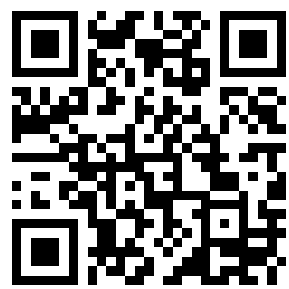
This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

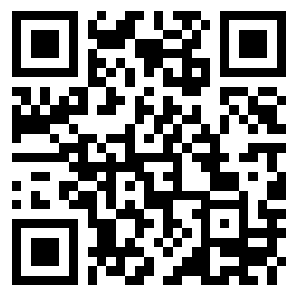
https://books.google.com



This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

https://books.google.com



LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
Digitized by Google

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

CHRONIQUES LIÉGEOISES

TEXTES LATINS

Digitized by Google

Digitized by Google

ACADÉMIE ROYALE DE BELGIQUE

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE

CHRONIQUES LIÉGEOISES

ÉDITÉES PAR

LE CHANOINE SYLV. BALAU

TOME PREMIER

BRUXELLES

LIBRAIRIE KIESSLING ET Cie, P. IMBREGHTS, SUCCESSEUR

44, rue Coudenberg, 44

1913

Digitized by Google

HAYEZ, IMPRIMEUR DES ACADÉMIES ROYALES DE BELGIQUE. BRUXELLES

Digitized by Google

ACADÉMIE ROYALE

DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE

COMMISSION ROYALE D'HISTOIRE

MM. Napoléon de Pauw, Président.
Henri Pirenne, Secrétaire-Trésorier.
Godefroid Kurth, Membre.
Le chanoine Alfred Cauchie, id.
dom Ursmer Berlière, id.
Le baron C. de Borman, id.
Paul Fredericq, id.
Le chanoine Sylv. Balau, Membre suppléant.
Eugène Hubert, id.
Edouard Poncelet, id.

Digitized by Google

Digitized by Google

DH811
L5C5
v.1

INTRODUCTION

Les chroniques ou fragments de chroniques que nous publions dans ce premier volume ne présentent pas tous le même genre d'intérêt. Les extraits sur les temps antérieurs à Henri de Gueldre, les fragments de Jean de Warnant, la chronique latine de Jean de Stavelot ne renseignent guère de faits inconnus jusqu'ici. Nous avons voulu surtout fixer la date des textes. Autre est pour l'historien la valeur d'un texte s'il lui est prouvé qu'il date d'une époque contemporaine ou rapprochée des événements, au lieu de leur être postérieur de plusieurs siècles. Dans la chronique du règne de Jean de Bavière et dans celle du règne de Jean de Horne se rencontrent, au contraire, un grand nombre de détails nouveaux sur la période de ces princes. Le premier de ces textes a été utilisé par Zantfliet; les éléments du second se retrouvent dans Jean de Looz. Mais on trouvera ici un récit autrement détaillé et contemporain des événements qu'il raconte. Quant à la dissertation de Merica sur les malheurs de Liége à la fin du XV^e^ siècle, comme nous disposions de plusieurs manuscrits contenant des additions importantes au texte publié par de Ram et renfermant, sur les guerres et la fin de Charles le Téméraire, une suite au récit de Merica, nous avons cru que cet ensemble de textes méritait une édition critique.

Nous publions, en tête de ce volume, la description des manuscrits qui ont servi à élaborer nos textes. Nous donnons aussi quelques tableaux

M696856

Digitized by Google

destinés à rendre plus compréhensible, en montrant leur parenté, l'identification de certains personnages cités par les chroniqueurs. Quant à l'indispensable publication d'une table onomastique, nous avons cru préférable de la réserver pour la fin du second volume, afin d'éviter la répétition des mêmes noms dans deux tables séparées. Il nous a paru qu'une seule table d'ensemble pour les deux volumes faciliterait les recherches du lecteur.

Nous avons cherché à identifier, autant que possible, les personnages dont le nom se rencontre dans les textes que nous éditons. Nous avons été aidé, dans cette besogne, par le concours d'amis bienveillants, parmi lesquels la reconnaissance nous oblige à citer tout particulièrement M. le baron C. de Borman, dom Ursmer Berlière et M. E. Fairon, archiviste à Liége. Nous adressons également nos remerciements à nos autres collaborateurs : M^gr^ Schoolmeesters, doyen du chapitre cathédral de Liége; M. le chanoine Cauchie, à l'Université de Louvain; M. le chanoine Roland, à Namur; M. L. Lahaye, conservateur des Archives de l'État, à Liége; M. Ed. Poncelet, conservateur des Archives de l'État, à Mons; M. D. Brouwers, conservateur des Archives de l'État, à Namur; M. J. Brassinne, bibliothécaire à l'Université de Liége; M. l'abbé Simenon, professeur au Grand Séminaire de Liége; M. E. Bacha, conservateur des manuscrits à la Bibliothèque royale de Belgique; M. L. Naveau; M. le chevalier Ph. de Limbourg; M. l'abbé H. Demaret, curé-doyen de Huy; M. R. Dubois, secrétaire communal, à Huy; MM. les abbés J. Paquay et J. Ceyssens; le Père Jérôme Goyens, frère-mineur du couvent de Bruxelles; M. Doppler, archiviste, à Maestricht; M. le D^r^ Hansen, archiviste, à Cologne; M. Pick, archiviste, à Aix-la-Chapelle; M. Laurent, archiviste du département des Ardennes, à Mézières.

Dans les dépôts publics ou privés possédant des manuscrits que nous devions utiliser, on a mis la plus aimable bienveillance à les laisser à

Digitized by Google

notre disposition; à la Bibliothèque royale de Bruxelles, à la Bibliothèque de l'Université de Liége, à la Bibliothèque centrale de cette ville, aux abbayes d'Averbode et de Tongerloo, partout nous avons rencontré le même encouragement dans notre travail. Que les conservateurs de ces dépôts et les Révérendissimes Prélats des deux abbayes veuillent bien aussi agréer l'hommage de notre plus vive reconnaissance.

MANUSCRIT 1.

Bibliothèque royale de Belgique, 9841.

Ms. mesurant 0,27 × 0,195, de 56 feuillets, deux colonnes, XVI^e^ siècle. Chronique allant de saint Materne jusqu'en 1485 dans le règne de Jean de Horne.

Titre : *Compendiosa Cronica seu cathalogus episcoporum Tungrensium, Trajectensium et Leodiensium.* Sous-titre : *Gesta pontificum*, avec indication des sources de l'histoire de Liége : Heriger, Anselme, Gilles d'Orval, Jean de Warnant, Jean de Stavelot.

Inc. : *Nato Domino Jesu Christo, tempore Octaviani imperatoris augusti.*

1° Fol. 1 à 18. De saint Materne jusqu'à la fin du règne de Robert de Langres. Résumé succinct, basé surtout sur Gilles d'Orval. (Extraits, ci-après, pp. 1-28.)

2° Fol. 18 à 25. De Henri de Gueldre à la fin du règne d'Engelbert de La Marck. Récit basé surtout sur Jean de Warnant.

Au folio 24 v°, après la bataille de Thourinne en 1347, le copiste saute immédiatement en 1361 et reproduit la notice de la Chronique latine de Jean de Stavelot sur la mort de Thierry de Heinsberg et la contention

Digitized by Google

relative au comté de Looz (1). Ensuite il termine le règne d'Engelbert de La Marck par un assez long passage sur les épidémies de 1347-1360.

3° Fol. 25 à 33 v°. De Jean d'Arckel à la fin du règne de Jean de Heinsberg. Jusqu'au folio 32 v°, année 1424 : Chronique latine de Jean de Stavelot. (Ci-après, pp. 67-141.) Ensuite quelques notes sur la fin du règne de Jean de Heinsberg. (Ci-après, pp. 216, 219.)

4° Fol. 33 v° à 47 v°. Règne de Louis de Bourbon. Texte de Merica, jusqu'à la fin de l'avant-dernier chapitre : *Residuum locuste comedit bruchus et residuum bruci comedit erugo.* (Ci-après, pp. 224-307.)

5° Fol. 47 v° à 50 v°. Récit des luttes de Guillaume de La Marck, par un auteur contemporain. (Ci-après, pp. 326-339.)

6° Fol. 51 à 56 v°. Appendice. Notices sur saint Remacle, saint Lambert, saint Hubert.

MANUSCRIT 2.

Bibliothèque royale de Belgique, II, 2325.

Ms. mesurant 0,19 × 0,135, de 177 feuillets, provenant de la Bibliothèque de sir Thomas Phillipps (2).

(1) Voir S. Balau, *Sources*, p. 611. Comme ce texte, formant délimitation dans plusieurs manuscrits entre J. de Warnant et J. de Stavelot, sera à ce titre encore cité plus loin, nous le reproduisons ici d'après le ms. 9841 : « Anno 1361, mortuo Theoderico comite Lossensi, domino de Heynsbergh absque liberis, dominus Engelbertus Leodiensis episcopus recepit dominium comitatus Lossensis. Cui dominus de Dalenbrock, nepos dicti domini Theoderici, se opposuit vi armorum, et munitiones contra episcopum tenuit in castro de Stochem super Mosam. Venit ergo dominus Engelbertus cum exercitu suo et obsedit dictum castrum. Quare dicti castri defensores machinis et aliis ingeniis fatigati episcopo dictum castrum, salvis suis corporibus, tradiderunt, mense junii anni predicti. Adeptus ergo comitatum est dominus Engelbertus jure prelii. Et dominus de Dalenbrock pactionem iniit cum domino de Rummen Arnoldo, qui omne jus quod dominus de Dalenbroch in predicto comitatu habuit, emit ab eo ». Ms. 1, fol. 24 v°; ms. 2, fol. 91 v°; ms. 3, fol. 78 v°-79; ms. 4, fol. 241 v°; ms. 6, fol. 61; ms. 7, page 89; ms. 8, fol. 168.

(2) Voir S. Balau, *Les sources de l'histoire de Liége*, pp. 654-655.

Digitized by Google

En tête de ce manuscrit, quatre feuillets sans pagination. Au recto du premier feuillet : *Ex libris Gabrielis Jacobi presbyteri Leodiensis hac septima maii anni 1687*. Au verso du second feuillet et aux deux feuillets suivants : Chronique très sommaire des premiers évêques jusqu'à saint Hubert.

Puis commence une chronique composée à Saint-Laurent et allant de saint Materne à l'année 1445.

Inc. : *Annus erat Claudii Cesaris tercius*. Malgré ce début identique à celui d'Heriger, reproduit par Gilles d'Orval, la suite ne révèle guère d'emprunts faits à ces deux chroniqueurs.

1° Fol. 1 à 91 v°. De saint Materne jusqu'en 1361 dans le règne d'Engelbert de La Marck. Texte sensiblement le même que celui du manuscrit 6. (Extraits, ci-après, pp. 1-28.) Il est parfois ici un peu plus court. On n'y trouve pas le catalogue des reliques de Maestricht. D'autre part, quelques additions concernant Saint-Laurent. Cette partie de la Chronique, écrite d'ailleurs à Saint-Laurent, pourrait bien être de Jean de Stavelot, comme ce qui suit.

2° Fol. 91 v° à 118. Depuis la mort de Thierry de Heinsberg en 1361 jusqu'aux commencements du règne de Jean de Heinsberg. Chronique latine de Jean de Stavelot, telle que nous l'avons dans d'autres manuscrits. (Ci-après, pp. 67-141.) Additions, fol. 112 : deux anecdotes ayant trait à la visite de l'empereur Sigismond à Aix-la-Chapelle en 1446. (Ci-après, p. 130, var. *e*.) Le copiste est probablement originaire de cette ville, ainsi que d'autres passages paraissent le confirmer. (Voir ci-après, p. 100, var. *e*; p. 219, 1.)

3° Fol. 118 à 121. Fin du règne de Jean de Heinsberg. Quelques faits seulement, racontés d'après Adrien d'Oudenbosch. Après le récit, suivant cet auteur, de la renonciation de Jean de Heinsberg, le copiste raconte l'aventure du frère-mineur Jean Goes expulsé par le chapitre ; puis il termine ce règne par un éloge du prince. (Ci-après, pp. 216-219.)

4° Fol. 121 à 172 v°. Règne de Louis de Bourbon. Texte de Merica,

Digitized by Google

suivi de la continuation, que nous trouvons aussi ailleurs, sur la suite des expéditions de Charles le Téméraire. (Ci-après, pp. 221-326.)

5° Fol. 173 à 177 v°. Règne de Jean de Horne jusqu'à la prise de Montfort en 1445. Le manuscrit s'interrompt brusquement à la seconde ligne du folio 177 v°. Desinit : *Ac deinde funditus ab instanti eversa et destructa.* Suivent des feuillets blancs.

MANUSCRIT 3.

Bibliothèque royale de Belgique, 13791.

Ms. mesurant 0,183 × 0,135, de 225 feuillets et 2 feuillets blancs. XVI^e^ siècle. Dans une partie du manuscrit, ancienne pagination. Nous suivons la pagination nouvelle qui s'étend au manuscrit entier. Sur les plats intérieurs de la couverture, ex libris de J.-B. Verdussen, libraire à Anvers, et de Le Candèle.

Chronique des évêques de Liége depuis saint Monulphe jusqu'en 1568. Copie, généralement assez défectueuse, d'un texte composé à l'abbaye de Saint-Jacques.

Inc. : *Initium fundationis hujus civitatis; visa est Sancto Monulpho, episcopo Tongrensi, crux quedam.*

1° Fol. 1 à 53 v°. De saint Materne à la fin du règne de Robert de Langres. (Ci-après, pp. 1-28.) Le chroniqueur utilise le *Gesta abbreviata,* Jean de Warnant, Jean d'Outremeuse et le *Gesta abbatum Sancti Jacobi.* (Ci-après, pp. 2-6.)

2° Fol. 53 v° à 78 v°. De Henri de Gueldre à l'année 1361, fin du règne d'Engelbert de la Marck. (Ci-après, pp. 28-66.) Le chroniqueur utilise Hocsem et Jean de Warnant, avec addition de l'un ou l'autre détail.

3° Fol. 79 à 109. De la mort de Thierry de Heinsberg en 1361

Digitized by Google

jusque dans les commencements du règne de Jean de Heinsberg. Chronique de Jean de Stavelot (ci-après, pp. 67-139), avec mélange de textes empruntés à Zantfliet.

4° Fol. 109 à 114. Fin du règne de Jean de Heinsberg. Le chroniqueur utilise Adrien d'Oudenbosch avec addition de quelques notices semblables à celles du manuscrit 2. Comme dans ce dernier manuscrit, le récit se termine par l'aventure du frère-mineur Jean Goes et l'éloge du prince. (Ci-après, pp. 216-219.)

5° Fol. 114 à 151. Règne de Louis de Bourbon. Texte de Merica (ci-après, pp. 221-306) allant jusque dans le chapitre XXXII. (Voir ci-après, p. 306, var. *x*, et p. 307, var. *h*.)

6° Fol. 151 à 161 v°. Suite du règne de Louis de Bourbon. Le compilateur, abandonnant le texte de Merica, reproduit celui de Jean de Looz à partir des mots : *Verum antequam domus comburende igni darentur, venerunt latrunculi ex Trajecto.* (Cfr. J. de Looz, dans DE RAM, p. 61 *in fine*.) Il y a dans ce texte de nombreuses omissions.

Au folio 153, après les mots : *Ex tunc indicta fuit... specialis missa... celebranda pro pace, pro domino duce* (cfr. DE RAM, p. 66), on lit la notice suivante, qui n'est pas dans Jean de Looz : *Item circa idem fere tempus apud Trajectum obiit dominus Ruthgerus, abbas Sancti Jacobi Leodiensis, vir per omnia pacificus, hospitalis et humanus qui obiit a° M CCCC LXX in festo Divisionis apostolorum.*

Ensuite le chroniqueur saute immédiatement à l'année 1476 et raconte la mort de Charles le Téméraire, en abrégeant le récit de Jean de Looz. Dans le récit de la mort de Louis de Bourbon, il y a un mot omis dans le manuscrit de Jean de Looz; c'est le mot désignant l'endroit où l'évêque fut tué. De Ram rétablit le texte d'après Foullon : *ad locum qui dicitur* WEIZE. Au folio 158, notre manuscrit donne le même mot, sous la forme *Wc*. En continuant le même récit, le compilateur emprunte un passage à la suite de Merica : *Et licet dominus ipse Leodiensis pontifex*

Digitized by Google

voce lugubri... quasi non fuisset crismate sancto unctus. (Cfr. ci-après, pp. 324 25-325 6.) Il reprend ensuite le texte de Jean de Looz, toujours en l'abrégeant.

Desinit : *Qui de sero hora satis tarda reversi sunt ad civitatem, ... luctum, planctum et mulierum ululatum ob mortem suorum maritorum.* (Cfr. DE RAM, p. 87 *in fine*.)

7° Fol. 161 v° à 186. Règne de Jean de Horne, d'après J. de Looz.

8° Fol. 186 à 198 v°. Règne d'Érard de La Marck. Le chroniqueur continue à suivre J. de Looz jusqu'à la fin du texte de celui-ci. Desinit, fol. 193 v° : *Ad regem vocatus in Franciam se transtulit, ubi in regia curia summo cum honore acceptus est.* (Cfr. DE RAM, p. 132.) La suite du règne d'Érard de La Marck ne contient plus que de courtes notices, dont un bon nombre se rapportant à l'histoire générale. Au folio 195 v°, le chroniqueur note en ces termes la construction du palais : *Anno M. V^c XXIIII, fuit inceptum palatium Leodiense adeo preclarum ut vix simile viderit possit.* Il termine par un éloge du prince.

9° Fol. 198 v° à 225. Règnes de Corneille de Berghes (fol. 198 v°-209); de Robert de Berghes (fol. 209-213 v°); de Gérard de Groesbeeck (fol. 213 v°-225).

Le manuscrit se termine avec le récit de la prise de Saint-Trond par le prince d'Orange en 1568. Desinit : *Offertur abbas captivus et misere vinctus comiti Ludovico qui in abbatis custodiam milites deputavit. Ab eoque pretium redemptionis triginta millia dalerorum dari sibi petiit.* Puis vient un titre effacé par une main postérieure et qui n'est suivi d'aucune indication : *Quo pacto dux Albanus generosus ac nobilis contra Cruniguensos hereticos fuderit fugaritque.*

Un fragment de cette chronique, depuis le règne de Gerbald jusqu'à la fin du règne de Durand, a été copié par un moine de Saint-Laurent, à la fin du manuscrit 10463 de la Bibliothèque royale de Belgique, contenant le second livre de Jean d'Outremeuse. Ce manuscrit fut achevé le

Digitized by Google

11 août 1596 (fol. 392, ancienne pagination). Le fragment de la chronique rédigée à Saint-Jacques y comprend les folios 412 v° à 416. Il porte en tête : *Que sequuntur extracta sunt ex parvo quodam chronico proveniente a monasterio Sancti Jacobi Leodiensis.* Le fragment se termine par ces mots : *Hujus (Durandi) successores fuere Reginardus, Wazo episcopi etc. De quibus cum in 2ª chronicorum parte, tum in Libro de hujus monasterii Sancti Laurentii fundatione per nos excopiatis copiose scripta sunt.*

MANUSCRIT 4.

Bibliothèque royale de Belgique, 21822.

Ms. mesurant 0,185 × 0,133, contenant 331 feuillets, 8 feuillets blancs à la fin et 2 au commencement (le second est paginé fol. 1), outre plusieurs feuillets intercalés çà et là dans le cours du volume. Écriture fine et compacte, XVI^e^ siècle. Orné de vignettes à la plume, coloriées. D'autres vignettes ont été détachées d'un autre volume et collées sur les pages de celui-ci. Fol. 4, vue de l'ancienne cité de Tongres, bordée par la mer selon la légende; fol. 6, portrait de l'auteur accompagné, à sa table de travail, de trois autres personnages; fol. 94 v°, vue de Liége; fol. 117 v°, églises de Saint-Martin, de Saint-Paul, de Saint-Séverin, de Sainte-Marie-Madeleine; fol. 119, le château de Chèvremont; fol. 124 v°, l'église Saint-Jacques; fol. 128 v°, l'église Saint-Barthélemy; çà et là, nombreux portraits d'évêques; en marge, nombreuses armoiries.

Manuscrit autographe de la Chronique latine de Jean de Brusthem, religieux franciscain de Saint-Trond, mort le 28 octobre 1549. Allant de la guerre de Troie à l'année 1542, dans le règne de Corneille de Berghes. Une analyse détaillée de cette chronique sera donnée dans le second volume, en tête des extraits que nous en publierons.

Sur le feuillet 1 v° non paginé du commencement de ce manuscrit :

Digitized by Google

Offert à la Bibliothèque royale par M. de Bellefroid, de Tongres, membre de la Députation permanente du Limbourg. Au feuillet 2 est écrit le nom suivant : *E. Doern, canonicus et officialis Leodiensis* (Éverard de Doern fut reçu comme chanoine le 19 mai 1539 et mourut le 14 octobre 1549). Au bas du même feuillet : *Ex libris Philippi... alias Jo. Curtij*, le reste étant illisible par une surcharge. La confirmation de notre lecture, quant à cette dernière note, se trouvera ci-dessous, page XXVIII, 7-9, dans la description du manuscrit 13 : Règne d'Érard de La Marck. On y lira une note intéressante sur les possesseurs successifs du manuscrit 4. Le nom de Jean Curtius se trouve encore au bas des folios 110, 196, 291.

Desinit, fol. 331 : *Anno Domini XV C XLII post initum fedus inter Cesarem Karolum V atque Francorum regem Franciscum, factus est maximus belli apparatus ad partes Austrie adversus Turcas. Quo etiam mox post festa paschalia plures viri nobiles ex Leodiensi patria profecti sunt.*

Suit encore un morceau de feuillet dont la moitié inférieure est déchirée, contenant le portrait de Georges d'Autriche et un fragment du récit de son règne.

MANUSCRIT 5.

Université de Liége, ancien de Theux, 201.

Ms. mesurant 0,31 × 0,20, de 117 feuillets. Ce manuscrit ne comprend pas une chronique suivie, mais nous donne la copie de trois textes séparés.

1° Fol. 1 à 28 v°. Depuis 1378, commencement du règne d'Arnoul de Horne, jusqu'en 1449, dans le règne de Jean de Heinsberg.

Inc. : *Arnoldus de Horne, filius magni baronis videlicet domini de Clyves.*

Jusqu'au folio 16 v° : Chronique latine de Jean de Stavelot. (Ci-après, pp. 67-143.) A partir du folio 16 v° : Chronique d'Adrien d'Oudenbosch. Le copiste ne distingue pas les deux auteurs : il attribue le texte entier à Jean de Stavelot. Il termine, en 1449, par cette mention de la mort du

Digitized by Google

chroniqueur : *Eodem anno, in crastino Calixti, obiit in monasterio Sancti Laurentii Leodiensis nonnus Joannes de Stabulaus, monachus professus, qui multas chronicas scripsit et compilavit, ex quibus ista precedentia excerpta sunt. Requiescat in pace. Amen.*

Le transcripteur entremêle au texte d'Adrien d'Oudenbosch des extraits de Zantfliet, qu'il distingue par des annotations marginales.

2° Fol. 29 à 34. De 1450 à 1461 : fin du règne de Jean de Heinsberg et commencement du règne de Louis de Bourbon. Extrait de la chronique de Zantfliet.

3° Fol. 34 v° à 117. Chronique de Jean de Brusthem. Dans les cinq premières pages : la dédicace à l'évêque Georges d'Autriche. A partir du folio 37 : le règne de Louis de Bourbon. Au folio 72 : le règne de Jean de Horne. Au folio 99 v° : le règne d'Érard de La Marck. Au folio 116 v° : Corneille de Berghes. La copie s'interrompt brusquement au commencement de ce règne.

Desinit : *Ad feriam 3^am^ convocati sunt majores patrie tractaturi in Coloniis super communi bono pacis.*

MANUSCRIT 6.

Université de Liége, ancien de Theux, 78.

Ms. mesurant 0,307 × 0,21, de 128 feuillets. Il porte en tête : *Cronica ex quodam libro ad monasterium divi Laurentii extra muros Leodiense spectante, anno Domini 1564 excopiata.* Chronique allant de saint Materne à 1544.

Prologue : *Anno a passione Domini 33° quo anno Petrus et Paulus.*

1° Fol. 1 à 48 v°. Les évêques de Tongres depuis saint Materne, et leurs successeurs à Liége avant Henri de Gueldre. (Ci-après, pp. 1-28.) Récit en bonne partie légendaire, sensiblement le même en plusieurs endroits que celui de Brusthem. Sources : *Gesta abbreviata,* Jean d'Outre-

Digitized by Google

meuse, vies légendaires de saint Servais et autres écrits légendaires, peut-être quelque document, et, pour ce qui concerne Saint-Laurent, le moine Renier.

Inc. : *Beatus Maternus filius comitis Papie in Lumbardia.*

Aux folios 4 v° à 6 : Catalogue des reliques de saint Servais à Maestricht, semblable à celui que donne Jean de Brusthem.

2° Fol. 48 v° à 61. De Henri de Gueldre à Engelbert de La Marck. Résumé succinct des faits, d'après Hocsem, Jean de Warnant, Jean d'Outremeuse.

Ici cesse la ressemblance précédemment constatée avec le texte de Brusthem. Dans ces deux premières parties, le texte est souvent fort semblable à celui du manuscrit 2, ce qui pourrait porter à croire que le tout a pour base la Chronique latine de Jean de Stavelot, comme ce qui suit dans les mêmes manuscrits, provenant d'ailleurs de Saint-Laurent. Cette partie se termine par une courte note sur la bataille de Thourinne en 1347, note semblable à celle du manuscrit 1 jusque-là différent. Puis le copiste saute immédiatement à l'année 1361.

3° Fol. 61 à 75 v°. De la mort de Thierry de Heinsberg en 1361 jusqu'aux commencements du règne de Jean de Heinsberg : Chronique latine de Jean de Stavelot, telle que nous l'avons dans d'autres manuscrits; texte abrégé. (Ci-après, pp. 67-143.)

4° Fol. 75 v° à 85. Fin du règne de Jean de Heinsberg et règne de Louis de Bourbon. Résumé extrait des sources ordinaires.

5° Fol. 85 v° à 126 v°. Chronique inédite du règne de Jean de Horne jusque 1491, 9 mars. (Ci-après pp. 339-449.) Le texte s'arrête brusquement à cette date. (Voir p. 449, var. *g*; cfr. p. 343, 3-9.)

6° Fol. 127 à 128. Courtes notices sur Érard de La Marck, Corneille de Berghes, Georges d'Autriche.

Desinit, 1544 : *Dirigat hunc presulem novissimum ad patrie tranquillitatem Deus optimus maximus.*

Digitized by Google

MANUSCRIT 7.

Abbaye d'Averbode. Collection de Gilles die Voecht (1), t. VII.

Pages 1 à 183. Chronique allant de saint Materne jusque dans le règne d'Erard de la Marck en 1527. Cette chronique est comme une combinaison des deux précédentes : celles des manuscrits 1 et 2.

Titre : *Annotationes ex libro bibliothecae canonicorum regularium domus Passionis Christi in Tungri, Leodiensis diocesis, ex legato M. Arnoldi Luyde Tungrensis, doctoris sacrae theologiae, canonici in gradibus S. Mariae Coloniensis, qui obiit anno 1540 in festo S. Augustini.*

Sous-titre : *Gesta pontificum* ..., avec l'indication des sources : Heriger, Anselme, Gilles d'Orval, Jean de Warnant, Jean de Stavelot.

(1) Gilles die Voecht, naquit à Diest le 16 janvier 1579. Il fit ses études chez les Jésuites de Liége. De retour dans sa famille en 1596, il ne tarda pas à entrer dans l'ordre de Prémontré, dont les religieux d'Averbode étaient, à cette époque, réfugiés à Diest. Il fit profession le 5 avril 1598 et fut successivement bibliothécaire, sous-prieur et proviseur de l'abbaye. Il s'occupa sans relâche à copier des manuscrits. Ces copies constituent trente volumes in-folio, mesurant 0,322 × 0,207, qui reposent à la Bibliothèque de l'abbaye d'Averbode. G. die Voecht réunit particulièrement de nombreux documents en vue de la composition d'une Histoire du comté de Looz. Ces documents se trouvent éparpillés dans les volumes XIV, XIX à XXIII et XXVII de la Collection. Un inventaire des trente volumes a été publié par L. Goovaerts, *Écrivains, artistes et savants de l'Ordre de Prémontré*, t. IV, pp. 46-55. G. die Voecht entretenait des rapports avec les savants les plus éminents de son temps. Il a laissé une assez volumineuse correspondance, qu'il serait intéressant de publier.

G. die Voecht fut aidé dans son immense travail par Pierre Willems de Bael, notaire de l'abbaye, qui se fait connaître lui-même au tome IX, page 212, à la fin de sa transcription d'Hocsem : « Quae ego Petrus Willems Balensis ex alio libro scripsi ...., anno 1645 ». On distingue aisément les deux écritures qui se succèdent dans le Recueil, celle de G. die Voecht et celle de P. Willems. Concernant celui-ci, on lit dans le *Register baptismalis, matrimonialis et mortuorum, 1627-1797*, conservé à la cure d'Averbode, p. 251 : « Anno 1663, 9 jan., obiit M. Petrus Wilms multis annis secretarius monasterii Averbodiensis et sepultus est in sacello Sancti Joannis Baptistae, undecima januarii. Officium peractum est sicut pro fratribus. Rdus (D. abbas) officians erat exequiis eodem die. Anima ejus requiescat in pace ».

Digitized by Google

Inc. : *Nato igitur Domino Jesu Christo tempore Octaviani.*

1° Pages 1 à 69. De saint Materne jusqu'à la fin du règne de Robert de Langres. Dans le commencement, texte assez différent du manuscrit 1 et parfois plus semblable au manuscrit 2. Après saint Hubert, il se rapproche davantage du manuscrit 1, avec plus de développements. (Voir ci-dessous, pp. 6, 11; 7, 5.)

2° Pages 69 à 93. De Henri de Gueldre à la fin d'Engelbert de la Marck. Comme le manuscrit 1 jusqu'après la mort de Thierry de Heinsberg en 1361, page 89. Puis le compilateur raconte la descente de Guillaume de Hollande en Frise en 1345; il cite à ce propos un *quidam Petrus historiographus illius temporis;* il reproduit un diplôme de la même année émis par Charles IV, roi des Romains, en faveur des Frisons (pp. 89 à 92 v°). Puis vient une description de la peste de 1346, avec encore une citation de *quidam cronographus illius temporis dictus Petrus* (p. 93).

3° Pages 93 à 125. De Jean d'Arckel à la fin de Jean de Heinsberg. Jusqu'à la page 119, Chronique latine de Jean de Stavelot. (Ci-après, pp. 67-141.) A partir de là, la fin du règne de Jean de Heinsberg est racontée plus longuement que dans les manuscrits 1 et 2; elle comprend les notices de ces deux manuscrits et quelques autres en plus, avec, à la fin, l'aventure du frère-mineur Jean Goes comme dans le manuscrit 2, mais sans l'éloge final du prince. (Ci-après, pp. 215-220.)

4° Pages 125 à 171. Règne de Louis de Bourbon. Texte de Merica, avec l'addition sur la suite des guerres de Charles le Téméraire, comme dans le manuscrit 2. (Ci-après, pp. 221-326.)

5° Pages 171 à 176. Règnes de Jean de Horne et d'Erard de La Marck. Le règne de Jean de Horne, comme dans le manuscrit 2. Le texte se continue brièvement dans le règne d'Erard de La Marck, jusqu'en 1527.

6° Pages 176 à 183. Appendice : ***De invasione hospitalis Tungrensis per consules facta anno M CCC XCIX.***

Digitized by Google

Cette chronique est suivie, dans le septième volume de die Voecht, de divers textes, dont voir l'énumération dans GOOVAERTS, t. IV, pp. 47-48.

MANUSCRIT 8 et 8bis.

Abbaye d'Averbode. Collection de Gilles die Voecht, t. IX.

Ce volume de la collection de die Voecht a une double numérotation, l'une en pages, l'autre en feuillets. Il débute par la Chronique d'Hocsem, comprenant 212 pages, et par celle de Radulphe de Rivo, occupant les vingt pages suivantes. Puis viennent deux chroniques que nous utilisons ci-après, à savoir :

I. Fol. 116 à 140 v°. Chronique allant de 1387 à 1423, rédigée par un contemporain. C'est la chronique que nous éditons (pp. 143-214) sous le titre : Chronique de Jean de Bavière. Nous désignons comme manuscrit 8bis la partie du manuscrit d'Averbode contenant cette chronique.

II. Chronique des évêques de Liége, identique à celle du manuscrit 1. Elle n'est toutefois pas copiée directement sur celle-ci, car elle renferme quelques passages que n'a pas le manuscrit de Bruxelles, par exemple la notice sur le concile provincial de Cologne en 1423. (Ci-après, p. 140.) Cette copie est de la main de Pierre Willems; elle est assez imparfaite.

Titre : *Gesta pontificum...*, avec l'indication des sources, comme dans le manuscrit 1.

Inc. : *Nato igitur Domino nostro Jesu Christo, tempore Octaviani.*

1° Fol. 141 à 160. De saint Materne jusqu'à la fin du règne de Robert de Langres. (Extraits, ci-après, pp. 1-28.) Comme dans le manuscrit 1.

2° Fol. 160 à 168. De Henri de Gueldre jusqu'à la fin du règne d'Engelbert de La Marck. Le récit de ce règne se termine par la notice sur la mort de Thierry de Heinsberg en 1361, comme dans le manu-

Digitized by Google

scrit 1. Manque ici la notice sur les épidémies de 1347-1360, qu'on trouve dans le manuscrit de Bruxelles.

3° Fol. 168 à 177 v°. De Jean d'Arckel à la fin du règne de Jean de Heinsberg : Chronique latine de Jean de Stavelot, comme dans le manuscrit 1. (Ci-après, pp. 67-141.) Les quelques notes qui terminent le règne de Jean de Heinsberg sont identiques aussi à celles de ce manuscrit. (Ci-après, pp. 216, 219.)

4° Fol. 177 v° à 185. Règne de Louis de Bourbon. Texte de Merica, identique à celui du manuscrit 1. (Ci-après, pp. 224-307.)

5° Fol. 185 à 187. Récit des luttes de Guillaume de La Marck, encore comme dans le manuscrit 1. (Ci-après, pp. 326-337.) Le récit s'arrête ici aux mots : *obtinuitque confirmationem* (voir ci-après, p. 337, var. *cc*) et ne contient pas le dernier chapitre du manuscrit 1, racontant le commencement du règne de Jean de Horne et la mort de Guillaume de La Marck.

MANUSCRIT 9.

Abbaye de Tongerloo.

Manuscrit mesurant 0,29 × 0,105, de 358 feuillets. Ecriture du XV^e^ siècle.

Fol. 1 : *Emi hoc ms. collegio Societatis Jhesu Lovanii, anno 1652.*

I. Fol. 1 : *Incipiunt gesta Domini nostri Jhesu Christi, inventa a Theodosio imperatore in Jherusalem in pretorio Poncii Pylati in codicibus publicis.*

II. Fol. 13 : *Incipit notificatio qualiter Tyberius Cesar pro ipso Jherosolimam direperit.*

III. Fol. 17 : *Incipit tractatus de novem optimis, videlicet de tribus Sarracenis, tribus Judeis et tribus Christianis.*

IV. Fol. 21 : *Hic incipit hystoria Sanctorum trium regum.*

Digitized by Google

V. Fol. 57 : *Incipit tractatus magistri Johannis de Mantavilla militis.*

VI. Fol. 117 : *Sequuntur Sibille sicut depicte sunt Rome in camera Reverendissimi cardinalis de Ursinis.*

VII. Fol. 125 : *Chronica Leodiensia*. Pagination spéciale toute moderne, 232 pages.

En tête : *Pontificum gesta magis ut fiant manifesta*
Hic transcurrendo vidi breviterque loquendo
Ex hiis collegi quedam scriptoque redegi.

Inc. : *Annus erat Claudii Cesaris secundus.*

1° Pages 1 à 71. Temps antérieurs à Henri de Gueldre. Récit fondé en partie sur le *Gesta abbreviata*, mais d'une rédaction différente. A partir du règne d'Henri de Leyen (p. 50), même rédaction que dans le *Gesta abbreviata.*

2° Pages 71 à 112. Depuis le commencement du règne d'Henri de Gueldre jusqu'à la mort de Thibaud de Bar en 1312. Texte abrégé de Jean de Warnant. (Ci-après, pp. 28-66.)

3° Pages 112 à 232. Depuis 1312, pendant la vacance du siège, jusqu'en 1343, dans le règne d'Adolphe de La Marck. Le copiste, abandonnant le texte de Jean de Warnant, continue en reproduisant désormais le texte d'Hocsem à partir des mots : *Interim Leodiensi ecclesia sic vacante.* (Cfr. HOCSEM, chap. XXXIII, dans CHAPEAVILLE, t. II, p. 355.) La copie d'Hocsem se termine, en 1343, par cette phrase : *Has epistolas cum capitulo sigillavit episcopus, quamvis plus omnibus aliis nocuisset ad comitatum hujusmodi obtinendum.* (Cfr. CHAPEAVILLE, p. 474.) Dans ce texte d'Hocsem, il y a, vers la fin, plusieurs omissions. La copie s'arrête à la phrase que nous venons de citer, au bas de la page 232, qui termine un cahier de feuillets. Le cahier suivant a probablement été enlevé. Suivent quatre feuillets blancs.

VIII. Fol. 290. *Incipit prologus in compendiosam hystoriam de*

Digitized by Google

cladibus Leodiensium. Texte de Merica. (Ci-après, pp. 221-308.) Pagination spéciale, ancienne, fol. 1 à 34.

IX. Fol. 324. *Itinerarium terre sancte usque ad annum 1450.*

Fol. 350 v°. *Hic liber de terra sancta copulatus est per nobilem virum dominum Wilhelmum Belonselle, ad instantiam domini Talayrandi Petrigoricensis tunc sancti Petri ad vincula presbiteri cardinalis* (1).

Fol. 350 v°. *Incipit alius tractatus de terra sancta, quemadmodum illam terram visitavit quidam frater Johannes de Oersterwyc, presbiter tercii ordinis sancti Francisci, oriundus de Thenis in Brabantia, anno Domini XIII C XLVI.*

Fol. 358. *Finita per manus fratris Arnoldi . . ., anno XIIII C L, vigilia vigilie Nativitatis Jhesu Christi.*

MANUSCRIT 10.

Bibliothèque royale de Belgique, II, 3748.

Manuscrit mesurant 0,205 × 0,135, de 28 feuillets et 4 blancs. XVI^e^ siècle. Texte de Merica. Bonne copie. (Ci-après, pp. 221-308.)

Fol. 28 : *Pertinet monasterio beate Marie in Bethleem prope Lovanium liber iste.*

MANUSCRIT 11.

Bibliothèque royale de Belgique, 11968-11970.

Manuscrit mesurant 0,285 × 0,21, de 30 feuillets, sur deux colonnes. Partie en parchemin, partie en papier.

1° Fol. 1-23. *Compendiosa historia de cladibus Leodiensium.* Texte

(1) Elie Taleyrand, comte de Périgord, nommé évêque d'Auxerre, le 4 janvier 1328; promu par Jean XXII cardinal du titre de Saint-Pierre-aux-Liens, le 24 ou 25 mai 1331; mort à Avignon, le 17 janvier 1364.

Digitized by Google

de Merica. (Ci-après, pp. 221-238.) Bon texte (pp. 221-308), édité par de Ram.

Fol. 1 : *Incipit prologus in compendiosam hystoriam de cladibus Leodiensium, factam anno 1469.*

Fol. 23, d'une autre main : *Edita a venerabili priore humili hujus monasterii, fratre Henrico de Merica, anno Domini 1468.*

Les feuillets 15 et 16 ont été enlevés et remplacés par une autre main. (Voir ci-après, p. 221.)

2° Fol. 23 : *Magistri Hieronimi, physici Erfordie, judicium terribile.* De la même main que le texte de Merica. Le feuillet 24 est resté blanc.

3° Fol. 25-30 : *Christierni secundi, regis Danmarchie crudelitas perpetrata in proceres Suecie et populum Holmensem circa annum Domini 1520 et 1521. Descripta per Jacobum Zieglerum Landavum Bavarum.* De la même main que les feuillets 15 et 16 de Merica.

Fol. 30 : *Finis anno 1548.*

MANUSCRIT 12.

Bibliothèque royale de Belgique, II, 364.

Manuscrit mesurant 0,335 × 0,20, de 60 feuillets.

Copie exécutée, pour le compte de la Commission royale d'histoire, sur le manuscrit du British Museum, Bibliothèque Cottonienne, manuscrit Titus DXXV. Sur le manuscrit de Londres, voir *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 3e série, t. VIII, p. 164, note 1.

MANUSCRIT 13.

Bibliothèque royale de Belgique, 14365-14367.

Manuscrit mesurant 0,312 × 0,204, de 533 feuillets, outre un feuillet de garde au commencement et un à la fin. Manuscrit de Herman de

Digitized by Google

Wachtendonck, bourgeois de Liége (1), commencement du XVII^e^ siècle.

Sur le feuillet de garde a été collé un feuillet séparé contenant : 1° la signature de de Crassier, 1699; 2° la note suivante : *Est illud ipsum exemplar quod in Bibliotheca Crasseriana anno 1764 Leodii venale extitit, sub n° 3488, pag. 436, opus certe maximae utilitatis uti et ingentis laboris quantum ad manuscriptos codices quos consuluit Hermannus a Wachtendonck, vide fol. 154 verso, ubi ipse eos propria manu designat eorumque abbreviationes;* 3° la mention : *Ex chartis D. D. Caroli Comitis d'Oultremont de Wégimont;* 4° une note d'écriture plus récente : *Dans le catalogue de la Bibliotheca Crasseriana, ce manuscrit, l'un des plus importans qui furent vendus alors, est décrit sous le n° 3448 de la manière suivante : « Appendices variae ad historiam Leodiensem ex diversis codicis* (sic) *m. ss. exceptae et nitidissime a nobili (?) D. Hermanno de Wachtendonck propria manu conscriptae, in*

(1) Outre la famille noble de Wachtendonck, dont plusieurs membres firent partie du chapitre de Saint-Lambert, il existait à Liége une famille bourgeoise du même nom. A celle-ci appartenaient Arnold de Wachtendonck et son frère Herman, l'auteur de notre manuscrit. Arnold fut d'abord chanoine de Saint-Barthélemy. Le 2 janvier 1574, il obtint par permutation un canonicat à Saint-Martin. Le 23 mai 1586, il fut élu doyen de cette collégiale et postulé auprès du Saint-Siège, le 29 mai, *non obstante aliquo forsitan natalium defectu (Saint-Martin, reg. 17, fol. 51,* aux Archives de l'État, à Liége). Il mourut en 1605. (Voir ci-dessous, page xxii, 26.) Quant à son frère Herman, notre laborieux écrivain, nous le trouvons cité plusieurs fois. Par contrat du 26 janvier 1603, il épouse sa servante, Jeanne de Wanfercée, pour légitimer une fille, du nom de Marguerite, issue de leurs relations; le contrat est passé chez Arnold de Wachtendonck, doyen de Saint Martin; il est enregistré le 27 juin 1621 (*Convenances et testaments, Greffe Haren 1613-1623,* fol. 247, aux Archives de l'Etat, à Liége). A cette date de 1621, Herman n'était plus en vie. C'est sans doute lui aussi qui est cité dans le testament de son neveu Guillaume de Wachtendonck, veuf de Barbe Jacob de Visé, le 30 juillet 1599, testament enregistré le 10 novembre suivant (*Convenances et testaments, Greffe Bertrandi 1592-1611,* fol. 292 v°). Le même Guillaume de Wachtendonck, habitant Potiérue dans la paroisse Saint-Jean, fit un second testament, où est rappelé le premier, le 9 novembre 1609, enregistré après son décès le 15 décembre suivant. Dans ce second testament est institué exécuteur testamentaire, l'oncle du testateur, Herman de Wachtendonck (*Convenances et testaments, Greffe Haren 1609-1614,* fol. 35).

Digitized by Google

quibus multa reperiuntur, quae in authoribus dictae historiae desiderantur. Labori utilissimo finem imposuit Hermannus, an. 1608 ». *C'est une compilation très complète de ce qui manque aux historiens imprimés du pays de Liége, faite sur un grand nombre de mss. inédits et particulièrement sur la Chronique de Jean Brusthemius, franciscain de Saint-Trond, écrite vers l'an 1542, dont un exemplaire fut vendu à la même vente, n° 3461.*

1° Fol. 1 à 7 v° : *Description du pais de Liége hors de Louys Guicciardin en sa description du Pais Bas.*

Fol. 7 v° à 11 v° : *Extractum ex Itinerario Abrahami Ortelii et Joannis Viviani Antverpie impressum 1584.*

Fol. 11 v° et 12, et un feuillet intercalé : Inscriptions romaines relevées à Goyer près de Saint-Trond, à Flémalle, à Liége entre le pont Saint-Nicolas et le pont Saint-Julien.

Fol. 12 v° à 13 v° : *Leodiensis dioecesis descriptio ex Abrahami Ortelii Cosmographia.* Suivent des extraits de Guilelmus Neubrigensis, de Hartmann Schedel, de Barland, de Jacques Piccolomini, de Pontus Heuterus.

2° Fol. 15 à 84 (le feuillet 14 est laissé en blanc) : *Appendix eorum que adhuc desiderantur in Joanne investito Sancti Joannis de Warnanto.* Wachtendonck, qui possède un manuscrit de Jean de Warnant (fol 100), s'attache à compléter les renseignements de cette chronique par une multitude d'extraits tirés de divers auteurs. Il cite surtout Jean de Brusthem. Nous voyons qu'il utilise aussi les papiers d'Arnold de Wachtendonck. Parmi ses citations les plus intéressantes, notons trois inscriptions relevées dans l'église de Brogne, les deux premières sur une fontaine douée de propriétés curatives, la troisième sur le tombeau de saint Gérard. Wachtendonck cite, en outre, une quantité d'auteurs dont il donne des extraits : Raymundus, Gilles d'Orval, Gramaye, Trithème, Meyer, les Concilia de Harduin, Chapeaville, Chronicon Sancti Jacobi, la Chronique de Chabot, Chronicon Hollandiae, Chronicum Cameracense Danielis Raymundi, Baronius, une vieille chronique française appartenant aux Chartreux, les

Digitized by Google

Archives de Saint-Martin, Chronographia Genebrardi sive Ar. Pontaci, Pascalis Robin Vita S. Judoci, Langius, Jean d'Outremeuse.

3° Fol. 88 à 154 (les feuillets 84 v° à 87 v° sont blancs) : *Appendix eorum que desiderantur in hystoria Leodiensi descripta per Joannem investitum S. Johannis de Warnanto presbiterum. Extractum tam ex historia D. Johannis de Hoxhem canonici et Scholastici Leodiensis ac prepositi S. Petri, quam ex alio manuscripto libro incerti authoris.* Sous ce titre, Wachtendonck transcrit la chronique d'Hocsem jusqu'à la fin de celle-ci en 1348. Suivant son habitude, il y ajoute de nombreuses annotations extraites d'auteurs déjà cités plus haut et de quelques autres sources, entre autres le Liber chartarum de Saint-Lambert, un Chronicon Gallicum, Diveus, H. Vlieck, Nicolaus Rencii, Platina, Nauclerus. Il note à la fin qu'il a achevé cette partie de son travail le 20 août 1607. Nous allons voir qu'il reprit dès le lendemain sa tâche de transcripteur.

4° Fol. 154 v° à 165 v° : Règne d'Engelbert de La Marck, depuis 1348.

Au fol. 154 v° : *Sequentia extracta sunt per me Hermannum a Wachtendonck ex duobus manuscriptis libris, quorum unum (cujus autor vixit tempore Episcopi Johannis de Horne) habui mutuo a domino Jacobo Chabot canonico parvae mensae in ecclesia Leodiensi. Et alium ab honesto viro Henrico Masson curiae Leodiensis notario et scriba. Qui duo, in omnibus praecedentibus datis, concordant cum Johanne Hoxsem et Johanne investito de Warnanto quos habeo, et sic praesumendum de subsequentibus et futuris eos fore et esse veridicos. Item adjeci praedictis plura notatu digna, excerpta ex cartis et scedis piae memoriae Reverendi domini Arnoldi a Wachtendonck, decani Sancti Martini, fratris mei carissimi, qui obiit a° 1605, in die S. Annae, circa medium noctis, cujus animae misereatur Deus, Optimus, Maximus. Ultra que habui adhuc plura notatu digna ab Honorabili viro domino Arnoldo Hocht U. J. doctori, fratribus et mihi amico intimo et plurimum colendo. Incepi scribere 21 augusti 1607. Notas tam in praecedentibus quam subsequentibus, ex quibus illa*

Digitized by Google

deprompsi, brevitatis causa apposui, videlicet Cha : Chabot; Mas : Masson; AW : Wachtendonck; Wa : Warnanto; Ho : Hocht. Est et alia nota Hem : Hembricourt qui scripsit genealogias Nobilium Hasbaniae. Aliquando etiam dabitur nota Lan : Est ille piae memoriae Reverendus dominus D. Carolus Langius canonicus cathedralis ecclesiae Leodiensis in omni scibili doctissimus, omnium antiquitatum sagacissimus indagator, et primus inter ceteros qui herbas et flores a longo tempore deperditas restituit, fratri praedicto unice dilectus. Requiescat in pace et nos vivamus in pace.

A cette longue annotation, Wachtendonck joint en marge la note suivante : *Nota. Manuscriptus ille liber Henrici Masson hic citatus est exscriptus ex uno chronico S. Jacobi, uti in Vita Baldrici secundi facile est colligere, ubi sic habetur : « Hec omnia facta fuere tempore Wolbodonis episcopi Leodiensis, successoris Baldrici fundatoris nostri, qui et ejusdem abbatie fundator fuit ». Item adhuc paulo post : « Baldricus episcopus fundator noster et amicus per omnia obiit anno 1019, 4° cal. augusti, id est 28 julii »*. La chronique dont il est ainsi question n'est autre que celle dont notre manuscrit 3 nous fournit une assez mauvaise copie; les deux passages cités s'y trouvent presque complètement au fol. 13 v°. — *Habui adhuc alium manuscriptum librum a praedicto M. Henrico Masson exscriptum ex chronico Sancti Laurentii, cujus auctor fuit Johannes Stabulans ibidem professus, uti est colligere in Vita Johannis de Bavaria.*

Fol. 154 v° à 155 v° : Après nous avoir amplement renseigné sur ses sources, Wachtendonck transcrit sur le reste du règne d'Engelbert de La Marck (*Residuum Engelberti a Marca*) des extraits de la Chronique de Masson, qui n'est autre que la Chronique de Saint-Jacques (1), de la Chronique de Chabot, de ce qu'il appelle un *Appendix Johannis Warnanto*, de Placentius, et du *Catalogus archiepiscoporum Coloniensium et*

(1) Comparez, par exemple, le premier texte attribué à la Chronique de Masson dans Wachtendonck, fol. 154 v°, avec le même texte du ms. 3, fol. 17 v°.

Digitized by Google

aliorum episcoporum, opera fratris Petri Mersei Cratepolii minoritae, in 8°, Coloniae apud Godefridum Kempensem, 1580.

Fol. 156 à 164 v° : *Scripta magistri Radulphi de Rivo Tungrensis ecclesiae decani.* Sous ce titre, Wachtendonck poursuit le récit du règne d'Engelbert de La Marck, depuis la destruction du château d'Argenteau en 1347. Il reproduit Radulphe de Rivo ; mais dans une rédaction différente de celle que donne Chapeaville, qu'il connaît cependant et qu'il cite. Il intercale dans le récit une foule de citations d'après un grand nombre d'auteurs. Le récit de l'affaire du comté de Looz, après la mort de Jean de Heinsberg, est particulièrement développé (fol. 163-163 v°). Wachtendonck cite comme sources Radulphe de Rivo et Chronicon Sancti Jacobi.

Le feuillet 165 est occupé par une citation de Zantfliet et une addition à intercaler dans les récits précédents.

5° Fol. 166 à 203 : Règnes de Jean d'Arckel et d'Arnoul de Horne. A la fin (fol. 203), Wachtendonck indique ses sources principales : *Vitam Arnoldi de Horne extraxi tam ex meo antiquo manuscripto chronico, quam ex chronicis S. Jacobi, Carthusianorum prope Leodium, Richardo Massebourg, Meyero, Brusthemio, ac aliis tam latinis quam gallicis manuscriptis chronicis narrantibus, nec non aliis autoribus. Similiter et vitam Joannis de Arkel ex iisdem supradictis et ex Radulpho de Rivo Tungrensi decano, ex quo etiam exscripto sunt de Arnoldo de Horne.*

6° Fol. 204 à 213 : Copie de divers actes en français : Paix de Hansinelle. 1343, 20 août. — Compromis. 1343, 6 août. — Sentence arbitrale prononcée par le comte de Hainaut et Jean de Beaumont. 1343, 8 août. — Confirmation de la dite paix par l'évêque de Liége. 1343, 3 novembre. — Accord faict par la ville de Huy avec Engelbert, évesque de Liége. 1345, 8 novembre. — Lettre de la mambournie de Walthier de Rochefort. 1375, 27 août. — Traicté faict entre l'évesque de Liége et son pais avec le duc de Brabant. 1377, 12 mars. — Lettre de la

Digitized by Google

mambournie messire Arnoud de Horne, évesque d'Utrecht. 1378, 16 décembre. — Traictiés faits à Triect. 1396, 27 décembre.

7° Fol. 214 à 216 v°: Règne de Jean de Wallenrode. Wachtendonck écrit à la fin : *Vitam Johannis de Wallenrode in ordinem redegi ex chronicis S. Jacobi et S. Laurentii, Johanne Placentio, Johanne Brusthemio, Chronico Gallico, Hermanno Crantzio, Meyero, Cornelio Zantfliet* (ce nom est ajouté après) *et aliis.*

8° Fol. 217 à 254 : Règne de Jean de Heinsberg.

Fol. 217-220 v°: Extraits de diverses sources. En tête : *Vitam domini Johannis de Hysbergh in unum collecta ex Johanne Placentio, Johanne Brusthemio, Chronico S. Jacobi et aliis anonymis tam latinis quam gallicis authoribus.* Dans les extraits qui suivent ce titre, Wachtendonck cite encore d'autres sources, parmi lesquelles Zantfliet, Vlieck, le Liber Chartarum, Monstrelet, dont il commence à reproduire de longs passages.

Fol. 220 v°-239 v°: Texte d'Adrien d'Oudenbosch depuis 1429, où commence cette chronique dans l'édition de Martène et Durand. Wachtendonck y ajoute, comme d'ordinaire, une multitude d'annotations, extraits, copies d'actes, etc. Desinit, fol. 239 v° : *Positi sunt in ecclesia S. Lamberti panni preciosi figuris tapestreis contexti in quibus continebatur historia Apocalipsis.* (Cfr. Ad. d'Oudenbosch, éd. de Borman, p. 47.)

Fol. 239 v°-240 : Sur la fin du règne de Jean de Heynsberg, un texte que nous retrouvons aussi ailleurs : *Igitur dominus Joannes de Hynsbergh dudum presul . . . cujus anima sit in pace et requie felici et beata cum ceteris Christi fidelibus. Amen.* (Cfr. ci-après, pp. 218-219.)

Fol. 240-251 v° : Plusieurs extraits se rapportant au même règne, particulièrement sur la trahison des d'Athin. A la fin, trois feuillets blancs.

9° Fol. 255 à 368 : Règne de Louis de Bourbon.

Fol. 255-313 v° : Texte d'Adrien d'Oudenbosch, mélangé d'annotations. Desinit : *Jussit tamen quod clerus divinum continuaret officium nec propter eos cessaretur.* (Cfr. éd. de Borman, p. 201.)

Digitized by Google

Fol. 313 v°-368 : Après cela, nous allons voir que Wachtendonck abandonne le texte d'Adrien d'Oudenbosch pour suivre un texte identique à celui de J. de Brusthem, à partir du fol. 276 *in fine* de ce dernier manuscrit.

Au fol. 313 v°, Wachtendonck marque ce qui suit : *Hucusque exclusive de verbo ad verbum ex chronico abbatiae S. Laurentii. Sic dominus Daniel Raymundi annotavit in libro ex quo ista exscripsi* (Daniel Raymundi et après lui Wachtendonck désignent ici du nom de Chronique de Saint-Laurent la Chronique latine de Jean de Stavelot continuée par A. d'Oudenbosch). Wachtendonck continue en marge : *Sequentia videntur excerpta ex Joanne Brusthemio, vel Brusthemius excerpsit ex illo, quia in omnibus concordant.*

En effet, le reste du règne de Jean de Heinsberg, à partir du fol. 313 v° de notre manuscrit 13, est identique au texte de J. de Brusthem. (Cfr. manuscrit 4, à partir du fol. 276 *in fine.*) Ce texte de Brusthem, que nous retrouvons dans Wachtendonck et aussi dans le manuscrit D, comme nous le verrons plus loin, page XXX, 19-22, est formé de passages similaires à ceux d'Ad. d'Oudenbosch, entremêlés à des passages de Merica et, plus loin, à des passages de la continuation de Merica sur la fin de Charles le Téméraire et de Louis de Bourbon. La rédaction des textes d'Ad. d'Oudenbosch est différente de celle de la Chronique, tandis que pour Merica est conservée à peu près la rédaction originale.

Nous ajouterons encore deux remarques que nous suggèrent les textes : 1° L'amalgame en un seul récit des deux séries de textes, provenant les uns d'Ad. d'Oudenbosch et les autres de Merica, n'est pas l'œuvre de Jean de Brusthem; lui-même a transcrit cette compilation d'un manuscrit antérieur; 2° Wachtendonck, de même que l'auteur du manuscrit D, ne s'est pas servi du manuscrit 4, manuscrit original de Jean de Brusthem; comme d'ailleurs il l'insinue lui-même dans la note marginale citée plus haut, il a puisé son texte dans un autre manuscrit, au moins pour cette

Digitized by Google

partie de sa transcription. Nous fondons notamment ces deux assertions sur le passage suivant de Jean de Brusthem, fol. 280 : *Anno Domini XIIII C LXXI, in die Sancti Valentini, misit dominus dux ecclesie Leodiensi preciosa jocalia, scilicet statuam Sancti Georgii presentantem personam ducis tenentis de reliquiis Sancti Lamberti in manibus.* Il y a évidemment dans ce texte une lacune que nous trouvons comblée dans le manuscrit 13, fol. 321 : *Anno Domini 1471 . . . misit dominus dux ecclesie Leodiensi preciosa jocalia, scilicet statuam S. Georgii, et aliam representantem personam ducis, flexis genibus, tenentis de reliquiis S. Lamberti in manibus.* La même lacune est comblée dans le manuscrit D, page 915 : *L'an mille CCCC septante ung, le jour Sainct Valentin, le duc envoya à l'égliese de Liége l'ymaige de Sainct George et le duc mesme agenouillié tout fin or, lequel tenoit en ses deux mains des reliques de Monsieur Sainct Lambert.*

Nous renvoyons au second volume un plus ample examen des questions que soulèvent ces textes.

Le texte de Jean de Brusthem s'arrête dans le manuscrit de Wachtendonck au fol. 334. Les derniers mots qui concordent dans le manuscrit 4, fol. 285 v°, et dans le manuscrit 13, fol. 334, sont les suivants : *Subsecuta est vehemens pestilentia que Brabantiam et Leodiensem patriam graviter afflixit et propemodum extinxit.* Vient ensuite, d'une manière différente dans les deux manuscrits, un résumé des querelles qui précédèrent l'intronisation de Jean de Horne, résumé donné en quelques lignes dans Brusthem, en une bonne page de texte dans Wachtendonck. Suivent dans le manuscrit 13 (fol. 334 v°-368) plusieurs extraits et documents concernant le règne de Louis de Bourbon et anticipativement celui de Jean de Horne.

10° Fol. 369 à 463 : Règne de Jean de Horne raconté par un contemporain. C'est la chronique dont nous transcrivons le texte ci-après, pp. 339-569. Wachtendonck tenait de Jacques Chabot le manuscrit de

Digitized by Google

cette chronique. (Voir ci-dessus, page XXII, 18-19.) Il note, à la fin de sa copie (fol. 463), qu'il a terminé celle-ci le 10 juin 1608. Le verso de ce feuillet est resté blanc.

11° Fol. 464 à 529 : Règne d'Erard de La Marck.

Fol. 464-496. Texte de Jean de Brusthem. En tête : *Vita Reverendissimi domini Domini Erardi a Marca episcopi Leodiensis, extracta ex Joanne Brusthemio franciscano, quam mutuo habui a V. Cl. Joanne Curtio, domino de Oupey, etc. Qui antea spectaveret avunculo suo, pie memorie domino Domino Henrico Doern, canonico et officiali Leodiensi, postmodum in eadem ecclesia archidiacono. Incepi scribere 6 martii 1608.* On voit par cette note que Wachtendonck, contrairement à ce qu'il a fait plus haut (1), a suivi ici le manuscrit original de Jean de Brusthem, notre manuscrit 4 (2). Wachtendonck écrit à la fin de sa copie, fol. 496 : *Absolvi 17 martii 1608 ante meridiem. Laus Deo.*

La suite est en blanc jusqu'au fol. 501.

Fol. 501-527. Relation de Guillaume Champon sur la révolte des Rivageois en 1531, suivie, aux fol. 528 et 529, de deux pièces concernant le même sujet.

12° Fol. 530 à 533 v° : Règne de Corneille de Berghes. Texte de Jean de Brusthem jusqu'en 1542, où ce texte prend fin.

MANUSCRIT D.

Ce manuscrit est le seul manuscrit français utilisé dans ce volume. Nous lui donnons la cote qui lui convient par rapport aux autres manuscrits français que nous analyserons dans le second volume.

(1) Voir ci-dessus, page XXVI, 30.

(2) Sur les possesseurs successifs du ms. 4, mentionnés ici, voir ci-dessus, page X. Il est à remarquer que ni dans De Theux, ni dans la liste dressée par M. de Marneffe, Everard de Doern n'est mentionné avec les qualités d'official et d'archidiacre.

Digitized by Google

Manuscrit mesurant 0,273 × 0,195, de 1133 pages et, à la fin, 17 pages blanches. Chronique allant de la prise de Troie jusqu'en 1504. Dans chacune de ses parties, outre la source principale qu'il utilise, ce manuscrit cueille de divers côtés des annotations complétives. Il cite notamment : Chronique de France (p. 597), Guichardin (p. 658), Mollinet (p. 952). Ces additions sont toujours aisées à distinguer du texte principal.

Page 1. Préface : *A l'honeur de la tres excellente Trinité . . . je vous prétends de réciter en brieff la vraye histoire et cronicque de Liége.* Cette préface est identique à celle d'autres manuscrits, tels que : Bibliothèque royale, 10289; Liége-Université, 425, 629, 668; Liége-Ville, anc. de Theux, 156.

Page 2. Inc. : *L'an de la création de nostre père Adam quattre milles et XIX, fut destruictz par traison la grande cité de Tongres* (lisez Troie).

1° Pages 2 à 643. Chronique abrégée de Jean d'Outremeuse jusque 1400. Texte de la même famille que celui du manuscrit B (Liége-Université, 183). Additions devenant plus notables à partir de Jean d'Arckel (p. 603) et traduites le plus souvent de la Chronique latine de Jean de Stavelot, de Zantfliet ou de Jean de Brusthem.

Des. : *Le dit Johan d'Oultremeuse n'en fist non plus avant de ceste cronicque. Après s'ensuyvent aucuns pas abbrégez extraict par moy Johan de Stavelot des cronicques faictes par Hubert de Pas, clerc des douze siegneur du pays de Liége.*

Cette partie de chronique sera examinée dans le second volume.

2° Pages 643 à 679 : Fin du règne de Jean de Bavière et commencement du règne de Jean de Heinsberg, jusqu'en 1428. Extraits de la Chronique française de Jean de Stavelot avec quelques additions, dont les principales sont extraites de Jean de Brusthem.

Après cela commence la partie vraiment importante du manuscrit. Cette importance provient de ce que le manuscrit nous donne une

Digitized by Google

traduction tout à fait littérale de textes dont les leçons peuvent être douteuses. Dans la publication qui suivra, la traduction nous servira de fil conducteur pour l'établissement des textes suivant leur teneur la plus authentique.

3° Pages 679 à 891 : Fin du règne de Jean de Heinsberg (1428-1455) et, à partir de la page 730, commencement du règne de Louis de Bourbon (1456-1468). Traduction intégrale d'Adrien d'Oudenbosch, à partir du commencement de cette chronique, telle que nous la donnent Martène et Durand.

Desinit, p. 891 : *Touteffois commandat que la clergerie continuas l'office divine et que on ne cessas pour eulx.* Cfr. A. d'Oudenbosch, éd. de Borman, p. 201, et Wachtendonck, fol. 313 v° : *Jussit tamen quod clerus divinum officium continuaret, nec propter ipsos cessaretur.*

Le texte principal est illustré de certaines additions, parmi lesquelles, pp. 692-693, la lettre de bannissement des d'Athin. Dans le règne de Louis de Bourbon, les passages ajoutés sont le plus souvent empruntés à Jean de Brusthem. Vers la fin, il y a quelques additions tirées de Jean de Looz.

4° Pages 891 à 948 : De 1468 à 1484. De même que Wachtendonck, le traducteur du manuscrit D abandonne le texte d'Adrien d'Oudenbosch et reproduit un texte identique à celui de Jean de Brusthem. Nous avons donc, à partir de là, le même texte dans les trois manuscrits. Incipit, manuscrit D, p. 891 : *La nuict de la Nativité Nostre Damme, aulcuns malveillans fils du diable avec grand bruit entrèrent en la cité de Liége.* Cfr. Brusthem, fol. 276, et Wachtendonck, fol. 313 v° : *Pridie Nativitatis Virginis (gloriose), quidam viri Belial cum grandi strepitu intraverunt civitatem Leodiensem.*

Nous avons dit, à propos de Wachtendonck (page XXVI), que le fragment dont il est ici question comprend un mélange de textes provenant d'A. d'Oudenbosch et de Merica. L'utilisation de Merica commence

Digitized by Google

dans le chapitre XXVII, ci-après, page 287, 14. Le texte de Merica est reproduit sans beaucoup de modifications, tandis que pour A. d'Oudenbosch la rédaction est souvent différente de celle de la Chronique éditée par Martène et Durand. Le texte ainsi mélangé de deux auteurs différents se poursuit à travers A. d'Oudenbosch et à travers Merica jusque dans l'Appendice ajouté à celui-ci sur la fin de Charles le Téméraire et de Louis de Bourbon. Il se termine à la fin du règne de Louis de Bourbon, page 948, par ces mots : *Car, comme dist est, l'élection estoit divisée en trois parties, mais à dernier Horne l'obtint, comme vous entenderez par après.* Le texte du manuscrit D est donc jusqu'au bout identique à celui de Brusthem, dont voici la fin : *Nam electio, ut supra dictum est, in tres divisa fuit. Tametsi dominus Johannes de Horne finaliter prevaluerit, sicut in sequentibus clarius et prolixius patebit.*

Parmi les additions peu nombreuses faites à son texte principal par le manuscrit D, est à signaler, page 911, l'expédition des troupes bourguignonnes au pays de Franchimont, racontée d'après un témoin oculaire. Cfr. manuscrit Liége-Université, 183, fol. 221 v°, et Liége-Université, 72, fol. 91, 2°.

5° Pages 948 à 1133 : Règne de Jean de Horne. Traduction littérale d'une Chronique écrite par un contemporain. (Ci-après, pp. 339-553.) La traduction s'arrête brusquement au bas de la page 1133, dans le récit des faits de l'année 1504, et se termine par cette phrase : *En mesme temps en la ville de Duren, un bourgeois tombat en ung puys où il fut noyez et après tiré.* (Voir ci-après, p. 553, var. *b.*)

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

TABLE

Voir LE FORT, 1re

Horne, époux de Marguerite de Montbeliard, sœur du sire d'Altena.

laume, sire de Horne († 1244), époux d'Hedwige, e de Wickerode, Eindhoven, etc. — Thierry. — Béatrix, épouse du sire de Brederode.

Thierry, sire d'Altena, † 1270. — Gérard, sire de Wickerode. — Engelbert, chanoine de Liége, † 1293. — Marguerite, épouse d'Albert de Voorne. — Otton, sire de Cranendonck.

(Voir DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, t. I, p. 290.)

e, se l de donck. — Engelbert, chanoine de Liége. — Thierry, chanoine de Liége en 1295. (*Cartulaire de Saint-Lambert*, t. II, pp. 517. 519.)

E THEUX, t. I, p. 335.)

d lit :

n, sans s. — Waleran, mort sans hoirs.

Gérard, sire de Horne, Altena, Gaesbeck, tué dans la guerre contre les Frisons, 1345.

de Horne, d'Utrecht Liége, 8-1389. — Érard, chanoine de Cologne. — Elise, épouse Henri de Diest.

ren,

ologique

(A)

Henri I, duc de Brabant

de Horne, le Hanelle, vers 1460, en 1421, le Diest, en 1424.

Henri II, duc de Brabant, 1235-1248.

si

Ma

t, morte en 1472, 1425, Jean IV, berg, mort en 1448.

si

ABLEAU I.)

Jean dit Trist sire de Louv baron de Gaes et d'Herstal

Digitized by Google

Digitized by Google

OUVRAGES CITÉS EN ABRÉGÉ

MGH. *Monumenta Germaniae historica. Scriptores.*

CRH. *Bulletin de la Commission royale d'histoire.*

SAHL. *Bulletin de la Société d'art et d'histoire du diocèse de Liége.*

BIAL. *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois.*

Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique.

J. CHAPEAVILLE, *Qui Gesta Pontificum Tungrensium, Trajectensium et Leodiensium scripserunt auctores praecipui.*

BARTHOLOMAEI FISEN, *Leodiensis e Societate Jesu, Sancta Legia Romanae Ecclesiae filia, sive Historiarum ecclesiae Leodiensis partes duae.*

LOYENS, *Recueil héraldique des Bourgmestres de la noble Cité de Liége.*

J.-P.-R. STEPHANI, *Mémoires pour servir à l'histoire monastique du Pays de Liége*, éd. Alexandre.

M.-S.-P. ERNST, *Tableau historique et chronologique des suffragants ou coévêques de Liége.*

TH.-J. LACOMBLET, *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins.*

P.-F.-X. DE RAM, *Documents relatifs aux Troubles du Pays de Liége sous les princes-évêques Louis de Bourbon et Jean de Horne, 1455-1505.*

J.-G. SCHOONBROODT, *Inventaire des chartes du Chapitre de Saint-Martin à Liége.*

J.-G. SCHOONBROODT, *Inventaire des chartes du Val-Saint-Lambert lez-Liége.*

J. DARIS, *Notices historiques sur les églises du diocèse de Liége.*

S. BALAU, *Les Sources de l'histoire de Liége au moyen âge. Étude critique.*

Digitized by Google

C. EUBEL, *Hierarchia catholica medii aevi.*

CHEVALIER C. DE BORMAN, *Les Echevins de la Souveraine Justice de Liége.*

J. TARLIER et A. WAUTERS, *Géographie et Histoire des Communes belges.*

U. BERLIÈRE, *Mélanges d'histoire bénédictine.*

U. BERLIÈRE, *Inventaire analytique des Libri obligationum et solutionum des Archives vaticanes, au point de vue des anciens diocèses de Cambrai, Liége, Thérouanne et Tournai.*

U. BERLIÈRE, *Inventaire analytique des Diversa Cameralia des Archives vaticanes (1389-1500), au point de vue des anciens diocèses de Cambrai, Liége, Therouanne et Tournai.*

A. CAUCHIE et A. VAN HOVE, *Documents concernant la Principauté de Liége (1230-1532), spécialement au début du XVI^e^ siècle, extraits des Papiers du cardinal Jérome Aléandre.*

ED. PONCELET, *Inventaire analytique des chartes de la Collégiale de Saint-Pierre à Liége.*

ED. PONCELET, *Inventaire analytique des chartes de la Collégiale de Sainte-Croix à Liége.*

L. LAHAYE, *Inventaire analytique des chartes de la Collégiale de Saint-Jean à Liége.*

L. NAVEAU, *Analyse du recueil d'Epitaphes de Jean-Gilles et de Jacques-Henri Le Fort, hérauts d'armes de la principauté de Liége.*

Digitized by Google

CHRONIQUES LIÉGEOISES

TEXTES LATINS

Extraits de chroniques sur les temps antérieurs à Henri de Gueldre.

Le *Gesta abbreviata* et la grande Chronique de Gilles d'Orval, forment, pour la période antérieure à Henri de Gueldre, la base de trois chroniques classées à la Bibliothèque royale de Belgique sous les nos 9841; II, 2325 et 13791. Les trois manuscrits ajoutent à leur source principale des extraits d'autres sources, qui méritent de fixer l'attention. C'est à ce point de vue que nous allons les étudier.

1. Manuscrit 9841. Fondé principalement sur la grande Chronique de Gilles d'Orval, ce manuscrit a pour caractéristique de noter spécialement les célébrités du temps et les phénomènes cosmologiques, tremblements de terre, froids, famines, etc.

2. Manuscrit II, 2325. Chronique rédigée à Saint-Laurent (1), dont Cha-

(1) *In hoc loco, loci illius, in illo loco, hoc in loco, hujus loci :* fol. 34, 43 v°, 48 v°, 49, 52 v°; *nos, nobis :* fol. 41 v°, 52 v°; *ecclesie nostre, in terra nostra, in hac ecclesia, a nostro horto et ecclesia :* fol. 43 v°, 45, 48 v°; *illum commendemus propitiationi :* fol. 52 v°; voir enfin l'éloge de saint Laurent, fol. 5.

Digitized by Google

peaville (1) cite comme étant extraits d'un manuscrit qu'il appelle « vetustus codex ms. monasterii Sancti-Laurentii », trois passages qu'on retrouve identiquement dans notre manuscrit (2). Celui-ci ne nous fournit de la chronique citée par Chapeaville qu'une copie défectueuse, avec d'évidentes erreurs de transcription (3). Écrivant en 1493 (4), le chroniqueur, à propos d'événements dont il retrace l'histoire, en poursuit le récit jusqu'à son temps et nous transmet ainsi des renseignements sur des faits dont il fut le contemporain (5). Basant son récit principalement sur le *Gesta abbreviata*, il utilise aussi Jean de Warnant et Jean d'Outremeuse. Il emprunte notamment à celui-ci ce qui concerne la parenté fabuleuse de nos évêques. La plupart des détails sur l'histoire du monastère de Saint-Laurent sont tirés des œuvres de Rupert et du moine Renier (6). Lambert le Petit fournit aussi quelques renseignements. Dans le règne de Réginard, le chroniqueur utilise trois documents diplomatiques concernant Saint-Laurent (7). Il résume le récit d'Hervard sur la bataille de Steppes et fait des emprunts au *Vita Odilie*.

3. Manuscrit 13791. Chronique rédigée à l'abbaye de Saint-Jacques. Basée, comme la précédente, sur le *Gesta abbreviata*. Le chroniqueur utilise, en outre, Jean de Warnant, Jean d'Outremeuse et le *Gesta abbatum Sancti Jacobi*, publié par dom U. Berlière, dans ses *Documents inédits pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, pp. 37 et suiv.

L'utilisation de ces trois dernières sources nous amène à formuler quelques observations critiques.

Jean d'Outremeuse. Il est incontestable que nos manuscrits traduisent de Jean d'Outremeuse plusieurs des textes qu'ils nous fournissent. Mais il

(1) Chapeaville, I, p. 274, note 1; p. 278, note 1; p. 280, notes 1 et 2.

(2) Règne de Réginard, fol. 51 v°-52, 52 v°-53; règne de Nithard, fol. 53.

(3) Ex. : *crucifixum facture sue*, pour *stature sue* : règne de Fulchaire, fol. 26 v°.

(4) Règne de Wazon, fol. 55.

(5) Situation de l'abbaye de Rolduc en 1490-1493, fol. 54-55 v°; chanoines réguliers établis à à Saint-Léonard, en 1490, fol. 58 v°.

(6) Règnes d'Eracle, Notger, Baldéric, Wolbodon, Durand, Réginard.

(7) Fol. 50-50 v°, 51 v°-52.

Digitized by Google

nous semble qu'on ne doit pas admettre partout cette utilisation directe. On connaît l'esprit inventif du fabuleux romancier; mais cela n'empêche pas qu'il ait pu utiliser quelque source qui nous soit inconnue, en brodant autour de données antérieures, les fantaisies de son imagination. Nous pensons qu'il pourrait bien en être ainsi quant aux indications qu'il nous transmet sur quelques fondations d'églises. Nous ne nous arrêterons qu'à un seul exemple. Jean d'Outremeuse raconte la consécration par le pape Léon III, au temps de l'évêque Gerbald, des quatre églises de Notre-Dame à Aix-la-Chapelle, de Notre-Dame à Tongres, de Saint-Martin en Avroy et de Visé. Or, nos deux manuscrits II, 2325 et 13791, et pareillement Jean de Brusthem dans sa chronique manuscrite, rapportent les mêmes faits, mais en y intercalant la consécration d'une cinquième église, celle de Saint-Étienne à Statte-Huy. Les auteurs de la Chronique de Saint-Laurent et de la Chronique de Saint-Jacques, écrivant indépendamment l'un de l'autre, n'ont pas puisé leurs renseignements dans Jean d'Outremeuse, en y intercalant tous deux la mention d'une cinquième consécration. Nous pouvons, au contraire, conjecturer à bon droit qu'ils ont utilisé un texte mentionnant la consécration des cinq églises. C'est ce texte aussi qui aura servi à Jean d'Outremeuse. Toujours inattentif et négligent, celui-ci aura omis la consécration de l'église de Statte. Toujours romancier, il aura ajouté, à propos de l'église de Tongres, ses détails fabuleux sur Oger le Danois. Nous pourrions faire la même remarque au sujet d'autres textes, qui reproduisent, il est vrai, des indications qu'on trouve dans Jean d'Outremeuse, mais avec des détails qui ne se rencontrent pas dans le récit du romancier.

Jean de Warnant. Comme nous ne possédons plus le texte de ce chroniqueur, force nous est de procéder à son égard par conjectures. Or, les détails concernant Huy que nous trouvons dans nos manuscrits, nous font penser, à première vue, qu'ils utilisent l'œuvre du curé de Warnant. Cette conjecture est confirmée par des faits. En effet, Chapeaville nous a conservé, sur la période qui nous occupe, trois textes de Jean le Prêtre (1); et deux au

(1) Chapeaville, II, pp. 126, 193.

Digitized by Google

moins d'entre eux se retrouvent littéralement dans notre manuscrit 13791 (1). Le second texte nous manque; mais il est, avec le premier, résumé dans le manuscrit 9841 (2). Nous pouvons donc conclure à une utilisation de Jean de Warnant. Mais celle-ci s'étend à beaucoup d'autres textes que ceux dont Chapeaville nous donne la recension. En effet, nous savons qu'un grand nombre de passages de Jean de Warnant sont conservés dans la *Chronique de 1402*. Or, l'auteur de la Chronique de Saint-Laurent, qui n'a probablement pas connu cette compilation, reproduit littéralement plusieurs de ces passages. Tout comme le chroniqueur de 1402, il les a sans doute puisés dans Jean de Warnant. Il suffira, à titre de démonstration, de mettre quelques textes en regard :

Manuscrit II, 2325, fol. 80 v°-81.	*Chronique de 1402, pp. 154-155.*
Mense aprili post bellum de Steppes, Otto rex fugatus ab Augusto Renum transit, et patruus suus rex Anglie Normanniam intrat, invasurus ex una parte regem Francie Philippum, contra quem Philippus mittit Ludovicum filium suum primogenitum cum exercitu magno.	Mense aprili post bellum de Steppes, Otto rex fugatus ab Augusto Renum transit, et patruus suus rex Anglie Normanniam intrat, invasurus ex una parte regem Francie Philippum, contra quem Philippus mittit Ludovicum filium suum primogenitum cum magno exercitu.
Manuscrit II, 2325, fol. 84.	*Chronique de 1402, p. 162.*
Postea vero conventus de Lewes et de Hufalize a predicta domo scolarium creantur, et prior Leodiensis ejusdem ordinis est visitator eorum.	A qua domo (scolarium) postmodum conventus de Lewis et de Hufalize creantur, et est prior Leodiensis visitator eorum.
Manuscrit II, 2325, fol. 85 v°.	*Chronique de 1402, p. 167.*
Eodem tempore, terra sancta a Mediis devastatur.	Eodem tempore, terra sancta Jherusalem a Medis devastatur.

(1) Règne de Raoul de Zaehringen, fol. 32 v°; règne d'Albert de Cuyck, fol. 58.
(2) Fol. 15, col. 1.

Digitized by Google

L'utilisation d'une même source, qui ne peut être que Jean de Warnant, se constate dans le cours de nos manuscrits, ainsi que de la *Chronique de 1402*, à partir de leur commencement. Voici, à titre d'exemples, quelques textes sur les successeurs immédiats de saint Servais (1) :

Agricolaus in pace quievit et in ecclesia Trajectensi tumulatur : Ch.; ms. 1.
Ursicinus, multum Deo devotus : Ch.; ms. 1.
Migravit a seculo kalendis octobris et in Trajecto sepultus est : Ch.
Migravit a seculo kalendas octobris et in Trajecto est sepultus : ms. 1.
Migravit a seculo et sepultus est in Trajecto : ms. 2.
Designatus vir charitate repletus : Ch.
Vir charitate plenus : ms. 2.
Obiit idibus januarii : Ch.; ms. 1.
Resignatus ab omni clero et populo sua bonitate institutus : Ch.
Ab omni clero et populo sua bonitate eligitur : ms. 2.
In ecclesia Trajectensi tumulatur : Ch.; ms. 1 et 2.
Sulpicius quievit in Domino, sepultus in ecclesia Trajectensi : Ch.; ms. 2.
Quievit in Domino, positus in ecclesia Trajectensi : ms. 1.
Quirillus vita et honestate preclarus : Ch.; ms. 1 et 2.
Eucherius, vir omni bonitate plenus : Ch.; ms. 2.
Falco communi assensu omnium factus episcopus : Ch.
Communi assensu omnium creatus : ms. 2.
Communi assensu : ms. 1.

En d'autres endroits, les textes paraissent moins concorder. Pour constater exactement l'étendue de la pénétration de Jean de Warnant dans les écrits que nous comparons, et particulièrement dans la *Chronique de 1402*, il nous faudrait posséder plus d'éléments que nous n'en avons pour reconstituer l'œuvre de Jean le Prêtre.

(1) Nous désignons nos trois manuscrits par leur numéro d'ordre : Ms. 9811 = ms. 1. — Ms. II, 2525 = ms. 2. — Ms. 13791 = ms. 3. C'est la désignation qu'ils portent dans notre *Introduction* et dans tout le cours du volume. Nous désignons par Ch. la *Chronique de 1402*.

Digitized by Google

Gesta abbatum Sancti Jacobi. Dom Ursmer Berlière a publié, sous ce titre, une chronique retrouvée, en copie du XVII^e^ siècle, dans un manuscrit de la Bibliothèque nationale de Paris : fonds latin 17797, fol. 93-102, jadis Blancs-Manteaux, 21, C. Le savant éditeur s'exprime comme suit au sujet de ce manuscrit : « Le genre d'abréviations reproduites par le copiste du XVII^e^ siècle et parfois assez maladroitement, nous porte à croire que nous sommes en présence d'une chronique du XV^e^ ou du commencement du XVI^e^ siècle, à laquelle on lit quelques ajoutes ». Cette conjecture est confirmée par le fait que nous retrouvons plusieurs passages de cette chronique dans notre manuscrit 13791, copie du XVI^e^ siècle, reproduisant un écrit antérieur.

Aux manuscrits que nous venons de signaler s'en trouvent apparentés quelques autres, à savoir : 1° L'ancien manuscrit X. de Theux, n° 78. aujourd'hui à l'Université de Liége (1); transcription faite en 1564 du même texte que celui du manuscrit II, 2325. 2° Un manuscrit d'Averbode, collection de Gilles die Voecht, t. IX, fol. 141 et suiv. (2). Ce n'est, pour la partie qui nous occupe, qu'une copie assez inexacte et incomplète du même texte que celui du manuscrit 9841. Cette copie a été transcrite de la main de Pierre Willems de Bael, notaire de l'abbaye. 3° Un autre manuscrit d'Averbode, même collection, t. VII, p. 1 et suiv.; transcription de la main de Gilles die Voecht (3). Cette chronique nous apparaît comme une compilation faite surtout d'après les mêmes textes qui ont servi aux copistes des deux manuscrits de Bruxelles 9841 et II, 2325. On y trouve aussi des passages identiques au manuscrit 13791 (4), et des additions tirées de diverses sources, notamment de Jean d'Outremeuse. C'est, l'œuvre d'un érudit, peut-être Gilles die Voecht lui-même, ce qui constitue une infériorité au point de vue de la pureté des textes. Quant à ses deux sources principales, le copiste les utilise alternativement,

(1) Nous appelons ce manuscrit : ms. 6.

(2) Nous appelons ce manuscrit : ms. 8.

(3) Nous appelons ce manuscrit : ms. 7.

(4) *Ipse* (Eraclius) *etiam instituit portari nigras cappas in adventu Domini et in septuagesima usque ad Pascha in signum penitentie.*

Digitized by Google

tout en manifestant sa préférence pour le texte du manuscrit 9841. Plusieurs fois, quand il y a divergence entre ces sources, le compilateur les transcrit toutes deux, en faisant précéder de ces mots le texte de la seconde : *Alique Chronice habent quod...* (1); *Alibi habetur quod...* (2); *Alibi habetur et male* (3); *Alii habent* (4). 4° La Chronique de Jean de Brusthem, manuscrit original, n° 21822 de la Bibliothèque royale de Belgique (5). Cette chronique est une compilation de sources historiques et légendaires. Nous l'examinerons en détail plus loin. Pour la partie qui nous occupe, le grand nombre de textes identiques à ceux du manuscrit II, 2325, nous fait conclure que Jean de Brusthem a connu le *vetustus codex Sancti Laurentii*. En même temps, la comparaison du texte de Brusthem avec celui de nos manuscrits fortifiera encore nos conclusions ci-dessus exprimées par rapport à Jean d'Outremeuse. Prenons comme exemple le récit historique ou légendaire de l'abolition de la mainmorte par Albéron I^er^. Si le même fait n'était déjà raconté dans le *Gesta abbreviata*, on pourrait croire le récit de nos manuscrits purement dérivé de Jean d'Outremeuse. Or, il n'en est rien. Nous constatons, en effet, dans Jean de Brusthem, comparé avec nos manuscrits, des identités de rédaction, qui nous obligent à en reconnaître comme source un récit en latin, absolument indépendant du romancier écrivant en français, différent aussi du *Gesta abbreviata*.

Il nous reste à dire comment nous avons procédé dans l'édition des textes qui vont suivre. Négligeant de nos manuscrits les passages concordant avec des sources connues et ne pouvant soulever aucune discussion, nous nous bornons à publier les textes qu'on ne trouve pas ailleurs, et ceux qui peuvent servir de confirmation aux observations qui précèdent. Parmi les textes apparentés à Jean d'Outremeuse, nous publions quelques-uns de ceux que nous croyons

(1) Règne de Navitus, p. 3.
(2) Règne de Designatus, p. 10.
(3) Règne de Supplicius, p. 11.; règne de Quirillus, p. 11.
(4) Règne d'Eucharius, p. 12.
(5) Nous appelons ce manuscrit : ms. 4.

Digitized by Google

ne pas dériver directement de ce chroniqueur, mais être plutôt empruntés à une source latine, utilisée par Jean d'Outremeuse lui-même. Il va sans dire que nous n'entendons pas, pour cette raison, garantir la vérité historique des renseignements fournis par ces textes. Parmi les passages qui concordent avec la *Chronique de 1402*, nous ne publions que ceux dont Chapeaville nous signale la présence dans l'œuvre de Jean de Warnant. Dans l'édition de ces textes, nous notons les variantes fournies par la *Chronique de 1402* et par Chapeaville. Quant aux autres passages où nos manuscrits concordent avec la *Chronique de 1402*, il y a lieu d'en réserver la publication et l'étude comparative pour le moment où on pourra entreprendre une reconstitution du texte de Jean de Warnant. Nous reproduisons, aussi avec indication des variantes, les passages du manuscrit II, 2325, que Chapeaville a lus dans l'ancien manuscrit de Saint-Laurent, *codex Sancti Laurentii*. Nous publions pareillement avec indication des variantes, les passages du manuscrit 13791, qui concordent avec la Chronique de Saint-Jacques, éditée par dom U. Berlière. Nous rangeons indistinctement les textes des trois manuscrits sous le règne des évêques auxquels ils se rapportent. A la suite de chaque texte, nous en indiquons la provenance.

En vue de faciliter la comparaison, nous reproduisons les textes de Jean de Brusthem à la suite des passages similaires de nos autres manuscrits. Quand nous étudierons spécialement ce chroniqueur, il nous suffira de signaler ces textes, par un renvoi à la présente partie de notre publication.

L'examen des textes permettra, croyons-nous, de conclure à l'existence de trois sources historiques aujourd'hui disparues : 1° une chronique latine utilisée par Jean d'Outremeuse; 2° une chronique rédigée à Saint-Laurent, que Chapeaville a connue, et dont nous retrouvons la substance dans le manuscrit II, 2325; 3° une chronique de Saint-Jacques, rédigée au XV^e^ siècle, retrouvée au moins en partie par dom U. Berlière, et dont quelques fragments sont conservés dans le manuscrit 13791. Puisse enfin cette étude avoir comme résultat de signaler un élément à utiliser pour la future reconstitution du précieux texte de Jean de Warnant.

Digitized by Google

Marcellus (1). — Hic edificavit quatuor ecclesias in civitate Tongrensi, videlicet Sancti Materni, Johannis Evangeliste, Sancti Jacobi et Sancti Andree. Ms. 2, fol, 3 v°; cfr. ms. 4, fol. 39 v°.

Severinus (2). — Edificavit duas ecclesias in civitate Tongrensi. Ms. 2, fol. 4; cfr. ms. 4, fol. 42.

Florentinus. — Hic edificavit duas ecclesias in civitate Tongrensi. Ms. 2, fol. 4 v°; cfr. ms. 4, fol. 42 v°.

Martinus. — Legitur etiam iste Martinus edificasse ecclesiam in Tungri in honorem Simonis et Jude, in qua posuit duodecim presbiteros. Ms. 7, p. 4; cfr. ms. 4, fol. 43.

Maximinus. — Hic edificavit ecclesiam Tongris in honore sanctorum Bartolomei et Andree apostolorum. Ms. 2, fol. 6; cfr. ms 4, fol 43 v°.

Florentinus (3). — Tempore istius venerandi pontificis, beatus Sixtus papa felicissimus et Agapitus dyaconi necnon Ypolitus cum omni domo sua ac beatissimus levita Laurentius Decio Cesari presentati martirisantur. anno Domini 258. Habet autem levita Laurentius inter ceteros martires tria privilegia quantum ad officium. Primum est in vigilia. Solus enim inter ceteros martires habet vigiliam. Secundum est in octavis. Ipse namque solus cum sancto Stephano habet octavam inter martires, sicut Maternus inter confessores. Tercium in regressibus antiphonarum, quod solus ipse et sanctus Paulus habent : Paulus propter excellentiam predicationis, iste propter excellentiam

(1) Les faits légendaires ci-dessous ne sont pas consignés dans Jean d'Outremeuse. Leur identité dans les mss. 2 et 4, prouve ou bien que Brusthem a utilisé le *Codex Sancti Laurentii*, ou bien qu'il faut remonter à une source antérieure rédigée en latin.

(2) D'après Jean d'Outremeuse, saint Séverin éleva à Tongres une église à saint Materne : II, 5, et une église à sainte Véronique : II, 7.

(3) Cet éloge du saint martyr montre que le ms. 2 a été écrit à Saint-Laurent.

Digitized by Google

passionis. Notandum quod beatus Laurentius, post beatum Stephanum, inter ceteros martires primatum tenere dicitur, non quia majorem penam sustinuit quam ceteri martires, cum multi tantam et etiam majorem sustinuisse legantur. Sed hoc propter septem causas insimul concurrentes. Primo, quia Rome que est caput mundi et ubi apostolica Sedes. Secundo, propter predicationis officium, quod diligenter implevit. Tertio, propter laudabilem distributionem tesaurorum Ecclesie, quos sapienter distribuit. Quarto, propter autenticum et comprobatum ejus martyrium, quia etsi de aliquibus majora legantur, tamen hoc autenticum non habetur. Quinto, propter dignitatem graduum, quia fuit archidiaconus Sedis apostolice, post quem archidiaconus in Romana Sede non surrexit. Sexto, propter sevitiam tormentorum, quia gravissima tormenta pertulit, utpote qui super cratem ferream vivus et sanus in etate florida assatus fuit. Septimo, propter donum sibi a Deo collatum in miraculis faciendis. Ms 2, fol. 4 v°-5 v°.

Cf J. d'O. II, 484 **Fulcharius** (1). — Tempore hujus [a], Pipinus rex celebravit Pascha [b] in Jopilia (2), qui [c] destructo ponte lapideo [d] in Chereatalle [e] (3) supra Mosam [f], de ejusdem [g] lapidibus edificavit [h] domum regiam et ecclesiam conventualem, in honore perpetue Virginis Marie [i], in villa Harstalium dicta [j] (4), et in eodem crucifixum [k] stature [l] sue collocavit [m]. Ms. 2, fol. 26 v°; ms. 3, fol. 3 v°; ms. 4, fol. 102.

G. abbr. **Gerbaldus** (5). — Hujus tempore, Karolus magnus ecclesiam Aquensem

[a] Tempore hujus : *omis 3;* Tempore domini Fulcharii episcopi : *4.* — [b] festum Pasche : *3.* — [c] celebravit . . . . . : *omis 4.* — [d] lapideo : *omis 2, 4.* — [e] Ceretalle : *2;* Charettat : *3.* — [f] supra Mosam : *omis 4.* — [g] eisdem : *2, 3.* — [h] fecit : *4.* — [i] in h. beate M. Virg. : *3;* in h. perp. Virg. : *2.* — [j] in Herstallio : *4.* — [k] et in eo imaginem crucifixi : *4.* — [l] facture : *2.* — [m] collocari fecit : *4.*

(1) L'identité du texte dans les trois manuscrits fait supposer l'existence d'une rédaction latine antérieure, et non une traduction faite directement sur Jean d'Outremeuse par les trois compilateurs.

(2) Jupille, sur la rive droite de la Meuse, en aval et à cinq kilomètres de Liége.

(3) Cheratte, sur la rive droite de la Meuse, en aval et à huit kilomètres de Liége.

(4) Herstal, sur la rive gauche de la Meuse, en aval et à cinq kilomètres de Liége.

(5) Voir J. Paquay, *La consécration de l'église de Tongres,* dans *SAHL.*, t. XIII, 1902, pp. 475-530. Voir aussi nos remarques ci-dessus, page 3. Sur la consécration de l'église d'Aix-la-Chapelle, voir Abel-Simson, *Jahrbücher des Frankischen Reiches,* t. II, pp. 319-320.

Digitized by Google

construxit et in consecratione ejus concilium convocavit, in quo fuit Leo papa.....
Ms. 2, fol. 27; ms. 3, fol. 3 v°; ms. 1, fol. 9, col. 1.

Tempore etiam predicto, utpote anno Domini 804, predictus sanctus Leo papa consecravit ecclesiam Sancti Martini in Avroto, ecclesiam Sancti Cf. J. d'O. III, 21
Stephani in Hoyo et ecclesiam beate Marie Tungrensis, nona die mensis Cf. *ibid.*, 22
maii, que olim destructa fuerat per Hunos, in qua Ogerius dux de Vois Cf. *ibid.*, 11
qui eam reedificavit posuit xx canonicos (1), temporibus Gerbaldi et Walcandi. Karolus rex in ecclesia Hoyensi xv canonicos sub abbate instituit, fecit et ibi G. abbr.
comitatum cujus ultimus comes fuit Ansfredus. Ms. 2, fol. 28.

Hoii in ecclesia beate Marie per Carolum magnum xv canonici regulares Cf. J. d'O. III, 313
viventes sub abbate constituuntur, et ibidem comitatus creatur ab eodem,
cujus Basinus primus comes ordinatur anno VIII C°. Carolus magnus a Leone Cf. *ibid.*, 23
papa in imperatorem romanum coronatur, anno VIII C° I°, Aquisgrani in
ecclesia beate Marie a Leone papa predicto et, ut dicitur, Tungrensis, Vise- Cf. *ibid.*, 22
tensis (2) et beati Stephani de Stella prope Hoyum (3) ecclesie consecrantur,
anno VIII C° V°. Ms. 3, fol, 4 v°-5.

Eodem tempore quo Leo papa consecravit ecclesiam beate Marie Aquensis, eundo seu redeundo secus Huyum pertransiit, et ecclesiam Sancti Stephani ibidem in monte sitam (4), tunc de novo fundatam dedicavit. Deinde ad humilem petitionem venerabilis patris domini Gerebaldi Leodiensis episcopi, consecravit idem pontifex ecclesiam beate Marie Virginis Tungrensis, IX maii, quam post destructionem Hunorum nobilis princeps Ogerus de Danoys reparavit, et in ea xx canonicos ad divinas laudes die noctuque persolvendas instituit. Preterea Karolus cuidam filie sue contulerat allodium suum de Viseto G. abbr.
supra Mosam, ubi ad honorem beati Martini constructa fuerat ecclesia in qua et

(1) On peut croire que ce passage légendaire est puisé directement dans J. d'Outremeuse.

(2) A comparer ce passage du *Gesta abbreviata* : « Karolus cuidam filie Visetum dedit, que postmodum in ecclesia ibidem constructa sepulturam accepit. Hanc ecclesiam consecravit in honore beati Martini sanctus Leo papa, tempore eodem quo et Aquensem, et ibi indulgentiam posuit. »

(3) Église de Statte, près de Huy, aujourd'hui encore dédiée à saint Étienne.

(4) Cette désignation montre bien que l'église qu'on dit consacrée par Léon III est autre que l'église de Saint-Étienne existant à Huy à l'entrée de la rue sous-le-Château et citée en 1066 (*Cartulaire de Notre-Dame de Huy*, dans *CRH.*, 4e série, t. I, p. 92, note 8).

Digitized by Google

sepulturam accepit ejus filia. Hanc similiter ecclesiam dedicavit predictus pontifex Leo eamdemque indulgentiam in die dedicationis, que est XVII maii, quam
Cf. J. d'O. III, 22 et Aquis ac Tungris concessit (1) Forum etiam quod ab antiquo tempore fuerat Treveris constitutum, frequentia comprovincialium satis celebre et famosum, orta inter cives Treverenses et negociatores gravi simultate, ex eo loco in Visetum dicitur esse translatum, ac infra Ascensionem Domini et Penthecosten, quia anniversarius dedicationis dicte ecclesie frequenter occurrit, stabilitum, quod etiam solenniter permansit usque ad tempora episcopi Alberti ejus nominis primi. Ms. 4, fol. 105 v°.

Pirardus (2). — Hic primo fundavit ecclesiam in honore sancti Caprasii martyris in loco ubi ecclesia Sancti Pauli Leodiensis, in qua posuit XII monachos reclusos. Ms. 2, fol. 29.

Qui in honore sancti martiris Caprasii templum extruxit, quo loco divi Pauli situm habet. Ms. 3, fol. 5 v°.

Stephanus. — Iste dominus Stephanus acquisivit abbatiam Fossensem cum omnibus ad eam pertinentibus (3). Fundavit monasterium monialium super Sambriam, anno Domini 926 (4). Etiam forestam de Teuys (5) seu Franchimont acquisivit a Karolo rege Francorum, et alia bona multa. Ms. 2, fol. 31.

(1) Voir page 11, note 2.

(2) Nos textes semblent indépendants de Jean d'Outremeuse, III, 10; IV, 22, 127-128, ce qui ne veut pas dire que nous les considérions comme historiques. Quant à Jean de Brusthem, fol. 108, il puise évidemment dans Jean d'Outremeuse : « Hic, apparente sibi beato Caprasio, construxit ecclesiam in loco quo dudum Radulphus de Pratis edificaverat oratorium Sancti Germani. Hoc beatus martyr Caprasius Pirardo episcopo per revelationem mandavit, qui hanc domino Ogero sepedicto intimavit; sunt in eadem ecclesia XII monachi. »

(3) Louis l'Enfant donna Fosses à l'évêque Étienne en 908 (Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, I. 34).

(4) Il s'agit probablement ici de la reconstruction du monastère de Moustier-sur-Sambre, après sa ruine par les Normands. On attribue généralement la fondation première à saint Amand. (Gilles d'Orval, I, 41.)

(5) Theux fut donné à l'église de Liége par Zwentibold en 898 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, I, 9). En 915, Charles le Simple donna à l'évêque Étienne une vaste forêt dépendant de ce village (*Ibidem*, 14).

Digitized by Google

Richarius. — Hujus tempore, sol per aliquot dies veluti sanguinem emanans apparuit, et statim repentine plurimorum hominum infirmitates et mortes subsecute sunt. Ms. 1, fol. 10, col. 1.

Farabertus (1). — Hic etiam monasterium Eekense [a] acquisivit (2) cum omnibus sibi pertinentibus [b], ac [c] ecclesiam Sancti Andree parochialem juxta forum [d] construxit. Eo [e] tempore, edificate fuerunt [f] ecclesie parochiales Sancti Georgii et beate [g] Catharine in Leodio [h] (3). Ms. 2, fol. 32 v°; ms. 4, fol. 115.

Qui duas ecclesias parochiales Sancti Georgii et Sancte Catharine consecravit et dyapolitanum monasterium, mutato cultu, ecclesiam Sancti Andree fecit. Ms. 3, fol. 8.

Eraclus. — Instituit in adventu et in quadragesima nigras cappas deferri. Ms. 3, fol. 9.

Auditoria quibus grammatica et dialectica docerentur in civitatibus interteneri mandavit, quibus inverecunde se aliquoties ingerens non est confusus alios docere. Si aliquando hac spe animati decedebant adolescentes, epistolas suapte manu conscriptas dabat, et commendabat regionibus quas studiis sciebat optime refertas. Quare quamplurimi docti evaserunt et patrie decori fuerunt. Ms. 3, fol. 9.

Cf. J. d'O. IV, 157-158

[a] Eychense : *4*. — [b] ad ipsum attinentibus : *4*. — [c] ac : *omis 4*. — [d] palatio contiguam : *4*. — [e] Eodem : *4*. — [f] edificantur : *4*. — [g] sancte : *4*. — [h] in Leodio : *omis 4*.

(1) Nous considérons ces textes comme indépendants de J. d'Outremeuse, sans nous prononcer sur leur valeur historique. Fisen, I, 135, notant à l'année 951 la fondation des trois nouvelles églises paroissiales de Liége, en appelle aux archives de Saint-Lambert.

(2) Ici nous avons certainement un fait historique : le monastère d'Alden-Eyck fut, en effet, donné à l'église de Liége par le roi Otton en 952 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, I, 17).

(3) Sur Saint-André, voir : Gobert, *Les rues de Liége*, I, 40; S. Bormans, *Recherches sur les rues de l'ancienne paroisse Saint-André à Liége*, pp. 58-59. Sur Saint-Georges, voir : Gobert, I, 564; II, 571. Sur Sainte-Catherine, voir : *ibidem*, I, 217. Il faut évidemment rejeter parmi les fables les détails brodés par J. d'Outremeuse, III, 8; IV, 112, comme l'existence du prétendu chevalier Baudouin de Lardier, fondateur de Saint-Georges, et celle du château-fort érigé antérieurement au même endroit par Oger le Danois. De même sur Sainte-Catherine : III, 9; IV, 83, 112.

Digitized by Google

Eodem tempore, Guilhelmus miles (1) construxit ecclesiam parochialem Sancte Marie Magdalene juxta vicum Supremi Pontis Leodii. Ms. 2, fol. 33 v°.

Eques Guilelmus ecclesiam beate Magdalene construxit. Ms. 3, fol. 9 v°.

G. abbr. **Baldericus.** — Ecclesiam Sancti Jacobi minoris in Insula usque ad fenestras vitreas construxit, possessionibus ditavit. Et postmodum de cenobio Gemblacensi abbas et conventus adducitur. Abbas nomine Olbertus diu multumque reluctans [a] declinavit humiliter, at vix tandem suscepit obedienter et executus [est] prudenter. Prefuit annis XXIII. Nam edificato claustro cum officiis suis, prout patiebatur oportunitas temporis, colligens hinc inde bene directos ad normam discipline regularis, et maxime ex disciplina Richardi abbatis Lobbiensis, qui tunc temporis ubique deprecabatur [b]. Hec omnia facta fuere [tempore] Wolbodonis episcopi Leodiensis, successoris Baldrici fundatoris nostri. Obiit autem predictus abbas anno M. XLVIII. Sepultusque est in medio chori ad gradus sub corona (2). Ms. 3, fol. 13-13 v°.

G. abb. Gembl.; G. abb. S. Jac.

Reginardus. — Hic Reginardus etiam construxit ecclesiam parochialem Sancti Martini in Insula Leodiensi (3). Ms. 2, fol. 45.

[a] reluctatus : *cod.* — [b] predicabatur : *G. abb. Gembl.; G. abb. S. Jac.*

(1) Guillaume de Flémalle. Voir : Gobert, *suprac.*, II, 290.

(2) Voir plus loin : *Wazo.*

(3) Jean d'Outremeuse, IV, 230, donne à cette fondation la date de 1046, sous le règne de Réginard, qui est compris entre les années 1025-1037. G. Kurth, *Recherches sur les origines des paroisses de Liége*, dans *SAHL.*, t. XVI, pp. 227-251, relève cette contradiction et plusieurs autres semblables, dans le texte du chroniqueur romanesque. Une chronique vulgaire contenue dans le manuscrit 418 de l'Université de Liége et apparentée à la Chronique de Jean d'Outremeuse, note les mêmes fondations d'église, en les fixant à des dates qui concordent exactement avec les années de règne. Saint-Martin-en-Ile aurait, d'après ce manuscrit, été fondé en 1037. On fera plus loin les mêmes observations quant aux églises fondées sous Nithard et sous Albéron I^er^. Faut-il conclure que l'auteur du manuscrit de Liége ait rectifié les dates erronées de Jean d'Outremeuse ? c'est peu probable. Le texte publié par Borgnet contient-il ici des erreurs de date ? ce serait un point à élucider d'après les divers manuscrits de Jean d'Outremeuse. Ou bien celui-ci aurait-il mal utilisé ses documents ? — L'église de Saint-Martin-en-Ile est citée dans un document authentique dès 1153 (G. Kurth, *suprac.*, p. 239).

Digitized by Google

Ad cujus (ecclesie Sancti Laurentii) consecrationem episcopus Reginardus voluit Apostolice Sedis adhiberi auctoritatem. Et missus a Johanne papa Johannes Portuensis episcopus cum Pelegrino Coloniensi episcopo eam ingenti cum honore et gaudio dedicavit. Atque predicti episcopi a facie cleri et populi omnis illos qui per dolum aut per violentiam jura, possessiones qualescumque predicti monasterii auferre, minuere, celare, usurpare vel qualicumque vexatione attemtare fatigare presumpserunt vel ablata retinuerunt, ex auctoritate Patris et Filii et Spiritus Sancti et beati Petri apostolorum principis atque omnium sanctorum et ex auctoritate domini pape tunc specialiter super hoc lata, per cardinalem predictum pronuntiata, privilegiisque super his datis, et ex eorum auctoritate excommunicaverunt ab hac sorte sanctorum in hoc seculo et in futuro, super qua summa privilegiisque predictis habetur confirmatio domini pape in hec verba : Vita Reg.

Decernimus ut nulli hominum liceat predictum monasterium temere perturbare aut ejus possessiones auferre vel ablatas retinere, minuere vel quibuslibet vexationibus fatigare, sed omnia integra et illibata serventur, eorum pro quorum gubernatione ac sustentatione concessa sunt vel erunt usibus omnimodis profutura, salva tamen Sedis apostolice ac diocesani canonica justitia. Si qua igitur in futuro ecclesiastica secularisve persona hanc nostre constitutionis paginam sciens contra eam temere venire temtaverit, secundo tertioque commonita, nisi reatum suum digna satisfactione correxerit, potestatis honorisque sui dignitate careat, reamque se divino juditio existere de perpetrata iniquitate cognoscat, et a sacratissimo corpore et sanguine Domini nostri Jhesu Christi alienus sit et fiat, atque in extremo examine districte ultioni subjaceat. Cunctis autem eidem loco jura sua servantibus sit pax Domini. Amen. Ms. 2, fol. 50-50 v°.

Ipse in die dedicationis obtulit beato Laurentio ac monasterio ipsius : In Wasagga centum mansos cum omnibus usuariis et appenditiis suis .... et psalterium et adhuc plura alia. Ms. 2, fol. 51 v°-52. Cod. S. Laur., Chapeav. I, 274 (1)

(1) Extraits de la charte de Reginard en faveur de Saint-Laurent, 1034, 3 novembre. Voir cette charte dans le *Cartulaire de Saint-Laurent*, au Grand Séminaire de Liége. Analyse publiée par Daris, dans *SAHL.*, t. II, 1882, p. 142.

Digitized by Google

Cod. S. Laur., *ibid.*, 278, 280. Cf Rup. Chron. chap. 38.

Abbas autem Stephanus loci primus a Deo sustentatus edificia claustri et officinas cum ecclesia parochiali Sancte Gertrudis consummavit. Nec defuerunt dicto Stephano hostis insidie, quia Nithardus nepos ex sorore predicti Reginardi in episcopatu successit, qui pene totam supellectilem et aurum et argentum quod suus antecessor Reginardus Sancto Laurentio tesaurisaverat totaliter abstulit. Ms. 2, fol. 52 v°-53.

Cod. S. Laur., *ibid.*, 280.

Nithardus (1). — Hic edificavit Leodii ecclesiam parochialem Sancti Remigii et ecclesiam Sancti Tome juxta Sanctum Bartolomeum. Construxit etiam castrum in Dyonanto, in quo edificavit capellam in honore sancti Benedicti. Ms. 2, fol. 53.

Wazo. — Hoc etiam tempore, Albertus canonicus Tornacensis (2) locum sibi sanctum demonstratum ab angelo in parochia Roedensi, ecclesiam in honore beate Marie semper Virginis et ejus paranymphi Gabrielis edificavit et Dei servos sub regula beati Augustini ibi instituit, et relicto seculo, ibidem sancte vixit. Hujus loci promotores, benefactores, fundatores precipui fuerunt dominus Wazo presul Leodiensis qui etiam basilicam in propria persona dedicavit, dux Lymburgensis [a] (3) qui etiam in sepulcro prepatenti ante chorum quiescit, comes quidam

[a] Burgensis: *cod.*

(1) G. Kurth relève les contradictions de Jean d'Outremeuse fixant la fondation de Saint-Remi à l'année 1048, celle de Saint-Thomas à l'année 1050, sous Nithard qui gouverna de 1038 à 1042. Le manuscrit de l'Université de Liége 418, donne à ces deux fondations les dates de 1040 et 1041. Saint-Remi est cité en 1134-1138 et Saint-Thomas au XIII[e] siècle (G. Kurth, *supra*, pp. 239 et 256).

(2) Ailbert, chanoine de Tournai, issu des seigneurs d'Antoing, bâtit premièrement, au sommet de la colline de Saint-Médard à l'ouest de Tournai, une église auprès de laquelle fut fondé plus tard le monastère de Saint-Nicolas-des-Prés de l'ordre des chanoines réguliers de Saint-Augustin. Ailbert avait quitté la région en 1104; il se rendit dans le Limbourg, où il érigea le monastère de Rolduc, qui dans la suite adopta aussi la règle de Saint-Augustin. Mais déjà le fondateur s'était retiré à Clairefontaine, au diocèse de Laon, où fut établie par après une abbaye de l'ordre de Prémontré. Ailbert mourut le 19 septembre 1122, à Sechten, près de Bonn, tandis qu'il était en route pour aller revoir Rolduc.

(3) L'abbaye de Rolduc fut bâtie sur une partie du territoire possédé par Adelbert, comte de Saphenberch; mais, par le mariage en 1136 de Mathilde, petite-fille de ce comte, avec Henri II, duc de Limbourg (1139-1167), cette portion de territoire fut réunie à celles que le duc de Limbourg y

Digitized by Google

de Safenborch (1) ac dominus Albertus predictus et alii quamplures quorum nomina continet liber vite. Demonstrant enim edificia in hodiernam diem, hoc est anno Domini 1493, quales locus ille habuerit adjutores in sua edificatione. Invenitur in descriptionibus ipsius cenobii a principio per aliquod tempus ibi fuisse moniales in segregato loco cum predictis fratribus regularibus, differentes tamen in scapularibus, licet ejusdem fuerint ordinis; quia scapulare quod fratres album super nigrum tobardum portant, hoc sorores gestant nigrum. Translate fuerunt posmodum eedem ad Synich (2), ducatum Lymborgensem. Etiam fuerunt in memorato monasterio Rodeducis conversi fratres qui mulctam secularem commutarunt in spiritualem, servientes Domino Deo, sub abbatis imperio. Propter sanctitatem inhabitantium loci illius, attracti [a] isto

Ad. d'Oud., Diarium (3).

[a] attracti loci illius : *cod.*

possédait déjà. Celui-ci eut ainsi en sa possession la seigneurie entière. Elle changea alors de nom : on l'avait jusque là nommée seigneurie de Rode; elle s'appela, dans la suite, Hertogen Rode, ou Rode-le-Duc, Rolduc. Le duc Henri obtint, en outre, l'avouerie de l'abbaye. En 1147, l'évêque Henri de Leyen confirme au monastère les donations qui lui ont été faites par Henri II, par son père Waleran (1119-1139) et par son beau-père Adolphe de Saphenberch. En 1154, Henri II donna ou vendit à Henri de Leyen le château et tout l'alleu de Rode (*Cartulaire de Saint-Lambert*, I, 73). Dans la confirmation par l'empereur Frédéric Ier, le 7 septembre 1135, on trouve citée parmi les possessions de l'église de Liége : « abbatia de Rode cum omnibus appenditiis suis » (*Ibid.*, 77). Mais dans la confirmation par le pape Adrien IV, le 24 juillet, sont mentionnés seulement le château et la seigneurie (*Ibid.*, 74); et l'annaliste de Rolduc excepte formellement son abbaye de l'acquisition faite par l'église de Liége : « absque his que sunt beati Gabrielis » (*Annales Rodenses, ad ann. 1155*). De fait, on ne rencontre aucune trace de juridiction temporelle exercée par les évêques de Liége à l'égard de l'abbaye de Rolduc, dont l'avouerie resta toujours aux ducs de Limbourg. D'ailleurs, la seigneurie de Rolduc ne tarda pas à être remise en possession des ducs de Limbourg, à titre de fief de l'église de Liége (voir Ernst, *Histoire du Limbourg*, III, 112-115).

(1) Adelbert, comte de Saphenberch (voir note précédente), mort en 1110. Saphenberch est un château aujourd'hui en ruines, sur la rivière l'Aar.

(2) Sinnich, dépendance de Teuven, province de Liége, arrondissement de Verviers, canton d'Aubel. Voir D. Brouwers, *Histoire du chapitre noble de Sinnich*. Verviers, 1904.

(3) Ce passage du *Diarium* d'Adrien d'Oudenbosch, est reproduit par Ernst, *Histoire du Limbourg*, II, 346, note 1, qui dit l'avoir trouvé dans une lettre de dom Lombard à l'abbé Heyendal de Rolduc.

Digitized by Google

modo [a] nobiles et illustres illuc fuerunt recepti [b]. Tunc etiam devotio [c] peperit eis maximas divitias et, ut invenitur in scriptis, usque ad annuos [d] redditus quindecim milium florenorum Renensium. Sed proch pudor ! his diebus, hoc est anno Domini 1493 [e], filia occidit matrem suam, quia in eodem loco vix [f] inveniuntur quatuor aut quinque fratres chorales, tam propter inopiam devotionis quam rerum temporalium, quamvis ecclesie eorum parochiales septem aut octo possint sustentare unum valentem conventum. Sed jam esset videre majorem numerum acceptorum [g] aut leporianorum in eodem loco [h] quam fratrum choralium aut laicorum familiarium. Attamen in tanta penuria gerebant se tres pro inunctis abbatibus eodem tempore. Unus fuit pastor in Balen (1), qui per viam resignationis advenerat, creatus per avunculum suum abbatem ejusdem loci, sed per episcopum amotus. Alter fuit frater venerabilis corporis Christi in Colonia (2), per archipresulem Agripinensem parumper promotus, dictus Johannes Tremonie (3), et per episcopum Leodiensem aliquo tempore captivatus, qui et latenter evasit de manibus ejus. Tertius obtinuit dignitatem abbatie, promotus et plus intrusus [i] per consanguineum suum dominum Johannem de Horne episcopum Leodiensem, licet prius fuerat rutherus et factus exorcista, in castro Broelle (4) juxta Coloniam, super quemdam demoniacum, quum [j] sub conditione quod [k] demon exiret ab homine, maximis votis se astrinxit et, mundato homine, factus est laicus familiaris, pro exsolvendo voto, in Valle Sancte Elisabeth (5) comitatus Hornensis. Inde exiens

[a] isto modo : *omis* ERNST. — [b] et conversi appellati : *add.* ERNST. — [c] devotio : *omis cod.* — [d] annos : ERNST. — [e] 1443 : ERNST. — [f] vise : ERNST. — [g] accepturum : *cod.*; accipiturum : ERNST. — [h] loci : ERNST. — [i] quum : *add. cod.* — [j] quum : *le sens demande que cette conjonction, qui se trouve plus haut dans le manuscrit, soit transposée ici.* — [k] quo : *cod.*

(1) Baelen, province de Liége, arrondissement de Verviers, canton d'Aubel.

(2) Monastère zum Herrn-Leichnam à Cologne, de l'ordre des chanoines réguliers de Saint-Augustin.

(3) Jean de Dortmund.

(4) Brühl, résidence des archevêques de Cologne.

(5) Val-Sainte-Élisabeth, sous Nunhem, près de Heithuysen, en Hollande, province de Limbourg, monastère de l'ordre du Val-des-Choux, *Vallis Caulium* (en Bourgogne, près de Dijon), fondé en 1212 par Thierry de Horne, achevé en 1240, réformé en 1430 et donné aux chanoines réguliers de Windesheim. Voir KNIPPENBERGH, *Historia ecclesiastica ducatus Geldriae*. Bruxelles, 1719; pp. 77-78. — HABETS, *Geschiedenis van het ... bisdom Roermond*. Ruremonde, 1892; t. III, pp. 657-658.

Digitized by Google

factus est abbas auctoritate dyocesani, dictus dominus Johannes Goer (1). Qui si habuisset cognomen d'or [a], optime sibi convenisset, quia operibus suis corrodisset [b]. Nam tactus [c] spiritu nescio quo, convenit patres quosdam regularium, faciendo instantiam pro aliquibus fratribus de regulari vita, pro suo monasterio meliorando. Sed ubi ad rem ventum fuerat, ipse abbas aufugit, latitans ubicumque spiritus inconstantie sue eum ferebat. Sic opus bonum mansit infectum, anno Domini 1490 circa Pascha. Ms. 2, fol. 54-55 v°.

Hoc tempore, sanctus Olbertus quartus abbas Gemblacensis, hujus monasterii (Sancti Jacobi) primus, prefuit huic monasterio viginti octo annis, et habentur ejus ossa in medio chori ante candelabra cuprea (2). Ms. 3, fol. 18. G. abb. Gembl.

Theoduinus. — Anno Domini 1064, Stephanus papa, qui prius nominabatur Fredericus et erat archidiaconus ecclesie Leodiensis (3), misit Theoduino et successoribus suis Leodiensis ecclesie presulibus, per Godefridum prepositum Sancti Petri Leodiensis (4), jocale quoddam preciosissimum similiter et singularissimum, quod nominatur superhumerale, cujus estimatio secundum quosdam valet bene centum milia florenorum Renensium. In isto honoravit episcopum Leodiensem et successores suos, quia nullus archiepiscoporum vel episcoporum tale ornamentum portat, nisi papa vel episcopus Leodiensis. Et est pannus de serico multum nobiliter et excellentissime operatus, in quo habentur copiose diversi lapides preciosissimi; et induitur isto ornamento episcopus subtus casulam. Ms. 1, fol. 13, col. 1. Cf. G. d'O., III, 10; J. d'O., III, 234

[a] doer : *cod.* — [b] corrundisset : *cod.* — [c] tantus : *cod.*

(1) Jean Van Huffel, abbé de Rolduc, fut privé de sa dignité en 1485; Jean de Goor lui succéda. Il mourut le 25 mai 1508. *Gallia Christiana*, III, 1006.

(2) Voir ci-dessus : *Baldericus.* — Olbert mourut le 14 juillet 1048. *Gesta abb. Gembl.*, chap. 44.

(3) Frédéric, fils de Gozelon, duc de Lotharingie, archidiacre de Liége (*Gesta abbreviata*), fut emmené à Rome en 1051 par Léon IX (Lambert de Hersfeldt); devint pape sous le nom d'Étienne X, le 2 août 1077; mourut le 29 mars 1058. Voir *Revue des questions historiques*, XX, 1876, pp. 49-76.

(4) Godefroid, prévôt de Saint-Pierre, cité comme tel le 10 juin 1056 (*Libellus de adventu reliquiarum Sancti Laurentii*). Il ne vivait plus en 1079 (*Chartes de Saint-Hubert*, I, 47).

Digitized by Google

G. abb. S. Jac.

Henricus Pacificus. — Stephanus, abbas Sancti Jacobi tertius, prefuit annis X; sepultus fuit ante altare Sancti Lamberti (1). Ms. 3, fol. 20.

Otbertus. — Eodem tempore, fuit edificatus prioratus Sancti Leonardi, qui dicitur cella Sancti Jacobi (2). Quam post multo tempore, scilicet anno Domini 1490, emerunt canonici regulares (3) quos aliquando fundaverat, donans eis locum qui dicitur ad Bonifontem, dominus Johannes de Heynsberg episcopus Leodiensis, pro 1400 aureis florenis Renensibus (4). Et eumdem locum, cum auctoritate Summi Pontificis (5), diocesani capituli sui generalis de Win-

(1) « Jacet inter capellam Sancti Lamberti et capellam Sancti Stephani. » (Berlière, *Gesta abbatum Sancti Jacobi*). Il mourut le 28 juillet 1076 (Lambert le Petit. — *Gesta abbatum Sancti Jacobi*).

(2) Voir Fisen, *Hist. eccl. Leod.*, I, 207, 2e col. Cfr. Gobert, *Les rues de Liége*, II, 232.

(3) Le 21 septembre 1489, les abbé et religieux de Saint-Jacques reconnaissent avoir vendu le prieuré de Saint-Léonard aux Bons-Enfants (Gobert). — Le 28 avril 1490, les prieur et religieux des Bons-Enfants, en reconnaissance de l'aliénation du couvent de Saint-Léonard, consentie par les religieux de Saint-Jacques, concèdent à ceux-ci des lettres de confraternité (Charte originale, aux Archives de l'État, à Liége). — Le 1er février 1499, les religieux de Saint-Léonard, s'engagent à payer tous les ans à l'abbaye de Saint-Jacques, qui a consenti à la vente dudit lieu, un florin d'or pour une pitance (Copie, dans manuscrit Van den Bergh, n° 188 de l'Université de Liége, p. 95).

(4) D'après Gobert, l'acquisition aurait été conclue au prix de 2,400 florins, tandis que le prieuré valait, paraît-il, au moins 12,000 florins.

(5) Par une lettre pontificale dont nous avons la copie dans le manuscrit Van den Bergh, pages 169-170, le pape Innocent VIII, vu l'insuffisance du couvent des Bons-Enfants pour y abriter les religieux, et le peu d'utilité que les moines de Saint-Jacques retiraient du prieuré de Saint-Léonard où ne vivaient qu'un ou deux vieillards, autorisa le transfert des religieux Bons-Enfants à Saint-Léonard. Cet acte, qui équivaut à une approbation de l'achat, est daté comme suit : « Datum Romae apud S. Petrum, anno incarnationis dominice millesimo quadringentesimo octuagesimo nono, decimo octavo kal. januarii, pontificatus nostri anno sexto. » Il y a contradiction entre les deux éléments de cette date. En effet le 18 des calendes de janvier 1489 équivaut au 15 décembre 1488. Or, comme Innocent VIII a été intronisé en août 1484, le 15 décembre 1488 serait non dans la sixième, mais dans la cinquième année de son pontificat. Vu l'ensemble des documents, nous estimons qu'il faut lire M° CCCC° LXXXX° au lieu de M° CCCC° LXXXIX°, et que l'approbation pontificale fut donnée le 15 décembre 1489. — Un quart de siècle plus tard, les moines de Saint-Jacques regrettèrent de s'être dessaisis de Saint-Léonard. Ils demandèrent au pape Léon X, en 1516, la résilia tion de la vente. Un long procès s'ensuivit; l'official Arnold Carpentier, chanoine de Saint-Denis, délégué pour cette cause, rendit son jugement, le 10 juin 1530, et déclara nulle la vente de 1489. Th. Gobert

Digitized by Google

desheim, ac dominorum de Sancto Lamberto, necnon abbatis Sancti Jacobi, pacifice possident. Qui etiam domini cum magna solemnitate eos translatos de loco suo prenominato Bonifonte illuc perduxerunt, in die Visitationis Beate Marie, qui tunc fuit feria sexta (1). Ms. 2, fol. 58 v°.

Albero I (2). — Iste primus omnium inter predecessores suos juri [a] suo vel servituti que dicitur manus mortua, que adhuc in quibusdam partibus (3) dominis temporalibus a suis subditis exhibetur, ex superfluentia [b] sibi misericordie innate renunciavit [c]. Que quidem servitus conditioni humane, quam liberam Deus in exordio condidit, adversatur. Nam quandocumque paterfamilias qui hanc servitutem debuit moritur, in signum servitutis preterite, optimum pignus vel jocale, quod in ipsius domo reperiri contigerit, a dominis exigitur. Sin autem, defuncti manus dextra abscinditur et ita abscisa dominis affertur. Ms. 2, fol. 60-60 v°.

Unde de nocte dicitur orare solitus hic episcopus ante fores diversarum ecclesiarum. Abusionem de redimendo manum defuncti pro meliori re mobili eis abstulit. Ms. 1, fol. 15, col. 1.

[a] jure : *cod.* — [b] superfluentie : *cod.* — [c] recusavit : *cod.*

a eu en mains l'original sur parchemin de cette sentence; nos recherches n'ont pas abouti à retrouver ce document. D'après Gobert, les moines de Saint-Jacques invoquaient le prix minime de l'acquisition (voir page 20, note 4); le défaut de confirmation légitime; le manque d'urgente nécessité obligatoire en pareil cas. Th. Gobert, se fondant sur cet acte, émet des doutes sur l'approbation pontificale. Nous croyons plutôt que les moines de Saint-Jacques eurent recours à des arguments de procéduriers pour récupérer le bien de Saint-Léonard. Quoi qu'il en soit, il faut supposer que la sentence fut cassée ou qu'un arrangement intervint, car les Bons-Enfants ne cessèrent point d'occuper Saint-Léonard.

(1) En effet, le 2 juillet, jour de la Visitation, tombait en 1490 un vendredi.

(2) Parmi les textes qui suivent, celui de Brusthem nous apparaît, au premier abord, comme une compilation formée de tous les autres. On ne peut cependant pas supposer que Jean de Brusthem, outre le *Gesta abbreviata*, ait connu les trois manuscrits conservés aujourd'hui à la Bibliothèque royale. Il faut donc ici remonter à un texte latin antérieur, dans lequel chacun des compilateurs ou copistes aura puisé ce qui lui convenait, Jean de Brusthem s'y taillant une plus large part que les autres.

(3) Remarquez que le texte ne dit pas que la mainmorte ou plutôt le droit de meilleur cattel, était pratiqué encore partout à cette époque, mais seulement qu'il subsistait dans certaines parties de la principauté.

Digitized by Google

Qui pacem semper sectatus, territorium suum florentissimum fecit et impiam legem obliteravit, que manus mortua dicebatur, qua unusquisque vita defunctus pignore redimi debebat, puta aut equo aut bove magis prestabili aut suppellectili preciosiori, res sane plane christiano principi indigna. Hic
G. abbr. dum ex more de nocte iret ad ecclesiam beati Servatii, audivit mulierem ad funera sui mariti plangentem, quod et ulnerate episcopus ulnus inferret, culcitram suam tollendo pro mortua manu. Antiquitus, omni mortuo aliquo rustico dextera manus abscindebatur et domino suo presentabatur in signum quod amplius ei non serviret. Tandem coacti fuerunt rustici hanc abscisionem redimere pro meliori re mobili quam habebant. Quam exactionem episcopus in tota [terra] sibi subjecta in perpetuum damnavit. Ms. 3, fol. 22 v°-23.

G. d'O., III, 22 Tempore vero Alberonis episcopi, quanta pax .... videre jocundum fuit. Sin-
Ms. 1 gulis namque noctibus prima vigilia noctis, venerabilis episcopus ad fores diversarum ecclesiarum, pro grege sibi commisso, in orationibus usque ad completum
G. abbr. matutinarum officium pernoctabat. Nocte vero quadam, dum iret in ecclesiam parochialem Sancti Servatii, mulier quedam paupercula ad funus sui excubans mariti defuncti, querulando frequenter recitabat incommoda que provenerant ei ex obitu sui mariti, et maxime quia episcopus vulnus supra vulnera adderet, dum per officiatos suos culcitram mulieris pro mortua manu tollere vellet. Audiens episcopus, cum prope fontem esset, substitit et corde compunctus ex
Ms. 2 habundantia misericordie sibi innate, sequenti [die] convocatis scabinis coram capitulo et primatibus, juri suo predicto sive servituti que mortua manus dicitur renunciavit, mandans talem abusum deponi, eo quod afflicto non esset apponenda afflictio. Hec siquidem servitus adhuc aliquibus partibus dominis temporalibus a suis subditis exhibetur, que quidem servitus conditioni humane, quam Deus
Ms. 3 liberam in exordio condidit, penitus adversatur. Et certe res christiano principi
Ms. 2 indignissima. Nam quandocumque paterfamilias qui hanc debebat servitutem morie-
Ms. 3 batur, in signum servitutis preterite optimum pignus vel equus aut bos seu
Ms. 2 aliud quod in eadem domo reperiebatur ab eo exigebatur pro servitute mortue manus sic dicte. Sin autem, defuncti sinistra manus abscindebatur et domino presentabatur. Ms. 4, fol. 155-155 v°.

Cf. J. d'O. IV, 334 Iste Albero edificavit monasterium in castello Cornelii ordinis premonstra-

Digitized by Google

tensis anno Domini 1120 (1); ecclesiam etiam construxit (2) in cimiterio Sancti Dionisii, in honore sancte Aldegundis virginis (3); et in claustro Sancti Petri ecclesiam Sancti Clementis et Sancti Trudonis (4). Ms. 2, fol. 60 v°; cfr. *Magn. Chron. Belg.*

Eodem tempore, premonstratensium monasterium in castello Corneliano edificavit. Item in cimiterio Sancti Dyonisii edem Aldegundis fabricavit. Necnon sacellum divorum Clementis et Trudonis juxta collegium D. Petri. Ms. 3, fol. 23.

Hic venerabilis episcopus Albero construxit monasterium in castello Cornelii Montis, edificavitque in cimiterio Sancti Dyonisii ecclesiam parochialem Sancte Aldegundis, et in claustro Sancti Petri ecclesiam Sanctorum Trudonis et Clementis. Ms. 4, fol. 155 v°.

Studiosus erat evangelice lectionis et historie ecclesiastice. Ms. 3, fol. 23.

Hoc tempore [a], Ricardus [b] canonicus, custos et cardinalis [c] ecclesie Sancti Jacobi in [d] Compostella vico Galicie [e] famosissimo, cum certas ob causas legationis officio G. abb. S. Jac.

[a] Tempore istius Olberti (+ 1134) : Berlière. — [b] Richardus : Berl. — [c] reverendus : *add.* Berl. — [d] de : Berl. — [e] Galatie : *cod.*

(1) Date évidemment fautive, puisque Albéron Ier ne règna qu'en 1123-1128. Il faut lire 1124, date d'une charte par laquelle l'évêque confirme et dote le nouveau monastère (*Cartulaire de Beaurepart*, manuscrit du Séminaire de Liége. — Hugo, *Ann. ord. praemonstr.*, t. I, probationes, col. CCLXXIII. — Hartzheim, *Concilia Germaniae*, III, 775. — *BIAL.*, IX, 332). La date de 1124 est précisément celle qu'indique le manuscrit 418 de l'Université de Liége.

(2) Sur les églises qui suivent, voir : Gobert, *Les rues de Liége*, I, pp. 33, 299, et J. Halkin, *Albéron Ier*, dans *SAHL.*, VIII, 1894, p. 330. D'après le manuscrit 418 de l'Université de Liége, ces églises furent consacrées par Albéron, en 1128.

(3) Le 30 janvier 1233, Jean d'Eppes approuve la disposition du cestre de Saint-Denis, « quod donatio ecclesie Sancte Aldegundis ad decanum et capitulum de cetero pertineat » (*CRH.*, 3e série, XIV, 46).

(4) Rodolphe, le chroniqueur de l'abbaye de Saint-Trond, liv. VII, n° 15, éd. de Borman, I, p. 116, cite en 1107 : « capellam Sancti Trudonis Leodii », ce qui peut désigner une chapelle antérieure à l'érection de l'église paroissiale sous le vocable de Saint-Clément et de Saint-Trudon. Cette église fut détruite par l'incendie de 1185 (*Breviloquium*, dans Gilles d'Orval, p. 111). Jean d'Outremeuse donne l'année 1122 comme date de sa fondation, ce qui est en contradiction avec les années de règne d'Albéron (1123-1128); mais le manuscrit 418 de l'Université de Liége (voir ci-dessus, et page 14, note 3) corrige cette date en celle de 1128.

Digitized by Google

functus Leodium veniens, ecclesiam nostram [a] visitasset, eamque pretiosis reliquiis beati Jacobi honoratam reperiens [b], litteram etiam fraternitatis inite cum canonicis Compostelle sollicite perlegisset, studuit devote eamdem renovare fraternitatem renovatamque plurimum agmentare [c], pretiosissima etiam pignora ejusdem apostoli de sanctuario suo que [d] hodie apud nos [e] reservantur, largiflue nostre [f] ecclesie donavit [g], superaddens insuper ex auctoritate Sedis apostolice largas indulgentias cunctis qui per octavas supradicti apostoli hunc [h] locum [i] studuerint visitare [j]. Ms. 3, fol. 23 v°-24.

G. d'O., III, 24 **Alexander Juliacensis.** — Alexander ecclesiam Novi Monasterii perfecit

Charte de Neufm. (1) in Hoyo et dedicavit et dotavit de quatuor mansis Thyhaniensis fundi (2), et de cursu Mose a prima parte superioris insule contra Sanctum Georgium (3) usque ad ultimam partem inferioris insule contra plumbarium [k] montem (4), et de wariscapio utriusque [ripe [l]]. Ms. 3, fol. 27 v°.

G. abb. S. Jac. (5) Hoc tempore, prefuit in Sancto Jacobo abbas septimus. Iste abbas conquestus fuit episcopo Leodiensi de violentia quam sibi fecerat prepositus Sancti Lamberti [m] vi extrahendo cognatum suum extra monasterium ejus. Sed episcopus nolens advertere nec sibi justitiam facere, ait abbas preposito : « Judicium [n] contra te habere non possum in terris, et ideo contra te Deum summum judicem interpello in celis, ut [o] infra quadraginta dies uterque nostrum coram illo compareat [p], sententiam pro meritis

[a] eccl. S. Jacobi : Berl. — [b] rep. hon. : Berl. — [c] augmentare : Berl. — [d] usque : *add.* Berl. — [e] apud praedictum monasterium : Berl. — [f] dictae eccl. : Berl. — [g] condonavit : Berl. — [h] praedictum : Berl. — [i] devote : *add.* Berl. — [j] anno Domini 1114, indictione VII : *add.* Berl. — [k] plumbarum : *cod.* — [l] ripe : *omis cod.* — [m] S. Lamb. prepos. : Berl. — [n] judicem : Berl. — [o] et : Berl. — [p] appareat : Berl.

(1) Charte de 1130, aux Archives de l'État à Liége, éditée par Closon, *SAHL.*, XIII, 1902, pp. 467-468.

(2) Tihange, sur la rive droite de la Meuse, en aval et à peu de distance de Neufmoustier.

(3) Église de Saint-Georges en Rioul, un peu en amont de Neufmoustier, à l'endroit aujourd'hui occupé par l'École normale de l'État. A la hauteur de cette église, il y avait une île dans la Meuse : *superior insula;* ce quartier est encore aujourd'hui appelé l'Ile.

(4) Ce nom de lieu n'existe plus dans l'usage actuel. La montagne s'appelle aujourd'hui Corphalie, sur la rive gauche du fleuve, vis-à-vis de Tihange situé sur la rive droite. A la hauteur de ces deux localités, il y a encore actuellement dans la Meuse une île considérable, *inferior insula.*

(5) Voir Thomas de Cantimpré, *Liber apum,* II, 35, dans Chapeaville, II, p. 193.

Digitized by Google

accepturus ». Quo dicto, ambo quadragesimo die mortui sunt (1), et justum Dei judicium acceperunt. Ms. 3, fol. 27 v°-28.

Albero II. — Albertus, octavus abbas Sancti Jacobi, prefuit annis XII, et orbatus lumine dignitati abbatiali renuntiavit (2). Ms. 3, fol. 29 v°. G. abb. S. Jac.

Henricus II. — Stephanus abbas prefuit annis quinque in Sancto Jacobo et importunitate Gerardi cardinalis (3) prelaturam [a] resignavit (4). Ms. 3, fol. 31 v°. G. abb. S. Jac.

Radulphus de Zaehringen. — Tunc temporis, Drogo pie memorie vixit abbas Sancti Jacobi Leodiensis (5). Hic Drogo summe honestatis fuit. Qui in diebus suis decoravit ecclesiam suam omnibus [b] ornamentis moribusque [c] ecclesiastici ordinis, et substantia rerum temporalium. Ipse sublimavit in altitudine turrim templi cooperuitque laminis plumbeis. Cooperuit etiam templum ipsum [d] lapidibus. Et edificavit altare beati [e] Johannis Baptiste et altare beate Virginis [f] in turri [g]. Et decursionem Mose per ortum pomerii et parvum molendinum construi fecit [h] et multa alia. Ms. 3, fol. 33 v°-34. Lamb. Parv.; G. abb. S. Jac.

Item ab eodem, prece [i] canonicorum, corpus beati Domitiani Hoyensis in J. de W., dans Chapeav. II, 126

[a] presidentiae : Berl. — [b] omnibus : *omis* Berl. — [c] in moribus : Lamb. P. — [d] ipsum monasterium : Lamb. P.; Berl. — [e] sancti : Lamb. P.; Berl. — [f] sancte Marie : Lamb. P.; Berl. — [g] fecitque parietem de sculptis et politis lapidibus : *add.* Lamb. P.; Berl. — [h] et parvum....: *omis* Lamb. P. — [i] precibus : Chapeav.

(1) Le prévôt Steppon mourut le 4 juillet 1138. L'abbé de Saint-Jacques, Étienne III était mort le 7 janvier de la même année. Leur décès eut lieu sous Albéron II (1135-1145), tandis que Chapeaville place les faits sous Albert de Cuyck (1194-1200), et notre manuscrit sous Alexandre de Juliers (1128-1134).

(2) La renonciation d'Albert est indiquée à l'an 1150 par les *Annales Sancti Jacobi* et Lambert le Petit.

(3) Gérard, cardinal de Sancta Maria in via lata, se trouvait à Liége en 1154-1155. Cfr. *Précis historiques*, 1881, 22-25. — *Messager des fidèles*, 1888, 394, note 4 (Note de U. Berlière, dans *Gesta abbatum Sancti Jacobi*).

(4) L'abbé Étienne résigna sa dignité en 1155 (*Ann. Sancti Jacobi.* — Lambert le Petit. — *Gesta abbatum Sancti Jacobi*).

(5) Drogon, abbé de Saint-Jacques, 1155-1173.

Digitized by Google

locello [a] argenteo [b] honorifice [c] collocatur, et tunc fuerunt [d] ibi miracula. Ms. 3, fol. 32 v°.

Muri Hoyenses ab Apleto (1) usque Sanctum Dyonisium ampliantur. Ms. 3, fol. 34 v°.

Circa hoc tempus, tres soles in occidente simul visi sunt, nonis septembris, et post duas horas, deficientibus ceteris, qui medius fuerat solus occidit. Simili modo, proximis annis tres lune apparuerunt. Terre motus etiam circa hoc tempus, pluribus annis, nonnullas provincias quassavit, et precipue Syriam atque Ciliciam. In quibus plurime urbes diu nutarunt, et quidam maxima strage populi corruerunt. Florentina urbs duobus incendiis magna ex parte concrematur. Ms. 1, fol. 16, col. 1.

Cf. Renier, ad ann. 1193; G. d'O., III, 72

Albertus de Cuyck. — Hic impetravit in Roma a Celestino papa (2) de carne recenti corporis sancti Laurentii, quam post mortem jubet tradi in custodia Ottonis abbatis Sancti Laurentii [e] Leodiensis (3), anno Domini 1200. Etiam eo tempore, fuerunt ordinate tres processiones post festum sancti Johannis, propter sterilitatem et magnam famem, que usque in presens in civitate Leodiensi magna cum reverentia celebrantur. Eodem tempore, acquisivit dominationem dominorum de Pratis ultra Mosam. Ms. 2, fol. 70; cfr. *Magn. Chron. Belg.*

Cum autem episcopus Albertus Rome esset, impetravit a Celestino papa de carnibus gloriosissimi martyris Laurentii, quas etiam ad custodiam tradi jussit Ottoni abbati Sancti Laurentii Leodiensis. Circa hec tempora, fames maxima fuit Leodii et per totam patriam. Quapropter ordinate fuerunt tres processiones post festum Sancti Johannis-Baptiste, que hucusque in civitate Leodiensi, magna cum reverentia et devotione, celebrantur. Eodem tempore, dominus Albertus acquisivit dominium dominorum de Pratis ultra Mosam. Ms. 4, fol. 174 v°.

[a] loculo : CHAPEAV. — [b] deaurato : *add.* CHAPEAV. — [c] decenter : CHAPEAV. — [d] facta sunt : CHAPEAV. — [e] Sancti Lamberti : *cod.*

(1) L'Aplée, quartier de la ville de Huy. On rencontre cette dénomination sous la forme Aplet, Applez.

(2) Célestin III, pape, 1191-1198.

(3) Otton, abbé de Saint-Laurent, 1197-1227.

Digitized by Google

Maxima fames et caristia circa hec fuit tempora, in qua sextarium vendebatur dragmis duabus (1). Ms. 1, fol. 16 v°, col. 4.

Die[a] natalis Domini, episcopus Albertus, dum[b] curiam teneret Leodii, quidam ebrius surgens e[c] mensa imagini[d] sculpte in palatio obtulit carnes cum veru, percutiens faciem ejus cum cachinnis[e], dicens aliis epulantibus[f] : « Certum pro incerto[g]; quid hic stat[h] jejunus? » Et[i] statim veru versum oculum illudentis eruit. Ms. 3, fol. 38. G. abbr.; J. de W.. dans Chapeav. II, 193

Hugo de Petraponte. — Ab eo tempore commemoratio beati Lamberti in hebdomada semel fieri incepit. Ms. 3, fol. 50.

Hoii pelvis enea erigitur, turris Damieta in firmitate murorum Hoyensium construitur, ecclesia leprosorum Hoyensium edificatur. Ms. 3, fol. 50 v°. Cf. J. d'O., V, 168, 186

Hoc tempore, cepit Hugo firmissimo muro circumdare claustrum et precepit canonicis ut in dormitoriis suis dormirent et horas frequentarent. Ms. 1, fol. 17. G. abbr.

Posite sunt Hoccis tunc moniales Cistercienses sumte de monasterio Sancti Salvatoris in monte juxta Aquisgranum, licet de post moniales ejusdem montis transmigraverunt cum omnibus ad se pertinentibus ad Borcetum villam, relinquentes tamen ecclesiam in predicto monte tamquam quoddam oratorium. Ms. 2, fol. 79 v°. G. abbr.

Johannes de Apia. — Hic incepit monasterium Belli Redditus (2) in Insula Leodiensi, in quo posuit fratres minores in honore duodecim apostolorum, sed postmodum fuerunt translati in loco qui dicitur Richerifons. Ms. 2, fol. 83. Cf. J. d'O. V, 203

Robertus Lingonensis. — Anno Domini 1244, fratres minores Leodii G. abbr.

[a] Diem : *cod.* — [b] dum episc. Alb. : Chapeav. — [c] a : Chap. — [d] christi : *add. G. abbr.* — [e] cachinno : *G. abbr.* — catino : Chap.; *Chr. de 1402.* — [f] exultantibus : *cod.* — [g] certum pro incerto : *omis G. abbr.*; Chap.; *Chr. de 1402.* — [h] stas : *cod.*; Chap.; *G. abbr.* — [i] Et : *omis G. abbr.*; Chap.; *Chr. de 1402.*

(1) « Modius siliginis vendebatur XL solidis Leodiensibus et spelte XX ». *Chronique de 1402*, p. 144; cfr. *Gesta abbreviata*; voir plus de détails sur cette disette dans Renier de Saint-Jacques.

(2) Sur Beaurepart, voir : Gobert, *Les rues de Liége*, I, 126-127; III, 502-503.

Digitized by Google

dereliquerunt ecclesiam quam fere per novem [a] (1) annos inhabitaverant, et edificaverunt in loco qui dicitur Richerifons [b] super rivum Merdacii [c]. Ms. 2, fol. 85.

Anno Domini 1247, consecrata est ecclesia Sancti Leonardi juxta Huyum (2). Ms. 2, fol. 85 v°.

Etiam eodem tempore, ecclesia divi Leonardi apud Hoyum, et saccella aliquot passim constructa christiano ritu nuncupata sunt. Ms. 3, fol. 53 v°.

Fragments de la Chronique de Jean de Warnant à partir du règne d'Henri de Gueldre, d'après un manuscrit de Tongerloo.

On sait qu'à partir du règne d'Henri de Gueldre s'arrête une première série de nos sources historiques : la grande Chronique de Gilles d'Orval et le *Gesta abbreviata*. Hocsem est désormais la principale source à consulter. A côté de son œuvre se plaçait celle de son contemporain, un peu postérieur, Jean de Warnant. La chronique écrite par ce curé des environs de Huy, a disparu vers la fin du XVIII[e] siècle. Nous en avons trouvé des traces, avant même le règne d'Henri de Gueldre, dans les manuscrits examinés ci-dessus. Mais c'est surtout à partir de ce prince que cette chronique serait précieuse pour nous. La *Chronique de 1402* nous en a conservé de très nombreux passages. Mais, en outre, nous trouvons dans un manuscrit de l'abbaye de Tongerloo, copié au XV[e] siècle (3), un assez long fragment de la Chronique de

[a] quatuordecim : *G. abbr.* — [b] Richeferons : *cod.* — [c] nominatum Mendocius : *G. abbr.*

(1) Le couvent des frères mineurs, bâti en aval de Saint-Jacques, au commencement du XIII[e] siècle, fut incendié en novembre 1254. Il fut reconstruit en l'espace de dix mois, et les religieux y rentrèrent par conséquent vers septembre 1255. S'ils quittèrent définitivement ce lieu en 1244, il s'écoula exactement neuf années, non depuis la première fondation, mais depuis leur retour après l'incendie.

(2) D'après J. d'Outremeuse, V, 275, l'église Saint-Léonard, à Huy, fut consacrée par Jean d'Eppes.

(3) Manuscrit 9. Voir *Introduction*.

Digitized by Google

Jean le Prêtre. Cet extrait s'étend depuis l'avènement d'Henri de Gueldre jusqu'à la fin du règne de Thibaut de Bar (1247-1313). Le copiste continue alors en reproduisant exclusivement le texte d'Hocsem. La copie s'arrête à l'an 1343, au bas de la page 232. Les derniers mots sont : « ad comitatum hujusmodi obtinendum » (1). Il est probable que le manuscrit se continuait plus loin, mais le reste en est perdu.

Le manuscrit de Tongerloo ne nous fournit, il est vrai, qu'une version de valeur moindre que celle de la *Chronique de 1402*. En effet, dans les passages empruntés à Jean le Prêtre, on remarque une plus étroite concordance de rédaction entre les manuscrits cités plus haut et la *Chronique de 1402*. Comme les compilateurs ou copistes de ces textes ont travaillé indépendamment, il faut reconnaître comme reproduisant le plus exactement la source primitive, les textes dont la rédaction concorde davantage. Dans une reconstitution de l'œuvre de Jean de Warnant, il n'y aurait donc pas lieu de préférer la rédaction du manuscrit de Tongerloo à celle de la *Chronique de 1402*.

Le manuscrit de Tongerloo a d'ailleurs un autre défaut. Non seulement le copiste n'a pas reproduit exactement le texte de Jean de Warnant; il ne l'a pas davantage reproduit intégralement. Sa fantaisie lui en a fait omettre des parties importantes, celle par exemple qui racontait les péripéties de la lutte d'Henri de Gueldre contre les Liégeois. Le copiste résume toute cette querelle en quelques phrases.

Toutefois ce manuscrit est important parce que, beaucoup mieux que les manuscrits de Bruxelles, il nous permet de vérifier le grand nombre de passages de Jean de Warnant qui sont reproduits dans la *Chronique de 1402*. Il est important encore parce que, s'il omet certains textes de Jean de Warnant, il en reproduit, d'autre part, surtout à partir du règne d'Hugues de Châlons, un bon nombre qui sont négligés par le chroniqueur de 1402. Il apparaît bien au reste, nous en avons donné la preuve ailleurs (2), que le chroniqueur de 1402 s'est servi d'un texte de Jean de Warnant, déjà écourté en certains

(1) Chapeaville, t. II, p. 474.

(2) S. Balau, *Les sources de l'histoire de Liége au moyen âge*, p. 537 et note 4.

Digitized by Google

endroits, tandis que le copiste de Tongerloo avait à sa disposition une version plus complète.

Nous publions en entier ce fragment de l'œuvre de Jean le Prêtre, sauf les passages déjà reproduits dans la *Chronique de 1402*. Nous nous contentons pour ceux-ci d'en indiquer l'incipit et le desinit, et nous les imprimons en petits caractères. Nous y négligeons les variantes de rédaction, à cause de l'infériorité de la rédaction de Tongerloo, infériorité signalée plus haut.

Les manuscrits de Bruxelles étudiés ci-dessus, ne nous apportent plus, pour la période nouvelle qui nous occupe, qu'un très petit nombre de passages qu'on ne trouve ni dans le manuscrit de Tongerloo, ni dans la *Chronique de 1402;* nous les reproduisons au bas de la page. Leur rareté pourrait faire croire que les textes que nous avons sous les yeux, ont presque totalement épuisé la source primitive. D'autres indices nous font penser le contraire. Sur quatorze passages de Jean de Warnant que Chapeaville nous a conservés, concernant la période correspondant à notre manuscrit, il en est huit que nous retrouvons à peu près entièrement dans nos sources, quatre qui ne s'y trouvent qu'en partie, et deux qui y sont omis entièrement. Sur sept passages mentionnés par Fisen, nos sources ne nous en font connaître que deux; les cinq autres nous sont totalement inconnus. On peut conclure de là qu'il y a encore une bonne partie de la Chronique de Jean de Warnant qui échappe à nos investigations. Au point de vue de la reconstitution future de l'œuvre de ce chroniqueur, nous pouvons au moins affirmer ce qui suit : Parmi les textes que nous publions ou indiquons ci-après, il en est un grand nombre que l'on retrouve dans la *Chronique de 1402*, et qui ne sont pas des extraits d'Hocsem : ces textes sont empruntés à Jean de Warnant. D'autres passages, qu'on ne lit pas ailleurs, racontent des faits qui ont eu pour théâtre la ville de Huy; ces passages très vraisemblablement ont aussi pour auteur le curé de Warnant.

G. d'O. **Henricus Gelrensis.** — Henricus, hujus nominis tertius, Xantensis prepositus, etate adolescens, forma egregius, genere nobilissimus, frater Ottonis Gelrensis, consanguineus Guilhelmi Holandie novi electi in regem Alemannie, ambo ex sororibus Henrici ducis Brabantie, quorum precibus, Roberto Leodiensi Page 71

Hocsem, II

Digitized by Google

pontifice viam universe carnis ingresso, est electus in Leodiensem episcopum LXI^{um} a beato Huberto ultimo Trajectensi et primo Leodiensi; et introductus et admissus in corporalem possessionem nostri episcopii, procurantibus predictis duobus principibus, anno Domini M° CC° XLVII°, VI° kal. octobris, per dominum Petrum Caputium, Sancti Georgii ad velum aureum dyaconum cardinalem, Apostolice Sedis legatum in gratiam Wilhelmi electi prefati, et per Conrardum Coloniensem archiepiscopum. Hocsem, II

Henricus noster electus, juvenis etate et moribus, rexit episcopatum Leodiensem XII annis antequam fuerit in sacerdotium promotus. Ch. de 1402, 170

Et quia Aquenses ..... ad deditionem positi sunt, et ita de pace tractata *Ibid.*, 172-173
Page 72 pacificantur.

Eodem anno, Frederico adhuc vivente .... magna turba aliorum nobilium. *Ibid.*, 173

Anno Domini M° CC° XLIX°, dictus Leodovicus rex .... et ejus Filii honore. *Ibid.*, 174-175

Sed post paululum, pene suis amissis, captus fuit Ludovicus, volente Deo *Ibid.*, 175
restitutus, et ita in terra sancta nichil proficiens recessit ad Franciam.

Page 73 Anno Domini M° CC° L°, kal. maii, majus altare .... quamplurimis ecclesiarum prelatis. »

Fredericus post suam ab imperio ..... est defunctus anno Domini M° CC° LI°. »

Innocentius vero ..... diebus quatuor. »

Conrardus rex ..... intulit sibi mortem. »

Eodem anno (1251), obiit absque liberis Guilhelmus comes Flandrensis, cui successit Guido frater ejus. Hocsem II; cf. Ch., 175

Anno Domini M° CC° LII°, mense novembri ..., in partibus transmarinis. Ch. de 1402, 176

Hoc tempore, Manfridus .... proficiens mittitur. »

Anno Domini M° CC° LIII° apud Mettim .... non potuerunt comprehendi. *Ibid.*, 178

Page 74 Eodem anno, in Zelandia Flandrenses a comite Florekino Holandie vincuntur, in Translatione Sancti Martini. De quibus trucidantur ..... per annum fuerunt in captivitate comitis de Cleives. *Ibid.*, 177-178

Serenissimus rex Alemannorum ..... interfectis sex milibus ipsorum. *Ibid.*, 182

Eodem anno, mense junio, idem Guilhelmus rex, coadunato magno exercitu ubi affuerunt C M virorum armatorum, castrametatus est ante Valecinam, sed idem inefficax rediit.

Anno Domini M° CC° LV°, idem Guilhelmus rex Alemannie a Frizonibus occiditur. Hocsem, V; cf. Ch., 107

Digitized by Google

Hujus tempore, principes Alemannie electores quemdam regem Castille et quemdam Richardum comitem Cornubie in regem Alemannie elegerunt, et sic scisma fuit inter eos per aliquod tempus.

Henricus Leodiensis electus, cum hoc tempore contra bonas villas, scilicet Leodium, Hoyum et Dyonantum et alias villas bonas, multas contentiones
Ch. de 1402, 191 haberet (1), anno Domini predicto (1255), in die beati Laurentii quasi hora nona,
Cf. *ibid.*, 189 de Hoyensibus de castro Waremmie revertentibus quod combusserant, comes
Ibid., 191 Juliacensis, sororius ejusdem Henrici electi, qui pro parte sua in castro de Muha tunc erat, inter Anthey et Vinamon occidit centum et L homines, exceptis vulneratis et captis. Sed et dux Brabantie, qui in auxilio episcopi H[enrici] erat, tunc obsiderat Sanctum Trudonem, quibus de causis bone ville sunt humiliate.

Eodem anno, Henricus electus noster, cum manu valida nobilium armatorum veniens apud Votem secus Leodium, multos cives et fautores civitatis proscripsit. Post hec statim vir nobilis Johannes de Avennis comes Hanoniensis et Arnuldus comes de Loz in unum convenientes, pacem inter eos reformave-
Ch. de 1402, 201 runt, in qua pace electus noster magnam emendam habuit. Nam destructa sunt quatuor bonuaria de muris firmitatis Leodiensis et redacta in congeries lapidum. Sed et porta Sancte Walburgis data est electo pro emenda, quam fecit refirmari
Ibid., 194 in castrum et muniri, et posuit in eo suos custodes. Pro emenda etiam fracta fuit campana banni in sono clarissima ville Hoyensis, et turris firmitatis ville, Damiata dicta, juncta est castro et electo data. Necnon et Hoyenses suis propriis Page 75 sumptibus castrum Waremie restruxerunt.

Ibid., 208 Burgenses Namurcenses propter quasdam exactiones .... recepit a Johanne de Avennis comite Hanoniensi in feodum.

Ibid., 208-209 Anno Domini M° CC° LVII° in die Ascensionis ..... ungitur ..... presentibus et ignobilibus et maxime illis qui ei favebant.

Ibid., 209 Eodem anno, in die Nativitatis Domini, obiit Johannes ..... Florekinus comes Hollandie sic moritur.

» Anno Domini M° CC° LVIII°, die dominica in sollempnitate beati Thome .... venit Hoyum.

(1) On voit que nous n'avons ici qu'une courte mention de cette lutte importante. Voir Hocsem et *Chronique de 1402*.

Digitized by Google

Eodem anno, Urbanus III^us^ sedit .... cessavit papatus mensibus V. Ch. de 1402, 209

Eodem anno, Henricus noster electus promotus in sacerdotem et in episcopum consecratus. »

Anno sequenti (1259) mense januarii, obiit Ludovicus .... in abbatia Montis regalis. *Ibid.*, 209-210

Eodem anno, Henricus noster episcopus est a monacis .... consecratus. *Ibid.*, 210

Tunc Philippus .... Karolum ejus fratrem. »

Page 76 Cum misterium Sacramenti revelatum fuisset cuidam sanctissime recluse ..... » pontifex Urbanus quartus, hujus sacramenti devotione affectus, pie statuit prefate institutionis memoriam, quinta feria post octavam Penthecostes, a cunctis fidelibus celebrari, ut qui per anni circulum hoc sacramento utimur ad salutem, ejus institutionem illo speciali tempore recolamus, quo Spiritus Sanctus discipulorum corda edocuit ad plene cognoscenda hujus misteria sacramenti. Nam et in eodem tempore cepit hoc sacramentum a fidelibus frequentari. Legitur enim in Actibus apostolorum quod *erant perseverantes in doctrina apostolorum,* in *communicatione fractionis panis et orationibus* [a], statim post Spiritus Sancti emissionem. Ut autem, predicta quinta feria et per octavas sequentes, ejusdem salutaris institutionis honorificentius agatur memoria, et sollempnitas de hoc celebrior habeatur, loco distributionum materialium que in ecclesiis cathedralibus largiuntur, existentibus canonicis horis nocturnis pariter et diurnis, prefatus romanus pontifex eis qui hujusmodi horis in hac sollempnitate personaliter in ecclesiis interessent, stipendia spiritualia apostolica largitione concessit, quatinus per hoc fideles ad tanti festi celebritatem avidius et copiosius convenirent. Unde omnibus vere penitentibus et confessis qui, in matutinali officio hujus festi, presentialiter in ecclesia ubi celebraretur adessent, centum. Qui vero misse, totidem. Illis autem qui interessent in primis ipsius festi vesperis, similiter centum. Qui vero in secundis, totidem. His quoque qui prime, tertie, sexte, none et completoriis adessent officiis, pro quibuslibet horarum ipsarum, quadraginta. Illis vero qui, per ipsius festi octavam, in matutinalibus, vespertinis, missis ac predictarum horarum officiis presentes extiterunt [b], singulis diebus octave ipsarum, centum dierum indulgentiam misericorditer tribuit, perpetuis temporibus duraturam. Act. II, 42

Page 77

[a] orationis : *cod.* — [b] existerunt : *cod.*

Digitized by Google

Ch. de 1402, 210 Anno Domini M° CC° LXIII°, Urbanus papa IIII^us exercitum Saracenorum .... illud ab eo contulit.

» Eodem anno, inceptum .... in parochia Sancti Stephani.

Ibid., 211 Anno Domini M° CC° LXV° predictus Karolus comes ..... factus est rex Sicilie.

» Eodem anno, Clemens IIII^us .... X diebus.

Cum tempore litis pendentis in curia romana de duobus electis, videlicet Conrardo preposito Trajectensi et canonico majoris ecclesie ex una parte, et Wilhelmo Valentine ecclesie clerico, fratre comitis Flandrie, dux Brabantie jura beati Lamberti in Trajecto et in Mechliniis saisisset, nec reddere vellet,

» anno Domini M° CC° LXVII°, Henricus episcopus Leodiensis processit coram Mechliniis .... fuisset promissum.

Cf. Hocsem, VII Sed Hyrgia ab ipsis tunc fuit fracta et predata.

Ch. de 1402, 211 Factum est hoc circa festum Sancti Remigii.

» Anno Domini M° CC° LXVIII°, Conrardus olim nepos, ... decapitatur.

Anno Domini M° CC° LXX°, nova fraternitas apostolorum, que jam per decennium ante hoc tempus incepta fuerat in oppido Hoyensi, a capitulo Leodiensi confirmata est et roborata (1). Page 78

Ibid., 212 Tunc Ludovicus rex .... decessit rex Ludovicus.

» Inde Philippus ejus filius .... consecratus in regem Francie.

Ibid., 212-213 Anno Domini M° CC° LXXII°, obiit papa Clemens IIII^us .... electus.

Ibid., 213 Circa hec tempora, Guido comes .... recepit comitatum Namucensem in feodum ab eodem comite Hanoniensi, et sic pax inter utrasque partes reformata est.

Ibid., 213-214 His temporibus, cives Leodienses portam Sancte Walburgis seu castrum quod Henrico episcopo olim deliberaverant, decipiendo custodes recuperaverunt. Unde guerra ut prius inter episcopum et ipsos mota est, Hoyensibus, Dyonensibus et illis de Sancto Trudone Leodiensibus adherentibus. Sed per Margaretam .... quod jam tunc fecerant. Page 79

Ibid., 214 Henricus episcopus firmavit castrum de Monteforti .... violenter pedem apposuit. Sic indempne conservavit, et quotiescunque Hoyum redibat, affluentissime de suis alemoniis fratribus ordinis pauperum minorum dabat.

Ibid., 214-215 Anno Domini M° CC° LXXIIII°, Gregorius papa .... illuc profectus est. Quod Leodienses, Hoyenses, Dyonenses et illi de Sancto Trudone cum eorum fauto-

(1) Comme il résulte d'un acte du 23 mars 1542, la confrérie des Apôtres possédait, avant cette date, une maison en Chuwarnaruelle hors la porte de Constantinople, et elle avait une cour de tenants dès 1485, 19 février. *Cour de Huy, OEuvres*, reg. n° 14, 2° cahier, fol. 50 v°, aux Archives de l'État, à Liége.

Digitized by Google

ribus, intelligentes et memorie commendantes mala que eis fecerat et defloraciones virginum quas per patriam incontinentes faciebat, Lugduni contra episcopum .... Hic ecclesie Leodiensi antequam fieret sacerdos prefuit annis XII, et inde in sacerdotio XV, et sic per totum XXVII. Cui successit dominus Johannes de Angiens, episcopus XLII[us].

Joannes de Anginis. — Johannes de Angiens [episcopus] Turnacensis, vir honestus et nobilis ceterisque pulcrior .... venit Leodium et multi nobiles cum eo. Ch. de 1402, 215-216

Page 80

Anno Domini M° CC° LXXVI°, Innocentius V[us] .... Radulphus in regem, qui decem et septem annis regnavit. *Ibid.*, 220

Tunc illi de Belloforti multum amicabiles et favorabiles episcopatui Leodiensi, pro una vacca predata a ballivo Condrosii apud Jalain, qui erat in dominatu domini Johannis de Gonnes fratris domini castri Bellifortis et domini Rigaldi de Falais, multa mala fecerunt et procuraverunt episcopatui Leodiensi. Quare Hoyenses quoddam mauscolum quod predictus Johannes habebat in maresco secus Thytanciam destruxerunt, necnon et castrum de Gonnes combusserunt, sed et castrum de Belloforti obsederunt, sed nichil profecerunt. Tunc ballivus Hasbanie castrum de Falais a mandato episcopi obsedit, sed dominus de Falais relinquens Sanctum Lambertum, dictum castrum a duce Brabantie recepit in feodum. Quare dux magnum exercitum congregavit ut dictam obsidionem fugaret, quod exercitus episcopi intelligens disparuit. Tunc Johannes de Gonnes et dominus Bellifortis, beatum Lambertum similiter reliquentes, castra sua receperunt in feodum a comite Namucensi et Flandrensi. Quare Guido comes Namucensis et Flandrensis, suggestione dictorum militum, episcopatum Leodiensem invasit. Unde Hoyenses cum quibusdam militibus terram Namucensem vastaverunt. Inde comes Namucensis et Flandrensis exercitum magnum congregavit. Cui exercitui episcopus Leodiensis, suis in Hoyo congregatis, non valuit resistere. Unde anno hic superius ultimo scripto, quarto decimo kalendas maii, sabbato post Quasimodo, hoc est in die Ursmari, predata, capta ac igne et gladio vastata est villa Cennaci a comite Luceburgensi, qui cum multis baronibus in auxilio comitis Flandrie venerat. Unde versus : *Ibid.*, 216-219

Ursmari festo gens Cennaci memor esto.
Tunc portavisti mala, nam succensa fuisti.
Anno milleno CC sex cum septuageno.

Page 81

Cf. J. de W., dans Chapeav. II, 310

Digitized by Google

Ch. de 1402, 219 In crastino autem, scilicet XIII° kalendas maii .... in auxilio comitis Flandrie venerunt.

Ibid., 217 Et ipsa die (1), idem comes intravit infra episcopatum Leodiensem et venit apud Warnans prope Hoyum, ubi figens tentoria per triduum jacuit et castrum ejusdem ville cum tota villa combussit.

Ibid., 219-220 Sequenti mense, secunda feria ante Ascensionem .... rex inter duas partes reformavit pacem.

Ibid., 220 Anno Domini M° CC° LXXVII°, Johannes XXI^us in papatus honore coronatur .... expiravit.

» Eodem anno, XVI° [a] kalendas aprilis, in nocte Sancte Gertrudis .... Unde versus :

Enses Aquenses senserunt Juliacenses,
Gentis elate, Gertrudis nocte beate (2).

Ibid., 221 Anno Domini M° CC° LXXVIII°, Nicholaus III^us papa factus sedit tribus annis et mortuus est. Et inde anno Domini M° CC° LXXX°, Martinus IIII^us [b] .... post ejus decessum duobus annis et amplius. Page 82

» Eodem anno, in nocte Gervasii .... dampna fecit in Hoyo.

Ibid., 221-222 Henricus de Gueldre quondam episcopus .... a Henrico predicto et Arnoldo [c] comite Losensi capitur. Qua ratione, ecclesia Leodiensis cum tota patria dictum comitem, longo tempore post, multum odio habuit. Johanne vero episcopo ita capto, cum a IIII^or militibus in via .... Corpus vero ejus Leodii delatum sancto sepulcro in ecclesia beate Marie in muro, usque latus quo episcopus sedet ad pacem, sepelitur (3).

[a] VII° : *cod.* — [b] Nicholaus IIII^us : *cod.* — [c] Ludovico : *cod.*

(1) Le 16 avril, d'après la *Chronique de 1402*.

(2) Sur ces vers, voir notre remarque : *Sources*, page 521.

(3) « Corpus ejus (Johannis de Anginis) Leodii relatum est et in ecclesia Sancte Marie Virginis tumulatur. Sed post, anno Domini 1302, ad ecclesiam Sancti Lamberti transfertur cum Adulpho Waldech episcopo tunc mortuo, et unus a dextris, alter a sinistris sepulchri Hugonis episcopi ante altare Sancti Lamberti, ad preces predicti Adulphi humatur. Ecce quomodo innocens ut impius (innocens et pius : ms. 7, 8), sine causa occiditur, nec tale nephas fuit emendatum. » Ms. 1, fol. 19, col. 2; cfr. ms. 7, pp. 73-74; ms. 8, fol. 161 v°. — « Et quum ille Johannes libertates ecclesiarum dudum conatus fuerat infringere, propter quod contra eum cessatum est aliquanto tempore a divinis, ideo in majori ecclesia Leodiensi non permittebatur tumulari, sed in ecclesia parochiali beate Marie ad

Digitized by Google

Page 83 Inde die electionis statuta, Buchardus .... papa dedit Johanni episcopatum Leodiensem et Buchardo Metensem. Ch. de 1402, 223

Eodem anno, pons lapideus supra Mosam in Trajecto inceptus est. *Ibid.*, 221

Johannes Flandrensis. — Johannes itaque, filius Guidonis .... in vigilia Omnium Sanctorum, cum magna multitudine nobilium et cum magno apparatu. *Ibid.*, 223

Eodem anno (1282), in die beati Bartholomei, fuit novum vinum in Hoyo.

Hiis temporibus, circa augustum, in Hoyo magna mortalitas fuit. *Ibid.*, 223-224

Hoc tempore, est facta predicatio crucis .... cruce signatus est, et hoc contra voluntatem Philippi et Karoli filiorum suorum, quia predictus Petrus erat eorum avunculus. *Ibid.*, 224

At rex profectus Arragoniam, inefficax rediit, morbo oppressus, multis nobilibus et ignobilibus de diversis terris in via penuria vel veneno defunctis, vel in patria sua redeuntibus diversis infirmitatibus male impocionatis. Hocsem, XIV

Rege Navarie mortuo, consanguineo Blanchie regine quondam Francie, reliquit » solam filiam heredem Navarie, Campanie et Brie [a]. Quam Philippus pulcherrimus, primogenitus regis Francie, per dispensationem domini pape, accepit in uxorem. Ex qua genuit Ludovicum regem Navarie, Philippum comitem Pictaviensem, Karolum comitem Marchie [b] et Jehennam reginam Anglie, speciosissimam mulierem.

Philippo III° [c] patre suo defuncto (1285), Remis consecratus est idem » Philippus in regem.

Anno Domini M° CC° LXXXIIII°, mortuus est Karolus, rex Sicilie (1). Ch. de 1402, 224

[a] Gasconie : *cod.* — [b] Britanie : *cod.* — [c] Karolo V° : *cod.*

fontes sub muro, ad latus ubi pacis juditio presidere solent episcopi, collocatur. Hujus tamen ossa, ad preces extremas domini Johannis de Waldeck successoris sui, in postmodum translata sunt et ante majus altare Sancti Lamberti honorifice tumulata. » Ms. 3, fol. 59-59 v°, d'après Hocsem. — Fisen discutant ce refus de sépulture à Saint-Lambert, ajoute, II, 28 : « At in Arnoldum comitem Lossensem, quem perpetrati facinoris participem facit Warnantius, animadversum esse testatur codex quidam probatae fidei manu exaratus. » Nous ne trouvons ce texte de J. de Warnant dans aucun de nos manuscrits.

(1) « Eodem tempore, fons Sancti Lamberti in foro extruitur. » Ms. 3, fol. 60 v°-61. Sur la fontaine du marché, voir Gobbat, II, 339-340. Cette fontaine n'est appelée nulle part fontaine de Saint-Lambert.

Digitized by Google

Ch. de 1402, 225 Anno V° sequenti, religiose mulieres et pauperes scilicet priorissa et conventus Sancti Martini de Rolhon supra Mosam in terra Namurcensi, versus latus quo itur Boviniam, ordinis Sancte Marie Magdalene, de licentia Johannis episcopi translate sunt de illo loco ad locum qui dicitur Sanctus Quirinus in suburbio Hoyensi, in quo erat parvum hospitale (1). Page 84

» Eodem anno, obiit Henricus .... cum patribus suis sepultus est.

Ibid., 230 Eodem anno (2), Buchardus episcopus Metensis cum valido exercitu [castrum] Lacacie (3) contra comitem Barri obsedit.

Circa eumdem annum, Johannes episcopus et dux Brabantie ejus sororius castrum de Falconemonte obsederunt. Ibidem quibusdam verbis [commotus ?], idem dux sua manu occidit unum de Bertholdis Mechlinie. Tamen ab obsidione dictum castrum inefficaces desierunt (4).

Ibid., 225 Anno Domini M° CC° LXXXV° [a] seditio magna .... civitatem extra stantes per annum et X menses.

Ibid., 226 Eodem anno in parasceve, martyrisatur sanctus Warnerus, et ilico post Pascha, claruit miraculis.

Ibid., 225-226 Eodem anno, circa festum beati Johannis Baptiste .... ubi claret miraculis.

Ibid., 226 Anno Domini M° CC° LXXXVII°, in vigilia Assumptionis .... organa resumpta sunt.

J. de W., dans Chapeav. II, 317-318 His temporibus, Johannes Leodiensis episcopus universis abbatibus, abbatissis, ... precipimus inviolabiliter observari (5). Tunc statuta synodalia illic facta et in Page 85

[a] LXXXVI° : *cod.*

(1) Même texte dans Brusthem. Voir plus loin : Additions de Brusthem au texte d'Hocsem, XVI.

(2) En 1289, d'après la *Chronique de 1402*.

(3) La Chaussée, village de France, département de la Meuse, arrondissement de Commercy, canton de Vigneulles.

(4) « Hic castrum Falconis montis cum sororio suo duce Brabantie obsedit, sed in vanum. » Ms. 1, fol. 19 v°.

(5) Nous avons ici un extrait du préambule des statuts synodaux de Jean de Flandre. Ces statuts ont été imprimés plusieurs fois. M^gr Schoolmeesters en a donné une édition critique, en 1908, dans les *Publications des Bibliophiles liégeois*. Dans les quatre copies manuscrites qui ont servi à cette édition, les statuts portent : « Datum anno Domini millesimo ducentesimo octuagesimo septimo, in crastino dominice qua cantatur *Invocavit me* », ce qui correspond, selon le nouveau style, au 16 février 1288.

Digitized by Google

libellis redacta diseminata sunt per dyocesim Leodiensem [a] ecclesiasticis personis, scilicet [b] archidiaconis, decanis et investitis [c] ecclesiarum.

Eodem anno (1288), facti sunt fontes ad baptizandum per capellas Hoyensium, que usque ad hunc annum pertinuerant ad officium plebanatus beate Marie, que est matrix ecclesia ville Hoyensis. Cf. J. d'O. V, 462

Cum eodem tempore, Johannes episcopus in silvis .... captus est .... per quinque menses jacuit. Quamobrem episcopatus Leodiensis suo pastore itaque sublato, multum tristatur. Tandem liberatus .... a quibus personis captus fuerat nemini dixit nisi privatis personis (1), quia in sua liberatione, prout a quibusdam asseritur, astrictus, tactis sacrosanctis, juraverat ne cui diceret. Ch. de 1402, 226

Inde anno Domini M° CC° LXXXVIII°, nonas junii, factum est grave bellum ante castrum de Werron pro ducatu de Lembor, inter comitem de Gueldre Renaldum et ducem Brabantie .... In comitatu vero ducis Brabantie fuerunt multi nobiles nostri episcopatus missi a Johanne episcopo, tota civitas Coloniensis, comites Juliacensis, Losensis, de Marka et de Montibus .... De parte autem ducis cecidit in prelio Bertoldus de Mechliniis nec plus nobilium. Dux Brabantie obtinuit itaque ducatum de Lembor, pro quo dimicatum fuerat inter ipsos ante hoc bellum per duos annos, quod heredes Luceburgenses sepe repetunt a duce, sed nichil adhuc proficiunt (2). *Ibid.*, 227-229

Page 86

[a] per nostram diocesim : CHAPEAV. — [b] videlicet : CHAP. — [c] curatis : CHAP.

(1) Jean de Warnant, d'après CHAPEAVILLE, II, page 318, ajoute ici : « Divulgatum [a] est a multis quod comes [b] Luceburgensis [c] cum suis fratribus, instinctu comitisse Namurcensis eorum sororis et noverce ejusdem Johannis episcopi eum imprisionaverunt [d], quia forte idem episcopus in auribus sue noverce prefate aliquod nefas ab ipsa perpetratum reprehenderat, quare animo irato suis fratribus conquesta erat [e] ». La *Chronique de 1402*, ainsi que les manuscrits 1, 7, 8, reproduisent seulement la première partie de cette phrase et omettent la raison donnée par Jean de Warnant du ressentiment de la comtesse Isabelle de Namur. FISEN, II, page 32, col. 1, fait allusion à ce passage de Jean de Warnant.

(2) ERNST, *Histoire de Limbourg*, IV, p. 368, note 2, cite le même texte et dit l'avoir lu dans un *Chronicon Leodiense*, inédit, écrit vers le milieu du XIV° siècle. Sur ce texte, voir ci-dessous, page 40, note 6.

[a] Vulgatum : CHAPEAV. — [b] comes : *omis* CHAP. — [c] Luxemburgensis : CHAP. — [d] imprisonarunt : CHAP. — [e] quia forte ....: *omis Chr. de 1402.*

Digitized by Google

Ch. de 1402, 229 Johannes episcopus castrum Hoyense melioravit, nam in eodem aulam quadratam
Hocsem, XVI fecit, turrim vero Basini (1) mansionavit, coopertorium super eam faciens (2).
Ch. de 1402, 230 Circa annum Domini M^um CC^um LXXXIX^um, iterato clerici .... reformata est.
» Hoc tempore, Buchardus .... sunt adducti.
» Johannes episcopus castrum de Anheies .... et locum amabat.
Cf. Hocsem, XVII Johannes episcopus de consensu capituli Leodiensis abbatisque Premonstratensis necnon etiam abbatis et monachorum de Corneliomonte, [eos] ad Bellireditum transposuit, in quo quondam minores manserant, et in dicto monte castrum firmavit. Tunc dux Brabantie, ratione ducatus de Limbor, sibi
J. de W., dans Chapeav, II, 322 videbat de dicto castro injuriam fecisse, cum in dicta abbacia habuisset quasdam exactiones et hospitalitates in consuetudine. Quare dictum castrum expugnabat. Unde anno M° CC° LXXXX° (3) in crastino Ascensionis Domini in diluculo diei, congregatis CCC^tis equitibus, armata manu, de terra dicti ducis ante dictum castrum venerunt, de quibus XXXII per scalas castrum intraverunt. Inter quos erant Hermannus de Charnoir [a] (4) et Wilhelmus de Normanni (5) quasi duces aliorum, et capti sunt hii XXXII in castro illo et deducti sunt in castro Hoyensi (6). Page 78

[a] Chanoir : *cod.*

(1) La tour Basin faisait partie du château de Huy.

(2) Ici est omis un passage de Jean de Warnant, reproduit par Chapeaville, II, 320.

(3) En 1291, d'après le texte cité par Ernst.

(4) Herman de Charneux était fils d'Arnoul, sire de Wittem. Il était le frère des suivants : Arnoul, sire de Wittem, chevalier, 1288-1292; Herman, chevalier, 1288-1292; Simon de Julémont, chevalier, 1288; Gérard, chevalier; Marguerite, épouse de Gilles de Neuvice, échevin de Liége, 1260-1281, dont tous les enfants se sont nommés de Charneux (voir Chevalier C. de Borman, *Les Échevins*, I, 82).

(5) Il faut probablement lire Mormany. Van Heelu, *Rymkronyk*, page 266, 7224e vers, cite Guillaume de Mormensi, que l'éditeur J.-F. Willems identifie avec Mormany, de la race de Molenarke. Voir Hemricourt, *Miroir des nobles*, éd. C. de Borman, I, page 302. Dans les *Chartes de Stavelot-Malmédy*, I, page 501, on trouve cité Mormanil, que le chanoine Roland, page 617, identifie avec Lamormemil, dépendance de Dochamps, dans le Luxembourg; mais la seigneurie dont il s'agit dans notre texte, doit être plutôt cherchée dans les environs de Limbourg.

(6) Ernst, *Histoire de Limbourg*, V, pages 7-8, reproduit le même texte depuis les mots : *Tunc dux Brabantie* .... Il a lu ce passage dans le *Chronicon Leodiense* cité plus haut, page 39, note 2. Ce *Chronicon Leodiense* était donc la *Chronique de Jean de Warnant*, ou tout au moins une dérivation de cette chronique, et le passage de la page précédente qu'Ernst a puisé dans le même manuscrit, provient aussi de Jean de Warnant.

Digitized by Google

Hoc tempore (1291), erat Guido comes Flandrensis quasi mamburnus episco- Cf. Hocsem, XVII
patus Leodiensis pro suo filio Johanne episcopo, qui tunc multum infirmabatur, et fecerunt de domino Arnuldo Harduеilmont (1) eorum mariscalcum. Tunc idem comes venit in castrum Hoyense et, mandato coram se consilio totius patrie, dixit filium suum esse irretitum multis debitis; quare scottum unum volebat supra patriam ponere, scilicet infra villas bonas et extra, ita quod quodlibet hospitium solveret suum symbolum. Consilium autem patrie respondit quod hoc non pateretur, quia istud nunquam consueverant. Communitas vero ville Hoyensis hoc intelligens quasi in seditione commota est contra predictum comitem, sed quidam intermedii venientes eos pacaverunt, et ita comes recessit super hiis nichil agens.

Consilio autem usus, XV de pauperioribus prisionibus captis in castro Cor- Hocsem, XVII
nelii montis fecit Dyonantum deduci et ibi ante castrum decollati sunt. Alii vero XVI ditiores in castro Namucensi sunt deducti.

Eodem anno, in mense mayo, Achon .... inde novem removendo. Ch. de 1402, 230

Anno Domini M° CC° LXXXXII°, mortuo Radulpho .... in festo beati Johannis *Ibid.*, 230-231
Baptiste coronatur.

Inde anno eodem, in die beati Calixti .... traditum ecclesiastice sepulture. *Ibid.*, 231

Guido Hannoniensis. — Mortuo itaque Johanne episcopo et statuta »
eodem anno die electionis, Guido frater comitis Hanonie et episcoporum Metensis et Cameracensis, custos et archidyaconus Leodiensis ecclesie, est electus in
Page 88 episcopum, quem tota patria affectabat.

Sed decanus Leodiensis .... immediate post Pascha. »

Reversus, consilio illorum qui eum in episcopum affectabant, ad regem Hocsem, XIX
Alemannie processit et litteras imperiales impetravit sic dicens :

Adulphus Dei gratia Romanorum rex semper augustus. Universis sacri » Imperii romani fidelibus presentes litteras inspecturis gratiam suam et omne bonum. Romani Imperii celsitudo consurgens antiquitus et fundata mirifice super nobile firmamentum, excellentie prerogativa qua viguit, columpnis

(1) Sur Arnoul de Harduemont, voir Ed. Poncelet, *Les maréchaux d'armée de l'évêché de Liége*, dans *BIAL.*, XXXII, 1902, pp. 182-184.

Digitized by Google

meruit stabilibus et egregiis edificiorum juncturis [a] indissolubiliter adornari. Inter quas [b] quidem illustres principes ad totius operis machinam supportandam ut columpnas voluit potiori prestantia preeminere, ut quo uberius gratie privilegiis insigniri se sentiunt, eo amplius debeant in obsequiose vicissitudinis retributione gratuita ceteris preclarere. Sane cum venerabilis Guido electus et confirmatus in episcopum Leodiensis ecclesie, princeps noster dilectus, ad celsitudinis nostre presentiam nuper [c] accedens in Werflaris, romano Imperio et nobis obsequiose devotionis signa pretenderit et omnimode obeditionis insignia presentarit, Nos propter hoc ipsum tanquam nostrum et Imperii principem ad benivolos applausive dilectionis [d] admittentes amplexus, regalia feoda principatus pontificalis Leodiensis ecclesie quam obtinet de liberalitate regia, et exigente justitia concessimus, et eundem Guidonem electum et confirmatum sceptro regio investivimus presentialiter de eisdem, administrationem temporalium et juridictionem plenariam principatus ejusdem ecclesie prenotato electo et confirmato presentium serie committentes, presentibus reverendis patribus domino Gerardo Maguntensi (1), Chifrido Coloniensi (2), Page 89 et Bohemundo [e] Trevirensi (3), ecclesiarum archiepiscopis, Frederico Spyrensi [f] (4), Osnaburgensi (5), Padebornensi (6), et Metensi (7), ecclesiarum episcopis, illustri Henrico lantgravio Hassie (8), nobilibus viris Eberhardo

[a] pincturis : *cod.* — [b] quos : *cod.* — [c] nuper : *omis* CHAP. ; *se trouve dans le manuscrit d'Hocsem.* — [d] dulcedinis : *cod.* — [e] Bormundo : *cod.* — [f] Epymensi : *cod.*

(1) Gérard II de Eppenstein, archevêque de Mayence, 1289-1305.

(2) Sigfried de Westerburg, archevêque de Cologne, 1275-1297.

(3) Bohémond de Warnesberg, archevêque de Trèves, 1289-1299.

(4) Frédéric de Bolanden, évêque de Spire, 1272-1302.

(5) Conrard de Rietberg, évêque d'Osnabruck, 1269-1297.

(6) Otton de Rietberg, évêque de Paderborn, 1277-1307.

(7) Burchard II de Hennegau, évêque de Metz, 1282-1296.

(8) Henri l'Enfant, fils de Henri II, duc de Brabant, et de Sophie de Thuringe, né en 1244, lantgrave de Hesse en 1247-1308.

Digitized by Google

Catzenellenbogensi [a] (1), Johanne Saynensi (2), Walerano Juliacensi (3), de Nieuvenair [b] (4), de Los [c] (5), de Polle (6), Eberhardo [d] de Marcha (7), de Nassowe (8), Roberto de Virnenberge [e] (9) comitibus et aliis quampluribus nobilibus. Quo circa universis et singulis nobilibus et vassallis, scabinis, ministerialibus et fidelibús, communitatibus civitatis et ecclesie Leodiensis et oppidorum et aliis hominibus suis ac ecclesie Leodiensi damus presentibus firmiter in mandatis, quatenus ipsi electo et confirmato tanquam principi et domino suo intendant et obediant in omnibus humiliter et pareant reverenter. Datum Werflarie XII° kalendas julii, indictione VII[a], anno Domini M° CC° LXXXXIIII^to^, regni vero nostri anno tertio (10).

[a] Ebechardo Capernellenbegni : *cod.* — [b] Nituvenair : *cod.* — [c] Ros : *cod.* — [d] Elirhensi : *cod.* — [e] Roberto Univenberge : *cod.*

(1) Eberhard, comte de Catzenellenbogen, apparaît fréquemment dans les chartes de 1271 à 1298. Voir : Lacomblet, *Urkundenbuch für die Geschichte des Niederrheins*, t. II, pp. 368, 412, 527, 550, 554; n^os^ 626, 704, 883, 927, 934. — Sauer, *Nassauisches Urkundenbuch*, t. I, pp. 697, 712; n^os^ 1180, 1181, 1205, et t. II, p. 32; n° 1280. — *Cartulaire de Saint-Lambert*, t. II, pp. 240, 241, 459, 462.

(2) Jean, comte de Sayne, est cité le 25 février 1285 (Lacomblet, II, p. 482, n° 815); le 14 avril 1290 (*Ibid.*, p. 528, n° 885); le 20 décembre 1295 (Sauer, I, p. 110, n° 1202); le 28 juillet 1295 (Lacomblet, II, p. 564, n° 955).

(3) Waleran, comte de Juliers, 1278-1297.

(4) Guillaume, comte de Neuenahr, cité le 1^er^ juillet 1292 (Lacomblet, II, p. 397, note); le 30 mai 1293 (*Ibid.*, p. 556, n° 939); le 9 mai 1298 (*Ibid.*, p. 580, n° 985); le 5 juillet 1299 (*Ibid.*, p. 604, n° 1029).

(5) Arnoul IV, comte de Looz, 1280-1323.

(6) Otton, comte de Polle, cité le 9 mai 1285 (Lacomblet, II, p. 476, n° 804).

(7) Eberhard ou Everard, comte de la Marck, 1277-1308.

(8) Henri, comte de Nassau, 1290-1343 (Witzleben, *Genealogie und Geschichte desgammten Furstenhauses Nassau*, Stuttgard, 1854, *Taffel XIII*).

(9) Robert, comte de Virnebourg, cité le 20 juin 1290 (Lacomblet, II, p. 530, n° 890); le 1^er^ juillet 1292 (*Ibid.*, p. 397, note); le 11 octobre 1292 (*Ibid.*, p. 554, n° 934); le 30 mai 1293 (*Ibid.*, p. 556, n° 939); le 8 octobre 1295 (*Ibid.*, p. 565, n° 955).

(10) Dans toutes les éditions de cette charte, faites d'ailleurs d'après le texte d'Hocsem, les noms des témoins sont omis. Le document y prend fin comme suit : « electo et confirmato praesentium serie committentes, praesentibus talibus etc. Quo circa mandamus etc., quatenus eidem obediant in omnibus et pareant reverenter. Datum .... »

Digitized by Google

Ch. de 1402, 232 Ostensis itaque litteris imperialibus capitulo .... nocuit in curia romana.

» Eodem tempore, Guidone electo in curia romana .... recesserunt nichil agentes.

» Eodem anno, Henricus comes Luceburgensis .... est pax reformata inter eos.

Ibid., 233 Hoc etiam tempore, Johannes .... filiam regis Anglie.

Hocsem, XIX Eodem anno (1294), deliberavit Guido comes Flandrie captivos milites cum reliquis quos, vivente ejus filio Johanne Leodiensi episcopo, in castro Namurcensi [a] receperat. Tunc idem comes repetebat in Dyonanto Sanctum Marcum et magnam summam pecunie pro debitis filii sui episcopi predicti; quare mota est guerra magna inter ipsum et episcopatum Leodiensem, sed durior et gravior inter Dyonantum et villam de Bovien. Page 90

Ibid., XX Tempore Guidonis electi Leodiensis, mota est guerra inter comitem Hanonie et illos de Valecines. Comes autem Flandrensis veniens in auxilium illorum de Valecines magnum exercitum apud Gramon congregavit .... Sed pax per aliquos intermedios inter ipsum comitem et illos de Valecines jam reformata est, et ita acies utriusque partis recedit ad propria. Cum Walterus de Cenfontaines (1) juxta Havelangiam, in Gramon cum comitatu comitis Flandrie fuisset, electus Leodiensis ira motus est super eum, et regressus, memorie commendans quoddam homicidium nefandum quod dicto Waltero remiserat, ejus castrum de Cenfontaines solo adequavit.

Ch. de 1402, 233 Anno Domini M° CC° LXXXXIIII°, pons lapideus in Hoyo inceptus est, scilicet in crastino Petri et Pauli apostolorum, et primus lapis fundamenti signatus est floreno aureo.

» Eodem anno, Henricus comes Barrensis .... in erchuleis ictu lancee interfectus

[a] Hoyensi : *cod.*

(1) Centfontaines, qu'on prononçait sans doute Cint-fontaines, est aujourd'hui Saint-Fontaine, dépendance de Pailhe, province de Liége, arrondissement de Huy, canton de Nandrin, sur la route de Pailhe à Havelange. Les renseignements généalogiques que nous possédons sur les seigneurs de Centfontaines, ne remontent pas jusqu'au personnage mentionné dans notre texte. Celui-ci était sans doute le père de Walter de Centfontaines, cité parmi les hommes de la cour féodale, de 1315 à 1330 (voir Ed. Poncelet, *Le livre des fiefs de l'église de Liége sous Adolphe de La Marck*, pp. 14 à 393, *passim*; voir aussi St. Bormans, *Les seigneuries féodales*, dans *BIAL.*, X, pp. 393, 404).

Digitized by Google

est. Hic dux exactionibus inauditis oppressit ultra modum terram suam.
Page 91 Confederatione .... et ferro consummavit.

Eodem anno (1295), Petrus heremita .... fere omnes destruxit. Ch. de 1402, 233-234

Anno Domini M° CC° LXXXXVI°, Bonefacius Guilhelmo de Mechliniis episcopatum Ultrajectensem .... Ugonem de Cabilone, cognatum ducis Burgundie, episcopum Leodiensem XLIIII a beato Huberto prefecit. *Ibid.*, 235

Hugo Cabillonensis. — Anno Domini M° CC° LXXXXVI°, Bonefacius Guilhelmo de Mechliniis .... Ugonem de Cabilone cognatum .... prefecit. »

Ugo de Cabilone, eodem anno quo de manu Bonefacii VIII episcopatum Leodiensem accepit, venit Leodium et cum honore maximo a Leodiensibus receptus est. »

Hoc tempore (1296), a Pasca usque ad augustum, fuit magna siccitas, et fuit ita magnus defectus bladi, quod non fuit qui solum modium siliginis vel spelte in foris venderet. Granariis vero undique fractis, quasi vacua inventa sunt, et quotquot in eis inveniretur distributum est illis qui defectum habebant, mediante pecunia pro modio pretaxata; nam modius siliginis pretaxatus erat XXV solidis Leodiensibus et modius spelte XIIII solidis. Interim mercatores blada undique apportantes dicte penurie succurrerunt. Sextarium vini tunc venditur communiter XXVII denariis, quod nunquam usque ad hunc diem visum fuerat. »

Hocsem, XXII

Circa hec tempora, Henricus comes Luceburgensis (1), magno exercitu congregato, circa Trevirim vineas extirpando vastavit.

Cum duces Brabantie longo tempore in prejudicium domini beati Lamberti dominium Trajecti retinuissent, et super hoc Ugo de Cabilone episcopus Leodiensis fecisset duci Johanni questionem et partibus beati Lamberti querimoniam, Ch. de 1402, 237

Page 92 ex utraque parte compromissum est in arbitros, qui dixerunt (2) quod situs antique ville sit in dominio episcopi Leodiensis, excepto quod omnes infra manentes, persolventes sua capitagia beato Petro Lovaniensi cum suis familiis et mansionibus et cum cetera parte ville ampliata ultra metas prioris ville, hec omnia sint in dominio ducis. Itaque episcopus circumventus est. Nam domus tot

Hocsem, XXII

(1) Henri IV, comte de Luxembourg, 1288-1313; empereur sous le nom d'Henri VII, depuis 1308.

(2) Dans ce qui suit, notre manuscrit reproduit Hocsem et ne donne pas le texte de Jean de Warnant, recueilli par Chapeaville, II, pp. 330-331.

Digitized by Google

et familie reddentes sua capitagia beato Petro invente sunt quod minima pars ville circa ecclesiam beate Marie, cum quibusdam domibus et familiis illac istac per vetus oppidum subjacentibus, remansit in dominiq episcopi. Proch dolor! Sic Trajectum, olim mater civitas totius episcopii, ab imperatoribus in possessione pura episcopis ratione sue ecclesie datum et confirmatum, est tyrannica rapacitate procerum a sua ecclesia alienatum.

Ch. de 1402. 240-241

Ugo episcopus vir mitis .... contra dominos commote sunt.

Cf J. d'O., V, 549-556

Deinceps accidit quod in die Penthecostes sequente (1297), coram episcopo Ugone in castro Hoyensi, immediate post cibum vespertinum, inter Johannem de Monteregali scabinum Hoyensem (1) et Johannem de Malis procuratorem (2), causa domus leprosorum (3) Hoyensium, contra quam idem Johannes de Malis quamdam hereditatem (4), prout Johannes de Monteregali asserebat, minus juste

(1) Les Montroyal étaient, dès le XIII[e] siècle, une famille notable de Huy. En 1250 et 1280, on trouve citées Marie et Isabeau de Montroyal, donnant au monastère de Val-Notre-Dame deux maisons qu'elles avaient acquises en Manoie, aujourd'hui rue Batta, en vue de la fondation d'un hospice de bonnes femmes. R. Dubois, *Les rues de Huy*, retrouve le souvenir de cette famille dans une ancienne rue, dite aujourd'hui *es Roya*, ce qui ne désigne plus qu'une ruelle fermée, aboutissant à la Chaussée de Statte. Hemricourt, *Guerre des Awans et des Waroux*, § XIII, cite les Montroyal parmi les partisans des Waroux. On rencontre un Jean de Montroyal, dénommé échevin de Huy en 1314 et 1318 (Ed. Poncelet, *Le livre des fiefs de l'église de Liége, sous Adolphe de La Marck*, pp. 153, 159, 223); il ne vivait plus en 1322 (*Ibid.*, p. 261). Ce personnage pourrait bien être celui que mentionne notre texte, car il devait, à cette époque, être assez âgé, vu qu'en 1318 est cité un autre Jean de Montroyal qualifié *junior* (*Ibid.*, p. 47). Il y avait aussi des Montroyal à Namur, dès le XIII[e] siècle : Pierre de Montroyal, bourgeois de Namur, est cité en 1293 (B[on] de Reiffenberg, *Monuments*, I, p. 293).

(2) On trouve à Huy un Jean de Mals, des Mals, ou des Maus, *clericus*, cité de 1317 à 1330 (Ed. Poncelet, *suprac.*, *passim*). Mais ces dates semblent indiquer un personnage postérieur à celui que mentionne notre texte.

(3) L'hôpital des Grands-Malades, situé sur la Chaussée de Liége, dans les bâtiments occupés aujourd'hui par l'usine Minsier.

(4) L'objet de la dispute était, d'après Jean d'Outremeuse, une maison située rue Griange. Le chroniqueur raconte amplement l'origine du conflit. Il ajoute sur les péripéties de la querelle, de nombreux renseignements, qui, pour le fond, concordent avec notre texte. Mais celui-ci mentionne d'autre part des détails qu'on ne lit pas dans Jean d'Outremeuse, par exemple la bruyante sortie de la fille de Jean de Mals. Il est probable que Jean d'Outremeuse a puisé à une source inconnue aujourd'hui, peut-être la même dont dérive notre texte et qui, suivant toute vraisemblance est la *Chronique de Jean de Warnant*. Conformément à son habitude, Jean d'Outremeuse aura ajouté des détails de son invention à ceux que cette source lui fournissait.

Digitized by Google

detinebat, facta est contentio verbis et minis. Quare Johannes de Monteregali erga Johannem de Malis ira commotus, descendens de castro domum revertitur.
Page 93 Filii quoque ejus Johannem de Malis ibi transeuntem usque domum suam, ensis evaginatis, fugati sunt, nichil aliud agentes. Filia vero ejusdem Johannis de Malis, nupta cuidam carnifici, hoc intelligens, in vico carnificum (1) alta voce clamavit : « Athat! libera villa, adjuva; nam Johannes de Monteregali frangit libertatem ville; nunc oppugnat domum patris mei et vult eum ipsum perimere ». Quod communitas ville intelligens, de inquisitione veritatis hujusmodi facta parvipendens, sed seditionem quam erga dominos in suo corde portaverat evomere desiderans, vociferando cucurrit ad arma et, vexillis ventilatis, carnifices in prima fronte ante domum ipsius Johannis de Monteregali venerunt .... et sic de die in diem lis et discordia famesque invidie crescebat inter communitatem et dominos. Ch. de 1402, 235-237

Page 94 Deinde (2), anno sequenti [a] (1298), communitas ville [b], tam senes quam juvenes masculini sexus, antiquos ludos ad memoriam reducentes faciunt [c]. Habebant enim precellentes personas secundum diversitatem [d] locorum, videlicet papam, imperatorem, reges, duces, comites et milites [e]. Quidam eorum ibant [f] armati loricis et galeis fulgentibus, gladiosque nudos portantes in manibus. Alii pelliceis griseis vel vulpinis, pilo de foris reverso, erant induti [g]. Et alii [h], prout poterant, barbis tonsis, ad modum dominarum seu beginarum ornabantur [i]. Qui [j] ibant processionaliter bini et bini per vicos [k], alii canendo, alii libros apertos tenentes Maur. de Neufm., dans Albéric, a° 1224

[a] In Pentecoste : M. — [b] universitas Hoiensium : M. — [c] antiquos ludos, vestibus mulierum induti, barbis rasis, reducunt ad memoriam : M. — [d] diversitates : M. — [e] imperatorem videlicet, regem, ducem, comitem et abbatem : M. — [f] erant : M. — [g] Pellifices enim habebant pellicea grisea et vulpina, pilum de foris habentia : M. — [h] omnes : *add.* M. — [i] prout poterant ad modum mulierum erant adornati : M. — [j] quolibet die festi pentecostes, nullo domi remanente : *add.* M. — [k] per vicos et plateas cantando et ad diversa loca extra oppidum choreas ducendo. Quibus autem diebus ecclesie sancti Mengoldi et sancti Martini in foro renovabantur, et eis offerentes primo die videlicet sancto Mengoldo 20 marcas et sancto Martino 15 : *add.* M.

(1) Ce *vicus carnificum* désigne la rue Mangonie, Mannie, aujourd'hui Mounie.

(2) Maurice de Neufmoustier, dans son annotation à Albéric de Trois-Fontaines, décrit les mêmes jeux comme étant célébrés à Huy en 1224 (*MGH., SS.*, t. XXIII, p. 914. — J. Brassinne, dans *SAHL.*, t. XII, p. 140). La description donnée par notre manuscrit étant plus complète, n'a pas été empruntée à Albéric. Il faut donc admettre l'existence d'une source commune.

Digitized by Google

velut legendo. Sequebatur autem eos currus equis distractus, supra quem ignis carbonum ardentium super epychausterium positus erat, et desuper bovis in veru transfixus, quodam ingenio rotarum dispositus de se volvebatur. Et hii ludi dominos in majorem invidiam et odium supra communitatem inflammabant [a].

Hocsem, XXII Circa idem tempus, Philippus rex Francie (1) fecit de Ludovico suo filio primogenito regem Navarie (2). Qui duxit in uxorem Margaretam, filiam ducis Burgundie (3), ex qua genuit filiam (4), quam duxit Philippus [b] comes (5), filius Ludovici comitis Eboricensis (6), fratris predicti Philippi regis, sed non uterini, filii regine Marie de Brabantia (7) ex secundo matrimonio Philippi [c] regis (8), patris prefati Philippi. Philippus autem, comes Pyctavensis (9), secundus filius predicti Philippi regis, duxit in uxorem Johannam (10), filiam comitisse Atrebatensis, uxoris Otteletti de Burgundia, ex qua genuit plures liberos (11). Hic maxime quatuor filias habuit, quarum primam dux Burgundie duxit (12); secunda ordinem Sancte-Clare in Longocampo prope Parisius intravit (13); tertiam delphinus Vienne duxit (14); quartam vero comes Flandrie

[a] alii canendo, alii libros apertos... : *omis* M. — [b] Ludovicus : *cod.* — [c] Karoli : *cod.*

(1) Philippe le Bel, roi de France, 1285-1314.

(2) Louis le Hutin, roi de Navarre depuis 1304; roi de France, 1314-1316.

(3) Marguerite, fille de Robert II, duc de Bourgogne, 1272-1305.

(4) Jeanne, fille unique des précédents.

(5) Philippe, comte d'Evreux, 1319-1343.

(6) Louis, comte d'Evreux, père du précédent.

(7) Marie, fille d'Henri III, duc de Brabant, 1248-1261.

(8) Philippe le Hardi, roi de France, 1270-1285, épousa : 1° Isabelle d'Arragon, mère de Philippe le Bel; 2° Marie de Brabant.

(9) Philippe le Long, d'abord comte de Poitiers; roi de France, 1316-1322; second fils de Philippe le Bel.

(10) Jeanne, fille d'Otton IV, comte de Bourgogne (1279-1303), et de Mahaut, comtesse d'Artois.

(11) De ce mariage ne naquit qu'un seul fils, mort jeune.

(12) Jeanne, comtesse de Bourgogne (1330-1347), femme d'Eudes IV, duc de Bourgogne, 1315-1350.

(13) Blanche, religieuse à Longchamps.

(14) Isabelle, femme de Guignes VIII, dauphin du Viennois, 1319-1333.

Digitized by Google

desponsavit (1). Karolus (2), tertius filius regis Philippi, etiam duxit in uxorem Blancam (3), germanam Johanne, uxoris fratris sui.

Hiis temporibus, facta est confederatio inter regem Anglie et comitem Flandrie Ch. de 1402, 238-239

Page 95 .... Itaque Guido comes Flandrie est ductus Compendium in captivitatem regis, sed forte per villam cum custodibus liber ibat .... nomine suo custodirent.

Eodem tempore, pax inter reges .... filium ex nomine suo nuncupatum. *Ibid.*, 239

Per idem tempus, Karolus regis Francie frater .... compulsus est Franciam reverti. *Ibid.*, 239-240

Anno Domini M° CC° XCVIII°, Adulphus rex .... Albertus Aquisgrani in regem creatur (4). *Ibid.*, 240

Eodem tempore (1298), Ugo de Cabilone episcopus Leodiensis, consilio Johannis de Cabilone militis, fratris sui (5), et quorumdam aliorum abusus, magno exercitu congregato, ejus precepto idem Johannes, ejus frater, miles satis nobilis ac in armis inductus, sed in sua audacia nimis confisus, castra nobilium Hasbanorum, forte pro eorum forefactis sed sine lege, ... inter episcopum et civitatem. *Ibid.*, 242

Page 96 Similiter hiis temporibus [a], mota est discordia magna [b] inter conservatores draparie Hoyensis et communitatem ville [c]. Quare conservatoribus dictis [d] cum suis fautoribus confederatis cum scabinis et aliis majoribus ejusdem [e] ville in hospitali sub castro, una die, consiliis utrarumque partium, pro quadam collocutione [f] existentibus, accidit quod ab [g] invicem cum seditione maxima [h] separati sunt [i], currentes ad J. de W., dans Ch. de 1402, 242-244; Chapeav. II, 334-335

[a] Eodem tempore : *Chr. de 1402;* Chapeav. — [b] magna : *omis Chr. de 1402;* Chap. — [c] ville : *omis Chr. de 1402;* Chap. — instinctu textorum ejusdem oppidi, pro quorum parte dicta communitas erat : *add. Chr. de 1402;* Chap. — [d] dictis conservatoribus : *Chr. de 1402;* Chap. — [e] hujusmodi : *Chr. de 1402.* — hujus : Chap. — [f] collocatione : Chap. — [g] ab : *omis Chr. de 1402* — [h] magna : *Chr. de 1402;* Chap. — [i] sunt separati : *Chr. de 1402;* Chap.

(1) Marguerite, femme de Louis de Nevers, comte de Flandre, 1322-1346.

(2) Charles, comte de la Marche, troisième fils de Philippe le Bel.

(3) Blanche, fille d'Otton de Bourgogne et de Mahaut d'Artois.

(4) Ici, dans la *Chronique de 1402*, est mentionnée la querelle des Awans et des Waroux sur laquelle Chapeaville, II, 332, nous a conservé un long passage de J. de Warnant.

(5) Ce frère de l'évêque, Jean, seigneur d'Arlay, est cité le 12 novembre 1298, le 19 septembre et le 19 décembre 1300 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, II, pp. 554, 586, 592).

Digitized by Google

arma. Egidius vero li Clokiers [a], **villicus** [b] **et scabinus Hoyensis** (1), **acceptis secum quamplurimis armatis, per villam progrediens** [c], **prout asserebat** [d], **ut dictam seditionem motam** [e] **pacaret** [f], **et per subtus castrum usque portam** [g] **de Spontin** [h] (2) **perveniens, portitori vexilli panificum obvians, quem cum suis monitis domum cum vexillo reverti recusavit, vulnerando stravit** [i], **vexillum dissipans** [j]. **Deinceps per pontem Gau** [k] (3) **ad fontem** [l] **Domitiani** (4) **divertens** [m], **de portitore** [n] **vexilli textorum sua jussa parvipendente idem fecit. Quod communitas percipiens erga eum in seditionem vertitur, clamando : « Ad villicum** [o] **qui nostros jugulat** [p]. **» Villicus vero respiciens ex adverso percipit magnum tumultum multorum armatorum cum vexillo suo properantem** [q] **quasi contra ipsum pugnaturum** [r]. **Timens** [s] **cum suis** [t] **disparuit** [u], **fugiendo illac istac** [v]. **Tunc communitas quasdam** [w] **domus suorum adversa-**

[a] le Clockiers : CHAP. — [b] tunc villicus : *Chr. de 1402;* CHAP. — [c] per oppidum secedit : *Chr. de 1402;* CHAP. — [d] prout asserebat : *omis Chr. de 1402;* CHAP. — [e] commotam : *Chr. de 1402;* CHAP. — [f] prout asserebat : *Chr. de 1402;* CHAP. — [g] ad portam : *Chr. de 1402;* CHAP. — [h] Spontim : CHAP. — Spontyn : *Chr. de 1402.* — cognominatam : *add. Chr. de 1402;* CHAP. — [i] perveniens, obvium habuit latorem vexilli panificum, quem vulnerando stravit : *Chr. de 1402;* CHAP. — [j] cum suis monitis domum cum vexillo reverti recusaverit : *add. Chr. de 1402.* — cum suis monitis .... ire recusaverit : CHAP. — [k] Gau : *omis* CHAP. — [l] pontem : CHAP. — [m] revertens : CHAP. — [n] de signifero : *Chr. de 1402;* CHAP. — [o] Ad villicum, ad villicum : *Chr. de 1402;* CHAP. — [p] qui nostros male tractat. — [q] ex adverso multos cum magno tumultu et vexillo armatos properantes : CHAP. — ex adverso percipit multores cum .... : *Chr. de 1402.* — [r] pugnaturos : *Chr. de 1402;* CHAP. — [s] Et timens : *Chr. de 1402;* CHAP. — [t] cum sua complice : *Chr. de 1402;* CHAP. — [u] dispераruit : *Chr. de 1402.* — [v] istac illac : CHAP. — [w] quosdam : *Chr. de 1402.*

(1) La famille le Clockier de Huy, qui portait primitivement trois châteaux, prit ensuite les armes de Hozémont (d'or au sautoir de gueules), ce qui la fit parfois confondre avec la famille de Clockier, avec laquelle elle n'a rien de commun. Cette famille jouissait à Huy d'une grande notoriété, mais elle commence seulement à être connue au XIV[e] siècle. On trouve un Gilles le Clockier, échevin de Huy, dès 1314, et qui est cité comme tel jusqu'en 1344 (ED. PONCELET, *Le livre des fiefs de Liége, sous Adolphe de La Marck,* pp. 130, 409 et *passim*). Si c'est le même personnage qui, sous ce nom, vécut durant ce long intervalle, il doit être postérieur à celui que cite ici Jean de Warnant en 1299. Le texte de notre chroniqueur prouve que, dès la fin du XIII[e] siècle, la famille le Clockier occupait à Huy un rang distingué.

(2) La porte de Spontin était située rue Sous-le-Château, à la hauteur de la maison Vierset-Godin, appartenant aujourd'hui à M. le bourgmestre Chainaye.

(3) Aujourd'hui pont des Gattes.

(4) Fontaine de Saint-Domitien, dans la rue actuellement dénommée, sans trop de raison, rue Saint-Stanislas. Sur ces divers endroits de la ville, voir R. DUBOIS, *Les rues de Huy.*

Digitized by Google

riorum violando spoliavit. Presertim guerra magna, dissentio seu contentio dirissima Hoyi mota est inter dominos, sed verius inter omnes ditiores [a] totius ville et reliquum vulgus. Unde [b] anno Domini M° CC° XCIX° in mense julii, scabini Hoyenses et fere omnes alii ditiores cum uxoribus, liberis et eorum mobilibus, cum Leodiensibus confederati [c], ex [d] oppido Hoyensi exeunt; Leodium divertentes, per biennium ibidem manserunt [e]. Ugo vero episcopus, communitati consentiens, in oppido prefato alios scabinos fecit, et quidquid poterat [f] civitati sibi rebellanti, cum communitate prenominata se [g] opitulante, restitit [h]. Habebat autem [i] episcopus stipendiis suis bernarios necnon et bidarios duo tela portantes. Qui discurrendo sua levitate patriam, mercatores, asinarios, merces et annonam Hoyum descendentes conducebant, contra inimicos faciendo insidias et magnos insultus. Erat autem
Page 97 Bonefacius (1), quidam armiger ex patria et hospitio episcopi, ductor [j]. Vastavit itaque civitas, scilicet pars dominorum Hoyensium et communitas ejusdem ville, multotiens quoque queque earum bona alterius atque predavit [k]. Accidit inter hec quod bidarii et bernarii, cum quibusdam Hoyensibus, villas Sancti Lamberti, scilicet Blaretum et Pucey, predaverunt [l], quosdam homines perimendo, quod multum episcopo nocuit postmodum in curia romana in sua depositione.

Anno Domini M° CCC°, secunda die decembris, Mosa tanta inundatione ymbrium crevit .... Quare major pars pile cum arcubus in se reflexis corruit. Ch. de 1402, 244

[a] Itaque ergo dissentione seu contentione mota inter majores, imo verius ditiores : CHAP. — Itaque ergo discentione ..... ymmo verius .... : *Chr. de 1402.* — [b] Unde .... : *omis Chr. de 1402;* CHAP. — [c] scabini cum ipsis omnibus cum Leodiensibus confederati, cum eorum uxoribus, familiis et mobilibus ac suppellectilibus, anno Domini M CCXCIX in mense julio : CHAP. — .... in mense julii : *Chr. de 1402.* — [d] ab : *Chr. de 1402;* CHAP. — [e] ubi per biennium manserunt : *Chr. de 1402;* CHAP. — [f] quicquid potuit : *Chr. de 1402;* CHAP. — [g] sibi : *Chr. de 1402;* CHAP. — [h] *Ici est omise la fin de la phrase. Voir : Chr. de 1402;* CHAP. — [i] autem : *omis* CHAP. — eciam : *Chr. de 1402.* — [j] Qui discurrendo .... episcopi ductor : *d'après* HOCSEM. *Notre manuscrit abandonne le texte de Jean de Warnant.* — [k] Vastabat ergo unaqueque partium, videlicet majores Hoyenses in civitate Leodiensi existentes et communitas oppidi Hoyensis una multoties bona alterius, atque predata est : *Chr. de 1402;* CHAP. — [l] Habebat episcopus .... bidarios duo tela portantes, qui cum quibusdam communitatis Hoyensis, villas beati Lamberti, scilicet Blaretum et Pucey, praedati fuissent : *Chr. de 1402;* CHAP.

(1) *Bonifacius armiger* est très difficile à identifier, puisqu'on ne connaît que son prénom. Beaucoup de ces chevaliers ou écuyers n'étaient que de pauvres hères, vivant de leur métier des armes, qui allait de pair avec celui de pillard; ils n'ont guère laissé de traces dans les actes contemporains. Il est possible que ce Boniface soit le même que celui dont parle Jean d'Outremeuse, V, 567.

Digitized by Google

J. de W., dans Ch. de 1402, 244-245; Chapeav., II, 335-336

Eodem die, quasi eadem hora [a], vispiliones Leodienses [b], supra montem de Arbone [c] (1), asinarios Hoyum blada apportantes spoliaverunt [d], sacculos bladi repletos per medium scindendo [e]. Tunc in oppido clamato [f] ad arma, stipendiarii in magna villa (2) manentes veloci cursu [g] accurrerunt, sed pontem dirutum invenientes [h], nequaquam ultra transire temptati sunt [i]. Quare vespiliones predicti [j] cum suis spoliis sine impedimento Leodium revertuntur [k].

» Eodem anno [l], VII° ydus martii [m], in diluculo [n] diei, communitas mutuo Hoyum

[a] In anno Domini MCCC° : CHAP. — [b] quidam majores Hoyensium ab urbe : *Chr. de 1402* ; CHAP. — [c] adventati : *add. Chr. de 1402;* CHAP. — [d] spoliarunt : CHAP. — [e] scindentes : CHAP. — [f] Tunc inclamato : *Chr. de 1402;* CHAP. — [g] equorum : *add. Chr. de 1402;* CHAP. — [h] invento ponte diruto : CHAP. — ponte invento diruto : *Chr. de 1402.* — [i] tentaverunt : CHAP. — [j] predicti Hoyenses : *Chr. de 1402;* CHAP. — [k] sunt regressi : *Chr. de 1402;* CHAP. — [l] Inde eodem anno : *Chr. de 1402.* — In eodem anno : CHAP. — [m] VII idus martii : *omis* CHAP. — [n] dilucore : *Chr. de 1402.*

(1) Arbonne, Erbonne, ou Nierbonne, désigne la montagne qui domine la gare du Nord, à Huy, et s'étend vers Antheit. Sur le flanc de cette montagne, a été construite une grand'route, dite route de Waremme. Antérieurement à la construction de cette route, la grande voie de communication entre Huy et la Hesbaye longeait la crête de la montagne. On l'appelait voie de Tongres ; elle subsiste encore aujourd'hui, sous le nom de chemin de Falise.

(2) Huy-Grande désigne la ville de Huy, située sur la rive droite de la Meuse. On appelait Huy-Petite le côté de la ville situé sur la rive gauche. Chaque partie de la cité avait une cour de justice distincte. Les échevins de Huy-Petite siégeaient dans leur logette, à l'extrémité du grand pont de Meuse, vers la rue Neuve actuelle. Cette logette n'était, au moins à certaine époque, qu'une simple chambre, à l'étage d'une boutique. La logette des échevins de Huy-Grande était située sur le pont du Hoyoux, au-devant de l'église de Notre-Dame, à l'entrée de la rue actuelle du Pont-des-Chaines. Cette maison scabinale était, en 1546, complètement détruite. Par octroi du 5 juillet de cette année, Georges d'Autriche accorda la place vague de l'ancienne logette à Guillaume de Mérode, châtelain et mayeur de Huy, pour y édifier une maison dont il serait propriétaire, à condition d'y aménager à l'étage une chambre de raisonnable grandeur pour tenir les plaids ruraux et administrer justice, et une autre chambre pour les secrétaires et les archives, laquelle servirait en même temps de chambre de délibération pour les juges. Guillaume de Mérode étant devenu grand-mayeur de Liége, dut résider dans cette ville. En conséquence, l'octroi qui lui avait été accordé, fut remis à Frédéric de Baillonville, le 25 septembre 1547, et approuvé par le chapitre cathédral, le 12 octobre suivant (*Cour de Huy*, registre n° 4, 2e partie, fol. 98, aux *Archives de l'État, à Liége*). Au plus haut que remontent les archives de la ville de Huy (1418), nous n'avons trouvé aucune trace indiquant que les échevins auraient siégé au perron.

Digitized by Google

exiens [a], castrum de Claromonte [b] eadem die oppugnando cepit, paucos inveniens in eo [c] contradictores. Castro vero capto, spoliato et aliquantulum [d] inflammato, dominum castri secum [e] Hoyum in captivitatem adduxit, hoc, ut dicitur, falsum nefas super se imponens, scilicet quod vespiliones Hoyenses spoliantes in suo castro sustinebat [f]. Quod [g] Leodienses intelligentes, quam citius potuerunt, prefatam communitatem cum armis et vexillis insecuti sunt [h], majoribus Hoyensibus cursu laxato eos [i] precedentibus. Communitas vero hec [j], penitus ignorans et nil infortunii in reditu [k] estimans, nam in majori parte jam oppidum ejus intraverat [l], et [m] ecce subito pars [n] ei adversa, cum quibusdam Leodiensibus [o] juxta Novam Villam (1) secus Tythanciam silvam exeuntes [p], cum valida manu uno impetu in postremos communitatis irruunt [q]. Tunc ceciderunt [r] de communitate XXXII viri preter vulneratos et captos,
Page 98 de Leodiensibus vero sex tantum [s]. Ab inde in patria emersit generalis commotio, nam fere tota dyocesis erga [t] communitatem Hoyensem et episcopum erat, ecclesia vero Leodiensis cum civitate [u]. Videntes patriam male ductam culpis Ugonis episcopi [v], ad papam nuntios dirigunt, de ipso [w] conquerendo [x]. Quare idem Ugo episcopus personaliter coram Bonefacio papa [y] citatus [z] et in presentia sua ventus [aa], ab eodem papa [bb] a Leodiensi [cc] episcopio privatur et deponitur, tradens eidem archiepiscopatum Bizantinensem, et Adulpho de Waldech episcopatum Leodiensem [dd], anno Domini M° CCC° I°.

[a] communitas Hoyensis cum manu valida armatorum ab Hoyo exiens : CHAP. — ... ab Hoyo mutuum exiens : *Chr. de 1402.* — [b] Clarimontis : *Chr. de 1402;* CHAP. — [c] in eo inveniens : *Chr. de 1402;* CHAP. — [d] aliquantum : CHAP. — [e] secus : *Chr. de 1402;* CHAP. — [f] hoc, ut dicitur .... : *omis Chr. de 1402;* CHAP. — [g] Hoc : *Chr. de 1402;* CHAP. — [h] sunt : *omis* CHAP. — [i] cursi veloci equorum eis : *Chr. de 1402.* — cursu veloci equorum eos : CHAP. — [j] Hoyensis hoc : *Chr. de 1402;* CHAP. — [k] in suo regressu : *Chr. de 1402;* CHAP. — [l] cum majori in parte oppidum ejus intrasset : *Chr. de 1402.* — cum majori parte oppidum intrasset : CHAP. — [m] et : *omis Chr. de 1402;* CHAP. — [n] parte : *Chr. de 1402.* — [o] pars adversa Leodiensium : CHAP. — [p] exiens : *Chr. de 1402;* CHAP. — [q] irruit : *Chr. de 1402;* CHAP. — [r] mortui : *add. Chr. de 1402;* CHAP. — [s] tantum sex : CHAP. — [t] Ab inde commotus est fere totus episcopatus contra : *Chr. de 1402;* CHAP. — [u] erat, ... civitate : *omis Chr. de 1402;* CHAP. — [v] ac uno consilio usi : *Chr. de 1402;* CHAP. — [w] de episcopo : CHAP. — [x] *Ici un passage est omis.* — [y] Unde Hugo episcopus ad mandatum Bonifacii papae : *Chr. de 1402;* CHAP. — [z] citatus est personaliter coram nobis : *Chr. de 1402.* — citatus est personaliter : CHAP. — [aa] qui cum in ejus presencia venisset : *Chr. de 1402.* — qui cum in ejus praesentiam venisset : CHAP. — [bb] ab eodem papa : *omis Chr. de 1402;* CHAP. — [cc] a Leodiensibus : CHAP. — [dd] tradens .... : *omis Chr. de 1402;* CHAP.

(1) La Neuville-sous-Huy, commune limitrophe de Tihange. Le bois de Tihange s'étend sur la hauteur, entre les deux villages, et jusqu'aux communaux d'Ombret.

Digitized by Google

Ch. de 1402, 246 **Adulphus de Waldeck.** — Adulphus de Waldech canonicus Leodiensis, vir justus, factus itaque a papa XLV^us^ Leodiensis episcopus a beato Huberto, eodem anno Leodium cum magno honore adventus est et a Leodiensibus receptus.

» Mox Adulphus intelligens discordiam et controversionem inter dominos et communitatem ville Hoyensis .... scabinos veteres .... reduxit .... de communitate aliquos ab oppido expellens ad suam voluntatem revocandos, quod post spatium aliquot dierum fecit. Sed in suis dictis, abusus consilio quorumdam Hoyensium, circumvenit eorum defraudans libertatem quondam a Theoduino Leodiensi episcopo suis predecessoribus datam et corroboratam dicens : « Si nos vel aliquis nostrorum successorum prescriptam libertatem vel aliqua jura eorum, quod absit, infringere temptaverit, concedimus et statuimus ut dux Lotharingie et alii tam clerici quam layci subnotati ad conservandam libertatem et jura earum, ammonitione tamen premissa, eis efficaciter assistere non omittant. » Adulphus autem, in pronunciatione compromissi Hoyensis et sub penis predictis, primo duxit quod a Hoyensibus, pro mercede sui laboris in executione pacis eorum faciende, sibi daretur summa sex milium marcarum pecunie. Et toties quoties ab hac die in posterum una pars contra aliam pacem violaret, vel dicte partes dicta sua pronuntianda infringerent, in predictas penas, incurrerent dictam pecunie summam episcopo tunc pro tempore persolvendam. Inde dixit (2) : « Scabinos abhinc in Hoyo positos poterit episcopus, quotiescumque sibi visum bonum fuerit, amovere et alios instituere. » Item : « Oppidani ad castrum Hoyense custodiendum et ad ejus redditus, tempore vacante, manus nequaquam apponant, cum hoc tempore intersit capitulo nostro castrum episcopatus saisire et infra custodes apponere. » Item : « Hoyenses absque Leodiensibus et aliis bonis villis, ad mandatum episcopi seu tutoris patrie, cum armis et vexillis, Hoyum exeant pro patria ab inimicis tuenda. » Alia vero dicta defraudationum libertatis ville Hoyensis singulariter narrare forte audientibus fastidium generaret, ideoque silentio reposui. Sed generaliter tunc a plurimis libertatibus quibus uti solebant, defraudati sunt. Hoyenses itaque a sua libertate orbati, tristantur.

Charte de Théoduin (1)

Cf. Hocsem, XXV

Page 90

(1) Voir plus loin : Annotations de J. de Brusthem au texte de Gilles d'Orval, IV.

(2) Nous avons dans ce qui suit trois passages de la charte d'Adolphe de Waldeck, dont le texte est perdu.

Digitized by Google

Quare postmodum, in tempore Adulphi de Marcha, pro eadem libertate recuperanda, ab eis in patriam multa mala emersa sunt, quam tunc, mediantibus Leodiensibus, recuperaverunt (1).

'Eodem anno (1301), cum custodes regis Francie .... Brugenses minus juste opprimerent, ... trucidantur. Quod rex intelligens .... contra Flandrenses direxit. Qui in pugnam convenientes secus Coutrai, ... a Flandrensibus extincti sunt, quod fuit in magnum detrimentum totius christianitatis, immo verius corone Francie. Ch. de 1402, 246-247

Eodem tempore, Adulphus de Waldech episcopus Lombardos in suo episcopatu fenerare prohibuit. Quos Leodienses volentes cum sua feneratione in civitate contra episcopum sustinere, episcopus armatus ornamento pontificali, infula in capite et cyrotecis in manibus cum baculo pastorali positis, cum familia sua a palatio exiens, in oculis Leodiensium, domos Lombardorum fregit et eos a civitate expulit, nec fuit qui huic facto contradiceret (2). *Ibid.*, 247 Hocsem, XXVII

Tunc cum quibusdam nefandis impositionibus aliquorum fatuorum, Fossenses erga canonicos ejusdem loci commoti fuissent, quare cimiterium Fossense itaque firmavissent ne canonici in suo claustro commorantes per postem quem habebant in muris atrii usque claustrum aditum ville habuissent, ... episcopus Adulphus .... apud Fossas viam suam dirigit .... Hoyenses itaque, nemine sibi contradicente, Fossas intrant et .... villa ab escis et multis aliis bonis spoliatur. Ch. de 1402, 247-248

Page 100

Cum autem custodes comitis Hanonie, positi [a] in castro Thudinii, tempore Ugonis (3) episcopi, civitati et ipsis rebellantis, ut illum observarent, et adhuc Hocsem, XXVII

[a] a capitulo Leodiensi : *add. cod.*

(1) « Verum libertatem pristinam imminuit. Unde post, tempore Adulphi de Marcha, pro libertate recuperanda multa mala emerserunt. Quam tunc, mediantibus Leodiensibus, recuperaverunt. » Ms. 1, fol. 20, col. 2.

(2) « .... fenerare prohibuit. Et in Leodio armatus pontificalibus suis, scilicet infula, baculo pastorali et ceteris, cum familia sua, domus eorum fregit et expulit ab urbe, nemine contradicente. ». Ms. 1, fol. 20, col. 2.

(3) « Tempore Johannis de Flandria », dit Zantfliet. « Tempore Guidonis », dit Hocsem. « Tempore Hugonis », disent d'autres, suivant ce que note Fisen, *Historia Leodiensis*, t. II, p. 42, 2e col. Notre texte concorde donc avec ces autres auteurs, parmi lesquels probablement Jean de Warnant.

Digitized by Google

tunc temporis in eodem essent, Adulphus episcopus, usus consilio quorumdam, cum Hoyensibus Thudinium profiscitur ut dictos custodes expelleret et dictum castrum beato Lamberto restitueret. Sed Thudinienses a custodibus superati nequaquam potuerunt villam suam neque castrum episcopo reddere. Quare episcopus revertitur ex hoc nichil agens, et ecce, episcopo jam revertente, campana banni in Thudinio pulsatur. Quod episcopus et Hoyenses audientes pro malo recipiunt. Ideoque, animo irato, Thudinium repetentes ejus suburbia combusserunt. Page 101

Post hec Hoyenses, per Fossas viam suam dirigendo, Hoyum revertuntur. Verum postmodum, ad mandatum capituli a comite Hanoniensi custodibus a Thudinio revocatis, episcopus suos apposuit. Cum vero Fossenses ubique, ut Hocsem, XXVII dictum est, profugi et dispersi essent, per aliquos intermedios, ad detrimentum libertatis eorum, episcopo pontificati sed obligati et a communitate cujusdam nemoris extirpati sunt. Tamen ex hiis defraudationibus, tempore Adulphi de Marcha, mediante domino de Bolhons eorum advocato confederato cum Hoyensibus et Dyonensibus erga episcopum, partim recuperantur.

» Tempore etiam Adulphi de Waldeck, per quosdam vispiliones in castro de Mirval a comite Hanoniensi positos, terra Rivonie et de Nozon cotidie predatur et comburitur; necnon et homines alii capiuntur, alii necantur, quorum querimonie ad aures episcopi perveniunt. Quamobrem episcopus, magno exercitu congregato, dictum castrum obsedit, cepit et solo adequavit, et totam terram dicto castro subjectam suo dominatui subjugavit (1).

Hoc tempore, in Rietra urbe in qua Bonefacius papa fuerat natus, factus est terre motus, ita quod multe turres existentes in muris dicte ville, sed et quamplurime domus ad terram corruerunt. Bonefacius papa in sua constitutione dicta *Alma Mater*, dicit sic : « Volumus ut in sollempnitatibus natalis Domini, Pasche, Penthecostes et Assumptionis Virginis gloriose, in locis interdictis campane pulsentur et, januis apertis, alta voce, divina solempniter cele-

(1) « Anno 1302, castrum de Mirva ab episcopo suoque exercitu capitur et prosternitur, et terra dicto [castro] subjecta subdita fit episcopo, que prius empta fuit bonis Sancti Lamberti a Guidone Hannonie quondam electo nostro. » Ms. 1, fol. 20, col. 1. Sur l'achat de Mirwart par Gui de Hainaut et les deux versions différentes d'Hocsem et de J. de Warnant, voir Fisen, *Historia Leodiensis*, t. II, p. 33, 2e col.

Digitized by Google

brentur, excommunicatis prorsus exclusis, sed interdictis qui divinis voluerint interesse admissis, quibus ob reverentiam dictarum solempnitatum, et ut ipsi ad humilitatis gratiam et reconciliationis officium facilius inclinentur, prefatis diebus, participationem [a] permittimus divinorum, sic tamen quod propter quorum excessum interdictum hujus est prolatum ad altare nullatenus
Page 102 appropinquent. »

Anno Domini M° CCC° secundo, illi de Columpna, magno exercitu mutuo congregato, Rietram armata manu intrantes, thesaurum Bonefacii pape, ipso vidente, spoliaverunt. Quare dictus papa nimia tristitia cordis fatigatus, tunc Romam rediens obiit. Hocsem, XXIX

Eodem anno, Benedictus XI^us^ in papam creatur. Ch. de 1402, 248

Postmodum anno eodem (1302), [die] Lucie, Adulphus de Waldech episcopus, ad Sanctum Paulum in domo scholastici laborans in extremis, precepit corpus Johannis de Angiens quondam episcopi, sepultum in ecclesia Sancte Marie, ad ecclesiam beati Lamberti transferre, et secum in suo sepulcro tumulari. Post hec dicens : « Domine, suscipe me, ut cum fratribus meis sim », expiravit, et sepulti sunt ambo, ut predictum est (1), in ecclesia beati Lamberti (2). *Ibid.*, 240

Theobaldus Barrensis. — Theobaldus canonicus beati Lamberti, vir nobilis genere et corde, frater comitis Barrensis, purus (3) rethoricus in eloquentia, prudentissimus, audax et multum intercipiens, a suo capitulo in episcopum est electus. Sed hoc intelligens, cum esset in curia romana, donum episcopii Leo- »

[a] participationibus : *cod.*

(1) Voir ci-dessus, page 36.

(2) « Adulphus episcopus dicitur veneno impocionatus a Lumbardis qui eum oderant propter predicta. » (D'après J. de Warnant; voir Chapeaville, II, p. 340). « Erat vir satis justus, sed multum iracundus et satis se onerans escis. Et decidit in lectum ad Sanctum Paulum Leodii in domo scolastici. Clamabat in extremis : « Domine suscipe me ut cum fratribus meis sim etc. ». Et cum ad finem duxisset, expiravit. Sepultus est cum Johanne de Anginis, sicut ipse jusserat, ante altare Sancti Lamberti, unus a dextris et alter a sinistris Hugonis episcopi. » Ms. 1, fol. 20-20 v°. Voir plus loin : Additions de Brusthem au texte d'Hocsem, XXVII.

(3) Dans le texte de la *Chronique de 1402*, publié par E. Bacha, une différence de ponctuation rattache *purus* à *corde*. Ici l'arrangement de la phrase ne permet pas de se méprendre.

Digitized by Google

diensis a Benedicto papa accepit. Cum vero ratione tanti beneficii suscepti, fuisset irretitus arduis negotiis in curia romana, ibidem postea circa octo menses stetit, premittens vices suas capitulo Leodiensi.

Cf. J. d'O., VI, 45-46

Circa idem tempus, cum Theodricus miles, dominus castri de Serain (1), frater Persandi domini de Haneffe (2), plures turres jam in Serain firmasset, intendens perficere castrum, requisivit capitulo beati Lamberti, sede tunc vacante, ut se juvaret ad suum castrum perficiendum. Sed capitulum nequaquam istud volens facere, et ob hoc ipse, receptis a duce Brabantino quingentis libris argenteis, recepit ipsum castrum ab ipso duce in feodum (3).

Ch. de 1402, 249-250

Inter hoc tempus quod Theobaldus erat in curia romana, mota est magna guerra inter episcopatum et ducem Brabantie .... a muris repulsi sunt. Page 105

Ibid., 250-251

Eadem die cum Petrus Barrensis .... versus Hasbaniam dirigitur. Johannes vero et Arnuldus de Hardueilmon milites et fratres (4) hoc intelligentes, ad quotquot hominum species quos secum habere potuerunt, quamvis non multos et pluriores inermes desuper, scilicet in campis ville de Latines, cum in eadem jam recepissent hospitia, eis obviantes viriliter restiterunt. Quod Brabantini videntes, quosdam eorum ita prostratos seu mortuos in eadem pugna et

(1) Thierry Tabareau de Haneffe, seigneur de Seraing-le-Château et de Ridderherck, près de Tongres, mort entre le mois d'août 1312 et le 15 septembre 1314. Voir Bon J. de Chestret de Haneffe, *La terre franche de Haneffe*, dans *BIAL.*, t. XXXVIII, 1908, p. 19. Voir aussi notre *Tableau II.*

(2) Eustache, dit Persant II, seigneur de Haneffe, 1262-1304. Voir Bon J. de Chestret de Haneffe, *suprac.*, pp. 20-24, et *Tableau II.*

(3) Fisen, II, 44, rattache ce fait à celui qui suit par un lien de causalité : « Offendit defectio ista graviter ordines et bellum decreverunt. » Il en conclut à une divergence entre Hocsem et J. de Warnant. Le premier attribuerait la guerre du Brabant à la rébellion de Maestricht; le second à l'inféodation du château de Seraing. Dans le texte de Tongerloo, le rapport n'est pas aussi explicite.

(4) Jean et Arnoul de Harduemont avaient pour père Arnoul de Harduemont, chevalier, maréchal de l'évêché de Liége en 1291 (voir ci-dessus, page 41), et pour mère Isabelle de Hemricourt. Les chevaliers Jean, Arnoul et Lambert scellent la paix de Fexhe en 1316. Le premier relève Hollogne-sur-Geer, en 1311; mambour de sa sœur, veuve de Walther de Barse, avoué de Huy, il relève l'usufruit de l'avouerie en 1314; il fut maréchal en 1317 et vivait encore en 1329 (E. Poncelet, *Le livre des fiefs de l'église de Liége sous Adolphe de La Marck*, pp. 28, 47, 48, 109, 326, 327; *Les maréchaux*, dans *BIAL.*, t. XXXII, pp. 211-213). Quant à Arnoul, grièvement blessé à Latinne en 1303, on ne le rencontre plus après 1316. Lambert, cité encore en 1323, ne vivait plus en 1325 (E. Poncelet, *Le livre des fiefs suprac.*, 73, 269).

Digitized by Google

quidquid habebant in hospitiis jam captis relinquentes, in fugam convertuntur. Pro qua victoria isti duo fratres a multis proceribus gloriati sunt. Exercitus vero noster videns se circa Wik nichil proficere, Leodium revertitur, villas illac istac in via inveniens comburit, et intelligens bellum fuisse apud Latines .... villas propinquas circumquaque combussit. Post hec intelligens quod episcopatus Leodiensis iterum se coadunaret, suam aciem ad propria reduxit.

Page 104 Eodem anno, circa festum Omnium Sanctorum .... receptus est. Ch. de 1402, 251

Tunc (1) quidem fraudulentes, imo verius latrones suo dolo circumvenire putantes uxores et usurpare dominatus suorum maritorum in bello de Courtrai [a] peremptorum, sub habitu cujusdam religionis, simplicibus eos leviter credentibus se esse proceres affirmabant, nomina mortuorum in predicto bello sibi ipsis appropriantes, et ut eos Deus eripere dignaretur a tanta cede, in dicto bello, voverant se per biennium profugi et vagi in tali penitentia, extra suam patriam et amicos et notos procedentes, antequam ad propria regrederentur. Quod ubique divulgatum est. Quare quosdam dominatus usurparunt tali fallacia et cum quibusdam dominabus credentibus eos suos sponsos esse adulterantur. Tandem a sua fraude decepti penitus destructi sunt. Cf. Hocsem, XXXI

Cum Hoyenses obligati fuissent episcopo de Waldech in summa sex milium marcarum nec persolvissent, et Theobaldus episcopus instinctu capituli dictam pecunie summam Hoyensibus peteret [b], et eidem solutionem distulissent, idem episcopus, circa annum Domini M CCC IIII, vias introitus Hoyi manu valida vetuit, ne quis aliquod venale aut victuale infra portaret. Quare Hoyenses intra se symbolum levantes dictam pecunie summam persolverunt. Cf. *ibid.*, XXIX

Eodem anno (1304), Benedictus papa obiit et archiepiscopus Burdegalensis .... coronatus est apud Sanctum Justum secus civitatem Lugdunensem; et dum, die consecrationis, sollempniter Lugdunum remearet, cujusdam horti [c] murus prope villam Sancti Justi situs, pro nimia multitudine populi supra sedentis, super papam et multos barones corruit. Unde plures cum comite Britannie fuerunt extincti. Tandem papa et Karolus frater regis Francie multum lesi vix Ch. de 1402, 251 Hocsem, XXIX

[a] Coutrai : *cod.* — [b] petens : *cod.* — [c] orti : *cod.*

(1) En 1309, d'après Hocsem.

Digitized by Google

potuerunt ex lapidibus muri vivi extrahi. Post hec sedit papa Lugduni tribus mensibus cum duodecim cardinalibus, et totidem ibi per consensum regis Francie et aliorum baronum ordinavit, ibique papa multis clericis speciales et generales gratias concessit et fecit.

Ch. de 1402, 252 Eodem anno (1305), tanta fuit post Nativitatem Domini asperitas hyemis .... quod nunquam aut vix visum fuerat. Unde Hoyenses non poterant molere nisi tamen cum niterentur glaciem frangere. Sed et Leodienses multores et aliarum villarum veniebant Hoyum et necessitate coacti sarcinam querebant emere vel molere. Page 105

Circa eumdem annum, Henricus comes Luceburgensis, cum aliqua jura comiti Hanonie pro hereditate matris sue in suo comitatu existente repeteret, magnum exercitum congregavit. Sed Theobaldus episcopus Leodiensis, ut transitum hujus exercitus intueretur, applicuit apud Kalais armatam militiam, quam, sed nescio quo pacto inter eos ordinato, episcopus revocavit, comiti prebens aditum. Acie itaque versus Hanoniam applicata, pax inter duos comites reformatur, et sic Luceburgenses revertuntur ad propria.

Ch. de 1402, 252 Hiisdem temporibus (1305), magnum bellum fuit inter Francigenas et Flandrenses, in quo bello rex ut gygas se rexit. Tandem Flandrensibus victis, ... in pace reformantur.

» Anno Domini M° CCC° VI°, Judei omnes .... a regno expelluntur.

Ibid., 252-253 Eodem anno, feria quinta post festum Sancti Martini .... cessatum est a divinis.

Ibid., 253 Hiisdem temporibus (1307), Clementi pape confessum est Templarios .... heresim exequi contra fidem catholicam. Quam narrare forte abominationem nefandam in cordibus audientium crearet, ideoque silentio reposui. Papa vero hoc dyabolicum intelligens .... in regno Francie comburuntur. Unde versus :

Ad D ter C bis preter septem removebis.
Capturam plebis Templi ne presto videbis.

Ibid., 253-254 Eodem anno (1307), circa Divisionem apostolorum, ... ad invicem concordes fecit. Page 106

Ibid., 254 Hiisdem temporibus, mota est discordia inter Mechlinienses[a] et ducem Brabantie.

[a] Masclinienses : *cod.*

Digitized by Google

Quare burgenses de Mechliniis [a], usi consilio, suos nuncios Theobaldo Leodiensi episcopo destinaverunt dicentes ut veniret Mechliniis, quia jura in eadem ab antiquo beato Lamberto debita sibi, certa fide, nomine beati Lamberti [recognoscerentur]. Ex parte episcopi et capituli Mechliniis venientes, de juribus ab antiquo in eadem villa beato Lamberto habitis, prout superius premissum est, a predictis burgensibus ressarciti sunt. Hocsem, XXX

Cum hiisdem temporibus, Theobaldus dux Lotharingie et dominus de Florines (1) in prejudicium domini de Heibes (2) castrum de Monviroit (3), existens secus Mosam a parte superiori oppidi Dyonensis, firmaret, querimoniis domini de Heybes ex hoc hominis legii beati Lamberti, Theobaldus episcopus, exercitu congregato, castrum obsidendo diruit (4). *Ibid.*, XXXI Ch. de 1402, 254 Hocsem, XXXI

Anno Domini M° CCC° VIII°, Clemens papa apud Lugdunum .... condempnatur. Ch. de 1402, 254

Eodem anno, Theobaldus .... Agimon obsedit. Tunc ab eodem villa de Givei .... episcopo redditur, sed nescio quo dolo seu negligentia, magna turris hujus castri tunc comburitur. » Cf. Hocsem, XXXI

Anno Domini M° CCC° VIII° [b], Albertus rex Alemannie occiditur, et eodem anno, Henricus comes Luceburgensis Aquisgrani coronatus est. De quo dicitur : Cum comitissa Luceburgensis in suo matrimonio sterilis permaneret, anxia cordis cuidam religiose mulieri deprecata est orationes sanctorum ubique personis religiosis investigare ut Deus suam vulvam aperire dignaretur, quod et factum est. Quare dicta comitissa eodem anno concepit et peperit prefatum Henricum, filium suum primogenitum. Qui omnibus diebus vite sue, ut vir catholicus religiose vivens, horas beate Marie cotidie tenebat suo ore proferendo; ministros Sancte Ecclesie benigne venerabatur. Qui eorum ecclesiam libenter frequentans persepe efficiebatur particeps divinorum sacramentorum. Ch. de 1402, 256

Page 107

[a] Mascliniis : *cod.* — [b] M° CCC° XIII° : *cod.*

(1) Thibaut II, duc de Lorraine (1304-1312), seigneur de Florennes par son mariage, en 1281, avec Isabelle de Rumigny, dame de Florennes.

(2) Haybes-sur-Meuse, département des Ardennes, arrondissement de Rocroi, canton de Fumay.

(3) Montvireuil était un château au-dessus de Molhain, aujourd'hui Vireux-Molhain, département des Ardennes, arrondissement de Rocroi, canton de Givet.

(4) Voir *Cartulaire de Saint-Lambert*, III, p. 74.

Digitized by Google

J. de W., dans Ch. de 1402, 236; Chapeav. II, 351

Eodem anno [a] (1309), comes Hanonie [b] castrum Thudinii, ratione terre de Mirval (1) quam reclamabat [c] obsedit [d]. Theobaldus vero Leodiensis episcopus hoc intelligens, magno exercitu congregato [e] et versus Thudinium [f] directo [g], apud Perir (2) castrametatus est. Sed ibidem hominibus acceptis pro pace inter eos reformanda [h]; idem comes a dicta obsidione discedens ad propria revertitur. Quod postea [i] ex pronunciatione dictorum virorum [j] in Nivella [k] prolata, predicta terra de Mirval prefato comiti restituta est.

[a] Anno Domini M° CCC° IX°: *Chr. de 1402.*; CHAPEAV. — [b] magno exercitu Hannoniensium, Francigenarum, Brabantum et Namurcensium congregato : *add. Chr. de 1402.* — magno exercitu Haynoniensium, ... Brabantinorum .... : CHAP. — [c] ratione .... : *omis Chr. de 1402.*; CHAP. *Cette incidente résume un long passage de J. de Warnant, précédant celui-ci, et que Chapeaville a conservé seul, II, 351.* — [d] castrum Thudunii obsedit : *Chr. de 1402.* — castrum Thudinii anno M° CCC° IX obsedit : CHAP. — [e] ingenti acie congregata : *Chr. de 1402.* — ingenti acie cumulata : CHAP. — [f] Thudinium : *Chr. de 1402.* — Thudinii : CHAP. — [g] directa ut fortitudinem comitis Hannonie vi armorum fugaret : *Chr. de 1402.* — ut .... comitum Haynonie .... : CHAP. — [h] pro pace inter eos reformanda ab utraque parte acceptis arbitris : *Chr. de 1402.* — pro pace .... arbitris acceptis : CHAP. — [i] sed et episcopus cum sua acie recessit Leodium quod postea : *Chr. de 1402.* — quare idem episcopus mox cum sua acie Leodium recessit et postea : CHAP. — [j] arbitrorum : *Chr. de 1402;* CHAP. — [k] in Nivella non secundum beneplacitum episcopi et capituli Leodiensis prolata, quia castrum de Mirval quod Adulphus episcopus Leodiensis diruerat cum tota terra de Mirval est, vi arbitrali cogente, predicto comiti restituta, ita quod ab episcopo seu capitulo prefatum castrum, ut prius erat, reedificetur : *Chr. de 1402.* — in Nivella inique prolata, episcopus et capitulum decepti fuerunt quia praefata terra de Myrwal, vi arbitrali cogente, est praetacto comiti restituta necnon et castrum quod Adulphus episcopus Leodiensis diruerat est ab episcopo et capitulo restructum : CHAP. (*).

(1) Mirwart, dépendance d'Awenne, province de Luxembourg, arrondissement de Neufchâteau, canton de Saint-Hubert. Le château de Mirwart avait été vendu à Jean d'Avesnes, comte de Hainaut, le 24 décembre 1293 (WAUTERS, *Table*, VI, 435-436. — G. KURTH, *Chartes de Saint-Hubert*, I, 441, 445). En 1302-1303, il fut assiégé, emporté d'assaut et démoli par Adolphe de Waldeck; mais, en 1309, la terre fut restituée à la comtesse Philippine par le conseil d'arbitres réunis à Nivelles, à la condition, pour la dame de Mirwart, de la tenir en fief de l'évêché de Liége. Pour plus de détails, voir : GOFFINET, *Notice sur l'ancien château et la seigneurie de Mirwart*, dans *Annales de l'Institut archéologique du Luxembourg*, XVII, 1885, pp. 31-38. — J. VANNERUS, *Chartes luxembourgeoises conservées dans la trésorerie des comtes de Hainaut, ibid.*, XXXVII, 1902, n^os 26-34, pp. 161-165.

(2) Pry, province de Namur, arrondissement de Philippeville, canton de Walcourt, à trois lieues S.-O. de Thuin. Voir ROLAND, *Toponymie namuroise*, I, 559.

(*) D'après FISEN, *Historia Leodiensis*, II, p. 46, ce dernier texte est le plus conforme à la pensée de Jean de Warnant : « pronuntiarunt sententiam ecclesiae haud statis aequam, inquit Warnantius ».

Digitized by Google

Eadem die qua acies Leodiensis versus Thudinium .... equi submerguntur. Ch. de 1402, 257

Eodem anno (1309), per Alemanniam .... ad propria redire. *Ibid.*, 257-258

Eodem anno, hiems asperrima facta est, que etiam homines immanitate frigoris extinxit. Postea, ex hac hieme prosecuta orta est nimia aquarum inundatio, ex habundantia ymbrium, que in Hoyo, XV° kal. februarii, scilicet dominica die, in festo Prisce virginis (1), molendinorum, domorum, edificiorum, pontium et rerum multarum sive hominum, orribilem stragem fecit, utpote in parochia Sancti Mauri sex personas in una domo preoccupatas, dicta domo sub eis prostrata, demersit; pontem lapideum a parte superiori molendini de Grongnart (2), diruit; in parochia Sancti Remigii, quamdam domum cum quibusdam personis infra existentibus transfluxit. Pons etiam lapideus palatii (3) in majori parte corruit. Fundamenta etiam edificiorum circa pontem Hoyulphi (4) existentium diruta sunt, et idem pons cum tota halla telarum [a] corruisset, nisi pons palatii maximam multitudinem trabium miro modo retinuisset. Aqua vero per vicos elevata usque ad tertium gradum petronii in foro siti transfluxit. *Ibid.*, 258

Page 108

Eodem anno, in vigilia Purificationis, circa horam meridianam, fit eclipsis solis. »

Cum duo burgenses Hoyenses, magistri monete, episcopi argentum approbatum cuidam Alemanno emendo mancipassent, cujus solutionem non nisi ex predicta moneta facere volentes personis quibus Alemannus predictus suam mercimoniam emerat, nec poterant, cum ipsa moneta non esset ubique discurribilis, quare idem Alemannus non diutius valens prorogationem sue solutionis ferre, litteras imperiales Henrici regis Alemannie Hoyensibus transtulit, ut dicti [b] burgenses niterentur ad sui solutionem. Qui cum mandata regis adimplere valerent, ecce episcopus dictum Alemannum solutioni sue monete

[a] tellarum : *cod.* — [b] dictos : *cod.*

(1) Le 18 janvier tombait un dimanche, en 1310.

(2) Le moulin Grognart était situé près de la porte de même nom, au commencement de la Chaussée des Forges.

(3) Le pont Palais relie la rue des Brasseurs à la rue Gravière. Le palais des comtes a, paraît-il, existé près de ce pont.

(4) Le pont du Hoyoux est le pont des Chaînes actuel, vis-à-vis du porche de l'église Notre-Dame, dit Bethléem. Près du Bethléem, se trouvait la halle des drapiers, servant vraisemblablement aussi aux toiliers. — Sur ces divers endroits de la ville de Huy, voir R. Dubois, *Les rues de Huy*.

Digitized by Google

disterminare intelligens, dictam solutionem illi faciendam protelans, suis debitis convertit. Sed villa Hoyensis timens ne via Alemannie suis mercatoribus clauderetur, suos burgenses, erga episcopum volentem eos subferre, dicto Alemanno solutionem facere conabatur. Ideoque mota est dissentio magna inter episcopum et Hoyenses, et ne episcopus aliquos burgenses attraheret ad suam partem, clamatum est instinctu ville a quodam precone super gradus petronii : Si quis burgensis, solus et absque licentia consilii ville ad episcopum peragraret locuturus, a villa proscriberetur. Que res episcopum erga Hoyenses in majorem insultationem fovit. Cum autem rex Henricus intenderet Alpes transire, accidit eum prevenire apud Luceburgenses, anno Domini M° CCC° X°. Quod Hoyenses intelligentes, ut se ab Alemanno mercatore excusarent, quidam eorum, consilio ville, episcopo hoc sciente jam prevento, [apud] Luceburgenses profecti sunt. Qui in presentia regis venti ibidem, excusationibus mercatoris Alemanni ab eis factis, onus super episcopum imponebant, ex ipso conquerendo. Sed episcopus eloquentia astutus, prudenter coram rege se excusat, eos repugnando despicabiliter sub quodam habitu minarum. Quod Hoyenses percipientes, licet sub conductu litterarum regis ab Alemanno impetitarum ibidem advenissent, tamen terrore concussi, a curia nichil agentes exeunt et, quam citius potuerunt, Hoyum revertuntur. Page 109

Ch. de 1402, 258-259 Tunc (1310) mortuus est rex Bohemie .... Johannes de Agimon et multi alii nobiles quorum nomina ignoramus.

Ibid., 259 Eodem anno (1311 n. s.), in die Epiphanie, Henricus Mediolani cum uxore sua coronatur.

» Tempore eodem, ydibus [a] martii, inceptum est novum opus majoris ecclesie Hoyensis.

Hocsem, XXXII Tunc idem rex Henricus Braxiam tendens, cum iter suum per Januam dirigeret (1),

Ch. de 1402, 259-260 ibidem nobilissima ejus uxor et Johannes de Agimon, frater comitis Lossensis, a vita functi sunt.

Ibid., 259 Deinceps ante Braxiam rege vento et eadem villa obsidendo ab acie

[a] ydus : *cod.*

(1) D'après la *Chronique de 1402*, l'armée royale vint d'abord à Brescia, puis à Pavie, ensuite à Gênes. Notre manuscrit suit ici le texte d'Hocsem.

Digitized by Google

penitus lustrata, ecce quidam nobiles ex acie regis in armis inducti castrum situm super crepidinem jugi montis siti secus Braxiam, ubi thesaurus ejusdem civitatis positus erat, oppugnando ceperunt, dictum thesaurum omnino spoliantes. Deinde cum jam diu exercitus ante Braxiam nichil agendo sedisset, accidit Waleranum fratrem regis super dictum montem ascendere ..... et ecce quidam architenens arrecto arcu appetit eum sagitta toxicata, que velut venti flamine evulsa faciem dicti Walerani transfixit, quam ilico extraxit a vultu suo. Sed dum illac istac incederet, quantitatem tanti vulneris parvipendendo, fervore solis ejus sanguis a plaga ebullitus [a], lecto decidens obiit, regi et omni exercitui pariendo tristitiam. Presertim rex animo iratus dictam civitatem Brixie oppugnando apprehendens, scilicet anno Domini M° CCC° XI°, fecit muros in circuitu funditus dirui et majores ville ejusdem decollari. Hocsem, XXXII Ch. de 1402, 259 Page 110

Post hec rex a Braxia exiens, cum Romam procederet, ecce in via Guido Namucensis ..... trabibus super se obrutis lesus moritur (1), porrigens lacrimas et ejulatus omni ejus mortem audienti. Tunc Robertus rex Sycilie ... circa Johannem Lateranensem castrametatus est. *Ibid.*, 260

Cum vero Theobaldus Leodiensis episcopus in quodam vico valeret hospitia recipere, per quosdam Romanos manu armata ei contradictum est. Quare inter eos et dictum episcopum bellum est commissum. Sed heu, idem noster episcopus solus velocitate valida equi potentis infra inimicos transilitus et ibidem ab equo prostratus (2), eadem die qua imperator Romam ingressus est (3), perimitur in detrimentum consolationis, consilii et dispositionis rerum temporalium. J. de W., dans Chapeav. II, 355

Qua morte intellecta, rex Henricus, dolore cordis contritus, imperavit dictum vicum cum malefactoribus delere, quod mox factum est. Sed et quedam turris existens supra Tyberim, in qua plurimi horum inimicorum Ch. de 1402, 262

[a] ebollitus : *cod.*

(1) D'après la *Chronique de 1402*, Guy de Namur mourut à Pavie.

(2) D'un long passage de J. de Warnant, conservé par Chapeaville, II, p. 355, notre manuscrit ne donne que ce court extrait.

(3) 23 mai 1312, d'après la *Chronique de 1402*; 13 mai 1312, d'après Hocsem.

Digitized by Google

confugerant pro domo refugii, cum dictis inimicis in Tyberi ab Alemannis diruendo submergitur.

Ch. de 1402, 262 Inde Henricus rex non valens pro corruptione aeris a fervore intemperato solis
Ibid., 261 in dicta civitate procrastinare, ab archiepiscopo cardinali illic a Clemente papa transmisso, corona imperiali in ecclesia beati Johannis Lateranensis coronatur, et sollempnitate sue coronationis adimpleta, exiens a Roma (1) jubet exercitum iter suum versus Florentiam dirigi. Quam postea cum per quinque menses
Ibid., 265 obsedisset, nichil proficiens, ab ea per quatuor miliaria elongatus figere imperat tentoria. Venta vero die crastina, compos effectus sui desiderii, contritus et Page 111
Ibid., 265-267 confessus a suis peccatis per manum unius Jacobini .... « Melius etenim eligo mori, quam nauseat anima mea super cibo isto lenissimo. » Et hec verba emolierunt corda amicorum ejus mordacissime usque ad fletum. Et ait imperator : « Scriptum est enim : *Percutiam pastorem* .... (2). » Itaque imperator, in detrimentum totius Ecclesie christianitatisque et omnium suorum amicorum, obiit, anno M° CCC° XIII°. Unde versus :

Regi romano dedit in potu male sano
M C ter I que decem vir Jacobita necem (3).

Ibid., 267 Papyenses autem mortem imperatoris .... in medio ecclesie suspenderunt.

(1) D'après la *Chronique de 1402*, Henri VII s'était d'abord retiré à Tibur. Incommodé par le climat, il se rendit à Pavie, puis à Florence, dont il reprit le siège à trois reprises, se retirant à Pavie quand il l'abandonnait.

(2) Nous omettons ici et plus haut de longues paroles de l'empereur d'après le texte des livres saints, dont une partie seulement est donnée dans la *Chronique de 1402*.

(3) Voir les vers donnés par J. de Warnant, d'après Chapeaville, II, p. 355.

Digitized by Google

Chronique latine de Jean de Stavelot.

Nous savons par le triple témoignage de Célestin Lombard (1), d'Adrien d'Oudenbosch (2) et d'un anonyme (3), dans les listes qu'ils nous ont laissées des œuvres de Jean de Stavelot, que celui-ci est l'auteur d'une et même de deux chroniques liégeoises rédigées en latin. Chapeaville reproduit de cette chronique latine quatre passages qu'il attribue au moine de Saint-Laurent (4). De ces quatre fragments nous n'en retenons que trois, car le quatrième appartient incontestablement à Adrien d'Oudenbosch, le continuateur de Jean de Stavelot (5). A part ces extraits, la *Chronique latine de Jean de Stavelot* a été jusqu'ici considérée comme perdue.

Or, entre l'année 1364, commencement du règne de Jean d'Arckel, et l'année 1428 à laquelle fait suite le texte d'Adrien d'Oudenbosch, nous trouvons un long fragment, qui est identiquement reproduit dans divers manuscrits et provient évidemment d'une source commune à ceux-ci. Dans ce fragment se lisent précisément les trois passages conservés par Chapeaville. Il nous semble donc que nous sommes en droit d'identifier ce texte avec l'œuvre de Jean de Stavelot. D'ailleurs, dans un de nos manuscrits, ancien de Theux n° 201, le transcripteur, qui devait savoir où il puisait son texte, attribue formellement celui-ci à Jean de Stavelot (6).

(1) Manuscrit de l'abbaye de Melk. Voir U. Berlière, *Mélanges d'histoire bénédictine*, t. I, p. 90.

(2) *Chronique de Jean de Stavelot*, éd. Borgnet, p. 608 : « Item unam cronicam in latino, ubi plura habentur. Item cronicam abbreviatam ».

(3) Manuscrit 10547-10548 de la Bibliothèque royale de Belgique, publié par de Reiffenberg, *Annuaire de la Bibliothèque royale de Belgique*, 1re année, pp. XLIX-LVI.

(4) Chapeaville, t. III, pp. 23, 114, 117, 122.

(5) L'erreur de Chapeaville s'explique aisément : les manuscrits qu'il avait sous les yeux, contenaient sans interruption la *Chronique latine de Jean de Stavelot* et sa continuation par Adrien d'Oudenbosch.

(6) Ce copiste commet au reste la même erreur que Chapeaville, en attribuant aussi à Jean de Stavelot des textes provenant de son continuateur Adrien d'Oudenbosch.

Digitized by Google

Voici les manuscrits que nous utilisons :

A. Ms. 7 : Averbode, *Recueil de Gilles die Voecht,* t. VII, pp. 93 à 119.

B. Ms. 8 : *Ibid.,* t. IX, fol. 168 à 176 v°. Texte à peu près identique au précédent.

C. Ms. 1 : Bibliothèque royale de Belgique, n° 9841, fol. 25, 2e col., à 32 v°, 2e col. Texte ressemblant aux deux précédents.

D. Ms. 5 : Université de Liége, ancien de Theux n° 201, fol 1 à 16. Texte excellent, mais qui ne commence qu'à Arnoul de Horne en 1378.

E. Ms. 6 : Université de Liége, ancien de Theux n° 78, fol. 62 à 75 v°. Ce manuscrit concorde beaucoup avec le précédent, mais il nous présente un texte considérablement abrégé.

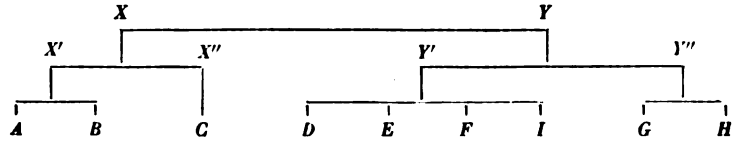
F. Ms. 4 : Bibliothèque royale de Belgique, n° 21822; manuscrit de Jean de Brusthem, fol. 242 v° à 256. Texte très complet, mais dont la rédaction est remaniée et accrue d'assez nombreuses additions. Lors même que nous reproduisons celles-ci, nous ne voulons pas garantir leur attribution à Jean de Stavelot.

G. Ms. 2 : Bibliothèque royale de Belgique, n° II, 2325, fol. 92 à 118. Texte assez semblable à *D* et *E.*

H. Ms. 3 : Bibliothèque royale de Belgique, n° 13791, fol. 80 à 109. Assez mauvaise copie, ressemblant notablement à la précédente, mais le transcripteur abandonne fréquemment son texte pour reproduire celui de Zantfliet.

I. Ms. 8bis : Averbode, *Recueil de Gilles die Voecht,* t IX, fol. 116 à 140 v°. Le manuscrit ne donne ici qu'un petit nombre de passages appartenant à Jean de Stavelot. Le texte est l'œuvre d'un autre chroniqueur. Nous y reviendrons plus loin.

Nous croyons pouvoir établir comme suit la filiation de ces textes :



Dans notre édition, nous indiquons, à la suite de chaque paragraphe, les

Digitized by Google

manuscrits qui en contiennent le texte. Les principales variantes sont indiquées en notes.

Sans fournir à l'histoire beaucoup de nouveaux éléments, la *Chronique latine de Jean de Stavelot* a du moins l'avantage de fixer l'origine de nombreux textes qu'on trouve reproduits par des auteurs plus récents.

Septuagesimus septimus episcopus Joannes de Erckel [a], filius domini de Erckel [b], ex filia comitis de Verneborch [c] (1), prius episcopus Trajecti Inferioris, ordinatur Leodiensis episcopus a domino papa (2) in curia Avenionensi [d]. Fuit autem vir doctus scientiis tam spiritualibus quam secularibus [e]. Et intravit civitatem Ch. de 1402, 352

[a] Arckel : 4, 7. — [b] Arckel : 7. — [c] Vernenborg : 7. — Verneburch : 4. — Virnenborch : 2. — Virenborch : 5. — [d] ab ecclesia Trajectensi, ubi pridem fuerat episcopus, transfertur ad ecclesiam Leodiensem : 4. — [e] Fuit vir utique scientiis eruditus et industrius tam in negotiis secularibus quam in defensione Ecclesie etiam vi armorum : 4.

(1) Ce texte, qu'on rencontre aussi ailleurs, est interprété diversement. D'après l'interprétation générale, Jean d'Arckel était fils de Jean, seigneur d'Arckel, et d'Ermengarde de Voerne, laquelle était fille d'Otton, comte de Clèves, et de Marguerite de Vernenburg (Pontus Heuterus, *Genealogiae praecipuarum aliquot e Gallia, Francica ac Belgica familiarum*. Anvers, 1583, pp. 55 et 83). Un auteur récent, C.-H. Hofman (*Bisschop Jan Van Arkel*, dans *Archief voor de Geschiedenis van het Aartsbisdom Utrecht*, t. XXXII, 1906, pp. 103-116), combat cette généalogie. Deux documents du 23 août 1326, publiées par F. van Mieris, *Groot Charterboek*, t. II, p. 398, prouvent qu'à cette date la femme de Jean d'Arckel n'était plus Ermengarde, mais Cunégonde, qui avait de lui plusieurs enfants mineurs. Suivant l'interprétation de C.-H. Hofman, ce serait cette Cunégonde qui appartiendrait à la famille de Vernenburg. Elle se donne pour la veuve de Jean d'Arckel dans une charte de la Saint-Jacques 1328 (A. Matthaeus, *Sylloge Epistolarum*, p. 365). Enfin un document émanant de l'évêque Jean d'Arckel, 6 juin 1363 (A. Matthaeus, *Analecta*, t. V, pp. 356-358), rapporte que les deux frères, Jean et Robert d'Arckel, s'accordèrent avec leur frère aîné, et stipulèrent qu'en cas de mort de l'un des deux, les biens de l'autre reviendraient au survivant et non à l'aîné, comme c'était la coutume. Cette stipulation fait penser que les deux jeunes gens n'avaient pas eu la même mère que l'aîné.

(2) Urbain V, 1362-1370.

Digitized by Google

Leodiensem anno Domini 1364 [a], in qua prefuit circiter [b] XV annis. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Cf. Ch. de 1402, 353-354

Anno 1366 [c]. dominus Joannes de Erckel, episcopus Leodiensis, viriliter processit cum toto exercitu suo et obsedit castrum de Rummen [d] (1), et infra novem septimanas [e] custodes castri [f] episcopo et patrie, salvis [g] suis corporibus, id tradiderunt, quod populus funditus evertit [h]. Ms. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8.

Nota quod castrum de Rummen [i] a fundatione usque ad ejus consummationem dicitur bene constitisse, in pecunia exposita pro fundatione ejusdem, XVIII vasa [j] antiquorum stufatorum [k]. Ms. 4, 7.

Ibid., 354-355

Videns dominus de Rummen (2) suum castrum perditum [l], iniit cum episcopo pacem et sequenti anno venit in capitulum Leodiense, ubi in presentia episcopi [m], omnibus que sibi [n] competere poterant de comitatu Lossensi renuntiavit cum fletu et gemitu, cunctis videntibus et audientibus, tradens etiam episcopo litteras et cartas dicti comitatus, et sic [o] quievit discordia [p], mediante una pensione quam sibi [q] promisit episcopus solvere [r], et comitatus Lossensis remansit libere ac pacifice annexus [s] episcopatui Leodiensi. Ms. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8.

Cf. *ibid.*, 356-357

Anno Domini 1371, prelium fuit inter Wenceslaum ducem Lutzebur-

[a] Et intravit ....: *omis 4.* — 1354 : *8; ce manuscrit est en erreur pour les dates.* — [b] fere : *2.* — in qua ....: *omis 1, 3, 4, 6.* — [c] 1356 : *8.* — [d] Rumines : *2, 3, 6.* — Rummenis : *4.* — [e] hebdomadas : *2, 3.* — [f] et per VI hebdomadas per jactus machinarum et per instrumentum quoddam artificiose fabricatum, quod aper dicebatur, fossata castri repleri fecit, et per trabes quibus a dicto instrumento in anteriori parte et in utroque latere fortissimis parietibus asserum cooperto impetuose et ingenuose emissis super muros et turres ita conquassavit et dejecit ut custodes castri qui se fortiter defenderant : *4.* — [g] dumtaxat : *add. 2, 3, 6.* — [h] Episcopus autem castrum funditus everti mandavit : *4.* — [i] de Rummines, ut dicitur : *7* — Quod tamen adeo sumptuosum erat ut famaretur exposita fuisse : *4.* — [j] que halstaria vulgariter vocantur : *add. 4.* — [k] scudatorum : *4.* — [l] Cernens autem dominus Arnoldus predictus se auxilio ducis Brabantie Wenceslai in quo confidebat destitui, castrum quoque suum in terre planiciem dirutum, neque sibi superesse ullam contra episcopum defensionem : *4.* — [m] presulis : *2, 3.* — [n] competebant et : *add. 2, 3, 6.* — [o] sic : *omis 8.* — [p] discordia : *omis 2, 3, 6, 7.* — [q] et domino de Hamalia qui ipsius domini de Rummen sororem habebat conjugem : *add. 4.* — [r] dare : *2, 3.* — [s] connexus : *7.*

(1) Rummen, arrondissement de Louvain, canton de Léau, aux confins des provinces de Brabant et de Limbourg.

(2) Arnoul de Montferrant d'Oreye, seigneur de Rummen. Voir *Tableau I*, et notre texte de Jean d'Outremeuse.

Digitized by Google

gensem et Brabantie (1), et Wilhelmum marchionem Juliacensem (2) in Baeswilderc (3), terre Juliacensis. Venitque marchioni in auxilium Eduardus, dux Gelrie (4), qui in congressu belli sagitta in fronte percussus et extra locum certaminis per ministros semotus, subito obiit. Cum quo et duo alii comites occubuerunt. Marchio capitur. At vero cum exercitus ducis Wenceslai prede insisteret, supervenere qui ex Juliacensibus residui erant, factoque in Brabantos impetu, cessit victoria Juliacensibus (5). Dux namque Wenceslaus captus est, suis pene omnibus vel captis, vel interemptis. Captus est ibidem dominus Johannes de Diegem, qui marchionem ceperat (6), sicque alter pro alterutro liberatus est. Capti fuerunt cum Wenceslao Robertus et Ludovicus, fratres comitis Namurcensis, et Wilhelmus senior ejus filius (7), qui etiam

(1) Wenceslas était fils de Jean de Luxembourg, dit l'Aveugle, roi de Bohême par sa femme Élisabeth. Il était frère de l'empereur Charles IV. Agé seulement de douze ans, il épousa en 1347 Jeanne, fille de Jean III, duc de Brabant, et veuve de Guillaume II d'Avennes, comte de Hainaut et de Hollande, mort dans la guerre contre les Frisons, le 27 septembre 1345. Après la mort de son père, l'empereur Charles IV retint pendant huit ans l'administration du comté de Luxembourg, puis, le 13 mars 1354, il l'érigea en duché au profit de Wenceslas. Celui-ci, en possession du Brabant et du Limbourg depuis la mort de Jean III (5 décembre 1355), fut avec sa femme solennellement inauguré à Louvain, le 3 janvier 1356. Il mourut à Luxembourg, le 8 décembre 1383. La duchesse Jeanne abdiqua, le 7 mai 1484, et mourut à Bruxelles, le 1er septembre 1406.

(2) Guillaume VI, duc de Juliers, 1361-1393.

(3) Baesweiler, à une lieue de Guilekirchen et à une lieue et demie de Rolduc, dans le Limbourg hollandais.

(4) Édouard, duc de Gueldre, 1361-1371.

(5) Sur les divers récits de la bataille de Baesweiler, voir : Ernst, *Histoire de Limbourg*, t. V, pp. 133 et suiv. Th. de Raadt a publié la liste des combattants du duc Wenceslas, dans *Annales de la Société archéologique de Bruxelles*, t. XI, XII, XVII.

(6) Jean de Dieghem avait épousé Marguerite de Wavre (Gallesloot, *Feudataires de Jean III*, p. 200). Il est célébré pour son exploit, dans *De Brabantsche Yeesten*, liv. VI, vers 5940-5943, t. II, p. 206. Son nom n'est pas cité dans la liste publiée par Th. de Raadt.

(7) De son mariage avec Marie d'Artois, Jean Ier, mort en 1330, eut quatre filles et sept fils. Les quatre aînés furent successivement comtes de Namur : Jean II (1330-1335), Gui II (1335-1336), Philippe III (1336-1337), Guillaume Ier (1337-1391). Le cinquième, nommé Henri, embrassa l'état ecclésiastique. Les deux plus jeunes étaient Robert et Louis (Galliot, *Histoire de Namur*, t. I, p. 420). Robert est dénommé sire de Beaufort et de Renaix (*Annales de la Société archéologique de Bruxelles*, t. XVII, p. 283); Louis, sire de Peteghem et de Bailleul (*Ibid.*, p. 282).

Digitized by Google

per annum et amplius in captivitate detenti fuere. Guido, comes Sancti Pauli (1), miserabiliter inter prostratos a quodam nequam trucidatur. Tandem Karolus, rex Romanorum et Bohemie, frater dicti ducis Brabantie, cum domino Johanne Leodiensi episcopo Aquisgrani veniens, fratrem suum ducem cum supradictis comitibus a vinculis liberavit. Cum autem dux alios nobiles, qui cum eo capti fuerant, redimere vellet, ad requestam ejus assenserunt Brabanti summam IX C milium mottonorum Vilvordie sive florenorum, nolentes tamen pecuniam ad manus ducis referri, sed alii eam levarent et expenderent. Quamobrem dux indignatus a Bruxella secedens, coaggregato exercitu, Nivellam IX aprilis obsedit. Sed Johannes Leodiensis episcopus cum suo capitulo pacem inter ducem et oppida Brabantie resarcivit. Ubi et alia per episcopum et capitulum provide ordinata fuerunt. Ms. 4.

Cf. Chapeaville, III, 23 (2); P. de Herenthals (3)

Anno 1374, de partibus Alemarnie [a] venerunt quidam chorizantes seu tripudiantes promiscui sexus [b], primo ad Aquisgranum [c], et ascenderunt [d] usque ad Hanno-niam et Franciam [e]. A demonio enim illudebantur, et per manus se tenentes in ecclesiis et in plateis saltabant, et quedam nomina ignota demonum nominabant *Friskes* et similia [f]. Et post sic torquebantur in pectore quod [g] a suis adeo mappis per medium ventris stringebantur ut tanquam furiosi clamarent se mori [h]. Vulgus circa Leodium dixit quod hec plaga contigerit propter hoc quod populus non esset recte baptizatus a suis sacerdotibus habentibus concubinas suas. Et voluit instigare vulgus in clerum [i] occidendo et rapiendo, cum Deus

[a] de Germania : 3. — [b] tam viri quam mulieres : *add.* CHAPEAV. — mira secta tam virorum quam mulierum venit Aquisgrani : HERENTH. — [c] Aquisgrani : 7. — [d] ascendit : 7; HERENTH. — [e] venerunt Aquisgrani, deinde descenderunt Leodium : 4. — [f] et quedam ....: *omis* 4. — [g] in tantum circa pectoralia torquebantur quod nisi .... stringerentur .... clamabant : HERENTH. — [h] Et qui sanabantur dicebant quod eis apparuit qui stabant in fluvio sanguinis non sic saltabant : *add.* 7. *Cette variante est le résultat d'une mauvaise lecture; le sens exact se lit dans* HERENTHALS : Et sanati dicebant quod videbatur eis quod in hora chorizationis erant in fluvio sanguinis et propterea sic in altum saltabant. — [i] *La suite dans 4 comme suit :* Nullam in actu saltandi sui habebant cognitionem seu verecundiam. Tandem per conjurationes et cathecismos ab hujusmodi illusionibus liberati sunt. *Le reste est omis, et l'ordonnance de la rédaction modifiée.*

(1) Guy de Luxembourg, châtelain de Lille, comte de Saint-Pol (1360-1371), époux de Mathilde de Châtillon. Son fils Waleran, comte de Ligny et de Saint-Pol, fut prisonnier sous la bannière de son père (*Annales de la Société archéologique de Bruxelles*, t. XII, p. 82).

(2) Passage que Chapeaville a lu dans Jean de Stavelot.

(3) V. le texte de Pierre de Herenthals dans BALUZE, *Vitae paparum Avenionensium*, I, col. 483-486.

Digitized by Google

providisset pro episcopo [a]. Et magnus honor tunc accessit clero Leodiensi [b], quia Deus per presbiteros Leodienses bonos et malos [c] dedit remedium contra illam pestem diabolicam, inspirando eis [d] per exorcisationem sumptam de catechismo ante baptismum [e], et adjuvando [f] contra tantam potestatem demonum [g], ita quod [h] veniebant et adducebantur Leodium invasi et obsessi ab immundis spiritibus de diversis et longinquis partibus, et recedebant sani. Conformiter curabantur in oppidis aliis. Versus inde, ubi habetur data : Gens mappata CanIt DVDVm CrVCIata saLIVIt [i]. Mappis enim per medium ventrem a foris cingebantur [j] et fortissime constringebantur prostrati ad terram [k]. Ms. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8.

Anno 1375, communitas Leodiensis et Huyensis restituerunt XXII viros qui corrigerent judicia scabinorum Leodiensium et aliorum totius patrie, quique etiam se interponerent de causis ecclesiasticis. Quod episcopus ferre non valens, querimoniam deposuit coram Apostolico Gregorio XI (1). Promulgatur interdictum Leodii et in toto episcopatu; sed appellatur ad Apostolos. Misse sunt a papa prefato bine littere, una ad episcopum, altera ad civitatem Leodiensem [l]. Latores [m] eorum compelluntur eas manducare. Leodienses commoti elegerunt dominum Walterum de Rupeforti in mamburnum patrie (2), qui omnes redditus episcopi per annum levavit. Sed et ecclesie tam collegiate quam parochiales [n] ad celebrandum divina, sub interminatione amissionis bonorum suorum et corporum, coacti sunt. Papa autem misit legatum a latere abbatem Sancti Bavonis (3) versus Trajectum ad episcopum cum suis cano- cf. Ch. de 1402, 366-372

[a] providisset pro episcopo : *leçon fautive.* P. DE HERENTHALS *dit :* Proposuerat vulgus insurgere in clerum, eos occidendo et bona eorum diripiendo, nisi Deus de remedio providisset. — primo ad Aquisgr. . . . . : *omis 2, 3, 6, 8;* CHAPEAV. — [b] clero Leodiensi accesserat : CHAPEAV. — [c] bonos vel malos : CHAPEAV. — bonos et malos : *omis 2, 3, 6.* — [d] eos : CHAP. — [e] per exorcisationem . . . . : *omis 2.* — sumptam . . . . : *omis 8.* — [f] animando : CHAP. — [g] quia Deus . . . . : *omis 6.* — contra illam pestem . . . . : *omis 3.* — [h] Itaque : CHAP. — [i] primo ad Aquisgranum . . . . : *omis 1.* — [j] per medium stringebantur prostrati ad terram : *8.* — per medium ventris cingebantur prostrati ad terram : *1.* — [k] Conformiter . . . . : *omis 2, 3, 6.* — [l] continentes qualiter Leodienses permitterent episcopum gaudere suis juridictionibus : *6.* — [m] Sed tres latores : *6.* — [n] ecclesie simul et XXX[ta] presbiteri Leodienses : *6.*

(1) Grégoire XI, 1370-1378.

(2) Walter de Rochefort fut fait mambour le 27 août 1375 : PAWEILHAR UC, fol. 158 v°. Voir Sr. BORMANS, *Inventaire des Paweilhars*, pp. 52-53.

(3) Jean du Fait, abbé de Saint-Bavon à Gand, 1350-1394.

Digitized by Google

nicis [a] ibidem residentem. Mamburnus autem patrie, cum suo fratre Eustachio Leodiensi canonico (1), pacem protelarunt. Interim VI maii, Huyenses destruxerunt castrum Muha. Eodem mense, episcopus comburi fecit oppidum Sancti Petri prope Trajectum, ne Leodienses ibidem constituerent sibi sedem, quia nitebantur obsidere Trajectum. Leodienses autem posuerunt munitionem in Viseto. Ejusdem mensis die XVI, requisivit mamburnus cum magistris civium a capitulo Sancti Lamberti solutionem sexcentorum et a secundariis ecclesiis XIIII C denariorum dictorum gallice *doble,* ad satisfaciendum stipendiariis et militibus [b], qui secus eorum bona apprehenderent. Quare nonnulla ecclesiarum jocalia sacraque vasa distracta sunt [c]. Ecclesia Sancti Petri vendidit ciborium Corporis Christi. Et quod in solutione dicte summe defuit ex redditibus hereditatum et proventibus beneficiorum suorum, singuli juxta quantitatem valoris tribuerunt [d]. Sequenti die, scilicet XVII maii, Wonck incendio vastatum est. Ejusdem mensis die XX, convenerunt ad palatium Tungrenses cum Lossensibus, exponentes suas querelas contra mamburnum, quia ipsos non defendebat ab hostibus eorum bona passim diripientibus terrasque incendentibus, et ob hoc alterius electionem pretendentes. Mamburnus vero, excusatione premissa, pollicetur se eis patrocinium pro viribus prestiturum. Interim de pace cum episcopo tractatum est. Die autem XIIII junii, pax diu desiderata proclamatur, ita quod mamburnus, reddita prius ratione, destituatur. Ecclesie vero cum Hasbaniensibus [e] solverunt episcopo XVI milia scuta aurea, quibus mediantibus, laxatum est interdictum. Et Huyenses super destructione castri de Muha veniam impetrarunt [f]. Mensis itaque junii XIX, regressus est episcopus ad civitatem suam Leodiensem cum ingenti omnium applausu et tripudio, acclamantibus universis : *Benedictus qui venit in nomine Domini.* Rogavitque populum ut nullam de ipso suspitionem sinistram de cetero sumant, pollicens se eis semper fidelem fore pastorem. Sed et mam-

[a] cum canonicis ecclesie et secundariarum ecclesiarum : *6.* — [b] ad solvendum armigerum : *6.* — [c] Propter quod certe ecclesie vendiderunt clenodia specialiter ecclesiastica : *6.* — [d] Et omnes hereditarii existentes solverunt secundum quantitatem bonorum suorum et reddituum : *6.* — [e] Ecclesie hasbanienses : *6.* — [f] erunt liberi et quitti : *6.*

(1) Sur Walter et Eustache du Rochefort, voir *Tableau II* et notre texte de Jean d'Outremeuse.

Digitized by Google

burnus qui cum episcopo venerat, se fidelem patrie fuisse defensorem declaravit, factoque computo, sibi restare IX M scuta evidenter demonstravit Pro quibus per patriam diffinitum est ut, tam in civitate quam per totam Hasbaniam, quodlibet domistadium denarium parvum septimanatim exolvat, donec mamburnus de tribus milibus scutis antiquis satisfiat. Mensis julii die XVI, intravit civitatem Leodiensem abbas Sancti Bavonis, legatus a latere pontificis, qui, laxato interdicto, communem apostolica auctoritate prestitit absolutionem. Verum in certos aliquos parochiales presbiteros excommunicationis sententia lata est, eo quod, cessantibus tam ecclesia majori quam aliis collegiatis et conventualibus et nonnullis parochialibus, posito interdicto, non cessassent a divinis. Cessaverunt presbiteri parochiarum Sancti Michaelis in ecclesia majori, Sancti Michaelis in Sabulcto, Sancti Stephani, Sancti Severini, Sanctorum Trudonis et Clementis, Sancti Servatii, Sancte Marie Magdalene, Sancti Nicholai ad transitum. Excommunicati tamen reliqui parochiales presbiteri absolutionis beneficium ab episcopo Ravennate [a] Apostolice Sedis legato (1), ea mediante conditione perceperunt ut ad ecclesiam Sancte Marie ad Fontes pariter convenirent, et ab ea bini et bini devote cantando et orando, ut decet, ad ecclesiam Sancti Egidii in Monte processionaliter incederent, et cantata missa solenniter de gloriosa Virgine, ad prefatam ecclesiam Sancte Marie, ordine quo supra redirent. Alia quoque que in libro XXX presbiterorum continentur, ordinata fuere. Ms. 4, 6.

Obiit [b] Johannes de Erckel, episcopus Leodiensis, anno Domini 1378 [c], et elegit Ch. de 1402, 375

[a] XXX[ta] presbiteri excommunicati eo quod non cessarent a divinis, istis duntaxat exceptis presbiteris Sancti Michaelis in Sabuleto .... absoluti fuerunt ab archiepiscopo Ravennis : *c*. — [b] Tandem, rebus dispositis, anno Domini 1378, in vigilia apostolorum Petri et Pauli, dominus Johannes episcopus in lectum egritudinis decubuit, torsionibus et pressuris gravissimis fatigatus. Cui cum nullo medicorum subveniri posset auxilio, die IIII, infirmitatis sue, sentiens sibi vite finem imminere, integro aspectu et auditu consistens, premissa peccatorum suorum confessione, viaticum sumpsit, et cum inungeretur, ipse reverenter et devote usque in finem ad singula respondit. Deinde facta oratione devotissima ad Dominum, crucem manu tenens et deosculans, ac canonicis et aliis astantibus flentibus valedicens, diem novissimum clausit, prima julii, sepultus in ecclesia majori Trajecti, ubi pridem episcopus sepulturam elegerat. *Ms. 4.* — Eodem tempore .... nimium constipatus .... abbatibus in pontificalibus (ZANTFLIET) : *add. 3.* — [c] prima julii : *6.*

(1) Pileus de Prata, évêque de Ravenne, 1362-1385.

Digitized by Google

sepulturam suam in majori ecclesia Trajecti Inferioris, ubi fuerat prius episcopus, et illuc fuit corpus ejus translatum [a]. Eodem anno [b], cepit schisma in Ecclesia romana [c], quod duravit per plurimos annos [d]. Ms. 1, 2, 6, 7, 8.

Post mortem domini Joannis de Erckel [e], vacavit sedes Leodiensis diu, et patria diversis disturbiis et incommodis fuit disposita [f], et suggestione et rogatu magistrorum civitatis Leodiensis electus est in episcopum Eustachius dictus Persandus de Rupeforti (1), miro callens ingenio, de sanguine progenitus [g] generoso [h], hac conditione prefixa quod si dominus papa alium eidem sedi preficere vellet et episcopalia jura conferre, tunc electio inefficax esset et cassa [i]. Ms. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8.

Cf. Ch. de 1402, 373

[a] et illic fuit corpus ejus translatum : *omis 1, 7. 8.* — [b] Eodem anno cepit scisma in Ecclesia romana inter Urbanum VI (*) et Clementem (**). Urbanus nam inquietus et inhumanus sex insimul cardinales Lucerie in carcerem reclusit et non multo post necari jussit. Patres dolentes pontificem se contumacem delegisse ab eo recessere et, Fundis conventu facto, Clementem elegere. Sicque duobus assumptis pontificibus, divisa est Romana Ecclesia, et principium habuit scisma, ut premissum est, quod per novem et triginta duravit annos, scilicet ad Martinum V Constantie, sublata divisione, delectum : *1.* — [c] valde periculosum : *add. 2, 6.* — [d] Eodem anno et tempore, Leodienses expugnarunt Landen, Lymborch et Petersheim (***). — Circa hec tempora, institutum extitit in Tungrensi oppido singulare illud et famosum pietatis opus quod Transitus beate Marie Virginis nuncupatur. Et est elemosina a Christifidelibus ordinata pro transeuntibus quibuscunque quatuor mendicantium ordinum religiosis, ut eorum singulis prestetur media quarta vini Rhenensis, etc. Neque certum annum hujus instituti invenire potuimus, nisi quod in predicto oppido habeatur registrum quoddam bonorum membri elemosine transeuntium, confectum per honorabiles viros Judocum dictum in Moneta et Thilmannum ceteris juniorem predicte elemosine pro tunc rectores, anno Domini 1389, in festo beati Andree apostoli : *add. 4.* — [e] *Rédaction de ce paragraphe légèrement différente : 5.* — [f] extirpata : *6;* agitata : *4;* exposita : *2.* — [g] procedens : *7.* — [h] frater mamburni temporis Johannis de Erkelle, videlicet Walteri de Rupeforti : *add. 6.* — frater Walteri de Rupeforti, dominus de Haneffe : *add. 4.* — [i] Facta electione .... sigillarunt (ZANTFLIET) : *add. 3.* — Sed mox adversari cepit ei frater ejus Walterus predictus, qui rursum mamburnus factus patrie a civitate Leodiensi, omnes redditus episcopatus levavit et sigillum officialatus violenter accepit atque his omnibus fratrem suum electum privavit. Sed electus, conciliatis sibi Huyensibus et Dyonensibus, coadunata patria in palatio, concordiam cum fratre suo iniit, ut ipse dominus Walterus mamburnatum resignaret, mediante quadam summa pecunie ab ipso electo fratre suo ei promissa. Ipseque electus palatium ingressus libere omnibus juribus episcopatus usus est : *add. 4.*

(1) Eustache Persant de Rochefort. Voir *Tableau II* et notre texte de Jean d'Outremeuse.

(*) Urbain VI, élu le 9 avril 1378, mort le 15 octobre 1389.

(**) Clément VII, élu au conclave de Fondi le 20 septembre 1378, mort le 13 septembre 1394.

(***) Petersem, commune de Lanaeken, province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Mechelen.

Digitized by Google

Qua electione Persandus adepta, missis Rome pro sui confirmatione magistro Willelmo Boeleauwe (1) et abbate Novi Monasterii Huyensis [a], in intermedio legationis [b] dictus electus in oppida et castella episcopatus se intronizari procuravit. Sed dominus papa Urbanus VI hanc electionem cassans et [c] reprobans, episcopum Ultrajectensem Arnoldum de Horne, datis bullis, in episcopum Leodiensem confirmavit (2). Ms. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8.

Interim contigit ut Wenceslaus Bohemus, dux Brabantie, Lutzenburg, Lymborch aliarumque terrarum, filius imperatoris ante non longa tunc tempora defuncti, et frater jam noviter coronati (3), quasdam ob causas, Leodiensibus bellum indiceret, adjuvantibus eum comite Juliacensi, archiepiscopo Coloniensi (4) aliisque nonnullis. In hoc verum articulo Leodienses constituti et videntes quod eorum electus Persandus predicti ducis partes aliquantulum

[a] missi sunt abbas Novi Monasterii et scolasticus Leodiensis, Gerlacus de Monjardin et Johannes Delbouercq milites : *3, d'après* ZANTFLIET. — [b] intermedio leg. : *1, 7;* interm. leg. tempore : *4.* — [c] cassans et : *omis 1, 7, 8.*

(1) Guillaume Boileau de Mons, vice-doyen et écolâtre de Saint-Lambert. Voir DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert,* II, pp. 96-98.

(2) Les noms des envoyés sont ailleurs cités comme suit. JEAN D'OUTREMEUSE : Le seigneur Boeleuve, chanoine, sr. Gerlache de Monjardin et sr. Jean del Boverie. — RADULPHE DE RIVO : « Wilhelmus Volen vice decanus Leodiensis, et abbas Novi Monasterii aliique. » — ZANTFLIET : « Abbas Novi Monasterii, et scolasticus Leodiensis, dictus Gerlacus de Monjardin et Johannes del Boverie milites. » — FISEN : « Guilelmus Volenus prodecanus, Guilelmus Boilaeanus scholasticus, Gerlacus Monjardinus et Joannes Boverianus. » — D'après ces textes, les envoyés furent : 1° Guillaume Boileau, *alias* Volen, chanoine, vice-doyen et écolâtre; 2° Simon d'Ochain, abbé de Neufmoustier; 3° Gerlach de Mondersdorf, seigneur de Montjardin, châtelain de Waremme, écuyer, puis chevalier; 4° Jean Bouchar del Boverie, *alias* Delbouercq, écuyer, puis chevalier, bailli du chapitre de Saint-Lambert, cité comme tel en 1370 et 1374 (*Cartulaire de Saint-Lambert,* IV, pp. 479, 516), bourgmestre en 1382 (J. D'OUTREMEUSE), grand mayeur en 1390 (*Les Échevins,* I. 393).

(3) Wenceslas, duc de Brabant et de Luxembourg (voir page 71), était frère de l'empereur Charles IV, décédé le 29 novembre 1378, qui eut pour successeur à l'Empire son fils Wenceslas, couronné roi de Bôhême à l'âge de deux ans, en 1363, élu roi des Romains en 1376, déposé en 1400. Le duc Wenceslas de Brabant était conséquemment l'oncle et non le frère de l'empereur Wenceslas.

(4) Frédéric de Saarwerden, archevêque de Cologne, 1370-1414.

Digitized by Google

foveret, ad cujus jam se contulerat presentiam, sub spe lucri et [a] assistentie quam sibi idem dux contra omnes ei nocere vel resistere volentes repromisit [b], errantes velut grex sine pastore, legatos direxerunt ad dominum Arnoldum de
Cf. Ch. de 1402, 377 Horne episcopum Trajectensem [c], quem intellexerunt dudum a domino Apostolo concessionem episcopatus obtinuisse. Quam tamen propalare distulit et
Cf. *ibid.*, 378 etiam priori episcopatui renuntiare propter schisma cardinalium, qui jam antipape Roberto Gebennensi ([1]), Urbano repudiato, adheserant, metuens ne si Urbanum papatu privari contingeret, utroque careret et inter duas sedes corrueret. Interim vero Leodienses de recessu illo sui electi Persandi ad ducem
Cf. *ibid.*, 377 non mediocriter commoti, vexillum ejus insigne in despectum et ignominiam suam in medio foro juxta peronam combusserunt, ipso die Sancti Columbani abbatis ([2]). Inferebat autem dux Brabantie bellum Leodiensibus propter
Cf. *ibid.*, 374-375 castrum de Petersem ([3]), quod Leodienses destruxerant et incenderant, eo quod dominus dicti castri dicebatur hospitio recepisse spoliatores patrie

[a] lucri et : *omis* 7. — [b] In hoc igitur rerum articulo, cum tractatus varii fierent inter ducem et
Cf. *ibid.*, 376 Eustachium electum ac patriam Leodiensem, una dierum idem electus palam pronunciabat se necessario oporteri loci cum suo cognato duce Brabantie, relictisque in campis militibus, amicis cum paucis Trajectum adiit. Cumque locutus fuisset duci, mox dux ipse cum suis, videlicet marchione Juliacensi et archiepiscopo Coloniensi, misit ex Trajecto diffidationis ad civitatem Leodiensem litteras, quibus receptis ac lectis, mox se conclamabant de scitu sui electi traditos. Dux vero postquam incepisset cremare et devastare in patria Leodiensi, commoti e contra plurimum Leodienses in terris ducis similia agere ceperunt. Statim namque balivus Hasbanie oppida Hanutum et Landen firmata et munita violenter cepit, spoliavit et incendit. Mandaverant autem Leodienses duci prius ut incole villarum campestrium ab incendio servarentur indemnes, sed potius concederet vel reciperet civile, bello quo expedito, cessaret omnis altercatio. Quo respondente se non velle suos milites et nobiles contra rusticos discrimini exponere, non multo post Leodienses egressi combusserunt in terra Daelhem circiter XXX villas parochiales et alias XXX villulas. Hoyenses vero cum Dyonensibus ceperunt in terra Lutzeburgensi castrum de Longoprato, similiter et castellum de Burlecht cum tota villa adjacente ac aliis villulis vicinis combusserunt. Tandem datis treugis, Leodienses solennes misere nuntios ad dominum Arnoldum .... : *4*. — [c] *Toute cette première partie du paragraphe est sautée par erreur du copiste : 6.*

([1]) Robert, comte de Genève, évêque de Thérouanne en 1361, évêque de Cambrai en 1368, cardinal en 1371, élu pape à Fundi sous le nom de Clément VII (voir ci-dessus).

([2]) 21 novembre.

([3]) Lompré, près de Wellin, province de Luxembourg, arrondissement de Neufchâteau.

Digitized by Google

Leodiensis, et castrum ipsum feudus erat ducis Brabantie [a] (1). Ms. 2, 3, 4, 6, 7.

Interim littere cujusdam cardinalis et archidyaconi Brabantie (2) in ecclesia Leodiensi, super confirmatione apostolica, domino Eustachio directe sunt hunc habentes tenorem (3) :

« Reverendo in Christo patri domino Eustachio Persandi de Rupeforti, Dei gratia electo et confirmato Leodiensi episcopo, amico nostro charissimo. Reverende pater et amice charissime. Notificamus Vobis quod die lune, VIII mensis hujus, dominus noster papa Clemens, ratam habens electionem de Vobis factam, ad ecclesiam Leodiensem Vos gratiose promovit. De quo plurimum letamur propter Vestre persone virtutes et merita; etiam quia speramus ecclesiam ipsam, sub vestris salubri cura et regimine, magna et felicia suscipere incrementa. Vos affectuose rogantes ut negotia nostri archidiaconatus Brabantie, quem in vestra hujusmodi ecclesia obtinemus, velitis habere, nostri consideratione, specialiter recommendata, et nobis fideliter intimare si quid ecclesie prefate utile hic facere et operari valeamus, et alia quelibet Vobis grata, que possetenus curabimus adimplere. Paternitatem Vestram conservet Altissimus feliciter et longeve. Datum Fundis, XI novembris, anno Domini XIII C LXXVIII, pontificatus domini nostri Clementis VII anno I. » Ms. 4.

Post hec vero, feria quinta in Cena Domini, mense aprili, dominus Wilhelmus Boileauwe canonicus Leodiensis, procurator dicti domini Eustachii electi Leodiensis, apportavit bullas Clementis qui se papam nominabat de dicti domini Eustachii provisione seu confirmatione. Neque tamen acceptate fuerunt a capitulo, clero et populo Leodiensi, quin potius tenere et habere volebant supradictum dominum Arnoldum de Horne Trajectensem episcopum pro mamburno patrie quousque de vero papa constaret rite et canonice. Wenceslaus vero, dux Brabantie, fovens partes domini Eustachii electi per

[a] Inferebat .... : *omis 2, 5.*

(1) Ham sur Lech, aujourd'hui Han-sur-Lesse, province de Namur, arrondissement de Dinant, canton de Rochefort.

(2) Guillaume d'Aigrefeuille, originaire de Limoges, neveu de Clément VI, archidiacre de Brabant en 1378 (Schoonbaodt, *Val-Saint-Lambert*, I, n° 670), promu cardinal du titre de Saint-Étienne in Cœlio Monte le 12 mai 1367, mort à Avignon le 13 janvier 1401.

(3) A. Fayen a retrouvé la même lettre à Rome, dans la Bibliothèque du prince Chigi, ms. F, VII, 171, fol. 62.

Digitized by Google

suos mandavit officiatos ne quis decanorum sue terre reciperet sacrum chrisma, in die Cene, Leodii, sed Namurci, nomine supradicti Eustachii ibidem residentis. Ms. 4.

Cf. Ch. de 1402, 378

Venit ergo, post aliquantum temporis[a], Leodium dominus Arnoldus de Horne, et ibi satis honorifice et jucunde receptus est[b], non tanquam episcopus, sed tanquam mamburnus patrie, et viriliter[c] se defendit contra inimicos patrie et victor extitit. Sicque evanuit principatus Persandi et sibi adherentium[d]. Ms. 1, 2, 3, 6, 7, 8.

Anno Domini 1379, Arnoldus de Horne, electus Leodiensis exhibuit bullas suas in capitulo Leodiensi, in quibus ab Urbano VI papa sibi provisum fuerat de episcopatu Leodiensi, et in dicto capitulo episcopatum acceptavit[e]. Hic fuit filius[f] domini de Cleves et de Horne, cujus mater fuit ex sanguine comitis Lossensis et ducis Brabantie (1). Et sic per resignationem Trajectensis episcopatus, subrogatur[g] episcopus Leodiensis septuagesimus octavus. Prefuit circiter X annis[h]. Ms. 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8.

[a] tempus : 7. — [b] satis honorifice recipitur : 8. — [c] et laudabiliter : *add.* 2. 6. — [d] Sicque . . . . : *omis* 6. — [e] 24 octobris : *add.* 6. — [f] filius magni baronis videlicet : *add.* 2, 3, 4, 5, 6. — [g] surrogatus : 7. — [h] prefuit : *omis* 6. — Hic, invalescente scismate, ab Urbano papa confirmatus ex Trajectensi episcopo ad episcopatum Leodiensem, cum magna et eleganti comitiva Leodium veniens, receptus est in episcopum, et regalitatis sue litteras in capitulo exhibuit. Postquam enim primo mamburnatum episcopatus Leodiensis gessisset, per bullas supradicti domini Urbani possessionem ipsius episcopatus obtinuit, necnon regalia sua ab archiepiscopo Coloniensi in hac parte tunc commissario a Wenceslao Romanorum rege constituto, deinde ut fortior esset in ipsa possessione litteras regalitatis sue tenorem continentes, qui sequitur palam monstravit in hec verba; *suit le texte* (*cfr.* RADULPHE DE RIVO, *pp.* 73-74) : 4. — His itaque exhibitis, Reverendissimus dominus Arnoldus episcopus se virum virtutis exhibuit et viriliter se contra inimicos Ecclesie et patrie defendit. Dominus vero Eustachius Persandus postquam, adjuvante se Wencelao duce Brabantie, nonnullos redditus in ducatu Lutzeburgensi recepisset, tandem dux ipse cum Leodiensibus concordiam super nonnullis dissensionibus iniit. In qua hoc actum erat ut dominus Arnoldus in possessione episcopatus Leodiensis existens dictos redditus sub dominio ipsius ducis quos Persandus receperat, pacifice levaret. Hoc videns, idem dominus Eustachius animo consternatus et mente confusus dominum Clementem in Avinione auxilium postulaturus adiit. Sed finaliter nil profecit. Sicque principatus Persandi et adherentium ei evanuit : 4.

(1) Arnould de Horne, né en 1339, était fils de Guillaume, sire de Horne, mort en 1345, et d'Élisabeth, fille de Thierry, comte de Clèves. Son père Guillaume de Horne était né de Gérard, sire de Horne, et de Jeanne, fille de Henri de Brabant, sire de Gaesbeeck. Voir *Tableau IV.*

Digitized by Google

Eodem anno, fuit inceptus pons apud Visetum supra Mosam et perfectus cum magnis expensis per consensum totius patrie, ut si quis vellet invadere illos, haberent recursum per pontem a Leodiensibus et suis vicinis. Ms. 4, 6. Ch. de 1402, 380

Anno Domini 1380, mensis augusti die 16, diffidavit patriam Leodiensem Joannes de Rodemack, non obstante quod ipse una cum patre suo paullo ante [a] iniisset federa [b] pacis cum domino Leodiensi ac tota ejus patria (1). Qua diffidatione vix Leodii recepta [c], ipse Joannes subito preoccupavit villam et castrum de Bouillon, et villam [d] sic improvise expugnatam depredatus est, castro autem nocumentum inferre non potuit. Quibus perceptis, Arnoldus de Horne, episcopus Leodiensis, cum toto exercitu civitatis Leodiensis oppidorumque Hoyensis necnon Dionantensis, perrexerunt absque mora versus partes de Rodemack. Prefatus vero Joannes cognoscens adventum Leodiensium et pergens versus castrum de Checepire [e] (2), ipsum incendit ab eodem fugiendo [f]. Deinde applicuit exercitus Leodiensis versus aliud castrum de Lupi, situm in ducatu Barrensi, pertinens ad quemdam Gerardum de Raccourt (3), complicem et fautorem prefati Joannis [g], quod castrum ipsi funditus everterunt [h], nemine Cf. *ibid.*, 384-385

[a] sub jurejurando : *add. 4.* — [b] foedus : *5.* — [c] vix Leodiensibus cognita : *4.* — [d] villam castri : *5.* — [e] Checepenne : *5.* — [f] Dictus vero Johannes, comperto Leodiensium adventu, ad arcem de Checepier se contulit, quam non multo post, inita fuga, succendit : *4.* — [g] complicem .... : *omis 3, 5.* — [h] cunctis utensilibus inde sublatis : *3. Le même manuscrit continue d'après* ZANTFLIET : His animo peractis .... ad extremam pervenit paupertatem.

(1) Rodemack, village d'Alsace, cercle de Thionville, à 13 kilomètres N.-E. de cette ville, dans l'ancien département de la Moselle. C'est une ancienne ville forte, résidence de seigneurs puissants. Pendant la guerre de 1378 (voir ci-dessus, page 77), Jean de Rodemack avait commis des dépréda-tions dans le duché de Bouillon. Les milices urbaines, conduites par Thierry de Moulant, Baré Surlet et Jean de Cornu, y avaient mis un terme en ravageant les propriétés de Jean de Rodemack. Celui-ci, grâce aux prières du roi de France, du comte de Vianden et d'autres seigneurs, obtint la paix, sous promesse de réparer ses torts (ZANTFLIET, col. 316-317). Il mourut peu de temps après. Son fils ne tarda pas à reprendre les hostilités contre le pays de Liége.

(2) Château de Chassepierre, arrondissement de Virton, près de Florenville. Jean de Rodemack est parfois dénommé Jean de Chassepierre (*Annales de la Société archéologique de Bruxelles*, t. XII, pp. 83-84).

(3) Château de Louppy, au duché de Bar, appartenant au frère du sire de Rodemack, Gérard de Haraucourt (RADULPHE DE RIVO, p. 44), ou Héraucourt (*Ann. suprac.*, p. 83). C'est aujourd'hui Louppy-le-Château, département de la Meuse, arrondissement de Bar-le-Duc, canton de Vaubecourt.

Digitized by Google

in eodem reperto. Quibus peractis, redierunt singuli prospere ad propria, absque aliquo offendiculo et sine alicujus revisu. In redeundo tamen combusserunt villas quamplures pertinentes domino de Pitenges (1), qui una cum antedicto Joanne depredatus fuerat villam de Bouillon antedictam. Ms. 2, 3, 4, 5. 6 (*abrége*).

R. de Rivo, XV, dans Chapeav. III, 45

Eodem anno 1380, exorta est Lovanii gravis et seditiosa communitatis adversus rectores murmuratio, propter solutionem pecunie pro redemptione eorum qui capti fuerant cum duce Wencelao, objicientibus civibus quod pecuniam domini pro se et suis expendissent. Tumultuantibus igitur civibus, obsidione cingitur Lovanii domus consularis, et plebeis consulatum disponentibus ad libitum, pensiones quas dicunt vitales passim sub munimine sigilli oppidi venumdantur. Stetitque hec populariun contra majores rebellio per biennium et amplius. Nam propter largas donationes quibus prefati Lovanienses ducis et suorum consulum oculos obcecaverunt, in hujusmodi regimine sustentati sunt. Cum autem dux totius patrie Brabantie procerum conventum Bruxelle coadunasset, affuit etiam quidam dicte conspirationis auctor, nomine Walterus de Leydis (2), quem nobilis quidam dominus Johannes de Halsteren contuitus, facto in ipsum insultu, trucidavit (3). Quod cum intellexissent Lovanienses, quasi amentes et furibundi in unum conglobati in majores impetum unanimiter fecerunt, eorumque qui ad domum

(1) Pettingen, en français Pétange, commune du Grand-Duché de Luxembourg, arrondissement de Luxembourg, sur l'Alzette, au Nord de Mersch. Arnoul, seigneur de Pétange, sénéchal du comté de Luxembourg, époux de Marguerite d'Audenarde, dame de Houffalize, est cité en 1353, 1354, 1358, 1365 (De Raadt, *Sceaux armoriés*, III, p. 134. — *Cartulaire de Saint-Lambert*, IV. pp. 277, 281. — Galesloot, *Livre des feudataires de Jean III*, pp. 38, 207). C'est sans doute son fils, du même nom, que nous avons ici. Il est cité, avec le titre de chevalier en 1374, 1375, 1378 (De Raadt, *Sceaux armoriés*, III, p. 135; *Annales de la Société archéologique de Bruxelles*, XII, p. 352). Il est qualifié seigneur de Bueftzen et fut fait prisonnier à Baesweiler avec son frère Louis et son valet Gauthier.

(2) Walter de Leyden, vander Leiden, du métier des drapiers, bourgmestre de Louvain en 1378 (Molanus, *Historiae Lovaniensium libri XIV*, liv. VI, chap. XI, éd. de Ram, t. I, p. 376).

(3) « Quem dominus de Calstris miles, qui de Lovanio eciam aufugerat, fecit *per famulos suos* interficere » (Dynter, *Chronicon*, liv. VI, chap. XLIV, éd. de Ram, t. III, pp. 82-83). — Wauthier van Leyden fut tué à Bruxelles par Jean de Keyser, chevalier (Butkens, *Trophées du Brabant*, t. I, p. 501). Date de ce meurtre : 15 décembre 1378.

Digitized by Google

consularem fugerunt, de fenestris ejectos viros XVII in lanceis suis receperunt, aliaque hujusmodi enormia fecerunt (1). Nam tanquam si boves mactassent, sanguine rubricati stabant. Qua inaudita percepta tyrannide, dux Wencelaus, anno 1382, in die Sancti Nicolai (2), Lovanium obsidione vallavit, ipsaque obsidio ad VII ebdomadas et dies IIII duravit (3). Sed interim, in festo Epiphanie sequenti, dominus Arnoldus Leodiensis episcopus una cum capitulo suo de pace, mediantibus certis pactis, tractavere (4). Introductus dux statim commotionis autores extra patriam suam proclamari mandavit. Unus duntaxat totius mali signifer, dictus dominus Johannes Swertere (5) in foro decapitatus est (6). Hoc enim episcopus cum capitulo egerat ut omnes, salvis corporibus, dempto uno prenominato, exularent. Igitur qui proclamati fuerant pro majori parte trapizeti fuerunt. Qui in die Conversionis Sancti Pauli (7), venientes versus Sanctum Trudonem, viri numero XIX, in novis domibus, consentientibus dominis episcopo et abbate, locum habitationis suc constituerunt, quem et prosperantes fossatis et muris munierunt. Ms. 4.

Eodem anno in maio, expugnatur oppidum Leewense a quodam dicto Adam Vander Haghen. Ms. 4.

Anno 1381, ex consensu domini Arnoldi episcopi Leodiensis et totius patrie [a], fuit inceptus pons ligneus super Mosam inter Saraneum et Jemeppiam. Ms. 4, 8. R. de Rivo, XVII, dans Chapeav III, 49

[a] Ex consensu .... : *omis 5.*

(1) Mercredi 22 décembre 1378. Voir sur ces événements : *De Brabantsche Yeesten*, éd. Willems, t. II, p. 246.

(2) 6 décembre.

(3) « die XXVII januarii, anno M° CCC° LXXXII°, Lovanium intravit » (Dynterus, *suprac.*, chap. L, p. 104).

(4) Le texte original flamand de l'accord (25 janvier 1382) est publié dans : Vander Linden, *Histoire de la constitution de la ville de Louvain*, pp. 182-194. Traduction latine dans Miraeus, *Opera diplomatica*, t. II, pp. 1247-1252.

(5) Jean de Swertere, bourgmestre de Louvain en 1378, 1380 (Molanus, *suprac.*, p. 376).

(6) « Dictus dux fecit ante domum consulum decollari dominum Johannem de Swartere militem, qui infra Lovanium semper permanserat et praedictam communitatem in eorum malis et perversis operibus semper confortabat » (Dynterus, *suprac.*, p. 104).

(7) 25 janvier.

Digitized by Google

R. de Rivo, XVI

Anno Domini 1381, exorta est damnosa guerra inter Ludovicum comitem Flandrie (1) et villam suam Gandavum, quam idem [a] comes obsedit. Sed parum profecit, imo plures nobiles perdidit absque bello civili, et longo tempore protacta est hec guerra [b]. Dominus autem Arnoldus [c] Leodiensis et capitulum Sancti Lamberti et cives patrie Leodiensis diu tractaverunt de pace inter has partes, sed parum profecerunt [d]. Tamen cum Gandavensibus honorem et amorem acquisiverunt [e] perdurantem usque ad annum 1430 (2), eo quod victualia eis administraverunt contra voluntatem comitis antedicti [f]. Ms 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8.

Anno Domini 1382, mensis maii 21 die circiter meridiem, in civitate Leodiensi et in locis circumvicinis, videlicet in Hasbania et in quibusdam aliis locis [g] patrie Leodiensis, fuit terre motus validus, aura tamen non existente ventosa, sed omnino tranquilla. Ms. 5, 6.

Cf. Ch. de 1402, 395

Eodem anno, immediate ante festum Sanctorum Omnium, contigit bellum in Roesbeke (3) inter regem Francie Carolum juniorem (4), qui venit ad succurrendum comiti Flandrie contra Gandavenses, quorum capitaneus erat Philippus de Artevelle. Ms. 5.

Cf. ibid., 397

Anno Domini 1383, in festo Conceptionis Beate Marie, obiit dux Wencelaus, sepultus in monasterio Orivalensi, terre Lutzeburgensis. Hujus avus fuit Henricus VII [h], imperator bonus, cujus filius Johannes, rex Bohemie habuit

[a] idem : *1, 7, 8;* ipse : *2, 3, 4;* ipsemet : *5.* — [b] hec : *omis 7;* invaluitque guerra inter ipsos per longum temporis spatium : *2, 3, 5.* — [c] pontifex : *add. 2, 3.* — [d] *Ici s'arrête 4.* — [e] sibi Leodienses : *add. 1.* — [f] comitis sui : *8.* — [g] in aliis oppidis : *6.* — [h] *Le manuscrit porte par erreur :* Henri VI.

(1) Louis de Maele, comte de Flandre, 1322-1346.

(2) Cette réflexion est fondée en ce qui concerne les princes-évêques, qui furent en paix avec les comtes de Flandre jusqu'à la reconstruction de Montorgueil par les Dinantais, en 1450. Elle ne se vérifie pas pour les Liégeois, qui, en révolte contre leur prince Jean de Bavière, furent écrasés à la bataille d'Othée, en 1408, par les troupes du duc de Bourgogne, Jean-sans-Peur.

(3) West-Roosebeke, sur le Mandel, près de la chaussée d'Ypres à Thourout, au Sud-Ouest de Roulers, province de Flandre occidentale, arrondissement d'Ypres, canton de Passchendaele.

(4) Charles VI, roi de France, 1380-1422.

Digitized by Google

filios Karolum IIII imperatorem et Wencelaum ducem; filia autem imperatoris Henrici uxor fuit Johannis regis Francie (1). Ms. 4.

Anno Domini 1383 [a], in die carnisprivii, Henricus Frerart (2), tunc magister civium, dixit alta voce super palatium quod Joannes de Sprimont, canonicus Sancti Bartholomei Leodiensis (3), reversus de Avinione, de Clemente qui se papam dicebat, tantum procuraverat in Leodio quod cumulaverat magnam conventionem Clementinorum. Qui Clementi in Avinione faverat ac antipape suaserat [b] qui esset in adjutorium Persandi ut episcopus efficeretur. Sic quod R. de Rivo, XVIII

[a] Brusthem *rend comme suit ce passage :* Eodem anno, in februario, ingens Leodii insurrexit commotio. Nam Henricus Frerar tunc civium magister, in palatio palam et clara voce dixit quod dominus Johannes de Spriemont, canonicus Sancti Bartholomei, regressus ab Avinione, dicebat Clementem esse verum papam, isque rumor egit ut multi civium dicto Clementi adhererent et se Clementinos dicerent, alios Urbanicos nominantes. Huic etiam Clementi antipape favit et adhesit Persandus, putans hac via ad culmen episcopalis Sedis pertingere. Cujus dixit quidam Henricus Gyo Clementem esse verum Apostolicum et Persandum episcopum. Qui statim captus Arnoldo episcopo est oblatus. Congregaverant Clementini in X vel XII domibus arma, gladios, etc. ad invadendum Urbanicos, prout compertum fuit in domo Johannis le Bierwaer canonici Sancte Crucis. — [b] Qui Clemens in Avinione fuerat ac antipapa qui esset in adjutorium persuadi ut episcopus efficeretur : *C. Nous interprétons pour le mieux ce texte fautif.*

(1) Le manuscrit fait erreur. L'empereur Henri VII de Luxembourg (1308-1313) avait épousé, en 1292, Marguerite, fille de Jean Ier, duc de Brabant, morte en 1311. Il en eut un fils et deux filles : Jean, roi de Bohême; Béatrix, femme de Charles, roi de Hongrie; Marie, qui épousa, le 21 septembre 1322, Charles-le-Bel, roi de France (1322-1328), et mourut en couches, l'année suivante. Ce fut la fille de Jean de Bohême, appelée Bonne, qui, dans le mois de mai 1332, épousa le roi de France Jean II (1350-1364).

(2) Henri Frérart, tanneur, cité en 1359, 1360 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, t. IV, pp. 290, 320), maître de la cité en 1377-1378 (*Ibid.*, pp. 540, 545, 561-564). Un acte du 9 novembre 1379 le désigne de nouveau comme bourgmestre avec Gosuin de Flémalle (Lacomblet, *Urkundenbuch*, t. III, p. 737); il a donc été élu pour un second terme en 1379-1380. Enfin nous le trouvons ici bourgmestre pour la troisième fois en 1382-1383; il avait pour collègue Jean del Boverie (J. d'Outremeuse, ci-après).

(3) Jean de Sprimont, familier d'Isabelle de Rochechouart, sollicite, le 21 avril 1360, une grâce d'expectative à la collation de l'évêque d'Utrecht (U. Berlière, *Suppliques d'Innocent VI*, n° 1434). Le 4 juillet 1361, grâce à sa protectrice, il obtient la prébende de Saint-Barthélemy vacante par décès de Jean Vallentis (*Ibid.*, n° 1718). Il devient chanoine de Saint-Paul, le 7 novembre 1364 (*Reg. Avin.* 161, fol. 112, communiqué par U. Berlière). Le 7 avril 1385, il reçoit à Saint-Denis la prébende d'Olivier de Malle, qui, partisan d'Urbain VI, est déposé par Clément VII (*Reg. Avin.* 240, fol. 587, communiqué par U. Berlière).

Digitized by Google

Clementini circa quadragesimam insurgerent Urbanicis quia in decem aut duodecim domibus [Clementini] parassent arma et providissent de fustibus, armis, gladiis et spafiatis. Et ibidem immediate Henricus Gyon dixit manifeste quod [H. Frerar] mentiretur et non esset locutus super Clementinis et Persandinis, quia per Deum Persandus esset episcopus. Qui statim captus fuit et episcopo oblatus et presentatus. Tunc ordinatum est quod domus predicte, in quibus esset armorum provisio, visitarentur si ita esset, et in domo Johannis Le Berwier canonici Sancte Crucis (1), reperta sunt arma, que delata sunt coram Johanne de Sprimont, qui fugam ceperat. Sic quod ultra non fuit mentio, quia Clementini et Persandini succubuerunt, et dominus Arnoldus de Horne de inimicis suis viriliter triumphavit. Ms. 4, 6.

Anno Domini 1383, in ipso festo Sancti Egidii, voce preconia bannitus fuit centum annis cum uno die extra patriam Leodiensem Henricus dictus [a] Frerart, qui per prius fuerat [b] magister civium patrie [c] Leodiensis, propter certas enormitates sibi impositas [d] per Johannem le Cocq (2), qui etiam prius fuerat magister civium [e]. Ms. 4, 5, 6.

[a] dictus : *omis 5*. — [b] qui per prius fuerat : *omis 6*. — [c] communitatis : *6*. — [d] propter enormitates quasdam, falso tamen et mendaciter ei impositas per Johannem Cocum magistrum civium, quemadmodum postea compertum est : *4*. — [e] qui mentiebatur et proditorie eum accusabat, quia postea fuit repertum contrarium. Hoc autem dicebat, quod non juravit, ut fieret magister civium : *add. 6*.

(1) Jean le Berwier devint chanoine prébendé de Sainte-Croix par cession de Conrad de Driel, pourvu d'une prébende à Saint-Lambert, le 26 octobre 1367 (*Reg. Avin.* 165, fol. 189, communiqué par U. Berlière). On le trouve cité dans un acte du 12 mars 1369 (E. Poncelet, *Inventaire de Sainte-Croix*, n° 790). Il est cité comme chanoine et prévôt de Nivelles, le 26 octobre 1387 (*Reg. Avin.* 248, fol. 449 v°, communiqué par U. Berlière).

(2) Jean le Coq est cité comme maître de la cité, avec Jean de Bernalmont, en 1374-1375 (J. d'Outremeuse, ci-après). Il le fut une seconde fois, avec Guillaume de Flémalle, en 1378-1379, cité comme tel le 11 février et le 13 juin 1379 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, t. IV, pp. 559, 564). Il fut élu pour un troisième terme, avec Nicolas de Champ, en 1380-1381, cité comme tel le 27 janvier (*Fiefs de Jean d'Arckel*, p. 225) et le 16 juillet 1381 (*Charte du Val-Saint-Lambert*, n° 717). Il fut bourgmestre une quatrième fois avec Fastré Baré de Lardier en 1384-1385 (voir ci-dessous), et une cinquième fois en 1391-1392 (J. d'Outremeuse, ci-après). On le trouve une sixième fois bourgmestre en 1393-1394, cité comme tel le 7 février (*Cartulaire du Val-Benoît*, p. 708) et le 29 mars 1394 (*Charte de Saint-Jacques*). Enfin, Jean d'Outremeuse le cite comme maître de la cité une septième fois en 1397; il fut noyé au pont de Meersen, le 29 septembre 1397. Voir autres détails à la *Table*.

Digitized by Google

Anno Domini 1384. in festo Sancti Jacobi, privati fuerunt nobiles civitatis Leodiensis quadam prerogativa qua solebant eligere magistros civium necnon instituere juratos et consiliarios civitatis Leodiensis [a], quam sibi tunc usurpaverunt ministeriales, videlicet communitas civitatis (1). Qui et tunc elegerunt in magistros civium dominum Bariert [b] de Lardier (2) militem et Johannem dictum le Cocq. Ms 4, 5, 6.

Eodem anno, obsederunt Trudonenses castrum de Heer, sed certis interve nientibus pactis. ad propria redierunt. Ms 4. R. de Rivo, XIX, dans Chapeav. III, 535

Anno Domini 1385, quidam iniquitatis filii qui conversabantur in terra de Dolhen [c], captivum abduxerunt Frankottum de Sart [d]. gubernatorem hospitalis de Wandre. Ratione cujus civitas Leodiensis valde commota [e] misit versus terram antedictam de Dolhem magistros civium cum manu armata valida [f], qui de prefata terra quamplures abduxerunt Leodium captivos [g]. Ms. 4. 5

Anno Domini 1385, in secunda ebdomada julii, in profesto et in die Sancte Margarete (3), fuit aer tam calidus et tantus calor Leodii, quod senes qui fuerant in Avinione, ubi est aliquando aer calidus, dicebant inter se nunquam sensisse tantum calorem. Viri sine caligis, mulieres sine peplis, pueri totaliter nudi incedebant, nec aliqui poterant durare in campis [h]. Ms. 4, 6.

Eodem anno. dominus Arnoldus episcopus ac dominus abbas Sancji Trudonis Zacheus (4), cum militari vexillo, venientes ad forum Trudonense,

[a] qua consueverant ordinare de institutione magistrorum ac juratorum consulum civitatis : *4.* — qua solebant instituere magistros civium, necnon juratos : *6.* — [b] Baretum : *4;* Warnier : *5.* — [c] quidam filii Belial terre de Dolhem : *4.* — [d] quemdam Franconem de Sarto : *4.* — [e] vehementi indignatione commota : *4.* — [f] cum electorum virorum copiis : *4.* — [g] de quo postmodum plura mala suborta sunt : *add. 4.* — [h] Anno Domini 1385 mense julio circa festum Margarete, tantus extitit Leodii estus et ardor aeris ut vix unquam similis fuisset visus. Non enim valebant se homines pre calore nimio continere, sed quasi nudi vel tenuissime vestiti passim incedebant : *4.*

(1) Voir G. Kurth, *La cité de Liége,* II, p. 119 et note.

(2) Fastré Baré de Surlet, dit de Lardier, grand mayeur en 1388-1389. Voir *Les Échevins,* I, p. 393.

(3) 7 et 8 juillet.

(4) Zachée de Vrankenhoven, abbé de Saint-Trond, 1366-1391.

Digitized by Google

quemdam ipsius oppidi hostem magistrum Bartholomeum, dictum vulgariter Meester Meewis (1), cum suis complicibus perpetuo extra districtum oppidi bannierunt Ms. 4.

Cf. Ch. de 1402, 309-404; R. de Rivo, XX

Anno Domini 1386, decima nona die [a] mensis augusti [b], in presentia episcopi domini Arnoldi de Horne, necnon totius civitatis Leodiensis [c], exposuit [d] Egidius de Lavatorio [e] (2) qualiter scabini Leodienses [f] justitiam pretereuntes [g] et legem patrie adulterantes, ipsam legem [h] tum auro, tum argento, tum muneribus atque servitiis quasi venalem portant et prostituunt [i], prefatos scabinos gravi infamia accusando [j] et ad sufficientem istorum probationem sese obligando, ipsis scabinis e contrario sese ibidem excusare molientibus [k]. Sed non sic recepta fuit [l] eorumdem excusatio, nisi [m] quando [n] universi nobiles necnon consules oppidorum patrie convocarentur quodque occasione premissorum per certos deputatos per dominum episcopum ac totam patriam veritas facti diligenter inquireretur [o] (3). Qua reperta [p], ipsa die Sancti Michaelis (4), voce preconis in loco consueto in foro Leodiensi publicatum fuit [q] quod

[a] die : *omis 5.* — [b] decima .... : *omis 6.* — [c] coram tota universitate civitatis Leod. : *4.* — necnon .... : *omis 6.* — necnon totius universitatis Leodiensis : *5.* — [d] quidam : *add. 4.* — [e] Lavoir : *4.* — Lavoie : *2.* — [f] a via equitatis declinantes : *add. 4.* — [g] Egidius de Lavoir, civis Leodiensis, vir summe facundus accusavit scabinos Leodienses tanquam justitiam pervertentes : *5.* — [h] ipsas leges : *4.* — [i] quasi venales prostituerent : *4.* — [j] super hoc graviter infamando : *4.* — [k] volentibus : *5.* — [l] Neque tamen admissa fuit : *4.* — [m] nisi : *omis 2, 5.* — [n] quum : *2.* — [o] nisi prius per totius patrie nobiles et civitatum consules, facta diligenti discussione, quid agendum foret discerneretur : *4.* — accusati sunt per Egidium de Lavoir de hoc quod justitiam pervertebant et de pluribus aliis : *6.* — [p] Et veritate reperta : *6.* — Comperto igitur per deputatos episcopi ac patrie quod vere culpabiles essent : *4.* — [q] in loco consueto fori Leodiensis voce preconis denunciatum fuit : *4.*

(1) Ce personnage doit être identifié avec le bourgmestre Meus, tué en 1393 (Jean de Stavelot, ci-après; *Chronique de 1402*, p. 423). Il est désigné du nom de Barthélemi Schenke, dans un acte du 17 mai 1393 relatif à la paix avec les habitants de Saint-Trond (*Cartulaire de l'abbaye de Saint-Trond*, II, pp. 128-129 et note). Voir autres détails à la *Table*.

(2) Gilles de Lavoir demeurait à la Porte rouge en Féronstrée, 26 mai 1385 (*Charte du Val-Notre-Dame*).

(3) L'ordonnance d'enquête fut publiée le 2 septembre (*Les Échevins*, I, pp. 472-474).

(4) 29 septembre.

Digitized by Google

omnes et singuli scabini Leodienses [a] (1), domino Wilhelmo Proest [b] (2) duntaxat excepto, suo scabinatus officio perpetuis temporibus [c], omni appellatione [d] postposita, essent privati, adstantibus ad hec [e] domino [f] Joanne de Bernalmont tunc [g] villico pro domino [h] Leodiensi (3), necnon magistris civium ac aliis ad hoc deputatis [i]. Fuit etiam publicatum [j] ibidem et inhibitum ne quisquam presumeret a prefatis scabinis emere hereditates [k] neque mobilia [l] sub pena amittendi omnia pro prefatis bonis sic emptis persoluta [m]. Fuerunt etiam tunc [n] generali concordia reinstituti viginti duo judices patrie, qui per octo menses ante cessaverant (4) propter quamdam sententiam [o] per eosdem adjudicatam monasterio Vallis Sancti Lamberti, ratione cujus offensa fuerat civitas [p]. Ms. 2. 3. 4. 5, 6.

Anno Domini 1387, ultima die [q] aprilis, concrematum fuit castrum de Franchimont per ignem delatum ad turrim et per vigilem [r] neglectum [s], sed paulo post [t] dominus Arnoldus episcopus duas turres superiores cum edificio quod [u] inter eas habetur [v], a fundamento et supra de novo reedificari [w] fecit. Ms. 2 à 6. R. de Rivo, XXI, dans Chapeav. III, 62

Eodem anno, circa festum Pentecostes, absentaverunt se prefati scabini a

[a] Leodiensium : 2. — [b] Proost : 5. — Prooz : 3. — [c] perpetuo : 4. — [d] apprehensione : 6. — [e] ad hoc : 5. — ad hec : *omis* 4. — [f] magistro : 6. — [g] tunc : *omis* 2, 3, 5. — [h] in loco domini : 6. — [i] aliis deputatis universis : 5, 6. — [j] edictum : 4. — [k] Fuit . . . : *omis* 3. — [l] sicut premittitur, destitutis emere bona hereditaria vel mobilia : 4. — [m] omnia que . . . essent persoluta : 4. — omnia pro prefatis bonis sic empta : 6. — [n] eo tempore : 3. — [o] sententiam : *omis* 3. — [p] Fuerunt . . . : *omis* 4. — [q] die : *omis* 5, 6. — [r] ac a vigile : 4. — [s] *Ce qui suit est omis dans le manuscrit 6, qui ajoute à l'année 1388, après les mots :* circa medium octobris : Postea Arnoldus de Horne castrum de Franchimont reparare fecit et reedificari. — [t] reverendissimus : *add.* 4. — [u] quod : *omis* 2. — [v] inter eas contento : 4. — [w] edificari : 2, 3.

(1) Voici la liste des échevins d'après leur rang d'ancienneté, les chevaliers en tête au nombre de cinq : Thierry de Moilant, Guillaume Proest, Gilles Chabot, Bertrand de Liers, Guillaume de Horion, Jean de Coir, Lambert Rosseal, Racs de Waroux, Thierry de Berlo, Gérard delle Hamaide, Jean et Guillaume de Bierset, Jean de Frères, Guillaume de Graaz (*Les Échevins*, I, p. 151).

(2) Jean Proest de Melin, chevalier, échevin en 1365-1388. Voir *Les Échevins*, I, pp. 213-214.

(3) Jean de Bernalmont, grand mayeur en 1379-1388; maître de la cité en 1374; échevin en 1386-1392. Voir *Les Échevins*, I, p. 296.

(4) Cette interruption du tribunal des Vingt-Deux explique qu'il ne soit pas intervenu dans l'affaire des échevins, qui était de sa compétence.

Digitized by Google

civitate, transferentes se Trajectum supra Mosam, Wilhelmo de Graz et Joanne de Freris [a] (1) exceptis [b]. Ms. 2, 3, 5, 6.

R. de Rivo, XXI, dans Chapeav. III, 61

Eodem anno, die tertia julii, Philippus de Francia (2), dux Burgundie et comes Flandrie [c], venit ad oppidum Trajectense supradictum cum ingenti [d] comitiva, commorans inibi [e] spatio sex mensium. In cujus recessu, comes de Meurs (3) incendio vastavit patriam ejus [f] de Lemborch [g], videlicet [h] de Dolhen [i]. Ms. 2, 4, 5.

Cf. Ch. de 1402, 405-407

Anno Domini 1388, in mense [j] aprilis, quamplures [k] institores de Sancto Trudone ac aliis oppidis [l] patrie Leodiensis redeuntes [m] de nundinis Francofordiensibus dejecti, depredati [n] et captivati sunt [o] in ducatu Juliacensi per Ludovicum de Riferscheit [p] (4) et per prefectum Coloniensem ac [q] eorum complices [r], non obstante salvo conductu ducis Juliacensis eis indulto [s]. Ad quod nefas vindicandum [t] civitas Leodiensis cum reliquis oppidis [u] in expeditione [v] se transtulerunt versus [w] partes [x] Geldrie. Quibus ibidem perventis [y], statim dux Geldrie [z] destinavit [aa] legatos ad tractandum de pace. Qui obtulerunt [bb] se prefa-

Ch. de 1402, 398

[a] de Frenis : 2, 3; de Stock : 5. — [b] *Le manuscrit 6 ajoute ici :* Anno Domini 1385, fecit ducissa Brabantie coqui panes de pulchro frumento ante diem boni veneris in quadragesima, ut darentur pro anima Wenzelai ducis, sui mariti, pauperibus. Sed dum ex clibano extracti, inventi sunt ita nigri ut carbones, nec habebant speciem nec saporem panis. De hiis panibus duo fuerunt allati et presentati in choro Leodiensi pro tanto miraculo. — [c] filius Johannis regis Francie, cujus uxor erat filia comitis Flandrie : 4. — [d] magna : 2; decenti : 4. — [e] moram trahens ibidem : 2. — [f] videlicet : *add.* 2. — [g] terram ejus de Lymborch et Dolheim igne vastavit : 4. — [h] videlicet : *omis* 2. — [i] Daelhem : 2. — [j] prima mensis : 5. — in aprili : 6. — mense aprili : 4. — [k] quamplurimi : 4. — cives : *add.* 5. — institores : *omis* 2. — [l] Sancti Trudonis aliorumque oppidorum : 4. — [m] de Sancto Trudone ... : *omis* 7. — venientes : 7. — [n] spoliati : 4. — dediti captivitati et depredati : 5. — [o] fuerunt : 7. — [p] Richefort : 4. — [q] et : 7. — [r] ac eorum complices : *omis* 4. — [s] eis indulto : *omis* 7. — ipsis concesso : 4. — [t] Propter quod : 7. — [u] cum aliorum oppidorum auxiliis : 4. — [v] in expeditione : *omis* 7. — [w] usque : 2. — [x] in terram : 7. — [y] Quo cum pervenisset : 4. — Quibus ibidem existentibus : 7. — [z] Quibus ... : *omis* 6. — [aa] misit : 7. — [bb] legatos destinavit, offerens : 4.

(1) Guillaume de Graes, échevin en 1386; Jean de Frères, en 1384-1386. Voir *Les Échevins*, I, p. 232.

(2) Philippe le Hardi, duc de Bourgogne depuis 1368, épousa Marguerite de Dampierre, fille du comte de Flandre, et devint en 1384 héritier des États de ce prince. Il mourut en 1404.

(3) Frédéric, comte de Meurs, cité en 1375, 1376, époux de Catherine de Saarwerden. Son fils, du même nom, cité depuis 1393, mourut le 11 juillet 1448 (Le Fort).

(4) Louis de Reifferscheid, sire d'Haeckenbroich, dans la province rhénane.

Digitized by Google

tos [a] institores captos suis expensis velle redimere ac eos quitos et indemnes [b] restituere [c]. Obtulerunt insuper [d] sex milites de ducatu Geldrie [e] sub custodia domini Leodiensis vel [f] civitatis mancipandos [g], donec predicta opere compleantur [h]. Leodienses finaliter his [i] assenserunt et [j] hac promissione [k] emende contentati, absque alia cede [l] honorifice ad propria redierunt [m]. Ms. 2, 3, 4, 5, 6, 7.

Anno Domini 1388, sexta die mensis maii post vesperas, cecidit tonitruum super campanile ecclesie Predicatorum Leodii, contrivit ligna in eo et totam cooperturam schaillinarum et descendit ad crucem et crucifixum et confregit eos in plures partes. Etiam imaginem Domine in ciborio, gladium etiam beate Catharine abstulit, relicta imagine, et vitreas fenestras confregit, laminam [n] etiam lapidis cujusdam militis defuncti abstraxit et magnum damnum inde fecit. Ms. 6. Ch. de 1402, 405

Eodem anno, non longe post reditum Leodiensium ante dictum [o], domina Brabantie (1) cum toto exercitu sue patrie transtulit se versus oppidum de Grave (2), causa illud obsidendi. Contigit in crastino Nativitatis [p] Sancti Joannis Baptiste (3), quod magna multitudo armatorum de exercitu Brabantie, circiter sex millia absque equestribus, transfretavit Mosam, causa divertendi versus partes Geldrie. Quo percepto, dux Geldrie non longe ab inde latitans, irruit repentino motu [q] super Brabantinos cum manu armata, licet satis pauca respectu adversariorum, qui de prefatis Brabantinis triumphavit, eosque magna cede prostravit, aliis fugientibus, aliis quoque Mosa submersis. Quo peracto, totus exercitus Brabantie rediit confusus [r] Cf. *ibid.*, 407

[a] prefatos : *omis 4.* — [b] redimere et indemnes : 7. — quitos et : *omis 2.* — [c] ipsosque liberos atque indemnes ad sua restituere : *4.* — [d] Et obtulerunt : *7.* — Preterea obtulit : *4.* — [e] nobiles ex dicto ducatu : *4.* — [f] seu : *4.* — [g] nuncupandos : *6.* — [h] donec illa oppida complerent : *7.* — [i] Quibus Leodienses tandem : *7.* — [j] pro : *add. 5.* — [k] jussione: *6.* — [l] hac promissione ... : *omis 7.* — [m] cum honore redierunt ad sua : *7.* — [n] januam : *cod.* — [o] non longe ... : *omis 6.* — [p] natalis : *5.* — [q] bello : *2.* — [r] latitans eos omnes convicit et superavit; exercitus Brabantie recessit confusus : *6.*

(1) Jeanne de Brabant. Voir la notice sur son époux Wenceslas de Luxembourg, ci-dessus page 71. Autres détails à la *Table*.

(2) Grave, ville du royaume des Pays-Bas, sur la Meuse, dans le Brabant septentrional, à 12 kilomètres Sud-Ouest de Nimègue.

(3) 25 juin.

Digitized by Google

unusquisque ad locum suum, nihil plus attentantes [a]. Ms. 2, 4, 5, 6. Eodem anno, circa festum Sancti Lamberti (1), Carolus rex Francie (2) venit cum maxima multitudine adversus Geldriam et venit usque ad [b] ducatum Juliacensem in terra de Randenrode [c] (3). Quibus ibidem existentibus, cepit inundare tanta pluvia per longum tempus ut rex cum suo exercitu nec potuerit procedere nec retrocedere, si voluisset. Tractus quoque viarum tam lutosi facti sunt quod currus et vehicula adducentes victualia vix poterant campos peragrare [d]. Duce autem Juliacensi (4), patre [e] ducis Geldrie (5),

[a] *Ce paragraphe est rendu comme suit par* BRUSTHEM : Eodem anno post reditum Leodiensium, cum inter Brabantos et Gelrenses diuturna stetisset simultas et dissensio, ducissa Brabantie, relicta quondam ducis Wencelai, omnium oppidorum Brabantie, dempto solo Buscoducensi oppido, stipata agminibus, ad obsidionem oppidi quod Gravia dicitur, properavit. Cumque ibidem castra fixissent, ceperunt pontem ligneum ad transeundum Mose fluvium erigere, quem et magnis laboribus ac sumptibus usque ad Mose medium protraxerunt. Inde juxta oppidum Ravensteyn (*) secreto transeuntes ad alteram partem fluminis palos figere ad perficiendum opus ceperunt. Verum Gelrensis dux non dormitans neque dormiens, dum hec cerneret, cum suis Gelrensibus, facto in Brabantos impetu, plures eorum cepit, aliis in Mosa mersis, aliis fuga lapsis sicque ad sua regressis. Animatus hac victoria, Geldrie dux Wilhelmus, convocatis in sui auxilium Coloniensi archiepiscopo, Bremensi, Monasteriensi ac Trajectensi episcopus, comite etiam Clevensi Adolpho, qui et primus Clivie dux fuit (**), necnon comite de Muers, terram Brabantie incursantes, plura loca insignia, scilicet Oesterwyck (***), Ghestel (****), Beeck (*****) etc. vastaverunt : *4*. — [b] in : *5* — [c] et venit . . . : *omis 6*. — versus terram Gelrie venit : *4*. — [d] Similiter currus et vehicula in terris manebant : *6*. — victualia apportantes in campis steterunt : *4*. — [e] nomine : *5*.

(1) 17 septembre.

(2) Charles VI, roi de France, 1380-1422.

(3) Randenrode, aujourd'hui Randenrath, commune de la province rhénane, près de Geilenkirchen.

(4) Guillaume VI, duc de Juliers, 1361-1393, épousa Marie, fille de Renaud II, premier duc de Gueldre, dont il eut : 1° Guillaume Ier, duc de Gueldre en 1371, duc de Juliers en 1393; 2° Renaud IV, qui succéda à son frère en 1402; 3° Jeanne, qui épousa Jean d'Arckel.

(5) Guillaume Ier, duc de Gueldre, 1383-1402; Guillaume VII, duc de Juliers, 1393-1402. Fils de Guillaume VI, duc de Juliers, il épousa la sœur d'Édouard, duc de Gueldre. Après la mort de

(*) Ravenstein, sur la Meuse, à trois lieues de Grave. La ville et le château de Ravenstein appartenaient au sire de Borne, un des chevaliers de la duchesse.

(**) Adolphe Ier, duc de Clèves, 1368-1394.

(***) Oosterwyck, près de Tongerloo, province d'Anvers, arrondissement de Turnhout, canton de Westerloo.

(****) Gestel, à six kilomètres Est de Lierre, sur la Grande Nèthe, arrondissement de Malines, canton de Lierre.

(*****) Beeck, dépendance de Lille-Saint-Pierre, arrondissement de Turnhout, canton de Hérenthals.

Digitized by Google

tractante de pace inter regem et filium suum ducem Geldrie [a], pax reformata est, et venit dux Geldrie presentialiter coram rege, excusans se de objectis [b]. Post quod rex cum toto exercitu rediit ad propria, circa medium octobris [c]. Ms. 2, 4, 5, 6.

[a] patre . . . : *omis 6.* — [b] et venit . . . : *omis 6.* — [c] *A vartir d'ici, nombreuses additions d'après* ZANTFLIET : *5.* — Anno XIII C LXXXIX, annuente episcopo Arnoldo atque totius patrie assensu, perfectus est pons supra Mosam apud Visetum, ut si ipsi Visitenses ab aliquo molestarentur, statim a Leodiensibus ac aliis vicinis amicis succursum habere possent. Similiter et pons ligneus inter Seranium et Gemeppiam factus est : *add. 4 (voir page 81).* — Temporibus his, sub inchoato scismate inter Urbanum VI pontificem romanum et Clementem VII, cum etiam Cameracensis ecclesia a romana Pontifice defecisset, cui e contra Leodiensis ecclesia, uti fidelissima semper romane Ecclesie filia, firmiter adherebat, Ysewinus quidam Sancti Rumoldi Mechlinie curatus, dum vacillaret animo cui in tam pernicioso scismate adherere deberet, neque enim tutum sibi arbitratus est a cathedrali sua Cameracensi ecclesia diffidere, sed et nihilominus indignum judicat romanam Ecclesiam, que omnium caput est ecclesiarum, deserere : tali igitur involutus hesitationis articulo, Leodiensem episcopum et ejus ecclesiam decrevit consulere. Cujus salutaribus plene instructus monitis, romanum Pontificem Urbanum adit eique totam sue peregrinationis causam exponit. Mox Apostolicus Ysewinum episcopum consecrat ac tali insignitum charactere ad suam Mechliniensem ecclesiam remittit. Sic igitur ecclesie Mechliniensis curatus in sua ecclesia ministerium episcopale adimplet, omniaque per eum acta et ordinata pro canonice actis habita sunt : *add. 4.*

celui-ci et de son frère Renaud III, il leur succéda au duché de Gueldre sous le nom de Guillaume Ier (1371); puis il succéda à son père au duché de Juliers, sous le nom de Guillaume VII (1393). Sur ce personnage et sur le précédent, autres détails à la *Table.*

Voici, à cette époque, quelle fut la succession :

Au duché de Gueldre :	Au duché de Juliers :
1326. Renaud II, comte, puis duc de Gueldre.	1329. Guillaume V.
1343. Renaud III, fait prisonnier par son frère qui suit, en 1361.	1361. Guillaume VI.
1361. Édouard.	1393. Guillaume VII (Guillaume Ier de Gueldre).
1371. Renaud III, rétabli après la mort de son frère, et décédé trois mois après, le 4 décembre 1371. Suit une période de guerre.	1402. Renaud IV.
1383. Guillaume Ier, fils de Guillaume VI de Juliers.	
1402. Renaud IV.	

Digitized by Google

Cf. Ch. de 1402, 409

Anno 1389, octava die martii, circa mediam noctem, obiit dominus Arnoldus de Horne [a] episcopus Leodiensis in suo palatio Leodii [b], et translatum fuit corpus ejus in Horne (1), in sepulchro parentum suorum sepeliendum [c], et vacavit sedes per annum. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Cf. ibid., 410

Post decessum domini Arnoldi prefati [d], statuta fuit dies electionis per capitulum Leodiense, et interim plures principes, barones et prelati venerunt Leodium, impetrantes apud dominos de capitulo [e] pro promotione [f] sua [g] vel suorum filiorum et cognatorum. Sed die statuta, scilicet 26 martii, domini de capitulo facientes electionem et considerantes circumstantias personarum, postulaverunt domicellum Theodoricum de Marcha (2) tanquam magis idoneum. Quo facto, statim missa est legatio versus curiam romanam pro confirmatione domini pape super electione jam facta obtinenda [h]. Qua confirmatione obtenta [i] et his qui missi fuerant reversis cum bullis domini pape. circa festum Sancti Jacobi [j], ecce domicellus Theodoricus qui postulatus fuerat et confirmatus [k], destinavit fide dignos ad capitulum Leodiense, scribens etiam [l] litteras credentie, qui nomine suo dicebant prefatum domicellum Theodoricum [m] non esse taliter consultum quod dignitatem episcopatus hujusmodi vellet acceptare, imo potius eidem [n] modis omnibus renuntiaret. Ms. 1, 2, 4 (*abrégé*), 5, 6 (*abrégé*), 7, 8.

Anno Domini 1390 [o], mensis maii die nona, fuit receptus ex provisione

[a] episcopus ... *omis 8.* — [b] Leodiensi : *5.* — [c] tumulandum : *2.* — [d] de quo prefertur : *add. 2, 5.* — Post ... : *omis 7, 8.* — [e] quisque : *add. 1.* — [f] promotionem : *7.* — [g] sui : *1, 2, 7, 8.* — [h] super ... : *omis 7.* — Quo facto ... : *omis 8.* — [i] pro dicta electione a Sede apostolica : *add. 7, 8.* — [j] et his ... : *omis 1, 8.* — cum bullis domini pape : *omis 7.* — [k] qui confirmatus erat : *1, 7, 8.* — [l] etiam : *omis 7, 8.* — [m] Theodoricum : *omis 7, 8.* — [n] potius eidem : *omis 8.* — [o a] 1389 : *2.*

(1) Hornes, près et un peu à l'Ouest de Ruremonde, dans le Limbourg hollandais. Le comté de Hornes étant devenu vacant en 1570, fut réuni à la principauté de Liége, comme fief masculin du comté de Looz.

(2) Thierry de La Marck, neveu de l'évêque Engelbert, était administrateur de l'évêché d'Osnabrück. Il ne prit jamais les Ordres sacrés et mourut le 25 mai 1406. Voir Bon J. de Chestret de Haneffe, *Histoire de la maison de La Marck*, p. 33.

Digitized by Google

apostolica illustris [a] Joannes Bavarie [b], junior filius domini Alberti ducis de Bavaria (1), comitisque [c] Hannonie, Hollandie, Zelandie, Oestervandie [d], et domini Frisie in electum Leodiensem et pastorem LXXIX [e], in persona sui procuratoris per capitulum Leodiense [f]. Ms. 1, 2. 4, 5, 6, 7. 8, 8bis.

Eodem anno, mensis julii die X, intravit [g] idem dominus Joannes de Bavaria etatis XVII annorum [h] cum genitore [i] et fratre suo Guilelmo [j] ac pluribus aliis principibus et dominis [k], sic quod famabatur ipsum venisse bene cum mille equitibus Leodium [l], et receptus fuit per capitulum et populum, ut moris est, reverenter. Die crastina [m], dux Albertus antedictus [n] relevavit [o] a filio suo [p], tanquam a Leodiensi tunc [q] episcopo, comitatum Hannonie citra fluvium dictum Leska (2) extensum, in quantum feudum quod movetur ab ecclesia Leodiensi [r]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7. 8, 8bis.

Cf. Ch. de 1402, 415

[a] illustris vir dominus : *8bis*. — illustris dominus : *6*. — [b] hujus nominis sextus : *add. 2*. — [c] comitis : *5*. — [d] Ostervandie : *omis 8bis*. — Hollandie, Zelandie, Frisie, etc. : *2*. — [e] LXXIX : *omis 2*. — LI post S. Lambertum : *8bis*. — LXXIX post B. Maternum : *5, 6*. — [f] Leodiense : *omis 2, 5*. — [g] intravit Leodium : *5*. — intravit civitatem : *6*. — [h] vel circiter, ex dispensatione Sedis apostolice : *add. 8bis*. — [i] cum patre suo predicto : *1, 7, 8*. — [j] et fratre Guilelmo tunc comite de Ostrevant : *8bis*. — [k] in magna ac pulcherrima comitiva : *add. 8bis*. — [l] Leodium : *omis 6*. — [m] Dominica die in crastino : *6*. — [n] in capitulo Leodiensi : *add. 2, 5, 6*. — [o] pater ejus : *add. 2, 5*. — pater episcopi : *add. 6*. — [p] a prefato filio suo : *2, 5*. — a filio suo Joanne electo : *6*. — [q] tunc : *omis 5*. — [r] presentibus multis nobilibus : *add. 6*.

(1) Cette dénomination n'est pas exacte. Louis de Bavière, empereur en 1314-1347, avait épousé : 1° Béatrix, fille du duc de Glogau, morte en 1322; 2° Marguerite, fille de Guillaume III, comte de Hollande, qui porta en Hainaut le nom de Guillaume Ier, et mourut en 1337. Les ducs de Bavière se continuèrent par les descendants du premier lit : Etienne, en 1347; Jean, en 1375; Ernest, en 1397. Dans les comtés de Hollande et de Hainaut régnèrent : Guillaume IV de Hollande, appelé Guillaume II en Hainaut, fils de Guillaume III, en 1337-1345; Marguerite, sœur de Guillaume IV, en 1345-1356; Guillaume V, en Hainaut Guillaume III, après sa mère Marguerite; Albert, second fils de Marguerite, en 1389-1404. Albert de Bavière fut donc comte de Hainaut et de Hollande; il ne fut pas duc de Bavière. Il épousa Marguerite, fille de Louis, duc de Brieg en Silésie, morte en 1386. Il en eut trois fils et quatre filles. L'aîné, Guillaume, porta d'abord le titre de comte d'Ostrevant, que notre auteur attribue à son père; puis il succéda à celui-ci sous le nom de Guillaume VI en Hollande et de Guillaume IV en Hainaut (1407-1417). Le second fils fut Albert, comte de Nortlingue. Le troisième fut Jean, l'élu de Liége. L'une des filles, Marguerite, épousa Jean sans Peur, duc de Bourgogne et comte de Flandre.

(2) Le fleuve l'Escaut.

Digitized by Google

Cf. Ch. de 1402, 416

Anno 1390 [a], communitas oppidi Sancti Trudonis subvertit atque destruxit domos plurimas abbati [b] Sancti Trudonis pertinentes, ob quod prefatus [c] abbas fecit eos [d] excommunicari auctoritate archiepiscopi [e] Coloniensis, et mandata hujusmodi contra eos exequebantur in Leodio, et quoties [f] aliquis dictorum civium Leodium pervenisset, per triduum post ejus recessum cessabatur a divinis in parochia ad quam declinaverat [g]. Ms. 2, 4 (voir page 103*d*), 5, 7.

Ibid., 414

Anno 1390 [h], in fine aprilis, quadam hora diluculo, pluit sanguis in Hasbania versus Waremiam et Borle [i] (1) super folia arborum, pepla mulierum et vestimenta hominum. Ms. 4, 6.

Ibid., 414-415

Eodem anno in maio, quedam mulier in Hasbania versus Laminiam [j] (2) peperit puellam habentem duo capita quorum facies una aliam respiciebat et quatuor pedes. Ms. 4, 6.

Anno Domini 1391, circa finem aprilis [k], Dionantenses dejecerunt castrum Theoderici [l] pertinens domicello de Bolland (3), ex causa quod quidam cives Dionantenses et patrie Leodiensis fuerunt capti et arrestati in partibus Francie, ex eo quod prefatus domicellus captivaverat per prius infra patriam Leodiensem quamplures mercatores Francigenas. Ms. 4, 5.

Ibid., 419-420

Anno 1391 [m], circa mensem [n] augustum, venit Leodium quidam legatus

[a] 1410 : 2. — [b] ad abbatem : 2, 5. — [c] prefatus : *omis* 7. — [d] fecit cives S. Trudonis : 2, 5. — [e] episcopi : 7. — [f] et Leodii exequebantur super ipsis mandata talia quod quotiescumque : 2, 5. — [g] in tali parochia infra cujus limites talis recubuit : 2, 5. — [h] Eodem anno (1391) : 4. — [i] sicut apparuit : *add.* 6. — [j] Lovanium : 6. — [k] circa finem aprilis : *omis* 4. — [l] castrum Thierry : 5. — [m] Anno Domini 1391 : 1, 8. — Eodem anno : 5. — [n] mensem : *omis* 5.

(1) Borlez, province de Liége, arrondissement de Huy, canton de Jehay-Bodegnée.

(2) Lamine, province de Liège, arrondissement et canton de Waremme.

(3) Château-Thierry, dont il ne reste que des ruines, sur la rive droite de la Meuse, à deux lieues en amont de Dinant, presque en face de Waulsort, sur la commune de Falmignoul. Construit anciennement par un Thierry de Faing, avoué de Waulsort, ce château passa par alliance aux Walcourt d'Orjo, puis aux de Looz d'Agimont, dont l'un, Jacques de Looz dit d'Agimont (voir *Tableau I*), mort en 1371 ou 1372, laissa de Cunégonde de Birbourg, dame de Stolberg, une fille nommée Marie, héritière de Château-Thierry, Stolberg, etc. Celle-ci épousa Jacques, sire de Boulan ou Bolland. Le sire de Bolland de la chronique est soit Jacques de Bolland, soit son fils Arnoul, qui toutefois ne fit relief de la propriété de Château-Thierry que le 3 décembre 1392, en même temps que sa mère faisait relief de son usufruit (voir Lahaye, *Fiefs de la prévôté de Poilvache*, p. 84).

Digitized by Google

dictus episcopus Acconensis [a] (1) a domino papa Bonifacio [b] (2). qui fecit publicari per totam diocesim Leodiensem et Cameracensem quod quicumque vellent ad eum accedere et sibi vel suis commissariis confiteri et penitentiam agere ac satisfactionem dare [c], per potestatem sibi commissam [d] auctoritate apostolica, plenam remissionem a pena et a culpa essent percepturi [e]. Unde factus est magnus concursus populorum ad Leodium versus prefatum episcopum, qui residebat in ecclesia Sancte Crucis Leodiensis, qualibet die bina vice dans absolutionem, et durabat hec commissio sibi facta [f] usque ad festum Nativitatis Christi immediate sequens. Ms. 1, 4, 5, 7, 8.

Anno Domini 1393, die 26 martii, venit comes de Meurs cum magna manu armatorum, qui combusserunt villas de Bruest (3), Marlant (4) et alias inter oppida Trajectense et Visitense [g] situatas. Quo cognito, Trajectenses exierunt obviam inimicis, ordine bellantium non formato, quos eorum hostes invadentes plures [h] ex ipsis peremerunt et plurimos captivos abduxerunt. Ms. 2, 5. Cf. Ch. de 1402, 423

Anno Domini 1393, septima junii, in translatione Sancti Servatii, cecidit turris Sancti Johannis Baptiste Trajectensis juxta ecclesiam Sancti Servatii, que erat multum alta et gracilis, pendebatque in ea campana horarum. Ms. 4. 6. Cf. *ibid.*, 426

Anno 1395, die undecima [i] junii, in diluculo diei, fuit terre motus validus Leodii et in locis circumvicinis, in tantum quod olle et patelle [j] seu cacabi dependentes ad parietes sese concuterent [k] magnis ictibus. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

[a] d'Ancon : *1*, *7*, *8*. — [b] Bonifacio IX: *8*. — [c] dare : *omis 1*, *8*. — satisfacere : *5*. — [d] sibi commissario datam : *7*. — [e] essent : *omis 8*. — eum percepturum : *7*. — [f] data : *1*, *7*. — [g] Trajecti et Visetum : *2*. — [h] multos : *2*. — [i] mensis : *add. 1*, *5*, *6*. — [j] olla et patella : *7*. — et patelle : *omis 6*. — [k] colliderent : *1*.

(1) Guillaume de la Vigne, de l'Ordre de Saint-Benoît, trésorier d'Urbain VI, évêque d'Ancône (1386-1405), puis de Todi, où il mourut le 28 octobre 1407, fut chargé de l'administration du diocèse de Tournai, en 1393. Sur sa mission au diocèse de Liége, voir Noël Valois, *La France et le grand schisme d'Occident*, II, p. 240.

(2) Boniface IX, 1389-1404.

(3) Breust, entre Maestricht et Visé, dans le Limbourg hollandais.

(4) Probablement Mouland, entre Breust et Visé, province et arrondissement de Liége, canton de Daelhem.

Digitized by Google

Cf. Ch. de 1402, 428

Eodem anno, mensis octobris die prima, curia spiritualis et judicialis [a] Leodiensis translata fuit de Leodio ad oppidum de Diest per dominum electum Leodiensem, propter molestationes eidem factas [b] in sua jurisdictione temporali, occasione dissensionis banni de Seranio super Mosam. Ms. 1, 2. 4, 5, 6, 7, 8.

Et nota quod [c] tam civitas quam omnia oppida patrie Leodiensis et Lossensis tunc erant contrarii domino electo [d] Leodiensi, dempto solo oppido de

Cf. ibid.

Eyke [e] (1) comitatus Lossensis cum castro adjacente, quod subtiliter et clam intravit et acquisivit dominus Henricus de Perweys (2), intimus et fidelis pro tunc [f] domini electi, quamvis postea multum [g] contrarius, ut infra dicetur [h]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8 [i].

Anno Domini 1396, mensis januarii die decima [j], fuit curia Leodiensis iterum civitati restituta [k] propter pacem reformatam inter dominum electum [l] et patriam (3), tractatam [m] in loco dicto Castre [n] prope oppidum Trajectense. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 8, 8bis.

Cf. ibid., 428-429

Eodem anno, ultima die januarii [o], que erat dies dominica, circa mediam [p]

[a] judicialis et spiritualis : *1, 7, 8.* — [b] per Leodienses : *add. 1, 5.* — [c] eodem anno : *add. 6.* — [d] contrarii electo : *7.* — tunc rebellabant dicto electo : *5.* — tunc erant rebelles : *2, 6, 8bis.* — [e] Maseick : *5.* — [f] pro tunc : *omis 1, 5.* — pro tunc electo nostro : *1.* — tunc serviens et obediens ac fidelis adjector dicti domini electi : *8bis.* — [g] omnino : *1, 7, 8bis.* — per multum : *5.* — [h] ut infra dicetur : *omis 1, 7. 8.* — ut postea patebit : *2, 6.* — [i] BRUSTHEM *ajoute ici :* Eodem anno (1393), interiit magister Bartholomeus cujus supra meminimus (*p. 88*), quo sic interfecto, venit dominus electus Leodiensis cum domino abbate Sancti Trudonis Wilhelmo de Ordinghen in oppido Trudonensi, adducentes secum monachos, scabinos ac alios cives profugos ab eodem Bartholomeo expulsos, restauraruntque ipsum oppidum ad pristinas leges et antiqua privilegia : *4. Sur les événements surgis à l'occasion de ce personnage, voir* ZANTFLIET, *col. 535 D et 542 A.* — [j] undecima : *6.* — [k] et ad statum pristinum et debitum redacta : *add. 9.* — [l] electum : *omis 2, 5, 6.* — [m] tractatam . . . : *omis 6.* — [n] in loco dicto Caster : *5.* — in Castro prope Trajectum : *1, 8.* — [o] martii : *6.* — [p] mediam : *omis 5.*

(1) Echa, Eiche, Echt, Eike. Ce nom sans épithète a sans doute désigné d'abord exclusivement Alden-Eyck, mais après la translation du chapitre à Maes-Eyck, au XIIIe siècle, il a été attribué également à ce dernier endroit (GRANDGAGNAGE). Maeseyck, ville de la province de Limbourg, arrondissement de Tongres, chef-lieu de canton. Aldeneyck était vis-à-vis de cette ville.

(2) Henri de Horne, dit de Perwez. Voir *Tableau IV* et détails à la *Table.*

(3) Paix des Vingt-Deux, scellée au château de Caster, appartenant à Bertrand de Liers (voir JEAN D'OUTREMEUSE, ci-après). Caster, province du Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Sichen-Sussen, près de Canne, un peu au Sud-Ouest de Maestricht.

Digitized by Google

noctem, quidam nequitie satellites per scalas intraverunt clanculo oppidum Visetense [a], nemine eos percipiente. Quo oppido sic improvise capto, quamplures incole ejus capti sunt in domibus propriis et depredati per prefatos, plures etiam domus combuste. Que postquam nuntiata sunt [b] Leodii, dominus Leodiensis necnon et civitas illuc exierunt, et in exeundo fuit ipse dominus Leodiensis cum quibusdam de suis magnatibus in periculo non modico, ex eo quod quidam de communitate Leodiensi [c] rationis expertes prefatum Leodiensem dominum velut conscium illius facti de Viseto inculpaverunt. Ms. 2, 4, 5, 6.

In mense februarii [d] ejusdem anni, tanta fuit inundatio aquarum in Leodio quod de majori non fuit [e] memoria, que [f] duravit quasi per octo dies. Ms. 2, 4, 5, 6, 7, 9.

Anno Domini 1397, orta est nova lis inter Brabantinos et Gelrenses ex eo quod quidam ex servitoribus ducis Gelrie, Walterus nomine, in Buscoducis per legem judicatus capite truncatus fuerat. Nam ipse Walterus ebrius quemdam familiarem domine Johanne ducisse Brabantie occiderat. Dux igitur Gelrie et Juliacensis Wilhelmus, suorum fretus auxilio, scilicet Frederici archiepiscopi Coloniensis (1), Frederici episcopi Monasteriensis (2), Frederici Trajectensis episcopi (3), etc., ducisse litteras destinavit minatorias. Irrumpentes valida manu terram Brabantie, oppidum Eyndovie (4) preoccupare conabantur, quod tamen perficere nequiverunt, eo quod trecenti hastarii ad dicti oppidi custodiam destinati ipsum viriliter defenderunt. Interim ducissa certamen offert infra triduum, quocumque loci ubi dux voluerit, sive in

Cf. Ch. de 1402, 454

[a] intraverunt Visetum : 6. — [b] Quo comperto : 6. — [c] quidam cives Leodienses : 6. — [d] januarii : 6. — [e] tunc : *add.* 2, 5, 6. — [f] et : 7.

(1) Frédéric de Saarwerden, archevêque de Cologne, 1370-1414, mort le 9 avril 1414.

(2) Il y a ici une erreur. Le siège de Munster était occupé depuis 1392 par Otton de Hoya, qui mourut le 4 octobre 1424.

(3) Frédéric de Blankenheim, doyen de l'église de Trèves, devint évêque de Strasbourg en 1375; à partir de 1391, il administra en même temps le diocèse de Basel (Suisse); il fut transféré à l'évêché d'Utrecht en 1393 et mourut le 10 octobre 1423.

(4) Eyndhoven, petite ville de Hollande, dans le Brabant septentrional.

Digitized by Google

Brabantia, sive in Gelria. Venitque ducissa cum lectissimo exercitu circa Herenthals. Dux vero timens nec tante potentie resistere valens, per Mosam se longe retraxit. Brabantinus vero exercitus una cum ducissa versus Trajectum ad Mosam profectus est, atque ibidem remanente ducissa, exercitus, transito Mose fluvio (1), applicuit in Vlytingen. Deinde, sequenti die, versus terram Juliacensem incendendo villas in via usque in Aldenhoven (2), quod quoque, licet bene fuisset premunitum, nihilominus tamen irrumpentes combusserunt. Inde per aliam viam regressi sunt Trajectum, plurimis damnis per viam illatis. Interea Leodienses fedus inierunt cum Brabantinis ea conditione quod de cetero cives Leodienses ac Lossenses non detinerentur sive arrestarentur pro solutione pensionum vitalium, sed sub certis terminis solutio fieret. Sub hac itaque conditione, spoponderunt Leodienses auxilium ferre Brabantinis adversus quoscumque, potissimum tamen contra ducem Gelrie. Ms. 4.

Cf. Ch. de 1402, 436

Anno igitur predicto, scilicet 1397 [a], in crastino Sancti Lamberti, exivit civitatem exercitus Leodiensis una cum domino Leodiensi [b] ac domino Reynardo [c] milite [d] (3), qui erat dominus temporalis de Steenvorst [e] (4) et de Zechem (5) prope Diest, publicus inimicus [f] domini Wilhelmi ducis Gelrie,

[a] Anno Domini 1397 : 2, 5, 6. — [b] cum domino Leodiensi versus patriam Geldrie, et versus ducatum Geldrensem, et in reditu circa pontem .... : 6. — [c] Reynaldo : 4. — [d] milite : *omis* 2. — [e] Schoenvorst juxta Aquisgrani ad dimidium fere miliare : 2. — [f] de prope : *add.* 5.

(1) Ici une distraction du narrateur. La plus grande partie de la ville de Maestricht est située sur la rive gauche de la Meuse, de même que Vlytingen (province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Sichen-Sussen), qui n'en est distant que d'une lieue. L'armée n'avait donc pas à passer le fleuve, pour arriver à ce village. C'est le lendemain que les Brabançons durent traverser la Meuse, pour envahir la terre de Juliers.

(2) Aldenhoven, dans la régence de Düsseldorf, cercle de Grevenbroich, dont cette localité n'est distante que de trois quarts de mille.

(3) Renard de Schönau, sire de Schoonvorst. Voir B^on^ J. de Chestret de Haneffe, *Mémoires couronnés et autres Mémoires de l'Académie royale de Belgique*, t. XLVII, 1892. Il s'agit évidemment ici du fils du célèbre gentilhomme financier, puisque celui-ci mourut en 1376.

(4) Schoonvorst et Schönau sont deux localités de la province rhénane, près d'Aix-la-Chapelle.

(5) Sichem, province de Brabant, arrondissement de Louvain, canton de Diest.

Digitized by Google

civis Leodiensis noviter per pecunias effectus [a]. Atque perrexerunt versus ducatum Geldrie, secutique sunt Tungrenses necnon Hasseletenses, et combusta est villa de Echt et alie ville quamplures in ducatu Geldrie, incipiendo ab Horne et tendendo versus Echt et versus Rurimundam, et transactis decem diebus, redierunt Leodienses ad civitatem absque detrimento et absque alicujus resistentia, excepto duntaxat quod in eorum reditu, prope pontem de Mersen (1), quidam Geldrenses quasi invasuri exercitum sese ostentabant, et pre confusione ac strepitu inde factis, equus cui insidebat Joannes Le Coq, magister civium, perterritus detulit eum in aquas atque submersit (2). Fuerunt etiam quidam alii ibidem interempti. Ms. 2, 4, 5, 6.

Anno 1398 [b], in mense februario, in Diest denuo renovata fuit [c] colligantia inter patrias episcopatus Leodiensis et ducatus [d] Brabantie [e] (3). Quo facto, ex parte utriusque patrie [f] fuit concordatum quod unanimiter irent in expeditione contra ducatum Geldrie [g]. Postea in estate, in eodem anno [h], exercitus patrie Leodiensis, cum Joanne de Bavaria electo suo ab una parte et exercitus Brabantie ab alia parte, intraverunt Geldriam, et domina Joanna ducissa Brabantie venit per Tungros usque Trajectum, ibi expectans finem expeditionis suorum, et [i] oppidum de Ruremunda obsidione vallaverunt, tribus

Cf. Ch. de 1402, 435

[a] Pergentes igitur versus terram Gelrie, Brabantini fixerunt tentoria juxta Vleytinghen. Exercitus vero Leodiensis castrametatus est inter Mosam et Roram. Primumque obsederunt oppidum dictum nova Civitas, in quo dux erat, sed non audens in ipso permanere, succenso suo ipsius nido, fugit. Deinde uterque exercitus oppidum Ruremunde trium ebdomadarum obsidione vallavit. Tandem dominus Leodiensis nocere nolens suo sororio duci Gelrie, pacis fedus cum ipso sub certis pactis iniit, relictisque Brabantinis in terra Juliacensi, ad propria cum suis rediit. Latuitque Brabantinos dictus pacis tractatus quoadusque per dominum de Perwys ipsis innotuit. Incenderuntque Leodienses cum Trudonensibus villam de Echt et Ruremundam etc. Transactis autem decem diebus, redierunt Leodienses ad civitatem suam, absque detrimento, nemine eis resistente, eo duntaxat excepto quod ... : *4*. — [b] 1396 : *1*. — [c] fuit facta : *1*, *2*, *5*, *7*, *8*. — [d] et ducis : *5*. — [e] inter Brabantinos et Leodinos : *4*. — [f] partis : *5*. — [g] Anno 1398 ... : *omis 6*. — [h] Postea vero in eodem anno : *5*. — Postea vero in in estate, eodem anno : *2*. — [i] intraverunt ... : *omis 2*, *5*, *6*.

(1) Meerssen, dans le Limbourg hollandais, au Nord-Est de Maestricht, sur la Gueule, en aval de Fauquemont.

(2) Jean le Coq. Voir page 86.

(3) Le texte de l'alliance, 6 février 1398, se trouve dans *Brabantsche Yeesten*, II, p. 689.

Digitized by Google

hebdomadibus [a], et tandem pace cum duce Geldrie reformata, Leodienses ad propria remearunt, Brabantinis in terra Juliacensi derelictis [b]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Anno Domini 1399, vicesima nona januarii [c], ceciderunt nives in tanta abundantia in [d] diocesi Leodiensi, quanta nunquam a memoria hominum visa fuit unica vice [e] cecidisse. Ms. 2, 4, 5, 6, 7, 8bis [f].

Cf. Ch. de 1402, 440

Eodem anno post Pascha, rex Francie [g] (1) misit legationem ad Leodium ad acquirendum consensum patrie, ut una secum et sua patria substraherent obedientiam utrique pape. Quod factum est et sigillatum per singula oppida et postremo per dictum electum Joannem de Bavaria necnon universum clerum sue diocesis [h] ratificatum, et permansit in tali neutralitate, substractione seu miseria usque ad annum millesimum quadringentesimum quintum [i]. Ms. 5, 6 (*abrégé*), 2, 3, 4, 5, 7, 8.

Cf. *ibid.*, 442

Anno Domini 1400, in mense augusto, fuit electus novus imperator Rupertus (2), qui circa festum Nativitatis Beate Virginis Marie, perrexit ante Francofordiam. Ms. 2, 4. 5.

Anno Domini 1401, in festo Epiphanie, predictus Rupertus imperator primam suam recepit coronam Colonie, quamvis Wenceslaus (3) nundum resignasset [j].

Anno Domini 1402, sabbatho, vicesima quinta [k] februarii, visa fuit in Leodio et in locis circumvicinis [l] primo cometa et subsequenter continue usque ad [m] decimam nonam diem martii, et postea non videbatur [n], imo perdidit claritatem. Ms. 4, 5, 6, 7, 8bis.

[a] spatio trium hebdomadarum : 2, 5, 6. — [b] relictis : 8. — [c] in januario secunda die : 7. — die decima nona januarii : 6. — [d] civitate et : *add.* 8bis. — [e] una die : 7. — una vice : 8bis. — [f] Anno eodem, cives Tungrenses invaserunt hospitale Sancti Jacobi : *add.* 7. — [g] Karolus VI : *add.* 4. — [h] dictionis : 5. — [i] Semper tamen fidem servavit inconcussam Sancte Romane Ecclesie : *add.* 4. *Le même manuscrit ajoute ici plusieurs notes d'histoire étrangère.* — [j] *Le manuscrit* 2 *transcrit ces deux notes avec plus de détails.* — [k] vicesima tertia : 7. — [l] in locis vicinis undique : 7. — [m] in locis circumvicinis continue usque ad : 6. — [n] qui duravit usque ad nonam martii, et postea defecit : 7.

(1) Charles VI, roi de France, 1380-1422.

(2) Robert de Bavière, empereur, 1400-1410.

(3) Wenceslas VI de Luxembourg, couronné roi de Bohême à l'âge de deux ans, en 1363; roi des Romains, en 1376; succède à son père l'empereur Charles VI, en 1378; est déposé en 1400.

Digitized by Google

Eodem anno, circa festum Exaltationis Sancte Crucis, dominus Leodiensis Joannes de Bavaria [a] recessit a Leodio, eo quod civitas nitebatur ipsum quodammodo compellere ad hoc [b] quod ipse omnes et singulos cives Sancti Trudonis ad annulum palatii appellatos proscriberet, et non longe post convocavit prefatus dominus [c] totam patriam ad Huyum causa consulendi, civitate Leodiensi excepta [d]. Ms. 2 à 7.

Anno Domini [e] 1403 [f], inceperunt certi [g] cives Leodienses, qui se ipsos nominabant [h] Heydrotos [i], quod interpretatur [j] a multis a gallico in latinum oditores [k] justicie [l], rebellare domino Joanni [m] de Bavaria [n] electo [o] Leodiensi, nitentes, contra Deum [p], justitiam et rationem, destruere jurisdictionem ecclesiasticam in pluribus punctis [q], dominumque electum predictum [r] et confirmatum privare et alium imponere [s] in ecclesia [t] Leodiensi [u], hoc solum pro sua excusatione pretendentes plurimi quod tot annis electus presedisset et non promoveretur [v] in episcopum. Sed non recta via processerunt, errantes ut ceci; nam mox, facto impetu [w], fregerunt turrim officialis, captivos clericos ex eadem [x] per vim trahentes, canonicos majoris et aliarum ecclesiarum secundariarum [y] banniendo et bannitos proclamando, tam ex civitate quam ex aliis

[a] Bavarus : 7. — [b] ad hoc : *omis* 7. — [c] prefatus dominus : *omis* 7. — [d] Erat autem hujus tam perniciose perturbationis causa et origo. Nam anno Domini 1390, communitas Sancti Trudonis subvertit atque destruxit domos et colonias plurimas ad dominum abbatem Sancti Trudonis pertinentes. Ob quod idem abbas hujusmodi incendiarios excommunicari fecit auctoritate archiepiscopi Coloniensis. Exequebanturque mandata hujusmodi contra eos Leodii. Quoties ergo quispiam dictorum civium Trudonensium Leodium pervenisset, post ejus abscessum cessabatur a divinis per triduum in illa parochia ad quam declinaverat. Et quoniam civitas Leodiensis sub pretextu privilegiorum suorum nitebatur dominum electum quodammodo compellere ad hoc quod ipse omnes et singulos cives Sancti Trudonis ad annulum palatii appellatos proscriberet, idcirco a Leodio, ut predictum est, recessit, convocata ad consilium tota patria, excepta sola civitate Leodiensi : *add.* 4. *Voir ci-dessus, page 96.* — [e] Domini : *omis* 6, 8. — [f] 1413 : 5. — [g] cuncti : 5. — [h] qui nominabantur : 7, 8. — qui cognominabantur : 1. — [i] Heydroit : 8. — Hedras : 6. — Heidros : 1. — [j] interpretabatur : 7. — [k] sive osores : *add.* 7. — [l] quod . . . : *omis* 5. — [m] Joanni : *omis* 5, 7. — [n] de Bavaria : *omis* 3, 8. — [o] nostro : *add.* 1. — [p] eum : 2. — Deum : *omis* 5. — et rationem : *omis* 7. — Deum et rationem : *omis* 1, 8. — [q] in multis : 1, 7, 8. — in pluribus partibus et punctis : 6. — [r] predictum : *omis* 1, 7, 8. — predictum et confirmatum : *omis* 2, 3, 5. — [s] intrudere : 2 3, 5. — introducere : 6. — [t] ecclesiam Leodiensem : 2, 5. — [u] plurimaque detestabilia facere conabantur, frangentes . . . : 2, 3. 5, 6. — dominumque electum predictum et contra omnes ecclesias omnia bona ecclesiastica surripere, pluraque alia detestabilia facere conabantur, frangentes . . . : 8bis. — [v] nec consecraretur : *add.* 1. — [w] Nam mox facto impetu : *omis* 1, 7, 8. — [x] ex eo : 7, 8. — [y] secundariarum : *omis* 2, 3, 5, 9. — ecclesiarum secundariarum : *omis* 1, 7, 8.

Digitized by Google

certis [a] oppidis patrie, redditus quoque [b] episcopales usurpantes [c], et in his et aliis pluribus enormibus excessibus dominum Leodiensem et suam ecclesiam et jurisdictionem intolerabiliter ledentes et opprimentes [d], Propter quod idem dominus [e] electus Leodiensis, non [f] obstante juramento suo prestito [g], premissa [h] et similia [i] dissimulare non valens neque sufferre volens, curiam suam spiritualem de Leodio ad oppidum Trajectense quoad teutonicam terram, quo vero ad gallicam terram ad oppidum Hoyense [j] transtulit [k]. Unde civitas Leodiensis multum commota contra dominum, procurantibus Heydrotis predictis, in palatio quarta februarii congregata, concordavit [l] de faciendo mamburnum per populum eligendum, qui eos defenderet [m] contra dictum electum [n] et sibi adherentes. Ms. 1 à 9.

Eodem anno duodecima julii, fuit dominus Henricus de Perweys [o] electus in mamburnum patrie Leodiensis [p] per concordiam communitatis civitatis [q], domino Joanne Surlet (1) et Jacobo Baddut (2) tunc magistris civium [r]

[a] certis : *omis 5, 7.* — [b] etiam : *1, 7, 8.* — [c] usurpando : *1, 5, 6, 7, 8.* — [d] et in his ... : *omis 1, 8.* — in his et aliis enormibus excessibus excedendo : *6.* — his et similibus enormibus excessibus dominum electum opprimebant : *3. Le manuscrit 5 continue en reproduisant le texte de* ZANTFLIET. — ledendo et opprimendo : *4.* — [e] idem dominus : *omis 1, 7, 8.* — dominus : *omis 5.* — idem electus Leodiensis : *omis 6.* — idem episcopus electus : *2.* — [f] non : *omis 5, 9.* — [g] non obstante ... : *omis 6, 7, 8.* — [h] predicta : *1, 7, 8.* — [i] et similia : *omis 5.* — [j] quoad teutonicam terram venerabili magistro Joanni de Oxhem tanquam officiali et judici ordinario ibidem, quo vero ad gallicam terram ad oppidum Hoyense venerabili magistro Pierseal decano Hoyensi ibidem etiam ut officialis presedentibus transtulit : *9.* — curiam suam spiritualem in Huyum transtulit : *6.* — [k] et mutavit : *add. 2, 9* — [l] concordarunt : *7.* — conclusit : *1.* — [m] Unde civitas tota precipue Le Hedras concordarunt facere mamburnum ad populum defendendum et qui eos defenderet : *6.* — [n] contra prelibatum electum : *2, 5.* — contra dictum dominum Leodiensem electum : *1, 7.* — [o] subito : *add. 2, 3, 6.* — [p] patrie Leodiensis : *omis 5.* — [q] per concordiam communitatis : *5* — per conc. civitatis : *2, 5.* — per conc. communitatis et civitatis : *6.* — [r] civitatis : *7.*

(1) Jean Surlet, chevalier, fils de Fastré Baré Surlet, dit de Lardier. Il fut une première fois bourgmestre en 1399, élu huit semaines avant la Saint-Jacques avec Gilles de Bierset (JEAN D'OUTREMEUSE, ci-après). Voir HEMRICOURT, éd. DE BORMAN, I, page 92, note 1.

(2) Jacques Badut. Voir détails à la *Table*. ZANTFLIET, col. 363, l'appelle « pavimentator calceatae, vir dolosus et omnium artium malarum et vetitorum secutor ».

Digitized by Google

existentibus [a], non obstante quod dominus [b] Leodiensis consensisset in prefatum dominum [c] de Perweys et in dominum de Montjardin (1) de singulis altercationibus et [d] controversis inter [e] prefatum dominum Leodiensem [f] et suam civitatem habitis [g]. Quam electionem mamburni quia capitulum Leodiense approbare atque sigillare noluit [h], ipsi domini capitulares in capitulo suo violenter detinebantur clausi per diem et noctem, sustinentes a pluribus non sane consultis plurimas injurias et opprobria. Qui tamen domini, die sequenti, per concordiam palatii convocati et [i] libertati donati, accesserunt cum multa comitiva procerum ad dominum Leodiensem tunc Trajecti residentem, causa pacis reformande. Ita breviter quod octo viri nobiles electi sunt ex parte domini Leodiensis, octo quoque [j] ex parte civitatis predicte. Qui in oppido Tungrensi residentes pluribus diebus moderationes fecerunt diversarum questionum [k] inter dominum et civitatem habitarum. Que moderatio seu pacis reformatio vocata [l] est pax ipsorum sedecim [m] (2). Pace ergo [n] reformata, dominus [o] electus cum sua curia Leodium reversus est [p]. Ms. 1 à 8.

Anno Domini 1404, dominus Stephanus de Marilles (3), abbas monasterii nostri [q] Sancti Laurentii, postquam prefuit circiter sedecim annis, obiit anno prescripto, duodecima die mensis martii. Et eodem anno et eadem die, fuit electus via Spiritus Sancti supprior ecclesie nostre Sancti Laurentii, Henricus Ade (4) vigesimus quintus abbas, et confirmatus per dominum Joannem de Bavaria, quia tunc erat neutralitas, sic quod tunc non fuit quesita confirmatio

[a] et adhuc incepit gravis discordia inter Leodienses et electum, et postea fuit pax facta et dominus cum tota curia reversus (*le reste est omis*) : *6*. — [b] electus : *add. 1, 7, 8*. — [c] dominum ; *omis 1*. — [d] altercationibus et : *omis 7, 8*. — [e] contra : *5*. — [f] prefatum dominum de Bavaria : *2*. — prefatum dominum electum : *3*. — [g] se velle stare eorum arbitrio : *add. 1*. — [h] renuit : *2, 3, 5*. — [i] et : *omis 5, 7, 8*. — [j] et octo : *2*. — [k] causarum et questionum : *7*. — [l] dicta : *7*. — [m] et usque hodie sedecim isti continuantur et perseverant sic nominati : *1, 7, 8*. — [n] igitur : *1, 2, 3, 5, 8*. — [o] episcopus : *add. 7*. — [p] Circa hec tempora, apparuit cometa pluribus noctibus cum longa cauda flammea, prognosticans imminentia mala, ut putabatur : *add. 8*. — [q] nostri : *omis 2*.

(1) Baudouin, fils de Gerlach de Mondersdorf, seigneur de Monjardin. Voir détails à la *Table*.

(2) Paix des Seize ou de Tongres, 28 août 1403.

(3) Étienne de Marilles, abbé de Saint-Laurent, 1388-1404.

(4) Henri Adé, Adeit ou plutôt Adam, naquit vers 1374 et fut abbé de Saint-Laurent en 1404-1434.

Digitized by Google

apostolica. Qui dominus Henricus, homo sobrius, justus et castus, invenit ecclesiam innumeris gravatam pensionum et aliorum debitorum oneribus, omnibus ejusdem ecclesie monachis que sua erant [a] singularia querentibus, omnibus edificiis monasterio pertinentibus undique ruentibus. Et si hec intra monasterium, quanto magis extra, ut ipsa ecclesia desolationi videretur valde proxima. Sed, Domino auxiliante, et bona ejusdem abbatis voluntate perseverante, religionem augmentavit, edificia intra et extra multipliciter reedificavit, et ecclesiam tam in temporalibus quam in spiritualibus bene et laudabiliter rexit et gubernavit usque ad annum 1434 [b], quarta die septembris [c]. Ms. 2, 5.

Anno Domini 1404, in vigilia Omnium Sanctorum, domino Leodiensi existente in monasterio Sancti Trudonis, plurimi cives Sancti Trudonenses [d] hinc inde per oppidum se armantes atque conglobantes, accesserunt ad prefatum monasterium, in quo dominus antedictus [e] cum paucis armatis morabatur [f], causa ipsum invadendi. Qua conspiratione percepta, [g] dominus cum suis exiens monasterium, perrexit eis obviam, factusque est inter partes conflictus; sed statim illi de oppido inierunt fugam, aliis eos persequentibus et plures ex eis [h] capientibus. Ms. 1, 2, 4, 5, 7, 8.

Anno Domini 1405, secunda die septembris, perrexit dominus Leodiensis, cum magna et decenter ornata comitiva [i] equitum, Parisios versus ducem Burgundie (1) propter certas discordias inter ducem Aurelianensem (2) et prefatum ducem Burgundie exortas. Ms. 2, 4, 5, 6.

Anno Domini 1406 circa Pascha, dominus Leodiensis recessit a civitate cum indignatione et transtulit curiam suam una cum sigillo officialitatis Trajectum. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 8.

[a] sola sunt : 5. — [b] 1430 : 5. — [c] quarta ... : *omis* 2. — [d] cives oppidi Sancti Trudonis : 7, 8. — cives Sancti Trudonis : 1. — cives Trudonenses : 2. — [e] dominus Leodiensis : 1, 7, 8. — [f] erat : 1, 7, 8. — [g] dictus : *add.* 1, 7. — [h] ex eis : *omis* 5. — [i] cum magna, decenti et ornata comitiva : 2. — cum magna et decenti armatura comitiva equitum : 6.

(1) Jean sans Peur, duc de Bourgogne, 1384-1419, comte de Flandre, 1405-1419. Voir détails à la *Table*.

(2) Louis, duc d'Orléans, frère du roi Charles VI. Il fut assassiné par ordre du duc de Bourgogne en 1407. Voir JEAN D'OUTREMEUSE, ci-après.

Digitized by Google

Eodem anno, sexta decima junii [a], inter sextam et septimam horam ante meridiem [b], erat [c] ecclipsis solis totalis, ita ut aurora [d], que fuerat lucida et serena, facta est tam obscura quam nocte media [e]. Ms. 2, 4, 5, 6, 7.

Eodem anno, vigesima septima [f] septembris, civitas Leodiensis, cum consensu cunctorum oppidorum patrie, assumpserunt Theodoricum de Perweys in episcopum Leodiensem, et patrem suum dominum Henricum de Perweys in mamburnum, ipsis hujusmodi electionem acceptantibus [g], sed dominis de capitulo reclamantibus et dicentibus quod prefata communitas nullam haberet potestatem predicta faciendi. Super qua electione confecte fuerunt litere sigillande et eodem die appositum fuit majus sigillum civitatis [h]. Consules quoque oppidorum patrie [i] permiserunt sua sigilla fore apponenda. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Eodem anno, quinta die octobris, requisiti domini de capitulo Leodiensi quatenus etiam [j] prefatam electionem ipsi [k] sigillarent, renuerunt dicentes quod salvis juramentis [l] et honore propriis, nullatenus hoc possent facere. Eadem die, publicatum fuit voce preconia [m] quod quicumque dominorum predictorum prefatam electionem sigillare noluissent, antequam [n] sol occumberet, civitatem exirent, quia deinceps pro inimicis essent [o] reputandi. Ita breviter quod [p] omnes canonici Leodienses prefata de causa sese a civitate absentaverunt et alibi [q] transtulerunt, uno solo dempto scilicet Wilhelmo filio Balduini dicti de Rupe [r] (1). Et non multo post instituti sunt alii canonici

[a] die 26 mensis junii : 2. — [b] mane : 7. — de mane : 2, 5, 6. — [c] facta est : 2, 5. — [d] sive aura : *add.* 6. — [e] fieret ut nox obscura : 7. — [f] 26 : 8. — [g] Et quia domini de capitulo noluerunt signare et sigillare nec consentire, banniti sunt et expulsi etiam cum secundariis ecclesiis, dempto uno solo canonico . . . : 6. — [h] Leodiensis : *add.* 2. — [i] patrie : *omis* 2, 5. — [j] etiam : *omis* 1, 7, 8. — [k] ipsi : *omis* 1, 2, 7, 8. — [l] juramento : 5, 7. — [m] preconis : 1. — [n] eadem die : *add.* 5. — [o] forent : 1. — [p] Eapropter : 1. — breviter quod : *omis* 2. — [q] alio : 5. — [r] filio Baudrici del Roche : 5.

(1) Baudouin de la Roche est cité par Jean d'Outremeuse en 1393, comme ayant conduit les troupes liégeoises contre le duc de Gueldre. Il fut élu bourgmestre en 1397 avec Jean le Coq, et à la mort de celui-ci, il continua son mandat avec Pierre le Robier, mais ils furent destitués, l'année suivante, à cause de leur négligence à défendre le comté de Looz contre l'attaque des Gueldrois (Jean d'Outremeuse, ci-après). Il fut élu bourgmestre une seconde fois en 1401 et est cité comme tel, le 17 mars 1402 (*Chartes de Saint-Pierre*, p. 130). Il fut élu une troisième fois en 1403 avec Laurent Lamberti, mais ils furent destitués et bannis par les Seize. Sur son fils Guillaume, voir de Theux, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, pp. 163, 170. Voir aussi Hemricourt, éd. de Borman, I, p. 275, note 3.

Digitized by Google

Leodienses per noviter electum episcopum, qui statim sigillarunt, et postquam patria Leodiensis elegit Theodoricum de Perweys, substraxit obedientiam pape Romano, cui semper obedire consueverat [a], et facta est neutralis. Ms. 1, 2, 4, 5 (*abrégé*), 6, 7, 8.

Eodem anno, circa festum Omnium Sanctorum, Leodienses, Hoyenses, Tungrenses et Hasselenses obsederunt oppidum Sancti Trudonis pro eo quod Joanni de Bavaria prefato principi favorabile [b] esse videbatur. Ex parte cujus erant in eo aliqui capitanei necnon et aliqui canonici Leodienses qui illuc diverterant. Et quia non omnes oppidani Sancti Trudonis prefato principi adheserunt, et quia etiam nullum ab eodem principe subsidium [c] expectabant, inierunt certos tractatus et federa pacis cum mamburno et filio ejus ac universa patria. Et [d] recessit ab inde obsidio [e], ipsa nocte Sancti Martini (1). Ms. 1, 2, 4, 5 (*abrégé*), 6, 7, 8.

Eodem anno, circa festum beati Andree, fuit castrum de Bulhon per predictum mamburnum et ejus filium cum ceteris equitibus, necnon per Dionantentes obsessum, et per balistarios patrie Leodiensis plures [f], et tantum duravit hec obsidio quod hi qui ex parte domini Johannis de Bavaria in prefato castro degebant, timere ceperunt. Facta est igitur tandem concordia per domicellum de Marcha (2) et quosdam alios [g], quod prefati viri et custodes castri [h] libere abscederent quodque antedictum castrum Deo [i], Sancto Lamberto atque patrie Leodiensi redderetur et resignaretur [j]. Quod taliter factum est, anno Domini 1407, die 28 mensis januarii [k]. Ms. 1, 2, 4, 5 (*abrégé*), 6, 7, 8.

Eodem anno, circa festum Sancti Andree [l], obiit nobilis et illustris [m] domina

[a] consuevit : 7. — [b] favorabiles : 7. — [c] subsidium : *omis* 7. — [d] et sic recessit : 1, 8. — recessit igitur : 2, 5. — [e] obsessio : 7. — [f] et per balistarios : *omis* 5. — [g] ac alios : 5. — [h] quod obsessi libere abscederent : 2, 5. — viri et custodes castri : *omis* 7, 8. — [i] castrum de facto S. Lamberto : 1. — [j] redderent et resignarent : 7. — [k] quod taliter ... : *omis* 7. — [l] prima decembris : 4. — [m] illustrissima : 4.

(1) 11 novembre.

(2) Everard de La Marck, seigneur de Neufchâteau et d'Arenberg, fils second d'Everard et de Marie de Looz, mort le 14 octobre 1440. Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de La Marck*, pp. 96-97 et 100-105. Voir aussi *Tableau III*.

Digitized by Google

Joanna ducissa [a] Brabantie [b], filia [c] ducis Johannis, cui statim successit dux Antonius, filius ducis Burgundie Philippi [d] (1), qui per prius per magnates et consules Brabantie receptus fuerat in ejusdem patrie defensorem [e]. Ms. 1, 2, 4, 6, 7, 8.

Circa hec tempora, postquam scilicet castrum de Bulhon resignatum fuerat mamburno et patrie, prefatus mamburnus cum filio suo misit versus [f] Avenionem pro confirmatione noviter electi [g] habenda a papa [h] inibi residente [i], hoc suadente magistro Lamberto Gregorii (2). Et missus est ad hoc opus expediendum Jacobus Badus (3) secrete tamen, absque scitu civitatis vel patrie. Qui rediens cum bullis, in confinibus Francie detentus est captivus. Sed [j] in tantum procuravit circa ducem Aurelianensem, fratrem regis Francie, ac etiam per missivas destinatas a mamburno et civitate Leodiensi prefatis, quod permissus est regredi salvus ad patriam. Factus quoque est idem Badus [k] magister civium Leodiensium. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Anno 1407, die 23 [l] martii, que fuerat feria quarta [m] bone septimane [n] ante Pascha, convocati fuerunt ad palatium Leodiense prelati et canonici secundariarum ecclesiarum, nec non triginta presbiteri ecclesiarum parochialum [o], hac

[a] pia : *add. 1.* — [b] mulier sagacissima, strenua, justa et in pauperes munifica atque omnium virtutum probitate conspicua : *add. 4.* — [c] quondam : *add. 1.* — [d] qui per prius . . . : *omis 1, 8.* — qui dudum, anno scilicet 1404, die 22, defunctus erat in oppidulo Hallis in hospitio Cervi, sepultus in Divione in Burgundia. Quem sequenti anno, scilicet 1405, die 28 martii, per eamdem mortis semitam subsecuta est domina Margarita quondam ipsius Philippi uxor. Receptus est autem supradictus dominus Anthonius primum Lovanii, postea in aliis oppidis, juxta consuetum morem. Duxerat ipse uxorem dominam Johannam comitis Sancti Pauli filiam, eo tempore mulierem formosissimam, que in flore juventutis de medio sublata est, anno 1407, die 12 augusti, sepulta in Vueren : *4.* — [e] gubernatorem : *2, 5.* — [f] versus : *omis 6.* — [g] noviter sicut prefertur electi : *1, 7, 8.* — novi electi intrusi : *6.* — [h] ab antipapa Benedicto : *5.* — a papa Benedicto : *6.* — [i] Fuit enim ea tempestate scisma in ecclesia Dei. Et factum est : *add. 1, 7, 8.* — [j] sed per missivas destinatas a mamburno permissus est . . . : *6.* — [k] idem Badus : *omis 2, 6, 7, 8.* — [l] 24 : *1, 7, 8.* — [m] feria quinta : *2.* — [n] ebdomade : *6, 8.* — [o] presbiteri parochiarum : *2, 5.*

(1) Antoine de Bourgogne, deuxième fils de Philippe le Hardi, frère de Jean sans Peur, nommé gouverneur du Brabant en 1404.

(2) Lambert Grégoire. On le trouve présent au siège de Maestricht en 1408 (*Chronique du règne de Jean de Bavière*, ci-après). Voir *Les Échevins*, I, p. 413.

(3) Jacques Badut. Voir détails à la *Table*.

Digitized by Google

de causa ut eorum exigeretur consensus [a] ut ipsi reciperent chrisma in ecclesia Leodiensi sub titulo domini Theodorici de Perweys novi electi. Quibus dominis antedictis sese excusantibus et dicentibus quod hoc bono modo facere non valerent [b], detenti sunt in palatio antedicto usque ad horam pulsus dicti *copareille* [c] (1), compulsique fuerunt metu corporis [d] ad prestandum juramentum fidelitatis dicto Theodorico de Perweys. Qua violentia sic prefatis dominis illata, major pars eorum a civitate ac patria statim sese absentarunt, paucis remanentibus. Et conformiter factum est cum canonicis vel dominis oppidorum, et ex eis multi sese etiam absentaverunt. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Legatio etiam facta est per [e] mamburnum et electum ejus filium ad regem Bohemie per electores tunc depositum ab imperiali dignitate, scilicet Wenceslaum [f], pro regalibus obtinendis [g]. Quibus obtentis et apportatis [h] Leodii, exhibita sunt scabinis Leodiensibus ad hoc convocatis in domo habitationis antedicti mamburni [i]. Qui [j] subterfugium querentes [k] petierunt tempus deliberandi [l] et super prefatis regalibus respondendi, donec etiam alios scabinos absentes a civitate mandassent et super prefatis consuluissent. Quo tempore eis [m] indulto, crastina die, videlicet bona die veneris [n], omnes prefati scabini a civitate et a patria sese absentarunt, aliis pergentibus Trajectum, aliis Namurcum, aliis vero in Brabantiam [o]. Quo cognito, sepe dictus mamburnus et ejus filius, item et tota civitas non mediocriter fuerunt commoti, feceruntque

[a] ad hoc : *add.* 2, 5, 6. — [b] hoc bono modo non possent : 1, 7, 8. — hoc facere non valerent : 6. — [c] usque ad horam nonam de sero : 1, 7, 8. — usque horam nonam pulsus serotini : 4. — coporeille : 2, 5. — [d] *A partir d'ici, le manuscrit 6 ne donne qu'un court résumé de la fin de ce paragraphe et des quatre paragraphes suivants.* — [e] prefatos : *add.* 5. — [f] ab imperiali . . . : *omis* 7. — [g] obtinendis : *omis* 7. — [h] portatis : 7. — [i] electi : 7. — [j] scabini vero : 5. — [k] petentes : 7. — [l] et vocandi absentes a civitate et sic respondendi : 7. — [m] eis : *omis* 7. — [n] die scilicet veneris sancta : 4. — [o] omnes se a civitate absentantes ad Trajectum, Namurcum et Brabantiam se transtulerunt : 7. — omnes a civitate recedentes . . . : 4.

(1) Copareille était le nom d'une cloche de Saint-Lambert que l'on sonnait à l'heure du couvre-feu. Voir Gobert, *Les rues de Liége*, I, p. 608 et III, p. 270. Il en est fait mention dans le Règlement de 1414 (Borman, *Ordonnances*, I, p. 460). Comme elle était brisée en 1619, H. Grongnart *fundator campanarum* offre ses services pour la refondre (Borman, *Conclusions capitulaires*, 6 mars 1619, dans *Analectes*, IX, p. 311). Elle a été chantée par le poète wallon Simonon.

Digitized by Google

rursus mandari [a] oppida et alios per totam patriam [b] ad civitatem, causa deliberandi [c] super tribus punctis : Scilicet super dictis regalibus, que determinata sunt ex communi consensu esse efficacia et observanda. Item conclusum fuit mamburnum debere constituere novos scabinos, prout fecit. Item quod omnes et singuli feudales domini Leodiensis [d] relevarent feuda sua ab electo [e], alioquin [f] reputarentur tanquam hostes patrie. Et breviter fuit ibi concordatum quod quidquid mamburnus et filius suus electus circa feudalia et etiam circa beneficia ecclesiastica conferenda [g] facerent, in omnibus hujusmodi [h] deberent sperare assistentiam patrie et consensum. Unde quamplures milites, domicelli ac alii nobiles [i] timentes, sua feuda a prefato domino relevarunt [j]; aliqui tamen exeuntes patriam potius elegerunt ea amittere quam ab eo relevare [k]. Ms. 2, 4, 5, 7.

Eodem anno. die vigesima sexta aprilis, antedictus mamburnus, magistri civium [l] et de unoquoque ministeriorum viginti armati equestres exierunt civitatem, deferentes secum vexilla, et [m] dejecerunt atque incenderunt domum atque [n] castrum domini Wilhelmi de Xhendremael [o] (1), domum Joannis de Houtem (2) et domum domini Ghuys [p] de Selyns [q] (3), eo quod prefati Joannes et Ghuys, scabini Leodienses [r], renuerunt obedire regalibus de quibus prefertur, neque secundum ea judicare, sed potius se a civitate absentando versus Trajectum abierunt [s]. Ms. 2, 4, 5, 7.

Fuit etiam eodem tempore dejectum et destructum castrum domini Ade de

[a] mamburnus et electus una cum civitate commoti jusserunt convocari oppida: 7. — [b] mandari patriam : 2. — mandari patriam ad civitatem : 5. — [c] ad deliberandum : 7. — [d] domini Leodiensis : *omis* 7. — [e] ab ante dicto domino Theodorico de Perweis : 2, 5. — [f] alioquin quicumque relevare renuerat : 2, 5. — [g] conferenda : *omis* 7. — [h] hujusmodi : *omis* 7. — [i] quamplures nobiles : 7. — [j] feuda sic relevarunt : 7. — [k] alii potius eligentes ea non admittere exierunt patriam : 7. — [l] magistri civium : *omis* 7. — [m] viginti homines exeuntes cum vexillis dejecerunt : 7. — [n] domum atque : *omis* 7. — [o] in Xendremael : *add.* 5. — [p] Guidonis : 7. — [q] in Selins : *add.* 5. — [r] prefati ... Leodienses : *omis* 7. — [s] de quibus ... : *omis* 7.

(1) Guillaume de Xhendremael, prévôt de Bouillon. Voir Hemricourt, éd. de Borman, I, p. 23, note 6.

(2) Jean de Houtain, échevin, 1386-1417. Voir *Les Échevins*, I, p. 302.

(3) Guy de Slins, échevin, 1407-1422. Voir *Les Échevins*, I, p. 312.

Digitized by Google

Upey (1) militis. Fuit etiam combusta domus Andree Chabot (2) in Wez (3), domus quoque Joannis de Ghyvre [a] (4) in Chaynée. Ms. 2, 4, 5, 7.

Quibus peractis, rursus tota communitas civitatis [b] convocata ad palatium concordando [c] conclusit quod omnes canonici totusque clerus, omnes scabini necnon quicumque alii qui se a prefata civitate absentassent, bannirentur ab ea perpetuis temporibus, tanquam tales qui secundum novas alligantias [d] demeruissent perdere [e] et corpus et possessiones [f], quodque medietas bonorum eorumdem deberet applicari domino Leodiensi, reliqua vero medietas ministeriis civitatis, quod et ita factum est et voce preconia publicatum [g]. Et sexta die maii, Theodoricus de Perweys instituit alios plures scabinos [h], qui inceperunt secundum patrie legem judicare. Contulit etiam quampluribus personis, tam de civitate oriundis [i] quam etiam de aliis regionibus [j], canonicatus et prebendas Leodienses nec non secundariarum ecclesiarum Leodiensium, item et aliarum ecclesiarum per universam patriam, alios canonicos absentatos [k] per nomina atque cognomina [l] privando. Ms. 2, 4, 5, 6 (*abrégé*), 7.

Anno Domini 1407, statim [m] post festum Sancti Joannis Baptiste (5), decollati fuerunt ante gradus majoris ecclesie super forum dominus Wilhelmus [n] de Horion pater (6) et dominus Wilhelmus ejus filius milites, Nicolaus

[a] de Capra : 4. — [b] civitas : 7. — [c] ad palatium . . . : *omis* 7. — [d] allegationes : 7. — [e] perdere : *omis* 7. — [f] et bona : 7. — [g] publica voce preconizatum : 7. — [h] novos scabinos : 7. — [i] eorumdem : 5. — [j] quam aliunde : 7. — [k] absentes : 4. — [l] suis beneficiis : *add.* 4. — [m] statim : *omis* 8. — [n] Johannes : 1, 4, 7, 8.

(1) Adam de Oupeye, sire de Oupeye et de Herstal, châtelain de Franchimont, époux de Cunégonde de Juppleu, veuve de Jean de Xhendremael.

(2) André Chabot, échevin, 1393-1407. Voir *Les Échevins*, I, p. 306.

(3) Wez, dépendance de Grivegnée, près de Liége.

(4) Jean delle Chivre, époux d'Adilhe de Chénée. Leur sépulture se voyait à Saint-André. Voir Hemricourt, éd. de Borman, I, p. 280.

(5) 24 juin.

(6) Guillaume de Horion, cité en 1372 avec le titre de chevalier (*Cartulaire de Saint-Lambert*, IV, p. 495), fut l'un des Seize qui, en 1403, jugèrent les échevins nommés par Henri de Perwez. Son fils, du même nom, n'est historiquement connu que par le supplice qu'il subit. Son autre fils, Herman vengea la mort des siens, en 1408 (*Chronique du règne de Jean de Bavière*, ci-après).

Digitized by Google

Tector (1) et Joannes de Corswaremma junior et Joannes de Sancto Martino clericus predictorum militum, de consensu mamburni et filii ejus, qui ad hoc spectaculum visendum ad fenestras domus dicte Destroit eminebant [a]. Jacuerunt [b] de consensu etiam majoris partis communitatis, que etiam illic cum vexillis suis ad executionem predicti facti quodam modo furiosi [c] convenerant, eo quod prenominati viri nobiles [d] perperam [e], inique et ex puro odio fuerant accusati coram prefato mamburno et tota communitate [f] per Joannem del Chachia [g] (2) tunc magistrum civium et Henricum ejus fratrem (3). Qua crudelitate visa, quamplures probi viri a suis edibus et a civitate latitando [h] aufugerunt, timentes ne forte et ipsi similia paterentur. Conformiter ab aliis oppidis quamplures aufugerunt ad terram Brabantie vel ad Trajectum seu alibi confugiendo [i]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Anno quo supra, in mense julii, ex parte mamburni et ejus filii, magistrorum civium et consulum communitatis [j] Leodiensis, banniti sunt voce preconia [k] nominatim omnes qui se a patria absentaverant [l], utpote falsi, perjuri, venditores patrie et communitatis. Et quicumque aliquem eorum posset capere vivum seu mortuum, esset viginti coronas [m] accepturus. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Anno quo supra, mamburnus cum filio ac tota communitate Leodiensi obsederunt Trajectum, ipso profesto Sancte Catharine (4). Post quos etiam advenerunt Hoyenses, Tungrenses, Hasselenses, et duravit hec obsidio usque ad diem septimam januarii. Tunc enim abiit exercitus unusquisque ad propria propter asperitatem nimiam hiemis illius, tum fortissimo gelu vehementissime

[a] respiciebant : 6. *Ce manuscrit omet ce qui suit.* — [b] jacuerunt : *omis* 2, 4, 5. — [c] furiose : 1, 7, 8. — ad tam lamentabilis facti expeditionem quasi furibundi : 4. — [d] notabiles : 8. — [e] perperam : *omis* 2. — [f] coram . . . : *omis* 7. — [g] del Chaulcie : 5. — de Chacie : 1. — del Chatie : 2. — [h] latitantes : 7. — [i] Conformiter . . . : *omis* 2, 5. — [j] civitatis : 5. — [k] preconis : 7. — [l] et reputabantur : *add.* 6. — [m] coronatos : 5.

(1) Nicolas Tector, bourgmestre en 1404 (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 79).

(2) Jean de la Chaussée, bourgmestre en 1406, feignit un pélérinage à Notre-Dame de Hal, afin d'aller trouver Henri de Perwez et de l'instiguer contre Jean de Bavière (*Chronique du règne de Jean de Bavière*, ci-après).

(3) Henri de la Chaussée. Son fils, du même nom, fut grand maïeur de Liége de 1442 à 1449 et plusieurs fois maître de la cité (*Les Échevins*, I, p. 397).

(4) 24 novembre.

Digitized by Google

et plus solito terram constringentis [a]. Que obsidio idcirco facta fuit quoniam Trajectenses fovebant, colligebant et confortabant prefatum dominum Joannem Bavarum ac omnes ei adherentes et fautores [b], copiam intrandi suum oppidum et exeundi eis concedentes [c]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Amota igitur obsidione de qua prefertur, Trajectenses et qui in prefato oppido ex parte domini de Bavaria extiterant, statim villas campestres in circuitu oppidi Trajectensis miserabiliter incendio devastarunt per dies plurimos, mamburno ac ejus filio nullam circa hoc facientibus defensionem [d]. Ms. 2, 4, 5, 6, 7.

Eodem tempore prefate obsidionis et post, tam fortiter invaluit gelu durans per decem hebdomadas [e] quod a Jemeppia usque Leodium super Mosam congelatam currus onusti bladis ac aliis rebus veherentur, quodque diversi pontes lignei super prefatum fluvium existentes, scilicet de Jemeppia, Seranio, Viseto, Amaricordis, etc. [f], pluraque alia edificia et pontes tempore degelationis per ingentia frusta glaciei sunt eversa penitus et destructa, die videlicet vigesima octava januarii et vigesima nona anni 1408. Ms. 2, 4, 5, 6, 7.

Post hec, prenominatus princeps Joannes de Bavaria existens Trajecti fecit per suos fieri diversas reisas et equitatus, depopulando suam patriam, ut pretactum est, et comitatum Lossensem. Tendebat nempe suis hostibus, diversis temporibus, diversas insidias, et plures habuerunt contra eosdem conflictus, plures eorum sepe perimendo, capiendo et graviter affligendo. Quorum omnium loca, tempora et nomina prolixum et tediosum esset scripto explicare. Ms. 2, 4, 5.

Eodem tempore, fuerat per mamburnum et communitatem Leodiensem ordinata custodia armatorum in villa de Fexhe (1) et Slins (2) pro defensione

[a] cum ... constringeret : 7. — constringente : 8. — et plus solito terram : *omis* 5. — tum ... : *omis* 2. *Ici s'arrêtent les manuscrits 1 et 8.* — [b] et fautores : *omis* 7. — [c] prestantes : 7. — [d] Amota igitur obsidione Trajectensi, et qui illic erant, auxiliantes domino Joanni, multas incursiones fecerunt in villas circa Trajectum et per patriam, comburentes et vastantes, diversas insidias hinc inde sibi mutuo ex utraque parte tendentes, unde multi frequenter occidebantur usque post festa paschalia : 7. — [e] ut currus onusti per Mosam veherentur : 7. — [f] scilicet pons Amerine Curtis : 5.

(1) Fexhe-Slins, province et arrondissement de Liége, chef-lieu de canton.

(2) Slins, à un kilomètre Nord-Ouest de Fexhe.

Digitized by Google

villarum versus Trajectum sitarum. Qua non obstante, Trajectenses quotidie patriam devastabant. Nam vigesima secunda die martii, venientes in villam de Wonck (1), invaserunt ecclesiam in qua plures utriusque sexus confugerant. Qui requisiti ut sese redderent, hoc facere contradixerunt, sperantes subsidium per mamburnum et Leodienses eis adfuturum, qui illuc tendendo festinabant. Quod percipientes Trajectenses, misso igne, incenderunt ecclesiam, que totaliter combusta est cum omnibus in ea existentibus, paucis exceptis. Dominus autem Bavarie tunc non fuerat Trajecti, sed in partibus Hollandie [a]. Ms. 2, 4, 5.

Die vero tertia ante dictum enorme factum, mamburnus cum Leodiensibus circa diluculum diei tetenderunt insidias, latitantes prope montem Castri, miseruntque quosdam de suis agiliores usque ad portas oppidi Trajectensis, qui captivos adduxerunt duos inter Trajectenses [b], quos in redeundo versus Leodium ambos interfecerunt. Deinde ordinatum fuit per Leodienses ut custodia armatorum existentium [c] in Fexhe, deinceps locaretur in Heure [d] (2) prope Houtem (3). Deputati quoque sunt ad hanc ex quocumque ministerio certus numerus virorum, qui in crastino diei Pasche pergentes ante Trajectum, plurimas ibi oves depredati sunt. Nec mora : paucis elapsis diebus, Trajectenses tendebant insidias armatorum circiter capellam Sancti Germani (4)

[a] causa impetrandi auxilium a fratre suo comite Hollandie : *add.* 2, 7. — [b] inter Leodienses : 2. — [c] exeuntium : 5. — [d] in Ora Gallica : 4.

(1) Wonck, province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Sichen-Sussen, sur le Geer, à deux lieues Nord-Est de Fexhe.

(2) Heure-le-Romain, *Ora romana* ou *Ora gallica* (*Pouillé de 1558*, dans *Analectes*, I, p. 471), à une lieue Nord-Est de Fexhe. Il y a aussi Heure-le-Tixhe, *Ora theutonica*, province de Limbourg, canton de Tongres. Heure-le-Romain est un village wallon; Heure-le-Tixhe, un village flamand. Il arrive fréquemment que deux localités du même nom, situées des deux côtés de la frontière linguistique, soient distinguées l'une de l'autre par la désignation de la langue que l'on y parle. Exemples : Odeur-le-Romain et Odeur-le-Tixhe; en Lorraine, Audun-le-Romain et Audun-le-Tige. Voir G. Kurth, *La frontière linguistique*, I, pp. 28-29.

(3) Houtain-Saint-Siméon, à un kilomètre et demi Nord-Ouest de Heure-le-Romain.

(4) On ne retrouve aucune trace de cette chapelle, qui devait être située entre Wonck et Heure-le-Romain.

Digitized by Google

desuper Wonck, et miserunt quosdam de suis cursores usque ad sepes ville de Heure [a]. Quo percepto, hi de custodia exierunt sparsim, ordine non servato, volentes insequi et comprehendere antedictos cursores [b]. Ita breviter quod plures de prefata custodia per Trajectenses capti et interempti sunt. Et famabatur quod Trajectenses qui in insidiis latuerant eo tunc ulterius prodiissent quod de prefata custodia de facili triumphassent, cum in eadem plures essent Heydrois qui in fugam versi sunt. Ms. 2, 4, 5.

Anno 1408, die tertia maii, mamburnus et ejus filius sepedicti miserunt certam quantitatem equitum armatorum versus terram de Hynsbergh causa eamdem devastandi [c], eo quod dominus de Hynsbergh (1) fuerat Trajecti adjuvans et confortans partem domini Joannis de Bavaria, sicut et alii quamplures milites et armigeri de partibus Alemannie. Prefati igitur equites, sicut prefertur, per mamburnum destinati, non habuerunt successum prosperum, nam plures eorumdem circiter quadraginta, dejecti sunt et detenti captivi in Hinsbergh. Notandum autem hic est quod quotiescumque hic nominantur Trajectenses, intelliguntur maxime domini, milites, scutiferi et armigeri de Alemannia, qui ad subveniendum domino Joanni de Bavaria, Trajecti extiterant. Ms. 2, 4, 5, 6.

Anno Domini 1408, die penultima mensis maii, rursus obsessum est Trajectum undique [d] per exercitum totius patrie Leodiensis, ita quod Leodienses se locaverunt ultra Mosam ante Wyck (2), Dionantenses vero et Hoyenses supra montem citra Sanctum Petrum [e] (3), et ceteri per alia loca in [f] girum [g]. Et constructus fuit pons ligneus supra Mosam fundatus super [h]

[a] usque ad ortos ville de Herve : *4.* — [b] quod et facile fecissent nisi plures ex Heydrotis qui cum eis essent, timore concussi fugam cepissent : *add. 4.* — [c] demonstrandi : *2.* — [d] per circuitum : *add. 2.* — [e] Dionantenses . . . : *omis 1, 8.* — [f] per : *7.* — [g] et ceteri . . . : *omis 2, 5, 6.* — [h] quem : *add. 6.*

(1) Jean de Looz, seigneur de Heinsberg et de Lewenberg. Sa participation aux deux sièges de Maestricht est notée par le chroniqueur du règne de Jean de Bavière. Voir *Tableau I* et détails à la *Table.*

(2) Wyck est le quartier d'Outremeuse de Maestricht, à l'Est de cette ville, sur la rive droite du fleuve.

(3) La franchise de Saint-Pierre était située au Sud de la ville et sur la rive gauche.

Digitized by Google

plures naves et pontones [a] ut de uno exercitu ad alium tutus [b] haberetur accessus. Obstruxerunt etiam meatum [c] fluvii qui dicitur Jecora (1) ne transiret more consueto per Trajectum, sed factis aliis magnis fossatis et meatibus, abduxerunt extra oppidum usque Mosam, ut ipsi Trajectenses non haberent copiam molendi sua grana [d]. Quo tamen non obstante, Trajectenses nequaquam passi sunt defectum in multuris neque victualibus, que eis sepius et diversis modis venerunt [e]. Et duravit hec obsidio sedecim hebdomadis [f], existentibus in prefato oppido principe Joanne de Bavaria [g] cum magna quantitate dominorum et armigerorum Alemannie, ut pretactum est. Qui quotidie, tempore obsidionis durante, exeuntes Trajectum contra exercitus, diversos conflictus ac diversa gesta bellica exercuerunt, lanceis lanceando, sagittis et petrinis sagittando, illis de exercitibus e contra defendentibus se, et quasi innumerabiles bombardas in oppidum prefatum jacientibus. Que omnia particulariter enumerare non est in capacitate presentis operis. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Interea, durante obsidione antedicta, videlicet circa initium mensis augusti [h], destinate fuerunt [i] sepe dicto mamburno et ejus filio necnon et toti patrie plures diffidationes, scilicet ex parte comitis Hollandie [j] et Hannonie, fratris dicti Joannis de Bavaria (2), item ex parte plurium aliorum dominorum de partibus Hannonie atque Hollandie ac aliis. Et non multo post, prefatus comes [k] Hollandie cum valida manu armatorum intravit patriam Leodiensem.

[a] et pontones : *omis 6.* — [b] tutior : *5, 6.* — tutus : *omis 7.* — [c] meatum Jecore, abducentes a civitate ejus cursum, ne molendina haberent ad molendum, existente domino Joanne Bavaro cum multis nobilibus in oppido. Qui tamen quotidie exeuntes contra exercitum plurimos vulnerabant. Et duravit hec obsidio per sedecim septimanas : *7. Ce manuscrit omet le reste du paragraphe.* — [d] ut Trajectenses non haberent commoditatem in molendinis et victualibus : *6.* — copiam molendi farinam pro pane : *2.* — [e] Quo tamen . . . : *omis 6.* — Et constructus fuit pons . . . : *omis 1, 8.* — [f] *La suite du paragraphe est omis : 1, 7, 8.* — [g] cum magna quantitate dominorum Alemannie, qui quotidie, durante obsidione, exibant et diversa bella committebant contra exercitum Leodiensem lanceando et sagittando : *6. Le reste est omis.* — [h] videlicet . . . : *omis 1, 6, 7, 8.* — [i] misse fuerunt : *1, 7, 8.* — veniebant : *6.* — [j] ducis Hollandie : *1, 7, 8.* — ducis Hollandie et comitis Hannonie : *6.* — comitis Hollandie, domino Wilhelmi de Bavaria : *2.* — [k] dux : *1, 6, 7, 8.*

(1) Le Geer.

(2) Voir page 95, note 1.

Digitized by Google

versus Thudinium [a], ubi plures villas combusserunt [b]. Fuit etiam tunc villa Fossensis expugnata et totaliter [c] in cineres redacta [d], una cum ecclesia collegiata Sancti Folliani et habitationibus canonicorum [e]. Fuitque inde delatum corpus Sancti Folliani, quod ibidem requiescebat, ad ecclesiam Sancte Waldetrudis que est in Hannonia, in oppido quod dicitur Mons in Hannonia. Pariformiter expugnatum tunc fuerat et destructum oppidulum dictum Couvin Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7. 8.

Deinde paullo post, rursus misse sunt alie [f] diffidationes ex parte ducis Burgundie comitisque Flandrie, antedicti Joannis de Bavaria sororii [g] (1), dehinc [h] ex parte comitis Namurcensis (2) et plurium aliorum dominorum de partibus Francie atque Burgundie, qui omnes in partibus Hannonie [i] congregati adjuncti sunt predicto comiti [j] Hollandie. Atque sic [k] omnes principes atque domini pretacti cum valida manu pugnatorum pergentes atque tendentes [l] versus Trajectum, causa obsidionem per vim amovendi, necnon pretacto Joanni de Bavaria et suis subsidium prestandi, pervenerunt per Hasbaniam, quasdam villas incendio vastantes [m]. Quibus omnibus antedictis mamburno et ejus filio ac eorum fautoribus nuntiatis, ipsi difficulter fidem adhibere voluerunt, dissimulantes et precaventes ne aures vulgarium prefatis rumoribus permonerentur [n]. Nihilominus tamen et inter predictos vulgares coeperat fama dilatari [o] qualiter scilicet exercitus armatorum ad eos appro-

[a] Purrinum : 7. — Tuinum : 8. — Tuwinum : 1. — Twinum : 2. — [b] *Le reste est omis : 1, 8.* — [c] totaliter : *omis 7.* — [d] et totaliter ... : *omis 6.* — [e] et habitationibus canonicorum : *omis 6.* — [f] alie : *omis 6.* — [g] Joannis ducis Burgundie, qui et comes extitit Flandrie : *1, 2, 6, 7, 8.* — [h] alie : *add. 7, 8.* — [i] in partibus Hannonie : *omis 6.* — [j] duci : *1, 7, 8.* — [k] Atque sic : *omis 1, 7, 8.* — [l] omnes pariter tendentes : *1, 7, 8.* — [m] pervenerunt ... : *omis 1, 7, 8.* — pervenerunt ... agendis dubii : *omis 6.* — [n] dissimulantes ... : *omis 1, 7, 8.* — ne ad aures ... perducerentur : *2.* — [o] quomodo tantus adversus eos appropinquaret exercitus. Erant enim insimul congregati Wilhelmus dux Bavarie, comes Hannonie et Hollandie, frater domini Johannis de Bavaria, dominus Johannes dux Burgundie sororius ejus, et Philippus comes de Nivers, frater dicti ducis Burgundie. Requisitus etiam erat dominus Anthonius Burgundus, dux Brabantie, qui aliquando adsentire distulit eo quod inter partes pro pace componenda sex mensium treugas obtinuisset. Audiens tamen fratres suos

(1) Jean sans Peur, duc de Bourgogne en 1404, comte de Flandre en 1405, mort en 1419, avait épousé Marguerite, sœur de Jean de Bavière. Voir page 95, note 1.

(2) Guillaume II, comte de Namur, 1391-1418.

Digitized by Google

pinquaret [a]. Attento etiam quod dominus de Hinsbergh per prius quindecim diebus exiisset Trajectum et, congregata manu armatorum, non longe ab eis distaret, super hec facti sunt Leodienses, quamvis animosi, aliquantulum timore dejecti et super agendis dubii [b]. Quare, inito consilio, Leodienses cum tota patria prefatam obsidionem reliquerunt, redeuntes unusquisque ad propria, quodam die sabatthi, vigesima secunda die septembris anni supradicti [c]. Huyenses autem, hoc eodem die [d], perrexerunt cum Leodiensibus ad civitatem, ibidem pernoctantes [e]. Dionantenses vero per prius ante hunc diem [f] abscesserant de prefata obsidione clanculo per parvas turmas, ne scilicet eorum recessus notaretur per Trajectenses [g]. Quoniam autem Leodienses exarserant ut irent obviam suis hostibus, diffamatum fuit apud eos quod exercitus hostilis non contineret ultra quadringentas lanceas. Ms. 1. 2. 4, 5. 6, 7, 8.

Sic igitur eodem die ac hora qua exercitus rediit a Trajecto [g] et postquam intraverat civitatem, statim publicatur ad peronam quatenus omnes et singuli tam milites quam armigeri, tam clerici quam laici, quamvis etiam forent cives liberi, omnes sub pena corporali ac amissionis [h] omnium bonorum essent in armis parati ad obviandum hostibus, die sequenti [i], quod et ita factum est; nam altera die, que erat dominica, et 23ª dies mensis septembris [j], dictus mamburnus cum filio suo et communitate Leodiensi, necnon et una pars illorum de Huyo, nam plures Huyenses regressi [k] fuerant ad propria, exeuntes summo mane civitatem, perrexerunt versus villam de Othey (1), que sic gallice

Johannem et Philippum ad expeditionem paratos, tunc et ipse se illis jungere voluit. Qui tamen antequam in Hasbaniam veniret, triumphantibus dictis principibus, Leodienses cesi sunt. Cum igitur sepedictorum principum adventus Leodiensibus innotuisset, attento etiam ... : *add. 4.* — [a] Tandem rumores pervenerunt ad aures vulgarium, qualiter exercitus armatorum ad eos appropinquando accessum haberent. Facti sunt vero ... *(le reste est omis)* : *1, 7, 8.* — [b] pervenerunt per Hasbaniam ... : *omis 6.* — [c] Hoc percepto et consilio habito et inito, Leodienses cum tota patria quadam die sabbati 22ª septembris ad propria remearunt : *6.* — [d] hoc eodem die : *omis 1, 7, 8.* — [e] *Le reste du paragraphe omis : 1, 6, 7, 8.* — [f] die precedenti : *4.* — [g] a Trajecto Leodium : *7, 8.* — [h] amissione : *5.* — [i] nam quoniam Leod. exarserant ... quadringentas lanceas, idcirco sic subito omnes preparatos esse jusserunt. Quod ita factum est : *7.* — Famatum quidem fuerat quod hostilis exercitus non contineret ultra IIII C lanceas : *add. 4.* — [j] que est festum Sancte Tecle virginis et martyris : *add. 1, 7, 8.* — [k] summo mane : *add. 6.*

(1) Othée, province et arrondissement de Liége, canton de Fexhe, à une lieue Ouest de cette localité.

Digitized by Google

dicitur, teutonice vero Elck [a], in Hasbania. Cum autem appropinquassent tumbe in rure, non longe a prefata villa distanti [b] (1), ecce apparuerunt eis vexilla exercitus principum prenominatorum, qui nocte transacta pernoctaverant in pluribus [c] villis campestribus circa Jecoram fluvium, proponentes tendere versus Trajectum. Ignorabant enim obsidionem esse amotam. Principes autem noscentes adversariorum exercitum adesse, statim convocato suo exercitu [d], ordinaverunt acies plures, et invadentes hostes suos, id est Leodienses, qui nisi [e] unam solam aciem instituerant, commissum est prelium [f]. Leodienses vero in initio conflictus multum animose et viriliter pugnaverunt, sed subito per turmas dictorum principum innumerabiles sagittas et lanceas in eos mittentes [g] fuerunt undique circumdati [h] et circumclusi, ita ut tot vel plures eorum fuerint per pressuram invicem suffocati quam [i] ferro perempti. Quare breviter prefati Leodienses in hoc conflictu succubuere, antedictis dominis et principibus de eisdem triumphantibus, Leodiensibus fere totaliter interemptis vel captis et paucissimis evadentibus [j]. Mortuus est ibidem sepedictus mamburnus et ejus filius [k], captique fuerunt in predicto prelio quamplures qui prius fuerant extra civitatem banniti, quique antedicte guerre et malorum plurium fuerant incentores et persuasores. Quorum unus fuerat Jacobus Badus, qui postmodum Trajecti in vindictam divisus in quatuor frusta interiit. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

[a] que sic ... : *omis* 2, 5, 6. — [b] non longe ... : *omis* 6. — [c] multis : 1, 7, 8. — [d] qui nocte transacta ... : *omis* 6. — [e] nisi : *omis* 1, 7, 8. — [f] commiserunt prelium : 2, 8. — commiserunt bellum : 7. — [g] per turmas ... : *omis* 6. — dictorum principum exercitu ... mittente : 7. — [h] trucidati : 7. — [i] ita quod plurimi eorum ... et plurimi ... : 1, 7, 8. — [j] De quo prelio et de quodam mirabili quod in eodem agro non diu ante contigerat, meminit Pius papa II in Descriptione Europe, cap. LIII : In Gallia, inquit. ... : *add.* 4. — [k] De quorum casu non modicum etiam inter adversarios sumptum fuit lamentum. Nam pro viribus ipse mamburnus differre conabatur, ne pugna die dominica fieret, Leodiensibus vero ex adverso eum ignavum et formidolosum inclamantibus, ac nisi mox in hostium exercitum irrueret, mortem intentantibus. Preterea inquiri dictus mamburnus jusserat ne forte vexilla domini Anthonii ducis Brabantie, cujus ipse vasallus erat, apparerent quem nullo pacto offendere se velle asserebat. Antequam tamen dux Anthonius cum suo exercitu applicuisset, pugna commissa fuit : *add.* 4.

(1) La tombe actuellement existante est à cinq minutes du centre du village d'Othée, mais sur le territoire de Russon. Il y avait autrefois, proche de celle-ci, une seconde tombe, qui était sur le territoire d'Othée.

Digitized by Google

Hec autem [a] victoria per prefatos principes [b] sic obtenta contra Leodienses [c] nuntiata fuit sero de vespere [d] domino Joanni [e] de Bavaria Trajecti [f] existenti et de his que acciderant [g] penitus ignaro [h]. Qui [i] statim [j] die sequenti, procedens versus prenominatos [k] principes [l], fratrem scilicet suum et sororium [m] et alios. eis super magne dilectionis [n] affectione necnon et servitio sibi exhibitis et impensis magnopere regratiatus est [o]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Tungrenses vero, ipso die conflictus, perceperant ex falso rumore quasi Leodienses obtinuissent victoriam, et exierunt in campum [p] prope Elch, sed dum appropinquassent usque ad locum ubi pugna facta fuerat, videntes vexilla et signa principum sepe dictorum, in fugam versi sunt omnes et, insequentibus eos adversariis eorum, plurimi sparsim per agros interempti sunt, maxime pedites qui non poterant ad tempus effugere. Ms. 1, 4, 7, 8.

Altera [q] autem die post conflictum pretactum [r], adunati sunt in civitate Leodiensi plures probi viri et honorabiles cives vocati liberi [s], qui prefato conflictui non interfuerant nec rebellionis preterite [t] auctores fuerant. Et sumentes [u] audaciam resistendi his qui in dicta civitate adhuc in sui erroris pertinantia durabant [v], sumpto quodam vexillo vetusto, exaltaverunt illud in foro, scilicet [w] ante gradus claustrales [x] ecclesie majoris [y], hac de causa quoniam diffamatum fuit apud eos quod hi qui intrusi [z] fuerant et se gerebant pro canonicis ecclesiarum Leodiensium, essent adunati et in armis parati ad prefatos cives [aa] invadendum [bb]. Ad quos [cc] intrusos [dd] Dominus [ee] Joannes de Rochefort (1) et d'Agimont et dominus Joannes de

[a] Que : *1, 5, 6.* — [b] per ... principes : *omis 6.* — [c] contra Leodienses : *omis 6.* — [d] de vespere : *omis 6, 8.* — [e] Joanni : *omis 5.* — [f] in Trajecto : *6.* — [g] que acciderant : *omis 1, 7, 8.* — [h] et de his ... : *omis 6.* — [i] Unde statim : *7, 8.* — [j] statim : *omis 6.* — [k] prenominatos : *omis 6.* — [l] versus principes triumphatores : *2, 5.* — [m] et sororium : *omis 2, 5.* — [n] fratrem ... : *omis 6.* — [o] gratias egit : *1.* — [p] usque : *add. 7.* — [q] alia : *7, 8.* — [r] pretactum : *omis 6.* — [s] cives ... liberi : *omis 6.* — [t] horum malorum : *6.* — [u] assumentes : *2, 5.* — [v] perdurabant : *2, 5.* — Et sumentes ... : *omis 6.* — [w] in foro scilicet : *omis 6.* — [x] claustrales : *omis 6.* — [y] majoris : *omis 1, 7, 8.* — [z] inclusi : *6.* — [aa] occidendum et : *add. 6.* — [bb] parati contra prefatos cives Leodienses : *1, 7, 8.* — [cc] ad quod : *6.* — [dd] intrusos : *omis 5.* — ad quos intrusos : *omis 1, 7, 8.* — [ee] autem : *add. 1, 7, 8.*

(1) Jean de Looz, époux de Marguerite d'Autel, seigneur de Rochefort et d'Agimont (1377-1408). Voir *Tableau III*, et détails à la *Table*. ZANTFLIET le décrit : « crassus et obesus nimis ».

Digitized by Google

Seraing (1) milites sese adjunxerunt [a], dicentes se paratos cum antedictis civibus [b] bellando [c] periculum mortis incurrere. Qui cives [d] unanimiter [e] pertranseuntes [f] de claustro ad claustrum ecclesiarum Leodiensium tam majoris quam secundariarum, plurimos intrusos canonicos, cappellanos, presbyteros et clericos necnon et laicos quos perverse secte Heydrotorum esse noverant emulatores, in captivitate [g] civitatis manciparunt [h]. Quicumque autem de predictis evadere potuit, fugit [i]. Ms. 1. 2, 4, 5, 6, 7, 8.

[j] Quibus peractis, absque mora prefati cives honorabiles cupientes consulere civitati et probis viris in ea degentibus, qui malis preteritis et imminentibus [k] occasionem non prebuerant, habito inter se consilio, statim miserunt ad principes triumphatores litteram [l] per quosdam religiosos, qui etiam oretenus voce pia et lamentabili legationem eis injunctam executi sunt, humiliter supplicantes dominis predictis quatenus intuitu pietatis ac divine misericordie [m] mererentur [n] apud eosdem veniam consequi [o], quodque ipsis dominis placeret sepe dictam civitatem inclytam necnon nobiles [p] in eadem ecclesia una cum honestis civibus residuis sub sua protectione recipere, ne per insultus hostium contingeret eis violentiam inferri vel perniciem ac destructionem incurrere [q]. Qui principes [r] pietate moti prefatis religiosis litteras [s] securitatis cum impressione placardi [t] tradiderunt [u]. Missis autem die tertia aliis duodecim personis honorabilibus qui [v] preteriti dissidii authores et [w] fabricatores non fuerant,

[a] dictis civibus Leodiensibus : *add. 1, 7, 8.* — [b] cum eis : *1, 7, 8.* — [c] bellando : *omis 5.* — [d] cives : *omis 1, 5, 7, 8.* — [e] unanimiter : *omis 5.* — [f] persequentes et pertranseuntes : *7.* — Qui unanimiter ceperunt de claustro : *6.* — [g] captivitati : *2, 5.* — et captivitate : *6.* — [h] nuncupaverunt : *6.* — [i] aufugit : *8.* — effugit : *1.* — evasit : *2, 5, 6.* — [j] Et post miserunt . . . : *6. De ce qui suit ce manuscrit ne donne qu'un résumé.* — [k] presentibus : *5.* — [l] litteras : *1, 2.* — [m] miserationis : *1, 2, 7, 8.* — [n] mererentur : *omis 7.* — [o] consequerentur : *7.* — [p] notabiles : *2. 8.* — [q] ac . . . : *omis 1.* — [r] Tunc principes : *1, 7, 8.* — [s] litteram : *2. 7, 8.* — [t] placeat : *1.* — placati : *1, 8.* — [u] tradiderunt, mediante obedientia facienda : *add. 6. Le reste est omis dans ce manuscrit.* — [v] qui coram . . . procumbentes . . . supplicarent : *7.* — [w] auctores et : *omis 2.*

(1) Jean de Seraing, chevalier, seigneur de Houtain-Saint-Siméon. Abry le confond avec un autre Jean de Seraing, qui fut échevin de 1433 à 1444 (*Les Bourgmestres*, p. 112). Sa famille n'a rien de commun avec celle des Pannetier de Seraing. Il fut élu bourgmestre en 1398 pour remplacer les échevins destitués (Jean d'Outremeuse, ci-après). Il fut décapité en 1408 (voir ci-dessous).

Digitized by Google

eisque omnibus coram prefatis dominis genibus flexis procumbentibus ac suam supplicationem humiliter ut prius prosequentibus [a], in gratiam amorose sunt recepti. Et responsum statim acceperunt ab eisdem dominis in hunc modum quod eos essent recepturi ad veniam [b], mediantibus certis conditionibus et ordinationibus eis etiam ibidem in scedula papyrea [c] traditis. Quam scedulam iidem commissarii deferentes Leodium, coram civibus propterea ante Violettam congregatis, presentarunt et contenta in eadem explanari fecerunt. Qui cives concorditer deliberaverunt facere et adimplere singula in prefata scedula contenta [d]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Inter cetera autem [e] ordinatum fuit quod persone ecclesiastice necnon cives civitatis venirent bini et bini in campis [f] obviam suo metuendo domino ac aliis principibus, capitibus nudatis, unico genu ad terram flexo, humiliter veniam implorantes ac [g] prefato suo domino veram obedientiam impendentes, insuper promittentes [h] emendam transgressionum [i], et hoc secundum dictamen ducis Burgundie et comitis Hannonie [j], ac de predictis adimplendis facere fidem atque securitatem. Facta sunt hec. feria sexta prefatum conflictum immediate sequente. Ms. 1, 2, 4. 5, 6, 7, 8.

Item fuit in prefata scedula declaratum quod ad punctum venie implorande, ipse [k] dominus Leodiensis reciperet bonos et innocuos ad veniam, relictis [l] addictis ad penam quam [m] demeruerunt [n]. Item quod hi qui in Violetta detinebantur [o] capti [p] sibi traderentur [q] una cum domino Joanne de Rochefort et d'Agymont et domino Joanne de Seraing, necnon domina de Perweys (1). Qui et

[a] Missis ... : *omis 1, 8.* — [b] in gratiam amorose ... : *omis 1, 7, 8.* — [c] papirea : *omis 1, 7, 8.* — [d] Quam scedulam ... : *omis 1, 7, 8.* — [e] autem : *omis 1, 2, 7, 8.* — [f] processionaliter : *add. 1, 7, 8.* — [g] ac : *omis 1, 5, 7, 8.* — [h] quod promittant : *4.* — [i] et emendationem promittentes : *6.* — [j] et domini Hollandie : *1, 8.* — et comitis Flandrie : *6.* — *Le reste du paragraphe est omis : 1, 8.* — [k] ad punctum ... : *omis 1, 8.* — [l] reliquis : *2.* — indignis : *1, 8.* — [m] penis quas : *2.* — [n] insuper promittentes ... : *omis 7.* — *Le reste du paragraphe est omis : 1, 8.* — [o] tenebantur : *7.* — [p] captivi : *2, 7* — [q] sibi traderentur : *omis 7.*

(1) Aléide de Rochefort, épouse de Henri de Horne, seigneur de Perwez, et mère de l'évêque intrus Thierry, tous deux tués à Othée. Voir Bon J. de Chestret de Haneffe, *La terre franche de Haneffe*, pp. 34-35, et *Tableau II.*

Digitized by Google

capti fuerunt eadem die qua prefata scedula per prefatos commissarios Leodii fuerat delata et publicata. Ms. 1, 2, 4, 5, 7. 8.

Fuerunt ergo [a] prefati domini [b] de Rochefort et de Seraing una cum pluribus aliis captis in Violetta ducti ad campos contiguos ville de Grace, die pretacta [c], in presentia principum predictorum ibidem tunc cum multitudine armatorum congregatorum, causa acceptandi ad veniam Leodienses eam imploraturos, de quibus prefertur. Nec mora : antedicti domini de Agymont et de Seraing, alii quoque adducti in presentia principum [d], ibidem capitalem subierunt sententiam [e]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8.

Eadem hora qua ista [f] fiebant, fuit etiam Leodii [g] ex parte principum dominus Joannes de Jeumont [h] (1) cum multa manu armatorum, qui omnes et singulos canonicos ac presbiteros intrusos comprehensos [i], necnon et quasdam feminas fecerunt ad pontem Arcuum adduci et in aquas precipitando submergi. Ms. 1, 2. 4, 5, 6, 7, 8.

His igitur taliter perpetratis, Joannes de Bavaria dominus Leodiensis venit in civitatem Leodiensem, die sequenti [j] sabbatho; sed facto prandio, iterum rediit versus Jemeppiam, ubi principes cum suis locati fuerant, et in aliis villis ruralibus vicinis, neque unquam ingressi sunt predicti principes civitatem Leodiensem [k] ad obviandum inconvenientiis et periculis [l] quibus prefata civitas ac ejus habitatores potuissent affligi per armatos qui cum dictis principibus in numerosa multitudine advenerant. Ms. 2, 4, 5, 6.

[a] Fueruntque : 2. — Fuerunt quoque : 5. — [b] dicti domini : 7. — [c] die prefinita : 7. — [d] in presentia principum predictorum . . . : *omis* 7. — [e] et ibi exequuti sententiam capitalem : 7. — *Le paragraphe est résumé comme suit :* Acceperunt ibidem domini de Agymont et de Saraigne cum aliis multis qui capti fuerant sententiam capitalem in presentia principum in campo contiguo ville de Grace : *1, 8.* — Et fuerunt ibidem ad campos dicti domini de Agimont, de Rochefort et Serainge et inde subierunt capitalem sententiam : *6.* — [f] hec : *1, 7, 8.* — [g] fuit etiam Leodii : *omis 7.* — [h] miles : *add. 1, 7, 8.* — [i] comprehensos : *omis 1, 7, 8.* — [j] die sequenti : *omis 6.* — [k] et in aliis . . . : *omis 6.* — [l] *Le reste est omis* : *6.*

(1) Jean de Jeumont, chevalier, cité en 1391 comme seigneur de Tongres-Notre-Dame et de Bauffe (*Cartulaire des comtes de Hainaut*, II, p. 484), et, à partir de 1393, comme bailli du Hainaut (*Ibid., passim*). Avant la bataille d'Othée, il offrit la paix aux Liégeois (*Chronique du règne de Jean de Bavière*).

Digitized by Google

Dominica subsequenti, ultima septembris [a], transtulit se dominus Leodiensis cum predictis principibus versus Huyum, et ibi [b] fuit [c] conclusum per principes quod mitterentur obsides pro securitate de observando et adimplendo sententiam eorumdem proferendam super emenda prestanda [d], et de aliis ordinandis in civitate et patriis sepedictis, occasione rebellionis prelibate. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 8bis.

Quapropter de notabilioribus [e] civibus civitatis [f] Leodiensis aliorumve oppidorum patrie [g], missi [h] et deputati [i] fuerunt obsides [j] usque ad numerum quingentorum [k], Qui omnes de jussu principum [l] accesserunt ad loca eis [m] assignata [n], media videlicet pars in oppido de Montibus in Hannonia, et alia [o] media pars in oppido Insule Flandrie [p], obsidium hujusmodi continuantes et in eodem constanter et honeste perseverantes, spatio trium annorum cum dimidio [q], infra quod [r] aliqui eorum obierunt [s]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7. 8, 8bis.

Denique, die octava novembris, de jussu dominorum [t] principum [u], omnes littere, charte, privilegia [v], instrumenta, registra, et munimenta super francisiis, et libertatibus [w] dicte civitatis ac oppidorum [x] quibus ministeriales uti consueverant [y], fordellata [z] fuerunt eisdem ducibus in eadem [aa] forma transmissa ad ordinandum, faciendum, disponendum de ipsis ad eorum voluntatis libitum.

[a] ultima septembris : *omis 2, 5, 6.* — [b] ultima . . . : *omis 1, 7, 8.* — [c] et ibi fuit facta ordinatio de multis : *6. Le reste est omis dans ce manuscrit.* — [d] *Le reste est omis : 1, 7, 8.* — [e] nobilioribus : *2.* — [f] quorum unus erat miles nuncupatus dominus Egidius Surlet, cui facta Heydrotorum semper displicebant et singulis aliis opidis supranominatis : *add. 8bis.* — [g] Quapropter . . . : *omis 1, 7, 8.* — [h] Quapropter . . . : *omis 6.* — [i] et deputati : *omis 1, 7, 8.* — [j] de civitate Leodiensi et deputati : *add. 1, 7, 8.* — [k] quingentesimum : *5.* — [l] de jussu principum : *omis 1, 7, 8.* — [m] sibi : *1, 7, 8.* — [n] *Le reste est omis : 6.* — Et steterunt ibi spatio . . . : *1, 7, 8.* — [o] in oppido de Montibus . . . *omis 2.* — [p] Et recesserunt obsides civitatis, die lune, prima octobris, de Leodio, obsidium . . . : *add. 8bis.* — [q] infra . . . obierunt : *omis 1, 8.* — [r] tempus : *add. 7.* — [s] Pars enim missa erat in oppido . . . Flandrie. Postquam executiones de decapitatione et submersione per precipitium ex ponte Arcuum fuerunt facte, Joannes de Bavaria venit in civitatem Leodiensem die sequenti sabbati et. facto prandio, iterum rediit versus Gemeppiam, ubi principes erant, et inde se transtulit cum principibus in Hoyum. Unde dominica conclusum prout supra de obsidibus, scilicet de oppidis aliis missi fuerunt et deputati ad certum numerum obsides in diversis locis assignatis. Et conformiter oppidani ex aliis oppidis fuerunt recepti ad veniam : *add. 7.* — Similiter de oppidis aliis . . . ad veniam : *add. 1, 8.* — [t] dictorum : *1, 7, 8.* — [u] de jussu . . . : *omis 6* — [v] privilegia : *omis 6* — [w] dicte . . . oppidorum : *omis 8bis.* — [x] et ministerialium : *add. 8bis.* — [y] delata fuerunt ad manus principum : *6. Le reste de la phrase est omis.* — [z] et simul collecta : *add. 1, 7, 8.* — [aa] earum : *1, 7, 8.*

Digitized by Google

Die lune, tertia decembris [a], fuerunt combusta omnia vexilla ministeriorum Leodiensium et renunciarunt francisiis, libertatibus et privilegiis pristinis. Ms. 1, 2. 4. 5, 6, 7, 8, 8bis.

Die Jovis [b], vigesima decembris. fuerunt quamplures qui remanserant [c] in patria contra dominum suis beneficiis sententialiter auctoritate apostolica per eumdem dominum Leodiensem privati. Et postea [d] providit aliis de eisdem [e] ad suum beneplacitum, qui in ipsis beneficiis pacifice [f] omnes permanserunt usque ad finem vite sue [g] propter confirmationem apostolicam desuper subsecutam [h]. Aliqui tamen eorum sed non multi fuerunt in suis possessionibus perturbati, de quibus singulariter longum esset enarrare [i]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 8bis.

Anno Domini 1409, in mense februario, fuerunt inundationes aquarum in tanta copia in patria Leodiensi quales [j] antea nunquam vise fuerant, ita [k] quod Mosa veniebat usque ad introitum ecclesie Leodiensis [l]. Quapropter [m] pons Arcuum lapideus, quem construxerat Reginardus episcopus, fundator principalis cenobii nostri Sancti Laurentii [n], fuerat totaliter eversus [o]. quampluraque edificia destructa et per aquas [p] abducta et absorpta. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 8bis.

Postea patria [q] Leodiensis et Lossensis fuit per dictos dominos duces [r] condemnata et talliata ad summam ducentorum et viginti millium coronarum [s], in tantum quod necessario oportuit mitti Romam ad Summum Pontificem pro dispensatione obtinenda [t] super firmitate, assisia [u] seu impositione in civitate recipienda pro summa pecunie hujusmodi persolvenda [v]. Que firmitas seu

[a] Die lune in decembri : *6*. — Die lune decembris : *1*, *2*, *7*. *8*. — In decembri : *5*. — [b] Jovis : *omis 1*, 7, *8*. — [c] qui remanserant : *omis 2*. — [d] postea : *omis 1*, *7*, *8*. — [e] beneficiis : *add. 1*, *7*, *8*. — [f] pacifice : *omis 7*. — quasi : *add. 1*, *7*, *8*. — [g] permanentque usque in diem presentem : *add. 8bis*. — [h] Item in civitate plurimi viri et plures femine successive projecti sunt in Mosam per pontem Arcuum. sed et in aliis oppidis occisi sunt plures. maxime in Sancto Trudone. Verum plures ex his qui mulctaverant plebem minus juste vel occiderant, post conflictum, miserabili morte perierunt : *add. 1*, *7*, *8*. — [i] In oppido S. Trudonis, plures etiam occisi sunt qui preterite rebellionis complices esse dicebantur : *4*. — [j] et quante : *add. 1*, *7*, *8*. — [k] in patria . . . : *omis 6*. — [l] ecclesie majoris : *3*. — [m] Unde et pons sepedictus lapideus et fortis : *1*, *7*, *8*. — [n] quem construxerat . . . : *omis 1*. *8*, *8bis*. -- fundator . . . : *omis 6*, *7*. — nostri : *omis 2*. — [o] quampluraque . . . : *omis 6*. — [p] validas : *add. 1*, *7*, *8*. — [q] Fuit autem patria : *1*, *7*, *8*. -- [r] per dominos sepe dictos victores belli : *1*, *7*. *8*. — [s] coronatorum : *7*. — [t] obtinenda : *omis 1*, *7*, *8*. — [u] firmitate assisie : *1*, *2*, *7*, *8*. — [v] at missum est Roma ad papam pro dispensatione obtinenda : *6*.

Digitized by Google

assisia [a] duravit in Leodio, per dispensationem Sedis Apostolice, spatio viginti mensium et quinque dierum dumtaxat et non amplius. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 8bis.

Eodem anno, mensis septembris die penultima, capitur oppidum de Hercke per Heydrotos fugitivos qui in Brabantia latuerant, et in crastino iterum assaltatur per Godenollum de Eldris (1) tunc senescalcum comitatus Lossensis et suos, subsequentibus Hasselentensibus et aliis bonis villis comitatus predicti. Et eodem die capitur Hercke per eosdem, Heydrotis ibi repertis captis, de quibus septuaginta duo fuerunt prope Hercke in via publica decapitati et passim rotati [b]. De quibus unus, qui Joannes de Spaze (2) nominatus erat, fuit in foro Leodiensi vivus quartirisatus, et quatuor alii portaverunt quilibet de tribus unum quarterium cadaveris [c] usque ad locum supplicii et quartus quartum quarterium [d] cum capite extra portam Sancte Walburgis. Et ibi fuerunt capitibus truncati et rotati, die sabbathi, quinta octobris [e]. Ms. 1, 2, 4, 5, 6, 8bis.

Dominica die sexta octobris, in Hoyo fuerunt triginta de burgensibus Hoyensibus [f] culpabiles in rebellione supratacta super pontem decollati, et cadavera eorum cum capitibus in Mosam projecta [g]. Ms. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8bis.

[a] Que assisia : *1, 7, 8.* — [b] Duodecim Leodium vero adducti et postea decapitati : *add. 6.* — [c] cadaveris : *omis 2.* — [d] usque . . . : *omis 6, 7.* — [e] *Ailleurs le paragraphe est rendu comme suit :* Eodem anno, in mense septembri, fuerunt in oppido Herck, patrie Lossensis, 77 viri qui erant de Heydrois in via publica decapitati et passim ad utrumque latus rotati. Nam cum latuissent in Brabantia, octava die mensis decembris, per vim intraverunt oppidum, sed per dominum Godenolum de Eldris tunc senescallum comitatus Lossensis, facto altera iterum die insultu cum Hasselensibus et aliis villis, eodem die capitur. Leodium vero fuerunt octodecim ex illis adducti et ibidem postea decapitati. Unus tamen eorum, Joannes de Spaus nominatus, fuit in foro Leodiensi vivus in quatuor partes equales divisus. Et quatuor alii portaverunt quilibet de tribus unam quartam usque ad locum supplicii, et quartus aliam quartam una cum capite extra portam Sancte Walburgis, et ibi fuerunt capitibus truncati et rotati : 7. — Eodem anno . . . patrie Lossensis 72 viri . . . latus rotati, Leodium vero . . . in quatuor partes divisus : *1, 8.* — [f] tres cives Huyenses : 7. — [g] et in Mosam projecti : 7.

(1) Godenoul d'Odeur, sénéchal du comté de Looz. Son château fut brûlé par les Tongrois en 1407 (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 105). Il fut nommé capitaine à Maestricht, cette même année, lors du premier siège de la ville (*Chronique du règne de Jean de Bavière*).

(2) Jean de Spa. Ce personnage ne nous est pas autrement connu.

Digitized by Google

Attendat igitur [a] lector quam terribiles vindicte subsecute fuerint qualibusve et quantis flagellis tota patria episcopatus Leodiensis et comitatus Lossensis flagellis castigata et flagellata fuerit propter inobedientiam [b] et rebellionem forsan in principio per decem vel duodecim dumtaxat malevolos inceptam in civitate [c]. Unde et tot millia hominum perierunt et tot mala supervenerunt et accreverunt summo cum dolore recitanda [d]. Et ideo principiis bonum est obstare ne deteriora contingant [e]. Ms. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8bis.

Verumtamen adhuc patria non fuerat satis pro premissis plagata [f], ut creditur. Nam anno Domini 1410, pestilentia ibidem regnavit [g] qualis antea a memoria hominum non fuit visa [h]. Sed adhuc nascebantur et superveniebant mures magni et rubei, eodem anno, in campis, blada seminata destruentes et omnino devastantes, nisi hiems glacialis [i] cito supervenisset. Et sic pluribus et diversis modis erant patrie episcopatus Leodiensis et comitatus Lossensis afflicte propter inobedientiam, rebellionem et insolentiam sepe dictam. Que miseria per septem annos continuos, de anno videlicet tertio usque ad decimum annum inclusive, continuavit [j]. Ms. 2, 4, 5, 6 (*abrégé*), 7 (*abrégé*), 8bis.

Anno Domini 1414, die octava mensis novembris, cum maxima solemnitate [k] fuit coronatus dominus Sigismundus rex Hungarie in regem Romanorum, cum sua regina, in urbe Aquisgrani, diocesis Leodiensis (1). Et ibidem dominus Theodoricus [l] de Meurs archiepiscopus Coloniensis (2) tunc celebravit suam primam missam [m], ubi cum aliis principibus dominis Joannes de Bavaria electus Leodiensis in magna et honesta comitiva suorum fuit. Ms. 1, 2, 4, 5, 6 (*abrégé*), 7, 8, 8kis.

[a] hic : 7. — [b] quam terribilis vindicta subsecuta fuit inobedientiam : 7. — [c] Attendat ... *omis* 6. — [d] Et, ut famabatur, in isto bello cesa fuerunt non minus triginta milia hominum propter cruentas cedes antea et postea habitas : *add.* 2, 3. — [e] Duravit continuo plaga ab anno tertio usque decimum : *add.* 7. — quia hoc actum est forsan propter decem aut viginti malevolos in civitate et eorum inobedientiam : *add.* 6. — [f] Verumtamen adhuc magis patria fuerat plagata absque premissis : 2. — [g] grassabatur : 2. — [h] audita : 2. — [i] plus damnificassent, nisi glacialis hiems : 2. — [j] continue perduravit : 2, 8bis. — [k] die octava ... : *omis* 1, 7, 8. — [l] in urbe Aquisgrani. Et Theodoricus : 1, 7, 8. — [m] missam ibidem in coronatione regis prefati solemniter : 1, 7, 8. — missam, faciendo etiam officium suam circa regem et reginam more consueto, ubi etiam : 2.

(1) Sigismond, empereur, élu définitivement en 1411, mort en 1437.

(2) Thierry de Meurs, archevêque de Cologne, élu le 24 avril 1414, mort en 1463.

Digitized by Google

Anno Domini 1415, septima die junii, hora sexta de manc, fuit eclipsis solis, et fuerunt, ut dicebatur, visa plurima signa in aere diversorum colorum [a], scilicet viridis, rubei, glauci, et sanguinei. Ms. 4, 5, 6, 8[bis].

Eodem anno in mense julio, insurrexerunt plurimi murmuratores, qui libenter fecissent [b] et procurassent conspirationem in Leodio contra dominum Joannem de Bavaria eorum dominum, et commovissent populum adversus eum et sibi adherentes in rumorem. Sed semper misericordia Dei protegente sperantes in se, *ad nihilum redacti sunt in conspectu ejus maligni.* Quapropter Ps. XIV, 5. decima nona die ejusdem mensis, tres illorum fuerunt decapitati, et in crastino quatuor in Mosam submersi, et iterum, vigesima secunda die ejusdem mensis, quinque decollati, et sic modicum cessavit quassatio. Ms. 2, 4, 5, 6, 8[bis].

Anno Domini 1416, vigesima quarta mensis januarii, fiebant processiones solemnes in Leodio propter nova veraciter percepta de adventu pape Joannis vigesimi tertii ad concilium generale Constantiense, pro unione Sancte Matris Ecclesie. Quod concilium ibidem per triennium [c] perduravit, ubi quamplures constitutiones, licet pauce reformationes, fuerunt edite et ordinate. Ms. 3, 5, 7, 8[bis].

Postea in vigilia Nativitatis Christi prope subsequenti, post vesperas in ecclesia majori decantatas [d], intravit Leodium dominus Sigismundus, rex Romanorum [e], cum pluribus principibus et nobilibus [f], et recantabantur propter ipsum [g] vespere. Et officiavit, et vesperas primas in pontificalibus abbas Sancti Laurentii in presentia regis decantavit [h]. Interfuit idem rex cum suis nobilibus de nocte officio matutinali et summe misse, in die Nativitatis Christi [i]. Fuerat enim receptus [j] in palatio episcopali sub expensis domini Joannis de Bavaria electi Leodiensis [k], qui per illud tempus hospitatus erat in domo claustrali domini Henrici Storin [l] (1), in opposito turris officialis curie Leodiensis [m].

[a] *Le reste omis* : 6. — [b] secessissent : 2. — [c] triduum : 5. — [d] post vesperas ... : *omis* 6, 8. — in ecclesia ... : *omis* 1. — [e] rex Romanorum, Bohemorum et Hungarorum : 2, 3. — imperator : 1, 6, 8. — [f] cum pluribus ... : *omis* 1, 6, 8. — [g] propter majestatem regalem : 3. — [h] Et officiavit ... : *omis* 2, 3. — [i] Et officiavit ... : *omis* 1, 6, 8. — [j] Steterat enim receptus : 2. — Et stetit receptus : 1, 8. — [k] *Le reste omis* : 1, 8. — [l] domini H. Storin : 8[bis]; *ailleurs omis*. — [m] qui per illud ... : *omis* 3.

(1) Henri Storn, chanoine de Saint-Lambert, mort en 1435. Voir DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, pp. 144-145.

Digitized by Google

Recepitque idem rex sub titulo mutui ab electo et ecclesiis Leodiensibus summam, ut famabatur, quinque millium florenorum rhenensium. Unde litteras recognitorias reddidit sigillo regali sigillatas. Civibus [a] etiam Leodiensibus libertates et francisias litteratorie restituit. Unde magnam summam florenorum recepit. Ms. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8. 8[bis].

Postremo, receptis pulchris jocalibus, sibi ultra premissa per ecclesias presentatis, in diluculo seu aurora diei crastine [b] Circumcisionis Domini, clam a Leodio recessit, timore Leodiensium [c], ut dicebatur, cum parva comitiva suorum, versus Dordracum et dehinc [d] versus generale concilium Constantiense dirigens gressus suos [e]. Ubi postmodum in recompensam propinarum et curialitatum sibi Leodii factarum, decimam a Sede Apostolica de fructibus beneficiorum civitatis et diocesis Leodiensis impetravit, et desuper litteras et processus apostolicos exequendos dirigi procuravit, appellatione tamen cleri Leodiensis suspensos. Ms. 2, 4, 5, 8[bis].

Anno Domini 1417, mensis martii die decima quarta, fuerunt electi per communitatem civitatis Leodiensis Waltherus de Fleron (1) et Waltherus d'Anthin (2) in gubernatores seu magistros civitatis supremos tanquam consiliarios appellatos juxta tenorem novi regiminis desuper confecti et ordinati per dominum capitulum et scabinos. Ms. 4, 5, 6 (*abrégé*), 8[bis].

Eodem anno, in festo Pentecostes, obiit dux Wilhelmus de Bavaria, comes

[a] Quibus : 2. 3. — Qui : 6. — [b] cantorie : 6. — [c] timore Leodiensium : *omis* 2. — [d] versus ... *omis* 2. — [e] *Le reste comme suit :* Hic etiam gloriosus et eximius rex fertur dedisse responsum capitulo majoris ecclesie in Aquisgrano super petitione qua postulabant se privilegiari, ita ut nemo illic reciperet prebendam nisi quem natalia procreassent nobilem : Petrus piscator fuit; non curetis natalia ejus sed sanctitatem ipsius habere. Sic postergaverat eos rex. Item etiam imperator, tempore sue coronationis, repperit scripturam vulgariter exaratam in valvis eneis ante januas lupi ejusdem basilice Aquensis in hec verba : Wae was de edel man douwe Adam hacket inde Eyva span. Hec sibi attaxerat cesarea majestas, quia in prejudicium ejus facta. Ideo propria manu scripsit ad eundem locum in teutonico hec sequentia verba : Ick byn eyn man asseyn ander man so wael mir Got der eren gan. Et fuit conveniens et optima responsio ac verba humilis principis : 2.

(1) Walter de Fléron, bourgmestre en 1407, 1417, 1422, 1429 (*Chronique française de Jean de Stavelot*, pp. 112, 161, 195, 242), mort empoisonné en 1429 (*Ibid.*, p. 242).

(2) Walter d'Athin, bourgmestre en 1404 et en 1417 (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 79). Sur ce personnage, voir *Les Echevins*, I, pp. 235 et 321.

Digitized by Google

Hannonie, Hollandie et Zelandie [a], frater dicti domini Joannis electi Leodiensis, relinquens post se unicam filiam Jacobam nomine (1), jam relictam et viduam delphini primogeniti Francie, que postmodum per dispensationem taliter qualiter [b] a Sede Apostolica obtentam, juveni Joanni duci Brabantie, filio domini Anthonii avunculi materni ipsius Jacobe et sic in secundo gradu sibi attinenti consanguinitatis fuerat matrimonialiter copulata. Unde plurima mala et inconvenientia postmodum fuerunt subsecuta. Que tamen dispensatio dicebatur interim per papam revocata. Ms. 1, 2, 4, 5, 7, 8bis.

Eodem anno in mense septembri, recessit dominus Joannes de Bavaria de Leodio versus Hollandiam, et de post nunquam Leodium rediit, intromissusque fuit et receptus per Dordracenses in eorum dominum temporalem sub debita fidelitate, et postea in mense novembri [c], fuit captum per suos et Gelrenses oppidum de Gorchen. Ms. 1, 2, 4, 5, 6 (*abrégé*), 7, 8bis.

Eodem anno, mensis novembris die nona, supervenerunt nova in Leodio de concilio generali Constantiensi super privatione Joannis pape XXIII per cardinales utriusque obedientie et nationis in concilio privati et a papatu destituti, nec non coronatione domini Ottonis cardinalis de Columna pape Martini V appellati et concorditer per cardinales et concilium utriusque obedientie electi. Quapropter vigesima die ejusdem mensis, universo clero civitatis congregato in ecclesia majori, specialis et solemnis missa fuit celebrata [d]. Postea dicebatur Baltasar Cosse, prius Joannes papa XXIII nuncupatus, sic a papatu privatus fuisse captus et detentus in uno castro prope Heidelbergam aliquandiu in prisione, sed tandem ab eadem evasit, et postea ad veniam receptus per Ecclesiam fuerat per Martinum predictum papam, de consensu Collegii, ad cardinalatum restitutus, et sic in bona confessione et obedientia vera dicitur dies suos finivisse. Ms. 2, 4, 5, 8bis.

[a] dux Wilhelmus dominus Hollandie sepe dictus : 7. — illustris dominus Wilhelmus dux Hollandie sepe dictus : 1. — [b] talem qualem : 1. — [c] decembri : 5. — [d] *Le reste omis* : 2.

(1) Jacqueline de Bavière, fille unique de Guillaume IV, comte de Hainaut, et de Marguerite, fille de Philippe le Hardi. Elle épousa Jean IV, fils d'Antoine de Bourgogne, duc de Brabant. Comme Antoine de Brabant était fils de Philippe le Hardi, les deux époux étaient cousins germains.

Digitized by Google

Anno Domini 1418 [a], die vigesima octava maii, divulgato [b] in Leodio qualiter dominus Joannes de Bavaria, electus Leodiensis, tunc in Dordraco existens, per procuratorem suum in Constantia, ubi tunc concilium generale, ut prefertur, residebat, ecclesiam Leodiensem, quam spatio viginti octo annorum possederat, resignasset in manibus pape. Receperunt domini de capitulo ad statim domicellum Everardum de Marcha (1), dominum temporalem de Arenberch et de Novo Castro [c], in mamburnum ecclesie et patrie, tempore hujusmodi vacationis durante, protectorem, prestito juramento, ut moris est [d]. Ms. 1 à 8bis.

Subsequenter brevi temporis intervallo, idem Joannes de Bavaria subdiaconus, per dispensationem Sedis apostolice, cum ducissa Luxeburgensi, relicta quondam Anthonii ducis Brabantie, sua, ut dicebatur, commatre matrimonium contraxit. Et sic ipse dominus de Bavaria venerabili ecclesie Leodiensi suisque fautoribus, qui cum ipso in tot tribulationibus et anxietatibus sepissime per prius fuerant constituti, prout supra aliqualiter expressum est [e], in civitate et patriis Leodiensi et Lossensi remanentibus, debile confortamen seu testamentum dereliquit [f]. Hic vidit duos episcopos Leodienses post se. Ms. 1 à 8bis.

Anno post ejus recessum sexto, a quodam milite sue curie infectus veneno, in die Epiphanie, in aurora obiit in Hollandia, anno Domini 1424, et sepultus est cum patribus suis in villa que dicitur Hagis, in monasterio fratrum predicatorum. Ms. 1 à 8bis.

Dominus Joannes de Walenrode [g], doctor juris, de partibus Franconie, Germanice nationis, ex provisione apostolica, Constantie per Martinum papam quintum ab ecclesia metropolitana Rigensi (2) ad ecclesiam Leodiensem, ex resignatione [h] domini Joannis de Bavaria, ut premittitur, vacantem, transfertur [i] episcopus nostre patrie [j] post Sanctum Maternum octogesimus [k]. Qui

[a] 1419 : 5. — [b] divulgatum fuit : 2, 3. — [c] dominum ... 8bis; *omis ailleurs*. — [d] in mamburnum et protectorem ecclesie, prestito juramento : 1, 7, 8. — prestito juramento in capitulo, et campana bannali sibi more solito deliberata : 8bis. — [e] prout ex superioribus patet : 7. — [f] Et sic ipse ... : *omis* 1, 8. — [g] hujus nominis septimus : *add.* 2, 3. — [h] repositione : 5. — [i] prefertur 6. — subrogatur : 3. — [j] post ... octogesimus : *omis* 3. — [k] 82 : 2, 6. — 82 post Sanctum Lambertum : 8bis. — Extat quedam pulcherrima declaratio quam in concilio Constantiensi fecit, presente et audiente Joanne Wiclef : *add.* 7.

(1) Everard de La Marck, seigneur de Neufchâteau et d'Arenberg. Voir page 108.

(2) Jean de Wallenrode avait été nommé évêque de Riga, en 1393.

Digitized by Google

quarta die augusti anni 1418 predicti, Leodium intravit cum satis magna et pulchra comitiva suorum nobilium [a], honorifice ab ecclesia et a populo receptus. Ms. 1 à 8bis.

Qui etiam, in die Assumptionis beate Marie Virginis subsequenti, in pontificalibus summam missam celebravit ad altare majus ecclesie Leodiensis [b], legitque in nocte Nativitatis Christi subsequentis nonam lectionem in matutinis, celebrans etiam ipso die summam missam in majori ecclesia. Et sic in his et aliis seipsum in spiritualibus et temporalibus tanquam episcopum et pastorem bonum suarum ovium, piumque, prudentem et circumspectum, modestum et morosum [c] exhibuit [d], tonsuras clericales conferendo, sacramenta confirmationis ac sacrorum ordinum per seipsum benigne administrando, quamvis tamen suffraganeo seu in pontificalibus vices gerente [e] non carebat. Ms. 1 à 8bis.

Timeo quod diutina vita sua laudabili non fuerit [f] ecclesia Leodiensis digna frui. Certe a multis retro temporibus non fuit ibi [g] talis antistes, qui quasi unus [h] ex veterum temporum episcopis apparuit in diebus nostris novissimis. Accidit vero tempore suo scabinatum quemdam utilem satis et celebrem [i] vacare. At ipse scabinis supervenientibus precepit ut sibi loco socii defuncti [j] idoneum virum presentarent, probum et justi tenacem, secundum dictamen conscientie eorum, quia melius se possent hujusmodi de sua vicinia nosse. Et cognita causa, dedit illi gratis et liberaliter ipsum scabinatum. Quamdam etiam viduam nobilem defendit contra quemdam militem ditiorem illa, dicens illi coram multis probis viris : « Domine, vos ex juramento militie prestito [k] tenemini defensare viduas et orphanos. Male ergo facitis injuriando huic vidue. Credite mihi, quia meis expensis juvabo eam ne vos injuste deprimatis ipsius causam ». Hec duo exempla posita sunt ut probitas ejus ex his conjiciatur. Tubalem vocem habebat et reverenda valde fuit persona. Ms. 1, 4, 5, 7, 8.

Hoc tempore, fundata est domus sororum ordinis regularium extra muros

[a] intravit . . . : *omis 6.* — [b] in ecclesia majori : *6.* — [c] et moratum : *7.* — [d] in matutinis . . . : *omis 6.* — [e] seu . . . : *omis 1, 6.* — [f] fuit : *7.* — [g] sibi : *1, 8.* — [h] unus : *omis 7.* — [i] quemdam satis celebrem : *1, 7, 8.* — [j] At episcopus sciens domini esse inditium, scabinis aliis districte precepit ut, timore Dei ante oculos posito, loco scabini defuncti : *4.* — [k] prestito : *omis 7, 8.*

Digitized by Google

oppidi Sancti Trudonis in parochia Sancti Joannis, dictaque est Vallis Sancte Lucie [a] (1). Ms. 1, 4, 5, 7, 8.

Hujus temporibus, populus Leodiensis iterum recepit mores priores in [b] ministeriis ordinandis, facientes sibi [c] primo de consensu episcopi viginti quatuor ministeria dumtaxat in civitate, sed hoc modico tempore duravit. Nam de post spatio trium mensium vel quatuor, prout res de facili revertitur ad suam naturam, ordinaverunt [d] triginta duo ministeria cum vexillis, tentoriis, papilionibus ac aliis ceremoniis pristinis [e], prout ante bellum in Othey prius habitum faciebant; ac etiam congregationes et convocationes eorum fecerunt in palatio episcopali, que a tempore belli citra in foro porcorum [f] dicto Werkourt [g] (2) fieri consueverant. Processerunt insuper cives ad electionem magistrorum et officiatorum civitatis in omnibus et per omnia, prout ante disturbium belli facere consueverant, omni impedimento cessante. Ms. 1, 2, 3. 4, 5, 6 (*abrégé*), 7, 8, 8[bis].

Anno Domini 1419, in crastino festivitatis beati Ambrosii, dedicatum fuit majus altare hospitalis Sancti Georgii prope villam de Tilleur per dominum Theodoricum suffraganeum Leodiensem (3). Qui suffraganeus ibidem antequam

[a] Domus sororum prope Sanctum Trudonem, tempore ipsius, fundata est et de ipsius licentia. ordinis canonicarum regularium : 7, 8. — Domus ... licentia : 1. — [b] Hic reddidit libertates seu francisias Leodiensibus, qui erant perdite tempore predecessoris, et populus Leodiensis consuetudinem priorem iterum receperunt in : 7. — Hic ... : predecessoris; *le reste du paragraphe est omis* : 1, 8. — [c] et primo : 7. — [d] distinxerunt : 7. — [e] eligentes sibi burgimagistros et congregationes suas faciendo in palatio episcopali, omnia sicut prius ante bellum de Elch : 7. — [f] in palatio episcopali, juxta veteres consuetudines ante dictum bellum, populus convocationes fecit, que tempore Joannis de Bavaria in loco : 5. — [g] Le Vesq Court : 6.

(1) Voir Stephani, *Mémoires pour servir à l'histoire monastique du pays de Liége*, I, pp. 103-106.

(2) Ce marché était situé sur les Walles (remparts), entre la porte Saint-Léonard et celle de Vivegnis. Voir Gobert, *Les Rues de Liége*, IV, p. 247.

(3) Thierry Guessel, de l'Ordre des Ermites de Saint-Augustin, suffragant de Liége, reçut l'évêché de Rose, le 1[er] juillet 1414, et mourut en 1435 (Eubel, *Hierarchia*, I, p. 444. — U. Berlière, *Les évêques auxiliaires de Cambrai et de Tournai*, p. 129). Dans le même temps, nous trouvons aussi Henri de Nuys, évêque de Sidon, comme suffragant de Liége dès 1402; en 1420, il conféra l'ordination épiscopale à Jean de Heinsberg; il était encore suffragant en 1423. (Ernst, *Tableau historique des suffragants de Liége*, pp. 125 et suiv.).

Digitized by Google

pontificalibus exueretur, prefatam altaris dedicationem transtulit eamque in calendis septembris. videlicet ipso die Sancti Egidii, celebrandam instituit. Ms. 5.

Eodem anno, dominus Joannes de Walenrode, episcopus Leodiensis [a], in villa sua de Alken in domo cellerarii (1) sui invitatus [b], in vigilia Ascensionis Domini [c], de sero stetit ibidem, et ipso die Ascensionis Domini, in magna jucunditate, sed in crastino de mane invasit eum mortalis infirmitas, et die dominica subsequente. videlicet vigesima octava [d] maii, hora meridiei vel circiter, diem vite sue clausit extremum [e], certis executoribus testamenti seu ultime voluntatis deputatis et ordinatis [f]. Qui tamen onus executionis in se recipere nolebant et recusabant, et sic testamentum hujusmodi carebat effectu. bonis, rebus, libris, jocalibus et vestimentis ad executionem spectantibus satis mirabiliter et inutiliter dispersis [g]. Unde quamplures creditores [h] fuerunt male contenti, in diversis locis commorantes. De cujus benigni pastoris transitu clerus et populus patriarum Leodiensis et Lossensis de post satis doluerunt. Ms. 1 à 8bis.

Prefuit ecclesie decem mensibus, corpusque ejus in ecclesia Lodiensi ante summum altare fuit sepultum [i]. Exequiis funeralibus celebratis, vacante Sede episcopali, iterum receptus fuit per capitulum domicellus Everardus de Marcha prenominatus in mamburnum et protectorem ecclesie et patrie. campane bannali sibi deliberata cum solemnitatibus consuetis. Ms. 1 à 8bis.

Johannes de Los [j], filius domini temporalis de Hinsbergh et de Lewenbergh. archidiaconus Hasbanie in ecclesia Leodiensi, pulcher juvenis etatis viginti tres annorum vel circiter, fuit decima sexta mensis junii anni 1419. per dominos de capitulo postulatus in episcopum et pastorem ecclesie Leodiensis concorditer per viam Spiritus Sancti. Et postea, missis ambassiatoribus [k] ad

[a] fuit : *add. 6, 7.* — [b] in domo . . . : *omis 6.* — [c] in vigilia . . . : *omis 6.* — [d] 24 : 7. — [e] *Le reste omis: 6.* — Et quia tam subita et inopinata morte decessit, nonnulli suspicati sunt eum veneno infectum : *add. 1, 7, 8.* — [f] Certos executores . . . deputavit : *1, 7, 8.* — [g] Sic omnia jocalia ejus, vestes, equi, ceteraque valoris mobilia preciosa passim et inutiliter perdita : *5.* — [h] et legatarii : *add. 8bis.* — [i] penes sepulchrum Adulphi de Waldeck episcopi inhumatum : *add. 8bis.* — [j] hujus nominis octavus : *add. 5.* — [k] missis ambatiatoribus : *omis 6.*

(1) Le receveur de l'évêque à Alken était, à ce moment, Jean van den Bosch, dit delle Greveche ou van den Creeft, mort en 1429, et non, comme l'indique Zantfliet, Jean Baré, beau-père de ce van den Creeft. Voir *Annuaire de la noblesse de Belgique,* 1868, p. 117.

Digitized by Google

Florentiam, ubi papa cum curia romana tunc residebat, authoritate apostolica [a] confirmatus (1). Ms. 1 à 8bis.

Eodem anno in mense septembri, dominus Joannes dux Burgundie, demandatus per delphinum cum paucis de suis fidelibus [b] accessit ad castrum de Monstreaulx ad habendum consilium ad invicem [c]. Prelibato igitur duce Burgundie cum suis castrum hujuscemodi intrante, ad statim pontibus levatis et portis firmatis, dum perduceretur ad presentiam delphini, illico ibidem absque aliquibus tractatibus per quemdam a tergo in capite percussus cecidit interfectus [d], suis ibidem secum abductis captis et in prisione reclusis [e]. Ms. 1 à 8bis.

Die decima mensis decembris hujusce anni, cadentibus tunc in magna abundantia nivibus, dominus Joannes de Hinsbergh [f] confirmatus episcopus Leodiensis quinquagesimus tertius post beatum Lambertum [g], receptus fuit Leodii in propria persona cum pulchra comitiva, videlicet ducis Clivensis (2), domini de Hinsbergh sui patris ac plurium aliorum baronum et nobilium, et more solito admissus cum solemnitatibus et ceremoniis ad hoc aptis et consuetis. Stetitque per triduum imago syrene penes palatium in muro ante ecclesiam Leodiensem, per unam mammillam rubeum et per aliam vinum album largiflue et gratiose cunctis supervenientibus effundens [h]. Ms. 1 à 8bis.

In vigilia Nativitatis Christi proxime subsequente, idem dominus Joannes de Hinsbergh consecratus fuit in sacerdotem, et deinde, in die dicta *Letare*

[a] auctoritate apostolica : *omis 6.* — [b] cum paucis de suis nobilibus sibi fidelibus : *1.* — [c] pro concilio habendo : *1.* — [d] cecidit mortuus. Et sic ille proditiose occiditur in presentia regis statim post treugas datas, cum sacramentum Eucharistie divisim ambo sumpsissent tam rex quam princeps. Verum illi qui cum duce venerant, captivi abducti sunt et incarcerati. Ex quo facto maxima mala et dampna regno Francie multo tempore contigerunt : *1.* — [e] Causa necis hujus fuit quod ... (*ici un assez long passage*) : *add. 2.* — [f] confirmatus, ut premittitur, receptus : *7, 8.* — confirmatus episcopus Leodiensis, receptus : *2, 3.* — [g] Die decima ... *omis 6.* — [h] quod novum et delectabile erat videre : *add. 1.*

(1) Le 20 septembre 1419.

(2) Adolphe, comte de Clèves depuis 1394, reçut la couronne ducale de l'empereur Sigismond, au concile de Constance, le 28 avril 1417. Il avait hérité de son frère Thierry le comté de La Marck, en 1398. Il mourut le 23 septembre 1448. Voir Bon J. de Chestret de Haneffe, *Histoire de la maison de La Marck*, pp 42-43.

Digitized by Google

Jerusalem, fuit sacratus in episcopum, anno 1420, in ecclesia Leodiensi publice per tres suffraganeos (1), videlicet archiepiscopi Coloniensis et episcoporum Leodiensis et Ultrajectensis, nec non et abbates intra et circa Leodium mitratos et non mitratos, videlicet Sanctorum Jacobi, Laurentii, Egidii et Vallis Sancti Lamberti [a]. Ms. 1, 4, 5, 6 (*abrégé*), 7, 8, 8bis.

Eodem anno, decima nona mensis septembris, fuit oppidum Montis Sancte Gertrudis in Hollandia cum ecclesia collegiata penitus combustum et devastatum [b], in despectu Joannis de Bavaria ac oppidi Dordracensis ipsisque adherentium, per Theodoricum castellanum castri adjacentis (2). Ms. 2, 4, 5, 8bis.

Anno Domini 1421, in mense januario, fuerunt comes de Meurs, dominus de Hinsbergh cum filio, domicellus de Bueren (3), cum pluribus aliis nobilibus et armigeris in oppido Bruxellensi ad rogatum ducis Brabantie. Et cum eodem ibidem intrantes fuerunt detenti captivi in novam prisionem propterea in domo ejusdem oppidi recenter constructam propter eosdem, et satis diu in metu suorum corporum angustiati per populum ejusdem oppidi. Postea etiam quamplures nobiles, milites, armigeri, scabini et alii de predicto oppido lamentabiliter de facto et, ut dicebatur, sine rationabili et sufficienti causa capite

[a] et multorum aliorum prelatorum : *add. l.* — [b] per ignem tractum, penitus combustum et devastatum : *2.*

(1) Le suffragant de Cologne était Conrard d'Arnsberg, de l'Ordre des Carmes « episcopus Venecompensis » (Eubel, *Hierarchia,* I, p. 550. — Binterim, *Suffraganei Colonienses extraordinarii,* p. 56); celui d'Utrecht, Mathias, dominicain, évêque de Budua, « episcopus Biduanensis » (Eubel, I, p. 155. — Van Heussen, *Historia Ultrajectensis,* I, pp. 24-25).

(2) Le châtelain de Geertruidenberg (Brabant septentrional, à l'embouchure de la Donge) était, de 1414 à 1421, Thierry de Merwede, chevalier, seigneur d'Eeten, Mewen et Beartwyck, bailli de la Hollande méridionale; il tenait le parti de Jacqueline de Bavière. Voir Van Leeuwen, *Batavia illustrata,* p. 1220.

(3) Buren est une petite ville de la Gueldre, chef-lieu du ci-devant comté de Buren, qui s'étendait entre la Leck et la Linge. Elle est bornée par les communes de Beutichem, Maurik, Zoelen, Geldermalsen et Buurmalsen. Elle avait pour seigneur, en 1421, Guillaume, sire de Buren. (Voir C. de Borman, *Chronique d'Adrien d'Oudenbosch,* Table, p. 319.) Celui-ci était fils de Gisbert, mort en 1397, époux de Catherine de Heinsberg de Looz. (Voir *Tableau I.*)

Digitized by Google

truncati. Unde idem dux Brabantie et sui dicebantur non modicum dolere. sed non potuerunt resistere furori populi. Ms. 2, 4, 5, 8bis.

Eodem anno, mensis junii [a] die vigesima tertia, dominus Branda (1) cardinalis Placentinus, legatus pape a latere, intravit Leodium magno cum honore a domino episcopo et omnibus ecclesis sibi processionaliter obviam procedentibus usque ad portam Sancti Leonardi, ad signum crucis predicandum [b] contra perfidos hereticos regni Bohemie et civitatem Pragensem noviter dilapsos in pravitatem hereticam vulgariter Wiclefflitarum [c] et Hussitarum nuncupatam, in partibus Germanie et alibi, juxta potestatem sibi desuper ab Apostolica Sede traditam. Et vigesima sexta ejusdem mensis, fuit missa [d] specialis in ecclesia majori per universum clerum civitatis coram dicto domino cardinali solemniter pro extirpatione heresum hujusmodi celebrata. Postea vero, die veneris prima augusti, iterum fuit celebrata missa specialis in ecclesia majori, et tunc dominus Leodiensis cum quampluribus nobilibus et aliis in satis magna, ut apparebat, devotione et attentione [e], recepit signum Sancte Crucis ad eundum [f] contra perfidos supradictos. Et eodem die post prandium, in pulchra comitiva suorum et aliorum crucesignatorum [g], a Leodio recessit versus regnum Bohemie, in subsidium, ut dicebatur, archiepiscopi Coloniensis [h] et aliorum electorum et principum Germanie [i], maximoque concursu populorum, nobilium, ignobilium et plebeiorum partium Inferioris Alemannie, utpote Flandrie, Brabantie, Hannonie, Leodiensis, Lossensis, et Namurcensis, Hollandie, Zelandie, Geldrie, Juliacensis, Clevensis, Trajectensis, et aliarum partium quamplurimarum abundanter affluentium et crucesignatorum [j]. Sed proch dolor, ipsis omnibus ibidem congregatis contra inimicos, forsan peccatis, ut presumitur, exigentibus,

[a] julii : 5. — [b] quoad factum crucis predicandum : 1, 7, 8. — [c] dilapsos noviter in heresim Wiccleffitarum : 1, 7, 8. — [d] Et fuit ipso die missa : 1, 7, 8. — [e] intentione : 2, 5. — et attentione : omis 1, 7, 8. — [f] ad pergendum : 1, 7, 8. — [g] et aliorum crucesignatorum : omis 6. — [h] et aliorum electorum... affluentium et crucesignatorum : omis 6. — [i] electorum imperii et principum Alemanpie. Sed proch dolor... 1, 7, 8. — [j] Sed parum profecerunt, et sic ad propria remearunt : 6.

(1) Branda de Castiglione, évêque de Plaisance en 1404, créé cardinal en 1411, promu au siège suburbicaire de Porto en 1431, à celui de la Sabine en 1440, mort en 1443 (Eubel, *Hierarchia*, I, pp. 32, 36, 422; II, pp. 70, 72).

Digitized by Google

modicum aut nihil profecerunt. Verum hereticis et perfidis hujusmodi magis animosis in eorum perfidia derelictis, ad propria remearunt [a]. Ms. 1 à 8[bis].

Eodem anno, nona novembris [b], circa horam sextam de sero, quasi alba crux, ad instar trabis [c], extensa in aere supra ecclesiam Sancte Crucis Leodiensis, tendens versus Hasbaniam, visa fuit sed non diu perseveravit in visu. Paucis post hec diebus, fuit curia officialis [d] Leodiensis, cum capella superposita, penes palatium episcopale, ignis incendio [e] devastata. Ms. 1, 4, 5, 6, 7, 8, 8[bis].

Anno Domini 1422, in mense julio, Dionantenses in rumorem conversi, per vim et de facto coegerunt et compulerunt eorum cooppidanos, pensionarios ejusdem oppidi (1), restituere et ponere in manus ipsorum litteras pensionales quas ab oppido habebant sigillatas, quas receptas ad statim igne combusserunt. Ceteros vero qui litteras hujusmodi pensionales exhibere et tradere refutabant, illico bannierunt et bannitos extra oppidum proclamari fecerunt, nulla alia causa seu necessitate urgente. Quapropter per dominum episcopum Leodiensem, centum et quadraginta duobus, ut fertur, dictorum Dionantensium convictorum delicti hujusmodi secundum legem ad annulum palatii proclamatis, et super criminibus hujusmodi in causam communitatis Dionantensis accusatis. duos ex eisdem in eorum burgimagistros elegerunt et constituerunt. Et nihilominus pendentibus proclamationibus legis hujusmodi, iniquitatem iniquitatibus addentes, pensionarios predictos, eorum oppidanos. cum uxoribus et liberis extra libertates oppidi sub pena capitali preconisari fecerunt, bona eorum propria temeritate confiscantes, et postea infra oppidum interfecerunt. Ex quibus malefactoribus duo decapitati fuerunt ante gradus ecclesie Leodiensis et postmodum decem perpetuo exulati, ceteris tamen cum episcopo pacificatis atque concordatis. Ms. 4, 5, 8[bis].

Eodem anno, quidam canonicus ecclesie Huyensis, cujus nomen erat

[a] Verumtamen a principe et nobilibus terre Bohemie postmodum dicti sunt heretici in bello contriti : *add. 1, 7, 8.* — Dominus vero episcopus Leodiensis, die prima mensis novembris subsequenti, cum suis Leodium reintravit : *add. 8[bis].* — [b] octobris : *5.* — [c] nubis : *5.* — [d] domus officialatus : *1, 7, 8.* — [e] pene : *add. 1, 6, 7, 8.*

(1) Sur les pensions de Dinant en 1369, voir D. Brouwers, *Cartulaire de Dinant*, VII, pp. 297-300.

Digitized by Google

magister Egidius de Glisoir, captus fuit jussu presulis. Canonicus ille non residebat tunc actu, quamvis pluribus annis preteritis suam primam residentiam complevisset, ut dicebatur, et fuit in turri officialis curie Leodiensis detentus, et erat subdiaconus. Hinc presul per majorem et secundarias ecclesias Leodienses fuit exacte requisitus ut eumdem captivum canonicum a sua jurisdictione ordinaria exemptum emitteret seu emitti faceret et mandaret cum cautione sufficienti de stando juri coram judice suo competenti. Quod cum dominus episcopus facere distulisset, ecclesia Huyensis primo tanquam principaliter lesa et denuo omnes secundarie Leodienses ecclesie posuerunt cessam et cessare inceperunt a divinis, in sabbatho, hora vesperarum, prime dominice adventus Domini. Postea vero feria quarta subsequente, de mane dictus captivus libere emissus et relaxatus fuit. Nihilominus tamen ecclesie pretendentes se fore in suis libertatibus lesas, ab inceptis desistere noluerunt. Verum cessum hujusmodi, quindecim diebus continuis, observatum fuit, et tandem ecclesie sub certis protestationibus organa resumpserunt. Ms. 4, 5, 8bis.

Anno Domini 1423, cum circa festum Pasche celebraretur concilium provinciale in Colonia [a], vocatis ad hoc episcopis, suffraganeis et aliis advocandis, fuissentque ibi certa statuta provincialia emanata, et in Leodio per ambassiatam episcopi et capituli reportata [b], ac in majori capitulo, ut fertur, publicata, quorum aliqua prima facie videbantur libertatibus et exemptionibus ecclesiarum Leodiensium prejudiciabilia et in gravamen earumdem redundantia, inde tam major quam alie ecclesie secundarie Leodienses, malentes seipsas corrigere quam ab aliis in prejuditium hujusmodi libertatum corrigi, per suos ad hoc deputatos certas et laudabiles reformationes et ordinationes de et super vita, statu et honestate personarum dictarum ecclesiarum ordinaverunt et approbaverunt, publicaverunt et sigillaverunt, quarum copie in locis capitularibus cujuslibet ecclesie fuerunt et sunt notabiliter affixe [c]. Ms. 4, 5, 7, 8, 8bis.

Anno 1424, monasterium regularium fuit erectum in oppido Tungrensi per cives ejusdem oppidi, de consensu Leodiensis episcopi. Item dicta domus

[a] presidente in Sacra Sede Coloniensi domino Theodorico de Moersa : *add.* 7. — [b] et in Leodio ... : *omis* 1. — [c] Sed emendatio quanta sequitur, notum est omnibus quia pene nulla : *add.* 7, 8.

Digitized by Google

inclusa est, anno 1436, in die Divisionis apostolorum [a] (1). Item circa hec tempora, prioratus ejusdem ordinis Bonorum Puerorum in civitate Leodiensi reformatus fuit (2). Item anno 1438, die vigesima prima martii, dedit dominus Leodiensis episcopus sepedictus licentiam et auctoritatem erigendi domum sororum tertii ordinis Sancti Francisci, sub perpetua clausura, in oppido Tungrensi [b] (3). Ms. 1, 4, 5, 6, 7, 8.

Anno prefato, factus est murmur magnus in populo Leodiensi de regimine civitatis, pro quo sedando electi fuerunt viri probi ex tribus patrie ordinibus seu, ut vocant, statibus, qui in unum convenientes ordinarunt legem que vocata est novum regimen, quam omnes cives se observaturos juramento astrinxerunt. Ordinatique fuerunt in festo Sancti Jacobi, secundum legem novi regiminis, magistri et officiati civitatis Leodiensis. Electi fuerunt in magistros civium domicellus Raso de Waroux (4) et Egidius del Fosse (5). Ms. 4.

[a] Anno Domini 1424, annuente domino episcopo Leodensi, positi sunt in oppido Tungrensi, in quodam hospitali per dominum Ricaldum militem fundato, canonici regulares, qui ibidem reclusi fuerunt, secundum constitutiones capituli Weyndesemensis, anno 26 proxime sequenti : *4*. — Item dicta domus . . . : *omis 5, 6*. — [b] Item anno 1438 . . . : *omis 4, 5, 6*.

(1) L'origine première de ce couvent, *domus Passionis Christi*, fut, ainsi que l'indique J. de Brusthem dans le ms. 4, un hospice fondé en 1375 par Richard de Luycke. Cet hospice devint, en 1424, un couvent de chanoines réguliers de Saint-Augustin. Voir C. DE BORMAN, *Le livre des fiefs du comté de Looz sous J. d'Arckel*, p. 211. — J.-G.-R. ACQUOY, *Het Klooster te Windesheim*. Utrecht, 1880, t. III, pp. 88-89.

(2) Sur le couvent des Bons-Enfants, voir ERNST, *Tableau des suffragants de Liége*, pp. 316-318. — GOBERT, *Les Rues de Liége*, I, pp. 169-171.

(3) Le texte de cette autorisation a été publié par DARIS, *Notices*, XII, pp. 57-59.

(4) Raes de Waroux, seigneur de Waroux, Voroux, Ossogne, fils de Guillaume de Waroux, chevalier, et de Marie de Haccourt (HEMRICOURT, éd. DE BORMAN, I, p. 52), petit-fils de l'échevin Raes de Waroux (*Les Échevins*, I, pp. 224, 392), était encore mineur en 1409, lors du décès de son père et de son grand-père, morts tous deux cette année. Il fut bourgmestre de Liége en 1427 et 1437 (*Chronique française de Jean de Stavelot*, pp. 214, 234). Chevalier après 1441 (*ibid.*, p. 214), il fut mambour de la principauté en 1444 (*ibid.*, p. 526). Il mourut vers 1475, car le 20 octobre de cette année, Guillaume de Waroux relève Voroux, par décès de messire Raes de Waroux, son père (S. BORMANS, *Les seigneuries féodales*, p. 392).

(5) Gilles de Mollin, dit delle Fosse. Voir *Les bourgmestres*, pp. 132-133.

Digitized by Google

Anno Domini 1425, die decima quinta mensis februarii, inchoata est domus fratrum tercie regule de penitentia Sancti Francisci in villa de Zepperis, dicta campus Sancti Hieronimi (1), ad quam, dominica quarta post Pascha, patres ad capitulum convenire habent. Ms. 4.

Anno Domini 1425, domnus Egidius de Maresco, prior ecclesie Sancti Severi in Meffia (2), reperit quamdam bullam a Sede Apostolica egressam ac auctoritate Summi Pontificis concessam, decem episcoporum sigillis appendentibus roboratam. Quorum episcoporum quilibet contulit omnibus cum devotione dictum prioratum visitantibus eique benefacientibus quadraginta dies indulgentiarum. Fuitque de prefata bulla sigillum episcopi diocesani, cujus consensus requirebatur, abruptum seu abstractum. Quapropter dominus prior antedictus, habito super hoc consilio reverendi patris domini Henrici Ade abbatis monasterii Sancti Laurentii vigesimi quinti, obtinuit novum concessum a reverendo in Christo domino Joanne de Hinsbergh episcopo Leodiensi, qui etiam prefatis concessionibus quadraginta dies indulgentiarum superaddidit, vigesima sexta aprilis anni prelibati, prout hic plenius continetur in quadam littera super his confecta et in dicto prioratu relocata. Prefata vero ecclesia Sancti Severi in qua canonica olim viguerat religio, sublatis e medio devotis et Deum timentibus canonicis, secundum debitum nature, in solitudinem et negligentiam penitus devenit, edificiis templi ruitantibus et divino inibi penitus cessante servitio. Cujus desolationi dominus Radulphus Leodiensis episcopus 33^us^ condolens ac divinitus inspiratus eam tradidit Everlino [a] (3) abbati monasterii Sancti Laurentii sancte opinionis et magne religionis viro, ad honorem Dei et sanctorum ejus, monachalis religionis ordine illustrandam.

[a] Wazelino : 5.

(1) Sur le couvent des beggards, situé au champ de Saint-Jérôme à Zepperen, près de Saint-Trond, voir Stephani, *Mémoires, suprac.*, II, p. 249.

(2) Sur le prieuré de Meeffe et le prieur Gilles de Maret, voir U. Berlière, dans *Leodium*, décembre 1909, pp. 146-153.

(3) L'évêque approuva l'union du prieuré à Saint-Laurent, le 5 décembre 1171, donc sous l'abbé Everlin (1161-1183). En citant ici Wazelin, au lieu d'Everlin, Jean de Stavelot commet une erreur, qui se répète d'ailleurs dans la *Chronique française*, page 234.

Digitized by Google

Quam sic collapsam et in redditibus suis dispersam, cum omni dote et integritate sua, jure perpetuo ecclesie Sancti Laurentii subjectam, ordinandam, et regendam, tam in spiritualibus quam in temporalibus dictus abbas de manu episcopi prefati suscepit, eodem anno quo Cantuariensis episcopus sanctus Thomas, ordinis Sancti Benedicti monachus, martirisatus fuit. Ms. 5.

Anno Domini 1428, mensis augusti die decima tertia, consecrata [a] fuit capella nova contigua ecclesie parochiali Sancte Gertrudis [b] situate prope monasterium Sancti Laurentii, prope et extra Leodium, in honore beate Virginis Marie, sanctorum Laurentii, Anthonii et aliorum plurium sanctorum, adhibito ad hoc consensu reverendi in Christo patris domini Johannis de Hinsbergh episcopi Leodiensis necnon et domini Henrici Ade abbatis Sancti Laurentii, cui capelle seu altari capellani ecclesie collegiate Sancti Martini Leodiensis debent in missa quotidiana deservire (1). Ms. 5, 6.

Chronique du règne de Jean de Bavière.

Le dernier manuscrit cité plus haut, ms. 8bis : Averbode, IX, fol. 116 à 140 v° (2), mérite spécialement de fixer l'attention. Il nous offre un texte commençant à l'année 1387 pour se continuer jusqu'en 1423. Il comprend donc surtout le règne si agité de Jean de Bavière (1390-1418).

En étudiant la Chronique de Zantfliet (3), nous faisions remarquer jadis que, dans la plus grande partie de son récit, ce chroniqueur ne fait que reproduire des sources connues, mais que pour les événements relatifs au règne de Jean de Bavière : révolte des Hédroits, schisme de Thierry de Perwez,

[a] fundata : 6. — [b] *Le reste est omis* : 6.

(1) Voir charte de Saint-Laurent, 1428, dans *Bulletin de la Société d'art et d'histoire du diocèse de Liége*, II, p. 161; cfr. Gobert, *Les rues de Liége*, II, p. 209.

(2) Voir page 68.

(3) Publiée par Martène et Durand, *Amplissima Collectio*, t. V, col. 67 à 504.

Digitized by Google

bataille d'Othée, il eut à sa disposition une source que nous ne possédons plus (1). Cette source, nous croyons l'avoir retrouvée dans le manuscrit d'Averbode. En effet, à partir surtout de 1403 : révolte des Hédroits, jusque tout au moins en 1420, Zantfliet suit pas à pas le texte de notre manuscrit, dont il transcrit fréquemment les expressions. Il lui emprunte quantité de faits qu'on ne trouve pas ailleurs ; il n'y ajoute presque rien et il omet souvent une partie des détails du récit très circonstancié qu'il a devant les yeux.

L'auteur de cette Chronique du règne de Jean de Bavière, utilisée par Zantfliet, ne nous laisse pas absolument ignorants sur sa personnalité. Il nous apparaît comme contemporain des événements qu'il décrit. Nous voyons même qu'il y joua un rôle actif, car, suivant ce qu'il nous raconte, il fut, en 1406, envoyé par le chapitre de Saint-Trond en mission auprès du duc de Bourgogne. Les citations des livres saints dont il émaille son texte, nous montrent qu'il était clerc. La rédaction de son travail est certainement antérieure à l'année 1436. A la manière dont il s'exprime au sujet de la succession au trône de France, nous pouvons conjecturer qu'il écrivit peu de temps après 1423, date où s'arrête son récit. Comme en plusieurs endroits, notamment à propos du siège de Maestricht, en 1408, il raconte d'après ce qu'on lui a rapporté, nous ne pouvons pas supposer qu'au moins à cette date il écrivit au fur et à mesure des événements.

Nous ne trouvons guère que cinq passages ajoutés par Zantfliet au texte qui lui servit de source. Ce sont les suivants : 1° révolte à Saint-Trond, en 1404 (Martène et Durand, *Amplissima Collectio*, col. 366) ; 2° note sur les fauteurs de Thierry de Perwez (col. 369, l. 7 à 17) ; 3° formule du serment exigé par Thierry de Perwez (col. 382) ; 4° mort du duc d'Orléans, en 1407 (col. 386) ; 5° détails sur le second siège de Maestricht, en 1408 (col. 387, 5 dern. lignes).

Le texte du serment imposé par Thierry de Perwez a été emprunté par Zantfliet à un manuscrit de son abbaye de Saint-Jacques (2). Il a puisé à

(1) Balau, *Les sources de l'histoire de Liége au moyen âge*, p. 616.

(2) Publié par Schoolmeesters, dans *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 4e série, t. XV ; voir page 52.

Digitized by Google

la même source les noms des partisans de l'intrus (1). Il peut facilement avoir trouvé ailleurs les détails qu'il donne sur la mort du duc d'Orléans. Il ne reste donc que deux petits passages dont nous n'expliquons pas la provenance. Mais il peut très bien se faire que ces deux textes viennent, comme le reste, de notre Chronique du règne de Jean de Bavière et qu'ils aient été omis par le copiste du manuscrit d'Averbode.

Chose plus étrange, notre chroniqueur écrivait à peu près à la même époque que Jean de Stavelot, et cependant il reproduit textuellement plusieurs passages de cet écrivain. On pourrait croire à première vue que cette intercalation est due simplement au copiste du manuscrit d'Averbode, lequel aurait pris son texte tantôt dans l'œuvre de notre chroniqueur, tantôt dans celle de Jean de Stavelot. Mais la comparaison de notre texte avec celui de Zantfliet démontre que cette hypothèse est inadmissible. En effet, Zantfliet suit fidèlement le texte que nous avons sous les yeux, non seulement dans les passages dus à la plume de notre chroniqueur, mais également dans ceux qui proviennent de Jean de Stavelot. Il est donc évident que Zantfliet avait devant lui un manuscrit semblable au nôtre, réunissant les textes des deux provenances. Nous en concluons que ce mélange remonte à l'origine de la composition de notre chronique, et que son auteur a utilisé Jean de Stavelot ou bien que tous deux ont puisé à une source commune.

Fol. 116 Anno a Nativitate Domini 1387, penultima mensis aprilis, fuit receptus et creatus in officio Leodiensi venerabilis vir et dominus et magister de Vinalmont in utroque jure licentiatus, canonicus Tungrensis et Hoyensis (2), per reverendum dominum Arnoldum de Horne episcopum Leodiensem, et sedit

(1) Voir Schoolmeesters, dans *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 4e série, t. XV, p. 15.

(2) Gilles de Vinalmont fut pourvu d'une prébende de chanoine à Notre-Dame de Tongres en 1374 (J. Paquay, *Cartulaire de Notre-Dame de Tongres*, pp. 480-481). Il est cité en cette qualité en 1381 (*ibid.*, p. 527) et en 1397 (*ibid.*, p. 588). Il était en même temps, paraît-il, chanoine de Huy, dès 1372 (Schoolmeesters, dans *Leodium*, octobre 1908, p. 123). Il avait pour frère Adam de Vinal-

Digitized by Google

ut officialis usque ad annum 1388, mensis aprilis die decima prima, qua creatus et receptus fuit [a] in officio Leodiensi magister Henricus d'Erkel, licentiatus in legibus, bacularius [b] in jure canonico (1). 1388-1390

Postea anno 1389, die octava martii, pontificatus domini Urbani pape sexti anno undecimo, reverendus in Christo pater et dominus Arnoldus de Horne bone memorie episcopus Leodiensis, diem vite sue clausit extremum. Quapropter, die undecima ejusdem mensis martii, dictus magister Egidius de Vinalmont iterum recipitur per capitulum Leodiense in officio Leodiensi, et vacavit sedes per annum et duos menses, et vixit idem dominus Egidius de Vinalmont in bono statu quem scripsi, anno 1424, mensis martii die undecima. Etiam fuit decanus et canonicus Sancti Dionisii Leodiensis.

Anno 1389, mensis septembris die decima septima, obiit Urbanus papa sextus, anno sui pontificatus duodecimo (2).

J. de St. ci-dessus, p. 94 Anno Domini 1390, mensis maii die nona, fuit receptus ___ illustris vir dominus Joannes de Bavaria ___ per capitulum.

Ibid., 95 Eodem anno, mensis julii die decima, intravit idem dominus Joannes de Bavaria etatis septemdecim annorum vel circiter ex dispensatione Sedis apostolice, cum genitore et fratre Guilelmo tunc comite de Oestrevant (3), ac pluribus aliis

[a] fuerat : *cod.* — [b] baculato : *cod.*

mont, doyen de ce chapitre en 1424 (*Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XVI, p. 377; cfr. Schoolmeesters, dans *Leodium*, juin 1907, p. 92) et peut-être jusqu'en 1457 (Vierset-Godin, *Église Notre-Dame à Huy*, p. 11). Gilles de Vinalmont, licencié en droit, est vice-doyen de Tongres en 1381 (*Cartulaire de Tongres, suprac.*, p. 524). En 1383, on le trouve remplacé par Jean de Fléron (*ibid.*, p. 533). Il est cité comme chanoine de Saint-Denis en 1397 (*ibid.*, p. 592) et en 1401 (*Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 5e série, XIV, p. 156). Il devient doyen de cette collégiale en 1405 (Schoolmeesters, dans *Leodium*, octobre 1908, p. 123; cfr. *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 5e série, XIV, p. 165); on le trouve cité en cette qualité en 1407 (*ibid.*, 4e série, XV, p. 40) et en 1417 (*ibid.*, t. LXXI, p. 15, note 3). Son testament est daté du 25 avril 1424 (*Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XVI, p. 376).

(1) Un canonicat avec expectative de prébende à Saint-Jean à Liége, fut conféré par Grégoire XI, le 28 janvier 1371, à Henri de Berckel, qu'il faut sans doute identifier avec Henri d'Herckel ou d'Arckel (Archives du Vatican, *Reg. Avinionense*, 179, fol. 265, communication de U. Berlière).

(2) Urbain VI, pape, 1378-1389.

(3) Voir page 95, note 1.

Digitized by Google

1395-1397 principibus et dominis in magna ac pulcherrima comitiva Leodium, ___ reverenter.

Item anno 1395, mensis octobris die prima, curia ___ Seranio super Mosam. J. de St., p. 98

Et ibidem in Diest propter absentiam domini Egidii de Vinalmont dicti, creatus fuit in officium Leodiense venerabilis magister Joannes de Oxhem, licentiatus in legibus, postea canonicus et scolasticus Leodiensis, et vixit in verna etate post annum 1425 (1).

Et nota ___ Castre prope oppidum Trajectense. *Ibid.*

In mense februarii ___ per octo dies. *Ibid.*, 99

Anno 1397, dominus Rainardus miles, dominus temporalis de Schoenvorst et de Sichem prope Diest, publicus inimicus domini Wilhelmi ducis Geldrie, civis Leodiensis noviter propter pecuniam effectus, et de pluribus ministeriis receptus, et potissime de ministerio carnificum, quod in populi favorem manualiter exercuit, carnes in foro publico vendendo et scindendo in habitu carnificum ad hoc assumpto et cum caputio de liberata ministerii in capite [a], propterea in tanta gratia per corruptiones pecuniarum seminatarum in populo receptus fuit, quod dum apud communitatem in palatio Leodiensi congregatam instaret et peteret dumtaxat passagium patrie, cum exercitu Brabantinorum per ipsum acquisito, concedi ad finem ut Brabantini per patrias Leodiensem et Lossensem [b] salvi et pacifici Mosam in dominium ducis transire possent prelibati, idem populus Leodiensis annuit sibi tanquam eorum concivi exercitum et potestatem civitatis ultra sua petita, in tantum quod, bannali campana ad statim pulsata, et vexillis emissis, oportuit dominum Joannem de Bavaria electum Leodiensem, inimicum tamen, propter insolentiam et tumultum civitatis,

Ibid., 100-101

Cf. Zantf., col. 547

Fol. 116 v°

[a] et : *cod.* — [b] Leodienses et Lossenses : *cod.*

(1) Jean d'Hocsem, chanoine de Saint-Denis le 24 novembre 1379, cité encore comme tel en 1382 (*Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 3e série, XIV, pp. 143, 145), puis chanoine de Saint-Lambert en 1397 (De Theux, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, p. 161). Il est cité comme official, le 14 août 1396 (*Cartulaire de Namur*, II, p. 213), comme official et écolâtre, le 24 mars 1400 (*Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 3e série, XIV, p. 358). En 1403, il fut désigné comme official pour la partie flamande du diocèse (voir ci-après, page 150). Le 28 août 1403, il intervient dans la paix de Tongres comme official et prévôt de Saint-Jean (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 20). D'après de Theux, qui l'appelle Jean d'Ochain, il mourut en septembre 1426.

Digitized by Google

dictum ducem Gelrie suum sororium (1) sine causa rationabili diffidare et ad statim cum exercitu Leodiensi exire versus ducatum Gelrie, ubi exercitus Leodiensis, propter inundantiam pluviarum et aquarum, damnum et lesuram magnam sustulit. Et fuit alter magistrorum civium nomine Joannes le Coch, juxta quemdam pontum prope villam de Mersem, cum pluribus submersus et ad Leodium reductus. In cujus submersi magistri pera fuerunt reperti plurimi de denariis aureis corone Francie appellatis vulgariter, quos per corruptionem receperat a domino de Schoenvorst, ut dicebatur, et exinde principaliter incedere facinoribus, inducendo populum innocentem miserabiliter in vindictam ac ultionem accepit. Postea vero, in estate, anno 1398, exercitus patrie Leodiensis, cum eodem Joanne de Bavaria electo ab una parte, et exercitus Brabantie, cum dicto domino de Schoenvorst et aliis baronibus Brabantinis ab alia parte, oppidum de Ruremunda obsidione vallarunt, spatio trium hebdomadarum, et tandem, pace cum duce Gelrie reformata, Leodienses ad propria remearunt, Brabantinis in terris Juliacensibus derelictis. 1397-1399

J. de St., 102 Anno Domini 1399, vicesima nona januarii, ceciderunt nives ___ una vice cecidisse.

Cf. Zantf., 334 Eodem anno, mensis junii die undecima, ad procurationem quorumdam Leodiensium, quibus forte papa non providit [a] ad eorum voluntatem, in absentia domini electi Leodiensis tunc cum fratre in Frisia existentis, fuit concordata neutralitas seu abstractio obedientie domini Bonifacii pape noni, in palatio Leodiensi, per populum civitatis dumtaxat et aliquorum oppidorum patrie. Postea anno eodem, die duodecima mensis septembris, fuit concordata substractio obedientie dicti domini Bonifacii noni [b], dumtaxat quoad beneficia, sub certis tamen modis et forma desuper ordinata [c], per totum clerum civitatis et diocesis Leodiensis desuper convocatum. Deinde eodem anno, mensis octobris die sexta, fuit concordata totalis substractio neutralis per dominum electum, capitulum et ecclesias Leodienses, in majori ecclesia congregatas.

[a] previdit : *cod.* — [b] in palatio Leodiensi per populum civitatis : *add. cod.* — [c] ordinarii : *cod.*

(1) Le duc Guillaume de Gueldre (voir ci-dessus, page 93, note) avait épousé Catherine, fille d'Albert de Bavière (voir ci-dessus, page 95, note 1) et sœur de l'évêque.

Digitized by Google

1399. ad procurationem et instantiam dominorum patriarche Alexandrie (1), Petri Pleu doctoris in theologia (2), Joannis Ghio decani Sancti Albani Namurcensis (3) et Wilhelmi de Bruges decani Lirensis (4) et aliorum suorum consortium missorum pro parte regis Francie, universitatis Parisiensis, ducisse Brabantie et domini comitis Namurcensis, in hunc modum qui sequitur : « In Christi nomine cujus res agitur » (5). Et scribebantur tenores latini et gallici litterarum, prout sequitur de verbo ad verbum.

Insuper eodem anno, fuit fabricata certa provocatio et appellatio ac interposita super premissis contra dominum Bonifacium papam predictum et ejus adherentes, cujus tenor prolixius esset presentibus inserere, nam sub compendio gesta licet enarrare (6).

Fol. 117 Propter premissa igitur, Leodiensis diocesis in tali neutralitate, substractione seu miseria usque ad annum Domini millesimum quadringentesimum quintum permansit, taliter quod littere apostolice gratias expectativas in se continentes, vise [a] tamen et registrate per magistrum Dionisium (7) secretarium civitatis [b], intra terminum trium septimanarum a prima substractione computandum, prout in littera gallica civitatis superius continetur, suum haberent progressum, et in illis dumtaxat obediebant Leodienses Sedi apostolice, etiam post obitum dicti domini Bonifacii pape. Nam presertim quoad nativos et oriundos patrie

[a] vice : *cod.* — [b] ut : *add. cod.*

(1) Simon de Cramaud, écolâtre d'Orléans, nommé évêque d'Agen en 1382, évêque de Béziers en 1385, évêque de Poitiers en 1385, fut promu au patriarcat d'Alexandrie en 1391, d'où il passa en 1409 à l'évêché de Reims. Pendant la période de son patriarcat, il administra les évêchés d'Avignon (1391) et de Carcassonne (1391-1409). Il fut nommé cardinal en 1413 et mourut en 1423.

(2) Pierre Playoul. Voir Moncnamp, *Biographie nationale*, t. XVII, col. 795-797.

(3) Jean Ghiot. Il faut probablement l'identifier avec un personnage du même nom, clerc du diocèse d'Autun, maître ès arts de l'Université de Paris, licentié et plus tard docteur en droit canon, recteur de l'Université peu avant 1387 (Denifle, *Chartularium Universitatis Parisiensis*, III, p. 451), cité de 1384 (*ibid.*, p. 318) à 1416 (*ibid.*, IV, p. 314).

(4) Guillaume de Bruges, doyen de Lierre, cité comme tel en 1406 (*Analectes*, II, p. 128).

(5) Voir cet acte dans *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 3e série, XIV, pp. 354-356.

(6) Voir *ibidem*, pp. 357-358.

(7) Ce passage est extrait de l'acte mentionné ci-dessus; mais le nom du greffier de la cité ne se trouve pas dans cet acte.

Digitized by Google

Leodiensis et comitatus Lossensis, alios etiam extraneos quamvis etiam diocesanos Leodienses gratias expectativas habentes, beneficium Leodio et circumquaque recipere et admittere refutabant, et sepe per vim et terrores de facto a civitate et patria predictos expellebant. In tantum quod propter premissa quamplures errores, superstitiones et exorbitancie tam in clero quam populo miserabiliter insurrexerunt, et insuper mala malis accumulantes, civitas et populus Leodiensis fructus, redditus, proventus et emolumenta, tam tamen Apostolice [Sedi] quam etiam cardinalibus et aliis curtisanis in curia romana existentibus, ratione archidiaconatuum [a], dignitatum et beneficiorum aliorum debitos et competentes sequestrarunt, arestarunt infra civitatem et diocesim Leodiensem, receperunt, usurpaverunt et presumptuose imbursaverunt, certis collectoribus conjugatis seu bigamis in confusionem cleri ad hoc deputatis. Propter quod in tantam audaciam et insaniam proruperunt quod de post prefatum electum Leodiensem et omnes tam de majori quam de aliis ecclesiis nobiles et scabinos et alios sibi nobiles adherentes presumptuose de facto privarunt suis beneficiis, dignitatibus, bonis et honoribus ad tempus, pluraque alia detestabilia facta et inenarrabilia mala perpetrarunt, prout inferius de ipsis aliqua, non tamen omnia, narrabuntur. 1399-1403

J. de St., 102 Anno igitur a Nativitate Domini 1402, sabbatho, vicesima quinta februarii, visa fuit ___ perdidit claritatem.

Ibid., 103 Eodem anno circa festum Exaltationis ___ civitate Leodiensi excepta.

Ibid., 103-104 Item anno Domini 1403, inceperunt certi cives Leodienses, qui seipsos nominabant Heydrotos (1), rebellare ___ curiam suam spiritualem de Leodio ad oppidum Trajectense, quoad teutonicam terram, venerabili magistro Joanni de Oxhem tanquam officiali et judici ordinario ibidem; quo vero ad gallicam terram, ad oppidum Hoyense, venerabili magistro Pierseal decano Hoyensi (2) ibidem etiam ut

Cf. Zantf., 361

[a] architativum : *cod.*

(1) Sur le nom des Hédroits, voir G. Kurth, *La cité de Liége*, III, pp. 365-366. A remarquer que l'étymologie de ce nom, proposée par Zantfliet, est empruntée à J. de Stavelot, ci-dessus, page 103.

(2) Pierre Pierseal est cité comme chanoine de Sainte-Croix à Liége en 1369 (*Chartes de Sainte-Croix*, p. 282); en 1373 (Denifle, *Chartularium Universitatis Parisiensis*, III, p. 199); en 1377 (*Chartes de Sainte-Croix*, pp. 310, 312); en 1378, 3 mars (*Chartes de Saint-Jean*); en 1385 (*Chartes*

Digitized by Google

1405 officiali [a], presedentibus, transtulit et mutavit. Unde civitas Leodiensis multum commota ___ et sibi adherentes. Nam, ut seminaverunt dicti Heydroti, idem dominus Joannes de Bavaria electus volebat cives et civitatem redigere ad maximam servitutem, francisias et libertates eorum infringere, ipsosque suspendere ad ostium domorum suarum, aliaque plurima mendacia sibi imponentes, ut puta quod volebat et intendebat contrahere matrimonium et ecclesiam suam dimittere, et quod ideo se a civitate absentasset. Postea a pluribus diete tente [fuerunt] inter dominum et civitatem, ac observatis
Fol. 117 v° diversisque tractatibus habitis, non potuerunt esse concordes, obstantibus semper et interjectis impedimentis malorum Heydrotorum, in tantum quod elegerunt, duodecima julii, de facto quod de jure non poterant, dominum Henricum de Perweys militem tanquam nativum patrie in eorum et dicte patrie mamburnum et protectorem contra dominum Joannem de Bavaria electum Leodiensem, sub cujus obedientia et regimine in pace et tranquillitate steterant per prius spatio sedecim annorum et amplius elapsorum.

[a] officialis : *cod.*

de Sainte-Croix, p. 348; *Bulletin de la Société scientifique et littéraire du Limbourg*, XXV, p. 250); en 1386 (*Chartes de Sainte-Croix*, p. 353); en 1387 (*ibidem*, p. 358); en 1388, 10 mai (*Chartes de Saint-Jean*); en 1389 (*Chartes de Sainte-Croix*, p. 363); en 1390 (Schoonbroodt, *Inventaire des chartes de Saint-Martin*, p. 91); en 1394 (*Cartulaire de Saint-Mathieu à la Chaine*, II, fol. 51, au Grand Séminaire de Liége). En 1379, il occupe la cinquième maison claustrale de Sainte-Croix (*Sainte-Croix, Cartulaire A*, fol. 211). En 1392, il est dénommé chanoine de Sainte-Croix et avocat à la cour de Liége (*Chartes de Sainte-Croix*, p. 367). On trouve encore son nom en 1416, mais comme étant décédé à cette époque (*Echevins de Liége, OEuvres*, II, fol. 65 v°). En 1378, il sollicite de Clément VII un canonicat à Noyon; il est bachelier in utroque jure et maitre ès arts (Denifle, *Chartularium Universitatis Parisiensis*, III, p. 271). Plus tard, docteur en droit civil et canonique, et doyen de Notre-Dame à Huy, il lègue à l'abbaye de Saint-Jacques plusieurs manuscrits de sa bibliothèque (*Bulletin de la Commission royale d'histoire*, LXXI, p. 15, note 4). Suffridus Petri l'appelle doyen de Huy dans un passage identique à celui de notre Chronique (Chapeaville, III, p. 73). Fils de Jean Pierseal et de dame Sara (*Obituaire de Sainte-Croix*, 24 juillet, fol. 330), il mourut le 4 juin 1405 (*Registre aux comptes de Sainte-Croix, de 1402-1403*, fol. 56). Son anniversaire se célébrait à Sainte-Croix, le 4 juin (*Obituaire de Sainte-Croix*, fol. 42), et à Huy, le 3 juin (*Obituaire de Notre-Dame de Huy*, fol. 13 v°). Le 18 décembre 1403, on le trouve remplacé dans sa charge de doyen de Huy par Nicolas Burin (*Bulletin des Bibliophiles liégeois*, VII, p. 118).

Digitized by Google

Qui mamburnus eis, quarta decima julii, prestitit juramentum, et nihilominus 1403
ad roborationem hujusmodi electionis, accesserunt [ad dominos] venerabilis
capituli Leodiensis, petentes electionem et mamburnum per dominos de capi-
tulo authorizari et confirmari et sigillo ecclesie roborari. Quod cum domini
Cf. Zantf., 362 de capitulo facere renuerent, allegantes [a] causas justas et rationabiles in
contrarium, videlicet quod eligere mamburnum in patria non spectabat ad
populum sed ad capitulum, et quod capitulum non habebat causam aliquam
contra eorum dominum hac vice eligendi [b] aliquem mamburnum; verum-
tamen capitulum interponeret se libenter de mittendo [ad] dominum Joannem
Leodiensem electum et de tractando de bona pace, dum tamen Leodienses
vellent acquiescere rationi; et in his non vellet capitulum parcere laboribus
nec expensis ad finem quod bona pax reformaretur [c], quando [d] civitas et
populus permitteret dominum uti suis jurisdictione et dominio spiritali et
temporali, prout ad ipsum spectat, et plures alias rationes bonas et laudabiles
appunctuationes eis ostendebant [e]. Prefati Leodienses [cum] magistris eorum
armata manu [inceperunt] clamare dicentes quod erant traditi et venditi,
et eapropter dominos de capitulo in loco eorum capitulari in habitu et reli-
gione debita existentes clauserunt et firmaverunt per diem et noctem usque in
crastinum, hora summe misse, absque cibo et potu, defendentes etiam quod
nullus de ipsorum canonicorum familiaribus, amicis, propinquis seu fautoribus
intraret seu colloquium cum eisdem habere posset. Penultima julii, volentes
eos in chrastinum producere ad decollandum eosdem qui contrarii reperti
fuerunt operibus suis, fortalicium et prisionem de ecclesia fecerunt [f], in qua
domini merito in quiete et refrigerio stare potuissent, quia quilibet civis
Leodiensis in propria domo debet esse securus. Et sic convocata in crastino
predicto civitate cum omnibus infra leucam bannalem ejusdem civitatis degen-
tibus, et in palatio congregatis, tandem, gratia Dei assistente, qui sperantes
in se non derelinquit, ad procurationem bonorum civium ratione utentium
quibus hujusmodi facta detestabilia displicuerant, deinde de capitulo fuerunt
relaxati et ad palatium coram populo reducti, et auditis eorum allegationibus

[a] alligentes : *cod.* — [b] allegentes : *cod.* — [c] reformatur : *cod.* — [d] quandoque : *cod.* — [e] osten-
dendo : *cod.* — [f] facientes : *cod.*

Digitized by Google

1403 justis jurique et rationi consonis, absoluti cum honore contra voluntatem tum magistrorum et aliorum eis adherentium predictorum, die martis ultima julii anni 1403 supradicti. Postea vero, [missis] certis ambaciatoribus ex parte civitatis ad dominum electum in Trajecto residentem, reperta fuerunt certa media bona per que hujusmodi discordia inter dominum et suam civitatem fuerunt mitigata, licet non omnino apud Heydrotos extirpata.

Pace igitur desuper reformata ac domino electo cum sua curia Leodium reverso, deputati fuerunt sedecim homines ex parte totius patrie et membrorum ipsius, qui se ad unum locum traherent, inde non recessuri donec, visis [et] examinatis causis et rationibus propter quas hujusmodi discordie et dissentiones orte fuerant, bona media et rationabilia reperirent per que [a] jurisdictio domini et etiam francisie [b] et libertates civitatis salvarentur, et etiam ad inquirendum contra culpabiles, qui discordiam hujusmodi sine causa contra Fol. 118 dominum seminassent. Quibus sedecim viris data fuit et attributa de premissis plena potestas, in tantum quod ipsi, onere hujusmodi suscepto, sese ad oppidum Tungrense transtulerunt et ibidem certos articulos, moderationes et avisamenta rationabiles et congruos in scripto redactos, cum diligenti [et] matura deliberatione ordinaverunt et concluserunt per dominum Leodiensem, suum clerum, ecclesias, nobiles, civitatem et patriam gratanter acceptos et approbatos, pax Tungrensis communiter tunc et nunc in hodiernam diem nuncupatos. Quorum quidem sedecim pacificatorum primo ex parte domini Leodiensis electi fuerunt [et] assumpti domini Joannes Egidii (1) utriusque juris professor, prepositus Leodiensis, postmodum Sancte Sedis apostolice cardinalis Leodiensis communiter nuncupatus, per Innocentium papam septimum creatus; Joannes de Oxhem (2), licentiatus in legibus, canonicus et scholasticus Leodiensis ecclesie atque officialis judex ordinarius totius civitatis et Leodiensis

Cf. Zantf., 362

Cf. Zantf., 363

[a] quas : *cod.* — [b] francisia : *cod.*

(1) Jean Gilles, grand prévôt de Saint-Lambert, créé cardinal le 12 juin 1405, mort à Pise en 1409 (voir DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, pp. 133-135, et URSMER BERLIÈRE, *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, t. LXXV, pp. 145-146).

(2) Jean d'Hoesem. Voir ci-dessus, page 147.

Digitized by Google

diocesis; Jolses advocatus de Rupe (1) et Joannes de Clocquyt [milites] et scabini Leodienses (2). Ex parte vero venerabilis capituli Leodiensis fuerunt alii quatuor, videlicet dominus Walterus de Mummalia (3) archidiaconus de Hannonia in ecclesia Leodiensi, Oliverus de Malle (4) cantor, Joannes de Haccuria (5) et Robertus de Sancto Laurentio (6) canonici Leodienses. Ex 1405

(1) Jean de la Roche, chevalier, échevin en 1386-1419. Zantfliet l'appelle Joannes de Rupe. Voir *Les Échevins*, I, p. 300; DE HARENNE, *Le château de la Rochette*, p. 50.

(2) Jean le Clockier, chevalier, échevin en 1386-1414. Voir *Les Echevins*, I, p. 297.

(3) Walter de Corswarem, dit de Momalle, mort le 5 août 1427 (voir DE THEUX, II, pp. 139-140, et U. BERLIÈRE, *Bulletin de la Commission royale d'histoire*, t. LXXV, p. 197). Il est cité comme archidiacre de Hainaut dans le texte de la paix de Tongres en 1403 (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 20), puis en 1408 (DEVILLERS, *Cartulaire de Hainaut*, t. III, p. 326), et en 1415 (*Chartrier de Bonne-Espérance*, Archives de l'Etat, à Mons). Son successeur est nommé en 1427 (*Analectes*, VI, p. 6). Le 20 mai 1404, il porte le titre de coustre (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 79).

(4) Olivier de Malle est cité comme chanoine de Saint-Denis à Liége, le 17 avril 1374 (Archives du Vatican, *Reg. Avinion.*, 193, fol. 526, communication de U. Berlière), puis en 1378, 1379, 1382 (*Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 5e série, XIV, pp. 143, 145). Partisan d'Urbain VI, il fut privé de sa prebende par Clément VII, le 7 avril 1385 (voir ci-dessus, p. 85, note 3). On le trouve chanoine de Saint-Denis et de Saint-Lambert, le 2 décembre 1383 (*Cartulaire de Notre-Dame à Tongres*, pp. 558-559); chanoine de Saint-Lambert en 1386, 1387 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, IV, pp. 658, 661); chantre en 1388 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, IV, p. 659), en 1389 (U. BERLIÈRE, *Libri obligationum*, n° 914), en 1390 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, IV, p. 660; cfr. U. BERLIÈRE, *Cameralia*, n° 25); vice-doyen en 1395 (DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, pp. 135-136), et, en 1404, 13 novembre (SCHOONBROODT, *Inventaire des chartes de Saint-Martin*, n° 351). Il était, le 15 octobre 1405, remplacé dans cette charge par Jean de Strailes (*ibidem*, n° 358). Il porte encore le titre de chantre dans le texte de la paix de Tongres en 1403 (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 20), et est cité comme tel le 16 juillet 1405 (*Bulletin de la Société d'art et d'histoire du diocèse de Liége*, II, p. 158). Il était chantre quand il mourut, le 8 avril 1428 (*Analectes*, VI, p. 7).

(5) Jean de Haccourt est cité, en qualité de chanoine de Saint-Lambert, en 1386 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, IV, p. 658) et en 1391 (*Cartulaire du Val-Benoît*, p. 690); de chanoine de Saint-Lambert et prévôt de Saint-Paul, le 8 juin 1395 (THIMISTER, *Cartulaire de Saint Paul*, p. 389). Il porte le titre de prévôt de Tongres dans le texte de la paix de Tongres en 1403. Il mourut le 19 mars 1412 (DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, pp. 146-147).

(6) Robert de Saint-Laurent est cité comme chanoine de Saint-Lambert en 1386 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, IV, p. 658), en 1391 (*Cartulaire du Val-Benoît*, p. 690), en 1399 (*Chartes de Saint-Pierre*, p. 117), et en 1405 (*Bulletin de la Société d'art et d'histoire du diocèse de Liége*, II, p. 158). Dans le texte de la paix de Tongres en 1403, il est dénommé prévôt de Saint-Barthélemy (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 20). Il mourut le 13 février 1414 (DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, p. 138).

Digitized by Google

1403 parte nobilium fuerunt electi patrie domini Wilhelmus de Horion (1), Egidius Surlet (2), Joannes de Seranio (3) et Wilhelmus de Waroux (4) milites. Demum ex parte civitatis deputati fuerunt Egidius de Beerses (5), Ludovicus de Yernawe (6), Jacobus de Salmis (7) dudum burgimagister civitatis, et Renkinus Urbani (8), honestus civis hullarius.

Facta igitur inquisitione super premissis contra malefactores supratactos et illa [a] in scriptis redacta sigillisque dictorum sedecim firmata et clausa, tandem die dominica, septima octobris, populo in palatio Leodiensi more solito congregato, aperta fuit et consensu domini electi et omnium membrorum predictorum lecta alta voce et publica. Per quam publice reperti fuerunt culpabiles magistri civitatis et quamplures cum eis usque ad numerum novemdecim. qui statim fugam ceperunt et clam de palatio recesserunt, se amplius in publico ostendere aut comparere non audentes. Et sequuntur nomina (9), Cf. Zantf., 363

[a] illis : *cod.*

(1) Guillaume de Horion. Voir ci-dessus, page 112, note 6.

(2) Gilles Surlet, chevalier, cité comme tel en 1391, ayant une cour de tenants en Avroy et Fragnée (*Cartulaire du Val-Benoît*, p. 688), et en 1404 (*Chartes de Saint-Pierre*, p. 141). Il mourut en 1414. Voir une notice sur ce personnage, dans Hemricourt, éd. C. de Borman, I, p. 229, note 4.

(3) Jean de Seraing, seigneur de Houtain-Saint-Siméon. Voir ci-dessus, page 122.

(4) Guillaume de Waroux. Voir Hemricourt, éd. C. de Borman, I, p. 52, note 1.

(5) Gilles de Bierset, mort le 4 octobre 1408, « civis quondam et magister communitatis Leodiensis » (*Obituaire des Chartreux*, fol. 10). Voir détails à la *Table*.

(6) Louis de Yernau.

(7) Jacques de Weis, dit de Salm ou de Theux, bourgmestre en 1386, 1396, 1398, d'après Jean d'Outremeuse; aussi en 1392, d'après Abry. On trouve cité : Jacques de Theux, 1363 (*Chartes de Saint-Pierre*, p. 70); Jacques de Theux le boulanger, 1379 (*ibidem*, p. 87); Jacques de Theux le vieux, 1391 (*ibidem*, p. 102); Jacques de Theux, 1404, 1406 (*ibidem*, pp. 140, 143); Jacques de Theux ou de Salm, ancien maître de la cité, 1391 (*ibidem*, p. 101); Jacques de Weis, ancien maître de la cité, échevin de Jupille, 1402 (*ibidem*, p. 130).

(8) Renkin Urbain, cité en 1372, mambour de son grand père de même nom (*Cartulaire du Val-Benoît*, p. 572).

(9) La liste qui suit est conforme à celle que donne Foullon, I, page 460, sauf que celui-ci ajoute le nom d'Ernoul le Joueur, probablement le même qu'Ernus le Jovene, cité, avec Colard son frère, par Jean de Stavelot. Celui-ci, page 34, omet quelques noms et en ajoute d'autres. La même liste se trouve dans le *Relatio schismatis* (*Bulletin de la Commission royale d'histoire*, 4e série, t. XV, pp. 13-14); l'auteur de cette Relation omet Laurent Hurtim et Mathias d'Oreye; il ajoute Gilles del Berwinne et Arnoul de Hemricourt *faber*. Zantfliet ne cite que sept noms.

Digitized by Google

videlicet Baldewinus de Roche (1), Laurentius Lamberti (2), Jacobus Baddou (3), dominus Mathias de Glano (4) canonicus ecclesie Sancte Crucis Leodiensis, magister Lambertus Gregorii (5), Gieles Lambaers (6), Machones de Flemalia (7). Elias de Flemalia (8) fratres, Gieles de Machait (9), Joannes de Hodeyche (10), Joannes de Wervinne (11), Laurentius Hurtim (12), suus frater [a], Nicolaus Blan moyne (13), Arnoldus Stephani (14), Joannes de Villeit (15), 1405

[a] suum fratrem : *cod.*

(1) Baudouin de la Roche (voir ci-dessus, page 107) fut rappelé en 1406 quand ses amis reprirent le pouvoir; mais il périt à Othée (1408) avec son fils Guillaume (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 119).

(2) Laurent Lambert, élu maître de la cité par les Hédroits en 1403, avec Baudouin de la Roche. Pris par stratagème à Mouzon, il fut décapité en avril 1404. Voir *Les Échevins*, I, pp. 539-544.

(3) Jacques Badut, maître de la cité en 1402 (voir ci-dessus, page 104). Le *Relatio schismatis*, reproduit par Zantfliet, l'appelle « calceatarum pavimentator, vir dolosus et juxta famam publicam artium malarum et prohibitarum secutor et usor ».

(4) Mathias ou Mathieu de Glain. Son nom est omis par Jean de Stavelot. Il est mentionné comme chanoine de Sainte-Croix en 1395, en 1399 et en 1403; il était en même temps curé de Saint-Servais à Liége (*Chartes de Sainte-Croix*). Il mourut avant 1422 (*Registre aux comptes de Sainte-Croix*). Son anniversaire se célébrait le 28 septembre (*Obituaire de Sainte-Croix*). D'après le *Relatio schismatis*, tandis qu'il étudiait à Cologne où il s'était réfugié, il fut, durant trois ans, retenu dans les prisons de l'archevêque, d'où il s'évada pour revenir à Liége y continuer ses méfaits.

(5) Lambert Grégoire. Voir ci-dessus, page 109. Le *Relatio schismatis* trace de lui un portrait très peu flatteur.

(6) Gilles Lambert, fils de Laurent Lambert, d'après Jean de Stavelot et le *Relatio*. Prisonnier à la bataille d'Othée, il se donna la mort (*Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 119).

(7) Mathonet de Flémalle. Jean de Stavelot lui donne le prénom de Malchair. Le *Relatio* l'appelle Mathias, et, avec son frère qui suit, le qualifie de maçon, *lathomi*.

(8) Elias de Flémalle, décapité en 1408 (voir ci-après).

(9) Gilles Malchair. Jean de Stavelot le dit frère de Colard Malchair, autre exilé. Le *Relatio* le dénomme meunier, *molitor*.

(10) Jean de Hodeige, qualifié de boucher, *carnifex*, dans le *Relatio*. C'est probablement lui que Jean de Stavelot appelle Jean Donneur.

(11) Jean de la Berwinne. Le *Relatio* cite avec lui son frère Gilles et les qualifie tous deux de charpentiers, *carpentarii*. Jean de Stavelot cite avec Jean un autre frère du nom de Laurent.

(12) Laurent Hurtim est omis dans Jean de Stavelot et dans le *Relatio*.

(13) Nicolas Blanc-moine, qualifié boucher, *carnifex*, dans le *Relatio*.

(14) Arnoul Étienne, jadis chanoine de Saint-Martin, d'après le *Relatio*

(15) Jean de Villers, dénommé *procurator* dans le *Relatio*, clerc des charpentiers dans Foullon Son nom est omis par Jean de Stavelot.

Digitized by Google

1405 Joannes de Prato (1), Renerus ly Hardy (2), Henricus de Grangiet (3), Mathias de Oerelhe (4).

Quamobrem depositis et amotis magistris istis, quorum nomina fuerunt ut supra, mox duo alii loco ipsorum eliguntur per populum ministerialiter more solito, videlicet Egidius Beerzée, et Ludovicus de Yernawe supra nominati (5), qui ilico solemniter ibidem juraverunt firmiter et inviolabiliter se servaturos [a] concordiam supra factam, pacem Tungrensem communiter appellatam, cum omnibus articulis et clausulis inibi comprehensis (6).

Et nihilominus banniuntur prescripti decem et novem pro [b] centum annis et una die juxta morem, tamquam conspirantes et inimici domini et civitatis proditores. Quibus factis, continuo curritur ad arma contra eosdem, ne ipsi cum eorum amicis quoquo modo possent prevalere, et sic domino electo cum suo vexillo apud forum Leodiense existente, associatis et adjunctis sibi suis militaribus, familia et benevolis tam temporalibus quam spiritualibus, in pulchra armatorum comitiva, supervenerunt singulariter et particulariter Fol. 118 v° omnia ministeria et ministeriales cum eorum vexillis et armis pulchre ornati ante dominum eorum electum predictum, cum honore et reverentia procedentes, et genibus flexis eorum obsequia fideliter offerentes, processerunt in foro eodem circumquaque, in locis debitis expectantes usque ad vesperam diei prelibati, et tunc recesserunt, et accessit quilibet ad sua, vigiliis et excubiis debitis pro illa nocte ordinatis, et postea tota patria demandata et congregata. Cf. Zantl., 364

Pax Tungrensis necnon bannitio prelibata fuerunt generaliter et specialiter omnino approbate, ratificate et confirmate sigillisque domini electi, capituli. Cf. *ibid.*, 364

[a] reservaturos : *cod.* — [b] decem et novem et centum annis : *cod.*

(1) Jean de Pré. Aussi omis par Jean de Stavelot.

(2) Renier le Hardi. Le *Relatio* l'appelle cordonnier, *sutor*.

(3) Henri de Grangiet. Foullon lui donne le nom d'Henroteal de Graaz. Le *Relatio* l'appelle Henricus de Grasee, naturalis, clericus villae. Son nom est omis par Jean de Stavelot.

(4) Mathias d'Oreye, omis par Jean de Stavelot et le *Relatio*. Foullon l'appelle Mathonet d'Oreille, dit le Tigneux.

(5) A la place de Baudouin de la Roche et de Laurent Lambert, les deux bourgmestres exilés.

(6) Ce paragraphe, qui nous fait connaître les deux nouveaux bourgmestres, n'est pas dans Zantfliet.

Digitized by Google

civitatis aliorumque membrorum oppidorum patrie litteraliter et realiter roborate. Et nihilominus quindecim ex eisdem bannitis fuerunt tamquam homicide et ex aliis justis causis ex lege proscripti a patriis Leodiensibus et Lossensibus prelibatis. Fuitque quidam Collardus le Blan mone qui partem fovebat expresse, ut dixit, dictorum bannitorum, octava die dicti mensis octobris, super forum publice decapitatus. Et sic remansit patria Leodiensis in bona pace et tranquillitate, spatio duorum annorum et amplius continue subsequentium. 1403-1404

Cf. Zantf., 366 Anno Domini 1404. dominica die, ultima augusti, fuit in Insula Leodiensi castrum puellarum expugnatum per vicinia Leodiensium necnon Hoyensium et Tungrensium de denariis aureis et argenteis cum blavis floribus et aliis jocalibus in ludo gratioso, et protendebatur chorea post vesperas per circuitum ecclesie Sancti Pauli et quasi de Carmelitis usque ad Predicatores, pluribus mimis in cono cujuslibet platee positis et ordinatis, et in crastino sequenti fuerunt ibidem bohourde publice.

Cf. Ibid., 366 Eodem anno, in vigilia Omnium Sanctorum, fuit bellum subitaneum in foro oppidi Sancti Trudonis, et obtinuit dominus Joannes de Bavaria electus Leodiensis triumphum contra communitatem oppidi prelibati (1).

Eodem anno, feria tertia post, secunda die videlicet mensis decembris, post nonam, fiebant vigilie per omnes ecclesias congregatas pro domino Innocentio papa septimo, qui cardinalis Bononiensis nuncupabatur. Successit et ecclesie Romane presedit, et feria quinta sequenti, que fuit quarta decembris, fuit celebrata specialis missa in ecclesia Leodiensi per omnes ecclesias honorifice et devote pro unione sancte Matris Ecclesie.

(1) Zantfliet raconte ces faits avec plus de détails. Le manuscrit de l'Université de Liége 1006, page 24, les décrit comme suit : « L'an 1404, le dernier d'octobre, quelques brasseurs, hostellains et vendeurs de bière et aultres gens semblables, ne pouvants souffrir que on avoit mis ung impost sur la bière, quy avoit estez ratiffiez par Jean de Bavière, allèrent trouver ledit évesque en la ville de Saint-Trond, où il estoit logez, et esmeurent le peuple contre luy. Et voullants entrer par force dans le monastère où il estoit logez, ledit évesque leurs vint au devant avecque quelques peu des siens et les repoussat virilement. Dont plussieurs d'iceulx furent sur le pied emmenez prisonniers et punis selon leurs démérites. Cecy faict, l'évesque se retirat en France pour paciffier quelques différents survenus entre le duc de Bourgogne et celluy d'Orléans, après quoy il retournat à Liége ».

Digitized by Google

1405 Anno Domini 1405, fuit reverendus pater dominus Joannes Egidii (1), prepositus Leodiensis, ab ecclesia Leodiensi receptus, et assumptus per papam Innocentem predictum in cardinalem Leodiensem vulgariter appellatum, qui recessit a Leodio, transferens se ad curiam Romanam cum pulchra comitiva, in mense octobri. Cf. Zantf., 367

Eodem anno, mensis novembris die vigesima septima, feria sexta ante festum [Sancti] Andree, fuit publicata reductio obedientie papalis domini Innocentis predicti, per magistrum Joannem de Turnhout [a] (2), advocatum curie Leodiensis et canonicum Sancte Crucis ecclesie Leodiensis, ambassiatorem [b] domini Joannis de Bavaria electi Leodiensis, propter hoc ad Viterbium missum reportata, coram domino electo et ecclesiis in majore ecclesia congregatis, et ad statim per decantationem *Te Deum laudamus*, acceptata vigore litterarum apostolicarum tenorum subsequentium : Innocentius episcopus . . . (3).

Deinde magistri civitatis forsan ad hoc instigati, una cum officiatis, gubernatoribus et juratis ministeriorum per amicos et fautores prescriptorum Heydrotorum bannitorum et proscriptorum, facientes pejora prioribus, prefatum dominum electum in sua jurisdictione spiritali et temporali non modicum perturbantes et continuo mala malis accrescendo, nituntur eumdem omnino privare et alium intrudere qui sit de eorum favore, ad finem ut Cf. *ibid.*, 366

[a] Turnout : *cod.* — [b] ambassiatoris : *cod.*

(1) Jean Gilles, créé cardinal le 12 juin 1405. Voir ci-dessus, page 153, note 1.

(2) Jean, ou Jean Pauli de Turnhout, est cité comme chanoine de Saint-Rombaut à Malines, en 1418 (Berlière, *Cameralia*, n° 76, 231 et pp. 184-185). Clerc du diocèse de Liége, il fut aussi chanoine de Notre-Dame à Maestricht (*ibidem*, n°s 224, 225 . Il fut collecteur de la Chambre apostolique dans le diocèse de Cambrai, jusqu'en 1418 (*ibidem*). Il intervient déjà auprès de la même Chambre, comme procureur de l'abbaye d'Heylissem en 1393, et de l'abbaye de Gembloux en 1397 (Berlière, *Libri obligationum et solutionum*, n°s 952 et 977). Il est mentionné comme chanoine de Sainte-Croix, dans les registres aux comptes de cette église, en 1401, 1402, 1403, 1423, 1424. Il mourut avant le 2 octobre 1426 (Dubaulle, dans *Analectes*, XXXI. pp. 266-267). Son anniversaire est renseigné au 26 août, dans l'*Obituaire de Sainte-Croix*.

(3) Cette bulle d'absolution des Liégeois fut donnée à Viterbe, le 2 octobre 1405. (Bacha, dans *Bulletin de la Soc. d'art et d'histoire du diocèse de Liége*, VI, p. 231, et XII, p. 55. Cfr. Eubel, *Hierarchia*, I, p. 514, note 6). Ce paragraphe n'est pas dans Zantfliet.

Digitized by Google

banniti et proscripti hujusmodi revertantur et absolvantur. Super quibus 1406
iteratis vicibus pro parte domini electi gratiose requisiti noluerunt desistere
ab inceptis, verum potius pejora facere minabantur. Quapropter dominus
electus hujusmodi impedimenta et perturbationes suam jurisdictionem omnino
enervantes amplius sufferre non voluit neque potuit, propter juramentum
prestitum in adoptionem ecclesie Leodiensis. Et ideo a sua civitate recessit
et versus oppidum Trajectense se cum familia sua transferens, curiam suam
spiritualem, cum suis pertinentiis [a], iterum et secundario ibidem teneri et
actus judiciales exerceri voluit et mandavit, anno Domini 1406, in festis
paschalibus.

J. de St., 107 Eodem anno, sexta decima junii, inter sextam et septimam horam ante meridiem, erat eclipsis solis.

Cf. Zantf., 367 Insuper, vicesima prima augusti, anno predicto, fuit patria congregata in Trajecto penes dominum electum occasione discordie hujusmodi, et postea, negotio sic manente, magistri novi civitatis recesserunt male contenti, ut Pol. 119
videbatur. Preterea habitis pluribus tractatibus et pluribus dictis tentis, ad rogatum capituli et aliorum bonorum hominum quibus hujusmodi dissensio displicuit, pro concordia peragenda, negotium supermansit [incassum] quoad pacem nuper factam, procurantibus amicis et fautoribus bannitorum et proscriptorum, ad finem ut ipsi, tali concordia mediante [b], Leodium reintrare et absolvi possent.

Cf. *ibid.* Tandem, sexta die mensis septembris, fuit conclusum per totam civitatem et patriam, demptis Trajectensibus et Sancti Trudonensibus, de faciendo mamburnum, et nominatus fuit domicellus Joannes [1], dominus temporalis [c] de Rupeforti et de Agymont, qui tamen postea cum dominis de capitulo majori accessit dominum electum in Trajecto ad tractandum. Sed nihil pacis poterant a domino obtinere, nisi prius sibi jurisdictione sua integra restituta, et sic redierunt vacui ab inceptis, domicello de Agymont Leodium pro tunc cum capitulo reverti non curante, sed ad regionem suam se transferente, quia mamburniam intercipere recusabat.

[a] uniusque : *add. cod.* — [b] per indircum : *add. cod.* — [c] dominorum : *add. cod.*

(1) Jean de Looz, seigneur de Rochefort et d'Agimont. Voir ci-dessus, page 121.

Digitized by Google

1406 Quibus omnibus sic stantibus, unus magistrorum civitatis, nomine Joannes de Calciata (1), fingens votum peregrinationis apud beatam Mariam in Hallis (2) se vovisse, pro magisterio civitatis obtinendo, clam dicebatur accessisse dominum Henricum de Perweys predictum et ejus conthoralem (3) apud villam de Perweys tunc existentes, eisdem inter cetera cum astutia dans intelligere qualiter dominus Joannes de Bavaria electus Leodiensis, in despectu civitatis et patrie, gerens cor malevolum versus eamdem civitatem, transtulit curiam suam in Trajecto et facere intendit eis unam guerram magnam et intolerabilem, et omnia ad nutum suum disponere, prout fecit de bonis burgensibus qui sunt banniti. Et ultra asseruit constanter idem burgimagister quod idem electus intendebat matrimonium contrahere et ecclesiam suam utique dimittere. Et propterea conclusit quod casu quo idem dominus Henricus vellet ad hoc aurem prebere, faciliter procurabitur quod ipse capietur in mamburnum, et filius suus Theodericus primogenitus, tunc archidiaconus Hasbanie, in episcopum Leodiensem eligetur, tamquam nativus et nobilior totius patrie. Et sic idem burgimagister in tali conspiratione permansit ibidem tribus diebus apud prelibatos conthorales, tractando et avisando super premissis. Cf. Zantf., 367

Interimque ex persuasione sui conthoralis, ad instar primi protoplasti verisimiliter deceptus, dominus Henricus de Perweys predictus votis annuit supplicantis, quamvis idem dominus Henricus tamquam homo feudalis eidem domino Joanni de Bavaria fidelitatem prestitit et homagium. Et postea idem dominus Henricus prelibato domino de Bavaria remisit pannum liberate quem spatio unius anni et ultra penes se detinuit . . . [a]. Cf. *ibid.*, 367 368

Premissis videtur adjiciendum quod memoratus dominus de Perweys fuerat unus de nobilibus patrie in quem dictus Joannes de Bavaria majorem semper Cf. *ibid.*, 368

[a] *Le texte, qui est clair jusqu'ici, se continue, dans notre manuscrit, par la phrase énigmatique suivante, que nous laissons à de plus sagaces le soin de débrouiller :* vestes exinde misericordie compositis vestibus tum aliorum de eadem librata compositis penitus attritus et usitatis.

(1) Jean de la Chaussée. Voir page 113.

(2) Hal, ville de la province de Brabant, arrondissement de Bruxelles, chef-lieu de canton.

(3) Jean de Horne, seigneur de Perwez, avait épousé, en 1384, Aléide de Rochefort, dame d'Ochain. Voir page 123 et *Tableaux II* et *IV*.

Digitized by Google

confidentiam gesserat, eumque sepe fidelem et constantem in pluribus honestis 1406
et notabilibus factis repperit experientia manifesta. Propter quod eumdem constituerat in senescallum suum totius patrie et comitatus Lossensis, spatio tredecim annorum, absque ratione seu computu emolumentorum exinde sibi factis, et etiam eumdem tamquam fidelem suum consiliarium retinuit in suo hospitio et expensis, cum comitiva sex equorum ad minus. Et insuper quotiescumque idem dominus electus se absentaverat a sua diocesi, eumdem dominum Henricum suum locum tenentem constituit in patria et dereliquit, sibique ultra premissa, tempore absentie sue, pitantiam suam de novem coronatis aureis Francie cotidie ampliavit. Et nihilominus Theoderico filio suo primogenito supradicto idem dominus electus [a] canonicatum et prebendam nec non archidiaconatum Hasbanie in ecclesia Leodiensi benevole, liberaliter et gratiose contulit et assignavit. Et his igitur memoratus merito, dominus Henricus cum filio suo vitium [b] ingratitudinis non debuisset taliter incurrisse, nisi Fol. 119 v°
serpentina calliditate magistri Lamberti Gregorii, sui continui commensalis, unius ex bannitis prelibatis, ac persuasione conthoralis, ut premittitur, verisimiliter deceptus et cecitate percussus extitisset, bonos et honestos suos statum et honorem, famam et excellentiam sue nobilitatis, que per antea pre ceteris in patria prefulserat, mirabiliter et miserabiliter denigrando.

Ps. LIV Propter premissa idem Bavarus merito potuit dixisse cum Psalmista : *Precipita, Domine, et divide linguas eorum, quia vidi iniquitatem et contradictionem in civitate* Leodiensi. *Die ac nocte circumdabit eam super muros ejus iniquitas, et labor in medio ejus et injustitia. Et non defecit de plateis ejus usura et dolus. Quia si inimicus meus maledixisset mihi sustinuissem utique. Et si is qui oderat [c] me super me magna locutus fuisset, abscondissem me forsitan ab eo. Tu vero,* de Perweys, *homo unanimis, dux meus et notus meus, qui simul mecum dulces capiebas cibos, in domo Dei mecum*
Ps. XLI *ambulasse voluisses cum consensu.* Et iterum : *Homo pacis mee, in quo speravi, qui edebat panes meos, magnificavit super me supplantationem.*
Ps. VII Unde proch dolor, in posterum *in verticem ipsius iniquitas ejus descendet* in

[a] electum : *cod.* — [b] vicinum : *cod.* — [c] oderit : *cod.*

Digitized by Google

1406 ruinam plurimorum et patrie devastationem, et ultio permaxima fuit subsecuta, prout inferius aliqualiter patebit suis locis.

Postea, eodem anno, civitas Leodiensis nec non omnia oppida totius episcopatus Leodiensis et comitatus Lossensis, demptis Trajectensibus super Mosam et Sancti Trudonensibus, die vicesima octava septembris, Leodii pariter exeuntes de facto [a] elegerunt et sigillando confirmarunt concorditer in eorum mamburnum prelibatos dominum Henricum de Horne, dominum temporalem de Perweys, militem, et Theodericum ejus filium seniorem, minorem tum viginti annis in episcopum intruserunt. Qui ambo intraverunt eadem die civitatem, hora vesperarum, associati magne comitive [b] Heydrotorum, et juramentum solemne prestiterunt, campana bannali eis deliberata, in despectum et prejudicium dicti domini Joannis de Bavaria, Dei et Apostolice Sedis gratia electi et confirmati Leodiensis, tunc cum curia sua spirituali in Trajecto, ut prefertur, residentis et obsessi [c], ejusdem ecclesie Leodiensis pacifici et quieti [possessoris] spatio septemdecim et ultra annorum, eumdem de dicta sua ecclesia spoliando temere et privando contra voluntatem venerabilis capituli Leodiensis ac omnium ecclesiarum ac aliarum bonarum personarum ratione utentium et discretione vigentium civitatis et patriarum predictarum. Cf. Zantf., 368

Eodem anno, die vicesima tertia septembris, fuit missa specialis pro pace ecclesie et patrie in majori ecclesia Leodiensi solenniter et devote celebrata, et in loco capitulari fuit expositum ecclesiis et prelatis in quo periculo status ecclesie et patrie tunc stabat, cum et mediantibus justis et legitimis rationibus tunc allegatis curialiter et expressatis.

Eodem die, vicesima octava septembris, erant absoluti Heydroti banniti et proscripti, de quibus sepe supra feci mentionem, per sequelam ministeriorum supra palatium, et sic de sero omnes Leodium reintraverunt, non obstante juramento [d], litteris [e] et sigillis in contrarium, ut premittitur, per civitatem et totam patriam integraliter factis [f], sigillatis [g] et concessis (1). Et in crastino, de Cf. *ibid.*, 369

[a] defuncto : *cod.* — [b] magna comitiva : *cod.* — [c] residentium et obsessorum : *cod.* — [d] juramentum : *cod.* — [e] litterarum : *cod.* — [f] factum : *cod.* — [g] sigillatum : *cod.*

(1) Le reste du paragraphe est plus explicite dans Zantfliet; celui-ci indique quels furent les fauteurs de l'intrus qui supprimèrent le recours à l'Anneau du Palais. Voir ZANTFLIET, col. 369, lignes 7 à 17.

Digitized by Google

consensu mamburni et novi electi, de facto fuit vocatio annuli ad palatium totaliter annihilata, potissime quoad [a] oppida seu bonas villas patrie, etiam quocumque excessu per aliquos ipsorum perpetrato seu qualitercumque adveniente. 1406

Cf. Zantf., 369 Nec eis ista sufficiebant ad eorum damnationis interitum. Verum pejora pejoribus accumulantes, civitas et patria sese subtraxerunt ab obedientia Romana domini Innocentii pape septimi, per quem ita gratiose, ut prescribitur, reconciliati fuerunt, et ad gremium Sancte Romane Matris Ecclesie recepti, contra juramentum prestitum nequiter recidivantes et se ad obedientiam Fol. 12 Petri de Luna antipape in Avenione residentis, qui se Benedictum vulgariter nuncupari [faciebat], perverterunt (1), renunciantes sacramentis acceptis et juramentis prestitis ratione Ecclesie, spatio triginta annorum quibus scisma dolorosum in Ecclesia Dei, proch dolor, inolevit. Et ibidem confirmationem hujusmodi [b] electionis et intrusionis dicebantur impetrasse (2), dispensantes nihilominus de facto, cum de jure non poterant, temeritate propria, cum eorum electo novo super defectu etatis, non obstante minoritate hujusmodi, [ut] episcopatum Leodiensium regere et gubernare posset et valeret, quousque pervenerit ad perfectam ac debitam etatem, absque consecratione sacerdotali seu pontificali consequenda. Demum dominus de Heynsbergh (3) et plures alii milites inter Rhenum et Mosam diffidaverunt, amore Joannis de Bavaria, mamburnum et patriam Leodiensem, plurimas villas ultra Mosam prope Visetum incendio devastantes.

Cf. ibid. Eodem tempore, quinta octobris, domini de capitulo majori nimium angariati et astenti pro eo quod mamburnus et electus predictus, cum suis Hey-

[a] quo : *cod.* — [b] presentarum : *add. cod.*

(1) La suite du paragraphe est omise par Zantfliet et remplacée par une note au sujet du suffragant et de l'official choisis par Thierry de Perwez.

(2) Benoît XIII donna à Thierry l'absolution pour avoir adhéré à l'obédience d'Urbain VI, le 17 mars 1407, l'autorisa le même jour à recevoir les dignités ecclésiastiques, nonobstant son âge, et le lendemain lui donna sa provision d'évêque de Liége, avec dispense d'âge (*Reg. Avin.*, 524, fol. 110-120 v°. — U. Berlière, *Commission royale d'histoire*, LXXV, pp. 206-207).

(3) Jean de Looz, seigneur de Heinsberg. Voir page 110 et *Tableau I.*

Digitized by Google

1406 drotis, impetuose processerunt contra illos, volentes quod capitulum sigillaret et confirmaret facta eorum supra scripta tam enormia et detestabilia, et potissime electionem de eorum novo intruso, ut prefertur, factam [a]; propterea exiverunt civitatem, transferentes se pro majori parte versus oppidum Sancti Trudonis, dempto uno solo qui fuit filius Balduwini de Rupe magistri Leodiensis (1), ut pretactum est, privati et cum aliis banniti. Qui partem sui genitoris et suorum consortum fovebat et electionem hujusmodi confirmabat [b] de facto. Propter quod fuerunt dicti domini de capitulo banniti et proclamati extra civitatem centum annis, eorumque domus claustrales dirute in parte et confracte per communitatem, et bona mobilia et utensilia inibi reperta asportata et devastata, in scandalum et confusionem Sancte Matris Ecclesie, et postea vendita pro pecuniis habendis pro novo intruso. Receperuntque dicti Heydroti, cum suis mamburno et intruso, fructus et emolumenta omnium dominorum absentium, redditus et proventus beneficiorum sibi temere imbursando, et cum hoc beneficiis suis eosdem privantes, et aliis pro pecunia beneficia hujusmodi vendentes, et ipsos in eadem violenter intrudentes, et consequenter de dignitatibus prelatorum nulla ratione previa disponentes. Adeo quod totam pinguedinem patrie modo sacrilego [c] devorare videbantur.

Postea satis breviter fuerunt demandati super palatium Leodiense coram mamburno et intruso predictis et suis Heydrotis in armis congregatis, omnes decani, canonici et persone secularium ecclesiarum, ac abbates et prelati in Leodio et circumquaque, monachi et rectores parochialium ecclesiarum Leodiensium, requisitique [d] de sigillando, jurando et confirmando prefatos, eorum electionem et intrusionem [e], et etiam de prestando mamburno et intruso prelatis fidelitatis juramentum, plures minas et terrores eis imponentes. Quod cum facere recusassent ecclesie et alii viri ecclesiastici regulares et seculares, demptis mendicantibus, ibidem convocati et congregati, allegando quod pretensa electio hujusmodi esset contra Deum Sanctamque Matrem Ecclesiam et ratio-

Cf. Zantf., 369-380 (2)

[a] et : *add. cod* — [b] confirmabant : *cod.* — [c] sacrilegio : *cod.* — [d] ac asceti : *add. cod.* — [e] intrusum : *cod.*

(1) Baudouin et Guillaume de La Roche. Voir ci-dessus, page 107.

(2) Dix colonnes sont sautées ici dans la pagination de Zantfliet.

Digitized by Google

nem, injusta facta et alia plurima motiva juris [a] exponentes, ad statim fuerunt omnes ibidem inclusi et in eodem palatio detenti per vim, spatio septemdecim horarum vel quasi, dicentibus et clamantibus Heydrotis quod oporteret de spata condere nova jura, et alia plura opprobria eis improperantibus. Et finaliter in tantum propulsi et metu mortis percussi [sunt] quod quamplures eorum, licet invite, coacte et nequaquam sponte, verbo et non mente, intruso et mamburno predictis consentire videbantur ad finem ut periculum hujusmodi evadere possent, et sic palatium hujusmodi exierunt, dolentes, animis nimium pergravati. 1406 Fol. 120 v°

Cf. Zantf., 870 Quapropter, eadem nocte et in crastino, citius et secretius, quocumque modo poterant, per devia girantes, huc et illuc gradientes, clam se a civitate absentaverunt, aliis versus Trajectum, aliis Namurcum, aliis versus Sancti Trudonem, aliis versus oppida Brabantina, Hanonniensia et Hollandie, et alibi quo commodius poterant, se transferentibus, et quasi omnibus absque pastore dispersis. Insuper nobiles, feudales, scabini Leodienses et advocati et alii boni et timorati viri, ratione utentes, sentientes se premissa cum honore non posse tolerare, nolentes etiam fidelitatem domino Joanni de Bavaria prestitam abnegare et prefato intruso fidelitatem prestare, consimiliter recesserunt, uxoribus, prolibus, familia, bonis et rebus Leodii pro magna parte derelictis, domibus suis propterea tam infra methas claustrorum ecclesie quam alibi constitutis et situatis dirutis [b] et devastatis, intolerabilia damna et opprobria sustinentes. Et propterea etiam privati fuerunt dicti scabini, et scabinatus eorum venditi usurariis publicis et aliis pecuniam magnam dantibus, qui de facto et mulliter legem patrie usurpare indiscrete presumpserunt absque aliqua potestate imperiali vel regali eis attributa, canonicis [c] et aliis viris ecclesiasticis [etiam privatis] et aliis loco eorum intrusis, omnibus etiam jocalibus, calicibus, cappis, baldekinis, pelvibus, et aliis aureis et argenteis et pretiosis [d] crucibus, monilibus, fibulis et ceteris ecclesiarum ornamentis ubicumque repertis raptis, fractis et asportatis, venditisque et impignoratis. Quibus et aliis pluribus violentiis et rapinis non contenti [e] dicti sacrilegi, sed semper ad pejora procedentes, fecerunt proclamari et banniri omnes illos supradictos, qui se modo

[a] jura : *cod.* — [b] derutis : *cod.* — [c] etiam : *add. cod.* — [d] pretiose : *cod.* — [e] contentis : *cod.*

Digitized by Google

1406 premisso a civitate absentarent, per eorum propria nomina et cognomina, tamquam conspiratores et inimicos ac patrie proditores, inhibentes [a] sub penis [b] singulis eorum consanguineis et amicis et aliis universis, ne quis obsequium, consilium aut favorem eis quoquomodo prestaret directe vel indirecte, publice et occulte.

Eodem anno, in vigilia Omnium Sanctorum, exivit mamburnus cum electo et tota civitate in armis cum vexillis usque Visetum supra Mosam, fingens se velle ire contra dominum de Heynsbergh, quod tamen non fecit, sed statim cum exercitu iter arripuit in crastino versus oppidum Sancti Trudonis, sciens illud esse favorabile domino Bavarie, in quo etiam tunc erant domini de capitulo pro majori parte recepti, et illud oppidum obsedit cum civitate et tota patria, demptis Trajectensibus, spatio novem dierum continuorum. Et postea Trudonenses inierunt concordiam, dictum oppidum prefatis mamburno et intruso cum suis aperientes et eos intromittentes, salvis rebus, bonis et corporibus, taliter etiam quod domini de capitulo et alii militares et extranei ibidem abire possent, prout fecerunt. Intraverunt etiam tunc cum mamburno banniti et profugi dicti oppidi Sancti Trudonensis, et sic abinde domini de capitulo anxii recesserunt et se non sine periculo ad Namurcum transtulerunt ad tempus. Cf. Zantf., 380

Et interim que premissa fiebant, fui ego missus (1) ex parte dicti venerabilis capituli de Sancto Trudone versus Flandriam et Franciam ad dominum ducem Burgundie (2), quem persecutus per triginta dies in Hedenez (3) et Sancto Otmaro (4) comitatus Artesie et aliis pluribus locis, tandem obtenui ab eodem litteras ad dominam antiquam ducissam (5) et dominum Anthonium tunc

[a] et : *add. cod.* — [b] et : *add. cod.*

(1) L'auteur est contemporain.

(2) Jean sans Peur, duc de Bourgogne, 1404-1419.

(3) Hesdin, département du Pas-de-Calais, arrondissement de Montreuil-sur-Mer.

(4) Saint-Omer, ville, département du Pas-de-Calais, chef-lieu d'arrondissement.

(5) Jeanne de Brabant, morte en 1407.

Digitized by Google

gubernatorem Brabantie (1) cum magistro Joanne de Keytulle (2) suo secretario missas, continentes quod domini de capitulo in Lovanio et per totam Brabantiam libere stare et bonis suis intra limitem Brabantie secure perfrui et gaudere possent [a], tota guerra durante, prout effectus peroptatus exinde fuit [b] subsequutus. Nam postea iidem domini de capitulo de Namurco recedentes, pluresque alii viri ecclesiastici et seculares patrie Leodiensis et Lossensis, nobiles, et plebei, partem Bavaricam [c] gerentes, se ad oppida Lovaniense et Diestense (3) et alia plura loca Brabantie transtulerunt, finem salubrem hujusmodi dolorose guerre cum timore et spe feliciter peroptando et expectando. 1403 Fol. 121

Eodem anno, feria sexta decima novembris, fuit captus Joannes Bruffair (4), bonus Bavarus, et postea prepositus miserabiliter ad torturam, in qua flebiliter expiravit, quia inquestam contra Heydrotos factam scripsit et publicavit in palatio, prout inde supra facta est mentio (5).

Cf. Zantf., 381 Et eodem die, mamburnus percipiens quod castrum de Bullone captum fuerat per Bavaros volentes resistere sibi et patrie, cum hominibus armorum quos acquirere poterat, gressus suos direxit versus Bullonem, et ibidem oppidum intrans castrum obsedit, adjutorium de civitate ac oppidis ac patriis Leodiensi et Lossensi mandans interim quod, exercitu magno congregato, post spatium duorum mensium obsidione durante et ultra, Bavari in eodem castro recepti et inclusi, penuria aque cibique et potus fatigati receptaculaque secura amplius in eodem castro non habentes, eo quod erat adeo mangonalium et machinarum ictibus contractum, collapsum, concussum et tam deformiter

[a] et : *add. cod.* — [b] fuerat : *cod.* — [c] panarium : *cod.*

(1) Antoine de Bourgogne, gouverneur de Brabant en 1404, duc de Brabant après la mort de la duchesse Jeanne. Voir ci-dessus, pp. 109 et 131.

(2) Jean de Keytulle est envoyé à Mons, par le duc de Bourgogne, le 13 janvier 1409, pour y inventorier, avec d'autres commissaires, certaines lettres de franchises (*Commission royale d'histoire*, 4e série, IV, p. 109).

(3) Diest, ville de la province de Brabant, arrondissement de Louvain, chef-lieu de canton.

(4) Jean Briffair, citain de Liége, figure comme tenant dans un acte du 18 mars 1481 (*Chartes de Sainte-Croix*, n° 1179, p. 394).

(5) Les deux paragraphes précédents ne sont pas dans Zantfliet.

Digitized by Google

1406–1407 defiguratum, salvis rebus et corporibus, exiverunt et recesserunt crastino de Bullone, mamburno cum suis derelicto (1).

Anno insuper a Nativitate Domini 1407, mensis julii die ultima, fuerunt domini Wilhelmus et Wilhelmus de Horion pater et filius milites, Nicolaus Tector (2) dudum burgimagister, Joannes de Coerswaremia (3) et Joannes de Sancto Martino (4), quia facta Leodiensia eis non bene placuerunt [a] neque approbare valuerunt, decapitati tamquam Bavari et patrie proditores et publici inimici, per invidiam meram, ad finem quod Heydroti aliis majorem incuterent metum et timorem. *Cf. Zantf., 383*

Insuper ad majorem accumulationem malorum, ordinaverunt Leodienses de canonicis qui remanserant in Leodio intrusisque novis, videlicet quod juvenes canonici qui vicesimum annum non excedissent, haberent mediam prebendam dumtaxat, et alia medietas converteretur ad profectum mamburni [b] et intrusi, *Cf. ibid.*

[a] placuerant : *cod.* — [b] mamburnum : *cod.*

(1) Ici se trouve dans Zantfliet, col. 381, ligne 12, à col. 382, ligne 34, un passage qui manque dans notre manuscrit. On y raconte le voyage de Jacques Badu à Avignon pour y faire confirmer par Benoît XIII l'élection de Thierry de Perwez. Puis est reproduite la formule de serment imposée au clergé liégeois, dont le texte se trouvait dans un manuscrit de Saint-Jacques (voir Schoolmeesters, *Commission royale d'histoire*, 4e série, t. XV, p. 32).

(2) Nicolas Tector, bourgmestre en 1404. Voir page 113.

(3) Jean de Corswarem est qualifié *junior* par Jean de Stavelot (voir page 113), et dans le *Relatio schismatis* (*Commission royale d'histoire*, 4e série, XV, p. 23) : « Johannes de Corswaremme junior, maritus filie naturalis domini quondam Arnoldi de Corswaremme. » Nous voyons, par ce dernier texte, que Jean de Corswarem était l'époux d'une bâtarde d'Arnoul de Corswarem. Ce dernier est le chevalier Arnoul de Corswarem, seigneur de Niel, époux d'Isabelle de Berlo, mort en 1397 (Hemricourt, éd. de Borman, I, p. 30, notes 6 et 7). Son gendre, qu'on nomme Jean de Corswarem junior, n'appartenait probablement pas à la famille de son beau-père, car l'Église ne tolérait pas facilement les unions matrimoniales entre consanguins, même bâtards.

(4) Jean de Saint-Martin est aussi un bâtard, d'après le *Relatio schismatis* : « Johannis naturalis de Sancto Martino, antedicti domini Wilhelmi (de Horion) senioris militis clericus et familiaris. » Nous ne connaissons pas sa filiation. Il est possible qu'il ait été fils de Jean de Saint-Martin, né vers 1318 et vivant encore en 1398 (Hemricourt, éd. de Borman, I, p. 472, § 1003). On peut aussi penser, avec peut-être plus de vraisemblance, qu'il eut pour père l'un des trois fils du vieux Jean de Saint-Martin : Alexandre, Louis ou Arnoul (voir *ibidem*, p. 471, § 1002).

Digitized by Google

ad sustentationem gentis armorum; antiqui vero canonici suis in expensis cum integra prebenda tenerent lanceam bene furnitam et ornatam ad minus pro duobus equis pro sustentatione guerre. Et hoc fuit conclusum decima septembris. 1407

Cf. Zantf., 583 Dominus igitur Joannes de Bavaria videns et considerans quod contra premissa non posset prevalere sine adjutorio amicorum suorum, personnaliter arripuit iter cum familia sua, primo usque Franciam, deinde versus Angliam et Almaniam, et ibidem a regibus et principibus et regalibus, quibus in linea propinqua consanguinitatis, familiaritatis, affinitatis non mediocriter attinebat, et etiam ab aliis nobilibus et ducibus, dominis comitibus et baronibus consilio, auxilio, favore et assistentia ineffabiliter impetratis et ab eisdem sibi promissis, cum spe rediit versus Hannoniam et Hollandiam, et ibidem cum suis se avisavit de tempore et loco quibus melius et commodius cum potestate sibi addicta et promissa patriam Leodiensem invadere et recuperare posset, et alias de modo Fol. 121 v° procedendi utiliori in premissis. Que omnia partem suam adversam non latuerunt, quia per conspiratores clam missos omnia facta Joannis de Bavaria mamburno et intruso patefiebant, et ideo conclusa ejusdem Bavari et avisata. Unde licet quod in profesto Sancti Michaelis archangeli (1) idem dominus Joannes de Bavaria cum Francigenis, Burgundionibus, et Anglicis et Hannoniensibus et Hollandis, Flammigenis, Zeelandis, Alemannis et aliis amicis simul congregandis [a] patriam intrare et invadere debebat, omnia fuerunt
Cf. ibid., 583-584 frustrata, Leodiensibus hoc callide procurantibus, cum auxilio ducis Brabantie, domini Anthonii, cui dabant intelligere per internuntios ad hoc missos quod Rupertus rex Romanorum et Alemanie utique intenderet sibi recuperare et acquirere Brabantiam tanquam jure devoluto ad ipsum spectantem et eumdem dominum Anthonium expellere; et idcirco misisset [b] dominum Joannem de Bavaria ad oppidum Trajectense tenendum et possidendum [c], ad finem quod per medium et auxilium ejusdem oppidi posset idem rex, cum assistentia ejusdem Bavari, invadere totam terram et ad dominium ejusdem

[a] congregandi : *cod.* — [b] misisse : *cod.* — [c] tenentem et possidentem : *cod.*

(1) 28 septembre.

Digitized by Google

1407 ducis Brabantie ab utraque parte fluminis pertinens [a] [transire]; et idcirco fore necesse ut idem dux Brabantie obviam cum potestate hujusmodi periculis veniret, oppidum Trajectense hujusmodi recepturus [et] preoccupaturus cum dominio ejusdem sibi in eodem pertinente; ipsi etiam Leodienses vellent sibi assistere omnibus modis et formis convenientioribus, ad finem ut de Trajecto idem Bavarus foret cum suis repulsus ac eorum intrusus ibidem receptus, cupientes se cum eodem duce mirabiliter confederare. Quod cum dux percepisset, mandavit ilico versus fratres suos, videlicet ducem Burgundie et comitem de Nivers (1) et alios quamplures comites et nobiles in Francia ut sibi citius occurrerent auxiliantes et assistentes contra regem Romanorum et alios qui, ut asserebat, invadere volebant terram suam. Quibus auditis et intellectis, predicti principes, prius rogati per Bavarum, excusaverunt se sibi de hoc quod pro hac vice non poterant ei Bavaro succurrere, obstantibus impedimentis supradictis, nam mandatum ducis Brabantie eorum factis non poterant bono modo sub dissimulatione preterire, exhortantes ipsum Bavarum hoc recipere pro tunc in patientia, sed circa estatem proxime [b] futuram, sibi procul dubio cum eorum potestate subvenirent. Quapropter oportebat eumdem Bavarum necessario apud Angliam et alibi in omnibus finibus de quibus auxilium expectabat, continuam dare reysam, in profesto [Sancti] Michaelis, ut premittitur, ordinatam et conceptam. Cf. Zantf., 384

Unde Leodienses hoc percipientes non modicum gratulati fuerunt et jocundi, existimantes per hoc totum factum Bavari et suorum fuisse cassum omnino et integraliter impeditum. Et ideo volentes duci Brabantie complacere, fingentes et seminantes se velle procedere ad custodiam passuum contra regem Romanorum in terra Aquensi in adjutorium ducis dicti, prima die octobris, civitas Leodiensis in vexillis et armis ministerialibus exivit usque ad Wonck, ibidem pernoctantes et expectantes adventum ducis, credentes firmiter et sperantes quod oppidum Trajectense se debuisset subjecisse [c] voluntati eorum, propter Cf. ibid.

[a] pertinente : *cod.* — [b] proximo : *cod.* — [c] subenississe : *cod.*

(1) Philippe, comte de Nevers, fils de Philippe le Hardi et frère de Jean sans Peur, duc de Bourgogne, et d'Antoine de Bourgogne, duc de Brabant.

Digitized by Google

adventum ducis prelibati. Permanseruntque ibidem [a], circumcirca devastantes, devorantes et depredantes, spatio tredecim dierum continuorum vel circiter. 1407 Fol. 122

Cf. Zantf., 384 Trajectenses autem hoc considerantes et consultius agere cupientes, ordinaverunt quatuor capitaneos inter se, quibus concorditer commiserunt honorem et statum oppidi cum eorum consilio regendos et conservandos, videlicet (1) Godenolum de Eldris (2), Theodericum de [Mobertinghen] (3), Joannem de Ciney [b] (4) et Henricum de Bovir (5), una cum duobus burgimagistris pro tempore existentibus, videlicet Anthonio Yserman (6) et Arnoldo de Heyre (7). Dux vero Brabantie tunc cum permaxima expeditione comitiva nobilium armatorum, curruum, equitatuum et aliorum comparamentorum, septima die, venit ad duas leucas prope Trajectum, et domum corporaliter accessit exercitus Leo-

[a] et : *add. cod.* — [b] Cimen : *cod.*

(1) Voir *Brabantsche Yeesten*, III, p. 21, vers 442-447.

(2) Godenule d'Elderen. Il testa le 30 décembre 1418. Voir ci-dessus page 127, et Hemricourt, éd. de Borman, I, p. 302, note 2.

(3) Thierry de Mobertingen. Jean de Bavière le récompensa de son dévouement à sa cause en le nommant souverain mayeur de Liége (1409-1410). Voir Hemricourt, éd. de Borman, I, pp. 113, note 2, et 114, note 1. Cfr. *Les Échevins*, I, p. 394.

(4) Jean de Ciney ou de Chiney (Chiny) a dû être un des fils de messire Godefroid de Chiney, petit-fils par bâtardise de Thierry de Heinsberg, dernier comte séculier de Looz, mort en 1361. Jean de Chiney mourut sans doute jeune, car après 1407 son nom n'apparaît plus nulle part.

(5) Henri Bovier (on trouve aussi Bavier) fut, sans doute en récompense de sa valeur, créé échevin brabançon de Maestricht et échevin de Leneulen. On le trouve, en cette double qualité, de 1412 à 1443. Son sceau est décrit par Franquinet, *Beredeneerde Inventaris der oorkonden en bescheiden van het klooster der Predikheeren te Maestricht*, p. 67 : « De ... à la croix dentée de ... au franc canton d'hermine à la bande de ... Inscription : S. Henrici · bavier · scabi · lecule. » (Cfr. de Raadt, *Sceaux armoriés*, I, p. 312). Ces armes rattachent l'échevin Bavier à la maison de Wittem et aux de Charneux, de Gulpen, etc.

(6) Antoine Yserman fut bourgmestre de Maestricht (partie liégeoise), en 1404, 1406 et 1407. Après la bataille d'Othée, Jean de Bavière le récompensa de son dévouement à sa cause, en lui donnant à l'échevinage de Liége un siège qu'il garda de 1409 à 1414. De retour à Maestricht, Antoine Yserman redevint bourgmestre de cette ville en 1414, puis grand mayeur pour le prince-évêque en 1419, 1420, 1424 et 1426 (voir *Les Échevins*, p. 314).

(7) Arnoul de Here fut, comme son collègue, créé échevin de Liége en 1409-1414. De retour dans sa ville natale, il y devint également échevin (voir *Les Échevins*, p. 313).

Digitized by Google

1407 diensis, eisdem de bonis effectione et diligentia referens actiones gratiarum, et nihilominus illigationes et confederationes certas [a] cum eis, ut famabatur, componens et potissime de acquisitione oppidi Trajectensis et intermissione Leodiensium in eodem, postquam ibidem receptus et intromissus esset, mandans Cf. Zantf., 384
propterea Trajectensibus ut se prepararent decenter et honeste ad suscipiendum eumdem cum honore in eorum dominum eique fidelitatem prestarent debitam, ut tenentur. Et habito desuper responso dicti oppidi Trajectensis quod gratanter eumdem recipere vellent in comitiva decenti, secundum quod predecessores sui consueverunt in eodem oppido recipi, salvis [b] libertatibus, privilegiis et consuetudinibus ejusdem oppidi, juramentis etiam prestari solitis per unum ducem Brabantie, tamquam unum de duobus dominis temporalibus oppidi ejusdem; alterum vero episcopum Leodiensem eque bene recognoverunt Trajectenses eorum fore dominum in temporalitate; etiam in spiritualitate eumdem episcopum ibidem solum dominium obtinere tamquam loci ordinarium, qualis tunc erat dominus Joannes de Bavaria, cui prestiterant fidelitatem et homagium, tamquam eorum domino [quoad] medietatem [in] temporali et in toto spirituali, pluribus annis jam effluxis; ipsumque [c] honore dimittere seu privare et alium sibi superintrudere non possent sine ipsius consensu, donec cesserit [vel] decesserit, prout Leodienses fecerunt. Idcirco eidem duci supplicabant quatenus se de Leodiensibus non vellet intromittere, potissime per supplantationem [d] seu dejectionem dicti Bavari; nam nullo modo sufferre possent mamburnum. intrusum aut suos predictos, eodem duce, dictum oppidum introire. Quibus per ducem intellectis, in tantum appunctuatum fuit ut dux dumtaxat intromitteretur cum suis gentibus et expeditionibus armatorum pacifice in Trajecto. Adeo quod crastino, octava [e] die octobris, de mane omnibus Trajectensibus Cf. ibid., 385
armatis ad custodiam suis locis debitis positis, et ad hoc ordinatis, ac vicis ejusdem oppidi obliquis obstructis cum palis ligneis et cordis firmiter alligatis, taliter quod oportebat gentes armorum ducis per arctam [f] viam intrando unam portam que vocatur Duorum Montium [g] (1), usque ad exitum alterius porte de

[a] certa : *cod.* — [b] etiam : *add. cod.* — [c] cum : *add. cod.* — [d] supplicatione : *cod.* — [e] octava vel octobris : *cod.* — [f] arcam : *cod.* — [g] duorum nuncium : *cod.*

(1) Voir plus loin, page 183, note 6.

Digitized by Google

Wyck incedere per hunc modum, videlicet [a] primo intromissis [b] plus quam trecentis curribus cum expeditionibus eorumdem et per duos capitaneos per aliam portam emissis; postea ducentis lanceis armatorum consimiliter duabus vicibus intromissis et emissis per duos capitaneos prelibatos ante et retro incedentes, clause fuerunt porte illo die. Et demum in chrastino subsequenti, dominica die, videlicet nona dicti mensis octobris, ante prandium usque ad nonam, consimiliter intraverunt et exierunt alie turme gentium ducis armatorum. Post prandium vero, idem dux cum suis intravit nobilibus, honorifice susceptus ab ecclesiis cum cruce et vexillis ac processione cleri et populi obviam currentis, et ad ecclesiam Sancti Servatii reductus, ubi reliquiis [c] sanctorum per ipsum osculatis, debitum ac solitum juramentum fidelitatis prestitit solemniter, tactis propterea manualiter sacrosanctis. Et illico idem dux cum suis equis ascendens absque mora, per portam de Wyck exivit versus Valkenburch (1) viam carpens. Et similiter, crastino subsequenti, decima die mensis [d] octobris, Trajectenses per totam diem fuerunt occupati non cessando de intromittendo gentes armatorum dicti ducis, eumdem subsequentes in expeditione diligenti, et sic per dies continuos constat ipsos Trajectenses fuisse occupatos in emissione et immissione ducis cum suis prelibatis. 1407 Fol. 122 v°

Eodem etiam tempore, pro parte dicti Joannis de Bavaria assignabantur pro nobilibus castra, pro canonicis vero secum a patria exulibus et indigentibus ville et oppida in Hollandia et Hannonia ac alibi [e] pro sustentatione vite eorumdem, quousque Deus *provideret* [f] *de victima holocausti* (2).

Gen. XXII, 8

Cf. Zantfl., 365

Leodienses [g] adhuc in campis expectantes [h] intelligentesque ducem Brabantie cum suis taliter oppidum Trajectense exivisse, et propterea reputantes se fore ab eodem illusos juxta considerationem pretactam [i], per suas litteras comiti de Nivers fratri ducis Brabantie, qui ad ejus mandatum de Francia veniens, nobilibus pluribus armatis associatus, in adjutorium ipsius ducis

[a] vel primo : *cod.* — [b] intermissis : *cod.* — [c] reliquis : *cod.* — [d] die vel octobris : *cod.* — [e] alii : *cod.* — [f] previderet : *cod.* — [g] Leodiensibus : *cod.* — [h] expectantibus : *cod.* — [i] consideratione pretacta : *cod.*

(1) Valkenburg ou Fauquemont, dans le Limbourg hollandais, à 2 1/2 lieues Est de Maestricht.

(2) Ce passage n'est pas dans Zantfliet.

Digitized by Google

1407 veniebat, cupiens pertransire terram Lossensem et Leodiensem, mandaverunt [et] innotuerunt ut non intraret terram eorum in adjutorium, quia dux premissa sua, ut dixerunt, eis non servaverat. Quibus per prefatum comitem duci intimatis, idem comes non fore intelligens expediens ulterius procedere, cum suis versus Franciam remeavit, Leodiensibus etiam cum eorum mamburno ad propria revocatis.

Dux vero nitens quodammodo satisfacere Leodiensibus, comitem Sancti Pauli (1), hominem elegantem, lune sine claritate, Trajectum remisit ad tractandum de concordia inter Leodienses et Trajectenses, qui cum indignatione repulsam patiens ab oppido recessit. Dux autem, decima septima octobris, de Francomonte Trajectum rediens, treugis sex septimanarum inter Leodienses et Trajectenses ad finem ut[a] aliquid fecisse videretur compositis et ordinatis, versus Buscumducis [se] transtulit cum sua familia dumtaxat quotidiana, propriis gentibus armorum licentiatis. Cf. Zantf., 385

Post cujus ducis recessum, Leodienses treugas hujusmodi frangentes, continuo bona oppidanorum Trajectensium ubique in eorum potestate reperta arrestarunt et occuparunt. Unde Trajectenses merito commoti, scripserunt Bavaro, pro tunc in partibus Hollandie existenti, litteras deprecatorias ut in adjutorium ipsorum venire vellet, quoniam enim parati essent fideliter sibi assistere portasque oppidi aperire; nam insolentias et molestias amplius sufferre seu sustinere non vellent neque possent Leodiensium Heydrotorum. Cf. ibid.

Quibus intellectis, idem Bavarus festivus et gaudens cum pulchra comitiva (2), vicesima sexta octobris, de villa de Heynsbergh ubi dormierat exiens Trajectum intravit, non sine gaudio et animo jocundo[b], ab omnibus honorifice susceptus et ex ore infantium cum laudibus prolatus cantibusque letabundus. Cf. ibid.

[a] ad finem et : *cod.* — [b] animos jocundos : *cod.*

(1) Waleran de Luxembourg, comte de Saint-Paul, etc., gouverneur de Gênes (1396), grand maître des eaux et forêts de France (1410), fut défait par les Anglais en 1403 et 1405, devint grand bouteiller de France (1410), gouverneur de Paris et connétable (1411), mourut au château d'Ivoy, le 19 avril 1415, âgé de soixante ans. Voir Moreri, *Dictionnaire*, art. : Luxembourg.

(2) Ici commence une autre écriture, celle de P. Willems, notaire de l'abbaye d'Averbode.

Digitized by Google

Cf. Zantf., 385

Postmodum demandatis per Bavarum pluribus nobilibus armatorum de suis amicis inter Rheni et Mose fluvios degentibus, ipsisque cum non minima potentia in oppido predicto constitutis, eliguntur sex capitanei generales, quorum quilibet bene poterat habere sub se trecentos equestres, absque tamen communitate oppidi prelibati. Quorum primus fuit dominus Joannes de Los dominus temporalis de Heynsberch et Lewenberch (1); secundus, dominus Scheiffardus de Merode (2), parve stature miles acerrimus; tertius, dominus N. advocatus Coloniensis (3); quartus, dominus Ruthgerus advocatus de 1407

(1) Jean de Looz, seigneur de Heinsberg et de Lewenberg. Voir page 116.

(2) Henri Scheiffart Ier de Mérode, seigneur de Hemmersbach et de Bornheim (près de Bonn), est cité en 1383, 1407, mais ne vivait plus le 24 mars 1408. Il avait épousé N. d'Engelsdorff. — Son fils Jean IV Scheiffart de Mérode, époux de N. de Hoemen, cité de 1388 au 24 mars 1408, ne vivait plus le 29 octobre 1408 (Richardson, *Geschichte der Familie Merode*, I, pp. 75-77). — Jean V Scheiffart de Mérode est celui que cite notre chronique. Fils du seigneur précédent, il est désigné par Richardson, page 79, comme commandant de 300 hommes au siège de Maestricht. Il épousa : 1° N. de Gronsveld; 2° N. de Bergh; 3° Catherine de Welkenhausen.

(3) Hemricourt, éd. de Borman, I, p. 147, mentionne le « genty voweit de Colongne, saingneur d'Alpen; s'en sont issus ly enfans d'Alpen maintenant vivans, qui de longtemps ont esteis annemis alle paiis delle evesqueit de Liège et sont encors al jour d'uy ly plus fors tyrans qui soient entre Mouze et le Rins. » Le personnage dont parle Hemricourt est Gumprecht de Heppendorff, seigneur d'Alpen et de Gastorp, haut voué de Cologne, époux d'Elisabeth de La Marck (Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de La Marck*, p. 14). Il mourut avant 1380, probablement en 1378, laissant trois fils et trois filles. Ses fils furent : 1° Gumprecht II, seigneur d'Alpen, celui que mentionne notre texte. Il est cité en 1373, 12 septembre; puis comme avoué de Cologne en 1378, 31 juillet; en 1395, 6 novembre; en 1399, 21 octobre; en 1401, 23 août (Lacomblet, *Urkundenbuch*, III, pp. 640, 718, 896 note, 951; IV, p. 3). A cette dernière date, il se met sous la protection de Guillaume, duc de Juliers et de Gueldre, contre l'archevêque de Cologne, le comte de Clèves et son frère Rutger. Plus tard, il céda l'avouerie de Cologne à son cousin Gumprecht de Neuenahr. Il avait épousé Svenuld de Harf; 2° Gérard d'Alpen, qui épousa Catherine de la Dicke. Il est cité plusieurs fois avec ses frères. Voir notamment A. Fahne, *Codex diplomaticus Salmo-Reifferscheidanus*, pp. 157, 187; 3° Rutger d'Alpen, seigneur de Gastorp, que notre texte désigne comme avoué d'Alpen. Il est cité, avec ses frères, notamment en 1378, 1395, 1399, 1401, et seul en 1402, 26 février (Lacomblet, IV, p. 10) et en 1404, 20 juin (A. Fahne, *Codex diplomaticus Salmo-Reifferscheidanus*, p. 198). En 1389, il est nommé par l'archevêque de Cologne bailli d'Aspel et chargé de la garde du château de cet endroit et de la ville de Rees (A.-Th. de Raadt, *Sceaux armoriés*, I, p. 167). — L'aînée des filles de Gumprecht Ier épousa Jean, comte de Neuenahr. Leur fils reçut l'avouerie de Cologne de son cousin Gumprecht II. — Voir A. Fahne, *Geschichte der Dynastischen Geschlechter aus denen die Grafen jetzt Fürsten zu Salm-Reifferscheid ihre Frauen genommen haben*, p. 8.

Digitized by Google

1407 Alpe (1); quintus, magnus homo et grossus, dominus temporalis de Rey (2); sextus, dominus temporalis de Milendonck (3), milites, viri strenui et in factis
Fol. 123 armorum mirabiliter edocti ad gubernandum, regendum, manutenendum et dirigendum factum guerre superventurum, una cum domino Bavaro et oppido supradicto [a], contra Leodienses sepefatos. Et sic premissis diffidationibus per Bavarum et Trajectenses mamburno et intruso cum suis Leodiensibus Heydrotis, Trajectenses timentes obsidionem eis affuturam, libertatem Sancti Petri extra et prope muros eorum incenderunt et destruxerunt. Et postmodum idem Cf. Zantf., 388 oppidum Trajectense obsidione circumvallatur per civitatem et patrias Leodiensem et Lossensem cum omnibus bonis villis, vicesima quarta die novembris anni prelibati, congregatis et adunatis vexillis, explosis, papilionibus et tentoriis erectis, machinis vero, bumbardis et mangonalibus ordinatis et preparatis in locis circumquaque ubi exercitibus videbatur expedire. In qua obsidione satis debiliter se habuerunt propter frigus seu gelu excellens, et ibidem permanserunt usque ad septimum diem mensis januarii anni a Nativitate Domini 1408, spatio videlicet sex septimanarum vel circiter, et sic confusi ad propria redierunt, pluribus eorum interfectis et captivis ibidem derelictis.

Durante igitur obsidione predicta, Trajectenses sustinuerunt innumerabiles Cf. *ibid.* ictus lapidum machinarum ab omnibus exercitibus circumquaque emissorum et in ecclesiis, domibus et plateis cadentium. Verumtamen modicum eis nocuerunt, potissime quoad personas in dicto oppido existentes, quos Omnipotens Deus, justus judex, Sanctorum Marie, Lamberti, Servatii precibus,

[a] supradictos : *cod.*

(1) Rutger d'Alpen. Voir note précédente.

(2) Jean, seigneur de Reide, cité en 1392, 22 novembre; 1402, 26 février (Lacomblet, III, p. 865; IV, p. 10); 1404, 20 juin (A. Fahne, *Codex diplomaticus Salmo-Reifferscheidanus*, p. 198); 1411, 10 juin; 1419, 2 août (Lacomblet, IV, pp. 71, 136).

(3) Jean de Mirlo, seigneur de Milendonck, épousa, en 1387, Sibille Scheiffart de Mérode (A. Fahne, *Geschichte der Kölnischen, Jülischen und Bergischen Geschlechter*, p. 283). On le trouve cité en 1403, 25 avril, et en 1404, 20 juin (A. Fahne, *Codex diplomaticus Salmo-Reifferscheidanus*, pp. 195, 198). Il eut comme fils Jean de Mirlo, seigneur de Milendonck, qui épousa, en 1426, Renière de Boxmeer (A. Fahne, *Geschichte der Kölnischen, Jülischen und Bergischen Geschlechter*, p. 283; cfr. Lefort, 1re partie, XV, fol. 72).

Digitized by Google

tamquam pro justitia decertans [a], ut verisimiliter creditur, miraculose protexit 1407
et in custodia preservavit.

Fertur enim de quodam religioso, monacho monasterii Sancti Jacobi Leodiensis, propter injustitiam cum aliis effugato, sedente penes ecclesiam Sancti Servatii in camera quadam ad scribendum, qui cum propter frigus intensum a sua cathedra recessisset et versus ignem modicum ad se calefaciendum [se] transtulisset, ecce subito magnus lapis bumbardicus cameram hujusmodi transforans, cathedram per eumdem religiosum vacuam minimi temporis intervallo dimissam, cum omnibus libris et aliis ibidem repertis, petratim confregit et contrivit. Qui religiosus sic miraculose preservatus postea promotus fuit et adhuc est in abbatem monasterii Sancti Jacobi prelibati (1). Item accidit quod, quinque prolibus nobilium domicelli Bertrandi de Boviria (2) armigeri et sue conthoralis domine videlicet [de] Vyenna et de Ronay, qui etiam tamquam Bavari a Leodio cum prolibus, clero, nobilibus et plebeis effugati, in dicto oppido Trajectensi fuerant recepti et hospitati, inter se more juvenili Fol. 125 v° in area domus ludentibus, sibi invicem et cum letitia concurrentibus, cecidit lapis magnus in medio eorumdem prolium, et ultra saltans neminem eorumdem tetigit neque lesit. Et sic de pluribus aliis mirandis que in dicto oppido manifeste contigerunt, a quampluribus fide dignis diversa fuerunt pluries enarrata, que nimium prolixa essent particulariter forsan presenti calamo recitare (3).

Cf. Zantf., 386 Eodem etiam anno septimo, in decembri, fuit dux Aurelianensis, frater regis Francie, Parisiis interfectus, ejus brachio amputato. Propter quod ab

[a] decertantes : *cod.*

(1) Renier de Sainte-Marguerite, abbé de Saint-Jacques, de 1408 à 1436. L'auteur écrit donc avant cette dernière date.

(2) Bertrand de la Boverie, écuyer, avait pour femme Isabelle de Melun, dame de Vianne, de Renaix et de Beaufort (Hemricourt, éd. de Borman, I, p. 207). Il fut avoué héréditaire de Liége et vivait encore en 1420. Leur fille Jeanne de la Boverie, mariée en premières noces à Jean de Haynin, mort en 1425, fut la mère du chroniqueur Jean de Haynin (*ibidem*, note 1). Sa maison, située sur la Boverie, fut pillée en 1406, et il fut frustré de ses revenus durant son absence de Liége (*Chronique française de Jean de Stavelot*, pp. 100, 104. Cfr. *Cartulaire de Saint-Lambert*, V, n° 2006).

(3) Ces détails merveilleux sont omis par Zantfliet.

Digitized by Google

1407-1408 aliquibus recepta fuit data in psalmo, videlicet : *Contere braChIUM peCCatoris*. Eratque in ejus exequiis dux Burgundie Joannes cum aliis, ut dicebatur, vestibus nigris vestitus, qui tamen factum [a] mandavit et [b] necem hujusmodi fieri fecit et precepit; unde infinita mala et dolorosa postea sunt subsecuta, ut dicebatur, regnumque Francie desolatum, vastatum et quasi pro majori parte destructum (1). Ps. IX, 39 (vulg.)

Anno igitur a Nativitate Domini 1408, mensis januarii die octava, in crastino videlicet post recessum Leodiensium ab obsidione predicta, dominus Joannes de Bavaria electus Leodiensis, cum pulchra comitiva nobilium, armatorum et balistariis oppidi Trajectensis, accessit versus custodiam positam in Wonck, et ibidem ignem strui fecit, custodibus effugatis; sed propter nebulas condensas supervenientes et tota illa die durantes, sese quasi mutuo non cognoverunt et ideo recesserunt, magna parte ville incendio cremata et spoliata. Cf. Zantf., 386

Subsequenter, undecima januarii, audito quod mamburnus cum potentia esset apud villam de Millen (2) constitutus pro custodia patrie facienda, dominus de Bavaria suos inimicos molestare desiderans et affectans, cum suis oppidum Trajectense exiens versus Millen tendit. Quod percipiens mamburnus aufugit, suis ibidem derelictis, interfectis, captis et pluribus vulneratis, villaque de Millen pro parte ignis incendio concremata et spoliata, dempta ecclesia loci pro securitate populi reservata, que cum eodem populo et omnibus ibidem in sacro loco apportatis intacta et illesa permansit. Cf. *ibid.*

Deinde quasi quotidie Trajectenses Bavari transierunt per Hasbaniam, devastantes, spoliantes et villas incendentes absque impedimento per totam illam hyemem, sepe in presentia mamburni flammas et fumum videntis [c], sed se defendere seu resistere non audentis [d]. Quo tempore, fuerunt combuste Cf. *ibid.*, 386-387

[a] postea : *add. cod.* — [b] quod : *cod.* — [c] videntes : *cod.* — [d] audentes : *cod.*

(1) Le récit de Zantfliet est plus détaillé.

(2) Millen, province du Limbourg, arrondissement et canton de Tongres, à 8,5 kilomètres Est de cette ville.

Digitized by Google

ville de Houten Simeonis (1), Nivella (2), Roesmore (3), Herderen (4), Ora Gallica (5) et plures alie in episcopatu Leodiensi et comitatu Lossensi prope Blisiam (6) et Campiniam. 1408 Fol. 124

Et non est etiam sub silentio pretermittendum quod, in eadem hyeme, gelu et frigus fuit ita intensum quod glacies inceperunt in die [Sancti] Martini, perdurantes et augmentantes continue usque ad vicesimam octavam diem mensis januarii. Quo die, propter novilunium, de nocte subito ruperunt se, plura dampna pontibus et molendinis inferentes, taliter quod in crastino glacies in Mosa vix apparebant; unde quamplurimi mirabantur (7).

Cf. Zantf., 387 Die jovis, decima sexta februarii ejusdem anni, fuerunt Tungrenses subtiliter per insidias Bavarorum juxta villam de Herderen usque ad numerum centum et quadraginta vel circiter, ut famabatur, trucidati.

Item vicesima secunda martii, die jovis, fuit iterum villa de Wonck assaliata et combusta cum ecclesia, in qua fuerunt quamplures viri, mulieres et parvuli concremati pro eo quod fortalitium de ecclesia fecerant, trahentes post Bavaros cum bumbardis et balistis. Quorum quidam etiam saltantes per fenestras turris seu campanilis ad terram sese miserabiliter interfici fecerunt, indurati in eorum perversa opinione, clamantes usque ad exitum vite, alta voce : Perweys! Perweys! Duo autem ex ipsis melius avisati se dederunt captivos, quorum vita salvata fuit. Qui Trajectum deducti fecerunt pacem, eorum errorem agnoscentes (8).

Insuper penultima die martii, fuit villa de Sommaigne in terra Franchi-

(1) Houtain-Saint-Siméon. Voir page 115.

(2) Nivelle, hameau dépendant de Lixhe, province de Liége, canton de Fexhe-Slins, à 3,5 kilomètres Nord de Visé.

(3) Rosmeer, province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Bilsen, à 6 kilomètres Sud-Est de cette ville.

(4) Herderen, province de Limbourg, arrondissement et canton de Tongres, à 8 kilomètres Nord-Est de cette ville.

(5) Heure-le-Romain. Voir page 115.

(6) Bilsen, province de Limbourg, arrondissement de Tongres, chef-lieu de canton.

(7) Passage omis par Zantfliet.

(8) Item.

Digitized by Google

1408 mont (1) per Bavaros, et postea, tertia aprilis, villa de Bruyst (2) igne concremata, et die jovis subsequente, quinta siquidem aprilis, residuum ville de Millen totaliter incendio ignis devastata, dempta ecclesia cum suis inclusis (3).

Demum vicesima tertia aprilis, in prelio generali fuerunt Blisienses cum suis vicinis, cum ceteris anglicis soldatis ad custodiam ibidem positis verberati, et quamplures trucidati, circiter numerum, ut dicebatur, centum et quinquaginta letaliter vulnerati, et alii captivi ad oppidum Trajectense deducti per duos capitaneos, videlicet dominos Scheiffardum de Merode et de Milendonck milites cum suis (4).

Die martis, prima maii, fuerunt capti plures positi ad custodiam in Viseto supra Mosam, qui inconsulti equitaverant ad devastandum et depredandum Heylekercke (5), et ducti et positi in Heynsberch per dominum Heynsbergensem in prisione (6).

Die mercurii, nona maii, reintravit Trajectum dominus Ruthgerus advocatus de Alpe cum pulchra comitiva, qui per prius se absentaverat per spacium circiter trium mensium (7), et in crastino, absente domino Joanne de Cf. Zantf., 387
Fol. 124 v° Bavaria, qui tunc agebat in remotos pro adjutorio requirendo, dictus dominus Rutgherus et alii tres capitanei Trajectenses, videlicet Scheifardus de Merode, de Milendonck et de Rey, cum pluribus aliis pariter conglobati, exeuntes venerunt prope custodiam de Ora Gallica, ubi decem ministeria Leodiensia cum eorum intruso et aliis erant in campis. Quod percipientes, Bavari predicti invaserunt Leodienses, acriter cum eisdem dimicantes, in tantum quod, intruso effugato, ministeriales turpiter fuerunt debachati, potissime fabri et multores quamplurimi interfecti et capti.

(1) Soumagne, province et arrondissement de Liége, canton de Fléron. Cette localité ne faisait point partie du marquisat de Franchimont.

(2) Breust, hameau de la commune d'Eysden dans le Limbourg hollandais.

(3) Passage omis par Zantfliet.

(4) Item.

(5) Probablement Geylenkirchen, dans la Prusse rhénane, sur la Wurm, à 18 kilomètres Nord d'Aix-la-Chapelle, et à 23 kilomètres Nord-Est de Maestricht.

(6) Passage omis par Zantfliet.

(7) Le commencement de ce paragraphe est omis par Zantfliet.

Digitized by Google

Cf. Zantf., 387 Inter quos fuit unus multor captus per Bavaros, nomine Nichollectus de Pratello (1), malus et perversus, qui per prius dominum Wilhelmum de Horion (2) militem ad pectus, pro eo quod diceret veritatem, impetiens [a] factum Leodiensium inceptum contra dominum Joannem de Bavaria, de suo pede nequiter trusit, dum idem dominus Wilhelmus cum filio suo milite ejusdem nominis et aliis dolorose per Leodium, prout supra fit mentio, fuerat decollatus. Quem multorem audiens Hermannus de Horion, filius et frater supradictorum Wilhelmi et Wilhelmi militum, nominari, recognovit, et illico ipso a capitaneo impetrato, idem Hermannus eumdem multorem retro ipsum de pedibus supra dorsum equi stantem, personnaliter ad arborem quamdam juxta Lichtenburch (3) ligavit, equum calcaribus pingendo recessit, et multorem ad arborem suspensum dereliquit [b]. Unde multores Leodienses hoc percipienses non modicum in iram conversi de tali despectu eorum ministerio in personam dicti multoris suspensi illato, publice apud communitatem proponunt unanimiter se nunquam civitati obsequium ministerialiter prestituros, neque in multura, neque in sequelis ministerii, neque in aliis servitiis, donec rehabuerint eorum comministerialem suspensum, propter quem eorum ministerium asseruerunt tam turpiter fore diffamatum. Quapropter, decima secunda maii, mamburnus, cum comitiva trecentorum equitum et, ut famabatur, plus quam sex millium peditum, tam de civitate quam de Hasbania conglobatorum, eumdem suspensum multorem ad arborem depositum jam fetentem et inflatum, triduanum, in curru positum, cum tanto exercitu, ad instar reliquiarum, Leodium reduxit pro satisfactione ministerii multorum, tamquam jocale pretiosum. 1408

[a] incipiens : *cod.* — [b] idem Hermannus eumdem multorem personaliter ad arborem quamdam juxta Lichtenburgh ligatum retro ipsum de pedibus supra dorsum equi stantem, equum calcaribus pingendo recessit et multorem ad arborem suspensum dereliquit : *cod.*

(1) Zantfliet l'appelle Michelot de la Préalle.

(2) Guillaume de Horion. Voir page 112. Il est cité en 1400 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, V, nos 1943, 1944).

(3) Lichtenburg. Voir plus loin, page 183, note 3.

Digitized by Google

1408 Exinde fuerunt residuum villarum de Wonck, de Slus (1), de Slins, et plura alia loca Hasbanie per Bavaros incendio devastata, spoliata et depredata (2).

Penultima dicti mensis maii, venerunt iterum Leodienses, Hoyenses, Cf. Zantf., 387
Fol. 125 Dyonenses, Tungrenses et Sancti Trudonenses ante Trajectum, obsidione secunda oppidum vallantes, credentes utique oppidum in brevi obtinere, quia datum fuit eis intelligere quod propter absentiam Bavari qui nullam potestatem eis haberet resistendi, Trajectenses se redderent voluntati Leodiensium mamburnoque et eorum intruso obedirent, Bavaro derelicto, et ad hoc faciendum [a] decem ministeria jam essent inclinata. Die veneris subsequenti, prima junii, supervenerunt communitates et oppida comitatus Lossensis ad obsidionem hujusmodi restaurandam. Leodienses autem, cum mamburno et intruso, versus Hueghem (3) contra Lichtenburch et contra Weyck (4) prope leprosiam et circumquaque ab alia parte Mose (5) sese fortiter collocarunt, introitum et exitum ab illa parte impedire nitentes. Hoyenses vero et Dionenses terram ab alia parte fluminis Mose (6) recipientes inter Mosam et Jecoram in

[a] facientes.

(1) Sluse, province du Limbourg, arrondissement et canton de Tongres, à 5,5 kilomètres Sud-Est de Tongres, et à 3,5 kilomètres Nord de Glons.

(2) Ce passage manque dans Zantfliet, comme dans le manuscrit Liége-Université 1006. — Ce manuscrit, page 46, ajoute ici : « Pendant ce temps, la Moeuse, quy s'estoit engellée, se vint à déborder, sy furieusement que par les glaces et furies des eauwes, plussieurs ponts de bois à Liége furent emportez, comme celluy d'Amercœur, celluy de Visez, bastis l'an 1380, pour réprimer les courses et volleries de la garnison d'Argenteau, comme aussy cellui de bois bastis entre Jemeppe et Seraing l'an 1381. D'aultre costez dans la Hesbaye unne chose mémorable y fut remarquée, laquelle semblat comme fatale. On veit unne trouppe de corbeaux déchasser ung faucon quy faisoit son nid, dont les faucons s'estants depuis rassemblez, déffirent ung grand nombre de corbeaux quy s'estoient là trouvez au rencontre, et c'estoit une chose merveilleuse de les veoir tomber pesle mesle morts à terre. Là dessus plussieurs glosèrent et donnèrent mauvais présage pour les Liégeois. »

(3) Heugem, hameau de Gronsveld, situé près de la Meuse, sur la rive droite, en face de la franchise de Saint-Pierre, située sur l'autre rive et que dominait le Lichtenberg.

(4) Wyck est la partie de la ville située sur la rive droite.

(5) « Ab alia parte Mose » : rive droite. Les Liégeois campèrent du côté de Heugem, sur la rive droite de la Meuse, ayant à leur gauche Lichtenberg, et à leur droite Wyck.

(6) « Ab alia parte Mose » : rive gauche. Les Hutois et les Dinantais campèrent entre la Meuse et le Geer, donc sur la rive gauche, à Twebergen (*duobus Montibus*). Le nom de ce hameau, aujourd'hui partiellement incorporé dans la ville, n'est plus officiellement connu.

Digitized by Google

loco de Duobus Montibus appellato. Tungrenses et Sancti Trudonenses cum suis exercitibus in alio loco in Steynstrate prope patibula sua tentoria erexerunt (1). Hasselenses vero, cum reliquis de comitatu Lossensi, supra quemdam montem versus Hocht (2) satis remote ab oppido, in exercitu copioso, fixis tentoriis, residerunt (3). Omnes igitur exercitus supradicti die noctuque laborantes fodientesque sese fossis profundissimis munierunt, exitum et introitum oppidi prelibati omnibus denegantes. Et nihilominus, pro majori fortificatione eorum, pontem quemdam supra Mosam lignis maximis et navibus combinatis construxerunt, per quem sese mutuo poterant visitare, et sibi invicem, si opus esset, subvenire. Jecore etiam fluminis cursum molendinis Trajectensibus abstulerunt et impediverunt, ducentes aquam per fossata longius ab oppido ad introitum Mose, omnesque vias intermedias intrandi et exeundi per terram fossatis maximis usque ad Mosam ab utraque parte obstruentes (4). Navigantibus etiam per pontem eorum supradictum a parte superiori, et per palos et alia instrumenta a parte inferiori oppidi introitum et exitum precluserunt omnino, machinis, mangonalibus et aliis instrumentis in locis ad hoc aptis collocatis et preparatis ad eorum libitum voluntatis (5). 1406

Trajectenses vero ex adverso confisi in munitione loci, quantitate etiam nobilium armatorum usque ad numerum XII C vel circiter, absque communitate et potestate oppidi prelibati, populosisque machinis eorum et balistariis aliisque preparamentis convenientibus et opportunis, bene provisi in victualibus etiam bladorum, vinorum, carnium et aliorum necessariorum habundantes, sese mutuo confortarunt exercitusque supradictos sepissime cum paucis fortiter assaltando, visitando et ex eis hac et illac prostratis captivos et predas quasi quotidie cum letitia reduxerunt, de quibus singulariter significandis prolixius esset enarrare. Nam que et qualia Bavaro Trajectenses, nunc Fol. 125 v°

(1) Ceux de Tongres et de Saint-Trond occupaient la Steynstraat, *via lapidea*, chaussée allant vers Tongres, près du gibet.

(2) Hocht, commune de Lanaeken, ancienne abbaye de dames nobles, aujourd'hui château, à une lieue au Nord de Maestricht, sur la rive gauche de la Meuse.

(3) « Die veneris subsequenti . . . » : ce passage est omis par Zantfliet.

(4) Manque ici un passage de Zantfliet : cinq dernières lignes de la col. 387.

(5) « Navigantibus etiam . . . » : ce passage est omis par Zantfliet.

Digitized by Google

1408 cum uno exercitu vel duobus, cras cum aliis, et sepissime ex omni oppidi parte simul sub uno tempore et momento dimicantes operati sunt, obsidione hujusmodi durante, quales etiam victorias et predas exinde reportarunt longius esset recitare (1).

Die jovis, septima junii, reintravit dominus Joannes de Bavaria oppidum Trajectense, non sine gaudio magno et letitia omnium receptus, quasi per medium exercitus et ante oculos in despectu Leodiensium coram mamburno vidente et sciente. Unde spes populi exercituum de obtinendo oppidum Trajectense in brevi, prout ab Heydrotis fuerant informati quamplurimi, evanuit, et capropter inter se fortiter ceperunt murmurare contra eorum mamburnum et intrusum. Cf. Zantf., 388

Die lune, decima junii, comes de Vernenberch (2), domini de Heynsberch, de Riffercheyt, advocatus de Alpe, Scheyffardus de Merode, de Rey, advocatus de Waldorp (3), de Milendonck, Rinardus de Huffalise (4), in comitiva XI C equitum vel circiter, magnam predam de Campinia et comitatu Lossensi educentes, cum captivis pluribus, volentes redire Trajectum, Hoyenses, Dyonenses, Tungrenses, Sancti Trudonenses et Hasselenses ex adverso cum eorum mamburno congregati irruerunt in eos, et facto congressu, mamburno

(1) Ce paragraphe est omis par Zantfliet.

(2) Ruprecht IV, comte de Virnenburg, seigneur de Ravenstein, mort le 9 octobre 1444. Il avait épousé : 1° Jeannette de Blankenheim, fille de Gérard, seigneur de Castelberg, morte avant 1392 ; 2° Agnès de Solms, morte avant 1428, fille d'Otton et d'Agnès, comtesse de Falkenstein (A. Fahne. *Geschichte der Dynastischen Geschlechter aus denen die Grafen, jetzt Fürsten zu Salm-Reifferscheid ihre Frauen genommen haben*, p. 98). On le trouve cité avec son épouse Agnès de Solms, le 21 décembre 1405 (Lacomblet, *Urkundenbuch*, IV, p. 48), puis souvent seul en 1414 et au cours des années suivantes (*Ibidem, passim*).

(3) Henri, avoué de Waldorp, est cité le 6 novembre 1395 (Lacomblet, *Urkundenbuch*, III, p. 896, note).

(4) Renaud d'Argenteau, chevalier, seigneur de Houffalise et de Moersdorff, haut voué de Wibrin. Né vers 1360, il apparaît en 1378. En 1388, il est nommé prévôt de Bastogne; reçoit, en 1404, 1,000 couronnes de France d'Antoine de Bourgogne, pour services rendus; assiste, en 1408, à la bataille d'Othée; est nommé prévôt d'Arlon, en 1412. Il testa le 28 avril 1434. Il avait épousé : 1° Marguerite de Brandebourg; 2° Marguerite de Gymnich, qui vivait encore en 1440. Il laissa des enfants de ces deux mariages (E. Poswick, *Histoire de la seigneurie d'Argenteau*, pp. 163-171).

Digitized by Google

1406

cum suis fugam capiente, Bavari supradicti per medium hostium procedentes eosdem ad terram prostrantes, cum difficultate maxima, oppidum reintraverunt per medium etiam unius fossati profundissimi et periculosissimi transcurrentes, ubi unus bonus armiger Zigerus nomine de Kesselt, qui tota illa die peroptime se habuerat, equo sub se cadente, prostratus captus fuerat et ad statim postea detruncatus. Unde omnes Bavari cum Trajectensibus non modicum fuerunt contristati. Tres etiam pagiones miserabiliter interfectos cum pluribus equis ibidem perdiderunt. Sed Dyonenses videntes suos fugere versus eorum tentoria, ipsis obviantes et eos Bavaros estimantes, quamplurimos de suismet interfecerunt, jactantes se vindictam fortem in Bavaros exercuisse. Unde tamen, veritate percepta, quamplurimi doluerunt (1). Fol. 126

Die Sacramenti, decima quarta junii, post vesperas intravit dominus Joannes de Riffercheit (2) in comitiva, ut dicebatur, sexdecim lancearum, Trajectum, per medium hostium Leodiensium, non sine periculis, laboribus et cautela; nam exercitus Leodiensis fuerat ab una parte per Trajectenses Bavaros, et ab alia parte per dictum dominum de Riffercheit et suos viriliter assaliatus et usque ad eorum tentoria effugatus, et sic dimicando et inimicos prosternendo, salvi absque lesione nociva dictum oppidum cum gaudio intraverunt. Quibus ante hospitium dicti domini de Riffercheit venientibus, et modicum arrestantibus [cum] multitudine equitum copiosa, subito supervenit lapis spiritus et magnus ex machinis Hoyensium emissus, cadens et saltans per medium vici, in quo omnis multitudo equorum et equitum supradictorum erat congregata, et sic ultra absque quacumque lesura hominis seu equi cujuscumque, locum quietis recepit. Unde omnes Deo et beato Servatio, de tanto, ut pie creditur, miraculo, gloriam merito et laudes referebant (3).

Cf. Zantf., 388 Vicesima octava die junii, die jovis, dominus Leodiensis [a] scripsit exercitibus singulariter litteras dulces deprecatorias in effectu continentes ut se

[a] Dux Bavarie : *cod.*

(1) « Tres etiam pagiones . . . » : ce passage est omis par Zantfliet.

(2) Jean V, seigneur de Rifferscheid, Dyck, Gladbach, 1376-1418. Voir sa biographie dans A. Fahne, *Geschichte der Grafen jetzigen Fürsten zu Salm-Reifferscheid*, I, pp. 99-105.

(3) Passage omis par Zantfliet.

Digitized by Google

1408 vellent melius avisare, ipsumque cum suis ad possessionem pristinam restituere et, derelictis suis erroribus manifestis, Heydrotos suos corrigere ad vitandam majorem sanguinis effusionem. Ipse enim, ut bonus eorum dominus et pastor, vellet eos benigne recipere et gratiose tractare, aliasque se in omnibus et per omnia, inimicitiis et rancoribus et injuriis extinctis et oblitis, benivolum et modestum exhibere, eorum libertatibus et francisiis observatis et remanentibus integris et semper salvis, super his responsionem eorum benignam per triduum tunc proxime futurum prestolans. Post triduum vero, hujusmodi exercitus responsionem eorum ad quemdam stipitem ubi a Trajectensibus prestolabatur, de cortice arboris ad instar littere consciso, suspensam, per modum sigillorum septem formis de stercoribus vaccarum et boum, aliisque immunditiis et putredinibus intermixtis compositis, cum caudis impendentibus, contumeliose prefato nobili Bavaro de sanguine imperiali et regali ex utroque parente procreato, super suis rationabilibus et gratiosis litteris et scriptis prenarratis inhumaniter, turpissimeque ac despectuosissime remiserunt. Propter quod dominus de Bavaria, convocato et habito desuper cum suis consilio, magis non immerito contra eos commotus ac spiritu fervens, quamplures captivos de exercitibus predictis Trajecti in prisione positos, ante oculos hujusmodi exercituum suspendi fecit, et insuper alios usque ad numerum sex vel octo, oculis erutis et una de manibus singulorum amputata [a], dempto solo monoculo qui ceteros duceret, ad singulos exercitus unde fuerunt
Fol. 126 v° captivi, in vindictam et ultionem pretacte detestabilis responsionis, misit, scribens et annuntians cum dolore despectum hujusmodi per nuntios citius missos [b] dominis et amicis suis in Franciam, Hannoniam, Hollandiam, Alemanniam et alibi, lamentabiliter conquerens cum exhortatione cordiali, quatenus ipsum taliter a malevolis et irrationabilibus hominibus angariatum et obsessum, ab angustiis hujusmodi cum potentia liberare, eripere et vindicare sedique proprie restituere dignarentur.

Leodienses vero et alii exercitus, quarta julii de nocte, de machinis eorum magnis ultra centum lapides horribiliter Trajectum immiserunt. Sabbato etiam septima julii in nocte, hora decima, inceperunt trahere et continuaverunt, ut

Cf. Zantf., 389

[a] amputatis : *cod.* — [b] missis : *cod.*

Digitized by Google

famabatur, usque ad quartam horam post mediam noctem, incessanter de machinis projicientes plus quam centum et viginti lapides horribiles in oppido prelibato, et consimiliter decima tertia, decima quarta, decima quinta, decima sexta et decima septima julii, plus quam centum lapides horrisonos qualibet nocte trahentes. Et quamvis lapides hujusmodi in tanta habundantia projecti domos et muros ecclesiarum, sacrorum locorum ac inhabitantium dicti oppidi devastassent et in pluribus locis deformassent, tamen in personis ejusdem oppidi intraneis et extraneis cum parvulis ac mulieribus usque ad numerum triginta sex millium, ut dicitur, estimatis [a], modicam, attenta quantitate et multitudine, lesionem intulerunt, gratia divina eosdem, ut pie creditur, miraculose protegente. Nam de hujusmodi mira protectione multi multa miranda referebant, dicentes cum psalmista : *A Domino factum est istud et est mirabile in oculis nostris.* De quibus pauca restant dicenda. 1408 Ps. CXVII, 22

Referebant enim de quadam muliere sola in camera domus sue dormiente, que propter horribilem sonum machinarum perterrita surrexit de lecto et advocans famulam pro lumine habendo, suam cameram predictam exivit, et ecce lapis spiritus subito eamdem cameram intrans lectum dormitionis hujusmodi cum omni supellectili et aliis pertinentiis subvertit et contrivit, ipsaque mulier Deo et beato Servatio de tanta periculi evasione non immerito gratias referebat.

Alius lapis consimilis intravit cameram unius sartoris qui modicum per antea timore sonitus et ictus machinarum cum uxore sua surrexerat de lecto et, relicto in eodem loco filio admodum parvulo dormiente, lumen candele accenderat, et interim lapis hujusmodi formam lecti petratim comminuens sese in lecti coopertorio et linteaminibus in uno loco conglobatis involvit, quiete permanens, predicto puero in straminibus derelicto, ubi parentes ejus predicti pre timore pueri anxiati accurrentes subito eumdem eorum filium sanum et incolumem repererunt, gratia Dei et sancti Servatii, ut firmiter credidere, preservatum.

Item de alio lapide magno cadente in quodam stabulo equis referto, ad

[a] estimantes : *cod.*

Digitized by Google

1408 hospitium signi molendini ad ventum (1), ubi duobus parvulis custodibus
Fol. 127 equorum ad terram de lecto everso prostratis, minime tamen lesis, ad lectulum tertii idem lapis se divertens in brachiis dormientis absque lesura hominis vel equi fertur quievisse.

Aliud etiam accidisse stupendum referebant merito silentio non pretereundum, qualiter duo famuli unius burgensis oppidi prelibati in lecto eorum existentes, pulicibus pregravati, propter nimium pulicum impetum, decima sexta julii de nocte, caloribus urgentibus, surrexerunt et clam quamdam cameram paramenti ejusdem domus ascendentes sese in lecto magno ibidem cum cortinis existente receperunt et posuerunt, morsus pulicum effugere satagentes. Quod percipiens hospita domus, familiam suam advocans ad se, cameram hujuscemodi cum lumine candele intraverunt, et confestim cooper-toriis lecti subtilius amotis, ex nova scopa virgis recentibus confecta [a] eosdem famulos nudos et castigatos ad cameram eorum pristinam impetuose et cum indignatione perfugarunt. Quibus sic factis, omnibusque personis domus ejusdem sub silentio noctis ad requiem positis, subito lapis spiritus et magnus machina projectus cameram de qua famuli, ut premittitur, fuerant recenter effugati transvolvens, lectum cum omnibus paramentis suis aliisque in eadem camera repertis petratim et omnino confregit et contrivit, et ulterius per medium alterius camere basse pertransiens, penes coquinam domus ad pedes lecti dicte familie pausam et locum fixum juxta saccum farine ibidem existentem quietem quesivit. Unde tam hospes, hospitissa et familia quam etiam

[a] confectis : *cod.*

(1) D'après une lettre des échevins de Maestricht du 10 octobre 1347, une rente annuelle d'un marc liégeois est donnée à Chrétien de Saint-Trond, clerc, demeurant *in domo seu hospitio de molendino*. Une lettre des échevins, du 16 janvier 1411, mentionne un hôtel du moulin à vent, *in hospitio ventilabri*, qui était situé dans la rue actuelle du Groot Staat, à côté de l'ancien couvent des Dominicains. Cet hôtel était nommé, à la fin du XVIII[e] siècle, *Au Moulinet ;* c'était le principal hôtel de la ville. Une enseigne : *Au Moulin à vent*, rappelle encore aujourd'hui cet hôtel. L'hôtel du moulin a donné son nom à une famille de Molendino, famille patricienne et échevinale de Maestricht, citée à la fin du XIII[e] siècle, et dénommée en flamand van der Moelen. — Nous devons cette note intéressante à la bienveillante obligeance de M. l'archiviste P. Doppler.

Digitized by Google

famuli de tanto periculo liberati et preservati laudes Deo cordialiter reddiderunt. 1408

De aliis pluribus mirandis et stupendis que in dicto oppido acciderunt plurima fuerunt relata per plures fide dignos ad honorem Dei et sue Genetricis benedicte et sanctorum Lamberti et Servatii, *que non sunt scripta in libro hoc* (1).

Joann. XX, 30

Item, ipsa die festi Visitationis beatissime ac gloriosissime Dei Virginis Marie, Heydroti cum suo mamburno audientes in honore festi hujusmodi campanas omnium ecclesiarum, monasteriorum et locorum sacrorum dicti oppidi solenniter pulsari, sparserunt famam in omnibus exercitibus obsidionis, dantes intelligere quod Trajectenses inter se congressum impetuosum et pugnam mutuam haberent, adeo quod ad impediendum auditum clamorum, vociferationum lamentantium, campane hujusmodi pulsabantur, et quod pars Leodiensis contra Bavaros victoriam obtineret, et in crastino utique Trajectenses ad mamburnum et exercitus venirent veniam proculdubio petituri. Supplicavit [a] igitur populus cum exhortatione quatenus eosdem Trajectenses pacifice et absque molestia, verborum interruptione, audire vellent ad finem ut, oppido obtento, et ipsis in eodem intromissis, de Bavaris ibidem reperiendis vindictam capere possent peroptatam. Quibus verbis blandis et fictis innocens et simplex populus credulus effectus noctem illam in jocunditate et letitia non modica deduxit, nova grata dici crastine hilariter licet inaniter exspectando. Quo quidem crastino adveniente, post prandium, intensis caloribus solis recedentibus, Bavari videntes tempus aptum, ab omni parte se ostendere volentes et per quamlibet portam oppidi singulos exercitus obsidentium simul ac in uno momento non veniam sed stragem petentes invaserunt, et ex omni parte dimicantes fortiter et eskermisiantes debellarunt, quamplures ex eis interficientes, letaliter vulnerantes et captivos ex omnibus exercitibus prelibatis secum ad oppidum deducentes.

Fol. 127 v°

Die duodecima julii, fuerunt de Leodiensibus contra Weyck insultum

[a] Supplicante : *cod.*

(1) Tous ces faits merveilleux sont omis par Zantfliet, ainsi que les détails qui suivent.

Digitized by Google

1408 facientibus circiter viginti octo interfecti, ut fertur, et plures enormiter vulnerati, et sic quotidie per menses junii, julii, et augusti, ac per totum tempus obsidionis hujuscemodi, vix transiit dies quo unus vel alter et sepius singuli exercitus obsidentes per Bavaros non fuissent assaltati, infestati et viriliter debellati, ex eisque perempti, vulnerati et captivi deducti, absque tamen notabili jactura seu preda Bavarorum, que omnia tedium esset enarrare. Cf. Zantf., 589

Libet tamen unum inter alia plurima recitare, quod accidit, ut fertur, decima septima julii. De viginti Trajectensibus in armis expertis leviterque armatis venientibus ad fossata Tungrensis exercitus et ibidem sese divisis, decem videlicet ab una parte fingentibus se esse Perwesianos, aliisque decem ab alia parte fossati remanentibus tanquam Bavaris et sic inter se mutuo congressum facere simulantibus, supervenerunt Tungrenses et Hasselenses in adjutorium illorum decem quos credebant fore Perwesianos, et facto impetu, illi decem sese cum Tungrensibus et Hasselensibus ad aliam partem fossati diverterunt et aliis decem se immiscuerunt. Quibus viginti Bavaris readunatis, Tungrenses et Hasselenses terga dare coacti sunt, et sic insidiose septem interemptis Perwesianis et pluribus vulneratis, sex captivos Bavari sani ad oppidum dicebantur secum gaudentes deduxisse.

Decima nona julii, fuerunt duo molendina super Jecoram prope Trajectum per Perwesianos non impune combusta. Nam quamplures de Hoyensibus, Dyonensibus, Tungrensibus et Hasselensibus propterea fuerunt per Bavaros interempti, vulnerati et captivi, duobus pauperibus multoribus cum duobus parvis equis per Hoyenses prius captis.

Item vicesima quinta julii, fuerunt iterum Hoyenses et Dyonenses juxta beguinagium Sancti Petri verberati per insidias Trajectensium, viginti eorum
Fol. 128 gladiis trucidati, ut famabatur, et novem in Jecora submersi, uno solo Bavaro ibidem interempto.

Vicesima septima julii, fuerunt Trajectenses cum duce Willelmo Bavarie comiteque Hannonie, Hollandie etc., fratre siquidem domini Joannis de Bavaria electi Leodiensis, fideliter et cantorie ad invicem confederati.

Mercurii die, prima augusti, dicebantur de quolibet exercitu obsidentium ad minus tres vel quatuor eodem die interfecti.

Quarta augusti, fuit unus Tungrensis qui incenderat blada Trajectensium

Digitized by Google

in campis, per tortorem seu regis ministrum oppidi Trajectensis detentus et in 1408
eorum bladorum incendio concrematus.

Eodem die, supervenerunt bona nova Trajecti de dominis ducibus Burgundie et Hannonie. Unde dominus Bavarus cum omnibus suis obsessis non modicum fuerunt confortati.

[Die] lune, sexta augusti, fuit Walerannus de Appeltere (1), bonus armiger a domino Bavarie multum dilectus, tractu machine dolenter detruncatus.

Postea Perwesiani percipientes factum de duobus principibus predictis venturis cum potentia ad eos debellandum et obsidionem hujusmodi amovendam, nisi fuerunt et conati pluribus modis exquisitis propositum ipsorum principum impedire, tam per litteras contramandatorias a rege Francie impetratas et duci Burgundie cum suis jam parato transmissas, quam etiam per alias falsas litteras sigillo contrafacto Joannis de Bavaria sigillatas eisdem principibus et aliis pluribus dominis et amicis per falsos nuncios exquisitos et conductos cum pixidibus et armis ejusdem Joannis de Bavaria etc. contrafactis destinatas, necnon per conductivos simulatos [a], peregrinos fingentes se ex peregrinatione Nostre Domine Aquensis venire versus Hannoniam et Franciam, dispergentes [b] famam falsam et callide narrantes [c] qualiter Leodienses vindictam permaximam de Bavaris receperant, oppidumque Trajectense solotenus destruxerant, domino Joanne de Bavaria ab eo effugato, cum pluribus aliis mendaciis importunis. In tantum quod quamplures domini et amici rogati in auxilium Bavari jam venire parati, omnino mutati ab incepto desistere decreverunt. Et quia premissa Bavarum non latebant, misit suum proprium [d] secretarium ad ducem Burgundie [suum] sororium comitemque Hollandie suum fratrem ad eos informandum ne talibus sinistris et fictis mendaciis aures quoquo modo prebere vellent, ymo eosdem possetenus observare cum potentia

[a] per alios simulatos conductivos peregrinos et fingentes : *cod.* — [b] dispersos : *cod.* — [c] senectentes : *cod.* — [d] suum proprium necnon secretarium : *cod.* Necnon *est de trop, à moins qu'on ne suppose un mot omis.*

(1) Appeltern, seigneurie du pays de Gueldre. Nous y trouvons, en 1395, Robert, chevalier; et en 1406, Henri, aussi chevalier (Lacomblet, *Urkundenbuch*, IV, p. 45; cfr. de Raadt, *Sceaux armoriés*, I, p. 175). L'écuyer Waleran appartenait sans doute à la même famille.

Digitized by Google

1408 eorum ipsum quantocius liberando de injuriis et pressuris suis supratactis
Fol. 128 v° vindicando dignarentur.

De tribus fictis peregrinis etiam dicendum est quod in habitu peregrinorum dissimulato quasi de longinquis regionibus venissent, missi tamen per Perwesianos exercitus [a] ad inquirendum statum Trajectensium obsessorum, accedentes ad portam oppidi de Duobus Montibus appellatam, introitum petierunt, et cum portarius eos non intellexisset loquentes [b] linguam slavonicam seu alias remote extraneas quasi aliam nescivissent, unde venissent vel quorsum tenderent per interpretem accersitum inquisivit [c], et habita responsione quod propter captivitatem qua capti fuerunt in terra Sarracenorum, plura viagia novissent, quorum aliquibus videlicet Sancti Jacobi in Compostella et Sancti Judoci supra mare, et quampluribus aliis jam peractis, limina Sancti Servatii Trajectensis et beate Marie Aquensis et Sanctorum trium Regum Coloniensium jam visitare intendebant. Quibus per portam bona fide transitum oppidi propter merita Sancti Servatii eisdem non denegari petentibus, intromissi [sunt] et per interpretem ad presentiam burgimagistrorum oppidi producti, decima die augusti, ad hoc requisiti asseruerunt se venisse per Franciam, Burgundiam, Picardiam, Flandriam et alia loca plurima visitasse, non tamen viderant nec perceperant [d] alicubi de quacumque motione hominum armatorum sese ad has partes in adjutorium Bavarorum venire preparatorum. Unde Trajectenses contristati fuerunt, existimantes ipsos verum dixisse, et licentia obtenta a magistris, ad tabernas accesserunt, ubi pro eorum pecuniis prelibati [e] peregrini mediis bonis benigne recepti fuerunt, habundantia vini, ciborum et necessariorum eis largissime ministrata, et postea marsupiis et lagenis impletis, emissi fuerunt per portam de Weyck, viam urbis Aquensis petentes. Sed statim declinaverunt ad exercitum Leodiensem, narrantes eis statum, habundantiam et concordiam in oppido reperta. Unde satis doluerunt. Cujus rei veritatem Trajectenses cum percepissent, tristitia eorum conversa fuit [f] in gaudium.

[a] veraciter referebant ad inquirendum : *cod.* — [b] loquendo : *cod.* — [c] acquisivit : *cod.* — [d] viderunt nec perceperunt : *cod.* — [e] silati peregrini : *cod.* — [f] fuerat : *cod.*

Digitized by Google

Cf. Zantf., 389 Die autem jovis, decima sexta augusti, supervenerunt duo nuntii (1) missi ex parte duorum principum, ducum videlicet Burgundensis et Hannonie, apportantes litteras ad dominum Leodiensem de confederatione ipsorum ducum, necnon comitis Namurcensis et domini Joannis sui fratris, et de diffidatione eorumdem jam paratorum ad subsidium Bavari et Trajectensium. Unde dominus cum omnibus baronibus suis et Trajectensibus multum confortatus fuit, fictorum peregrinorum mendacia deridendo. 1408. Fol. 129

Cf. ibid. Vicesima secunda augusti, Dyonenses, Trudonenses, Colonienses et Fossenses adventum comitis Hollandie cum sua potentia timentes, ab obsidione Trajectensi recesserunt pro defensione finium suorum circa partes Hannonie facienda.

Cf. ibid. Circa finem augusti, dux Guilelmus de Bavaria, comes Hannonie, Hollandie, Zeelandie, cum maxima potentia nobilium, baronum, militum et comitum, intrat patriam Leodiensem. Oppida cum fortalitiis, videlicet Covinum, Florinis et Fossis debellando subegit et, igne immisso, quasi solotenus adequavit. Et subsequenter villas de Fontaines, Marchiennes, Jemeppe supra Sambriam cum aliis adjacentibus devastando destruxit et depredavit. Et consimiliter villas rurales circumjacentes oppido Trudonensi cum castro dimisso propter ejus asperitatem et fortitudinem. Et sic iterum versus Hannoniam dirigens gressum, ducis Burgundie cum suis expectavit adventum. Leodiensis vero exercitus interim, instructo quodam instrumento ligneo magno, quod cattum vocabatur, illud cum pluribus rotis versus oppidum Trajectense ducere nitebantur ad expugnandam et diruendum muros de Weyck. Quod videntes Trajectenses, machinis ordinatis, frontem catti lapidibus perforarunt, pluribus in eodem interemptis. Quapropter Leodienses amplius in eorum catto diffisi ipsum propius ducere non audentes, sub custodia tamen armatorum usque ad eorum recessum reliquerunt.

Cf. ibid. Decima quarta septembris, supervenerunt certa nova mamburno de adventu principum predictorum ad amovendam obsidionem et succurrendum Bavaro, et habito consilio cum suis, decretum fuit exspectare nuncium eorum missum Parisios ad impediendum factum per ducem Burgundie interceptum, cum

(1) Zantfliet dit un peu différemment : fama volante cunctis innotuit.

Digitized by Google

1408 ceteris fictis et exquisitis litteris regis eidem duci destinandis. Unde idem mamburnus cum magistro Lamberto Gregorii et cum suis fautoribus personnaliter accessit ad omnes exercitus obsidentes, ut constantes remanerent in obsidione hujusmodi, confortando et diligenter admonendo, nam infra festum Omnium Sanctorum tunc futurum vel brevius de oppido Trajectensi disponerent ad eorum libitum voluntatis (1).

Ipso die gloriosi martyris et patroni nostri Lamberti, communitas Trajectensis, usque ad numerum undecim millium virorum armatorum, commota et omnino preparata fuit ad debellandum exercitus Teuthonicorum obsidentes,
Fol. 129 v° potissime comitatus Lossensis. Tandem vix fuit ad preces domini Leodiensis Bavari, qui eis succursum celerem proculdubio dominorum ducum prefatorum addixit et promisit, refrenata.

Decima nona septembris, supervenit nuncius missus per archiepiscopum Remensem (2), nova ferens, quod archiepiscopus misit duos ambasiatores doctores in exercitu ad petendum salvum conductum intrandi oppidum ad tractandum cum Bavaro. Hec omnia procurata sunt per Leodienses ad impediendum factum Bavari, qui jam scivit principes predictos adesse in patria Leodiensi. Quapropter idem nuncius gratiose tractatus a petitione vacuus recessit et nihil obtinuit.

Eodem die de sero, rediit nuncius mamburni de Parisiis, referens eidem qualiter rex Francie per suas litteras ducem Burgundie remandaverat ut ad statim, visis litteris, ipsum accederet pro certis arduis negotiis majestatem regalem et statum regni concernentibus peragendis. Viditque idem nuncius portitorem litterarum hujusmodi ac de suo salario satisfecit, prout dixit. Unde mamburnus cum suis [fuit] illa nocte plurimum confortatus. Verumtamen in crastino adveniente, die videlicet vicesima septembris, supervenerunt sibi de Brabantia nova duriora de ducibus et comitibus Burgundie, Hannonie, Namurcensi ac de Salmis (3) ac aliis baronibus cum exercitibus

(1) Tout ce qui précède est très abrégé par Zantfliet. Ce qui suit est omis.

(2) Gui de Roye, archevêque de Reims. 1390-1409

(3) Henri VII, comte de Salm, au moins depuis 1365, épousa Philippine, fille de Renaud de Schoenvorst et de Christine de Wildenberg. Comme la mort de son fils Henri, tué à Othée en 1408

Digitized by Google

copiosis ac terribilibus jam in confinibus patrie Leodiensis, versus villam de Branchon (1) et circumquaque dispersis et diffusis, adeo quod multitudine eorum tota terra repleta fuit et quasi arena maris dinumerari vix possent. 1408

Relatum etiam fuit mamburno ab uno qui vidit presentari duci Burgundie litteras ex parte regis Francie, per quas idem rex remandabat in effectu eumdem ducem ad statim ad se redire pro negotiis arduissimis regni expediendis. Sed idem dux Burgundie ad statim litteras excusatorias ad regem remisit, pretendens negotium per ipsum inceptum non posse cum honore preterire, presertim ex eo quia cum exercitu et vexillis terram inimicorum intrasset.

Cf. Zantf., 390 Quapropter, vicesima prima septembris, conclusum fuit per mamburnum et intrusum Leodiensem et eorum consilio de amovendo sedem, et sic per totam illam diem laborantes et se pro decessu secretius quo poterant preparantes nocte subsequenti, omnes exercitus ab obsidione recesserunt, pontem tamen supra Mosam et cattum eorum relinquentes, et in eorum aggeribus seu vallis dictis bolwerck et logiamentis ignem validissimum trudentes, ac ad propria festinantes cum confusione tendentes, obsidione secunda hujusmodi centum et tredecim diebus, ut apparet, miserabiliter continuata. Et sic Leodienses et Hoyenses, sabbato vicesima secunda die septembris, Leodium reintraverunt (2).

Cf. *ibid.* Subsequenter vero, nocte subsequenti ante auroram, pulsata campana bannali, exercitus Leodiensis et Hoyensis sub pena capitali convocati extra portam Sancte Walburgis sese congregarunt in campis et, inito consilio, exercitum ducis Wilhelmi comitis Hannonie et Hollandie in villis de Herstappe [a], Rutte (3) et circumquaque una cum comite Namurcensi suisque conglobatum Fol. 130

[a] Herstall : *ccd.*

dans les rangs des Liégeois, le privait d'héritier, il laissa, en 1414, le comté de Salm à Jean de Rifferscheid, fils de sa sœur. Il mourut en 1416. Voir A. Fabne, *Geschichte der Grafen, jetzigen Fürsten zu Salm-Reifferscheid*, p. 55.

(1) Branchon, province et arrondissement de Namur, canton d'Eghezée.

(2) Passage abrégé par Zantfliet.

(3) Herstappe et Russon, deux communes limitrophes et à trois kilomètres d'Othée, mais situées dans la province du Limbourg, arrondissement et canton de Tongres.

Digitized by Google

1408 et soporatum invadere decreverunt, antequam dux Burgundie cum suo magno exercitu apud villas de Orey et Lenz super Jecoram (1) adhuc residens in adjutorium superveniret. Quapropter, standardo ecclesie Leodiensis sub custodia domini Henrici de Salmis (2), cujus genitor, comes videlicet de Salmis, ex adverso cum comite Namurcensi adunatus fuerat, commisso, aciebus eorum ordinatis, balistariis precedentibus cum mamburno, intruso et aliis equitibus exercitus Leodiensis et Hoyensis, octava hora diei dominice subsequentis, que fuit vicesima tertia mensis septembris, in campis prope villam de Othei comparuerunt. Quibus per exploratores dicti Wilhelmi ducis visis et perceptis, ad statim eidem et suis nuntiatum fuit Leodienses in campis adesse cum eorum mamburno et intruso, et confestim his etiam duci Burgundie per internuncios intimatis et expositis, clamatum fuit undique ad arma. Accidit autem quod, eadem die de mane, associatur duci Burgundie quidam nobilis comes de Merre (3), qui [a] casu veniens de peregrinatione Hyerosolimitana et partibus ultramarinis ad partes Flandrie, intellexit idem eumdem ducem Burgundie intercepisse talem reysam, et propterea tanquam ejus fidelis ad ipsum accedens cum armis et equis, in comitiva suorum honorifice est ab eodem duce receptus ac ad [b] instantem lateri suo conjunctus.

Referebatur cum predictis ducibus adesse quamplures principes, barones

[a] a casu : *cod.* — [b] ad inflictum instantem : *cod.*

(1) Oreye et Lens-sur-Geer, deux communes voisines, dans la province de Liége, arrondissement et canton de Waremme, à huit kilomètres et demi au Nord-Ouest de cette ville. Ces deux localités sont situées à l'Ouest d'Othée, à une distance de huit ou neuf kilomètres.

(2) Voir page 195, note 3.

(3) Alexandre Stuard, comte de Mar, fils naturel d'Alexandre, quatrième fils de Robert II Stuard, roi d'Ecosse. Veuf d'Isabelle, comtesse de Mar, il épousa, aux Pays-Bas, Marie de Horne, qui lui apporta la seigneurie de Duffel en Brabant; mais il mourut sans postérité. — Nous devons l'identification de ce personnage, comme plusieurs autres, à la bienveillance de M. le chevalier C. de Borman. Notre aimable et savant collègue prépare une étude sur la bataille d'Othée, avec le recensement des combattants. Nous nous abstenons donc de tenter l'identification des personnages cités dans les listes qui suivent.

Digitized by Google

et milites, quorum omnia nomina difficile erat singillatim perscrutari, sed inter ceteros audivi recitari quosdam, quorum nomina sunt hec (1) : 1408

Cf. Zantf., 390 Primo in exercitu ducis Burgundie nominati fuerunt comes de Merre antedictus, deinde princeps de Orangia, domini de Vergyer, de Chalon, de Beaucyes, de Sancto Georgio, de Crochy, de Renthy, de Lantremiegne, de Feyro, de Hely, de Calhy, de Cresaigne, de Wavrine, de Trenqui, de Brimes, de Haliwin, de Craon, de Sconville, de Gistel, de Ducelle, de Schors, de Gruythuys, de Santhuys, castellanus de Furne, domini de Hodescoet, de Mont- Fol. 130 v° freyt, de Marton, de Roteymon, de Cantrevilli, de Chambulat, de Fontenelle, de Neval, de Grandiprato, de Tangay, de Flafferteyt, de Montagu, de Lainons, de Beaufort, de Saint Clair, de Bealmanoir, de Saynpy, de Sanon, de Mantuel, de Ynri, de Bauchin, una cum aliis pluribus militibus, scutiferis, armigeris, qui omnes dinumerari non poterant, necnon sagittariis et balistariis usque ad numerum quinque millium, fecitque dux Burgundie ordinari tres acies. Quarum primam duxit ut capitaneus dominus de Vergeyr; secundam vero dux Burgundie personaliter, baronibus et militaribus Francie, Normannie, Flandrie et Burgundie nobiliter associatus; tertiam autem minavit dominus de Sancto Georgio.

Cf. *ibid.* Item inter alios principes et nobiles dicebatur cum domino duce Wilhelmo, comite Hannonie, Hollandie et Zelandie, advenisse comes Namurcensis Wilhelmus cum domino Joanne suo fratre, comes de Salmis, domini de Lingne, de Angien, burchgravius de Leydis, burgravius de Montfordia, domini de Egmunda cum duobus fratribus, Florentius de Borsell, de Hanreche, de Julemont, de Halley, de Hameyde, de Transengnie, seneschallus Hannoniensis, de Antoingne, Daniel de Poele cum duobus fratribus et quamplures alii de terris Hannonie et Hollandie, Zelandie, necnon Namurcensi, et quamplures de civitate et patria Leodiensi usque ad numerum quasi centum militum vel eo circa, et sic protendebatur exercitus ducum predictorum simul, ut famabatur,

(1) Jean de Stavelot, dans sa chronique française (éd. Borgnet, pp. 141-143), donne une liste des principaux seigneurs qui furent à Othée. Monstrelet, dans son chap. XLVII, en fait une autre énumération. Il y a une troisième liste, comprenant près de 150 noms, dans un poème français sur la bataille d'Othée, publié par de Ram, *Troubles de Liége*, pp. 314-319. Nous en avons ici une quatrième. Zantfliet ne reproduit qu'une partie des noms cités par notre chroniqueur.

Digitized by Google

1408 ad summam plus quam triginta sex millium armatorum. Predictis igitur ducibus principalibus et baronibus cum suis exercitibus in aciebus ordinatis, affuerunt juvenes nobiles, qui illico per predictos principes novi milites fuerunt verberati et effecti usque ad numerum circiter ducentorum.

Unde Leodienses, visis ex adverso aciebus ordinatis, desiderio eorum sunt fraudati, cum frustra *jacitur rete ante oculos pennatorum*. Attamen sese in certo loco seu campo altiori penes tumbas ville de Othey viriliter ad eorum beneplacitum collocarunt, radios solis et descensum montis pro se habere nitentes. Sed Deus nubem misit adversariis qui de mandato dictorum dominorum ducum sese alba cruce signarunt et munierunt ante et retro, quasi contra perfidos hereticos seu paganos more peregrinorum pugnaturi. Insuper dicti duces premiserunt cuneum circiter sex millium equitum cum duobus capitaneis, videlicet domino Joanne de Juemont milite (1) et Roberto ejus armigero, ad explorandum et invadendum in campis dispersos et fugitivos Leodienses. Principes autem predicti cum suis de equis descendentes, ordinatis aciebus balistariisque eorum, lateraliter ad modum alarum dispositis, versus exercitum Leodiensium pedestres et ordinatim et composite processerunt, mandantes tamen prius per unum histrionem seu heyraudum Leodiensibus ut si ab errore incepto desistere et domino Joanni de Bavaria sese, ut tenebantur, eorum domino spirituali et temporali subdere et obedire ac eumdem recipere vellent, duces predicti eosdem Leodienses cum tota patria adhuc reciperent ad veniam et concordiam, intruso tamen [et] mamburno bannitis, et Heydrotis predictis exceptis et exclusis. Spreta denique cum indignatione concordia oblata, Leodienses in sua confisi sunt pertinaciter audacia. Quorum exercitus ascendere dicebatur ad numerum quindecim millium pedestrium, quorum novem millia competenter fuerunt armati, equestrium vero ad septem centum. Et commisso prelio, agminibusque congressis, viderunt se Leodienses undique per inimicos circumclusos, potissime cum a tergo per exercitum equestrem duorum capitaneorum predictorum, [a] lateribus vero per sagittarios et balistarios, ab antea quoque per dominos duces, principes et barones, tanquam leones et apros ferocissime invasi usque ad internecionem anxie

Fol. 131

Cf. Zantf., 390

Prov., I, 17

Cf. *ibid.*, 391

(1) Jean de Jeumont. Voir page 124.

Digitized by Google

premerentur. Ceciderunt que in illo die de Leodiensibus et Hoyensibus, ut famabatur, usque ad numerum tredecim millium virorum, sed et intrusus et mamburnus prelibati cum eorum standardifero et pluribus aliis nobilibus in cono belli ante exercitum suum fuerunt interempti. Et sic habetur data in ultimo versiculo psalmi XXXV sic dicentis : *Ibi* [a] *CeCIderUnt qUI operantUr InIqUItateM, eXpULsI sUnt neC potUerUnt stare.* Iterum in alio : *eCCe nUnC benedICIte doMIno.* Fuerunt ibi quasi ad videndum monticuli ad altitudinem lancee de corporibus occisorum tumulati. Supervenientibus insuper rumoribus novis de adventu Tungrorum cum suis in adjutorium Leodiensium, quorum capitaneus fuerat tunc Joannes junior filius mamburni prenominati, vulgariter diabolus cognominatus (1), iterum curritur ad arma, et omnes captivi prioris belli occiduntur. Percepta igitur et intellecta victoria principum hujusmodi, Tungrenses in fuga versi sunt, et intrantes oppidum qui poterant portas firmaverunt, capitaneo tamen predicto oppidum cum paucis non intrante, sed ad partes Brabantie pro securitate fugiente, pluribus etiam Tungrensibus per gentes armorum predictorum ducum antequam oppidum reintrare poterant interemptis, vulneratis, captis et occisis usque ad numerum, ut famabatur, trecentorum et amplius.

1406

Ps. XXXV

Ps. CXXXIII

Fol. 151 v°

Stragem igitur hujusmodi miserabilem et nimium lacrymosam peractam victoriamque per principes gloriose obtentam de sero subsequenti, hora quasi duodecima noctis, domino Joanni de Bavaria Trajecti in lecto dormienti nuntiatam et per ipsum intellectam, idem dominus de Bavaria burgimagistris et aliis nobilibus in Trajecto existentibus, necnon domicellis de Cleve (2) et de

Cf. Zantf., 391

[a] ubi : *cod.*

(1) Jean de Horne épousa Mechtilde, fille de Jean V, seigneur de Rifferscheid. Le 24 novembre 1427, il donne quittance à Jean VI de Rifferscheid (1418-1475), son beau-frère, d'une somme de mille florins du Rhin qu'il a reçue comme dot de sa femme (A. Fahne, *Geschichte der Grafen, jetzigen Fürsten zu Salm-Reifferscheid,* I, p. 106).

(2) Adolphe, duc de Clèves. Voir page 136, note 2. Zantfliet dit : sociato sibi fratre ducis Clevensis, domicello de Arckel et ceteris equitibus. D'après cette version, il s'agirait ici du frère du duc de Clèves, Gérard de La Marck. (Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de La Marck,* pp. 38-39.)

Digitized by Google

1408 Arckel (1) aliisque nobilibus armatorum in terra de Falcomonte et circumquaque Trajectum ad preces ejusdem congregatis, ad finem ut cum eodem domino, die martis subsequenti, in occursum dictorum principum convenissent, ad statim per suos internuncios notificavit. Qui omnes, die lune, vicesima quarta septembris subsequentis, de mane Trajectum intrarunt pulchrius et honestius armati, et sic, eodem die, dictus dominus de Bavaria pulcherrima comitiva stipatus, in numero mille trecentarum lancearum vel circiter de Trajecto recedens apud villam de Wihonia (2), fratri et sororio, dominis videlicet ducibus predictis associatur, Deo et ipsis referens non immerito gratiarum actiones, capite mamburni a corpore abscisso et supra lancea posito eidem Bavaro et suis principibus in campis in signum victorie presentato.

Post prandium autem, dicti principes cum domino Bavaro accedunt locum belli et, visis cadaveribus occisorum, idem dominus Joannes electus Leodiensis, quanquam de victoria letus, attamen pietate motus, suspirans super tanta strage suorum doluit, et dein, habito consilio, mandaverunt civitati et omnibus villis patrie Leodiensis et Lossensis ut, cessante rebellione pristina, ad obedientiam dicti domini Joannis de Bavaria redirent. Parati enim essent adhuc dicti domini eos ad veniam et misericordiam recipere. et super his responsum eorum per triduum in campis exspectarent. Alioquin totam patriam depopularent, spoliarent, flammis devorarent. Cf. Zantf., 391

Postea vero tres de bannitis superius nominatis capti per Burgundienses fuerunt prelibato domino Leodiensi ab[a] hoc instanti traditi. Quorum unus videlicet Jacobus Baddou fuit postea in Trajecto quartirisatus. Alter vero nuncupatus Helyas [de Flemalia] in campis decollatus est. Tertius ibidem ad arborem suspensus, nominatus Egidius Lamberti. Cf. Zantf., 391-392

[a] ad : *cod.*

(1) Guillaume d'Arckel, fils de Jean XIII d'Arckel et de Jeanne, sœur de Guillaume et de Renaud IV, ducs de Juliers et de Gueldre. Guillaume d'Arckel, dernier de sa lignée, ne fut jamais en possession de sa seigneurie, dont son père avait été expulsé par le comte de Hollande. Il périt, en 1417, dans la guerre contre Jacqueline de Bavière. (Voir ci-dessous, page 209.)

(2) Wihogne, province et arrondissement de Liége, canton de Fexhe-Slins, à quatre kilomètres au Nord-Est d'Othée.

Digitized by Google

Cf. Zantf., 392

Eodem die, per bonos cives [a], quibus hujusmodi rebellio semper displicuerat, fuerunt capti viginti quinque de notabilioribus qui remanserant in Leodio ad capiendum Bavaros remanentes et non exeuntes ad bellum. Et sic incederunt in foveam quam fecerunt, et sic utique fecissent si victoriam obtinuissent. Quorum tres specialiter erant tanquam capitanei per ceteros ordinati et commissi, videlicet domicellus Joannes dominus temporalis de Agymont et Rupeforti (1). dominus Joannes de Seranco miles (2), qui per prius tamen in pace Tungrensi facienda bene se habuerat, et Arnoldus le Jone faber (3). Adde premissis inquirentes, et omnes bonos et liberos cives qui bello hujusmodi non intererant corrigentes, accusantes et suppeditantes. Erant insuper quamplures mulieres ejusdem conditionis capte et postmodum submerse. Capiuntur etiam in Leodio omnes intrusi in beneficiis et officiis spiritualibus et temporalibus aliorum. Antilegatus per antipapam Avinionis Leodium missus, necnon suffraganeus capti fuerunt in Leodio cum aliis usque ad numerum viginti sex. 1408 Pol. 132

Cf. ibid.

Die martis subsequenti, vicesima quinta septembris, reddiderunt se residui Leodienses et Tungrenses ad voluntatem domini Leodiensis cum omni humilitate, presentantes sibi claves civitatis et captivos quos tenebant in Leodio, ad finem ut de illis disponeret ad suum libitum voluntatis.

Die vero mercurii, vicesima sexta septembris, intravit dominus Wilhelmus, dux de Bavaria, comes Hollandie, etc. oppidum Trajectense, et facta peregrinatione apud ecclesias Beate Marie et Sancti Servatii, regratiabatur oppido de benivolentia fratri suo impensa, duce Burgundie cum suis apud villam de Vetemont remanente.

Feria sexta, vicesima septima septembris, que fuit tertia dies assignata, reddiderunt se Hoyenses, Dionantenses, Fossenses. Covinienses, Tudinienses, Sancti Trudonenses, Hasselt, Eyck, Blisia, Los, Herck et alia oppida patriarum

[a] boni cives : *cod.*

(1) Jean de Looz d'Agimont. Voir page 121.

(2) Jean de Seraing. Voir page 122.

(3) Zantfliet dénomme ce personnage : Arnoldus agnomento Juvenis, faber ferrarius.

Digitized by Google

1408 Leodiensis et Lossensis domino Leodiensi, cum presentatione clavium portarum dictorum oppidorum in signum vere subjectionis, de forefactis arbitrio dictorum dominorum ducum se pure et omnino submittentes (1).

Feria sexta, vicesima octava septembris, ex jussu dictorum principum processit civitas una cum missis et deputatis ex parte aliorum oppidorum predictorum processionaliter in campis inter villas de Granz (2) et Bolzees (3), precedentibus religiosis mendicantibus cum cruce et aqua benedicta, nudis capitibus et genibus flexis ante dominum Leodiensem et principes prelibatos, bini et terni obedientiam veram et humilem ostendentes et de commissis veniam et misericordiam cum lachrymis implorantes, et nihilominus viginti Fol. 152 v° quinque prisiones laicos prelibatos secum ducentes et predictis principibus deliberantes, qui fuerunt ibidem omnes decapitati. Et de sero ejusdem diei antilegatus et Perwesinus antisuffraganeus (4) [cum] intrusis captivis supradictis usque ad numerum viginti sex de ponte archarum Leodiensi [sunt] in Mosam projecti et submersi. Cf. Zantf., 392

Dominica subsequenti, ultima septembris, transtulit se ___ prelibate. J. de St., 125; cf. Z., 392

Quapropter de notabilioribus civibus civitatis, quorum unus erat miles nuncupatus dominus Egidius Surlet (5), cui facta Heydrotorum semper displicebant, missi ___ Insule Flandrie. Et recesserunt obsides civitatis, die lune, prima octobris, de Leodio, obsidium hujusmodi ___ trium annorum cum dimidio, infra quod aliqui eorum diem vite sue clauserunt extremum. Postea recepti fuerunt in absconso et capti tres de rebellibus supradictis. Quorum unus fuerat *Ibid.*

(1) Ce paragraphe et le précédent sont omis par Zantfliet.

(2) Grâce, commune de Grâce-Berleur, province et arrondissement de Liége, à cinq kilomètres et demi de cette ville, canton de Hollogne-aux-Pierres.

(3) Bolsée, dépendance de Glain, à deux kilomètres et demi de Liége.

(4) Zantfliet désigne, sans doute d'après le *Relatio schismatis*, le nom du suffragant de Thierry de Perwez; c'était Jean Ysewyn, curé de Saint-Pierre à Malines, créé évêque de Tripoli, le 9 juin 1400, par Boniface IX. Sur ce personnage à la vie mouvementée, voir Ernst, *Suffragants*, pp. 118-121; U. Berlière, dans *Revue bénédictine*, 1904, pp. 47-54; J. Laenen, dans *Bulletin du Cercle archéologique de Malines*, XVI (1906), pp. 323-345. Cfr. le texte de Jean de Brusthem, ci-dessus, page 93, en note.

(5) Gilles de Surlet. Voir ci-dessus, page 155, note 2.

Digitized by Google

antiofficialis Leodiensis, vocatus magister Henricus de Loe (1). Secundus fuerat proprius investitus ecclesie parochialis Sancti Severini Leodiensis, qui se fecerat intrudi in decanatum et canonicatum ecclesie Sancte Crucis Leodiensis (2). Tertius vero fuerat pulcher juvenis nativus Leodiensis ad canonicatum et prebendam Leodiensem et prepositurum Hoyensem intrusus et receptus (3). Qui ante curiam officialis Leodiensis fuerunt inscalati ter et publice conspectui populi presentati et postea per aquam, ut dicebatur, in Mosam suffocati. Et subsequenter quamplurime utriusque sexus persone tam in civitate quam aliis oppidis ac bonis ruralibus villis dictarum patriarum Leodiensis et Lossensis propter rebellionem dolorosam supradictam, capte fuerunt ac ultimo supplicio tradite, bonaque eorum confiscata. Et sic vindicta maxima de perpetratis excessibus malevolorum supradictis fuit dolorosa subsecuta. 1408

Cf. Zantf., 391-392 Die sexta octobris, sabbatho, intravit dominus Leodiensis civitatem, et fuit ecclesia major reconciliata, exclusis canonicis qui remanserant tempore disturbii pretacti. Fol. 133

J. de St., 125-126; cf. Zantf., 392-393 Denique, die octava novembris, — — — privilegiis pristinis.

J. de St., 126; cf. Z., 393 Die jovis, — — — permanserunt usque ad finem vite, permanentque usque in

(1) Henri de Loen avait été curé de Mortier; le *Relatio schismatis* trace de lui un lamentable portrait (*Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 4e série, t. XV, p. 15). Il figure parmi les chanoines intrus de Saint-Pierre, nommés au temps des Hédroits (*Chartes de Saint-Pierre*, p. XIV).

(2) On ne trouve, dans les archives de Sainte-Croix, aucune mention de l'intrusion d'un doyen pendant le schisme. Les doyens de Sainte-Croix furent à cette époque : Jean de Liers, élu le 13 janvier 1389, mort le 1er novembre 1405; Tilman de Werm, élu le 12 novembre 1405, mort le 18 janvier 1408; Henri Moy de Bréda, élu le 21 février 1408, mort le 28 décembre 1434. On trouve mentionné comme curé de Saint-Séverin, le 3 mai 1393, sire Jean Brioles (*Chartes de Sainte-Croix*, I, p. 368). Il avait été chapelain de Saint-Paul, le 26 mai 1374 (*Charte des Guillemins de Liége*). Nous ignorons s'il était encore curé de Saint-Séverin en 1408. En 1426, cette église avait pour curé Henri Staden de Lowaige (*Chartes de Sainte-Croix*, I, p, 470; *Chartes de Saint-Pierre*, p. LXXXVI).

(3) On connaît le nom de plusieurs chanoines intrus de Saint-Lambert, nommés à cette époque (*Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 4e série, t. XV, p. 47; *Chronique française de Jean de Stavelot*, pp. 109-110; *Cartulaire de Saint-Lambert*, t. V, p. 47). Le fait que celui dont parle notre texte était natif de Liége, pourrait faire penser à Fastré Baré dit Surlet (*Bulletins de la Commission royale d'histoire, suprac.*).

Digitized by Google

1408-1409 diem presentem, propter confirmationem ___ longum esset enarrare. Alii autem beneficiati qui remanserunt in patria beneficium absolutionis et restitutionis in integrum et rehabitionem a sententiis auctoritate apostolica contra eos generaliter et specialiter latis a domino Leodiensi et aliis ad hoc ordinatis, delegatis et subdelegatis obtinuerunt. Et sic in eorum beneficiis secure permanserunt (1).

Anno Domini 1409, ___ et absorpta. J. de St., 126; cf. Z., 397

Postea patria ___ et non amplius. J. de St., 126-127; cf. Zantf., 397

Fol. 135 v° Eodem anno, ___ quinta octobris. J. de St., 127; cf. Z., 397

Dominica die, ___ in Mosam projecta. *Ibid.*

Denique vicesima secunda octobris. Steskinus de Bredines (2), canonicus ecclesie Sancti Joannis Evangeliste Leodiensis ante disturbium, sed post cum aliis Heydrotis associatus et in Hercke repertus, Leodium in turri officialis adductus fuit [a], publice inscalatus et conspectui populi publice presentatus. Qui famabatur totam rebellionem factam in Hercke procurasse sub spe consequendi oppidum Herckense [b] pro eis. Cujus rebellionis dominus comes Clevensis, consanguineus propinquus domini Henrici de Perweys (3), debuisset fuisse capitaneus, prout idem Staskinus dabat aliis intelligere. Qui propterea post trinam inscalationem ad Mosam exitum vite complevit, ipso per prius sacerdotalibus et aliis ordinibus sacris degradato (4).

[a] fuerat : *cod.* — [b] Hoyense : *cod.*

(1) Alii autem beneficiati ... : omis par Zantfliet, qui ajoute ici un passage sur le concile de Pise.

(2) Eustache de Burdinne est cité comme chanoine de Saint-Jean dès 1395 (*Registre 16 de Saint-Jean*, fol. 2). Il est cité aussi dans une charte de Saint-Jacques de 1407, 27 mai. Il est aussi signalé dans U. Berlière, en 1397 et 1399, *Libri obligationum*, nos 972 et 995.

(3) Le *Relatio schismatis, suprac.*, p. 17, mentionne la même parenté. Adolphe II, comte de Clèves, mort en 1448, était fils d'Adolphe Ier, comte de Clèves, mort en 1394, et de Marguerite de Juliers; il était petit-fils d'Adolphe, comte de la Marck, mort en 1347, et de Marguerite de Clèves, fille de Thierry VIII. Henri de Horne, sire de Perwez, était fils de Thierry de Horne, sire de Perwez, et de Catherine Berthout; il était petit-fils de Guillaume, sire de Horne, mort en 1343, et de sa seconde femme Élise de Clèves, autre fille de Thierry VIII. Le comte Adolphe II de Clèves et Henri de Perwez étaient donc cousins sous-germains.

(4) Passage omis par Zantfliet.

Digitized by Google

J. de St., 128 Attendat ___ deteriora contingant (1). 1409-1415

J. de St., 128; cf. Z., 398 Verumtamen ___ incluse continuavit.

Cf. Zantf., 397 Eodem anno, tertia maii, Alexander papa diem vite sue clausit extremum et postea, dominica die, vicesima octava maii, fuit electus et assumptus dominus Baltasar Cosse cardinalis Bononiensis, communiter nuncupatus in papam nominatus Joannes papa vicesimus tertius. Fol. 154

J. de St., 128; cf. Z., 399 Anno Domini 1414, ___ comitiva suorum fuit.

J. de St., 129 Anno Domini 1415, ___ et sanguinei (2).

J. de St., 129; cf. Z., 402 Eodem anno, ___ cessavit quassatio. Nam antea et post idem dominus electus omni nocte in suo palatio, spatio sexdecim dierum continuorum et amplius, fuit armatus cum sua familia propter timores nocturnos, ignorans illos a quibus vel ob quam causam rumor hujusmodi ortum recepit (3).

Cf. Zantf., 406 Eodem anno, rex Anglie Henricus misit ambasatiam solemnem ad regem Francie Karolum in magno apparatu, que navigio applicuit ad portum de Harfleto (4) et de Diepa (5) partium Normannie sub salvo conductu regis Francie predicti. Et subsequenter descendit ad civitatem Rothomagensem, ubi per ambatiatores Francie ibidem propterea destinatos honeste recepti fuerunt, non sine magnis expensis regis et regni Francie, ut dicebatur, et exposita per Anglicos causa eorum adventus, que talis erat in effectu qua propter bonum pacis et concordie nutriendum inter reges et regna hujuscemodi, rex Anglie filiam antiquiorem regis Francie sibi desideravit et postulavit matrimonio copulari. Et obtento desuper responso pro parte regis Francie, videlicet quod illam filiam seniorem rex Anglie non posset recipere in uxorem ex eo quod jam reddita erat Deo et religiosa professa in monasterio de Poyssy ordinis Sancti Francisci, et ibidem vellet tanquam sponsa Christi in divino servitio permanere, considerantes ambasiatores se pati repulsam in eorum petitione, pendentibus dilationibus, et ipsis interim ibidem sic residentibus, explora-verunt convenientiores portus maris in Harfleto, Diepa et alibi, ubi securior

(1) Passage omis par Zantfliet.

(2) Passage omis par Zantfliet, qui parle ici du concile de Constance.

(3) Nam antea . . . : omis par Zantfliet.

(4) Harfleur, département de la Seine-Inférieure, arrondissement du Havre et à 10 kilomètres de cette ville. Le port du Havre n'existait pas à cette époque.

(5) Dieppe, département de la Seine-Inférieure, chef-lieu d'arrondissement.

Digitized by Google

1415 pateret introitus et accessus de Anglia in Franciam. In tantum quod, ipsis
Fol. 134 v° reversis et regi Anglie de peractis facta relatione, idem rex Anglie in exercitu et navigali apparatu copioso transfretavit versus partes Normannie villamque de Sestampno [a] cum abbatia manu armata assaltavit et cepit, anno Domini 1416 predicto, circa medium augusti. Et confestim versus Harflorum cum hostili exercitu se transtulit villamque obsedit, sed capitaneus ville tanquam proditor ad statim regem cum suis intromisit, qui oppidanos cum plurimis masculis captivos ad Angliam destinavit et plurima mala perpetravit. Quapropter duces Aurelianensis, Alenconensis, et Barensis, comites de Nevers, de Harcourt, de Ew, pluresque alii barones et nobiles domini, una cum domino Karolo de Albreyt [b], conestabulario Francie, supervenientibus ibidem etiam in auxilium domino Anthonio duce Brabantie, fratre ducis Burgundie, et quampluribus baronibus ac nobilibus Brabantie et Hannonie in magna comitiva ad hoc rogata, volentes resistere Anglicis sese in proxima expeditione armatorum, equitum et peditum coadunarunt, et persequentes regem Anglie cum suo exercitu, qui jam in Harfleto recesserat et per terram versus Kalesiam redire proposuerat in quodam loco dicto Rosseaville alias Agimont, comitatus Artesie, repererunt, vicesima sexta die octobris anni prelibati. Videntes igitur et considerantes dicti principes Francie se esse in multitudine copiosa nobilium armatorum ad debellandum viriliter exercitum Anglicorum, temere tamen in sua fortitudine et audacia confisi, jusserunt retrocedere et abire omnes pedites et plebeos quos grossos famulos vocaverunt ibidem convocatos, et secum bene armatos ac fortes ad resistendum contra primos insultus inimicorum, prohibentes etiam et publice proclamantes ut nullus talium cum ipsis contra Anglicos congrederetur ad conflictum nisi talis foret nobilis vel militaris. Cui precepto omnes pedites et plebei supratacti obedientes recesserunt et ad propria redierunt. Demum partibus acierum ordinatis et congressu incepto, dominus Anthonius, Brabantie dux supranominatus, advolavit cum paucis tam festinus ad bellum quod non curavit suum vexillum expectare neque se induere tunica armature. Verum potius sumpto peilotello seu signo sui trompetti, et spatulis suis affixo, bello hujusmodi se immiscuit tam profunde quod inter primos

[a] villam Fiscanensem : *Zantfliet*. — [b] Labreyt : *cod. Même appellation dans Zantfliet.*

Digitized by Google

prostratos ibidem cecidit interemptus, Anglicis victoria belli potitis. Et ceci- 1415-1416
derunt in eodem bello duces Alenconie, Brabantie et Barensis, comes de Nevers frater dicti ducis Brabantie, Carolus de Albreyt conestabularius Francie, alii nobiles, barones et milites Francie, Picardie, Flandrie, Brabantie, Hannonie, Fol. 135
captique fuerunt et in Angliam prisiones abducti duces Aurelianensis et Bourboniensis, comites de Ew, Vindecenensis et Eycemontensis, cum pluribus aliis nobilibus partium predictarum. Unde versus cum data : « CrIspInI MULtos straVIt gens angLICa gaLLos ».

Cf. Zantf., 407 Huic bello non interfuit dominus Joannes dux Burgundie propter rancores et inimicitias inter ipsum et ducem Aurelianensem predictum vigentes occasione necis patris ejusdem ducis Aurelianensis, fratris quondam regis Francie, Parisiis interfecti, unde supra anno 1407 feci mentionem. In cujus siquidem ducis Burgundie odium, dux Bituricensis [a] avunculus regis Francie, Tineghinus de Castro prepositus Parisiensis (1) et alii partem ducis Aurelianensis tunc in Anglia captivi faventes tantum elaborarunt et procuraverunt quod comes Armeniacensis receptus fuerat et promotus in conestabularium Francie. Qui postea plures despectus et contumelias eidem duci Burgundie fertur irrogasse stragemque magnam in Burgundiones crudeliter et eorum fautores Parisiis exercuisse. Sed tandem commota communitate Parisiis, idem comes Armeniacensis cum aliquibus de suis peremptus Parisiis fuit, corporibus seu cadaveribus hujusmodi occisorum in platea publica spatio trium dierum et noctium, ut dicitur, jacentibus insepultis. Quibus sic factis, Tineginus prepositus Parisiensis, timens rumorem, delphinum juvenem etatis quatuordecim annorum vel circiter, clam de Parisiis abduxit usque ad Anormiam, mandans et notificans in omnibus finibus et partibus Armeniacensibus quod omnes se et sua fortiter et animose defenderent, nam delphinum contra ducem Burgundie et suos in caput et protectorem haberent. Unde omnes magis ad resistendum effecti fuerunt animosi.

J. de St., 129 Anno Domini 1416, vigesima quarta mensis januarii, _ _ _ et ordinate (2).

J. de St., 129-130; cf. Zantf., 407 Postea in vigilia Nativitatis _ _ _ summam florenorum recepit. Fol. 155 v°

[a] dux Ciricon : *cod.*

(1) Tanneguy du Châtel, prévôt de Paris.

(2) Passage omis par Zantfliet.

Digitized by Google

1416-1418 Postremo, recepti ___ suspensos. J. de St., 130; cf. Z., 408

Anno Domini 1417, mensis martii ___ et scabinos. *Ibid.*

Eodem anno, in festo Penthecostes, ___ per papam revocata. J. de St., 130-131; cf. Zantf., 408

Eodem anno, in mensi septembri vel circiter, recessit ___ oppidum de Gorchin. J. de St., 131; cf. Z., 408

Sed non diu fuerunt ipsi gavisi, nam domina Jacoba (1) predicta adhuc vidua
Fol. 136 cum sua genitrice, relicta dicti domini ducis Guilielmi, cum maximo navigio Hollandrinorum applicuit ibidem, associatis sibi Ultrajectensibus, et per medium fortalitii dicti oppidi quod adhuc fuerat sibi reservatum, oppidum predictum intrantes, congressum cum Bavaris et Gelrensibus ibidem receptis habuerunt, victoriam magnam et oppidum obtinuerunt, Gelrensibus et Bavaris fugatis, prostratis et captis. Ceciderunt enim in bello pro parte Bavarorum domicellus de Arckel (2), Joannes de Petersem (3), armigeri nobiles, dominus Raso de Ordinghen (4) miles et quamplures alii interfecti, capti et imprisionati, tam nobiles quam plebei, in civitate Trajectensi, in Haga comitis Hollandie et alibi. Ceciditque pro parte domine Jacobe Walrannus de Bredenrode (5), in die Eligii, prima decembris.

Anno eodem, mensis novembris die nona, ___ dies suos finivisse. J. de St., 131; cf. Z., 408

Anno Domini 1418, die vigesima octava maii, ___ prestito juramento in capitulo et campana bannali sibi more solito deliberata. J. de St., 132; cf. Zantf., 408-409

Fol. 136 vo Subsequenter ___ testamentum dereliquit. J. de St., 132; cf. Z., 409

Ibid.

Eodem anno, circa festum Nativitatis beati Joannis Baptiste, fuit oppidum Dordracense, in quo dictus dominus Joannes de Bavaria fuerat inclusus per ducem et exercitum permagnum Brabantie ab una parte, nec non Hollandrinos et Trajectenses inferiores ab alia parte fluminis Merwede, obsidione frustra vallatum. Que obsidio usque ad vigiliam beati Laurentii ejusdem anni perduravit, et sic uterque exercitus cum verecundia ab obsidione hujusmodi misera-

(1) Jacqueline de Bavière. Voir ci-dessus, page 131, note 1.

(2) Voir ci-dessus, page 201, note 1.

(3) Jean de Petersem, seigneur de Stevensweert et de Spalbeck, époux de Barbe de Meurs et fils de Jean de Petersem et d'Aléide de Heere, dame de Spalbeck.

(4) Rase d'Ordingen, fils de Guillaume, seigneur d'Ordange près de Saint-Trond, et frère de Guillaume d'Ordange, abbé de Saint-Trond (1390-1401).

(5) Waleran de Brederode, seigneur de Brederode, fils de Renaud et de Jeanne Solente de Jennep.

Digitized by Google

biliter recessit, pluribus captivis derelictis. Ubi etiam Dordracenses quamplurima spolia, arma et jocalia a Brabantinis sibi acquisiverunt et predam magnam reportaverunt, vexillis, tunicis et signis armorum baronum et nobilium Brabantie adhuc in ecclesia majori Dordracensi predicta pendentibus et apparentibus in hodiernam diem, hec et alia attestantibus vallis seu presidiis [a] prefatorum exercituum vulgariter bolwerck appellatis, per Dordracenses manu armata acquisitis destructis et igne devastatis, non sine gravi obsidione et fatigatione nobilium personarum. 1418-1419

J. de St., 132-133; cf. Zantf., 409 Dominus Joannes de Walenrode ___ a populo receptus.

J. de St., 133; cf. Z., 409 Qui etiam in die Assumptionis ___ non carebat.

J. de St., 134; cf. Zantf., 409-410 Hujus temporibus populus Leodiensis iterum recepit ___ fieri consueverant. Fuit insuper pons ligneus et excelsus factus et coopertus per scabinos Leodienses inter Destrictum et Violetam depositus et amotus (1). Processerunt insuper ___ impedimento cessante. Fol. 137

J. de St., 135; cf. Z., 410 Eodem anno, ___ satis doluerunt. Fuitque corpus seu cadaver ipsius in ecclesia Leodiensi ante summum altare, penes sepulchrum Adulphi de Waldeck episcopi inhumatum, exequiis funeralibus celebratis. Vacante igitur sede ___ solemnitatibus consuetis (2).

J. de St., 135-136; cfr. Zantf., 410 Propterea eodem anno, mensis junii decima sexta, fuit illustris dominus Joannes de Los, natus domini Joannis, domini temporalis de Hensberghe ___ authoritate apostolica confirmatus. Fol. 137 v°

J. de St., 136; cf. Z., 411 Eodem anno, in mense septembri, dominus Joannes dux Burgundie, in vim allegationis et confederationis factarum, ut dicebatur, et initarum inter delphinum Aquitanee ex una parte, et ipsum ducem Burgundie ex altera parte, de mutua et sincera concordia, assistentia et amicitia inter se in perpetuum observandis, sub terribilibus etiam sacramentis et censuris ecclesiasticis vallatarum litterisque et sigillis utriusque dictarum partium roboratarum, demandatus per delphinum predictum cum paucis de fidelibus suis, accessit eumdem bona fide et

[a] presidii : *cod.*

(1) Ce texte, omis par Zantfliet, est aussi dans le manuscrit D, page 669.

(2) Sur l'héritage de l'évêque, autres détails dans Zantfliet.

Digitized by Google

1419 minime armatus ad castrum de Monstreal supra Yonnam ad habendum consilium ad invicem et tractandum de modo resistendi regi Anglie, qui jam sibi quasi totam Normanniam conquisierat. Nam sex episcopatus suffraganeos ecclesie Rotomagensis, videlicet Constanciensem, Abrincensem [a], Sagiensem, Baiocensem [b], Lexoviensem [c] et Ebroycensem (1), cum pluribus terris, dominiis ducatus Normannie sibi jam subegerat, nec non civitatem Rhotomagensem cum hostili et copioso exercitu obsidione vallarat. Prelibato igitur ___ in prisione reclusis. Et sic idem dux Burgundie Joannes nomine finivit dies suos, non obstantibus juramentis et confederationibus supratactis. Quod percipiens exercitus ejusdem ducis et suorum expectantes in campis recesserunt et sese versus Parisios diverterunt, regi et regalibus suis amicis de tam nefaria nece perpetrata querimoniam facientes lacrymosam. Quapropter de consensu, ut dicebatur, juvenis ducis Burgundie, filii pretacti ducis interfecti, qui comes
Fol. 138 de Carloy per prius vocabatur, tunc temporis in partibus Flandrie existentis, postea tractatum fuit pro concordia intervenienda inter reges Francie et Anglie. Cujus factum cotidie prosperabatur, quia resistentiam non habebat propter dissensiones miserabiles superdictas, in tantum quod dicti reges cum suis ab utraque parte pacem legitimam et concordiam firmam inierunt, prout fecerunt, domicella Katharina juniore filia regis Francie eidem regi Anglie matrimonialiter copulata. In cujus matrimonii subsidium rex Anglie ducatum Normannie ab ipso rege Francie relevavit sub homagio et fidelitate desuper factis legitime et receptis. Fertur etiam fuisse adjectum quod quicumque de duabus filiabus regis Francie, ut puta de uxore dicti juvenis ducis Burgundie Philippi et domicella Katherina regina Anglie prelibata primo partum masculinum produceret et haberet, quod ille in regno Francie post obitum regis nunc viventis succederet, et corona et majestate regali potiretur, delphino predicto, suis demeritis exigentibus, penitus excluso; quodque rex Anglie regem et regnum Francie sub certis modis et formis regeret et gubernaret, prout fecit quamdiu vixit. Postea vero uxore dicti juvenis ducis Burgundie

[a] Vincentiensem : *cod.* — [b] Vaiocensem : *cod.* — [c] Licinensem : *cod.*

(1) Coutances, Avranches, Seez, Bayeux, Lisieux, Evreux.

Digitized by Google

Philippi, filia regis [a] quidem Francie supradicta, sine prole in partibus Flandrie ab humanis exempta (1) ac, ut famabatur, veneno dolenter extincta, rex Anglie reginam Katherinam ejus uxorem gravidam et partui satis vicinam de Francia remisit ad Angliam, ubi filium peperit primogenitum cum letitia magna educatum et nutritum, adhuc viventem, quem sperant benivoli dictorum regum regem Francie et Anglie futurum in vim et confederationem pretactarum (2). 1419-1421

J. de St., 136; cf. Zantf., 410-411

Dominus Joannes de Heynsbergh postulatus et a Sancta Sede apostolica, ut premittitur, confirmatus ___ et gratiose cunctis supervenientibus fundendo. Fol. 138 v°

J. de St., 136-137; cf. Zantf., 411

Qui dominus Joannes de Heynsberch in vigilia Nativitatis ___ et Vallis Sancti Lamberti.

Eodem anno, vendebatur in Sancto Trudone et circumquaque unum vas pisorum ad unius modii siliginis.

J. de St., 137; cf. Z., 412

Eodem anno 1420, in die beati Martini confessoris, decima nona septembris, ___ per Theodericum de [b] Merweda castellanum castri adjacentis. Unde versus cum data : « ViLLam GertrUDis CastrUm sUCCenDerat ignis », hoc est 1420.

J. de St., 137; cf. Z., 413

Anno 1421, in mense januario, ___ resistere populi furori (3).

J. de St., 137-138; cf. Zantf., 412

Eodem anno, mensis junii ___ ad propria remearunt. Dominus vero episcopus Leodiensis, die prima mensis novembris subsequenti, cum suis Leodium reintravit (4). Fol. 139

J. de St., 138-139

Item eodem anno, nona octobris, circa horam sextam ___ devastata (5).

Cf. Zantf., 413

Eodem anno, in festo beate Elisabeth, decima nona videlicet mensis novembris, aggeribus ruptis, fuit Hollandia impetuosis fluctibus marinis submersa, pluribus villis, domibus, arboribus et edificiis diluvii voragine devastatis, transportatis et deperditis, pluribus etiam hominibus utriusque sexus cum parvulis, bestiis, jumentis, ovibus, vaccis, porcis et bobus misera-

[a] ducis Burgundie, filia Philippi quidem : *cod.* — [b] et : *cod.*

(1) Michelle de France mourut à Saint-Bavon, le 8 juillet 1422.

(2) Ces expressions font croire que l'auteur écrit très peu de temps après la mort d'Henri V (31 août 1422) et de Charles VI (21 octobre 1422).

(3) Autres détails dans Zantfliet.

(4) Autrement dans Zantfliet.

(5) Passage omis par Zantfliet.

Digitized by Google

1421-1423 biliter et lamentabiliter suffocatis et extinctis. Unde tota patria mirabiliter
Fol. 139 v° fuerat estque devastata (1), oppidumque Dordracense in muris et aliis edificiis visibiliter minabatur ruinam (2).

Anno insuper 1422 in mense maii, rex Anglie Franciam gubernans remandavit reginam Anglie suam contholarem de Anglia in Franciam, que, parvulo filio suo in Anglia relicto, transfretavit. Cumque ad civitatem Rotomagensem applicuisset, cum maximo honore processionaliter per regem Scotie captivum regis Anglie ab uno, et fratrem regis Anglie ab alio latere concomitantes [a] fertur usque ad ecclesiam et dehinc usque ad palatium seu castrum Rotomagense perducta fuisse, et postea reducta ad presentias regum Francie patris et Anglie mariti, nec non regine Francie matris cum magna letitia recepta (3).

Postea interposito modici temporis intervallo, invasit regem Anglie infirmitas, ut famabatur, lepre, a qua minime convaluit. Octava die lune, ultima augusti mensis subsequentis, in castro dicto Boys de Vincennes juxta Parisios, diem vite sue clausit extremum. Postea etiam eodem anno, pauco tempore subsequente, Karolus Francorum rex predictus universe carnis debitum exsolvit. Cf. Zantf., 414

Fol. 140 Postea etiam eodem anno, in mense julii, Dionenses in rumorem ___ atque concordatis. J. de St., 139; cf. Z., 414

Accidit etiam eodem tempore quod propter captionem cujusdam canonici ecclesie Huyensis, non tamen actu residentis, quamvis pluribus annis preteritis suam primam residentiam compleverit, ut dicebatur, in eadem turri officialitatis Leodiensis curie detenti, cujus nomen erat magister Egidius de Glisoir subdiaconus, dominus episcopus Leodiensis ad prosecutionem capituli Hoyensis per majorem et secundarias ___ organa resumpserunt (4). J. de St., 139-140

Fol. 140 v° Anno Domini 1423, cum circa festum Pasche ___ notabiliter affixe (5). J. de St., 140

[a] concomitantibus : *cod.*

(1) L'auteur écrit peu de temps après les événements.
(2) Autrement dans Zantfliet.
(3) Passage omis par Zantfliet.
(4) Item.
(5) Item.

Digitized by Google

Eodem anno, obtinuerunt ecclesie certas reformationes a domino episcopo et per ipsum [a] sigillatas contra abusus officiatorum curiarum officialis et archidiaconorum, necnon aliam litteram sigillo episcopali sigillatam ac tempore suo duraturam, super eo quod personis ecclesiarum Leodiensium non debeant nec possint per sigilliferum denegari littere licentie abessendi a suis beneficiis, que extra ecclesias Leodienses obtinent, taxa rationali et consueta pecuniarum persolvenda mediante, et propterea certum subsidium pecuniarum domino episcopo a toto clero civitatis et diocesis gratiose fuerat concessum et persolutum (1). 1425

Item eodem anno, in crastino beati Joannis Baptiste, dominus Reynaldus dux Juliacensis et Gelrensis diem vite sue clausit extremum (2), nullis heredibus ex corpore suo derelictis (3).

Extraits de chroniques sur la fin du règne de Jean de Heinsberg.

A la suite de la *Chronique latine de Jean de Stavelot,* dont nous avons reproduit le texte ci-dessus, les manuscrits que nous avons utilisés, contiennent un certain nombre de notices sur la fin du règne de Jean de Heinsberg, et se continuent après cela par le texte d'Henri de Merica, *De cladibus Leodiensium*, que nous transcrivons plus loin. Les notices dont nous parlons, sont identiques dans les manuscrits II, 2325 et 13791 de la Bibliothèque royale. Elles donnent généralement, pour le fond, les renseignements que nous trouvons plus développés et sous une autre rédaction, dans Adrien d'Oudenbosch. Le manuscrit d'Averbode, tome VII, renferme le même texte, avec des additions qui semblent empruntées principalement à la même source. Les manuscrits 9841 de la

[a] ipsos : *cod.*

(1) Passage omis par Zantfliet.

(2) Renaud IV, duc de Juliers et de Gueldre (1402-1423).

(3) Passage omis par Zantfliet.

Digitized by Google

Bibliothèque royale et tome IX d'Averbode contiennent un texte différent, dont les éléments sont plutôt conformes à la *Chronique française de Jean de Stavelot*. Nous ne reproduirons pas en entier ces notices, qui ne révèlent aucun renseignement nouveau. Nous ferons connaître seulement celles qui présentent quelque intérêt.

Manuscrit d'Averbode VII. Anno 1425, orta est discordia inter Walterum Datin (1) et Johannem de Bernelmont (2). Et fuit Walterus villicus et scabinus tante autoritatis longo tempore Leodii quod nemo ei audebat resistere. Quare dictus Joannes provocavit eum ad duellum, sed dominus episcopus noluit admittere. Quod multis displicuit, quoniam multa mala in civitate deinde provenerunt. Unde Walterus in tantam prorupit audaciam ut clauderent viam ministeria civitatis bis contra dominos de ecclesia majori, ita quod nullus audebat eis operari aut victualia vendere, sed cogebantur Trajectum pro necessariis mittere. Quapropter totum capitulum simul collectum cum notariis et testibus citavit eum ad comparendum in propria persona coram Summo Pontifice. Sed cum hoc intellexisset, abscondit se et, mediantibus amicis, facta est concordia. Cf. A. d'O., p. 4

Anno autem Domini 1432, incepta est grandis seditio in Leodio, in die Visitationis Marie, pro causa Walteri Dantin; et, in die S. Jacobi, fuerunt electi et facti magistri civium juxta morem antiquum et non secundum novam ordinationem regiminis de qua supra, quam tamen omnes cives juraverant se servaturos. Cf. A. d'O., p. 13; Zantf., 429-430

Item anno Domini 1433, in vigilia Epiphanie, iterum facta est seditio magna in Leodio, nam amici Walteri Dantin se congregaverant in diversis domibus, facientes conspirationem, et preparaverunt quoddam munimentum circa gradus ecclesie Leodiensis in foro. Sed ministerium fabrorum et poten- Cf. A. d'O., p. 14; Zantf., 431-432

(1) Walter d'Athin, maïeur et échevin de Liége, fameux démagogue. Voir ci-dessus, p. 130, note 2.

(2) Jean de Bernalmont était fils du chevalier du même nom, qui fut maïeur de Liége (voir ci-dessus, page 89, note 3). Époux vers 1398 de Jeanne de Faucon (Hemricourt, éd. de Borman, I, § 842), il vivait en secondes noces en 1429, 1432, avec Catherine de Slins, fille de Guy de Slins, échevin de Liége (*Les Echevins*, I, 313). Sur son différend avec Walter d'Athin, voir *Chronique française de Jean de Stavelot*, p. 234.

Digitized by Google

tiores civitatis se opposuerunt custodientes pontem Arcuum et pontem Insule, et sociis suis se sociantes prevenerunt aliorum propositum et intentionem, et acceptis vexillis ministeriorum, venerunt contra Dantinenses qui stabant super gradus, et grandi clamore vociferantes incusserunt eis timorem et in fugam verterunt, et statim domus fugientium fuerunt spoliate et alique combuste, aliqui occisi et aliqui in perpetuum proclamati circiter 50 et omnia bona eorum confiscata, aliqui ad certos annos, alii ad certam summam pecuniarum, et facte fuerunt contra eos litere allegantiarum et ab omnibus jurate, et hec dies per singulos annos instituta habetur festiva.

Anno 1436, fuit incepta domus Cruciferorum prope Loss, quod dicitur Coelen (1).

Manuscrits 9841 et Averbode IX. Anno Domini 1447, mensis augusti die prima, domus clericorum Vallis Sancti Martini in Lovanio, que initium et originem habuit [a] ex domo fratrum de communi vita domini Florentii Daventriensis, erecta est et fundata [b] per prefatum episcopum in monasterium canonicorum regularium, regula ordinis Sancti Augustini episcopi, sub certa et perpetua clausura (2). Contulitque idem pontifex multa eis et grossa privilegia valde [c] auctoritate sua ordinaria. Igitur eodem anno, XX[a] pretacti mensis augusti, primum assumpserunt habitum pretacte sacre religionis prenomination fratres.

Cf. A. d'O., p. 37 Manuscrits II, 2325; 13791; et Averbode VII. Anno Domini 1453, Trajectenses bannierunt Adulphum villicum domini Leodiensis in Trajecto (3).

[a] que orta erat et plantata : *ms. Averbode.* — [b] commutata est et erecta : *ms. Averbode.* — [c] gratiosa valde privilegia : *ms. Averbode.*

(1) Sur le couvent des Croisiers à Colen, près de Looz, voir Daris, *Notices*, I, pp. 399 et suiv.

(2) Sur le prieuré du Val-Saint-Martin, voir Van Even, *Louvain dans le passé et dans le présent*, pp. 482 et suiv.

(3) Adolphe Happart, signalé comme maïeur liégeois de Maestricht dès 1442, 1445, apparaît vers 1432 comme échevin de la franchise de Saint-Pierre et occupait encore ces dernières fonctions en 1458, 1464. Banni pour dix ans par le magistrat de Maestricht pour avoir relâché indûment deux malfaiteurs, il se réfugia dans sa seigneurie de Saint-Pierre, qui était territoire liégeois et où ses persécuteurs ne pouvaient l'atteindre.

Digitized by Google

Dominus voluit quod revocarent eum. Quod cum nollent, vocavit eos ad Anulum palatii. Quapropter Trajectenses multum ceperunt fortificare muros et vigilare. Et cum dominus Leodiensis voluisset eos proscribere, civitas Leodiensis noluit permittere nec pro illa causa guerram movere. Et cum dux Burgundie redisset de Ratisbona, posita est dieta Lovanii, ubi Trajectenses fuerunt absoluti. Qui statim in monumentum suorum privilegiorum fecerunt fieri sedes lapideas cum iconibus de metallo juxta peronem.

Manuscrit II, 2325. Eodem anno (1455), dominus de Haberding (1) requisivit XXX milia florenorum, dicens ea sibi promissa fuisse tempore pacis Namurcensis, propter quod date fuerunt sibi littere obligatorie quas vellet ostendere tempore congruo. Sed cum de his inquisitio fieret, inventum est quod littere sigillate fuissent sigillo domini Leodiensis, sed non capituli, et nobiles negabant se illam litteram sigillasse, et multi dicebant eam non esse legalem. Quapropter cives non volebant amplius de ea audire loqui. Cf. A. d'O., pp. 38, 51

Captus fuit juxta Hers (2) domicellus Wilhelmus de Argenteal (3) et abductus. Unde ad requestam domini Leodiensis facta sunt fossata de Breaves usque ad Turnis (4), magnis laboribus et expensis, que ad nichil profuerunt, sed damna magna possessoribus intulerunt. Cf. A. d'O., p. 40; Zantf., 485

Manuscrits II, 2325 et 13791. Contigit in illis diebus quod homines episcopi volebant capere quemdam multorem ___ Vos estis altius quam venire poteritis. Hoc verbum multi notaverunt, quod dominus Leodiensis videbatur Cf. A. d'O., pp. 42-44

(1) Jean de Luxembourg, seigneur d'Hautbourdin et d'Ailly, surnommé le bâtard de Saint-Pol. Fils naturel, né vers 1400, de Waleran de Luxembourg, comte de Saint-Pol et connétable de France (voir ci-dessus, page 175, note 1), il fut légitimé en 1433 par Philippe le Bon et créé chevalier de la Toison d'or. Il mourut en 1466.

(2) Heers, près de Looz.

(3) Guillaume d'Argenteau, seigneur d'Ochain par achat de 1461, mort en 1478. Par Marie de la Rivière, sa femme, il était beau-frère du fameux Ruse de la Rivière, sire de Heers. Voir Poswick, *Histoire de la seigneurie d'Argenteau*, pp. 109-111.

(4) Braives et Tourinne, deux communes de la province de Liége, arrondissement de Waremme, canton d'Avennes.

Digitized by Google

habere in mente quod nolebat revelare. Et pertesus variis casibus et insolentiis suorum subditorum, descendit cum duce Burgundie consanguineo suo, videlicet Philippo, in Hagis Hollandie. Ubi, cum esset dimissus, perrexit liber ad domum suam domicellus Wilhelmus de Argenteal. Cum autem diu in Hollandia stetisset dominus Johannes de Heynsberch, cum nepote suo comite de Blanckenhem (1) venit, in die S. Cecilie, in opido de Breda ___ vix se continere potuit. Venitque Leodium ubi cum publicatum fuisset quod renuntiasset episcopatui ___ Quid curamus de ipso ex quo non curat de nobis?, et multa similia. Domini vero de capitulo Sancti Lamberti suspicantes quod frater Johannes Goes, reformator ordinis minorum de Observantia, vir utique sanctus et magnus Domino, tam actu quam predicatione sub habitu sancto viam Domini annuntians, sub spe boni et pia causa dominum Leodiensem induxisset ad ista, miserunt deputatos suos ad ipsum in Sancto Laurentio Leodii ubi pro tunc erat, annuntiantes ei ut exiret fines suos, at ille cum juramento excusavit se eo quod non fecisset [a]. Stetit ergo per octo dies juxta Leodium ac deinde perrexit versus Hollandiam, et obiit tertia feria paschalis ebdomade in magna devotione, in Gouda, anno Domini 1456 (2).

Igitur dominus Joannes de Heynsberch dudum presul Leodiensis isto modo pretacto deposuit sarcinam grandem de cervicibus suis, quam circa 37 annos gestavit in presulatu ecclesie Leodiensis, vir utique egregius et pontifex in his que spectabant ad statum spiritualem necnon [b] secularem. Et que suis perversis subditis in pluribus sepe predixerat ac preconabatur, hec, proch dolor! ipsi post suam mortem et viderunt et perceperunt, plagati non modo consueto, sed in virga calibra aut ferrea fuit correctio eorum, quia juxta vaticinium Sapientis, impunitas peperit eis ausum, et per consequens omne malum, ut inferius in Gestis alterius antistitis plenius audietur. Vixit autem venerandus iste prelatus dominus Johannes sepe dictus aliquibus annis paucis tamen post resignationem, retentis certis redditibus pro decenti sustentatione sui ipsius ac

[a] se ignorare famam sibi impositam : *ms. 13791*. — [b] spiritualem necnon : *omis ms. II, 2325*.

(1) Gérard, comte de Blankenheim, fils de Guillaume de Looz-Heinsberg, seigneur de Juliers. Marié avec Marguerite de Meurs, il mourut en 1460. (Voir *Tableau I.*)

(2) Ceci est en contradiction avec ce qu'on lit dans le passage suivant.

Digitized by Google

familie sue. Hic etiam fuit maximus amicus Aquensium omni tempore, quos etiam speciali amore dilexit, tum quia eum dilexerunt, tum etiam quia dudum extiterat prepositus eorum ante pontificatum. Tandem hominem deposuit in opido patronatus sui Deyst et translatus ad sepulturam majorum suorum ad urbem Heynsberch, ubi honorifice conditus pausat prestolans adventum Domini cum patribus suis. Cujus anima sit pace et requie felici beata cum ceteris Christi fidelibus. Amen.

Anno Domini 1455, dominus Johannes de Heynsberch, postquam 36 [a] annis prefuisset ecclesie Leodiensi, videns populum suum nimis effrenem . . . *(La suite comme dans Merica : voir ci-dessous).*

Manuscrits 9841 et Averbode IX. Preterea dominus Johannes de Heynsberch episcopus Leodiensis, dum annus Domini 1455 evolveretur, posteaquam triginta annis et ultra Leodiensi ecclesie prefuisset, videns populum suum nimis effrenem . . . *(La suite comme dans Merica : voir ci-dessous).*

Manuscrit d'Averbode VII. Unde pertesus variis casibus ___ se continere non potuit. Postea veniens Leodium, assumptis secum fratre Joanne de Goys ordinis minorum et priore Carthusie et priore Carmelitarum, cepit in propria persona facere visitationem in monasterio Sancti Laurentii Leodiensis. Et cum omnes fratres audisset, et in crastino dixisset se reversurum atque finem facturum, tres canonici Sancti Lamberti cum amicis abbatis opposuerunt se et ex parte capituli cassaverunt omnia que erant in visitatione facta, ex eo quod episcopus nullum ex confratribus suis canonicis majoris ecclesie duxisset secum. In crastino illius, publicatum fuit in Leodio quatenus dominus Joannes episcopatui renunciasset ___ 3ª feria hebdomade paschalis, anno 56. Cf. ms. II, 2325

Decima igitur die junii post hoc, presentata fuit in capitulo Leodiensi bulla resignationis et nove provisionis. Et cometa apparuit illa nocte stans super Cf. A. d'O., pp. 46-47

[a] 26 : *ms. II, 2325* (1).

(1) Jean de Heinsberg, inauguré en 1419, résigna son siège en 1455. Il eut donc un règne de trente-six ans, comme l'indiquent exactement les manuscrits 13791 et Averbode VII. C'est par une erreur de copiste qu'on trouve ici 26 dans le manuscrit II, 2325.

Digitized by Google

montem retro ecclesiam fratrum minorum, reflectens radios suos directe supra forum Leodiense. Tantusque tumultus fuit in Leodio quod magistri hora 2ª post prandium, convocato palatio, vix potuerunt populum sedare ne faceret mamburnum. Et constituta est dies receptionis novi domini in die Sancte Margarete; alioquin fieret mamburnus. Et quia hoc tempus statutum breve erat, non potuit novus dominus amicos suos congregare ut adessent solennitati receptionis sue. Dominus autem de Heynsberch interea mansit in Trajecto et convocavit amicos suos ad diem pretactam ut deferret honorem novo electo.

Cf. J. de L., p. 6; A. d'O., pp. 47-48

Igitur circa prefixum diem, nobilis et egregius adolescens dominus Ludovicus de Borbon, [filius] Caroli ducis Borbonie et Avernie ex Agnete filia domini Joannis ducis Burgundie et comitis Flandrie, etatis circiter octodecim annorum, venit primum in Curinghen (1), deinde in Trajectum, et in die Sancte Margarete que erat in tertia feria anno 1556, versus venit Leodium cum decenti comitatu et pulchro usque ad numerum mille quingentorum equitum vel circiter, portans regalia secum, indutus veste rubea, vadens in equo, in medio episcoporum Cameracensis et Atrebatensis, comitantibus eum comite de Meurs et comite de Horne cum multis nobilibus et baronibus ex Brabantia et domini Joannis de Heynsberch in magno numero. Et receptus fuit solenniter a clero et populo, ita ut populus Leodiensis a gradibus ecclesie Sancti Lamberti staret ordinate in armis ab utraque parte fori usque ultra portam Sancti Leonardi passim et distincte usquequo omnes prefati equestres introissent ad hospitia sua. Fueruntque adhibite atque complete in ejus receptione omnes solennitates de more fieri consuete. Et in crastino fuit processio cleri et populi ad Sanctum Laurentium, ubi tantus populus occurrit sicut nunquam ibi visus fuit. Feria 3ª autem, servata fuit missa specialis in ecclesia Sancti Lamberti, et adfuerunt canonici omnium ecclesiarum in cappis. Sexta autem feria, dominus Ludovicus receptus ivit ad Hoyum. Dominus autem venerandus Joannes de Heynsberch dudum presul Leodiensis aliquibus annis paucis tamen ___ ac familie sue. Et postquam rexisset ecclesiam Leodiensem 36 annis ante resignationem, tandem hominem deposuit ___ cujus anima in felici pace quiescat. Verum mutatione pastorum ... *(La suite comme dans Merica : voir ci-dessous).*

Cf. ms. II, 2325

(1) Curingen, Curange, province du Limbourg, près de Hasselt.

Digitized by Google

Henrici de Merica, de cladibus Leodiensium.

Nous avons donné ailleurs les renseignements essentiels sur Henri de Merica, prieur du couvent de Bethléem, près de Louvain, et sur le caractère de son œuvre : *Historia compendiosa de cladibus Leodiensium* (1). Il est inutile d'y revenir ici.

Le récit de Merica a été édité par DE RAM (2), d'après le manuscrit 11968 de la Bibliothèque royale de Belgique. Nous le publions de nouveau, en tenant compte des variantes que nous fournissent d'autres manuscrits, et des additions qu'ils font au texte connu antérieurement.

Les manuscrits dont nous avons fait usage, sont les suivants :

A. Ms. 9 : Abbaye de Tongerloo. Fin du XV^e^ siècle. Le texte de Merica est relié, dans ce manuscrit, à la suite du texte de Jean de Warnant que nous avons publié ci-dessus. Bon texte.

B. Ms. 10 : Bibliothèque royale de Belgique, II, 3748, provenant du monastère de Bethléem. XVI^e^ siècle. Bon texte.

C. Ms. 11 : Bibliothèque royale de Belgique, 11968-11970, partie en parchemin, partie en papier, provenant du monastère de Bethléem. Fin du XV^e^ siècle. Bon texte. Les feuillets 15 et 16, contenant la seconde moitié du chapitre XXIV et les chapitres XXV et XXVI, ont été enlevés et remplacés par une autre main; l'orthographe y est différente de celle qui est usitée dans le reste du manuscrit. On a ajouté au texte de Merica les deux écrits suivants : 1° *Judicium terribile*, sorte de prédiction astrologique (3); 2° la fin de l'écrit de Jacques Ziegler sur Christian II de Danemark. Le premier est de la même main que le texte de Merica. Le second, daté de 1548, est de la même main que les feuillets 15 et 16.

(1) S. BALAU, *Les sources de l'histoire de Liége au moyen-âge*, pp. 636-638.

(2) DE RAM, *Documents relatifs aux troubles de Liége sous Louis de Bourbon et Jean de Horne*, pp. 135-183.

(3) Voir *ibidem*. Introduction, pp. XII-XIII.

Digitized by Google

D. Ms. 12 : Bibliothèque royale de Belgique, II, 364. Copie moderne exécutée sur le manuscrit du British Museum, Bibliothèque Cottonienne, ms DXXV. Nous tiendrons peu compte de cette copie assez imparfaite. Le texte est d'ailleurs identique à celui des trois manuscrits précédents.

E. Ms. 2 : Bibliothèque royale de Belgique, II, 2325, fol. 121 v° à 160 v°. Texte généralement bon.

F. Ms. 3 : Bibliothèque royale de Belgique, 13791, fol. 114 à 151. Copie défectueuse et incomplète.

G. Ms. 7 : Averbode, *Recueil de Gilles die Voecht,* t. VII, pp. 126-158. Texte parfois incorrect, écrit de la main de DIE VOECHT jusque dans la page 150, première partie du chapitre XXVIII, puis continué par Pierre Willems, notaire de l'abbaye.

H. Ms. 4 : Bibliothèque royale de Belgique, 21822, manuscrit de Jean de Brusthem, fol. 261 v° à 278 v°. Extraits mélangés à des passages d'autres auteurs.

I. Ms. 1 : Bibliothèque royale de Belgique, 9841, fol. 33, 4e col. à 47 v°, 1re col. Bon texte; quelques lacunes.

J. Ms. 8 : Averbode, *Recueil de Gilles die Voecht,* t. IX, fol. 177 v° à 185. Texte remanié et très incomplet, de l'écriture de Pierre Willems.

Nous pouvons ajouter le manuscrit de la Bibliothèque de l'Université de Liége, ancien de Theux 112, pp. 891 à 905, contenant à partir du chapitre XXVII, une traduction française du texte de Merica, combinée avec d'autres extraits.

Les quatre premiers manuscrits : 9, 10, 11, 12, contiennent le texte de Merica séparément. Dans les autres manuscrits, ce texte fait suite à la *Chronique latine de Jean de Stavelot,* continuée par quelques notes sur Jean de Heinsberg. Dans les manuscrits 1, 4 et 8, le texte de Merica est donné d'une façon continue, sans titres séparant les divers chapitres.

Les quatre premiers manuscrits fournissent une version identique. Les quatre suivants : 2, 3, 4, 7, donnent une version quelque peu différente et identique dans ces quatre manuscrits. Les manuscrits 1 et 8 ne se rattachent ni à l'un ni à l'autre de ces deux groupes.

Digitized by Google

Au texte édité par de Ram s'ajoutent, dans nos manuscrits, quelques additions dont voici l'énumération :

Chapitre VI. Deux courtes annotations sur la mort de Jean de Flémalle et de Raes de Heers : ms. 2, 3, 7.

Chapitre VII. Trois courtes annotations sur le légat Pierre Ferriz : ms. 2, 3, 7.

Une note, au même endroit, sur le couvent des chanoines réguliers d'Aix-la-Chapelle : ms. 2.

Chapitre X. Un long passage racontant la glorieuse résistance des Limbourgeois aux attaques des Liégeois, avec l'aide de saint Georges, leur patron : ms. 1, 8, 9, 10. Ce texte est résumé en une seule phrase dans les manuscrits 2, 3, 4, 7, 11 ; dans ce dernier manuscrit, la phrase est effacée.

Même chapitre. La citation des villes de Herve, Kettenis, Eupen, Baelen, parmi les localités incendiées par les Liégeois : ms. 2, 3, 4, 7.

Même chapitre. Un long passage racontant la fuite de Marc de Bade, quittant l'armée liégeoise et passant par Aix-la-Chapelle, pour se rendre à Cologne : ms. 2, 3, 4, 7.

Chapitre XXVII. Une annotation sur Guillaume Swaers, qui succéda, dans le chapitre de Saint-Lambert, à maître Bau, tué par les Liégeois : ms. 2, 7.

Chapitre XXXI. Une note sur trois prisonniers des Bourguignons : ms. 2, 7.

Nous transcrivons ces additions dans notre texte pour éviter qu'elles se trouvent perdues parmi les notes; mais nous les imprimons en plus petits caractères, parce qu'elles ne nous paraissent pas faire partie du texte de Merica. Nous faisons exception pour les additions au chapitre X, qui nous semblent appartenir au texte original ; nous les imprimons en caractères ordinaires, tout en les isolant du reste au moyen de parenthèses.

Le chapitre XXXIII et dernier, contenant une lamentation sur les malheurs de Liége, ne se lit que dans les manuscrits 9, 10, 11, 12; il est omis dans les autres manuscrits. Les manuscrits 1 et 8 se continuent par le récit des luttes de Guillaume de La Marck, que nous reproduirons plus loin. Les manuscrits 2, 4, 7, remplacent le chapitre XXXIII par d'autres réflexions sur la destruction de Liége : « Attende nunc ... » Ces réflexions paraissent ne pas se rattacher

Digitized by Google

à ce qui précède, mais servir d'introduction au récit de la fin de Charles le Téméraire et de Louis de Bourbon, qui, dans ces manuscrits, forme continuation du texte de Merica.

INCIPIT PROLOGUS IN COMPENDIOSAM HYSTORIAM [a] DE CLADIBUS LEODIENSIUM, FACTAM ANNO DOMINI MILLESIMO QUADRINGENTESIMO SEXAGESIMO NONO [b].

Petit a parvitate mea fraternitas tua, karissime supprior (1), de hiis malis que super Leodienses noviter emerserunt, ad Dei laudem quidpiam litteris commendare. Neque enim res talis est nostris sub oculis nuperrime factitata, quam non liceat, non expediat, non deceat per litterarum monimenta [c] posteritatis memorie derelinqui [d]. Sed ut verum fatear, de Leodiensium recenti clade, miserabili strage, peremptoria desolatione, si quis forte scribere vellet, ingenti volumine, summo ingenio, ferventissimo studio, plurimo otio opus [e] esset, quodque digne perficere mei ingenioli sine dubio facultatem excederet, nec mei status humili proposito conveniret. Siquidem in domo mentis mee non
Eccli., XV, 3 est *panis vite et intellectus*, meumque potius esset in [f] angulo monasterii mea meorumque peccata deplangere quam novis gestis conscribendis diligentiam adhibere. Nichilominus [g] et hoc adjiciendum quod pauca admodum de plurimis michi comperta sint, que tamen reor eo viciniora esse vero quo magis [h] magisque divulgata in publico. Ut tamen pro velle tuo et pro posse meo, Deo donante, aliquid faciam, totius originem mali seriemque geste rei summa veritate contexam. Explicit prologus.

[a] historiam : *11.* — [b] factam ... : *omis 9.* — factam anno 1469 : *11.* — *Ce prologue se trouve seulement dans 9, 10, 11, 12.* — [c] monumenta : *corr.* monimenta, *10.* — [d] relinqui : *corr.* derelinqui, *11.* — [e] opus : *ajouté en marge d'une autre main, 9.* — [f] non est panis ... : *ajouté au bas de la page, d'une autre main, 11.* — [g] nichilhominus : *9.* — [h] magis : *ajouté au-dessus de la ligne, d'une autre main, 11.*

(1) Supprior : probablement le sous-prieur général de la congrégation de Windesheim.

Digitized by Google

CUR DOMINUS JOHANNES DE [a] HEYNSBERGH [b] EPISCOPATUM RESIGNAVERIT. CAPITULUM PRIMUM [c].

Igitur dum annus millesimus quadringentesimus quinquagesimus et quintus [d] evolveretur, dominus Johannes de Heynsbergh [e], posteaquam triginta annis et ultra Leodiensi ecclesie prefuisset, videns populum suum nimis effrenem moribus, et ita [f] insolentem ut jam non humiliter [g] acquiescere, sed audacter repugnare consuesceret, et nonnunquam tumultuaria vociferatione impetum in eum facere attemptaret [h], merore nimio [i] cepit affici et tedio contabescere [j]. Unde malens nullum [k] habere dominium [l] quam super generationem pravam et [m] perversam ac [n] populum indomabilem deinceps gerere [o] principatum, episcopatui [p] ad opus [q] illustrissimi juvenis Ludovici de Borbonia [r] cessit [s], salva sibi certa quoad viveret pensione. Erat is [t] Ludovicus, filius ducis de Borbonia [u], prepositus Sancti Donatiani martiris [v] (1), Lovanii residens, annorum XVIII [w] (2), cujus erat avunculus Philippus, illustrissimus princeps, cui

[a] de : *omis 9, 11.* — [b] Heinsberghe : *10.* — Heinsberch : *9.* — [c] *Titre omis : 1, 2, 3, 4, 7, 8. — Dans ces manuscrits où manque aussi le prologue, le récit de Merica est introduit comme nous l'avons indiqué plus haut (voir pp. 219, 220). Pour le manuscrit 4, voir ci-dessous notre texte de J. de Brusthem.* — [d] M CCCC LV[us] : *10.* — 1455 : *1.* — [e] Heynsberghe : *10.* — Heynsberch : *1, 9.* — [f] ita : *omis 2, 3.* — [g] humiliter : *omis 2, 3.* — [h] attentaret : *3.* — [i] merore nimio : *2, 3.* — merore nimirum : *1, 9, 10, 11.* — [j] tabescere : *2, 3.* — [k] nullum malens : *3.* — [l] domicilium : *2.* — [m] ac : *2.* — [n] et : *2, 3.* — [o] regere : *effacé et remplacé par* gerere *ajouté en marge, 11.* — [p] cessit : *add. 2, 3; add. effacée : 10, 11.* — [q] ad opus : *omis 2; remplacé par* in favorem : *3.* — [r] Lodowici de Boribon : *2.* — Ludovici de Borbon : *3.* — [s] cessit : *omis 2, 3; ajouté en marge, 11.* — [t] hic : *3.* — [u] Lodowicus filius de Boribon : *2.* — de Borbon : *3.* — [v] martyris : *9.* — Brugensis : *add. 3.* — [w] quatuordecim : *9.* — viginti et quatuor : *1, 2, 10, 11.*

(1) Louis de Bourbon était fils de Charles Ier, duc de Bourbon (1401-1456), et d'Agnès de Bourgogne, sœur de Philippe le Bon, morte en 1476. Son oncle lui procura la prévôté de Saint-Donatien à Bruges (1451), puis y ajouta celle de Saint-Pierre, à Lille (1453).

(2) Louis de Bourbon, né en 1438, fut nommé à l'évêché de Liége par le pape Calixte III, le 30 mars 1456. Il avait donc non pas vingt-quatre ans, comme le marquent les manuscrits 1, 2, 10, 11; ni quatorze ans, comme le note le manuscrit 9; mais dix-huit ans, comme le dit exactement le manuscrit 3.

Digitized by Google

in hoc facto suo Johannes [a] de Heynsbergh [b] complacere [c] volebat, et per eum
Num., XI, 23 S. Script., *passim.* populum [d] nichilominus [e] edomare. Nam secum ipse reputabat et dicebat : « Cum sit *manus* mea *invalida,* veniat *manus* Philippi ducis *super* populum istum. » Philippus ille erat Burgundie Brabantieque dux inclitus, non minus animo quam sanguine clarus, terra marique potens, et maximis [f] regibus non inferior. Premissa episcopatus resignatione per Johannem de Heynsbergh [g], Ludovicus [h] iste electus et [i] confirmatus est in dominum terre [j] Leodiensis. Sed enim ex mutatione [k] pastoris [l] non [m] est facta mutatio moris [n]. Cerneres adhuc in populo passim fieri strepitum et tumultum, turbari ordinem, confundi phas nephasque [o], cuncta agi [p] violentia, voluntatem [q] pro ratione regnare, perire leges, justitiam exulare. Sed heu! [r] Qui legem Dei noverat [s], clerus ipse legi contraria faciebat. Huic autem moris erat per abrupta [t] vitio-
Rom., XVI, 18 rum gradi, corrupte vite per vias [u] incendere, luxui atque *ventri* magis quam spiritui *deservire* [v].

DE CAUSIS DESOLATIONIS TERRE LEODIENSIS. CAPITULUM SECUNDUM [w].

Matt., XXIV, 12 Et licet *habundarèt* [x] *iniquitas* multorum et *caritas refrigesceret,* duplex tamen pestis hujus, quod [y] vidimus, mali [z] seminarium extitit et totius patrie perditionem induxit : [aa] in clero avaritie [bb] insatiata rapacitas [cc]; in vulgo immoderata dominandi cupiditas. Quam [dd] inique egerint, [ee] quantas truffas [ff] exercuerint in illo territorio procuratores fiscales [gg] et rurales sindici [hh], quorum

[a] cui in hoc facto dominus Johannes : *2, 3.* — [b] Heinsberghe : *10.* — Heynsberch : *1.* — Hynsberch : *3.* — [c] placere : *2, 3.* — [d] Leodiensem : *add. 2, 3.* — [e] nichilhominus : *9.* — nichilominus populum : *10.* — [f] magnis : *2, 3.* — [g] per dominum Johannem de Heynsberch : *2, 3.* — [h] Lodowicus : *2.* — [i] electus et : *omis 2, 3.* — [j] terre : *effacé 3.* — [k] Verum mutatione : *7.* — Verum ex mutatione : *8.* — [l] pastorum : *7.* — [m] nulla : *8.* — [n] morum : *1, 8.* — in populo : *add. 8.* — [o] fas nefasque : *2, 3.* — fas nephasque : *9.* — fas et nefas : *7.* — phasque nefasque : *8.* — [p] atque : *add. 8.* — [q] voluptatem : *1.* — [r] Heu : *omis 3.* — [s] voverat : *3.* — Sed et qui legem Dei noverant : *7.* — [t] abruta : *2.* — [u] vite semitas : *8.* — [v] super innoxios magnificare supplantationem, evacuare marsupia, accusare insontes, prevaricationis ipsi prevaricatores legis : *add. 8, en résumant ici le chapitre suivant.* — [w] *Titre omis : 1, 3, 4, 7, 8.* — Capitulum ... : *omis 2.* — [x] abundaverit : *2, 3, 7.* — [y] quod vidimus : *omis 3.* — [z] malum : *2, 7.* — quoddam malum : *3.* — [aa] scilicet : *add. 1.* — [bb] avaritie : *ajouté en marge, 10.* — [cc] et : *add. 2, 3, 7.* — [dd] Quid : *7.* — [ee] egerunt : *3.* — [ff] trufas : *1, 2, 3.* — trusas : *7.* — [gg] fuscales : *2.* — [hh] judici : *7.*

Digitized by Google

pergrandis numerus erat, quanta eis fuerit inhumanitas in concinnando [a] dolos, quanta crudelitas in *magnificando super* innoxios *supplantationem* [b], quanta Ps., XL, 10 incivilitas in evacuando marsupia [c], incredibile dictu est. Proch [d] nephas! [e] citabantur [f] villani simplices venire Leodium, et ad judicium trahebantur. Arguebantur sceleris immunes a scelere, et accusabant innoxios prevaricationis [g] ipsi prevaricatores [h] legis [i]. Cumque [j] ne verbo quidem dignum esset quod astutia [k] versipellium objecisset [l], tamen enormiter peccasse famabantur, cum pre simplicitate nimia nec se defendere, nec objectis potuissent articulis respondere. Non apparebat quonam modo [m] insontes oves luporum rapacium morsus potuissent evadere nisi [n], exhaustis marsupiis [o], illorum [p] imperiis obedirent; alioquin ecclesie gladium super se nossent [q] procul dubio evaginandum. Heu! heu! qui [r] mala hec [s] vice domini [t] corrigere debebant, puta advocati et [u] domini curie, tanquam *canes muti non valentes latrare,* magis Isai., LVI, 10 curabant ea blandiendo palpare et participando fovere quam emendando corrigere. Nam pariter hiis [v] ditabantur [w] rapinis, hiis [x] dapibus vescebantur, *fabricatores [y] mendacii,* artifices doli, [z] tantum habentes de verecundia quantum bufo de cauda [aa]. Videns [bb] itaque tanta mala [cc] in dies succrescere [dd], manus Job., XIII, 4. laycа [ee] accensa est animo *facere vindictam in [ff] nationibus, increpationes [gg]* Ps., CXLIX, 7 *in populo* [hh] clericorum [ii]. Quorum irrumpens [jj] habitacula [kk], tam gravem insultum fecit in eos ut, spoliatis domibus, diruptis bonis [ll], scriptis in frusta [mm] concisis [nn], si pellem suam [oo] illesam [pp] conservare [qq] voluissent, celeri [rr] fuge [ss]

[a] concinendo : *1.* — continuando : *3.* — [b] supplicationem : *2, 3.* — [c] marsubia : *2. 3.* — [d] Pro : *7.* — [e] nefas : *2, 3, 7.* — [f] cruciabantur : *3.* — [g] prevaricationes : *7.* — [h] prevaricatoris : *7.* — [i] accusabantur innoxii prevaricationis ab ipsis prevaricatoribus legis : *3.* — [j] Cum : *3.* — [k] versutia : *2, 3, 7.* — [l] objecissent : *7, 11.* — [m] quodam modo : *3.* — quodam modo quonam modo : *2.* — [n] nec : *2, 3.* — justi : *7.* — [o] marsubiis : *2.* — [p] eorum : *7.* — [q] noceret : *3.* — [r] que : *3.* — [s] hac : *3.* — hic : *7.* — [t] dum : *7.* — [u] et : *omis 7.* — [v] his : *2, 7.* — [w] utebantur : *7.* — ditabantur hiis : *9.* — [x] his : *2, 3, 7.* — [y] fabricationes : *7.* — [z] in : *add. 2, 3.* — [aa] verecundia : *2.* — *Tout le commencement de ce chapitre omis et remplacé par la courte addition indiquée à la fin du chapitre précédent : 8.* — [bb] Videnque : *2, 3, 7.* — [cc] tantam malitiam : *2, 3, 7.* — [dd] succressere : *7.* — succressere in dies : *3.* — [ee] laica : *1, 3, 7, 8.* — [ff] de : *3.* — [gg] in nationibus, increpationes : *omis 8.* — [hh] populis : *2, 3.* — [ii] clerico : *7.* — [jj] irrumpentes : *2, 3, 7.* — [kk] habitacla : *9.* — [ll] spoliatis bonis, domibus diruptis : *2, 3.* — spoliatis bonis, domibus disruptis : *7.* — [mm] frustra : *3.* — [nn] conscisis : *9.* — coscuscis : *2.* — concissis : *3.* — [oo] nam : *7.* — [pp] suppellectilem suam illesam sive vitam : *3.* — [qq] construere : *7.* — [rr] cleri : *9.* — clerici : *8.* — [ss] fugere : *8.* — fuga : *7.*

Digitized by Google

consulere et clandestino [a] abscedere [b] cogerentur. Multi autem [c] eorum fustigati, nonnulli [d] ad mortem usque cesi sunt [e], et plerique qui manus hominum
Heb., X, 31 potuissent evadere [f], per horridam et improvisam mortem [g] *inciderunt* [h] *in manus Dei* [i] *viventis*. Et quidem satis juste, [j] ut qui sceleris fuere [k] participes, et animadversionis sint consortes [l]. Et nemo miretur si male agentes [m] male perierint [n], si male condite dapes peccatorum guttura strangularint [o]. Hec quam [p] maxime in comitatu Lossensi, ubi procuratorum malitia plus exarserat [q], agebantur.

CUR COMMOTUS FUERIT DOMINUS LEODIENSIS IN POPULUM SUUM. CAPITULUM TERTIUM [r].

Conqueritur ergo dominus [s] a laycis [t] sibi [u] in jurisdictione sua prejudicatum esse [v], et arguens eos prevaricationis dicit quod de clero suo se non interponant [w], clerum suum corrigere non [x] attemptent [y]; corruptionem [z] curie non [aa] illorum [bb] cure, sed suc [cc] subici [dd] discipline. Fuit et alia ratio domini [ee] forte pregnantior contra eos. Habebant Leodienses consuetudines [ff] multas [gg], quas ipsi [hh] nominabant [ii] privilegia, abusiones tamen [jj] rectius [kk] appellandas, que [ll] scilicet contra rationem [mm], contra jura, contra legem Dei, contra equitatem et justitiam [nn] militarent. Illarum [oo] occasione volebant ad nutum regere mundum [pp],

[a] clandestine : *3.* — clam : *8.* — [b] abcedere : *1, 8.* — absedere : *7.* — [c] autem : *omis 2, 8.* — [d] multi usque : *8.* — [e] sunt : *omis 2, 3.* — [f] hostium manus effugere potuissent : *8.* — [g] per horridam ... : *omis 8, 10.* — [h] inciderent : *2.* — [i] Dei : *omis 3.* — [j] videlicet : *add. 2, 3, 7.* — [k] fuerunt : *7.* — [l] fierent et animadversionis consortes : *8.* — [m] egentes : *7.* — [n] perierunt : *2, 3, 8.* — pereunt : *7.* — [o] strangularunt : *8.* — [p] quam : *omis 8.* — [q] exorserat : *3.* — [r] *Titre omis : 1, 2, 3, 4, 7, 8.* — [s] Conqueritur episcopus : *8.* — Leodiensis Lodowicus de Boribon : *add. 2.* — Leodiensis Ludovicus de Borbon : *add. 3, 7.* — [t] laicis : *3, 7.* — [u] a laycis sibi : *omis 8.* — [v] sibi prejudicatum a laicis : *8.* — [w] intromittant : *8.* — [x] attingere nec corrigere : *3.* — [y] attemtent : *2, 8.* — attentent : *3, 7.* — [z] correptionem : *8.* — [aa] nec : *3.* — [bb] sue : *8.* — [cc] sui : *3.* — [dd] subjici : *3.* — sed ipsius subjacere : *8.* — [ee] ratio commotionis episcopi : *8.* — [ff] constitutiones : *7.* — [gg] multas : *omis 9.* — [hh] ipsi : *omis 3, 8.* — [ii] nominabant ipsi : *2, 7.* — [jj] tamen : *omis 3.* — [kk] magis : *3, 8.* — rectius tamen : *2.* — [ll] quod : *3.* — quam : *7.* — quia : *8.* — [mm] rationes : *7.* — [nn] contra justitiam et equitatem : *2, 3.* — contra justitiam, contra equitatem : *7.* — [oo] Illorum : *8.* — [pp] regere populum et civitatem : *3.* — ad nutum ... : *omis 8.*

Digitized by Google

artare ecclesiam, sese de religione interponere [a]. Per [b] has alicui [c] recusabant subici [d], sed omnibus querebant [e], etiam domino [f], dominari [g]. Unam tangam [h] de [i] pluribus exempli [j] causa. Si fur, si facinorosus [k], si homicida, si monachus apostata in sodalitium sortemque [l] mechanicorum [m] fuisset admissus et illorum manus implesset, non timebat corrigi, non poterat captivari. Absit, absit [n] ut quispiam [o] manus misisset in eum stantem et libere ambulantem ubi vellet [p], in civitate [q] dumtaxat. Siquidem fabrorum malleus defendisset [r] eum [s] ab omnibus persequentibus eum [t]. Si obniti velles, prius vidisses confusionem tuam quam captionem suam [u]. Hiis [v] consuetudinibus, ymmo [w] vero [x] abusionibus ita innixus erat populus ille, ut anteaquam [y] vel [z] unum iota pateretur abradi, preeligeret totam terram subici [aa] excidio et capita sua [bb] periculo [cc].

DE EO QUOD REGEM [dd] PETIERIT PARS UTRAQUE. CAPITULUM QUARTUM [ee].

Hinc igitur [ff] inter [gg] dominum [hh] et territorium suum [ii] lamentabilis [jj] simultas exoritur. Hinc causa jurgiorum [kk] sumpsit exordium. Cumque [ll] post multa colloquia pars alteri cedere nollet, complacuit [mm] utrique [nn] adire regem Francie Ludovicum [oo] spe pacis et concordie, in quem pars utraque levabat oculos [pp]

[a] sese interponere de religione : *2, 3, 7.* — [b] Propter : *8.* — [c] aliqui : *3.* — alicui : *omis 8.* — [d] subjici : *8.* — [e] dominari : *add. 3.* — dominari : *effacé 11.* — [f] Leodiensi : *add. 2.* — [g] dominari : *omis 3.* — omnibus querebant etiam modis domino dominari : *8.* — omnibus querebant domino Leodiensi dominari : *7.* — [h] tantum : *7.* — [i] e : *2, 3, 7.* — [j] gratia vel : *add. 3.* — [k] Si fuerat fur aut facinorosus : *2, 3, 7.* — [l] sortiumque : *7.* — sortemque : *omis 10.* — [m] Manicheorum : *1.* — [n] absit : *omis 2, 3, 7.* — [o] quisquam : *3.* — quisquis : *7.* — [p] ubi vellet : *omis 3.* — [q] in urbe Leodiensi : *2, 7.* — in civitate Leodiensi : *3.* — [r] defensisset : *1.* — [s] eum : *omis 3.* — [t] eum : *omis 2, 3, 7.* — [u] Unum tangam ... : *passage omis 8.* — [v] His : *2, 7.* — itaque : *add. 8.* — [w] immo : *2, 3.* — imo : *7.* — ymo : *8.* — [x] vero : *omis 2, 3, 7.* — [y] antequam : *2, 3, 7, 8.* — hiis : *add. 8.* — [z] vel : *omis 3, 7.* — [aa] subjici : *8.* — [bb] sua : *omis 8.* — [cc] et capita sua periculo : *omis 2. 3, 7.* — [dd] Francie : *add. 2.* — [ee] Capitulum : *omis 2.* — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 7, 8.* — [ff] igitur : *omis 8.* — [gg] contra : *3.* — [hh] Leodiensem Ludovicum de Borbo : *add. 3, 7.* — Leodiensem Lodowicum de Boribon : *add. 2.* — [ii] suum : *omis 8.* — [jj] gravis : *8.* — [kk] jurgiorum causam : *8.* — causa magistrorum : *3.* — [ll] Cum : *9.* — [mm] placuit : *2, 3, 7, 8.* — [nn] parti : *add. 8.* — [oo] dominum Ludovicum : *3, 7.* — dominum Lodowicum : *2.* — regem Francie adire Ludovicum, postea ducem Philippum in Bruxella. Nec sic in aliquo rei meliorata est, quia Leodienses rei esse noluerunt, nec consuetudines deponere abuvisas : *add. 8.* — [pp] oculos : *ajouté en marge 1.*

Digitized by Google

confidentie. Nam Leodiensium amicus erat, et nichilominus [a] patrinus [b] domini [c] et consanguineus de [d] propinquo. Verum [e] in ipso itinere commenta [f] fraudium Leodiensibus fabricantur [g] per fictum, non factum crimen [h] lese majestatis. Sed lucescente veritate [i], hec ita [j] redigebantur ad [k] nichilum [l], ut
Esth., XIII, 17 quod disponebatur ad *luctum converteretur in* [m] *gaudium* [n]. Nam commis-
Reg., VIII, 18 sarii domini [o] *a facie regis* revertebantur inglorii, aliis reportantibus [p] gratiam regis sed non finem litis. Hec autem subreptio, ymmo [q] mendacii confictio [r], domini causam non [s] minime deturpabat [t] partemque contrariam ad pacem reddebat [u] invitam, ut postea rei probavit [v] eventus [w]. Moxque Leodienses quosdam fautores domini [x], qui hujus confictionis [y] inique [z] et [aa] auctores [bb] et [cc] conscii [dd] erant [ee], proscriptione dampnare [ff] et bannire ceperunt. Quod egerrime cepit [gg] dominus [hh], quasi hoc ipsum in prejudicium cujusdam [ii] jurati statuti directe vergeret [jj], et talia presumere absque ejus conniventia [kk] illis foret [ll] illicitum [mm]. Quamobrem exasperatus justitiarium eis abstulit [nn], et que sui juris erant officia instituere rennuit [oo]. Elongavit se ab illis et Trajecti se recepit [pp], et facta est [qq] terra Leodiensis quasi absque lege et domino [rr] plurimo tempore.

[a] nichilhominus : *2, 9.* — [b] petrinus : *1, 2, 9, 10, 11.* — [c] episcopi : *3.* — [d] satis : *add. 2, 7.* — consanguineus satis propinquus : *3.* — [e] Verum : *omis 7.* — [f] commentum : *2, 3, 7.* — [g] fabricatur : *3.* — fabricabatur : *2.* — [h] crimen : *omis 3.* — per fictum et in crimen : *7.* — per *(ici un blanc)* non factum crimen : *2.* — [i] luscescente novitate : *2.* — [j] itaque : *3.* — [k] in : *2, 3, 7.* — [l] nihilum : *7.* — [m] convertebatur ad : *3.* — [n] Verum ... : *passage omis, 1.* — [o] Leodiensis : *add. 2, 3, 7.* — [p] alii reportantes : *3.* — [q] immo : *2, 3.* — [r] confrictio : *3.* — [s] non : *omis 7,* — [t] deturbabat *3, 7, 9.* — [u] redderet : *9.* — [v] probabit : *3.* — probabat : *7.* — [w] Sed redeunt commissarii, qui utrinque missi fuerant, infecto negocio : *1.* — [x] episcopi : *add. 2, 3, 7.* — [y] confixionis : *corr.* confictionis : *10.* — fictionis : *2, 3, 7.* — [z] iniqui : *2.* — [aa] et : *omis 2, 3, 7.* — [bb] autores : *3.* — [cc] et : *omis 3.* — [dd] contii : *3.* — [ee] qui hujus confictionis ... : *omis 1.* — [ff] damnare : *2, 3, 7.* — [gg] tulit : *2, 3, 7.* — [hh] ipse dominus presul : *2, 3, 7.* — [ii] cujusdam : *omis 7.* — [jj] conferret : *3.* — [kk] con ... : *non achevé 1.* — [ll] ab ejus scitu fore is : *2.* — ob ejus scitu fore eis : *3.* — absque ejus scitu fore eis : *7.* — [mm] spe pacis et concordie ... : *passage omis 8.* — [nn] obtulit : *3.* — [oo] renuit : *7.* — et que sui erant officia ipsis abstulit : *8.* — [pp] Ideo exasperatus dominus Trajectum se contulit, justiciarium eis abstulit : *8.* — [qq] est : *ajouté au-dessus de la ligne, 9.* — [rr] et domino : *omis 2, 3, 7.*

Digitized by Google

QUOD, NULLIS MEDIANTIBUS LABORIBUS, COMPONI PAX POTUERIT. CAPITULUM QUINTUM [a].

Ordinantur interea [b] et servantur colloquia et diete [c] pro bono pacis, nunc [d] quidem [e] apud Trajectum Superius [f], nunc apud Bruxellam coram duce [g] Philippo, cujus supra [h] fecimus mentionem. Mittit ille a latere suo [i] dominum [j] Tornacensem (1), doctum et prudentem virum. Et veniens Trajectum [k], deinde Leodium petens, proposuit articulos utique [l] rationi consonos et avizamenta [m] peroptima pro bono partis [n] utriusque, ut convenirent [o] in unum. Militabant enim [p] contra rapacitatem cleri et turpis [q] questus nundinas [r]. Vergebant [s] nichilominus [t] in dispendium insolentie vulgi [u]. Sed heu! omnis conatus ejus redibat inanis et affectui [v] effectus minime respondebat. Quanquam [w] enim [x] aures suas libenter illis dominus Leodiensis [y] accommodaret [z] et [aa] ad observandum promptissimus [bb] redderetur, male tamen *sonuit in auribus* [cc] Leodiensium aliquid dare pro excessibus et consuetudines deponere abusivas. Illas ut [dd] privilegia defendebant utilia. Illis [ee] adeo pertinaciter inherebant ut prius esset prosterni eos et jacere supinos in terra [ff] quam jura sua relinquere [gg]. Domi- Cant., II, 14

[a] *Tout ce chapitre omis dans le manuscrit 8, et remplacé par les quelques mots qui, dans ce manuscrit, ouvrent le chapitre suivant. — Titre omis : 1, 2, 3, 4, 7, 8.* — [b] preterea : *2, 3, 7.* — [c] dieta : *3.* — [d] tunc : *2, 3, 7.* — [e] quidem : *omis 2, 3, 7.* — [f] Superius : *omis 2, 3, 7.* — [g] domino : *add. 7.* — [h] superius : *3.* — [i] a latere suo : *omis 2, 3, 7.* — [j] episcopum : *add. 2, 3, 7.* — [k] Trajecti : *7.* — [l] uti : *2.* — utrique : *7.* — [m] avisamenta : *3, 7, 10.* — aviza[ta] : *9, 11.* — [n] temporis : *add. eff. 9.* — utriusque partis : *2, 3, 7.* — [o] conveniret : *9, 10, 11.* — [p] enim : *omis 7.* — [q] turpes : *2.* — [r] nundinas urgebant : *3.* — [s] Vergebant : *omis 3.* — [t] nichilhominus : *9.* — nihilominus : *7.* — [u] vulgi : *omis 3.* — [v] effectui : *1, 9, 11.* — effectui : *corr.* affectui, *10.* — affectu : *2.* — [w] Cumque : *3.* — [x] enim : *omis 2.* — [y] dominus Leodiensis : *omis 1.* — dominus Leodiensis episcopus : *3.* — dominus episcopus Leodiensis : *2, 7.* — [z] accomodaret : *2, 3.* — [aa] et : *omis 3.* — [bb] promtissimus : *2.* — [cc] in auribus sonuit : *3.* — [dd] et : *7.* — [ee] illis : *omis 2, 3, 7.* — [ff] in terra : *omis 2, 3, 7.* — [gg] quam illa relinquere : *2, 3, 7.*

(1) Guillaume de Rancovado ou de Fillastre, bénédictin, abbé de Saint-Thierry à Reims, puis de Saint-Bertin à Saint-Omer. Reçu docteur ès-décrets à Louvain en 1436, il fut d'abord évêque de Verdun (1437-1449), puis de Toul (1449-1460), enfin de Tournai (1460-1473). Il fut élevé à ce dernier siège par la faveur de Philippe le Bon, qui le créa aussi chevalier de la Toison d'or. Il mourut à Gand, le 21 août 1473 (C. DE BORMAN, *Adrien d'Oudenbosch*, p. 330).

Digitized by Google

nus [a] ipse natura fuit vir bonus [b], animo lenis, conversatione placidus, sermone suavis, qui semper optaret bene agere, paratior misereri quam ulcisci, parcere quam ferire [c]. Si jam corruptus sit, si a pristinis moribus degeneraverit, non juveni bone indolis, sed domesticis prave conversationis potius imputandum est. Nec mirum. Quomodo qui male agerent bona docerent? Qui
Philipp., II, 21 *querebant que sua sunt, non que* aliorum, et qui bonum privatum bono reipublice preferebant. Hinc per prophetam ad Zedechiam regem Dominus ait :
Is., XXXVIII, 22 « *Seduxerunt te viri pacifici tui.* » Et Dominus in evangelio : « *Inimici*
Matt., X, 36 *hominis domestici ejus.* »

DE INTERDICTO [d] IN LEODIENSES [e] POSITO. CAPITULUM SEXTUM [f].

Itaque cum Leodienses [g] ad [h] reformationem morum suorum inflexibiles essent, gladio Ecclesie cepit se accingere dominus, terram suam ecclesiastico subiciens [i] interdicto [j]. Oppidum [k] Hoyense non involverat interdictum, quia [l] fidelitatem Ecclesie servans [m], communicare nolebat [n] actibus et consiliis iniquorum. Verum interdictum hoc [o] Leodienses tamquam injuste positum [p] cavillantur, et pro discutienda veritate et justitia, dicta apud Trajectum concipitur [q]. Ad quam non adducunt illi [r] jurisperitos et doctores suos, in quibus non habebant fiduciam, quia partiales eos [s] judicabant; sed prece pretioque venire faciunt [t] majores magistros in jure studii Coloniensis [u]. Illi [v] per argumenta sua injustum fore interdictum probare moliuntur [w] et ob id [x] nullius

[a] Quanquam enim aures ... : *passage omis ici et transcrit plus bas, après les mots :* quam ferire : *1.* — Dominus episcopus Leodiensis : *2, 7.* — Dominus Leodiensis : *3.* — [b] vir natura bonus fuit : *2, 3.* — vir nam bonus fuit : *7.* — [c] *Le reste du chapitre : omis 1, 2, 3, 7.* — [d] per dominum episcopum : *add. 2.* — [e] in terram Leodiensem : *2.* — [f] Capitulum ... : *omis 2.* — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 7, 8.* — [g] Leodienses : *omis 1.* — [h] Cum habitis multis tractatibus nunc hic, nunc alibi ad : *8.* — [i] subjiciens : *2, 7, 8.* — [j] *Le reste du chapitre : omis 8.* — [k] opidum : *1, 9, 10, 11.* — [l] interdicto, Huyensibus demptis, qui : *2, 3, 7.* — [m] servantes : *2, 3, 7.* — [n] nolebant : *2, 3, 7.* — [o] hoc interdictum : *3.* — [p] tamquam injustum denuntiatum : *3.* — [q] dicta concipitur apud Trajectum : *16.* — apud Trajectum dicta concipitur : *1, 10.* — concipitur dicta apud Trajectum : *9.* — [r] Leodienses non adduxerunt : *2, 3, 7.* — [s] illos : *7.* — [t] faciebant : *1.* — facerunt : *2, 3.* — [u] majores magistros universitates Coloniensis : *3, 7.* — majores universitatis Coloniensis : *2.* — [v] vero : *add. 2, 3, 7.* — [w] moliebantur : *2, 3, 7.* — [x] esse : *add. 2, 3, 7.*

Digitized by Google

roboris [a] vel momenti [b]. Sed is quem dominus Leodiensis pro se miserat ad dietam, magister Raymundus [c] de Marliano [d] (1), doctor [e] utriusque [f], cassatis argumentis, interdictum esse justum justeque positum clarissima assertione perdocuit, et ita aliorum *ora conclusit,* ut ultra quid dicerent non haberent [g]. Dan., VI, 22

Magister [h] ille [i] erat doctor ordinarius in decretis universitatis Lovaniensis, accitus a domino Leodiensi pro consilio tribuendo, habens de litteratura multum, de epykeya parum. Nam omnia jura in scrinio pectoris sui censebatur habere reclusa; sed ritum gentis et morem patrie [j] ignorabat, ut Ytalus. [k] Erant quoque tunc temporis duo proceres, [l] Johannes de Hamalia (2) et [m] Raso de Heer [n] (3), domini temporales, inter quos grassabatur lis perpetua et [o] odium immortale [p]. Hic [q] ditior erat, nobilior ille [r]; iste Leodiensium, ille fovebat domini partem [s]. Alter in alterum inimicitias exercebat [t]; alter alterius domi-

[a] valoris : *3.* — [b] momenti aut roboris : *7.* — [c] Raymondus : *3, 7.* — [d] Martiano : *7.* — [e] doctore : *7.* — [f] juris ; *add. 1, 2, 3, 7.* — [g] et ita ... : *omis 2, 3, 7.* — [h] Magister : *omis 2, 3.* — [i] Hic : *2, 3.* — [j] ut Ytalus ignorabat : *1.* — [k] *Le reste du chapitre : omis 1.* — Magister ille ... : *passage omis et remplacé comme suit :* Hic erat Italus et ordinarius juristarum Lovaniensium : *2, 3, 7.* — [l] dominus : *add. 2.* — [m] dominus : *add. 2, 3, 7.* — [n] Raso Heers : *3.* — milites et : *add. 2, 3, 7.* — [o] et : *omis 3.* — [p] mortale : *9.* — mortales inimicitie : *2, 7.* — immortales inimicitie : *3.* — [q] Raso : *add. 2, 3, 7.* — [r] sed Johannes nobilior : *3.* — nobilior ille Johannes : *2, 7.* — [s] ille Leodiensium, iste fovebat partem domini episcopi : *2.* — ille Leodiensium, iste fovebat partes domini episcopi : *7.* — Item episcopi fovebat, alius aliam : *3.* — [t] Alter in alterum ... : *omis 3.*

(1) Raymond de Marliano, né en Italie vers 1420. D'abord marié, il fut conseiller de Philippe le Bon et professeur de droit canon à Louvain. Après la mort de sa femme en 1463, il embrassa l'état ecclésiastique et fut reçu chanoine de Saint-Lambert en 1468. Il mourut en 1475. (C. de Borman, *Adrien d'Oudenbosch,* p. 348.)

(2) Jean de Hamal, chevalier, fils naturel de Guillaume d'Alsteren, chevalier, seigneur de Hamal, fut noyé à Trèves en 1473 (*Chronique d'Adrien d'Oudenbosch,* p. 238). Il avait épousé Agnès de la Ramée.

(3) Raes de la Rivière, chevalier, seigneur de Heers, Neerlinter, Horpmael, Heppignies, Wimmertingen, Jesseren. Il fut le chef de l'opposition au prince-évêque Louis de Bourbon. Après avoir quitté la cité dans la nuit du 11 au 12 novembre 1467 (voir ci-après, chap. XXIV), il se réfugia en France où Louis XI le nomma son conseiller et chambellan. Après la mort de Charles le Téméraire, il fit sa soumission à Louis de Bourbon et releva de lui ses seigneuries de Heers, Horpmael, Wimmertingen et Jesseren, en fiefs du comté de Looz. Il mourut à Liége (*Chronique d'Adrien d'Oudenbosch,* p. 252), peu de temps après, le 25 octobre 1477. (C. de Borman, *Adrien d'Oudenbosch,* p. 337.)

Digitized by Google

nium ferro et incendio devastabat. De quorum controversia jactura publica communeque dispendium non minime crevit. Nam dominus [a] Johannes, quem equus, cui insedit [b], post aliquot annos [c] precipitavit [d] de post et cum posteriori pede in fronte valenter percutiendo quasi miraculose et ab [e] instante [f] necavit [g], potens [h] erat apud dominum; et dominus [i] Raso, qui postmodum in lecto suo ex calculo diem [j] extremum clausit [k], magnus fuit [l] apud populum [m]. Primus [n] vir audax et magnanimus; alter capitosus et preceps [o], multum habens de impetu, de modestia nichil [p]. Fotor scismatis [q], hostis pacis, dicere solebat ipse : « Quid nobis et [r] paci? si pax venerit, nichil [s] ero. » Existimabat [t] faciem domini [u] et suorum, quos gravissime offensos habebat, facta pace, implacabilem fore sibi [v]. Miser homo, cur tantopere pacem fugis [w]? Poterat tibi aliquid boni pax tribuere, guerra nichil. Ecce jam juxta votum tuum, propter demeritum tuum [x], guerra venit, pax non venit. Tamen totus fractus es; ymmo nichil factus es [y].

DE EXCOMMUNICATIONE LEODIENSIUM ET APPELLATIONE EORUM. CAPITULUM SEPTIMUM [z].

Non cessabant utrimque [aa] viri boni laborare fideliter [bb] per crebras dietas et tractatus amicabiles [cc], quo [dd], discordie nebulis [ee] dissipatis, pulchritudo [ff] pacis

[a] dominus : *omis 9, 10, 11.* — [b] incedit : *3.* — cui insedit : *omis 2, 7.* — [c] cui insedit : *add. 2, 7.* — [d] precipitarit : *3.* — [e] ab : *corr.* in, *3.* — [f] instanti : *3.* — [g] quem equus ... : *se trouve seulement dans 2, 3, 7.* — [h] potest : *corr.* potens, *3.* — erat potens : *9, 10, 11.* — [i] et dominus : *omis 9, 10, 11.* — [j] diem clausit extremum : *3.* — [k] qui postmodum ... : *se trouve seulement dans 2, 3, 7.* — [l] magnus fuit : *omis 9, 10, 11.* — [m] Leodiensem : *add. 2, 3, 7.* — [n] scilicet Johannes : *add. 3.* — [o] princeps : *3.* — [p] nihil : *7.* — [q] fotor scismatis : *omis 7.* — [r] scilicet : *7.* — [s] nihil : *7.* — [t] Estimabat : *3.* — [u] sui : *add. au-dessus de la ligne, 3.* — [v] sibi fore et ideo eam respuit : *2, 3, 7.* — [w] fugis pacem : *11.* — [x] Dei motum : *corr.* demeritum tuum : *11.* — [y] Miser homo ... : *omis 2, 3, 7.* — [z] *Titre omis : 1, 2, 3, 4, 7, 8. — Tout ce chapitre résumé comme suit :* a quo interdicto *(voir note j de la page 212)* : appellantes Leodienses tanquam injuste posito ad Apostolicum confugiunt, sed frustra. Nam et ipse Paulus secundus, de omnibus bene informatus, sententiam approbat tanquam justam. Nihilominus satis pius et propitius factus Leodiensibus decernit ut spatio quatuor mensium hec sententia suspensa maneret, ut interim mature super male ceptis et gestis respicerent et cum domino suo pacifice convenirent. Sed aliter, ymmo in contrarium res versa est, nam pessum iniere consilium ... *(voir chapitre suivant)* : *8.* — [aa] Non cessabant autem in utraque parte : *2, 3, 7.* — [bb] fideliter : *omis 2, 3, 7.* — [cc] pro discordia, *corr.* concordia : *add. 3.* — [dd] qua : *3.* — [ee] nubilis : *7.* — [ff] pulcritudo : *2, 9.*

Digitized by Google

occurreret [a], et sol, qui erat in nubilo, letior refulgeret [b]. Cum autem tractatus omnis casso labore deficeret, resque protacta in dies augmentum mali [c] sumeret, [d] partibus nimium [e] induratis, ad notitiam Pii pape [f] delata est. Ille autem [g], ad requestam partium, quemdam [h] ambaciatorem ad territorium Leodiense misit [i], videlicet dominum [j] Petrum Ferrici hispanum [k] (1), doctorem in utroque [l]. Petit [m], ille pro diverticulo [n], anno Domini 1463 [o], Aquisgrani, fere unius anni spatio, domum canonicorum regularium ejusdem urbis cum omni familia sua eligens pro hospitio suo [p]. In qua pro tunc prefuit in officio prioratus pater Michael Lovenberch cum ceteris fratribus, qui erant pater Gerardus Ubach, supprior, professus in Alberge; frater Winandus Sanctis, capellanus olim domini Cononis Van den Eychorn militis, primus frater professus illius conventus et frater de consilio ibidem, qui etiam illic fuerat in ante 22 annis procurator. Hic, anno Domini 1474, in nocte Sancte Cecilie, inventus fuerat mortuus in genibus sedens, vir utique sanctus reputatus. Item frater Nicholaus procurator, dictus [q] Roerborch; frater Tilmannus Tibis; frater Henricus Munch de Herlen; frater Petrus Eschwilre; frater Gerardus de Daventria; clericus Wilhelmus Wolff et Teodericus Clocker collega [r] ejus, ad probam admissi [s] (2). In hac domo [t], prefatus dominus ambaciator postea Rome cardinalis [u], ad se accitis partibus [v] earumque causis

[a] occurrerent : 7. — [b] refulgent : 7. — [c] augmentum malum susciperet : 7. — [d] et : *add. 1.* — [e] nimirum : *1.* — [f] secundi : *add. 2, 3, 7.* — [g] Hic summus pontifex : 7. — Hiis gloriosus pontifex : *3.* — Hic gloriosus summus pontifex : *2.* — [h] Petrum : *add. 9, 10, 11.* — [i] transmisit : *9, 10, 11.* — [j] dominum : *omis 3.* — [k] videlicet . . . : *omis 1, 9, 10, 11.* — [l] jure : *add. 3.* — in utroque doctorem : *1, 9, 10, 11.* — [m] Petiit : 7. — [n] Petit . . . : *omis 3.* — [o] Anno Domini 1463 : *omis 1, 9, 10, 11.* — [p] Aquisgrani, in domo canonicorum regularium, ibidem faciens residentiam : *1, 9, 10, 11.* — [q] dictor : *2.* — [r] collegia : *2.* — [s] In qua pro tunc . . . : *se trouve dans le seul ms. 2.* — [t] Ubi : *1, 9, 10, 11.* — [u] prefatus . . . : *omis 1, 9, 10, 11.* — [v] partibus ad se accitis : *2, 3, 7.*

(1) Pierre Ferriz, né en Catalogne, vers 1414. Reçu docteur à Bologne, il devint chanoine de Majorque, chapelain du pape, auditeur et lecteur des causes du palais apostolique. Nommé évêque de Turiassio, le 1er octobre 1464, il fut créé cardinal en 1476. Il mourut en 1478. Par délégation du 21 janvier 1463 (*Cartulaire du clergé secondaire*, n° 80), le pape le chargea de se rendre à Liége. (C. DE BORMAN, *Adrien d'Oudenbosch*, p. 330.)

(2) Les mêmes noms sont cités dans une chronique des chanoines réguliers d'Aix-la-Chapelle, composée par le prieur Schepens en 1703 d'après des sources anciennes. Voir *Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins*, t. XIII, 1891, p. 59; cfr. pages 116, 118, 119, 120.

Digitized by Google

mature digestis, per spatium quasi unius anni [a], confugit tandem Treverim procul a finibus Leodii, veritus obstrepentis populi barbaricam feritatem, quam parumper Aquisgrani expertus fuerat quando exprobrationes et vituperia ab eis passus fuerat [b]. Quo persequentibus eum partium commissariis [c], sedens in loco judicii tamquam judex, Leodienses tamquam prophanos [d], rebelles et [e] incorrigibiles excommunicationis vinculo innodavit. A qua tamquam indebita [f] et injusta sententia illorum [g] commissarii ad Sedem apostolicam appellarunt [h]. Appellationem et suspicionem [i] rem dignam faciebat in oculis eorum magistri Raymundi [j] suspecta persona, cujus manus cum [k] legato fuerat, cujus quoque [l] de consilio totus ipse pendere dicebatur; et erat non mediator bonus, sed partialis valde [m]. Eliguntur itaque [n] solempnes [o] ambaciatores, et [p] a domino terre, et [q] ab ecclesiis, et [r] a nobilibus, et a communitatibus [s], et ad romanam curiam diriguntur [t], facta prius unanimi [u] compromissione in dominum apostolicum tamquam arbitrem et judicem summum [v], ut quidquid [w] ille diffinierit [x] de [y] tota causa, ab omnibus inviolabiliter observetur [z]. Et hanc compromissionem [aa] pro majori [bb] robore scripto firmant [cc], vallant [dd] jurejurando, et sigillorum suorum appensione communiunt. Dominus papa Paulus secundus [ee], succedens [ff] Pio defuncto [gg], cum audisset ordinem rei geste, sententiam latam per Petrum legatum [hh] approbavit tamquam justam. Nichilominus [ii] satis pius et propitius factus [jj] Leodiensibus, decrevit ut ad

[a] per spatium quasi unius anni : *omts 1, 9, 10, 11.* — [b] quam parumper . . . : *omis 1, 9, 10, 11.* — [c] partibus commissariorum : *3.* — [d] profanos : *2.* — et : *add. 3.* — [e] ac : *3.* — [f] debita : *7.* — [g] eorum : *2, 3, 7.* — [h] appellaverunt : *2, 3, 7.* — [i] suspicationem : *2.* — [j] magistro Raymundo : *2, 3, 7.* — [k] predicto : *add. 2, 3, 7.* — [l] quoque : *omis 2.* — [m] et erat ... : *omis 2, 3, 7.* — Appellationem ... : *omis 1.* — [n] igitur : *2, 3.* — [o] solennes : *2, 7.* — [p] et : *omis 2, 3, 7.* — [q] et : *omis 2, 3, 7.* — [r] et : *omis 2, 3, 7.* — [s] et communitatibus : *2.* — a communitatibus : *7.* — et a civibus : *3.* — [t] diriguntur ad romanam curiam : *2, 3, 7.* — [u] compositione et : *add. 2.* — compositione ac : *add. 7.* — conspiratione et : *add. 3.* — [v] judicem summum et arbitrum : *7.* — [w] quicquid : *2, 3, 11.* — [x] definierit : *2, 9.* — [y] et : *7.* — [z] observabitur : *3.* — [aa] promissionem : *1.* — [bb] majore : *1, 3.* — [cc] firmatur : *3.* — [dd] vallatur : *3.* — [ee] Paulus secundus papa : *7.* — [ff] succedens : *omis 2, 3, 7, 10.* — [gg] Pio pape secundo defuncto predecessore suo : *2, 3.* — Pio pape defuncto predecessore suo : *7.* — [hh] predictum : *add. 1.* — per dominum Petrum legatum suprapositum : *2. 7.* — per dom. P. leg. supradictum : *3.* — [ii] Nichilhominus : *9.* — Nihilominus : *7.* — [jj] factus : *omis 2, 3, 7.*

Digitized by Google

spatium quatuor mensium hujuscemodi [a] sententia suspensa maneret ac [b] debito careret effectu, quatenus [c] interim mature super male ceptis resipiscerent et cum domino suo pacifice convenirent. Alioquin sententia ipsa [d] se noverint [e] esse [f] feriendos.

DE PREVARICATIONE LEODIENSIUM ET TUTORE EORUM. CAPITULUM OCTAVUM [g].

Anno Domini M° CCCC° LXV° [h], Leodienses [i] pessimum iniere consilium [j], ut [k] causa adhuc in lite pendente, facerent unde [l] nimirum fierent [m] confusio et illusio hiis qui in circuitu sunt [n], et emergeret *obprobrium* [o] *sempiternum* *super* [p] *capita eorum*. Nam [q] Raso [r] de Heer [s] et Bari [t] Surleth [u] (1) et alii non- nulli ex parte Leodiensium pergebant ad nobilem virum, magistrum Marcum de Baden [v] (2), germanum fratrem comitis de Baden [w], quem promissis illectum [x] Leodium introduxerunt [y]. Erant [z] tunc festa paschalia [aa]; at vero civitas

Jerem., XX, 11
Is., LI, 11

[a] hujusmodi : 7. — [b] et : 2, 3, 7. — [c] quatinus : 9, 11. — [d] ipsi : 3. — [e] nossent : 2, 3, 7. — [f] esse : 2, 3, 7. — [g] Capitulum ... : *omis* 2. — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 7, 8.* — [h] LXV^to : 9, 11. — 1465 : 1, 2. — 1467 : 7. — [i] Anno ... : *omis 8 (voir la note z de la page 234).* — [j] concilium : 2. — [k] et : 2, 3. — ex : 7, — [l] fecerant ut : 2, 3. — fecerat ut : 7. — [m] fieret : 8. — [n] omnibus in circuitu suo : 8. — illusio et confusio sibi ipsis : 2, 3, 7. — [o] opprobrium : 2. — [p] in : 8. — [q] Siquidem antequam ambasiatores a curia redirent : 8. — [r] dominus Raso : 1, 2, 3, 7, 8. — [s] Heers : 3. — [t] Bare : 3. — [u] Surlet : 3, 8. — [v] ad magistrum Marcum nobilem virum : 8. — [w] germanum archicomitis : 2, 3, 7. — germanum marchionis : 8. — [x] electum : 3, 7. — [y] perduxerunt : *corr.* introduxerunt, 9. — introducunt : 2, 3, 7. — [z] Erantque : 8. — [aa] Erant tunc ... : *omis* 2, 3, 7.

(1) Fastré Baré Surlet, écuyer, seigneur de Chockier. Pourvu d'abord d'un canonicat au chapitre de Saint-Lambert, il le céda à son frère Roland pour épouser, le 7 janvier 1442, Marie de la Chaussée, fille d'un ancien bourgmestre de Liége. Il fut avec Raes de Heers, l'un des chefs de l'opposition à l'évêque Louis de Bourbon. Cinq fois bourgmestre, il périt à la bataille de Brusthem. (C. DE BORMAN, *Adrien d'Oudenbosch*, p. 363.)

(2) Marc de Bade et son frère Charles, marquis de Bade, étaient fils de Jacques, marquis de Bade, et de Catherine de Lorraine. Marc de Bade fut, comme il est dit ci-dessus, élu mambour du pays de Liége. S'étant rendu au siège de Fauquemont, il quitta furtivement l'armée liégeoise (voir ci-après, chapitre X) et rentra dans son pays. Il devint chanoine de Strasbourg et mourut le 10 août 1478. (C. DE BORMAN, *Adrien d'Oudenbosch*, p. 311.)

Digitized by Google

tota [a] ruit illi obviam, et [b] pro [c] jocundo [d] adventu novi domini [e], non pro
Is., IX, 3 resurrectione Jesu Christi, dies festos agunt illi [f]. Letabantur *sicut exultant*
Prov., XIV, 13 *victores, capta preda, quando dividunt spolia* [g] : sed *extrema* hujus [h] *gaudii luctus occupavit* [i]? Contigit autem [j] eodem tempore et [k] ambaciatores a curia redisse [l] Leodium. Qui, ut a papa habebant [m] in mandatis, relationem et de mente pape [n] et de hiis [o] que [p] causam concernebant [q], volebant [r] quidem facere, sed sub pena capitis prohibebantur [s]. Itaque homagium [t] Raso [u] et complices sui magistro Marco faciunt [v] et fidelitatem promittunt [w], eumque in [x] tutorem ac [y] defensorem patrie suscipiunt. Ludovicum [z] de Borbonia [aa], electum et confirmatum [bb] verumque dominum terre [cc] sic abnegant, ut [dd] insignia armorum ejus ubique [ee] locorum detrahi jubeant [ff] et, sub pena capitis, ne quisquis de cetero eum [gg] dominum Leodiensem [hh] nominet interdicant [ii]. Quid plura? Mittunt preterea [jj] veridarios [kk] ad [ll] rectores oppidorum [mm], ad nobiles et vasallos patrie, et Leodium quantocius properare precipiunt. Quibus [nn] in presentia eorum [oo] positis dicebant [pp] : « Facite quod et [qq] nos fecisse videtis, aut cum perditione bonorum incontinenti [rr] gladio feriemini. » Nonnulli vero [ss] arta [tt] necessitate [uu] constricti [vv], reclamante conscientia, faciebant quod facere cogebantur, qui scilicet [ww] extra patriam unde viverent non haberent [xx]. Quam-

[a] tota civitas : *8.* — tota : *omis 2, 3, 7.* — [b] et : *omis 2, 3, 7.* — [c] de : *2, 3, 7.* — [d] jocundi : *3.* — [e] sui domini : *3.* — [f] non de Domini resurrectione, sed pro jocundo novi futuri domini dies illos festos agens : *8.* — [g] non pro resurrectione ... : *omis 2, 3, 7.* — [h] hujus : *omis 8.* — gaudia hujus : *2, 3.* — gaudii hujus : *7.* — [i] occupant : *2.* — occupat : *3, 8.* — occupabat : *7.* — [j] et : *1.* — autem : *omis 2, 3, 7.* — [k] ut : *7.* — et : *omis 1.* — [l] rediisse : *2.* — [m] habebant a papa : *2, 7.* — habebant a Summo Pontifice : *3.* — [n] mente domini apostolici : *2, 3, 7.* — [o] his : *2. 7.* — [p] qui : *3.* — [q] concludebant : *7.* — [r] volebat : *7.* — [s] prohibebant : *7.* — Contigit ... : *omis 8.* — [t] omagium : *2.* — dominus : *add. 2, 7.* — [u] Raso : *omis 2.* — [v] faciunt magistro Marco : *2, 7.* — Itaque magni domini et complices illorum faciunt magistro Marco : *3.* — [w] Itaque homagium magistro Marco fecerunt Raso et complices sui fidelitatem : *8.* — et fidelitatem promittunt : *omis 8.* — [x] in : *omis 8.* — [y] et : *8.* — [z] Lodowicum : *2.* — [aa] Boribon : *2.* — Borbon : *3, 7, 8.* — [bb] electum et confirmatum : *omis 8.* — [cc] verum terre dominum : *8.* — [dd] et : *8.* — [ee] ubicumque : *2, 3, 7.* — [ff] jubent : *8.* — [gg] ne quis eum ultra : *8.* — ne quisquam eum de cetero : *2, 3, 7.* — [hh] eumdem : *add. 2, 3, 7.* — [ii] interdicunt : *1, 2, 3, 7, 8.* — [jj] preterea : *omis 8.* — igitur : *10, 11.* — [kk] veredarios : *1, 7, 8, 9.* — nuntios : *3.* — [ll] ac : *2.* — [mm] opidorum : *1, 2, 10, 11.* — [nn] dum venissent : *add. 8.* — [oo] impresentiarum : *9, 10, 11.* — [pp] dicerent : *9.* — [qq] et : *omis 8.* — [rr] incunctanter : *8.* — [ss] vero : *omis 1, 7.* — [tt] arcta : *3, 7.* — [uu] necessitate : *omis, un blanc, 7.* — [vv] restricti : *2, 3.* — [ww] scilicet : *omis 2, 3, 7.* — [xx] habebant : *2, 3, 7.*

Digitized by Google

plurimi pluris [a] existimantes [b] conscientiam quam substantiam, verentesque potius periclitari [c] animam quam famam, *dato loco ire*. fuge presidia quesiere. Rom., XII, 19
Hos continuo tamquam traditores et scismaticos proscriptione [d] dampnabant [e]; horum bona per filios perditionis [f], qui de Viridi Tentorio dicebantur, diripiebant, comburebant [g] abalienabant [h]. Heu! non fuit eis cordi quid promiserint, quid signaverint, quid juraverint [i] non cuique [j] homini, sed vicario Christi, sed successori Petri, barbaris in hac parte deteriores, apud quos violare fidem et [k] juramenta [l] frangere [m] est caput amittere. Certe apud canonicas sanctiones [n], in qualibet actione triplex consideratio adhibenda est. Considerandum etenim est quid liceat, quid deceat, quid expediat; liceat secundum equitatem, deceat secundum honestatem, expediat secundum utilitatem. Proch dolor! Leodienses vertiginem capitis passi equitatis erant incurii, honestatis immemores et salutis exsortes. Unde omnia violabant. omnia cònfundebant, cuncta prophanabant, Deo et hominibus odiosi [o]. Quis hec audiens non obstupescat? Vere, vere [p], nunquam ad hanc stultitiam, ymmo vesaniam [q] prorupisset populus ille [r], si non fuisset *venumdatus facere malum* et datus *in reprobum sensum*. ut III Reg., XXI, 25 Rom., I, 28
videns non videret et audiens non intelligeret, et converteretur et sanaretur a Deo [s]. Unde accidit ut [t] quocumque se vertisset de cetero [u], haberet infortunium, discrimen incurreret, [v] obprobria [w] sustineret, sed et [x] papa Paulus secundus [y], qui nunc presidet Ecclesie Dei [z], sententiam excommunicationis fulminaret [aa] super eum, non quidem super populum universum, sed super

[a] quamplurimi etiam plus : **2.** — quamplurimi plus etiam : *3.* — [b] extimantes : *1*, **2.** — estimantes : *3.* — existimantes plus : **7.** — [c] in : *add.* **2**, *3*, **7.** — [d] prescriptione : **7.** — [e] dampnantur : **9.** — dampnantur : *corr.* dampnabant, **11.** — damnabant : **2**, **7.** — [f] Belial : **2**, *3*, **7.** — [g] combure-bantur : *3*, **7.** — [h] abalienabant : *omis 3.* — abalienabant : *ajouté en marge*, **7.** — Nonnulli vero ... : *omis 8.* — horum bona ... : *omis 1.* — [i] quid juraverint : *omis 1*, *10.* — [j] cuicumque : *1*, *10.* — [k] et : *omis 8.* — [l] juramentum : *1.* — [m] frangere juramentum : *8.* — [n] sanxiones : *9*, *10*, *11.* — [o] Heu ... : *omis* **2**, *3*, **7.** — [p] Vere : *omis* **2.** — [q] ad hanc vesaniam : **2**, *3.* — Verum ad hec, verum ad hec, verum ad hanc vesaniam : **7.** — [r] populus ille erupisset : **2**, *3*, **7.** — [s] Certe ... : *omis 1*, *8.* — [t] populus iste : *add. 1*, *8.* — [u] se de cetero vertisset : **2**. *3*, **7**, *8.* — [v] et : *add.* **7.** — [w] opprobria : **2.** — obprobrium : *8.* — [x] et : *omis* **9.** — [y] pontifex romanus : *add.* **2**, *3*, **7.** — [z] qui nunc ... : *omis* **2**, *3*, **7.** — [aa] excommunicationis sententiam super eosdem fulminaret : **2**, **7.** — excomm. sent. super eos fulminaverat : *3.*

Digitized by Google

Rasonem et complices suos [a], qui Ecclesiam spreverant, pacta solverant et tantorum malorum fuerant [b] incentores [c].

QUOD [d] LEODIENSES DIFFIDARUNT PHILIPPUM DUCEM [e] ET KAROLUM [f] FILIUM EJUS [g]. CAPITULUM NONUM [h].

Denique non verebantur Leodienses malum malo addere [i], stultitiam stultitie [j] cumulare [k]. Neque sufficit [l] eis in perniciem salutis sue dominum papam [m] habere contrarium, quin etiam [n] in prejudicium prosperitatis [o] sue oculos majestatis Philippi ducis [p] temptarunt [q] offendere [r]. Quid enim? Ad ipsum tunc Bruxelle morantem [s] mittebant nuntium, publice diffidationis litteras [t] perferentem [u], atque petulanti animo diffidabant [v] eum cunctosque [w] fautores ejus [x]. Neque hoc contenti, diffidabant [y] et [z] filium ejus [aa] unicum Karolum [bb], comitem de Charloes [cc], et [dd] omnes coadjutores ejus [ee]. Is eo [ff] in tempore ducebat exercitum bellumque movebat in regione Francie [gg] contra Ludovicum regem Francie, volens vindictam sumere de rege, et quidem satis juste [hh]. Rex equidem [ii] quesierat [jj] mala et patri suo et sibi, et insidias posuerat eis [kk] non semel sed iterum atque iterum [ll], conatus [mm] *pro bono reddere*

Jerem., XVIII, 20

[a] super unum Rasonem, Bari Surleth et eorum complices : *2.* — super Rasonem predictum, Bare Surlet et eorum complices : *3.* — super dominum Rasonem, Bary Surleth et eorum complices : *7.* — [b] fuerunt : *7.* — [c] Sed et papa ... : *omis 8.* — [d] qualiter : *2.* — [e] Phillippum de Burgundia : *2.* — [f] dominum Carolum : *2.* — [g] ejusdem : *2.* — [h] Capitulum ... : *omis 2.* — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 7, 8.* — [i] addere malum malo et : *8.* — [j] stultitia : *8.* — [k] accumulare : *3, 7.* — [l] sufficit : *2. 11.* — [m] apostolicum : *2, 3, 7.* — [n] quin etiam : *omis et remplacé par :* qui eos excommunicaverat, nisi et, *8.* — [o] improperitatis : *3.* — [p] Burgundie : *add. 2.* — Borgundie : *add. 3.* — Philippi Burgundie : *7.* — [q] temptarint : *1.* — tentarent : *2, 3, 8.* — temperarent : *7.* — [r] offendere : *omis 2.* — [s] manentem : *2, 3, 7.* — [t] literas : *7.* — [u] preferentem : *2 7.* — [v] diffidebant : *1, 2, 3.* — [w] adjutores ac : *add. 2, 3.* — adjutores et : *add. 7.* — [x] ejusdem : *2, 3. 7, 11.* — Quid enim ... : *omis et remplacé par :* Nam et directo nuntio cum litteris tunc Bruxelle morantem diffidarunt eum, *8.* — [y] diffidebant : *2, 3.* — [z] et : *omis 7.* — [aa] ejus : *omis 2, 3, 7.* — [bb] Carolum : *2, 3, 7.* — [cc] Caerloes : *2.* — Carlois : *3.* — Chaerloes : *7.* — [dd] et : *omis 2.* — [ee] assidentes sibi : *2.* — omnesque assistentes sibi : *3, 7.* — [ff] eo : *omis et remplacé par un blanc, 1.* — [gg] in Francia : *1, 10.* — [hh] et omnes fautores et coadjutores eorum, tunc in Francia belligerantem contra regem Ludovicum; *le reste omis : 8.* — et quidem satis juste : *omis 2, 7.* — [ii] etenim : *2.* — enim : *7.* — [jj] quisierat : *1.* — [kk] ponendo eis insidias : *2, 7.* — [ll] et iterum et tertio : *2, 7.* — [mm] est : *add. 7.* — concitus : *2.*

Digitized by Google

malum [a]. Et certe comes isdem [b], sicut in nulla re regi fuerat obnoxius [c], unde vel [d] tenuis querela [e] posset [f] dari regi adversus eum [g], ita quoque Leodiensibus [h] nunquam vel verbo nocuerat, quin potius bene [i] favorabilis pro bono mutue pacis semper, uti [j] poterat, laborabat. Nolebant tamen illi credere pleni malis suspicionibus, *et ad insipientiam* [k] *sibi* [l]. Ceterum impleta videtur effectualiter in Leodiensibus deprecatio, ymmo potius [m] imprecatio Jeremie, qua dicebat : *Duplici contritione contere eos,* Domine. Recte duplici contritione contriti et duplici plaga consumpti sunt dum videlicet interior homo ecclesiasticis censuris interiit, et corpoream vitam gladius martialis extinxit. Quam debili fiducie innixi sunt talia presumentes! [n] Confidebant etenim [o] non in Domino Deo, [p] quem offensum habebant, quia vicarium ejus [q] contempserant [r]; non [s] in justitia qua carebant; sed in collisione [t] armorum quibus habundabant [u], et in virtute propria [v], que tamen respectu [w] contrarie majestatis [x] permodica [y] erat [z], quamquam ad resistendum omni populo et nationi vires [aa] sibi sufficere temerarie jactitarent [bb]. Propter quod verbum calumpnie [cc], quod de populo Moabitico Ysaias ait, de populo Leodiensi appropriate videtur intelligi posse [dd] : *Audivimus superbiam Moab : superbus est valde; superbia ejus,* presumptio ejus, *arrogantia ejus* [ee] *plus quam fortitudo ejus* [ff]. Sane levabant ipsi [gg] oculos in [hh] regem [ii] et [jj] in eo maximam spem ponebant [kk]. Sed non venit eis auxilium ab eo, qui factus est eis *baculus arundineus* [ll]; nam

Ps., XXI, 3

Jerem., XVII, 18

Is., XVI,

Ezech., XXIX, 6

[a] malum reddere : 2, 7. — [b] dominus Karolus : *add. 1.* — Carolus : *add. 3.* — [c] obnoxius fuit : 2, 7. — [d] vel : *omis 1.* — [e] quereli : 7. — [f] possit : 2, 7. — posset querela : *1.* — [g] Is eo in tempore ... : *omis 3, 8.* — [h] Is Carolus comes Leodiensibus : *8.* — [i] bene potius : *1.* — [j] quoad : *8.* — [k] sed ad insipientiam : *2.* — sed insipientiam : *3, 7.* — [l] suspicionibus malis ad ipsum, sibi autem ad insipientiam magnam : *8.* — [m] potius : *omis 10.* — [n] Ceterum impleta ... : *omis 1, 2, 3, 7, 8.* — [o] enim : 7. — [p] Deo : *omis 2, 3, 7.* — [q] papam : *add. 8.* — [r] quem offensum ... : *omis 7.* — [s] nec : *8.* — [t] collusione : 7. — [u] abundabant : *2, 3, 7.* — [v] nec tum in propria virtute : *8.* — [w] in respectum : *9.* — [x] respectu fortitudinis adversariorum : *2, 3.* — respectu adversariorum : 7. — [y] modica : *8.* — [z] quam in rege Francie ad quem oculos levantes spem maximam habebant : *add. 8.* — [aa] suas : *add. 2, 3, 7.* — [bb] jactarent : *2.* — [cc] calumnie *2, 3, 7.* — [dd] eis applicari potuit, ubi ait : *2, 3, 7.* — [ee] superbia, arrogantia et presumptio ejus : *2, 3, 7.* — [ff] quamquam ad resistendum ... : *omis 1.* — [gg] Levabant etiam : *1.* — Leodienses : *add. 2, 3, 7.* — [hh] ad : *3.* — [ii] Francie dominum Ludovicum : *add. 2, 3.* — Francie Lodovicum : *add. 7.* — [jj] et : *omis 1.* — [kk] spem maximam ponentes : *1.* — [ll] Sed in malum suum, quia factus fuit eis baculus arundineus : *2, 3, 7.*

Digitized by Google

innixi super eum stare non potuerunt, sed ceciderunt in terram [a]. Rex [b] promissione dives, exhibitione pauperrimus, [c] sibi ipsi auxiliari [d] et *ante faciem* Karoli [e] comitis [f] *stare* non potuit etiam [g] in medio regionis sue; sed [h] ab eo fugatus [i], victus, [j] humiliatus est. Quantum aliis presidium ferre posset qui sibi prestare non posset? [k] Tu, populе stulte et insipiens, *utinam saperes et intelligeres, ac novissima provideres!* Ecce enim *fortior te superveniens vincet te et universa arma in quibus confidis auferet a te, et spolia diripiet in te.* Ecce civitatem glorie tue, coronam patrie tue *circumdabit vallo. Undique coangustabit eam, et ad terram prosternet eam et filios ejus qui in ea sunt, eo quod non cognoveris* culpam trangressionis tue.

Judith, XII, 15

Deut., XXXII, 29

Luc, XI, 22

Luc, XIX, 43-44

QUOD LEODIENSES CEPERUNT PRIMO [l] FOREFACERE ET DAMPNA [m] INFERRE PHILIPPO DUCI [n]. CAPITULUM DECIMUM [o].

Post verba ventum est ad facta [p]. Neque enim se continere [q] poterant a malefaciendo, qui [r] non lesi provocaverant diffidando. non intelligentes quod cuncta [s] male ministrat impetus [t]. Primi ipsi verborum injurias irrogarunt [u], primi [v] dampna [w] rerum [x] intulerunt, primi [y] ad lesionem corporum proruperunt [z]. Mox etenim [aa] terram Brabantie ultra Mosam ingressi, hostiliter rapina, ferro, incendio cuncta depopulari ceperunt [bb].

(Per tres vices egressi sunt facere malum in terra Lymburgie [cc], que una cum terris de Daelhem, de Valkenborch et de [dd] Rode ducis Brabantie subjacet ditioni. Primo quidem predam magnam tollere nitebantur, quam, fugatis et

[a] non potuerunt stare, quia collisi ceciderunt humiliati usquequaque : *2, 3, 7.* — quamquam ad resistendum... : *omis 8.* — Sed non venit... : *omis 1.* — [b] Verum ex : *8.* — Rex autem prefatus : *2, 3, 7.* — [c] rex : *add. 9, 10, 11.* — [d] non potuit : *add. 2, 3. 7,* — [e] Caroli : *2, 3, 7.* — [f] comitis : *omis 8.* — ducis Borgundie de Carlois : *3.* — ducis Burgundie comitis de Chaerloes : *2, 7.* — [g] et : *3.* — [h] sed : *omis 2, 3, 7.* — [i] *Le reste du chapitre : omis 2, 3, 7.* — [j] et : *add. 8.* — [k] *Le reste du chapitre : omis 1.* — [l] primo ceperunt : *2.* — [m] damna : *2.* — [n] domino duci Phillipo de Burgundia : *2.* — [o] Capitulum... : *omis 2.* — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 7, 8.* — [p] effectum : *3.* — [q] continere se : *8.* — [r] que : *7.* — [s] omnia : *8.* — [t] non intelligentes... : *omis 2, 7.* — [u] irrogando : *2, 7.* — [v] primi : *omis 8.* — ipsi reipublice : *add. 2, 7.* — [w] damna : *2, 7.* — [x] rerum : *omis 2, 7.* — [y] primi : *omis 8.* — [z] a malefaciendo... : *omis 3.* — [aa] iterum : *7.* — enim : *8.* — [bb] depopulati sunt : *2, 3, 7.* — depopulati sunt : *corr.* depopulari ceperunt, *11.* — [cc] ingressi sunt terram Limburgie ad faciendum malum in ea : *8.* — [dd] de : *omis 8.*

Digitized by Google

percussis illis [a], Lymburgenses de manibus eorum excussam viriliter [b] reduxerunt. Altera vice, illi jacturam hujuscemodi sibi illatam equanimiter non ferentes egressi sunt in multitudine certe [c] graviori [d], nedum ut predam diriperent, sed ut ferro et igni [e] cuncta vastarent [f]. At isti [g] videntes se viribus suis tante armatorum copie non posse resistere [h], ubi humanum defuit solatium, quesiere divinum. Quid enim? Votum faciunt devota mente sancto [i] martiri [j] Georgio patrono suo, cujus in honore [k] ecclesia Lymburgie dedicata est, quod videlicet natale ejus jejunio prevenirent si, suis suffragantibus meritis, victoriam de inimicis eos reportare contigisset [l]. Spem bonam votum attulit; spes eos animequiores effecit. Hinc egressi et [m] unius tantumdem [n] capitanei, [o] domini Theodorici [p] de [q] Borsceit [r] (1) militis suffulti [s] presidio,

[a] illis : *omis 1.* — [b] viriliter : *omis 9; ajouté au-dessus de la ligne, 10.* — [c] certe : *omis 1.* — [d] Primo quidem ... : *omis et remplacé par* : At Leodienses, erepta preda, viriliter ab illis repulsi in multitudine graviori, *8.* — [e] igni et ferro : *8.* — [f] reversi sunt : *add. 8.* — [g] Porro isti Limburgenses : *8.* — [h] tante violentie resistere non posse : *8.* — [i] sancto : *omis 8.* — [j] martiri : *1, 10.* — [k] in cujus honore : *8.* — [l] quia videlicet ejus festum annuo jejunio prevenirent, si de hostibus suis victoria sibi contigisset : *8.* — [m] et : *omis 8.* — [n] tantum : *8.* — [o] videlicet : *add. 8.* — [p] Theodrici : *1.* — [q] de : *omis 8.* — [r] de Borsceit : *omis 9; ajouté au-dessus de la ligne : 10.* — Borschit : *1, 8.* — [s] fulti : *8.*

(1) Dans le texte complet de cet épisode, les manuscrits 1, 8, 9, 10 désignent, comme châtelain de Limbourg, Thierry de Burscheidt, chevalier. Dans le texte abrégé (*voir : var. m, page 244*), les manuscrits 11 et 12 nomment Thierry chevalier, sans autre appellation. Dans ce même texte, les manuscrits 2, 3, 4, 7 désignent Frédéric de Wittem. Il y a probablement erreur dans ces derniers manuscrits. Frédéric de Wittem fut châtelain de Limbourg de 1453 à 1460 (J. Thisquen, *Histoire de la ville de Limbourg*, II, p. 137). Voici, sans doute, d'où provient l'erreur. Le manuscrit dont le texte abrégé est dérivé portait simplement : Thierry, chevalier. Un copiste aura lu Fredericus au lieu de Theodericus et aura identifié ce personnage avec Frédéric de Wittem. Quand à Thierry de Burscheidt, il occupa la charge de châtelain de Limbourg de 1464 à 1477 (J. Thisquen, *suprac.*, I, pp. 37-38; II, p. 157). Le 28 novembre 1467, Charles le Téméraire oblige les habitants de la terre et châtellenie de Franchimont à remettre leurs armes entre les mains du seigneur de Humbercourt et de « messire Thierry de Boursset, nostre senechal de Lembourg » (*Ordonnances de la principauté de Liége*, 1re série, p. 630). Epoux d'Aleyde de Crauwels, dite Gimborn, Thierry de Burscheidt eut un fils appelé aussi Thierry. Celui-ci épousa Adrienne Scheiffart de Mérode. Seigneur de Clermont du chef de sa femme, il fut, en outre, maître d'hôtel héréditaire du duché de Juliers, seigneur de Meuschemen et drossart de Heinsbach. Il mourut en 1531. (Voir : A. Fahne, *Geschichte der Kölnischen, Julischen, und Bergischen Geschlechter*, I, p. 58. — Richardson, *Geschichte der familie Merode*, I, p. 83; II, pp. 237, 243, 248, 254, 256. — Strange, *Beiträge zur Genealogie der adligen Geschechter*, VI, p. 6. — Galesloot, *Inventaire de la cour féodale de Brabant*, II, p. 2. — *Bulletin de la Société d'art et d'histoire du diocèse de Liége*, IX, pp. 297, 328).

Digitized by Google

irruerunt in hostes, pauci in plures, tres habentes capitaneos, tres acies ordinantes. Audi mira, lector [a]; attende stupenda. Sol rubicundus decorem amittens et blaveum induens [b] in illa die donec pugna duraret, triste spectaculum intuentibus dedit. Et potiti victoria, auxilio de celo facto, alios peremerunt, alios captivos abduxerunt, quorum manus pro redemptione sua valida fuit [c], alios in ramis [d] arborum suspenderunt, alios pre timore fugientes longius insecuti sunt. Pensata autem raritate Lymburgensium et Leodiensium multitudine, attento quoque fine pugnandi, evidens erat non de seculo [e] sed de celo nobilem illis [f] triumphum fuisse [g] concessum. Sic, sic contigit prophanos illos *initia viarum suarum* [h] habere funebria, et ruinam passos *lingere terrum* [i]. Preterea, invocato presidio oppidorum [j], tertio exierunt et in quinque turmis oppidum [k] Lymburgie in altissima rupe situm impugnabant quidem, sed non expugnabant. Et factum est miraculum grande a Deo ut immense magnitudinis lapides bumbardarum [l] quos per artificiosam calliditatem in altum emissos faciebant in oppidum cadere, neminem ledere potuissent. Cumque sex ebdomadarum tempore Lymburgiam obsedissent nec proficerent, victi desperatione capiendi locum aufugerunt, mala ubique [m] in territorio illo innumera operantes [n]).

Prov., VIII, 22
Ps., LXXI, 9

Terra [o] de Daelhem [p] plus aliis perditioni subjacuit. Perierunt a facie ignis castella, nobiliumque domicilia, ac predia [q] permagnifica, atque [r] ville non pauce, que et pulchritudine [s] edificiorum, et operum varietate [t], et [u] pluralitate plebium oppidis [v] adequari [w] potuissent, utpote Herf [x], Kettenis [y], Upen,

[a] lector, mira : *8.* — [b] assumens : *1, 8.* — [c] quorum ... : *omis 1, 8.* — [d] ramos : *1.* — [e] mundo : *8.* — [f] illum : *8.* — [g] fuisse : *omis 8.* — [h] viarum suarum initia : *8.* — [i] eorum : *add. 8.* — [j] opidorum : *1, 10.* — [k] opidum : *1, 10.* — [l] bumbardorum : *1.* — [m] ubique : *omis 1.* — [n] *Le texte donné ci-dessus en parenthèse se lit seulement dans les manuscrits 1, 8, 9, 10. Dans les manuscrits 2, 3, 4, 7, 11, 12, il est remplacé par le texte abrégé suivant :* Oppidum (Opidum : *2, 7, 11, 12*) Lymburgense (Lymburgie : *11, 12*), in eminentissima rupe situm, impugnant quidem (quidem : *omis 3*) sed non expugnant, domino Frederico (Theodorico : *11, 12*) de Wyttem (Wythem : *3*; Wettin : *7*; de Wyttem : *omis 11, 12*), milite, oppidi (opidi : *2, 7, 11, 12*) capitaneo (capitanio : *2, 11*), fortiter resistente (et abigente eos : *add. 11, 12*). *Dans le manuscrit 11, ce texte abrégé a été effacé par une main postérieure.* — [o] vero : *add. 9.* — [p] Dolhen : *3.* — Dalem : *7.* — [q] ac predia : *ajouté au-dessus de la ligne, 11.* — [r] castella nobilium domiciliaque permagnifica ac : *2, 3, 7.* — [s] pulcritudine : *9, 11.* — [t] edificiorum et operum varietate : *ajouté en marge, 11.* — edificiorum . . : *omis 2, 3, 7.* — [u] et : *omis 1, 9, 10.* — [v] opidis : *1, 2, 7, 9, 10, 11.* — [w] adequare : *2, 3, 7.* — [x] Hervia : *3.* — [y] Ketenis : *2.*

Digitized by Google

Balen, etc. [a]. Sed [b] o rem novam! [c] rem detestandam! [d] rem omni [e] vilipendio dignam! [f] Femineum genus in hoc itinere scelerato [g] sese virorum agmini sociavit [h], induensque et [i] animum et habitum [j] masculinum, masculos ipsos crudelitate [k] devicit [l]. Quid vobis et armis, o mulieres fuligine tetriores? Virorum certe est, non mulierum, arma ferre, ad bella procedere. Vestre potius discipline est manere domi, lanificio intendere, cibaria decoquere, pulmenta preparare. Quod si pugnare delectat, non inter mares, sed inter Amazones sortem accipite; harum, non illorum communionem habetote [m]. Progrediuntur insuper et apud [n] oppidulum [o] de Valkenborch [p], fortissimo castro preditum, tentoria figunt. Ubi dum moras facerent et obstacula invenirent, ecce [q] magister Marcus [r], tutor eorum, considerans execranda opera prophanorum [s], quod scilicet [t] *non esset* [u] *timor Dei* [v] *ante oculos eorum,* quod censuras ecclesiasticas tamquam nichil [w] et inanc [x] ducerent, quòd [y] *in vano* [z] *animas suas acciperent,* [aa] quod non ledentes se lederent, quod de amicis inimicos constituerent, quod non ratione sed impetu cuncta [bb] agerent, quod eorum malitia in dies accresceret [cc], quod mala initia pessimos eventus et infaustos exitus [dd] habitura forent, nimia [ee] penitudine [ff] ductus [gg] et dolore intimo [hh] stimulatus, relicto thesauro suo [ii], clam cum suis aufugit. Malebat nimirum solum natale [jj] repetere quam in capitis sui periculum et salutis dispendium [kk] populo prophano [ll] preesse [mm].

Rom., III, 18

Ps., XXIII, 4

(Et premittens ante se quosdam de nobilioribus suis usque ad Aquisgranum,

[a] *Cette addition se trouve seulement dans 2, 3, 7. Dans 3, elle a été ajoutée dans l'espace d'un blanc, d'abord laissé libre, puis a été effacée.* — [b] Sed : *omis 3.* — [c] o : *add. 2.* — [d] novam et detestandam : *7.* — [e] omni : *omis 3.* — [f] rem omni vilipendio dignam : *omis 1.* — [g] scelerato itinere : *2, 3, 7.* — [h] sociant : *7.* — [i] et : *omis 2, 3, 7.* — [j] habitum et animum : *2, 3, 7.* — [k] masculorum crudelitatem : *2, 3.* — masculorum crudelitas : *7.* — [l] se vicit : *corr.* sic vicit, *3.* — [m] Quid vobis ... : *omis 1, 2, 3, 7.* — [n] ad : *1.* — [o] opidum : *2, 7.* — opidulum : *1, 9, 10, 11.* — [p] Valkenburch : *3.* — [q] Terra de Daelhem ... : *omis 8; une partie de ce passage est transportée plus loin (voir : var. e, page 247).* — [r] Marchus : *9.* — de Baden : *add. 2, 3, 7.* — [s] profanorum : *2.* — Leodiensium execranda opera : *8.* — [t] videlicet : *8.* — [u] eo quod non esset : *2, 3, 7.* — [v] Dei : *omis 1, 2, 3, 7.* — [w] nihil : *7.* — nichilum : *1.* — nihilum : *8.* — [x] et inane : *omis 8.* — [y] quam : *3.* — et : *7.* — [z] vanum : *2, 3, 7.* — [aa] et : *add. 7.* — [bb] quum ratione cuncta : *7.* — [cc] cresceret : *2, 3, 7.* — [dd] exitus : *omis 8.* — [ee] inimici : *7.* — [ff] plenitudine : *3.* — [gg] nimia ductus penitudine : *8.* — [hh] intimo : *omis 2, 3, 7.* — [ii] suo : *omis 8.* — [jj] natalem : *7.* — [kk] in periculum et dispendium sui ipsius : *2, 3, 7.* — [ll] profano : *3.* — [mm] Malebat ... : *omis 1, 8.*

Digitized by Google

ipse cum reliquis sequebatur a Valkenborch precedentes [a]. Qui tamen [b] cum appropinquasset [c] Aquensem urbem [d], non est intromissus. Habebat enim malam spem in tam turbulento tempore. Etiam rumor increbuit [e] inter cives [f] hoc nichil [g] boni pretendere [h]. Igitur hi qui in urbe erant premissi a prefato magistro [i] Marco non modice timebant nec presumebant exuere arma sua per totam noctem. Erant enim hospitati in foro ejusdem urbis, in domo que dicitur Pyrus [j] (1). Porro cives et communitas conglomerati abstulerunt burgimagistris et officialibus claves portarum et vectium. Insuper horribilibus sonitibus perstrepebant cum bumbardis circa muros et turres. Tandem fuit emissus probus vir Wilhelmus Clocker (2) hospes in Albo equo (3), quem nominabant magistrum equitatus, uno se comitante armigero equestri, videlicet Carolo de Sancto Vito (4) Hii [k] duo perduxerunt prelibatum dominum Marcum, dudum tutorem Leodiensem, cum suo agmine per occultiora loca circa prefatam urbem Aquisgrani, ne horror lapidum bumbardarum [l] undique a [m] civitate, a portis,

[a] a Valkenborch precedentes : *omis 3.* — [b] tunc : **2.** — [c] appropinquassent : *3.* — [d] Aquisgranum : *3.* — [e] increpuit : **2.** — [f] Aquenses : *add. 3.* — [g] nihil : *7.* — [h] *Ici finit le paragraphe dans 3.* — [i] domino : *add. 3.* — [j] Preus : *4, 7.* — [k] Hi : **2.** — [l] bombardorum : **2.** — [m] ab : **2.**

(1) La maison dite Au poirier, Zum Birnbaum (Pirus), existe encore aujourd'hui sur le Marché, au n° 23. Au moyen âge, c'était un hôtel renommé. R. Pick en a décrit l'histoire dans *Aus Aachens Vergangenheit*, 1895, pp. 574-594.

(2) Un papier manuscrit du milieu du XVI[e] siècle, collé au dos d'une reliure trouvée dans l'ancien couvent des chanoines réguliers d'Aix-la-Chapelle, porte ce qui suit : « Wilhelmus Clocker, consul et armiger civitatis Aquisgrani, pro stipendio serviens cum sibi subjectis, in quo officio obiit ac sepultus juxta matrem suam cum duobus filiis ac filiorum filiis, anno Domini 1466 ». Son fils Thierry († 1531) fut sous-prieur (voir plus haut, page 235), et son frère Henri († 1460) fut prieur dudit couvent. Guillaume Clocker fut marié à Béatrix Schrivers de Eilendorf, morte en 1483. Son neveu Gérard Clocker est mentionné comme hôtelier « berumpter Wirt » du Cheval blanc.

(3) La maison enseignée Au cheval blanc, Zum Weissen Pferd, était sise sur la Pau; ainsi était appelée la partie basse de la Jacobstrasse. En 1460, Guillaume Klocker est cité comme propriétaire de cette maison, « huis zen Perde ». Celle-ci n'existe plus; elle aura été remplacée par une construction nouvelle, après le grand incendie de la ville en 1656.

(4) De la famille de Saint-Vith est cité, vers 1460, Jean de Saint-Vith, possédant une maison dans la Jacobstrasse. — Nous devons les renseignements consignés dans les quatre notes qui précèdent, à la bienveillante obligeance de M. Pick, archiviste de la ville d'Aix-la-Chapelle.

Digitized by Google

ac turribus volantium eum vel aliquem de suis lederet aut occideret. Sic enim viam petiit. illa nocte, qua itur Coloniam, tam remote ut Leodienses amplius non formidarent [a]).

Quibus cognitis, Leodienses [b] nimium [c] attoniti et confusi, vix quid agerent [d] et quo se verterent discernebant [e]. Sane pre turbatione [f] nimia, more impatientes, cum scandalo, non sine dampno [g] — reliquerant enim partem magnam armorum ante locum obsessum [h] — Leodium mox repetunt, *cauteriatam secum ferentes conscientiam* et de eo quod acciderat inestimabili confusione percellentes patriam universam. Tim., IV, 2

DE NIMIA INSOLENTIA ET TRANSGRESSIONE [i] DYNANTENSIUM [j]. CAPUT UNDECIMUM [k].

Exemplum civitatis [l] sequuntur [m] et oppida [n]. Utinam exemplum bonum dedisset illa, quod ista [o] emulari potuissent! [p] Oppidum [q] Hoyense [r] majus fortiusque [s] inter alia [t], sicut prophanationis, ita quoque [u] diffidationis semper expers fuit [v]. At vero [w] ministri scelerum oppidi [x] de Dynanto [y] incivile

[a] Et premittens ... : *Ce paragraphe se trouve seulement dans 2, 4, 7, et en partie dans 3.* — [b] Quo cognito, illi : *1, 8, 9, 10, 11.* — [c] nimirum : *3.* — [d] ageretur : *7.* — [e] Factum est istud apud oppidulum Valckenborch fortissimo castro preditum, ubi tentoria fixerant postquam, redintegrato exercitu in tentorio, innumera mala fecerant. Perierunt a facie ignis castella nobiliumque domicilia et predia permagnifica ac ville non pauce, que edificiorum pulchritudine, operum varietate ac plebis pluralitate oppidis adequari potuissent. Sed et femineum genus huic se itineri immiscuerat, induensque habitum et animum virilem masculos ipsos crudelitate superat. Igitur Leodienses, magistro Marco fuga elapso, achephali facti pre turbatione nimia, more impatientes, cum scandalo, non sine damno, Leodium mox repetuut, et de eo quod acciderat inestimabili merore percellentes patriam universam : *add. 8 (voir : var. q, page 245).* — [f] perturbatione ; *2, 3, 7.* — [g] damno : *2, 7.* — [h] obcessum : *1, 9.* — [i] transgressione et insolentia : *2.* — transgressione et violentia : *3.* — [j] Dyonantensium : *2, 3.* — [k] *A partir de ce chapitre, les titres sont aussi donnés par 3.* — Capitulum ... : *omis 2, 3.* — *Tout le titre omis : 1, 4, 7, 8.* — [l] Leodiensis : *add. 2, 3, 7.* — [m] sequebantur : *2, 3.* — [n] opida : *1, 2, 7, 9, 10, 11.* — [o] dedisset, itaque ista : *3.* — [p] potuisset : *2, 3.* — Utinam ... : *omis 1.* — [q] opidum *1, 2, 7, 9, 10, 11.* — tamen : *add. 1, 2, 7.* — [r] Huyense : *2, 7.* — [s] ceteris : *add. 2, 7.* — [t] cetera : *1.* — [u] et : *add. 2, 7.* — [v] Oppidum Hoyense ... : *omis et remplacé par :* demptis Hoyensibus, *3.* — Exemplum ... : *omis 8.* — [w] ideo : *7.* — [x] opidi : *1, 2, 7, 9, 10, 11.* — [y] Dyonantensis : *3, 8.* — de Dionanto : *7.* — de Dyonanto : *2.*

Digitized by Google

quiddam [a] in [b] comitem Karolum [c] perpetrarunt [d]; et quia [e] enormius pre [f] ceteris [g] peccaverunt [h], pre ceteris malitie sue penas luere [i] sunt coacti. Famabant [j] voce procaci illum esse spurium et in stufa de domina [k] ducissa [l] ac [m] Leodiensi episcopo [n] generatum. Unde sumentes fenum atque [o] stipulam, veteres [p] ac attritos pannos [q], in [r] ludibrium nominis sui formam humanam [s] effigiant, quale genus monstri [t] in hortis [u] satis ponitur ad abigenda volatilia,

Baruch, VI, 69

quale genus figmenti *formidinem in cucumerario* Baruch propheta nuncupat [v]. Hancque confictam [w] formam hominis [x] sporte impositam sustollunt in altum ac sagittis aggrediuntur, insultantes et dicentes : « Karole, Karole [y], bastarde de Heynsbergh [z], ubi est potentia tua? Ecce datus es in manibus nostris [aa]. Defende te et eripe te [bb], si potes. » Proch [cc] pudor! Deinde convicinos suos terre Namurcensis et isti [dd] conturbant. Et [ee] primo quidem [ff] impetu monasterium ordinis Cisterciensis dictum de Molinis [gg] (1) igne copioso circumvallando [hh], in favillas [ii] et cineres redegerunt [jj]. Ignis tamen jacturam evasit ecclesia [kk] et dormitorium [ll]. Stricte illic observantie monachi sunt et adeo pauperes, ut non de redditibus, sed de manuum laboribus vivere compellantur.

[a] quoddam : *3, 7, 8.* — [b] apud : *3.* — [c] Carolum : *2, 3, 7, 8.* — filium ducis Burgundie : *add. 2, 7.* — f d. Borgundie : *3.* — [d] perpetraverunt : *corr.* perpetrarunt, *9, 11.* — [e] quia : *omis 8.* — quod : *3.* — [f] pre : *omis 2, 3, 7.* — [g] pre ceteris enormius : *1, 8.* — [h] deliquerunt : *2, 3, 7.* — ideo etiam : *add. 8.* — [i] luere : *omis 3.* — [j] Famabatur : *2.* — autem : *add. 2, 3, 7.* — [k] domina : *omis 8.* — [l] duxissa : *1, 2, 7.* — Burgundie : *add. 1, 8.* — Ysabele : *add. 2, 7.* — Ysabelle : *add. 3.* — [m] et : *8.* — a : *2, 3, 7.* — [n] Heynsberch : *add. 8.* — presule Heynsberch : *2, 7.* — presule Heynsbergh : *3.* — [o] atque : *omis 7.* — ac : *2.* — et : *3.* — [p] veteresque : *2, 3, 7.* — [q] pannosa : *corr.* pannos, *9.* — [r] in : *omis 2, 3, 7.* — [s] inhumanam : *2, 3, 7.* — humanam formam : *8.* — [t] monstri : *omis 8.* — [u] ortis : *1, 7, 8, 9, 10, 11.* — [v] nominat : *1, 9.* — quale genus figmenti ... : *omis 2, 3, 7.* — in ortis poni solet quod formidinem propheta nominat in cucumerario : *8.* — [w] conflictam : *3.* — [x] Hanc confictam hominis formam : *8.* — [y] Carole, Carole : *2, 3, 7, 8.* — [z] Heinsberch : *1, 2, 7, 8, 11.* — Hynsbergh : *3.* — [aa] Ecce ... : *omis 2, 3, 7.* — [bb] te : *omis 8.* — et eripe te : *omis 2, 3, 7.* — [cc] Proh : *8.* — Pro : *7.* — [dd] Deinde et vicinos scilicet Namurcenses et ipsi : *8.* — [ee] Et : *omis 3.* — [ff] quodam : *2.* — [gg] Molin : *3.* — [hh] circumdato : *2, 3, 7.* — [ii] monasterium de Molinis ordinis cisterciensis igne copioso circumvallat, omnia in favillas : *8.* — [jj] redigerunt : *1, 10.* — redegerant : *2, 3.* — [kk] evasit ecclesia jacturam : *3.* — [ll] Ecclesia tamen et dormitorium ignis jacturam evaserunt : *8.*

(1) Le monastère de Moulins, près d'Yvoir, fut incendié par les Dinantais, le 3 octobre 1465 (S. Bormans, *Cartulaire de Dinant*, II, p. 141).

Digitized by Google

Sed quid [a]? Non revocabat [b] sceleratos a scelere loci reverentia, non humilis obsecratio monachorum, non paupertas fratrum, non bonitas vite; utque michi retulit viva voce [c] abbas venerabilis [d] (1), dampnum per ignem illatum [e] ultra tria milia [f] Renensium florenorum justo computo supputari potest [g]. Sumptuosa [h] erant edificia, et domus grangiarum plene bonis atque [i] frugibus, *quas sponte [j] gignit humus [k]*. Et hoc [l] plane [m] sciendum [n] quod inter inciviles et prophanos fuerant [o] etiam [p] viri cultores Dei, *justi tenaces*, sequaces [q] honesti, qui que videbant mala [r] abhorrebant, et que [s] corrigere non poterant [t], corripere non audebant, ne substantia privarentur pariter [u] et vita. Nam et militem quemdam in Dynanto [v], juxta monasterium prefatum, ribaldi, volentes ecclesiam incendio dare, arguebant scismatis et proditionis, quod scilicet obstiterit, quod ratione eos induxerit et prece deflexerit [w] ab immani sacrilegio. Sic in Dynanto, sic in Leodio, sic et locis in aliis [x].

Lev., XXV, 5

II Mach., X, 12

DE DUCE CLEVENSI (2) ET DROSSATO BRABANTIE [y]. CAPITULUM DUODECIMUM [z].

Philippus autem dux [aa], confectus senio et virium impos [bb], misit ad ducem Clevensem [cc] consanguineum suum (2), puta [dd] sororis filium, ut festinato

[a] Stricte illic ... : *omis* **2**, *3*, *7*. — [b] removit : *7*. — [c] voce viva : *9*. — [d] utque monachorum et signanter domini abbatis relatu compertum est : *1*. — [e] utque michi ... : *omis* **2**, *7*. — Stricte illic ... : *omis 8*. — [f] trium milium : *1*. — [g] florenorum Renensium damna passi sunt : **2**, *7*. — [h] Sumtuosa : **2**. — [i] atque : *omis* **2**, *7*. — [j] sponte : *omis* **2**, *7*. — [k] utque michi ... : *omis 3*. — [l] hoc : *omis* **2**, *3*. — [m] plene : *9*, *10*, *11*. — [n] ferendum : *7*. — [o] fuerant : *ajouté en marge*, *9*. — [p] et : **2**, *3*, *7*. — [q] sequentes : *7*. — [r] mala que videbant : **2**, *3*, *7*. — [s] que : *omis 3*. — [t] Fecerunt ibi dampna ultra trium milium florenorum Renensium monachis pauperibus, de labore manuum viventibus; nec tacendum inter istos malos nonnullos etiam bonos fuisse, quibus multum hec displicebant, sed : *8*. — [u] pariter : *omis 1*, **2**, *3*, *7*. — [v] de Dyonanto : **2**, *7*. — [w] inflexerit : **2**, *7*. — [x] Nam et militem ... : *omis 1*, *3*, *8*. — Sic ... : *omis* **2**, *7*. — [y] Brabantum : *10*. — [z] *A partir de ce chapitre, les titres sont aussi donnés par 7. — Tout ce chapitre omis : 3.* — Capitulum ... : *omis* **2**, *7*. — *Tout le titre omis : 1*, *4*, *8*. — [aa] Dominus Philippus dux Burgundie : **2**, *7*. — [bb] inops : *9*. — [cc] Clivensem : **2**, *3*. — [dd] puto : *7*.

(1) Jean Ghiselin, abbé de Moulins, mort en 1473.

(2) Jean Ier, duc de Clèves et comte de la Marck, fils d'Adolphe II, et de Marie, seconde fille de Jean sans Peur, né en 1419, mort le 5 septembre 1481. (Voir baron J. DE CHESTRET, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 56-58.)

Digitized by Google

veniret, contra Leodienses inimicos [a] opem laturus; siquidem robur exercitus et tota fere militia a comite Karolo [b] detinebatur in Francia [c]. Venit autem ille cum equitum peditumque [d] multitudine non [e] exigua, et in Thenis Brabantie oppido [f] se recepit. Verum brevem temporis moram faciens, nichil [g] celebre operatus est. Insultum ipse in hostes nullum ostendit, nec congressum ullum habuit; intulit tamen dampnum ignis [h]. Sed quenam est illa virtus [i] bellica
IV Reg., XIX, 18 domos incendere, *opera manuum hominum* comminuere, nemine repugnante? Unde Bruxellam, valedicturus avunculo, petiit [j] et, accepto stipendio, remeavit in [k] sua. Eodem tempore, communi decreto ducis et patrie, directus erat drossatus Brabantie, nobilissimus comes de Nassau [l] (1) ad oppidum [m] de Lewis [n] in extremis finibus Brabantie constitutum, ad tuendos [o] fines terre a facie oppidorum [p] Leodiensium que in vicinia sunt, puta de Hasselt, de Sancto Trudone et [q] de Montenaken [r]. Erant eo in tempore de Hasselt et de Sancto Trudone [s] oppida [t] grandia, populo plena, referta divitiis, fortibus portis, altis turribus, densis menibus [u] in circuitu communita. Ipse autem [v] oppidum [w] Lewense [x] bene communiens, et [y] aggregans sibi copias [z] virorum fortium [aa], inter quos et [bb] erat dominus [cc] Johannes de Hamalia, cujus supra fecimus mentionem, et Walterus Bau [dd] (2) miles, emeritus signifer, intolerabilis [ee]

[a] suos : *add. 2. 7.* — [b] Carolo : *2, 7.* — [c] At dux Philippus senio confectus et virium impos expectabat reditum filii sui comitis Caroli ex Francia, cum quo erat robur exercitus : *8.* — *Le reste du chapitre et le chapitre suivant sont omis dans ce manuscrit.* — [d] et peditum : *2, 7.* — [e] non : *omis 7.* — [f] opido : *1, 2, 7, 9, 10, 11* (*tous les manuscrits*), — opido Brabantie : *2, 7.* — [g] nihil : *7.* — [h] aliqua damna per ignem hostibus : *2, 7.* — [i] illa virtus est : *1.* — [j] expetiit : *2, 7.* — [k] ad : *corr.* in, *11.* — [l] Nassou : *1, 9, 10, 11.* — Nason : *2.* — [m] opidum : *1, 2, 7, 9, 10, 11* (*tous les manuscrits*). — [n] Leeuwis : *1.* — Lewen : *2, 7.* — [o] tuendum : *2.* — [p] opidorum : *1, 2, 7, 9, 10, 11* (*tous les manuscrits*). — [q] et : *omis 9, 11.* — [r] *Ici finit 1.* — [s] et urbs Trudonensis : *2, 7.* — [t] opida : *2, 7, 9, 10.* — oppida : *corr.* opida, *11.* — [u] muris : *7.* — [v] comes : *add. 2, 7.* — [w] opidum : *9, 10.* — oppidum : *corr.* opidum, *11.* — opidulum : *2, 7.* — [x] Leuwense : *10.* — opidulum de Leuwen : *2.* — opidulum de Leuw : *7.* — [y] et : *omis 7.* — [z] copiam : *2, 7.* — [aa] bellatorum : *add. 2, 7.* — [bb] et : *omis 7.* — [cc] dominus : *ajouté au-dessus de la ligne, 9.* — [dd] Reinerus Paus : *7.* — [ee] intollerabilis : *2, 9, 11.*

(1) Jean, comte de Nassau, de Vianden et de Dietz, sire de Bréda, Herstal, Russon, etc., sénéchal du duché de Brabant, épousa Marie de Heinsberg, sœur de l'évêque. Il mourut le 3 février 1475.

(2) Walter Bau, chevalier, seigneur d'Eckhove, Vremde, vivait en 1473. Fils de Walter Bau et de Marie Keermans, il avait épousé Isabelle de Ranst (Lefort, 1re partie, II, fol. 301).

Digitized by Google

hostibus factus est [a]. Non cessabant autem [b] adversarii Brabantie fines, etiam *ad occidentalem plagam* [c], impetere, predando, captivando, occidendo, incendendo [d]. Sed non impune tulerunt, quia *eadem mensura qua illi metiebantur, remensum est* [e] *eis*. Exod., XXVI, 27 Luc, VI, 38

DE VICTORIA QUAM HABUIT DROSSATUS DE HOSTIBUS. CAPITULUM DECIMUM TERTIUM [f].

Venit ergo vice quadam [g] cum signis suis et ingenti strepitu multitudo magna oppidi [h] satis magni [i] de Hasselt, quod est caput terre Lossensis, exagitatura [j] furorem suum in Brabantigenas. Conserta pugna et drossato facto superiore, plures adversariorum [k] *ceciderunt in ore gladii*. Nonnullos rivus, qui Gheera dicitur, a [l] tergo impellentibus Brabantigenis [m], deglutivit [n]. Alii autem fuge celeriori [o] se commiserunt, reportantes ignominiam [p] presumptionis sue, ut ipsi [q] facere presumerent ultra [r] Gheeram [s] transeundo, quod progenitores sui semper facere timuissent. Verbum quippe Salomonis est : *Ne transgrediaris terminos quos posuerunt patres tui*.. Unde recte isti [t] confusi juste humiliati sunt, quod videlicet salutaris consilii fuissent incurii et paternis limitibus non contenti [u]. Merito quidem exterruisset habitatores oppidi [v] de Sancto Trudone, quod est in pago Hasbanie ad leucam distans a Lewis [w], tanta strages confinium suorum. Verum, sicut scriptum est : *Semper presumit seva perturbata conscientia* [x], volebant [y] et ipsi confidentes in viribus suis aliquid attemptare [z] unde laudem consequerentur pariter et Eccli., XXVIII, 22 Prov., XXII, 28 Sap., XVII, 10

[a] factus est : *omis* 2, 7. — [b] autem : *omis* 2, 7. — [c] etiam ad occidentalem plagem : *omis* 2, 7; *ajouté au bas de la page*, 11. — [d] incendendo : *omis* 2, 7. — [e] fuit : 2, 7. — [f] *Titre omis* : 1, 2, 4, 7. — *Chapitre entier omis* : 3, 8. — [g] quadam vice : 2, 7. — [h] opidi : 1, 2, 7, 9, 10, 11 (*tous les manuscrits*). — [i] satis magni : *omis* 7. — [j] exagitura : 2, 7. — exagitura : *corr.* exagitatura, 10. — [k] plures Leodienses : 2, 7. — [l] e : *corr.* a, 11. — [m] Brabantiginis : 1. — [n] Nonnullos ... : *omis* 2, 7. — [o] celeriori fuge : 7. — [p] ignomineam : 9. — [q] isti : *corr.* ipsi, 11. — [r] ultra : *omis* 1. — [s] Gheram : 1. — Geram : 11. — [t] isti : *ajouté en marge*, 11. — [u] Verbum quippe ... : *ajouté au bas de la page*, 11. — [v] opidi : 10, 11. — [w] Leuwis : 10. — [x] ut ipsi facere presumerent ... : *omis* 2, 7. — [y] Verum Trudonenses volebant : 2, 7. — [z] attemtare : 2. — attentare : 7.

Digitized by Google

honorem [a]. Et [b] egressi fortiter agere impegerunt in drossatum [c], qui non procul aberat. Proinde quasi jam [d] victoria in manibus esset, resonabat vox una clamantium : « Nullus evadat; nemo [e] vivere permittatur; guttura [f] cuncti perdant [g]. » At cum se inferiores [h] conspicerent, humiliter precari ceperunt qui paulo ante tumide [i] minabantur [j], multa offerre, plurima [k] repro-
Thren., I, 7 mittere, si evadere sinerentur. Sed nemo eorum qui *in manus hostiles* inciderunt, exauditus est; nemo vitam redimere poterat; nemo diffugere [l]. Et quidem satis juste, ut videlicet qui aliis [m] cogitaverant inferre mala, hec et ipsi
Ps., VII, 16 justo Dei judicio [n] paterentur, *in eamdem quam aliis paraverant foveam incidentes* [o]. Reliquos terga vertentes drossatus ipse cum suis ad portam usque oppidi [p] insecutus est [q], oppidum [r] ingressurus [s], si porta clausa [t] non fuisset. Erat autem, et jam [u] non est, Montenaken fortalitium et antemurale terre
Gen., XIII, 1 Leodiensis *ad australem plagam* [v], de quo aliisque [w] villis in vicinia situatis properat ecce [x] in drossatum et coadjutores suos [y] cuneus ingens hominum imbellium et agrestium populorum [z], rem magnam, rem facturus egregiam [aa].

Hor., Ars poet. *Parturiunt montes, nascetur* [bb] *ridiculus mus* [cc].

In quos tanta cede debachatus [dd] est, ut ex eis mille octingentos viros prostrasse [ee] referatur [ff]. Fortalitium ipsum, ablatis [gg] bonis et occisis hominibus in eo repertis, ferro diruit, igne succendit [hh]. Contigit autem in hiis tribus pugnis perpaucos ruere de parte drossati, cum caderent adversarii numero
I Mach., I, 18 plures *in multitudine copiosa*. Et hoc quidem Dei voluntate factum esse

[f] Conserta pugna ... : *omis 1 ; une partie de ce passage est reportée plus bas (voir var. g)*. — [b] Et : *omis 2, 7*. — [c] drossetum prescriptum : *1*. — impegerunt in drossatum fortiter : *2*. — fortiter impegerunt in drossatum : *7*. — [d] de : *add. 9*. — [e] nullus : *7*. — [f] guttam : *7*. — [g] Conserta pugna ... timuissent : *add. 1 (voir plus haut, var. a)*. — [h] esse : *add. 7*. — [i] tumidi : *2, 7*. — timide : *1*. — [j] mirabantur : *1*. — [k] plura : *2*. — [l] diffugere nullus : *2, 7*. — [m] qui aliis : *omis 1*. — [n] judicio Dei : *9*. — [o] Et quidem ... : *omis 2, 7*. — [p] opidi : *1, 2, 7, 9, 10, 11 (tous les manuscrits)*. — [q] est : *omis 1*. — [r] opidum : *1, 2, 7, 9, 10, 11 (tous les manuscrits)*. — [s] ingressus : *2*. — [t] obclausa : *2*. — occlusa : *7*. — [u] jam : *omis 1, 9, 10, 11*. — [v] ad partem australem : *1*. — [w] aliis : *1*. — [x] ecce properat : *2, 7*. — [y] ejus armigeros : *2, 7*. — [z] rusticorum : *2, 7*. — [aa] rem magnam et egregiam facturus : *2, 7*. — [bb] nascitur : *1*. — [cc] Parturiunt ... : *omis 2, 7*. — [dd] dechatus : *corr.* debachatus, *9*. — bacchatus : *2, 7*. — [ee] prostravisse : *1*. — [ff] creditur et referatur : *7*. — [gg] abbatis : *1*. — [hh] ferro et igne diruit et succendit : *2, 7*.

Digitized by Google

credimus, qui suos semper adjuvat, cuique *difficile non est in paucis salvare* 1 Reg., XIV, 6
eque ut [a] *in multis* [b]. Sicque humiliati, sicque confusi [c] illi de cetero oppida [d] sua egredi timuerunt, delitescentes in illis a facie drossati, sicut mures in antris a facie catti, et columbe in cavernis a facie nisi, sese abscondere consueverunt. Sane super interemptis, etsi inconsolabilem fletum in propinquis naturalis extorqueret affectio, vis tamen doloris non minime lentescebat consolatione suscepta, quod scilicet autumarent illos pro defensione justitie corruisse. Quod autem in anathemate pape perierint, quod nulla relinquentes contritionis signa defecerint [e], quod in locis prophanis, instar pecudum, corpora putrida humata fuerint, cordi non erat, quasi pro nichilo ducebatur. O miram excecati populi [f] dementiam [g]! Posuerat autem [h] Philippus dux [i] Johannem de Curia (1), villicum inferiorem oppidi [j] Lovaniensis in oppidulo [k] Brabantie de Halen (2), in extremis finibus constituto [l], ad tuendum illud a facie [m] fortis oppidi [n] terre Lossensis de Herck [o], quod ad dimidium leuce separatum est [p], cujus quidem capitaneus erat [q] Johannes de Loboss [r] (3), vir procero corpore [s], sed pavido corde. Hic, quamquam multitudine populi longe fortior, insultum tamen facere vel conflictum inire cum adversario semper extimuit. Quin ymmo [t] intra portas suas sese [u] recludens, adversarium et predam auferre [v] et domicilia incendere ad portas usque oppidi [w], malis suis gratibus [x], perpessus est [y]. Oppidum [z] illud de Herck [aa] forte [bb] et arrogans

[a] ut : *ajouté en marge, 10.* — [b] Contigit ... : *omis 2, 7.* — [c] sicque confusi et hnmiliati : *2, 7.* — [d] opida : *2, 7, 9, 10, 11 (tous les manuscrits).* — [e] defecerunt : *10.* — [f] populi excecati : *10.* — [g] delitescentes ... : *omis 2, 7.* — [h] autem : *ajouté au-dessus de la ligne, 11.* — [i] Porro dominus dux Philippus posuerat : *2.* — Porro dom. Ph. dux posuerat : 7. — [j] opidi : *2, 7, 9, 10.* — [k] opidulo : *2, 7.* — [l] constitutus : *7.* — [m] a facie : *omis 7.* — [n] opidi : *2, 7, 9.* — [o] Hercke : *2, 7.* — [p] est : *omis 7.* — [q] fuit : *7.* — [r] Loesbosch : *2, 7.* — Loboos : *9.* — [s] procere statute : *2, 7.* — [t] ymo : *9, 11.* — immo : *7.* — imo : *2.* — [u] se : *2, 7.* — [v] afferre : *2, 9, 10, 11.* — adferre : *7; le contexte demande* auferre, *contrairement aux manuscrits.* — [w] opidi : *2, 7, 9, 10.* — [x] gradibus : *7.* — [y] Contigit ... : *omis 1.* — [z] opidum : *2, 7.* — [aa] Oppidum etiam de Hercke : *1.* — [bb] fortissimum : *2.*

(1) Jean Van den Hove est cité en 1460 comme bienfaiteur des Frères-Mineurs de Louvain (Molani, *Historiarum Lovaniensium liber XI*, t. II, p. 724).

(2) Haelen, province de Limbourg, arrondissement de Hasselt, canton de Herck-la-Ville, commune limitrophe et à quatre kilomètres de cette dernière ville.

(3) Jean Vilters, seigneur de Lobosch.

Digitized by Google

postea per ducem Karolum [a] sic humiliatum est ut ligna et lapides de dirutis portis et muris suis oppidulo [b] de Halen advehere, et vellet nollet [c] illud [d] corroborare cogeretur quod pro murorum carentia, pro vilitate portarum [e] et populi raritate [f] ante turgido animo [g] despexerat [h] et pro nichilo [i] reputabat.

DE REDITU KAROLI [j] A FRANCIA [k], ET TRACTATU PACIS INTER IPSUM [l] ET LEODIENSES. CAPITULUM DECIMUM QUARTUM [m].

Non multo [n] post, [o] habita victoria, pace facta, rebusque cum rege dispositis [p] juxta vota [q], Karolus [r], comes de Charlois [s], redire cepit [t] a Francia. Neque [u] tamen mox ut reversus est [v], terram inimicorum, vindictam sumpturus [w], adire curavit [x]; sed, ad preces comitis Sancti Pauli (1), distulit et in Thenismonte oppido [y] Brabantie aliquamdiu demoratus [z] est. Siquidem comitem Sancti Pauli ut fautorem, ut [aa] mediatorem, ut advocatum Leodienses suis precibus prevenerunt [bb], postulantes per eum, in quo totius spei figebant [cc] anchoram, pacis antidota sibi dari [dd]. Comes hic, etsi [ee] fidelissimus [ff]
Ps., XXI, 2 Karolo [gg], ut amicus tamen querebat bona [hh] Leodiensi populo [ii], *et non ad*

[a] Carolum : 2, 7. — [b] opidulo : 1, 2, 7. — [c] velit aut nolit : 2. — vel velit aut nolit : 7. — [d] illud : *omis* 7. — [e] pro utilitate murorum portarum : 2, 7. — [f] raritate populi : 9. — [g] turgido animo : *omis* 2. — [h] despexerant : 7. — [i] nihilo : 7. — [j] domini Caroli filii ducis Philippi : 2, 7. — Caroli de Carlois : 3. — [k] a Francia : *omis* 3. — [l] episcopum : 3. — [m] Capitulum ... : *omis* 2, 3, 7. — *Titre omis* : 1, 4, 8. — [n] multo : *omis* 3. — [o] ac : *add.* 2, 3. — et : *add.* 7. — [p] rebusque dispositis cum rege : 1. — [q] rebusque cum rege Francie juxta vota sua dispositis : 2, 3, 7. — [r] Carolus : 2, 3, 7. — [s] Charloes : 2, 7. — de Charlois : *omis* 3. — [t] Quo facta pace et rebus ibi juxta votum dispositis, propter habitam victoriam maturius redire studuit : 8. — [u] Nec : 8. — [v] rediit : 8. — est : *omis* 7. — [w] vindictam sumpturus, terram inimicorum suorum : 2, 3, 7. — [x] ingressus est : 8. — [y] opido : 1, 2, 7, 9, 10, 11 (*tous les manuscrits*). — [z] commoratus : 1, 8. — moratus : 2, 3, 7. — [aa] et : 2, 3, 7. — [bb] pervenerunt : 3. — [cc] fidebant : 3. — [dd] Siquidem ... : *omis* 1, 8. — [ee] et : 2. — [ff] domino : *add.* 2, 3, 7. — [gg] Carolo : 2, 3, 7, 8. — [hh] bona : *omis* 1. — [ii] Leodiensi querebat bona populo : 7.

(1) Louis de Luxembourg, comte de Saint-Pol, de Brienne, de Ligny, de Conversan, châtelain de Lille, seigneur d'Enghien, fils de Pierre Ier de Luxembourg, comte de Brienne, et de Marguerite de Baux d'Andrie. Il fut fait chevalier au siège de Dieppe en 1443. Il commanda l'avant-garde de l'armée de Charles le Téméraire à la bataille de Montlehéry (16 juillet 1465). Louis XI se l'attacha, lui donna la charge de connétable de France, le 5 octobre 1465, et le collier de l'ordre de Saint-Michel, le 1er août 1469. L'ombrageux monarque le fit décapiter, le 19 décembre 1475.

Digitized by Google

insipientiam sibi [a]. Interim autem [b], dum habetur [c] sermo, fitque [d] tractatus [e] inter partes de pace componenda, robur exercitus per terras Brabantie, Hannonie et [f] Namurci, que sunt [g] finitime [h] terre Leodiensi [i], circumquaque diffunditur, quas aperiebat et offerebat Karolus comes [j] populis suis [k], non ad illicitum abusum, sed [l] ad necessarium alimentum. Illi [m] autem licentie date limites excedebant [n], et temperantia derelicta, rejectaque modestia, amicis non ut amicos sed hostes sese prebebant. Hostium quippe est non ad sufficientiam sumere, sed superflua extorquere, sequi impetum, contempnere rationem, movere seditiones, turbationes alere, innoxiis nocere, ledere insontes, nescire pauperes, clam furari, rapere violenter, sanguinem effundere, mulierculas deturpare. Et ad tanta facinora ferventius rapiebantur, quod scilicet debita illis stipendia negarentur; nam a festo Pasche ad adventum usque Domini, quo hec fiebant, passi labores et innumeris expositi calamitatibus in Francia, trium tantummodo mensium querulabantur se stipendia suscepisse. Est tamen verbum apostoli : *Nemo militat stipendiis suis unquam.* Et oppida [o] devitabant illi, quod scilicet illic arcerentur ab insolentiis, et sumptus exsolvere cogerentur. Quamobrem et villis, et grangiis, locisque religiosis extra positis [p], totum onus incumbebat [q]. Mirum autem [r] et valde mirandum ut Karolus princeps inimicis parcere [s] vellet [t], terrasque [u] paternas [v] omnis transgressionis expertes [w] destrui, lacerari [x], exinaniri permitteret [y]. Verum [z] in ipso tractatu pacis [aa] inventa est difficultas utique [bb] non exigûa [cc], ob magnitudinem petitorum [dd]. Volebat [ee] inprimis Karolus [ff] comes [gg] ut [hh] pro dampno [ii] et [jj] injuria

I Cor., IX, 7

[a] et non ad insipientiam sibi : *omis 1, 2, 3, 7.* — [b] autem : *omis 1, 2, 3, 7, 8.* — [c] haberetur : *2, 3, 7.* — [d] fieretque : *2, 3, 7.* — [e] tractatusque fiunt : *8.* — [f] et : *omis 1, 8.* — [g] que sunt : *omis 8.* — [h] finitimas : *8.* — [i] Leodiensium : *2, 7.* — [j] comes Carolus : *2, 3, 7.* — [k] populis suis : *omis 2, 3, 7.* — [l] sed : *omis 7.* — [m] Ipsi : *2, 3, 7.* — [n] etc. : *add. 2, 3, 7; il y a ensuite une omission dans ces manuscrits (voir la var. y).* — [o] opida : *9, 10, 11 (tous les manuscrits).* — [p] extra positis : *ajouté en marge, 11.* — [q] quas aperiebat ... : *omis 1, 8.* — [r] Mirandum sane : *1, 8.* — [s] parcens : *1, 8.* — [t] vellet : *omis 1, 8.* — [u] terras, *1, 8.* — [v] patrias : *8.* — [w] sic : *add. 8.* — [x] et : *add. 8.* — [y] et temperantia derelicta ... : *omis 2, 3, 7.* — [z] Porro : *2, 3, 7.* — [aa] pacis : *omis 2, 3, 7.* — [bb] sane : *8.* — utique : *ajouté au-dessus de la ligne, 9; ajouté en marge, 10; omis 2, 3, 7.* — [cc] non exigua utique ; *1.* — videlicet : *add. 8.* — [dd] ob petitorum magnitudinem : *8.* — *Ici est introduit dans ce manuscrit un passage du chapitre suivant :* Videntes Leodienses ... circa Epiphaniam Domini. *Puis le manuscrit continue :* Erant autem he conditiones pacis et articuli. Primo ut pro damno ... — [ee] enim : *add. 2, 7.* — [ff] Carolus : *2, 3.* — [gg] comes Carolus : *7.* — [hh] et : *7.* — [ii] damno : *7, 8.* — [jj] pro : *add. 7.*

Digitized by Google

illata [a] Brabantie [b], ducem Brabantie perpetuis temporibus suum dominatorem [c] seu preceptorem recognoscerent [d], et ejus absque licentia [e] officia in civitate [f] nullatenus ordinarent [g], gloriam pro ignominia refundendo. Volebat ut [h] sibi, pro offensa lese majestatis, proque dampno [i] illato [j] terris paternis [k], trecenta milia [l], et domino Ludovico [m] de Borbon [n] suo domino [o], quem contempserant et repudiaverant, centum milia [p] coronarum [q] ad certos annos darent, eumque in verum dominum suum debita cum reverentia revocarent, et absque [r] terrore vivere permitterent [s]. Volebat [t] ut [u] amicos [v] domini [w] sui [x], qui cum eo pariter aufugerant, ad diverticula sua secure [y] reverti paterentur [z], ablata restituerent, et nullam de cetero persecutionem [aa] inferrent, utque [bb] hec omnia et [cc] alia plura [dd] facere atque observare promitterent, promissaque sigillorum suorum appensione [ee] munirent [ff].

DE PRIMO TRANSITU KAROLI, COMITIS DE CHARLOIS [gg], CONTRA LEODIENRES. CAPITULUM DECIMUM QUINTUM [hh].

Ad que [ii] dum nimirum obstupesceret [jj] et nutaret plebea [kk] communitas, et ad consentiendum invitissimam [ll] se preberet [mm], dicens impossibilia a se petere [nn] incongruum, et quod vires excederet promittere fore stultum, transactis quatuor ebdomadis [oo], statuit Karolus [pp], coadunato universo exercitu [qq],

[a] patrie : *add*, **2**, **7**. — [b] pro inj. patrie Brab. illata : *3*. — [c] ducem ejus perpetuum suum dominatorem : *8*. — [d] cognoscerent : **2**, *3*. — cognosceret : *7*. — [e] et nisi cum illius licentia : *8*. — [f] civitatibus : **2**, *3*, **7**. — [g] ordinaret : *7*. — [h] Secundo ut : *8*. — [i] damno : *7*. *8*. — [j] illo : *3*. — [k] paternis terris : *8*. — paternis : *omis* **2**, *3*, *7*. — [l] millia : *3*, *8*. — coronarum : *add*. **2**, *3*. — coronatorum : *add*. *7*. — [m] Lodovico : **2**. — [n] Borboen : *9*, *11*. — Boribon : **2**. — [o] episcopo suo : **2**, *3*, *7*. — [p] millia : *3*, *8*. — [q] coronatorum : *7*, *8*. — [r] sine ; *8*. — [s] et in nullo molestarent : *add*. *8*. — [t] Volebat : *omis* *8*. — [u] Et : *8*. — [v] animas : *7*. — [w] domini : *omis* *3*. — [x] pontificis : *add*. **2**, *3*, *7*. — [y] securi : *1*. — [z] securos redire permitterent : *8*. — Volebat ... : *omis* **2**. — [aa] molestiam : **2**, *3*, *7*. — [bb] ut : **2**, *7*. — et : *3*. — Quarto, ut : *8*. — [cc] atque : **2**, *3*, *7*. — [dd] plurima : *8*. — [ee] appositione : *8*. — [ff] roborarent : *9*, *11*. — [gg] comitis Caroli de Carloes : **2**. — comitis Caroli de Charloes, filii ducis Burgundie : *7*. — primo reditu Caroli de Carlois : *3*. — [hh] Capitulum ... : *omis* **2**, *3*, *7*. — *Tout le titre omis* : *1*, *4*, *8*. — [ii] Ad hec : **2**, *3*, *7*. — [jj] obstupescerent : *3*. — [kk] plebela : *7*. — plebia : *8*. — [ll] invitissimum : **2**, *3*. — invictissimam : *7*. — [mm] preberet se : **2**, *3*, *7*. — [nn] peti : *1*, *9*, *10*, *11*. — [oo] ebdomatibus : *1*. — hebdomatibus : *3*. — hebdomadibus : *7*. — [pp] comes Carolus : **2**, *3*, *7*. — [qq] exercitu universo : **2**, *3*, *7*.

Digitized by Google

depopulari terram universam [a], et via rigoris [b] de hostibus capere [c] ultionem. Et tendens ad civitatem [d], offendit in via villam terre Lossensis [e] dictam Wellis [f] (1), fossatis, aquis, paludibus glebaque tenaci undique septam [g]. Ubi dum nonnulli de exercitu ejus incaute [h] procederent, et [i] villanos ad palestram allicerent [j], contigit hinc inde de [k] utraque parte ruere multos [l]. Videntes autem [m] Leodienses multitudinem maximam contra se [n] venientem [o], cui resistere non valerent, formidinem mentis incurrunt. Cumque in arto [p] positi essent, et nec resistere se posse, nec oneri importabili humeros submittere [q] tutum esse cernerent [r], Bari [s] Surleth [t] miles [u], quasi confortans eos dixisse fertur : « Ut quid trepidatis [v]? Atramentum modici valoris est; materia ipsa [w] vili emitur pretio, et cera non deficit : spondeamus, scribamus, sigilla appendamus [x]. Ne timuerimus : pacentur [y] litteris nostris, et abeant; [z] oportune satis [aa] solutioni instabimus [bb] promissorum. Et quid si dictis facta [cc] minime compensemus? Satius [dd] est perdere famam quam vitam aut substantiam. Unde [ee] animequiores [ff] simus : arridebit forsitan [gg] quacumque occasione fortuna secundior. » Tale autem dedisse consilium [hh] talem virum discredendum [ii] non est : erat enim vir duplex animo [jj], qui corde et corde [kk] optime loqui nosset [ll]. Quamobrem [mm] hac [nn] necessitate constricti illi [oo] hacque [pp] informatione roborati [qq], ad servandum [rr] propositos [ss] pacis articulos sese spontaneos obtulerunt. Itaque

[a] universam terram : *1.* — terram Leodiensem : *2, 3, 7.* — [b] per viam rigoris : *2, 3, 7.* — [c] caperet : *2, 3.* — [d] versus Leodium : *2, 3, 7.* — [e] Lossensis : *omis 3.* — [f] Well : *2.* — Wel : *3.* — Welten : *7.* — [g] ceptam : *7.* — [h] non caute : *7.* — [i] quatuor : *add. 7.* — [j] illicerent : *2, 7.* — [k] ex : *2, 3, 7.* — [l] Et tendens ... : *omis 1.* — *Tout le commencement du chapitre omis : 8.* — [m] Attamen videntes : *8.* — [n] maximam contra se multitudinem : *8.* — [o] venientem : *omis 8.* — venire : *2, 3, 7.* — [p] arcto : *7.* — in arto : *omis 3.* — [q] supponere : *1.* — [r] decernerent : *2, 7.* — discernerent : *3.* — [s] Bare : *3.* — Bary : *9, 10.* — Baro : *7.* — [t] Surlet : *3, 9, 10, 11.* — Surletus : *7.* — [u] quidam : *add. 2, 3, 7.* — [v] trepidas : *3.* — [w] ipsa : *omis 7.* — [x] sigillemus : *2, 3, 7.* — [y] mitigentur litteris nostris quid habeant : *3.* — [z] omni : *add. 3.* — [aa] enim : *2, 7.* — satis : *omis 3.* — [bb] satis : *add. 2, 3, 7.* — [cc] Et si quid dictis, factis : *2, 3, 7.* — [dd] citius : *2, 7.* — [ee] Unde : *omis 7.* — [ff] quietiores : *3.* — [gg] forsan : *2, 3, 7.* — [hh] Tale enim consilium : *2, 3, 7.* — [ii] credendum : *3.* — [jj] duplici animo : *3.* — [kk] et corde : *ajouté au-dessus de la ligne, 9.* — [ll] qui corde ... : *omis 3.* — [mm] Bari Surleth ... : *passage omis, 1.* — Cumque in arto ... : *passage omis, 8.* — [nn] hac : *omis 2.* — in : *add. 8.* — [oo] illi : *omis 8.* — [pp] hac : *2, 3, 7.* — [qq] hacque inf. rob. : *omis 1, 8.* — [rr] servandum : *corr.* observandum, *11.* — observandum : *1, 8.* — [ss] propositiones : *3.*

(1) Wellen, province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Looz.

Digitized by Google

Karolus [a], dum [b] acies suas decenter ordinasset ad ostendendum magnitudinem virtutis sue [c], nobiliores quosque [d] Leodiensium, in largo numero in lineis ad se venientes humique prostratos ad veniam suscipit, et sub pretactis [e] conditionibus [f], omne quod patraverant [g] crimen ignoscit. Mensam [h] parari et escas apponi precipit, et [i] ipse una cum eis [j] cibum capit [k], refectisque gratiosam exhortationem de servando [l] federa [m] pacis facit [n], sicque valefaciens eis Brabantiam repetiit [o]. Hec contigerunt [p] anno Domini M° CCCC° LXVI° [q], circa Epyphaniam [r] Domini [s]. Eodem tempore laboratum est [t] pro [u] reconciliatione [v] Dynantensium [w], sed non elaboratum [x]. Obturabat aures Karolus [y], dum de illis mentio fieret [z]; vultum avertebat, dum quispiam pro illis preces fundere vellet [aa]. Nec mirum : quia enim [bb] pre ceteris et plus ceteris [cc] excesserant [dd], idcirco iracundia ejus in illos pre [ee] aliis acriori indignatione fervebat, et [ff] singularis delicti morbus singulare cauterium exigebat [gg].

QUOD LEODIENSES A PACTIS MOX RESILIERUNT [hh]. CAPITULUM DECIMUM SEXTUM [ii].

Agitabat autem post discessum Karoli comitis [jj] incolas civitatis [kk] quassatio [ll] valida et periculosa dissensio [mm], que in finem usque duravit [nn], aliis pacem ita

[a] dominus Carolus : 2, 3, 7. — [b] Cumque decenter Carolus : 8. — [c] simul et clementie : *add. 1, 8.* — [d] quosdam : 8. — [e] certis : 8. — [f] conditionibus : *omis* 2, 3, 7. — [g] perpetraverant : 2, 3, 7. — [h] Mensas : 8. — [i] et : *omis* 8. — [j] cum eis una : 2, 3, 7. — [k] sumsit : 2. — sumpsit : 3, 7. — [l] observando : 8. — [m] federe : 3. — [n] pacis federa, faciebat : 8. — [o] expetiit : 2, 3. — petiit : 7. — [p] Contigerunt hec : 2, 7. — Facta sunt hec : 8. — [q] LXVI° : 9, 11. — 1466 : 1, 2, 7, 8. — [r] epiphaniam : 7, 8. — [s] Hec contigerunt ... : *omis* 8. — Videntes Leodienses ... : *Dans 8, ce passage est intercalé dans le chapitre XIV (voir page 255, var. dd).* — [t] est : *omis* 7. — [u] pace et : *add.* 2, 3. 7. — [v] pace : 8. — [w] Dyonantensium : 1, 2, 3. — Dionantensium : 7. — [x] non elaboratum : *omis* 3. — sed frustra nam : 8. — [y] dominus Carolus aures suas : 2, 3, 7. — Carolus : 8. — [z] dum ... : *omis* 8. — [aa] avertit faciem nilque de hoc audire potuit : 8. — [bb] enim : *omis* 3. — [cc] et plus ceteris : *omis* 1, 3. — [dd] tam verbis quam factis : *add.* 3. — [ee] pre ceteris et plus ... : *omis* 7. — ceteris omnibus : *add.* 2, 3, 7. — [ff] enim pre ceteris et plus ... : *omis* 7. — [gg] et singularis ... : *omis* 2, 3, 7. — [hh] *Tout ce chapitre omis : 3, 8. — Dans ce dernier manuscrit, un double passage de ce chapitre est reporté fin du chapitre XVIII.* — [ii] Capitulum ... ; *omis* 2, 7. — *Tout le titre omis : 1, 4.* — [jj] domini Caroli : 2, 7. — [kk] Interea Leodienses post discessum Caroli agitabat : 8. — [ll] quassatio : *ajouté au-dessus de la ligne, 11.* — [mm] incolas civitatis Leodiensis tempestas dissensionum : 2, 7. — [nn] durat : 8.

Digitized by Google

factam calumpniantibus, aliis e regione commendantibus [a]. Sed quid? Disponebant se totis viribus ad opere complendum ea que Karolo [b] promiserant, quem tunc [c] plus suo domino [d] diligebant. Siquidem hujus rei gratia in prejudicium libertatis sue ordinant assisias, vectigalia instituunt, et mulctam [e] gravem [f] nimis ad persolvendam ei [g] promissam pecuniam universe [h] terre imponunt. In hac autem [i] angaria magis magisque taxabantur, agente Rasone [j], et opprimebantur enormius fautores domini, virique [k] *diligentes justitiam et* [l] *odio habentes iniquitatem*. Ficbat in taxis scismaticis gratia; illi vero misericordiam invenire non valebant. Verum pro nichilo [m] ducunt resilire et [n] infringere pacta dominum suum [o] et amicos ejus concernentia, quos malorum omnium auctores esse pronuntiabant et patrie destructores [p]. Tunc enituit [q] evidenter [r], non voluntate quidem [s] sed fictione atque [t] necessitate eos cum Karolo [u] inisse amicitie pacta, junxisse [v] federa pacis [w]. Et quare servarent fidem comiti [x] Karolo [y] qui non timuerant [z] infringere pacta inita cum [aa] domino apostolico [bb]? Dedignantur itaque [cc] non solum admittere [dd] redeuntem [ee] dominum suum [ff]; sed nec [gg], si quispiam eum dominum Leodiensem nominet, equanimiter [hh] patiuntur. In periculo capitis erat, quisquis ille fuerit, hoc [ii] attemptans [jj]. Erat in medio sociorum vir [kk] aliquis ex mechanicis qui, data occasione, in hec verba prorupit : « Mirum quod dominus Leodiensis redire non [ll] permit-

Ps., XLIV, 8

[a] aliis pacem ita factam calumniantibus, aliis eam commendantibus : 2. — aliis eam commendantibus, aliis pacem factam calumniantibus : 7. — aliis pacem factam commendantibus, aliis calumniantibus : 8. — [b] domino Carolo : 2, 7. — [c] tunc : *omis* 2, 7. — [d] quam proprium dominum episcopum : 2, 7. — [e] multam : 9, 10, 11. — [f] gravem multam : 2. — gravem mulctam : 7. — [g] et : 7. — [h] universo : 9. — [i] autem : *omis* 2, 7. — [j] agente hoc domino Rasone milite de Heer : 2, 7. — [k] utrique : 2. — utique : 7. — [l] et : *omis* 7. — [m] nihilo : 7. — [n] et : *omis* 7. — [o] suos : 2. — [p] Sed quid?... : *passage omis*, 1, 8. — [q] enituit : *ajouté en marge*, 9. — [r] evidenter enituit : 1. — evidenter patuit : 8. — [s] quidem : *omis* 8. — [t] et : 7. — fictione atque : *omis* 8. — [u] domino Carolo : 2, 7. — [v] autem : *add.* 7. — [w] inisse amicitias, pacta junxisse aut federa pacis : 2. — cum Carolo pacem fecisse : 8. — [x] comiti : *omis* 8. — [y] comiti de Carloes : 2. — comiti Carolo de Charloes : 7. — [z] timuerunt : 7, 8. — [aa] inita cum : *omis* 1, 9, 10, 11. — [bb] Paulo 2° : *add.* 2. — 2° : *add.* 7. — pacta apostolica : 8. — [cc] namque : 8. — [dd] admittere : *ajouté en marge*, 9. — [ee] redeuntem : *omis* 8. — [ff] pontificem Lodowicum : *add.* 2. — Ludovicum : *add.* 7. — [gg] nec : *omis* 8. — [hh] non : 8. — [ii] hoc : *omis* 1. — [jj] attemtans : 2. — attentans : 7. — quisquis hoc attentaret : 8. — *Ici finit le passage du chapitre XVI reporté dans ce manuscrit à la fin du chapitre XVIII* (*voir page 258, var. hh*). — [kk] vir : *omis* 7. — [ll] non redire : 2, 7.

Digitized by Google

titur [a]; verisimile est quod malis nostris [b] gratibus [c] aliquando reducatur [d]. » Delatus est homo apud [e] Rasonem et [f] Bari [g] capitaneos, et propter hec verba, non propter alia facta, quasi scismaticus capite plexus est. Pro culpa forte [h] non majori, majorem alter quidam ex urbanis civibus suscepit sententiam mortis. Habebat is amicum, propter scelus prophane contaminationis [i] in Thenis [j] Brabantie oppido [k] exulantem. Cui, ut moris est, pro solamine et levamine cordis, pie affectionis litteras clam direxit, scribens inter alia [l]: « Raso [m] cum suis adhuc pro libitu [n] regit; speramus tamen per Dei gratiam finem bonum negotia [o] sortitura [p]. » Litterarum autem bajulus infidelis, non cui [q] debebat litteras tradidit, sed cuidam ex [r] prophanis in via reperto dedit. Quid plura? Deferuntur littere [s] ad manus capitaneorum, et in cetu plurimorum perleguntur. Capitur homo; proditionis arguitur; excusatio nulla suscipitur, et in partes quatuor [t] corpus innocentis dimembrari jubetur. Proch [u] nephas [v]! Testimonium vir [w] iste habuit [x] a bonis [y] quod bonus esset [z]; nec potuit non esse bonus, commendatus a bonis [aa]. Itaque, repudiato vero domino [bb], magistrum Marcum de Baden [cc] magnifica laude attollunt; illum reverti cupiunt, et ad illum votive se [dd] convertunt, qui propter eorum detestandam malitiam averterat [ee] se ab eis [ff]. O nephanda rabies iniquorum! O stulti populi ceca protervia! Revertere aliquando, gens ceca, revertere, resipisce et a mentis oculis cecitatis noxie squamas absterge. Redi ad cor, et
Joann., V, 14 de erronee vie tenebris te excute, *ne deterius tibi contingat* [gg].

[a] promittitur : 7. — [b] nostris malis : 2, 7. — [c] gratis : 7. — [d] reducetur : 7. — [e] dominum : *add.* 2, 7. — [f] dominum : *add.* 2, 7. — [g] Bary : 2, 7, 9. 10, 11. — [h] forte : *omis* 7. — [i] evitandum : *add.* 10. — [j] Tenis Monte : 2. — Thenis Monte : 7. — [k] opido : 2, 7, 9, 10, 11. — [l] Cui ex more solamen et levamen cordis pie affectionis scribendo misit inter alia inserens : 2, 7. — [m] dominus Raso : 2, 7. — [n] suo : *add.* 2. — [o] negotia : *omis* 7. — [p] sortitur : 7. — [q] cui non : 7. — [r] de : 2, 7. — [s] scripta : 2, 7. — [t] in quatuor partes : 7. — [u] Pro : 7. — [v] nefas : 7, 9. — [w] vir : *omis* 2, 7. — [x] habuit iste : 2. — [y] probis : 2, 7. — [z] fuisset : 2, 7. — [aa] nec potuit ... : *omis* 2, 7. — Erat in medio ... : *passage omis*, 1. — [bb] suo Lodowico : 2. — suo Ludovico : 7. — [cc] de quo prius sermo : *add.* 2, 7 — [dd] se votive : 2, 7. — [ee] diverterat : 7. — [ff] modo prius narrato, sed ille noluit etc. : *add.* 2, 7. — [gg] O nephanda ... : *omis* 1, 2, 7.

Digitized by Google

DE NEQUITIA VIRORUM BELIAL ET [a] PRIORE DE ZEELHEM [b]. CAPITULUM DECIMUM SEPTIMUM [c].

Exurgit [d] interea [e] virorum collectio iniquorum, qui socii de Viridi Tentorio dicebantur, ministri autem scelerum et viri Belial rectius appellandi. Hii [f] ut prius, ita nunc denuo malitie sue [g] virus ceperunt effundere. Hii quia *fodere non volebant* [h], *et mendicare erubescebant,* necesse erat ut de rapina viverent et exactionibus foverentur [i]. Horum studium omne [j] erat eos [k] persequi, qui ne contaminarentur, et ut in pace degerent, loca expetierant aliena. In hos invidie dentes acuebant, in hos eorum ira vehementius exardescebat. Et illi precipue fuerant eis odiosi fugitivi, qui prius inique communionis participes consilium prestabant et auxilium malefaciendi [l]. Illorum potissime insidiabantur et [m] vite et substantie [n]. Non parcebant bonis, non [o] malis; non divitibus, non egenis; non secularibus, non religiosis. Quia de religiosis fecimus [p] mentionem, rem unam de pluribus [q] exempli causa [r] subjiciam. Est monasterium ordinis Carthusiensium, in finibus terre Lossensis, dictum de Zeelhem [s] (1). Cui quanta dampna [t], quanta gravamina *filii perditionis* intulerint [u] non est facile dictu. Decreverat ergo a facie malorum [v] venerabilis prior cum conventu suo occulte se transferre ad vicinum Brabantie [w] oppidum [x] nomine Diest [y], relicto procuratore [z] cum aliquantis [aa] laycis [bb] ad custodiam domus [cc]. Audi mira, lector. Ex quo [dd] procurator in terra manebat [ee], tanquam fidelis et verax habitus [ff] ambulabat ubi [gg] volebat, et parcebatur corpori suo [hh], non tamen marsupio suo.

Luc, XVI, 3

Joann., XVII, 12

[a] de : *add.* 2, 7. — [b] *Tout ce chapitre omis :* 1, 3, 8. — [c] Capitulum ... : *omis* 2, 7. — *Titre omis,* 4. — [d] Exurgat : 2. — [e] interea : *ajouté au-dessus de la ligne,* 9 ; *ajouté en marge,* 11. — [f] Hi : 7. — [g] sue : *omis* 2, 7. — [h] valebant : *corr.* volebant, 11. — [i] Hii quia fodere . . : *omis* 2, 7. — [j] omne studium : 2, 7. — [k] eos : *omis* 2, 7. — [l] Et illi precipue ... : *omis* 2, 7. — [m] et : *omis* 2, 7. — [n] qui prius inique contaminationis participes consilium prestabant et auxilium malefaciendi : *add.* 2, 7. — [o] aut : 2. — et : 7. — [p] facimus : *corr.* fecimus, 11. — [q] de pluribus : *omis* 2, 7. — [r] causa : *effacé et remplacé par :* jam, 7. — [s] dictum Seelhem : 7. — [t] damna : 7. — [u] intulerant : 2, 7. — [v] eorum : 2. — [w] Brabantie : *omis* 2, 7. — [x] opidum : 2, 7, 9, 11. — pro tunc domini Juliacensis : *add.* 2, 7. — [y] Deyst : 2. — [z] domus : *add.* 2, 7. — [aa] aliquibus : 2, 7. — [bb] laicis · 7. — [cc] monasterii : 2, 7. — [dd] prefatus : *add.* 2, 7. — [ee] remanebat : 2. — [ff] reputatus : 2, 7. — [gg] quo : 2, 7. — [hh] corpori suo : *omis* 7.

(1) Zeelhem, province de Limbourg, arrondissement de Hasselt, canton de Herck-la-Ville.

Digitized by Google

Gen., III, 15 Priorem vero [a] ut hostem, scismaticum, proditorem reputabant, *insidiantes calcaneo ejus* die nocteque [b], ut casu forte repertum eum [c] extra Brabantiam captivarent [d]. In Brabantia enim [e] absit ut pedem ponerent ad captivandum seu malefaciendum [f]. Contigit autem vice quadam venerabilem priorem [g] clam invisere monasterium, solatii causa. Visus est autem, eo ignorante, a convicaneo quodam, et adventus ejus detectus [h] virisque [i] Belial juxta positis nuntiatus [j]. At illi cum ingenti strepitu celeriter advolant, ut accurrere predones solent ad spolia detrahenda [k]. Itaque portam monasterii violenter invadunt, et ferro viam aperientes ad cellam usque prioris adveniunt. Erat autem vespere, et vir Dei quid ageretur ignorans, parabat [l] fessa membra dare [m] sopori. Quid
Luc, X, 3 II Cor., VI, 15 *agnus inter lupos* [n]? *Que conventio Christi ad Belial*? Stabant ante humilem tumidi [o], ante verecundum improbi, ante mansuetum superbi, et torvis oculis ac [p] trementibus labiis vesaniam mentis ostendunt. Sequebatur autem eos e vestigio [q] procurator [r], et ut est urbane eloquentie, mollibus sermonibus blandaque supplicatione, nil [s] mali operantes, nil ledentes revocabat. Et revertentes [t], audiente procuratore, inter se mutuo loquebantur : « Quidnam factum est nobis? quomodo a proposito immutati [u] sumus? » Siquidem *timor et tremor venerant* [v] *super eos* ut non auderent sicut proposuerant, virum Dei indigne tractare inque illum manus injicere violentas [w]. Sub juramento [x] testabantur procuratori se firmissime statuisse in animo, ut venerabilem patrem [y] tamquam patrie refugam et hostem caperent, captum abducerent [z], et non dimitterent, donec eum aliquis [aa] centum florenis Renensibus redemisset; in presentia vero ejus [bb] animum periisse [cc] cum viribus. Et [dd] accepto a procuratore uno floreno [ee], abierunt via sua. Quis dubitet opus Dei fuisse, horrore percellentis animos ribaldorum, et servum suum de manu angustie

[a] autem : 2, 7. — [b] ac nocte : 2, 7, 10. — [c] eum : *omis* 2, 7. — [d] detinerent : 2, 7. — [e] enim : *ajouté au-dessus de la ligne, 11.* — [f] In Brabantia ... : *omis* 2, 7. — [g] prenominatum : *add.* 2, 7. — [h] dilectus : 2. — [i] viris : 2. — a viris : 7. — [j] ac denuntiatus juxta positis : 2, 7. — [k] ut accurrere ... : *omis* 2, 7. — [l] parat : 2. — [m] dari : 7. — [n] Quid agnus ... : *omis* 2, 7. — Sed : *add.* 2, 7. — [o] cujus filii tumidi hi stabant ante humilem : 2. — cuj. f. hi stab. a. hum. : 7. — [p] et : 7. — [q] Sequebatur e vestigiis : 7. — [r] domus : *add.* 2, 7. — [s] nihil : 7. — [t] reverentes : 7. — [u] mutati : 2, 7. — [v] venerunt : 7. — [w] volentes : 7. — [x] jurejuramento : 2. — [y] venerabilem priorem : 2. — ven. virum priorem : 7. — [z] adduceretur : 7. — [aa] aliquis : *omis* 9. — aliquis eum : 2, 7. — [bb] ipsius : 11. — [cc] perisse : 9, 10, 11. — [dd] Sic : 2, 7. — [ee] floreno uno : 10.

Digitized by Google

liberantis. Heu! heu! Cum hec mala crebrescerent, non erat qui malis obsisteret, qui se murum pro domo Dei, pro [a] justitie defensione opponeret, qui vel verbo diceret : « Cur ita facitis ? » Quippe spernebatur justitia, violentia dominabatur, prevalebat iniquitas et regnabat ubique pro ratione voluntas. O quam tristis facies illorum temporum! O quam miranda, ymmo miseranda conditio rerum [b].

DE CONSECRATIONE DOMINI LUDOVICI [c] DE BORBONIA [d] IN EPISCOPUM LEODIENSEM [e]. CAPITULUM DECIMUM OCTAVUM [f].

Preterea [g] hactenus distulerat [h] sacerdotium, per dispensationem Sedis apostolice specialem [i], Ludovicus [j] de Borbonia [k], dominus Leodiensis, mirantibus et indignantibus universis [l]. Accitus est [m] igitur [n] ab eo [o] reverendus valde [p] pater Lexoviensis episcopus (1), qui injuste fugatus [q] a rege [r], tunc [s] Lovanii morabatur [t]. A quo cum honore debito consecratus est [u] in episcopum Leodiensem et [v] consecutus [w] infulam pastoralem [x]. Quo rite peracto, iste [y] adhortari [z] curavit eumdem [aa] ad frugem vite melioris [bb], dicens : « Ex quo [cc], domine reverende [dd], *regni celorum claves* [ee], Deo auctore [ff], tibi traditas suscepisti, ac juxta ritum fortis illius mulieris [gg] *manum mittere* cepisti [hh]

Matt., XVI, 19

Prov., XXXI, 19

[a] pro : *ajouté en marge, 10.* — [b] via sua ... : *omis 2, 7.* — [c] Ludovici : *omis 3.* — [d] Boribon : *2.* — Borbon : *3, 7.* — [e] in pontificem : *2.* — [f] Capitulum ... : *omis 2, 3, 4, 7.* — *Tout le titre omis : 1, 8.* — [g] Propterea : *3, 7.* — [h] dist. hact. : *7.* — [i] specialem : *omis 8.* — [j] Lodowicus : *2.* — [k] Boribon : *2.* — Borbon : *3, 7, 8.* — [l] mirantibus ... : *omis et remplacé par :* quod etiam fuit una causarum quam habebant contra eum querularum, *2, 3;* q. etiam fuit una causa quam ... : *7.* — [m] est : *omis 8.* — [n] ergo : *2, 7.* — igitur : *omis 3.* — igitur est : *10.* — [o] Accitus igitur ab eo est : *1.* — [p] valde : *omis 3, 8.* — valde reverendus : *2, 7.* — [q] de Francia : *add. 8.* — [r] Francie : *add. 2, 3, 7.* — [s] eo in tempore : *2, 7.* — eo tempore : *3.* — [t] Hic singulariter placuit Ludovico propter integritatem viri, nec ab aliquo quopiam passus est se consecrari. Ab illo igitur : *8.* — [u] esset : *2, 3, 7.* — [v] Leodiensem et : *omis 2, 3, 7.* — [w] est : *add. 2, 3, 7.* — [x] et consecutus ... : *omis 1, 8.* — [y] iste : *omis 8.* — [z] exhortari : *1.* — [aa] eumdem curavit : *2.* — [bb] melioris vite : *7.* — [cc] pater et : *add. 2, 3, 7.* — [dd] reverende domine : *7.* — reverendissime : *3.* — [ee] a : *add. 7.* — [ff] authore : *3, 7.* — aucthore : *8.* — [gg] juxta ... : *omis 8.* — [hh] curasti : *2, 3, 7.*

(1) Thomas Basin, évêque de Lisieux (1447). Transféré au siège de Cesarée en 1474, il fit les fonctions de suffragant de l'évêché d'Utrecht, et mourut en cette ville, le 3 décembre 1491. Il est l'auteur d'une *Histoire de France sous Charles VII et Louis XI.*

Digitized by Google

Philipp., III, 13 *ad fortia* [a], in virum necesse est alium transformeris [b], et *oblitus* eorum *que*
Jerem., VII, 3; XXVI, 13 *retro sunt* [c], in anteriora te extendas. *Bonas* de cetero *facito vias tuas* [d] *et studia tua* [e]. Quod ut competentius fiat, habe [f] in consilio tuo theologos viros, scientificos [g] atque probos [h], qui et doctrina te instruant [i] et vita precedant [j]. Talium utendo consiliis, bonam tibi [k] servabis et famam et conscien-
Gen., XXXVII, 8 tiam [l]. Timendum [m] per defectum [n] sani consilii tante calamitatis te *fomitem ministrasse* [o]. Ceterum habitum tuum ut mutes decens est [p]. Hic enim quo uteris, secularem potius dominum [q] decet quam episcopum; nam curtarum vestium in ecclesie prelato, est inhonesta fruitio [r]. » — « Ecce, inquit [s], ecce [t] habitum meum, cujus scema commune [u] et appropriatum [v] est episcopis per omnem Francie regionem [w]. » Et detecto capite, ait : « Vide [x] tonsuram capitis mei [y] respectu corone tue [z], que utique exigua nimis [aa] est; quare [bb] pre densitate pilorum vix videri potest. » At [cc] ille : « Quid faciam? [dd] Incedo et facio ut predecessores mei facere consueverunt [ee]. Et quanam [ff] ratione de usu vestium [gg] arguar [hh], illorum sequens exempla? » — « Si, inquit iste [ii], sanctorum Lamberti [jj], Huberti et similium exempla imitari disponis, utique approbo, commendo [kk], consulo. Hoc [ll] tibi cedet [mm] in laudem pariter et salutem [nn]. Absit, absit Johannis de Heynsbergh [oo] taliumque [pp] antecessorum tuorum vestigia te quomodolibet emulari [qq]. Cur [rr] illos in habitu sequeris, quorum actus vitamque execrandam esse [ss] ipse quoque non ambigis? » Cum

[a] manum ad fortia mittere cepisti : *8.* — [b] transmuteris : *8.* — in virum alium necesse est ut transmuteris : *2, 3.* — in alium virum necesse est ut transmuteris : *7.* — [c] eorum que retro sunt oblitus : *3, 7.* — et eorum q. recto oblitus : *2.* — [d] tuas : *omis 8.* — [e] tua : *omis 2, 3, 7.* — [f] habe : *omis 3.* — [g] scientiferos : *2.* — scientificos : *omis 8.* — [h] habe : *add. 8.* — [i] instituant : *2, 3, 7.* — [j] precedebant : *2.* — [k] tamen : *7.* — [l] vitam : *2, 7.* — et vitam et famam : *3.* — [m] est : *add. 2, 7.* — [n] quod pro defectu : *2, 3, 7.* — pro defectu : *8.* — [o] fomitem te ministrasse : *8.* — [p] decet mutari : *2, 7.* — mutare decet : *3.* — [q] dominum potius : *3.* — [r] functio : *7.* — [s] enim : *7.* — [t] ecce : *omis 2, 3, 7.* — [u] ratione : *7.* — [v] approbatum : *3.* — [w] omne Francie regnum : *2, 3, 7.* — cunctis per Franciam episcopis : *8.* — [x] Vide, ait : *2, 3, 7, 11.* — Vide, inquit : *1, 7.* — [y] mei capitis : *9.* — [z] capitis tui : *8.* — [aa] nimis exigua : *3.* — [bb] quia : *7.* — et : *8.* — [cc] Ait : *3.* — [dd] Quid faciam : *omis 8.* — [ee] juxta morem predecessorum meorum : *8.* — [ff] qua : *3.* — [gg] vestimentorum : *2, 3, 7, 8.* — [hh] arguor : *3.* — [ii] iste inquit : *2, 3, 7, 8.* — [jj] et : *add. 2, 3, 7.* — [kk] et : *add. 2, 3, 7.* — [ll] enim : *add. 2, 3, 7.* — [mm] decet : *2.* — [nn] etc. : *add. 3.* — [oo] Heynsberch : *1, 8.* — [pp] absit aliquorum : *2, 7.* — [qq] imitari : *2.* — [rr] enim : *add. 1, 8, 11.* — [ss] esse : *omis 1, 8, 10.* — minus exemplarem esse et fuisse : *2, 7.*

Digitized by Google

autem obiceret [a] ille [b] et diceret [c] se [d] nedum esse ecclesiasticum prelatum [e], quem protensus [f] ad talos usque habitus ornat, verum [g] etiam mundanum principem, cui moris est [h] curtam [i] gerere vestem, iste respondit [j] : « Oportet [k], omni dictante ratione, id quod Dei est preponi ei quod mundi est; non enim spiritualia propter temporalia [l], sed e contra [m]. » Hec ammonitio [n] saluberrima an [o] forte in consecrato profecerit episcopo, fidem oculi facere possunt [p]. Sane prime misse tanta cum devotione et lacrimarum [q] ubertate solempnia [r] celebravit [s], ut plerosque ad compunctionem excitaverit [t] salutarem. Curiositatem [u] devitavit, pompam abhorruit, humilem simplicitatem potius emulatus [v] est. Et pro suo baculo [w] pastorali, et materia [x] et opere pretioso, usus est in [y] ministerio altaris [z] baculo sancti Lamberti [aa], vili scemate fabrefacto, proque [bb] calciamentis [cc], margaritis auroque decoratis, ejusdem sancti patris [dd] sandaliis [ee] grossis, [ff] simplicibus ac [gg] nimia vetustate pene [hh] consumptis [ii].

DE DESTRUCTIONE FORTISSIMI [jj] OPPIDI [kk] DYNANTI [ll]. CAPITULUM DECIMUM NONUM [mm].

Igitur [nn], collecta multitudine armatorum [oo], in mense augusto [pp], Karolus [qq]

[a] objceret : 7. — [b] ille obiceret : *1, 10.* — ille : *omis* 2, 7. — [c] et diceret : *omis 8.* — [d] se : *omis* 2, 7. — [e] prelatum : *omis 8.* — [f] protensos : 2. — [g] virum : 2. — [h] morum esset : 8. — [i] curtam : *omis* 7. — brevem : 2. — [j] respondit iste : 2, 9, *11.* — cui iste respondit : 8. — tum ait iste : 7. — [k] inquit : *add.* 2. — [l] temporalia precedunt spiritualia : 8. — [m] et tempore et ordine et dignitate : *add. 8.* — [n] admonitio : 7, 8. — [o] si : 8. — [p] potuerunt : 8. — Absit ... : *omis 3.* — [q] lachrimarum : 2, 3. — lachrymarum : 7, 8. — [r] solennia : 7. — [s] misse ejus celebratio fuit cum tanta devotione : 8. — [t] excitaret : 2, 3. — [u] Omnem curiositatem : 3. — [v] imitatus : 2, 3, 7. — [w] Et suo baculo : 3. — Et sub baculo : 2. — Et non suo baculo : 7. — [x] natura : 1. — [y] in : *omis* 2, 7. — [z] Curiositatem ... : *omis 8.* — [aa] utens Sancti Lamberti baculo : 8. — [bb] pro : 7. — [cc] calceamentis : 7. — sandaliis ac calciamentis : 3. — [dd] proque calciamentis ... : *omis 8.* — [ee] et ejus sandaliis : 8. — [ff] ac : *add. 8.* — [gg] et : 2, 3, 7. — [hh] pene : *omis 8.* — [ii] consomtis : 2. — Interea Leodienses post decessum Caroli agitabat .... commendantibus, aliis calumniantibus. Tunc evidenter patuit ... quisquis hoc attentaret : *Dans 8, ces deux passages du chapitre XVI sont transposés ici (voir page 258, var. hh, et page 259, var. jj).* — [jj] fortissimi : *omis* 7. — [kk] opidi : 2, 7. 9, *10 11. 12 (tous les manuscrits).* — [ll] Dyonanti : 2. — Dionanti : 7. — de Dynanto : *10.* — per Carolum : *add.* 2 7. — [mm] Capitulum ... : *omis* 2, 7. — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 8.* — [nn] Anno Domini M CCC LXVI igitur : 3. — [oo] armatorum multitudine : 8. — [pp] 1466 : *add.* 2, 7. — [qq] dominus Carolus : 2, 7. — Carolus : 8.

Digitized by Google

illustrissimus comes de Charlois [a], proposuit [b] primo quidem [c] rigoris sui disciplinam exercere in Dynantum [d], et inde [e] procedere et devastare Leodium [f]. Fuit autem Dynantum [g] oppidum [h] munitissimum, [i] accessu difficile, aspectu inexpugnabile, vastissimis [j] menibus in gyro [k] circumdatum, et [l] hinc Mosa [m] fluvio, illinc [n] vero excelsis rupibus forti obsidione vallatum [o]. Unde de firmitate loci confisi [p] incole, rem nephariam, ut prediximus [q], faciebant, et sermones inciviles [r] jactabant [s]. Expugnatum tamen oppidum [t] est [u], altera die [v] Bartholomei, captum [w], destructum [x], deletum, et [y] ita redactum [z] ad nichilum [aa] ut jam [bb] vix apparcant [cc] vestigia ruinarum [dd]. Spolia in auro et argento, ac [ee] multipharia suppellectili, quibus oppidum [ff] affluebat, — erat enim domicilium institorum, [gg] — cessere in sortes predantium, multique de spoliis locupletati esse referentur [hh]. Anteaquam [ii] oppidum [jj] caperetur [kk], quamplurimi videntes quid [ll] futurum erat, malebant tempestive per fugam evadere quam per moram periculo subjacere [mm]. Multi ex hiis [nn] qui remanserant [oo], vitam suam, dato magno auri pondere, redemerunt. Alii quorum non sufficiebat manus, vel vendebantur in servos, vel [pp] suspendio necabantur, vel dure trucidabantur, vel immisso gutturi pugione neci dabantur, vel mittebantur in

[a] de Charlois : *omis 8.* — Carlois : *3.* — Caerloes : *2.* — Charloes : *1, 7, 10.* — et nativus heres ducatus Burgundie : *add. 2, 3.* — et natus heres ... : *7.* — [b] proposuit : *omis 8.* — [c] grandem : *11.* — [d] usque Dyonantum : *2.* — versus Dyonantum : *3.* — versus Dionantum : *7.* — in Dionantum : *8.* — proposuit : *add. 8.* — [e] deinde : *1.* — [f] ac procedere contra Leodienses : *8.* — [g] Dyonantum : *2, 3.* — Dionantum : *7, 8.* — [h] opidum : *1, 2, 7, 9, 10, 11, 12.* — [i] et accessu : *8.* — [j] densissimis : *2, 3.* — dignissimus : *7.* — [k] giro : *2, 3, 7, 10, 12.* — [l] et : *omis 2, 7.* — [m] Mose : *7.* — [n] illic : *2.* — [o] et nisi tradimentum invenisset, forsitan nunquam captum : *add. 2.* — et nisi tradumentum intervenisset ... : *7.* — et hinc Mosa ... : *omis 3.* — [p] fisi : *1.* — [q] diximus : *1.* — ante prehabitum est : *2, 3, 7.* — [r] servabant : *add. 3.* — [s] et hinc Mosa ... : *omis 8.* — [t] opidum : *1, 9, 10, 11, 12.* — [u] Expugnatum est tamen oppidum anno suprascripto : *3.* — Expugn. ... oppidum, anno supraposito 1466 : *7.* — Expugnatum tunc est opidum anno supraposito 1466 : *2.* — Expugnatum tamen est : *8.* — anno supradicto videlicet LXVI : *add. 12.* — [v] die : *omis 12.* — sancti : *add. 2.* — [w] seu traditum : *add. 2, 3, 7.* — [x] destructum : *omis 2, 3, 7.* — [y] pro tunc : *add. 2, 7.* — jam : *add. 7.* — [z] etiam : *add. 7.* — [aa] nihilum : *7, 8.* — [bb] jam : *omis 3, 7.* — [cc] apparerent : *2, 3, 7.* — [dd] ut vix vestigia appareant ruinarum : *8.* — [ee] et : *1, 8.* — [ff] opidum : *1, 9, 10, 11, 12.* — [gg] Spolia autem civitatis : *2, 3, 7.* — [hh] multique ... : *omis 2, 3, 7.* — [ii] autem : *add. 2.* — [jj] opidum : *1, 2, 9, 10, 11, 12.* — [kk] proditioni subjaceret : *2.* — Antequam ad opidum subjaceret perditionem : *7.* — [ll] quod : *7, 12.* — [mm] Anteaquam oppidum ... : *omis 3.* — [nn] his : *2, 7.* — [oo] Multi ex habitantibus qui non aufugerant : *3.* — [pp] quorum ... : *omis 2, 3, 7.*

Digitized by Google

Mosam [a]. Et erat videre miseriam [b]; nam luebant innoxii, obnoxii evadebant [c]. Cumque ablata fuissent [d] que et [e] animum allicerent et oculis blandirentur [f], universum oppidum [g] cum hiis que in eo fuerant [h] igni accensum est [i] et evanuit in favillas [j], ignisque dampna nec templa Dei nec pia loca potuerunt evadere [k]. Erant illic monasteria virorum Premonstratensium [l] et Minorum ordinis [m], itemque [n] sanctimonialium inclusarum ordinis Carmelitarum [o] (1). Religiosis [p] concedebatur vita [q], substantia tollebatur [r]. Et pro Dynantensium [s], sicut prius [t] pro Leodiensium pace, comes Sancti Pauli sollicite [u] laborabat [v]; sed conatus ejus redibat inanis, quia [w] Philippus [x] dux [y], qui [z] Bovinis [aa] erat [bb], in opposito scilicet [cc] Dynantensium [dd] oppido [ee], resistebat, locum funditus everti precipiens [ff]. Fama [gg] veri nuntia [hh] cum Leodii precrebuisset, nimio furore

[a] suspendio aut sectione gutturum vel in Mosam precipitium dantes mortem luerunt : **2**, *3*. — suspendio ... gutturis ... luerunt : **7**. — [b] triste : *3*. — [c] nam luebant ... : *omis 3*. — nam necabantur innoxii, rei autem evaserant : **2**, **7**. — [d] de urbe Dyonanto omnia : *add.* **2**, *3*, **7**. — [e] et : *omis* **2**, *3*, **7**. — [f] oculos demulcerent : **2**, **7**. — oculos devincerent : *3*. — [g] opidum : *1*, *9*, *10*, *11*, *12*. — [h] qui cum eo fuerant : *1*. — totum oppidum cum hiis qui in ea erant : *3*. — tota civitas cum his qui in ea erant : **2**. — tota civitas cum his que in ea erant : **7**. — [i] igne cremata est : **2**. — igne concrematum est : *3*, **7**. — [j] et evanuit ... : *omis 3*. — [k] Anteaquam oppidum caperetur ... : *passage omis 8*. — Unde nec templa Dei ignis damna evadere potuerunt : **2**, **7**. — Unde ... dampna ... evadere potuerunt, et multa alia infamia acta sunt, brevitatis causa omitto : *3*. — [l] canonicorum ordinis : *add. 7*. — [m] et minorum ordinis ; *omis 7*. — [n] Item : **7**. — [o] Cisterciensium : **2**, **7**, *9*, *11*, *12*. — Premonstratensium et minorum ordinis Cisterciensium : *10*. — *Dans ce manuscrit les mots :* ordinis Cisterciensium *ont été barrés et remplacés en marge, d'une main postérieure, par :* ordinis, itemque sanctimonialium inclusarum ordinis Carmelitarum. — [p] Quibus : **2**, **7**. — [q] vita concedebatur : *8*. — vita donabatur : **2**, **7**. — [r] ablatis bonis eorum : **2**, **7**. — Erant illic ... : *omis 3*. — [s] Dionantensium : *8*. — [t] prius : *omis 8*. — [u] sollicite : *omis 8*. — [v] Et sicut prius pro Dyonantensium, sic sollicite postea pro Leodiensium pace comes Sancti Pauli laborabat : **2**, *3*, **7**. — [w] dominus : *add.* **2**, *3*, **7**. — [x] Phillippus : **2**. — [y] Burgundie : *add.* **2**, *3*, **7**. — [z] tunc in : *add.* **2**, *3*, **7**. — tunc : *add. 1*, *8*, *12*. — [aa] Bovinia : *3*. — [bb] residebat : *8*. — [cc] scilicet : *omis* **2**, *3*, **7**, *8*. — [dd] Dionantensium : **7**, *8*. — [ee] opido : *1*, *9*, *10*, *11*, *12*. — oppido : *omis* **2**, *3*, **7**, *8*. — videlicet : *add. 8*. — [ff] precepit : **2**, *3*, **7**. — [gg] velox : *add.* **2**, *3*, **7**. — [hh] nuntii : **2**, *3*, **7**.

(1) Les Carmélites s'établirent à Dinant, vers 1445, dans un ancien hôpital de béguines de la paroisse Saint-Georges (voir Bormans, *Cartulaire de Dinant*, II, pp. 63 et 67-68, note 1). Après l'incendie de leur couvent en 1466, elles allèrent fonder une autre maison à Namur, avec l'autorisation de Charles le Téméraire. La plupart des manuscrits donnent *Cisterciensium* au lieu de *Carmelitarum*. Ce doit être le résultat d'une mauvaise lecture : il n'y eut, à notre connaissance, aucun couvent de Cisterciennes à Dinant.

Digitized by Google

accensus populus [a] primo impetu Wilhelmum [b] dictum de Vyola [c] (1) comprehensum per plateas distrahunt, et innumeris [d] vulneribus confodientes ad mortem usque cedunt. Cujus mors eo [e] crudelior quo diuturnior; nam propter densitatem armorum, ictus lento gradu et protracta mora ad vitalia procedebant [f]. Proditionis enim [g] arguebant eum [h] : vir ille scelestissimus famabatur, cujus ita pestifera conversatio et desperata correctio [i] fuerat, ut venie fuerit illum sic male periculum [j] criminis evasisse. Benedictus Deus sic consuevit tradere impios, reddens in capita sua malum quod merentur [k]. Ad similem interitum quesiti erant [l] Raso et Bari capitanei [m], propter similem proditionis nevum [n]; sed tamdiu latuerunt in abditis locis [o], donec vehemens strepitus conquiesceret [p], et cessaret hujuscemodi tempestatis [q] conquassatio [r].

DE SECUNDO TRANSITU KAROLI [s] CONTRA LEODIUM [t]. CAPITULUM VIGESIMUM [u].

Dan., XI, 18 Hoc facto, *convertebat* [v] Karolus comes *faciem* [w] ad Leodium [x] expugnandum. Et nemine sibi resistente, ymmo [y] vero cunctis a facie ejus diffugientibus [z] et aperientibus sibi viam [aa], castrametatus est non procul ab urbe. Quo cognito, Leodienses et ipsi egressi bene [bb] armati cum populo terre Lossensis [cc], properabant in occursum ejus, et [dd] hinc inde [ee] acies ordinantur. Non tamen

[a] insanus populus accensus : **2**, *3*. — populus insanus accensus : *7*. — [b] quondam burgimagistrum eorum : *add.* **2**, *3*, *7*. — [c] del Violet : *3*. — [d] in multis vulneribus : *7*. — [e] eo : *omis 7*. — [f] nam propter ... : *omis* **2**, *7*. — [g] enim : *omis 7*. — [h] eum arguebant : *7*. **11**. — [i] conversio : **12**. — [j] perire : **9**, **10**, **11**. — periculum : **12**. — [k] Cujus mors ... : *omis 3*. — vir ille scelestissimus ... : *omis* **2**, *7*. — [l] erant : *omis 9*. — [m] dominus Raso et Bary milites : **2**, *7*. — dominus Raso do Heers et Bary milites : *3*. — [n] eamdem causam : **2**, *3*, *7*. — [o] latuerunt absconditi : **2**, *3*. — latuerant absconditi : *7*. — [p] quiesceret : *2*, *3*, *7*. — [q] tempestatis : *omis* **2**. — hujusmodi tempestatis : *omis 3*. — [r] quassatio : **2**, *3*. — et cessaret hujus omnis quassatio : *7*. — Fama veri nuntia ... : *passage omis* **1**, *8*. — [s] domini Caroli : **2**, *7*. — Caroli ducis : *3*. — [t] Leodienses : **2**, *3*, *7*. — [u] Capitulum ... : *omis* **2**, *3*, *7*. — *Tout le titre omis* : **1**, **4**, *8*. — [v] dominus : *add.* **2**, *3*, *7*. — [w] faciem : *omis* **1**, **2**, *3*. — Carolus convertit faciem suam : *8*. — [x] Leodienses : *3*. — [y] ymo : *8*. — [z] diffugientibus a facie ejus : *8*. — [aa] ymmo ... : *omis* **2**, *3*, *7*. — et aperientibus ... : *omis 8*. — [bb] bene : *omis* **2**, *3*, *7*. — [cc] Lossensis terre : **2**, *3*, *7*. — [dd] sic : *add.* **2**, *3*, *7*. — [ee] cives : *add. 7*.

(1) Guillaume Deschamps dit de la Violette, bourgmestre de Liége en 1461 (C. de Borman, *Adrien d'Oudenbosch*, p. 366).

Digitized by Google

conserta pugna, nec bellum initum est [a]. Illos enim horror invasit [b] ut cum [c] Karolo congredi [d] pertimescerent, videntes multitudinem armatorum et virtutem animi eorum qui cum illo erant [e], quibus resistere non valerent [f]. Confusi itaque [g] ac [h] perterriti [i] per comitem Sancti Pauli, qui eos [j] ad pacem, ut [k] poterat, adjuvabat, supplicant pacem dari [l]. Ad quam cum quasi inexorabilis comes Karolus [m] appareret, ac [n] fractores fidei pactique [o] transgressores argueret eos [p], dicens ultra non esse standum [q] verbis eorum, factum est [r] ut pro majori robore promissorum [s], obsides ei darent, quos ille elegisset. Et elegit nonnullos ex urbanis civibus, plerosque ex ignobili vulgo, qui latrantes contra bonum pacis, clamore nautico solebant seditiones in civitate [t] facere et populum commovere. Inter eos autem [u] vir nobilis erat [v], dominus temporalis de Buren (1), habens duos filios majoris ecclesie [w] canonicos. Continuo transmittuntur illi Lovanium, Bruxellam et ad alia tutiora principis [x] loca, exponendi

[a] nec bellatum fuit : 2, 3, 7. — [b] invaserat : 2. — suaserat : 7. — [c] domino : *add.* 2, 3, 7. — [d] aggredi : 1. — [e] videntes multorum armatorum sub se venire cuneos quibus : 2, 3, 7. — [f] presumebant : 2, 7. — audebant : 3. — [g] utique : 9. — [h] et : 2, 3, 7. — [i] Quo cognito, videntes se ei non posse resistere (*le reste omis*) : 8. — [j] eos : *omis* 8. — [k] quoad : 8. — [l] dare pacem : 7. — supplicaverunt dari pacem : 2. — eis supplicavit dari pacem : 3. — petunt sibi veniam dari : 8. — [m] dominus Carolus : 2, 3, 7. — [n] et : 8. — [o] fractique : 3. — pactisque : 7. — [p] eos : *omis* 8. — [q] non ultra esse standum : 3. — non esse standum ultra : 8. — [r] tandem inventum fuit : 2, 7. — tandem inv. fuit per longas preces et multas emendationes : 3. — [s] promissionum : 3. — promissorum : *omis* 7. — [t] incitati : 7. — [u] autem : *ajouté en marge*, 11. — [v] Inter eos erat vir nobilis ; 2, 3, 7. — [w] Leodiensis : *add.* 2, 3, 7. — [x] principis : *omis* 2, 7. — in Brabantiam ad tutiora : 3.

(1) Guillaume, seigneur de Buren, en Gueldre (voir ci-dessus, page 137). Lors de la querelle pour la succession au duché de Gueldre, Guillaume de Buren se déclara pour Adolphe de Juliers et fut expulsé par Arnoul d'Egmond qui demeura duc de Gueldre, en 1450. Il vint alors chercher un refuge à Liége, auprès de son cousin-germain l'évêque Jean de Heinsberg (voir *Tableau I*). Comme la plupart des anciens amis de ce prince, il entra dans le parti de l'opposition à Louis de Bourbon. Il épousa Ermengarde de la Lippe, fille de Bernard, comte de la Lippe, et d'Elisabeth de Meurs, morte à Liége, le 17 juillet 1463, qui lui donna quatre enfants, dont les deux premiers furent pourvus de riches prébendes par Jean de Heinsberg : 1° Gisbert de Buren, chanoine de Saint-Lambert, archidiacre de Condroz (1453-1464), mort en 1475. — 2° Alard de Buren, reçu chanoine de Saint-Lambert le 25 février 1454, archidiacre de Famenne (1455-1464), nommé official par le parti de l'opposition en 1465 (*Adrien d'Oudenbosch*, p. 119). — 3° Elsa de Buren, abbesse de Thorn (1451), morte le 27 septembre 1473. — 4° Vincent de Buren, capitaine des Proscrits de Liége en 1468 (C. DE BORMAN, *Adrien d'Oudenbosch*, p. 319).

Digitized by Google

voluntati sue [a], si denuo [b] Leodienses promissa non solverent, si pacta violarent [c]. Itaque [d] en [e], altera vice pace illis reddita [f], Karolus [g] abiit. Mox autem, ut pueris in scola moris est, tremere videlicet [h] in conspectu preceptoris, promittere multa, et ad nutum implere quidquid ille preceperit [i], post tergum ejus claudere codicellos [j], ludis intendere et preceptorum magistralium oblivisci; et isti quoque, presente principe, tractabiles et tremuli, absente vero, contemptores et incurii revertebantur ad solita, malis veteribus nova cumulantes. Et, o miram presumptionem et stultam arrogantiam! non puduit dicere principem ipsum a facie eorum perterritum et necessitate coactum tribuisse pacem. Quis recte intelligens nesciat comitem Sancti Pauli non sponte sua se immiscuisse, potius autem rogatum fuisse ab eis ut denuo pro eis rogaret [k]? Quis autem dubitet nunquam eos dedisse obsides, si aliter evadere potuissent? Non utique voluntate, sed necessitate factum esse certum est, ut caros concives a domibus separatos renitentesque, in dispendium libertatis sue, principis manibus deputassent [l]. Itaque [m] prevaricatores [n] ipsi [o], non obstantibus promissis [p] et pactis, contempnebant [q] dominum suum [r], nec eum pacifice redire sinebant, et [s] per viros Belial amicos ejus omnesque rectos [t] corde odio persequebantur iniquo. Unde quod de Samaritis scriptum est, de ipsis verificari potest [u] : *nec Deum timent* [v], *nec homines reverentur* [w]. Inter alia autem excessum facere ausi sunt [x] viri Belial [y], unde et [z] oculos majestatis principis non mediocriter [aa] offenderunt, et nichilominus [bb] obsides [cc] in gravi periculo posuerunt [dd]. Dynanti [ee] villicus, Johannes Carpentator [1]), pro bono pacis [ff]

Luc, XVIII, 2, 4

[a] voluntate sua : *2, 3, 7.* — [b] sic rursum : *2, 7.* — [c] si pacta violarent : *omis 3.* — Et elegit ... : *passage omis 8.* — [d] Sicque : *8.* — [e] en : *omis 2, 7, 8.* — [f] pace eis reddita : *2.* — Itaque reddita pace : *3.* — [g] Carolus : *8.* — dominus Carolus : *2, 3, 7.* — [h] videlicet : *omis 2, 3, 7.* — [i] et ad nutum ... : *omis 3.* — [j] libros : *2, 3.* — librum : *7.* — [k] rogaret pro eis : *12.* — [l] a domibus suis abjectos in manu principis posuissent : *12.* — Non utique ... : *ajouté en bas de la page, 11.* — Mox autem... : *passage omis 1, 8.* — Et o miram ... : *passage omis 2, 3, 7.* — [m] Verum : *1, 8.* — [n] prevaricantes : *2, 7.* — [o] ipsi : *omis 2, 7.* — [p] promissionibus : *7.* — [q] condemnabant : *2.* — [r] episcopum : *add. 2, 7.* — [s] redire sinebant pacifice, sed : *2, 7.* — Itaque dominum suum reverendissimum episcopum redire non sinebant, sed : *3.* — [t] recto : *1, 8.* — [u] Unde ... : *omis 8.* — [v] timentes : *8.* — [w] reverentes : *8.* — Unde ... : *omis 2, 3, 7.* — [x] fecerunt : *7.* — [y] viri Belial ... : *omis 1, 2.* — [z] excessum ... : *omis 3.* — [aa] modice : *2, 3.* — [bb] nichilhominus : *9.* — [cc] obsides : *ajouté en marge, 10.* — [dd] viri Belial ... : *omis 7.* — [ee] Dyonanti : *2.* — [ff] pro pace : *2.*

(1) Jean Carpentier, seigneur de Haversin et de Buissonville (Bormans, *Seigneuries féodales*, 92).

Digitized by Google

sollicite satis agens et non proficiens, tum [a] pro pace sua, tum [b] pro salute sua, confugit ad terram Namurcensium, ubi filii perditionis [c] inventum eum ceperunt, captum Leodium adduxerunt [d], exultante [e] civitate in hac re [f] pessima. De quo princeps nimis exasperatus [g] scripsit [h] Leodiensibus ut eum a captivitate absolutum [i], illesum abire permitterent, minas adiciens [j] si quominus eum [k] exaudiri contigisset. Illi autem jussa implere [l] non curantes, carcerali angustia diu cruciatum hominem, in quatuor partes horribiliter discerpserunt [m]. Idcirco mortis filium eum esse [n] oportebat, quod amicus esset domini, et operibus eorum malignis non communicans terram exisset [o].

DE OBITU DUCIS ET KAROLO SUCCESSORE EJUS [p] AC [q] CAPTIONE OPPIDI [r] DE HOYO PER LEODIENSES [s]. CAPITULUM VIGESIMUM PRIMUM [t].

Anno [u] Domini M° CCCC° LXVII° [v], mensis junii die XV° [w], illustrissimus princeps Philippus, Burgundie et Brabantie dux [x], in oppido [y] Flandrie Brugis, jubente Deo [z], viam [aa] universe carnis ingressus est [bb]. Cui successit in universo [cc] principatu Karolus comes de Charlois [dd], filius ejus [ee]. Evolutis diebus aliquantis [ff], Leodienses, coadunatis Lossensibus [gg] in multitudine magna, obse-

[a] cum : *9*. — [b] Quare Dyonanti Johannem quemdam carpentarium qui pro pace sollicitus erat et non perficiens, tamen : *3*. — [c] proditoris : *3*. — [d] eum inventum capiunt atque ligatum Leodium perducunt : *2*, *3*, *7*. — [e] exulante : *9*. — [f] re : *omis 2*, *3*, *7*. — [g] Super qua dominus Carolus exasperatus nimis : *2*, *3*. — Super que dominus exasperatus nimis : *7*. — [h] scribit : *7*. — [i] absolutum : *omis 3*. — [j] adijciens : *7*. — inferens : *3*. — [k] eum : *omis 3*. — [l] impleri : *1*. — adimplere : *3*. — [m] tanquam traditorem proprie civitatis : *add. 2*, *3*, *7*. — [n] esse eum : *11*. — [o] Idcirco ... : *omis 2*, *3*, *7*. — Inter alia autem ... : *passage omis 8*. — [p] De morte domini Phillippi ducis ac successione filii ejusdem : *2*. — De morte Philippi ... : *1*, *7*. — [q] et : *12*. — [r] opidi : *2*, *7*, *9*, *10*, *11*, *12* (*tous les manuscrits*). — [s] et Lossenses : *add. 2*, *7*. — [t] Capitulum ... : *omis 2*, *7*. — *Tout le titre omis* : *1*, *3*, *4*, *8*. — [u] autem : *add. 8*. — [v] 1467 : *1*, *8*. — [w] 15 : *1*. *8*. — [x] dux Burgundie Philippus : *8*. — illustrissimus princeps ... : *omis 3*. — [y] opido : *1*, *7*, *9*, *10*, *11*, *12*. — Contigit autem circa id tempus quod illustrissimus princeps dominus Phillippus dux Burgundie, Brabantie, etc. anno videlicet Domini 1467 mensis junii die XV in oppido : *2*. — Contigit circa idem tempus quod ill. princ. dom. Philippus dux Burg., Brab., etc. anno D. 1467 mensis junii die XV in opido : *7*. — [z] Domino : *2*, *3*, *7*, *8*. — [aa] viam : *omis 2*, *7*. — vitam : *3*. — [bb] est dominus Philippus ingressus : *3*. — [cc] omni : *2*, *3*. *7*. — [dd] Charloes : *10*. — Carloes : *12*. — [ee] dominus Carolus filius ejus : *2*, *3*, *7*. — Cui successit ... : *omis 1*, *8*. — [ff] aliquantis diebus : *2*, *7*, *8*. — aliquot diebus : *3*. — [gg] coadjutores Lossensibus : *2*. — coadjutoribus Lossensibus : *3*.

Digitized by Google

derunt [a] territorii sui fortissimum oppidum [b] de Hoyo [c] et obsessum ceperunt [d]. Siquidem multum [e] erat ad eos, et [f] egerrime [g] ferebant quod Hoyenses non communicarent eis in causa episcopi [h], et in [i] prophana contaminatione dissociassent se ab eis. Erat preterea in Hoyo moram faciens episcopus ipse [j], curiales sui, et amici sui [k] non pauci numero, cum sarcinulis et thesauris [l] suis, de firmitate loci confisi [m] a facie Leodiensium. Proponebant ergo isti capere locum et occidere plurimos [n], sicque se ulcisci [o] de omnibus [p]. Quod ea de causa possibile [q] fuit, quia multi ex plebe, qui per vices in custodia oppidi [r] vigilias observabant, favebant Leodiensibus hostibus [s], et suis civibus occulte proditionis materiam fabricabant [t]. Ea tempestate virum virtutis sese exhibebat [u] nobilis vir [v] Everardus [w] de Arenberghe [x] (1), repugnans fortiter [y] usque ad oppidi [z] captionem, cedentibus tergaque [aa] vertentibus, qui a duce [bb] in auxi-
III Reg., III, 20 lium episcopi missi [cc] fuerant, Hannoniensibus [dd]. Itaque *intempeste* [ee] *noctis silentio,* cum ingenti strepitu Leodienses intraverunt Hoyum [ff], ipso [gg] die [hh] Lamberti [ii] martyris [jj]. Unde famabant sanctum Lambertum, propitium eis [kk]

[a] obsederunt : *2, 3, 8, 12.* — obsiderunt : *1, 7, 9, 10, 11.* — [b] opidum : *1, 2, 9, 10, 11, 12.* — oppidum : *3.* — [c] opidum Hoyense : *7.* — de Hoyo : *omis 1.* — [d] obsederunt Hoyum oppidum territorii sui et favore civium aliquorum obsessum ceperunt : *8.* — [e] multum : *omis 3.* — [f] erat ad ... : *omis 2, 3, 7.* — [g] egre : *2, 3, 7.* — [h] pontificis sui : *2, 3, 7.* — [i] in : *omis 7.* — [j] ipse : *omis 1.* — [k] et amici sui : *omis 12.* — [l] thezauris : *10, 12.* — [m] episcopus ipse cum omnibus suis de loci firmitate confisus : *2, 7.* — ep. ipse cum viribus suis de loci firm. conf. : *3.* — [n] plurimos occidere : *2, 3, 7.* — [o] se : *au-dessus de la ligne, 11.* — se ulciscissi : *9.* — se : *omis 7.* — ulcisci se : *2.* — [p] ulcisci de omnibus se : *3.* — [q] Quod bene eis possibile : *2, 7.* — Quod bene possibile eis : *3.* — [r] in custodia oppidi : *omis 2, 3, 7.* — opidi : *1, 9, 10, 11, 12.* — [s] Leodiensibus favebant : *2, 3, 7.* — [t] et suis civibus ... : *omis 2, 7.* — [u] se exhibebat : *1, 10.* — sese exigebat : *9.* — sese ostendebat : *2, 7.* — sese exhibebat : *11, 12.* — [v] nobilis miles dominus : *2, 7.* — [w] Everhardus : *2, 9, 11.* — Evrardus : *1, 12.* — [x] Arenborghe : *9, 11.* — alias de Marcha : *add. 1.* — [y] de Arborch qui adhuc vitam in humanis duxit 1493, maximus amicus Aquensium, fortiter resistens : *2, 7.* — [z] opidi : *1, 2, 7, 9, 10, 11, 12.* — [aa] terga : *7.* — [bb] domino Carolo : *add. 2, 7.* — [cc] missi : *omis 7.* — [dd] et suis civibus ... : *passage omis 3.* — [ee] intempestate : *7.* — [ff] Siquidem multum erat ... : *passage omis 8.* — [gg] in : *8.* — [hh] Sancti : *add. 12.* — [ii] episcopi et : *add. 2, 3, 7, 12.* — [jj] martiris : *3, 8, 10, 11.* — [kk] sibi : *8.*

(1) Everard III de la Marck fut armé chevalier de la main de Charles le Téméraire, à la prise de Liége en 1468. Il était frère de Guillaume de la Marck, qui égorgea Louis de Bourbon. Il mourut le 19 juin 1496. (Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck,* pp. 115-121.)

Digitized by Google

factum, victoriam [a] concessisse, Quo cognito, hi qui in civitate erant [b], relictis omnibus que habebant, [fugam] [c] ceperunt [d] versus [e] Namurcum, [f] quod scilicet [g] proximius [h] refugium esset [i], et [j] per Mosam [k], et per terram fugere [l] quotquot [m] fugere potuissent [n]. Fugit et episcopus [o], *flens et ejulans* [p], omni cum alacritate [q]. Alios pro temporis brevitate [r] fugere non valentes ceperunt hostiliter [s], et captos [t] indigne tractaverunt, et dire morti tradiderunt, justos ab injustis minime [u] secernentes [v]. Secretarium quemdam [w] oppidi [x], in latebris se occultantem [y], comprehensum per solarii fenestras [z] emiserunt, quem in [aa] lanceis et in [bb] gladiis exceptum [cc] mille mortibus [dd] dedit subtus stans furentis populi multitudo [ee]. Spoliato tandem oppido [ff] omni genere opum, pluribusque [gg] trucidatis, quasi victores, capta preda [hh], letantes de scelere perpetrato [ii], redierunt ad propria [jj]. Marc., V, 38

QUOD KAROLUS DUX [kk] JAM TERTIO CONTRA LEODIENSES ARMARE SE [ll] CEPIT [mm]. CAPITULUM VIGESIMUM SECUNDUM [mm].

Tot tantisque malis nimirum exasperatus Karolus dux [oo] cepit *accingere* [pp] *gladio suo* [qq] *femur suum*, potentissime congregans exercitum fortem nimis ad Ps., XLIV, 4

[a] eis : *add. 9.* — [b] hi qui in civitate erant : *omis 1, 9, 10, 11, 12.* — [c] fugam : *omis partout.* — [d] Fugiunt igitur cuncti qui fugere poterant : *8.* — [e] adversus : *9.* — [f] eo : *add. 2, 3, 7.* — [g] scilicet : *omis 2, 3, 7, 8.* — [h] proximus : *2.* — [i] proximum esset refugium : *8.* — [j] et : *omis 2, 3.* — [k] et per Mosam : *omis 7.* — [l] fugere : *omis 3.* — [m] fugere quotquot : *omis 7.* — [n] et per Mosam ... : *omis 7.* — [o] dominus Leodiensis Ludovicus : *add. 2, 3, 7.* — [p] et ejulans : *omis 2, 3, 7.* — [q] cum omni alacritate : *2, 7, 8.* — cum omni festinatione : *3.* — [r] pro brevitate temporis : *2, 7.* — [s] Qui fugere non potuerunt hostiliter ceperunt : *8.* — [t] captos : *omis 8.* — [u] non : *8.* — [v] ceperunt, hostes multos occidentes, reos ab innoxiis non discernentes : *2, 7.* — [w] unum : *8.* — [x] opidi : *1, 7, 9, 10, 11, 12.* — [y] in latebris ... : *omis 8.* — [z] fenestram : *2, 7.* — [aa] in : *omis 1.* — [bb] in : *omis 2, 7.* — [cc] lanceis exceptum et gladiis : *8.* — [dd] morti : *2, 7.* — [ee] Alios pro temporis brevitate ... : *omis 3.* — [ff] Expoliato opido : *2.* — opido : *1, 7, 9, 10, 11, 12.* — [gg] pluribus : *1, 8.* — [hh] omni genere opum ... : *omis 2, 3, 7.* — [ii] de pretacto scelere : *8.* — [jj] ac leti de scelere ad propria Leodienses regressi sunt : *2, 3, 7.* — [kk] dux Carolus : *2.* — [ll] se armare : *10, 12.* — [mm] se armare cepit contra Leodienses : *2, 7.* — iterum se armare cepit Carolus contra Leodienses : *3.* — [mm] Capitulum ... : *omis 2, 3, 7.* — *Tout le titre omis : 1, 4, 8.* — [oo] dux Carolus : *8.* — [pp] accingi : *8.* — [qq] suo : *ajouté au-dessus de la ligne, 11.* — super : *add. 8.*

Digitized by Google

debellandos Leodienses. Armabat enim [a] se [b], preparabat se, tanquam cum [c] duobus hostibus conflicturus [d], rege videlicet [e] et Leodiensibus [f]. Venit autem ad eum Bruxelle [g] constitutum [h] comes Sancti Pauli, a rege missus, componende pacis obtentu [i]. Cui quidem [j] vix audientiam [k] dux ipse [l] dare voluit [m], quidpiam [n] de pace audire recusans [o]. Non multo [p] post accessit ad eum Lovanii [q], eamdem ob causam missus ab eodem rege [r], episcopus Mediolanensis (1), legatus apostolicus in [s] Francie regione [t], diligenter insinuans et regis gratiam si exaudiretur, et offensam [u] si contemptui haberetur [v]. Supplicabat enim rex ut amici sui Leodienses, sue majestatis [w] contemplatione, ad gratiam suscipi mererentur, promittens [x] duci fidelem assistentiam in depopulando eos, si denuo pacta pacis solverent, adiciens [y] quoque minas, quod [z] scilicet causam illorum suam [aa] faceret, defendendo eos quos sub protectionis sue umbraculo [bb] suscepisset, si petitionis sue optatum non consequeretur effectum. At dux [cc] nec precibus flexus, nec minis territus, nec promissis [dd] illectus [ee], constanti voce respondit se nolle amplius cum Leodiensibus tractare de pace [ff], qui perjuri facti semel et [gg] iterum fidem frangerent [hh], pacta solverent [ii], federa violarent [jj]. Tum ille [kk] : « Rex, inquit, Francie [ll] inter omnes [mm] terrarum reges
Ps., LXXIX, 12 inclitus, *extendit palmites* glorie sue usque ad mare, et usque ad flumen [nn]

[a] quoque : *1.* — enim *effacé et remplacé en marge par :* quoque, *10.* — [b] se : *omis 1.* — [c] cum : *omis 8.* — [d] conflicturus : *omis 8.* — [e] Francie : *add. 8.* — [f] dominus Carolus dux Burgundie collegit exercitum valentem et electum in armis, tanquam conflicturus cum rege Francie ac perfidis inimicis suis Leodiensibus : *2, 3, 7.* — [g] pro tunc : *add. 2, 3, 7.* — [h] sepe nominatus : *add. 2, 3, 7.* — [i] optentu : *11.* — [j] quidam : *9.* — [k] audaciam : *1.* — [l] ipse : *omis 1.* — dux ipse : *omis 3.* — [m] audientiam dare voluit ipse dominus dux : *2, 7.* — [n] nil : *2, 7.* — nichil : *3.* — [o] volens : *3.* — [p] paullo : *3.* — [q] Lovanii : *omis 2, 3, 7 ; ajouté en marge, 11.* — [r] rege : *omis 3.* — [s] ad : *2, 3, 7.* — [t] regno : *1.* — regnum : *2, 3, 7.* — [u] ejusdem : *add. 2, 3, 7.* — [v] Venit autem ... : *omis 8.* — [w] supplicatione atque : *add. 2, 3, 7.* — [x] promittens : *omis 2, 3, 7.* — [y] adijciens : *3.* — [z] quam : *3.* — [aa] suam : *omis 2, 3, 7.* — [bb] umbraculo ... : *ajouté en marge, 11.* — [cc] dux Burgundie dominus Carolus : *2, 3, 7.* — [dd] territus nec promissis : *ajouté en marge, 11.* — [ee] nec flexus minis aut precibus nec promissis illectus imperterritus : *2, 3, 7.* — [ff] de pace tractare : *3.* — [gg] atque : *10.* — [hh] fregerant : *2, 3, 7.* — [ii] solverant : *2, 3, 7.* — [jj] et federa violaverant : *2, 3, 7.* — [kk] Tunc legatus : *2, 3, 7.* — [ll] Francie : *omis 2, 3, 7.* — [mm] omnes : *omis 2, 3, 7.* — [nn] extendit ... : *omis 2, 3, 7.*

(1) Étienne Nardin, chanoine de Ferrare, évêque de Milan en 1461, promu au cardinalat en 1474, mort le 21 octobre 1484.

Digitized by Google

propagines potentie sue, neque tutum [a] ulli terre principi majestatis sue oculos [b] quomodolibet offendere [c]. » Respondit dux [d] : « Etsi [e] potens sit [f] rex atque magnificus, ut peroras [g], ego quoque magnificum me virumque [h] virtutis ostendam. » — « Timeo, legatus ait [i], timeo [j] regem [k], cum se contemptum viderit, [l] venturum propria in persona [m], et Leodiensibus amicis [n] presidia [o] prestiturum. » Ait iste [p] : « Veniat, et utinam venire velit ! [q] et experiendo discat ipse quid [r] possim. Quod si eum [s] jam Leodii adesse certum michi esset [t], tempus prevenirem, et in biduo regi me [u] presentem exhiberem [v]. »

DE MALIS APUD SANCTUM TRUDONEM PER HOSTES COMMISSIS [w]. CAPITULUM VIGESIMUM TERTIUM [x].

Itaque in medio mensis octobris procedens dux a Lovanio, cum infinita equitum peditumque [y] multitudine [z] ac armorum [aa] cujuslibet generis copiosissimo apparatu, [bb] primo impetu applicuit ad Sanctum Trudonem [cc], et vastavit oppidum [dd] illud. Quod anteaquam [ee] in deditionem acciperet, plures de exercitu ejus [ff] in circuitu mala exercebant innumera, agendo [gg] predas, incendendo

[a] propagines glorie sue et non erit tutum : *2, 7.* — progenies glorie sue et non erit tutum : *3.* — [b] oculos sue majestatis : *2, 3, 7.* — [c] Cumque ex parte regis rogaretur ut parceret Leodiensibus et nollet, etiam minas audivit quod causam Leodiensium suam faceret, si non audiretur, quum sub umbraculo protectionis sue eos suscepisset, nullo modo tutum tam potentem regem quomodolibet offendere : *8.* — [d] dominus Carolus dux : *2.* — dux Carolus : *3, 7.* — [e] Si : *8.* — [f] sit : *omis 2, 3, 7.* — [g] ut peroras : *omis 8.* — [h] et virum : *8.* — utrumque : *1.* — [i] inquit legatus : *8.* — legatus inquit : *1.* — [j] timeo : *omis 2, 3, 7.* — [k] timeo regem : *omis 8.* — [l] videret : *7.* — regem : *add. 8.* — [m] in persona propria : *2, 3.* — in propria persona : *7.* — [n] suis : *add. 2, 3, 7.* — amicis : *omis 8.* — [o] presidium : *2, 7.* — subsidium : *3.* — opem : *8.* — [p] At ille : *2, 3, 7.* — Ait dux : *8.* — [q] et utinam ... : *omis 2, 3, 7.* — [r] ipse quid : *ajouté en marge, 11.* — [s] ipsum : *8.* — [t] pro certo esse scirem : *8.* — [u] me regi : *1.* — [v] me regi presentarem : *8.* — Quod si eum ... : *omis 2, 3, 7, et remplacé par :* Sicque clausum fuit negotium illud. — [w] commissis : *omis 2.* — [x] Capitulum ... : *omis 2, 7.* — *Tout le titre omis 1, 3, 4, 8.* — [y] ac peditum : *2, 3, 7.* — [z] commissis : *add. 2.* — [aa] terribili : *add. 2, 7.* — terribilis : *add. 3.* — [bb] sic : *add. 2, 3, 7.* — [cc] quod mox in deditionem accepit, dejectis portis et muris, rebus et corporibus salvis, habita etiam ibidem de Leodiensibus victoria, pergunt ulterius ad Leodium : *add. 8 (voir chapitre XXIV, page 279, var. b). Le reste du chapitre est omis dans ce manuscrit.* — [dd] opidum : *1, 2, 7, 9, 10, 11.* — [ee] antequam : *3, 7.* — [ff] plures de exercitu ejus : *ajouté en marge, 11.* — [gg] exercitus ejus multa et immania mala commiserat agendo : *2.* — exerc. ejus multa et innumerabilia mala comm. agendo : *3.* — exerc. ejus multa mala et immania comm. agendo : *7.*

Digitized by Google

domos, homicidia perpetrando. Non parcebant a spoliando secularibus [a], non religiosis [b]. Est juxta muros oppidi [c] monasterium feminarum inclusarum, canonicarum regularium [d] Sancti Augustini [e] in communi viventium (1). Ubi [f] quantas abhominationes fecerint, non est volubilis stili ministerio [g] facile explicare. Et per ea que illic facta sunt quenam et in aliis locis piis [h] facta sint [i], prudens lector prudenter intelliget. Veniebat venerabilis priorissa ad portam usque monasterii hostibus obviam, siquidem rector ipse sociique [j] sui pre nimio timore [k] aufugerant; et humi prostrata [l] misericordiam postulabat, exhibens salvagardiam ducis [m], qua sub suam protectionem recepta erat domus. Quam [n] terribilibus oculis intuentes et sermonibus inconditis aspernantes, nec movebantur reverentia loci, nec salvagardia terrebantur, nec [o] flectebantur suspiriosis precibus devote multitudinis, tetram in facie pallide [p] mortis ymaginem [q] preferentis [r]. Quinymmo [s] more leonum rugientium [t], cum in venatione fuerint, beluina [u] crudelitate hominem diffitentes [v], omnia perlustrant [w], omnia pervagantur, singulas revisunt [x] officinas, displicita comminuentes, placita rapientes [y]. O insatiata rapacitas! O ferrea corda! O pectora omni adamante duriora! [z] Aggrediuntur primo oratorium [aa], non orandi gratia sed spoliandi causa [bb]; illudque ymaginibus [cc], tabulis [dd], libris, ornamentis omnique suo decore evacuant. Et, abjecto omni timore Dei, distractas reliquiarum capsulas mittebant in lutum et pedibus ut paleas conculcabant [ee]. Dehinc [ff] dormitorium scandunt, quod ita omni [gg] sororum suppellectili [hh] spolia-

[a] Non parcebant spoliis tam a claustralibus quam a secularibus : *2, 3, 7.* — [b] non religiosis : *omis 2, 3, 7. Dans 3, le reste du chapitre est omis.* — [c] opidi : *1, 2, 7, 9, 10, 11.* — murum opidi ejusdem : *2.* — murum ejusdem opidi : *7.* — [d] canonissarum regularissarum regule : *2, 7.* — [e] episcopi : *add. 1, 11.* — [f] Ut : *7.* — [g] ministerio : *omis 2, 7.* — [h] in aliis piis locis : *9.* — in illis locis : *1.* — [i] quenam ... : *omis 7.* — [j] socii : *7.* — [k] terrore : *7.* — [l] proba domina : *add. 2.* — domina proba : *add. 7.* — [m] domini ducis Burgundie : *2, 7.* — [n] priorissam : *add. 2, 7.* — [o] aut : *2, 7.* — [p] pallide : *omis 1.* — [q] imaginem : *2, 7.* — [r] preferentes : *2, 7.* — [s] Quinimo : *7.* — [t] frementium : *2, 7.* — [u] cum in venatione ... : *omis 2, 7.* — [v] diffidentes : *1.* — [w] hominem ... : *omis 2, 7.* — [x] revisant : *1.* — [y] placita rapientes, displicita comminuentes : *2, 7.* — [z] et pectora adamantina non nobilitate sed duritia obturata : *2, 7.* — [aa] virginum : *add. 2, 7.* — [bb] causa spoliandi : *2, 7.* — [cc] imaginibus : *2, 7.* — [dd] tabellis : *2.* — [ee] calcabant : *7.* — [ff] ad : *add. 2, 7.* — [gg] omne : *7.* — [hh] suppellectile : *7.*

(1) Couvent du Val-Sainte-Lucie. Voir ci-dessus, page 134.

Digitized by Google

bant ut ne [a] ymaginem [b] quidem [c] papiream dereliquerint [d]. Hec considerans soror quedam [e] bone simplicitatis, tulit secum devotionis sue ymaginem [f]; cogitabat enim apud se dicens : « Etsi omnibus spolier [g] rebus ad usum michi [h] concessis, reservabo saltem michi [i] Jhesum [j] meum. » Habebat enim yconiam [k] eburneam infantuli Salvatoris. Quam artius constringens [l] ulnis suis, volentibus eam tollere, fletu singultuoso et anxio ejulatu respondebat dicens [m] : « Nolite michi [n] tollere Jhesum [o] meum, unicum solatium cordis mei. Omnia michi [p] abstulistis [q] preter eum; parcite michi [r], parcite, quia ita conglutinatus est michi [s] Jhesus [t] meus, ut nullo pacto [u] inter [v] nos divortium fieri queat. » Multos [w] hiisce [x] verbis et flebili apparatu ad compassionem sui [y] commovebat, ut a male [z] ceptis abstinerent. Tandem vir Belial, compassionis expers, nescius misereri, de ulnis sororis lacrimabiliter [aa] vociferantis yconiam [bb] violenter abripuit, et ait : « Si tibi placet Jhesus [cc] tuus, et michi [dd] non displicet. Hactenus eo usa [ee] es; patere ut jam utar eo [ff]. » Cuncta denique in cellario reperta vite necessaria inque officinis reliquis ustensilia ad curam rei familiaris [gg] pertinentia, tollunt, confringunt, dispergunt, nichil eorum que ad victum et [hh] vestitum pertinent [ii] desolatis sororibus relinquentes. Ceterum tantus erat illis rapiendi [jj] fervor, ymmo furor [kk], ut plumbum de tectis [ll] eruerent [mm] et ferrum de muris auferrent. Tanta denique [nn] scurrilitas ut, rejecta naturali verecundia, abuterentur dormitorio pro latrina; tam procax insolentia ut ancillas Christi ad exuendum vestimenta rigorose [oo] compellerent. Habebat antea [pp] premonitas filias suas [qq] mater ut de vestibus [rr] suis tantum tollerent quantum ferre potuissent contra injurias [ss] hyemis [tt] imminentis [uu]. Dicebant

[a] nec : *1, 10.* — [b] imaginem : *2, 7.* — [c] quamdam : *1.* — [d] derelinquerent : *1, 7.* — dereliquerunt : *2.* — [e] quedam soror : *2, 7.* — [f] imaginem : *2, 7.* — [g] spoliar : *2.* — spoliar : *corr.* spolier, *11.* — [h] michi : *7.* — [i] michi saltem : *1, 10.* — mihi : *7.* — [j] Jesum : *7.* — [k] yconeam : *2.* — iconam : *7.* — yconam : *1.* — [l] astringens : *2.* — arctius stringens : *7.* — [m] dicens : *omis 2, 7.* — [n] mihi : *7.* — [o] Jesum : *7.* — [p] mihi : *7.* — [q] abstulisti : *7.* — [r] mihi : *7.* — [s] mihi : *7.* — [t] Jesus : *7.* — [u] modo : *2, 7.* — [v] nisi : *7.* — [w] Multis : *2, 7.* — [x] hisce : *2, 7.* — hiis : *1.* — [y] eos : *add. 2, 7.* — [z] malis : *1, 7.* — [aa] lachrimabiliter : *2, 7.* — [bb] yconam : *1.* — iconam : *7.* — [cc] Jesus : *7.* — [dd] mihi : *7.* — [ee] usus : *2, 7.* — [ff] ego : *2, 7.* — [gg] rei familiaris curam : *2, 7.* — [hh] aut : *2.* — [ii] ad victum pertinent et vestitum : *7.* — [jj] rapiendi : *omis 7.* — [kk] ymmo furor : *omis 2, 7.* — [ll] tegnis : *1.* — [mm] eruerent : *omis 2, 7.* — [nn] Tantaque : *9.* — Denique tanta : *7.* — [oo] rigorose : *omis 2, 7.* — [pp] ante : *ajouté au-dessus de la ligne, 7.* — [qq] venerabilis : *add. 2, 7.* — [rr] vestimentis : *2, 7.* — [ss] rigorem : *2, 7.* — [tt] hiemis : *2, 7.* — [uu] venientis : *1, 10.*

Digitized by Google

enim [a] imperatorie ad illas scurri [b] : « Exuite vos sine mora. » At ille inexorabiles hostes aspicientes, coram facie eorum exuebant se vestimenta sua ad camisiam usque [c]. Illi autem relinquentes in manibus sororum quidquid [d] vile fuerat ac reprobum, meliora tollebant. Sed quis non obstupescat magno Dei munere [e] factum esse ut cum [f] bona mobilia perdere cogerentur, thesaurum castitatis incomparabilem integerrime conservarent [g], nec illarum ulla, quantumlibet speciosa, reperta est pati [h] violentiam, aut corruptionis vitio
I Joann., III, 17 subjacere? Sacrilegis divinitus permissum est [i] *substantiam hujus mundi* tollere, scurris permissum [j] non est carnis [k] spurcitias exercere. Etenim ad imperium priorisse manebant indivise [l] sorores, non sese [m] altera ab altera separabant [n]; nimirum igitur [o] ad instar muri illese et impenetrabiles permanebant.
Ps., LXV, 5 O quam patiens redditor Deus! Quam *terribilis in consiliis super filios hominum!* Quam districte suo in tempore feriet, qui jam [p] tanta mala equanimiter suffert [q]! Sane audiens hec dominus Adolphus de Clevis (1), dominus temporalis [r] de Ravesteyn, compassus tante desolationi ancillarum Christi, fecit eas adduci ad se [s]; non enim [t] procul aberat, et viri cohortis sue tantum flagitium perpetraverant. Verum earum alique, nimio merore confecte, pre teneritudine luti profunditatem transilire non valentes, virorum manibus ferebantur. Quas in diverticulo [u] suo receptas [v] humane tractavit, benigne fovit, [w] curam earum egit, magnamque [x] partem ablatorum, dumtaxat in locis terminiis [y], restitui eis [z] fecit.

[a] ergo scurri : 2. — ergo scurre : 7. — [b] scurri : *omis* 2, 7. — [c] vestibus suis usque ad camisiam suam : 2, 7. — [d] quicquid : 2, *10*. — [e] munere Dei : 2, 7. — [f] tantum : 7. — [g] conservabant : 2, 7. — [h] passa : 2, 7. — [i] fuit : 2, 7. — permissum est divinitus : *1*. — [j] permissum scurris : *1*. — [k] substantiam et bona temporalia tollere, non autem carnis : 2, 7. — [l] divise : 2. — [m] sese : *omis* 2. — [n] separabat : 2, 7. — [o] illic : 7. — [p] jam : *omis 1, 10*. — [q] O quam ... *omis* 2, 7. — [r] qui obiit circa annum Domini 1492 : *add.* 2, 7. — [s] in exercitu in papilione suo : *add. 1*. — [t] enim : *omis* 2. — [u] et papilione : *add. 1*. — domicilio : 7. — [v] prefatus dominus susceptas : 2, 7. — [w] et : *add.* 2. — [x] insuper et magnam : 2, 7. — [y] dumtaxat ... : *omis* 2, 7. — [z] eis : *omis* 2.

(1) Adolphe de Clèves et de la Marck, seigneur de Ravestein, de Herpen et d'Uden, né en 1425, mort le 18 septembre 1492 (voir baron J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 47-49).

Digitized by Google

DE PUGNA INTER POPULUM DUCIS ET LEODIENSES [a]. CAPITULUM VIGESIMUM QUARTUM [b].

Oppido [c] Sancti Trudonis in deditionem accepto, rebus corporibusque [d] salvis, *convertebat faciem suam* dux ad Leodium devastandum [e]. Sed anteaquam de Dan., XI, 18
de loco moveret exercitum, supervenerunt Leodienses inopinate sane [f], neque enim tempus neque locum congrediendi designaverant, in *multitudine gravi* I Mach., I, 22
turmarum trium et ingenti strepitu, hora quarta dici, cum jam sol [g] vergeret ad occasum, et effuderunt se [h] in campi magni planitie, non procul a villagio dicto Bruystem [i] (1). At phalanga domini de Ravesteyn [j], que vicinior erat, sentiens hostes [k] super se ex improviso venire, fortiter obequitabat, et ad prelium preparabat se [l]. Et ortum est bellum satis durum in illa die [m]. Quo inito, *clangor* Exod., XIX, 16
buccinarum [n] *perstrepebat* [o]; volitabat [p] per ethera telorum densissimus ymber [q]; resonabat terra a collisione armorum, aërque replebatur a bellicarum sonitu machinarum. Et factum est quasi miraculum grande in die illa, ut septuaginta et amplius lapidibus bombardarum per Leodienses uno impetu in populum ducis effusis [r], pauci lederentur, ut palam fieret omnibus quod non esset *cum eis manus Domini* [s]. Qua de re dux ipse, non virtuti sue [t], sed [u] Act., XI, 21

[a] De pugna domini Caroli Burgundie et populum Leodiensem : **2**. — De pugna domini ducis Caroli Burgundie et populi Leodiensis : **7**. — [b] Capitulum ... : *omis* **2, 7**. — *Tout le titre omis* : **1**, *3*, **4**. — pergunt ulterius ad Leodium (*voir chapitre* **XXIII**, *page* **275**, *var. cc*), spoliatoque oppido de Los castro, pervenit Tongrim civitatem, quam sub gravissimis oneribus in deditionem accipere vix consensit. *Tout le reste du chapitre omis : 8 (voir la suite au chapitre suivant).* — [c] Opido : **1**, **2**, **7**, **9**, **10**, **11**. — Opido ut premittitur : **1**. — Oppido ergo : *3*. — [d] corporibus : **2**, *3*. — [e] faciem suam versus Leodium ad devastandum : *3*. — [f] inopinate satis hostes : **2**, **7**. — [g] cum tribus turmis, multitudine satis gravi et strepitu ingenti, quarta diei hora, cum sol jam : **2**, **7**. — [h] qui et sese effuderunt : **2**, **7**. — [i] Bruysten : **1**, **10**. — Brusten : **2**. — Bruysthem : **7**. — [j] Ravensteyn : **1**, **2**. — [k] Leodienses : **2**, **7**. — [l] se preparabat : **7**. — [m] Et commissum est prelium illa die que fuit vigilia apostolorum Simonis et Jude, **1461** : **2**, **7**. — [n] bucinarum : **1**, **9**, **10**, **11**. — [o] obstrepebat : **7**. — [p] vehementius volitabatque : **2**, **7**. — [q] imber : **2**, **7**. — [r] emissis : **1**. — effusis : *corr.* emissis, **10**. — [s] Sed anteaquam de loco ... : *omis* **3**, *et remplacé par* ; Sed primo commissum est prelium inter Carolum et Leodienses advenientes in multitudine satis magna sed fere omnes ibi corruere. — resonabat terra ... : *omis* **2**, **7**, *et remplacé par* : imber qui tamen pro modulo suo parum nocuit duci et suis. — [t] non sibi : **2**, **7**. — [u] sed : *omis* **7**.

(1) Brusthem, près de Saint-Trond.

Digitized by Google

Ps., CXIII, 9 *nomini divino* [a] *dans gloriam,* mox misit et ecclesie Lovaniensis universo clero attente commisit [b], vice sui, omnipotenti Deo sueque sanctissime Genitrici solempne offerre sacrificium, laudisque ac gratiarum referre uberrimas actiones [c]. Sane primam turmam Leodiensium, per callidam inventionem [d] ac emissam [e] serpentinam, penetrabant atque scindebant qui erant de parte contraria, et ita divisam prosternebant. Illi autem videntes quod res pro anima ageretur, et in pedibus [f] stantes et in genibus, ad mortem usque pugnabant acerrime [g]. Percussa est autem et ita extincta eorum acies prima, ut perraros de ea contigisset evadere [h]. In qua et interemptus est Bary Surlet [i] miles, cujus supra fecimus mentionem, et duo ex majoris ecclesie canonicis [j]. De populo ducis cecidisse feruntur ferme viri centum [k]. Reliqua autem Leodiensium multitudo percipiens quod fiebat, nimio terrore concussa, et ablata omni spe, celeriter aufugiens terga vertit, summam infelicitatem presumptionis sue consecuta. Cum qua fugit et Raso, dominus [l] de Heer [m], vir magniloquus sed pusillanimis, qui nunquam propinquare [n] auderet, ubi magnanimorum bellicosa contentio haberetur [o]. Cedebantur nichilominus [p] fugientes hinc et hinc, sed in paucitate, quia noctis obscuritas longum transitum persequentibus hostibus denegabat [q]. Itaque Leodiensibus partim cesis, partim in fugam conversis, dominus de Ravesteyn [r] cum phalanga sua postera die anteibat exercitum universum [s], spoliatoque oppidulo [t] de Borchloon [u] (1), recto

[a] divino nomini : **2**, 7. — [b] attente commisit : *ajouté en marge*, 9. — [c] fecit mox Lovanii offerri sacrificium omnipotenti Deo solenne et ejus Genitrici virgini Marie ac uberrimas gratiarum actiones vice sua ac suorum referri : **2**, 7. — [d] adinventionem : 2, 7. — [e] bumbardinarum : *add.* **2**, 7. — [f] pedes : *1*, **2**, *4*, 7, *8*, *9*, *10* (*tous les manuscrits, sauf 11*). — [g] acerrimis : 7. — [h] Percussa est et ita deleta atque extincta, sicque contigit paucos evadere de prima acie Leodiensium : **2**, 7. — [i] etiam occubuit dominus Bary Surleth : **2**, *3*, 7. — [j] cum duobus canonicis majoris ecclesie Leodiensis : **2**, 7. — [k] In qua ... : *omis* 7. — De populo ... : *omis* 2. — [l] dominus Raso de Heer : **2**, 7. — [m] et duo ex majoris ... : *omis 3, et remplacé par :* Et hoc prelium commissum est prope villagium dictum Brusthen; unde vocatur apud vulgares bellum de Brusten, in quo etiam erat dominus Raso de Heer. — [n] appropinquare : *1*. — [o] qui in bellicis rebus nil viriliter peregerat : **2**, 7. — [p] nihilominus : **2**, 7, *11*. — nichilhominus : *9*. — [q] fugientes Leodienses ab hostibus suis, sed mox superveniens fecit inimicos suos stare ne ultra procederent : **2**, 7. — [r] Ravensteyn : *1*, **2**, *3*, 7. — [s] universum exercitum : *11*. — cum cohorte sua postera die movit ulterius exercitum suum : **2**, 7. — cum coh. s. post. die mov. posterius vel ulterius exerc. suum : *3*. — [t] opidulo : *1*, **2**, 7, *9*, *10*. — [u] Borchloen : **2**, *3*, 7.

(1) Looz.

Digitized by Google

itinere pervenit ad Tungrorum [a] oppidum [b], fortium menium [c] circuitu communitum [d]. Quibus a facie ducis tantus metus incubuerat, ut nullus incolarum ad principem auderet accedere [e], pacis gratia impetrande [f]. Tandem procuratori domus Regularium, que est Tungris, onus legationis imponitur [g], per quem, plurimis fusis precibus [h], et promissorum exuberantia preeunte, vix ad hoc devenire [i], vix poterant a principe impetrare, ut eos sub gravissimis oneribus in [j] deditionem accipere consentiret [k].

DE TERTIO TRANSITU DUCIS AD LEODIUM, DEQUE HIIS [l] QUE ILLIC TUNC GESTA FUERANT [m]. CAPITULUM VIGESIMUM QUINTUM [n].

Quid mirum si Tungrense oppidum [o] pre nimio [p] timore cum duce pepigerit [q] fedus, quando certe tremuit et expavit a facie ejus gradientis *in multitudine virtutis sue* [r] Leodium. Urbs [s] inclita, civitas populosa [t] hoc [u] jam, experientia magistrante [v], vel sero discere cepit quod [w] *durum sit* [x] *contra stimulum calcitrare,* quod potestatibus superioribus [y] non subdi sit fatuum, et a male [z] ceptis tempestive non [aa] desistere [bb] periculosum. Didicit jam Leodium quod majestatis ducis oculos offendere nil [cc] aliud sit quam leene *in saltu* rugienti, *raptis catulis*, obviare [dd]. Unde ad instar damule pavidum, et *dure cervicis* rigorem deprimens, non jam [ee], ut assolet, ponit os presumptionis in celum, non linguam magniloquam exerit. non querit cum duce agere ferro sed pacis osculo. Minas abicit [ff], pro minis [gg] preces assumit [hh], vocem proterve

Ps., XXXII, 16

Act., IX, 5

II Reg., XVII, 8

Exod., XXXII, 9

[a] Tungris : *2.* — [b] opidum : *1, 2, 7, 9, 10.* — [c] in : *add. 2, 3, 7.* — [d] munitum : *11.* — [e] accedere auderet : *2, 3, 7.* — [f] impetrandi : *2.* — [g] procurator domus canonicorum regularium, frater Martinus, ejusdem civitatis, huic impositum fuit onus legationis : *2, 4, 7.* — [h] precibus plurimis fusis : *2, 7.* — [i] venire : *2.* — vix ad ... : *omis 7.* — [j] in : *omis 7.* — [k] Tandem procuratori ... : *omis 3.* — [l] his : *11.* — atque de illis : *2, 7.* — [m] fuerunt : *2.* — que pro tunc ubi facta fuerunt : *7.* — [n] Capitulum ... : *omis 2, 7.* — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 8.* — [o] opidum : *1, 2, 7, 9, 10.* — [p] pre nimio : *omis 2, 3, 7.* — [q] pepigerunt : *7.* — [r] in multitudine ... : *omis 2, 7.* — gradientis ... : *omis 3.* — [s] Leodium urbs : *3.* — [t] inclita et populosa : *2, 3, 7.* — [u] hic : *2.* — hec : *7.* — [v] ministrante : *7.* — [w] quam : *3.* — [x] Videres nunc Leodium nimirum tremere experientia vel sero discere quam durum esset : *8. Ainsi commence le chapitre dans ce manuscrit.* — [y] superioribus potestatibus : *8.* — [z] malis : *8.* — [aa] non tempestive : *8.* — [bb] sit : *add. 8.* — [cc] nihil : *11.* — [dd] Didicit ... : *omis 8.* — [ee] jam : *omis 8.* — [ff] abijcit : *8.* — [gg] pro minis : *omis 8.* — [hh] fundit : *8.*

Digitized by Google

superbie convertit in verba humilis obedientie [a]. Quamobrem mittit [b] legatos ad ducem, se peccasse clamitat, spondet emendam, plura [c] offert, quammagna promittit [d], veniam petit [e], pacem exquirit. Verumtamen [f] in concedendo veniam et donando pacem oborta est difficultas non exigua [g], tum [h] propter transgressionum [i] multitudinem, tum [j] propter duplicis animi creberrimam [k] instabilitatem [l]. Demum post longa colloquia, discordie nebulis dissipatis [m], pacis apparuit pulchra [n] serenitas, sub certis tamen et gravissimis conditionibus, quibus [o] si effectualiter [p] preberent assensum, optata pace gauderent, et corpora salva haberentur [q] simul et bona. Quarum quidem conditionum erat [r] una [s], ut jura sua [t], plebiscita sua, privilegia sua, eo quod abusionem eorum fecerint, in manu principis [u] resignarent. Deinde [v] omne genus armorum abicerent [w] et eidem principi eque [x] traderent. Erat enim et in civitate illa et
Cant., IV, 4 in terra illa *omnis armatura fortium*, omne genus machine bellice, sic ad invadendum, sic ad defendendum, sic ad expugnandum [y]. Et rejecerunt [z] bombardas, sicut fundibularios suos [aa], serpentinas suas [bb], balistas [cc], gladios, loricas [dd], hastas, pugiones [ee]. Soli ex omnibus armis relicti sunt universo populo terre [ff] cultelli sine acumine [gg], apti ad escam, inepti ad pugnam [hh]. Conditio quoque adhuc fuit ut [ii], sumptibus propriis, portas [jj] murosque civitatis et oppidorum [kk] singulorum dirimerent [ll] soloque coequarent [mm]. Et factum est [nn] ita. Solum oppidum [oo] de Hoyo harum conditionum, ymmo [pp] penarum

[a] quod potestatibus ... : *omis* 2, 3, 7. — [b] denuo : *add.* 3. — [c] plurima : 7. — [d] quammagna promittit : *omis* 2, 3, 7. — magnaque promittit : 11. — [e] querit : 8. — [f] Verumptamen : 9, 10. — [g] maxima : 8. — [h] tam : 3. — [i] transgressionis : 9, 10, 11, 12. — [j] quam : 3. — [k] creberrimam : *omis* 3. — celeberrimam : 1. — [l] duplicem jam crebro expertam inconstantiam : 8. — [m] fugatis : 2, 3, 7. — [n] grata : 8. — [o] tamen : *add.* 2, 3, 7. — [p] efficialiter : 2. — [q] haberent : 7. — copia salva haberetur : 2. — [r] erat : *omis* 1. — [s] una erat : 11. — [t] sua : *omis* 3. — conditionibus, ut videlicet omnia jura sua, plebiscita et privilegia : 8. — [u] principis manus : 8. — [v] Denique : 7. — [w] abijcerent : 3, 7, 8. — [x] pariter : 8. — [y] Erat enim ... : *omis* 8. — [z] Rejecerunt ergo : 8. — [aa] sicut fundibularios suos : *omis* 8. — seu fundibularios : 1, 11. — [bb] fundas : 8. — [cc] suas : *add.* 1, 9. — [dd] loricam : 11. — [ee] Erat enim ... : *omis* 2, 3, 7. — [ff] populo universe terre Leodiensis : 2, 3, 7. — [gg] Ipsi et totius patrie populi soli cultelli sine acumine relicti sunt : 8. — [hh] cultelli tantum apti ad escam scindendam : 2, 3, 7. — [ii] Alia adhuc fuit gravior scilicet ut : 3. — [jj] portam : 11. — [kk] opidorum : 1, 2, 7, 9, 10. — [ll] diruerent : 3. — [mm] Ceterum et hoc jussum est ut ubique in omnibus oppidis terre sue, propriis sumptibus, muros portasque deijcerent ac solo coequarent : 8. — [nn] fuit : 2, 3, 7. — [oo] opidum : 1, 7, 9, 10. — [pp] imo : 2, 7, 11. — immo : 3.

Digitized by Google

remansit [a] immune [b], et merito quidem. Qua enim ratione particeps deberet esse pene quod volebat expers esse [c] culpe? Quod oppidum [d] ut puta diverticulum episcopi et suorum, quia Leodienses injuste spoliaverant bonis et thezauris [e], quibus non mediocriter affluebat de presentia divitum terre [f], conditionatum quarto est [g] ut ingentem [h] argenti massam solverent [i], priorum annorum muletam [j], nullam penitus facientes [k] defalcationem [l]. Hiis [m] ita rite peractis, intravit Leodium dux Karolus [n], princeps potentissimus [o], cum ingenti equitum [p] multitudine, qui bini et bini [q] per turmas suas incedebant et, a primis usque ad ultimos, quinque horarum, ut aiunt, explebant intrando spatium [r]. Cogebantur manere extra civitatem pedites, quorum grandior ferebatur esse copia [s], ne multitudine nimia confusio, ymmo [t] violentia gigneretur [u]. Sic, sic [v] humiliata est [w] civitas illa grandis sed rebellis, urbs ampla sed tumultuosa, alumna [x] scandali, mater litium. seditionis conscia [y], tranquillitatis ignara, fomes discordie [z], concordie suffocatrix [aa], plus habens de presumptione quam de [bb] fortitudine, minusque de potentia quam de [cc] arrogantia [dd]. Sic devicta est [ee] gens cervicosissima [ff], sic subacta natio seva [gg], insueta pacis, assueta belli, cedere nescia nisi cum resistere non valeret [hh]. Secundum magnitudinem presumptionis et glorie, data est ei magnitudo confusionis et ignominie. In inani gloria modum non habuit, in retributione vindicte debita mensura defecit [ii], Sic facti servi sunt [jj] qui prius erant liberi [kk]; sic coacti sunt obsequi

[a] mansit : *2, 3, 7.* — [b] Solum Hoyum oppidum, quia expers culpe, etiam a pena immune fuit : *8.* — [c] esse expers : *10.* — [d] opidum : *1, 2, 9, 10.* — [e] thesauris : *1, 9.* — [f] et merito ... : *omis 2, 3, 7, 8.* — [g] fuit : *2, 7.* — quarta fuit conditio : *3.* — [h] ingentem : *omis 2, 3, 7.* — [i] Insuper quarto subjunctum fuit ut Hoyum multipliciter ab eis damnificatum notabilem amendam reciperet : *8.* — [j] multam : *9, 10.* — mulctam : *omis 2, 3, 7.* — [k] faciente : *1, 9, 10, 11.* — facientes : *omis 7.* — [l] priorum annorum ... : *omis 8.* — [m] Igitur hiis : *8.* — his : *2, 7, 11.* — [n] Carolus : *2 3, 7, 11.* — [o] jam placatus dux Carolus princeps potentissimus intravit Leodium : *8.* — princeps potentissimus : *omis 2, 3, 7.* — [p] peditumque : *add. 8.* — [q] et bini : *omis 2, 3, 7.* — [r] et a primis ... : *omis 2, 7.* — [s] major numerus : *2, 7.* — [t] imo : *7, 11.* — [u] et a primis ... : *omis 3.* — qui bini ... : *omis 8.* — [v] sic : *omis 2, 3, 7.* — Et sic : *8.* — [w] fuit : *2, 3, 7.* — [x] alumpna : *1, 8, 9, 10.* — [y] nutrix : *8.* — [z] discordie fotrix : *8.* — [aa] suffocatrix concordie : *8.* — [bb] de : *omis 9.* — [cc] de : *omis 9.* — [dd] plus de arrogantia, minus de potentia : *8.* — [ee] sed rebellis ... : *omis 2, 3, 7.* — [ff] et gens cervicosa ; *2, 3, 7.* — [gg] sic subacta ... : *omis 9, ajouté en marge 10.* — [hh] valet : *11.* — [ii] sic subacta ... : *omis 2, 3, 7.* — In inani ... : *omis 8.* — [jj] facti sunt servi : *2, 3, 7, 8.* — [kk] qui prius alios libertati donabant cum suis ministeriis : *2, 7.* — qui prius ... dabant ... cum ministeriis : *3.*

Digitized by Google

qui volebant omnibus dominari [a]. Inque signum victorie gloriose [b], abstulit [c] dux [d] fornicem triumphalem [e], quem pyronem [f] ipsi nuncupabant [g], in medio fori [h] pro decore stantem, miro lapideo tabulatu erectum [i], et Brugis deportari [j] fecit, pro quo [k] patibulum mandabat erigi. Quam rem [l] licet molestissime ferrent, tamen contradicere [m] non audebant [n]. Sublate erant ipsis [o] vires omnes, cum quibus perierat simul [p] et animus. Non sic arctantur [q] sub preceptore scolares [r] sicut constringebantur a facie principis Leodienses [s]. Reliquit autem dux Leodii [t] loco sui Guidonem, virum nobilem ex Picardia [u], dominum temporalem [v] de Hymberticuria [w] (1), ad regendam patriam universam [x]. Homo iste, licet [y] tener in corporalibus, erat tamen [z] sevitie plenus, compassionis inops;
Ps., II, 9 *in virga ferrea* [aa] *regere* cepit, non parcens divitibus, non egenis, judicans in rigore [bb] incolas terre. Itaque [cc] redeunt [dd] qui proscripti fuerant [ee], amici episcopi, unusquisque ad possessionem suam [ff], et in [gg] quiete vivere permittuntur [hh]. Jam insignia [ii] armorum [jj] episcopi [kk] in vicis et compitis [ll] ubique ponuntur [mm]; jam vox illa tumultuosa : Vivat rex ! silentio datur [nn]. Absit, absit ut [oo] aliquis

[a] sic coacti ... : *omis* 2, 7. — [b] gloriose victorie : 2, 7. — Unde et in signum victorie sue : 8. — sic coacti ... : *omis* 3. — [c] etiam : *add.* 3. — dominus : *add.* 2, 7. — [d] Carolus eodem tempore : *add.* 2, 7. — eodem tempore : *add.* 3. — [e] eorum : *add.* 8. — [f] pironam : 2, 7. — peronam : 3. — [g] nuncupant : 2, 3, 7, 8. — [h] foro : 7. — juxta fontem : *add.* 2, 3, 7. — [i] miro ... : *omis* 2, 3, 7. — [j] portari : 2, 3, 7. — [k] in cujus loco : 8. — [l] quod : 8. — [m] contradicere tamen : 8. — [n] pro quo patibulum ... : *omis* 2, 3, 7. — [o] eis : 3. — sublate ipsis erant : 7. — [p] simul : *omis* 2, 3, 7. — [q] artantur : 1, 9, 10, 11. — [r] scholares : 11. — [s] Scholares non sic arctantur sub preceptore sicut Leodienses a facie principis constringebantur : 8. — Non sic arctantur ... : *omis* 2, 3, 7. — [t] Leodii : *omis* 8. — [u] Pickardia : 1, 9, 10. — [v] dictum : 8. — [w] Himberticuria : 2. — nobilem virum de Himberticuria : 3. — [x] universam : *omis* 3. — universam patriam : 8. — [y] licet iste : 7. — [z] licet ... : *omis* 1, 8, 9, 10, 11. — [aa] more Pilati : *add.* 2, 3, 7. — [bb] nimio : *add.* 8. — [cc] Itaque : *omis* 8. — *Le passage qui suit* : redeunt ... sponte aufugerunt *est transcrit plus loin dans ce manuscrit* (*voir page 285, var. w*). — [dd] redicitur : 7. — redierunt : 2. — [ee] fuerunt : 8. — conscripti erant : 7. — [ff] Itaque redeunt ... : *omis* 3. — unusquisque ... : *omis* 8. — [gg] in : *omis* 2. — [hh] permissum eis fuit : 2. — permissus fuit : 7. — ex parte episcopi et cum ipso in pace vivere permittuntur : 8. — sic omnes quieti manserunt : 3. — [ii] Insignia jam : 7. — [jj] armorum : *omis* 3. — [kk] Leodiensis : *add.* 7. — de Borbon : *add.* 3. — [ll] compartibus : 8. — et compitis : *omis* 2, 3, 7. — [mm] ponebantur : 2, 3, 7. — [nn] jam vox ... : *omis* 3. — [oo] absit ut : *omis* 2, 7.

(1) Gui de Brimeu, chevalier, seigneur d'Humbercourt, de Querrien, de Gisannecourt, créé chevalier de la Toison d'or, le 3 mai 1473, époux d'Antoinette de Rambures, fameux lieutenant de Charles le Téméraire. Voir C. DE BORMAN, *Adrien d'Oudenbosch*, pp. 317-318.

Digitized by Google

deinceps magistri Marci [a] de Baden presumat facere mentionem [b]. Dominus Ludovicus de Borbonia [c] pace fretus et quaquaversum se dirigens [d], verus [e] terre dominus [f] agnoscitur [g] et Leodiensis episcopus honoratur. Ordinatur insuper nova lex [h], et veteribus transeuntibus [i], jura nova [j] conduntur. Plerique ex civibus, quibus erat scrupulosa, ymmo [k] meticulosa conscientia et lividus animus [l], hec ita geri conspicientes [m], *dentibus fremuerunt,* et [n] nolentes [o] ita constringi, sponte aufugerunt. Proscribuntur et [p] multi auctores scismatis [q], hostes pacis. Inter quos et [r] dominus Raso [s] erat, qui postea in terra [t] non comparuit, quoque [u] devenerit [v] usque hodie ignoratur [w]. Ps. CXI, 9

DE SECUNDA PROFECTIONE DUCIS [x] CONTRA REGEM FRANCIE, ET [y] PACE UTRIUSQUE, AC [z] LEGATO APOSTOLICO [aa]. CAPITULUM VIGESIMUM SEXTUM [bb].

Anno Domini M° IIII° LXVIII°, mense augusto [cc], Karolus [dd] dux inclitus, en [ee] altera vice Franciam petit [ff], bellum regi [gg] illaturus, non utique propter se, cui in nullo forefecisse repertus est rex, sed propter duces Britannie et Bituricensem regis germanum, quibus, rupto federe, rex injuriatus erat [hh]. Et quia Karolus [ii] dux cum hiis [jj] duobus fedus pepigerat, ita videlicet ut alter alteri

[a] Marci : *omis* 2, 7. — [b] Jam rex et Baden silentur : 8. — [c] Ludovicus de Boribon : 7. — Ludowicus de Boribon : 2. — Ludovicus de Borbon : 8. — [d] pace ... : *omis* 8. — [e] ubique verus : 8. — [f] dominus terre : 2, 7. — [g] nec mentio fiebat de mamburno illo Baden sed dominus de Borbon verus, princeps agnoscitur : 3. — [h] Nove leges ordinantur : 8. — [i] abolitis : 8. — [j] nova jura : 8. — [k] imo : 7, 11. — [l] animus lividus : 2. — animus timidus : 7. — [m] videbant ista quibus lividus erat animus et : 8. — [n] dentibus fremuerunt et : *omis* 2, 7. — [o] nolentesque : 8. — [p] et : *omis* 8. — [q] schismatis : 8. — [r] et : *omis* 9. — [s] de Heer : *add.* 2, 3, 7. — [t] in terra : *omis* 7. — [u] quo vero : 7. — [v] devenit : 3. — quoque devenerit : *omis* 1. — [w] pro tunc per aliquod tempus ignorabatur : 2, 3, 7. — quoque devenerit ... : *omis* 8. *Ici est transcrit dans le manuscrit 8 le passage ci-dessus :* redeunt qui proscripti ... (*voir page 284, var. cc*). *Puis ce manuscrit ajoute :* Sicque malevolis exempta civitate, episcopus cum suis liberum se putabat et securum. — [x] Caroli : *add.* 2, 7. — [y] ac : 7. — [z] de : *add.* 1, 2, 3, 7. — [aa] domino quodam romano legato qui Leodienses ab excommunicatione absolverat : 2. — domino quodam Romanorum legato qui ... : 7. — [bb] Capitulum ... : *omis* 2, 7. — *Titre omis* : 1, 4. — *Titre et tout le chapitre omis, sauf les deux dernières phrases* : 3. — *Tout le chapitre omis* : 8. — [cc] mensis augusti : 7. — [dd] dominus Carolus : 2, 7. — Carolus : 11. — [ee] inclitus en : *omis* 2, 7. — [ff] petiit : 2, 7. — [gg] regem : 7. — [hh] est : 1, 10. — fuerat : 2, 7. — [ii] Carolus : 11. — dominus Carolus quia : 2, 7. — [jj] his : 2, 7, 11.

Digitized by Google

contra regem, necessitate cogente, manus porrigeret adjutrices, injuriam illorum in se retrorsit, eosque de rege vindicare proposuit. Sed o miram humani cordis instabilitatem! O inopinabilem [a] subreptionem [b]! Duce Karolo [c] derelicto, duo ipsi [d] clandestine paciscuntur cum rege. Iste [e] illis in adjutorium, non sine sua suorumque multa [f] incommoditate, advenerat; illi istum solum in periculo derelinquunt Servat [g] iste, ut debuit, amicitie jura et pacta fidelitatis; illi, quod nephas [h] putamus, abiciunt [i]. O quantum est in [j] rebus humanis [k] inane! Verum, Deo disponente id quod malam faciem habere videbatur [l], conversum est duci in augmentum boni [m]. Non enim movit arma rex [n] contra eum; magis autem, spretis aliis, intra sinum gratie specialis recepit eum. Quid enim? Videres et [o] regem et ducem amicabiliter convenire in unum, illum istum prevenire et officio salutandi, et obsequio blandiendi, et precandi instantia, mirantibus atque indignantibus Francigenis universis. Crederes [p] sane, si [q] aspiceres, nil odii, nil [r] rancoris unquam [s] in alterutrum extitisse, sed universa jura dilectionis et gratie [t]. Eodem autem tempore, venit [u] Leodium dominus Honofrius [v] (1), Tricaricensis [w] episcopus, habens plenariam potestatem legati a latere [x]. Is, per traditam sibi auctoritatem [y], cujuslibet criminis reos absolvit, suspensos et excommunicatos intra gremium [z] Ecclesie suscepit [aa] et [bb] irregulares rehabilitavit, data cera [cc] et accepta [dd] pecunia [ee].

[a] et o inopinabilem : 2. — et inopinabilem : 7. — [b] surreptionem : 11. — [c] Carolo : 2, 7, 11. — [d] domino episcopi : 2. — [e] cum rege paciscuntur, cum iste : 2, 7. — [f] multa : *omis* 7. — [g] Servavit : 2, 7. — [h] nefas : 7. — [i] abijciunt : 11. — [j] in : *omis* 1. — [k] humanis : *omis* 1, 11; *effacé* 10. — [l] malam faciem videbatur habere : 1, 10. — malam videbatur faciem habere : 11. — [m] domino Carolo in bonum : 2, 7. — [n] arma movit rex : 1. — [o] et : *omis* 2, 7. — [p] Credens : 2. — [q] et : 1, 2, 7. — si : *omis* 9. — [r] vel : 11. — [s] uniquam : 1, 9, 10. — uniquique : 7. — [t] *Tout ce qui précède omis : 3. Le chapitre, dans ce manuscrit, commence comme suit :* Item anno M° CCCC° LXVIII°, venit... — [u] per Aquisgranum : *add.* 2, 3. — per Aquisgrani : *add.* 7. — [v] Onofrius : 12. — Honorius : 3. — Honofridus : 1. — Honorifrius : 9. — [w] Trajectensis : 2, 7. — dominus Tricaricensis : 9. — [x] habens... : *omis et remplacé par :* legatus romanus : 2, 3. — [y] potestatem : 2, 3, 7. — [z] sancte matris : *add.* 11. — [aa] recepit : 11. — [bb] et : *omis* 7. — [cc] cera data : 7. — [dd] acceptaque : 3. — [ee] Cujus adventus causa fuit magni mali : *add.* 3.

(1) Onufrius ou Honofrius, chanoine de Latran, né en 1419, promu évêque de Tricaria en 1448, mort en octobre 1471. Voir *Mémoire du légat Onufrius sur les affaires de Liége (1468)*, publié par ST. BORMANS.

Digitized by Google

QUOD VIRI BELIAL CEPERE LEODIUM AD NUTUM ILLIC[a] OMNIA[b] DISPONENTES[c]. CAPITULUM VIGESIMUM SEPTIMUM[d].

Verbum Apostoli est de negligentibus hominibus et incuriis[e] : « *Cum*[f] *dixerint pax et securi as, tunc*[g] *repentinus eis superveniet interitus.* » Hoc circa Leodiensem episcopum et familiares suos manifeste videmus[h] impletum. Qui post tantam populi stragem et civitatis[i] dejectionem, non ipsi cautius negotiari et sollicitius vitam instituere[j] satagebant; sed nimiam sibi[k] securitatem promittebant, pacata omnia[l] arbitrati. Unde jocis intenti, comessationibus dediti, magis delectabantur audire symphoniam et choros[m], vocemque cantantium atque ludentium[n] pro inani letitia[o], quam collisionem armorum strepitumque virorum fortium pro civitatis sollicita[p] custodia. Et quia in die[q] bonorum, malorum immemores erant[r], futura non prospicientes, contigit justo Dei judicio[s] ut *extrema gaudii* hujuscemodi[t] *luctus occuparet*[u]. Siquidem in profesto[v] Nativitatis Virginis gloriose[w], virorum Belial cuneus ingens, grandi cum strepitu et[x] nonnullis capitaneis, Leodium introivit[y]. Quorum ad[z] introitum erant[aa] amici episcopi nimirum nimium[bb] consternati, volentes quidem sed non valentes resistere et impedire rei subitam novitatem[cc]. Applaudebant[dd] alii, et per taciturnitatem atque dissimulationem quamdam, quod[ee] fiebat approbare videbantur[ff]. Vulgare proverbium[gg] est : Qui tacet, consentire videtur[hh]. Heu! Heu[ii]! Res hec[jj] civitatis ipsius causa

I Thess., V, 3

Prov., XIV, 13

[a] suum : *2, 7.* — [b] omnia illic : *2, 7.* — [c] et fuit causa proditionis eorum : *add. 2, 7.* — [d] Capitulum ... : *omis 2, 7.* — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 8.* — *Tout le commencement du chapitre omis (voir var. u) : 2, 3, 7.* — [e] Verbum ... : *omis 8.* — [f] Verum cum : *8.* — [g] tunc : *omis 8.* — [h] vidimus : *8.* — [i] ignominiosam : *add. 1, 8.* — [j] instruere : *8.* — [k] sibi : *omis 1.* — [l] omnia pacata : *8.* — [m] chorum : *8.* — [n] atque ludentium : *omis 1. 10.* — [o] atque ... : *omis 8.* — [p] sollicita civitatis : *8.* — [q] de : *omis 8.* — [r] immemores erant malorum : *8.* — [s] judicio Dei : *8.* — [t] hujuscemodi : *omis 8.* — [u] *Ici commence le chapitre : 2, 3, 7.* — [v] In profesto siquidem : *3.* — [w] gloriose Virginis : *8.* — gloriose Virginis Marie : *3.* — anno predicto : *add. 3.* — anno Domini 1468 : *add. 2, 7.* — [x] cum strepitu et : *omis 8.* — [y] intravit : *8.* — [z] Ad quorum : *2, 3, 7.* — [aa] erant : *omis 8.* — [bb] amici episcopi facti sunt pariter nimio : *8.* — non minime : *2, 7.* — minime : *corr.* parum, *3.* — [cc] subitam rei novitatem *3, 8.* — [dd] Applaudebantque : *3.* — [ee] que : *3.* — [ff] videbantur approbare : *7.* — [gg] Proverbium vulgare : *1.* — [hh] Vulgare ... : *omis 2, 3, 7, 8.* — [ii] Sed heu : *2, 3, 7.* — [jj] Hec res : *3.*

Digitized by Google

excidii [a] fuit populoque [b] interitum attulit. Illi itaque [c] ingressi mox fortunam regis [d] publica vociferatione conclamant [e], dicentes [f] : Vivat rex [g]! vivat rex! in vilipendium ducis. Primoque impetu irruunt in militem quemdam, quem vicarium pro [h] se reliquerat dominus [i] de Hymberticuria [j], cum sequeretur ducem eumtem in [k] regem [l], illumque trucidant. Alios aufugere temptantes [m], alios arma capientes [n] interimunt [o], sicque civitatis exitus per vigilem custodiam observant, ut nec exire, nec intrare cuique [p] liberum fuerit [q]. Demum legem novam instituunt, pacta solvunt, domos [r] irrumpunt, spolia ducunt, mulctam [s] ad opus ducis terre [t] impositam [u] interdicunt. Et [v] ex [w] parte episcopi [x] plures in periculo capitis sui clam aufugientes Trajectum tendunt, quorum multi in ipso itinere mortem quam querebant evadere invenerunt [y]. Inter quos et magister Johannes [z] Bau (1), vir militaris, licentiatus in utroque jure [aa], presbyter et canonicus ad Sanctum Lambertum erat. qui ea sola [bb] de causa quod clam diffugeret, juxta villam domini de Nassou [cc], dictam Heerstal [dd], a viris Belial crudeliter interemptus est [ee]. Quomodo communi plebi [ff] parcere
Luc., XXIII, 31 acquiescerent, quando in virum celebrem tyrannidem exercebant? Si *in viridi ligno* talia presumere ausi sunt, *in arido quid* fecerunt [gg] ? Fuerat Leodii,

[a] causa ipsius excidii : 2, 3, 7. — indubitato causa excidii civitatis fuit : 8. — [b] populo : 9. — [c] autem : 8. — [d] quam omisi quia ad rem non pertinet : *add.* 3. — [e] conclamatur : 7. — [f] dicentes : *omis* 2, 3, 7. — [g] rex : *omis* 9. — [h] post : 2 7. — [i] Guido : *add.* 1, 2, 7, 10. — [j] Himberticuria : 2. — Humberticuria : 7. — in supradictum Guido vicarium et militem : 3. — [k] in : *omis* 1. — [l] ad regem Francie : 2, 3, 7. — [m] Alios ... : *omis* 8. — tentantes : 8. — tentantes et : 2. — tentantes ac : 7. — [n] captantes : 7. — [o] Alios intermittunt : 3. — [p] cuiquam : 2, 3, 7. — aditus obstruunt ut nulli intrare vel exire : 8. — [q] fuit : 2, 3, 7. — *Le reste du chapitre, sauf la dernière phrase, omis* 8. — [r] domus : 7. — [s] multam : 1, 7, 9, 10, 11. — [t] terre ad opus ducis : 2, 3, 7. — terre : *omis* 1, 10. — [u] impositam : *omis* 2, 3. — [v] Et : *omis* 1, 2, 7. — [w] Sed omnes de : 3. — [x] Leodiensis : *add.* 2, 7. — [y] in periculo ... : *omis* 3 *et remplacé par :* fugiunt sed aliqui occiduntur. — [z] Johannes : *omis* 9. — [aa] jure : *omis* 2. — [bb] solo : 2. — sola ea : 1. — [cc] Nassauwe : 2. — Nassalen : 7. — [dd] Heerstel : 2. — [ee] Inter quos occisus est magister Johannes Bavier, licentiatus utriusque juris et canonicus Sancti Lamberti apud Herstalium a viris iniquis : 3. — [ff] plebe : 9. — [gg] Quomodo ... : *omis* 2, 3, 7. — Hujus prebendam obtinuit vigore gratie Summi Pontificis gloriosus et eximius vir nativus Aquensis magister Wilhelmus Izewert, doctor sacre theologie, statim post mortem hujus occisi : *add.* 2. — Hujus prebendam ... Wilhelmus Zewaers ... statim post hujus occisi : 7.

(1) Jean Bau, prêtre du diocèse de Cambrai, reçu au chapitre de Saint-Lambert en 1455 (De Theux, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, p. 260).

Digitized by Google

paucos ante dies quam venirent [a] viri Belial [b], episcopus [c] ipse cum suis, magis intentus dies festos agere, quam sollicitus super civitatis provida custodia cogitare [d]. Inde [e] Trajecti se [f] recepit, et solatium [g] omne subtrahens, amicos [h] qui Leodii erant [i], magno in discrimine dereliquit [j].

QUOD EPISCOPUS CUM SUIS, A VIRIS BELIAL CAPTUS, LEODIUM PERDUCTUS SIT [k]. CAPITULUM VIGESIMUM OCTAVUM [l].

Quamobrem episcopus [m] amicos [n] convocat, vires instaurat, colligit cuneum armatorum, tristis tristes [o] mittit duci [p] litteras [q] in Francia constituto, necessitatem exponit, presidia petit quo civitatem suam recuperare et se de transgressoribus [r] vindicare valeat [s]. At ille quamquam de negligentia et incuria culpasset istum [t], assistentiam tamen offert [u], transmittens ei in adjutorium a latere suo nobiles potentesque barones [v] de Hymberticuria, de Bergis (1) [w], de

[a] veniunt : *3.* — [b] viri hujus disturbii : *2, 3, 7.* — [c] dominus Ludovicus presul : *3, 7.* — dominus Lodowicus presul : *2.* — [d] Demum legem novam ... : *passage omis, 8.* — [e] Episcopus ipse : *8.* — [f] se Trajecti : *3, 7.* — [g] solamen : *7.* — [h] suos : *add. 8.* — [i] qui Leodii erant : *omis 8.* — [j] in magno discrimine reliquit : *8.* — [k] Quod episcopus captus fuit ac Leodium perductus : *2.* — Quod ep. capt. f. in Tungris ac Leod. perd. : *7.* — De captivitate episcopi Leodiensis de Borbon in Tongri : *3.* — [l] Capitulum ... : *omis 2, 3, 7.* — *Tout le titre omis, 1, 4, 8.* — [m] pontifex Leodiensis : *2, 3, 7.* — [n] suos : *add. 3.* — [o] tristes : *omis 2, 3, 7.* — [p] domino duci Carolo nepoti suo : *2, 3, 7.* — duci Brabantie : *8.* — [q] litteras : *omis 8.* — [r] de transgressoribus se : *2, 7.* — de transgressionibus se : *3.* — [s] prevaleat : *7.* — quo civitatem ... : *omis 8.* — [t] culpasset eum : *2, 7.* — de negligentia culpet istum et incuria : *8.* — quamvis illum de negligentia arguerat : *3.* — [u] ei auxilium prebet : *3.* — [v] videlicet : *add. 8.* — [w] mittens quosdam de nobilioribus suis, videlicet dominum de Humberticuria, dominum de Bergis, dominum de Hamalia, viros plenissime generosos et cum illis alios non paucos : *2.* — mittens quosdam de nobilioribus suis in adjutorium, videlicet dominum Humberticuria supradictum ... non paucos : *3.* — mittentes et quosdam de nobilibus suis in adjutorium, videlicet dominum de Hamalia, dominum de Himberticuria, dominum de Bergis, viros ... non paucos : *7.*

(1) Jean de Glimes, dit aux grosses lèvres. Il fut le premier de sa lignée qui prit le nom de Berghes, à raison de sa baronnie de Berg-op-Zoom. Seigneur de Glimes, Walhain, Berg-op-Zoom, Melin, Braine-l'Alleu, il relève ces terres, encore mineur, en 1429. Décédé en 1494, il avait épousé Blanche de Saint-Simon. Voir Tarlier et Wauters, *Géographie et histoire des communes belges. Canton de Perwez*, p. 27,

Digitized by Google

Hamalia [1]), virosque generosos cum illis non paucos; seque in brevi venturum personnaliter [a] cum universo exercitu pollicetur [b]. Convenerunt igitur [c] hinc et [d] hinc [e] in Tungrensi oppido [f], et, quasi jam [g] habita victoria de hostibus [h] esset [i], et ad vota cuncta [j] cessissent, minus solliciti, nimis [k] securi dies festos [l] agunt ibi [m], homines inermes aggredi pro nichilo [n] arbitrati [o]. Celebrantur ludi, choree ducuntur, vox letitie ubique resonat, tanguntur signa turrium cum modulamine, ut in festis solempnibus [p] fieri solet. Sedent in vino exploratores; non ordinantur nocturne vigilie super custodia oppidi [q], quod [r] portis caruit, propugnacula non habuit, muros amisit [s]. Non invocatur Deus venire [t] in adjutorium, quamquam concernat causa ipsa [u] honorem suum [v]. Tanta in viribus propriis [w] fiducia erat [x] ut a Deo prosperitatem expectare et [y] sperare salutem [z], non necessarium, ymmo [aa] superfluum videretur. Nullus eis [bb] timor de habenda victoria [cc]; timor omnis [dd] erat de celeri hostium fuga [ee]. Itaque jocis,

[a] personaliter : *omis 8.* — [b] insuper et se personaliter cum omni exercitu breviter esse venturum pollicetur : *2.* — insuper et se personaliter venturum cum exercitu suo pollicetur : *3.* — insuper in se personaliter cum omni exercitu breviter enim venturum pollicetur : *7.* — [c] ergo : *8.* — [d] et : *omis 8.* — [e] inde : *2, 3, 7, 8.* — [f] opido : *1, 2, 7, 9, 10, 11.* — [g] non : *3.* — [h] de hostibus victoria : *8.* — [i] foret : *2, 3, 7.* — [j] cuncta : *omis 2.* — [k] nimisque : *2, 3.* — minus : *7.* — [l] diem festum : *2, 3, 7.* — [m] ibi : *omis 8.* – ibidem : *2, 3, 7.* — mox visuri homines : *add. 8.* — [n] nihilo : *7.* — [o] reputantes : *8.* — [p] solemnibus : *2, 7, 10.* — solempnibus : *omis 8.* — [q] opidi : *1, 2, 7, 9, 10, 11.* — [r] civitatis, que : *8.* — [s] recenter amisit : *1.* — muros non habuit, propugnacula recenter amisit : *8.* – Sedent in vino, caruerunt exploratoribus, ita inebriati erant suo adjutorio et penitus muros amiserat et portas : *3.* — [t] venire : *omis 8.* — [u] ipsa : *omis 1, 8.* — [v] quamquam ... : *omis 2, 7.* — [w] propriis viribus : *2, 7.* — [x] fuit : *2, 7.* — [y] aut : *8.* — [z] prosperitatem et salutem sperare : *2, 7.* — [aa] immo : *8.* — sed : *2, 7.* — [bb] enim : *2 7.* — [cc] Nullus ... : *omis 8.* — [dd] Sed formido potius : *2, 7.* — [ee] Solus timor erat ne hostes fugerent, non ne advenirent : *8.* — Non invocatur ... : *omis 3.*

(1) Guillaume de Hamal, seigneur d'Elderen, Masny, Raucourt, Vasnes, Hern, Schalkhoven, époux de Marguerite de Mérode, dame de Rummen. Il était le neveu de Jean de Hamal, cité ci-dessus, chapitre XI :

Guillaume d'Alsteren, seigneur de Hamal, † 1400, époux de Catherine de Corswarem,

- Arnoul de Hamal, † 1456, époux d'Anne de Trazegnies.
  - Guillaume de Hamal, époux de Marguerite de Mérode, † 1494.
  - Arnoul de Hamal, chanoine de Saint-Lambert, reçu en 1429, † 1480.
- Jean, fils naturel, époux d'Agnès de la Ramée, noyé en 1473 (voir page 233).

Digitized by Google

ludis, conviviis [a], spectaculis fatigati, omnes *intempeste noctis silentio* cubilia petierunt, verbi Sapientis male memores, qui quemcumque nostrum solerter admonet, dicens [b] : « Ante periculum, cogita de periculo [c]. » Et ecce ingrediuntur [d] Tungrense oppidum [e] viri Belial per turmas suas ; hospitia et [f] episcopi et suorum mox querunt et inveniunt [g]. Jam ubi plausus, ibi planctus ; ubi risus, ibi metus [h] ; ubi gaudium, ibi dolor ; ubi trepudium, ibi meror [i]. Sane nonnulli, illorum cognita presentia [j], seminudi celeriter [k] aufugerunt [l], reliquentes equos, servos et sarcinulas suas [m] direptioni atque prede [n]. Capti sunt alii, et nichilominus [o] abire [p] permissi, de [q] redeundo certo die [r] juramento facto, quod impleri [s] menti [t] non erat [u]. Fuerunt et plerique interfecti, in quos invidie dentes magis exacuerant [v], utputa [w] dominus Johannes de Seranio [x] (1) miles et nonnulli alii. Et invento magistro Roberto (2) : « Ecce, inquiunt, ecce trufator iste ; omnium causa malorum [y] est ». Quem unus eorum percussit III Reg. III, 20

[a] et : *add.* 2, 3, 7. — [b] memores, dicentis : 8. — [c] verbi Sapientis ... : *omis* 2, 3, 7. — [d] a Leodio : *add.* 2, 3, 7. — [e] opidum : 1, 2, 7, 9, 10, 11. — oppidum : 3. 8. — [f] et : *omis* 2, 3, 7, 8. — [g] inveniunt omnes fere dormientes : 2, 7. — invenerunt omnes dormientes : 3. — [h] fletus : 8. — [i] lamentum : 8. — Sic pro tunc versus fuit plausus in planctum, gaudium in merorem, tripudium in dolorem : 2, 3, 7. — [j] nonnulli eorum, cognita presentia hostium : 2. — nonnulli eorum experrecti, cognita presentia hostium : 3, 7. — [k] celeriter : *omis* 2, 3, 7. — [l] Alii seminudi aufugerunt : 8. — [m] sarcinas suas : 8. — equos, arma et omnia alia : 2, 7. — equos, arma : 3. — [n] prede atque direptioni eorum : 8. — direptioni et prede inimicis suis : 2, 3, 7. — [o] nichilhominus : 9. — [p] Capti fuerunt ibidem aliqui et abire : 2. — [q] *Ici finit l'écriture de die Voecht et commence celle de Pierre Willems de Bael, notaire de l'abbaye d'Averbode* : 7. — [r] die certo : 7. — [s] implere : 7. — [t] mente : 9. — [u] Capti sunt ... : *omis* 3. — [v] Alii capti sunt, nihilominus abire permissi, certo die se redituros jurantes ; alii interfecti, quos magis odissent ; verum episcopum Leodienses captivum in via ab ipsis nihil mali passum : 8 (*le reste du chapitre est omis dans ce manuscrit*). — [w] utpote : 2, 3, 7. — [x] Johannes Tscreyn : 1, 9, 10. 11. *Merica, qui était de langue thioise, aura probablement suivi cette orthographe.* — [y] malorum causa : 2, 3, 7.

(1) Jean de Seraing, seigneur de Tinlot et du château de Jemeppe, ayant épousé en 1451 Catherine de Harduemont, eut du chef de sa femme Hollogne-sur-Geer, Boelhe et Darion. Il fut maître de Liége en 1450 et en 1465, échevin en 1467-1468. Le roi de France le créa chevalier en 1461. (Voir *Les Echevins*, I, pp. 376-377.)

(2) Robert de Morialmé, fils de Jacques de Fosteux, dit de Morialmé, écuyer, seigneur de Landelies, décapité à Liége en 1431, et de Marie de Tilia, sœur du doyen de Saint-Lambert Gilles de Tilia. Archidiacre de Famenne en 1467, il était, sous Louis de Bourbon, le membre le plus influent du clergé liégeois.

Digitized by Google

fundibula, unde et vita sua amarior morte facta est. Episcopus autem [a] cum audisset quod fiebat [b], exiliens de lecto, merens [c] et ejulans, quo se verteret et quod ageret ignorabat. Usus autem consilio eorum qui apud se erant, aperta camere fenestra [d] pre foribus, in platea stantes viros Belial [e] auctoritate vocis interrogabat : « Quinam estis vos ? Quid queritis ? » At illi : « Subditi, inquiunt, tui sumus, exules et proscripti, illustrissime domine, quidquid alias deliquerimus emendare parati. Obsecramus autem clementiam tuam [f]; converte judicium in misericordiam, et permitte nos de cetero [g] bene agere volentes, reddi facultatibus nostris, uxoribus et amicis. » Yronice [h] loquebantur. Aliud enim dicebant ore, aliud mente versabant [i]. De correctione morum novissima illis cogitatio erat [j]. Omne studium versabatur circa vindictam de adversariis capiendam [k]. « Rogamus, aiunt amplius [l], tua metuenda Dominatio una nobiscum ad Leodium usque tendat. Et nobis proderit, et te minime penitebit;
Luc., III, 5 nam *erunt*, te presente, *prava* [m] *in directa et aspera in vias planas* [n]. » Quid ageret [o] episcopus in hoc rerum cardine constitutus ? Anxiatus erat in eo spiritus ejus [p]; quocumque se verteret, dolorem inveniebat. Non erat ei locus aufugiendi, non [q] spatium deliberandi, non potentia resistendi [r]. Unde necessitate compulsus descendit, et nil mali passus cum illis Leodium expetiit [s]. Ubi dum venisset homo captivus [t], gratiose quidem a capitaneis virorum Belial [u] tractatus [v] est; sed habere [w] libertatem standi, ambulandi et faciendi [x] que vellet, permissus non [y] est. Cum autem legatus [z], increscente rumore, viros Belial [aa]

[a] Leodiensis : *add. 3, 7.* — dominus Leodiensis : *add. 2.* — [b] que fiebant : *3.* — [c] flens : *add. 2, 3, 7.* — [d] aperta tamen fenestra : *3.* — [e] filios horum disturbiorum : *2, 7.* — tantos filios discordiarum : *3.* — [f] tuam clementiam : *2, 7.* — tuam autem clementiam : *3.* — [g] de cetero : *omis 7.* — [h] Ironice : *7.* — [i] aliud habentes in ore, aliud in corpore (*corr.* : pectore) : *3.* — [j] fuit : *7.* — quod mortes aliquorum hoc instanti testabantur : *add. 2.* — quod mentes aliquorum... testabantur : *7.* — [k] Omne studium ... : *omis 3.* — [l] Rogamus autem, inquiunt : *2.* — Rogamus autem, inquiunt, ut : *3, 7.* — [m] et : *add. 9.* — [n] nam erunt... : *omis 2, 3, 7.* — [o] ageret : *omis 7.* — [p] Anxiatus enim erat spiritus ejus in eo : *2.* — Anxiatus enim spiritus ejus in eo, aut : *7.* — Quid ageret episcopus ignorabat, quia in tanta anxietate positus erat spiritus ejus : *3.* — [q] erat : *add. 2, 7.* — [r] non spatium ... : *omis 3.* — [s] descendit cum eis Leodium nil mali passus : *2, 7.* — descendit... nihil tamen mali passus : *3.* — [t] tanquam capturatus homo : *2.* — tanq. captivatus homo : *3, 7.* — [u] virorum istarum dissentionum : *2, 7.* — virorum discordiarum : *3.* — [v] tractus : *7.* — [w] habere : *omis 2.* — sed habere : *omis 3.* — [x] standi aut ambulandi, faciendi : *7.* — [y] non : *omis 2, 3.* — [z] legatus supradictus : *2, 7.* — supradictus legatus : *3.* — [aa] viros istos armigeros : *2, 7.*

Digitized by Google

ante fores hospitii sui ad capiendum eum astare didicisset, excutiens se cito [a] de lecto, apertis camere fenestris, convertit se ad illos. Videres hominem pavidum et trementem scalpere [b] pedibus, supplices attollere palmas [c], motu instabili [d] corpus agitare, alta voce clamare, et sine cessatione dicere : « legatus ego sum ; legatus ego sum [e] ». Nichilominus [f] captus et una cum episcopo [g] Leodium usque perductus est. Inventus est etiam [h] Tungris dominus Guido de Hymberticuria [i], vir sevus [j], qui pre crudelitate nimia ita populo odiosus erat ut *dentibus fremerent* in eum. Volebant hunc viri Belial [k] vinctum perducere Leodium. At ille renitens dicebat [l] se potius caput suum exponere gladio [m] quam vinctum presentari Leodiensi populo [n] Sciebat enim se indubitanter, si Leodii esset [o], non simplici morte finiendum, sed varia excepturum [p] genera mortis. Dimissus autem est [q] ab eis. prestito juramento quod, constituto die, quasi captivus homo rediret, et bonam pacem communi populo terre apud ducem [r] efficaciter procuraret [s]. Preterea. ad requestam episcopi [t], miserunt Tungris pro magistro Roberto graviter vulnerato, quia volebat eum videre [u] vivum [v]. Quem impositum [w] vehiculo in itinere trucidarunt [x], ante conspectum episcopi mortuum offerentes, et [y] afflicto afflictionem addentes [z]. Siquidem requieverant *viscera* episcopi *super* illum [aa], apud cujus Celsitudinem magister Robertus [bb] summum locum gratie [cc] obtinebat, adeo ut secun-

Ps., CXI, 10

III Reg., III, 26

[a] citius : 2, 7. — cito : *omis* 2. — [b] scalpere : *omis* 7. — [c] manus : 2, 7. — [d] totum : *add.* 2. — [e] Legatus sum, legatus sum : 2. — Legatus sum, legatus sum ego : 7. — [f] Nichilhominus : 9. — nihilominus : 7. — [g] ipso : 2. — [h] Inventus etiam fuit : 2, 7. — [i] Humberticuria : 7. — [j] similis in actibus Pilato : *add.* 2, 7. — [k] hostes : 2, 7. — [l] dixit : 2, 7. — [m] gladio exponere : 2, 7. — [n] populo : *omis* 2. — Leodiensibus : 7. — Hoc tamen postmodum sibi contigit facere in Gandavo, licet pro tunc evaserit : *add.* 2. — hoc tamen . . licet pro nunc evaserit : *add.* 7. — [o] venisset : 2, 7. — [p] excepturus : 2, 7. — [q] est autem : 2, 7. — [r] Carolum dominum suum : *add.* 2, 7. — [s] Sed mentitus fuit omnia, nam ipse de post, sicut patebit, plus nocuit Leodiensibus diversis mortibus eos necando aut civitatem ipsorum concremando, quam aliquis principum aut dominorum ducis Caroli de Burgundia : *add.* 2, 7. — Cum autem legatus, increscente ... : *passage omis, et remplacé comme suit :* Captus etiam fuit supradictus legatus. Sed dominus de Humberticuria sub juramento dimissus est, pollicitus se pacem agere apud Carolum, quod non fecit, sed postea multum Leodiensibus nocuit, eos necando, civitatem ipsorum concremando quam aliquis principum : 3. *Le reste du chapitre est omis dans ce manuscrit.* — [t] domini Leodiensis : 2, 7. — [u] si : *add.* 2. — [v] eum videre si adhuc viveret : 7. — [w] in : *add.* 2. — [x] trucidaverunt : 2, 7. — [y] sic : 2, 7. — [z] addiderunt : 2, 7. — [aa] viscera ejus super eo : 2, 7. — [bb] magister Robertus : *omis* 2, 7. — [cc] gratie : *omis* 2, 7.

Digitized by Google

dus in auctoritate post episcopum [a] haberetur. Mala tamen fama volabat de eo, et vite non commendabilis esse censebatur [b]. Plane de eo quod factum est, oppidi [c] Tungrensis [d] incole proditionis suspecti sunt [e]. Quapropter per satellites ducis, quadam die fori, dum grandis populus confluxisset, variam supellectilem venalem afferens, totum oppidum [f] omnibus bonis in eo repertis funditus spoliatum est [g], divitum et pauperum, noxiorum et simplicium [h] nulla [i] habita discretione. Idem ipsum [j] oppidum [k] ea de causa proposuerant [l] quidem [m] voracibus flammis dare; desistebant tamen, facta [n] Guidoni de Hymberticuria [o] promissione duorum milium florenorum ad certos terminos, procedenti [p] tempore, solvendorum [q].

DE CONFLICTU INTER DOMINUM DE RAVESTEYN ET LEODIENSES, EORUMQUE FUGA [r]. CAPITULUM VIGESIMUM NONUM [s].

Igitur expeditis negotiis in Francia, dux ex [t] hiis [u] que per Leodienses fieri
Dan., XI, 18 videbat accensus [v] animo [w], remeare cepit, et ad Leodium *convertere faciem*
Is., XVII, 1 *suam* [x], statuens firmiter illud [y] funditis evertere, et ponere *ut acervum lapidum* [z]. Et rex, relicto exercitu suo [aa], non rogatus a duce [bb] sed sponte semet ingerens, veniebat [cc] cum eo eadem mente, nec dissimili voluntate [dd].

[a] Leodiensem : *add.* 2, 7. — [b] et censebatur esse non commendabilis vite : 2, 7. — [c] opidi : 1, 9, 10, 11. — [d] De eo plane quod factum fuit in opido Tungrensi : 2. — De eo ... in oppido Tungrensi : 7. — [e] erant : 2, 7. — Burgundie . *add.* 2, 7. — [f] opidum : 1, 2, 9, 10, 11. — cum : 2, 7. — [g] est : *omis* 7. — [h] noxiorum et simplicium : *omis* 2, 7. — [i] mala : 1. — [j] ipse 2. — [k] opidum : 1, 2, 9, 10, 11. — [l] proposuerunt : 7. — [m] quidem : *omis* 2, 7. — [n] prius facta domino : 2. — facta prius domino : 7. — [o] Humberticuria : 7. — [p] procedente : 2, 7. — [q] Hec fuerunt in primis gratiarum actiones quia scelesto vitam donaverant in tam anxio tempore, ut premissum paulo ante est : *add.* 2, 7. — [r] et fuga eorum : 2, 7. — De destructione civitatis Leodiensis : 3. — [s] Capitulum ... : *omis* 2, 3, 7. — *Tout le titre omis* 1, 4, 7. — [t] ex : *omis* 7. — [u] his : 2, 7. — [v] Anno Domini M CCCC LXVIII° ante festum Omnium Sanctorum, expeditis igitur negotiis dux Carolus in Francia accensus : 3. — [w] dux animo accensus super malis Leodiensibus : 8. — [x] remeare cepit et ad Leodium applicare exercitum : 3. — remeare cepit et ad Leodium applicare exercitum suum, paucis diebus ante festum Omnium Sanctorum 1468 : 2, 7. — [y] id : 8. — [z] evertere civitatem : 3. — evertere civitatem et cruentam pugnam dare hostibus suis : 2, 7. — [aa] suo exercitu : 2, 3, 7. — [bb] a duce domino Carolo : 2, 3, 7. — [cc] venit : 3. — veniebat a Francia : 2, 7. — [dd] Venitque rex cum eo non rogatus sed sponte se ingerens consimili mente et eadem voluntate : 8.

Digitized by Google

Premisit autem dux ante se dominum de Ravesteyn [a], qui cum [b] phalanga sua juxta diruta menia civitatis [c] castrametatus est. Cumque silentium tenerent omnia que in civitate erant [d], nec campane quidem sonitus audiretur [e], suspicati sunt [f] qui cum domino de Ravesteyn erant [g], Leodienses omnes pre timore hostium imminentium cessisse loco [h] suo, et desesperatione victos iniisse [i] fugam [j]. Unde quamplures [k], armis depositis [l], sarmenta colligere ceperunt [m], et rogos pre nimio algore [n] componere [o]. Pergebant et [p] alii pro pabulis jumentorum [q] viteque necessariis [r], longius sese ab exercitu secernentes [s]. Quod ubi per exploratores [t] in civitate compertum est [u], convocatis optimatibus et magistratibus civitatis, episcopus [v] suasit [w], pro bono communitatis, tum [x] primo ut videlicet [y] ipse laxatus a captivitate liber abire [z] permitteretur, promittens et promittendo jurans [aa], quod pro pace [bb] apud ducem nepotem suum fidelissime laboraret [cc]. Tum [dd] secundo ut in ducis populum nequaquam arma sumentes exirent [ee], scientes indubie quod, si [ff] in civitate quiete [gg] manerent [hh], vel [ii] ullam misericordiam invenire [jj] possent; sin autem [kk], importabile judicium sustinerent. Et [ll] quidem [mm] in oculis plurimorum, quibus erat mens sanior [nn], sermo hic bonus visus est [oo]. At viri [pp] Belial cum ignobili vulgo nolentes cedere, et [qq] credere dedignantes, eligebant insidiose hostes impetere, quos incautos presumebant decipere et victoriam reportare. Itaque

[a] Premissus est a duce dominus de Ravesteyn : *8.* — [b] cum : *omis 9.* — [c] civitatis menia : *8.* — civitatis : *omis 9.* — [d] ut : *add. 8.* — [e] omnia que ... : *omis 3.* — [f] erant : *2, 3, 7.* — [g] fuerant : *2, 7.* — suspicati sunt ergo qui foris erant : *8.* — [h] loco cessisse : *2, 3, 7.* — [i] iniisse : *3.* — [j] Leodienses omnes timore hostium fugisse : *3.* — [k] quamplurimi : *7.* — quamplurimis : *2, 3.* — [l] depositis armis : *7.* — timore deposito : *8.* — [m] ceperunt sarmenta colligere : *8.* — [n] nimia vi algoris : *2, 7.* — [o] pre nimio algore rogos componere : *8.* — et rogos ... : *omis 3.* — [p] et : *omis 3.* — [q] equorum : *3.* — [r] viteque necessariis : *omis 3.* — [s] ab exercitu sese secernentes : *7.* — ab exercitu sese proripientes : *8.* — [t] ab exploratoribus : *2, 7.* — [u] Quod ubi exploratores civitatis scierunt : *3.* — [v] episcopus dominus Leodiensis : *2, 7.* — episcopus tamen Leodiensis : *3.* — [w] Quod ubi intus innotuit, convenerunt optimates et magistratus ad episcopum ibi captivum, consulentes eum quid facto opus foret. Ipse autem suasit : *8.* — [x] tum : *omis 3, 8.* — [y] videlicet : *omis 8.* — ut : *add. 9.* — [z] liber et laxatus a captivitate abire : *8.* — [aa] promittens ac etiam jurans : *8.* — [bb] eorum : *add. 8.* — [cc] liberaret : *corr.* laboraret, *10.* — [dd] Tamen : *2.* — Tum : *omis 3, 7.* — [ee] irent : *2, 3, 7.* — arma sumerent nec exirent contra eum : *8.* — [ff] si : *omis 2, 3.* — [gg] quieti : *2, 3, 8.* — [hh] remanerent quieti : *7.* — [ii] ultra : *11.* — [jj] invenirent : *7.* — [kk] aliter : *8.* — [ll] At : *8.* — [mm] quidem : *omis 3.* — [nn] sanior meus erat : *8.* — [oo] est : *omis 7.* — [pp] bonus visus est sermo. Sed filii : *8.* — [qq] aut : *8.*

Digitized by Google

qui putabantur fugisse, ecce coram oculis sunt [a], et super incautos repente [b] irruunt [c] in multitudine magna, et gravissimus conflictus exoritur. Resistere [d] viriliter de populo [e] ducis nonnulli malebant [f], quam turpiter aufugere [g], et, quia inermes, *cadebant in ore gladii* nedum plebei et vulgares, quin etiam militares et nobiles. Nec mirum [h]. *Varius est* [i] *enim eventus belli,* et [j] *nunc hunc, nunc illum consumit gladius* [k]. Plerique [l] ad tempus dorsa prebuere [m], donec armis protecti, ad pugnandum [n] ydonei [o] redderentur. Fortissimos quoque milites subita bella conturbant [p], et ante coguntur [q] fugere, quam possint [r] arma corripere [s]. Factumque est ut [t], post longam decertationem [u], domino de Ravesteyn cruenta victoria proveniret [v], et adversarii etiam, non sine magna strage suorum, fugere cogerentur [w]. Hii [x] ergo reversi, et jam [y] aliter quam ante consulti, juxta Scripturam dicentem : « *Sola vexatio intellectum dabit auditui,* » et ipsi [z] fieri cupiebant quod paulo ante fieri recusabant [aa]. Sicque contigit episcopum [bb] una cum legato apostolico de captivitate laxatum [cc], educi [dd] ad dominum de Ravesteyn per militem egregium [ee] Johannem de Wilde [1]). Qui ubi eminus hostes [ff] vidit, abeunte episcopo [gg], in civitatem

Luc., XXI, 24

II Reg., XI, 25

Is., XXVIII, 19

[a] erant : 7 — fuerant : 2, 3. — [b] repente : *omis* 7. — [c] irruerunt : 2. — [d] Resistebant : 2, 3, 7. — [e] domini : *add.* 2. — [f] mori : *add.* 3. — occidi : *add.* 7. — [g] fugere : 3. — [h] et quia inermes ... : *omis* 3. — [i] est : *omis* 3. — [j] et : *omis* 3. — [k] gladius consumit : 2, 7. — [l] ex parte ducis : *add.* 3. — [m] prebuerunt : 7. — prebuerant : 2, 3. — [n] pugnam : 2, 3. — [o] idonei : 2, 3, 7. — [p] conturbabant : 7. — [q] cogebantur : 7. — [r] possent : 7. — [s] quam possint arripere : 2. — et ante coguntur ... : *omis* 3. — [t] Factum ut : 7. — [u] detractionem : 2. — [v] domino de R. detrimento provenit historia : 3. — cruenta provenit victoria : 2, 7. — [w] cogerentur fugere : 3. — [x] Hi : 2, 7. — [y] eam : 2. — [z] juxta ... : *omis* 2, 7. — [aa] victoriam reportare. Exeunt ergo in multitudine gravi coram oculis existentes qui fugisse putabantur et impetum fecerunt super dispersos illos et multos ex eis occiderunt. Verum conglobati illi tandem Leodienses vicerunt et intra civitatem fugere compulerunt. Reversi igitur et, vexatione dante intellectum, melius consulti quam ante cupiebant omnino fieri quod ante negaverant. *Le reste comme suit :* Sicque contigit episcopum per militem dictum Joannem de Wilde laxatum duci ad dominum de Ravesteyn, qui, ut promiserat, probatur ex hoc quesisse bona genti sue, quia litteratorie eis post biduum denuntiavit, ut videlicet solicite civitatem custodirent, et contra ducis populum denuo ne exirent, ne deterius haberent : 8. — [bb] contigit dominum Leodiensem : 2, 7. — [cc] reversi una cum legato sepe dicto apostolico de captivitate laxato educi : 3. — [dd] et : *add.* 2, 7. — [ee] dominum : *add.* 2, 3, 7. — [ff] hostes eminus : 7 — [gg] episcopo : *omis* 2.

(1) Jean de Horne, dit de Wilde ou le Sauvage, sobriquet héréditaire. Seigneur de Kessenich, il était fils d'Élisabeth de Heinsberg, sœur naturelle de l'évêque Jean de Heinsberg. Voir Bon J. de Chestret, *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois,* XIII, 1877, pp. 1-20.

Digitized by Google

ad suos remeare festinavit [a]. Sane in hoc evidenter apparet [b] episcopum, ut promiserat, *quesisse* [c] *bona genti sue,* qui [d] post biduum recessus sui consilium bonum litteratorie ei dederit [e]; ut videlicet [f] civitatem sollicita custodia protegeret, et in ducis populum denuo non exiret, *ne deterius contingeret* ei [g]. I Mach., XIV, 4 Joann., V, 14

QUALITER IN MACHINATIONE DOLI ERGA DUCEM LEODIENSES DEPREHENSI SUNT [h]. CAPITULUM TRIGESIMUM [i].

Sequebatur e vestigio [j] dux [k], veniensque obsedit Leodium [l], et rex [m] cum eo [n]. Sed o mirandam [o] *mutationem* cordis humani [p], non *dextere Excelsi!* [q] Ps., LXXVI, 11 Rex iste prius [r] Leodienses inter suos [s] amicissimos [t] computabat, dans eis protectionis sue [u] salvagardiam [v]; nunc autem [w] ut hostes [x] aggreditur [y] debellare eos [z]. Inque signum offensionis super eos [aa] misit [bb] yraldum [cc] a [dd] latere [ee], qui preconaria voce in civitate clamaret et diceret [ff] : « Vivat dux Burgundie! » Nec satis erat ei per apparitorem suum [gg] id agere [hh]; quin ymmo [ii] in foro capte civitatis [jj], per semetipsum alta [kk] importunaque vociferatione [ll], intonuit dicens : « Vivat dux [mm] Burgundie! [nn] » Isti in illo totius spei sue figebant anchoram [oo]; faciebat enim eos confidere in verbis litterarum suarum [pp]. Nunc promis-

[a] remeavit : *1.* — remeare curavit atque festinavit : *2, 3, 7.* — [b] apparebat : *2, 3, 7.* — [c] quesivisse : *7.* — [d] et : *7.* — quod : *3.* — [e] dederit ei : *7.* — [f] et videlicet : *2, 3.* — quod videlicet : *7.* — [g] ei contingeret : *1, 2, 3, 7.* — [h] comprehensi fuerunt : *2.* — comprehensi fuerunt, et fuit causa omnis devastationis : *7.* — [i] Capitulum ... : *omis 2, 7.* — *Tout le titre omis* : *1, 3, 4, 8.* — [j] eorum dominus : *add. 2.* — dominus : *add. 7.* — [k] Karolus : *add. 8.* — [l] civitatem Leodiensem : *2 7.* — [m] Francie dominus Lodowicus : *add. 2.* — Francie dominus Ludovicus : *add. 7.* — [n] Machinatio doli erga ducem causa fuit omnis devastationis eorum. Obsedit ergo dux civitatem, et rex Ludovicus Francie cum eo. anno supradicto : *3.* — [o] miram : *2, 3, 7.* — [p] cordis humani mutationem : *7.* — [q] non dextere Excelsi : *omis 2, 3, 7, 8.* — [r] prius : *omis 8.* — [s] Leodienses inter suos : *omis 3.* — [t] amicos : *3.* — suos : *add. 8.* — [u] sue : *omis 8.* — [v] salvigardiam : *2, 3, 7.* — [w] autem : *omis 8.* — [x] eos : *add. 8.* — [y] aggreditur ut hostes : *1.* — [z] eos : *omis 3.* — debellare eos : *omis 8.* — quia, sicut dictum est superius, non rogatus venit : *add. 3.* — [aa] super eos : *omis 2, 3, 7.* — [bb] eos : *add. 3.* — [cc] hiraldum : *2, 3, 7.* — [dd] de : *7.* — [ee] suo : *add. 2, 3, 7.* — [ff] et diceret : *omis 3.* — qui voce preconia intonaret dicens : *8.* — [gg] suum : *omis 2, 3.* — [hh] Nec satis ... : *omis 8.* — [ii] sed et ipse postea : *8.* — [jj] quin ymmo ... : *omis 3.* — sed : *add. 3.* — [kk] alta : *omis 3.* — [ll] voce vociferando : *2, 3.* — [mm] rex : *1.* — [nn] personaliter alta vociferatione clamabat idipsum : *8.* — Nec satis ... : *omis 7.* — Leodienses : *3.* — Isti Leodienses : *2, 7.* — [oo] anchoram figebant : *2, 3, 7, 8.* — [pp] suarum : *omis 2.*

Digitized by Google

sorum [a] omnium immemor, nedum desilit [b] ab eis, verum etiam inimicatur eis [c]. Volebat rex [d] anno preterito sumere arma contra ducem pro Leodiensibus; jam sumit arma pro duce contra Leodienses [e]. O quam salubriter nos admonet [f]
Ps., CXLV, 2 Davidica vox [g] dicens : *Nolite confidere in principibus, in filiis hominum, in*
Jer., XVII, 5 *quibus non est salus.* Denique Jheremie verbum est : *Maledictus qui confidit in homine, et ponit carnem brachium suum.* Sed ad propositum revertamur [h]. Supplicantibus duci [i] Leodiensibus [j] per episcopum suum [k], pro pace danda,
I Reg., XXVI, 16 renuntiavit dicens [l] : « *Filios mortis* constituistis *vos.* Nichilominus [m] in hoc
Is., LV, 3 *feriam vobiscum pactum,* et non aliter [n], si vos ipsos [o], et [p] uxores vestras, et filios, si bona vestra et civitatem dederitis michi [q]. » Multorum habuit [r]
Esth., II, 9 opinio quod, non obstantibus hiis [s] minis ducis, Leodienses ultra [t] ullam *in*
I Mach., X, 60 *conspectu ejus* misericordiam *invenissent* [u], et judicium mitius experti essent [v], si juxta consilium episcopi [w] continuissent se [x] a malefaciendo [y]. At [z] illi [aa] desesperatione confracti [bb], et bonorum omnium increduli, reputabant gloriosius esse stare pro civibus, patrias leges [cc] defensare viriliter [dd], et pro patrie libertate pugnare fortiter usque ad internecionem [ee], quam timide cedere et enerviter expugnari [ff]. Videntes itaque [gg] prioris nequitie [hh] adinventionem sibi

[a] suorum : *add. 9.* — [b] desiliit : *2, 7.* — [c] anchoram figebant, confidentes in vanis promissionibus litterarum suarum, qui non solum opem negat sed etiam inimicatur eis : *8.* — faciebat enim ...: *omis 3.* — inimicabatur eis : *2, 7.* — [d] Volebat idem rex : *3.* — Volebat enim idem rex : *2, 7.* — [e] videns hominem infidelitate plenum : *add. 3.* — Volebat... : *omis 8.* — [f] admonet nos : *1.* — [g] psalmista : *8.* — [h] O quam salubriter... : *omis 3, 7.* — in filiis... : *omis 8.* — [i] igitur : *add. 3.* — autem : *7.* — [j] jam sumit arma... : *omis 2.* — [k] per dominum episcopum : *3.* — per dominum suum episcopum : *2, 7.* — [l] Supplicarunt ergo duci Leodienses per episcopum suum ut pacem eis daret, quibus renuntiat dicens : *8.* — [m] Nichilhominus : *9.* — [n] in hoc feriam... : *omis 7.* — [o] vosmetipsos : *1, 8.* — [p] et : *omis 8.* — [q] Nichilominus si vos ipsos et uxores et filios, insuper et bona vestra dederitis mihi : *7.* — Nec amplius pactum vobiscum feriam, etiamsi filios et uxores et omnia bona vestra, etiam civitatem vestram daretis mihi : *3.* — et uxores et filios, insuper et bona vestra et civitatem dederitis michi : *2.* — [r] erat : *2, 7.* — habuit : *omis 8.* — [s] his : *7.* — [t] vel : *1, 2, 7, 8, 10.* — [u] vel ullam invenissent misericordiam : *8.* — [v] fuissent : *2, 7, 8.* — [w] episcopi consilium : *2, 8.* — [x] se continuissent : *8.* — [y] Multorum habuit... : *omis 3.* — [z] Ac : *3.* — [aa] Verum ulli, hiis auditis : *8.* — [bb] fracti : *3, 7.* — [cc] leges : *ajouté en marge, 11.* — [dd] patrias leges... : *omis 8.* — [ee] desperatione fracti proposuerunt se defendere, etiam pro patria libertate pugnare usque ad internitionem : *3.* — et pugnare pro patria usque ad mortem : *8.* — [ff] quam timide... : *omis 3.* — [gg] itaque : *omis 3.* — igitur : 7. — quoque : *8.* — [hh] cautele : *3.*

Digitized by Google

non posse proficere [a], aliud, quod nequius [b] erat, fallendi genus inveniunt. Quid enim? [c] Assumunt sibi [d] et tunicarum suarum superficiei insui faciunt [e] sancti Andree crucem; et in silentio noctis ducis castra [f] intente perlustrant. Quis enim prohiberet eos qui [g] per tale signum non hostes esse, sed satellites viderentur? [h] Et nonnullis nobilibus parvulis [i], qui erant in comitatu ducis, latenter [j] occisis, progredientes perveniunt ad tentorium usque [k] ducis, cum quo rex [l] erat, ut perimerent eum [m]. Sed anteaquam quod cogitaverant possent implere [n] detecti sunt, cogniti sunt, *in astutia sua* deprehensi sunt, eo quod Job, V, 13 voce patria [o] loquerentur, que aliorum Gallorum [p] loquele dissona est in parte non modica, et clamoris [q], qui per singulas noctes in castris novus et secretus habetur. misterium ignorarent [r]. Moxque [s] pars maxima hominum simulate amicitie trucidata est. Interiit quoque [t] dominus [u] Johannes de Wilde. miles strenuus, cujus ope et industria episcopus [v] se tempestive [w] evasisse gavisus est. Felices sese arbitrabantur qui mortem, quam meruerant, quacumque via potuissent evadere [x]. Unde furore nimio stimulatus, dux juravit per Deum et sanctum Andream [y], quod de loco [z] non abcederet [aa], donec illum funditus evertisset [bb]. Jussitque [cc] accelerari negotium et [dd] per ascensum aggerum et vallorum [ee] capi [ff] civitatem. Non enim propter fortissima propugnacula patuit eis

[a] sufficere : *3.* — adinventionum minime profecisse : *8.* — [b] cautius : *3.* — [c] Quid enim : *omis 8.* — [d] glosam exercitus : *add. 2.* — integram exercitus : *add. 3.* — glosam exercitus, id est tesseram seu symbolum excubiarum : *add. 7.* — [e] insuunt crucem Sancti Andree, signaturam ducis et suorum : *2, 7.* — superficiei insignem crucem Sancti Andree, signaturam ducis : *3.* — [f] tentorium ejus et regis Francie : *2, 3, 7.* — [g] quando : *3, 7.* — [h] videbantur : *2, 7.* — esse videbantur : *3.* — [i] nobilibus parvulis : *omis 3.* — [j] latenter : *omis 3.* — [k] usque : *omis 2, 7.* — [l] in quo et rex : *2, 3, 7.* — [m] eos : *2, 3, 7.* — [n] implere : *corr.* explere, *11.* — [o] patrie : *7.* — [p] Gallicorum : *7.* — [q] clamores : *9.* — et clamoris ... : *omis 2, 7.* — [r] Nam Sancti Andree cruce tunicis suis assuetis tanquam de illis essent, in silentio noctis exeuntes ducis castra perlustrant, occisisque aliquot ibi nobilibus parvulis, ad ducis tentorium devenientes deprehensi sunt, antequam explere possent cogitata sua. Clamoris enim castrensis qui singulis noctibus resonare solet ignari inventi sunt : *8.* — [s] Mox : *7.* — [t] quoque : *omis 3.* — ibi : *3, 7.* — [u] dominus : *omis 3.* — [v] dominus Leodiensis : *2, 3, 7.* — [w] tempestive se : *8.* — [x] Felices ... : *omis 3, 8.* — [y] et Sanctum Georgium quem specialiter venerabatur : *add. 2, 3, 7.* — [z] ab urbe : *7.* — [aa] abscederet : *2, 3, 7.* — [bb] destrueret atque everteret : *2, 3.* — donec ... et everteret : *7.* — [cc] Jussit : *7.* — Jussit itaque : *2.* — [dd] accelerari negotium et mane facto, puta ipso die ante festum Omnium Sanctorum circa decimam horam diei : *2. 3.* — et mane facto ... decimam horam diei mandavit : *7.* — [ee] et vallorum : *omis 3.* — [ff] occupare : *8.*

Digitized by Google

introitus civitatis [a]. Et factum est ita, Leodiensibus [b] in finem usque fortis-
II Reg., I, 12 simc [c] repugnantibus. Inter eos autem [d] qui *corruerant gladio,* dum postea ventum est [e] ad cesorum spolia detrahenda, inventi sunt [f] religiosi de ordine minorum regule Sancti [g] Francisci ac mulieres interisse [h].

DE INAUDITA CRUDELITATE HOSTIUM [i]. CAPITULUM XXXI [j].

At [k] quia fortior dux [l] fuit et invaluit, jure prelii [m] Leodium cepit. spoliavit, delevit, anno ab Incarnatione [n] Domini M° CCCC° LXVIII°, in vigilia Omnium
Matth., II, 18 Sanctorum [o]. Cumque Leodium debellaturus [p] intraret [q], *vox in Rama audita est, ploratus et ululatus,* Leodium *plorans filios suos* [r]. Tantus subito clamor [s] excrevit, tantus ejulatus insonuit, ut vix [t] continuata in lacrimis [u] vox [v] posse finiri [w] videretur. At hostes ipsi [x], beluina crudelitate hominem [y] diffitentes [z], nil [aa] prorsus [bb] aliud [cc] sitiebant quam sanguinem humanum et aurum. A quorum facie fugit [dd] populus [ee] hinc inde [ff], sicut oves a facie luporum [gg]. amisso pastore, fugere solent [hh]. Plurima autem multitudo [ii], sub omni celeritate civitatem egressa, Arduenne silvam expetiit, ubi pre frigore, fame [jj], inedia et merore tabescentes [kk] innumeri perierunt [ll]; nonnullos persequens eos hostilis gladius interemit [mm]. Fugerunt et alii in copia magna, (presertim illi qui auctores extiterunt istius novissimi disturbii [nn]), in exteras

[a] Non enim ... : *omis 2, 3, 7, 8.* — [b] vero : *add. 2, 7.* — tamen : *add. 3.* — [c] usque in finem pertinacissime : *8.* — [d] autem : *omis 2, 7.* — [e] est : *omis 1.* — [f] fuerunt : *2, 7.* — [g] minorum ... : *omis 1, 9, 10, 11.* — [h] interiisse : *7.* — Inter eos ... : *omis 3, 8.* — [i] Burgundionum : *2, 7.* — [j] Capitulum ... : *omis 2, 7.* — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 8.* — [k] Et : *1, 3, 8.* — [l] dux fortior : *1, 8.* — [m] belli : *2, 3, 7.* — [n] ab Incarnatione : *omis 2, 3, 7, 8.* — [o] in dominica ante festum Omnium Sanctorum, sub summa missa, circiter nonam horam, existente introitu misse : Omnia que fecisti nobis, Domine, in vero judicio fecisti, quia peccavimus tibi, etc., : *8.* — [p] dux : *add. 8.* — [q] intrasset : *3.* — [r] vox in Rama ... : *omis 2, 3, 7.* — [s] Tantusque clamor subito : *8.* — [t] vox : *1, 3, 8.* — [u] lachrimis : *2, 3, 7.* — in lacrymis continuata : *8.* — [v] vix : *1, 3, 8.* — [w] unquam finiri posse : *8.* — [x] ipsi : *omis 2, 3, 7.* — [y] hominem : *omis 9.* — [z] beluis crudeliores : *8.* — [aa] nichil : *3.* — [bb] prorsus : *omis 8.* — [cc] aliud prorsus : *7.* — [dd] fugit : *omis 9.* — [ee] populus fugit : *7.* — [ff] hinc inde : *omis 8.* — [gg] ut facie luporum oves : *8.* — [hh] consueverunt : *3.* — [ii] turba : *2, 3, 7.* — [jj] et : *add. 2, 7.* — [kk] tabescente : *2.* — [ll] pre frigore et fame multi perierunt : *3.* — [mm] nonnullos ... : *omis 2, 7.* — [nn] presertim illi ... : *se trouve seulement dans 2, 7.* — Fugerunt autem presertim autores istius mali : *3.*

Digitized by Google

regiones [a], ubi manentes adhuc [b] natale solum [c] nullatenus repetere permittuntur [d]. De quorum numero fuit quidam nobilis de Buren, collega domini Joannis de Wilde militis, de quo supra. Hi duo habuerunt tertium concapitaneum nobilem quemdam. Hunc Burgundi in primo conflictu ceperunt in Leodio et inde Bruxellam perductum fistulando et tympanando decollaverunt [e]). Fugerunt et alii in basilicas, sperantes se illic *a facie gladii* tutos esse debere; sed proch dolor! locus refugii factus est [f] asilum periculi [g]; domus orationis mutata est [h] in macellum occisionis, et ubi vita conservari debuit, mors inventa est [i]. Non cohercuit [j] hostes [k] a scelere [l] timor Dei [m], non sanctitudo templi, non sacrorum reverentia, non desolatorum lugubris instantia, quin [n] impetuose irruerent [o] in eos et scelestis manibus obtruncarent [p]. Ubi enim illi aris proximi precibus insistebant [q], accedebant isti [r], et ita [s] validis [t] ictibus perimebant eos ut sanguis occisorum et [u] rubricaret pavimentum et in ornamenta [v] celebrantium resultaret. Fuerunt certe inter [w] eos qui in basilicis interempti sunt, filii [x] juste necis; verum [y] et innoxios in conspectu Dei plures [z] occubuisse non [aa] dubium [bb]. Ubi, queso, sacer ille canon est [cc]: « Reos sanguinis [dd] defendit Ecclesia, ne vitam perdant et membra? [ee] » Hujusmodi christianos [ff] in hac parte prophaniores ethnicis [gg] et paganis nemo [hh] qui dubitet [ii]. Alaricus [jj], rex Gothorum [kk], vastata captaque Roma, inimicis devictis [ll] misericordiam prestare et parcere [mm] volens, preconis voce clamabat: « Quisquis ad apostolorum et martirum [nn] templa convolaverit [oo], salvus

Job., XIX, 29

Decr. Gratiani, pars II, causa XXIII, quaest. V, cap. VII

[a] nationes : *8.* — [b] adhuc : *omis 2, 7.* — [c] natalem terram : *2, 7.* — [d] permittebantur : *2, 7.* — nonnullos persequens ... : *omis 3.* — [e] De quorum numero ... : *se trouve seulement dans 2, 7.* — [f] factus fuit eis : *2, 3, 7.* — [g] refugii locus factus est periculi : *8.* — [h] fuit : *2, 3.* — fuerat : *7.* — [i] erat : *2, 3, 7.* — [j] coercuit : *2, 7, 8.* — abstinuit : *3.* — [k] hostes : *omis 3, 7.* — [l] a scelere hostes : *2.* — a cede : *8.* — [m] Domini : *3.* — [n] non desolatorum ... : *omis 3.* — quominus : *8.* — [o] irruunt : *2, 3.* — [p] obtruncant : *2, 3.* — [q] insistant : *2.* — Ubi enim illos aris proximos offenderunt precibus insistentes : *8.* — [r] hostes : *2, 7.* — [s] tam : *8.* — [t] valide : *2.* — [u] et : *omis 2, 7.* — [v] ornamentum : *2, 7.* — [w] inter : *ajouté en marge 10.* — [x] certe ibi plures filii : *8.* — [y] nam *est ici dans tous les manuscrits, excepté le manuscrit 8 qui donne* verum, *ce qui est mieux d'accord avec le sens.* — [z] multos : *8.* — [aa] est : *add. 8.* — [bb] Fuerunt certe ... : *omis 2, 7.* — [cc] fuit : *2, 7.* — [dd] sanguine : *9.* — [ee] Ubi enim ... : *omis 3.* — [ff] Hujusmodi Burgundos cum ceteris illis : *3, 7.* — Hujuscemodi Burgundos cum ceteris : *2.* — [gg] in hac parte ethnicis deteriores : *8.* — [hh] est : *add. 7.* — [ii] dubitat : *2.* — quis dubitet? : *8.* — et paganis ... : *omis 3.* — [jj] certe : *add. 8.* — [kk] rex Gothorum, etc. : *8.* — [ll] devictis : *omis 3.* — [mm] et parcere : *omis 2, 3, 7.* — [nn] martyrum : *7.* — [oo] aufugerit : *3.*

Digitized by Google

crit [a] ». Tunc, etsi non nunc [b], sanctorum Christi basilice ad se confugientes servabant [c] immunes; illuc usque cruentus seviebat inimicus; ibi accipiebat [d] limitem trucidatoris [e] furor; illo ducebantur a miserantibus hostibus quibus extra ipsa pepercerant loca. ne in eos inciderent qui similem misericordiam non habebant. Qui tamen etiam ipsi [f] alibi truces atque hostili more sevientes posteaquam ad loca sacra pervenissent, ubi fuerat interdictum quod alibi belli jure licuisset, tota feriendi refrenabatur immanitas et captivandi cupiditas frangebatur [g]. Quamplures vero qui hostes evadere nequiverunt, utputa [h]
Ps., CXLVIII, 12 debiles et infirmi [i], *juvenes ac* [j] *virgines, senes cum junioribus, simul in*
Ps., XLVIII, 3 *unum dives et pauper* [k] reperti in plateis, absconditi in domibus et latibulis diverso suppliciorum genere crudeliter [l] interfecti sunt [m]; et in mares cruentus mucro, uxoribus filiisque aspicientibus, seviebat [n]. Alii autem, data aut
Is., V, 27 promissa pecunia ultra quam possent sue manus [o], domibusque ad *corrigiam* usque *calciamenti* spoliatis [p], redimentes sese [q] abire sinebantur, si tamen virorum legalium fortuna secundior arrisisset [r]; secus de ignobili scurrorum genere quibus moris erat extorquere pecuniam et animam [s] non salvare. Cumque, prioribus abcedentibus [t]. supervenissent alii ad homines miserandos rebus omnibus denudatos, ut avaritie famem explerent, non invenientes pecuniam, tollebant vitam. Erat autem illorum rabies efferata [u], ut in doloris
Judith, XIV, 4 augmentum nonnunquam miseros semineces derelinquerent *in suo sanguine volutari* [v]. Nulla hostibus compassio miserorum [w], nullus pietatis affectus,
Philipp., II, 1 nulla *viscera miserationis* [x]. Utinam, utinam meminissent quod *judicium*
Jac., II, 13 *sine misericordia* erit *hiis qui non fecerint misericordiam!* Letabantur

[a] *Le chapitre se termine ici par ces mots :* Ergo magis decebat ducem cristianum, sed quid dicam? Num aliquis qui potest ea scribere et enormia absque lacrimis et magno merore scribere? : *3.* — [b] modo : *2.* — Tunc itaque : *7.* — [c] conservabant : *7.* — [d] illuc usque pro tunc seviebat cruentus Burgundus aliquis ubi accipiebat : *2, 7.* — [e] trucidantis : *2, 7.* — [f] ipsi etiam : *1.* — [g] illo ducebantur ... : *omis 2, 7.* — vastata captaque ... : *omis 8.* — [h] utpote : *8.* — [i] qui hostes ... : *omis 2, 7.* — [j] et : *7.* — [k] simul pariter divites et pauperes : *2, 7.* — [l] crudeliter : *omis 8.* — [m] necabantur : *8.* — [n] inspicientibus deserviebat : *8.* — et in mares ... : *omis 2, 7.* — [o] manus sue : *1.* — sue manus : *omis 2, 7.* — [p] ac domibus eorum ex toto spoliatis : *2, 7.* — [q] redimentes sese : *omis 2, 7.* — [r] si tamen ... : *omis 2, 7.* — [s] animas : *2.* — [t] abscedentibus : *9.* — [u] rabies illorum effrenata : *1.* — [v] Alii autem, data ... : *omis 8.* — Cumque, prioribus ... : *omis 2, 7.* — [w] miserorum compassio : *2, 7.* — [x] misericordie : *8.*

Digitized by Google

potius malefacientes et in rebus pessimis exultabant [a]; nam quo plures quis [b] occidisset, eo largioribus spoliis se ditatum esse gaudebat [c]. Omne studium [d] erat rapere [e], furari [f], inferre violentiam [g], mactare, perdere. De secularibus taceo, quibus presidium defuit omne [h]. Temptabant etiam [i] ecclesiasticos atque religiosos [j] capere et captivos abducere [k], spe pecunie extorquende; verum principalibus [l] mandatis exterriti desistebant [m] a ceptis [n]. Non parcebant etati tenere, non deferebant senectuti, que juxta Sapientem *venerabilis est, non diuturna, neque numero* [o] *annorum computata* [p]. Insuper sexum femineum deturpabant. Lactentes in cunabulis [q] aut suspendebant in fumario, hanc cum illis misericordiam facientes, ut non perirent *in ore gladii*, sed vapore fumi suas animulas exalarent [r], aut certe matribus colligatos [s] pariter mittebant in Mosam [t]. Cogebant veteranos respicere sursum [u], moxque pugione guttura transfigebant [v]. Neque omnino tuta fuit a spurcitiis ribaldorum [w] religio sacra sexusque femineus [x]. Sanctimoniales violentiam passe sunt, deflorate [y] virgines, corrupte [z] femine, et post earum abusum tracte et precipitate in Mosam [aa]. Nulla ibi discretio amici et inimici, inter bonum malumque distantia nulla [bb]. Captus quisque nec redemptus, aut vibrantem necesse erat exciperet gladium, aut graviora experiretur supplicia mortis, aut in profundos Mose gurgites mitteretur.

Sap., IV, 8

Eccli., XXVIII, 22

[a] Utinam ... : *omis* 2, 7. — [b] quis plures : 2, 7. — [c] Utinam ... : *omis* 8. — [d] Studium eorum : 2, 7. — [e] rapere erat : 2. — [f] furari : *omis* 2, 7. — [g] violentiam inferre : 8. — [h] Isto modo secularibus omne presidium defuit : 2, 7. — De secularibus ... : *omis* 8. — [i] Temtabant insuper : 2. — Tentabant insuper : 7. — [j] ecclesiasticas personas et religiosas : 2. — ecclesiasticas personas et religiosos : 7. — [k] capere ... : *omis* 2, 7. — [l] principi aliquibus : 9. — [m] discedebant : 8. — [n] Temptabant ... : *transporté à la fin du chapitre*, 8. — verum principalibus ... : *omis et remplacé par :* non fuit eis ex toto permissum : 2; sed non eis ex toto permissum : 7. — [o] numero : *omis* 9. — [p] Non parcebant ... : *omis* 8. — [q] in cunabulis : *omis* 8. — [r] hanc cum illis ... : *omis* 8. — [s] aut manibus colligatis : 8. — [t] verum principalihus ... : *omis* 2, 7. — [u] respicere sursum veteranos : 7. — [v] Lactentes ... : *transposé à la fin du chapitre*, 8. — [w] Neque enim erat tuta a ribaldis : 2, 7. — [x] Neque omnino ... : *omis* 8. — [y] corrupte : 2, 7. — [z] deturpate : 2, 7. — [aa] Sanctimoniales violate, virgines corrupte, femine abuse et post in Mosam precipitate : 8. — [bb] Nulla ibi ... : *omis* 2, 7. — [cc] aut gladium experiebatur, aut submersus in Mosam mortem accepit : 2, 7. — Captus ... : *omis* 8.

Digitized by Google

DE IMMANIBUS SACRILEGIIS HOSTIUM [a]. CAPITULUM XXXII [b].

Neque enim sacrilegis sufficere potuit habitacula [c] secularium omni [d] privare substantia [e]. Heu! quod est nequius [f], temerarie irruunt [g] in divina. Heu! clades inaudita usque ad sanctuarium Domini devagata est [h]. Etenim *quia non cito profertur,* ut Ecclesiastes ait, *contra malos sententia, absque ullo timore filii hominum perpetrant mala* [i]. Namque [j] templa Dei ingressi, contaminant, violant spoliantque, sacerdotalem ordinem habentes obprobrio [k], cultum Dei ludibrio. Mittebant ergo [l] sceleratas manus particulatim incidi dignas [m], effractis armariis [n], ad sacratos calices, ad ciborias [o], ad sacri olei vascula [p], diripientes ea [q], et hostias sacramentales ac [r] oleum in altare [s] vel in [t] terram viliter effundentes [u]. Intravit vice quadam ecclesiam hostium quispiam [v], dum missa fieret [w], cumque ablutionem celebrans [x] suscepisset [y], accessit ille propius, calicemque [z] de altaris medio nichil [aa] veritus tulit et abiit. Erat [bb] preterea illorum unus letus pro ciboria rapta, quam ferens sub ascellas [cc], interrogatur a consocio quidnam ferret : « Rem, inquit, optimam. » Et productam [dd] ciboriam [ee] cognoverunt non argenteam sed cupream esse, auro tamen [ff] tectam. Unde [gg] indignabundus ille, quasi rem contemptibilem pro labore nactus, projecit in lutum et recessit [hh]. Factum est autem hoc [ii] non procul a domo [jj] Fratrum Predicatorum [kk]. Quibus dum immane sacrilegium innotuisset, venit unus illorum, et reverenter acceptam ciboriam, que sacras in se hostias conservabat [ll], reportavit ad ecclesiam suam, debito in loco repo-

Ecclé., VIII, 11

[a] ministrorum ducis Burgundie : 2, 7. — [b] Capitulum ... : *omis* 2, 7. — *Tout le titre omis : 1, 3, 4, 8* — [c] omnium : *add.* 7. — [d] omni : *omis* 7. — [e] Neque enim ... : *omis* 3. — [f] nequius est : 3, 7. — [g] irruerent : 2. — [h] Heu! clades ... : *ajouté en marge, 11.* — [i] Heu! clades ... : *omis* 2, 3, 7. — Neque enim ... : *omis* 8. — [j] Nam : 3, 7. — Sed et : 8. — [k] opprobrio : 3, 7. 8. — [l] ergo : *omis* 8. — [m] particulatim ... : *omis* 8. — [n] particulatim ... : *omis* 2, 3, 7. — [o] ciboria : 3. — ciboreas : 8. — [p] et multa alia absurda et inaudita, de quibus melius est tacere quam loqui : 3. *La suite, jusque :* Quis tam duro corde..., *est omise dans ce manuscrit.* — [q] ea : *omis* 8. — [r] et : 8. — [s] altari : 8. — [t] ad : 8. — [u] effundendo : 8. — et hostius .. : *omis* 2. — [v] quidam : 7. — [w] celebraretur : 2, 7. — [x] celebrans ablutionem : 2. — [y] sumpsisset celebrans : 7. — [z] calicem : 7. — [aa] nihil : 7. — [bb] Et : 7. — [cc] asellis : 2. — axellis : 7. — [dd] predictam : 2, 7. — [ee] ut : *add.* 2, 7. — [ff] tantum : *omis* 7. — [gg] Unde : *omis* 7. — [hh] abcessit : 2. — abscessit : 7. — [ii] hoc : *omis* 1. — [jj] monasterio : 2, 7. — [kk] in Insula : *add.* 2, 7. — [ll] conservabat hostias : 7.

Digitized by Google

nens [a]. Quis hec audiens non obstupescat et humanam insaniam et patientiam divinam ? [b] Quis tam duro corde, ut ad horum auditum non contremiscat, et [c] *tynniant* [d] *ambe aures ejus* ? [e] Quis sacrilegis non succenseat, et optando IV Reg., XXI, 12
clamet : « *Suspendatur mola azinaria* [f] *in collis eorum et demergantur in* Matt., XVIII, 6
profundum maris ? » Miserat Oza manus ad archam, non ut eam raperet, sed ut ejus casum impediret, et morte multatus est. Qua, queso, morte, multabuntur sacrilegi isti pollutas [g] manus mittentes, non ad archam federis, sed ad ciborias dominici Corporis et calices Salvatoris, dampnatissima mente diripientes, comminuentes, et in prophanos usus convertentes sacrosancta vascula, in quibus non figura latet sed veritas patet, non umbra tenebrescit sed lux clarescit ? Sed quo culpa major extitit, eo et pena gravior erit [h]. Rapiebant et [i] libros, et ornamenta [j], monstrantias quoque pretiosissimas [k], vasa [l] diversi operis [m] erea, cuprea, stannea, argentea, aurea, ymagines [n], capsas [o] reliquiarum, et quidquid [p] ornatum ecclesie concerneret, et ad altaris ministerium pertineret [q]. Et ignominiose tractantes ea, in prophanos usus convertebant. Atque ad explendum avaritie saccum [r], plumbum de tectis, ubicumque poterant, auferebant [s]. Campanas quoque [t] fractas dividebant in minutias [u] et tollebant [v]. Utque [w] sub compendio plura perstringam [x], quidquid [y] complaceret [z] oculis et animo blandiretur, secum sumebant; quidquid [aa] vile videbatur [bb] et reprobum, comminuebant [cc]. Denique nichil [dd] relinquentes intactum [ee] sed omnia perlustrantes, aperiebant [ff] sarcofaga [gg] marmorea, existimantes se posse invenire aurum, ubi reconditi sunt cineres defunctorum. *Quid non cogis* Æneid., III, 57
mortalia pectora, auri sacra fames ? [hh] Vix dux ipse [ii] per seipsum [jj] basilicam

[a] Intravit vice quadam ... : *omis 8.* — [b] patientiam Dei : *2.* — Dei patientiam : *7.* — divinam patientiam : *8.* — diripientes ea et hostias ... : *omis 3.* — [c] contremiscat et : *omis 8.* — [d] tynneant : *9.* — tinniant : *7.* — tinneant : *2.* — [e] ejus : *omis 2.* — [f] asinaria : *1.* — [g] polutas : *9.* — [h] Quis sacrilegis ... : *omis 2, 7, 8.* — [i] sacrilegi : *8.* — [j] pretiosissima : *add. 2, 7.* — [k] monstrantias ... : *omis 2, 7.* — [l] et vasa : *8.* — [m] generis : *7, 8.* — [n] imagines : *7, 8.* — cruces : *add. 8.* — [o] capsulas : *8.* — [p] quicquid : *2, 10.* — [q] ad ornatum ecclesie pertinet et ad altaris ministerium : *8.* — [r] Et ignominiose ... : *omis 2, 7.* — [s] Et ignominiose ... : *omis 8.* — [t] Campanasque : *7.* — [u] dividebant minutatim : *2, 7.* — [v] et tollebant : *omis 8.* — [w] Ut : *7.* — [x] constringam : *8.* — [y] quicquid : *2, 8, 10.* — [z] placeret : *8.* — [aa] quicquid : *10.* — [bb] videbatur : *omis 8.* — [cc] quidquid vile ... : *omis 2, 7.* — [dd] nihil : *7.* — [ee] Denique intemptatum relinquentes : *8.* — [ff] et : *add. 2, 7.* — [gg] sarcophaga : *7, 8.* — [hh] Quid non ... : *omis 2, 7.* — [ii] Carolus : *add. 2, 7.* — [jj] semetipsum : *1, 2, 7, 10.*

Digitized by Google

Sancti Lamberti de [a] impetu sacrilege manus tueri valebat. Pari modo paria sacrilegia in monasteriis virorum atque [b] feminarum eorumque basilicis ministri scelerum operati sunt [c]. Ecclesia tamen [d] Sancti Petri et nonnulle alie, piaque loca, illorum [e] preoccupantes [f] insaniam, sese [g], data auri et argenti ampla congerie, redemere [h]. Singulari [i] gratia tunc [j] fruita [k] sunt monasteria Canonicorum regularium [l] et Fratrum Predicatorum [m], que [n] protecta et [o] ab insultu [p] ribaldorum indempnia substiterunt [q]. Cumque spoliata esset [r] civitas illa magna [s] omni [t] genere opum, quibus non mediocriter affluebat, nilque [u] superesset quod sacrilegum [v] alliceret appetitum [w], igni tradita evanuit in favillas. (Cujus fumus visus fuit usque Aquisgranum per aëra volare atque ascendendo hinc inde se dispergere, in profesto Sancti Martini episcopi 1468 [x]) Vim quoque [y] grassantis incendii experiri coacte sunt nonnulle ecclesie atque capelle, que domibus collateraliter jungebantur [z]. Collegiatas tamen ecclesias cum claustris suis, monasteria quoque [aa], ob custodie sollicitudinem quam dux adhiberi [bb] mandaverat [cc], *vorax flamma* non [dd] *consumpsit*. Itaque ad nichilum [ee] civitate redacta [ff], civibusque et perditis et fugatis, populus [gg] terre hinc inde cómmorans ita talliatur in dies, sic [hh] opprimitur [ii] exactionibus et gravissimo tributo subicitur [jj], ut jam [kk] contra vicinos superbe [ll] mutire dediscat [mm], vix vitam transigere, vix subsistere queat [nn]. Siquidem hinc [oo] angitur per extor-

Judic., XX, 48

[a] ab : *8.* — [b] et : *7.* — [c] Pari modo ... : *omis 8.* — Quis sacrilegis non succenseat ... : *omis 3.* — [d] tamen : *omis 8.* — [e] locaque eorum : *2, 7.* — [f] pia loca preoccupantes : *8.* — [g] se : *7.* — [h] nonnulle alie redempte sunt pretio auri et argenti : *3.* — [i] tamen : *add. 2, 3, 7.* — [j] tunc : *omis 3.* — [k] fruiti : *2, 3, 7.* — [l] regularium canonicorum : *2.* — [m] singulari privilegio tunc monasteria predicatorum et regularium fruita sunt : *8.* — [n] que : *omis 2, 7.* — [o] et : *omis 7, 8.* — [p] protecta in absultum : *2.* — [q] permanserunt : *8.* — canonicorum regularium ... : *omis 3.* — [r] fuit : *3.* — [s] celeberrima : *3.* — [t] omnium : *7.* — [u] nichilque : *2.* — nihilque : *8.* — [v] sacrilegorum : *7.* — [w] aspectum : *7.* — omni genere ... : *omis 3.* — [x] Cujus fumus ... : *ce passage ne se trouve que dans les manuscrits 2 et 7. Dans le manuscrit 3, il est transcrit comme suit :* fumus visus fuit ab octo miliaribus. Sic remansit sola civitas et desolata quasi sine populo, quia maxima pars aufugerat, reliqui in ore gladii et subversionis corruerunt; Hasbania tota combusta est. *Le chapitre se termine ici dans ce manuscrit.* — [y] insuper : *2, 7.* — [z] conjungebantur : *2.* — Vim quoque ... : *omis 8.* — [aa] monasteriaque : *7.* — [bb] sic : *add. 8.* — [cc] quam adhibere mandaverant : *7.* — [dd] non : *omis 1.* — [ee] nihilum : *7, 8.* — [ff] redacta civitate : *8.* — [gg] populusque : *2.* — [hh] ita : *8.* — [ii] opprimebatur : *2, 7.* — [jj] subjiciebatur : *2.* — et gravissimo ... : *omis 7.* — [kk] jam : *omis 8.* — [ll] superbie : *9.* — [mm] dedisceret : *2, 7.* — [nn] vix vitam ... : *omis 2.* — [oo] Hinc siquidem : *1.*

Digitized by Google

siones importabiles a vasallis episcopi, illinc vero violentius instant, diripere non cessantes, dominus Guido de Hymberticuria [a] et qui cum eo sunt [b]. Preter illos autem spoliant, devorantque [c] viri Belial, ut lupi longa fame [d] cruciati, inopinate de latebris erumpentes. Ita ut pulchre [e] apteque prophe-
5 ticum illud facto hujuscemodi alludere videatur : « *Residuum locuste comedit* Joel, I,
brucus [f], *et residuum bruci* [g] *comedit erugo.* »

(Igitur, percussa castigatione crudeli terra Leodiensi, ut premissum est. vexatio et calamitas extrema illi intellectum dedit, et que episcopo prius noluit subdi, didicit ex hiis que passa est obedire, quia *durum illi fuerat* Act., IX, 5; XXVI, 14
10 *contra stimulum calcitrare* [h].)

LAMENTATIO SUPER EXCIDIO CIVITATIS PROPTER PECCATA INHABITANTIUM. CAPITULUM XXXIII [i].

Quomodo sedes sola, civitas plena populo ? Facta es quasi vidua, domina Thren., I, 1
populorum. Princeps provinciarum, facta es sub tributo, ymmo sub exter-
15 minio. Jam *cythara* tua *conversa est in luctum,* chorus in planctum, *et* Job., XXX, 31
organum in vocem flentium. Honor tuus mutatus est in ridiculum, gloria in obprobrium [j], potestas in nichilum. Jam qui ad te oculos dirigeret, videret plane non faciem civitatis, sed solitudinis effigiem; nec cerneret habitationem hominum, crederet potius te quasi ferarum latibulum esse ac *speluncam* Jer., VII, 11
20 *latronum.* Nam *porte* tue *destructe,* solo menia coequata, munitiones in Thren., I, 4
gyro [k] dissipate, et domus tue igni succense sunt. Manum suam misit hostis ad omnia desiderabilia tua, et abstulit Dominus omnes magnificos civitatis.

[a] Himberticuria : 2, 7. — Pickardus : *add.* 2. — Picardus : *add.* 7. — [b] erant : 2, 7. — [c] spoliaverunt, devoraverunt : 2, 7. — [d] inedia : 2, 7. — [e] pulcre : 9. — [f] bruchus : 7, 9. — [g] bruchi : 7.
25 — [h] Igitur . . : *ce passage ne se trouve que dans le manuscrit* 1. *Dans le manuscrit* 8, *il est résumé comme suit :* Et que prius episcopo noluit subdi, didicit ex hiis que passa est obedire. *Dans ces deux manuscrits, le texte se continue par le récit des luttes de Guillaume de La Marck :* Cruenta ergo .. *(voir plus loin). Le texte qui suit, page* 309 : Attende ... melius declarabunt, *se lit seulement dans les manuscrits* 2, 4, 7 ; *il y sert d'introduction au récit de la continuation des guerres du Téméraire, que*
30 *nous transcrivons ci-dessous, page* 310. *Quant au texte du manuscrit* 3, *il se continue par le récit de Jean de Looz.* — [i] *Ce chapitre se trouve seulement dans les manuscrits* 9, 10, 11. — [j] opprobrium : 10, 11. — [k] giro : 10.

Digitized by Google

Destruxit in furore suo omne robur tuum, et abstulit coronam spei tue.
Thren., II, 7 *Reppulit altare suum,* et *maledixit sanctificationi sue. Ingresse* sunt *gentes*
Thren., I, 10 *sanctuarium suum, de quibus preceperat ne intrarent in ecclesiam suam*
Thren., I, 4 spoliandi causa sed orandi. *Sacerdotes* tui *gementes, virgines* tue *squalide,*
Thren., IV, 11 *et ipsi* religiosi *oppressi amaritudine. Complevit Dominus furorem suum;*
Deut., XXXII, 42 *effudit iram indignationis sue* in te; *inebriavit sagittas* suas *sanguine.*
Job., XXX, 21 *Factus est* tibi Dominus *in crudelem;* reddidit tibi *duplicia pro omnibus*
Is., XL, 2; LI, 22; Ez., XXIII, 34 *peccatis* tuis. Bibisti de *calice indignationis* sue *usque ad feces,* et de *vino*
Jer., XXV, 15; II Mach., IX, 5 *furoris* sui inebriavit te. *Plaga* qua te *percussit, insanabilis* est, quia *non*
Ps., XL, 9 *adicies ut resurgas.* Plaga incomparabilis est, ita ut ex summa dicere possis :
Thren., I, 12 « *O vos omnes qui transitis per viam, attendite et videte si est dolor sicut*
dolor meus. » Plaga insuper valde crudelis, que nec miserabilium miserata est,
nec amicum ab inimico, nec justum ab injusto discrevit[a], nec minuscule
Jer., II, 19 pepercit etati. Heu ! Heu ! *arguit te malitia tua, et aversio* viarum tuarum
increpavit te. Scito jam *et vide, quia malum et amarum est te reliquisse*
Dominum Deum tuum, et non fuisse timorem ejus apud te. Jhesu bone,
Ps., LXXXVIII, 50 *ubi sunt misericordie tue antique,* Domine ? An *oblivisceris misereri, Deus*
Ps., LXXVI, 10 noster ? An *continebis in ira tuas misericordias ? Signasti quasi in sacculo*
Job., XIV, 17 *delicta* filiorum transgressionis; quorum, dum obliti essent, *nonne hec*
Deut., XXXII, 34 *condita fuerunt apud te, et signata in thezauris*[b] *tuis ?* Ideo *repulisti eos*
Ps., XLIII, 10, 12 *et confudisti eos. Dedisti* eos *tanquam oves escarum* et *in populis disper-*
Ose., XIV, 2 *sisti eos.* Leodium, Leodium, *convertere ad Dominum Deum tuum,* ut ipse
Joel, II, 14 quoque *convertatur* ad te, *et ignoscat, et relinquat post se benedictionem*
eterne vite, ad quam nos perducat idem ipse, qui trinus et unus vivit et regnat
in secula seculorum. Amen.

Explicit hystoria compendiosa de cladibus Leodiensium. Deo gratias[c].

[a] discernit : *corr.* discrevit, *11.* — discernit : *9.* — [b] thesauris : *9.* — [c] Deo gratias : *seulement dans 10.* — *Dans le manuscrit 11 est ajouté d'une autre main :* Edita a venerabili priore humili hujus monasterii, fratre Henrico de Merica, anno Domini 1468. — *Dans le manuscrit 10 est ajouté :* Pertinet monasterio beate Marie in Bethleem prope Lovanium liber iste.

Digitized by Google

Suite au texte de Merica. Fin de Charles le Téméraire et de Louis de Bourbon.

Trois des manuscrits contenant le texte de Merica, *De cladibus Leodiensium,* renferment, à la suite de ce récit, une continuation sur la suite des guerres de Charles le Téméraire, sur la mort de ce prince, et celle de Louis de Bourbon. Ce sont les manuscrits suivants :

A. Ms. 2 : Bibliothèque royale de Belgique, II, 2325, fol. 160 v° à 172 v°.

B. Ms. 7 : Averbode, *Recueil de Gilles die Voecht,* t. VII, pp. 158 à 171.

C. Ms. 4 : Bibliothèque royale de Belgique, 21822, manuscrit de Jean de Brusthem. fol. 279 à 284 v°. Texte entremêlé d'autres extraits.

La présence de ce texte dans le manuscrit d'Averbode a été signalée jadis par Borgnet, puis par St. Bormans (1).

Aucun indice ne nous permet de conjecturer quel fut l'auteur de cette continuation ajoutée au récit de Merica.

Attende nunc qui hec legis tantam desolationem hominum christianorum, et audi Job dicentem : « *Nichil* [a] *fit in terra sine causa.* » Licet populus iste in multis non potuit excusari, quia graviter deliquit, fuit tamen flagellatus preter condignum, presertim hi qui innocentes erant. De quorum numero nullus dubitat quin crudelitas domini Guidonis de Hymberticuria multos involvit. Suspendebantur, rotabantur, submergebantur enim, in Trajecto undique adducti [b] et capti, jussu prefati domini [c] Guidonis, in tanto numero Leodienses ut vix canibus et cattis similes [d] estimarentur. Et sepe contigit ut decem aut [e] viginti uno cursu [f] Mosam peterent restibus compaginati. Insuper plerumque Job., V, 6

[a] Nihil : 7. — [b] ducti : 7. — [c] domini prefati : 7. — [d] similes : *omis* 2. — [e] vel : 7. — [f] trusu : 7.

(1) *Bulletins de la Commission royale d'histoire,* 2e série, t. VIII, p. 415; 3e série, t. IX, p. 426.

Digitized by Google

factum fuit [a] ut si alicui complacuisset dare quinque vel sex stuferos, hic potuit redimere Leodiensem a morte. Sed quod [b] Nabuchodonosor rex Babylonis [c] populo Dei peccatori fecerat, captivando, occidendo et civitatem Iherusalem incinerando, hoc iste dux Carolus et ejus consiliarius Guido pari modo et propter eamdem causam intulit populo et civitati Leodiensi. Et sicut [d] ille luit admissum, mutatus in bestiam, sic iste datus erat *in sensum reprobum* [e] facere illa [f] que sibi intulerunt mortem scandalosam et pro tanto principe tam vilem tamque reprobam, ut de campo occisus portaretur ad sepulchrum [g]. insuper et tam parvipensam ut nec unus quidem repertus fuisset, qui equum aut asinum pro sua morte vindicanda sellasset. Sed [h] periit memoria ejus [i] de superficie omnium dominatuum ejus, post istum triumphum, spatio fere [j] novem annorum, tanquam si quis ursum frementem [k] et furentem sed valde [l] concathenatum [m] projiceret ad latrinam ac ibi suffocatum derelinqueret. Quomodo hec contigerunt sequentia melius declarabunt.

Rom., I, 28

I. — CONTINUATIO AD PRECEDENTIA [n]. QUOMODO HI DUO PRINCIPES, VIDELICET PRESUL LEODIENSIS, DOMINUS LUDOVICUS DE BURBON [o], ET NEPOS EJUS DUX CAROLUS MORTEM BELLICAM OBIERUNT, AMBO DE CAMPO TRANSLATI AD SEPULCHRUM [p], QUORUM OBTENTU ISTA CONTIGERUNT.

Igitur postquam dux Burgundie Carolus modo supra posito annullasset diocesim, plus civitatem Leodiensem, animosior factus et terminos suos ac [q] dominia dilatare cupiens, apposuit manum suam ad ducatum Gelrensem ejusque [r] dominum, utpote Adolphum de Egmunda (1), qui et sororius ejus [s]

[a] fuit : *omis* 7. — [b] quid : 7. — [c] Babilonis : 2. — [d] sicut : *omis* 7. — [e] reprobum : *ajouté au-dessus de la ligne*, 2 ; *omis* 7. — [f] illa : *omis* 7. — [g] sepulchrum : *omis* 2. — [h] quia : 2. — [i] ejus : *omis* 7. — [j] vero : 7. — [k] frendentem : 7. — [l] valide : 7. — [m] conchatenatum : 2. — [n] et : *add.* 2. — [o] Boribon : 2. — dominus ... : *omis* 7. — [p] sepulcrum : 2. — [q] et : 7. — [r] cujus : 2, 7. — [s] ejus : *omis* 7.

(1) Adolphe d'Egmond, fils d'Arnoul, duc de Gueldre (1423-1472), avait en janvier 1465 emprisonné son père et s'était emparé du gouvernement de la Gueldre, avec la complicité de sa mère Catherine, fille d'Adolphe II, duc de Clèves (voir Bon DE CHESTRET, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 42-44), et de Marie de Bourgogne, sœur de Philippe le Bon. Adolphe d'Egmond avait épousé sa parente Catherine, fille de Charles Ier, duc de Bourbon, et d'Agnès de Bourgogne, autre sœur de Philippe le Bon.

Digitized by Google

fuit; nam erant mariti duarum sororum (1), que et filie ducisse de Burbon [a], germane ducis Philippi de Burgundia patris predicti Caroli. Hunc etenim cum invitasset cum salvo conductu ad amorosum colloquium ad locum sibi designatum in Brabantia (2), violenter tenuit eum, et non profuit ei salvus conductus quem dederat duci Gelrie [b], qualis ipse non fuit, quia nunquam receperat feudum suum ab imperatore, cujus assensu omnia ista [c] fiebant. Hac occasione solutus fuit dominus Arnoldus [d] de Egmunda a detentione qua filius patrem suum fere sex annorum spatio violenter detinuerat in castro Buren. Etiam imposita fuit sibi quedam conspiratio contra dominum ducem Carolum cum videlicet domino de Brienrod (3), quamvis eam negaverit, cum infirmatione sui salvi conductus, sed ut dicebatur, deprehensus fuit sigillo et scriptura teste [e]. Qui pater ab instante [f] etiam fuit presentatus domino duci Carolo, cui et immensas gratias egit de sua liberatione ac omne jus suum terre Gelrensi tradidit in prejuditium et [g] presentia filii sui Adolphi (4).

Contigit eodem tempore, hoc est [h] anno nostre salutis 1471, circa initium

[a] Boribon : 2. — [b] Geldric : 7. — [c] cujus assensu etiam omnia : 7. — [d] Arnoldus : *omis* 2. — [e] Etiam imposita ... : *omis* 7. — [f] ex instante : 7. — [g] in : 7. — [h] in : 2.

(1) Catherine de Bourbon, femme d'Adolphe d'Egmond, avait pour frère l'évêque Louis de Bourbon et pour sœur Isabelle, seconde femme de Charles le Téméraire :

Jean sans Peur.

Philippe le Bon.	Agnès de Bourgogne, épouse Charles Ier, duc de Bourbon.	Marie, épouse Adolphe II de Clèves (voir ci-contre).
Catherine de Bourbon, femme d'Adolphe d'Egmond (voir ci-contre).	Isabelle, seconde femme de Charles le Téméraire.	Louis de Bourbon, évêque de Liége.

Adolphe II, duc de Clèves, épouse Marie, sœur de Philippe le Bon.

Catherine, épouse Arnoul d'Egmond.

Adolphe d'Egmond, épouse Catherine de Bourbon.

Charles — Philippine.

(2) Ce rendez-vous eut lieu à Hesdin dans le Pas-de-Calais, en juillet 1470.

(3) Sans doute Renaud, seigneur de Bréderode, époux de Solente de Lalaing, mort en 1473.

(4) L'acte de transport, entamé d'abord à Saint-Omer, fut expédié à Bruges, le 30 décembre 1472. Arnoul d'Egmond mourut peu de temps après, le 24 février 1473.

Digitized by Google

mensis februarii, ducem Carolum movere exercitum contra regem Francie, cui in bellicis rebus sepe infestus erat, utpote dominus par regibus in potentia, [et] dominum Adolphum, de quo supra, constitui in capitaneum super quamdam partem exercitus supradicti ducis sororii sui. Sed res non placuit sibi, quia ei multum suspecta; nam timebat potius ab apparentibus amicis quam inimicis occidi. Ideo [a] habita oportunitate, uno se comitante servo, fugam iniit ac pervenit usque ad Namurcum, ubi ab hospite suo proditus ac domino duci Carolo denuntiatus, revocatur cum valida armata manu eum cautius custodiente, et perductus fuit tanquam captivus usque [b] in [c] Cortryck, oppidulum [d] Flandrie, in quo sex fere [e] annorum spatio, didicit per experimentum quid suo genitori exhibuerat in predicto fortalicio Buren. Et non vidit amplius Gelriam nativum solum in omni vita sua; quia postquam mors domini Caroli sororii sui insonuerat, filia ejus domina ducissa de Burgundia Maria, uxor statim de post filii imperatoris domini [f] Frederici tercii (1) solvit eum a sua detentione ac [g] prefecit bellice expeditioni capitaneum contra Tornacensium insolentiam, qui se erexerant adversus dominia prefate ducisse, ubi cesus mortem obiit [h], sepultus in basilica beate Virginis ejusdem civitatis (2).

Igitur post detentionem fere duorum annorum domini Adolphi [i] de Egmunda in supradicto castro Cortryck, et genitor ipsius videlicet dominus Arnoldus jam obiisset, dominus de Burgundia scilicet Carolus paravit expeditionem in multitudine gravi bellatorum equitum et peditum ac terribili apparatu bombardarum [j] pro turribus, portis aut muris frangendis, contra patriam Gelrensem [k] (3). Ex quibus partem pugnatorum tradidit fratri suo illegittimo [l] Anthonio de Burgundia (4) ad expugnandum dominum Vincentium

[a] Non : 2. — [b] ut Cortryck : 2. — [c] in : *omis* 7. — [d] opidulum : 2. — [e] fere sex : 7. — [f] domini : *omis* 7. — [g] et : 7. — [h] obiit mortem : 7. — [i] Adulphi : 2. — [j] bombardorum : 2. — [k] Geldrensem : 7. — [l] domino : *add.* 7.

(1) Marie de Bourgogne épousa, le 20 août 1477, l'archiduc Maximilien, fils de l'empereur Frédéric III (1440-1493) et son successeur dans la dignité impériale (1493-1519). Marie mourut le 27 mars 1482.

(2) Adolphe d'Egmond fut tué le 22 juin 1477.

(3) Charles le Téméraire entra dans la Gueldre au mois de juin 1473.

(4) Antoine grand bâtard de Bourgogne.

Digitized by Google

comitem de Moersa [a] (1), qui se mamburnum gerebat [b] ducatus Gelrensis Cujus castra ac etiam [c] cetera fortalicia omnia obtinuit, pro tunc nusquam eum tutum dimittens [d]. Ipse autem dux Carolus cum reliquo agmine processit, et primo obsedit oppidulum [e] Venlo, quod se post Noviomagum [f] magis animose videbatur [g] habere, dein Noviomagum [h]. Que urbes ejus impetum terribilem usque in tertiam hebdomadam [i] non sustinentes se ei tradiderunt [j], salvis corporibus et rebus, ac de post ab instanti cetere civitates omnes ejusdem ducatus cum castris et villis suis, sicque factus est Burgundionum [k] dux modo prelibato.

Anno nostre redemptionis 1473, circa nativitatem beati Johannis Baptiste, quum [l] erat estas ferventissima et inaudita siccitas, presertim in terris illis ubi etiam terra que cespites prebet [m] ex calore solis ardebat et incendebatur in multis locis damnificans, potens dominus Gelrensium [n], cum tamen in primis damnasset eos ad expensas a se factas in summa centum millium florenorum Renensium. [precepit] insuper solverent [o] sibi tributa singulis annis omni tempore vite sue, secundum morem aliorum dominiorum [p] ditioni sue subjectorum.

Heredes autem domini Adolphi de Egmunda sororii sui, dudum Gelrensis [q] dueis, filium et filiam, proles nepte sue ducisse de Burbon [r] (2), precepit dominus Carolus sub tuta custodia et diligentia enutriri in Brabantia, translatos de Noviomago. quando ipsam terram subegerat. Ex quibus [s] filia, longe de post, tempore domini Maximiliani archiducis Austrie, et permissu ejusdem, nupsit duci Lotharingie (3). Filius autem permissus fuit [t] a rege Francie, ad instantiam Gelrensium, vel potius in prejudicium regis Romanorum, qui ejus

[a] comitem Moersse : 7. — [b] gerebat mamburnum : 7. — [c] et : 7. — [d] dimittentes : 7. — [e] opidulum : 2. — [f] Novimagium : 2. — [g] videbantur : 7. — [h] Novimagium : 2. — [i] ebdomadam : 2. — [j] tradiderant : 2. — [k] Burgundorum : 2. — [l] quando : 7. — [m] preberet : 7. — [n] Gelrensis : 2. — [o] solvebant : 2. — [p] dominorum : 2. — [q] Geldrensis : 7. — [r] Boribon : 2. — Borbon : 7. — [s] Et filia : 7. — [t] fuit : *omis* 7.

(1) Vincent, comte de Meurs et de Saarwerden, mort en 1499, fils de Frédéric, comte de Meurs. Voir C. DE BORMAN, *Adrien d'Oudenbosch*, p. 350, et ci-dessous, page 322, var. o.

(2) Charles et Philippine. Voir fragment généalogique ci-dessus.

(3) Philippine de Gueldre épousa, le 1er décembre 1485, René II, duc de Lorraine, qui mourut en 1508. Philippine, en 1520, entra dans l'ordre de Sainte-Claire et mourut à Pont-à-Mousson, le 26 février 1547.

Digitized by Google

publicus hostis fuit propter raptum desponsate conjugis sue (1), redire ad nativum solum, qui eum bellando ceperat (2). Sic rediit ex bina captivitate, anno Domini 1492, in autumno [a] (3).

Postquam igitur, ut premissum est, dux Carolus sepe nominatus ducatum Gelrensem sibi subjugasset, tempore quo supra (4), fecit [b] in instanti omnem apparatum suum ascendere [c] ex [d] terra Gelrensi versus Treverim. Sic transiens, tribus diebus moram traxit Aquisgrani, quarum ultima fuit festum beati Bartholomei apostoli. Inde reysando per Sanctum Vitum, venit Treverim, ubi eum imperator dominus Fredericus expectabat, et fuit [e] vox atque cantus omnium dicentium eum debere fieri Romanorum regem propter eximios ejus actus. Etenim fecerat sibi omnia insignia [f] regalia fieri ac [g] presumpsit sibi non debere negari, sed non responderunt ultima primis. Namque cesarea majestas, despectis omnibus pompis [h] ejus cum terribili apparatu bombardarum suarum [i] quem illic etiam presentaverat, recessit dimittens eum sine Valete. Sic quisquis [j] repedavit ad sua. Et mansit Burgundus dux sine regali solio omnibus diebus vite sue.

II. — DE OBSIDIONE OPPIDULI NUSSIENSIS ET EORUM FACTA RESISTENTIA.

O insatiabilis cupido dominandi! Sicut enim miserum [k] genus humanum nulli appetit subesse, sic semper desiderat dilatare suum preesse. Decem et septem patrie non suffecerunt isti principi, quia sequenti anno, hoc est 1474,

[a] in veride authumno : 2. — [b] fecit : *omis* 7. — [c] omnem apparatum suum fecit ascendere : 7. — [d] a : 2. — [e] fuit : *omis* 7. — [f] intersignia : 7. — [g] et : 7. — [h] pompis : *omis* 7. — [i] bombardorum suorum : 2. — [j] quivis : 7. — [k] misterium : 2.

(1) Allusion au fait que l'empereur, ayant par procuration épousé Anne de Bretagne en 1489, fut supplanté par Charles VIII, qui obtint la main de la duchesse, le 6 décembre 1491.

(2) « Qui eum bellando ceperat » s'applique au roi de France, dont les armées firent Charles d'Egmond prisonnier en 1487.

(3) Charles d'Egmond passa sa vie à combattre la maison d'Autriche. Les États assemblés à Nimègue le contraignirent, le 27 janvier 1538, à céder son duché au duc de Clèves. Il mourut le 30 juin suivant.

(4) Septembre 1473.

Digitized by Google

factus fuit propugnator domini Roberti de Bavaria archipresulis Coloniensis (1). Hic factus exosus suis dyocesanis [a] propter quedam enormia, maxime ex eo tradimento quod [b] ordinaverat in civitate Nussiensi [c], unde duo perierunt quadrificati, unus cognominatus der Pock qui et supremus consiliarius archiepiscopi fuit, alter dictus domicellus Fredericus Schouff (2). Ad instantiam ergo et petitionem domini Roberti predicti, obsedit ipse dux Carolus, ipsa nocte Panthaleonis martyris, Nussiam (3), et duravit obsidio quadraginta sex hebdomadibus [d] (4) absque aliqua alicujus resistentia a foris civitatem facta. Quo tempore, omnis subtilitas, omnis [e] trusa et nequitia que excogitari potest fuit expensa ad capiendum illud parvum oppidum [f], sed in vanum, licet etiam muri, turres et porte fere usque ad terram per vim bombardarum [g] dejecti [h] essent. Denique accessum [i] fuit [j] sepissime ab hostibus per fossata ad murum, sed horrore et fragore bombardarum [k] et aliorum instrumentorum terribilium, exercitus ducis prostratus cum maxima jactura mortuorum, vulneratorum, ac membrorum truncatione, compulsus fuit retrocedere et turpiter fugere. Sic nil honoris dux reportavit [l], denique maxima damna stipendiorum et mortem nobilium suorum atque subditorum populi infiniti. Demum circa festum venerabilis [m] Sacramenti sequentis [n] anni, venit imperatoria majestas cum principibus Rheni [o] et electoribus sacri Imperii, Palatino dempto [p], ac civitatibus sacre romane ditioni subjectis, exercitus utique tam fortis et ingens ac [q] electus in armis, qualem decuit cesaream majestatem, et illis temporibus

[a] diocesanis : 7. — [b] quia : 7. — [c] Nusiensi : 2. — [d] ebdomadibus : 2. — [e] omnis : *omis* 7. — [f] opidum : 2. — [g] bumbardorum : 2. — [h] dejecte : 2. — [i] accessum : *omis* 7. — [j] fuerat : 2. — [k] bumbardorum : 2. — [l] reportavit dux : 7. — [m] venerabilis : *omis* 7. — [n] ejusdem : 7. — [o] Reni : 2. — [p] demto : 2. — [q] et : 7.

(1) Robert, comte palatin, archevêque de Cologne, 1463-1480. Il était fils de Louis III, dit le Barbu, électeur palatin (1410-1436) et frère des deux successeurs de celui-ci, Louis IV dit le Bon (1436-1449) et Frédéric I dit le Victorieux (1449-1476).

(2) Ces deux chevaliers, impliqués dans une conspiration, furent exécutés à Neuss en 1472. Le *Magnum Chronicon Belgicum* dit au sujet du premier : « Ex his duobus armigeris unus erat magister militiae archiepiscopi, quem ei direxit frater suus comes Palatinus, cognomento Buck ». (Pistorius, *Rerum germanicarum veteres scriptores*, Francfort, 1607, t. VI, p. 409.) Ailleurs, il est appelé Erhart Bock (*Chronichen der deutschen Städte*, t. XIV, p. 824). Lacomblet le désigne du nom de Steinbock (Lacomblet, *Urkundenbuch*, I. IV, p. 450, note 1).

(3) Neuss, ville de Prusse, à six kilomètres Sud-Ouest de Düsseldorf.

(4) Du 27 juillet 1474 au 27 juin 1475.

Digitized by Google

alicui minime visus. Cum isto agmine idem augustus dominus Fredericus solvit obsidionem civitatis predicte, que jam exhausta victualibus suis, compulsa fuit comedere equos ultra numerum trecentorum aut eo amplius. Ac deinde post firmatam pacem, sine lesione tamen aliqua notabili exercituum, factum fuit connubium inter dominum Maximilianum filium imperatoris et dominam Mariam filiam ducis Caroli de Burgundia (1), que [a] peperit viro suo filium et filiam ante diem mortis sue (2).

III. — DE DUCE LOTHARINGIE [b] ET EJUS FUGA ILLATA PER DUCEM BURGUNDIE.

Attamen [c] omnia ista nondum fatigaverunt ipsum ducem dominum Carolum, sed dimissa Nussia, exercitum suum [d] applicari fecit versus Lotharingiam [e] et ducem ejus (3). Hic tamen videbatur ipse dux dominus Carolus [f] habere aliquam excusationem bellandi, quia litteras diffidationis [g], cum magno damno suorum subditorum, adhuc positus [h] ante Nussiam acceperat sine legittima vel valenti excusatione a duce prefate gentis. Quem etiam pro tunc veniens circa mensem augustum, de ducatu suo Lotharingie [i] fugaverat, nusquam dimittens eum [j] tuto [k] morari. Inde ad Switenses [l] ire perrexit, putans se posse vindicare [m] injuriam suam, presertim unius militis occisi ab eis quem ipse capitaneum constituerat (4) in dominio quodam dudum [n] empto a domino Sigismundo [o] duce Austrie (5), dicto Van der Etsche, sed res fefellit eum. Ipsi enim Switenses [p]

[a] etiam : *add.* 2. — [b] Loteringie : 2. — [c] Etenim : 7. — [d] suum : *omis* 7. — [e] Lotheringiam : 2. — [f] ipse dux Carolus videbatur : 7. — [g] diffidationis litteras : 2. — [h] eo posito : 2. — [i] Lotharingie : 2. — [j] eum dimittens : 7. — [k] tute : 2. — [l] Sivitenses : 2. — [m] vincere : 7. — [n] dudum : *omis* 7. — [o] Sigismundo : 2. — [p] Sivitenses : 2.

(1) Voir ci-dessus, page 312, note 1.

(2) Philippe le Beau, roi d'Espagne, 1504-1516, et Marguerite, femme de Jean, fils de Ferdinand le Catholique, puis de Philibert, duc de Savoie.

(3) René II, comte de Vaudemont, duc de Lorraine, 1473-1508.

(4) Pierre de Hagenbach, gentilhomme d'Alsace, maître d'hôtel de Charles le Téméraire, fut établi par celui-ci comme gouverneur des États de Sigismond (voir note suivante). Devenu odieux par ses exactions, il fut arrêté à Brisach, le 10 avril 1474, et exécuté.

(5) Sigismond, lantgrave de Haute-Alsace depuis 1459, avait, en 1469, cédé ses domaines en engagère à Charles le Téméraire, pour acquitter les dettes qu'il avait contractées dans une guerre où il avait été vaincu par les Suisses. Rentré en possession de ses États en 1474, à la suite des événements

Digitized by Google

confederantes se cum duce Lotharingie [a], cujus civitates pro tunc occupaverat Burgundionum [b] dux Carolus, ac aliquibus aliis civitatibus, utpote Argentina, Basilea, Frytburg [c], Brisack [d] (1), ubi predictus miles dominus Petrus mortem luit, decollatus propter suas insolentias et neces quorumdam civium, de quibus nequibat se ad plenum purgare aut rationem reddere. He enim urbes cum ceteris sibi adherentibus, quorum terram et patriam dudum vendiderat dominus Sigismundus prenominatus, uno animo contradixerunt duci Burgundie, recusantes eum habere pro terreno domino. Insuper reddiderunt sibi pecuniam suam expositam pro emptione [e] eorum, ponentes eam ad locum certum ubi, cum ipse voluisset [f], sibi [g] parata esset [h]. Hoc enim egre tulit ipse dux dominus Carolus putans se derisum pati ab eis. Quare exercitum suum una secum ascendere fecit, et obsedit in primis fortalitium quoddam dictum Gransi (2), continens in se castrum, cujus muri cum jam cecidissent per vim bombardarum [i], et eis deintus immineret periculum [j], incinerauerunt suburbium omnes transferentes se ad castrum. Insuper et dexteras [k] petierunt sibi dari cum salute rerum et corporum. Quibus promissis a duce Burgundie, mox ut egressi erant, omnes suspendio interemit [l] (3). Hec cum venissent [m] ad aures amicorum confederatorum, congregati omnes pariter indignabantur et doluerunt super scandalosa morte confratrum [n] suorum. Insuper amaro animo facti statuerunt desuper facere vindictam, parati jam non solum homines sed et ursos et leones aggredi [o] vel prosternere, quia res pro anima [p] eis erat. Ubi autem comparuerunt exercitus in campo et diem statuissent publici belli, ipse dux Carolus letus efficitur, utpote vir animosus et usque tunc in bellicis rebus

[a] Lotheringie : 2. — [b] Burgundiorum : 2. — [c] Frytburck : 2. — [d] Brysach : 7. — [e] emtione : 2. — [f] veniret : 7. — [g] sibi : *omis* 7. — [h] erat : 2. — [i] bumbardorum : 2. — [j] et immineret eis periculum : 7. — [k] dextras : 2. — [l] interierunt : 2. — [m] Hoc cum venisset : 7. — [n] fratrum : 2. — [o] aggredere : 2. — [p] anima : *omis* 7.

rappelés ci-dessus, il se sentit tranquillisé par la mort de Charles le Téméraire en 1477. Marie de Bourgogne ayant épousé Maximilien d'Autriche, cousin et héritier de Sigismond, celui-ci lui céda ses possessions en 1486. Il mourut en 1496.

(1) Strasbourg, Fribourg, Brisach.

(2) Granson, ville de Suisse (Vaud), sur la rive occidentale du lac de Neufchâtel.

(3) Le supplice de la garnison eut lieu le 28 février; la bataille fut livrée le 2 mars.

Digitized by Google

et conflictibus satis fortunatus, licet fuerit [a] vir mediocris stature cum nigra coma et barba copiosa [b], quem etiam aliquis color fuscaverat. Et ordinatis aciebus prelii, nimis festinus exiit, dimittens fortalicium [c] suum, quod turribus compaginatum erat ac bombardis in circuitu ejus terribiliter munitum, minus bene custoditum, cum tamen thesauri regales in eo essent, presertim pecunia monetata [d] unde militibus stipendia dabantur, et supellex purpurea, auro, argento ac gemmis intexta, insuper copia multiplicium [e] vasorum aureorum [f] ac argenteorum [g] lapidumque preciosissimorum [h] (1). Sic ipse dux incaute procedens inimicis suis Switensibus [i] obviam [j], vidit [k] eos omnes solotenus prostratos, secundum suam consuetudinem qua ante congressum belli quinquies, poplite flexo, dicunt orationem dominicam. Hos ergo eminus [l] videns, putans [m] eos veniam a se postulare et ideo terre incumbere, citius properabat, ac [n] perinde omnes gladio sperans absumendos. Sed post paululum aliud percepit et sensit [o] eos habere manus non cum cera ulnis suis appositas. Tum bellatum est [p], et ita horrende invaluit pugna, presertim in dejectione equitum, ut ipse dux et omnes qui cum eo erant hostibus sua [q] dorsa verterent [r] celeri fuga, animas tantum salvare cupientes. Ubi et [s] cecidit immensus populus, relinquens omnia que post se erant, thesauros utique non bene numerandos, hostibus suis quos nullos existimabant. Hi vero redeuntes, inimicis eorum dispersis, unusquisque irruunt super spolia adversariorum suorum, quemadmodum exultant victores, capta preda. quando dividunt escas. In quibus etiam invenerunt cancellarium ducis cum suis secretis ac majori sigillo ejusdem principis, et consimilia que erant preciosissima, quibus ipse dux

[a] fuit : 7. — [b] cum nigra et copiosa barba : 7. — [c] fortilicium : 2. — [d] moneta : 2. — [e] multiplex : 2. — [f] aurorum : 2. — [g] argentorum : 2. — [h] pretiosorum : 2. — [i] Sivitensibus : 2. — [j] obvians : 7. — [k] videns : 2. — [l] eminens : 2. — [m] putabat : 2, 7. — [n] et : 7. — [o] et sensit : *omis* 7. — [p] est : *omis* 7. — [q] suis : 2. — [r] verterunt : 2. — [s] et : *omis* 2.

(1) Quelques débris du trésor que Charles le Téméraire perdit à Granson sont conservés aux musées de Lucerne, de Bâle et surtout de Berne. Voir : H. Beaune, *Les dépouilles de Charles le Téméraire à Berne* dans *Mémoires de la Commission d'histoire de la Côte d'Or*, VIII, pp. 271-317; J. Stammler, *Der Paramentschatz im hist. Museum zu Berne;* M. de Techtermann, *Inventaire du butin fait à Granson par les soldats fribourgeois* dans *Archives de la Société historique de Fribourg*, V, 1891, pp. 283-284.

Digitized by Google

Carolus abundabat. Perseverabant et Switenses [a] et eorum confederati in eodem loco tribus diebus secundum morem bellorum, post quos cum nemo se opposuisset, quivis [b] rediit ad sua gaudens et Deo laudes canens quasi de insperata victoria sibi celitus data. Acta fuerunt [c] hec quinta feria ante dominicam Invocabit [d], que fuit pro tunc 28ª dies mensis februarii postquam Regina [e] celi et domina mundi peperit nostrum Redemptorem in Bethleem inde 1476, circa oppidulum [f] de quo dictum est Gransi.

IV. — DE SECUNDO REDITU DUCIS QUANDO OBSEDIT MORTON.

Nondum ista suffecerunt domino duci, utpote qui erat bellorum avidus et sitiens cruorem inimicorum suorum, et si stetisset, contentus fuisset pro eo, quia fortuna videbatur eum jam [g] relinquere et amplius non arridere [h]. Rediens namque eodem anno circa natalem sancti Johannis Baptiste vel paulo ante, animosior factus, cum majori exercitu quam ante, obsedit oppidulum [i] dictum Morton (1), cujus muri cum jam per vim et impetum bombardarum [j] in circuitu cecidissent, nil restabat incolis loci illius nisi expectare suspendia, sectiones gutturum et alias amarissimas mortes multis modis inferendas; sed non sunt hoc passi eorum confederati et amici Switenses [k] supervenientes. Namque ipsi ex improviso, ipso die sanctorum decem millium [l] martirum licet dies belli fuisset designata altera die sequenti, trucidaverunt inimicos suos Burgundos absque estimatione et numero nulli parcentes, ubi, ut dicitur, [m] Anglicus exercitus plus ceteris audax ex toto cecidit prostratus. Et nisi ipse dux quemdam pontem super aquam positum [n] (2) post fugam et transitum suum

[a] Sivitenses : 2. — [b] quis : 2. — [c] fuerant : 2. — [d] Invocavit : 2, 7. — [e] Regina : *omis* 7. — [f] opidulum : 2. — [g] jam : *omis* 2. — [h] ridere : 2. — [i] opidulum : 2. — [j] bumbardorum : 2. — [k] Sivitenses : 2. — [l] milium : 2. — [m] dicebatur : 2. — [n] positam : 2.

(1) Morat, ville suisse (Fribourg) sur le lac de ce nom, à l'Est du lac de Neufchâtel. La bataille eut lieu le 22 juin 1476.

(2) Sans doute sur la Saane. D'après d'autres récits, Charles le Téméraire gagna Morges sur le lac de Genève; dans ce cas, il n'avait pas à passer la rivière.

Digitized by Google

velocius precepisset deponi, hostes eum pro tunc in campo obtinuissent; sed quod factum fuit [a] in munimentum sui ipsius extitit mors omnium qui adhuc predictum pontem pertransire habebant. Nam multi quibus pons ablatus fuerat, querentes vite presidia, ascenderunt [b] altissimas arbores abiegnas, unde ab inimicis sagittis balistarum, arcuum aut bombardarum [c] veluti [d] volucres mortue cadebant. Alii stantes in aqua usque ad collum ostenderunt bursas cum pecuniis ob clementiam inimicorum capessendam, et non profuit eis, quia [e] submergebantur aut navigio occidebantur. Sic denique [f] cessavit quassatio. Et didicit ipse dux Carolus ludum Alamannorum isto modo, qui dudum consueverat pugnare [g] cum Gallicis de quibus scribitur et dicitur quod arte et dolo pugnant. Sed non sic robusta gens Theutonum, quorum vires non in dimicabilibus ictibus aut vulpinis caudis vel [h] vesicis refertis pisis, sed nodosis fustibus, horribilibus gladiis, longissimis lanceis et mortiferis asciis expenduntur. Hec en altera vice experti sunt Burgundi cum suo domino, et denuo parumper quievit terra. Et utinam stetisset contentus dux iste [i] cum istis prehabitis quando etiam nunc omnia sua bona [j] parierunt [k] predationes hostibus suis. Non fuisset in eo impletum eloquium [l] sapientis quo dicitur, Eccli., III, 27 Ecclesiastici tertio : « *Qui amat periculum, in illo peribit* ».

V. — DE TERTIO [m] REDITU DUCIS BURGUNDIE DOMINI CAROLI, QUANDO ETIAM [n] OBSEDIT NANSY URBEM LOTHARINGIE [o], UBI IDEM BELLICE CESUS MORTEM OBIIT.

Rediens itaque sepe nominatus dux Carolux post secundam suam fugam, animatus audacia, et instaurato prius numero cesorum, ac [p] vallatus auxilio pugnatorum ut ante, obsedit civitatem Nancy [q] (1), urbem ducis Lotharingie [r],

[a] fuit : *omis* 7. — [b] ascenderant : 2. — [c] bombardorum : 2. — [d] velut : 2. — [e] nam : 2. — [f] denuo : 2. — [g] bellare : 7. — [h] aut : 2. — [i] ipse . 7. — [j] bona sua : 7. — [k] patuerunt : 7. — [l] eulogium : 2. — [m] tercio : 2. — [n] etiam : *omis* 7. — [o] Lotheringie : 2. — [p] et : 7. — [q] Nansi : 2. — [r] Lotheringie : 2.

(1) Nancy, ancienne capitale de la Lorraine, actuellement chef-lieu du département de Meurthe-et-Moselle.

Digitized by Google

hostis sui publici. Huic magna [a] jam instabat difficultas resistendi inimicis suis propter longissimam vie distantiam confederatorum. Ipsi namque Switenses [b] valde difficulter possunt avelli a laribus suis, quoniam more filiorum Israhel in multis locis montes defendunt eos. Sed vicit eos fidelitas eorum [c]. Namque venientes circa Basileam (1), infortunium passi sunt. In Rheno [d] denique fracta navis submersit armigeros ex eis [e] centum et septuaginta. Non sunt tamen [f] hac re fracti nec mutati a proposito suo, licet hyems asperrima plus solito inhorruisset et ante se haberent viam longissimam, utpote [g] triginta milliarium [h] alamannorum. Sic namque reysando cum tympanis more bellantium proximabant loco quo ibant, Nancy [i], oppido Lotharingie [j] obsesso ab inimicis suis Burgundionibus. Hos igitur cum intellexisset ipse dux [k] Carolus non longe abesse propter ingentem sonitum cujusdam instrumenti quod duabus follibus sufflatum, maximum crepitum reddiderat, ascendit eminentiorem locum, animaturus bellatores suos, sicut et fecit. Insuper promisit se amplius non [l] debere fugere, etiam cum periculo vite suc. Nichilominus ad stridentem sonitum predicti instrumenti quod ferebant esse maximum cornu, horror aliquis invasit ducem Carolum cum tremore notabili membrorum suorum. Deinde bellatum fuit, et tubis ac [m] resonantibus tympanis cum sua modulata fistulatione, sevit pugna tam horribilis atque terribilis ut etiam ipsum ducem dominum [n] Carolum de Burgundia [o] involverit atque mortuum prostraverit, in vigilia Epiphanie Domini, anno post partum Virginis, regine celi et terre, 1477. Porro altera die, que fuit Epiphania Domini, cum spoliarentur interfecti, cum jam ceteri per fugam dispersi essent aut occisi, paucis tamen ab Argentinensibus (2) armigeris vita [p] donatis de nobilioribus, ut fuerunt dominus de Nassauwe [q] drossatus

[a] magna : *omis* 7. — [b] Sivitenses : 2. — [c] Sed eos fidelitas eorum ad iter coegit : 7. — [d] Reno : 2. — [e] ex eis : *omis* 7. — [f] pro : *add.* 7. — [g] videlicet : 7. — [h] miliarum : 2. — [i] Nansi : 2. — [j] opido Lotheringie : 2. — [k] dux ipse : 7. — [l] non amplius : 7. — [m] et : 7. — [n] dominum : *omis* 7. — [o] de Burgundia : *omis* 7. — [p] vite : 2. — [q] dominus Nassauwensis : 7.

(1) Bâle, ville de Suisse, chef-lieu de canton.

(2) Argentinenses : la garnison de Strasbourg.

Digitized by Google

Brabantinorum (1), dominus Anthonius [a] illegitimus filius de Burgundia, etc. [b], repertus fuit dominus dux Carolus de Burgundia, potens dominus decem et septem patriarum, mortuus in campo cum maximo vulnere capitis, inter prostratos, una maxilla humi congelatus, sub griseo rusticano tabbardo, quia sic evadere quesivit. Et, o Deus! quis istum percussit et letaliter humiliavit, qui paulo ante terre marique visus est velle imperare, cujus timor etiam aliquo tempore cecidit fere super omnes Christianos? Non hunc prostravit imperatoria majestas, non excellentia regum, non gigantes ab olim nominatissimi, sed populus agrestis, vulgus ab eo pro nichilo [c] reputatum, inter montes et saxeos anfractus cum jumentis et pecoribus questuans se, loca denique [d] ibicibus, ursis ac ceteris feris plus quam hominibus accommoda. Hi etenim [e] Switenses [f], cum domino suo duce Lotharingie [g] et capitaneo fideli, translatum dominum Carolum de campo satis honorifice sepelierunt in ecclesia sancti Georgii [h] martyris urbis obsesse Nancy [i], ac deinde [j] quivis cum substantia spoliorum non modica rediit ad propria, gratias agens Deo de victoria jam tribus vicibus sibi prestita.

His ita gestis, rediit optata pax circa lineam Rheni [k], et dominus Vincentius, comes de Moersa [l], de quo supra tactum est [m], repetiit omnia sua de quibus expulsus fuerat a tempore quo dux Burgundie dominus Carolus Gelrenses [n] subegerat [o].

Porro dominus Guido de Humberticuria, Picardus [p], qui se secundum post

[a] Antonius : 7. — [b] etc. : *omis* 7. — [c] nihili : 7. — [d] itaque : 7. — [e] enim : 7. — [f] Sivitenses : 2. — [g] Lotheringie : 2. — [h] Gregorii : 2. — [i] Nansi : 2. — [j] inde : 2. — [k] Reni : 2. — [l] Moerss : 2. — [m] est : *omis* 7. — [n] Geldrenses : 7. — [o] Nota : Dux iste mortuus in bello dicebatur statim de post a sua filia ducissa per maximam pecuniam redonatus atque in Divion cum suo genitore domino Phillippo tumulatus. Hic obiit in authumno circa dies feste Pasci 1499, videlicet Vincentius, comes de Moers : *add.* 2. — [p] Pickardus : 2.

(1) Englebert II, comte de Nassau et de Vianden, seigneur de Bréda, né à Bréda le 17 mai 1451, chevalier de la Toison d'or à Valenciennes en 1473, gouverneur des Pays-Bas en 1475, premier chambellan de l'Empire, drossart de Brabant, gouverneur de Luxembourg, burgrave de Limbourg, stadhalter de Flandre et de Hollande, mort à Bréda le 31 mai 1504. Ami de Charles le Téméraire, il négocia le mariage de Maximilien d'Autriche et de Marie de Bourgogne. Il fut fait prisonnier à la bataille de Béthune, le 25 juillet 1487, et libéré pour 84 mille francs. Il avait épousé Cimburge, fille de Charles, margrave de Baden.

Digitized by Google

ducem nominabat, cum suo collega nomine Hugoneto Goux [a] (1), cancellario ducis Caroli [b], inventores inusitatorum tributorum, senserunt post mortem ducis populum domini sui acrem nimis. Denique versi in seditionem detinuerunt eos sub firma et tuta custodia. Insuper imposuerunt eis multa et varia [c], de quibus nequibant se ad plenum purgare aut non fuerunt permissi pre nimia furia populi pro se respondere. Ideo ex tunc gladio ambo truncati pariter mortem acceperunt in presentia domine Marie, ducisse Burgundie, dudum filie Caroli ducis de Burgundia [d], in oppido [e] insigni Gandensi. Sic pericrunt hostes sancti Lamberti et incendiarii urbis inclite Leodiensis, et respirabat terra aliquo tempore. Et o Deus creator omnium rerum, si hi capitanei cum domino suo [f] te perfecte colendo timuissent, quanta pietatis opera fecissent cum tributis dominatuum suorum.

Denique non fuit [g] parsum canonicis, monachis nec monialibus, hospitalibus, leprosariis [h] ac ceteris locis religioni deditis. Nempe pro nunc omnia in bellicis sumptibus [i] expensa fuerunt. Insuper et adhuc manserunt debentes pecuniam non modicam a subditis concessam. Hec bene perceperat dominus venerandus archidux Austrie ac de post Romanorum rex Maximilianus, filius imperatoris, conjux prefate domine Marie ducisse de Burgundia, quando dominia illa intraverat tanquam potens dominus illarum patriarum.

VI. — DE MORTE DOMINI LUDOVICI DE BURBON [j] EPISCOPI ECCLESIE LEODIENSIS [k].

Et factum fuit post mortem domini Caroli ducis Burgundie ac suorum consiliariorum precipuorum [l], cum jam nupsisset domina Maria duci Austrie,

[a] nomine ... : *omis* 2. — [b] ducis Caroli : *omis* 7. — [c] variaque : 7. — [d] ducis Caroli de Burgundia : 2. — [e] opido : 2. — [f] cum suo domino : 7. — [g] fuit : *omis* 2. — [h] leprosoriis : 7. — [i] sumtibus : 2. — [j] Lodovici de Boribon : 2. — [k] Leodiensis ecclesie : 7. — [l] precipuorum : *omis* 7.

(1) Guillaume Hugonet, chevalier, seigneur de Saillant et d'Espoisse, vicomte d'Ypres, chancelier de Bourgogne, membre du parlement de Malines. Après son retour de l'ambassade envoyée auprès de Louis XI à Péronne, pour négocier la paix, il fut condamné à Gand et décapité avec Gui de Humbercourt, le 3 avril 1477. Voir *Adrien d'Oudenbosch*, éd. de Borman, pp. 242-243, et note de l'éditeur, pp. 337-338.

Digitized by Google

postea Romanorum regi, contigit adhuc vitam in humanis ducere dominum Ludovicum [a] episcopum Leodiensem ferme spatio quinque annorum. Quo tamen tempore, visus fuit parum habere de prospera fortuna, nam circa hunc terminum annorum, ut dicebatur, regius morbus eum invasit, sed plus pessimus spiritus dissentionis cum mortali inimicitia domini Wilhelmi [b] de Arenberch [c] militis et comitis de Marcha (1). Hic homo erat ferox animo sed operibus terribilior. Et quia fecit aliquid quod non debuit, ideo accepit premium [d] quod meruit. Igitur miles iste accusatus apud pontificem dominum Leodiensem super quibusdam enormibus, obtulit se ad excusationem et ad faciendam de [e] objectis [f] plenissimam satisfactionem coram omnibus habentibus sanum intellectum. Sed in vanum, quia nec locus, nec tempus, neque auditus fuit [g] sibi permissus pro sua [h] purgatione facienda. Insuper et quatuor status diocesis Leodiensis cum exiliaverunt de patria Leodiensi. Ideo ipse dominus Wilhelmus [i] totus insaniens ibat quocumque spiritus [j] suus eum ferebat, agens in prejudicium presulis, hostis sui publici, mala quecumque potuit. Tandem colligens exercitum peregrine multitudinis, ut in pluribus quorum res et bona fama [k] cum valenti estimatione fuit de parvo valore, huic ad faciendam [l] resistentiam occurrit dominus Leodiensis cum suis armigeris in campo juxta Cartusienses [m] de prope Leodium, prius confessus peccata sua sacerdoti et etiam speratur bene contritus. Et quos putabat sibi debere facere fidelem assistentiam, quando bibebant [n] vinum pariter in foro juxta peronem pro ultimo Valete, hos non invenit tales, quemadmodum finis illud demonstrabat [o]. Venientes namque [p] ad locum certaminis supranominatum, Arbergensibus [q] cesserunt, et dominus eorum derelictus forte aut aliqua astucia prevenit [r] suo mortali inimico domino Wilhelmo [s] militi. Et licet ipse pontifex dominus

[a] Lodowicum : 2. — [b] Guilhelmi : 7. — [c] Arborch : 2. — [d] proinde : 2. — [e] de : *omis* 2. — [f] et de objectis faciendam : 7. — [g] fuerat : 2. — [h] sua : *omis* 7. — [i] Guillielmus : 7. — [j] spiritus : *omis* 7. — [k] fama : *omis* 7. — [l] faciendum : 2. — [m] Chartusienses : 7. — [n] bibant : 2. — [o] Perona hec redonata fuit Leodiensibus gratiose in adventu domini Maximiliani, ducis Austrie, filii imperatoris, etc. : *add.* 2. — [p] nam : 7. — [q] Arborgensibus : 2. — [r] provenit : 2. — [s] Guillelmo : 7.

(1) Sur Guillaume de la Marck, voir : B^on^ J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 193-204; *Guillaume de la Marck n'est pas le sanglier des Ardennes* dans *Bulletin de l'Académie royale de Belgique*, 1905, p. 116.

Digitized by Google

Leodiensis voce lugubri clamaverit : « Clemens domine de Arenberch [a], suscipite me captivum, » non est tamen ejus misertus, cujus guttur ab instanti [b] desecuit [c]. Insuper et [d] mortuum de equo prostravit ac deinde presul ipse [e] statim a ribaldis indumentis suis spoliatus fuit usque ad solam camisiam. Et o abissus divini judicii! hic tantus vir et dominus aliquandiu sic jacuit sub divo quasi non fuisset unctus chrismate [f] sancto, vel christus [g] Domini aut episcopus aut sacerdos Dei altissimi, donec venientes fratres minores Leodienses eum investissent episcopalibus indumentis ac introduxissent [h] in ecclesiam sedis sue Sancti Lamberti. De cujus fabrica etiam ei feretrum pre inopia procurabunt ac deinde sepelierunt, mercedem suam a Deo expectantes. Acta fuerunt hec, proch dolor, anno Verbi incarnati Domini [i] 1482, in crastino sancti Johannis Baptiste quum celebratur festum Decollationis ejusdem, post prandium, non tamen sine admirationibus quorumdam qui bello interfuerunt. Nam equus qui fuit de sella ejus, licet temporibus ceteris [j] mansuetus, saltando, calcitrando ac modis aliis inquietus, non fuit pro tunc passus dominum Leodiensem ascendere quando debebat intrare bellum [k]. Aliud quoddam domicellus Wernerus de Wyttim [l] (1) protestabatur sub attestatione divini nominis, et modo quocumque christianus admirari possit, dixit se vidisse in loco certaminis juxta dominum Leodiensem niveum agnellum quem etiam asserebat linxisse pedes episcopi. Quidquid [m] fuerit [n], ipse novit qui omnia fecit antequam fiunt. Porro dominus Wilhelmus, letus pro scelere, sine aliqua mora introivit cum omnibus suis [o] civitatem Leodiensem, et intrans palatium episcopi, misit manus suas ad omnia que illic sibi placuerunt, nullo sibi

[a] Arborch : 2. — Arenberg : 7. — [b] ab instante : 2. — [c] desevit : 7. — [d] et : *omis* 2. — [e] ipse presul : 7. — [f] crismate : 2. — [g] christi : 7. — [h] induxissent : 7. — [i] divini : 2, — [j] ceteris temporibus : 7. — [k] videbat intrare bella : 7. — [l] Wettym : 7. — [m] Quid : 7. — [n] fuit : 2. — [o] suis : *omis* 7.

(1) Werner de Wittem, écuyer, seigneur de Houtain, Ische, Schimper. Il relève l'avouerie de Fléron, le 3 octobre 1483, et la seigneurie de la Rochette, le 1er août 1486. Il était châtelain et drossart de Daelhem en 1479. Il mourut en 1504. Il avait épousé Marie de Hulsberg (Lahaye; De Harenne, *Le château de la Rochette*, dans *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XXII, pp. 100-106.)

Digitized by Google

contradicente aut faciente resistentiam. Insuper coegit dominos canonicos de Sancto Lamberto cantare missam circa funus pontificis ab eo occisi, quasi ibi nil mali [a] esset gestum. Cum ista audacia videbatur esse dominus Leodiensium, fere duobus annis. Quare [b] tamdiu dominus Sixtus papa quartus distulit confirmationem alterius postulati loco domini Ludovici [c] felicis memorie, in certamine interempti [d]. Cujus anima sit pace et requie [e] felici semper beata.

Luttes et mort de Guillaume de la Marck.

Deux des manuscrits contenant le texte de Merica, *De cladibus Leodiensium*, renferment à la suite de cet écrit, un récit des luttes de Guillaume de la Marck. Ce sont les manuscrits suivants :

A. Ms. 1 : Bibliothèque royale de Belgique, 9841, fol. 47 v°, 1re col. à fol. 50, 2e col.

B. Ms. 8 : Averbode, *Recueil de Gilles die Voecht*, t. IX, fol. 185 à 187.

Ce récit est particulièrement circonstancié dans la relation de la campagne des Brabançons contre les Liégeois, à la suite du meurtre de Louis de Bourbon. L'auteur est probablement un des nombreux Liégeois réfugiés à Louvain au temps de ces troubles. Au moment où il écrit, Jean de Hornes, élu par le chapitre et déjà confirmé par le pape (17 décembre 1483), n'est pas encore parvenu à se mettre en possession de son siège : « necdum usque in hodiernum obtinere potuit pacificam possessionem, sed inimici sui Aribergenses vi et potencia preripiunt sibi civitatem suam et patriam, ita ut exul in esteras manere cogatur terras ».

Le ms. 1, fol. 50, 2e col. à fol. 50 v°, 2e col. est continué d'une autre encre, dans un nouveau récit, qui, après un court résumé de ce qui précède, rappelle succinctement la suite des événements jusqu'à la mort de Guillaume

[a] nil mali ibi : 7. — [b] quia : 7. — [c] Lodowici : 2 — [d] interemti : 2. — [e] requie et pace : 7.

Digitized by Google

de la Marck en 1485. Cette addition fut rédigée peu de temps après, à un moment où perduraient encore, pour le malheur de la principauté, les résultats du meurtre commis sur la personne du terrible agitateur : « De cujus morte non modica mala subsecuta sunt, et fex ejus nondum est exinanita ».

Les deux manuscrits prennent fin avec ce récit. Celui-ci est rédigé avec une certaine élégance. Dans le ms. 8, la copie s'arrête au bas de la page 187 et paraît inachevée.

Nous adoptons généralement le texte du ms. 1, qui paraît préférable à celui du ms. 8.

Cruenta ergo et extorta obediencia ad aliquot annos usus est dominus Leodiensis. Et cum circa finem vite sue, totam [a] patriam in edificiis, armis et privilegiis reparasset, iterum insurrexit [b] Sathan in terra illa et movit contra dominum militem quemdam dominum Wilhelmum de Arenberghe, alias de Marcha.

Is offensus primum domino ac magistro Richardo generali vicario episcopi (1), quem ut animam suam [c] diligebat episcopus, quia ab ineunte etate illius pedagogus [d] fuerat, [e] Wilhelmus, iniquo furore stimulatus, oportunitatem querebat quando illum morti traderet. Quadam ergo die, videlicet ipso die beati Laurencii de mane (2), dum populus interesset divinis, subito equester introivit opidum sancti Trudonis et dissiliens ab equo, inquisicione facta et comperto quod prefatus magister Richardus in ecclesia foret beate Virginis, misit apparitores qui ejus ab ecclesia exitum observarent. Illo autem exeunte

[a] tantam : *8*. — [b] resurrexit : *8*. — [c] animum suum : *8*. — [d] pedagogus ejus : *8*. — [e] *Ce qui suit est omis et remplacé par :* intravit, dico, Wilhelmus, die Sancti Laurentii, de mane dum populus interesset divinis, et de equo desiliens et expectans donec exiret de ecclesia magister Richardus, illum exeuntem et tendentem ad abbatiam Sancti Trudonis ubi episcopus erat aggreditur in cimiterio et in terram ignominiose deijciens multis confossum vulneribus seminecem dereliquit : *8*.

(1) Richard de Troncillon, prêtre du diocèse de Sens, conseiller de Philippe le Bon en 1454, et de Louis de Bourbon dès 1466, docteur de Louvain en 1471, admis au chapitre de Saint-Lambert en 1472, et vicaire général de l'évêque pour le spirituel et le temporel. Voir J. de Theux, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, pp. 289-290.

(2) 10 août 1474.

Digitized by Google

et ad abbaciam sancti Trudonis tendente, que ad jactum lapidis ab illinc distabat, medio in itinere, in loco sacro, scilicet in cimiterio, eum Wilhelmus aggreditur et in terram ignominiose deiciens, et multis gravissimis confodiens vulneribus, pene exanimem reliquit. Statim [a] perpetrato scelere, ascensis equis, cum complicibus aufugit, et magister Richardus ad abbaciam [b], ubi tunc episcopus aderat, defertur, et [c] aliquot horis absque intellectu et loquela jacens spiritum exalavit.

Qua de re episcopus [d] ultra modum contristatus et exasperatus, cum tenerrime illum diligeret [e], illico prefatum Wilhelmum [f] extra patriam proscribi fecit. Tandem (1) per aliquot annos [g] amicis intervenientibus, patriam obtinuit, et nedum gratiam invenit in oculis domini, sed [h] et inter amicos ejus [i] annumeratus et [j] unus de consilio [k] effectus est.

Post aliquot annos, orta denuo simultate inter episcopum et predictum dominum Wilhelmum [l], episcopus juridice eum [m] coram consulatu et scabinis [n] convenit, et de crimine lese majestatis, de monipolio et prodicione incusavit. Testibus productis et causa utrinque per scabinos discussa, profertur contra Wilhelmum tanquam publice convictum sentencia. Et solempniter, secundum ritum patrie, per campanam bannitur [o] et proscribitur per eosdem scabinos (2). Quo facto, capiuntur diversi complices Wilhelmi qui [p] factionis conscii fuerant aut [q] manipulares, et capite plectuntur. Sed et de post diversis temporibus, plurimi ex fautoribus Wilhelmi capite plexi sunt [r].

Cum ergo vagus et profugus diversis in provinciis versaretur [s], diversos ad episcopum internuncios et ambaciatores pro sua misit reconciliacione, sed ad eorum verba aures domini obduraverant nimis, omnesque in vanum transeunt

[a] Moxque : *S.* — [b] delatus : *add. S.* — [c] ubi tunc... : *omis S.* — [d] Hic episcopus : *S.* — [e] cum tenerrime ... : *omis S.* — [f] occisorem : *add. S.* — [g] qui tamen postmodum : *S.* — [h] intervenientibus amicis, in gratiam rediit domini : *S.* — [i] ejus : *omis S.* — [j] et : *omis S.* — [k] ejus : *add. S.* — [l] inter eos : *S.* — [m] cum juridice : *S.* — [n] coram scabinatu : *S.* — [o] bannitur per campanam ; *S.* — [p] qui : *omis S.* — [q] factionis conscii et : *S.* — [r] Sed et post diversis temporibus, ex illis obtruncati sunt : *S.* — [s] agitatur : *A.* — et : *add. S.*

(1) En 1477.

(2) 4 septembre 1480. Voir de Ram, *Documents*, pp. 684, 685.

Digitized by Google

preces [a]. Tandem [b] desperatione [c] actus [d], aggregat undique sibi [e] viros audacter iniquos et oportunitatem querit quomodo in christum Domini manum mittens internecioni eum tradere possit [f]. Satellitum ergo stipatus caterva. anno Domini 1482, penultima augusti, Leodium applicuit.

Amici domini episcopi et communitas Leodiensis demandavit episcopo, qui tunc Hoii erat, ut, si sibi et amicis suis consultum vellet, illico illic rediret [g] inimico suo occursurus, qui civitati, armato milite, appropinquabat [h]. Venit [i] episcopus et communitatem convocans Leodiensem ac [j] alios quos sibi fidos putaverat [k], cum heu alias [l] se res haberet, properat obvius, sed preceps nimis, inimicis suis ejus adventum [m] prestolantibus. Et quia proditus fuit a mechanicis [n] et majori parte communitatis, qui minime eum sequebantur sed domi remanebant [o], mox ab inimicis crudeliter et prodiciose [p] occiditur, et, ut fama est, Wilhelmus propria eum interfecit manu [q]. Quo facto, omnibus eum spoliant [r] armis, clenodiis vestibusque et [s] adeo viliter tractant et ad carnem usque spoliant, ut dum quesitus inveniretur, adeo nudum ejus corpus fuerat ut nec camisia tectum esset, sed canonici illud quodam vili lintheo [t] circa illum [u] locum comparato involventes, navicule imponunt et clam, metu inimicorum, qui tunc [v] civitatem occupaverant, ad ecclesiam Sancti Lamberti ita simpliciter deducunt [w] ut vix due antique tede vel candele deferrentur ante funus [x]. Permansit emortuum corpus triduo ante altare summum in choro ecclesie Sancti Lamberti, et publice ibi ex industria dimissum, ut omnis quicumque vellet illud aspiceret [y], ne mors ejus in dubium veniret, sed

[a] internuntios mitteret pro sua reconciliatione Wilhelmus, obturavit aures episcopus ad verba, ad preces, ad quaslibet interventiones : *S.* — [b] Tandem : *omis S.* — [c] In desperationem : *S.* — [d] Wilhelmus : *add. S.* — [e] sibi undique : *S.* — [f] neci dare posset : *S.* — [g] Episcopus tunc Hoij erat, cui demandant amici ejus et communitas Leodiensis ut sibi et amicis consultum eat, inimicum esse pre foribus, ilico Leodium veniret : *S.* — [h] imminebat : *S.* — [i] ergo : *add. S.* — [j] convocans Leodienses et : *S.* — [k] putabat : *S.* — [l] aliter : *S.* — [m] adventum ipsius : *S.* — [n] machanitis : *f.* — [o] sed domi remanebant : *omis S.* — [p] proditiose et crudeliter : *S.* — [q] eum propria manu interfecit : *S.* — [r] spolians : *S.* — [s] et : *omis S.* — [t] tractaverunt ut projectus in fossam ad carnem usque spoliatus inveniretur a canonicis eum querentibus ut nec camisia tectus esset. Vili ergo linteo : *S.* — [u] illum : *omis S.* — [v] tunc : *omis S.* — [w] deferunt : *S.* — [x] ante funus deportarentur : *S.* — [y] Permansit triduo emortuum corpus ante altare summum publice sic ex industria dimissum et expositum : *S.*

Digitized by Google

omnibus ipsa [a] manifesta esset. Contigit hec prodiciosa [b], ignominiosa et parricidalis interfectio reverendissimi et nobilissimi viri Ludovici episcopi. penultima augusti, que fuit feria 6ª circa horam [c] vesperarum, anno quo supra. Floruit hic noster episcopus illustrissimus sub apostolicis viris Calixto 3°, Pio 2, Paulo 2° et Sixto 4°. imperante Frederico 3°.

Interfecto Ludovico episcopo eadem nocte circa horam secundam, percrebuit istiusmodi [d] rumor in opido [e] Lovaniensi. Et quia ibi miro modo [f] diligebatur, illico [g] tota civitas concutitur, campana magna pulsatur, edictumque promulgatur quod quisque a 18° anno et supra usque [h] ad sexagesimum exclusive ad statim eadem die [i] se pararet, ad prelium hora secunda post prandium contra Leodienses et proditores profecturus in ulcionem innocentis sanguinis prodiciose occisi, simul et in protectionem patrie [j].

Illico res juxta formam edicti [k] mancipatur effectui, et statim prandio facto [l], hora secunda [m], non obstante profesto solempnis processionis Lovaniensis amicorumque a foris adventu, ymmo amicis posthabitis relictisque dulcibus uxoribus ac liberis [n], eodem die quasi ad tria milia electorum virorum ex Lovaniensi opido ab bellum profecti sunt, et illo sero [o] in Thenis monte pernoctarunt, ibique prestolabantur aliarum civitatum [p] tocius patrie armatam et [q] capitaneos equestresque.

Quibus omnibus coadunatis, tercia septembris, scilicet in profesto octavarum beati Augustini, circa nonam horam noctis, castrametati sunt circa opidum Sancti Trudonis ante portam que ducit versus Leodium. Verum opidum [r] arta obsidione vallantes et muros machinis et fundis [s] maximis oppugnantes, magno metu incolas percellunt et ad menia concurrere compellunt. Quibus ibidem in magno numero congregatis, nonnulli nobiles equestres a Brabantinis ad eos

[a] ipsa : *omis* 8. — [b] nobilissimi domini : 8. — [c] horarum : 1. — [d] iste : 8. — [e] oppido : 8. — [f] miro modo ibi : 8. — [g] mox : 8. — [h] ut omnes XVIII° usque : 8. — [i] ad statim ... : *omis* 8. — [j] separarent ad prelium eadem die : 8. — [k] Illico juxta formam edicti res : 8. — [l] nam facto prandio : 8. — [m] hora secunda : *omis* 1. — [n] contra Leodienses proficiscuntur in ultionem innocentis sanguinis proditiose occisi simul et in protectionem patrie, non obstante profesto solempnis processionis Lovaniensis annue eorumque a foris adventu, quibus relictis uxoribus et dulcibus liberis posthabitis : 8. — [o] alia nocte : 8. — [p] aliarum civitatum : *omis* 8. — [q] et : *omis* 8. — [r] Quibus coadunatis, perrexerunt ad oppidum Sancti Trudonis, quod : 8. — [s] fundisque : 8.

Digitized by Google

missi interrogant an eos tanquam amicos et ea que pacis sunt offerentes pacifice intromittere vellent. Qui nescientes quid responderent, inducias decem horarum petunt ad deliberandum super interrogatis. Quibus eis denegatis, tandem optatas unius hore spacio inducias obtinent. Qua peracta et amplius quam constitutum fuerat opidanis tardantibus, illico jussu capitaneorum fundis et machinis muros concutere et oppugnare ceperunt Brabantini. Sed opidani rogantes ut desisterent, conclusionem dominorum se delaturos promittunt, saltem quod modice exspectarent. Quo facto, mox consules opidi [a] portas Brabantinis aperiunt. Linteis solum [b] induti cum tedis ardentibus in genibus eos excipiunt, petentes obnixe sibi et bona et corpora [c] donari, quod et factum est.

Quibus sic patratis, Brabantini ibidem manere deliberabant, donec adhuc major copia populi eis adveniret, prestolabanturque nobiles viros et capitaneos scilicet principem Orangie (1) et dominum de Remmont (2), qui erant soceri episcopi defuncti, ac nonnullos alios [d]. Quibus [e] in unum coactis, eduxerunt exercitum 15 milium peditum et mille trecentorum equitum versus Los Castrum, ipso die Prothi et Jacincti. Audientes hoc qui a Leodiensibus ibi positi fuerant in presidio, ipsum opidum spoliantes aufugiunt, Brabantinisque illic introgressis, cum ibidem nil invenirent, statim igne succendunt et [f] voraci flamme omnia [g] donant [h]. Deinde sequenti die, acies dirigunt versus Tungrim et illam obsident [i]. Sed [j] quia eis [k] innotuit quod illi de Hasselt et Herck ad Leodienses misissent pro subsidio, solventes obsidionem, profecti sunt [l] cum toto exercitu versus Hasselt opidum firmissimum, quod ex abrupto

[a] oppidanos percellunt, cogentes eos ad deditionem, ita quod consules oppidi : *S.* — [b] tantum : *S.* — [c] corpora sua et bona : *S.* — [d] Brabantinis autem ibi manentibus, advenerunt eis nobiles viri, et capitanei principes Orangie et dominus Rommont soceri defuncti episcopi ac nonnulli alii : *S.* — [e] Omnibus : *S.* — [f] versus Los Castrum et intrantes oppidum nullum hominem invenientes spoliant ac : *S.* — [g] omnia : *omis S.* — [h] tradunt : *S.* — [i] Deinde ... : *omis S.* — [j] Et : *S.* — [k] illis : *S.* — [l] ipsi de Herck et Hasselt Leodium pro subsidio profecti : *S.*

(1) Jean de Châlons, prince d'Orange, époux de Jeanne de Bourbon, sœur de l'évêque.

(2) Jacques de Savoie, comte de Romont, mort le 30 janvier 1486. Romont, ville du canton de Fribourg, était un apanage d'un cadet de la maison de Savoie. Ce n'est pas Jacques de Savoie qui fut beau-frère de l'évêque Louis de Bourbon, mais Philippe, duc de Savoie (1496-1497), époux en 1472 de Marguerite de Bourbon.

Digitized by Google

et improvise obpugnantes, quamquam utrimque [a] acerrime pugnatum sit [b], tamen illud vi [c] et potencia expugnantes pociuntur victoria [d] et quidquid intrantes obviam inveniunt [e], tam in muris quam in plateis, jugulant, nedum viros sed et feminas et adolescentes. Pariformiter et illis de Herck fecerunt, quod eodem expugnaverunt modo.

Item circa 14 septembris, multi dominorum Sancti Lamberti videntes tyrannidem quam Aribergenses exercebant in Leodio, clam aufugiunt et per terram de Daelhem et per Campiniam multi ex eis et civibus civitatis pene usque ad ducentos equos ad terram Brabantie confugiunt, se et sua ibidem salvantes, quo prius etiam venerat domicellus de Crowy cum nonnullis aliis bene usque septuaginta [f] equos sub alas Brabantinorum confugientes [g].

Circa hoc tempus, introducitur Lovanium, armata manu, tanquam captivus, dominus Jacobus Coersworm (1), canonicus Sancti Lamberti, et feria 3ª de post, cum faveret Aribergensibus, examinatus est per dominum cancellarium Brabancie et ceteros dominos cancellarie, et descriptum est unum integrum vellus papiri, ut famabatur, ex hiis que deposuit et fassus est, etc. [h].

Circa istud tempus et eodem mense, quadam dominica die, in ecclesia Sancti Petri Lovaniensi [i], publice et solempniter [j], candelis ardentibus et [k] nolis pulsantibus, excommunicantur et excommunicati denunciantur (2) per dominum archiepiscopum Coloniensem [l] (3) dominus Wilhelmus de Arenberghe [m], alias de Marcha [n], interfector domini Leodiensis Ludovici de Borbon [o], cum omnibus coadjutoribus et fautoribus suis.

Isto mense etiam et tempore [p], translata [q] est curia Leodiensis per capitulum

[a] utrimque : *omis S.* — [b] repugnatum fuerit : *omis S.* — [c] illud vi : *omis S.* — [d] oppugnantes ceperunt : *S.* — [e] obvium habent : *S.* — [f] sexaginta : *corr.* septuaginta, *A.* — [g] Item circa 14 septembris ... : *paragraphe omis S.* — [h] Circa hoc tempus ... : *paragraphe omis S.* — [i] In ecclesia Sancti Petri Lovaniensis quadam die septembris ex parte archiepiscopi Coloniensis : *S.* — [j] cum : *add. S.* — [k] ac : *S.* — [l] per dominum ... : *omis S.* — [m] dominus de Arenberge Wilhelmus : *S.* — [n] alias ... : *omis S.* — [o] interfector episcopi Leodiensis : *S.* — [p] Isto mense ... : *omis S.* — [q] translataque : *S.*

(1) Jacques de Corswarem, sous-diacre, frère du grand chantre Arnoul de Corswarem et du grand doyen Walter. Il mourut en 1503. Voir J. DE THEUX, II, pp. 258-256.

(2) Voir la sentence d'excommunication portée le 25 septembre 1482 (DE RAM, p. 699).

(3) Herman de Hesse, archevêque de Cologne, 1480-1508.

Digitized by Google

Sancti Lamberti, sede vacante [a], ad civitatem Lovaniensem et ibidem [b] sacri ordines dati [c] sunt. Sed et major pars et sanior canonicorum Sancti Lamberti ibidem residebat, futurum rei exspectans exitum [d].

Circa hec tempora, multi magni et nobilissimi principes et barones venerunt in auxilium Brabantinis, scilicet princeps et [e] dux Juliacensis (1) secum ducens quatuor milia pedestres et mille equites [f]. Item [g] comes de Nassau (2), dominus Philippus de Ravensteyn (3), dominus de Waleyn (4) cum duobus fratribus suis [h] Cornelio (5) et Michaele (6), comes de Horne (7), dominus Crowii (8), dominus de Jacia (9), nobilissimus baro dominus Jacobus de Grim-

[a] Leodium dedignata : *add. S.* — [b] ad Leodium ibique : *S.* — [c] celebrati : *S.* — [d] exitum expectans : *S.* — [e] Tunc venerunt in auxilium Brabantinis maximi et nobilissimi principes : *S.* — [f] cum quatuor milibus peditum et mille equitibus : *S.* — [g] Item : *omis S.* — [h] duobus fratribus suis : *omis S.*

(1) Guillaume VIII, duc de Juliers, 1475-1511.

(2) Englebert de Nassau. Voir ci-dessus, page 322.

(3) Philippe de Clèves et de la Marck, seigneur de Ravestein, né en 1456, fait chevalier par Jean de Châlons à la journée de Hollogne-sur-Geer, le 9 janvier 1480, mort le 28 janvier 1528 (B^on J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 49-54). Son testament a été publié par le B^on de Chestret (*Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 5^e série, t. IX, pp. 223-235) Il était fils d'Adolphe de Clèves et de Béatrix de Portugal, petit fils d'Adolphe II, duc de Clèves.

(4) Jean de Berghes, fils puiné de Jean de Glimes, surnommé aux grosses lèvres. Seigneur de Walhain et de Berg-op-Zoom, Jean de Berghes épousa Adrienne de Brimeu, fille du fameux Gui de Humbercourt. L'ordre de la Toison d'or lui fut conféré à Bois-le-Duc, le 5 mai 1481. Conseiller et chambellan des ducs de Bourgogne, grand veneur de Brabant, gouverneur du comté de Namur, il intervint dans les affaires les plus importantes. Il mourut le 20 janvier 1532 (Tarlier et Wauters, *Géographie et histoire des communes belges. Canton de Perwez*, pp. 27-28).

(5) Corneille de Berghes, seigneur de Sevenbergen et de Mellet, père du prince-évêque Corneille de Berghes.

(6) Michel de Berghes. Lefort, I, t. IX, fol. 193, l'appelle Michel de Berghes de Brabant.

(7) Jacques II, comte de Hornes, frère de l'évêque Jean de Hornes.

(8) Philippe de Croy, comte de Chimay, baron de Quiévrain, grand bailli de Hainaut et gouverneur de Hollande, admis chevalier de la Toison d'or en 1473, frère de Jacques de Croy, le protonotaire, qui disputa l'évêché de Liége à Jean de Hornes. Il assistait aux États-Généraux tenus à Gand en 1482 (*Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 4^e série, VIII, p. 172). Il épousa Walburge de Meurs et mourut en 1483.

(9) Jacques de Jauche, époux de Jeanne de Bourgogne, fille de sire Jean, seigneur de Herlaer

Digitized by Google

berghem (1), et multi alii barones et potentes ac milites tam ex Brabantia quam aliis patriis [a].

Igitur, postquam predicta duo opida (2) per Brabantinos expugnata sunt, abduxerunt exercitum capitanei a civitate de Hasselt et castrametati sunt primo sero in Vliermale (3), et die sequenti, qui fuit dominica, de mane castrametati sunt circa Belisiam et sequenti die circa octavam horam, de mane itinerato, Tungrim obsederunt, propius per eos in via expugnato quodam castro domini de Elderis quod funditus destruxerunt (4), interfectis quos ibidem reppererunt in presidio adversariis 300 numero. Expugnaverant etiam et aliud fortissimum castrum (5), quod dum obsiderent, Leodienses magna cum potentia in auxilium venere obsessorum. Verum Brabantini eorum prestolantes adventum, obviam eis pergunt in campum et eos in fugam impellunt. in qua maxima strages Leodiensium facta est. Fugit etiam Wilhelmus de Arenberghe et in Huyo se recipit.

Igitur in obsessione Tungrensis civitatis expectabat exercitus [b] adventum illustrissimi ducis [c] Austrie [d]. Nec enim adeo fidebat [e] capitaneis. Videbatur enim eis quod cum adversariis quidam corum dissimulabant [f]. Advenit ergo

[a] dominus Crowii ... : *omis 8 et remplacé par :* etc. — [b] Igitur postquam predicta duo oppida per Brabantinos expugnata sunt, Tungrim obsederunt expectantes : *8.* — [c] archiducis : *8.* — [d] Maximiliani : *add. 8.* — [e] fidebant : *8.* — [f] Videbatur ... : *omis 8.*

et de Jeanne, fille naturelle de Philippe de Hornes, seigneur de Gaesbeek. Il mourut en janvier 1507; il fut enterré à l'abbaye de la Ramée (Tarlier et Wauters, *Communes belges. Canton de Jodoigne,* p. 314).

(1) Jacques de Glimes, seigneur de Grimberghe et de Rode, après son frère aîné Philippe tué à la bataille de Nancy, le 24 juin 1474. Jacques fait relief, le 18 juillet 1476. Il avait épousé Isabelle van Boschuysen. Elle lui survécut et releva son douaire sur la seigneurie de Rode, le 16 octobre 1485. Son fils Roland releva Grimberghe et Rode, le même jour. Philippe et Jacques de Glimes étaient fils de Philippe, seigneur des dits lieux, et de Jeanne de Hamal. Ils étaient cousins demi-germains de Jean de Berghes et de Glimes, seigneur de Walhain cité ci-dessus.

(2) Voir ci-dessus, pages 331-332.

(3) Vliermael, province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Looz.

(4) Elderen, dépendance de Genoels-Elderen, province de Limbourg, arrondissement et canton de Tongres, entre Tongres et Bilsen.

(5) Probablement Hollogne-sur-Geer où les Liégeois furent défaits, le 9 janvier 1483.

Digitized by Google

princeps [a] circa finem mensis septembris Lovanium cum pulchra comitiva armatorum suorum, rogatusque est a tribus statibus patrie ut rebus bellicis finem salubrem imponere vellet [b] et hostes patrie quantocius [c] exterminaret, cum nulla deessent populorum presidia sed nec expensarum [d], promittentes eidem si id faceret certam pecuniarum summam [e]. Quod et se facturum promisit, recepta pecunia prius quam recederet. Prima ergo octobris, proficiscitur versus exercitum in obsidione Tungrensi laborantem, unde dum [f] venisset, magna cum leticia et solempniter ab eisdem recipitur [g]. Sperabant enim per eum voti compotes [h] se futuros.

Sequenti die, prefixa fuerat dies electionis novi episcopi Leodiensis, sed ad instanciam quorumdam, per ducem Austrie et suos electio dilata est, de quo multi dominorum patrie non bene contentabantur [i].

Igitur, sexta die post adventum illustrissimi ducis Austrie, oppugnatur fortiter opidum Tungrense. At intro existentes territi, in profesto Dyonisii, circa horam nonam ante prandium, humiliter pecierunt inducias sibi dari usque ad horam quintam de sero. Quod si medio tempore nullum eis adveniret ab Aribergensibus vel Leodiensibus auxilium, ex tunc eis civitatem dederent [j], salvis corporibus et bonis [k], quod et ita factum est. Nam primo [l] sero exercitus ducis civitatem intravit [m], expulsique sunt [n] qui ibi in presidio positi fuerant Aribergenses [o] et ejus stipendiarii [p].

Circa id tempus, expugnavit exercitus ducis castrum de Faleys (1). Item ipso die beati Dyonisii, ad quem usque electio episcopi dilata fuerat, iterato differtur usque ad 16 octobris [q].

Circa istud tempus, una dierum de sero, dum exercitus se pararet ad

[a] princeps : *omis* 8. — [b] imponeret : 8. — [c] quamcitius : 8. — [d] deessent presidia nec populorum nec expensarum : 8. — [e] summam pecuniarum : 8. — [f] versus Tungrim proficiscitur ad exercitum obsidione laborantem, ubi cum : 8. — [g] solemniter et magna cum letitia susceptus est : 8. — [h] compotes voti : 8. — [i] Sequenti die ... : *paragraphe omis* 8. — [j] Cum autem post adventum ducis fortiter civitas oppugnaretur, territi cives cum nullum ab Arenbergensibus vel Leodiensibus eis veniret auxilium, dederunt se et civitatem : 8. — [k] suis *add.* 8. — [l] illo : 8. — [m] intrat : 8. — [n] inde : *add.* 8. — [o] erant Arenbergenses : 8. — [p] et ejus stipendiarii : *omis* 8. — [q] Circa id tempus ... : *paragraphe omis* 8.

(1) Voir de Ram, *Documents*, page 742.

Digitized by Google

prelium ad crastinum contra adversarios qui illuc dicebantur venturi, factum est ut illo sero [a] clam intraret tentorium ducis, cum salvo conductu, dominus Robertus de Arenberge (1) et nonnulli alii [b] ex suis, qui secreta invicem consilia tractantes cum duce et suis, oculos collateralium principis donis et propinis excecantes, paciscuntur cum eis. Et die sequenti, cum exercitus putaret pugnandum, mox [c] bucinis [d] perstrepentibus, precipitur ut quisque repedaret ad propria [e], et, data pace adversariis et proditoribus, receptisque ab eisdem, ut famabatur, quinquaginta florenorum milibus [f], solvitur idem fortissimus [g] exercitus, mansitque res patrie infecta, pro qua exequenda ultra quinquies centum milia florenorum Renensium exposuerat terra Brabancie, omnibus nedum mirantibus sed ultra modum duci et capitaneis indignantibus [h], et vix manus ab impetu in eos temperantibus. Famabatur quod [i] ultra triginta milia electorum ad pugnam virorum cum illo fuerant exercitu [j], et tam turpiter remittuntur sine aliqua [k] causa vel racione ad propria ut vix mulieres se temperarent [l] quin manus inicerent in quosdam capitaneos dum ad certa opida Brabancie [m] redissent.

Item [n] decima sexta die octobris, dum redisset dux Lovanium [o], canonici Sancti Lamberti pro majori et saniori parte capituli, die 1ª ad horam prefixam [p] procedunt ad electionem [q], et celebrata [r] solempniter missa in collegio Sancti Petri Lovaniensis, que hora duodecima vel circiter in meridie finita erat, processerunt electores ipsi ad electionem, que duravit usque ad secundam horam post meridiem. Qua peracta, publice in ecclesia electio publicatur nomi-

[a] Tunc preparabat se exercitus in uno dierum ad crastinum quo putabant adversarios venturos contra se, factumque est illo sero ut : *S.* — [b] cum nonnullis aliis : *S.* — [c] mox : *omis S.* — [d] buccinis : *S.* — [e] domum repedaret : *S.* — [f] 50 millia florenorum renensium : *S.* — [g] fortissimus ille : *S.* — [h] sed et vehementer indignantibus duci et capitaneis : *S.* — [i] quod : *omis S.* — [j] electorum virorum fuisse in exercitu : *S.* — [k] aliqua : *omis S.* — [l] ad propria, nam et mulieres replete sunt ira ut vix se continerent : *S.* — [m] certa Brabantie loca : *S.* — [n] Deinde : *S.* — [o] regresso duce Lovanium : *S.* — [p] die 1ª ... : *omis S.* — [q] episcopi : *add. S.* — [r] prius : *add. S.*

(1) Robert 1er de la Marck, seigneur d'Arenberg et de Sedan, châtelain de Bouillon, frère de Guillaume et père de l'évêque Everard de la Marck. La paix conclue à Tongres, le 21 mai 1484, lui attribua une somme de 8,000 livres. Il fut tué à Ivoix en 1487 (Bon DE CHESTRET, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 145-147).

Digitized by Google

natusque in postulatum dominus Johannes de Horne [a], frater comitis de Horne [b]. Quo facto, statim postulatus [c], superpellicio indutus, educitur ad ecclesiam Sancti Petri in domum burgimagistri Lovaniensis (1), ubi pro tunc pransus est. Et altera die [d] Luce evangeliste, dominus postulatus Leodiensis post prandium, cum pulchra comitiva [e], proficiscitur versus Sanctum Trudonem, et dux ipse omnia relinquens infecta in terra Leodiensi perrexit versus Bruxellam [f].

Item circa hoc tempus [g], alii canonici Sancti Lamberti, qui pauci numero in Leodio remanserant [h] cum decano [i] (2), aliam celebrant [j] electionem et [k] elegerunt in episcopum Leodiensem filium domini Wilhelmi de Arenberge (3). Fuit et tercius (4) qui etiam [l] se pretendebat [m] habere provisionem apostolicam super episcopatum et ideo sibi jus competere pre aliis ad episcopatum habendum [n]. Mittitur ad urbem et quoque pars suos misit ambaciatores solempnes ad sollicitandum quemque pro parte sua [o]. Tandem, post multas difficultates et expensas maximas, prevalet [p] pars domicelli de Horne [q], cooperante sibi duce Maximiliano et [r] tota patria [s] Brabancie, optinuitque [t] confirmationem apostolicam [u].

[v] Octuagesimus ergo tercius episcopus Leodiensis confirmatur per Sedem

[a] Hoern : *1.* — [b] Hooern : *1.* — [c] in ecclesia collegii Sancti Petri et hora secunda post meridiem electione facta, publicatur nominaturque in postulatum dominus Joannes de Horne, frater comitis de Horne, qui statim : *8.* — [d] die : *omis 8.* — [e] Leodiensis ... : *omis 8.* — [f] omnia infecta relinquens versus Bruxellam : *8.* — [g] Item ... : *omis 8.* — [h] alii canonici pauci numero qui Leodii remanserant : *8.* — [i] cum decano : *omis 1.* — [j] celebrantes : *8.* — [k] et : *omis 8.* — [l] etiam : *omis 8.* — [m] pretendebat se : *8.* — [n] et per hoc sibi competere pre aliis episcopatum : *1.* — [o] Mittitur ergo ad urbem *(ici un blanc)* et per suos ambatiatores viros solemnes agit negotium suum ad sollicitandum pro se : *8.* — [p] prevaluit : *8.* — [q] Hooern : *1.* — [r] duce Maximiliano et : *omis 1.* — [s] terra : *8.* — [t] et obtinuit : *8.* — [u] apostolicam : *omis 8. Après* confirmationem, *il y a dans le manuscrit 8 quelques points ; puis finit ce manuscrit au bas de la page 187. Le transcripteur semble donc n'avoir pas terminé la copie du manuscrit qu'il avait sous les yeux.* — [v] *Ici commence l'addition ajoutée au texte précédent dans le ms. 1.*

(1) Jean Pynnock, chevalier, bourgmestre de Louvain, *ex familia Sancti Petri*, en 1478, 1480, 1482, 1484, 1486, 1489.

(2) Jean de Humières, admis chanoine de Saint-Lambert, le 2 décembre 1456, prévôt de Fosses en 1458, grand doyen le 10 juin 1474, mort à Louvain le 11 octobre 1483. Voir DE THEUX, II, pp. 271-272; cfr. *Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 206.

(3) L'élection de Jean de la Marck (voir page 345, note 1) eut lieu le 14 septembre 1482. Voir dans DE RAM, pp. 697-698, la protestation signée la veille par les quinze chanoines restés à Liége.

(4) Jacques de Croy. Voir page 345, note 2.

Digitized by Google

apostolicam nobilis domicellus Johannes de Hooern, anno Domini 1483, die 17[a] mensis decembris[a]. Et quamquam impetravit confirmacionem, necdum tamen usque in hodiernum obtinere potuit pacificam possessionem. sed inimici sui Aribergenses vi et potencia preripiunt sibi civitatem suam et patriam, ita ut exul in exteras manere cogatur terras.

[b] Iste igitur venerabilis pater Johannes de Hoerne, [c] intrans ecclesiam Leodiensem invenit eam satis inopem propter continuas guerras preteritas quas habuit dictus dominus Wilhelmus de Arborch cum duce Austrie, qui voluit vindicare sanguinem episcopi interfecti et intravit patriam Leodiensem et cepit Hasselt et Tungris et muros illarum noviter erectos secundarie solo adequavit. Et dominus Wilhelmus antedictus et civitas Leodiensis viriliter resistenciam ei facientes, non appropinquavit Leodio. Quare dux Austrie iterum rediit ad Brabanciam; sed episcopus electus cum suis et cum duce Oranie, socero episcopi interfecti (1), patriam igne et ferro depopulantes, quasi totam Hasbaniam devastabant et opidum Belisie; funditus incenderunt ecclesias et domus, et quotquot invenerunt in dicto opido dire occiderunt. Et sic totam terram Hasbanie cum terra Lossensi a novo devastabant. Deinde pax firmatur inter episcopum Leodiensem et Wilhelmum de Arborch per consiliarios ducis Austrie. Sed quia episcopus Leodiensis nichil audebat attemptare in patria Leodiensi sine consensu dicti domini Wilhelmi, invenit medium ut eum morti traderent; quia episcopo et Wilhelmo pariter convivantibus in opido Sancti Trudonis, et nichil mali de episcopo suspicanti, capitur per fratrem episcopi Leodiensis, anno Domini 1485, in vigilia Sancti Barnabe apostoli (2), ante portam civitatis Sancti Trudonis, et eodem die ducitur ad Trajectum, et altera die, scilicet in die Sancti Barnabe, summo mane, capite detruncatur,

[a] *Les mots* 17[a] *et* decembris *sont laissés en blanc.* — [b] *Ici commence l'emploi d'une autre encre.* — [c] qui : *add. 1.*

(1) Jean de Châlons, prince d'Orange (1475-1502), avait épousé en premières noces Jeanne de Bourbon, morte sans enfants en 1493. Il épousa en secondes noces Philiberte de Luxembourg.

(2) La veille de Saint-Barnabé est le 10 juin. Cette date est probablement le résultat d'une erreur de calcul. Il faut la reporter une semaine plus tard, au vendredi 17 juin. Voir plus loin : *Chronique du règne de Jean de Horne*, § 5 et § 292.

Digitized by Google

recipiens mercedem de labore suo, sepultus in Trajecto, in ecclesia predicatorum, ante summum altare. De cujus morte non modica mala subsecuta sunt, et *fex ejus nondum est exinanita* (1). Ps., LXXIV, 9

Chronique du règne de Jean de Horne.

L'auteur de la *Chronique du règne de Jean de Horne* s'exprime en toute occasion comme devait le faire un habitant de Liége. Quand il raconte les faits qui se déroulent en cette ville, il les détaille avec complaisance. Ce qui se passe en dehors, il le connaît par le bruit de la renommée et note la nouvelle qu'il perçoit de ces événements plutôt que les événements eux-mêmes (2). C'est de Liége qu'il croit entendre le bruit des armées devant Colmont (3),

(1) La tombe de Guillaume de la Marck aux Frères-Prêcheurs de Maestricht, fut découverte en 1674, lorsqu'on creusa les fondements d'un nouvel autel, érigé par le prieur Jean Kuypers : « Oportuit fodere fundamenta nova; casu inventum est cadaver prefati comitis cum vestibus ex panno serico rubro florigerato cum byretro capite involuto ac cingulo cum suis dependentibus ligulis, quo corpus sub thorace in summitate braccae cingi tum solitum erat : omnibus quasi integris, prout diversi R. Patres nostri vidisse referunt ». (*Chronicon abbreviatum conventus Mosae Trajectensis ordinis praedicatorum, auctore P. Vincentio Kuntjens,* dans les *Publications de la Société historique et archéologique du Limbourg,* t. XLVI, Maestricht, 1910, p. 115.

(2) Rumor divulgatus Leodii : § 2. — protelata est fama illa bene per horam : § 39. — veniebant Leodium referre quod acciderat : § 51. — pedites revertentes dicebant : § 52. — famabatur Leodii : § 54. — fama erat de dicta : § 55. — audita est fama in Leodio de hujusmodi expugnatione : § 64. — famabatur, mentiebantur : § 74. — fama erat Leodii : § 106. — fama erat ab aliquibus : § 125. — percepta fama, audita fama : § 189. — personuit fama : § 282. — nostris instillatum est auribus : § 326. — fama relatrix nostras fudit aures : § 327. — fama vehemens supervenit : § 333. — fama diffusa quatenus : § 334. — percepta est fama quomodo : § 343. — advenit apud nos fama : § 352. — percepta est fama apud Leodium : § 390.

(3) Auditi sunt sonus et pulsus vallorum existentium de exercitu ducis predicti adversus locum predictum : § 53.

Digitized by Google

devant Montfort (1), ou en Hesbaie (2). C'est à Liége qu'il voit revenir les soldats repoussés à Dinant (3), ou battus par l'évêque (4). Enfin, il affirme expressément qu'il habite Liége (5). Il y est témoin d'une émeute suscitée autour d'un porteur de mauvaises nouvelles (6), témoin aussi en 1504 de l'incendie qui dévore les écuries de l'évêque (7). Bien qu'il manifeste pour l'église de Huy une particulière bienveillance (8), on ne le voit pas en cette ville. Une seule fois, il note qu'il se rendit à Maestricht (9). Wachtendonck pense qu'il était des environs de Jeneffe (10); mais le texte assez vague dont il appuie son opinion (11) ne peut point prévaloir sur les affirmations non équivoques de l'auteur. Celui-ci habite Liége; c'est là qu'il a sa maison (12).

On voit déjà que le chroniqueur est contemporain des événements dont il fait le récit. Les premiers faits du règne de Jean de Horne ont été racontés après coup (13). Mais l'auteur est occupé à l'élaboration de son œuvre dès le 14 décembre 1489; il rapporte qu'à cette date, tandis qu'il écrivait sa chronique, des malfaiteurs vinrent assaillir sa maison (14). A partir au moins de ce moment, il écrit au fur et à mesure des événements.

Le chroniqueur n'appartient pas au chapitre de Saint-Lambert. Il ne laisse échapper aucun trait indiquant qu'il fit partie du collège d'une collégiale ou d'un monastère. Néanmoins ses réflexions et ses citations de l'Ecriture sainte

(1) In Leodio audivimus bombardarum sonum : § 279.

(2) Audiebantur, aura existente tranquilla, sonus vallorum juxta portam Sancte Walburgis : § 74.

(3) Revertebantur quidam de exercitu : § 89.

(4) Veridica relatio reversorum : § 108.

(5) Incognitus nobis in Leodio : § 79. — nos existentes Leodii : § 149.

(6) Ego videns et admirans, dum ... interrogarer ... et dicerem : § 190.

(7) Sicut ego oculis meis vidi : § 395.

(8) De quibus tristis fui qui hec scribo : § 329.

(9) Quando ivi versus curiam, vidi multos principes : § 253.

(10) Voir ci-après.

(11) Circa nos sunt Jeneff, Waleff, Hemricourt, Orion, Oreye, etc. : § 291.

(12) § 69.

(13) Quod anno sequenti signis evidentioribus apparuit : § 4. — exorta est discordia implacabilis : § 5.

(14) § 69.

Digitized by Google

dénotent l'œuvre d'un clerc (1). Il est donc probable, comme le pense Wachtendonck, qu'il faisait partie du clergé séculier. Il est crédule, comme les gens de son temps (2). Il est instruit. Son latin manque cependant de correction. Mais ce qu'on ne peut pas mettre en doute, c'est sa bonne foi et le soin apporté à la composition de sa chronique. Il n'avance que ce qu'il sait et ne supplée pas à ce qu'il ignore (3). Il distingue soigneusement ce qu'il connaît de science personnelle de ce qu'on lui a rapporté (4).

Outre sa science de témoin oculaire et les nouvelles qu'on colportait à Liége sur les événements du jour, l'auteur n'a pas omis d'employer les sources documentaires qu'il pouvait recueillir. Il lui arrive de citer ses sources : deux lettres de Jean de Horne à l'empereur Maximilien (5). Mais maintes fois la rédaction trahit l'emploi de documents analogues, dont l'auteur reproduit les termes en usant du style indirect, sans prendre soin de mettre de l'accord dans sa phrase, de manière qu'il emploie le passé dans la proposition principale et laisse subsister le présent dans la proposition subordonnée (6). Ailleurs, cet emploi du présent trahit peut-être le procédé de l'auteur écrivant sur des faits d'actualité (7).

Nous sommes donc en présence d'une chronique très détaillée et très sure, racontant avec d'abondants détails les événements d'un règne mouvementé, sur lequel jusqu'ici, à part le récit succinct et parfois énigmatique de Jean de Looz, nous ne possédions que très peu de renseignements. Cette chronique a été connue de l'historien Foullon (8), qui l'a utilisée dans ses notes marginales.

(1) Voir §§ 141, 195, 207, 269.

(2) Voir notamment § 526.

(3) Quid ibi actum sit manet incognitum : § 55. — Quid attulerit non patuit : § 180. — nescio nomen : § 568. — Melius est subtacere quam aliquid falsi conscribere : § 281.

(4) Fertur dixisse : § 59. — dicitur quod erat de Rivagio : § 568. — Voir auss. ci-dessus, page 339, note 2.

(5) §§ 264, 336.

(6) Preconizatum est quod non solvat : § 151. — proclamatum est quod exeant : §§ 180 et 188. — decretum est quod gabella erigatur : § 362. — Voir aussi §§ 156, 160, 166, 276.

(7) Ne patria damna patiatur : § 133. — responsum est quod sibimet consulat ne pacem impediat : § 206.

(8) Foullon, *Historia Leodiensis*, II, p. 156, note.

Digitized by Google

Nos recherches n'ont pas abouti à retrouver le texte original de la chronique. Nous le reconstituons d'après quatre manuscrits dérivés :

A. Ms 13 : Bibliothèque royale de Belgique, n° 14363-67, fol. 369 à 463. Manuscrit autographe du chanoine liégeois Herman de Wachtendonck. Wachtendonck nous donne une compilation de textes, qu'il emprunte tantôt à la chronique primitive, *auctor incertus,* tantôt à Jean de Brusthem, *alius liber*. Au début, à partir au moins du paragraphe 6. le texte de Wachtendonck est presque identiquement celui de Brusthem. Plus loin. le compilateur y entremêle de nombreux extraits de la chronique primitive. Il note lui-même qu'il s'est encore servi d'autres sources, particulièrement d'un manuscrit de Saint-Barthélemy ; mais ces emprunts se distinguent aisément, et d'ailleurs ils figurent généralement en notes dans le manuscrit du chanoine de Liége.

Wachtendonck termine par cette annotation sa copie de la chronique : « Vitam hanc domini Johannis de Horne exscripsi ex anonymo authore, qui tempore ejusdem domini de Horne vixit, et in omnibus vel saltem pluribus presens fuit, ut ex ipsius scriptis facile est colligere. Erat is, ut in anno 1496 facile est colligere, de pago Jeneff vel circiter, et videtur fuisse ecclesiasticus secularis. Item exscripsi ex Johanne Brusthemio, quos duos in unum redegi, adjiciens quedam tam ex Placentio, Chronico Sancti Jacobi et aliis authoribus. Absolvi eandem vitam decima junii 1608. Laus Deo » (1).

B. Ms 4 : Bibliothèque royale de Belgique, n° 21822. Chronique de Jean de Brusthem, fol. 286 v° à 306 v°. Au commencement, le chroniqueur franciscain suit d'assez près la chronique primitive ; c'est dans cette partie que concorde avec ce texte celui de Wachtendonck. Plus loin, Brusthem, fatigué sans doute de la prolixité du récit primitif, se contente souvent d'en donner un abrégé, et il s'attache à rendre plus correcte la rédaction ; c'est alors que Wachtendonck rétablit la narration complète, en suppléant par le manuscrit original aux omissions du chroniqueur de Saint-Trond. Vers la fin, Brusthem,

(1) Mgr de Ram a publié les documents que Wachtendonck intercale dans la Chronique. Il a négligé le texte de celle-ci. Faute de l'avoir comparée avec les autres manuscrits, il a sans doute considéré la copie de Wachtendonck comme une vulgaire compilation.

Digitized by Google

suivi par Wachtendonck, semble avoir employé un autre manuscrit concurremment avec le texte de la chronique primitive (1).

C. Ms 6 : Bibliothèque de l'Université de Liége, ancien de Theux, n° 78, fol. 85 v° à 126 v°. Copie abrégée, assez défectueuse et dans laquelle de nombreux passages sont omis. Cette copie a cependant son importance parce qu'elle nous aide, par comparaison avec Wachtendonck, à rétablir la version de la chronique primitive Le texte s'arrête brusquement au bas du fol. 126 v°, au 9 mars 1491, paragraphe 179, au milieu d'une phrase : « Alii dicebant non amodo reversurum ». Nous n'indiquons pas tous les passages qui, dans ce manuscrit, sont abrégés ou résumés.

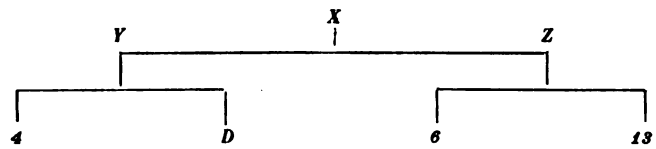
D. Ms. *D* : Bibliothèque de l'Université de Liége, ancien de Theux, n° 112, pages 948 à 1133. Traduction française faite littéralement sur le texte de la chronique primitive. Elle s'interrompt brusquement au bas de la page, dans le cours de l'année 1501, paragraphe 366. Le traducteur omet généralement les passages où l'auteur primitif donne à son récit un caractère personnel, où il émet des réflexions ou reproduit des citations (2). Outre ces omissions, le manuscrit *D* n'omet qu'un petit nombre de passages des autres manuscrits. Bon nombre de ces textes sont omis aussi par Brusthem (3). Nous ne relevons qu'un seul passage de ce manuscrit *D* qu'on ne lit pas ailleurs (4).

Le texte utilisé par le traducteur du ms. *D* est différent de celui qu'a copié Wachtendonck, car nous trouvons certains passages où le ms. *D* est plus conforme à Brusthem qu'à Wachtendonck (5). Il est probable que Brusthem et le ms. *D* dérivent du même texte. Il semble, d'autre part, que Wachtendonck et le ms. *6* dérivent aussi du même texte. En effet, on rencontre des passages où Brusthem et le ms. *D* donnent une version, tandis que le ms. *6* et Wachtendonck s'accordent à donner une version différente (6). Nous pouvons,

(1) Voir §§ 391, 393, 396.
(2) Voir §§ 69, 141, 142, 207, 257, 269, 288.
(3) Exemples : §§ 24, 82, 85, 231, 252, 256, 308, 330.
(4) Voir § 335.
(5) Exemples : §§ 234, 246, 247, 260, 356.
(6) Exemples : §§ 17, 150.

Digitized by Google

d'après ces observations, établir comme suit la filiation de nos manuscrits :



Dans l'édition du texte, nous suivons comme guide le ms. *D*, qui nous offre une traduction littérale de la chronique primitive, sans additions étrangères. Nous adoptons la version des autres manuscrits avec laquelle cette traduction concorde le mieux. Nous ne nous en écartons que dans le cas où les mss. *6* et *13* nous offrent une version concordante, tandis que la traduction du ms. *D* se rapproche davantage de la version de Brusthem. Nous notons les principales variantes des divers manuscrits. Nous empruntons aussi à d'autres chroniques, particulièrement au ms. de l'Université de Liége, n° 183, ms. *B*, quelques textes qui, par la comparaison, nous paraissent présenter certain intérêt. Nous employons partout l'*e* simple au lieu de la diphtongue *ae* dont se sert généralement Wachtendonck. En effet, le manuscrit sur lequel il copia la chronique, portait l'*e* cédillé, qu'il lui arrive maintes fois de conserver par distraction. Nous divisons le texte en paragraphes numérotés, afin d'avoir plus de facilité pour les renvois.

---

1. Johannes ab Horne, filius domini Jacobi comitis Hornensis, ex illustri Cliviensium prosapia, matre vero filia comitis a Meurs (1), octogesimus tercius a beato Materno Leodiensis ecclesie pontifex electus est, anno Domini XIIII C LXXXII, sed propter electorum discordiam [a] ejus confirmatio dilata est usque in annum LXXXIIII (2). Prefuit annis XXII. Etenim cum, ut supra dictum 1482-1483.

[a] pour le discord qu'il y avoit entre les trois esleus : *D*.

(1) La mère de Jean de Horne, Jeanne de Meurs, sœur de Vincent, comte de Meurs (1448-1499), était fille de Frédéric, comte de Meurs, et d'Engelberte, sœur d'Adolphe II, comte, puis duc de Clèves et comte de la Marck, quatrième du nom.

(2) La confirmation de Jean de Horne fut donnée par le pape, le 17 décembre 1483. Voir ci-dessus, page 337.

Digitized by Google

1482-1485. est, electorum vota in tres divisa fuissent, et eorum qui electi fuerant quisque cum amicis suis Sedis apostolice confirmationem requireret, Sixtus IIII pontifex electionem seu postulationem domini Johannis a Marcha (1) mox repudiavit. Sed inter dominum Johannem ab Horne et dominum Jacobum Croyum (2) multis variisque modis diu disceptatum est.

2. Cumque dominus Croyus, qui episcopatum summo ambiebat desiderio, suum consequi nequiret intentum, visum fuit ut ad hoc fieret saltem instantia, quatenus sic episcopatus divideretur ut ipse dominus Croyus sedem suam obtineret in Brabantia, dominus vero ab Horne pro sua portione haberet temporale dominium terre Leodiensis. Hujus divisionis atque translationis expeditionem summa procurabat vigilantia dominus episcopus Tornacensis, cardinalis Sancti Clementis (3), et cum eo dominus N. Copis in ecclesia Leodiensi archidyaconus (4), de quo Rex regnantium aliud decrevit per preces et merita gloriosissimi Lamberti martyris (5). Instante etenim die quo, assentientibus cardinalibus, per pontificem sententia pronunciari deberet, gloriosus martyr Lambertus ecclesie sue se defensorem fidelissimum ostendit. Etenim cum cuncta pro parte domini Jacobi Croyi conclusa viderentur, nocte que promulgationem

(1) Jean Ier de la Marck, fils de Guillaume de la Marck, seigneur de Lummen et de Seraing-le-Château, avoué de Franchimont. Il mourut en 1519 (Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 208-210).

(2) Jacques de Croy, fils de Jean de Croy, comte de Chimay, et de Marie de Lalaing. Chanoine de Saint-Lambert en 1464, il devint évêque de Cambrai en 1503, et mourut le 15 août 1516 (de Theux, *Le chapitre de Saint-Lambert*, t. II, pp. 277-279).

(3) Ferricus de Cluni, évêque de Tournai en 1473, promu le 15 mai 1480 cardinal du titre de Saint-Vital, puis de Sainte-Marie in Dominica, non de Saint-Clément. Il mourut le 7 octobre 1485.

(4) Jean Copis. Natif du comté de Looz, fils de Philippe de Copis, chevalier, et d'Élisabeth de Hamal, il se rendit à Rome et y devint chapelain de Sixte IV et procureur des causes apostoliques. Il fut chanoine de Saint-Lambert, archidiacre de Hainaut, puis de Hesbaie. De retour à Rome, il fut promu au siège épiscopal de Terracine, en 1522. Il mourut à Rome, le 15 août 1527 (de Theux, *Le chapitre de Saint-Lambert*, t. II, pp. 333-335 ; cfr. *Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 212).

(5) Les motifs invoqués pour le démembrement de l'évêché sont énumérés dans une note publiée par De Ram, pp. 737-743.

Digitized by Google

sententie precedebat, repertus est antedictus dominus cardinalis Tornacensis episcopus, capite everso, prefocatus a demonio, lingua ejus ex ore dependente nigra ad modum carbonis exusta. Sane cum pontifex tam horrendam super ecclesie Leodiensis scissura prospexisset vindictam, totusque cardinalium cetus ad tam formidandum nimirum expavisset prodigium, imposito ipsi domino a Croyo super hujusmodi suo processu silentio, plenariam ecclesie Leodienssi administrationem dominus Johannes ab Horne, canonice electus, apostolice auctoritate Sedis obtinuit. Cujus date sententie rumor divulgatus est Leodii, anno XIIII C LXXXIIII, in die sanctorum Fabiani et Sebastiani martyrum. 1483-1484.

Cfr. J. de Looz, p. 91.

3. Interea dominus Wilhelmus Arenburgensis sive a Marcha, filii sui egre ferens repudium, adversus dominum electum atque confirmatum cepit omnia hostiliter incursare, ditiones sibi multas usurpare, donec per certos arbitros sine belli voragine concordia fieret, et episcopus civitatem Leodiensem aliaque oppida censuali sibi titulo subjugaret atque ad pristine jurisdictionis subjectionem laboribus multis reduceret [a].

Cfr. J. de Looz, 91.

4. Anno igitur prefato XIIII C LXXXIIII, mensis novembris die VII [b], que festiva erat beato Willibrordo primo Trajectensi pontifici, hora quarta serotina [c], intravit Leodiensem civitatem illustrissimus princeps R. dominus Johannes ab Horne, electus et confirmatus ecclesie Leodiensis antistes, decenti gratiosoque stipatus comitatu multorum illustrium virorum, comitum, baronum et militum, germani scilicet sui comitis ab Horne, comitis a Meurs, presertim domini Wilhelmi a Marcha, qui et ipse ad diem festum convenerat cum multo Alemannorum exercitu. Exceptus est autem in jubilo ab omni clero et populo cum ardentibus cereis, tedis et facibus innumeris, fueruntque complete singule solemnitates et ceremonie in ejus receptione, ut moris est (1). Die sequenti, fuit celebrata solemnis et specialis missa in ecclesia Sancti Lamberti, ad quam omnes ecclesie collegiate et conventuales [d] convenerant, presente domino Johanne de Horne episcopo. Ob cujus reverentiam facta fuit

[a] Sed propter electorum discordiam ... : *omis 6.* — [b] dominica die : *add. 6.* — [c] hora quasi quinta de sero, aura tota turbida existente et pluviosa : *6.* — [d] omnes ecclesie et etiam ministeriales : *6.*

(1) Voir le procès-verbal de l'intronisation de J. de Horne dans De Ram, pp. 767-769.

Digitized by Google

1484-1485. solemnis processio abbatum aliorumque prelatorum cum suis ecclesiis, sequentibus nobilibus qui cum domino episcopo venerant. Deinde, in profesto beati Martini, cum predicta comitiva profectus est versus Huyum in copiosa habundantia cadentium nivium [a]. Eratque indissolubilis, ut videbatur, amicitie nexus inter dominum episcopum et dominum Wilhelmum, ita ut plures noctes in uno lecto cubitarent, electissima sibi mutuo xenia transmitterent aliaque familiaritatis signa exhiberent. Verum hec omnia dicebatur dominus episcopus callide egisse ut tantum gigantem facilius opprimeret, quod anno sequenti signis evidentioribus apparuit [b].

5. Anno XIIII C LXXXV, die XVII [c] junii, dominus episcopus cum duobus fratribus suis, videlicet domino Jacobo comite de Horne et Frederico domino de Montengniez (1) milite ac domino Wilhelmo de Marcha, jucundissimum convivium habuit in monasterio Sancti Trudonis, presente etiam domino abbate ejus loci (2), cum aliis domicellis et domicellabus. Post plurima igitur leticie signa exhibita tympanizando, fistulando, choreas ducendo, predicti duo germani episcopi, facto prandio, se simulabant velle Lovanium adequitare. Quibus etiam episcopus cum domino Wilhelmo se, ascensis equis, jungebant quasi conductum prestituri. Egressi itaque oppidum Sancti Trudonis, iter

Cfr. J. de Looz, 92.

[a] in abundanti copia militum gaudentium : *6.* — Tede ex quolibet ministerio precedebant. Et reversis omnibus in ecclesiam, inceptum fuit *Te Deum,* et fuit cantatum cum magna solemnitate et tripudio, domino semper astante discooperto capite, cum suo clero. *Te Deum* finito, cantata fuit antiphona *O Crux splendidior,* cum collecta quam dixit abbas Sancti Jacobi, qui missam celebraverat de Sancto Spiritu. Hoc facto, dominus recto tramite transivit cum suis nobilibus ad palacium, domini autem de Sancto Lamberto ad chorum, et singule alie ecclesie quelibet ad propria. Et in palacio dominus ibidem celebravit solemne prandium cum pluribus nobilibus et abbatibus. Et fuit dominus valde sumptuosus in dando sua cibaria unicuique per triduum, videlicet die dominica in cena, die lune per totum diem, die martis etiam per totum diem, et die mercurii circa horam undecimam recessit versus Huyum cum magno triumpho et nobili comitiva, capiendo ibidem possessionem, post ulterius in suis oppidis Dyonantensi, Cyney, Cowyn, Tuwin, Trudonensi, Tungrensi, etc. : *13, en note d'après le manuscrit de Saint-Barthélemy.* — [b] Eratque indissolubilis ... : *omis 6.* — [c] XVIII : *4, 6, 13, D.*

(1) Frédéric de Horne, seigneur de Montigny en Ostrevant (département du Nord), frère du comte Jacques de Horne et de l'évêque Jean de Horne, mort en 1488. Voir ci-dessous, § 25.

(2) Antoine de Berghes, abbé de Saint-Trond, 1483-1517. Voir ci-dessous, page 352, note 3.

Digitized by Google

versus villam Halmaele (1), jocando, ludendo, obequitando, dirigebant. Cumque unus predictorum fratrum, dominus Fredericus de Montengniez equitatu solatium querere se simulasset, dominus Wilhelmus doli nescius pariter coequitans, uno tantum se a longe concomitante servo, omnes agilitate superavit. Verum, positis insidiis, dum a via regia aliquantulum declinassent, inermem invadentes rapuerunt captumque mox eodem die Trajectum perduxerunt. Et licet eosdem dominos deprecaretur in via ne eum Trajectum deducerent, sciebat enim se illius oppidi hostem proscriptum, exaudiri tamen non promeruit. Cum autem sero illo Trajectum venissent, dominus Wilhelmus in custodiam receptus ad disponendum domui conscientie sue illa nocte fuit commonitus. Sequenti vero mane, die scilicet sanctorum Marci et Marcelliani [a] (2), per sententiam scabinorum condemnatus, cum sonitu campane, circa cimiterium Sancti Servatii 1485.

[a] Et altera die, scilicet decima nona junii, in die sabbati : *6*. — Et lendemain, le diex huictième de juin, le jour Sainct Marce et Sainct Marcelle : *D*.

(1) Halmaele, à trois kilomètres sud-ouest de Saint-Trond, sur la frontière de la province de Brabant.

(2) Le texte de notre Chronique donne la date du 18 juin pour l'arrestation de Guillaume de la Marck. Nous avons corrigé cette date en : 17 juin ; l'exécution eut lieu le lendemain samedi 18 juin. Il y a dans les dates auxquelles les auteurs fixent ces événements plusieurs divergences. Nos manuscrits *4* et *D*, après avoir donné la date du 18 juin pour l'arrestation, fixent l'exécution au jour des Saints Marc et Marcellin, qui est aussi le 18 juin. Il en est de même dans la Chronique de Henri Masson, citée dans une note de Wachtendonck. Au § 292, notre chronique indique le dimanche 19 juin pour l'exécution. Suffridus Petri et Placentius donnent comme date de la mort le 13 des kalendes de juillet, c'est-à-dire le 19 juin. La chronique de Jacques Chabot, citée par Wachtendonck, dit que Guillaume de la Marck fut arrêté le 18 et décapité le samedi 19; or, le 19 était un dimanche. On rencontre la même erreur dans notre ms. *6*. Pierre Tecpoel (*Publications de la Société historique et archéologique du Limbourg*, Maestricht, VII, p. 72), donne le 18 juin pour l'arrestation et fixe la mort au lendemain 19, dont il fait un vendredi. Dans le Récit des luttes de Guillaume de la Marck, publié plus haut (voir page 338), on trouve l'arrestation reportée à la veille de Saint-Barnabé, 10 juin. Il y a probablement là une erreur de calcul qui a fait avancer d'une semaine la date de l'événement. En corrigeant le texte d'après cette interprétation, on retrouve le 17 pour l'arrestation et le 18 pour l'exécution. Aucun texte ne nous semble prévaloir contre l'acte d'appel des la Marck, qui place l'arrestation au vendredi avant la Nativité de Saint-Jean-Baptiste, ce qui correspond au 17 juin (De Ram, p. 782). De même la Chronique anonyme de Maestricht (*Publications de la Société historique et archéologique du Limbourg*, Maestricht, I, p. 79), dit que Guillaume de la Marck fut pris le 17 et exécuté le 18.

Digitized by Google

1485. deductus, cum episcopum e fenestrella prospicientem sue neci intendere advertisset, perfidie atque inhumanitatis illum arguens, predixit, et quidem verissime, ex hac sua morte gravem subsecuturam vindictam. Cumque barbam ipse convolvisset, cervicem tetendit gladioque supposuit [a]. Qua ictu gladii amputata, in cenobio fratrum predicatorum coram summo altari sepulture traditus est. Alius etiam, Ghysbertus de Eyntbroech, scultetus oppidi Lossensis [b] (1), quem idem dominus Wilhelmus in omnibus complicem habuerat, presertim in nece cujusdam civis Trajectensis, in quatuor partes dissectus est. Res plane detestatione digna, tum propter sanguinis propinquitatem, tum quia pax universalis in terra erat, et omnia disturbia sopita. Sed non remansit inulta. Exorta est namque discordia implacabilis inter nobiles de Marcha adversus episcopum suosque fautores [c].

6. Dominica sequenti, indicto palatio, proposuit dominus Robertus de Marcha (2) quod civitas nullam per eos pateretur molestiam nec se de negotio intromitteret; sed bene eis conveniret de vindicta fratris in episcopum Leodien-

[a] Pour ce disoit Mollinet qui estoit présent à sa mort :

Je veis la fière barbe, — qui tant se rebarbat
Doulx comme Saincte Barbe, — quant on le debarbat
Sans couvrechief qui bue — à Treict fut débarbé
De sa barbe barbue — quant il vint à jubé. *add. D.*

[b] scultetus oppidi Lossensis : *omis 4.* — Gilbert de Eintbrouck, mayeur de Looz, et grand conseillier et principaulx de La Marche, qui fut pareillement prins sur le chemin en admenant La Marche, lequel avoit pareillement tousiours compaingnon en tout les faicts de La Marche, principalement en la mort d'un bourgeois de Treict. Et ce fut faict le xxx de juin an mesme : *D.* — Et en passant parmi Richelle, fut trouvé Gilbert, maistre de Looz, qui fut aussi pris et menez à Treit ... et mis en quatre quartiers le 19 de juin : *B.* — [c] § 5 : *abrégé 6.* — *Wachtendonck insère ici l'Appel des la Marck, publié par de Ram, pp. 776-790. Tout ce qui précède est, dans le manuscrit 13, une compilation de Wachtendonck. Dans ce qui suit est utilisée presque exclusivement la chronique contemporaine dont nous publions le texte.*

(1) Gisbert de Ryckel ou de Eynsbroeck, mayeur de Looz. Voir DE RAM, *Documents*, pp. 92, 774, 802; DARIS, *Histoire de Looz*, p. 47. Il avait été le compagnon d'enfance et d'études de Jean de Looz; mais, dit celui-ci, malgré son bon caractère et son excellente instruction, il avait totalement été perverti par de mauvaise fréquentations.

(2) Robert de la Marck. Voir ci-dessus, page 336, note 1.

Digitized by Google

sem. et super hoc recessit dominus Robertus a Leodio [a]. Paucis diebus elapsis, magistri civium, Johannes Pollyn (1) et Waltherus de Coerswaremia (2) admiserunt exercitum Alemannorum peditum paulatim ingredi civitatem ad numerum circiter mille quingentorum. Et mox post festum beati Laurentii [b], Ghysbertus de Canne (3), qui quondam vasallus fuerat et satelles domini de Borbon, insurrexit in cives, tenens partem adversus episcopum; suorum fretus auxiliis Alemannorum, cepit incursare terram de Horne eam spoliando, depopulando, captivos abducendo, ibidemque quamplures occidendo, vexilla loci transportans et in ecclesia Sancti Lamberti ad spectaculum ponens, destruens vexillum domini Leodiensis, quod pendebat ante beate Marie Virginis capellam in claustro Sancti Lamberti. Et sic illis diebus et temporibus plura mala contingebant [c]. 1485.

Cfr. J. de Looz, 92, 93.

Cfr. J. de Looz, 92.

7. Eodem anno, in vigilia sancti Bartholomei, venerunt de Trajecto ad civitatem Leodiensem solemnes legati directi ex parte archiducis Austrie, qui fuerunt episcopus Cameracencis [d] (4) et abbas Sancti Berthini [e] (5), ad tractandum

[a] Sed bene eis conveniret ... : *omis D, 4.* — [b] Dyonisii : *4.* — Egidii : *6.* — Egidii (alias Laurentii, alias Lamberti) : *13.* — Et incontinent après la feste Sainct Laurent, le traizième de aoust, fut Ghys de Canne constitué et esleu à mambour de la cité par les maistres Jacob Demptin de Crissengnies, Orbain de Huy, aultrement de Viller, jureis, conseillé et trente deux bons mestiers, lequel Ghys avoit pardevant estez vassault et de la garde de l'évesque Borbon, lequel s'esleva contre les bourgeois, tenant partie contre l'évesque ... : *D.* — *Parmi les trois dates données par nos manuscrits : peu après la Saint-Denis, 3 octobre; peu après la Saint-Gilles, 1er septembre; peu après la Saint-Laurent, 10 août, nous préférons adopter cette dernière, qui concorde mieux avec la chronologie des faits.* — [c] ibidemque quamplures ... : *omis 4, D.* — [d] l'évesque de Cambray, Henri de Berghes : *D.* — [e] Bertuini : *4.* — Bertinini : *6.* — Sainct-Bertin : *D.*

(1) Jean le Polain de Xhenémont, chevalier, seigneur d'Oupeye, Vivegnis, Waroux, maître de la cité en 1484-1485, mort en 1512 (*Les Bourgmestres*, pp. 195-196). Il était fils de Jean le Polain de Xhenémont, clerc des échevins en 1438-1465 (voir *Les Echevins*, I, p. 416). Sur divers faits de sa vie, voir DE RAM, *Documents*, Table, p. 953.

(2) Walter de Corswarem, écuyer, seigneur de Herck-Saint-Lambert, bourgmestre pour la première fois en 1484-1485. Fils de Godefroid et petit-fils de Thierry de Corswarem, il épousa Agnès de Crehen (*Les Bourgmestres*, p. 195). Sur divers faits de sa vie, voir DE RAM, *Documents*, Table, p. 920.

(3) Guy de Canne, autrement dit Guy van den Bosch de Mopertingen, chevalier, seigneur de Grand-Spauwen et de Gors-Leeuw, échevin en 1484-1486, célèbre partisan des la Marck. Sur ce personnage, voir *Les Echevins*, II, pp. 408-413.

(4) Henri de Berghes, évêque de Cambrai, 1480-1502.

(5) Jean de Launoy, abbé de Saint-Bertin, 1473-1492.

Digitized by Google

1485. de pace inter dominum episcopum et civitatem Leodiensem, veneruntque cum equitibus circiter LX [a]. Sed Ghisberto de Canne pacis inimico dissuadente et impediente, nihil de pace actum est. Imo statim post hos dies, dominus Ghisbertus de Canne [b] assumptus est in capitaneum et mamburnum importunum civitatis Leodiensis [c]. Erat Ghisbertus predictus homo seditiosus et astutus, qui etiam in concione ita ad populum perorabat ut omnium sibi fere animos conciliaret [d].

8. Circa festum Sancti Michaelis sequentis, idem capitaneus captivavit illos qui fuerant missi ad Trajectum ex parte civitatis ad perficiendum pacem per legatos antedictos inceptam. Et quia de pace se intromiserunt, in eorum reditu per mandatum ejus sunt apprehensi et captivati in domo claustrali ecclesie Leodiensis, videlicet Jacobi de Corswaremia (1), sita in opposito ecclesie beate Marie ad fontes. Ex quibus erant magistri civium, videlicet magister Jacobus d'Atinne, alias de Crissignée (2), et Orbanus de Huyo (3), decanus ecclesie Sancti Johannis Evangeliste, videlicet magister Johannes de Platea (4), et magister Corbellus de Pouseur (5), cum quibusdam aliis, qui

[a] hospitati in hospitali ad cathenam : *add. 13.* — *Wachtendonck insère ici la Paix de Maestricht, 17 et 18 septembre 1485 (voir* DE RAM, *pp. 803-808).* — [b] Kan : *13.* — [c] Imo statim ... : *omis 4.* — [d] Erat Ghisbertus ... : *omis 6.*

(1) Jacques de Corswarem, chanoine de Saint-Lambert. Voir ci-dessus, page 332, note 1.

(2) Jacques de Crissegnée, dit de Dommartin, seigneur d'Anthisnes, bourgmestre de Liége en 1485-1486, époux de Bertheline de Bombaie, mort en 1493 (*Les Bourgmestres,* pp. 198-199).

(3) Jean Orban, bourgmestre pour la première fois en 1485-1486. Il était de Villers-le-Bouillet et épousa Marie de Xhenémont (*Les Bourgmestres,* p. 198).

(4) Jean du Plat, greffier des échevins en 1470-1477, secrétaire de Louis de Bourbon et de Jean de Horne. Devenu veuf, il était chapelain de Saint-Jean en 1460, chanoine de cette collégiale en 1472, écolâtre en 1481, doyen en 1485. Septuagénaire en 1503, il demande Jacques Steelant comme coadjuteur (*Analectes,* VI, p. 225). Il avait été nommé curé de Verviers en 1469. Voir *Les Echevins,* II, p. 495; *Archives de Saint-Jean,* communication de M. Lahaye.

(5) Denis Corbeau de Poulseur, écuyer, seigneur de Villers lez-Guise (Picardie) et à Fraipont, bourgmestre en 1483-1484 (*Les Bourgmestres,* pp. 192-194), échevin en 1483-1512. Il épousa Jeanne de Brialmont, fille de Gilles de Brialmont, échevin en 1470-1476 (voir *Les Echevins,* II, p. 46). Il mourut le 21 novembre 1512 (voir *Les Echevins,* II, pp. 65-66. Cfr. CAUCHIE et VAN HOVE, *Documents extraits des papiers de Jérome Aléandre,* p. 122).

Digitized by Google

ibidem steterunt multis diebus. Et sic per capitaneum mala malis quotidie accrescebant [a]. 1485-1486.

9. Qui etiam, aggregato sceleratorum exercitu, in omnem locum longe lateque desevit et mox oppidum Weerdt (1), quod in ditione erat comitis de Horne, cepit, spoliavit et plurimos cives occidit, ceteros captivos secum Leodium duxit [b]. Dominus Robertus de Marcha munitissimum castrum in Stochem (2) excepit atque ex ipso Trajectenses crudeliter nimis afflixit [c]. In decembri, dominus Everardus de Marcha oppidum Hasselt intercipiens propugnaculis stabilivit atque inde Lossensem comitatum militum suorum immanitate vastavit [d].

Cfr. J. de Looz, 92.

Cfr. J. de Looz, 93.

10. Anno XIIII C LXXXVI, mense januario, in profesto sanctorum Fabiani et Sebastiani, predicti domini de Marcha cum suis satellitibus Alemannis et Leodiensibus, primo noctis conticinio, per notos aditus oppidum Sancti Trudonis irrumpentes, cives in ipso congressu obvios habentes trucidarunt, spoliato ipso oppido cum ecclesiis. Deinde abbatiam invadentes, omnia domicilia, cum pontificalibus ornamentis ipsius abbatis, diripiebant. Sed et eumdem abbatem, dominum Anthonium de Bergis (3), cum nonnullis civibus compeditum, Leodium captivum deduxerunt, ultima januarii, positusque fuit aliquot diebus in cenobio fratrum predicatorum. Inde, ut durius tractaretur [e], reductus erat ad domum prefecti [f] Petri de Ora (4) juxta pontem Mose, ibique repositus in

Cfr. J. de Looz, 93.

[a] § 8 : *omis 4.* — [b] Qui etiam ... : *omis 13.* — [c] Dominus Robertus de Marcha ... : *Wachtendonck note que ce passage doit être reporté plus haut, après les mots :* plura mala contingebant, *parce que, dit-il,* accidit ante vel pendente tractatu pacis. *En effet, la prise de Stockheim est racontée plus haut dans Jean de Looz. Toutefois ce passage est inséré dans le ms. D à la place qu'il occupe dans notre texte.* — [d] § 9 : *omis 6.* — [e] ut durius tractaretur : *omis 4.* — [f] villici : *6.*

(1) Weert, ville du Limbourg hollandais.

(2) Stockheim, province de Limbourg, arrondissement de Tongres, canton de Mechelen.

(3) Antoine de Berghes, frère de l'évêque de Liége Corneille de Berghes, fut nommé par force abbé de Saint-Trond en 1483. Il obtint ensuite l'abbaye de Saint-Bertin et conserva en commende l'abbaye de Saint-Trond, qu'il céda à Guillaume de Bruxelles en 1517. Il mourut le 22 janvier 1531, âgé de 76 ans. Voir *Chronique de Saint-Trond,* éd. DE BORMAN, II, pp. 349-357.

(4) Le même détail est rapporté dans un document publié par DE RAM, p. 877, où il faut lire : *de Ora,* au lieu de : *de Oca.* Pierre d'Heur était à cette époque mayeur en féauté (1484-1486). Il fut échevin en 1507-1522 et mourut cette dernière année (*Les Echevins,* II, pp. 88-90).

Digitized by Google

1486. cippo [a] detentus fuit in magna angustia, sub custodia certorum deputatorum [b].

11. Post hec Ghisbertus de Canne Curingie castrum aggressus, facile illud obtinuit magnoque horrore patriam circumquaque concussit [c]. Inde Leodium adveniens, VIII marcii, inventum Petrum Rocha (1) capitaneum, civibus non minus formidandum, deprehensum in foro Leodiensi [d] inter forum piscium (2) et Violettam interfecit manu sua propria [e], nulla prorsus habita causa [f]. Simili crudelitate jubebat sicariis suis nulli etati, sexui aut ordini parcere, pregnantium uteros transfodere [g], infantium viscera capulotenus gladiis transverberare, canos [h] sanguine rubricare [i], innocentes et noxios eadem crudelitate laniare [j]. Post hec, turrim ad portam Sancte Walburgis [k] construi fecit, de qua sagittas [l] tam in civitatem quam extra ac circa muros emitteret. Cfr. J. de Looz, 93.

12. Quod cum civibus omnimode displicuisset, nec ipse tamen ob hoc a cepto desisteret, sed potius multos sibi e Francia armigeros coacervaret atque communem omnium perniciem excogitaret, cumque tantis malis nemo refra- Cfr. J. de Looz, 93-94.

[a] et nervo : *add. 6, 13.* — [b] sub custodia ... : *omis 4, 13.* — fuit et oppidum de Loos per Marcanos captum circa illa tempora : *add. 13.* — [c] Post hec ... : *omis 6.* — fugavitque comitem de Horne, combustionibus, exactionibus, depredationibus cuncta exponendo. Hoc anno, idem Ghysbertus de Canne exercitum ex Francia conflat cepitque civibus non minimum incutere timorem. Et statim post octavas Purificationis beate Marie Virginis, idem capitaneus cum suis Alemannis et sibi adherentibus iterum accessit versus partes de Horne et oppidum de Weert expugnavit, expoliavit et multos ibidem interfecit et certos captivos ad Leodium duxit. Magnam adhuc exactionem patrie de Horne imponens et pro compositione recepit summam duodecim milium florenorum : *add. 13.* — Et statim post octavas Purificationis ... ad Leodium duxit : *add. 6 (voir plus haut le même texte d'après les manuscrits 4 et D.* — Et après imposat au pays de Horn des grandes exactions et tailles et receupt douze milles florins : *add. ici D.* — [d] Après environ delle Letare, retournat ledit Ghys en Liège, où aulcuns jours après eut plussieurs parolles avec Pierre Rochar, bailly de Condros, qui estoit fort aymez entre les Liégeois et qui avoit faicts des grands faict d'armes. Par quoy l'ayant trouvé sur le marchié de Liège, le huictième jour de marce ... : *D.* — [e] manu sua propria : *omis 4.* — [f] nisi quod equalem sibi aut superiorem futurum esse pertimebat : *add. 13.* — [g] pueros exenterare et dare canibus : *add. 13.* — [h] presbiteros, religiosos et canos : *13.* — [i] mulieres et virgines constuprare : *add. 13.* — [j] nulla prorsus ... : *omis 6.* — [k] alias supra portam : *add. 13.* — supra portam : *6.* — [l] expositam foraminibus et rimis ad sagittandum et emittendum instrumenta bellica : *6, 13.*

(1) Pierre Rocha ou Rouhart, conseiller intime de Guillaume de la Marck, établi par lui souverain mayeur en 1482-1484, puis bailli du Condroz (*Les Echevins*, II, pp. 406-408).

(2) Sur le marché, les poissonniers étalaient leurs marchandises au bord de la Légia, tout près des degrés de la cathédrale. Voir Gossart, *Les rues de Liége*, II, p. 333.

Digitized by Google

gari auderet [a], pueri civitatis, sibi capitaneum facientes, motu proprio illam destruere ceperunt, XXVII marcii, feria secunda in paschalibus post prandium [b]. Quod ille ut percepit, misit illuc prefectum de Montengnée (1), mandans illi ut pueros a cepto cohiberet. Sed pueri nil formidantes, ymmo audaciores effecti, etiam dictum villicum lapidibus impetitum abire fecerunt. His auditis, Ghisbertus de Canne de parentibus puerorum et de aliis honestis civibus [c] vindictam sumere cogitavit. Ad quod faciendum misit ad Sanctum Trudonem [d], ut Alemanni qui oppidum illud detinebant, immediate ad civitatem Leodiensem convenirent [e]. Sed, Domino aliter disponente, et beato Lamberto pro sua civitate orationum clipeis decertante, sequenti die summo mane [f], totus populus in unum conveniens [g], admotis illis de Rivagio, acceptis vexillis ministerialiabus, quasi murus in foro steterunt, atque exeuntem predictum Ghisbertum de ecclesia quidam a gradibus precipitatum percussit, sicque multorum cesus manibus occubuit [h]. Unde versus : Juxta gradus fori cecidit nunc qui mala 1486.

[a] nec ipse tamen ... : *omis 6.* — [b] post prandium : *omis 4.* — [c] et de aliis honestis civibus : *omis 4, D,* — [d] ad dominum Robertum juniorem : *add. 13.* — [e] Alius liber dicit eos advenisse Leodium : *add. 13.* — Il manda tous ses gens d'armes, si Robert de la Marche vint incontinent et amena avec luy 100 Allemans : *Liége-Université, ms. 183.* — [f] antequam milites venirent : *add. 13.* — [g] Singula ministeria convenerunt super forum in eorum cameris manu armata et descendentes cum parvis vexillis vulgariter dictis *pennonceaux,* insurrexerunt contra Alemannos in Leodio existentes, quos dominus Gisbertus de Kan introduxerat et quibus mediantibus tenebat patriam, cives et ecclesiam in maximis subjectionibus et servitutibus, et omnibus fugatis et viribus destitutis, usque ad numerum 1200 aut eo circa, absque perditione unius civis, habuerunt recedere incontinenti a civitate. Et omnes Franci recesserunt altera die versus Franciam sive unde venerant : *add. en note 13, d'après le manuscrit de Saint-Barthélemy.* — [h] Ghys de Canne se pourmenant en l'egliese de Sainct-Lambert, oyant le bruict, courat illec, et estant parvenu sur le degrez sur le marchié, il fut ruez jus desdits degrez en bas, et ainsi, comme on dit communément, il eut cent coups après sa mort : *D.* — Aliud chronicon dicit fabrum malleo ad caput adacto prostravisse et occidisse : *add. 13.* — Ledit Guis pensant venir pour voir ce qu'il c'estoit passé parmy l'église de Liège, et il vint sur les degrez; un bourgois vint derier et luy frappa un marteale sur la teste, tellement qu'il le poussa de haut en bas où il fut payé selon ses mérites; il eut, comme on dit communément, plus de cent coups après sa mort, puis son corps fut traisné comme une beste aux mineurs où il fut enterré : *Liége-Université, ms. 183.*

(1) Il s'agit ici de Thierri de Bois, cité dans le ms. de Saint-Barthélemy (var. *b*, p. 355). Toutefois ce personnage n'était plus mayeur de Montegnée dès le 25 mars 1485. Le chroniqueur lui aura conservé le titre de cette fonction. Il ne peut pas être question de Jean Sailhet, son successeur, qui mourut en 1484, ni de Jean Remi, encore en fonctions après 1486 (voir *Comptes généraux de la cathédrale,* et *Registre aux stuits,* 1481-1548).

Digitized by Google

1486. fecit [a]. Interfectus est cum eo, sed non eodem loco, prefatus prefectus de Montengnée [b], ceteris complicibus suis fugientibus. Sepultus est pro tunc Ghisbertus de Canne in ecclesia fratrum minorum juxta Petrum Rocha [c]. Et illa hora, omnes Alemanni cum domino Roberto de Marcha recesserunt a Leodio per portam Hochaporte versus Sanctum Trudonem [d], pre timore mortis [e]. Eodem die [f], interfecto filio cujusdam Lamberti le Clauteur (1), propter oblocutiones suas, cessavit rumor. Tunc a Leodio recesserunt omnes Francigene quotquot fuerunt, et magistri civium cum aliquibus honestis civibus qui rem cordi habebant gubernaverunt usque ad reditum domini Leodiensis [g].

13. Eodem die quo interfectus fuit Ghisbertus de Canne [h], solutus est a vinculis ex domo carcerali in qua viliter tenebatur [i] dominus Anthonius de Bergis, abbas Sancti Trudonis [j], et reductus ad domum domini Jacobi de Corswaremia in domo claustrali ecclesie Leodiensis [k] (2). Die sequenti, celebrata fuit solemnis missa per eumdem abbatem, presentibus omnibus ecclesiis collegiatis et conventualibus, cum processione solemni [l] ob gratiarum actionem Deo et beatissime ejus Genitrici sanctissimoque patrono civitatis Lamberto referendam pro tanta victoria eis concessa. Que missa [m] ordinata est in perpetuum et celebratura per abbatem Sancti Trudonis et suos successores, omnibus annis semel in ultimo festo Pasce, ob reverentiam et memoriam predicte victo- Cfr. J. de Looz, 95.

[a] Unde versus ... : *omis 4, D. On lit le même vers dans Liége-Université, ms. 181, 668, 1013.* — [b] Tirion de Boy et ceteri Alemanni : *en note 13, d'après le manuscrit de Saint-Barthélemy. Après le nom de Tirion de Boy, Wachtendonck ajoute cette observation :* Utrum idem villicus. — [c] Cadaver Ghysberti de Kan ad modum canis rabidi ad fratres minores protractum, in una fovea, cum supradicto Rouchart, in ecclesia extitit sepultum : *13.* — [d] per portam ... : *omis 6.* — [e] quoniam eis tribulatio proxima erat nisi recessissent; et sic victoria per cives civitatis est obtenta adjutorio Dei, beate et gloriose Virginis Marie, ac beati Lamberti, patroni nostri : *add. 13.* — [f] Altera die : *6.* — Alias altera die : *add. 13.* — [g] Et illa hora ... : *omis 4.* — [h] Kan : *13.* — quo interfectus ... : *omis 4.* — [i] acceptis in primis fidejussoribus pro eo se obligantibus : *add. 13.* — relaxatus et ad ecclesiam Sancti Lamberti cum vinculis adhuc in pedibus existentibus deductus ibidem liberatur a vinculis : *add. en note, 13.* — [j] ex domo ... : *omis 4.* — [k] in domo claustrali ... : *omis 4.* — [l] in qua predictus abbas reliquias deportavit, ubi quamplures pietate moti, tam viri quam femine fleveruut : *add. en note 13.* — [m] cum processione : *add. 6.*

(1) Lambert le Clauteur, avec un autre fils nommé Jean, assiste, le 11 mars 1489, à la diète provoquée par Jacques de Croy (DE RAM, *Documents*, pp. 841-842).

(2) Plusieurs nobles et bourgeois de Liége, ainsi que des ecclésiastiques, se constituèrent caution pour l'abbé de Saint-Trond. Voir *Cartulaire de Saint-Trond*, II, pp. 422-425, et ci-dessous, § 98.

Digitized by Google

rie, que ad hunc usque diem celebratur [a]. Postea predictus abbas repositus 1486.
fuit, ut quietius viveret, in monasterio Sancti Jacobi, cum abbate ipsius loci [b].

Cfr. J. de Looz, 95. 14. In festo Inventionis sancte Crucis vel circiter, dominus Johannes de Horne reversus est ad suam sedem episcopalem in civitate Leodiensi [c]. Et circa festum sancti Jacobi, reversi sunt hostes ipsius, nobiles de Marcha, cum maximo Francorum exercitu, qui in nece supradicti Ghisberti de Canne a Leodio recesserant, veneruntque ad portam Amaricordis [d], sperantes per suorum favorem [e] intrare civitatem. Sed *non sic impii, non sic* [f]. At vero dominus Leodiensis cum suis fautoribus [g], oculos super illos habens intente suspectos, remedium invenit quominus ingredi potuissent. Unde et confusi abscesserunt [h].

Ps., I, 5

Cfr. J. de Looz, 95-96. 15. Ultima julii, exhumata sunt [i] corpora Ghisberti de Canne et Petri Rocha [j] et extracta de ecclesia fratrum minorum in qua sepulta fuerant, atque, fetentia [k] ut erant, locata sunt in vase ligneo vehiculoque imposita et ad Montem publicum ultra Sanctum Egidium devecta juxta patibulum, atque ibidem, in prospectu infinite multitudinis virorum et puerorum, concremata et in cineres redacta.

[a] sed in die Veneris ante dominicam Quasimodo : *add. 13, D.* — [b] Que missa ... : *omis 4.* — Ultima autem martii, fuit palacium convocatum et ibidem multitudo maxima convenit semper armata, specialiter boni cives, et ibidem secundum proposita eis, dederunt sequelas tales quales nunquam fuerunt date in justitia et equitate et ratione, ubi comparuerunt domini de majori et de secundariis. Eodem anno, prima maii, fuit pax proclamata ad peronem Leodii inter regem Romanorum, dominum nostrum metuendissimum Johannem de Horne et patriam Leodiensem de gratia Dei et per hiraldum regis Romanorum, de mane circa horam decimam, et fuerunt tunc rogationes videlicet feria secunda ante Ascensionem. Et post prandium, ratione pacis, pulsarunt campane in singulis ecclesiis quasi per tres dies continue : *add. en note 13, d'après le manuscrit de Saint-Barthélemy.* — [c] et illico cepit ordinare que oportune observanda essent concernendo legem, justitiam ac alia quamplurima bona pro communi bono : *add. 13.* — Anno 1486, septima maii, intravit dominus noster metuendus Johannes de Horne Leodium per portam Sancti Leonardi, post prandium, post septimam horam et cum valde pulchra et graciosa comitiva. Et altera die, fuit celebrata missa generalis in Sancto Lamberto more solito, et ipse tunc processionaliter cum abbatibus et ecclesiasticis circuivit ecclesiam, ut moris est : *add. en note 13, d'après le manuscrit de Saint-Barthélemy.* — [d] En mesme temps, ceux d'Arenberch estoient au pays d'Ardenne où ils faisoient beaucoup de mal; ils vindrent jusqu'aux portes d'Amercourt ... : *Liége-Université, ms. 181.* — [e] putantes per favorem quem adhuc in suis existentibus Leodii habere sperabant ... : *6.* — [f] Sed non sic ... : *omis 4, D.* — [g] et magno presidio Brabantico : *add. 13.* — [h] tanquam decepti per illos de Marcha qui eos fraude adduxerant : *add. 6.* — [i] non sine horrore : *add. 13.* — [j] que vix asini merebantur sepulturam : *add. 13.* — [k] stercoreque fetidiora : *13.*

Digitized by Google

1486-1487. **16. Eodem anno, in festo gloriosissimi martyris Lamberti, quod tunc dominica die fuit, reverendissimus dominus Johannes, episcopus Leodiensis, primitiarum suarum solemnia in majori ecclesia Leodiensi peregit [a], decantante sanctum evangelium nobili domino et fratre Jacobo de Horne dudum comite de Horne, patre reverendissimi domini episcopi, qui amore celestis patrie terrene dignitatis baltheum in humilem fratrum minorum cordam commutavit [b]. Epistolam vero filius comitis de Solms (1) cecinit, factaque fuit post missam celebris processio, deferente ipso domino Leodiensi episcopo sacratissimum Corpus dominicum, concomitantibus episcopis, abbatibus multis et universo clero Leodiensi [c] (2).**

17. Anno Domini XIIII C LXXXVII, in octava Epiphanie. Arenburgenses rursus in magno tam equitum quam peditum exercitu redeuntes [d], castrametati sunt in monasterio Carthusiensium juxta Leodium [e], primaque nocte

Cfr. J. de Leox, 95-96

[a] L'an M IIII C LXXXVI, l'évesque Horne fist sa novelle messe, et les joiaux présenté au prince estoient montant à la somme de VCXXX florin de Rin de 20 aidants pièce : *Liége-Université, ms. 425.* — [b] et avoit faict édiffié l'abbaye de Caster : *add. D.* — [c] Eodem anno ... : *omis 6.* — [d] Anno Domini XIIII C LXXXVII, mense januarii die decima tertia, in octavis Epiphanie, iterum redierunt illi de Marcha cum certis garsionibus a Leodio recessis et sibi adherentibus prope Leodium, cum maximo exercitu villanorum plurimorum villagiorum equitum et peditum : *6.* — Anno 1487, in octava Epiphanie, iterum redierunt illi de Marca, videlicet domini Everardus et Robertus de Sedain, cum certis garsionibus ... et peditum : *13.* — [e] Ibidemque copiam armatorum collocant et loco castri dicta domo abutuntur, sagittis et serpentinis in locis oportunis dispositis, civitatem fatigare conati sunt, plures excursiones exercendo, nunnunquam cedem hominum committendo. Cumque primo eorum adventu primaque nocte pretactam domum intrassent, accidit lamentabile spectaculum. Nam ex infortunio incaute instructionis ignis per armigeros in cella custodis facte, que ecclesie erat contigua, accidit per caminum constructum ignem ad altiora volando, ipsam ecclesiam quantocius invasam, penitus in favillam et cinerem redigere totumque ipsius ornatum in brevissimi temporis spatio miserabiliter consumere. Manentesque ibidem diebus quindecim, civitatem obsidere nitentes, bombardarum apparatu copiarumque magnitudine civitatem devastare intendebant : *13.* — Ibidem XII diebus steterunt, civitatem obsidere nitentes ac devastare intendentes : *6. (Le même manuscrit dit plus loin :* post quindecim dies recesserunt).

(1) Bernard, comte de Solms, chanoine de Saint-Lambert en 1451, créé archidiacre de Campine par Jean de Heinsberg en 1454, malgré la promesse faite à Louis de Bourbon de lui conférer la première dignité vacante, mort en 1503. Voir DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, p. 252.

(2) Il s'agit ici non de la première messe célébrée par Jean de Horne après son ordination sacerdotale, mais de sa première messe solennelle à Saint-Lambert. En effet, Jean de Horne reçut la consécration épiscopale, dès le 11 septembre 1485, à Maestricht, dans la chapelle des sœurs de

Digitized by Google

ecclesiam incenderunt, manentes ibidem diebus XV (1), quibus civitatem bombardarum apparatu atque copiarum magnitudine deterrebant. Quare civitas erat diu noctuque vigilans circumquaque prope Mosam, circa loca Hierusalem, Beche et pontis Amaricordis, frequentibus eruptionibus, excursionibus et variis conflictibus inimicos affligentes [a]; eratque hiems frigidissima. Tunc supervenerunt in adjutorium domini Leodiensis dominus de Montengniez [b], frater ejus [c], cum domino de Walhain (2), una cum magno exercitu equitum et peditum qui custodiebant civitatem absque aliis quotidie venientibus de omnibus locis patrie Brabantie. Unde carbones et hulle in maxima tunc copia adducebantur quotidie, et magni ignes struebantur apud eos propter frigus excellens [d]. Unde nocte quadam, post quindecim dies [e], videntes Arenburgenses se nil posse proficere, relicto monasterio, recesserunt [f]. Domumque Carthusie 1487.

[a] frequentibus eruptionibus... : *omis 6.* — [b] Montegni : *13.* — [c] Is intraverat Leodium cum 120 equitibus et centum peditibus, 11ª januarii post prandium circa horam terciam, ad resistendum Erardo et Roberto juniori a Marcha cum suis adherentibus existentibus in villa de Fleron. Et altera die circa prandium, appropinquaverunt illi de Marcha circa prandium Leodium et intraverunt domum Carthusianorum, et eodem die hora septima post prandium, combusta est ecclesia : *add. en note 13.* — [d] ... copiarum magnitudine deterrebant. Sed, civibus vigilanter excubantibus et frequentibus eruptionibus excursantibus, post varios conflictus, Arenburgenses inefficaciter abire compulsi sunt, supervenientibus in succursum Leodiensibus domino Frederico de Montengniez, fratre domini Leodiensis, ac domino de Waelhem aliisque quamplurimis : *4, D.* — [e] Unde nocte quadam : *omis D.* — [f] Et similiter post quindecim dies recesserunt, et post quotidie patria per eosdem destruebatur in pluribus locis : *6.* — 27ª januarii de mane, cum jam per 15 dies ibi consedissent. Item prima martii 1487, fuit Robertus a Marcha senior crudeliter sagittatus de uno instrumento dicto *serpentin* ante oppidum de Yvois, taliter quod caput volavit a trunco, et sepultus fuit postea in Moson. Jacuit tamen ibi corpus per totum diem, quia nemo audebat appropinquare, sed nocturno tempore ablatum fuit : *add. en note 13, d'après le manuscrit de Saint-Barthélemy.*

Saint-André, dites op den Sackdrys (S. Bormans, *Répertoire chronologique des Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 210). Un récit de la messe solennelle du 17 septembre 1486, extrait d'un registre de Saint-Denis, conservé aux Archives de l'État à Liége, a été publié dans *Leodium*, 1910, p. 52. Voir aussi Schoolmeesters, *Leodium*, 1914, pp. 54-56. Voir en outre de Ram, p. 818.

(1) L'Obituaire des Chartreux renferme un récit des exactions commises à cette occasion, ainsi que d'autres malheurs qu'eurent à souffrir les Chartreux dans les années suivantes. Nous transcrivons ce récit à la suite de la présente Chronique.

(2) Jean de Berghes, seigneur de Walhain. Voir ci-dessus : *Luttes de Guillaume de la Marck*, p. 333, note 4.

Digitized by Google

1487. jam Leodienses factam exosam ex civitate avide excurrentes crudeliter spoliaverunt. Insuper communi de consilio civitatis decretum fuit quod muri ipsius Carthusiensis domus demolirentur lapidesque muris civitatis applicarentur, quod et factum est [a]. Interim per predictos de Marcha quotidie patria destruebatur in pluribus locis [b].

18. Eodem anno, die XIIII mensis julii, dominus Leodiensis cum suis amicis qui in succursum ipsius venerant, cum copioso Leodiensium exercitu castrum Francimontis obsedit [c], quod cum usque ad vigiliam Sancti Laurentii [d] fortiter oppugnassent et pene contrivissent, supervenientes e Francia quamplurimi ab Arenburgensibus evocati Leodiensium exercitum ab obsidione deturbarunt [e]. Cumque eumdem Francorum exercitum Arenburgenses usque Visetum deductum, transito Mose fluvio [f], ad depopulandum Hasbaniam incitare conarentur, dicti exercitus capitanei versutiam et odium Arenburgensium adversus tam opulentam [g] patriam percipientes, pietate moti, ymmo et eosdem exprobrantes quod jam altera vice per ipsos defraudati essent, nulla penitus lesione patrie illata, redierunt ad propria. Cfr. J. de Leod., 96.

19. Eodem quoque tempore, per Brabantiam, Flandriam et Hannoniam gravissima denariorum exactio a paupere populo exolvenda requirebatur

[a] Domumque Carthusie... : *omis 6.* — [b] Interim... : *omis D.* — [c] ad Franchimont ad illud obsidendum et inimicos suos perdendum. accessit : *6.* — L'an 1487, s^re Robert et Evrard de la Marche vindrent devant la cité de Liège, et ils mirent leur siège aux Chartreux, dont vint des gens de tous costez, tant de Brabant que d'autre part, à l'assistence de Monsieur de Horne et de la cité. Il advint que le feu par cas fortuit se prit dans l'église des Chartreux, tellement qu'une grande partie de la maison fut bruslée. Par quoy par nuit ils levèrent le siége et se retirèrent au pays de Franchimont. Après Monsieur de Horne alla devant Franchimont, que tenoient ceux de la Marche : *Liége-Université, ms. 183.* — [d] et stetit ibidem exercitus usque ad octavam diem augusti, et tunc redierunt ad propria, castro tamen aliqualiter remanente destructo : *6.* — [e] Vetus registrum Sancti Bartholomei dicit episcopum rediisse Leodium sexta augusti, de mane circa horam octavam, propter illos de Arenbergh qui adduxerant secum unum capitaneum nomine Gracianus de Giver cum multis Francigenis, et fuit magnus timor in Leodio et in patria Leodiensi ; nullum tamen damnum fecit, et recessit ipso die beati Laurentii ex patria Leodiensi, hora secunda de mane : *add. en note 13.* — [f] Aliud Chronicon dicit non transisse : *add. en note 13.* — usque in Visetum descenderunt, nitentes transmosare et totam Hasbaniam vastare : *6.* — Quand les François eurent trouvé le siége levé, ils délibérèrent passer la Meuse pour aller courir en Hesbaie, mais ils eurent autre conseil, et ils retournèrent en France sans mal faire : *Liége-Université, ms. 183.* — [g] tam opulentam : *omis 4.* — contre ung si riche et abondante pays : *D.*

Digitized by Google

magnatibus et capitaneis qui partes Maximiliani Romanorum regis sectabantur et vices [a]. Hinc clamor vulgi surgit et murmur, dum deesset qui oppressos exaudiret et oppressorum violentias cohiberet. Etenim prenominati proceres et capitanei temporis oportunitatem adepti statum suum dietim magnificabant multiplicique et copioso stipati satellicio vulgares opprimebant. Horum exemplo dominus Leodiensis incitatus, una cum suis precipuis fautoribus, dum idipsum sentiret cum Brabantinis, pariformiter in sibi subjectos agere cepit ad sui ipsius detrimentum, dum animos parum sibi fidos minusque obaudientes effecit palam sibi contrarios. Insuper et perniciosum sue necessitudini addidit incommodum, dum civitatis fulcimento minus provide consulens [b] ne victui necessaria qualiacumque ad suburbia efferrentur edixit. Et ut conceptum roboraret propositum, accersito Romanorum rege apud Bruxellam, abolitionem pensionum in Brabantia per Leodienses eisdem obnoxios, mediantibus centum florenorum milibus ipsi regi semel exolvendis, practicaverat, non obstante quod hujusmodi pensiones singularibus certisque deberentur personis, que pridem, mutuatis pecuniis, illas sibi comparaverant. Cum ergo commissarii domini Leodiensis hujus rei gratia Bruxellam venissent, a creditoribus istiusmodi pensionum contradictorium suscepere, utpote qui regi Romanorum qualecumque in hac parte jus habere negabant [c] (1). 1487.

Cfr. J. de Looz, 98. 20. Ipso tempore, dominus Jacobus de Croyr, prothonotarius apostolicus, canonicus Leodiensis, a romana curia Leodium redierat, impetrata facultate procedendi in jure suo adversus dominum Johannem de Horne, episcopum Leodiensem, propter pensionem IIII M florenorum super proventibus episcopalibus in confirmatione domini Johannis sibi assignatam, quam tamen necdum perceperat nec recipere absque apostolici animadversione mandati omnino sperabat, presertim cum executionem in Leodiensem episcopum timore ipsius nemo prelatorum in se recipere auderet. Quo tamen non obstante, circa

[a] Car les siegneurs et capitains commis par le duc au gouvernement du pays ne demandoient que de augmenter leurs estats : *D.* — [b] Cependant que ne prendant point conseil à sa cité et ne querant point le profit de sa cité : *D.* — [c] § 19 : *omis 6.*

(1) Voir, au sujet des pensions de Brabant, l'assignation faite aux églises de Liége, le 12 mars 1487 (DE RAM, *Documents*, pp. 829-830).

Digitized by Google

1487-1488. initium adventus Domini, sententia excommunicationis in ipsum episcopum in Huyo affixa dependebat. Quare a nonnullis suggestum est episcopo, quatenus se a civitate ad tempus absentaret, tam propter notam quam propter scandalum, si ipsum divinis interesse contingeret, evitandum [a].

21. Eodem fere tempore, quedam passio insolite manie sive alienationis mentis quibusdam accidit devotis monialibus Vallis Benedicte juxta Leodium, ordinis Cisterciensis, hoc modo. Primo namque incipiebant ridere, deinde cantare, postea saltare ut vix a fortissimis teneri possent, atque interim mira quedam loquebantur auditu jucunda et devota. Alique nihilominus loquebantur vana et ludicra, prout forsitan earum contigerat affectiones diversificari. Ad extremum flere incipientes paulatim ad se redibant. Accidit etiam hujusmodi mentis alienatio sororibus laicis quas conversas appellant ut, preparato refectioni conventus pulmento, nec pulmentum neque soror coquinaria hora refectionis inveniretur, donec diu quesita, cum pulmento quod coxerat, in arbore sedere soror conspiceretur. Elapso tandem aliquanto tempore, ab ejusmodi illusione liberate sunt, quanquam nonnulle vestigia ejus postmodum reservaverint [b].

22. Anno Domini XIIII C LXXXVIII inchoante, dominus Johannes de Horne episcopus, substitutis domino Jacobo comite de Horne, fratre suo, domicello Rasone de Waroux (1), villico Leodiensi, necnon Tilmanno Waldoreal (2) cum aliis nonnullis nobilibus partes ejus sectantibus [c], qui civitatis conservationi intenderent, ad Trajectum se transtulit. Ex quo tempore ac deinceps Leodiensium quamplurimi, cernentes presidentium desidiam et instabilitatem multa inefficaciter proponentium, vulgi quoque diversa sentientis variam opinionem, fastidire ceperunt Hornensium dominationem, dominorum vero de Marcha reditum ac super se cordialiter efflagitare dominium, eo

[a] § 20 : *omis 6.* — [b] § 21 : *omis 6.* — [c] cum aliis ... : *omis 13.*

(1) Raes de Waroux, écuyer, souverain mayeur en 1486-1488 et en 1490-1492, conseiller et premier chambellan de l'évêque, bourgmestre en 1493, 1497, 1501, 1511, 1528, mort le 2 avril 1525. Voir *Les Echevins*, II, p. 414.

(2) Tilman Waldoreal, échevin en 1475-1477, souverain mayeur en 1480-1482, bourgmestre en 1486. Voir *Les Echevins*, II, pp. 47-48 et p. 406.

Digitized by Google

maxime quod Hornensium sectatores multa ex odio viderentur agere et livore, parum vero aut nil ex judicio, dum atrociter nimis et inhumaniter erga insontes desevientes, illorum plerique vias observantes et semitas, mulieres spoliant et pauperes, eo sub colore tanquam ipsi hoc modo spoliati partium de Marcha fautores essent. Cum igitur in hujusmodi oppressionibus emineret pre ceteris quidam Johannes Maroie, villicus pontis Amaricordis (1), supervenientes quodam diluculo viri ex castellania de Francimonte domum ipsius ante pontem Amaricordis sitam succenderunt et eumdem villicum, ipso die Valentini martyris, occiderunt [a]. 1488.

Cfr. J. de Looz, 96-97.

23. Eodem anno, mensis martii die XIIII, cum propter predicta turbata essent omnia tam in Brabantia quam Flandria [b], venit dominus Everardus de Marcha (2) cum duobus filiis Everardo (3) et Roberto [c] (4) et armigeris fere quingentis, quorum prestantiores et capitanei fuere Gilcuinus (5) et Petrus

[a] § 22 : *omis 6. Ensuite ce manuscrit reprend le récit, mais dans un texte très abrégé.* — [b] dominusque Leodiensis a sua civitate absens esset, vocatus ab archiduce in Flandriam ubi tunc degebat, et minor cura de custodia civitatis per magistratus et alios deputatos fieret, ecce repente diluculo dominus Everardus etc. : *add. en note 13.* — [c] et Jennot le Bastard : *add. 13.*

(1) Jean Maroie n'occupa que pendant environ deux mois sa charge de mayeur du Pont d'Amercœur. On le voit en fonctions, pour la première fois, le 14 décembre 1487 (*Cour de Jupille* ou du Pont d'Amercœur; *OEuvres*, 1482-1490, fol. 132, aux Archives de l'État à Liége). Tué le jour de Saint-Valentin, 14 février 1488, on trouve en charge son successeur Séroulle, le surlendemain 16 février (*ibidem*, fol. 146 v°).

(2) Everard III de la Marck, sire d'Arenberg, frère de Guillaume et de Robert de la Marck, mort en 1496. Voir B^on^ J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 115-121.

(3) Everard IV, sire d'Arenberg, puis comte de la Marck et d'Arenberg, mort en 1531. Voir B^on^ J. de Chestret, *suprac.*, pp. 122-125.

(4) Robert, comte de la Marck et d'Arenberg avec son frère, mort en 1541. Voir B^on^ J. de Chestret, *suprac.*, pp. 127-130.

(5) Gilkinet, dit le gros Gilkinet, excommunié par Jean de Horne (de Ram, p. 786) et par le pape (*ibidem*, p. 728), signe l'Appel des la Marck au Saint-Siège en 1485 (*ibidem*, p. 776). Il sera souvent question de lui dans ce qui suit. Il était gouverneur des houilleurs en 1486, l'an du règne de Guy de Canne (Huy, *OEuvres*, IV, fol. 72 v°). Il était mayeur d'Ans en 1488, ayant Saveneal pour mayeur en féauté (voir ci-dessous, § 138). C'est probablement lui encore qui, sous le nom de Gilkinet Serval, est désigné en 1497, comme mambour et procureur de Robert de la Marck (de Ram, p. 876; cfr. *Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 219). Il vivait encore en 1504; il est de nouveau impliqué dans un complot (voir ci-dessous, § 368), et ses biens sont confisqués (§ 370).

Digitized by Google

1488. parvus (1), qui paulo ante odio seu timore Hornensium se a civitate subtrahentes absentaverant. Horum suffragio sex viri tantum partium suarum, enavigato Urte fluviolo juxta pontem Amaricordis, repente portam occupantes eamdem reserant Quo facto, dominus Everardus, una cum suis omnibus, vicum Sancti Juliani (2) faciliter obtinuit. Hinc ad portam pontis Sancti Nicholai accedunt, ubi Hornensium presidia constiterant, factoque ad invicem diro conflictu, ac robustis nonnullis ex utraque parte ibidem prostratis, bis fuerunt illi de Marca retrusi [a]. Tandem ad optatum signum campanarum,

[a] Interim pulsabatur campana que more consueto vocat ad arma, duravitque conflictus ab hora quinta de mane usque ad octavam sequentam : *add. en note 13, d'après le ms. de Saint-Barthélemy. Le même ms. continue comme suit :* Diviserat per antea dominus Everardus suos milites in diversa loca ita ut aliqui venirent a Jemeppia per pontem Avroti, alii circumeundo montes et pertranseundo villas de Graas, Montgnée, Sanctum Nicolaum de Glen, intrarent portam Sancte Margarete sub titulo amicitie. Inter quos quidam dictus Gilkinet et Parvus Petrus capitanei effecti, cum nonnullis aliis quibus prospere successerat sub dominis a Marca, ad optatum signum campanarum, prout ad invicem ordinaverant... — *Le ms. 4 résume ce qui suit :* Tandem pars de Marcha superior effecta portam Sancti Nicholai obtinuit, adversariis eorum versus pontem Arcuum refugientibus, ubi cesi sunt ex parte Hornensium inprimis bastardus de Berlo... — *Le ms. 6 continue un peu différemment :* Sed finaliter suburbani loci Sancte Margarete cum Rivagiensibus intraverunt Leodium per portam Sancte Margarete sub titulo auxiliandi civibus. Sed dum inimicis appropinquarent clamare ceperunt Vive la Marche et eis per portam Sancti Nicolai intrare permiserunt. Tunc subito facta est hominum interfectio magna hinc et inde et multi fugiendo per pressuram magni pontis in aquam ceciderunt et submersi sunt. Et sic introitu eorum civitas posita est in desolationem. Nam tunc flos civitatis preter dominum episcopum, deletus, extinctus et interfectus est. Nam comes de Horn frater domini nostri Johannis de Horn Leodiensis episcopi per eos captus est. Similiter et Waroux tunc villicus Leodiensis. Qui ambo ducti sunt in foralicio de Longne et ibidem detenti. Et vicarius temporalis domini Leodiensis episcopi, videlicet Tilmannus Waldoreal, interfectus fuit in foro civitatis Leodiensis a furore populi et communitatis, demptis aliis quamplurimis interfectis ad portam et muros in introitu eorum. Ex quibus erat unus canonicus Sancti Lamberti Leodiensis dictus Dobbelstein qui ab inimicis percussus et vulneratus ob defensionem civitatis et domini sui defendendo se projectus vel devictus cecidit in Mosam et submersus fuit. Alii vero cujuscumque status...

(1) Le petit Piron, autre partisan des la Marck, chef des Rivageois. Il avait sa maison à Jemeppe (voir ci-dessous, § 92). Il sera aussi fréquemment question de lui dans la suite. Il avait un frère nommé Léonard, qui fut compromis comme lui dans l'agitation et exécuté en 1504 (voir § 373).

(2) Le quartier de Saint-Julien comprenait l'espace entourant l'hospice fondé sous ce vocable au XIV[e] siècle et situé à l'angle de la rue Entre-Deux-Ponts et de ce qu'on appelle actuellement rue Saint-Julien. La chapelle de cet hospice sert actuellement de synagogue. Voir GOBERT, *Les rues de Liége*, II, p. 153.

Digitized by Google

prout ad invicem ordinaverant, per Montem publicum venientes ex Jemeppia, tanquam in adjutorium civitati venissent, dolo et ingenio per portam Sancte Margarete sunt ingressi cum suburbanis et Rivagiensibus, secum adducentes copiosam armatorum multitudinem [a]. Qui cum venissent ante ecclesiam Sancti Huberti, occiderunt quemdam nobilem ex Geldria de suo hospitio incaute in plateam egressum, et inde per medium fori vociferantes, tanquam amici essent et ad auxilium civibus ferendum venissent, ad portam Sancti Nicolai, que est ultra pontem Archarum, properantes, se civibus subito opponere ceperunt, clamantes Vive La Marche, obtentaque porta Sancti Nicolai, intromiserunt inimicos in civitatem per easdem portas et muros, quos paulo ante ex lapidibus sacrilege de Carthusia ablatis reparatos restauraverant. Tunc subito facta est magna hominum interfectio hinc et inde, et multi fugiendo per pressuram ad magnum Arcuum pontem ceciderunt in Mosam et submersi sunt [b]. Inter quos bastardus de Berlo (1), domicellus de Dobbelsteyn canonicus Leodiensis (2), quem atrociter vulneratum in Mosam precipitem dederunt, domicellus de Badenberghe (3) ac alii nonnulli, qui fugiendo ab insequentibus hostibus in Mosam fuere precipitati. Interim dominus Jacobus, comes de Horne, frater episcopi, una cum domicello Rasone de Waroux, villico Leodiensi, aliisque plurimis armigeris et civibus partium suarum fautoribus precipuis, versus pontem ad obsistendum tendentes, per suos supervenientes adversarios dissipati, versus Trajectum fuge presidium arripiunt. Verum insequentes eos satellites domini Everardi comprehenderunt juxta Haccuriam comitem de Horne, domicellum de Waroux (4) et dominum Nicholaum de Cortem- 1488.

[a] Mais finablement ceulx du faulxbourgh de Saincte Margarite avec les Rivageois entrèrent par la porte de Saincte Margarite sub le nom de ayder la bourgoisie : *D. Pour le reste, ce ms. donne l'exacte traduction de notre texte.* — [b] Et sic in introitu eorum ... interfectus est : *add. 13 (voir plus haut, var. du ms. 6).*

(1) Le bâtard de Berlo. L'identification de ce personnage nous échappe.

(2) Godefroid de Dobbelstein, fils du chevalier Guillaume de Dobbelstein, reçu chanoine en 1475. De Theux, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, pp. 301-302.

(3) Thierry de Bronchorst, seigneur de Battenburg, époux de Catherine de Gronsfeld.

(4) Raes de Waroux. Voir ci-dessus, page 361, note 1.

Digitized by Google

1488. bach (1), fratrem domini sigilliferi [a] Qui omnes Leodium reducti domino Everardo fuerunt exhibiti, accepta prius cautione a domino Everardo per Johannem Freisset (2), qui ipsos ceperat, quod non occiderentur. Postmodum, jubente domino Everardo, perducti sunt ad castrum Loingne atque ibidem triennio asservati [b]. Dominus quoque de Horion (3) et Theodericus de Sart (4), in civitate inventi, ad Montfort castrum perducti, ibidem infra annum obierunt, licet satis humaniter tractati fuissent. Alii etiam nonnulli, dato pretio satellitibus ipsos perquirentibus, effugere sunt permissi. Tilmannus vero Waldoreal, prefectus civitatis, vicarius temporalis [c] et magnus fautor domini Leodiensis (5), qui etiam supradictos Ghisbertum de Canne et Petrum Rocha exhumatos incinerari jusserat, per Jenni Battru (6) capitaneum de Loingne captivus deti-

[a] Nicolas Cortenbach pour lors maistre d'hostel de Monsieur de Liége : *Liége-Université, ms. 183. Cfr. J. de Looz :* magistrum hospitii domini episcopi. — [b] Postmodum ... : *omis 13.* — [c] vicarius temporalis : *omis 4, 13.*

(1) Nicolas de Cortembach, époux d'Ode de Horion, grand bailli de Bilsen en 1502. Maître d'hôtel de Jean de Horne, il occupa la même charge sous Erard de la Marck. Il mourut à Maestricht en 1526. Il avait deux frères dans le chapitre de Saint-Lambert : 1° Pierre de Cortembach, conseiller et garde scel de Jean de Horne et d'Erard de la Marck de 1488 jusqu'au moins en 1509, cité comme chanoine de Saint-Paul en 1484 (*Cartulaire de Saint Lambert*, V, p. 220), reçu chanoine de Saint-Lambert en 1486, prévôt de Notre-Dame de Tongres en 1487, archidiacre de Hainaut en 1495, cité comme vicaire général de l'évêque en 1509, mort le 2 avril 1520 (De Theux, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, p. 352; Cauchie et Van Hove, *Papiers de Jérome Aléandre*, p. 164); 2° Jean de Cortembach, reçu chanoine en 1496, prévôt de Notre-Dame de Huy en 1500, mort le 14 avril 1535.

(2) Jean Freisset. C'est peut-être le même personnage qui, sous le nom de Jean Fexhet, assiste à l'assemblée tenue au chapitre de Saint-Lambert, le 11 mars 1489 (de Ram, p. 841), parmi les conseillers communaux de Liége. Voir aussi §§ 104, 190 et 357.

(3) Guillaume de Horion, chevalier, voué de Horion, seigneur de Oleye, Grand'Axhe, Engis, Freloux, etc., bourgmestre de Liége en 1478, mort en 1489. Il avait épousé Marguerite de Spontin.

(4) Thierry de Sart, mangon, fait testament le 16 septembre 1483, enregistré aux Echevins de Liége le 12 février 1493 (*Echevins, Convenances et testaments*, 1493-1496, fol. 14). Il avait un fils moine à Saint-Laurent (*ibidem*; cfr. U. Berlière, *Mélanges*, p. 94).

(5) Tilman Waldoreal. Voir ci-dessus, page 361, note 2.

(6) Jeannot le bâtard, gascon d'origine, épousa une fille naturelle de Guillaume de la Marck, et en secondes noces Jacqueline de Corswarem. Il reçut de Guillaume de la Marck le château de Logne, par convenances de mariage en 1482. Capitaine pillard, fidèle instrument des vengeances des la Marck, il fut grand mayeur en 1488-1490, mayeur de Huy en 1510-1512. Fait prisonnier au village de Diepenbeek en 1490, il fut échangé contre Jacques de Horne et d'autres prisonniers détenus au

Digitized by Google

nebatur intra ecclesiam Sancti Lamberti, donec deferbuisset furor communis populi necem desiderantis ipsius Tilmanni. Quem cum perduxisset ad hospitium Statere (1) in foro, multo stipatus satellitum agmine, repente concurrens plebs furiosa ipsum necare voluit. Quam cernens Waldoreal pollicebatur capitaneo XL milia aureorum, modo ei vita servetur. Eapropter capitaneus omni annisu ipsum eruere satagebat. Verum cum id efficere non valeret, presente domicello Johanne de Marcha, quidam lanio dictus Le Ruyt (2), cujus fratrem paulo ante idem Waldoreal decollari fecerat, eumdem per cervicem arripuit et extra hospitium propellens primum ipsi ictum intulit. Tu, inquiens, traditor, meliorum te necem inique machinatus es, et idcirco hodie morieris. Nec mora : irruentes in ipsum vulgares quamplurimi, multis inflictis vulneribus, mactaverunt. 1488.

24. Alii vero cujuscunque status propter metum corporis et intrantium hostium recedebant a Leodio undequaque per Hasbaniam. Sed multi Hasbanei, maxime infra Leodium et Lixhe, circa viam Trajecti apprehendebant nostros fugientes, captivos ducebant, ac eos suis vestimentis exspoliabant et eos exactionabantur, qui potius secundum charitatem debuissent eis occurrisse et necessaria administrasse. Sed verum est quod in necessitate probatur amicus;
Joan., XV, 20 *si dominum* episcopum *persequebantur, ita et suos* quotidie *persequuntur* [a].
Tunc bona absentium apprehensa sunt et dilapidata, postea vero reservata
Ps., XLVIII, 14 sunt illis quibus data est facultas male agendi. Sed *hec via illorum scandalum ipsis,* quia nullum violentum perpetuum [b].

25. Eisdem etiam temporibus, dominus Fredericus de Montengniez, frater domini Leodiensis, a servo suo vulneratus pugione venenato, in Brabantia

[a] suos etiam persequebantur ac die et in dies persequentur : *6*. — [b] § 24 : *omis 4, D.*

château de Logne (voir §§ 109-110). Il mourut à Reims en 1514. Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 283-285; C. de Borman, *Les Échevins*, II, pp. 415-420.

(1) Sur la maison des balances, voir Gobert, *Les rues de Liége*, II, p. 354.

(2) Jean le Ruyt, chevalier, était gouverneur du métier des mangons en 1486 (*Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XII, p. 356). Ailleurs on l'appelle Jean de Beaurewart à cause de la « tenure de Beareware » acquise par son père et qui fut plus tard le couvent de Beauregard, rue Saint-Gilles. Il fut conseiller allodial en 1488 (*Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 213), bourgmestre en 1488 et en 1490, échevin en 1509-1520. Voir *Les Echevins*, II, pp. 90-91.

Digitized by Google

1488. obiit. Pari modo occubuit Petrus Broetsche, schultetus Trajectensis (1), in frusta Leodii sectus, qui judex seu executor fuerat in morte domini Wilhelmi. Dominus comes de Horne venditus fuit Jenni Battru pro ducentis florenis. Demolita fuerunt his temporibus aliqua fortalicia in gravamen et damnum patrie ab Arenburgensibus aliquamdiu occupata, videlicet Colmont, Millen atque Zichen [a]. Sed proh dolor, alia tria permanserunt illesa : Montfort, Loingne et Francimont, que causa fuerunt plurimorum hominum frigore ac inedia mortuorum aliorumque plurimorum omnibus bonis suis ad extremam usque pauperiem denudatorum. Horum capitanei extiterunt Sebastianus de Montfort (2) et Jenni Battru, qui dudum cacabarius illegitimam filiam duxerat domini Wilhelmi de Marcha. Hi vero pre cunctis aliis infesti erant Lymburgensibus et oppido Trajectensi. a quibus fere semper aut predam abducebant aut captivos. Insuper et damna plurima igne ferroque inferebant [b].

Cfr. J. de Leca, 97-98

26. Eo tempore, obsides territorii Stabulensis qui, ex tempore quo dominus Leodiensis obsederat castrum Francimontis, Leodii detenti fuerant, sese unanimiter domino Everardo representarunt. Hos omnes absolutos ab impositione durissime taxe, qua se obligaverant episcopo, dimisit ad propria gaudentes. Demum, paucis exactis diebus, Robertus de Marcha (3), nepos domini Everardi,

[a] Unde versus numeralis : Ecce jacet Coelmont ut vix videatur in arvo : *add. en note 13.* —
[b] § 25 : *omis 6.*

(1) Pierre Broetz, écoutète ou mayeur liégeois de Maestricht en 1477-1488. Il était en relation avec Jérome Aléandre, qu'il paraît avoir chargé de soigner en France ses intérêts concernant une rente qu'il y possédait (Cauchie et Van Hove, *Papiers de Jérome Aléandre*, pp. 153-158). On le trouve témoin d'un acte en 1484 (de Ram, p. 761). Il doit avoir été nommé écoutète peu de jours après le 10 février 1477; on le rencontre pour la première fois en cette qualité le 2 avril 1477 (*Registre aux procès de la cour du prince-évêque de Liége à Maestricht*, 1472-1490).

(2) Sébastien de Xheneumont, capitaine de la garnison de Montfort. Voir Simonis, *La seigneurie et le comté d'Esneux*, dans *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XXIV, p. 551, note 3. On doit à l'auteur de cette monographie l'identification de ce personnage, connu généralement sous son seul prénom Sébastien de Montfort. Seulement M. Simonis le confond avec son frère Jean, qui le remplaça, puis lui succéda, et qui est cité en 1493-1494 comme capitaine de Montfort. Voir ci-après §§ 223, 283. Sébastien de Montfort fut tué à Tongres le 26 janvier 1495 (voir § 273).

(3) Robert II de la Marck, seigneur de Sedan, dit Robert le Diable, frère de l'évêque Everard. Il était fils de Robert Ier, frère de Guillaume et d'Everard III de la Marck (voir ci-dessus, page 336,

Digitized by Google

venit Leodium cum aliquot equitibus. Atque ex illo tempore et deinceps civitas Leodiensis partibus dominorum de Marcha adhesit, plerumque dolens neces quorumdam virorum, presertim magistri Jacobi Datin (1) ac Johannis Lambinon (2) qui, intrante domino Everardo, occubuerant [a]. 1488.

27. Dominus igitur Leodiensis, dum Trajecti resideret, dimissa solita familia sua, private degebat in collegio Sancti Servatii juxta temporum fortuneque variabilitatem. Interim Leodii facti sunt capitanei qui, partibus dominorum de Marcha faventes, domino Everardo civitatem intranti sese adjunxerant, videlicet Gilcuinus supradictus, vocatus Gilkinet, vir non inopis substantie, et Johannes Danielis (3) qui prius vector fuerat carbonum, alii quoque nonnulli qui solerter suos perquirebant emulos. Sub quorum pallio et colore. tam a prenominatis quam ab eorum satellitibus [b], plurime fiebant passim direptiones, neces ac violentie domorumque eversiones, presertim per quemdam Franchot de Montignée (4) nuncupatum ac nonnullos alios ipsi consimiles [c]. Qui inter cetera palatium domini Leodiensis episcopi diripuerunt et destruxerunt

28. Quidam etiam ex eis, in die sancto Palmarum, XXX marcii, in derisum et illusionem episcopi indutus tunica ipsius domini Leodiensis aurifrigiata, circumequitando per civitatem occursantes consignabat [d] in contemptum ipsius

[a] § 26 : *omis 6.* — [b] tam a prenominatis ... : *omis 13.* — [c] § 27 : *omis 6.* — [d] donnoit bénédiction à ceulx qu'il rencontroit : *D.*

note 1). Époux de Catherine de Croy, il mourut en 1536. Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 152-162.

(1) Jacques d'Athin. Ce personnage nous est inconnu. La généalogie des d'Athin, donnée par Lefort, s'arrête à Walter d'Athin.

(2) Jean Lambinon de Theux, fils de Lambinon Hourdeboulle. Seigneur de Drolenval et échevin de Theux, il fit testament le 26 janvier 1487, approuvé par la cour de Theux qui se transporta à Liége pour cette circonstance, le 9 mai 1493 (*Cour de Theux. OEuvres*, 1472-1493, fol. 203).

(3) Jean Daniel, *Joannes Dannea*, assiste, le 11 mars 1489, à l'assemblée tenue au chapitre de Saint-Lambert (de Ram, p. 482). On le retrouvera plusieurs fois dans ce qui suit. Il fut exécuté en 1504 (voir § 568).

(4) Franckot de Montegnée est cité comme assistant à l'assemblée du 11 mars 1489 (de Ram, p. 842). On le trouve encore cité dans les *Conclusions capitulaires*, 15 octobre 1499 (*Analectes*, VI, pp. 221). Il intervient plusieurs fois dans la suite. Il fut exécuté en 1504 (voir § 574).

Digitized by Google

1488 domini Leodiensis et ecclesiastice dignitatis. Neque erat qui tam blaspheme temetemeritati resisteret. Unde regula talis erat quod qui pejora faciebat, magis complacebat [a].

29. Cumque Arenburgenses totam in eum modum sibi provinciam subjicere proponerent, castrum Colmont, locum pene inaccessibilem, tanquam sue securitatis azilum reedificarunt, pariterque et alias arces semirutas instaurantes extruxerunt, e quibus sedulo predari liceret atque in omnem circa regionem excurrere [b]. Cfr. J. de Looz, 97.

30. Tunc temporis, venit Leodium dominus de Croyr (1), Deus scit qua intentione, cum parva comitiva [c], et habitavit in domo decani Sancti Johannis Evangeliste (2). Qui simulans se futurum episcopum, detrusorem ex dignitate episcopali Johannis de Horne ob defectum solutionis sue pensionis, exposuit in capitulo Leodiensi sua jura et bullas. Quibus expositis, requisivit certos abbates, sicut Sanctorum Laurentii, Jacobi et Belli-Reditus, ut suis mediantibus instrumentis ostensis, excommunicarent dominum episcopum Leodiensem. Qui renitentes et quasi talem executionem redimentes propinaverunt sibi vel suis bibalia atque certos denarios ut ab hujusmodi executione liberarentur. Tunc dominus de Croyr fecit confederationem cum illis de Marcha, sicut fecerunt Pilatus cum Herode, atque quotidie nova contra episcopum proponebant inventoria. Et illis diebus, annexa sunt valvis ecclesie certa instrumenta in quibus dominus Leodiensis denuntiabatur excommunicatus, sed fraude doloque interveniente. Nam illis instrumentis non erat data apposita nec alicujus notarii signum impressum. Nec fuit qui illa reprehendere aut vituperare Cfr. J. de Looz, 98.

[a] Unde regula ... : *omis 4.* — Infra duos aut tres dies quo captum est ab Aremburgis Leodium, fuit dominus Everardus a Marca electus in mamburnum : *add. en note 13.* — [b] § 29 : *omis 6.* — [c] His igitur ut premissum est fieri incipientibus, instante festivitate paschali, dominus Jacobus de Croyr oportunam sibi prestitam ratus occasionem, cum modico comitatu intravit Leodium : *4, 13.* — *Nous préférons, pour ce paragraphe, adopter la version du ms. 6, qui concorde mieux avec la traduction donnée par le ms. D. Nous suivons aussi l'ordre des faits, tel qu'il est dans ce dernier ms. Dans les mss. 4 et 13, les §§ 32 et 33 racontant la guerre des Flandres sont intercalés avant le § 30. De là vient que, dans ces mss., le § 30 commence par les mots :* His fieri incipientibus.

(1) D'après les manuscrits 4 et 13, Croy entra à Liége à l'approche de la fête de Pâques, qui en 1488 tombait le 6 avril.

(2) Le doyen de Saint-Jean était alors Jean du Plat. Voir ci-dessus, page 351, note 4.

Digitized by Google

auderet. Imo postea appositum fuit quoddam instrumentum eisdem valvis in lingua theutonica, sine etiam data et signo notarii. Unde etiam, quia fas est dicere, scandalum ipsi actori fuit maximum. Et sic fiebat ut populus, semper in errore perduratus, majore semper odio haberet episcopum Leodiensem. Tunc bona hereditaria et census episcopales ad episcopum pertinentes accepit Croyr in usus suos ut et tanquam episcopus. Et in quadam dieta in capitulo Leodiensi servata (1), convenientibus ibidem nobilibus patrie Leodiensis [a], sedit in loco episcopali ac si foret episcopus, dempto baldekino ibidem non apposito [b]. Misit proinde dominus de Croyr legationem in Franciam, querens in suam partem Francorum pertrahere regem ut illius suffragio obtinere posset Leodiensem episcopatum, sed hoc suum minime consecutus est desiderium [c]. 1488.

31. Anno eodem, in die Sancti Servatii, apprehensus fuit et extractus extra monasterium fratrum minorum per manus illorum cum domino Everardo reversorum, hora decima ante prandium, Joannes de Quercu laicus (2), vir bonus et honestus, qui ibidem steterat ob metum corporis sui a die reversionis eorum. Et quia fuerat antea officiator et domini episcopi Leodiensis fautor, et talis qualis esse debuit, deductus fuit ad pontem magnum Mose, et ibidem sine misericordia ad aquas projectus et submersus, qui longe super aquas natans et vivens prosequebantur eum multi ad necandum. Ex quibus

[a] in capitulo ... : *omis 6.* — [b] Et in quadam dieta ... : *omis 4.* — [c] Misit proinde ... : *omis 6.* — La mesme annee, les malvoillants Liégeois se soubmettent soubz le roy de France, n'estant point requis, et après, les serrures des archives estant à Sainctz Jacques, prindrent les sceaulx dehors de la cité et donnèrent au roy de France la cité pour la posséder, et au portes de la cité et de chascunne bonne ville furent appendus les armes du roy de France, et peu après les rejettat, comme il méritoient et avecque raisons. Il pensoyent avoir faict au roy grand plaisir, mais il leurs fut respondu : allez et retiré vous d'ici, et recepvez humblement vostre siegneur que vous avez villainement rejecté. Et ainsy tout confus retournèrent, mais point sans grande molestion des biens au retour de leurs légations despendus : *D.* Cfr. J. de Looz, 99.

(1) Wachtendonck ajoute cette remarque : Fuit una servata, utrum plures. Il reproduit plus loin le procès-verbal de la diète tenue au chapitre de Saint-Lambert, le 11 mars 1489. Ce document est publié par DE RAM, pages 841-844.

(2) Jean de Quercu, peut-être le fils de Winand de Quercu, frère du chanoine Jean de Quercu et cité dans le testament de celui-ci, 30 mars 1484 (*Convenances et testaments, 1498-1505*, fol. 120, aux Archives de l'État, à Liége).

Digitized by Google

1488. unus aquas versus Scholares intrans, cum ferro eum jugulavit, cujus corpus secessit ubi Deus providit [a].

32. Eodem tempore, dominus Maximilianus, Romanorum rex, non usque salubri forsitan usus consilio dum cohortem quamdam armatorum, quam gardiam vocant, ad sui ipsius custodiam designasset, duorum circiter milium qui pro majori parte Burgundiones erant et Hannonienses, qui et pauperem plebem nimium opprimebant, et ob hoc Gandenses et Brugenses regi rebelles effecti erant, idem rex Brugis Flandrie oppidum advenit [b]. Cumque suam introducere gardiam vellet, concitata seditione, concurrentibus oppidanis, ipse rex confestim cum suo cancellario captivus detinetur et in arce dicta Cranenborch sub firma custodia relocatur (1), cum uno solo famulo coco [c]. Nec mora : duo precipui milites, curie sue administratores, dum natione essent Flandrenses, tanquam patrie proditores decapitati sunt et in quattuor partes secti. Sed et alii plurimi ex prestantioribus oppidi decollati sunt. Simili quoque de causa, eodem tempore, in oppido Gandensi capite truncantur. Gardia autem regis confugiens occupavit oppidula quedam Flandrie, videlicet Hulst, Nieuport, Aldenardum, Aelst, Dennermonde, etc.. atque exinde ceperunt Flandrensium partes impugnare. E diverso Flandrenses in Brugis et Gandavo conglobati cetera oppida, barones, militares quoque viros necnon et communitates populorum ac patriarum ad secum sentiendum, verbis ad persuadendum compositis, alliciunt, magnam in suo proposito pietatem pretendentes, utpote pauperum et inopum oppressionibus, que dietim absque ullo pietatis respectu fiebant, causante principantis ignavia, occursuri. Que omnia cum intellexisset dominus Innocentius papa octavus, mandavit domino archiepiscopo Coloniensi (2) quatenus ipse auctoritate apostolica, sub gravissimis censuris, Brugenses ad hoc induceret ut et regem et qui cum ipso capti erant liberos dimitterent. Interea, dum de pace inter regem et Brugenses ageretur, ad obediendum mandatis apostolicis pro liberatione ipsius regis, non placuit

[a] § 31 : *abrégé 4.* — [b] au moys de février : *add. D.* — 1488 in februario : *add. 13.* — [c] cum uno ... : *omis 4.*

(1) Maximilien entra à Bruges, le 16 décembre 1487, et fut enfermé au Cranenburg, le 5 février 1488. Il fut relâché à la suite de la paix conclue le 16 mai.

(2) Herman de Hesse, archevêque de Cologne, 1480-1508.

Digitized by Google

tractatus hujusmodi plerisque oppidorum Brabantie, Hollandie et Hannonie primoribus et communitatibus, neque etiam reverendissimo domino episcopo Leodiensi, eo quod prope diem prestolarentur adventum domini Frederici imperatoris, patris dicti regis Maximiliani, qui, ut famabatur et verum erat, cum maximis Alemannorum copiis ad obsidionem oppidi Brugensis et liberationem filii sui descendebat. Nihilominus, intervenientibus certis conditionibus et pactis, rex Maximilianus liber dimittitur. Verumtamen qui cum ipso capti fuerant pro pacis firmitate detinentur, inter quos Philippus de Cleve (1), filius domini de Ravenstein [a]. Propter quod dominus archiepiscopus Coloniensis in Gandenses et Brugenses, Yprenses aliosque dicte captionis complices excommunicationis sententiam, exequitur, que tamen postmodum, interveniente Francorum rege Karolo VIII, relaxatur. Cumque res in hujusmodi cardine versaretur, venit cum copioso Alemannorum exercitu dominus Fredericus imperator ad sumendam ultionem de Brugensibus super injuriis in violenta captivatione filii sui sibi illatis. Ad quem rex Maximilianus usque Mechliniam obviam processit et, ut erat animo ingenuus, genibus provolutus patrem deprecabatur, quatenus propter jusjurandum prestitum hanc noxam remittat Brugensibus, quod tamen pater renuit. Alemanni igitur terram de Waes cruentissime devastare ceperunt, circa initium mensis maii, ut sic saltem hostibus suis metum horroremque inciterent. Et non multo post lapso tempore, quanquam rex, datis fidei sacramentis, cuncta Flandrensibus indulsisset, capitanei ipsius regis Maximiliani Flandriam vastare ceperunt. Quin et ipse Romanorum rex, sociatis sibi Alemannis, Flandrensium circiter duo milia prostravit prope Brugis. Sicque successit tribulatio non modica, dum hinc Flandrenses, illinc Alemanni vario marte decertarunt, ubi et marchio de Baden (2)

1488.

Cfr. J. de Looz, 98.

[a] inter quos ... : *omis 4.*

(1) Philippe de Clèves et de la Marck, né en 1456, seigneur de Wynendale, Ravestein, etc., époux de Françoise de Luxembourg, dame d'Enghien, capitaine général de la Flandre, puis pensionnaire du roi Louis XI et amiral du royaume de Naples, mort le 28 janvier 1528. Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 49-55; cfr. ci-dessus, page 333, note 3.

(2) Albert, frère de Christophe, marquis de Bade, 1475-1527. Celui-ci, avec ses deux frères Albert et Frédéric, avait amené à l'empereur un corps de 4,000 hommes.

Digitized by Google

1488. cum nonnullis aliis nobilibus corruit, in die Venerabilis Sacramenti. Quo die, multi proceres, cum magno Alemannorum numero, putantes Gandavum intercipere, et jam maxima pars intrasset, clausis per Gandenses portis et aquis retentis, ad unum deleti et submersi fuerunt [a].

33. Eodem tempore, mensis maii die XXII[a b], Fredericus imperator, cum maxima armatorum comitiva, venit de Colonia Trajectum [c]. Tunc illi de Leodio, videntes adventum ipsius, euntes ad imperatorem, inierunt inducias sive treugas cum eo [d], usque ad festum Michaelis, seu usque dum ex Flandria remearet. Quas dominus Everardus ceterique capitanei sigillo communierunt, dempto domino Roberto qui sigillationi assentire recusavit [e] (1). Sed imperatore pertransito cum suis fines sive limites patrie Leodiensis, confregerunt treugas, currentes, predantes et spoliantes ubique, sic quod interim miserunt ad Franciam pro armigeris habendis ad debellandum imperatorem, Maximilianum regem Romanorum et dominum Leodiensem cum suis adherentibus [f]. Imperator vero, multo et magno principum et armatorum stipatus agmine, Flandrie fines aggressus, nil memoratu dignum faciens, post tres menses illic inutiliter exactos, una cum Maximiliano Romanorum rege filio suo, discessit inglorius in autumno, hieme appropinquante [g], substituto vice nepotis sui Philippi Alberto duce Saxonie (2), viro admodum strenuo et bellicoso. Rex vero Romanorum Maximilianus, dum de captivitate dimitteretur qua Brugis fuerat detentus, Philippum de Clivis dictum de Ravensteyn pro se Flandrensibus obsidem tribuit. Qui Gandavum veniens atque eorum effectus capitaneus,

Cfr. J. de Looz, 98.

[a] avec le susdit marquis de Baden : *add. D.* — in die Venerabilis ... : *omis 4.* — § 32 : *omis 6.* — [b] Illis diebus, videlicet circa octavas Sancti Servatii : *6.* — [c] de Colonia : *omis D.* — [d] Alius liber dicit imperatorem petiisse inducias, quod non est verisimile, attento tam numeroso exercitu : *add. 13.* — Qui (Fredericus) mittens Leodium petiit securitatis inducias : *4.* — lequel envoyat à Liège demandant trèves d'assurance jusques à la feste Saint-Michiel : *D.* — [e] seu usque dum ... : *omis 6.* — [f] Sed imperatore pertransito ... : *omis 4, D.* — *Dans le ms. 6, ce qui suit est omis jusque dans le § 34 :* Tercia itaque septembris ... — [g] in autumno ... : *omis 4.*

(1) Voir le texte de ces trèves dans DE RAM, pages 830-833.

(2) Albert, duc de Saxe, prit le gouvernement des Pays-Bas en remplacement de Philippe de Clèves devenu le champion des communes flamandes (voir ci-après). Il le garda jusqu'en 1494, lorsque Philippe le Beau, âgé d'environ dix-sept ans, prit possession de ses États. Né en 1433, mort en Frise le 13 septembre 1500, il était fils de Frédéric II dit le Bon, électeur de Saxe en 1428-1464.

Digitized by Google

partes regis Romanorum deinceps impugnare cepit. Hac occasione, exorta est seditiosa et civilis illa simultas in Brabantia, dum una civitas ab altera dissidet, eo quod tractatum pacis Brugis initum alique approbabant, alie vero contradicebant. Lovanienses quippe, Bruxellenses, Thenenses, cum nonnullis aliis oppidulis, predictam pacem servare volebant, habentes defensorem dominum Philippum de Ravensteyn, qui Bruxelle oppido receptus, dominos de Marcha ad se accersitos capitaneos ibidem constituit, qui Antverpienses et Mechlinienses aliosque cum ipsis contrariam partem tenentes graviter molestabant. Oppidum quoque Vilvordie captum incenderunt [a]. Oppidum vero Buscoducense neutri parti adhesit. 1488.

34. Eodem tempore, dominus Johannes episcopus cernens imperatoris filiique sui discessum, dominorum quoque de Marcha provectum, prudentiori fretus consilio, misit ad Francorum regem prudentem quemdam virum et facundum, Claudium de Silhy [b] (1), qui coram regia majestate necessitates calamitatesque domini Leodiensis declararet et exponeret, quomodo scilicet a civitate sedis sue pulsus per dominos de Marcha, qui etiam fratrem ipsius captivum detinent et cum eisdem componere volenti nullam pacis conditionem admittunt, quapropter regiam exoratam velit serenitatem quatenus partes adversas ad ineunda pacis federa vicissim inducere dignaretur [c]. Tercia itaque

[a] Oppidum quoque ... : *omis 4.* — [b] economum suum : *add. 13.* — [c] Sed a rege agnita rei veritate, misit rex Leodium super informationibus factis dominum de Gimel ad investigandum de differentiis inter dominum Leodiensem ac dominos de Marca, sed super hoc nihil actum est, imo illis diebus apposita sunt ad portas civitatis Leodiensis arma regis Francie cum maximo tripudio et exultatione, sperantes Leodienses convincere per hoc inimicos regis amicitiam obtinere, submittuntque se regi non requisiti, fractisque seris archivorum Sancti Jacobi et sigillis civitatis ablatis, civitatem possidendam contradunt. Unde tertia septembris, venit Leodium ex parte regis Francorum Gratianus de Garre, capitaneus de Moson, cum trecentis equis. Et in die Sanctorum Cosme et Damiani ... : *13* (*voir ci-dessus, page 370, var. c du ms. D*).

(1) Claude de Cilly, seigneur de Pouchey, maître d'hôtel de Jean de Horne (voir § 62). Il assiste en 1492 à la diète de Donchéry comme député de l'évêque (DE RAM, p. 853; cfr. § 230). Il assiste de même à l'accord conclu en 1495, remettant à la décision des Électeurs du Rhin le réglement des dommages dus à l'évêque pour la prise de Tongres (DE RAM, p. 873; cfr. § 272). De retour d'une ambassade en Espagne pour compte de l'empereur Maximilien, il mourut à Bruxelles, à la fin de l'année 1513 (*Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 4e série, VI, p. 226).

Digitized by Google

1488. septembris, Gratianus de Garre (1), capitaneus de Moson, cum trecentis equitibus venit Leodium, appositaque sunt arma liliata regis Francie ad singulas portas civitatis Leodiensis, cum magna exultatione et tripudio. Sequenti festo Sanctorum Cosme et Damiani, venit alius capitaneus regis Francie, dictus Manouris, cum sexcentis equis, qui pariter a Leodio Brabantiam accesserunt et ibidem in Bruxella, Lovanio, Nivella, Thenis aliisque oppidis et castris, partes regis Romanorum impugnantes usque in sequentem estatem permanserunt, sub protectione domini Philippi de Cleves adversarii predicti regis Romanorum, in maxima caristia victualium atque suorum corporum custodia, propter insidias continuas illis per ducem Saxonie illatas [a].

35. Sub eodem tempore, misit rex Francorum dominum de Gymel (2) Leodium ad investigandum de differentiis inter dominum Leodiensem ac dominos de Marcha.

In die Sancti Silvestri, venit subito maxima murmuratio inter fautores dominorum de Marca contra pacificos fautores Leodienses, ex eo quod ex fama ventilata dicebatur et opinabatur quod pax fore deberet circa initium

[a] sub protectione ... : *omis 4. — Ici le ms. 6 revient en arrière, en ces termes :* Tunc Gandensibus destructis per armaturam imperatoris et Maximiliano filio suo reddito, cum filio filii, recessit imperator ad partes cum filio suo rege Romanorum, loco ejus delinquens ducem Saxonie, qui strenue se habuit contra inimicos regis Romanorum, die noctuque non cessans eos molestare ac impugnare. Et tunc temporis expectabatur multitudo comitiva armigerorum ex parte regis Francie, qui adhuc hodierna die sunt venturi. Illis diebus, accessit regem Francie magister hospitii domus domini Leodiensis, dictus Gladerius, qui regem totaliter informavit de rerum eventu et differentiali inter episcopum Leodiensem et progeniem de Marka, et cognita rei veritate a rege, misit rex ad Leodium ad reddendam super infirmationibus (rationem), sed nihil super hoc actum est. Imo illis diebus, apposita sunt arma regis Francie ad portas civitatis Leodiensis cum maximo tripudio et exultatione, sperantes Leodienses per hoc commovere inimicos et regis Francie amicitiam obtinere. Interim ultima die mensis decembris ... : *6.*

(1) Gratien de Garre, espagnol, guidon de Robert de la Marck seigneur de Sedan, gouverneur de Mouson en 1501, 1506, fut tué à l'assaut de Ravenne en avril 1512. Voir Fleurange, dans *Collection complète des Mémoires relatifs à l'histoire de France*, publiée par M. Petitot, Paris, 1826, t. XVI, pp. 154, 188, 213.

(2) Antoine de Gymel assista à la paix faite à Aix-la-Chapelle, le 10 avril, veille de Pâques 1490 (De Ram, p. 846; cfr. § 113). Il assista aussi à l'assemblée de Donchéry en 1492, avec le titre de maréchal des logis du roi de France (De Ram, p. 853).

Digitized by Google

anni sequentis, sicut a quibusdam prestigiosis et divinatoribus, quibus nulla est adhibenda fides, divinabatur. Unde ipsi timentes ne fautores domini Leodiensis qui tunc dicebantur les Grongnarts, per certas cautelas et eorum coadjutores pax diu famata ad eorum nutum adesset, capti sunt in foro aliqui, alii ex domibus extracti, cum gladiis et fustibus in timore mortis expositi, tandem missi propter furorem populi ad Carthusienses in custodiam, ibidemque steterunt per quatuordecim dies, magistro civium Johanne Le Ruyte carnifice hoc procurante, Gilkino et Johanne Danielis [a] ipso tempore capitaneis; fuerunt eorum numero octoginta cives [b]. Unde altera die, videlicet prima januarii XIIII C LXXXIX, reversus est ad Leodium dominus Robertus de Marcha, nepos domini Everardi, cui factum non placuit, talemque violentiam non adeo licenter militibus inferendam indixit, sed eos libere post dies predictos abire permisit, quia nihil occasionis in eis inventum est [c]. 1488-1489.

36. Anno Domini XIIII C LXXXIX, mensis januarii die undecima, creverunt aque, tam ex degelatione quam ex pluviarum continua inundatione quod a media nocte usque ad octavam horam mane sequentis quatuordecim pedibus in altum elevarentur. Unde in oppido Huyensi diluvium adeo inhorruit per Huyolum fluvium qui oppido illabitur, ut domos evelleret, pontes obrueret,

[a] Doneal : *add. en parenthèse, 13.* — [b] ibidem steterunt XIII diebus, magistris civium Johanne Le Rutte le mangon hoc procurante, cum Gilkinea et Johanne Donnea, Frankot de Montenny, et quidam dictus le Clercq Fassot (1). Ipso tempore capitanei fuerunt eorum numero XIIII XX vel circiter, illi omnes quasi qui prius exulati fuerant, statim post reditum eorum, et manserant usque ad festum Sancti Johannis Baptiste in Ruremunda, in Huyo et in aliis locis. Unde altera die ... : *6.* — Illi omnes quasi qui prius exulati fuerunt statim post reditum eorum, et manserunt usque ad festum Joannis in Ruremunda, in Huyo et aliis locis : *add. en note 13.* — [c] In die Sancti Silvestri ... : *abrégé 4.* — *Dans ce qui suit, les mss. 6 et D intervertissent l'ordre chronologique.*

(1) Le Clerc Fassot. Ce personnage apparaît une première fois en 1468 où on le voit, en même temps que Goswin van Stralen, s'opposer aux efforts du légat Onufrius pour réconcilier les Liégeois avec Louis de Bourbon (*Mémoire du légat Onufrius*, p. 62). En 1486, se trouvant à Montfort, il se met à la tête d'une conjuration pour s'emparer de la personne de Jean de Horne et le livrer aux la Marck, qui devaient, en retour, le faire mayeur de Liége et sénéchal de Looz (*Cour de Huy, OEuvres*, IV, fol. 72 v°, publié dans *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XXXVIII, pp. 336 et suiv.). Comme on le voit par le texte ci-dessus : « quidam dictus le Clerc Fassot », le Clerc était sans doute un surnom. S'il faut identifier ce personnage avec celui qu'on trouve cité plus loin § 104, son vrai nom était Jean de Fassot.

Digitized by Google

1489. homines et jumenta necaret, adeoque excrevit ut in foro Huyensi fontem penitus cooperiret.

37. Statim post festum Purificationis, missi sunt ad regem Francie cum domino de Gymel, ex parte civitatis dominus Johannes le Ruyt, miles infamis et publicus adulter, Gilcuinus, Joannes Jacobi [a] (1), Joannes le Clercq, Henricus le Cock (2) cum aliis certis ejusdem generis et opinionis. Sed quid apud regem fecerunt nunquam publicaverunt, sed confusi redierunt, quia rex respondit eis quod agnoscerent dominum eorum in episcopum et pacificarent se cum eo et plura alia que a nobis non fuerunt audita, sicut amici aliqui in Francia suis amicis in Leodio rescripserunt [b]. Cfr. J. de Looz, 99.

38. Anno eodem, statim post Purificationem, reedificata est ab extra et tota cooperta [c] ecclesia Carthusiensium, que ante biennium ex adventu armigerorum civitatem expugnantium fuerat combusta. Eodem anno [d], sorores Sancte Clare que circiter decem annis apud hospitale Sancte Agathe extra portam Sancte Margarete nimis angustate habitaverant, extiterunt in civitate translate ad locum qui dicitur Roya [e] infra limites parochialis ecclesie Sancti Servatii Leodiensis (3). Cfr. J. de Looz, 99.

39. Anno Domini M CCCC LXXXIX, mensis martii, die Annuntiationis beate Marie Virginis, tota potestas dominorum de Marca cum suis adherentibus tam equitum quam peditum accesserunt latenter et occulte per noctem ad oppidum Trajectense ut [illud] comprehenderent et spoliarent, et reversi sunt mane altera die, quidam dicentes ipsum esse comprehensum. Unde inter aliquos consolatio et gaudium fuit maximum, et a multis tribulatio et tedium. Et Cfr. J. de Looz, 100

[a] Joannes Jacobi : *omis 6, D.* — [b] *Voir page 370, var. c du ms. D.* — ejusdem generis ... : *omis 4.* — [c] ab extra ... : *omis 4.* — [d] alias 1488 : *add. en parenthèse 13.* — Anno Domini M CCCC LXXXVIII : *6.* — [e] ad locum quem nunc inhabitant : *4.*

(1) Jean Jacob de Fexhe, dit le Clerc, échevin en 1513-1520. Il avait été conseiller et « avant-parlier » de la cité en 1485 (DE RAM, p. 805) et en 1487 (*Cartulaire de Saint-Trond*, II, p. 437). Il assista à l'assemblée de Donchéry en 1492 (DE RAM, p. 853) comme député de la cité. Il épousa Jeanne de Bierset et mourut en 1520. Voir *Les Echevins*, II, pp. 92-93.

(2) Henri de Cock est au nombre des signataires de l'Appel des la Marck en 1485 (DE RAM, p. 776); il assiste à l'assemblée du 11 mars 1489 (*ibidem*, p. 841).

(3) Voir ERNST, *Suffragants de Liége*, pp. 331-333; FISEN, *Hist. ecclesiae Leodiensis*, II, p. 298.

Digitized by Google

protelata est fama illa bene per horam et ultra, in qua infiniti rustici preparabant se et cum saccis accesserunt versus Trajectum ad furandum, spoliandum et rapiendum, donec occurrerent et obviarent revertentibus qui nuntiabant eis contrarium, quia nihil penitus fecerunt, nec ausi fuerunt descendere ad fossata, quia scale eorum quas secum detulerant erant nimis breves ad attingendos muros, que scale fuerunt nigro colore colorate ex cautela deceptionis, unde qui, ut prius dixi, versus Trajectum ad spoliandum pergebant, cognita veritate, revertebantur confusi, et per diversas vias et obliquas, ut putarentur de alio loco venire, ne scandalisarentur, reintrabant civitatem. Et quia quidam prudentes dicebant se letari de non captione oppidi Trajectensis, minabantur, comprehendebantur, exactionabantur [a]. 1489.

Cfr. J. de Looz, 100 40. Sequenti XXI[a] die aprilis, qui erat tercia feria sacre octave paschalis, domini de Marcha ac dominus Philippus de Ravensteyn, cum ingenti Brabantinorum [b] et Leodiensium exercitu [c], obsederunt oppidum Sancti Trudonis. Dominus autem Johannes de Horne, Leodiensis episcopus, ipso tempore, in prefato oppido erat [d], cujus presentia cives animati adversariis viriliter restiterunt. Sed et dum Arenburgenses in hac parte, Philippus de Ravensteyn in altera muros bombardarum jaculis fortiter conquassantes plurima civibus damna inferunt atque eo loco quo ex frequentibus machinarum jactibus muri amplius apparuerunt demoliti, fossataque repleta, die obsidionis tercio, assultum validissimum faciunt [e]. Videntes qui intus erant quod res pro anima ageretur, quodque hostium exercitus terribilis esset et fortis ac muros jam conscendere satagerent, assistente ab intus super menia domino de Horne episcopo, facta est atrox pugna cruentumque nimis prelium. Verum episcopus hac illacque discurrens ac mediocri armatura stans et ipse inter cives animosus ipsos ad resistendum incitabat [f]. Porro mulieres, adolescentes et pueri graviorem

[a] § 39 : *abrégé 4.* — [b] Francigenarum : *add. 13.* — [c] et per totam potentiam Francigenorum : *add. 6.* — 40 millium tam equitum quam peditum : *add. 13.* — [d] Post adventum domini Jacobi de Croyr, venit in auxilium ipsius dominus de Ravenstein cum magna manu armatorum. Postmodum rediit episcopus ex Flandria, videnque civitatem sibi contrariam, contulit se Trajecti, ubi cum sibi timeret, ivit ad Sanctum Trudonem, muniens et fortificans oppidum, timens obsidionem : *add. en note 13.* — [e] apponentes muris scalas, sed passi fuerunt repulsam. Videntes siquidem ... : *13.* — [f] les incitant à résister non point seullement pour eulx, mais pour les femmes et enfans et pour conserver leurs biens : *add. D.*

Digitized by Google

1489. hostibus excogitavere molestiam, dum eorum ministerio lapides platearum ad menia deferrentur ut in hostem jactarentur. Alii bullientem aquam apportabant et ultra muros super ascendentes adversarios effundebant. Sed et alii vasorum circulos tollentes, stuppa admixta pice circumligabant, quos accensos et ardentes in hostium colla projiciebant [a]. Interea superveniens armiger quidam, Rumoldus [b] de Mechlinia obsidentibus metum non modicum incussit civibusque animum vigoravit. Unde et cives intrepidi hostium impetum aspernantes, variis ludibriis eisdem insultabant. Tandem feria quinta, in festo sancti Georgii martyris [c], cum se nil proficere [d], sed potius cum obprobriis suorum damna ferre conspicerent, timore etiam Alberti ducis Saxonie, cujus adventum intellexerant, obsidionem ultro solventes ad sua quique confusi secesserunt [e].

Vicesima sexta aprilis [f], circa horam septimam, urgente frigore et nebula brumali, congelate sunt penitus vinee, et circa horam sequentem sole lucescente, quicquid vinee tactum est frigore repertum est combustum tanquam ab igne [g].

41. Circa festa paschalia ejusdem anni, domini de capitulo Leodiensi supplicaverunt domino Everardo de Marcha, ut pro Dei Ecclesia manum et animum ad pacem haberet, quia ultra non possent sufferre damna et incommoda, sed frustra laborantes nihil responsionis habuerunt. Unde considerantes

[a] Extruxerant etiam presidia ante portas oppidi, sed nihil ex predictis iis aliquid profuit : *add. en parenthèse 13.* — [b] Arnold de Mechlinia : *D.* — [c] Steterunt usque ad feriam sextam : *6.* — alias : usque ad feriam sextam in continuis assultibus : *add. en parenthèse 13.* — [d] nisi quod modicum murorum oppidi dextruxerunt : *add. 6.* — [e] § 40 : *abrégé 6.* — Dispositio anni precedentis, videlicet MCCCC LXXXIX, fuit hiems mediocris, non multum frigida. In ea acciderunt magne aque, ut supra dixi; ver fuit ventosum et frigidum, estas ventosa et non calida. Et famabatur ab omnibus de ubertate anni ex eo quod Martius fuit tam serenis sicut unquam visus fuit a viventibus. Ex eo tamen processit messis candida, quia a die Sancti Johannis Baptiste pluit continuo usque ad XVI^um^ diem augusti, et tonitrua raro fuerunt isto anno audita. — Item in die Sancti Servatii, quidam servitor domini de Croyr interfecit pastorem Sancti Jacobi nitentem custodire uxorem suam pelicem. Unde parvus rumor in civitate fuit ex eo quod justicia non regnabat. — Item in die Sancti Johannis Baptiste, relicta quondam Genneat, cum marito suo, martirizaverunt quamdam parvam puellam pulcherrimam, filiam mariti, uxor ex odio, et maritus ejus uxoris ex beneplacito, qua mortua, aufugit maritus, et eadem hora apprehensa est uxor et in carcere posita et, omnibus ejus vicinis testimonium perhibentibus, post quadraginta dies submersa est de sub magno ponte Mose in opposito cujusdam capelle tunc incepte : *add. 6.* — [f] alias : eodem die quo Leodienses ad propria redierunt : *add. en parenthèse 13.* — [g] Vicesima sexta aprilis ... : *omis 4.*

Digitized by Google

quod pax non ex hominibus sed ex Deo proveniat, ordinaverunt domini majoris ecclesie missam generalem et specialem faciendam cum reverentia et decore, qualis nunquam visa fuit, ad laudem Dei et finem pacis. 1489.

Cfr. Chapeaville, III, 216-224

42. Anno Domini M CCCC LXXXIX, mensis aprilis die XXVIII[a], feria tertia, tunc ipso die Translationis sancti Lamberti martiris, patrie et diocesis Leodiensis patroni, fuit celebrata missa specialis et solempnissima, ordinata per dominos majoris ecclesie. Qui requisierunt ecclesias collegiatas ut eidem misse interessent honorifice et devote. Similiter requisierunt ecclesias monasteriales quotquot fuerunt pariformiter, et ecclesias parochiales et alias forenses ecclesias ibidem venire non consuetas, ut erant Wilhelmite, Boni Pueri, Observantes et parochiales suburbane, ad finem ut Deus nobis petentibus et non nostris meritis sed gloriosissime Virginis Marie et gloriosi Lamberti martiris, patroni nostri, cujus caput tunc reverenter et primo deferri in processione deberet, ac omnium sanctorum, ut qui non nostris meritis pacem in terris obtinere non valemus, eorum saltem intercessionibus adipisci mereamur.

Cfr. Chapeaville, III, 216-224

43. Modus autem qui servabatur in processione talis erat. Unaqueque collegiata ecclesia, sua cruce vexillata, veniebat ad ecclesiam Sancti Lamberti cum cappis, ita quod canonici et capellani sedebant in cappis in scamnis in medio ecclesie, ut moris est. Alie ecclesie monasteriales veniebant de ecclesia eorum in casulis cum reliquiariis, quelibet cruce vexillata precedente, ita quod cruciferi etiam et mendicantes et alie monasteriales quotquot fuerunt habebant crucem vexillatam ob gratiam solemnitatis, demptis fratribus Observantibus qui nuda cruce venerunt. Parochiales vero cum suis parochianis ad ecclesiam venerunt cum suis imaginibus delatis ob honorem Dei et majorem devotionem Christifidelium, precedentibus illos virginibus, puellulis in crinibus expansis, floribus et sertis redimitis. Et stabant religiosi in casulis in formis chori majoris ecclesie. Curati vero parochiarum sedebant super scamna inter magnum candelabrum et altare devote in casulis, tenentes sua reliquiaria in manibus, loco ibidem vexillis undique circumsepto. Tunc preceptum fuit ne mulieres intrarent chorum, ut devotio non impediretur, et quod platee undique mundarentur ac herbis et arboribus adornarentur. Et quod totus populus non labo-

Digitized by Google

1489. raret, ut devotio hominum fieret acceptior apud Deum, saltem usque ad meridiem et festivaret ad modum festi dominice dici, quod et factum est. Tunc celebrata est missa per abbatem Stabulensem; sed antequam missa inciperetur, allatum est caput sancti Lamberti ex sua teca in loco jubilei ibi per quendam canonicum ejusdem ecclesie demonstratum populo qualiter corpus sancti Lamberti fuit translatum de Trajecto ad Leodium, et quot annis ibidem jacuerat, et quod pro pace obtinenda deportaretur caput ejus, ut per eum aperiat Christus Dominus ostium clementie sue populo suo. Et positum est caput sancti Lamberti super altari majori, tota missa durante. Missa finita, progressa est processio in ordinem hunc : Primo precedebant parochiales curati secundum ordinem bini et bini cum suis vexillis, ipsos precedentibus imaginibus et puellulis virginibus antedictis, cujus forma sive aspectus erat pie cernentibus remortio conscientie et culpe, et in multis ploratus oculorum manifestus. Tunc prosequebantur Observantes, inde Minores, Predicatores, Carmelite, Cruciferi, Wilhelmite, Boni Pueri, Scholares, Premonstratenses, Benedictini de Sancto Laurentio et Sancto Jacobo, incedentes omnes in casulis, quilibet cum reliquiari. Postremo succedebant collegiate ecclesie in cappis, et post deferebatur caput gloriosissimi Lamberti martiris, crux sancta et Venerabile Sacramentum. Processio vero protelata est more consueto per forum et Sabuletum, ut in die Sacramenti fieri solet. Qua finita et omnibus ut ante in ecclesia et choro congregatis, cantate sunt antiphone de Sacramento, Cruce et Sancto Lamberto, et demum solemniter *Te Deum laudamus*. His finitis, recessit unaqueque ecclesia ad sua propria. Caput vero gloriosissimi Lamberti martiris remansit in magno altari ab illa hora usque post vesperas finitas, ut ab omnibus pie veneraretur; quibus finitis, relocatum est in suo loco decenti et consueto. Acta fuerunt hec ad honorem Dei et gloriosissime Virginis Marie Matris ejus, sanctissimi Lamberti patroni nostri, ac omnium Sanctorum, ut per eorum intercessionem apud Deum veniam et remissionem obtineremus, et in presenti seculo pacem et charitatem, quam nobis concedat is qui in celis est sine fine vivens et regnans Deus per omnia secula seculorum. Amen. Fuerunt tamen plures iniqui qui conviciabantur nobis quod hec fiebant pro salute et victoria domini Leodiensis tunc absentis et expulsi, et quod pro ipso

Digitized by Google

orabatur. Quinimo oratio nostra profuit ad Deum pro eo et omnibus fidelibus vivis et defunctis. Amen [a]. 1489.

Cfr. Chapeaville, III, 224-227

44. Anno eodem in mense julio, ipso die septem Fratrum, ostense sunt Leodiensibus reliquie certe, que nec unquam vise fuerunt a populo, anno quo reliquie ostendebantur in Aquisgrano. Ostense fuerunt omnibus Christifidelibus. Et populus ab ista parte non poterat habere tutum accessum propter guerras. Ideo ordinatum est in perpetuum ut ostenderentur sicut in Aquisgrano, licet tunc temporis non erant authorizate per Sedem apostolicam, spacio temporis non habito. Et erant reliquie iste (1). Imago beate Marie Virginis quam sanctus Lucas depinxit. De brachio sancte Barbare. De petra supra quam sedit beata Virgo dum impregnabatur. De rupe super quem sedit Dominus, dum sanguineum sudavit sudorem, imminente hora passionis ejus. De ossibus duodecim Apostolorum et quatuor Evangelistarum. Feretrum sancte Magdalberte. De ossibus sancti Remacli in uno scrinio et de ossibus sancti Huberti et sancti Hadelini. Item de palma quam portabat Johannes Evangelista versus sepulturam beate Marie Virginis. Item feretrum sancti Theodardi. Item corda nodata quam portabat sanctus Lambertus et precingebat super carnem suam nudam ob factum penitentie. Item amictus sancti Lamberti adhuc sanguinolentus, dum in eo sacramenta offerens mortem et martirium subiit (2). Item feretrum sanctorum Petri et Andoleti nepotum sancti Lambertî, qui cum eo mortem subierunt. Item ex illo amictu abscissa est pars aliqua ad magnitudinem unius palme, ad requestam et petitionem quondam unius principis, ut expresse patet. Item de panno lineo de quo beata Virgo Maria tegebat caput suum, qui pannus est longus et brevis, ut eo tempore utebantur Judei. Item de panno lineo de quo Dominus noster Jhesus Christus in cena post lotionem discipulorum pedum ipsos tersit. Item caput gloriosi martiris sancti Lamberti, quod erigetur post modum honorifice. Item sacrosanctum lignum crucis in quo pro redemptione mundi pependit Dominus noster Jhesus Christus. Omnia ista

[a] § 43 : *omis 4.*

(1) Sur la valeur des reliques du moyen âge, voir *Analecta Bollandiana,* XIX, p. 46.

(2) D'après la *Vie primitive,* saint Lambert fut martyrisé non à l'autel ni dans son oratoire, mais dans sa maison.

Digitized by Google

1489. fuerunt ostensa in ecclesia Sancti Lamberti in loco jubilei penes feretrum sancti Lamberti. Et supra feretrum in aere pendebant videlicet infula baculi pastoralis quem angelus sumpsit ab altari in hora martirizationis sancti Lamberti et detulit versus Romam, cum quo per Sergium papam Hubertus fuit consecratus (1). Item calige, calcei et chirothece pontificales quibus utebatur sanctus Lambertus. Demptis aliis reliquiis quas obliviscor. Hec demonstratio est continuata quatuor diebus. Et iterum in octavis septem Fratrum continuata est tribus diebus. Et in festo beate Marie Magdalene, fuit processio et missa specialis ordinata in ecclesia sancti Lamberti, ad quam convenerunt omnes ecclesie consuete quibus, missa et processione peractis, ostense sunt reliquie supradicte pro ultima vice, per tres abbates, videlicet Stabulensem, Laurentii et Jacobi in pontificalibus, laicis tunc omnibus existentibus in ecclesia et clero in choro. Et reliquie per eos ostendebantur versus ecclesiam et versus chorum. Tunc maxima fuit multitudo hominum in ecclesia predicta ad videndum, et totiens quotiens ostendebantur, pulsabatur magna campana post elevationem misse usque post finem sexte, ad convocandum populum, qua pulsatione finita, ostendebantur [a].

45. In die sanctorum Philippi et Jacobi, captum fuit per dominum Leodiensem et ducem Saxonie oppidum Aerschot et cum ecclesia igni traditum.

Anno eodem, mensis maii die XXVII[a], in vigilia Ascensionis, domini fratres Observantes primitus cantaverunt primas vesperas in nova eorum ecclesia sita in loco qui dicitur Hierusalem infra limites parochialis ecclesie Sancti Nicolai ultra Mosam. Necnon eodem tempore, fratres regulares Pueri Boni vocati locum ceperunt in Sancto Leonardo cum consensu domini abbatis Sancti Jacobi et conventus conditionnaliter. Cfr. J. de Loos, 100

46. Eodem anno et tempore. intraverunt Bruxellam, sub titulo dominorum de Marcha, mille fere et quingenti equites, qui, in die Nativitatis Sancti Johannis Baptiste, cum Bruxellensibus exeuntes obsiderunt Hallis, oppidum

[a] *Cette description de l'ostension des reliques ne se lit que dans 6.*

(1) Sur la consécration de saint Hubert par le pape Sergius Ier, légende consignée pour la première fois par le chanoine Nicolas dans sa *Vie de saint Lambert,* voir De Smedt, *Acta Sancti Huberti,* pp. 24-27 (*Acta Sanctorum, t. I novembris*).

Digitized by Google

Hannonie, eo quod quidam capitaneus vice regis Romanorum frequenter diluculo superveniens omnia suburbana, vicos et plateas usque ad portas Bruxelle succenderat. Oppidum igitur prefatum frequentibus tormentorum jactibus per XII horarum spacium valide oppugnatum est atque sub tractatus spe, sine aliquo conflictu, sex diebus illic permansit exercitus. Cumque innotuisset Hannonienses cum sexcentis equitibus et duobus milibus peditum penes Angiam oppidum subsistere, illuc sexcenti equites prefatorum virorum de Marcha perrexerunt, qui villas percurrentes ante portam Angie pariter coadunati ad conflictum Hannonienses provocabant. Qui bellum inire detrectantes sese oppido continuerunt, maximam predam abduci sinentes [a]. 1489.

Cfr. J. de Looz, 100-101.

47. Ipso tempore, cum dominus Leodiensis in Brabantiam proficiscens generosum dominum Arnoldum de Berlo (1) militem capitaneum militie sue constituisset, is uti erat partium de Marcha insectator obstinatus, ultima junii, in domini Leodiensis favorem exiens a Sancto Trudone cum copioso equitum ac peditum exercitu ut omnem Hasbaniam usque Leodium incenderet ac devastaret. Quod cum facere cepisset, contigit Gratianum de Garra cum sua comitiva reverti ex Brabantia [b]. Qui non longe a Waremia, prope villam Opheer, videns fumum in altum tolli continuo, occurrens hostes invasit, prostravit et captivos abduxit. Dominus autem de Berlo, dum clivum campi conscenderet, de subtus letaliter confossus occubuit, relinquens gravidam nobilem conjugem ac devotam dominam Jacobam de Duras que, audita viri sui infausta morte, incredibili pene merore absumpta fuit. Plurimum namque dissuaserat domini sui exitum, suspicata, ut evenit, fore infortunatum [c]. Plures Trudonenses in eo conflictu capiuntur, occiduntur et ad Leodium adducuntur, unde cives volebant ipsos adductos habere mortuos, sed Franci eos protexerunt et, exactionibus solutis, ad propria remiserunt [d].

[a] § 46 : *omis 6.* — [b] Reversi sunt Francigene de Brabantia, videlicet Gratianus cum sua comitiva : *6.* — [c] § 47 : *abrégé 6.* — [d] Plures Trudonenses ... : *omis 4.* — *Dans ce qui suit, nous gardons l'ordre du ms. 13, qui concorde avec celui du ms. D.*

(1) Arnoul de Berlo, chevalier, seigneur de Houtain, voué de Selessin, Ougrée, releva Montfort devant la cour d'Esneux, le 6 juillet 1478. Il fut chambellan de l'empereur Maximilien, grand bailli de Hesbaie, gouverneur de Saint-Trond, bourgmestre de Liége en 1487. Il épousa Jacqueline de Duras d'Ordenge, fille de Guillaume de Duras d'Ordenge, comte de Hozémont.

Digitized by Google

1489. 48. Vicesima mensis julii, primitus audita est fama de conceptione pacis inter reges videlicet Francie et Romanorum [a]. Et tunc ceperunt successive ville et oppida Brabantie se tractare cum duce Saxonie. Sed oppidum Thenismonte non bene consultum obsessum est, expugnatum, devastatum et spoliatum per ducem Saxonie et societatem domini Johannis de Horne, episcopi Leodiensis, mense augusti altera Laurentii [b]. Cfr. J. de Looz, 101

49. Eodem anno in augusto, pestis gravissima Lovanii et Bruxelle inhorruit ex qua Bruxelle ferebantur ultra XXV M hominum fuisse extincta. Similiter Lovanii circiter XX millia. Ea urgente necessitate, compulsi sunt predicti Bruxellenses et Lovanienses, cum aliis minoribus oppidis, pacis meditari remedia, habitoque conventu cum domino Alberto, duce Saxonie, fedus inierunt sub nomine Maximiliani Romanorum regis, cum obligatione certe summe pecuniarie solvende.

50. Interea temporis post paucos dies, dominis episcopo Leodiensi et duce Saxonie a loco Tenismonte recedentibus et iter agentibus versus Sanctum Trudonem, in via ab inimicis improvise sunt oppressi ita quod dux Saxonie cum suis militans ab inimicis opprimebatur. Sed dominus Leodiensis impetum contra inimicos faciens auxilium dedit duci, et tam ardue pugnavit quod de equo decidit. Propter quod dux Saxonie iterum vires resumens inimicos dejecit et victoriam obtinuit. Ex strenuitate ergo habita per dominum episcopum Leodiensem in illa pugna dux Saxonie confederationem faciens cum episcopo, promisit sibi fraternale auxilium et ipsum repositurum et relocaturum in suam civitatem et sedem episcopalem suo adjutorio et suorum. Pace ergo reformata in oppidis Brabantie et in cunctis oppidis proclamata, venerunt dux Saxonie et dictus episcopus cum suis militibus versus Sanctum Trudonem et Haken [c] et circumquaque, circa sextam diem septembris, ad relocandum episcopum in suis locis et oppidis. Et tunc Huyenses, mediante domino de Chivre (1), cum duce Saxonie se tractaverunt, quod castellanus Huyensis Cfr. J. de Looz, 101

[a] inter reges Francie et Romanorum et patriam Leodiensem et Brabantie : *6.* — [b] cum jam Lovaniensibus venisset in auxilium : *add. 13.* — [c] à Sainct Tron et à Hasque : *D.*

(1) Guillaume, dit le Sage, troisième fils de Philippe de Croy, comte de Porcean, seigneur d'Aerschot, Beaumont, Renty, etc., et de Jacqueline de Luxembourg. Seigneur de Chièvres, marquis d'Aerschot

Digitized by Google

prius permiserat extraneos intrare castrum. Tunc servabantur illis diebus diete in Sampson (1) et in Huyo pro passagio seu securo accessu marchantie de Leodio ad Namurcum, quod et factum est. Missisque ad civitatem solemnibus nunciis a Trudonensibus, Hassellensibus, Tongrensibus et Huyensibus, quorum magistratus ad castrum Sampsonis confluxerant, episcopus ut verus et indubitatus eorum dominus est agnitus [a]. 1480.

51. Appropinquante ergo exercitu oppido Tungris, ipsi Tungrenses, decima septembris, septies se invaserunt mutuo et ex utraque parte fuerunt multi lesi et vulnerati. Et fecerunt proclamare sub pena mortis ut nemo alium attemptaret. Altera autem die circa horam nonam de mane, exorta est ab eis adhuc magna commotio, quia aliqui volebant recipere dominum, et alii illos de Marca. Et durante illa commotione, aliqui precipitabant se extra muros et veniebant Leodium referre quod acciderat. Alii currebant ad episcopum et ducem Saxonie ut intrarent et eos tuerentur, salvis eorum corporibus et bonis. Ipsis sic agitan-

[a] § 50 : *abrégé 4.* — Eodem tempore etiam servata sunt colloquia inter deputatos ducis Saxonie et Leodienses in villa quadam Hasbanie (forte Ruwchon quia illius fit mentio in sequentibus). Quod dux Saxonie deinceps de causis eorum se non interponeret et pacificandis partibus operam daret. Sicque pace inter partes composita, quadraginta milia florenorum reciperet, videlicet viginti postquam dominus Leodiensis ad civitatem regressus fuerit, reliqua viginti post sex alios menses. Demum interventu ducis Saxonie designata sunt loca et diete ut partes convenirent paciscendi gratia, videlicet Tongris et Aquisgrani, sed nihil ad effectum perductum est : *add. 13.*

et de Rotselaer, comte de Beaumont, il acheta la baronnie d'Héverlé, édifia le château de ce lieu et y fonda le monastère des Célestins et à Louvain celui des Chartreux et celui des Annonciades. Il épousa Marie-Madeleine de Hamal. Grand chambellan de l'empereur, il tint Charles-Quint sur les fonts baptismaux, fut précepteur de ce prince et vice-roi d'Espagne. Il reçut le duché de Soria au royaume de Naples et fut fait chevalier de la Toison d'or. Il fut nommé par lettres de Maximilien et de son fils Philippe en date du 20 août 1488, capitaine de la ville et du château de Huy, au lieu de Philippe de Clèves, déposé pour sa rébellion (*Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 1re série, XI, p. 198). Il mourut à Worms au mois de mai 1521. Il fut enterré à Aerschot où ses obsèques furent célébrées en présence de l'empereur. Après l'achèvement du monastère des Célestins d'Héverlé, son corps y fut transféré et inhumé au milieu du chœur de l'église, sous un magnifique et somptueux tombeau. Voir Molanus, *Hist. Lovan.*, I, pp. 299, 308, 314; J. Sconier, *La Généalogie et Descente de la très illustre maison de Croy.* Douai, 1589, p. 23.

(1) Samson, dépendance de Thon, commune de la province de Namur, canton d'Andenne.

Digitized by Google

1489. tibus, per semetipsos fuerunt concordes et unanimes ut permitterent intrare oppidum eorum unanimiter commissarios ex parte domini episcopi Leodiensis et ducis Saxonie [a].

52. Tunc hora secunda post prandium, campana pulsante, congregati sunt Leodienses ad subveniendum Tungrensibus, et accesserunt versus oppidum tam pedites quam equites. Sed hora sexta, pedites revertentes dicebant nostros armigeros oppidum intrasse et quod prevenissent extraneos, et quomodo Tungrenses portaverant claves oppidi domino de Croyr qui tunc erat in Ruwchon (1), ubi servabatur dieta pro civitate coram episcopo et dicto duce, et hoc duravit usque mane, quia contrarium erat verum. Imo armigeri equestres non appropinquaverunt oppido propter ictus et vallos qui projiciebantur post eos. Sed in campis expectaverunt dominum de Croyr redeuntem cum magistro civium Leodiensi Tilmanno de Ora (2), dieta habita, et ad civitatem, hora nona noctis, redierunt. Tunc altera die, Tungrenses exierunt obviam domino Leodiensi et ipsum cum honore receperunt. Qui postquam receptus fuit in Tungris, sub voce preconis et tube proclamare fecit quod omnes cives et alios quoscumque oppidanos Tungris commorantes, qui ob metum corporis a loco se absentaverant, redirent infra triduum ad sua propria et gauderent suis bonis ut antea [b].

53. Exinde XIIII[a] die septembris, castrum Colmont, ad quod Arenburgenses tanquam unicum et summum securitatis azilum suum habuere refugium, dominus dux Saxonie cum domino Leodiensi obsederunt. Et decima quinta ejusdem, auditi sunt soni et pulsus vallorum existentium de exercitu ducis predicti adversus locum predictum. In quo quidam partium dominorum de Marcha existentes partes ducis Saxonie impugnabant et Hornensium, ut dominus ipse Leodiensis nonnunquam periculo sui corporis pulsus fuerit ab eis. Verumtamen castrum predictum, post validissimos assultus, fortissimis

Chr. J. de Leod, 101

[a] § 51 : *abrégé 4.* — [b] § 52 : *omis 4.*

(1) Russon, commune de la province de Limbourg, limitrophe d'Othée, canton de Tongres.

(2) Tilman d'Heur, échevin en 1477-1516, bourgmestre de Liége en 1489. Voir *Les Echevins*, II, pp. 53-56.

Digitized by Google

bombardarum conquassatum jactibus, in deditionem sub certis pactionibus receptum est et demolitum. 1489.

54. Decima sexta ejusdem, facta est magna commotio in populo Leodiensi ex eo quod dominus de Chivre a duce Saxonie missus expectabatur ad prandendum Leodii in domo Croyr. Sed dum, ut putabatur, appropinquaret menibus civitatis et obviam ei exirent dominus Robertus de Marca, domicellus Johannes de Marca et magister Jennot Battart, repulsi sunt ab inimicis et quasi apprehensi, ut vix evaderent insidias ipsis preparatas. Et fuit, illo die circa meridiem, magnus concursus armatorum utriusque partis. Unde famabatur Leodii de proditione per eos extraneos facta [a]. Tunc omnis populus muros ascendit, et erat aura multum pluviosa et maxime caliginosa et tribulationibus plena. Et ab illa hora usque ad horam summe misse alterius diei sequentis, non sunt audite campane in ecclesiis nisi parve. Imo primus compulsus factus est in Sancto Lamberto de primis ejusdem festi vesperis, et non alii, quia erat tunc profestum Sancti Lamberti, nec in matutinis facte sunt pulsationes, sicut dictum est, ob metum inimicorum. Tunc, altera die, celebravit missam in Sancto Lamberto abbas Stabulensis (1) et vices pontificis sive suffraganei tenuit [b].

55. In die illa, fama erat de dieta habenda in Aquisgrano ubi convenire debebat archiepiscopus Coloniensis cum suis deputatis ad pacem finaliter devolvendam et explanandam inter Leodienses et episcopum eorum. Quc observata fuit ibidem in Aquisgrano, altera die Lamberti, cui interfuerunt dominus Everardus cum certis canonicis Sancti Lamberti et Tilmanno de Ora magistro civium pro parte civitatis, sed quid ibi actum sit manet incognitum [c].

56. Gratianus autem Francorum capitaneus, dum esset Leodii cum dominis de Marcha, quadam vice patriam Namurcensem et Gemblacum cum suis armigeris pervagarunt, et quedam expugnantes fortalitia captivos multos et animalium diversorum predas abduxerunt. Quin et partibus domini Leodiensis importabiliter imminebant. At Episcopus id notans pollicitus est Gratiano decem

[a] § 54 : *abrégé 4.* — [b] Tunc omnis populus ... : *omis 4.* — [c] § 55 : *omis 4.*

(1) Gaspar Poncin, abbé de Stavelot, 1460-1499.

Digitized by Google

1469. milia florenorum levanda inter Mosam et Sambriam, modo a patria discedat Leodiensi, quod et factum est. Post hec dominus Leodiensis ad opus belli mutuo sumpsit ab oppido Trajectensi pecuniam ad colligendum exercitum [a].

57. Circa hos dies, servabantur parlamenta inter dominum de Croyr cum capitulo Sancti Lamberti et certis deputatis ex una parte et deputatis domini ducis Saxonie et episcopo Leodiensi ex altera, extra portam Sancte Walburgis, aut in Peefve (1), aut in Freris (2). Et finaliter obedientiam fecerunt nostri domino duci predicto, nomine regis Romanorum, capite discooperto, genibus flexis veniam deprecando, etiam recognoscendo regem Romanorum fore summum villicum totius patrie Leodiensis ex parte filii sui Philippi ducis Burgundie, quemadmodum erat Carolus antecessor, mediante summa annuatim solvenda et obedientia sibi in perpetuis temporibus, et mediantibus quadraginta milibus florenorum solvendorum semel duci Saxonie pro suis expensis et damnis per nos sibi illatis, ita quod media solveretur sibi post adventum et introitum domini episcopi Leodiensis in suam civitatem et possessionem, et alia pars post sex menses futuros [b]. Et ex illo contractu proclamata est pax in civitate Leodiensi, in profesto Sancti Michaelis, in foro et loco consueto, in voce preconis et voce tube ducis Saxonie, inter civitatem, dominos de Marca et ducem Saxonie loco et nomine regis Romanorum. Qua proclamata, in instanti promulgatum est quod treuge erant, illo die usque ad sequentem inclusive, inter episcopum et dominos de Marcha ad eos pacificandum. Et eodem die, finito prandio, accesserunt domini de Marcha cum certis electis in eminentiori ornatu quo potuerunt ad dietam servandam, que tunc erat in Peefve [c] contra deputatos ex parte ducis Saxonie et episcopi Leodiensis. Et prima die, continuata fuit ad diem futurum, videlicet beati archangeli Michaelis, ad quam personaliter venit dux Saxonie in ornatu aureo, equo falerato, ornamentis aureis undequaque

Cfr. J. de Leod., 102

[a] *Le § 56 est transporté plus loin dans les mss. 4, D (voir page 390, var. c).* — [b] et que ledit duc de Saxe ne se mesleroit plus de leurs causes et qu'il rendroit paine de pacifier les parties : *add. D.* — [c] Peywe : *13.*

(1) Paifve, commune de la province de Liége, arrondissement de Liége, canton de Fexhe-Slins, près de Glons.

(2) Freeren, commune de la province de Limbourg, arrondissement et canton de Tongres, limitrophe de Paifve et de Glons.

Digitized by Google

deaurato, cum mille equis, tribus milibus peditum, domino episcopo sibi comitante in ornatu nobili et decenti, convenientibus ibidem deputatis ex parte oppidorum patrie Leodiensis et oppidi Trajectensis, de qua dieta sperabatur pax futura inter episcopum et dominos de Marcha, sed ipsa fuit frustrata. 1489.

58. Et feria [a] sequente, mediante salvo conductu, dominus Everardus de Marcha accessit ad oppidum Tungrense ad tractandum, ut famabatur, de pace inter episcopum et eosdem, et quod [b] missi erant precones et nuncii versus Longne ad redimendum comitem de Horne, fratrem episcopi Leodiensis, et Waroux, et ad adducendum eos in presentiam domini Leodiensis, qui non credebat eos adhuc vivere. Hec in fieri erant, sed ad esse non pervenerunt. Imo corrupta est pax utriusque principis tam ducis Saxonie quam episcopi Leodiensis. Primo ex eo quod in tenore pacis unusquisque redire debebat ad propria sua bona, sed episcopum recipere noluerunt nec ad sua bona redire permiserunt. Secundo ex quo conflictus et concursus factus est post pacem proclamatam in comitatu Namurcensi (1) et in Gemblaco et in territorio de Dolhem [c]. Et post paucos dies, congregavit episcopus Leodiensis exercitum armigerorum, tam pedites quam equites, quia dixerant Leodienses ipsum nusquam fore recipiendum, et intraverunt Hasbaniam, et in certis locis domos combusserunt ut in Alleur (2), Xhendermael (3), Borlon (4), Othey (5) et aliunde, hoc certis vicibus. Tandem XXIIII[a] octobris, venit idem episcopus cum suo

[a] sexta : *add. 6.* — [b] quia : *6.* — [c] § 57 : *abrégé 4.* — et in Gemblaco : *omis 6.* — et en la terre de Dolhen et à Gemblou : *D.* — *Le ms. 6 continue :* et in Lewis Brabantie sive per armigeros eorum et intraverunt Hasbaniam ... antequam nobis pejora eveniant. Tunc quidam armiger ... — *Ici vient le § 56 :* Gratianus autem ... quod et factum est : *4, D. Puis ces ms. continuent comme suit :* Post hec dominus Leodiensis ad opus belli mutuo sumpsit ab oppido Trajecti pecuniam (*voir fin du § 56*). Atque, inde collectis undecumque viris bellatoribus, quia dixerant Leodienses ipsum nusquam fore recipiendum, combussit in Hasbania villas Alleur, Schindremael, Bordon, Othey. Et postea diluculo veniens spoliavit Herstallium et incendit Vottemiam et Novas Braxinas in suburbio civitatis ac quosdam captivavit et interfecit.

(1) Probablement par Gratien. Voir le § 56.

(2) Alleur, province de Liége, à six kilomètres et demi de cette ville, canton de Fexhe.

(3) Xhendremael, commune limitrophe d'Alleur.

(4) Bourdon, dépendance de Xhendremael.

(5) Othée est limitrophe de Xhendremael.

Digitized by Google

1489 exercitu ordinato in tres turmas, diluculo circa Herstallium spoliavitque illud et incendit cum pago Vottemia. Et tunc appropinquaverunt porte civitatis et medietatem suburbii combusserunt et certos ibidem de civitate interfecerunt, vulneraverunt et captivos duxerunt. Et villagium quod dicitur Nova Braxatoria (1) penitus combusserunt, et fumus qui videbatur de civitate declarabat fore magnum incendium. Et multi pacifici turbabantur et quamplures alii commovebantur et timebant. Sed non erat qui diceret : volumus pacem, vel : recipiamus dominum antequam pejora nobis eveniant.

59. Tunc quidam armiger episcopo serviens et in suo exercitu militans, qui dicebatur Tollet (2), civis Leodiensis, illo die manens in villagio quod dicitur Rocourt (3) ad salvandam quandam domum ab incendio, improvise captus fuit et adductus ad suburbia civitatis. Et dum ipse tractaret cum eis qui eum captivaverant et pro sua exactione fidem dedisset et retrocedere deberet et in triduo redire et suam exactionem solvere, pervenit ad notitiam Gilkineal quod captus esset et adduceretur. Qui fertur tunc dixisse talia verba : Vadam obviam ei et eum expediam, quod et fecit, et, furore cedato, eum interfecit seu per suos interfici fecit. Mansit corpus ejus inhumatum tota nocte, ita quod canes lingebant sanguinem ejus. Altera die, licentia obtenta, sepultum est corpus ejus per amicos suos in ecclesia beate Marie ad Fontes. Tali autem immanitate comperta a domino Leodiensi, talionem reddens etiam suspendi fecit illos de nostris qui in conflictu capti fuerant, et reddendo mala pro malis guerra semper in pejus augebatur [a].

[a] § 59 : *omis 4.*

(1) Novae Braxinae, Nova Braxatoria, Noeve-Bressenne, Noubruer, sur la montagne de Sainte-Walburge, où les Liégeois surprirent le camp de Louis XI et de Charles le Téméraire (*Mémoire du légat Onufrius*, p. 172). Le souvenir de ce lieu-dit est totalement perdu. Wilheame des Nuwesbressines est témoin à une charte du 26 mars 1342 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, III, p. 604). Voir Gobert, *Les rues de Liége*, II, p. 555.

(2) Nous verrons plus loin (§ 151) que l'échevin Gérard Tollet fut en 1494 enterré à Notre-Dame-aux-Fonts, dans le même tombeau que sa femme et son beau-père Gilles de Mollins. Le personnage du nom de Tollet dont il est question ici fut, d'après notre texte, inhumé aussi à Notre-Dame-aux-Fonts. Il est vraisemblable qu'il reçut la sépulture dans le même tombeau de la famille Mollins. Cette circonstance peut faire croire que ce Tollet était le fils de Gérard Tollet.

(3) Rocourt, commune limitrophe d'Alleur.

Digitized by Google

Cfr. J. de Looz, 102 60. Accidit tunc post octo dies, videlicet in die Omnium Sanctorum [a] mane circa horam primam noctis, quod venit dominus Leodiensis clam cum copioso exercitu ut furtive occuparet civitatem Leodiensem. Cumque, erectis ad murum scalis, ascenderent, contigit dominum Robertum de Marcha cum solo cliente illic spaciari, qui armatos in muro conspiciens et quinam essent interrogans, de muro deorsum precipitavit, supervenientibus vigilibus qui cum magna diligentia restiterunt [b]. Et dum prevalere non potuerunt et resistentiam paterentur, emiserunt maximum clamorem cum multis ictibus instrumentorum, et sic recesserunt absque interfectione [c] partis utriusque. Tres vel quatuor scale cum funibus reperte ad muros posite sunt circa porticum ante gradus ut cunctis videntibus pateret rei eventus [d]. 1480.

61. Ob illam ergo memoriam fuit missa specialis ordinata in Sancto Lamberto de eodem sancto, in die Sancti Huberti, cum ecclesiis et [e] monasteriis consuetis, et fuit processio facta ante gradus, ibidem scalis existentibus, et inde sub turri redeundo ante porticum magnum, et portate sunt reliquie de sanctis Remaclo et Huberto per archipresbiterum et plebanum beate Marie ad Fontes, videlicet feria tertia. Ab illo die, scilicet a festo Omnium Sanctorum, non sunt campane pulsate ad matutinas nisi solummodo parve [f], postea pulsus Ave Maria et tunc compulsatio de duabus parvis campanis, et hoc fiebat sic in omnibus ecclesiis, et durabat usque ad decimam diem mensis martii [g].

62. Circa finem mensis novembris, habite sunt in Huyo diete pro pace componenda, quo convenerunt ex parte domini Leodiensis, Claudius de Silhy (1),

[a] alias : in vigilia : *add. 13.* — [b] Accidit post octo dies, tunc videlicet in die Omnium Sanctorum summo mane circa primam horam noctis quod supervenit exercitus domini Leodiensis improvise et furtive circa muros civitatis usque versus Sanctam Walburgem, ut civitatem caperent cum scalis muro appositis. Quod et factum fuisset nisi obstitisset diligentia vigilium : *6.* — [c] absque lesione : *6.* — se retirèrent à la perte seulement de trois ou quatre hommes : *D.* — [d] supervenientibus vigilibus ... : *omis et remplacé comme suit :* Illi vero, relictis funibus et scalis quas attulerant, confusi abierunt : *4.* — [e] ecclesiis et : *omis 13.* — [f] minima : *6.* — [g] § 61 : *omis 4.*

(1) Claude de Cilly. Voir ci-dessus, page 374, note 1.

Digitized by Google

1480. magister hospicii domini Leodiensis, Theodericus Poulhon (1) et prepositus de Poilevaiche (2); ex parte domini de Croyr, dominus de Chivre (3); ex parte dominorum de Marcha, Jenni Battru (4), Grodebo (5), dominus de Polain (6); ex parte capituli, dominus Petrus de Hollenaulhe, monoculus (7) [a].

[a] fuerunt diete servate in castro Huyensi, ubi fuerunt certi deputati ex parte episcopi Leodiensis videlicet Glarius (alias Claudius) de Silhy magister hospitii episcopi et Theodoricus Pollion (alias Poulhon) et prepositus de Poillevache cum certis nobilibus de Brabantia; ex parte domini de Croyr, dominus de Chyvre; ex parte vero illorum de Aremberch et civitatis Jennon Battar, Groetboydus, le

(1) Thierry Pouillon, gardien du château de Huy en 1480 (Cauchie et Van Hove, *Papiers de Jérome Aléandre*, p. 302) et en 1483 (de Ram, p. 708); capitaine du château de Fallais en 1489 (Cauchie, *suprac.*, p. 306) et en 1493-1494 (Poswick, *Histoire du comté de Fallais*, p. 133); grand mayeur de Huy en 1497-1503 (*Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XXXVIII, pp. 344-347). Dans une difficulté survenue en 1505 entre les habitants de la ville et du château de Huy, on produit, entre autres pièces, le texte de son serment de châtelain (*Analectes*, VI, p. 225). En 1481, il est signalé comme un des conseillers intimes de Guillaume de la Marck (Suffridus Petri, dans Chapeaville, III, p. 200). En 1487, il est un des capitaines de Jean de Horne, qui vont assiéger Franchimont (de Ram, p. 824). En sa qualité de membre de l'Etat noble, il assiste à la diète de Donchéry en 1492 (de Ram, p. 860). Il mourut le 5 mars 1510 et fut enterré à Saint-Victor à Huy (Van den Berch, *Recueil d'épitaphes*, manuscrit du comte de Grünne, p. 355).

(2) Le prévôt de Poilvache était Godefroid d'Eve en 1460-1495 (Lahaye, *Livre des fiefs de la prévôté de Poilvache*, p. IX).

(3) Guillaume de Croy, seigneur de Chièvres. Voir ci-dessus, page 385, note 1.

(4) Jennot le bâtard. Voir ci-dessus, page 365, note 6.

(5) Jean Groetboy, notaire public à Liége, fut nommé secrétaire de la cité par les la Marck en 1488 (*Ordonnances de la principauté de Liége*, 1re série, p. 681, note); il est cité comme tel, puis comme tenant de la cour jurée de la cité, en 1495 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, V, nos 3279, 3280); il assista à l'assemblée du 11 mars 1489 (de Ram, p. 844) et fut député de la cité à Donchéry en 1492 (*ibidem*, p. 853).

(6) Jean le Polain de Waroux ou de Xhenemont, chevalier, seigneur d'Oupeye, Vivegnis, Waroux, maître de la cité en 1482-1483 et en 1484-1485, échevin en 1494-1513, mort le 16 mai 1513. On trouve son sceau appendu à une charte du 14 mars 1500 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, V, no 3303). Voir *Les Bourgmestres*, pp. 195-196; *Les Échevins*, II, pp. 74-79; De Ram, *Documents*, Table, p. 953. Cette note corrige la note 1 de la page 350 ci-dessus.

(7) Pierre de Hollenoulle (aujourd'hui Hognoul), chanoine de Saint-Lambert, prévôt de Fosses, prébendier de Notre-Dame à Huy (*Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 213). Il signe la Paix de Saint-Jacques en 1487, avec le titre de prévôt de Fosses (*Ordonnances de la principauté de Liége*, I, p. 682). Il mourut en 1500. Son testament fut approuvé, le 13 octobre de cette année (*Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 221). Voir de Theux, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, pp. 280-281.

Digitized by Google

63. Et dominica precedente festum beati Andree, fuit annuntiatum in omnibus ecclesiis parochialibus quod populus conveniret altera, videlicet ipso die Andree, ad suam ecclesiam parocialem, ubi in omnibus ecclesiis et monasteriis celebrata fuit missa specialis pro spe future pacis [a]. 1489.

Cfr. J. de Looz, 102 64. Tunc circa festum Sancti Andree, dominus Leodiensis cum omni suo exercitu accessit cum valida armatura versus castrum de Mellen [b] ab obsidendum, et adducta sunt duo magna instrumenta ex oppido Namurcensi ad vallos jactandum, ita quod de Leodio audiebantur. Factum est autem secunda decembris prelium adversus turres et castrum de Mellen (1) per exercitum domini Leodiensis tamdiu quod expugnata sunt loca, et omnes in eis existentes interfecti sunt quotquot fuerunt, et vix unus vel duo evaserunt. Tertia vero die, audita est fama in Leodio de hujusmodi expugnatione, omnesque insimul illuc perrexerunt. Dominus autem Leodiensis cum suis abierat, Leodiumque reversi unus tristis erat, alter letus tripudiabat [c].

Cfr. J. de Looz, 102 65. Circa festum Sancti Nicholai [d], venit dominus Leodiensis diluculo in Hasbania, et circa suburbia civitatis, videlicet SS. Walburgis et Margarete, combusserunt certa domustadia inibi et circumquaque. Verum sui non omnes evaserunt. Nam plurimi ex eis occisi fuere, nonnulli capti. Inter quos fuit comprehensus quidam dictus Franchimont (2), hiraldus domini Leodiensis, qui etiam pixidem archiducis sive regis Romanorum deferebat, qui ob dehonestationem domini et magistri sui domini Leodiensis in eculeo positus usque

Pollain; ex parte capituli dominus Petrus Hollongne (alias Hollenaulhe) monoculus : *13.* — ex parte domini Leodiensis videlicet Glains magister hospitii domini Leodiensis et Theodericus Puthon cum certis nobilibus et Poiellemack de Breban ; ex parte domini de Croyr, dominus de Chrisne; et ex parte illorum de Marka et civitatis Leodiensis Genot le batar, dominus Johannes le Pollen miles et Gratboer; ex parte capituli Leodiensis, dominus Petrus de Hollengnoul : *6.* — de la parte de Monsieur, assavoir Glarien, maistre d'hostel de l'évesque, et Thierry Pollion avecque plussieurs aultres nobles, et Pillevache de Braibant; de la parte de Croy, Monsieur de Chieuvre; et de la parte de ceulx d'Arenbergh et de la cité Jenot battart, Groybur, Monsieur le Pollain; de la parte du chapitre, Pierre Hollongne borgne du œil : *D.* — Mais rien ne fut fait ou peu de chose : *add. B.* — [a] § 63 : *omis 4.* — [b] Millen : *13.* — [c] § 64 : *abrégé 4.* — [d] Ipso die Nicolai, que erat dominica sequenti : *13.*

(1) Melen, province et arrondissement de Liége, canton de Fléron.

(2) Franchimont n'est pas le nom mais le titre héraldique de ce héraut d'armes, cité déjà en cette qualité en 1481 (*Cartulaire de l'église Saint-Lambert*, t. V, n° 3154).

Digitized by Google

1489. ad mortem, postmodum de ponte in Mosam precipitatus fuit et submersus. Unde timor de adventu majoris mali oriebatur in certis hominibus cernentibus et considerantibus exitum rei [a].

66. Tunc feria quinta, certi Alemanni equestres et superstites de castro Colmont per armigeros et exercitum domini Leodiensis capti fuerunt et interfecti circa Jecoram in loco Lens Beghinagio (1), triginta octo [b] vel quadraginta, ut aliqui dixerunt.

67. Sequenti dominica ipso die Lucie, intraverunt civitatem per pontem de Avroto Francigene qui expectabantur a multis diebus, et fuerunt pedites numero VI XX et equites triginta vel circiter, gens ubique congregata sub titulo Francigenarum, et introitus eorum fuit obscurus circa horam sextam noctis, quia, ut puto, tam honesti erant quod per diem intrare non volebant.

68. Illa hora, cecidit una maceries juxta portam Sancti Leonardi, et ex illo casu clamavit populus ad arma, de quo clamore pulsate sunt campane ubique, populo currente ad muros civitatis circumquaque, existimantes comitatum armigerorum domini Leodiensis appropinquare.

69. Altera autem die, et me prepedito de deductione presentis materie, supervenerunt quamplures ad ostium habitaculi mei, cupientes hospitatum, invito hospite, et me celante in angulo domus, impetum fecerunt super ostia pulsantes, et tandem conati sunt domum meam irrumpere et violenter intrare, sed quomodo manus et minas eorum evasi causa brevitatis dimitto (2).

70. Tunc feria sexta [c] sequenti, fuit quidam conflictus particularis in aliquibus locis Hasbanie, in quo de nostris ducti sunt captivi in Tungris aliqui ab illis qui de comitatu episcopi erant. Accidit autem quod capitaneus de Herck constitutus ex parte domicelli Roberti, filii Everardi de Marcha, fuit captus ab eisdem et perductus in Tungris. Tunc statim exercitus domini Leodiensis exivit versus Herck ad expugnandum, et oppido sic obsesso per

Chr. J. de Leod, 102

[a] § 65 : *abrégé 4*. — [b] viginti octo : *6, D*. — [c] feria quarta : *6*.

(1) Lens-Saint-Remy, province de Liége, arrondissement de Waremme, canton d'Avennes.

(2) Ce paragraphe est omis dans le ms. *D*, sans doute à cause de son caractère personnel à l'auteur primitif. Le ms. *6* donne au fait une portée générale : « Altera autem die, supervenerunt quamplures ad ostia domorum . . . »

Digitized by Google

armigeros, supervenerunt alii de Argenteal (1) et Dolhen (2), qui expugnaverunt castrum de Seve (3), captivantes eos qui intus erant et eos depredantes [a]. 1489.

71. Et vicesima mensis ejusdem, exivit Leodiensis exercitus cum omnibus extraneis versus oppidum Trajectense, eo quod suorum hostium esset semper refugium et receptaculum, tempore noctis cum pluribus curribus scalarum que poni debebant ad muros oppidi Trajectensis, ut per eas scandendo improvise raperent illud. Sed apposite muris fuerunt reperte nimis breves, et sic
Luc, V, 5 frustra *laborantes per totam noctem nihil ceperunt,* quia frustra jacitur rete ante oculos pennatorum. Tunc confusi redierunt et dictas scalas prolongari fecerunt ut verticem murorum attingerent, quod et probaverunt. Jam tertio ad id oppidum iter per noctem arripuerunt cum scalis et machinis, spinas et vepres in fossatis depredantes, et minime proficientes in redeundo scalas suas
Ps., XLVII, 6 combusserunt pre confusione et desperatione, sicut Herodes *in spiritu vehementi* combussit *naves Tharsis,* et hoc accidit ipso die Innocentium nocte, et de mane fumus combustionis apparebat in Hasbania [b].

72. Eodem anno, dominus Enghelbertus, comes de Nassouwe (4), a rege Francie, ex captivitate qua detentus fuerat, remissus est ad partes Flandrie et Brabantie, ut inter partes dissidentes pacem reformaret. Qui Bruxellam veniens, alacriter et gratanter exceptus est, spondentibus oppidanis domum quam ibidem inchoaverat publicis consummandam fore sumptibus, modo pacis negotium quod inceperat ad optatum finem deducat. At ille tam regio mandato quam utilitati publice solerter intentus, curam egit seditionum causas primum amovere, deinde seditiosorum auctorem tollere. Et ne quid proposito obmitteret, omnem egit sollicitudinem Leodiorum partialitatem componere.

73. Cum autem dominus Everardus hoc tempore cum aliis quibusdam Leodiensibus ad Francorum regem perrexisset, dominus Leodiensis, congregato omni exercitu suo, cum subsidio Brabantinorum, Hollandinorum,

[a] §§ 66-70 : *omis 4.* — [b] § 71 : *abrégé 4.*

(1) Argenteau, province et arrondissement de Liége, canton de Dalhem.
(2) Dalhem est limitrophe d'Argenteau.
(3) Saive, province et arrondissement de Liége, canton de Fléron.
(4) Englebert de Nassau. Voir ci-dessus, page 322.

Digitized by Google

1489. Namurcensium, Campinensium et Meursensium, obsedit Eyck oppidum cui tum presidebat domicellus Robertus de Marcha, filius domini Everardi, partesque domini Leodiensis graviter undique crebris discursionibus premebat [a].

74. Tunc postea Leodienses preparaverunt se ut exurgerent in adjutorium illorum de oppido Eyck. Sed transire non audebant, ita quod nec aliquid certi tam de statu oppidi quam de exercitu adversariorum audire licebat. Sed maxime famabatur ex invidia quod episcopus apud oppidum Iesus erat usque ad mortem, imo aliquando submersus, aliquando mortuus, aliquando curru ad Trajectum devectus. Sed, laus Deo, semper mansit illesus, fortis, sanus et magnanimus. Postmodum tot erant mortui de exercitu domini Leodiensis [b], sicut mentiebantur, quod sanguis abundabat in fossatis usque ad corrigiam hominis, sed totum falsum erat. Hec et similia fingebant nuncii, et populus semper obstinatus in sua permanet obcecatione, et veritatem non intelligunt sine qua non est salus eterna. Unde propheta : *Perdes os loquentium mendacium* [c]. Audiebantur aliquando, aura existente tranquilla, sonus vallorum et strepitus aliorum instrumentorum juxta portam Sancte Walburgis et in locis planis circa Hasbaniam, ita ut mirarentur omnes; quia exercitus domini Leodiensis erat circa predictum oppidum in tres turmas divisus, ita quod circumquaque oppidum erat vallatum ut non homo, non avis exisset, quin ab exercitu visus fuisset. Ps., V, 6

75 Illis diebus, exiverunt ex oppido Eyckensi simul vel successive preconcs iter arrepturi versus Leodium pro subsidio habendo, quos dominus Leodiensis in suo exercitu captivavit, et per eos et eorum missivas prescivit ordinationem suorum inimicorum futuri temporis, inter quos unum dimisit ad suum negotium implendum versus Leodium. Cui dixit episcopus, datis sibi prius auro et argento et muneribus : « Vade et dic domino Roberto existenti in Leodio quod succurrat nepoti suo frustra laboranti in Eyckensi oppido et *contra stimulum calcitranti* cum tota sua comitiva, quia hic me reperiet firmum et non receden- Act., IX, 5

[a] § 72-73 : *omis 6, D.* — Cognito tandem reditu domini Everardi de Francia, dominus Leodiensis per comitem de Meurs cum domicello Everardo convenit ut ipse dominus Leodiensis, militibus in Eyck oppido prefato constitutis, stipendium exolveret et oppidum ipsum pacifice susciperet : *add. 4. Le retour d'Everard de la Marck est seulement signalé après la reddition de Maeseyck, dans les autres manuscrits.* — [b] domini Leodiensis : *omis 13.* — [c] Unde propheta ... : *omis 13.* — Hec et similia ... : *omis D.*

Digitized by Google

tem, imo constantem et intrepidum, audacem, locum tenentem non timidum, profugum, sed veluti militem legitimum et imperterritum, » et similia verba. 1489-1490.

76. Tunc circa septimam diem mensis januarii XIIII C CX, missi sunt ducenti vel circiter Francigene cum sacculis pulvearum, qui nocturno tempore versus Eyckense oppidum iter acceperunt, quod bis antea dimiserant pre timore inimicorum. Et sic tertio cum securo conductore qui eos perduxit, magnis tamen laboribus et periculis, per aquas et paludes versus Eyckense oppidum. Tamen oportuit eos transmosare in illo hiemali tempore, ita quod aliquando intrabant aquam usque ad humeros, aliquando usque ad nates, et ad minus usque ad genua, usque dum ad oppidum pervenissent madidi et fessi; occultissime intraverunt, mediante cautela conductoris eorum. Illis sic intrantibus oppidum, armigeri predicti oppidi [a] resumpserunt aliqualiter vires; qui antea fuerant desolati ut pecudes nec amplius resistere valentes, aliqualiter tamen inimicorum impetum sustinuerunt.

77. Oppido ergo sic undique vallato catervis exercituum episcopi, hinc et inde aliquando fiebat expugnatio. Unde ille insignis et strenuus dominus Johannes de Horne, episcopus Leodiensis, confortabat suos, spem promittens et oppidum consequi in brevi futurum, et sua strenuitate suos milites animabat ad pugnandum, dicens : « Veniat Robertus ille de Marcha cum tota sua comitiva et toto spiritu suo debachante; ipsum viriliter in campis expectabo, quia sub spe fruende victorie pugnans manebo, donec de inimicis presentibus victoriam obtinuero, vel se victos voluntati mee tradiderint, » sicut postea factum est. Tunc omnis patria circumquaque illi loco adjacens subsidium prestabat domino Leodiensi, videlicet patria de Meurs, de Ghelria, Brabantia, Flandria, Hollandia, Namurcensis, maxime de Campinia in necessitate domino assistebant ne discederet [b] nisi locum obtineret, et sibi de suis expensis ac suis necessariis providerent, quod et factum est.

78. Insuper ob amicitiam et vicinitatem, comes de Meurs cum suis nobilibus secum comitantibus una cum domino ceperunt inter oppidum et episcopum tractare, et pluribus vicibus hinc et inde ambulabant pro tractatu concordie future. Dominus autem Leodiensis cum certis nobilibus se concomitantibus

[a] predicti oppidi : *omis 13.* — [b] qui incessanter domino instabant ne discederet : *6.*

Digitized by Google

1490. una cum domino de Meurs ejus avunculo, oppidum intravit et ibidem parlamenta et collocutiones habuerunt pro futuro contractu.

79. Sabbato autem, videlicet XVI[a] januarii, redditum et traditum est oppidum Eyckense servituti domini Leodiensis. Et ipse illo die letanter intrans per unam portam, oportuit dominum Robertum de Marcha cum suis armigeris confuse recedere ab oppido per aliam portam, sicut contractus continebat. Et sic recesserunt per viam Aquisgrani. Ab illo die usque ad feriam quartam sequentem, hora meridiei, mansit contractus ille, et recessus eorum ab oppido mansit incognitus nobis in Leodio (1). Alii affirmabant quod recto tramite ad civitatem redire non audebant propter Alemannos exercitus domini Leodiensis, qui eos interimere conabantur.

80. Tunc facti sunt venti permaximi a die sabbati noctis usque ad feriam quartam, hora quarta ante diluculum, in qua hora reversus est dominus Everardus de Francia, filio ejus Roberto de conflictu Eyckensi nocte antedicta reverso. Reversi sunt etiam cum domino Everardo magister Stephanus Pelletier[a] (2), canonicus Leodiensis, et Ludovicus de Chokier (3), qui missi jam fuerant prius tamquam ambatiatores in Francia. Tunc statim audita est fama de ambatiatoribus missis per regem Francie, qui tunc erant in Huyo.

81. Octava januarii, intravit juvenis[b] dux Burgundie (4), filius Maximiliani

[a] Pelletier : *omis 13, D.* — [b] entra Philippe troizième de ce nom : *D.*

(1) L'auteur habite Liége.

(2) Etienne le Pelletier clerc du diocèse d'Evreux, chanoine de Saint-Lambert, mort le 30 décembre 1510. D'après les *Conclusions capitulaires* (*Analectes*, VI, p. 214), Étienne le Pelletier demanda la prébende d'Alexandre de Seraing, le 28 décembre 1488. Suivant DE THEUX (*Le chapitre de Saint-Lambert*, II, p. 335), il est déjà cité comme chanoine dans une charte du 2 mars 1488; mais dans cette charte émise à Paris, on suit le style de Pâques, de sorte qu'il faut en reporter la date, dans le nouveau style, au 2 mars 1489, ainsi que l'a exactement interprété ÉD. PONCELET, *Cartulaire de Saint-Lambert*, V, n° 3241. La charte est d'ailleurs datée du lundi 2 mars; or, le 2 mars était un lundi en 1489, non en 1488.

(3) Louis de Chokier, chanoine de Saint-Denis, 1485-1526. Au chapitre du 10 octobre 1490, il demande un congé d'une année (*Conclusions capitulaires de Saint-Denis*, reg. n° 27, fol. 61, aux Archives de l'État à Liége).

(4) Philippe Ier, dit le Beau, époux de Jeanne la Folle, né à Bruges en 1478, inauguré souverain des Pays-Bas en 1494, roi d'Espagne en 1504, mort en 1506.

Digitized by Google

regis Romanorum, cum nobili comitiva, oppidum Namurcense : quibus autem gaudiis et exercitiis in suo introitu homines gavisi sunt aliaque plurima que facta sunt, causa brevitatis dimitto [a]. 1490.

82. Venerunt insuper ambatiatores predicti de Huyo ad Leodium navigio, dominica die, videlicet in profesto Sancti Pauli (1), hora quarta post vesperas, cujus nocte sequenti pulsatum est ad arma ex eo quod fama erat qualiter Alemanni debebant interficere cives et ecclesiasticos. Alii dicebant quod hoc evenit ex eo quod certi cives sive Hasbanienses murmurabant unde vel quare intrassent XII XX Suetii cum isti ambatiatores venerunt pro pace tractanda.

83. Et fuit istis diebus magna caristia panis, ita quod in foro nec in domibus pistorum panis reperiebatur. Tamen communis populus tolerabat, quod minime fecissent si dominus Leodiensis dominium obtinuisset. Sed hec est plaga Dei quod tantam miseriam sustinent in eorum obcecatione et obstinatione.

84. Tunc, sabbato sequenti (2), exierunt armigeri circa oppidum Tungrense et circa horam meridiei ut dominum Leodiensem, quem ibidem fuisse credebant, cum suis inde abstraherent. Sed dum versus Leodium recederent, exierunt Tungrenses armigeri et a tergo captivaverunt certos armigeros de nostris et certos pedites adherentes armigeris nostris ex iis de Housselt prope Tungris, qui eodem die suspensi fuerunt ad arbores. Idem quoque die sequenti Leodienses circa Trajectum egerunt, putantes dominum episcopum intercipere

85. Feria secunda sequenti, in profesto Purificationis, fuerunt granaria ecclesiarum, monasteriorum et civium et ecclesiasticorum dominorum visitata per dominum Jacobum de Corswaremia (3) et Libermée [b] (4), canonicos ecclesie majoris, cum certis laicis eorum servitoribus [c], et dicebant se multa et plurima grana reperisse, quod procul erat a veritate. Sed hoc dicebant ad satisfaciendum

[a] § 74-81 : *omis 4.* — [b] Libertum : *6.* — [c] fautoribus : *6.*

(1) Dimanche 24 janvier.

(2) Samedi 30 janvier.

(3) Jacques de Corswarem. Voir ci-dessus, page 332, note 1.

(4) Jacques de Libermé, chanoine de Saint-Lambert en 1473, mort en 1519. Voir DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, p. 292.

Digitized by Google

1490. populo, ne una voce clamaret vel insurgeret eis, quia illo die minime panis reperiebatur.

86. Eodem die, prima februarii [a], accesserunt ambatiatores Francie ad oppidum Trajectense, versus gratiam domini nostri episcopi tunc Trajecti existentis, cum prius Leodii cum dominis de Marca frequentem tractatum habuissent [b].

87. Feria quarta sequenti, accessit totus exercitus Leodiensis tam peditum quam equitum in numero duorum millium versus Dionantum [c] et circa illas partes, ad furandum, predandum et spoliandum [d].

88. Feria quinta, reversi sunt ambatiatores predicti de Trajecto ad Leodium, et feria sexta demonstrarunt in capitulo majori quid in Trajecto gessissent coram episcopo Leodiensi [e].

89. Illo die, revertebantur quidam de exercitu predicto fessi et lassi, stupefacti ex terrore habito circa Dionantum, quia, ut tunc dicebatur, quammulti mortui [f] in fossatis Dionanti remanserant [g].

90. Et sabbato die, sexta februarii, accesserunt armigeri de Tungris circa Hasbaniam, in partibus videlicet de Awans (1), Fous (2), Montgnée, et in Awans castrum obsederunt et in eo omnes existentes occiderunt et locum combusserunt, tunc in Leodio magna existente commotione populi et campa-

[a] prima februarii : *omis 13.* — [b] § 82-86 *résumés comme suit :* Anno Domini XIIII C XC, in festo Conversionis beati Pauli, venerunt legati Francorum regis Leodium causa pacis inter partes tractande. Qui, prius cum dominis de Marcha frequenti tractatu habito, tandem prima februarii Trajectum ad dominum Leodiensem accessere : *4, D.* — [c] et Covinum : *add. 4.* — [d] qui a Dyonanto repulsam passi plurimos a Covino predam tulerunt : *add. 4.* — lesquels furent renchassés fortement par ceulx de Dinant, mais ayant à Couvin prins plussieurs bestes et butyns en retournèrent : *D (voir § 93).* — [e] De ambatiatoribus vero Francie, quomodo recepti sunt in Trajecto et obviam eis iverunt Trajectenses cum exercitu et domino Leodiensi episcopo in numero ducentorum equorum in magna honestate et comitiva decenti, jam patebit. Equitavit dominus Leodiensis obviam ambatiatoribus in ornatu decenti et nobili comitiva suorum nobilium in laudem et honorem venientium. Unde fama protelata est ad Leodium. Receperunt enim eos honorifice Trajectenses, domino Leodiensi suam nobilitatem ostendente. Post multos honores eis exhibitos, ostensum est eis honorantes caput gloriosissimi confessoris Sancti Servatii cum ceteris aliis clenodiis, tempore indulgentiarum solito ostendendis. De quibus dum ad Leodium reverterentur, mira retulerunt : *6.* — [f] environ deux cents : *add. D.* — [g] § 89 : *omis 4.*

(1) Awans, commune limitrophe d'Alleur, canton de Hollogne-aux-Pierres.

(2) Fooz, commune limitrophe d'Awans.

Digitized by Google

narum compulsatione, hora meridiei. Tunc armigeri in Foux [existentes] [a], postquam magna caterva armigerorum pertransisset illos de turri [b] in qua latebant, clamare ceperunt : « traditores, traditores, à traitres bourgois, à traitres bourgois [c], » sic quod armigeri adversus eos reversi sunt et turrim violenter obsederunt. Tunc in ea existentes clamabant : « misericordia, misericordia, » sed nimis tarde, quia timor eos cogebat pios et pene fideles [d]. Tunc turrim incenderunt et omnes, quotquot fuerunt, combusserunt [e]. 1490.

Cfr. J. de Looz, 102-103.

91. Redeamus ad illos qui versus partes Dionanti accesserunt. Et quales successus in itinere habuerunt subsequens scriptura declarabit. Prima igitur facie ad oppidum Dionanti accesserunt ut illud raperent, predarentur et spoliarent. Posuerunt autem in fossatis scalas ad muros per quas ascendendo oppidum obtinerent. Et sic scalis appositis muris armigerisque ascendentibus, illi de oppido instrumenta vallorum totaliter super eos dejecerunt, ita quod in fossatis mortui remanserunt bene numero ducenti absque aliis lesis et vulneratis. Tunc ab eo discesserunt et ad partes superiores progressi sunt [f].

Cfr. J. de Looz, 103

92. Igitur octava februarii [g], accessit exercitus domini Leodiensis de Tungris versus Rivagium, magno pulsu facto in Sancto Egidio et in Leodio hora meridiei usque ad horam tertiam [h], et fortalitia, turres, domos et ecclesias in quibus necessitatis tempore pauperes villani ad tuendum se confugere solebant, incenderunt plurimosque perimerunt, utpote [i] in Gemeppia domum le petit Piron combusserunt; in Flemalia vero plures, inter quas combusta est domus domini de Chantraine (1), similiter in Xhockier, Enghys et in aliis villagiis quorum armigeri ad partes superiores abierant.

[a] exeuntes in foro : *13.* — [b] de terra : *13.* — [c] à traistre borgne : *C.* — [d] pios ... : *omis 13.* — [e] *Les événements racontés dans le § 90 sont réunis dans un même récit avec ceux du § 92 : 4, D.* — [f] § 91 : *omis 4, 13, D.* — [g] Sequenti die, que fuit sabbati : *4.* — Igitur sexta februarii que erat dies sabbati : *13.* — Le jour ensuyvant par ung samedi : *D.* — *Nous avons dit que ces mss. unissent ces événements à ceux du § 90, de là vient que la date de celui-ci leur est appliquée.* — [h] de Tungris versus Rivagium ... : *omis 4.* — [i] fortalitia ... : *omis D.*

(1) On désigne sous le nom de seigneurie de Chantraine les biens possédés par l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem, à Flémalle et ailleurs. Alph. Wauters (*Commission royale d'histoire*, 4e série, II, p. 170) cite une décision du chapitre général de l'Ordre, en date du 22 décembre 1466, séparant la grande commanderie d'Aval-Terre ou de Brabant en deux parties et rattachant les biens du Brabant

Digitized by Google

1490. 93. Item undecima februarii feria quinta, reversi sunt armigeri de Covino et partibus superioribus cum sarcinis, rapinis, exactionibus et captivis pauperibus, demptis illis qui apprehensi sunt, interfecti sunt, submersi, qui tempus redeundi non habuerunt. Quanta autem exactio fuerit per eos in partibus superioribus, potest patere per eos qui exactionem habent solvere [a].

94. Illis diebus, domini de Marca, capitulum Leodiense et dominus Croyr submiserunt se determinationi ambatiatorum ex parte regis deputatorum, pacem futuram ordinatorum. Et sabbato, decima tertia februarii, iterum ad Trajectum redierunt [b].

95. In die Sancti Valentini, que erat dies dominica, decima quarta februarii, hora quarta post vesperas, exorta est commotio in populo civitatis; magna propulsatio campanarum ubique facta est ad arma, civibus civitatis stupefactis, ex rumore quorumdam dicentium qualiter Alemanni congregati in palatio necarent et jugularent cives et Francigenas. Civibus ergo congregatis circa passagia et vias, ubique atria eorum custodiebantur, quibusdam Alemannis ab eisdem interfectis. Sed, furore mitigato, repertum est quod ex odio et fictione Francigenarum hec commotio orta fuit. Unde Alemanni ab hoc facto purgati sunt seu se de objectis expurgarunt. Altera die, proclamatum est voce preconis quod omnis habens spolia Alemannorum sub pena suspensionis et vite privationis, restituat ea immediate, quod et factum est [c].

[a] § 93 : *omis 4.* — *Dans le ms. D, ces événements sont aussi unis à ceux du § 89.* — [b] § 94 : *omis 4.* — [c] § 95 : *abrégé 4.*

et du Namurois à la commanderie de Chantraine, ceux du pays de Liége à la commanderie de Villers-le-Temple. Néanmoins, nous voyons qu'en 1470-1476, comme à l'époque de Jean de Horne, les biens de Flémalle étaient encore considérés comme appartenant à la commanderie de Chantraine (E. Fairon, *Notes sur la domination bourguignonne au pays de Liége*, dans *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XLII, p. 69). Le commandeur ou seigneur de Chantraine en 1490 était Jacques Caillot, cité par de Ram (*Documents*, p. 806) comme présent aux négociations de Maestricht en 1485. Chevalier de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem dès 1474, il fut commandeur et seigneur de Chantraine, gouverneur, puis commandeur de Brabant, Liége, Flandre, Hainaut et Cambrésis, conseiller et chambellan du duc de Bourgogne, puis du duc d'Autriche, de 1484 à 1498 (voir Devillers, *Inventaire analytique des archives des commanderies belges de l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem ou de Malte*, pp. xiv, 71, 72, 129, 145, 160, 208).

Digitized by Google

96. Tunc per forestarios civitatis quidam rei hujus commotionis apprehensi sunt ut penderentur [a]. Quidam cives inhonesti qui quosdam Alemannos interfecerant vel mutilaverant, absconsi sunt et ad monasteria confugientes latitabant, timentes pariformiter apprehendi. Hoc accidens, Deo disponente, impedivit quod armigeri exercitus civitatis Leodiensis non accesserunt comitatum Lossensem, sicut disposuerant, ut ibi predarentur et spoliarent quemadmodum nuper fecerant in partibus superioribus. Unde gaudendum est de hoc malo futuro, non ad debitum effectum producto, sic volente Deo [b]. 1490.

97. Altera die, congregati sunt Alemanni in unum et cum suis vexillis accesserunt ad locum qui dicitur Gravaria (1) prope Scolares, et ibidem Alemanni parlamentum cum dominis de Marcha super injuriis eis factis tenuerunt [c].

98. Tunc feria quinta sequenti, decima octava februarii, missi sunt exactores adversus fidejussores domini abbatis Sancti Trudonis ex parte domini Roberti de Marcha ut ipsi solverent illam summam pecunie quam dominus Robertus exigebat ab abbate pro liberatione sue captivitatis. Fidejussores autem ecclesiastici erant abbas Sancti Jacobi (2), abbas Bellireditus (3), prior Cathene (4), Corswaremia canonicus Sancti Lamberti (5), Gandavo Sancti

[a] punirentur : *6.* — [b] § 96 : *omis 4.* — [c] § 97 : *omis 4.* — En ce temps, les siegneurs de la Marche, le chappitre de Liège et Monsieur de Croy se soubmirent à la détermination des ambassadeurs députeis par le roy de France pour faire et concluyre la paix. Et samedy le traizième de febvrier, retournèrent encore ung fois à Treict : *add. D.*

(1) Gravière ou Gravioule. Voir Gobert, *Les rues de Liége*, I, pp. 450-451.

(2) Gérard de Halen, abbé de Saint-Jacques, 1485-1500.

(3) Henri d'Opprebais, dit de Bouillon, entré à Floreffe le 19 décembre 1455, abbé de Beaurepart avant le 2 décembre 1471, mort le 18 avril 1491, est l'auteur d'une chronique de Floreffe. Voir Goovaerts, *Écrivains de l'Ordre de Prémontré*, I, pp. 81-83.

(4) Nicolas de Vivegnis, prieur de la Chaine, 22 novembre 1474 (*Charte originale*, au Séminaire de Liége), 31 janvier 1479 (*Récès capitulaires de Saint-Lambert*, t. CXII, fol. 23), 20 avril 1482 (*Ibidem*, fol. 61 v°), 12 octobre 1487 (*Charte originale*). Il mourut le 14 juin 1490 (Van den Berch, *Recueil d'épitaphes*, manuscrit du comte de Grünne, p. 201).

(5) Walter de Corswarem, doyen de Saint-Lambert en 1483, mort en 1526. Voir de Theux, II, p. 300. Cfr. *Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 206.

Digitized by Google

1490. Dionisii [a] (1), et quamplures laici seculares nobiles et divites, ut fuerunt Waroux (2), Waldoreal (3), Egidius de Huyo (4). Walterus de Corswaremia (5), Jacobus ad Transitum [b] (6), adversus quos exactores fremebant et urgebant et eos captivare volentes et bona eorum spoliare. Tandem oportuit eos promittere et fidem dare de certa compositione danda seu solvenda. Et primo prior hospitalis composuit se absque consensu aliorum prelatorum coram domino Roberto ad IIII C florenorum. Postea oportuit abbatem Bellireditus compositionem facere ad VII C florenorum, abbatem Sancti Jacobi ad XVI C florenorum [c], Gandavo ad II C florenorum. Corswaremia [d] VII C florenorum [e].

99. Postea, feria secunda, vigesima secunda februarii, Alemanni predicti fingentes recessum facere, iter cum suis sacculis et oneribus acceperunt versus Carthusienses et in monasterio monialium Roberti Montis remanserunt [f], omnia ibidem comestibilia, provisiones et preparata consumendo et destruendo [g],

[a] Gandavo, chanoine de Saint-Denis : *D.* — Gandavo : *omis 6.* — [b] Jacques de Beaurepart : *D.* — Jacobus ad Transitum : *omis et remplacé par* Egidius Croscit : *6.* — [c] abbas Sancti Jacobi ad XI C : *6.* — [d] magister noster Walterus de Corswaremia : *6.* — [e] § 98 : *omis 4.* — [f] ... iter cum suis sacculis et oneribus acceperunt versus Carthusienses et monasterium monialium Roberti Montis. Timentes vero cives ne majora dampna incurrerent, per dominum Everardum revocati sunt, sed multi in monasteriis Carthusiensium et Roberti Montis remanserunt, omnia ibidem comestibilia ... : *6.* — [g] imponentes ignem domui predicte : *add. postérieure 13.* — Les Allemans ayans entendu que les Liégeois estoient venu contre eux, demandèrent d'estre payé de leurs gages, ce qui fut fait. Ils sortirent de la cité et allèrent droit à Robermont où ils mirent le feu dans l'abbaye. Par quoy pour éviter plus grand danger, ils furent remandez en la cité par Monsr. Evrard de la Marche et repris aux gages : *Liége-Université, ms. 183.*

(1) Jean de Gand, *de Gandavo*, chanoine de Saint-Denis depuis 1478, mort en 1493 (Registres aux comptes généraux du chapitre, 1478-1493).

(2) Race de Waroux. Voir ci-dessus, page 361, note 1.

(3) Les personnages ci-dessus désignés cautionnèrent pour la délivrance de l'abbé de Saint-Trond en 1486 (voir ci-dessus, page 355). Tilman Waldorcal périt en 1488 à la prise de Liége par les la Marck (voir ci-dessus, page 366). Il avait un fils qui était également mort avant le 25 mai 1490. La poursuite exercée par Robert de la Marck contre les cautionnaires n'atteignit que ses héritiers. Cfr. § 151.

(4) Gilles de Huy, échevin en 1481-1484 et en 1486-1492; cinq fois bourgmestre de Liége de 1486 à 1505, mort le 19 mars 1508. Voir *Les Échevins*, II, p. 60.

(5) Walter de Corswarem. Voir ci-dessus, page 350, note 1.

(6) Jacobus ad Transitum. L'identité de ce personnage, appelé Jacques de Beaurepart dans le ms. *D*, nous échappe,

Digitized by Google

jurantes quod de predictis locis non recederent donec de suis stipendiis solverentur [a]. 1480.

100. Tunc altera die, videlicet feria tertia, in nocte carnisprivii, vigesima tertia februarii, dum nundine in foro prepararentur, appretiata est quarta lactis tribus stuferis [b], et quartallum ovorum octo stuferis vel magis [c], tanta enim tunc caristia erat Leodii [d]. Tunc per quosdam juvenes intraneos civitatis, confracte sunt urne mulierum [e] et confosse sunt sporte, in quibus lac et ova servabantur, ita quod lac et ova sparsa videbantur in plateis [f]. Et mulierum harum vendentium alie fugiebant in ecclesia Sancti Andree, alie in domibus, sed ubicumque reperiebantur sive in ecclesia sive extra, damnum patiebantur. Similiter rumor fuit et quasi accessus ad pistores propter defectum panis qui non vendebatur, nec reperiebatur ut adversus eos insurgerent, sed prohibitum fuit. Tunc temporis, quarta cervisie vendebatur ad minus XVI et XXV [g] solidis ad majus; quarta vini patrie quatuor stuferis [h]; fortis vero vini octo [i]; modius spelte L vel LX stuferis et ultra; panis venalis absque pondere et lege vendebatur XXXVI solidis [j]; par calceorum XV stuferis; libra candelarum XII stuferis; unum halec XV solidis [k]; folium papiri VI solidis [l]; ulna fodera-ture XXIV stuferis; una petia lini, similiter ulna tele grosse XV stuferis [m], et omnia tam cara erant ut vix dici possit [n].

101. Altera die, feria quarta, ipso die beati Mathie apostoli, in die Cinerum, legati regis Francie rursum a Trajecto Leodium redierunt, et cum eis dominus

[a] § 99 : *omis 4.* — [b] le quarte de leceau fut vendue trois aydants : *D.* — que haberi solebat pro VI solidis et minus : *add. 6.* — [c] le quarteron d'oeuff huict aydants ou plus : *D.* — que haberi solebat pro IX solidis : *add. 6.* — [d] non tamen tanta sed ex rapina et voluntate mala vendentium, politia civitatis non currente : *add. 6.* — [e] mulierum : *omis 13.* — [f] in pavimentis platearum : *6.* — [g] saize soulx au moins, au plus XXVIII souls : *D.* — [h] cum dimidio : *add. 6.* — quattre aydants : *D.* — [i] septem cum dimidio : *6.* — huict aydants : *D.* — [j] vendebatur 36 stuferis (forte 36 solidis, quia excedit pretium modii supradicti) : *13.* — *La correction que fait Wachtendonck du texte de son manuscrit est confirmée par le texte du manuscrit D :* le pain se vendoit sans passants et sans loyx trente-siex sols. — [k] ung harenc quinse souls liégeois : *D.* — [l] une feuille de papier huicts souls : *D.* — [m] une pièce de lin cincque aydants et pareillement une aulne de grosse toille, cincque aydants : *D.* — [n] § 100 : *omis 4.* — modius spelte ... : *omis 6.*

Digitized by Google

1490. comes de Meurs et dominus de Palant (1) ex parte domini Leodiensis [a] pro finali conclusione pacis, pro qua, die sequenti, in hospitali ad Cathenam, consilium utrinque habitum est, seclusis plurimis de consilio Leodiensium [b] qui intrare presumebant, et iterum [c] consiliati sunt usque ad horam septimam noctis [d].

102. Igitur, feria sexta sequenti, missi sunt Alemanni ex parte domini Roberti de Marcha in numero quingentorum vel circiter, ad Sanctum Jacobum, qui omnia destruxerunt et depredati sunt sicut ad Carthusienses, eo quod abbas Sancti Jacobi non expediebat solutionem suam in casu fidejussionis abbatis Sancti Trudonis. In vindictam et prejudicium domus sue, ubi prius debuit solvere VI C (2), reposita est sibi nova compositio ad XI C florenorum. Similiter et abbas Bellireditus [e].

103. Tunc feria secunda sequenti, prima die marcii, recesserunt a civitate, successivis vicibus, tam Franci quam Alemanni, et volabat fama de pace futura. Ambatiatores enim tertio et iterum [f], abierunt Trajectum, et omnia prospere tractant et, sub spe pacis obtinende, ordinata fuit missa specialis tituli illius in Sancto Lamberto, ibidem convenientibus secundariis ecclesiis cum monasteriis, sicut moris est, missa et processione decenter expeditis [g]. Cfr. J. de Looz, 103

[a] ex parte domini Leodiensis : *omis 4, 13.* — [b] de consilio domini Leodiensis : *6, D.* — [c] post prandium : *add. 6.* — [d] qui intrare ... : *omis 4.* — [e] Et similiter domino abbati Belli Reditus reposita est adhuc compositio III C florenorum, demptis V C florenis prius compositis ex promotione magistri Tilmanni de Ora tunc magistri civitatis. Et sic regnavit voluntas pro ratione, potentia pro jure, violentia pro lege : *6.* — § 102 : *omis 4.* — [f] recesserunt ... : *omis 4.* — [g] Ordinata est missa specialis tituli illius tam in quibuscumque ecclesiis quam etiam IX[a] martii in Sancto Lamberto, presentibus ... : *6.*

(1) Antoine, baron de Pallant, seigneur de Ruland, maréchal et conseiller de l'archevêque de Cologne. Époux d'Agnès de Nerssen, on le trouve vivant en 1489. Il était fils de Jean, seigneur de Ruland, et de Barbe de Pirmund. Il venait souvent s'héberger à Franchimont auprès de Guillaume de la Marck (*Liége. Jugements et sentences*, reg. 2, pp. 141 et suiv.). Il fut en 1485 chargé de la défense de Maeseyck (Fisen, *Hist. ecclesiae Leod.*, II, q. 294).

(2) Wachtendonck en note fait cette remarque : « Hec non concordant cum precedentibus, nisi dicas abbatem solvisse ad computum super quota sua mille florenorum et sic restasse VI C florenos predictos. » Nous voyons par le texte du ms. 6 (voir var. *e*) que l'abbé de Beaurepart avait antérieurement soldé 500 florins. L'abbé de Saint-Jacques avait sans doute payé de même précédemment une somme de 1000 florins.

Digitized by Google

104. Eodem die, suggestione et persuasione domini de Croyr antipresulis, 1490
consilio inito in domo claustrali domini de Corswaremia, convenientibus ibidem in unum capitaneis [a], ob timorem pacis et tuitionem corporis eorum, proposuerunt et ordinaverunt quod quilibet post se haberet numerum quinquagenarium hominum militum stipendiatorum. Quorum capitanei erant numero decem, videlicet ex sorte domini Everardi (1) L homines armati; ex sorte Jennot Battar L homines armati; ex sorte Tilmanni (2) L armati; ex sorte Gilkinet L armati; ex sorte Johannis de Fassot [b] (3) L armati; ex sorte Fraxhsot [c] (4) L homines armati; ex sorte Linard de Slins [d] (5) L armati: ex sorte Johannis Doneal Hothar [e] (6) L armati; ex sorte Johannis Tige [f] (7) claudi L armati; ex sorte Petit Piron L armati. Post hec, visa est multitudo armatorum ipsos sequentium, maxime in templo Sancti Lamberti, loco maxime incompetenti. Unde, reversis ambatiatoribus, et id mirandum spectan-

[a] nostri capitanei : *6*. — les diex capitaines de la cité : *D*. — [b] le Clereq Fassot : *6*. — [c] Frexhei : *6*. — Jehan de Frasoit : *D*. — [d] Linard de Slyns, borgne : *D*. — [e] Johannis Gothart : *6*. — [f] Johannis de Tige : *6*. — Johan Tribe : *D*.

(1) Sans doute Everard III de la Marck.

(2) Tilman d'Heur. Voir ci-dessus, page 387, note 2.

(3) Jean de Fassot, sans doute le même personnage que le clerc Fassot. Voir ci-dessus, page 376, note 1.

(4) Fraxhot, peut-être le même personnage que Jean Freisset ou Fexhet. Voir ci-dessus, page 365, note 2, et paragraphes 190, 337.

(5) Léonard de Slins, fils de Jean de Slins. Celui-ci fit testament le 22 septembre 1487 : « Item je laisse à Lynar mon fil, si avant qu'il retournerat à pays et qu'il arat sa paix avec le seigneur et citeit et ossi qu'il se marierat de consentement de sa mère, 10 m. sp. » (*Convenances et testaments*, 1487-1493, fol. 117). Un personnage du nom de Léonard de Slins est cité en 1488 (*Conclusions capitulaires*, n° CXII, fol. 125; cfr. *Les Échevins*, II, p. 85).

(6) Jean Doneal Hothar, peut-être le même que Jean Dannea. Voir ci-dessus, page 368, note 3.

(7) Jean de Tiège, boucher, demeurant à Liége, derrière la Manghenée ou Halle aux viandes, attenant au Marché et à la Violette (Gobert, *Les rues de Liége*, I, 173; II, p. 326). Il prit part en 1486 à la conjuration ourdie par le Clerc Fassot (*Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XXXVIII, pp. 336-340; cfr. ci-dessus, note 72). Il était présent à l'assemblée du 11 mars 1489 (de Ram, p. 842). Dans le testament de Gérard de Tiège est cité un de ses fils du nom de Jean (*Convenances et testaments*, 1483-1488, fol. 304).

Digitized by Google

1490. tibus, admirati ad Franciam discedere disposuerunt, tractatu per eos incepto sic dimisso, nisi saltem publice et coram omnibus declarentur ea que gesta fuerunt in Trajecto, ne onus sinistre eis imponeretur. Hoc tamen acto in capitulo majori Leodiensi, nihil conclusionis egit [a].

105. Altera die, in hospitali Cathene. consilio secreto convenerunt deputati, in quo ambatiatores locuti sunt acute domino Everardo male consulto de repudiatione pacis cum ejus honore facte. Tunc abdicavit se errori, sed de mane iterum pacem repudiabat. Et velut homo sine honore et virtute, in quo nom esset spes et veritas, se habebat, desperantibus bonis hominibus pacem cordialiter desiderantibus, et non minus quam oculis quasi lachrimantibus et magnis ad Deum datis suspiriis et imprecationibus illis quorum non est voluntas pacis [b].

106. Altera die que fuit dies Sancte Gertrudis, quando ambatiatores pro finali conclusione, populo id spectante, putabant ad Trajectum redire, perversitate domini Everardi et domini antipresulis Croyr, maligno spiritu agitante, nihil gestum est [c]. Iterum consilio resumpto in secreto capitulo, pro finali conclusione, tamquam confractor pacis compulsus est exire Croyr antipresul capitulum, toto corde et dentibus fremente [d], et ibidem per ambatiatores comminative ex regis Francie commissione injunctum est domino Everardo ut pacem teneret quemadmodum servat dominus Robertus nepos ejus (1), alioquin brevi [e] incurreret iram regis, et quod verbo et sigillo mentem suam exprimat, et eam fide militari confirmet, quod et factum est, licet per eum invitus [f]. Eodem die, recessit dominus Robertus de Marcha cum suis fordellis et sequacibus [g]. Eodem die, fama erat Leodii quomodo dux Lotharingie suspendit et interemit Alemannos, Francigenas et illos qui prius a Leodio recesserant, qui et faciem firmabant versus Lotharingiam [h].

107. Subsequente sabbato, vigesima martii, venerunt nuntii de Trajecto ad Leodium, et per eorum adventum diffamabatur Leodii quod pax erat. Sed

Cfr. J. de Loos, 106

[a] § 104 : *abrégé 4.* — [b] § 105 : *omis 4.* — [c] In festo Sancte Gertrudis, dum conclusioni pacis legati intenderent, objecit dominus de Croyr quare eum e concilio secedere legati coegissent : *4.* — [d] conquerenteque quare eum de consilio secedere coegissent : *add. en note 13.* — [e] brevibus verbis : *13.* — tout à ung mot : *D.* — [f] § 106 : *abrégé 4.* — [g] Eodem die recessit... : *reporté plus bas à la date du 20 mars, 4, 13.* — [h] Eodem die fama erat... : *omis 4.*

Digitized by Google

Ps., XXXI, 9 insipientibus et *quibus non est intellectus* creditum est[a]. Petebant litteratorie 1490.
nuncii jam dicti quod ex parte trium statuum patrie Leodiensis, scilicet ex ecclesia et ecclesiis, ex parte illorum de Marcha et ex ministerialibus, bini in ambatiatam mitterentur ad oppidum Trajectense, quia ibidem adesse affirmabant dominos deputatos ex consilio archiepiscoporum Treverensis (1), Coloniensis (2), et ducis Juliacensis (3), cum comite de Nassoy (4) et domino preposito Leodiensi (5). Nostri (6) autem, statim super hoc consilio habito, determinaverunt quomodo locus oppidi Trajectensis esset suspectus et non eis aptus nec congruus; et non opus esset ut tanta multitudo pro ambatiata mitteretur, et tres vel quatuor sapientes sufficiant; sed conveniens locus eis esset apud Aquisgranum, et sic in dies prolongabant pacem et sibi iniquitatem; super hoc nuncii recesserunt, habito per nos responso. Et feria tertia, vigesima tertia martii, per nos et illos nobiles deputatos ab episcopo in Trajecto, fuerunt certa parlamenta versus et juxta Haccuriam infra Leodium et Trajectum; sed quid ibidem tractatum sit nemini patuit, nisi quibus revelare voluerunt. Nostri vero petierunt ut treuge darentur, sed non obtinuerunt. Imo dixerunt quod non alie treuge dabuntur quam illa responsio et ordinatio pacis que ordinabitur in Aquisgrano, quod si observare volueritis, pacem habebitis. Tunc preparaverunt se nostri ut iter agerent versus Aquisgranum, et, feria tertia post dominicam Passionis, illuc tenderunt, videlicet dominus Everardus de Marcha, ex parte ecclesie dominus Johannes de Quercu[b] et

[a] sed insipientibus ... : *omis 4.* — [b] Tunc dominus Everardus unus cum deputatis Leodiensium, dominica Passionis, accessit oppidum Aquisgrani, ieruntque cum eo ex parte ecclesie magister Johannes de Quercu ... : *4.*

(1) Jean de Bade, archevêque de Trèves, 1456-1503.

(2) Henri de Hesse, archevêque de Cologne, 1480-1508.

(3) Guillaume, duc de Juliers, 1475-1511.

(4) Englebert de Nassau. Voir ci-dessus, page 322.

(5) François de Busleiden, reçu chanoine de Saint-Lambert en 1483, nommé grand prévôt en 1485 (*Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 210), obtint l'évêché de Besançon en 1498, partit pour l'Espagne avec Philippe le Beau en 1501 et mourut à Tolède le 23 août 1502 (§ 348). Voir de Theux, II, pp. 321-323. Il fonda une cellule pour un religieux à la Chartreuse de Louvain et à la Chartreuse de Schent, près de Bruxelles (*Analectes*, XIV, pp. 239, 259).

(6) Dans tout ce passage apparaît la nationalité liégeoise de l'auteur.

Digitized by Google

1490. dominus Petrus de Hollongne, ex parte civitatis magister Tilmannus de Ora tunc temporis magister civium cum Groetboy (1) et Andrea de Wihongne [a] (2).

108. Illis autem abeuntibus, nostri cum multis circumquaque congregatis hominibus, cum mille trecentis etiam Alemannis e Brabantia redeuntibus, quos in civitatem intromiserant, quorum capitanei fuerunt domicellus Robertus de Marcha filius domini Everardi (3), Jennot Battard magister civium tunc temporis, dominus de Blanchart (4), capitaneus Sebastianus de Montfort, Leonardus de Slins et alii. Quibus congregatis numero quasi duorum milium tam peditum quam equitum, accesserunt versus Campiniam, terras domini de Vogelsanck devastaturi. Cum autem onerosi multis bonis, spoliis et captivis reverterentur, audiens id dominus Leodiensis et perpendens Arenburgenses cum eo nullatenus velle pacisci sed conflictum potius prestolari multaque potentia in Zonhoven applicuisse, cum sane vir esset audacis animi et magne spei, aggregatis sibi sexcentis equitibus, una cum toto exercitu suo Arenburgensium vires semel et summe experiri volebat. Sabbato itaque Palmarum, tertia aprilis, diluculo egressus ex oppido Hasselt, militibus stipendiariis Hasselensibus et

Cfr. J. de Loos, 108

[a] Tilmannus de Ora magister civium et Grodebo de Poilain : *4.* — Tilmannus de Ora tunc temporis magister civium cum Groetboed et Andrea de Wihongne : *6.* — Tilmannus de Ora tunc temporis magister civium cum Groetboy de Wihongne, alias de Polain : *13.* — Tilman Dheur en ce temps bourghemestre avecque Groyin, Andrir de Wihongne : *D.* — § 107 : *abrégé 4.*

(1) Jean Groetboy. Voir ci-dessus, page 393, note 5.

(2) André de Wihogne, échevin de Liége en 1483-1513. Le 10 juillet 1483, il intervient comme témoin dans l'acte par lequel les la Marck reçoivent en gage des joyaux de la cathédrale (DE RAM, p. 717). En 1492, il est nommé parmi les conservateurs de la paix de Donchéry (*Ibidem*, p. 856). Il vint successivement en possession du château de Lexhy (1487), de la seigneurie de Fontaine (1492) et de celle de Velroux. Il est cité avec le titre de seigneur de Velroux en 1507 (*Cartulaire de Saint-Lambert*, V, n° 3307). Il mourut en 1513. Voir *Les Échevins*, II, pp. 64-65.

(3) Robert Ier, comte de la Marck et d'Arenberg, fils d'Everard III de la Marck. Voir Bon J. DE CHESTRET, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 127-130.

(4) Sur la famille de Blanchart, originaire de Metz, qui, au XVIe siècle, après l'occupation de cette ville par les Français, vint s'établir dans le Luxembourg, voir E. D'HUART, *Publications de la section historique de l'Institut grand ducal de Luxembourg*, VI, pp. 124-129; N. VAN WERVEKE, *Ibidem*, LII, 1903, pp. 53-66.

Digitized by Google

Campiniensibus stipatus, erectis vexillis, in Mericam versus Zonhoven exercitum deduxit, et eleganti bellicorum instrumentorum apparatu munitus, magna virilis animi constantia, suos etiam fortes et intrepidos esse commonuit. Porro Arenburgenses episcopum adventasse adversus eos audientes, licet ebrii [a] ac bello inhabiles [b], multo tamen numero atque armis instructi, cum multa preda in Mericam contra dominum episcopum convenerunt. Quos ut animosus pontifex clamoribus seipsos confortantes adverteret, et in multitudine sua quasi de victoria securi gloriantes ad pugnam accingi cerneret, proposito suis exhortationis alloquio, animavit eosdem; datoque signo arreptaque lancea et clipeo, prior ipse equum in hostium cuneum vertit, fortissimum sese exhibens militem ac optimi ducis agens officium [c]. Et primo quidem Arenburgenses fortiter restiterunt, qui tandem deficientes omnes fere prostrati sunt [d] ut vix de toto numero suorum inimicorum quinquaginta liberi redierint, quin omnes alii aut capti aut interfecti fuerint [e], quia ab acie episcopi nostri omnes circumdabantur; liberavit autem dominus captivos qui vincti ducebantur. et liberi ad propria redierunt [f]. Facta sunt hec, predicta die, tertia mensis aprilis, sabbato dominice ramis Palmarum, circa horam nonam de mane. Confusi autem et reveriti qui superstites belli, revertentes nuntiabant diversa. Aliqui dicebant capitaneos per aliam viam reversuros; alii captos, alii mortuos dicebant [g]. 1490.

[a] mulso ebrii tanquam porci : *13.* — [b] que maxima obtente victorie causa fuit : *add. 13.* — [c] Et quamvis ante conflictum primariis, nobilibus et capitaneis promisisset quod ipse non consereret manus cum inimicis, tamen audito strepitu timpanorum et clangore tubarum, alacris perrexit eques cum aliis contra hostes, habens in manibus bellicam securim seu asciam (quam gallicus historicus dicit postmodum sepe in manibus habuisse), formam habens dimidie hallebarde, cum qua mira inter hostes exequebatur. Tandem factus est ei obvium Francus parve statute, qui militabat sub capitaneo Benedicto Conflier, qui summum negotium ipsi intulit, plures ictus circa caput et guttur episcopi infligendo. Verum ad terram prostratus, cum summopere episcopus niteretur ipsum salvare propter strenuitatem quam expertus erat, a suis interemptus est : *add. 13, d'après un ancien manuscrit, comme le montre l'emploi de l'e cédillé.* — [d] Cum autem onerati et pleni bonis multis et spoliis, predis, captivisque reverterentur, dominus episcopus Leodiensis cum suis peditibus et equitibus viriliter eos in planicie campi expectabat. Et dum appropinquarent, animavit suos et statim in eos insurrexit victoriosissime, bellum iniens de inimicis. Sic triumphavit quod vix de toto numero inimicorum suorum ... : *6, D.* — [e] Famabatur numerum mortuorum ascendere ad 700. Quorum ossa in hunc diem visuntur insepulta in Merica, que est inter Flasse et Zoeneven : *add. 13.* — omnes fere prostrati sunt aut vulnerati seu capti, nonnulli fuga lapsi : *4.* — [f] quia ab acie episcopi ... : *omis 4, 13.* — [g] Unusquisque secundum quod opinabatur referebat, certitudine non apparente : *add. 6.*

Digitized by Google

1480. Altera autem die, manifestum probamen apparuit veridica relatione reversorum, qui rei geste veritatem dixerunt. Salvavit autem dominus Leodiensis suum inimicum, videlicet dominum Robertum, filium domini Everardi a Marcha, a suis militibus [a]. Et quamvis prima fronte dominus episcopus predicto domino Roberto et aliis captivis crudeliter satis desevit, tamen iisdem postmodum satis benignum se exhibuit [b], reddens bonum pro malo, et sic ei prosperitas successit a Deo. Captus est cum domino Roberto dominus de Blancar [c] et ad Trajectum ambo [d] adducti sunt cum triumpho [e].

109. Postea audito rumore quod Jennot Battard, capitaneus de Longne, tunc temporis magister civium Leodiensis, latebat absconditus in villagio de Diepenbeeck, accessit episcopus cum magno exercitu ad eum rehabendum et captivandum ex manibus eorum qui ipsum tenebant. Cum autem qui eum habebant cernerent exercitum domini Leodiensis validum et in eos insurgentem, timuerunt et finaliter ipsum episcopo obtulerunt. Dominus Leodiensis, eo viso, *infremuit spiritu*, et recordatus calamitatis fratris sui qui ab ipso tenebatur in carcere, dixit ei in hunc modum : « *Desiderio desideravi* te habere sicut modo habeo ut cognoscas quomodo captivis facere solebas; nam *eadem mensura qua mensus es remetietur tibi.* Amodo non dominaberis honore magistratus Leodiensis, qui ejusdem civitatis indignus es ut efficiaris civis [f], sed loco tui magisterii, eris discipulus [g] tormenti, et qui prius vocabaris capitaneus jam *vocaberis derelictus*, et qui immerito honoratus deinceps merito inhonoratus, et qui captivos ducebas nunc captivus duceris, qui multos tormentabas jam a multis tormentaberis, ut illa que aliis fecisti fiant tibi, ut *recorderis bona que habuisti in vita tua*, et frater meus in vinculis mala, qui ingratus semper fuisti de omnibus bonis que tibi propinata sunt ex parte fratris mei, ut *educeres eum de loco carceris*, seu dulcius tractares eum, quod facere noluisti. » Post hec,

Joann., XI, 33
Luc, XXII, 15
Matt., VII, 2
Is., LXII, 4
Luc, XVI, 25
Jer., LII, 34

[a] Facta sunt hec, predicta ... : *omis 4.* — [b] Et quamvis ... : *omis 6, D.* — [c] et Sebastianus de Montfort : *add. en parenthèse 13.* — et Leonardus de Slins : *add. en note 13.* — [d] omnes : *corrigé 13.* — [e] ut vix de toto numero ... : *omis 4 et remplacé comme suit :* omnes fere prostrati sunt aut vulnerati seu capti, nonnulli fuga lapsi. Capti fuerunt domicellus Robertus filius domini Everardi, Jenni Battru, Sebastianus de Montfort cum aliis multis, in quos dominus Leodiensis crudeliter satis desevit, quibus tamen postmodum se satis benignum exhibuit. — [f] qui ejusdem civitatis ut indignus efficieris civis : *13.* — [g] dolens : *6.*

Digitized by Google

adductus est ad Trajectum cum tripudio et exultatione. Et quòmodo ibidem in 1490.
Ps., CXLIX, 8 vinculis et *manicis ferreis* tenebatur ut meruit, causa brevitatis omitto [a].

110. Cumque intellexissent presidiarii de Longne suos esse detentos et captivos, ira inflammati minas proponebant comiti de Horne et aliis captivis, quatenus pacta cum ipsis inirent pro redemptione sue captivitatis, sin minus laqueo eos suspenderent. Sed ipsi ab una ancilla de ante dicta victoria et
Cfr. J. de Looz, 103 captivitate predictorum certiores facti spreverunt eorum minas [b]. Ceterum tanta nobilium atque Leodiensium multitudo corruit in eo conflictu ut Arenburgensium extrema fere hec incursio fuerit. Proque captivis predictis, videlicet Jannot Battard sive Johannoto, filio bastardo domini Wilhelmi a Marcha, et aliis supradictis, libertati postmodum restituti sunt dominus Jacobus, comes de Horne, cum aliis nobilibus, qui tribus ferme annis captivi detenti fuerant in castro de Longne.

111. Veniamus autem ad alios duos nequam, quorum unus erat Stenna [c] et alius Bessongne [d], qui similiter adducti fuerant [e], qui traditores et infideles heretici extiterant. Nam preter alia infinita mala que fecerant, adhuc quod pejus est, in quadragesima carnes comedebant, et finaliter capitibus eorum amputatis, suspensi sunt pariter absque capitibus, pedibus erectis in patibulo. Post paucos dies hos, accessit episcopus Leodiensis versus Hasselt ubi erant malefactores detenti, inter quos sex rotati sunt, quorum unus fuit quidam dictus Johannes de Bezone [f] (1) commorans ultra portam Sancti Leonardi, qui confessus est quomodo pluries episcopum in suo palatio existentem expectabat, absconditus in latrina palatii, venientem ad opus nature, ut eum suo arcu mortuum sagittaret [g].

[a] § 109 : *omis 4.* — [b] § 110 : *omis 4, 6, D.* — [c] Steneva : *6.* — [d] *Nom laissé en blanc : 6.* — Steveno et Bussenheid : *Liége-Université, ms. 183.* — dont l'ung s'appelloit Stenna et l'aultre Besonche : *D.* — [e] videlicet Trajecti ex eodem conflictu : *add. 13 en parenthèse.* — [f] Johannes Besonheit : *6.* — Johan de Besoven : *D.* — [g] § 111 : *omis 4.* — Sed omnipotens Deus ipsum preservavit quod illa hora et illis vicibus natura eum ad hoc opus non sollicitavit : *add. 6.*

(1) Jean de Besonheit. On trouve ce nom dans la confrérie des arbalétriers, le 23 mai 1523 (*Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XIII, p. 61). Ce personnage est sans doute un descendant de celui qui est cité ici.

Digitized by Google

1490. **112.** Redeamus ad ambatiatores tunc existentes in Aquisgrano, pacem patrie tractantes. Qui licet ibi fuerunt multi ambatiatores diversorum principum, non fuit inde aliqua ambatiata efficacior ad istam pacem efficiendam quam illa victoria divina concessa inclito domino et metuendissimo principi Johanni de Horne episcopo Leodiensi, que facta est in vigilia Palmarum. Dum autem pax ordinata concluderetur, dominus Leodiensis apud Aquisgranum se contulit cum ducentis equis in ornatu decenti, et ei extra portam Aquisgrani obviam multi principes et nobiles occurrerunt et in urbem honorifice introduxerunt. Istis durantibus, destructum et spoliatum est palatium domini Leodiensis per Alemannos et malos insidiatores, dominis de Sancto Lamberto consentientibus nec resistentibus [a]. Cfr. J. de Loos, 103

113. Tunc in profesto Pasce [b], nuntii venerunt de Aquisgrano dicentes pacem esse conclusam et se reversos ad deferendum sigilla civitatis et capituli Leodiensis ad eamdem sigillandam. Unde exultatio erat omnibus pacem desiderantibus. Dum autem, die Pasce, per predictos nuncios sigilla asportari debebant ad pacem sigillandam, obstiterunt quidam diabolici fraude et malitia inclinati et in malignitate obstinati, ut sigilla non portarentur et pax incepta remaneret imperfecta, sicut fuerunt le Clerc Fassot, Gilkineal homo demoniacus, le Rousseau de Wandre (1), cum certis complicibus aliquibus de majori ecclesia consentientibus. Multi ergo cives pacem desiderantes erant, quibus displicebat talis inordinata gubernatio; videntes quod per tales qui prohibebant ne sigilla deferrentur [c], repente in eos insurrexerunt [d] qui pacem impediebant, et boni cives armis accincti et in foro adunati volebant eos occidere [e]. sed bonum pro malo reddentes neminem leserunt, sed solum claves portarum ab eis petierunt, dicentes eos satis gubernasse et amodo sub eorum protectione Cfr. J. de Loos, 103

[a] § 112 : *omis 4.* — [b] 10a aprilis : *add. 13.* — [c] voyant que pour tels estoit défendu de porter les dits seels : *D.* — [d] cum Hasbanis Leodii existentibus : *add. en parenthèse 13.* — [e] repente invicem convenerunt et contra pacem impedientes insurrexerunt, interficere nitentes : *6.*

(1) Le Rousseau de Wandre est exécuteur en 1484 du testament de l'échevin Jean de la Boverie (*Les Échevins*, II, p. 43); il signe l'appel des la Marck en 1485 (DE RAM, pp. 776, 786); il est admis comme sous-mayeur le 30 octobre 1488 (*Conclusions capitulaires*; cfr. *Analectes*, VI, p. 213).

Digitized by Google

Cfr. J. de Looz, 103 non velle stare [a]. Unde plures mali fugiebant et abscondebant se; sed prandio finito, quia non fuerat aliqua facta malorum occisio, et qui se elevaverant sine capite et capitaneo extiterunt [b], inceptum eorum non est sortitum suum effectum, nisi quod per eorum commotionem delata fuerunt sigilla versus urbem Aquensem, ubi pax fuit sigillata [c]. 1490.

114. Adveniente seu appropinquante vespere, ceperunt apparere qui absconditi fuerant, et sub vexillis ministeriorum suorum se presentabant, simulantes se pacem desiderare et clamantes unanimiter : « Pacem volumus, vivat pax; » sed non dicebant : Fiat pax. Quare magis ac magis se animabant ad seditionem, non considerantes quod de manibus civium misericorditer evaserant, in quibus eorum vita et mors erat. Sic qui inimico parcit insidias sibi struit. Adveniente ergo nocte, ceperunt congregationes malorum oriri et magis ac magis voces eorum invalescere, clamantes : « Vive La Marche, » et sic unusquisque insurgere contra alium, ita ut nemo sciret, illa hora, quis esset suus amicus vel inimicus [d].

115. Illucescente autem die, quidam de civibus illis qui insurrexerant die altera et commotionis actores precipui fuerant, per capitaneos predictos et eorum complices, in die Pasce, fustibus et pugnis verberati, in carceribus missi sunt fameque et siti vexati per quatuor dies, bona eorum apprehensa et spoliata. Tandem distulit civitas ne punirentur donec mamburnus patrie loco domini Leodiensis veniret [e].

Cfr. J. de Looz, 103-104 116. Ultima feria pascalis [f], quando expectabatur mamburnus, videlicet

[a] Fugatique fuerunt omnes Alemanni et proclamati ut exirent, sicut fecerunt. Sed postea divulgaverunt mali et seditiosi quod ipsi vellent intromittere Burgundos et spoliare civitatem et interficere omnes tam viros quam mulieres, ita quod ex illa fama habuerunt aliqui bonorum civium recedere, quorum bona fuerunt spoliata, alii quamplures capti et ad torturam miserabiliter missi et tractati, quod lamentabile erat audire et videre; quia communis populus qui ipso die Pasce erat cum ipsis pro pace habenda et sigilla mittenda, verterat se contra eos, credentes famam predictam esse veram, que erat falsa, quia nunquam pro tortura eis facta aliquid de predictis confessi fuerunt. Retenti tamen fuerunt in Violetta usque dum dominus a Nassau gubernator Leodium veniret : *add. en note 13, d'après le ms. de Saint-Barthélemy.* — [b] Mais après diné, pour ce qu'on n'avoit tuez nul d'eulx, commenchèrent auleuns d'eulx à s'eslever, mais à cause qu'ils n'avoient aucun teste, tout s'esvanuyt et ne sortit point son effect : *D.* — [c] § 113 : *abrégé 4.* — *Wachtendonck insère ici le texte de la paix, conclue le 10 avril 1490, veille de Pâques. Ce texte est publié par de Ram, pp. 845-852.* — [d] § 114 : *omis 4, 6.* — *Dans le ms. 6, les paragraphes suivants, 115 à 120, sont aussi omis et remplacés par un autre texte (voir ci-dessous, page 418, var. g).* — [e] § 115 : *abrégé 4.* — Qui postmodum eos relaxavit : *add. en parenthèse 13.* — [f] Quarta feria, 14 aprilis : *13.*

Digitized by Google

1490. dominus de Nassou, absque eo reversi sunt ambatiatores civitatis circa quartam [horam] post vesperas, et propter cives captivos et periculosam seditionem, immediate [a] proclamata est pax in loco fori consueto, in jubilio vocis, cum voce preconis, canentibus tubis, pulsantibus campanis, et sic modicum cessavit quassatio [b].

117. Feria autem quinta, preparata sunt clenodia et vestimenta ministeriorium in foro apud cameras eorum, accensi sunt falces, candele et ignes structi sunt in adventu designati mamburni. Intravit autem dominus Engelbertus, comes de Nassou, Leodium, circa quartam horam post prandium, in ornatu decenti et comitatu honesto. Et in ejus transitu circa Predicatores, quidam cepit clamare : « Vive La Marche, » de quo clamore querela magna fuit [c].

118. Altera autem die [d], servatum est parlamentum in majori capitulo, in quo coram omnibus perlecta fuit et divulgata pax omnibus ecclesiis et ministerialibus Leodiensibus, in ecclesia Leodiensi congregatis, in speciali missa eadem hora ordinata [e].

119. Sabbato autem videlicet altera die [f], recessit idem dominus de Nassou versus Huyum et Namurcum [g], et loco sui ordinavit dominum Vincentium de Swaneberghe [h] (1), statimque post latenter recessit dominus de Croyr, qui

Cfr. J. de Loez, 104

[a] antequam descenderent equos : *add. 13.* — [b] § 116 : *abrégé 4.* — [c] § 117 : *abrégé 4.* — [d] 16 aprilis : *add. 13.* — [e] Item die veneris immediate post, fuit facta una missa specialis ad Sanctum Lambertum per ecclesias, et tempore illius misse fuit pax lecta in capitulo majori de verbo ad verbum, et placuit omnibus. Et illo tunc instetit dominus de Nassouw pro deliberatione captivorum in Violetta adhuc tunc existentium, et ut eis indulgeretur juxta tenorem pacis, quod factum fuit, et per omnia ministeria, dempto ministerio le Retondeur et le Porteur au sac, et dominus Everardus cum maxima difficultate indulsit. Et, illo facto, dominus de Nassouw, cum suo locum tenente, prestitit juramentum uti gubernator. Et ministeriales e converso prestiterunt se nunquam contraventuros paci facte, immo illam manutenere et infractores corrigere. Eodem die post prandium infra quartam et quintam horas, fuerunt captivi omnes educti ex Violetta et ad dominum de Nassouw et dominum Everardum, qui eis indulserunt. Et omnia conclusa fuerunt et pax firmata fuit. De qua habebamus tunc laudare Deum, quia invitis pluribus habuimus : *add. en note 13, d'après le ms. de Saint-Barthélemy.* — [f] 17a aprilis : *add. 13.* — [g] et Namurcum : *omis 4.* — [h] alias de Swarsemberch : *add. 13 en parenthèse.*

(1) Vincent de Swanenburg, châtelain de Limbourg en 1494-1504 (Thisquen, *Bulletin de la Société verviétoise d'archéologie et d'histoire*, X, p. 150). Le 18 avril 1490, on paie 62 livres 8 sous au seigneur de Nassau, qualifié *prepositus Leodiensis*, et à Vincent de Swanenborch, comme contingent de

Digitized by Google

populum tenuit in damnabili errore, quia ab omnibus pacem amantibus usque ad mortem odiebatur [a]. Postea adveniente die quod amodo facere moram non debuit dominus Everardus secundum tenorem pacis, exire noluit civitatem Leodiensem; sed ultra terminum suum tardavit quinque diebus donec per vim eum exire cogebant [b]. Recessit autem et exivit civitatem, ipso die Translationis Sancti Lamberti [c] post vesperas, cum parvo comitatu, et fecit devehi bombardas, machinas et instrumenta bellica que erant ad defensionem civitatis ad sua loca, nemine contradicente, ne per hoc oriretur seditio et occasionem remanendi inveniret, quia libentissime remansisset [d]. Post exitum vero domini Everardi, statim absentes et fugitivi cives tam ex Trajecto quam aliis locis ad civitatem redierunt cum magno triumpho, captivis utriusque partis dimissis [e]. 1490.

120. Mensis maii die XX[a], insurgente inter eos qui diversas pridem partes sectati fuerant ex vario occursu dissensione periculosa, eo quod fugitivi occurrentibus sibi emulis, inclamarent dicentes : « Vivat Horne, » alii vero dicerent : « Vive La Marche, » et inde frequenter mutuis se sauciarent vulneribus. Die sequenti, convocato palatio, prohibitum est sub pena capitis ne quovis modo quisquam presumat Vivat sive Horne, sive La Marche dicere, fuitque per omnia ministeria confirmatum [f]. Die quoque sequenti, elevata est virga justicie, que duobus annis et tribus mensibus fuerat suspensa [g].

[a] qui populum ... : *omis 4.* — [b] Postea adveniente die ... : *omis 4.* — [c] 28[a] aprilis; ergo juxta contenta pacis, mansit plus 8 dies : *add. 13.* — [d] Recessit autem ... : *omis 4.* — [e] et prohibitum bis vel ter ne quis clamaret Vive La Marche ; sed aliqui fautores clamabant sepissime : *add. 13, D (voir § 120).* — [f] Mensis maii, die XX ... : *omis D.* — [g] Le lendemain de Quasimodo, la verge de justice qui avoit cessé deux ans et trois mois, fut relevée et remise sus, nonobstant l'opposition précédente : *D.* — Alias : duobus annis cum dimidio : *add. en parenthèse 13.* — *Tout ce qui précède depuis le § 114 étant omis dans le ms. 6, celui-ci remplace les §§ 114 à 120 par le texte suivant :* Altera autem die, videlicet feria secunda, ex ordinatione civium ac consilii civitatis, imo scabinorum Leodiensium instantium dominorumque Sancti Lamberti tunc residentium, elevata est virga justitie, que suspensa fuerat duobus annis precedentibus et tribus mensibus, in despectu omnium [pacem] impedire nitentium. — Feria quarta sequente, proclamatum est in loco consueto, per vocem preconis, ut omnis portans arma ea deponat, nisi sit privilegiatus, et omnes banniti satisfaciant infra octavas Penthecostes partibus

l'église Saint-Denis dans le subside dû par les églises de Liége (*Comptes généraux de Saint-Denis*, 1489-1490). Au compte de 1496, mois d'août, Vincent de Swanenburg est cité comme châtelain de Limbourg.

Digitized by Google

1490. **121. Circa festum Penthecostes sequens [a], servata est dieta in Trajecto, interventu domini Leodiensis, in qua deputati ex civitate Leodiensi, comparuerunt. Ibi dominus Leodiensis allegavit per suos latores et procuratores omnem diligentiam fecisse, et per eum non sit manifestum impedimentum quod sigillationes dominorum Alemannie non obtineat juxta condictum [b]. Nam omnino sigillare recusabant nisi se eis alligaverit, quod tamen inconveniens esset et in totius patrie Leodiensis grave prejudicium. Quod factum dominus Leodiensis innotuit per suos latores domino Enghleberto de Nassou, gubernatori nostro in absentia domini Leodiensis [c].**

eorum, et omnes homicide immediate sine ulteriori dilatione civitatem exeant. Postea proclamatum est vulgare quod dicitur commune bonum, ut omnia vendibilia vendantur secundum estimationem monete. Et braxatores deinceps coetam dictam ceutte non vendant ultra quinque solidos et cervisiam dictam cervores non ultra septem solidos. — Feria quinta sequente, altera die, fuerunt ecclesie secundarie in capitulo Sancti Petri congregate ad audiendum relationem factam in Trajecto coram Gratia domini nostri Leodiensis. Et post cetera ibidem narrata, finaliter dominus Leodiensis sua benignitate indulsit et remisit omnes offensas per nos quoquomodo sibi factas, secundum articulum pacis concepte, in qua nos vult fovere et manu tenere, supplicans omnibus ut sicut confratres vivant, et capitulum in Leodio servetur, precipiens ut omnes ecclesie secundarie unico affectu et unanimiter, quanto citius fieri poterit, mittant unum nuncium ad urbem romanam, ut per eorum scripta relevetur honor et dignitas ejus inhonorata, laus ejus vitiata, scandalizata et deturbata. Quia miserie facte per procuratores non processerunt ex motione de affectu dominorum secundariarum ecclesiarum, sed eorum pravitate et odio domini Leodiensis et ex favore domini de Croyr maledicti et controversi hominis. Et, sicut supra dictum est, dominus Leodiensis remittit omnes injurias sibi factas omnibus, demptis quinque personis, videlicet decano Sancti Martini, decano Bastoniensi, Tilmanno de Barbea, domino Johanne Steelant dicto Gadesier, et quodam dicto et vulgariter nuncupato pape Renkin, capellano ecclesie Sancte Crucis, quos vult habere correctos non per eum sed per capitulum eorum [et] realiter sicut demeruerunt secundum qualitatem delicti habeant penitentiam condignam. Non igitur oblivioni tradenda est tanta injuria domino nostro domino episcopo Leodiensi metuendissimo facta ab illis supradictis, a quibus merito debuisset laudari, honorari et in omnibus adversitatibus suis exaltari et magnificari. — [a] quod tunc erat 30 maii : *add. 13.* — [b] exposuit dominus coram deputatis non esse sue negligentie imputandum quod dominorum electorum Rheni sigillationes non obtinerent juxta condictum : *4.* — Allégea que par son labeur et grande paine et par tous ses procureurs il avoit faict toute diligence : *D.* — [c] Unde in octavis Penthecostes, palatium fuit proclamatum et hora debita congregatum, et ibi per magistrum Tilmannum demonstratum est ad quid dieta servata est in Trajecto, et inter cetera multa bona et utilia [que] coram populo professus [est], ibi omnem rei veritatem declaravit, quod nusquam antea fecerat, et multa ad laudem domini Leodiensis recitavit, unde populum ad amorem predicti domini Leodiensis concitavit. Tunc penes dictum Tilmannum, tunc magistrum civium, astabant procuratores domini Leodiensis, videlicet Herbays, magister Eustachius Nyvart canonicus Sancti Lamberti, presidens domini Leodiensis, Theodericus Poulhon et alii. Qui ibidem declaraverunt sive

Digitized by Google

122. Demum ordinata est dieta in Aquisgrano servanda XIII[a] augusti, ubi convenirent domini de Alemannia qui tunc dicerent et facerent conclusionem finalem, juxta tenorem pacis, de dicta inter episcopum Leodiensem et illos de Marcha. 1490.

Cfr. J. de Looz, 104

123. Sic illo tempore mediante, castrum ligneum ordinatum est in Mosa juxta pontem magnum, quod assaltatum fuit, dominica videlicet octava augusti, cum magno triumpho [a]. Et post hoc, eodem die, per natatores in Mosa, et cursores in terra expugnati sunt pisces et leporarius. Et tertia die post, videlicet ipso die Sancti Laurentii, post prandium processionaliter processerunt comitative civitatis, videlicet prius comitativa de Ultra pontem, secunda comitativa de Sancto Servatio, tertia comitativa de Insula, et ultimo comitativa de Sancto Johanne Baptista [b].

124. Appropinquante ergo dieta in Aquisgrano servanda, comparuit ibidem dominus Leodiensis cum comitativa decenti et ornata, etiam adductis cum ipso suis captivis, videlicet filio Everardi de Marcha, Blankar, Jennot Battard. Comparuerunt etiam ex parte civitatis deputati. Et dominis de Alemannia non comparentibus, recessit dominus Leodiensis indignatus [c].

per presidentem lucide declaratum fuit quomodo dominus Leodiensis omnem diligentiam fecisset pro suis securitatibus adversus dominos de Alemannia, quam diligentiam innotuerat domino Enghelberto de Nassoye, qui respondit satisfecisse et civitatem suam ad suum beneplacitum intrare posse, in quantum a suo populo recipi posset sine prejudicio. Finaliter scribebat se venturum XX[a] junii ad locum Sancti Trudonis, in quo ibidem dominus conveniret et deputati ex civitate similiter, et ibidem ordinarent de ejus ingressu ad suam civitatem. Ordinatum est etiam ut deputati ex parte civitatis et ex parte domini Leodiensis accederent ad dominos de Alemannia, videlicet episcopum Coloniensem et ducem Juliacensem, ad percipiendum de diligentia facta, vel propter quid sigillare recusarent. Sed protelata est dieta, propter absentiam domini de Nassoye, usque ad secundam diem mensis julii, in qua personaliter comparebit, quia dieta iterum prolongata est per eumdem dominum de Nassoye promittentem se reducere dominum Leodiensem in suam civitatem infra festum Sancti Jacobi apostoli, quando novi officiatores creantur. Sed quidem adhuc moram fecit et magistri civium qui tunc fuerunt creati, magister Urbanus de Huyo et Johannes le Rutte carnifex, et gubernatores civitatis prolongaverunt sibi iniquitatem. Nam quidam fuit missus ad dominum dictum de Nassoye ex parte civitatis, qui sibi presentare debuit XXIII milia (florenorum?), ut famabatur, ut adhuc ipse prorogaret expeditionem domini Leodiensis episcopi. Unde quidam dicunt quod fuit dominus le Pollen qui ad eum missus fuerat : *add. 6.* — [a] Quo die, illi de Ultra Mosam lucrati fuerunt castrum illud, et duravit illud festum per totam septimanam usque ad diem veneris exclusive : *add. en note 13, d'après le ms. de Saint-Barthélemy.* — [b] Et tertia die post... : *omis 4.* — [c] § 122-124 : *abrégé 4.*

Digitized by Google

1490. 125. Trajectenses et Tungrenses iverunt obviam domino Leodiensi usque ad portas et muros civitatis Aquensis, ne in via raperentur captivi ab aliquibus ex parte illorum de Marcha qui dicte interfuerunt non requisiti. Captivi vero de Longne ibi adduci debebant, qui etiam non comparuerunt. Unde fama fuit ab aliquibus quod mortui essent, videlicet comes de Horne, Waroux et Cortembach, qui in Longne captivi erant [a].

126. Dieta iterum est dilata usque ad diem XVI^am^ mensis septembris [b]. Tunc ipso die Bartholomei, circa quintam et sextam horas, post prandium, commoti sunt quidam de secta perversa adversus certos Hornenses qui in quadam societate ad invicem convenerant gaudentes, juxta vicum qui dicitur Sancti Severini. Sed illi de secta perversa qui alios invadere volebant ceciderunt in foveam quam fecerant aliis, quia percussi diffugerunt, ex quibus unus post duos dies vitam finivit, nomine Henricus Renardi. Unde alii ad Tungris fugientes evaserunt. Unde, in illa hora, maxima commotio fuit in Leodio. Nam isti de perversa secta cupientes predare et spoliare, sub illo titulo intrabant domos certas ad persequendum illos, ut dicebant et volebant, qui erant fautores eorum qui effugerant, et quosdam injuste mutilaverunt et in domibus illis spolia acceperunt, querentes adversarios eorum in scriniis et in prumptuariis ubi homines non locabantur [c]. Cfr. J. de Loos, 104

127. Post paucos vero dies, secundarie ecclesie ad capitulum Sancti Lamberti convenerunt et ibidem dominis majoribus ac magistris civium et scabinis qui tunc erant, necnon gubernatori, domino Vincentio locum de Nassou tenenti, conquesti sunt de carentia legis et justitie per eos minime exercitate, et quod eorum bona retardarentur per colonos qui minime compelli poterant ad solutionem, justitia et lege cessantibus; necnon de predatoribus, furibus et latronibus vim bonis hominibus quotidie in civitate inferentibus, ut videlicet ipsi de

[a] Dominus vero Leodiensis reversus est de Aquisgrano in manu potenti et fortitudine gentium cum suis captivis ad Trajectum : *add. 6.* — [b] Postea diverse assignate sunt diete et, partibus comparentibus, quia domini ex Alemannia, juxta condictum, ut definitivam sententiam inter dominum Leodiensem et dominos de Marca promulgarent, non comparebant, nil ad affectum penduci poterat : *add. 13, avec cette observation :* Hoc ex alio libro ubi non fit mentio de dicta 16 septembris. — [c] Et sic quotidie facta voluntaria et injusta in Leodio exercebantur ac si plena iterum fuisset guerra, recedentibus ad Trajectum pre timore mortis omnibus qui reversi fuerant : *add. 6.*

Digitized by Google

remedio providerent, vel locum et ecclesias desertas omnino dimitterent. Super his querimoniis multa per magistros civium et majores ecclesie [a] sunt proposita et in brevi fienda, sed minime effectum sortita, semper potentia malorum dominante. 1490.

128. Tunc circa Exaltationem Crucis [b], iterum est dieta servata in Aquisgrano. Sed non comparentibus dominis de Alemannia, parum actum est in ea. Sed prorogata est iterum usque ad festum Sancti Martini. Gubernatores ergo et magistri civium omnium oppidorum totius patrie Leodiensis, ne dominus Leodiensis ultra pateretur damna, invenerunt modum pacificandi partes, videlicet de Horne et de Marcha. Et in una dieta [c], inventus est modus, per solutionem cujusdam summe pecuniarum (1), quomodo partes ad invicem uniri debeant [d]. In festo Sancti Lamberti, seditionibus ingrassantibus, pulsatum est ad arma, nec parcebatur a rapinis et injuriis [e].

Cfr. J. de Looz, 104

129. Appropinquante ergo tempore nundinarum quod dicitur forum Leodiense [f], incipiens super octavis [g] Sancti Lamberti, ordinatum est in consilio [h] ut eodem modo forum formaretur [i] ut semper consuetum erat. Accidit tunc quod in elevatione stipitis super cujus summitatem vexillum continens armà domini Johannis de Horne episcopi Leodiensis appenderetur, et immediate idem forum confirmaretur, liberum proclamaretur ibidem, ut semper moris fuit et est, insurrexerunt tunc viri iniqui in presentia magistrorum civium ac scabinorum, qui dicerent illa arma non debere apponi, sed arma domini gubernatoris vel domini de Nassou. Alii dicebant : « Non volumus hunc traditorem episcopum regnare super nos [j]. » Alii Deo blasphemias [k] inferebant et dice-

[a] et majores ecclesie : *6.* — et par messieurs de Sainct Lambert : *D.* — et secundarias ecclesias : *13.* — [b] que incidit in 14 diem septembris : *add. en parenthèse 13.* — [c] Aquisgrani facta 11ª octobris : *add. 13.* — in Tungris servata : *add. 6.* — [d] § 125-128 : *omis 4.* — [e] In festo Sancti Lamberti... : *omis 6.* — [f] le foer à Liège : *6.* — videlicet in octavis Sancti Lamberti : *add. 13.* — [g] semper in octavis : *6.* — [h] in capitulo Leodiensi et in consilio ejusdem civitatis : *6.* — [i] servaretur : *6.* — [j] Alii nihil sibi juris in hac civitate, sed in Tungris et Trajecto : *add. 6.* — [k] Alii in eum blasphemias : *6.* — les aultres des blasphèmes contre luy prophéroient : *D.*

(1) Wachtendonck, dans son manuscrit, ajoute ici en parenthèse cette remarque : « Ista pacificatio videtur hic impertinens, sed potius deberet poni in anno 1492, 5ª maii, uti postea clarius innotesceet; aut hec non fuit servata ».

Digitized by Google

1490. bant : « Deponantur arma episcopi et ponantur arma domini de Nassou, vel inde mala evenient. » Tunc per noctem multitudo illorum perditorum stipitem solo adequarunt et arma domini de Nassou vexillo predicto cum armis domini Leodiensis applicuerunt [a]. Unde timor insurrexit omnibus ne forum non fieret aut mercatores extranei molestiam paterentur. Sed foro durante ac perseverante, a festo Michaelis usque ad ejus finem fuit aura turbida et turpissima, pluvia non cessante. In qua tempestate ceciderunt arma domini de Nassou a vexillo, remanentibus armis domini episcopi. Tunc perceptum est quod viri iniqui insurgere volebant et quosdam mercatores extraneos molestare et mercimonias eorum usurpare. Sed ministeriales mercenarii, pannifices sive drapparii fortes excubias per noctem fecerunt in foro, et mala non evenerunt [b].

130. Igitur undecima mensis octobris, accersitum est Aquisgranum, ubi omnia oppida [c] patrie Leodiensis cum civitate convenerunt et, decem diebus intervenientibus [d], conclusa est pax vera inter dominum Leodiensem et illos de Marcha, mediante quadam pecuniarum summa per membra totius patrie ipsis dominis Leodiensi et de Marcha solvenda. Sed ut tractatus domini de Croyr perficeretur, remanserunt adhuc deputati in Aquisgrano ad XXIIII^am^ ejusdem mensis [e]. Et ipso die Simonis et Jude apostolorum, fuit palatium proclamatum, in quo dinumerata et declarata sunt populo que facta fuerant in Aquisgrano. Et ibidem ministeriales cives concluserunt unanimiter quod armigeri de quibus tunc insonuerat fama, cujuscumque partis, tam ex Francia quam ex Burgundia, nullo modo introitum civitatis habere permitterentur.

131. Tunc eodem die, hora vesperarum, intraverunt Leodium certi servitores et dispensatores [f] dominorum de Croyr et Roberti de Marcha, qui erant in Valle Sancti Lamberti cum maxima comitativa armigerorum. Quare commotio maxima fuit in populo; nam perversi et pacem odientes preparaverunt se ad arma et ad verba opprobriosa, comminantes et contumeliam inferentes hominibus pacificis pacem amantibus. Unde populus Leodiensis per certos hujus

[a] § 129 : *abrégé 4.* — [b] Unde timor insurrexit ... : *omis 4.* — [c] oppida : *omis 13.* — [d] intervenientibus : *omis 13.* — [e] alias : negotium Croyr fuit dilatum usque ad festum Sanctorum Simonis en Jude : *add. en parenthèse 13.* — [f] dispensatores et magistri hospitii dominorum : *4.* — certains serviteurs et maistres d'hostel des siegneurs : *D.*

Digitized by Google

facti fautores, dum sperat frui pace et letitia, supervenit ei repente contritio in anima. 1490.

132. Feria sexta, videlicet die altera, in qua dieta oppidorum patrie Leodiensis servari debebat, accidit quod post prandium, dum recederent magistri civium oppidi Tungrensis et modicum ultra portam Sancte Walburgis procederent, capiuntur et expoliantur captivanturque a predonibus et filiis perditionis in civitate commorantibus, licet ipsi magistri salvum conductum obtinerent. Sed supervenit Raeskinus de Ans (1) cum suis, qui eos de manibus eorum liberavit. Cumque id factum ad notitiam domini Roberti pervenisset, precepit ut eorum ablata restituerentur, et liberi ad propria redirent, remanentibus incorrectis malefactoribus [a]. Illo die, appropinquabat magis ac magis Leodio exercitus, et quamplures equites Leodium intrabant et exibant, aliquando pernoctantes [b] in Kickenpoys, aliquando in monasterio Wilhelmitarum [c].

Cfr. J. de Looz, 104

133. Tunc dominica die, ultima octobris, et feria secunda, idem dominus Robertus hospitatus est in monasterio Sancti Laurentii et Croyr cum eo. Sed, dominica die, appropinquante vespere, descendit Croyr armata manu per Avrotum, veniens ad portam pontis Avroti, petens introitum civitatis tanquam canonicus Leodiensis. Consilio autem super hoc inito, cum multis non placuisset, et super hoc plurimi obstitissent, prevaluerunt mali et eum cum magno gaudio intrare permiserunt, porta illa remanente aperta, atque cum eo quamplures pedites absque numero clamantes intrando : « Vive Croyr et La Marche [d]. » Omnes illa hora cum Croyr intrantes Leodium hospitandi venerunt in monasteriis ecclesiarum, circa horam septimam noctis, pulsantes, irrumpentes ostia, domos et parietes, bibentes et comedentes usque ad satietatem et postea frangentes prumptuaria, penuaria et vinorum dolia usquedum omnia utenda

[a] § 132 : *abrégé 4.* — [b] domino Roberto aliquando pernoctante : *6.* — [c] Illo die appropinquabat... : *omis 4.* — [d] § 133 : *abrégé 4.*

(1) Raskin ou Raes d'Ans, surnommé « le Houilleur », à cause des mines dont il était propriétaire, époux de Catherine de Montjardin, maître de la cité en 1499 et en 1503. Il mourut le 17 février 1506; notre chronique l'appelle « refocillator pauperum » (§ 382). Voir *Les Bourgmestres*, pp. 220-221; L. Naveau, *Annuaire de la noblesse belge*, 1896.

Digitized by Google

1490. consumerentur. Unde solemnitas Omnium Sanctorum minus modo debito solemnizata fuit [a].

134. In die vero Omnium Sanctorum, dominus de Croyr et certi domini de Sancto Lamberto, cum magistris civium et aliis de consilio, accesserunt ad dominum Robertum, hora prandii, in Sancto Laurentio [b], rogantes eum ut, meliori modo quo fieri possit, tractatus rationabilis inveniretur ne civitas et patria majora damna patiatur propter adventum eorum, juxta tenorem pacis noviter facte. Quibus respondit dominus Robertus : « Non veni pacem frangere, sed nepoti meo domino Croyr tanquam requisitus subvenire, maxime attendens quod vestris rogatibus et demandatione pulsatus, vestra rogata lamentaque ad vos me adduxerunt. » Cumque magister civium Leodiensis et omne consilium responderent hoc non esse gestum voluntate eorum, ostendit eis litteram sibi missam, sigillo civitatis sigillatam, in qua erant nomina illorum atque signata qui pro eo miserant.

135. Altera autem die, que fuit Commemoratio animarum, de pace et tractatu sperabatur. Sed supervenit gladius usque ad animam, quia post prandium intravit dominus Robertus, contra tenorem pacis, Leodium, et hospitatus est in domo hospitalis Sancti Mathei ad cathenam [c]. Statim post, tota comitativa equitum et peditum sine numero et misericordia intravit. Et in eorum adventu, die advesperascente, interfectus est quidam civis Leodiensis dictus bonus Johannes a filio Lamberti le Clauteur (1), in foro Leodiensi, sine minima causa. Tunc clamor, gemitus, suspiria, dolor et contritio supervenit omnibus in animo eorum qui magnopere pacem optabant. Cfr. J. de Looz, 104-105

136. Tunc statim ordinaverunt dominus Robertus [d] et Croyr fieri edificium seu obstaculum pontis supra pontem Arcarum et similiter munitiones circumquaque vicum tennatorum [e] (2), ut patet oculis intuentium [f]. Similiter fecit Cfr. J. de Looz, 105

[a] Omnes illa hora ... : *omis 4.* — [b] ubi is hospitabatur, Croyr autem in Sancto Laurentio : *add. en note 13.* — [c] cum suis familiaribus : *add. en parenthèse 13.* — [d] Quem improbi cives in mamburnum elegerant : *add. en note 13.* — [e] tout à long du vinâve des tanneurs : *D.* — [f] ita ut pars illa Ultramosana parva Francia vocaretur : *add. en note 13.*

(1) Jean, fils de Lambert le Clauteur, était présent à l'assemblée du 11 mars 1489 (DE RAM, p. 842).

(2) Voir GOBERT, *Les rues de Liége*, III, pp. 555 et suiv.; S. BORMANS, *Le bon métier des tanneurs.*

Digitized by Google

evehi magnam bombardam, nuper civitati missam de Brabantia versus Franchimont, vel aliunde in suos usus habendam. 1490.

Illis diebus, ecclesiastici patiebantur necnon burgenses maximas molestias ab hospitibus eorum. Et dum ipsi lamentationes facerent domino Croyr, respondit se non posse prestare remedium, sed remittebat eos ad Robertum sicut de Herode ad Pilatum [a].

Cfr. J. de Looz, 105 137. Dominica sequenti videlicet septima novembris, electi sunt XXXII cives Leodienses, ex quolibet ministerio unus, cum Johanne Tamison (1), qui fuerunt obsides missi in Franchimont [b], deputati ad voluntatem domini Roberti, casu quo non haberet regressum ad civitatem dum eam exiret [c].

Cfr. J. de Looz, 105 138. Eodem die, post meridiem, exivit civitatem dominus Robertus cum toto exercitu suo versus Campiniam [d], remanentibus Leodii Croyr, Jennot Battard, Blanckar cum suis ad defendendam et tuendam civitatem (2). Quorum

[a] constituitque eum mamburnum civitatis : *add. en parenthèse 13.* — § 136 : *omis 4.* — [b] Misit dominus Robertus XXXII de civibus ministerialibus ad Francimont cum Johanne Tamson : *4.* — Messire Robert cognoissant la variété des Liégois, pour s'asseurer print de chacun mestier un homme en ostaige et les envoyat à Franchimont; mais 15 jours après par le moyen de sa femme furent relaxés : *add. en note 13.* — [c] qui ibidem ducti sunt per castellanum tunc temporis Johannem de Francimont : *add. 6.* — [d] in qua plures ecclesias spoliaverunt utpote in Cortesem, Wellem, Dypenbeeck et aliis locis : *add. en note 13.*

(1) Jean Thomson, fils de Thomson de Juslenville, fut d'abord échevin de Theux. Devenu en 1477 châtelain de Franchimont et receveur de la châtellenie pour lors engagée à Guillaume de la Marck, il fit montre, dans la mauvaise comme dans la bonne fortune, d'un dévouement complet au sire d'Arenberg, et, après la mort de ce dernier, aux membres de sa famille qui avaient entrepris de le venger. Il conserva son office de châtelain de Franchimont jusqu'en 1496, année où s'élevèrent entre lui et Jean de la Marck des dissentiments qui se terminèrent par un jugement rendu en sa faveur par les échevins de Liége, le 10 juin 1496 (*Jugements et sentences*, 1496, fol. 140 v°). Thomson détint aussi la charge de mayeur de la cour de Theux, de 1492 à 1495, puis de 1507 à sa mort survenue probablement dans les derniers jours de l'année 1509 (cfr. *Analectes*, VI, p. 46; DE RAM, pp. 715, 717; *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XI, p. 299; XIV, p. 511). Une partie de sa descendance restée à Theux conserva le nom de Thomson. Une autre se fixa à Liége et abandonna le nom de Thomson pour ne conserver que celui de Theux, auquel elle ajouta le nom de Montjardin après l'achat de cette seigneurie en 1734.

(2) « Mirum quod in antecedentibus non dicat quando et quo tempore predicti Jennot et Blanckar cum sociis eorum ex captivitate dimissi fuerint, nec etiam mentio facta fuerit de domino comite de Horne et aliis captivis, cum sit memoratu dignum. » Observation de Wachtendonck.

Digitized by Google

1490. post exitum, accidit quod quidam civis Leodiensis, dictus Petrus Mercator [a], rediens de ecclesia Sancti Lamberti et ad propriam domum rediens, ipso non advertente, insiliit in eum quidam famulus Gilkineal, dictus Saveneal (1), qui lancea pupugit eum usque ad cor in foro Leodiensi, in limine cujusdam domus sue proxime, et dum interfector retraheret lanceam, clamavit : « Omy [b], » et nunquam vox ejus audita est, sed immediate spiritum exhalavit [c].

139. Redeamus ergo ad illos qui versus partes Los Castri et Campinie accesserunt. Omnibus ergo devastatis circa Sanctum Trudonem, ingressi sunt oppidum Los Castri, vastaverunt ecclesiam, violaverunt et spoliaverunt, habitatores vero non invenerunt preter parvulos et mulieres. In Cortessem et Dipenbeeck ecclesias cum mulieribus et parvulis combusserunt, qui ibidem inclusi erant et circumquaque ibidem plurima immania justis et innocentibus pertulerunt. Unde dolores, clamores, suspiria et tormenta usque ad celum ascenderunt. Deinde versus oppidum de Hasselt predictus dominus Robertus cum suo exercitu accesserunt, et illud, malo tamen suo [d], obsederunt [e], sed minime profecerunt. Demum ad illud viriliter assultus facientes, talem resistentiam passi sunt quod ex eis infiniti mortui sunt in fossatis, civibus eos viriliter repellentibus [f]. Cfr. J. de Looz, 105

140. Cum autem circa oppidum dictum nil proficerent, redeundo versus Leodium facies firmaverunt [g] ob timorem ducis Saxonie ac aliorum armigerorum adversariorum qui eos impugnassent. Sed in reditu omnia vastaverunt, spoliaverunt, mactaverunt et predaverunt. Equites vero ob timorem pedites

[a] Petrus Mercator a clientibus Gilcuini peremptus est in foro Leodiensi : *4.* — [b] Oy : *6.* — [c] Hunc ergo pium est flere qui tam subito et sine causa innocenter meruit mortem subire propter favorem et partem domini Leodiensis, quam antea dominus demonstravit in Paska : *add. 6.* — [d] malo tamen suo : *omis 6.* — [e] et sperantes propter eorum multitudinem obtinere, minime profecerunt : *6.* — [f] § 137-139 : *omis 4. Ce ms. omet les §§ 140 à 145, et continue ici :* Demum depopulata Campinia, cum captivis multis et spoliis reversi sunt, et carceres, cippi et vincula vinctorum prope innumerabilium gemitibus resonabant, nonnullis quotidie in dolore animas exhalantibus. — [g] ils se hastèrent pour crainte du duc de Saxe : *D.*

(1) Savencal intervient, le 14 octobre 1488, à la cour d'Ans, comme mayeur en féauté pour Gilkinet (*Cour d'Ans*, reg. n° 1, 1479-1497). Voir ci-dessus, page 362, note 5.

Digitized by Google

reliquerunt, et circa mediam noctem in profesto Sancti Martini [a], fatigati et desperati Leodium redierunt, remanentibus adhuc in itinere peditibus cum certis equitibus [b]. Interitus interim supervenit ab inimicis de Petersem [c], qui viginti equites cum certis peditibus eorum, ut dicebatur, irruperunt in Francigenas et plures ex eis occiderunt, et ab eis maximam predam abstulerunt de bobus, ovibus et aliis spoliis, que causa brevitatis relinquo. 1490.

141. Tanta violentia in illis partibus per Francigenas predictos est illata quod de simili immanitate vix unquam est audita. Unde ecclesie sunt combuste, violate; sacramentum Eucharistie in quibusdam locis ex ciborio sive ex pixide argentea fuit excussum et in terra derelictum. Et in quodam loco, dum id factum perpenderet populus, qui tunc residuus erat, et Sacramentum in solo jacere perspexissent, admirati, timorati, obstupefacti nuntiaverunt presbitero loci ejusdem, qui respondit : « Deus omnipotens et Creator animarum, qui sibi ipsi injuriam talem inferri ab infidelibus permittit et sustinet, potens est, si vult et de beneplacito ejus, seipsum eripere et ad locum honestum se transferre. » Et hoc dicto, benedictum Sacramentum de terra se transmisit super altare. Insuper in illis locis fertur quod quidam maledicti exviscerarunt mulieres pregnantes et fetus eorum cum puerperis, deprimentes mulieres ac virgines violantes, viros occidentes et captivos immaniter ducentes, ecclesias monasteriales nec non monialium in Herckenrode et in Hocht prope Reckem violantes, depredantes et quicquid apud illas erat asportantes, calices, reliquias, cruces, imagines argenteas et vestes aureas et argenteas furantes. De quibus furtis quidam Francigene extra muros civitatis Leodiensis suspendium pertulerunt per civium magistros, qui de eis executionem realem fecerunt, nemine resistente, quia casus patuit tam enormis quod tota gens eos mortis esse reos acclamavit. De caterva autem horum armigerorum cum Croyr et Roberto adventorum, fertur primo quod quamplures ex eis bene numero quingentorum una aure vel auribus carebant vel truncati erant [d]. Secundo fertur quod eorum plurimi erant infideles et heretici, qui christianismo renuntiaverant, et hoc

[a] cum captivis multis et spoliis; carceres, cippi et vincula vinctorum prope innumerabilium gemitibus resonabant, nonnullis quotidie in dolore animas exhalantibus : *add. 13, d'après un autre ms.* — [b] peditibus quibus adhuc cum certis equitibus supervenit interitus : *6.* — [c] Cortessem : *D.* — [d] ex infidelitate eorum signaculo tali insigniti erant : *add. 6.*

Digitized by Google

1490. potest credi propter immanitatem quam christianis et innocentibus [a] tirannide debachantes intulere, de quibus penis et tormentis supra dictum est. Que recordans Abacuc propheta et admirative Deo profert hoc eloquium : *Quare non respicis supra iniqua agentes et taces, impio devorante justiorem se,* et ad iniquitatem eorum non respicis. Super omnibus his malefactis non est in aperto commotus populus Leodiensis sed adhuc excecatus in obstinatione eorum ut puniret aut saltem expelleret hos armigeros et malefactores extra civitatem et patriam, causa justa eos exigente ad id faciendum, viso quod per eos patria est desolata et vastata. Cui comminatur Esayas propheta loquens in hunc modum : *Regionem vestram coram vobis alieni devorant, et desolatur sicut in vastitate hostili* et sicut civitas que vastatur [b]. Hab., I, 13 Is., I, 7

142. Omnibus istis armigeris ad Leodium cum eorum preda reversis, locutum est domino Roberto pro civibus in obsides circa Franchimont missis, quamdiu ibi starent vel quando redirent, juxta promissionem suam sive juramentum per eum civibus factum, ut dum rediret ad civitatem, predictos obsides liberos ad propria remitteret. Respondit superbe dicens : « Quid vobis de eis? Cesset vestra intercessio, ne in arctiori deputentur loco. » Hanc sevam responsionem continuo multum egre tulit populus; nam multi qui antea ejus fautores et amici fuerant, ab ejus amore torpebant et omnia mala consecuta in ipsum retorquebant [c]. Omnia hec adversa, Jesu Christe, tua visitet potentia, et qui justam sectam tenent tecum in gloria regnent [d]. Igitur XVI[a] novembris, feria tertia, equitavit dominus Robertus cum sibi comitantibus versus Franchimont, remanente domino de Croyr in civitate et in fovea quam sibi paravit.

143. Postquam ab eo recesserunt, dominus de Chievre (1) et de

[a] et invicem : *6*. — [b] Secondement disoit on que la plus grande partie estoient hereticque et infidèle, car il avoient renonché à leur batesme et par cela peult on croire par ce dessus racompté quels gens c'estoient. Et sur tous leurs meschants faict qu'ils perpétrèrent le peuple liégeois ne s'esmeute aucunement, mais demorans en leurs obstinations, ils retinoyent ses gens et malfaicteurs en leur cité : *D. Tout le reste est omis.* — [c] En ce temps les prisons estoient si plaines de prisonniers qu'on n'oyeit aultres choeses sinon que pleurs et gémissements innumérables, aulcuns tous les jours mourants en grand doleur : *add. D.* — [d] Omnia hec adversa ... : *omis D.*

(1) Guillaume de Croy, seigneur de Chièvres. Voir page 385, note 1, et le fragment généalogique ci-dessous, page 430.

Digitized by Google

Sempy (1) [a] missi [sunt] per Philippum principem Brabantie et ducem Saxonie ut investigarent a dominis Roberto et Croyr qua aucthoritate facerent id quod inceperunt et qua ratione patriam devastarent, an eorum auctoritate facerent, an regis Francie. Et cum ab eis ambiguum responsum accepissent, commoti et stupefacti, insalutato hospite, ab eis recesserunt et versus Huyum navigaverunt [b]. Et sic spes pacis, que per eos futura sperabatur, non affuit. Sed de die in diem tam inauditi clamores et querele, rumores et violentie ad aures domini Roberti perveniebant quod ex verecundia enormitatis ac ex furore populi civitatem dimisit, quia quotidie extranei interficiebantur a civibus et cives ab 1490.

[a] et de Semprez : *D.* — et de Sainctpiere : *13.* — et de Sainspier : *6.* — [b] § 143 : *abrégé 4.*

(1) Antoine de Croy, troisième fils de Philippe de Croy et de Walburge de Meurs. Seigneur de Sempy, créé chevalier de la Toison d'Or en 1515, il épousa : 1° Louise de Luxembourg; 2° Anne van den Gracht, vicomtesse de Furnes. (J. Schiers, *La généalogie et descente de la très illustre maison de Croy*, pp. 63-64). Voir la généalogie ci-après :

Jean de Croy, seigneur de Renty, tué à Azincourt en 1415.

Antoine, deuxième fils, dit le Grand, chevalier de la Toison d'Or, épousa Marguerite de Lorraine. Seigneur de Renty, il acheta le comté de Porcean en 1439, puis le comté de Beaumont et les seigneuries de Chièvres et du Rœulx. Il mourut en 1475.	Jean, troisième fils, épousa Marie de Lalaing. Chevalier de la Toison d'Or en 1431, il acheta la seigneurie et comté de Chimay. Grand bailli du Hainaut, il mourut en 1472.		
Philippe, comte de Porcean, seigneur d'Aerschot, Beaumont, Renty, épousa Jacqueline de Luxembourg et mourut en 1511.	Philippe, époux de Walburge de Meurs, comte de Chimay, chevalier de la Toison d'Or en 1473, bailli du Hainaut, mort en 1483.	Jacques, prétendant à l'évêché de Liége, plus tard évêque de Cambrai.	Michel, troisième fils, seigneur de Sempy, époux d'Élisabeth de Rotselaer, dame de Perwez, mort sans hoirs.
Guillaume, seigneur de Chièvres.	Antoine, seigneur de Sempy.	Catherine, épouse de Robert de la Mark.	

La famille de Croy a produit vingt-huit chevaliers de la Toison d'or : c'est le nombre le plus élevé qu'aucune famille ait fourni (*Annuaire de la noblesse de Belgique*, I, 1847, p. 236).

Digitized by Google

1490. extraneis [a]. Posite sunt autem exactiones magne in terra illa et circumquaque Franchimont in recumpensam servitutis quam semper prompti nationi de Marcha exhibuerunt.

144. Tunc sabbato sequenti, accesserunt deputati ex civitate Leodiensi per Franchimont cum domino Everardo, qui die antea Leodium intraverat, ad Aquisgranum ad perficiendum pacem prius inceptam et jam per nos desertam, et manserunt ibidem multis diebus [b].

145. Illo intervallo, iterum redierunt ad Leodium dominus de Chievre et de Sempy, nepotes Croyr ([1]), ad tractandum pacem prius inceptam, et tunc se submisit dominus de Croyr eis apud ducem Saxonie. Et pro dicta Aquensi submisit se ordinationi dominorum videlicet Everardi de Marcha, decani Leodiensis [c], Copis archidiaconi Hannonie et magistri Tilmanni de Ora scabini et magistri civium [d].

146. Eodem die Sancti Andree, dominus de Croyr tarde penitens mala per eum facta et per suos armigeros improperata, timens censuras apostolicas, petivit veniam ab ecclesiis et personis ministerialibus et tota civitate ut sibi indulgeretur ne apud quosque judices et superiores accusaretur, desiderans sibi hoc sigillo ecclesiarum et civitatis sigillari, promittens se veniam dare apud dominum Leodiensem omnibus que sibi et sue gratie detraxerant [e], quod durum est credere [f]. Quomodo ergo pro aliis laborabit et adjuvabit, quando *seipsum* adjuvare et *salvare non potest?* Postea petiit ab ecclesiis [g] summam pecunie sex millium florenorum ad solvendum armigeros suos et ad licentiandum eos, ut ipse dicebat [h]. Igitur post hanc petitionem misse sunt littere ex Aquisgrano per nostros deputatos ex Leodio ad magistros civium et consilium civitatis et ad capitulum Leodiense, quod domini et principes Alemannie interesse non vellent [i], nisi ex civitate Leodiensi armigeri recederent, et ipsa

Matt., XXVII, 42

[a] et a converso ut in Ans : *6.* — [b] Et sic spes pacis ... : *omis 4.* — [c] decani Sancti Lamberti : *6.* — [d] § 145 : *abrégé 4.* — [e] Alias : promittens domino Leodiensi pensum petitum indulgere : *add. en note 13.* — [f] § 146 : *abrégé 4.* — [g] ab ecclesiis et a civitate : *6.* — [h] ad licentiandum eos a nobis, ut dicebat : *6.* — [i] ne de differentia pro qua dicta dieta servari debebat quicquam proponerent : *add. 6.*

([1]) Antoine de Croy, seigneur de Sempy, était neveu de Jacques de Croy, mais non Guillaume, seigneur de Chièvres. Celui-ci appartenait à une autre branche de la famille. Voir le fragment généalogique ci-dessus.

Digitized by Google

civitas restituereturᵃ ad manus ejus cujus antea fuerat, et tunc super dietaᵇ ultra procederent. Illis diebus, mala malis accumulabantur, quia Leodienses armigeri circumquaque patriam predabantur, ut in Hougard et in aliis locisᶜ. 1490.

Cfr. J. de Looz, 105 147. Illo intervallo, servatum est parlamentum in Mechlinia. Ibi convenerunt principes et domini temporales, duces, barones et multi nobiles in presentia ducis Philippi, regis Romanorum filii (1), et ducis Saxonie, quibus dominus Johannes de Horne, episcopus Leodiensis, se ingessit, et genibus flexis lamentatus est et conquestus est eis de injuria et violentia sibi et sue patrie proditorieᵈ facta per dominos de Croyr et Robertum de Marcha et suos fautores. Super quibus querimoniis responsum est per juvenem principem Brabantie in hec verba et similia : « Hic est nepos meusᵉ, dilectus mihi et patri meo, qui per inimicos et adversarios meos multa et injuste patitur. Mandamus vobis et precipimus ut meis expensis omnes ei assistentiam prebeatis et ad suam cathedram episcopalem vestro adjutorio vestraque potentia relocetis, ac de inimicis nostrisᶠ vindictam faciatis, nisi ab eadem civitate recesserint et nostro precepto ac ordinationi paruerint. »

148. Cumque audisset hec dominus Robertus, scripsit duci Saxonie et episcopo Leodiensi, ut de suo forefacto et de malis per suos ipsis aut patrie Leodiensi ac Brabantie factis veniam impertirent, quia, hoc acto, ipse cum suis omnibus armigeris immediate civitatem et patriam exirent et ad propria redirent. Statim post, dominus Leodiensis scripsit civitati, qualiter tractatum nullum nec comparitionem diete nullo modo servaret, quia ipsi Leodienses essent infractores pacis, nisi saltem armigeri a civitate et patria Leodiensi discesserint. Et tunc omnem rationem et quod justum esset consequi vellet et per ipsum fieri, non desineret reipublice et commodo totius patrie facere ᵍ.

ᵃ restauraretur : *13.* — ᵇ differentia : *6.* — sur les différents : *D.* — ᶜ Quomodo ergo ... : *omis 4.* — ᵈ proditione : *13.* — ᵉ consanguineus noster : *4.* — ᶠ vestris : *13.* — ᵍ allors il suyveroit ce que seroit juste et raisonnable et par luy ne seroit aulcunement empeschié le bien de la republicque et pays de Liège : *D.* — § 148 : *omis 4.*

(1) Philippe le Beau, fils de Maximilien d'Autriche et de Marie de Bourgogne, né en 1478, succède à sa mère dans la souveraineté des Pays-Bas en 1482, prend en main le gouvernement de ses États en 1494, épouse, en 1496, Jeanne, fille de Ferdinand le Catholique, monte sur le trône d'Espagne en 1504, meurt en 1506.

Digitized by Google

1490. Illis diebus, collaborabatur circa munitiones (1) ultra pontem Mose inventas per dominum Robertum et suos fautores [a].

149. Missus est autem dominus de Chievre, nepos domini Croyr (2), ex parte ejus et domini Roberti de Marcha, ad ducem Saxonie cui se submiserant. Dux vero prima fronte respondit dure et tortuose quod se non intromitteret, quia hi pro quibus mitteretur erant perfidi et infideles, sacrilegi et traditores, fures, latrones et crucis [b] contemptores, sectatores malorum, legis persecutores, institutionumque laudabilium invasores etc. Igitur deprecatione episcopi pacem desiderantis necnon commodum totius patrie sueque civitatis fractus, mitigationi intendit, voce petitionis sue acceptans submissionem, saltem mediante toto consilio Brabantie, ne sibi soli in posterum imputaretur, si obnixe vel perperam contingeret. Servata est tunc consilii generalis Brabantie in oppido Lovaniensi, XII[a] et XIII[a] decembris vel circiter, dieta, in qua omnia per Dei gratiam concluderentur. At nos existentes Leodii (3) et pacem desiderantes, anhelabamus diete responsionem, post eam languentes; quia in desiderio brevis mora longa est [c].

150. Circa hos dies, videlicet XIIII[a] decembris, reversus est dominus Robertus de Franchimont, de cujus reditu non novit populus causam, nisi quod die altera reversi sunt cives Leodienses qui ibidem obsides erant, et ad sua revertentes a Leodiensibus cum gaudio recepti sunt. Rediit autem cum eis domina Catharina de Croyr (4), uxor predicti domini Roberti de Marcha, ad Leodium cum sua comitiva [d]. Hec etenim pientissima domina, audita captivo-

[a] Illis diebus, collaborabatur ... : *omis 4, 6.* — Timens siquidem sepedictus Robertus pelli sue, seu furorem jamdudum expertus, securus volens dormire, partem civitatis ultra pontem Archarum occupat ac muros et portas studiose munire curavit. Similiter duplices portas supra dictum pontem ad repugnandum fieri statuit, et inde dicta est hec pars a civitate seclusa Nova Francia : *add. 13, d'après Jean de Looz (cfr. de Ram, page 105).* — [b] pacis : *6.* — contrevants la saincte croix : *D.* — [c] § 149 : *omis 4.* — [d] Eodem anno, XIII[a] decembris, cives illi qui obsides fuerant in Francimont transmissi redierunt Leodium cum uxore domini Roberti : *4, D.*

(1) Voir ci-dessus, page 425, § 136.

(2) Voir notre remarque, page 431, note 1.

(3) Le chroniqueur habite Liége.

(4) Catherine de Croy, épouse de Robert de la Marck. Voir fragment généalogique ci-dessus.

Digitized by Google

rum miseria, circumeundo et visitando carceres suis elemosinis refocillabat captivos; maritum super hujusmodi inhumanitate redarguit ipsumque affectuoso desiderio continue precabatur communitatis bono annuere et paci assentire [a]. Que reversa, die altera et duobus sequentibus, propinatum est sibi vinum per cives sive ministeria [b] alternatim. 1490.

Tunc dominica sequenti, venit Leodium quidam nuntius ex Brabantia, alii dicebant ex parte domini de Chievre, nepotis domini de Croyr (1), sed quid attulerit non patuit [c].

Et de nocte hujus diei, totus exercitus armigerorum, tam peditum quam equitum, versus patriam de Falcomonte latenter et insidiose accessit [d].

151. Altera autem die, circa undecimam horam meridiei, preconizatum est in foro Leodiensi, loco consueto, et in sono tube, quod omnis qui de bonis, hereditatibus et aliis quibuscumque debitis tenentur honestis viris, videlicet Tilmanno, magistro Waldoreal quondam [e] (2), magistro Egidio de Huyo scabino Leodiensi, et etiam magistro Tollet etiam scabino Leodiensi (3), non solvat nec satisfaciat ex anno presenti, sed solummodo domino Roberto de Marcha, ob fidejussionem captivitatis abbatis Sancti Trudonis, de anno captionis oppidi.

Advesperascente die, reversi sunt armigeri cum preda, spoliis et captivis, sed non omnes. Nam multi in eundo ubi transmosare ceperunt, pericula magna subierunt. Nam quidam juxta periculum evaserunt, quidam vero submersi

[a] Hec etenim pientissima ... : *omis 6.* — [b] monasteria : *13.* — et ministeriales sive ministeria : *6.* — les mestiers : *D.* — [c] Que reversa ... : *omis 4.* — [d] Eodem tempore, territorium Falconis Montis vastabatur plurimis captivis et predis inde abductis : *4.* — et de là ramenèrent plussieurs prisonniers et grande proye : *add. D.* — [e] quondam : *omis 13.* — à maistre jadis Waldorea : *D.*

(1) Voir ci-dessus, page 431, note 1.

(2) *Quondam* : cette mention du manuscrit 6 et du manuscrit *D* est conforme à notre remarque ci-dessus, page 405, note 3.

(3) Gérard Tollet, seigneur de Beaufraipont, époux d'Isabelle de Mollins, maître de la cité en 1457, échevin en 1467, conseiller allodial jusqu'en 1488 (*Conclusions capitulaires,* dans *Analectes,* VI, p. 213), mort le 22 août 1494. Il fut inhumé à Notre-Dame-aux-Fonds, à côté de sa femme et de son beau-père Gilles de Mollins. Voir *Les Echevins,* II, pp. 40-41; *Les Bourgmestres,* p. 164; Van den Berch, *Recueil d'épitaphes,* p. 95.

Digitized by Google

1490. sunt [a]. De submersione vero sociorum non sunt corda eorum commota; sed obliti sunt Deum, qui salvavit eos [b]. Hujus ergo Mose transitus et periculum fuit juxta quoddam molendinum apud Stockhem [c].

Tunc. illis diebus, accidit quod quedam mulier veniens causa visitandi suum maritum in carcere domus Scolarium Leodii [d], ut vidit eum tam miserabiliter tractatum. ipsa partui proxima ex vehementi compassione peperit ibi [e].

152. Anno Domini XIIII C XCI, peracto die natalis Domini, circa quem spes tractatus pacis sperabatur et minime concipiebatur, et de die in diem malum crescebat. consilio servato in capitulo Leodiensi, ipso die Sancti Johannis Evangeliste, inter clerum et populum est conclusum quod finaliter, die altera, diceretur domino Roberto quod ecclesiastici et communitas pacem desiderarent atque commodum patrie, quia ultra penuriam presentem sufferre non possent [f].

153. Tunc feria tertia, in die Innocentium, accesserunt deputati tam ex clero quam ex populo, ut dictum est. Et ipsis coram domino Roberto comparentibus, non est tam clare sibi declaratum sicut die antea in capitulo fuit propositum, forte obstante timore sermonis sibi displicentis. Tenor autem declarationis hic fuit vel similis : « Domine, miramur quod de die in diem dicitur nobis : Pax prope est et erit; et quotidie contrarium percipimus, quia facta pacis per vos et vestros non subsequuntur. Ex terris Brabantie et regis Romanorum exterminastis, depasti estis, ac depredationem et captionem duxistis, et per hoc posset nobis redundare maximum damnum et confusio [g]. Item nos ecclesiastici hic degentes ultra ad vivendum non habemus. Unde oportebit nos *suspendere organa,* ecclesias et fores claudere, locum dimittere et ad alia loca transferre, nisi Dominatio vestra velit se placare et mitigare. » Ps., CXXXVI, 2.

[a] Et tam submergentes quam periclitantes maximos dabant clamores, ex quibus villani expergefacit multi aufugerunt : *add. 6.* — [b] De submersione ... : *omis D.* — [c] Et plures alii transeuntes ducti sunt captivi per illos de Steen, castro de Falcomonte et aliis (*le ms. porte* : in suis) locis. Cum pietas captivorum existentium in carcere pontis et in domo Scholarium et aliis locis divulgaretur et ad noticiam uxoris domini Roberti pertingeret, ipsamet visitavit et quamdam humanitatem eis de suis bonis distribuit, increpans maritum suum de hujusmodi impietate, qui ei verba vana reputavit : *add. 6.* — [d] ubi multi captivi detinebantur : *add. 6.* — [e] Unde magnus rumor rei mire totum insonuit per Leodium : *add. 6.* — [f] § 151-152 : *omis 4.* — [g] ut in Falcomonte, Dolhen et Hougard : *add. 6.* — eo quod victualia necessaria nobis actu desint : *add. 4.*

Digitized by Google

Super premissa respondit in hec verba : « Si cursus aut damna fecimus in locis 1490-1491.
que narrastis [a], non omnino injuste movemur, nam et nobis nocuerunt, nam forefecerunt et eos visitare oportuit et corrigere. Etiam domina de Falcomonte, neptis nostra (1), quia molesta est nobis, vindicare me volui; nil ad vos. bene conveniet nobis. Super hoc quod vultis [b] locum dimittere [c], non vos teneo; nec bona vestra et ecclesie ac personas vestras turbare volo. Imo pacem desidero, quia me cum nepote meo Croyr submisi ordinationi ducis Saxonie; quicquid fecerit tenere volo [d]. »

Audita autem ab eo hac responsione nuda et inconfortabili, recesserunt omnes qui assisterant, minus capaces sapientesque quam antea fuerant.

In octavis autem Innocentium, recesserunt a Leodio quidam Francorum capitanei cum suis turmis, et quamplures armigeri, invito domino Roberto, qui eos semper apud se retinere volebat, sed quia ab eo stipendia non recepiebant, nec quicquam ultra rapere sciebant, omnino patria exhausta, recesserunt [e]. Et die sequenti, quidam partium de Marcha egressi predam a Lymburgis tulerunt [f].

[a] in Dolhain et Hugardis : *add. 4, 13.* — [b] divina subtrahere vultis et : *add. 4, 6.* — [c] Ite quo vultis : *add. 6.* — Quorsum vultis pergite : *add. 4.* — [d] Et sic de aliis : *add. 6.* — [e] Audita autem ab eo ... : *omis 4.* — [f] § 153 : *abrégé 4.* — Et die sequenti, quidam ... : *omis 6.* — Super hiis gestis uxor improperabat marito, videlicet domino Roberto, qui egre ferens in propriam uxorem desevit et eam adeo percussit quod lecto requietionis decubuit. Nocte media, die precedenti, accesserunt quamplures armigeri versus patriam de Limborch, et quos patriotas invenerunt, repente et improvise captivos duxerunt. Quamplures etiam paratos ceperunt, a quibus repulsam sustinuerunt. Sed hinc et inde interfectio et sanguinis effusio facta est, in qua Leonardus de Slyns interfectus est juxta Clermont per manus mulierum : *add. 6.* — L'an 1491, les vignobles, grains et arbres furent perdus par la gellée, et fut l'année fort dure et y eut grande famine. Le stier de grain se vendoit un escu de France, un ducat et un angelot, telement que plusieurs en moururent de faim, et autres abandonnèrent le pais, tant pour la famine que de la guerre. La chair fut à prix compétent. Ceste année fut appelée l'année de pauvreté. En la mesme année, plusieurs églises eurent grand domaiges aux combles des églises de Saint-Jean l'Evangéliste, à Saint-Servais, Sainte Catherine et plusieurs autres : *add. en note 13* (cfr. J. de Looz, pp. 105-106).

(1) Apollonie de la Marck, sœur de Robert, épousa en 1472 Thierry de Pallant, drossart de Fauquemont (voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, p. 114) et eut pour fille Anne qui épousa Georges de Brandebourg. Thierry était frère de Jean de Pallant, cité ci-dessus, page 407, note 1.

Digitized by Google

1491. 154. In vigilia Epiphanie, accesserunt de nocte omnes armigeri cum domino Roberto de Marcha et tota eorum potentia adversus oppidum Tungrense, cum scalis infinitis, ut illud raperent et comprehenderent improvise. Sed, Domino cooperante [a], salvatum est oppidum et per custodes oppidi facientes excubias repulsi sunt, et sic confusi [b] ad propria redierunt [c].

Jennot Battard et sui de mane stabant equestres juxta Braxinam novam, expectantes rei exitum et captionem oppidi, ut ad illud, si sic evenisset, citius cucurrissent. Sed, Dei gratia, opus non fuit nec erit [d].

155. Tunc secunda die post Epiphaniam, venerunt certi ambatiatores de Huyo ex parte domini de Chievre, cum secretario domini regis Romanorum, qui responsionem de Croyr et Roberti totiusque civitatis recipere habebant super certis missivis de tractatu pacis concepto per ducem Saxonie et ducem [e] Brabantie. Est ergo in adventu eorum manifesta cognitio facta certarum litterarum quas falsas esse reputaverat dominus Robertus, et hunc nuncium captivavit et in carcere tenuit [f].

156. Venerat hic nuncius circa festum Nativitatis Christi, missus Leodium ex parte ducis Saxonie et totius consilii generalis Brabantie, ferens litteras domino de Croyr et Roberto, ecclesie Leodiensi, secundariis ecclesiis. consilio civitatis et XXXII ministeriis. canentes quomodo tractatus pacis et concordie per commissariaros Brabantie ordinatus fuerat, et si illum servare vellent, pacem haberent. His lectis, dominus Robertus dixerat eas esse falsas, et apprehendi fecerat nuncium et in carcere poni. Postea venerant duo nuncii Leodii, tertia januarii, unus ex Mechlinia, alius ex Diest, litteras deferentes et predicta continentes. Tunc divulgate sunt primitus prime littere quas dominus Robertus repudiaverat. Et dictum est adhuc a pluribus quod false essent, propter datam [g], quia per quindecim dies ante scripte fuerant, et inde populus parvam estimationem faciebat, quia levia credens malum blandiebatur et turbabatur cum domino Roberto, sicut tota fecit Hierosolyma cum Herode pessimo [h].

[a] et per quosdam Leodienses premoniti : *add. 13.* — [b] et congelati : *add. 6.* — [c] In vigilia Epiphanie ... : *abrégé 4.* — [d] et captionem ... : *omis D.* — Jennot Battard ... : *omis 4.* — [e] consilium Brabantie : *6.* — [f] Quomodo hoc accidit dicam, quia tunc nos latebat quod suo in loco non scripsi : *add. 6.* — [g] propter datam : *omis 13.* — qu'elles estoient falses pour la doulte des lettres : *D.* — [h] quia levia ... : *omis D.* — § 155-156 : *omis 4.*

Digitized by Google

157. Redeamus ergo ad propositum et dicamus quomodo isti cum secretario regis Romanorum Leodium venerunt, harum predictarum litterarum responsionem recepturi, et quomodo ad eorum adventum littere reperte sunt verissime [a] que prius judicabantur a falsis false, et quomodo nuncius qui in carcere detentus fuerat, suis expensis se redemit, quod fieri non licuit. Multa et alia inaudita causa brevitatis dimitto, que si exprimerentur vix ab auditoribus crederentur [b]. 1491.

Sabbato post Epiphaniam, servatum est in capitulo secreto Leodiensi consilium, ubi convenerunt deputati cum secretario regis Romanorum, et eorum negotium super responsione habenda protulerunt. Post vesperas, accesserunt ecclesie secundarie cum majori consilio civitatis [c] ad monasterium Scolarium, et ibidem in capitulo congregati, declaratum est coram astantibus per magistrum Christophorum, secretarium domini regis Romanorum seu ducis Saxonie : Primo, quomodo dominus Leodiensis nequaquam se submittere vellet, nec ad hoc deliberatus esset, nisi dominus prothonotarius se nude et sine aliqua exemptione submitteret [d]; quia per hoc quod prothonotarius pretendit quod omnia forefacta sunt sibi et suis adherentibus indulta, a die ingressionis ejus usque ad diem presentem, dicit dominus Leodiensis quod hoc non spectat ad regem Romanorum nec ad ducem Saxonie, sive quemcumque principem, viso quod ipse sit princeps et dux eorum, et non alius, et ad eum pertinet corrigere suos subditos et quoscumque sue patrie offensores. Secundo, super hoc quod prothonotarius petebat habere assignationem sue pensionis circa certum locum territorii patrie Leodiensis, super hoc determinatum est quod ipse contentus erit, primo pro retardatis semel recipere decem milia florenorum, et denuo annuatim mille recipiens, uti melius declarabitur in proxima dieta futura [e]. Tertio, super hoc quod prothonotarius petebat sedecim milia florenorum pro solutione armigerorum [f], dominus Leodiensis ad hoc non est deliberatus ut ipse vel patria sua seu oppida patrie contribuant,

[a] et dicamus quomodo secretarii littere invente sunt verissime : *13.* — [b] Multa et alia ... : *omis 13.* — Redeamus ergo ... : *omis 4, D.* — [c] seu deputatis eorum : *add. 6.* — [d] nec ad hoc deliberatus ... : *omis 6.* — [e] où on les debverat lever serat déclaré à la première journée : *D.* — [f] ut sic civitatem dimitterent : *add. 6.*

Digitized by Google

1401. nec contribuere teneantur, ex eo quod culpabiles non sint, nisi saltem qui partem prothonotarii tenuerunt sive factis et operibus ejus adheserunt [a].

158. His omnibus declaratis, respondit prothonotarius quod propter commoditatem patrie et pacem consequendam, salvo honore suo, in multis condescendere vellet. Cui respondit secretarius quod bene merito etiam posset, ex quo omnia damna que facta sunt sub ejus titulo reputantur. Et prothonotarius respondit : « Scio quod de his omnibus imputor, sed Deus novit quod. me invito, hec facta sunt, nec de omnibus exactionibus que facta sunt nunquam unum obolum in profectum meum recepi nec volui, nec aliquem in bonis damnificavi aut impedivi. » Respondit secretarius : « Merito laborare deberetis, ut infra nunc et dietam futuram que servabitur in Dyest XVII[a] januarii, et pacis tractatus non ultra prolongaretur, nec armigeri vestri nullum cursum nullamque violentiam adversus partes Brabantie facerent, immo cessarent; et deputati ex quolibet membro civitatis ibidem comparerent, quia ibidem dux Saxonie in propria persona et dominus Leodiensis comparerent [b]. » Tunc dixit prothonotarius quod sibi bene placeret. et hoc domino Roberto requireretur et supplicaretur. Quod factum est eadem hora, ipso annuente, propter preservationem civitatis. Sed si currere velit [c], refugium capiet in Franchimont, et si contra Brabantiam id fecerit, civitati nec vobis imputabitur. « Si autem derelinquere me volueritis, a vobis forte recedam, aut si voluero hic manebo, et quis expellet me [d]? »

159. Factum est autem cum dieta de Dyest adesset et nostri ex civitate deputati illuc tenderent, non est concursus aliquis adversus patriam Brabantie factus per armigeros Leodienses; sed ea que a presenti die acta sunt et audita sunt Leodii usque ad completam dietam dimitto causa brevitatis [e].

160. Duodecima januarii, reperta est quedam littera scripta tanquam missiva [f] cujus ignorabatur manus vera, juxta limen ostii domini Croyr. que sic erat : « Tu, Croyr, qui per te plurima mala, et nomine tuo sunt peracta, et de die in diem peraguntur, videas tibi ne in posterum vel breviter ultio de te sumatur,

[a] § 157 : *abrégé 4.* — [b] quia ibidem ... : *omis 6.* — [c] videlicet dominus Robertus seu excursiones facere : *add. 13.* — [d] § 158 : *omis 4.* — [e] hic subjungam preter ea que scribendi non est opus : *6.* — § 159 : *omis 4.* — [f] tanquàm missiva rymatice et tam decenti stilo composita : *6.*

Digitized by Google

quemadmodum sumpta fuit per Leodinos de Ghisberto de Can. Et tu, Roberte, recogita tecum, qui nullum times, nec Deum, nec hominem vereris, qualis fuit patris tui (1) finis et interitus, ne tibi contingat similem mortem suscipere. » Cum autem domino de Croyr littera reperta per suos presentaretur, statim misit pro [a] Nicolao Mathyr (2) civitatis secretario, qui coram eo et domino Roberto legit, cujus inscriptio erat : Angelus archangelus Dei nuncius [b]. 1491.

161. His diebus, audita est fama de magno exercitu armigerorum et Alemannorum ducis Saxonie nobis appropinquantium. Unde timor accepit omnes, et proclamatum est undique in civitate [c] ut omnis populus prepararet se ad arma, aliquando ut [d] omnes ad excubias parati essent, aliquando [e] ut sub pena pecuniaria omnis populus laboraret ad fractionem glacierum. Et illo tempore [f], facta est quedam munitio super glaciem gurgitis Mose que dicitur Rolandgouffre (3), ne extranei furtive raperent civitatem, timentes semper ne per alios semel fiat quod per eos sepius factum erat.

In his diebus, factum est frigus intolerabile, ita ut putei in Insula congelarentur [g].

[a] il envoya incontinent après Nicolas Mathy : *D.* — [b] § 160 : *omis 4.* — Eodem die, sero hora quinta, delatum est corpus exanime Leonardi de Slyns ad portam Sancti Leonardi et per fratres predicatores allatum est cum cruce et aqua benedicta et vocum cantico et commendatione sepulture. Cadaver ejus [extiterat] in ecclesia eorum octo dierum [spatio] ab exitu anime, comitante sibi multa hominum et armigerorum caterva : *add. 6.* — [c] et voce tube : *add. 6.* — [d] et omnes etiam : *6.* — [e] alioquin sub pena : *6.* — aulcune fois que ... aulcune fois que : *D.* — [f] instante : *6.* — [g] § 161 : *omis 4.*

(1) Wachtendonck fait ici cette remarque : « Et hoc male, quia dominus Guilhelmus, Trajecti detruncatus, erat frater domini Roberti, hujus Roberti patris qui tormento militari occubuit in obsidione de Yvois, 1487, 1a martii. Quod si ad illud alludat, bene dicit. »

(2) Nicolas Mathy, nommé secrétaire de la cité avec Groetboy, le 27 mars 1488. Voir page 393, note 5 (*Ordonnances de la principauté de Liége*, 1re série, p. 681).

(3) Rolandgouffre, gouffre s'ouvrant derrière l'église de Saint-Jean l'Evangéliste, dans le cours de la Meuse qui, arrivant d'Avroy, coulait à l'emplacement du boulevard actuel de la Sauvenière. A cet endroit, vis-à-vis de la porte fortifiée des Bégards et de la ligne de murailles longeant les degrès de ce nom, on tendait une solide chaîne à travers la rivière pour en intercepter le passage à l'ennemi extérieur. Elle servait de complément au système défensif de la cité et existait encore au siècle passé. Il y avait, en outre, une barrière qu'on ouvrait et fermait chaque jour. En 1491, on renforça ce système de défense. Voir Gobbat, *Les rues de Liége*, III, pp. 423-424.

Digitized by Google

1491. **162. In die beati Anthonii, itum est in Dyest ad dietam predictam, per magistrum Wilhelmum Surlet (1) et Johannem Jacobi dictum le Clerc (2) et Johannem Grummer, cum magistro Johanne Bilithon (3) pro ecclesia, usque ad diem Sebastiani [a].**

163. Tunc divulgatum est quomodo certi oppidani qui tenebantur ad Scolares captivi, expositi sunt per Francigenas ad illa predicta frigora, extra penuaria in quibus prius erant, ut arctiora sustinerent tormenta, et post duos dies quidam ex eis mortui sunt pre nimio frigore et per Francigenas in Mosam projecti, tali crudelitate in civitate regnante. Similiter et quidam captivus retentus in domo le Clerc Fassot, dum infirmaretur et confessionem in nomine passionis Jesu Christi acclamaret, et secrete pro presbitero mitteretur, prohibitus est presbiter [b] a Clerc Fassot ne confessionem obtineret, sed derisorie captivo respondebat : « Noli clamare confessionem, sed clama mihi ransionem. » Infirmus autem sperans in Domino, statim post, mortis debitum solvit, et corpus ejus in Mosam projectum est. Hec et similia inaudita quotidie Leodii fiebant tanquam in fossa latronum, que si omnia scriberentur ad longum [c], darent auditui legentium triste gaudium [d].

[a] § 162 : *omis 4.* — [b] presbiter : *omis 13.* — [c] ad locum : *13.* — [d] § 163 : *omis 4.* — Post hoc accidit quod quidam captivus apud Sanctum Dyonisium ex vinculis evasit et recursum accepit versus ecclesiam predictam. Post quem cucurrit Jennot le Battar cum certis sibi comitantibus. Et querens post matriculum ecclesie, furiose percussit dominum Gerardum succentorem et Johannem Merlier, capellanos tunc in ecclesia existentes, et post ducens matricularium super pontem Insule, comminabatur eum submergere. Sed Mosa existente et interventu existentium, vix evasit : *add. 6.*

(1) Guillaume Surlet, seigneur de Langdris, puis seigneur de Chokier, était fils de Fastré Baré Surlet, seigneur de Chokier, six fois maître de la cité de 1419 à 1458; il était frère de Fastré Baré Surlet, aussi bourgmestre cinq fois de 1446 à 1467, et des chanoines de Saint-Lambert, Jean, Roland et Fastré Surlet. Il fut lui-même bourgmestre en 1466, 1480; bailli et mayeur de Herstal, le 10 septembre 1454. Il épousa Catherine Godeschal, fille de Jean Godeschal, échevin de Dinant, et de Catherine du Mont, sœur de Thierry Godeschal dit du Mont, chanoine de Saint-Lambert. Voir *Les Bourgmestres*, pp. 175, 191. Il assiste à l'assemblée du 11 mars 1489 et signe la paix du 5 mai 1492 (DE RAM, pp. 841, 859).

(2) Jean Jacob dit le Clerc. Voir ci-dessus, page 377, note 1.

(3) Jean Billiton, notaire apostolique, chanoine de Saint-Jean, chambellan du pape Sixte IV, reçu chanoine de Saint-Lambert en 1484 (*Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 207), écolâtre

Digitized by Google

164. Illo tempore, tribus continuis diebus, facta sunt in foro [a] hastiludia et magna gaudia per Francigenas et Jennot Battard et eos sibi adherentes, quando dieta erat in Dyest pro pace tractanda, non curantes an pax fieret vel non [b]. 1491.

165. Tunc dominica die [c], que fuit ante diem profesti Conversionis Sancti Pauli, fama extiterat omnino quod pax esset conclusa. Sed altera die [d], reversi sunt ambatiatores de Dyest vacui et quasi ad redeundum compulsi, remanentibus magistro Johanne Bilithon canonico Leodiensi [e] et Lamberto le Pottier [f] et Jacobo de Boveria sibi comitantibus. Quare domus eorum sunt spoliate et corum bona direpta immediate [g]. Et, die illucescente, proclamatum fuit circa peronem fori in voce tube, quod omnes ecclesiastici mendicantes et pauperes extranei ac uxores civium extra civitatem existentium, infra occasum solis diei sequentis, recederent [h], sub pena amittendi eorum bona [i].

166. Hora autem undecima, XXV[a] januarii, comparuerunt ambatiatores reversi de Dyest in capitulo Leodiensi retro chorum, et ibidem fuerunt dinumerate petitiones ducis Saxonie [j].

Unde primus articulus erat quod dominus Leodiensis indulgeret omnia a die presenti forefacta, omnibus demptis jurisdictionibus regis Romanorum et Philippi archiducis filii ejus, necnon episcopi Ultrajectensis.

Secundus erat quod de petitione [k] Croyr de qua petebat a domino Leodiensi, ut civitas cum bannali leuca annuatim solveret Croyr mille ducatos et pro retardatis XVI milia florenorum crucis Sancti Andree vel ejus valorem [l].

Tertius erat quod dux Saxonie petebat habere unam portam vel duas ad ejus libitum, ut intret quoties voluerit, cum numero parvo vel magno, aut sibi

[a] et in Feronstrée : *add. 6.* — [b] § 164 : *omis 4.* — [c] 23[a] januarii : *add. 13.* — [d] in profesto Pauli, feria videlicet secunda, circa mediam noctem : *6.* — [e] canonico Sancti Lamberti : *13.* — [f] le Portyr : *13.* — le Portier : *D.* — [g] per Jennot le Battar et Gilkinea : *add. 6.* — [h] a civitate : *add. 6.* — [i] § 165 : *omis 4.* — [j] sed quia alemannica erant loquela, translate sunt in linguam francigenam ; et, die altera, declarate sunt coram omni populo in capitulo majori : *6.* — [k] pensione : *6.* — la demande de Croy à Monsr. l'évesque : *D.* — [l] § 166 : *omis 4.*

de Notre-Dame de Tongres, fit bâtir le couvent des Récollets à l'endroit appelé Jérusalem, mourut le 6 juin 1500. Son testament fut approuvé le 7 juin (*Conclusions capitulaires* dans *Analectes*, VI, p. 221). Voir DE THEUX, II, pp. 324-325.

Digitized by Google

1491. placente, et constituere pro civitate tuenda et lege exercenda unum capitaneum cum III C stipendiariis in expensis civitatis, et reponere dominum Leodiensem in suam sedem episcopalem, tempore et die quibus sibi placuerit [a].

167. Altera autem die, facte sunt responsiones super tres articulos, et duci Saxonie per nuntium civitatis misse, qui triduo stetit non rediens, immo non rediisset nisi nuntius antea missus ex parte ducis Saxonie prius remissus fuisset, qui captivus tenebatur in loco dicto La Rochet [b], quia tulerat nova non placentia que populo non divulgabantur. Quidam tamen dicunt ipsum nuntium nusquam comparuisse sed periisse. Retulit autem nuntius noster per litteras qualiter dux Saxonie nullum alium tractatum faceret, nisi sibi concessis articulis prelibatis [c].

168. Feria autem tertia, prima februarii, populus congregatus est ad palatium pro habenda declaratione super duritia [d] petitionis ducis Saxonie. Convenit tunc ibi populus in abundantiori numero quam more solito, cum fustibus et armis, et ubique in ecclesia Sancti Lamberti concumulabantur [e], ordinantes inter se quid opus voluntatis et non rationis esset. Super hoc considerantes prudentes et cives pacifici et rei exitum perpendentes a loco discesserunt et ad propria redibant. Interfuit autem congregationi dominus de Croyr in habitu clericali, cum magistris civium, Jennot Battard et aliis. Cum autem fierent ibi coram populo propositiones et declarationes, auditus est sonus campane in Sancto Egidio pulsantis ad arma, non propter necessitatem, sed ut magis populus [f] commoveretur. De hoc tamen parva fuit commotio. Breviter autem [g] conclusum est, in illo instanti, ut omnes tenere vellent pacem Aquisgrani, ordinationem et declarationem diete per dominos electores, que observabitur altera Purificationis [h]; atque rogarent dominum ducem Saxonie ut se de suis petitionibus, saltem de quibusdam, sustollere vellet, donec dieta predicta finiretur. Et hoc concluso, missus est nuntius civitatis ad eum ut hoc annuere velit, qui dum rediret, reversus est cum eo tubicen ducis Saxonie, qui salvum conductum attulit civitati ad comparendum Trajecti, ubi tunc dux Saxonie

[a] quia tractatum alias nullum admitteret, nisi prelibatis articulis sibi concessis : *add. 4.* — [b] dicto Rochet : *13.* — [c] § 167 : *omis 4.* — [d] et inflexibilitate : *add. 6.* — [e] conglomebantur : *6.* — [f] populus : *omis 13.* — [g] tamen : *13.* — [h] in eodem loco : *add. 6.*

Digitized by Google

cum episcopo Leodiensi preerat. Sed non habito salvo conductu, tam ex parte domini Leodiensis quam ex parte oppidi Trajectensis, vel non per nos requisito, itum est ad eumdem locum pro salvo conductu, quem benigne dominus Leodiensis et Trajectenses annuerunt. 1491.

Tunc, consilio inito et populo congregato, quilibet circa sua ministeria, ordinatum est ut unus ex quolibet ministerio iret cum duodecim etiam tam ex parte civitatis quam ecclesie [a].

169. Et die XIII[a] februarii [b], circa meridiem, versus Trajectum omnes deputati navigio perrexerunt, quamvis nonnulli odientes pacem impedire conabantur. Sed non *prevaluerunt adversus justos* in iniquitatibus suis obstinati pro hac vice.

Hab., I, 4

Quibus dux Saxonie per episcopum Cameracensem (1) respondit : « Vos Leodienses, inquit, contemnitis nos et principes nostros, nec paci nec rationi quoquomodo intendentes. Quapropter scitote vobiscum de cetero cum rigore procedendum, civitatem quoque Leodiensem adeo demoliendam ut non remaneat in ea *lapis super lapidem,* et maledictionis anathemate perpetuo subjiciatur quisquis hanc deinceps presumpserit suscitare [c]. »

Agg., II, 16.

170. Sub hoc eventu, accesserunt armigeri Leodienses cum capitaneo Sebastiano de Montfort, tam pedites quam equites, versus patriam de Dolhain ad predandum, captivandum et furandum, sed ipsis superatis et circumclusis ab armigeris custodie seu protectionis ducis seu regis Romanorum [d] ibidem supervenientibus, miserabiliter occiduntur, vincuntur et captivantur, sic quod de toto numero tam peditum quam equitum non effugerunt viginti redeuntes ad Leodium, Sebastiano de Montfort inter alios capto [e].

171. Et illis diebus, servabatur quedam dieta in Aquisgrano per deputatos principum seu electorum partis Rheni Alemannie, necnon per ducem Julia-

[a] § 168 : *omis 4.* — [b] dominica in quinquagesima : *6, 13.* — [c] quamvis nonnulli odientes pacem ... : *omis 4.* — Quibus dux Saxonie ... : *omis 6, D.* — [d] in Lymborch : *add. en parenthèse 13.* — [e] Superveniens capitaneus Lymburgensis cum nonnullis equitibus predam eripuit et dictum Sebastianum captivum abduxit : *4.*

(1) Henri de Berghes, évêque de Cambrai, 1480-1502.

Digitized by Google

1491. censem. Ad quam dux Saxonie et dominus Leodiensis [a] accesserunt, sed quid ibidem per eos actum sit, plurimos latet [b].

172 [c]. Ipsis autem redeuntibus ad Trajectum de Aquis, et nostris dato per eos responso, ad Leodium sunt reversi, ipso die Cinerum [d]. Et altera die, fuit per eos in capitulo majori declaratum quomodo diligenter pro pace laboraverunt, et causa brevitatis non restabat aliud nisi quod vellemus recipere dominum nostrum Leodiensem in suo reversu cum numero sibi bene placito, parvo vel magno, pacem haberemus, et pax una cum pace nostra fieret etiam inter episcopum [e] Leodiensem et dominos de Marcha; sed multi sinistra interpretatione subvertere laborabant [f]. Factum est, cum post prandium consilium iniretur et super tractatu et responsione laboraretur, convenerunt quamplures pacem et dominum Leodiensem odientes, bona autem aliorum desiderantes, in ecclesia Sancti Lamberti et in foro, in maximo numero armati, ad occidendum illos qui pacem tractaverunt. Unde viri multi pacifici fugerunt quo poterant. Sed unus ex eis [g] fuit ad mortem lesus, ante gradus Sancte Marie ad fontes precipitatus, et altera die spiritum reddidit [h]. Et illo instanti, accesserunt versus domum Cruciferorum, in qua erant certi cives absconditi propter metum corporis, post quos querentes per omnia loca monasterii queritabant, rapientes et predantes omnia que manus eorum rapere poterant. Quorum [i]

[a] de Trajecto versus Aquisgranum cum suis comitibus : *add. 6.* — [b] non expresse nobis patuit, sed satis nos latebat. Imo ab aliquibus fama erat quod principum deputati predictorum, ex quo partes differentiales submiserant se duci Saxonie et ejus declarationi stare [promiserant], judicium et declarationem eorum totaliter duci Saxonie et episcopo transportarunt : *add. 6.* — § 171 : *omis 4.* — [c] *Le § 172 est résumé comme suit dans le ms. 4 :* Cum autem deputati supradicti a Trajecto redissent et responsum ducis Saxonie ac Cameracensis episcopi recitarent, fit subito ad forum concursus armatorum. Et primo quidem impetu, Johannem de Leporario a gradibus Beate Marie ad Fontes precipitatum et alium quemdam Arnoldum Mazenge juxta conventum Cruciferorum peremerunt. Domos quoque eorum qui Trajecti remanserant spoliarunt. Quo viso, probi quidam viri de simili metuentes, clam a civitate recedebant. Quo comperto, mox eorum domus diripiebantur aut evertebantur, nisi dato pretio redimerentur. — [d] XVI[a] februarii : *add. 6.* — [e] capitulum : *6.* — [f] Murmurantibus autem multis de numero voluntario, ordinaverunt quod circa secundam horam post prandium congregarentur deputati ad amicabilem responsum faciendum duci Saxonie et episcopo Cameracensi, ut domino Leodiensi suaderent quod sibi reverti placeret cum numero statui suo competenti sive convenienti, sicut sui antecessores habuerunt spe pacis et habere consueverunt : *add. 6.* — [g] Joannes de Leporario : *add. 4, 13.* — [h] cui nomen erat Johannes Leporier, braxator de parochia Sancti Severini Leodiensis : *add. 6.* — [i] de absconsis : *add. 6.*

Digitized by Google

unus qui maxime querebatur retro per portam sive fenestram dimissus fuit et prope cumdem locum se salvavit. Alius autem in coquina repertus fuit, qui tunc effugere non potuit manus inimicorum, sed primo mutilatus et tunc [a] violenter per manus inimicorum extra monasterium extractus, dum incessanter clamaret confessionem suorum peccaminum, renuerunt sibi dare spatium, sed in eum rugientes et sevientes [b] innocenter et miserabiliter interfecerunt [c]. Vocabatur Arnoldus Masenge braxator, in insula fabrorum commorans. Eodem die, accesserunt [d] multi hujus furie satellites certas domos honestorum civium, tamquam earumdem domorum cum suis contentis exactores, exspoliantes, predantes, captivosque sumentes, omnes domus et familias ubique violabant [e]. Et ibant confiscantes domos et bona civium pacificorum absque pietate et misericordia, et alia infinita mala que tristitiam parerent [f]. De istis malis peractis fertur a multis [g] quod magistri civium miserunt pro Rivagiensibus ad impediendam pacem, sed solum mali comparuerunt, non omnes sed pauci, quibus Johannes le Ruytte carnifex, tunc magister civium, propinavit dimidiam [h] 1491.

[a] et demum : *6.* — [b] gladiis et fustibus : *add. 6.* — [c] Tunc per manus eorumdem bona ejus [et] domus fuerunt rapta et dilapidata usque ad consummationem, uxore mortui presente. Ipsamet spoliata, percussa, lesa et vulnerata et in tali dolore dimissa, corrigia cum bursa pecunie abstracta, in medio effecta est pre amaritudine mortua. Iste autem interfectus vocabatur ... : *add. 6.* — [d] accesserunt : *omis 13.* — [e] maxime versus domum Thome Perone (1), ex quo remansit Trajecti non rediens cum aliis deputatis, in qua domo nihil intus quod perfectum et integrum erat remansit : *add. 6.* — [f] Altera autem die, que fuit feria sexta post Cineres, proclamatum fuit ad peronem ut nemo, cujuscumque conditionis et status fuerit, ultra presumat attemptare bona aliorum, nec unicuique dampnum inferre, et omnes existentes in domibus civium, quas violenter intraverunt, immediate exeant, omni excusatione cessante, sub pena mortis et inimicitie civitatis, ex precepto et mandato domini Roberti de Marka, Croyr, magistrorum civium et totius consilii civitatis. Post hec cessavit modicum quassatio. Et reaccersitum est ad consilium in loco capitulari, ubi iterum unanimiter pax est petita. Et post prandium, remissi sunt nuncii versus Tungris, qui responsum duci Saxonie et episcopo Cameracensi tulerunt : *add. 6.* — [g] On disoit que les maistres estoient cause de tous ces mals susdits, lesquels envoyèrent après les Rivageois : *D.* — [h] dimidiam : *omis 13.* — une demi ayme de vin : *D.*

(1) Thomas Péronne, membre du Conseil communal de Liége, collabora à la rédaction de la paix de Saint-Jacques, 28 avril 1487 (*Ordonnances de la principauté de Liége*, I, p. 682). Il fut échevin de Liége d'abord en 1485-1486, puis à partir de 1490 jusqu'à sa mort, en 1501. Voir *Les Echevins*, pp. 69-70.

Digitized by Google

1491. amam vini, et postquam cepit [a] *populus manducare et bibere, surrexerunt* 1 Cor., X, 7
interficere [b].

Ab illo autem die, nonnulli de civibus Leodiensibus timorem conceperunt tam ob enormitatem peractam in mortuos quam etiam futuram in vivos, et a civitate discesserunt hinc et inde ubi unusquisque proprium commodum cognovit. Quibus abeuntibus, immediate congregati sunt filii Belial, nostri non defensores sed desertores, non extranee nationis sed proprie civitatis, qui domos eorum intrantes omnia que intus erant spoliantes, reportaverunt unusquisque secundum quod partiti sunt sibi. Et post hec, cum fustibus et massis iterum ad eas redibant ut eas vastarent et exterminarent, ex quibus domibus alique redimebantur certa taxa pecuniaria, et que non redimebantur vastabantur et diruebantur [c].

173. Septima martii, venerunt exercitus ducis Saxonie et domini Leodiensis tam in peditibus quam in equitibus, quibus se adjunxit princeps de Chimay, cum quingentis equitibus, aliique regis Romanorum capitanei [d], circa plagam que tendit de Sancto Egidio usque ad portam Sancte Walburgis, spoliando et comburendo in pluribus locis et ex villagiis captivos ducendo [e]. In quos repente dominus Robertus de Marcha a porta Sancte Walburgis erumpens plurimos prostravit et ex eis ducentos captivos adduxit. Cfr. J. de Looz, 106-107

174. Eodem die, rediit ad Leodium dominus Everardus, qui illico muros ascendit ad civitatem custodiendam [f], sed causa adventus ejus multos latuit. Multi ex civitate exeuntes quamplures pedites captivos duxerunt, paucos autem equestres. Ex quibus unus extra civitatem sive portam Sancte Walburgis equitans a militibus sive [g] servitoribus domini Roberti asseguratus, appropinquavit eis ad audiendum quid vellent. Quem improvise dominus Robertus comprehendit dicens: « Meus eris captivus. » Cui respondit: « Sub securitate servorum Cfr. J. de Looz, 107

[a] sedit : *13.* — [b] sicut ante patuit. Clarum est autem quod nisi fuisset consensus domini Roberti, Croyr et aliorum, hec quassatio non evenisset, sed quia non obstiterunt et tacuerunt, merito consenserunt : *add. 6.* — [c] § 172 : *abrégé 4.* — domos quoque eorum qui Trajecti remanserant spoliaverunt : *add. 13.* — ut patet Leodii multis in locis intuendum oculis : *add. 6.* — [d] quibus se adjunxit ... : *omis 6.* — [e] qui procedentes a monte Sancti Egidii girando versus portam Sancte Walburgis cuncta flammis absumendo civitati aliquatenus innotescere satagebant : *4.* — [f] conservandam : *6.* — [g] militibus sive : *omis 13.*

Digitized by Google

tuorum huc accessi, sicut dignum duximus faciendum, et si contrarium feceris, mihi injuriam facies. » Respondit dominus Robertus : « Non tibi securitatem dedi, et ideo in Katelen locum [a] captivum duco [b]. » 1491.

175. Multi etiam de peditibus civitatem exierunt. Inter quos fuerunt predones et destructores domorum civitatis, qui dum predam accipere putabant et viderent inimicos sive armigeros, fugam ceperunt. Ex quibus erant Johannes Renkin et Raskinus. Unde ab omnibus exprobrati sunt, velut contra inimicos et lupos timidi et contra agnos et pacificos Leodii severi [c].

Cfr. J. de Looz, 107 176. Sequenti nocte, cum edificia, domos et colonias [d] in Glano ac in convalle Montis Publici, circumquaque concremassent, hora circiter II[a] post noctem mediam, clam scalis ad muros erectis circa Glani portam [e], nisi sunt civitatem subripere. Sed et aliorsum insidias perquirentes [f], utrinque repulsi confusionem reportarunt [g]. Sub hujusmodi tenebrosis assultibus, dominus Leodiensis cum suis monasterio Sancti Jacobi adnavigans [h], dum nimium preceps et festinus properat, solerti vigilum cura deprehensus, spe sua frustratus evanuit [i].

177. Mane autem facto, dux Saxonie cum domino Leodiensi accessit juxta monasterium Sancti Egidii ut a monte civitatis situm eminus conspiceret cernensque Leodienses pro muris consistere et continuas sine cessatione in suos irruptiones facere ait domino Leodiensi : « Cum plurimorum, ut dicitis, in hac civitate favore gaudeatis, reor equidem ita verum esse quemadmodum et Trajecti, sed credendum est Leodienses etiam fautores habere. » Et tanquam

[a] in Katelen locum : *omis D.* — in Cathelon : *6.* — [b] Multi ex civitate ... : *omis 4.* — [c] § 175 : *omis 4, 13, D ; se trouve seulement dans 6.* — [d] plusieurs maisons et censes : *D.* — [e] Globi portam : *4.* — auprès de Houchet à porte : *D.* — [f] mais ceux de dedens regardant aux embuches : *D.* — [g] Iterum idem episcopi exercitus 17[a] (*sans doute une erreur pour* 7[a]) marcii, Leodio et civitatis suburbio appropinquavit a porta Sancte Walburgis usque ad Avrotum, hinc et inde domos comburentes et colonias in Glano et in convalle montis publici, et in eisdem locis pernoctantes. Circa horam secundam post mediam noctis, circa muros et portam Hochaport assultus inferre nitentes, non perstiterunt, sed scalas in eodem loco dimittentes recesserunt, sed et aliorum insidias perquirentes utrimque confusionem reportarunt : *13.* — [h] passat l'eawe derier Sainct Jacque : *D.* — [i] Alii autem parati circa eamdem horam similiter facere intendebant navigio de Avroto ut per portam et introitus monasterii Sancti Jacobi civitatem intrarent. Sed ut perceperunt quod excubie ibidem pararentur, ipsi a proposito destiterunt et recesserunt. Eodem siquidem die, dominus Everardus Leodium advenerat qui ibidem deinceps permansit : *13, d'après un autre ms.* — § 176 : *omis 6.*

Digitized by Google

1401. magnificum quidpiam dicturus ad se convocavit exercitum [a] : « Vere, inquiens, nemo absque manicis ferreis et calibeis caligis hanc urbem irrumpere poterit, » et sic, discedentibus exercitibus, omnem eorum expectationem confundit [b].

178. Altera die, in consilio secreto et coram populo declaravit ibidem dominus Robertus quod pacem Aquisgrani servare vellet, et similiter omnes clamaverunt : « Volumus. » Et ibidem, ut dicebatur, commissionem et potestatem totius progenici de Marcha, tamquam supremus et caput, et etiam ex parte civitatis acceptavit [c].

179. Tunc altera die [d], que fuit nona marcii, recessit dominus Robertus versus Franciam cum suis, uxore, domicilio [e] et exercitu sexcentorum equitum. De cujus recessu multi dicebant ipsum allaturum armigeros in Francia [f]; alii ipsum amodo non reversurum ad bellum exercendum [g]. Verum dominus Everardus semper deinceps in civitate permansit.

180. In quorum recessu [h], domum Johannis Le Ruytte carnificis et magistri civium combusserunt. Alii vero circa pontem Amaricordis extiterant; etiam recedentes domos combusserunt circa Jupiliam et illas partes. Quibus recessis, proclamatum est sub pena et periculo submersionis, quod omnes mulieres et proles virorum cujuscumque status foris existentium, infra occasum solis exeant civitatem. Et multe mulieres quarum mariti foris extiterant et domos suas proprias [i] redemerant, que pacate et secure [esse] putabant, iterum foras compulse sunt exire [j].

181. Erat hoc anno hyems rigidissima ita ut segetes, arbores et vince fortissimo gelu penitus emorerentur. Unde sequenti estate, subsecuta est pluviarum inundantia factaque est maxima sterilitas et charistia. Accidit gelu supradictum tribus primis diebus mensis maii. Et eodem tempore, multi utriusque sexus pauperes cum prolibus et famulis, propter panis charistiam

Cfr. J. de Loos, 105

[a] son armée : *D.* — [b] § 177 : *omis 6.* — [c] § 178 : *omis 4.* — [d] *Il faudrait ici :* Eodem die, *au lieu de :* altera die. *Le ms. D porte* : Après tout cela, le neuffuième jour de marce. — [e] avec sa femme et sa famille : *D.* — [f] qu'il estoit allez querir des gens de guerres en France : *D.* — [g] § 179 : *omis 4.* — *Ici finit le ms. 6. Desinit :* ipsum allaturum armigeros. Alii dicebant non amodo reversurum. — [h] Estant, comme dist est, le camp devant la cité : *D.* — [i] domos per prius redemerant : *13.* — avoient redimez leurs propres maisons : *D.* — [j] § 180 : *omis 4.*

Digitized by Google

exeuntes patriam, tendebant versus Franciam [a]. Ad hec tonitrua et tempestates frequenter ingruebant, quorum vehementia absumpta fuere nonnulla domorum et turrium edificia. Nam turris ecclesie collegiate Sancti Johannis in Insula Leodiensi hac tempestate corruit [b]. 1491.

182. Postea accidit, XX[a] martii [c], quod quidam cives numero quinque vel circiter, inter sextam et septimam horas noctis, civitatem exirent, qui cum extra suburbia porte Sancti Laurentii processissent, magnis clamoribus : « Vive Horne, » vociferare ceperunt ita impetuose quod custodes murorum civitatis perterriti ad arma clamabant, sic quod tam magnus clamor succreverat repente ac si civitas ab hostibus comprehenderetur improvise. Tunc pulsate sunt campane, ubique locorum populo congregante. Sed postquam perceptum est a narrantibus quod essent certi cives ex civitate versus Tungris tendentes, tumultus cessavit [d].

183. Post hoc, accessit quidam Alemannus dictus Georgius apostata, ex ordine fratrum minorum, circa versus Trajectum missus per dominos Croyr et Marcha ad prodendum dominum Leodiensem sub certo colore. Nam fertur ipsum dixisse et immediate certo pecuniarum pretio mercatum fuisse apud dominum Leodiensem quomodo sibi traderet occulte civitatem cum suis comitantibus, si appropinquare disponeret loco versus Sanctum Jacobum, hora circa mediam noctis, qui et dicebat quod excubie ibidem minime pararentur, et dum improviso foramen penetraret in muro per quod transiri posset, et lampade preparata et lucente circa locum introitus, signum esset secure accessionis. Igitur, appropinquante die, hora videlicet secunda post medium noctis, ipso die Palmarum [e], appropinquavit dominus Leodiensis [f], et dum ipse perci-

[a] Accidit gelu supradictum ... : *omis D et remplacé comme suit* : Le stier de grains fut vendu ung escu d'or, puis ung ducat, après ung angelot, et moururent plussieurs de famine, mais la chair estoit en petit pris. Ceste année fut nommée année de pouvreté, tempestes et tonnoires sur les églieses de Sainct Johan Evangeliste, Sainct Servaix, Saincte Catharine et aultres : *D (voir ci-dessus, page 456, var. f.)* — L'an mille IIII C LXXXXI at esté grande stérilité qui at procédé de très grande gelée, tellement que plussieurs mengeoint rassinnes de terres, pailhes, et estrains mollus et autres négoces avec leurs farines des grains molus et avecque autres povretés : *Liége-Université, ms. 425.* — [b] Item Sancti Servatii turris corruit : *add. en note 13, d'après Chron. Gall.* — [c] 20[a] martii : *omis 4, D.* — [d] § 182 : *omis 4.* — [e] 27[a] martii : *add. en parenthèse 13.* — [f] venit denuo dominus Leodiensis cum suo exercitu ad ripam Avroti : *4.*

Digitized by Google

1491. peretur in opposito Mose Sancti Jacobi, acclamabatur : « Veni, Domine, » a proditore apostata predicto, sicut Christus a Juda pessimo. Dum autem quidam de suis ante ipsum per parvas naviculas ibidem repertas et preparatas per quosdam de Leodiensibus ibidem ornatis sed larvatis et incognitis [a], pertransierunt forte ad numerum quatuordecim. Et ipso domino Leodiensi naviculam intraturo ad transmosandum, perceptus est dolus et auditus clamor maximus ab illis qui excubias faciebant [b] et aliis quingentis armigeris infra immunitatem et locum Sancti Jacobi absconditis, ut omnes quotquot intrarent ab ipsis sine remedio interficerentur. Sed placuit Deo ut clamor citius audiretur, et traditio perciperetur antequam pejora contingerent. De intrantibus autem duo interfecti subito fuerunt, quorum unus fuit dominus Jacobus de Velroux, canonicus Sancti Lamberti et Sancti Dionisii (1), viri strenui et magne audacie, ante ecclesiam Sancti Remigii. Et per totam diem jacuit circa portam aque Avroti Sancti Jacobi ut ab omnibus derideretur et videretur; vespere sepultus est in claustro Sancti Dionisii [c]. Alius fuit quidam Alemannus [d]. Reliqui omnes evaserunt et civitatem exierunt tam latenter quod eorum exitus inimicis mansit incognitus, et absconsi putabantur in Sancto Jacobo et per triduum querebantur [e].

Cfr. J. de Looz, 107

184. Tunc proclamatum est de platea ad plateam per secretarium civitatis et hiraldum de Marcha, quod ex parte domini de Croyr et dominorum de Marcha preciperetur omnibus hominibus cujuscumque status quod, sub pena mortis et suorum bonorum perditionis, exponerent inimicos patrie, si quos haberent absconditos, [et] voluntati eorum traderent, et nullus repertus fuit [f].

[a] déguisés et inconnus : *D.* — [b] Convenerat namque cum quodam Alemanno, ut posterulam quamdam in monasterio Sancti Jacobi Mose contiguam reseraret, per quam ad civitatem pateret ingressus. Verum res domino Everardo innotuit et dominus Jacobus de Velru, qui primus posticum ingressus fuerat cum aliis duobus, peremptus est, ceteris quaquaversum prout poterant diffugientibus : *4.* — [c] Et per totam diem ... : *omis D.* — [d] et ung aultre, aultre part : *D.* — [e] § 183 : *abrégé 4.* — En mesme temps, Jennot le bastard prit Borchoolon où il eut tant de prisonniers et si grand butin qu'il paya ses gens d'armes françois et il les renvoya en France : *Liége-Université, ms. 183, note reproduite par Wachtendonck.* — [f] qu'ils eussent à monstrer les ennemys du pays s'il en sçavoient ou en avoient absconsés, et qu'il les eussent à leurs donner pour en faire à leur bon plaisir, mais personne n'en parlat : *D.* — § 184 : *omis 4.*

(1) Jacques de Velroux, chanoine de Saint-Denis, de 1468 à 1491 (*Comptes généraux du chapitre de Saint-Denis*). Nous ne le trouvons pas signalé comme chanoine de Saint-Lambert.

Digitized by Google

185. Sabbato sequenti, videlicet in profesto Pasce, hora tertia post meridiem, campane pulsate sunt et, populo congregato, itum est versus Haccuriam, ubi erant certi fugitivi [a] Leodienses ex parte domini Leodiensis congregati, et suas munitiones in ecclesia et cemiterio ejusdem pagi tenentes, qui expugnati sunt ab exercitu Leodiensi et immaniter interfecti, paucis a morte salvatis [b]. 1491.

186. Pasce anni millesimi quadringentesimi nonagesimi primi [c] feria quinta, defecit panis in foro venalis, et primo percepta est charistia panis, et de die in diem angustior murmur insurgebat, sic quod multi pauperes cum sua familia ex penuria a Leodio quasi deficientes mendicando recedebant, unusquisque in locis ubi suus tendebat affectus [d]. Illis diebus, incipiebant pecora in Leodio existentia ob defectum nutrimenti in terram cadere, quorum aliqua adjutorio hominum resurgebant, alia morte superveniente sic permanebant [e].

187. Igitur [f] sex reversi sunt armigeri nostri, cursores de comitatu Namurcensi, preter ibidem mortuos nonnullos remanentes. Similiter quidam remanserunt in territorio de Dolhen et Bollan, et quidam capti armigeri ducti sunt ad castrum Argenteal. Et eodem die, itum est obviam uxori domini Everardi per Jennot Battard et alios capitaneos, circa horam meridiei. Et in eadem hora, appropinquaverunt armigeri domini Leodiensis civitati, quasi ad ictum unius baliste, et magnam predam pecudum secum duxerunt, nemine quasi sciente [g].

188. Sabbato die, post summam missam, proclamatum est in sonitu tube et voce preconis ex parte domini prothonotarii Croyr, quod sub sole lucente omnes extranei mendicantes et se sustinere non valentes, civitatem exeant sine ullo remedio. Et omnes ecclesiastici volentes civitatem exire, faciant se scribi per nomina et cognomina in registro magistri civium; ut si bona eorum contingeret attemptare, salventur protectione eorum : tali conditione quod non accedent ad loca suspecta, sed etiam in quibus locis fuerint, minime procurabunt prejudicium contra dominos de Marcha, Croyr et civitatem [h].

[a] patriote : *13*. — [b] § 185 : *omis 4*. — [c] Pasca anni millesimi quadringentesimi nonagesimi primi (quod incidebat in 3ª aprilis), cujus feria quinta (videlicet septima aprilis), defecit panis ... : *13*. — L'an mesme, le jeudi après Pasque : *D*. — [d] et une des plus grand partie vers le pays de France : *add. D*. — [e] § 186 : *omis 4*. — [f] Le vendredi après Pasque, retournèrent nos coureurs : *D*. — [g] § 187 : *omis 4*. — [h] § 188 : *omis 4*.

Digitized by Google

1491. 189. Eodem die, percepta est fama quod castrum de Haultpen expugnatum seu studiose et subtiliter captum est per armigeros domini Leodiensis, et in hujus fame signum repente descendit domicellus Johannes de Marcha (1), qui et nostris capitaneis retulit factum, consulens quid sit futurum. Altera die, videlicet dominica in octavis Pasce, per certos populares cum equitibus accersitum est versus castrum de Haultpen, circa secundam horam meridiei, qui non audentes castello appropinquare, redierunt, alii media nocte, alii de mane. Tunc eodem die, reaccersitum est per omnes armigeros Leodii existentes et pedites, cum vallis quibusdam et instrumentis. Sed totus exercitus circa ibidem villagia pernoctavit, nec castro quicquam molestie quasi intulit. Sed comedentes et bibentes, ea que apud nostros erant rapientes et predantes, pro solatio ipsis dicebant : « Si vobis non abstulerimus, tunc inimici venient et omnia vobis auferent. » Audita itaque fama de adventu domini Leodiensis cum tota potentia, immediate ad Leodium reversi sunt, adventum expectare non audentes [a].

190. Post dies octo, videlicet feria quarta, que fuit XX[a] aprilis, postquam per armigeros Leodiensis episcopi combusta sunt villagia circa Sprimont et illas partes, et post perditionem et occisionem gentium nostrarum numero circiter centum factam in locis de Bollan et Dolhen, et pulsatum fuerat ad arma, nocte precedente, inimicis existentibus circumquaque Hasbaniam, populus commotus est in foro, circa horam secundam meridiei, per unum de Jemeppia, et per veritatem quam proferebat, statim vallatus est multitudine hominum ipsum occidere nitentium. Quare cursu velocissimo ab inimicis segregatus, cucurrit versus Minores per medium fori et omnium inimicorum [b]. Et ego videns et admirans, dum a quadam muliere, uxore cujusdam dicti Abbatis, me ignorante, interrogaret quid esset (2), et dicerem quod propter veritatem dicendam ipse persequeretur ad mortem [c], tunc congregati sunt mali, et per eos proclamatum est : « Vive La Marche, » et quidam cives pacifici per eos

[a] § 189 : *abrégé 4.* — [b] cucurrit versus Minores ... : *omis D.* — [c] Et ego videns ... : *omis D.*

(1) Jean I[er] de la Marck, seigneur de Lummen, mort en 1519. (Voir B[on] J. de Chestret, pp. 208-210.

(2) L'auteur habite Liége.

Digitized by Google

fuerunt prosecuti, quidam exspoliati [a], quidam occisi injuste et innocenter, quorum unus Lambertus de Ora in vico Brigebo [b] in parochia Sancti Remigii (1), alius dictus est Johannes de Chaffor, qui supervixit usque ad diem sequentem et mortuus est in parochia Sancte Aldegundis. Iste Lambertus septuagenarius, ab inimicis primo ex domo sua violenter extractus, ductus est per eos extra habitationem vicinorum suorum usque ad locum Sancti Remigii [c] penes Sanctum Jacobum; ibi immaniter et diversimode interfectus est, tympano tamdiu pulsante quamdiu spiritum exhalaret, et ob multitudinem plagarum a nullo homine nosceretur, cujus anima requiescat in celestibus [d]. Et post hoc, deputatus est quibusdam civibus pacem desiderantibus locus in Harstallio ad ibidem manendum, donec de eis per consilium civitatis deliberaretur, cujus damnationis subirent sententiam [e]. Ista autem commotio, quassatio et interfectio facta est per Clericum Fassot, Gilkineal, Raeskinum de Ruttis [f], Frexhe (2) et suos complices. 1491.

191. Et feria secunda sequente, videlicet in die Sancti Marci Evangeliste, de mane hora quarta, pulsantibus campanis ad arma, venit exercitus magnus armigerorum tam equitum quam peditum [g], et appropinquavit Leodio versus Peuilhe [h] et totum illum circa locum usque ad Chaynée et Fleron, ex quibus locis magnam reduxerunt predam pecorum, pecudum et bestiarum, nemine eos prohibente, et prius eamdem comburentes, securi recesserunt [i].

Nam comes quidam Alemannus, horum capitaneus, in adjacente silva cum

[a] § 190 : *omis 4.* — [b] au vinave de Brigebo : *D.* — [c] sur la place de Sainct Remy : *D.* — [d] cujus anima ... : *omis D.* — [e] qui supervixit usque ad diem sequentem ... : *omis 4.* — [f] Rasonem dictum Raskinum de Ruttis : *4.* — Raskin de Rivechon, Fexhe : *D.* — [g] accesserunt Lymburgenses villas Chanée et Fléron : *4.* — [h] Peyvre : *D.* — [i] § 191 : *abrégé 4.*

(1) Le Brigebo comprenait l'emplacement occupé actuellement par les rues de l'Evêché, du Vertbois, des Prémontrés, ainsi que par l'extrémité de la rue Saint-Paul. L'église de Saint-Remi était à peu près à l'angle de la place Saint-Jacques et de la rue du Vertbois. Voir Gobert, *Les rues de Liége*, I, p. 195; II, p. 100.

(2) Frexhe, peut-être le même que Freisset, Fexhet, Fraxhot. Voir plus haut, pages 365, note 2; 408, note 4. Au dire du chanoine Daris (*Histoire du diocèse et de la principauté de Liége pendant le XV^e siècle*, p. 623), il était capitaine de Halripen (Haute-Rive); il fut décapité à Liége en 1501 (voir ci-dessous, § 337).

Digitized by Google

1491. trecentis latens equitibus, quosdam villanos incaute sequentes captivavit, ceteris diffugientibus [a].

192. Illo intervallo, factum est, prima, secunda, tertia maii, frigus intolerabile preter naturam temporis, ita quod gelavit cum nive et pruina, et plures arbores a frigore depaste sunt et vinee [b]. Atque illis diebus, pauperes utriusque sexus civitatem exibant propter magnam charistiam, de die in diem tendentes magno numero versus Franciam et alias partes, quibusdam eorum amicis hoc spectantibus et plorantibus [c]. Cfr. J. de Loos, 105

Et sabbato sequente, septima maii, summo mane proclamatum est in sono tube, quod omnis utriusque sexus et cujuscumque status, volens transire secure versus Hasbaniam ad terendum sive ventillandum grana in profectum cujuscumque tritoris [iret], armigeris nostris protegentibus eos et ab inimicis defendentibus, illa spoliatione durante.

Igitur dum civitatem exirent et ad Hasbaniam tenderent, ut predicitur, adjudicati sunt morti tres fures [d] nequam de nostris civibus Leodiensibus, qui furati erant vaccas ac aliorum malorum obnoxii, per sententiam et judicium omnium necnon acclamationem omnium ministeriorum Leodiensium, licet per quindenam in carceribus extitissent et magne procurationes et deprecationes pro eis fierent. Tandem intuitu omnium et finaliter de ponte in Mosam pro-

[a] *Brusthem est ici d'accord avec le ms. D; Wachtendonck est un peu différent :* Igitur dum iter agerent, congregati sunt villani de illis omnibus locis numero ducenti vel circiter ut inimicos a tergo prosequerentur. Et factum est, dum in via inimicos persequi et expugnare niterentur, exivit ex nemore Roberti Montis exercitus trecentorum equitum, recedentis supradicti exercitus Comes qui absconsus erat donec a casu illos qui civitatem exirent, comprehendere et illaquere valerent. Hi ergo supradicti villani ab istis sequentibus et aliis precedentibus vallati sunt, comprehensi, illaqueati, captivati, et hi omnes sine adjutorio armigerorum Leodiensium derelicti sunt; qui autem evadere potuerunt salvi facti sunt : *13.* — [b] et tanta eodem anno sterilitas omnium fructuum terre fuit ut nec grana evaserint, nullam penitus humano usui adducentes commoditatem, in tantum quod apud Leodium sextarium siliginis seu frumenti corona aurea et leone aureo venderetur. Et postea dabatur, anno 1494, vili pretio utpote quatuor stuferis hujus monete : *add. 13.* — Sexta maii 1491, fuerunt monete argentee proclamate et in majori pretio quam ante, cum burlardis, auro remanente ut prius : *add. en note 13, d'après le ms. de Saint-Barthélemy. Wachtendonck, d'après le même manuscrit, ajoute un peu plus bas cette autre note :* Sextarius wassendii vendebatur 20 stuferis, et adhuc cum magna difficultate reperiebatur. — [c] Atque illis diebus : *D combine ce passage avec un des suivants (voir la note b de la page suivante).* — [d] trente siex larrons : *D.*

Digitized by Google

jecti sunt, quorum unus, qui dicebatur le Vigreux (1), se ultro in Mosam projecit ut sic natando evaderet, sed prius omnium submersus est [a]. 1491.

Decima maii, exierunt ex civitate Leodiensi versus Franciam utriusque sexus parvi et magni, circiter CCL numero, propter invalescentem charistiam [b]. Nam et circa festum Ascensionis, quod erat XII[a] maii, continuatum est gelu ad XVIII[am] diem ejusdem mensis [c].

193. Tunc decima quinta, que fuit dominica, accesserunt nostri armigeri tam pedites quam equites versus patriam de Lymborch et Dolhen, predam inde reducentes pecudum, cum uno solo captivo quem casu in via rapuerunt multo senio confectum. Ob id, sequenti die, reversi sunt armigeri de Lymborch et Dolhen et illis de partibus, tam pedites in numero satis abundanti, appropinquantes civitati usque ad dimidium miliare. Nostro igitur exercitu et populo congregatis, et campanis pulsatis, et tubis ad arma clangentibus, nostri armigeri civitatem exeuntes ut inimicos aut caperent aut fugarent, ut simulabant, tamen eos dimiserunt. Et versus villagia, in quibus defensio armorum non patebat, peragrarunt et Herviam combusserunt, et redeuntes parvam captivitatem inde retulerunt [d].

194. Sub eisdem fere diebus, mulier quedam malefica in Francimont combusta est. Hujus filia, natura et scelere similis [e], duos accedens conjugatos, virum scilicet et ejus uxorem, primo sub secreto dixit mulieri : « Scito, inquit, maritum tuum alicujus amore detineri pellicis. Sed si pilum longius pronentem [f] ex

[a] Illo intervallo ... : *omis 4.* — [b] Le diexième de may, plussieurs bourgeois, femmes et enfants, environ deux cents cincquante, causante la grande cherté, de jour en jour se partoyent de Liège et s'en alloyent vers France et d'aultre part à gran regret de leurs amys, qui en les regardant ploroyent : *D (voir la note c de la page précédente).* — [c] Tunc feria secunda, que fuit nona mensis maii (alias 10 sed male), exierunt Leodium tam magni quam parvi bene numero 250, ut computabatur in transitu Mose penes Ougreye. Et altera die, videlicet decima maii, fuit aurora maxime frigida et turbida et ceciderunt, hora prima meridiei, grandines, et omnibus horis successivis totius diei, similiter et feria quarta, fuit eadem, in vigilia Ascensionis. In die vero Ascensionis, 12[a] maii, ac altera die Sancti Servatii, gelavit et viguit diu noctuque frigus intolerabile, quod continuavit usque ad 18 diem maii. Sed decima octava maii, incepit fieri calidum paulatim : *13.* — [d] § 193 : *abrégé 4.* — [e] similis : *omis 4.* — de nature et meschanceté semblable : *D.* — [f] provenientem : *13.*

(1) Le Vigreux. Une famille de ce nom existait au village de Mons-Crotteux. Voir *Registres aux OEuvres des Echevins de Liége et de la Cour de Mons,* à la date susindiquée.

Digitized by Google

1491. his qui sub ejus crescunt gutture dormienti prescindens ipsi inter escas manducandum prestaveris, proculdubio ejus amorem semper deinceps obtinebis. » Quo dicto, virum illius accersiens intimavit quomodo ejus conjux ipsum nocte dormientem jugulare proposuisset et idcirco semet observare deberet. Qui nimium credulus, dum sero quieti se dedisset, dormire simulavit. Quod cernens uxor silenter, arrepto cultro, accessit ac diligenter guttur viri conspiciens, apud semetipsam dicebat : « Ego hic nullum pilum conspicio. » Vir hec audiens continuo cultrum de manu uxoris rapuit eamque protinus jugulavit. Nec mora. Eodem cultro sibi ipsi guttur prescidit. Puella vero malefica sub pontem quemdam transiens turbine rapta nusquam comparuit.

Eodem anno, in Kennoyt, oppido Hannonie, in monasterio regularissarum (1), admiranda demoniorum illusio accidit. Nam nocturnis horis illis psallentibus, audiebantur armatorum strepitus, armorum collisiones, equorum hynnitus atque vociferantium verba presertim lumbardice resonantia. Hec quidem in ecclesia et dormitorio fiebant. Verum, apertis januis, neminem videbant. Demum successu temporis, ex prefatis monialibus apparuerunt a malignis spiritibus supra XXXII obsesse. Inter quas tres fuere que omnibus adventantibus sua improperabant scelera. Cum igitur plurimi viri eruditi necnon celebres religiosi magnis virtutibus ac puritate vite famosi locum accessissent, finaliter propalatum est quoniam ejusdem conventus priorissa maleficiis fuerat imbuta et ab incubo demonio puerum genuerat plurimasque ejusdem cenobii moniales sui reatus consortes effecerat. Episcopus autem Cameracensis [a] (2), in cujus diocesi monasterium et oppidum prefatum consistit, perspectis diligenter rerum circumstantiis, priorissam sacco detrudens in profundum laci demergi jussit; alias duas carceribus reclusit; earum alique per impositionem textus Passionis Sancte Margarete liberate fuerunt.

195. Igitur feria tertia, decima septima maii, hora secunda post meridiem

[a] Henricus : *add. 13.*

(1) Sainte-Elisabeth au Quesnoy, dans le département du Nord, hôpital transformé en abbaye de Saint-Augustin par une colonie venue de Prémy vers 1233 (*Gallia christiana nova*, III, col. 167-168; *Cameracum christianum*, pp. 277-278).

(2) Henri de Berghes, évêque de Cambrai, 1480-1502.

Digitized by Google

et hora quinta, pulsatum est ad arma, populo ad muros ubique congregato [a]. 1491.

Cfr. J. de Looz, 407 Et eadem nocte, videlicet decima octava maii [b], concluserunt unanimiter Rivagienses quod civitatem intrarent, feria quinta summo mane, pacem querentes, et unam portam civitatis apprehenderent, per quam domino Leodiensi introitum preberent, et a tribulationibus, fame et angustiis liberarentur, quibus populus affligebatur, et pax Dei adjutorio servaretur, civitate illesa permanente [c]. Sed, diabolo instigante, venerunt quidam proditores ex ipsis Rivagiensibus, non ex fidelibus, sed ex sinagoga Sathane [d], qui capitaneis civitatis ista nuntiaverunt futura. Quare super hoc remedio adhibito, et diligenti excubiarum vigilia et custodia facta, omnibus hostibus in prumptu et supra pedes consistentibus, postquam dies illuxit, accersitum est versus Rivagium, ex quibus apprehensi sunt Johannes Beausainct (1) et Johannes Maslar, tanquam capitanei et conspirationis hujus authores precipui [e], et adducti Leodium in carceribus positi, multis Rivagiensibus ipsos consecutis et super eos testificatis, qui etiam in eadem damnatione erant et confederatione. Apprehensa est etiam in civitate uxor Petri del Xhur (2), et compedita in carcere est retenta tanquam hujus facti conscia, aliis etiam civibus apprehensis, aliis ob metum corporis absconditis, quorum bona sunt confiscata, expoliata et tradita exactoribus. Quare timor invasit multos, quia in instanti jussum est fieri in foro ante gradus catasta ad puniendum et fine capitali tradendum omnes illos qui hujus

[a] Le diex huictième de may après diné et le XIX[e] fut en la cité criez aux armes, et le peuple fut tout en armes à la muraille : *D.* — [b] feria IIII[a] post Ascensionem Domini : *A.* — [c] et pax .. : *omis D.* — [d] non ex fidelibus ... : *omis D.* — [e] et conspirationis ... : *omis D.*

(1) Jean de la Roche, dit de Beausaint, écuyer, seigneur de Beausaint, près de la Roche, avait épousé Marguerite de Seraing, fille de Gérard, seigneur à Fraipont, et de Marguerite d'Eynatten. Rebuté dans la prétention qu'il élevait sur la seigneurie de la Rochette, il s'allia aux la Marck et leur facilita la prise de ce château. Jean de Horne parvint à les en déloger et, le 16 février 1487, confisqua les biens de Jean de Beausaint au profit de son beau-frère, Gilles de Seraing le Pannetier, qui fit décapiter Jean de Beausaint pour crime de trahison (Voir LEFORT, *Généalogie de la famille de la Roche*; DE HARENNE, *Histoire du château de la Rochette*, dans *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, XXII, pp. 101-103). Jean de Looz l'appelle Jean Beasen. Il était fils de Jean de la Roche de Beausaint dont Adrien d'Oudenbosch raconte les exploits de 1464 à 1468, et de Marie delle Chivre.

(2) Pierre delle Xhure. Un fragment de son sceau est apposé à un acte du 1[er] février 1507. COUVELIER, *Inventaire des archives de l'abbaye du Val-Benoît*, n° 684.

Digitized by Google

1491. facti rei invenirentur. Accusatus est etiam villicus de Grace, et factum est, dum post eum mitteretur et minime reperiretur, inventa est, ut dicebatur, nescio per quos littera sigillata sigillo domini Leodiensis, in qua continebatur qualiter omnibus qui sibi assisterent ac servitium preberent, remitterentur forefactiones omnes quotcumque facte a tempore domini quondam de Bourbon episcopi usque ad presentem horam. Quare capitanei et gubernatores civitatis per hanc litteram magis commoti, et ferocitate resumpta, procedere nitebantur ad vindictam sumendam. Sed feria quinta, dum ab omnibus putabatur quod executio fieret de predictis duobus captivis, multa hoc spectante caterva, recepta est una missiva ex parte domini Leodiensis satis comminatoria, continens quod si quemquam morti tradere presumerent de hujus facti conscium, ipse similiter omnes qui captivi tenentur Trajecti, Tungris, Lymborch et in aliis locis, morti tradere juberet, et quoscumque inimicos raperet sine remedio eadem morte puniret. Sabbato die de mane, que fuit vigesima prima maii, in profesto Pentecostes, congregatum est consilium, in quo capitanei et rectores in unum convenerunt ut supradictos morti traderent. Cui consilio dominus de Croyr interfuit, dans operam rei illicite, favens et consentiens eis ut morti adjudicarentur, quod et factum est. Et in illa hora, traditi sunt villico et ad sententiam capitalem judicati. Tunc infra decimam et undecimam, adducti sunt et decollati et mortui sunt [a], collachrimantibus eos et gementibus multis hominibus, quorum animas recipiat Abrahe sinus. Cum autem non haberetur in civitate spiculator ad eos decollandum, quidam nequam Alemannus obtulit se prumptum et hujus facti sine timore expertum. Antequam executio justitie fieret, proclamatum est ibidem in catasta et populo congregato, quod ex parte domini de Croyr et totius consilii nemo attentaret apponere manus ad spiculatorem, si contingeret eum forte minus aptum quam sit solitum in executione facienda [b].

196. Illis diebus, seditiones magne erant in Gemeppia, Tileur et Seranio, accusantes seipsos, captivantes et expoliantes. Aliqui etiam cives Leodienses

[a] ad gradus ecclesie Sancti Lamberti decollati : *4*. — [b] § 195 : *abrégé 4*. — En may, les nouvelles vindrent à Liège qu'une sentence estoit rendue en faveur de Monsieur de Horne contre Monsieur de Croy, lequel fut fort triste et courroucé, telement qu'il s'eslevat plus fort que par avant, faisant ses

Digitized by Google

tenebantur absconditi, hujus facti conscii, qui propter rempublicam desiderabant quod ita contigisset, ut a presenti tribulatione liberarentur, qui etiam magnis periculis expositi ad loca tandem tuta se transtulerunt [a]. 1491.

Tunc ultimo festivitatis Pentecostes [b], vigesima quinta maii, venerunt armigeri domini Leodiensis in certo numero, ex quibus erat Tristantius Panthier (1) cum suis, ad villagia de Montgnée et Grace, et quoscumque hujus facti accusatores apprehenderunt; duos autem ceperunt, tertio aufugiente. Reliqua vero, videlicet homines et jumenta, reliquerunt, que si voluissent, ad eorum libitum comprehendissent, et illos duos duxerunt Tungris ad puniendum [c].

197. Feria quinta post Pentecostes, videlicet vigesima sexta maii, facta est magna commotio in populo, sed non palam, super defectu panum vendibilium et granorum reperto. Similiter, feria sexta et sabbato, in quibus diebus maxima multitudo hominum civitatem deserebat. Dum vero sic fame laboraretur, Croyr requisivit priorem de Cathena ut tres vel quatuor de suis famulis per quindenam aleret, quod et vi factum est. Illo die, misit uxor domini Everardi, hora decima noctis, pro pane habendo, ad domum Johannis de Hensbergh, canonici Sancti Pauli (2), que per totam diem non gustasset panem, similiter viro suo quotidie de una domo ad aliam transeunte pro comestione. Sic laborabant fame nec revertebantur ab eorum opere [d], sed de die in diem pauper popellus propter caristiam exibat civitatem, quia jam panis defecerat et magnum frigus quotidie urgebat. In prima autem die mensis junii, gelavit omni die; temporis frigus urgebat aut pluvia abundabat. Et in die Sacramenti, que erat secunda junii, frigora et pluvie non cessabant continue, sic quod

gens grandes tirannies, principalement à Herckenrode, où ils violèrent les dames, prindrent les joyaulx de l'église et la casse du Sainct Sacrament, qu'ils jectèrent dehors, et occirent piteusement aucunes femmes enceintes, et exercèrent tele cruauté qu'à peyne on le sçauroit escrire, car icieux estoient vray larons : *add. en note 13; ce texte se retrouve dans le ms. de Liége-Université 183.* — [a] § 196 : *omis 4.* — [b] feria IIII[a] post Penthecosten : *4.* — [c] Tunc ultimo ... : *abrégé 4.* — [d] grande famine estoit et pour ce nécessitoient de mal faire : *D.*

(1) Tristan de Seraing, dit le Pannetier, fils de Gérard de Seraing et de Marguerite d'Eynatten, beau-frère de Jean de Beausaint (voir la note 1, de la page 458 ci-dessus), épousa en avril 1485 Catherine le Blavier (Lefort, I, t. XXI, fol. 204).

(2) Jean de Heinsberg, chanoine de Saint-Paul, est cité dans un acte de 1466 (Thimister, *Cartulaire de Saint-Paul*, pp. 484-485).

Digitized by Google

1491. processio vix adimplebatur; fructus terre retrogradiebantur nec maturabantur [a].

198. Illis diebus, promulgabant capitanei et gubernatores civitatis quod in brevi pax fieret et ad despectum domini Leodiensis; sed Deus scivit qua intentione. Nam post quatuor vel quinque dies, percepta est Tungris manifesta proditio, que effici debuerat per Francigenas et Alemannos, qui se reddiderant irronice subjectos et fautores domini Leodiensis. Nam per eosdem confessum est quod ipsi in quibusdam locis oppidi ignem mitterent, et dum ad extinguendum dominus Leodiensis, ut strenuus et audax, primus procederet, ipsi parati cum balistis, lanceis et sagittis, ipsum sic improvise mortuum percuterent. Et dicitur quod hec ordinatio fundata et avisata est in civitate Leodiensi per Jennot Battard cum suis complicibus. Tunc illi de Graaz decollati sunt [b], et membratim quadrati illi proditores in Tungris, proprio facto et conscientia eos judicantibus. Unde murmur fuit in populo Leodiensi sed in occulto [c]. Cfr. J. de Looz, 107

199. Feria tertia [d], que fuit septima junii, accessit dominus Everardus, Jacobus de Corswarem, Johannes Stelant Sancti Johannis canonicus (1) et Johannes le Clerc versus quamdam dietam servandam in Alemania pro pace tractanda, ut dicebant, in qua tamen modica spes erat volentibus, quia persepe decepti fuerunt per eos in verbis et operibus, sicut a sancto [die] Pasce deduxerunt de die in diem populum de adventu armigerorum, de apertione

[a] § 197 : *omis 4.* — [b] Alors grâce à Dieu furent décolleis et mis en quattre quartiers lesdits traystres : *D.* — [c] § 198 : *omis 4.* — [d] *Le ms. 13 donne ici :* Feria secunda *; mais Wachtendonck remarque à bon droit :* Si erat 7a junii, debuit esse feria tertia vel vice versa. *Au commencement des deux paragraphes suivants, on a de même dans le ms. 13 :* Feria quarta *; d'où ces remarques de Wachtendonck :* Si erat 9a junii, debet esse feria 5a et vice versa. *Puis :* Si 14, debet esse feria 3a. *Le ms. D donne les trois dates exactement :* Septième de juin par ung mardy; le neuffuième de juin par ung jeudi; le quatuorzième de juin.

(1) Jacques Steelant, chanoine de Saint-Jean. Il est vice-doyen en 1487. Écolâtre en 1503 et demandé comme coadjuteur par le doyen Jean de Plat (voir ci-dessus, page 350, note 6), il réclame le vice-décanat, contrairement aux intentions du chapitre, et donne pour raison qu'il est le plus âgé (*Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 223). Il ne faut pas voir de contradiction entre cette réclamation de 1503 et le fait que Steelant était déjà vice-doyen en 1487. En effet, le vice-décanat ne constituait pas une fonction permanente. On nommait un vice-doyen, d'ordinaire le chanoine le plus âgé du chapitre, quand le doyen était absent, malade ou empêché d'une façon quelconque. Quand cessait cet empêchement, le doyen reprenait l'exercice de ses fonctions, et le vice-doyen redevenait simple chanoine. Jacques Steelant mourut le 16 mars 1526.

Digitized by Google

passagii fluminis et itineris, necnon de abundantia granorum, sed omnia contraria nostrum ad commodum [a]. 1491.

200. Feria quinta post, que fuit nona junii, Franckot de Montignée cum suis occidit, penes portam Sancti Leonardi, Martinum [ad] Barbam mercenarium, quondam sodalem suum et collegam [b].

201. Tunc feria tertia post, videlicet decima quarta junii, venerunt quidam armigeri de exercitu Lymburgensi, Molan et Dolhen, apud Murwe [c] et Peuilhe, hora sexta, tempore cene, et magnam predam pecorum, pecudum et hominum secum reduxerunt absque aliquo impedimento et quasi nemine sciente, quia illa hora pecora adhuc erant in pascuis cum suis custodibus. Sabbato sequente de mane, hora quarta, iterum rediit exercitus, sed multo major, apud Carthusienses, et ibidem certas domos combusserunt, quibus perustis, simulaverunt fugam, sic quod multi ex Leodio exierunt ad eos impugnandum; sed ipsi immediate reversi in Leodienses, refugere eos coegerunt usque ad portam Amaricordis, ex quibus aliqui fuerunt mutilati, necati, sed multi plures sunt captivi. Dicitur quod si diligenter Leodienses prosecuti fuissent, cum eis civitatem intrassent. Postea suspendi fecit episcopus Leodiensis certos in Trajecto, qui captivi fuerant in illo conflictu, propter demerita eorum et oblocutiones super crimen lese majestatis.

Illis diebus, reversus est dominus Everardus de Treviris, ut dicebat, pro tractatu pacis; et arbitri erant archiepiscopi Treverensis (1), Maguntinensis (2), Coloniensis (3), dux Saxonie et marchio de Baden (4), sic quod dictamini eorum staret decretum pacis inter dominum Leodiensem et illos de Marcha [d].

Cfr. J. de Looz, 108 202. Tunc sabbato in octavis [e], vigesima quinta junii, iterum venit domi-

[a] § 199 : *omis 4.* — [b] § 200 : *omis 4.* — [c] Merchiriwe : *6.* — forte Mirwet, quod est inter Chaisnée et Angleur : *add. en parenthèse 13.* — [d] § 201 : *omis 4.* — [e] Sabbato in octavis Visitationis Marie, circa noctis medium : *4.* — *Dans ce qui suit, le ms. 13 intervertit l'ordre. Les §§ s'y succèdent dans l'ordre suivant : 202, 205, 203, 206, 204, 207, 208.*

(1) Jean de Bade, archevêque de Trèves, 1456-1503.

(2) Berthold de Henneberg, archevêque de Mayence, 1484-1504.

(3) Henri de Hesse, archevêque de Cologne, 1480-1508.

(4) Christophe, marquis de Bade, 1475-1527. Il reçu à Malines, en 1491, le collier de la Toison d'or des mains de l'archiduc Philippe. Voir ci-dessus, page 372, note 2.

Digitized by Google

1491. nus Leodiensis cum suo exercitu versus portam Sancte Margarete et ibidem captivos duxit cum preda, certis domibus suburbii ejusdem loci combustis. Sed erumpentibus Leodiensibus, celeri fuga salutem sibi quisque expetiit, nonnullos tamen suorum prestantissimos relinquens, de quibus unus Alemannus per Leodienses apprehensus fuit et eodem die submersus.

203. Feria secunda, videlicet vigesima septima junii, misit dominus Leodiensis unicuique ministeriorum Leodiensium propriam litteram, in qua continebatur quod de tractatu pacis non ultra deciperentur, quia nulla esset mentio, nec inde sciret loqui; sed notificaret omnibus quod, nisi reciperetur ut dominus et accessum civitatis haberet, omnia blada et terre virentia usque ad portas civitatis destrueret.

His temporibus, maxima charistia et fames Leodii erat. Vendebatur enim sextarius siliginis quinquaginta stuferis et adhuc cum difficultate reperiebatur [a]; panis vendebatur duobus stuferis, panis vero magnus quatuor stuferis [b]. Cfr. J. de Los, 105

Statim post, misit archiepiscopus Trevirensis litteras capitulo et civitati Leodiensi ad habendum consensum membrorum totius patrie Leodiensis, ut ecclesie, nobilitates et communitas. Quod si ita fieret, hoc libenter regi Romanorum insinuaret si tractatum nostre pacis acceptare vellet. Tunc denudata sunt mendacia eorum in quibus dicebant pacem proximam per quinque arbitros supradictos fiendam, sed mendacium erat, sicut semper fuit [c].

204. Illis diebus, dominus de Croyr dedit quamplures tunicas sibi adherentibus in Leodio tripartitas, videlicet nigri, albi et sanguinei coloribus, et vocabantur pice, gallice *les aghes*. Et ipse Croyr petebat levare bona monasteriorum Sancti Laurentii et Beaurepart, ex quo abbates (1) absentes a Leodio extiterant, deposcebatque eorum registra ad eorum proventus levandos. Et factum est, feria quarta, que fuit sexta julii, misit dominus Croyr servitores

[a] Chron. Gall. dicit quod sextarius vendebatur coronato aureo : *add. en parenthèse 13.* — [b] § 203 : *omis 4.* — [c] Statim post misit ... : *omis 4.*

(1) Barthélemy de Longchamp, abbé de Saint-Laurent (1473-1504), mort le 30 juin 1504; Henri d'Opprebais, dit de Bouillon, religieux de Floreffe, abbé de Beaurepart (1469-1491). mort le 11 avril 1491.

Digitized by Google

suos, ut puta Collar Bouhon et Dionisium le Texheur (1), viros utpote probos — irronice legendum — ad monasterium Bellireditus ut ex eo vaccas acciperent. Sed dum eas invenissent, pinguiorem de tribus ad domum Croyr duxerunt, invitis fratribus monasterii, qui dum verbis resisterent ut vacca ab eis non auferretur, insurgere volebant missi ex domo Croyr in fratres monasterii, multis verbis opprobriosis hinc et inde prolatis. Tandem vacca adducta est ad domum Croyr ad mactandum. Sequebatur autem frater Goswinus (2) vaccam, clamans publice post ductores, et eos coram omnibus improperabat, dicens quod nisi de presenti vacca et aliis hujusceмodi rapinis sustentarentur, nescirent quid comedere deberent. Quare a quibusdam arguebatur ut taceret, sed eo amplius clamabat et injuriosa verba eis proferebat, sic quod commotio magna fuit in populo, illo mane, videlicet feria quarta processionis ad Sanctum Laurentium. Unde a quibusdam impediebantur processiones, et fuit fama quod non accederetur ad processiones nisi vacca fuerit restituta, fueruntque ecclesie in Sancto Martino pro hac causa tunc congregate ubi processiones fiebant, et ab eis quatuor commissarii constituti sunt ad interpellandum et suggerendum domino de Croyr ne injuriam inferret religiosis personis. Qui fuerunt Gandavo, Stelant, Houge (3) et . . . [a], fecitque Croyr promittere dominum priorem Bellireditus quod infra triduum vacca sibi reduceretur, aut petitioni sue acquiesceret nomine monasterii et conventus [b]. 1491

[a] *Ici dans le ms. 13, il y a un blanc à la place du quatrième nom; ce nom est omis dans le ms. D, qui termine l'énumération par :* et Houghen. — [b] § 204 : *omis 4.* — Le neuffiuème de jullet, environ minuyt, vint Monsieur de Liége avec son armée encor au faulxbourg de Saincte Margarite, en bruslant aucunes maisons, mais, les Liégeois sortant dehors, se retira avec ses gens; toutteffois aulcuns y demourèrent : *add. D.*

(1) Denis le Técheur est présent à l'assemblée du 11 mars 1489 (DE RAM, p. 842).

(2) Il doit s'agir ici de Gossuin de Hemone, cité comme pitancier, le 19 février 1494 (*Séminaire de Liége. Fond de Beaurepart,* reg. censal A, n° 71, fol. 84 v°), le 31 janvier et le 17 février 1494, puis le 28 juin 1496 (*Ibidem,* reg. censal C, n° 9, fol. 69-70 v°). Abbé, le 15 juillet 1498, il abdiqua la dignité abbatiale en 1524 et mourut le 9 janvier 1526 (DARIS, *Notice historique sur l'abbaye de Beaurepart,* dans *Bulletin de l'Institut archéologique liégeois,* IX, 1868, p. 315).

(3) Houge ou Houghen. Peut-être faut-il identifier ce personnage avec Simon Houts, chanoine de Saint-Martin en 1475-1504.

Digitized by Google

1491. 205. Eodem tempore, comes quidam Alemannus, ducis Saxonie vicarius, a Lymburgo cum LX equitibus veniens, prope Liers in bladis meridiatus, prestolabatur trecentos equites ex Tungri, ut Leodios ad conflictum provocaret. Verum, supervenientibus Leodiensibus, omnes perempti cum ipso comite ad numerum XXXII fuerunt; ceteri autem captivi ad civitatem deducti. Comes, cum quibusdam nobilioribus viris, in ecclesia fratrum minorum Leodii sepulturam accepit.

206. Eodem mense julio, dominus de Croyr, convocatis ministeriorum gubernatoribus, proposuit quod per ipsum non staret quominus pax esset. Cui medietatem gabelle vinarie ad sui ipsius sustentationem petenti finaliter responsum est quod pecunias ei prestandas, [quas] sigilli munimine spoponderant [a], tunc recepturus esset quando civitatem et patriam ad illum statum quo ante ejus adventum fuerat instauraret, quodque sibimet consulat ne de cetero pacem fieri impediat.

His diebus, armigeri Leodienses egressi maximas pecudum predas, ex patria Lymburgensi sublatas, Leodium adduxerunt, ita ut vix creditum fuerit tot et tanta animalia in tota illa patria potuisse reperiri.

207. Mensis julii decima nona, cepit aer incalescere, fulmina, tonitrua atque inundationes aquarum invalescere, nedum in patria Leodiensi, sed circa Rhenum potissime, ita ut, aquis decrescentibus, remanerent prata, agri et pascua ad cubiti et amplius altitudinem arena cooperta, ut in plerisque locis fame deficerent animalia. Fuit enim messis tarda et estas pluviosa et major subsecuta annone charistia. Verumtamen sub hac famis miseria fidelis Dominus, qui in se confidentibus semper *cum tentatione proventum facit,* aliunde fabas, lentes et id genus transmisit, quibus ne inedia perirent famelicum ventrem implerent [b]. 1 Cor., X, 13

208. Tunc in die Sancti Jacobi, reversus est Johannes le Clerc de dieta pacis servata in Francia (1), qui attulit quomodo pax in brevi formaretur, sed interim treuge quindecim dierum observarentur, ut fecimus, et securius ad

[a] quod illi pecunias prestandas minime spoponderant : *13.* — [b] qu'il n'estoit à grande paine croyable qu'il y eust tant de bestes en tout celuy pays : *D.* — Verumtamen ... : *omis D.*

(1) A Donchéry.

Digitized by Google

pacem tractandam iter haberetur. Missus est igitur Gerardus Viron (1) de Huyo ad dominum Leodiensem in Tungris tunc existentem, petens ab eo si ei placeret observare treugas. Cui dominus respondit quomodo sui reversi sunt de dieta predicta, et tamen sibi mentionem nullam de treugis fecerunt, sed simpliciter de pace tenenda, quam tenere securius esset quam treugas post quas forsitan reiterarentur guerre. « Vel, inquit, forte hoc de malitia procuratoris ut, vobis de necessitatibus provisis, iterum armigeros introducentes pacem postponeretis. Mittam igitur ad commissarios diete ut, percepta veritate, an treuge servabuntur, vel immediate pax subsequetur, quod si ita evenerit, fiet vobis sicut petitis. » 1491.

Et altera die, cum Gerardus Viron de Huyo reverteretur de Tungris, proposuit in capitulo claustrali coram omnibus responsionem domini Leodiensis, magnis laudibus et honoribus extollens eum, et quomodo ipse dominus summe pacem desideraret, intendens omnibus generalem remissionem prebere. Tunc illo instanti, dixerunt magistri civium noviter facti quod etiam pacem desiderarent, et ut habeatur continuis laboribus operam dare vellent. Ad hoc respondit Johannes le Clerc : « Domini mei, de nobis est fama communis in Francia quod sumus traditores episcopi, magistrorum nostrorum et civium occisores, bonorum raptores, injusti et infideles, et hujusmodi verbis injuriosis lacescunt nos [a]. »

209. Igitur ordinati sunt illi qui ex civitate ad predictam dietam cum plena

[a] § 208 : *omis 4.*

(1) Gérard Viron, échevin de Huy en 1484-1492, succède dans cette charge à un oncle du même nom. Il est bourgmestre de cette ville quand il assiste à l'assemblée du 11 mars 1489 (DE RAM, p. 841). Le 30 août 1492, il est cité comme jadis maître de Huy et actuellement échevin de la cour de cette ville. Le 21 décembre de la même année, il n'est plus échevin de Huy, mais échevin de Liége, et est remplacé dans la charge d'échevin de Huy par son frère Stasse Viron (*Cour de Huy, OEuvres,* 1491-1500, fol. 1 et 2 v°). Il resta échevin de Liége de 1492 à 1523, fut sous-mayeur ou mayeur en féauté de 1492 à 1500 (voir § 243) et en même temps clerc du mayeur. En 1500, il fut, par Jean de Horne, privé de sa charge de sous-mayeur (voir § 330). Il fut aussi mayeur d'Havelange en 1498, maître de la cité en 1508, 1511, 1518, 1522, maître d'hôtel d'Erard de la Marck. Il assista à l'assemblée de Donchéry et signa la paix du 5 mai 1492 (DE RAM, pp. 853, 859). Il mourut le 31 mai 1523. Voir *Les Échevins,* II, pp. 70-71.

Digitized by Google

1491. commissione et potestate accederent, et fuerunt magister Johannes de Hollongne (1), Johannes le Ruytte et Melchior (2), et post hoc proclamatum est in sono tube quod omnes ad grana in campis accedentes ad ea subtrahenda et furanda percutiantur sive occidantur, et erit consensus civitatis.

Ultima julii, accesserunt prenominate persone cum domino Petro de Hollongne, Sancti Lamberti canonico, ex parte ecclesie, versus dietam cum plena potestate, commissione et auctoritate concludendi pacem [a].

210. Illico post eorum discessum, factum est ut omnis populus fame et defectione panis deficeret, ita quod subito panis et grana defecerint. Pistores enim, quia panis quem antea vendebant diminutus erat in pretio emptionis, fertur eos prohibuisse ne bladorum institores amodo grana adducerent, vel saltem parce et pretio cariori venderentur. Unde magna commotio populi facta est erga pistores, ex quibus aliqui fuerunt in periculo mortis, qui hujus facti rei erant, sicut Mathias de Sasur (3), et fuit tunc panis carior quam antea fuerat, videlicet panis unus pro duobus stuferis sex solidis.

Prima et secunda die mensis augusti, cecidit maxima pluvia ex qua crevit aqua in tanta multitudine quod a viventibus nunquam visa fuit, tempore illo, que magnum damnum intulit in locis aque vicinis [b].

211. Illis igitur diebus, expugnata et devastata sunt fortalitia sive municiones contra Hasbaniam, videlicet Heur, Fexhe à Hault Clochier, Byerses, Foux, ex quibus occisi sunt quamplures, in Heur Gallica captis predis, bladis excussis, hominibus captivis per dominum Leodiensem episcopum et exercitum ejus [c].

212. Illo tempore, multi furtive [d], non obstante edicto prius facto, subtra-

[a] § 209 : *omis 4.* — [b] § 210 : *omis 4.* — [c] § 211 : *omis 4.* — [d] nocturnis horis : *add. 4.*

(1) Jean le Pollain de Hollogne, écuyer, seigneur de Hollogne-aux-Pierres, époux de Marguerite de Canges, maître de la cité en 1491 et en 1494. Il assiste à l'assemblée du 11 mars 1489 (DE RAM, p. 841). Voir *Les Bourgmestres*, pp. 207-208.

(2) Melchior Hembiez, avec Jean de Hollogne, Jean le Ruytte, Jean le Clerc et Jean Groetboy, est cité comme député de la cité dans le procès-verbal de l'assemblée de Donchéry (DE RAM, p. 855).

(3) Mathias de Sasur, boulanger. Un personnage de ce nom se rencontre dans *Échevins de Liége, Œuvres*, 1504, fol. 96.

Digitized by Google

hebant et falcabant sive abscindebant grana immatura in Hasbania, que faciebant desiccari in furno, et tunc accessus fiebat tempore nocturno [a]. 1491.

Cfr. J. de Looz, 108 213. Item ipso die Sancti Laurentii, hora quasi decima noctis, reversi sunt de Francia ducenti armigeri equites vel circiter. Et die altera, apud Tungris progressi sunt sic quod hinc et inde ab utraque parte certi capti sunt. Sed pedites Tungrenses conglobati in unum cuneum, contra armigeros francigenas jacientes jacula, armigerorum predictorum interfecerunt equos ad estimationem, ut dicebatur, mille florenorum. Item illis diebus, non reperiebatur cervisia in tota civitate, et vinum erat modicum, quod et pretio cariori vendebatur quam more solito [b].

214. Item, altera Assumptionis beate Marie, exierunt civitatem armigeri omnes cum preditibus de Leodio, assumptis ad gagias regis Francie in numero sexcentorum. Et tunc omnes homines accedentes ad Hasbaniam auferebant grana violenter et ad placitum, maxime capienda in locis illorum qui cum domino Leodiensi foris extiterant [c]. Sabbato post, reversi sunt de Francia nostri deputati nihil proficui reportantes, sed tamquam vacui et tempus in vanum deducentes [d].

215. In festo Sancti Bartholomei, accersitum est ad Huyum per deputatos ex civitate, ad finales treugas obtinendas per dominum de Hoffalize (1), tanquam deputatum et arbitrum, et ad pacem obtinendam. Illa die, convenerunt magistri oppidorum totius patrie ad unanimiter concludendum, quod et factum est. Tunc feria quinta, altera Bartholomei, reversi sunt de Huyo deputati Leodienses, et in consilio retulerunt qualiter unanimiter tota patria concluserat [e] quod

[a] et tunc accessus ... : *omis 4.* — quorum nonnulli comperti cesi fuerunt, quidam vero capti : *add. 4.* — [b] § 213 : *omis 4.* — [c] Tous les bourgeois soubs leur protection sortirent et s'en allèrent en Hesbaingne et desroboyent les grains par forces et à leurs plaisiers, et principalement ens places de ceulx qui portoient faveur à Monsieur de Horne : *D.* — [d] § 214 : *omis 4.* — [e] convenientibus oppidorum patrie magistris ad dietam in Huyo, conclusum est : *4.*

(1) Richard II de Mérode, seigneur de Houffalise, Morialmé, Romerée, Briffœil, Ham-sur-Heure, Bury, succède à son père Richard Ier, mort en 1482. Il épousa Hélène de Melun en 1490, fut chambellan de Philippe le Beau et pannetier de Charles-Quint. Il assiste à l'assemblée de Donchéry et signe la paix du 5 mai 1492 (DE RAM, pp. 853, 859). Il mourut probablement en 1524. Voir CH. LAURENT, *Houffalise et ses anciens seigneurs*, dans *Les communes luxembourgeoises*, IV, pp. 341 et suiv., 443 et suiv.

Digitized by Google

1491. primo et ante omnia pax servaretur, quia aliter treuge non prestarentur, et pro hac habenda emendam sufficientem solvere vellent omnia oppida patrie, honestam et rationabilem illis de Marcha ob forefactum domini Leodiensis in eos, tantam et talem qualem juste petere poterint. Et super hoc submittunt se dictamini unius quem domini de Marcha nominabunt, cum duce Saxonie electo ex parte domini Leodiensis. Et super hoc respondeatur sabbato et non tardius, quia amodo dieta teneri non intenditur, quia vel pax fiet, vel remedium contra obstinatos providebitur. Dum hec in consilio manifestarentur, venit dominus de Croyr ad ponendum impedimentum ne dominus Leodiensis ad suam sedem reciperetur; sed petitio ejus tanquam spreta ab omnibus audientiam non obtinuit, sed desperatus recessit [a]. Finaliter tamen dominus Everardus et Jennot Battard cum suis concordarunt se illi ordinationi. Et statim missus fuit nuntius ad Huyum ad continuandam dietam usque ad dominicam, in qua, hora decima, reaccersitum est cum multis deputatis [b]. Illis diebus, facta est magna tempestas tonitrui, videlicet vigesima prima augusti, circa horam tertiam post mediam noctem, et cecidit tonitru super ecclesiam parochialem beate Catharine Leodiensis [c].

216. Item, in profesto Sancti Egidii, proclamate sunt treuge ab utraque partium, et redierunt, ipso die Sancti Egidii, Hasbani ad eorum patriam cum suis sarcinis, velut filii Israel quondam ex servitute Pharaonis [d]. Cfr. J. de Looz, 108

217. Eodem die, circa cenam, certi armigeri, quadraginta circiter, ex exercitu Lymburgensi accesserunt circa suburbia pontis Amaricordis ad predandum. Tres in primo congressu perempti; reliqui, excussa preda quam ceperant, capti et Leodium adducti sunt per Francigenas armigeros in Leodio existentes, qui captivi dicebant se non putasse treugas proclamatas fuisse [e].

218. Item, dominica, videlicet quarta septembris, recesserunt Francigene a Leodio, et dominus de Croyr cum multis imprecationibus hominum et maledictionibus, quia dum recederet, nullus hominum ei assurgebat, nec honorem prebebat nisi ejus fautores. Cfr. J. de Looz, 108

219. Item, ipso die Michaelis, prolongate sunt treuge usque ad duodecimam

[a] Et super hoc respondeatur ... : *omis 4.* — [b] Et statim missus fuit ... : *omis 4.* — [c] Illis diebus ... : *omis 4.* — [d] velut filii Israel ... : *omis 4.* — [e] § 217 : *abrégé 4.*

Digitized by Google

octobris exclusive. Et undecima, quando est servata dieta in Tungris, adhuc prorogate sunt per dominum Leodiensem, videlicet a feria tertia usque ad sabbatum. Et sciendum est quod ab isto die usque ad festum Omnium Sanctorum, servate sunt dicte hinc inde, videlicet in Tungris et in Sancto Trudone, non ad pacem, sed ad prolongationem [a]. 1491.

220. Item, in profesto Simonis et Jude, accesserunt quidam de civitate castrum de Haultpen furtive per noctem et inceperunt facere assultus, sed dum illi de fortalitio perceperunt, cum lapidibus eos retruserunt, sic quod Libertus trufator pessimus, qui tunc erat famulus Franckot, non melior magistro pessimo, mortuus remansit [b].

Cfr. J. de Looz, 108 221. Item, feria secunda in profesto Omnium Sanctorum, summo mane facta est magna commotio in civitate, sic quod in ortu diei omnis homo ad arma cucurrit, et congregatus est populus multus super gradus Sancti Lamberti, sub vexillo civitatis. Sub illa tempestate, capti sunt certi cives et circumjacentes, tam de Herstallo quam de Mirmoert, pacem petentes, qui, ut famabatur, debebant tenere portam Sancti Leonardi apertam, et extraneos ad intrandum permittere cum comitativa domini Leodiensis. Tunc immediate postquam capti sunt, sub exactoribus et vastatoribus civitatis, bona eorum capta et spoliata sunt sine misericordia, tam eorum qui captivi erant quam illorum qui ex timore et metu corporis fugam ceperunt. Porro post paucos dies, qui comprehensi erant examinati sunt, torti sunt et ad mortem minati; sed, Deo gratias, nihil in eis quod dignum morte esset repertum est. Die vero decima novembris, extra carcerem et ad propria dimissi sunt tanquam justi et innocentes. Pro eadem hora, facta est proclamatio ex parte domini Everardi et totius consilii ac omnium ministeriorum ut nemo sub pena mortis presumat eos attemptare nec injuriari in corporibus nec in rebus, neque eis improperare de hujusmodi re preterita; et quod ipsi spoliati possent recuperare bona eorum capta ubicumque locorum et a quibuscumque sive in publico sive in privato; et omnes qui ob metum corporis a civitate recessissent ob hujusmodi factum, infra octo dies securi redirent [c]. Ex his supradictis erat quidam civis Leodiensis dictus

[a] § 219 : *abrégé 4.* — [b] § 220 : *omis 4.* — [c] alioquin civitatis reputarentur inimici : *add. 4.* — § 221 : *abrégé 4.*

Digitized by Google

1491. Henricus Hennar, qui tunc fugam ceperat in Huyo, et illo intervallo scripsit [dominus Leodiensis] domino Everardo et Jennot le Battard litteras que lecte fuerunt in consilio, qualiter magister Johannes le Ruyt carnifex fuerat motor et inventor facti predicti, quamvis scire non vellet; et ipse Henricus super hoc appellaret eum in duello, sive in armis, sive in equis, facie ad faciem, in campis, et iterum in duello mortis [a].

222. Item, vigesima novembris, date sunt iterum treuge usque ad festum Sancte Barbare inclusive, consensu ambarum partium, quarum intervallo spes erat de pacis tractatu futuro, in quibus treugis captiones et exactiones facte sunt hinc inde, ac si treuge non fuissent. Iterum prorogate sunt usque ad decimam octavam decembris exclusive. Et decima nona decembris, venit domicellus Robertus, filius domini Everardi, cum quodam domino sibi comite, ex parte domini de Nassou, ob quorum adventum bis habitum est capitulum secretum. Et altera Sancti Thome, recesserunt versus Brabantiam. Nostri interim preparaverunt se ad eundum versus Bullonem ad dietam servandam. Vigesima autem prima decembris, iter arripuerunt post prandium, et in Valle Benedicta pernoctaverunt, et post quinque septimanas redierunt [b]. Cfr. J. de Leox, 108

223. Eodem tempore, Sebastianus capitaneus de Montfort, non obstante quod omnimodam redemptionem qua taxatus fuerat exolvisset, nihilominus tamen per annum ferme in Lymburgo contra legem belli captivus detinetur, quo tempore frater ipsius Johannes (1), castro de Montfort presidens, Namurcensem patriam indesinenter impugnabat. Dum autem vice quadam, Johannes predictus, sociatis ei XXX equitibus et LXXX circiter peditibus, predas

[a] De ceulx là estoit ung bourgeois de Liège appellé Henry Hennar, lequel estoit enfuys à Huy. Et ce temps pendant, Monsieur de Liège escripvit à Monsieur Everard et Jenot Battar des lettres, lesqueles furent leutes au concille, comment maistre Johan le Ruth, boucher ou mangon, avoit trouvé et estoit promoteur du prédict faict, combien qu'il n'en voulsist rien sçavoir à parler, et le dit Henry Hennar sur cela l'appella à combattre corps à corps sur les champs en armes à pieds ou à chevaulx jusques à la mort : *D.* — Ex his supradictis ... : *omis 4.* — [b] § 222 : *omis 4.*

(1) Jean Bastin de Xhenemont, frère de Sébastien de Montfort et son successeur dans le commandement du château de Montfort (voir ci-dessus, page 367, note 2). En 1493, lendemain de Noël, on trouve cité Jean de Xhenemont demeurant à Montfort, et en 1494 aux plaids généraux des Rois, Jean Bastin, capitaine de Montfort (*Val-Saint-Lambert, Record du 18 février 1575,* original sur parchemin).

Digitized by Google

duceret ex Namurceis, tres nobiles viri militaris ordinis cum XL equitibus consecuti ut predam excuterent, debellati et devicti ad castrum Montfort captivi sunt deducti, videlicet dominus Enghelbertus d'Emptin (1), dominus de Spontin (2) et dominus de Crupey (3). Porro dux Saxonie ex Alemannia veniens, ut audivit Sebastianum contra belli leges captivum detineri, donavit illi XXVI dimidia nobilia ac libertati restituit. Qui statim Lymburgos diffidavit, parans perpessas ulcisci injurias. Et primo quidem metum simulans diffugit, sed secundo reversus armatos in insidiis collocavit. At Lymburgi dum eumdem accelerant comprehendere, preoccupati ab his qui latebant, omnes capti fuere sive perempti, et ex eo tempore nunquam desiere qui Montfort inhabitabant capitanei ac armigeri adversarios impugnare. 1491-1492.

Cfr. J. de Looz, 108 224. Anno Domini XIIII C XCII, in festo Sancte Agathe, servata est dieta pacis in Sancto Trudone [a], ubi dominus Leodiensis arma a se projiciens protestabatur se ulterius nolle belligerare [b], cum tamen eo tempore non cessaverunt nostri et episcopi cursores ubique locorum spoliare, vastare et predari [c]. Sed decima octava februarii, proclamate sunt treuge ab utraque parte, sub pena mortis hujus quicumque transgressus fuerit proclama, et hoc fuit sabbato [d].

Cfr. J. de Looz, 108 225. De cujus feria quinta precedente, nostri capitanei et stipendiarii regis Francie recesserunt a Leodio versus dominum Robertum, qui eum informaverunt quod pax non sortiretur effectum. Quare cum suo apparatu descendit versus Dionantum ut illud expugnaret, quod non valuit, et post versus Cenna-

[a] itum est ad Sanctum Trudonem per predictos ambatiatores ad pacem concludendam : *13.* — [b] Dehinc servata est adhuc dicta in Trajecto. Hujus pacis tractatus intervallo, non cessaverunt nostri... : *13.* — [c] Et altera Pauli, magnam hominum predam ex partibus Lymburgie ad Leodium adduxerunt preter interfectos quamplurimos : *add. 13.* — [d] Que tamen non fuerunt observate : *add. en parenthèse 13.* — § 224 : *abrégé 4.*

(1) Englebert d'Emptinne, seigneur de Mouffrin et de Hermalle, signe la paix du 5 mai 1492 (DE RAM, p. 859).

(2) Robert de Spontin, seigneur de Spontin et de Wavre, relève Wavre, le 19 février 1472. Son fils Jean de Spontin relève Wavre, le 21 août 1492.

(3) Thomas, sire de Crupet, chevalier, fait relief, le 27 janvier 1481, par décès de Gilles de Crupet son père. Le 9 février 1498, Hubert de Montjoie, bourgeois de Huy, fait relief comme mari de damoiselle Helwy de Crupet, par décès de Thomas de Crupet (BORMANS, *Seigneuries féodales*).

Digitized by Google

1492. cum [a], et similiter repulsam sustinuit et lesuram cum aliquis interfectis [b]. Et post descendit cum suis versus Franchimont ut civitatem intraret, sed ad eum accesserunt dominus Everardus, magister le Ruytte et Johannes le Clerc, qui eum de tractatu pacis noviter facte [c] informaverunt. Et respondens se non scivisse sed pacem observare velle, non propius appropinquavit, sed tamen non destitit patriam circumquaque exactionari et predare.

226. Illis diebus, apparuit, ut dicebatur, spiritus domini Wilhelmi de Marcha cuidam recluse ecclesie Sancti Remacli ad pontem Amaricordis, de qua apparitione multa gesta sunt [d]. Spiritus autem dicebat recluse ut annuntiaret suo fratri, domino Everardo, quod nisi pacem venire permitteret, omnes anime innocenter interempte, que clamant ad Deum vindictam, interficerent eum improvise, adjunctis etiam certis intersigniis mire veritatis. Sed a quibusdam religiosis de Predicatoribus et Minoribus, sicut Bolhon et Fexhea, et a quibusdam malignis in civitate regnantibus extincta est fama, retorquentibus eam in viros ecclesiasticos, qui fingere debuissent illi recluse quod talia loqueretur et annuntiaret, quod erat falsum [e]. Cfr. J. de Looz, 108

227. Porro prima martii, accesserunt ad Franciam Johannes le Clerc et Groetboye ex parte civitatis ad sigillandam pacem. Sed, post dies paucos, per illos de civitate fracte sunt treuge, pluribus vicibus, sic quod alii ex altera parte etiam talionem reddiderunt et partem loci de Cickempois cum granis et septem vaccis combusserunt, et hoc nona martii, spoliantes in ea que intus rapere potuerunt [f].

Cum igitur, ut predictum est, dominus Robertus cum suo apparatu descendisset versus Franchimont, ejus [g] adventus causam ignorantes pacis impedimento eum advenisse metuebant. Cujus tamen contrarium rei probavit eventus; quia ducis Gelrie ad suam gentem [h] parabant reditum, habitoque brevi tractatu cum oratoribus Gelrensium, ducis Juliacensis et comitis Meursensis, mox indilate regressus est ad Franciam [i].

228. Mensis martii die vicesima prima, venerunt Leodium satis repente Cfr. J. de Looz, 108-109

[a] vers Chinay : *D.* — [b] § 225 : *omis 4.* — [c] nouvellement faict à Treict : *D.* — [d] on en parloit diversement : *D.* — [e] disant qu'ils l'avoient faict dire à la dicte recluse, ce que n'estoit point vraye : *D.* — § 226 : *omis 4.* — [f] § 227 : *omis 4.* — [g] cujus : *4, 13.* — [h] sue gentis : *4, 13.* — [i] Cum igitur ... : *omis D.*

Digitized by Google

mille Francorum equites, circumquaque castra metati in locis videlicet Griffgnée, Jupilia, Harstallo [a], duce domino Roberto de Marcha, domino Jacobo de Croyr ac bastardo Borbonii, reducentes dominum Karolum de Egmunda, egregium adolescentem circiter XXIII annorum, ad terram Gelrie, cum post mortem patris sui, domini Adolphi de Egmunda, annis circiter XV captivus detentus fuisset (1). Tunc etenim pecunia ferebatur per quosdam amicos redemptus, presertim per dominum Vincentium comitem de Meurs. Igitur veniens prefatus Karolus, cum omni suo comitatu, per triduum mansit Leodii, hospitio receptus in hospitali ad cathenam [b]. Demum gressus suos versus Gelriam [c] dirigens, cum juxta Trajectum pertransiret, dominus Leodiensis ad salutandum eum exiens magni pretii dextrarium ei obtulit. Inde cum omni exercitu venit Ruremundam, ubi cum magna exceptus est letitia. Sicque actum est in omnibus locis ut, quocumque pervenisset, ducentes choros cum ineffabili gaudio illi occurrerent. Cum itaque tamquam verus Gelrie dux et Zutphanie comes honorifice receptus esset, post dies septem magna pars exercitus repatriavit. 1492.

229. Paucis exinde evolutis diebus, Maximilianus Romanorum rex, copioso aggregato exercitu, in Gelriam profectus obsedit Ruremundam; sed, inito cum civibus federe, obsedit Noviomagum, sed expugnare non prevaluit, ymmo cum multa suorum strage oppidum reliquit atque ad comitia celebranda versus Wormatiam perrexit. Postea dux Karolus, qui in Lotharingiam a facie regis Maximiliani confugerat, inde rediens, ad magnas amicorum instantias, presertim domine regine, in Brabantiam venit. At rex, post plura pacis et concordie colloquia, hoc tandem prefato Karolo duci proposuit ut si quovis jure se verum atque hereditarium Gelrie ducem docere posset, ducatum ipsum infensus utique possideret, et idipsum ab electoribus imperii per sententiam arbitrariam diffiniri deberet. Discusso igitur negocio dieque in oppido Trajecti ad Mosam ad hoc prefixa, per prefatos arbitros conclusum extitit et pronuntiatum domi-

[a] circumquaque ... : *omis 4.* — [b] comitante sibi domino Everardo, domino Jacobo Croyr et bastardo Borbonii : *add. 13.* — hospitio receptus ... : *omis 4.* — [c] Le vingt quatrième de marce se partit pour s'en aller à Gueldre ... : *D.*

(1) L'ancienne race des ducs de Gueldre avait fini en 1423 dans la personne de Renaud IV, auquel succéda Arnoul d'Egmond, son petit-neveu. Sur ces affaires de Gueldre, voir ci-dessus, pp. 310-311.

Digitized by Google

1492. num Karolum de Egmunda ad ipsius ducatus Gelrie possessionem jus nullum habere. Nam postquam naturalis successio ducatus prefati per mortem domini Reynoldi sine liberis defuncti cum galea et clipeo sepulta fuerat, ac avus ejus Arnoldus et pater Adulphus comitatum ipsum levare in feudum ab imperatore neglexerant, ymmo et ante L annos Cesaree Majestati rebelles extiterant, idcirco sententialiter edictum fuit ut deinceps Karolus de Egmunda, non de Gelria, nomen haberet. Quo tamen non obstante, ducis Gelrie et regnum et nomen tenuit [a] armatamque miliciam regis inde profligavit [b].

230. Tercia aprilis, redierunt legati utriusque partis, videlicet domini Leodiensis et dominorum de Marcha, a Francia [c] Leodium, et die sequenti quid egissent declararunt [d]. Deinde pariter Trajectum abierunt ubi, tercia die festivitatis paschalis, totius patrie proceres tam seculares quam spirituales comparuerunt (1). Sed et dominus Robertus cum sua armatorum comitiva ex Gelria Leodium rediit [e].

231. Feria sexta infra octavas Pasche [f], exierunt domini de Marcha, videlicet dominus Everardus et dominus Robertus, cum suis omnibus armatis, ad campos juxta Haccuriam, ubi et dominus Johannes de Horne Leodiensis episcopus, cum multis nobilibus inermis veniens ac dominum Everardum adiens, humiliter primo et secundo proclivis aiebat : « Domine, suppliciter peto ut mihi mortem domini Wilhelmi fratris vestri indulgeatis. » Cui ille cum nullum daret responsum, accessit tercio dicens : « Domine Everarde, precor ob amorem passionis et mortis Domini nostri Jhesu Christi, quatenus mihi mortem fratris vestri ignoscere velitis. » Ad hec dominus Everardus lacrimarum imbre profusus respondit : « Ob amorem, inquiens, passionis et mortis Domini nostri Jhesu Christi, libenter indulgeo vobis. » Datisque ad invicem dexteris, ac pacis

Cfr. J. de Loos, 109

[a] et rem et nomen obtinuit : *13*. — [b] et en chassat l'armée du duc Maximilien : *D*. — [c] reversi sunt nostri ambatiatores de Francia, ubi tenta fuerat dieta in Donchery (1) : *add. 13*. — [d] declararunt coram populo quid egissent. Et tunc ordinata est dieta patrie, que servata est 25e aprilis, ad quam multi proceres totius patrie ibidem apparuerunt, tam spirituales domini quam temporales : *13*. — [e] retournèrent à Liège, venant de conduire le duc de Gueldre : *D*. — [f] alias : dominica in octavis Pasce; alias ipso die Pasche : *add. 13*.

(1) Paix faite à Donchéry et confirmée à Maestricht le 5 mai 1492. Le texte en est inséré dans le ms. 13, à la fin du § 230, et reproduit par De Ram, pages 852-861.

Digitized by Google

osculo, post amicabile et familiare colloquium simul manducaverunt et bibe- 1492.
runt, factumque est gaudium magnum universis. Sed et dominus Leodiensis insigni ac magni pretii dextrario dominum Robertum de Marcha donavit. Unde non immerito nova lux pacem affectantibus oriri visa est, gaudium et leticia
II Mach., I, 22 pro eo quod *sol* pacis, *qui* diu *fuerat in nubilo,* jam *refulsisset* in jubilo. Factusque est magnus triumphus, nam vina, cibaria et alia oblata propinata sunt dominis de Marcha cum suis ex parte oppidi Trajectensis [a].

232. Eadem die, predicavit primitus generalis provincie de Observantia Leodii in hospitali Sancti Mathei ad Cathenam. vir doctus et doctor Parisiensis excellentissimus, predicator regis Francie (1). Ultima aprilis, predicavit in ecclesia Leodiensi coram clero et populo post matutinas. Cujus predicationis
Prov. XVI, 7 thema fuit : *Cum placuerint Deo vie hominis, inimicos ejus ad pacem convertit* (Proverbiorum). Et in eadem predicatione declaravit quod propter septem pax non haberetur, que eam impediunt, videlicet peccatorum magnitudo, multitudo, inverecundia, turpitudo, consuetudo, augmêntatio, infinalis detestatio [b].

233. Altera die, fuerunt proclamate treuge spatio trium septimanarum, et in crastino recessit cum suis dominus Robertus. Tunc dominica, videlicet sexta maii, dum congregatio fieri deberet in capitulo magno, factus est concursus totius populi ad locum palatii absque aliqua intimatione, et ibi demonstratum est quid peractum est coram populo super concordia pacis facte per membra statuum patrie Leodiensis tunc Trajecti existentium, et etiam ibidem lecta est pax de verbo ad verbum. Inter que, cetera omnia ministeria uniformiter pacem et tractatum concordie, sicut inceptus est, petierunt. Sed feria tertia sequente, iterum dominus Everardus non satiatus vindicta, proposuit in concilio quod utile esset, et hoc civitas annueret, ut omnes qui dominum sunt

[a] Factusque est ... : *omis 4, D.* — [b] § 232 : *omis 4, D.*

(1) Il s'agit probablement de Fr. Reginald de Marescot, docteur célèbre de la faculté de Paris, reçu cinquième à la licence de théologie, le 26 mars 1466 (*Bibliothèque nationale,* ms. latin 5657 A, fol. 23 v°, et 15440, p. 38), religieux profès du couvent de Troyes, ministre de la province de France durant quinze ans (voir *Archivum Franciscanum historicum,* II, 1909, p. 400, note 4). Il mourut à Troyes, le 16 mars 1499 (*Obituaire des Cordeliers de la province de France,* Bibliothèque d'Auxerre, ms. 171, ancien 152, au 16 mars).

Digitized by Google

1492. secuti et extra civitatem separati, nunquam in perpetuum vota et officia quecunque fuerint suscipient nec promotionem aliquam in ministeriis suis attemptarent. Secundo, quod omnes homicide indulgentiam consequerentur, aut usque ad longum tempus remitterentur ad satisfactionem faciendam. Que propositiones fuerunt injuste, irrationabiles et contra pacem et justitiam vergentes. Sub his propositionibus domini Everardi male suam prudentiam demonstrantis, fuerunt ministeria congregata, quilibet in camera sua, et ibidem ordinaverunt et in concilio retulerunt [quod] de hujusmodi instantiis non vellent certum quid definire, nisi secundum quod in pace lecta et ordinata continetur, et secundum etiam quod definitum est in Trajecto per membra statuum patrie Leodiensis tunc ibidem existentium, demptis quinque ministeriis, ut prefertur, que ad hoc concesserunt. Item decima quinta maii, accersitum est versus castrum de Hollongne per armigeros Francigenas, qui tunc fuerant adhuc Leodii et per electos ex ministeriis, cum Huyensibus, ad destruendos latrunculos, qui nec pacem, treugam nec abstinentiam guerre observabant, ymmo omnibus insidiabantur. Die altera, reversi sunt nostri sicut accesserunt; et eodem die, proclamate sunt treuge adhuc unius mensis ex parte domini Leodiensis et domini principis Brabantie, per modum abstinentie guerrarum, sub pena mortis [a].

234. Vicesima septima maii (1), venerunt commissarii domini Leodium, videlicet cancellarius (2), magister Simon (3), dominus de Waroux (4) et Gladerus de Cheny [b] (5), qui intrando civitatem prestaverunt juramentum ante portam

[a] § 233 : *omis 4, D.* — [b] alias Claudius : *add. en parenthèse 13.*

(1) D'après Jean de Brusthem (voir page 478, var. *a*), les messagers arrivèrent le lundi des rogations, ce qui correspond au 28 mai.

(2) Il ne faut pas confondre le chancelier de l'évêque avec le sigillifer. Le premier était le ministre des affaires séculières; le second, celui des affaires ecclésiastiques. Les fonctions de chancelier furent occupées jusque vers 1505 par Jean Arnulphi de Castilliono; de 1506 jusque vers 1515 par Lambert d'Oupeye, qui eut pour successeur en 1516 Jérôme Aléandre. Quant à celles de scelleur, nous avons vu (page 365) qu'elles furent en mains de Pierre de Cortembach de 1488 jusque au moins en 1509.

(3) Simon de Juliers, docteur en théologie, reçu chanoine de Saint-Lambert en 1486, prévôt de Saint-Denis, mort le 3 septembre 1515. Voir DE THEUX, II, pp. 331-332.

(4) Raes de Waroux. Voir ci-dessus, page 361.

(5) Probablement Claude de Cilly. Voir ci-dessus, page 374.

Digitized by Google

Sancti Leonardi, et tunc Leodium intraverunt. Similiter illi de civitate ipsis simile juramentum prestiterunt. Et die altera, videlicet prima die rogationum, proclamatum est palatium, ubi convenerunt multi forenses de bannali leuca et de Rivagio; ibi pax denuo coram eis perlecta est sic quod breviter omnes ministeriales unanimiter concluserunt pacem, et post hoc generaliter juraverunt, manibus erectis in aere [a]. Deinde particulariter et sigillatim viri singuli, cujuscumque status et conditionis, in suis parochiis pacem servare juraverunt sub hujusmodi verborum forma : « Promitto pacem et fidem servare reverendissimo domino Leodiensi ac illustribus dominis de Marcha, in eis inviolabiliter et perpetuis temporibus persistendo. » Simile quoque jusjurandum ab ecclesiasticis et religiosis exigerunt. Nolentes autem juramentum prestare limites patrie confestim excedere jusserunt. 1492.

235. In vigilia Ascensionis Domini, penultima maii, convenientibus ad Sanctum Jacobum his qui sigillandi curam habebant, littere pacis sigilli civitatis aliorumque dominorum et prelatorum munimine firmate fuerunt. In die vero Ascensionis Domini, accesserunt Huyum ad eadem que Leodii acta erant similiter facienda.

236. Illo intervallo, cucurrit populus Leodiensis post Sebastianum capitaneum de Montfort, quia spoliaverat et predam rapuerat in Riwchon contra pacem et observationem nuperrime factam, sed illa obsecutio non fuit legitime executa [b].

237. Post hoc, vigesima junii, in profesto Sacramenti [c], reversi sunt deputati pacis de reliquis partibus patrie ad Leodium, consummatis omnibus, ita quod altera die credebatur quod pax proclamaretur, videlicet in festo Sacramenti, ita quod maximi rumores fuerunt de non proclamatione pacis, et ordinaverunt ministeria ab operibus cessari, nisi proclamaretur altera die. Sed adhuc dilatum est usque ad feriam secundam, que fuit altera Johannis Baptiste [d].

238. Illis diebus, erant Alemanni circumquaque locum pontis Amaricordis

[a] *Le commencement du § 234 est rendu comme suit par Brusthem, avec lequel concorde le ms. D* : Feria secunda rogationum, venerunt deputati domini Leodiensis et pacis decreta coram omni populo lecta fuerunt, que etiam generaliter cuncti ministeriales acceptarunt, tactisque sacrosanctis, juramento firmarunt : *4, D.* — [b] § 236 : *omis 4, D.* — [c] Le vingt unième de juin, la nuicts du Vénérable Sacrement : *D.* — [d] § 237 : *omis 4.*

Digitized by Google

1492. et in aliis certis villagiis, quos dominus filius domini Everardi (1) adduxerat ad destruendum La Roche in Arduenna, et, quia non recedebant, ipsi Rivagienses repulerunt eos ab eis armata manu. Et altera die Johannis Baptiste, videlicet feria secunda, descenderunt ad Leodium Rivagienses in magna multitudine et super gradus Sancti Lamberti se cumulaverunt, clamantes : « Volumus habere pacem et Alemannorum recessionem. » Sed multi de civitate quibus pax venenum fuerat, repulerunt eos et magnis injuriis sive convitiis lacesserunt, trepidantes [a] ob seditionem que patebat. Tunc ultima junii, sabbato die, reclamate sunt iterum treuge usque ad decimum diem julii inclusive, quia sub illo intervallo sperabatur de pace futura [b].

239. Quarta die julii, que erat feria quarta, dominus Everardus profectus est versus Tungrim ad dominum episcopum, ad colloquendum cum eo, receptusque est cum gaudio et triumpho, ita quod quicquid ibi expenderunt gratis acceperunt. Igitur die post, videlicet feria quinta, hora undecima meridiei, Cfr. J. de Looz, 109 proclamata est pax in Tungris. Eodem die, domino Everardo Leodium reverso, hora septima cene, magna omnium exultatione pax similiter est proclamata. Quo facto, compulsate sunt omnes campane in omnibus ecclesiis in signum exultationis, atque ignes sunt constructi, omnibus hominibus inde gaudentibus [c]. Tunc vigesima tertia julii, per illos de Rupe Ardenne combustum est Cfr. J. de Looz, 109 villagium de Mandavilla [d].

240. Igitur ipso die Sancti Jacobi, ordinati sunt magistri civitatis Leodiensis, videlicet Walterus Huar (2) et Johannes de Meffia (3), in populo bene accepti. Et de mane usque ad introitum domini Leodiensis, firmate sunt et Cfr. J. de Looz, 109

[a] trepidantibus : *13.* — et avec grandes injures les provocquoient tellement qu'il se retirèrent craindant des enclos : *D.* — [b] § 238 : *omis 4.* — [c] § 239 : *abrégé 4.* — [d] Tunc vigesima tertia julii ... : *omis 4.* — Le vingtième de jullet, fut bruslé le villaige avecque l'égliese de Malmedie par ceulx de La Roche en Ardenne, par Bastin de Montfort : *D.*

(1) D'après Lefort, I, t. XIV, fol. 168, Everard IV est mort sans hoirs. Il faut sans doute supposer que son fils cité ici décéda avant son père.

(2) Walter Huwart, dit Huwenial, fils de Jean Huwart et de Marguerite d'Heur, époux d'Ide de Wihogne, bourgmestre en 1492, 1495, 1500, 1505, mort en 1525. Voir *Les Bourgmestres*, pp. 210-211.

(3) Jean de Meers, du métier des tanneurs, fils de Jean Wery de Meers et époux de Marie de Tige, bourgmestre en 1492, mort en 1498. Voir *Les Bourgmestres*, p. 211.

Digitized by Google

clause porte civitatis ob timorem alicujus proditionis, ut suspicabatur [a]. Et circa horam nonam mane, factum est proclama in foro ut omnes exules et homicide qui parti sue non satisfecerunt, immediate infra meridiem exeant civitatem, et nemo audeat arma portare, nisi qui ordinati et deputati fuerunt [b]. Illo die, propter caliditatem tardavit dominus Leodiensis tam cito civitatem intrare. 1492.

Appropinquante autem hora septima cene, reintravit dominus et inclitus Johannes de Horne, episcopus Leodiensis, suam civitatem, magno cum apparatu tam peditum quam equitum de omnibus oppidis patrie Leodiensis, peditibus per ordinem cum fustibus et armis precedentibus [c]. Primo videlicet Leodienses, secundo Huyenses, tertio Dionantenses, quarto Tungrenses, quinto Trudonenses, sexto Lossenses, septimo Hasselenses. Postea equites armati [d] in numero centum et octoginta et ultra. Postremo dominus Leodiensis inter torseas, faces et candelas circumquaque cum infinitas et cum magna multitudine equitum et nobilium. Post et cum eo, multa hominum caterva et infinita hoc spectante et mirante, tubicinis tubisque letitie armis deauratis domini fultis [e]. Fuitque tanta populorum compressio ut duo de comitatu episcopi pre calore nimio extinguerentur, et alius balneando submergeretur. Tunc propinata sunt quatuor boves, sexaginta oves et vasa vinorum [f] domino Leodiensi per ministeriales [g].

Altera die, vigesima sexta julii, servata est dieta in capitulo claustrali. Et feria sexta, hoc est altera die, celebrata est specialis missa in Sancto Lamberto, ad quam primitus Observantes accesserunt. Dominica sequente, vigesima nona julii, recessit dominus Leodiensis ad Trajectum, comitantibus sibi domino Everardo et filio ejus, magno cum tripudio [h].

241. Tunc feria tertia, in profesto Petri ad Vincula [i], accesserunt quidam filii Belial nitentes et omnibus modis laborantes ad infringendam pacem; nescio quo spiritu ducti, combusserunt partem pontis Amaricordis per noctem. Et illis diebus, resumpserunt quidam nequam proclama : « Vive La Marche. » Unde quidam correcti sunt et quidam a loco recesserunt. Unus autem de platea Sancti

[a] § 240 : *omis 4.* — [b] sinon les bourgeois officiers de la cité : *D.* — [c] Et circa horam nonam mane... : *abrégé 4.* — [d] Après les chevaulcheurs tous blans armés : *D.* — [e] Primo videlicet... : *omis 4.* — [f] deux tonnea de vin : *D.* — [g] Tunc propinata sunt... : *omis 4.* — [h] Altera die... : *omis 4.* — [i] Le premier d'aoust, le jour Sainct Pierre : *D.*

Digitized by Google

1492. Leonardi clamavit : « Vive La Marche in despectu Dei [a]. » Qui idem blasphemator apprehensus est. Qui etiam antea voluit comburere domum suam et conatus est eam inflammare. Que combusta fuisset, sed a vicinis defensa fuit. Qui dum debebat justificari per justitiam, et campana pulsante, omnibus necessariis pro eo preparatis ut eruerentur oculi ejus, redemit eum dominus Everardus contra justitiam et rationem. Unde clamor et magnus rumor fuit [b].

242. In diebus illis, capitaneus de Montfort, Juliacensibus infestus, Galoppe villam cum aliis adjacentibus spoliarat, adjunctisque ei armigeris castri de Longne, multam tam hominum quam jumentorum predam de comitatu Namurcensi abduxerat. Inter quos et dominum de Longo Campo (1) captivum detinuit. Postea vero, decima sexta octobris, Landen Brabantie oppidulum depopulavit partimque incendit, captivis plurimis cum magna jumentorum preda inde abductis. Ea igitur de causa, ipso die Luce evangeliste, convocato palatio, per magistros civium delatum est [c] ne tale forefactum civibus qui in locis prefatis quotidie diversabantur, objiceretur. Quare ad peronam voce preconia proclamatum fuit quod quicumque terras regis Romanorum aut ejus filii archiducis depredatus fuisset a die regressionis domini Leodiensis episcopi ad civitatem, sub pena apprehensionis, civitatem ipsam et banni, ut vocant, leucam ante solis egrediantur occasum. Cfr. J. de Looz, 109 Cfr. J. de Looz, 109

243. Ipso tempore, dominus episcopus Leodiensis, pro solidiori confirmatione initi federis, dedit domicello Everardo de Marcha filiam fratris sui comitis de Horne uxorem [d] (2). Et altera Sanctorum Symonis et Jude, convocatis totius patrie proceribus ad dictam servandam, predictus domicellus Everardus [e] Cfr. J. de Looz, 109

[a] Vive la Marche, en despit de Dieu : *D.* — [b] § 241 : *omis 4.* — [c] où fut remonstreit affin que tels meffaict dessus dit ne fussent objecteis à bourgeois : *D.* — [d] Ipso tempore ... : *omis 13.* — [e] Item altera Simonis et Jude, servata est dieta patrie in Leodio, domino episcopo presente, et domicellus Everardus, filius domini Everardi : *13.*

(1) Raes de Dongelberg, seigneur de Longchamps et de Wignée. Il relève Wignée, le 3 janvier 1491. Son frère Gui relève Fernelmont, en février 1494. Ils étaient fils de Jean de Dongelberg, chevalier. Raes eut une fille, Auwe, qui épousa Thiry Bonnant, écuyer et maire de Namur, en 1495. Voir : Butkens, *Trophées du Brabant*, édit. de 1726, t. II, p. 47 ; *Annales de la Société archéologique de Namur*, t. XXII, p. 223.

(2) Marguerite, fille de Jacques II, comte de Horne, et de Jeanne de Bruges- la Gruthuyse. Son mariage avec Everard IV fut célébré le 12 novembre 1494. Voir ci-dessous, § 260.

Digitized by Google

factus est prefectus [a] Leodiensis (1) et Gerardus Viron ejus substitutus [b]. 1492-1493.

244. His diebus elapsis, circa festum Lucie, accidit quod subjungo : Domino et inclito episcopo Leodiensi accersito versus locum de Horne, cum causa solatii cum paucis suis satellitibus esset in Thoren dominarum monasterio, supervenerunt latrones de Argenteal in armis et equitibus, et predam totam captivaverunt ex predicto villagio de Horne, ipsis ignorantibus presentiam episcopi. Unde dominus Leodiensis, cum suo ibidem exercitu congregato, expugnavit eos predamque quam rapuerant recuperavit, atque predictos fugavit in manu valida usque in portas oppidi Trajectensis, et ibidem quosdam ex eis decollari fecit, quia latrones erant et predatores [c]. Nec multo post, cum predones prefati juxta Trajectum cum preda quam tulerant ex territorio de Horne transirent, dominus Leodiensis, mutato habitu velataque facie, in eos irrupit. At predones ipsi viriliter resistentes, episcopum intercipientes, multos armatos partis episcopi cedunt et prosternunt. Cernens episcopus imminere sibi periculum, clamare cepit : « Horne, Horne », dicens se esse episcopum Leodiensem, neque tamen ob hoc a cede desistebant donec, revelata facie, quis esset demonstraret [d].

Anno XIV C XCIII, vicesima januarii, penes claustrum Sancti Johannis Evangeliste, mutilatus fuit Johannes d'Atin [e] (2).

245. Circa festum Cathedre Petri, videlicet vigesima februarii, venit dominus Johannes de Horne episcopus Leodiensis ad Leodium [f], qui et hospitatus

[a] villicus : *13.* — [b] subvillicus : *13.* — Everard fut faict grand mayeur de Liège et Gérard Viron son substitut : *D.* — Item in die Wilhebrordi, expugnata est civitas Atrebatensis per Burgundos et restituta est sedi sue, cui antea pertinebat : *add. 13.* — [c] § 244 : *abrégé 4.* — [d] *Le ms. D réunit les deux faits :* Environ la feste Saincte-Lucie, comme Monsieur de Liège se tennoit au monastère des dammes de Thoren avec peu de gens avec luy, vindrent des pilleurs hors d'Argenteau avecque piétons et chevaulcheurs et pillèrent tout ce qu'il peurent au villaige de Horne, que l'évesque n'en sçavoit à parler ne personne, mais incontinent qu'il l'entendit, ayant assemblé des gens, leur vint au devant et les assaillit vaillamment en ayant changez son habit et couvert sa face, mais les larrons se défendant, il surprindrent l'évesque, lequel se voyant en grand péril commencea à crier : Horne, Horne, et pour tout cela ne cessoyent à tuer jusques à ce que ayant descouvert sa face, il se monstrat et après les ayant mis en fuytte devant les portes de Treict et rescoux la proye, fist décoller aucuns d'eux comme larrons. — [e] Anno XIV C XCIII ... : *omis 4.* — [f] Le même jour vint à Liège Monsieur l'évesque : *D.*

(1) Voir dans DE RAM, page 863, les lettres du 22 octobre 1492, par lesquelles Jean de Horne institue Everard IV comme mayeur de Liége.

(2) Jean d'Athin est cité dans les *Comptes généraux de la cathédrale*, rubrique Montegnée, depuis 1472.

Digitized by Google

1493. fuit in monasterio Sancti Jacobi. Neque enim illi cure videbatur certam in civitate mansionem habere, eo quod, destructo episcopali palatio, Trajecti magis diversabatur et Curingie. Dieta igitur servata, proposita fuit querela super violentiis, injuriis, exactionibus et depredationibus factis per illos de Longne, Montfort, Rocheit, Fraipont, et Soyron, quorum locorum capitanei convocati et demandati fuerunt ut infra triduum comparerent coram domino Leodiensi suoque concilio, ut super hujusmodi querimoniis responderent, et ab eisdem abstinerent, quod et factum est; sicque successive diminuebantur status et actus guerrarum [a].

246. Per idem tempus, elapsis paucis diebus, circa finem martii, audita est fama de treugis datis inter reges Romanorum et Francie usque ad mensem augusti exclusive, et horum intervallo laboratum est de pace per ambaciatores et arbitros ex utraque parte electos, talique conditione pax facta quod Carolus octavus [b] rex Francie habeat in uxorem Annam Francisci Britannie ducis filiam [c] (1), quam novissime in matrimonium duxit. Margaretam vero filiam regis Romanorum, quam idem Carolus desponsaverat et octo annis in Francia tenuerat (2), in Brabantiam remittat cum honore regio ducatuque nobilissimo, ac pro emenda restituet regi Romanorum, sive archiduci et principi Brabantie. loca per eum prius usurpata et detenta a tempore quo Carolus dux Burgundie interiit, sicut sunt Hannonia, Picardia, Burgundia alta, etc.; ita tamen quod, Philippo archiduci ad plenarios discretionis annos pervento, homagium regi Francorum debitum faciat. Duxit et postea Maximilianus rex in uxorem Cfr. J. de Looz, 110

[a] quorum locorum capitanei ... : *abrégé 4.* — [b] nonus : *13.* — [c] quam sibi rex Maximilianus desponsaverat : *add. en parenthèse 13.*

(1) Anne, fille de François II, duc de Bretagne en 1457-1488, lui succéda en 1488. Elle épousa : 1° Charles VIII en 1491; 2° Louis XII en 1499. Elle mourut le 9 janvier 1514.

(2) Marguerite de Bourgogne, fille de Maximilien et de Marie de Bourgogne, avait été à l'âge de 3 ans fiancée au dauphin, plus tard Charles VIII, à la suite du traité d'Arras du 3 décembre 1482. Elle avait alors été emmenée en France pour y être élevée. De retour en Brabant, elle devint gouvernante des Pays-Bas, à la mort de son frère Philippe le Beau en 1506, et durant la minorité de Charles-Quint, fils de celui-ci. Elle épousa : 1° en 1497, Jean, infant de Castille, qui mourut le 14 octobre de l'année suivante; 2° en 1501, Philibert II, duc de Savoie, qui mourut en 1504. Elle décéda à Malines, dans la nuit du 30 novembre 1530.

Digitized by Google

Blancam, filiam ducis Mediolani [a] (1), cum qua in Brabantiam veniens, occurrentibus ei usque Trajectum filio Philippo et Margareta, cum insigni nobilium comitatu, honorifice usque Lovanium deductus est. Eo tempore, illustrissimus dominus Philippus, archidux Austrie, cum annorum esset XVI, cum solemnitate maxima, tamquam verus dux receptus est in omnibus oppidis Brabantie, deinde in comitatibus Flandrie, Hollandie, Zelandie, etc. 1493.

247. Tunc circa principium mensis maii, auditi sunt rumores diversi de persona domini Roberti de Marcha tunc residentis in Sedain, quia ipse dominus Robertus, ut famabatur, intervallo treugarum inter duos reges predictos, exactiones, depredationes et captiones exercuit cum militia armatorum versus patriam Luceburgensem, eo quod terras quasdam ad eum pertinentes detinerent, et ducatum Brabantie cucurrit. Quare ambaciatores regis Romanorum regi Francie conquesti sunt de hujusmodi treugis per eum fractis. Statim post hos dies, accesserunt illi de Sedain, de Longne et Montfort, cum tota eorum potentia, versus patriam Luceburgensem [b] et La Roche in Ardenna, et sic a multis ibidem circumvicinis comprehensi sunt et pro majori parte hostiliter interfecti [c].

248. Postea circa festum Servatii, quando fit concursus populi ad Trajectum, accidit quod, die sequenti, dum maximus populi utriusque sexus de Trajecto ad Leodium in navibus onustis reverteretur, et armigeri de Argenteal

[a] *Le § 246 est rendu comme suit par Brusthem :* Circa finem martii, pax ordinatur inter reges Maximilianum Romanorum et Karolum VIII Francorum. Et Karolus quidem remisit ad Brabantiam desponsatam sibi conjugem dominam Margaretam filiam, cum eam jam annis VIII in Franciam tenuisset, reddito cum ea comitatu inferioris Burgundie et Arthesie, ita tamen quod Philippo archiduci redderetur plenarie, postquam ad discretionis annos perveniens homagium debitum Francorum regi prestitisset. Duxit idem rex Karolus Annam Francisci Britonum regis filiam quam sibi rex Maximilianus desponsaverat. Qui postea filiam ducis Mediolani conjugem sumpsit : *4. — Avec ce texte de Brusthem concorde le ms. D.* — [b] Lemburgensem : *13.* — [c] *Le § 247 est rendu comme suit par Brusthem avec lequel concorde de nouveau le ms. D :* Eodem anno, circa initium mensis maii, dominus Robertus de Marcha impugnavit terram Lutzeburgensem eo quod terras quasdam ad eum pertinentes detinerent : *4, D. Le reste est omis.*

(1) Maximilien avait épousé par procuration en 1489 Anne de Bretagne, qui lui fut ravie par Charles VIII en 1491 (voir ci-dessus, page 483, note 1). Il épousa en 1494 Blanche, nièce de Louis-Marie Sforce, et investit celui-ci du duché de Milan, 1494-1500. Blanche mourut le 31 décembre 1510. Elle était fille de Galeas-Marie Sforce, duc de Milan en 1466-1476, dont le fils Jean-Galeas-Marie, frère de Blanche, régna sur le duché de Milan en 1476-1494.

Digitized by Google

1493. cum suis complicibus circa passagium Mose preparassent occulte suas insidias, miserunt quindecim armatos ex suis cum balistis ad arrestandum navem et ad inquirendos Ghelrenses si in ea essent, erga quos gerebant guerras, sed sub illo colore et simulatione, nitebantur proditorie captivare et spoliare navem et in ea contentos. Hoc attendens nauta satis strenuus et expertus abscidit funem qua navis trahebatur; quare eam attemptare non valuerunt. Hoc percipientes in navibus existentes, resumptis viribus, contra inimicos restiterunt cum balistis et fustibus ac aliis baculis defensoriis que in ea navi erant, sic quod hinc et inde dimicatis et sagittis emissis, illi de navi tandem superaverunt inimicos et quosdam mutilaverunt [a].

Eodem anno, in festo Venerabilis Sacramenti, sacerdos quidam hereticus pessime de Corpore et Sanguine Domini sentiens, Parisiis deprehensus, ad palum cathenis colligatus, vivus exustus est et in perfidia sua mortuus Hic in officio misse, loco verborum consecrationis, super hostiam dicebat : « Hic est bonus panis; » et super calicem : « Hoc est bonum vinum [b]. »

249. In vigilia Nativitatis beati Johannis Baptiste, Germani quidam, ex Picardia redeuntes, occupaverunt oppidum Zittart. Dux autem Juliacensis (1), una cum comite Meursensi [c], illud statim obsederunt. Verum interventu domicelli Everardi de Marcha prefecti Leodiensis, cujus frater domicellus Robertus horum Germanorum extitit capitaneus, post tres hebdomadas illud reddiderunt. Cfr. J. de Looz, 110

250. Hujus anni hyems fuerat temperata [d], ver frigidum ac tempestuosum, ita ut flores in arboribus deficerent et eruce folia corroderent, factione, ut famabatur, quarumdam maleficarum, que etiam deprehense ac per justiciam examinate et punite fatebantur se similia in bladis egisse, modo preoccupate non fuissent [e].

[a] § 248 : *abrégé 4.* — [b] Hic in officio misse ... : *omis D.* — [c] Montensi : *13, D.* — [d] L'hyver de ceste année fut fort froid et aucunement tempérée en partie : *D.* — [e] L'an mesme, le quinzième de febvrier vindrent premièrement demourer à Liège les seures du monastère de Hasque : *add. D.* — L'an mesme, les sœurs de Hasque sont venues demeurer de Hasque en Liège, édifient leur couvent en la paroiche Saint-Martin par l'assistance des gens de biens, et l'église fut consacrée par l'évêque Jean de Horne : *ms. de Liége-Universite 183.* — L'an mesme trespassat de ce monde Frédericq l'empereur troizième de ce nom, après avoir gouverné l'empire cincquante trois ans : *add. D.*

(1) Guillaume VIII, duc de Juliers, 1475-1511.

Digitized by Google

Cfr. J. de Looz, 110 In Divisione Apostolorum, venerunt Leodium quidam Hungari Galli numero circiter XL, dicentes proavos suos originem suam ex Leodio traxisse, sed tempore famis, sub Wasone episcopo, in Hungariam migrasse. 1493-1494.

251. In mense augusto, convenerunt in Hasbaniam armigeri ducis Saxonie, petentes summam pecunie pridem sibi promissam, quam nostrates illi penitus exolvere recusarunt. Nam in illa pactione spoponderat dux prefatus de cetero patriam se nequaquam impugnaturum, cum tamen fuisset cum domino episcopo in oppugnatione civitatis Leodiensis. Pari modo promiserat se dominum Leodiensem in sua episcopali sede repositurum, quod et minime fecit. Preterea dominus episcopus, in tractatu pacis cum dominis de Marcha facte, pollicitus fuerat per seipsum satisfacere archiduci de omnibus damnis et injuriis per dominos de Marcha ipsorumque fautores Leodienses terris illi subjectis tempore
Cfr. J. de Looz, 110 guerrarum quovis modo illatis. Idcirco dominus ipse episcopus, cum nobili comitatu LXXX equitum conformiter vestitorum, perrexit ad archiducem Philippum Mechlinie manantem, a quo honorifice receptus omnia ad votum obtinuit. Quo Leodium reverso, proclamatum est, sub pena capitis, ne quis terris Romanorum et Francorum regibus subjectis damna quecumque inferre presumat.

252. Anno Domini XIIII C XCIIII, decima januarii, expugnatum fuit per ducem Gelrie (1) oppidum vulgariter Nustadt nuncupatum, in finibus patrie Gelrensis, expulsis occisisque Burgundionibus qui oppidum dictum occupaverant.

Cfr. J. de Looz, 110 Circa festum Purificationis, recuperatum est oppidum Huyense, quod dominus Leodiensis impignoraverat erga dominum Philippum de Ravensteyn [a], pro X milibus florenorum, quos tum patria Leodiensis exsolvit.

Die vicesima februarii, satellites castri de Montfort ex patria Juliacensi (2) magnam tulerunt predam cum octo captivis et undecim equis. Quo facto, treuge dantur utrinque; verum, paucis elapsis diebus, Juliacenses noctu venientes

[a] alias archiduci : *add. en parenthèse 13.*

(1) Charles d'Egmond, duc de Gueldre, 1492-1538. Voir ci-dessus.

(2) Montfort, dans le Limbourg hollandais, arrondissement et canton de Ruremonde, à deux lieues Sud de cette ville.

Digitized by Google

1494. clandestine, treugis non obstantibus, castrum Montfort, scalis ad murum erectis, agressi sunt subripere [a].

Circa medium mensis junii, comes de Horne clam tentavit recuperare oppidum Weert quod erga avunculum suum comitem de Meurs impignoraverat, instinctu oppidanorum causantium quotidianas exactiones et gravamina, quibus per prefatum comitem de Meurs opprimebantur. Tandem vero in arbitros compromittentes pacificati sunt [b]. Cfr. J. de Looz, 110

253. Eodem anno, die vicesima julii, rex Romanorum Maximilianus, cum Philippo filio suo archiduce necnon et pluribus aliis nobilibus viris, ingressus est Trajectum cum uxore sua Blanca. Eo quidem tempore, sub salvo conductu, accessit Trajectum ad principes prenominatos Karolus dux Gelrie, redeundo de Francia quo perrexerat ad dissolvendum cautiones obsidum a se prestitorum. Mansit autem aliquot diebus Trajecti, spe componende dissensionis inter eum et archiducem. Verum nihil ex hoc effectum est et rex Romanorum cum suis discessit ad partes Brabantie [c]. Cfr. J. de Looz, 110

In die beate Marie Magdalene, accesserunt processionaliter cum omni nobilitate de Sancto Anthonio ad Sanctum Servatium; ibi coram eis celebrata est summa missa in magna gloria cantuum, vocum jubilantium, musicorum et instrumentorum. Rex Romanorum hospitabatur et tenebat curiam suam in ecclesia seu monasterio de Juncis (1). Regina vero Blanca uxor ejus, cum Margareta filia regis Romanorum in monasterio Sancti Anthonii (2), una cum Cfr. J. de Looz, 110

[a] L'an mesme, grande tempeste en Liège, le jour de l'Ascention, de tonnoire et esclipse fort dommageable au pays, et dura diex lieues long de pays, où furent les grains perdus, principallement à Geneffe, Waleve, Hemricourt, Horion, Orey, Mommale, Odeur, Crissengnée, Viller et allentour de Tongre et tombit gresils de la grosseur d'un oeuff : *add. plus loin D.* — Le jour de l'Ascension, fit une grande tempeste en Liège de tonnere et éclipses. L'année fut fort fertil de grains et de vin, et le stier de bled ne fut vendu pour un temps que 14 aidans, et le quart de vin du pays un aidan : *ms. de Liége-Université 183.* — [b] Hoc anno, ordo penitentium mulierum ex publicis peccatricibus Parisiis cepit augmentari per predicationem fratris Johannis Tisserani ordinis fratrum minorum : *add. 13, D.* (*Puis viennent dans les trois manuscrits plusieurs notices sur les affaires d'Italie; nous les omettons.*) — [c] Eo quidem tempore ... *omis 13.*

(1) La Commanderie des Nouveaux-Joncs, à Maestricht, maison de chanoines réguliers de Saint-Augustin, fondée en 1236 (voir Stephani, I, pp. 285-287).

(2) La Commanderie de Saint-Antoine, à Maestricht, maison bâtie en 1362 (voir Stephani, I, pp. 95-97).

Digitized by Google

domina magna [a], quondam uxore Caroli ducis Burgundie [b] (1), adjunctis eorum pedissequis, aliis vero principibus circumquaque Trajectum hospitatis. Et quando ivi versus curiam [c], vidi (2) multos principes et dominos venientes ad recreationem, inter quos venit claro cum lumine, videlicet torseis accensis, rex Anglie (3), qui verus rex erat, sed a patria expulsus, in vestitu deaurato solus equitans, sua familia cum sequente, qui rex retinetur in curia regis Romanorum ratione nobilitatis [d]. 1494.

Cfr. J. de Looz, 110 254. Illo eodem die, redierat archidux Austrie, filius regis Romanorum, de domo prepositi Sancti Servatii, sui tunc hospitii, ad hospitium patris sui, propter fratrem dicti prepositi subito defuncti et mortis evasionem, et propterea altera [die] rediit ad Brabantiam, ut patebit [e].

255. Tunc ipso die Jacobi mane, dum tube vocem dabant ad preparandum exitum pro recessu archiducis ad Brabantiam, cantata fuit missa coram rege Romanorum et aliis principibus in monasterio de Juncis, ibi a dextro latere dependentibus pannis pretiosis. Primus stabat rex Romanorum, atque juxta eum filius ejus videlicet Philippus dux Austrie, princeps Brabantie, dux Burgundie et alii principes qui sequuntur, videlicet archiepiscopus Maguntie, Bertholdus princeps Hennenbergensis [f] (4), Johannes episcopus Leodiensis, dux Saxonie, rex Anglie, dux Brunswicensis (5), dominus et princeps Palfredus marchio de Baden, Carolus dux Gelrie. Et in sinistro latere sedebant

[a] Margareta sorore Eduardi IV regis Anglie : *add. en parenthèse 13.* — [b] de qua is nullam habuit sobolem : *add. en parenthèse 13.* — [c] et comme après soupé je alloye vers la court : *D.* — [d] In die beate Marie Magdalene ... : *omis 4.* — [e] § 254 : *omis 4.* — [f] Bertholdus ... : *omis D.*

(1) Marguerite, sœur d'Édouard IV, roi d'Angleterre, épousa Charles le Téméraire en 1468. Elle mourut à Malines en 1503 (§ 361).

(2) L'auteur est témoin oculaire et se trouve en ce moment à Maestricht, où il ne demeure pas habituellement.

(3) Ce prétendant au trône d'Angleterre, contre le roi Henri VII, se donnait comme étant Richard, duc d'Yorck, frère d'Édouard V. Il vint en Flandre où l'accueillit la duchesse douairière de Bourgogne, Marguerite d'Yorck, veuve de Charles le Téméraire. Il fut pendu à Londres en 1499.

(4) Berthold de Henneberg, archevêque de Mayence depuis 1484, mort le 21 décembre 1504.

(5) Probablement Henri, duc de Brunswick-Lunebourg, 1478-1532, dont la fille Isabelle épousa Charles d'Egmond, duc de Gueldre.

Digitized by Google

1404. domina Margareta, filia regis Romanorum, et domina magna cum aliis dominabus et suis pedissequis, regina uxore regis Romanorum absente et aliqualiter infirmante. In alia missa, organa lignorum cum inestimabili dulcedine pulsabant, regi pertinentia, que erant portatilia. Cantores regis et chorauli etiam invicem decantabant. Sed in passu Agnus Dei, archiepiscopus Maguntie detulit patenam, omni cum reverentia, pacem regi Romanorum, et rex accipiens patenam et deosculatus restituit archiepiscopo, et non fuit ultra delata. Et missa durante, stabant alii principes, videlicet duces, comites, barones et milites nobiles, cum cathenis aureis et tunicis preciosis, infra regem et altare, unus ante alium in magna multitudine. Igitur, missa finita, nobiles bini ante regem procedebant, chorum exeuntes, et rex Romanorum exiens medius ibat inter filium et filiam, tenens filiam a dextris et filium a sinistris, aliis nobilibus sequentibus, cum dominabus et pedissequis, usque ad sua hospitia, quod nobilissimum erat videre. Eodem die, post prandium, circa horam secundam, in magno triumpho primam armaturam ducebat dux Saxonie cum magno apparatu et decenti. Aliam armaturam juvenes nobiles, videlicet abbates principum in vestimentis pretiosis similiter incedentes. Et post, armatura domini episcopi Leodiensis, videlicet domini Johannis de Horne. Post hanc magnam multitudinem, succedebant viginti duo tubicines successive canentes. Post quos sequebatur nobiliter archidux princeps Brabantie cum archiepiscopo Maguntie et preposito Leodiensi suo institutore (1) eum comitantibus. Post quem sequebatur currus dominarum, videlicet regine Blance [a] et Margarete regis filie, cum multis pedissequis equo incedentibus, cathenas aureas in colla et circa lumbos gerentibus. Post quas sequebantur multi alii currus deaurati, referti dominabus pulcherrimis, maximis principibus et nobilibus sequentibus. Et hi omnes exierunt per portam qua itur versus Tungrim. Et illo intervallo, venit et intravit Trajectum dux Juliacensis, cum pulchra comitativa. Illis diebus, inter prin-

[a] regine Blance Sivarie sic dicte : *13.* — Blanche Marie ainsi appelée : *D.*

(1) François de Busleiden, prévôt de Liége (1485-1501), évêque de Besançon (voir ci-dessus, page 410, note 5), avait été précepteur et fut conseiller de Philippe le Beau (Molanus, *Hist. Lovan.*, I, p. 296; *Analectes*, XIV, pp. 239, 259).

Digitized by Google

cipes multa ordinata fuissent, nisi obstitisset mors fratris prepositi, pro pace et republica totius terre christianitatis; etiam remoderatus fuisset cursus pecuniarum [a]. 1494.

256. Eodem die, circa horam duodecimam meridiei, advolavit fama Trajecti, per nuncium domini Leodiensis, de duobus magistris civium Leodiensium electis, videlicet domino Johanne Pollen (1) et Johanne Conrardi de Wonck [b] (2).

257. Postea, die decima tertia mensis augusti, tempestate aeris grassante, cecidit tonitru super ecclesiam fratrum Minorum, hora none post meridiem; fratribus Minoribus in choro nonam cantantibus et stupentibus, malignus spiritus discooperuit tectum campanalis, descendens per tectum chori, linealiter tectum chori destructum sinistri lateris versus vineta discooperiens, ac etiam infra ecclesiam degradavit certas picturas in certis locis ecclesie.

Illis diebus, quia pestis vigebat in certis locis Leodii et circumquaque, et populus timens eam, sicut communi proverbio, ut post guerras et famem communiter sequitur mortalitas, quas idem populus, proch dolor, dolorose expertus, tanquam in navicula fluctuanti navigans, ne in fluctibus undarum procelle pestis demergatur [c], ad Dominum Creatorem omnium ejusque Matrem omnium criminum ablutricem, omnesque sanctos, tanquam ad Dominum pro nobis intercessores, pro corde conversus est, ejusque interventu misse speciales in omnibus ecclesiis parochialibus sunt celebrate, quinque diebus continuis, atque processiones cum delatione Venerabilis Sacramenti, sanctorum sanctarumque imaginum [d] ac aliarum reliquiarum, subsequente populo utriusque sexus devotissime ardentes candelas in manibus gestante, illis diebus quibus fiebant

[a] Toutteffois la mesme fut traicté de la paix du duc de Gueldre : *add. D.* — Eoque tempore sub salvo conductu accesserat Trajectum ad principes prenominatos Carolus dux Gelrie, redeundo de Francia, quo perrexerat ad dissolvendum cautiones obsidum a se prestitorum. Mansit autem aliquot diebus Trajecti spe componende dissentionis inter eum et archiducem. Verum nihil ex hoc effectum est. Nam rex Romanorum cum suis, ut predictum est, discessit ad partes Brabantie : *add. 13.* — § 255 : *omis 4.* — [b] § 256 : *omis 4.* — [c] sicut communi ... : *omis D.* — [d] imagines : *13.*

(1) Jean le Pollain de Hollogne. Voir ci-dessus, page 467, note 1.

(2) Jean Conrad de Brusse, dit de Loën ou de Wonck, maître de la cité en 1494, 1524. Fils de Conrad de Brusse et d'Amélie de Velroux; il épousa Marie de Bolsée en 1480 et mourut en 1554. Voir *Les Bourgmestres*, p. 214.

Digitized by Google

1494. totam per civitatem processiones, et hoc paulo post, videlicet vicesima tertia septembris [a].

258. Circa initium septembris, procurator quidam fiscalis, sigilliferi domini Leodiensis mandato, executiones facturus, accessit partes Brabantie. Qui mox comprehensus ibidem per majores loci in vincula conjicitur. Verum, exactis octo diebus, dimittitur, contestantibus illis ne quid tale sub interminatione mortis presumat attentare. Is vero procaciter respondens ait se non abiturum priusquam causa sue detentionis legittime dijudicetur. Quod audientes confestim sacco detrusum aquis demergunt. Hoc audito, dominus Leodiensis nimium exasperatus, facti hujus auctores eorumque complices et consentaneos ecclesiastico supposuit interdicto.

259. Deinde, ipso die apostolorum Simonis et Jude, hora meridiei, gloriose in ecclesia Sancti Lamberti compulsate sunt campane, ob honorem et gaudium revertentium reliquiarum sive clenodiorum ipsi fabrice Sancti Lamberti pertinentium, que eodem die et hora sunt de Francia ad civitatem reducta, per labores et sollicitudines magistri quondam Johannis de Busco (1) ejusdem ecclesie canonici pie defuncti, et magistri Conrardi de Sarto (2) ejusdem ecclesie canonici et custodis, cui propter illius dignitatem cura magis imminebat. Que duodecim annis extra locum fabrice ad Franciam dempta et exposita fuerunt, ut impignorationi exponerentur, ad opus et subsidium promovendi filium

Cfr. J. de Looz, 111

[a] § 257 : *omis* 4.

(1) Jean de Busco ou du Buis, reçu chanoine de Saint-Lambert en 1476, curé de Saint-Remi à Huy. Voir DE THEUX, *Le chapitre de Saint-Lambert*, II, p. 303.

(2) Conrad de Sart, d'abord écolâtre de Saint-Jacques à Louvain, puis chanoine et costre de Saint-Lambert, reçu comme tel en 1478 (BORMANS, *Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 30), official en 1486, abbé de Notre-Dame à Namur (*Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 1re série, XIV, p. 235), prévôt de Saint-Rombaut et membre du Grand Conseil de Malines (MOLANUS, *Hist. Lovan.*, I, p. 297; *Analectes*, XIV, p. 254; XXIX, p. 130), recteur magnifique de l'Université de Louvain en 1488 (*Analectes*, XXVII, p. 308), membre du tribunal d'appel de la même université (*Ibidem*, p. 414) et assesseur du Conservateur des privilèges (*Ibidem*, XXIX, p. 130), nommé en 1492 pour juger les infractions à la paix de Donchéri (DE RAM, p. 856), mourut à Louvain le 6 février 1502 et, suivant son testament du 29 janvier précédent, fut enterré aux Chartreux dont il fut le bienfaiteur (*Analectes*, XIV, pp. 252, 254, 264, 290; XXIX, p. 130). Voir DE THEUX, II, p. 308.

Digitized by Google

domini Wilhelmi de Marcha tunc postulatum, ut prius patuit, ad dignitatem episcopatus Leodiensis quem affectabat, sed non profecit; imo tantorum clenodiorum et reliquiarum expositio fuit satis digna vituperio, quia qui ecclesie preesse debet, non debet eam spoliare [a] (1). 1494.

260. Septima novembris, ingressus est Leodium, per portam Sancte Margarete [c], illustris dominus Jacobus comes de Horne, cum uxore sua domina Johanna de Gruthuse (2), et filia Margareta, necnon et domina Margareta de Borsel [c] matre uxoris sue, cum multis aliis domicellis et dominabus, concomitante eos domino episcopo Leodiensi, cum omni sua clientela et viris nobilibus totius patrie Leodiensis, obviantibus eisdem cum reverentia magistratibus et populo civitatis. Et feria IIII subsequente, cum magno tripudio celebrata sunt sponsalia et matrimoniales conventiones inter dominum Everardum de Marcha et predicti comitis filiam [d] Margaretam.

Cfr. J. de Looz, 111

261. Die XIIII mensis novembris, secessit dominus Leodiensis, cum omni suo comitatu, versus Huyum ad repellendum exercitum regis Romanorum quem vulgo gardiam vocant, qui villas plures Condrosii, Nandren scilicet, Uffey, Modalle, ad tria milliaria dilatati rapinis attriverant. Quibus cum dominus Leodiensis mandasset ut patrie sue limites exirent, Ludovicus de Wadri (3) eorum capitaneus respondit se a Romanorum rege in mandatis habere in patria Leodiensi usque ad ejus revocationem persistere. Super qua responsione

[a] § 259 : *omis 4.* — [b] à cincque heures après diné : *add. D.* — [c] cum uxore sua et filia necnon et domina de Gruitis matre uxoris sue : *4, D.* — [d] fort belle dame, de laquelle toutefois il n'eut aulcun enfant, et y furent faictes des joustes derrier Sainct Poul : *add. D.* — Notandum quod in predictis conventionibus Reverendissimus episcopus dat in matrimonium nepti sue 5000 florenos. Is predictus dominus Everardus cum conjuge sua Margareta obierunt improles : *add. en parenthèse 13.*

(1) Voir DE RAM, pp. 717-723. Les objets engagés, portés à Paris, furent déposés au couvent des Célestins.

(2) Jeanne de Bruges-la Gruthuyse, fille de Louis, comte de Wicester, chevalier de la Toison d'or, et de Marguerite de Borsele.

(3) Louis de Vauldre ou Wadry, capitaine du régiment des gardes de l'archiduc Maximilien. Ce régiment, après avoir été licencié, ravagea les pays de Liége et de Looz, et au mois de décembre 1494, Wadry s'empara de la ville de Tongres, qui fut rendue à l'évêque au mois de janvier de l'année suivante. Voir BOUILLE, II, p. 259; cfr. ci-dessous, paragraphes 264, 272; DE RAM, pp. 873-875.

Digitized by Google

1404. turbatus episcopus proclamari jussit in civitate, ut omnes et singuli ad sonitum campane ad arma sint parati, quodque exules et banniti usque ad ejus revocationem secure possint civitatem ingredi. Cum ergo predicti armigeri de gardia homines essent diversarum nationum, homicide, exules, profugi et insignibus plerique criminibus denotati, nulla formidabant perpetrare facinora. Accidit enim ut pauper quidam in villa Nandren compulsus ab ipsis ut vinum afferret, cum tamen unde solveret non haberet, hic fugiens in quodam se abscondit clibano, qui ab ipsis deprehensus illic tamdiu detentus est donec, concurrentibus ceteris, igne apposito, in ipso clibano assatus est. Quo audito, armigeri de Montfort et de Longne pariter adunati subito in ipsos irruunt et, multis occisis et aliquibus captis, supra LX equos eorum abduxerunt, XVI novembris, et sic a patria Leodiensi recesserunt. Eodem tempore, predicta gardia regis Romanorum pertransiens terras domini comitis de Agymont (1), atque ob eorum nequissimos actus, predictus comes quosdam apprehendisset, Ludovicus de Wadry eorum capitaneus supplex comitem exorat captivos dimitti, et vice versa discederent, nusquam de cetero terras comitis molestaturi. Hac igitur sponsione, captivos statim ut recepit, terram comitis depredari et devastare cepit, adeo ut villani, duobus florenorum millibus exolutis, compulsi sint vexationem redimere. Quorum perfidiam comes advertens, prefatum Ludovicum de Wadry vocat traditorem, qualem ipsum fore coram regali consistorio, si comparere audeat, comprobabit. Ille vero cum suis complicibus Castletum super Sambram, ubique damna inferendo, pervenit. Cui cum dominus Leodiensis mandasset e finibus illis discedere, mox paruit, et se deinceps ipsius domini Leodiensis obtemperaturum pollicitus mandatis, gratie ejusdem permaxime commendari peroptabat.

(1) Everard de la Marck, seigneur de Durbuy et d'Agimont, puis comte de Rochefort et de Montaigu, seigneur d'Orchimont, haut voué de Dinant. Il était fils de Louis Ier de la Marck, seigneur de Rochefort, Agimont, Neufchâteau, haut voué de Dinant, prévôt de Bouillon, et de Nicole d'Aspremont. Louis Ier était lui-même second fils d'Everard II, sire d'Arenberg, et d'Agnès de Rochefort. Everard d'Agimont épousa Nicole Rolin, fille d'Antoine, seigneur d'Aymeries, grand bailli de Hainaut, et de Marie d'Ailly. Il fut conseiller et chambellan de Charles-Quint et mourut sans descendance légitime en 1524. Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 138-140; Roland, *Orchimont*, p. 142.

Digitized by Google

262. Item, vigesima septima novembris, obiit quidam religiosus in Sancto Jacobo, qui diu in carceribus propter sua damnatus fuerat crimina, sed dum morti appropinquaret, relaxatus est et depositus ad infirmariam, sacramentis sibi non adhibitis propter indevotionem, que non requirebat nec volebat, sed in sua obstinatione defunctus est. Ante cujus exitum, ut idem predixerat, auditus est impetus venti et strepor maximus per certa loca monasterii, qui religiosos dormientes expavit. 1494.

Illo tempore, reparata est ecclesia parva Sancti Nicolai juxta Sanctam Crucem (1), que propter vetustatem nimiam dilapsa erat in ruinam. In profesto Nicolai, perfecta et consummata est et cooperta domus nova [a] sita supra pontem Archarum; que prius erat parva porta cum ponte levatili, tempore magistrorum civium domicelli Rasonis de Waroux et Egidii de Huyo [b] (2), reposita fuit et mutata in loco ubi modo est, secundum temporis mutationem [c] (3).

[a] la maison dit maintenant la chambre des albastriés : *D.* — [b] hi fuerant burgimagistri anno precedenti : *add. en parenthèse 13.* — [c] § 262 : *omis 4.*

(1) L'église de Saint-Nicolas-aux-Mouches fut bâtie près de Sainte-Croix par Réginard, vers 1032. Le minuscule monument, reconstruit en 1686, n'a pas été démoli; il sert actuellement de demeure vicariale de Sainte-Croix. A la fin du XVIII[e] siècle, la population de la paroisse s'élevait à quatre-vingts habitants, dont onze ecclésiastiques. Voir Gobert, *Les rues de Liége*, I, pp. 366-367.

(2) Raes de Waroux et Gilles de Huy furent bourgmestres en 1493-1494.

(3) Par ordre de Charles le Téméraire, les Maestrichtois démolirent, le 22 novembre 1468, l'arche centrale du Pont des Arches. Pour rétablir provisoirement la communication, on jeta de grosses poutres de bois et on les couvrit de planches là où le pont était coupé. Cette situation n'avait pas changé en 1490, lorsque Robert de la Marck établit Outre-Meuse son quartier général. Il s'y fortifia et édifia sur la seconde pile du pont, vers la rive droite, un fortin muni d'une porte et d'un pont-levis (Jean de Looz, éd. de Ram, p. 105). Les Liégeois appelèrent *Mal Governe* cette petite forteresse. En 1494, dans une assemblée tenue le 20 juin par les bourgmestres, le Conseil, les commissaires de la cité, les échevins, le grand mayeur Everard de la Marck, il fut décidé sinon d'enlever la porte, au moins de la tourner vers Outre-Meuse par où l'arrivée d'ennemis était le plus à craindre (Fisen, II, p. 311, 2[e] col.). Le 22 juillet, par décision des chefs de la ville, la porte fut remise à la compagnie des arbalétriers, avec mission d'y veiller à la défense de la cité. Le 4 juin 1506, on voit l'évêque Erard de la Marck dîner fraternellement avec les arbalétriers sur le Pont des Arches (Bormans, *Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 230). La porte subsista jusqu'en 1612 (*Université de Liége*, ms. 174, p. 229). Voir Gobert, *Les rues de Liége*, II, pp. 316-317; III, pp. 226-227).

Digitized by Google

1404. **263.** Illis diebus, dux Gelrie effugit ex curia regis Romanorum, simulans se iturum pro oportunitate venandi vel simile, et sic tandem ereptus rediit ad partes suas, transitum faciens per Leodium, comitante sibi Jennot le Battar cum aliis. Unde rex Romanorum indignatus est domino Leodiensi, eo quod per suam civitatem transivit, et eum non apprehendit, qui minime potuisset, cum ipse absens a sua civitate fuerat [a].

264. Tunc feria sexta, videlicet duodecima decembris, in profesto Lucie, redierunt predicti armigeri de custodia regis Romanorum [b], a Namurco equitantes et currentes tota nocte, ut occuparent aliquod oppidum patrie Leodiensis, et applicuerunt ad Tungrim; non repertis excubiis nec uno solo vigilante, secure cum scalis muro admotis silenter oppidum intraverunt, nemine eos prohibente. Tunc ipsis omnibus in foro congregatis, ordinaverunt suas turmas et acies, et pulsatis tubis et clamore facto, domos intraverunt, fregerunt, spoliaverunt, cives ceperunt quos invenerunt et potuerunt, bona civium diripuerunt et oppidum obtinuerunt [c]. Quo percepto, dominus Leodiensis statim oppidum Sancti Trudonis occupavit, ne a Brabantinis occuparetur, propter illos de Bergis qui in eo sunt potentes. Similiter et in Hasselt posuit multitudinem gentium ad passagium Brabantie custodiendum [d]. Quo tempore, nuncius apprehensus fuit, regi Romanorum perferens litteras talia continentes : « Regi Romanorum, etc. Nosse dignetur Majestas Vestra nos oppidum patrie Leodiensis Tungris nuncupatum occupasse. Quapropter curetis nobis stipendia transmittere et rerum aliarum omnia necessaria, quemadmodum decet dominum suis subjectis, etc. » Ex quibus siquidem litteris liquide cunctis patuit ex regis Romanorum precepto prescripta facinora fuisse perpetrata, non obstante quod dominus episcopus Leodiensis constantissime et in omni eventu illi adhesisset. Cfr. J. de Looz, 111

265. Tandem dominus Leodiensis rediit, feria secunda sequenti, Leodium cum pulchra et decenti comitativa, tractaturus et ordinaturus una cum civitatis

[a] § 263 : *omis 4.* — [b] qui regia guardia Romanorum vocabantur : *4.* — [c] pillèrent tout ce qu'il trouvèrent en prendant prisonniers les principaulx bourgeois qu'ils trouvèrent encore en leurs liets et ainsy furent maistres de la ville : *D.* — Cujus data patet per hec metra :

Tongris furtive fit capta nocte Lucie
Dum jacuit stratibus gens sine custodia : *add. 13*; *Liége-Université, ms. 183.* — [d] § 264 : *abrégé 4.*

Digitized by Google

et patrie concilio quid facto opus esset. Et primo, invocans auxilium divinum, 1494-1495.
fecit celebrari [a] missam specialem cum processione solemni, ad quam omnes ecclesie convenerunt, ut moris est, in ecclesia Sancti Lamberti [b]. Ac die sequenti, que erat sexta feria, hora meridiei, dominus Leodiensis cum tota patria, electis ex septem viris uno, itum est versus Tungrim et cepit oppidum obsidere, Lossensibus ab aquilone constitutis ac domino Leodiensi cum ceteris a meridie et occidente. Qui primum Jecoram fluvium oppido influentem diverterunt, molendinorum usum auferentes. Ceperunt itaque partes in alterutrum concurrere, levibus preliis sauciare, mutilare et occidere ac omni armorum genere sese impugnare. Erant cum domino Leodiensi dominus Everardus de Marcha senior cum domicello Everardo suo filio, Jenni Batru capitaneus de Longne, Sebastianus capitaneus de Montfort et plures alii [c]. Nam qui dudum favebant domino Leodiensi patriam suam impugnanti, jam in hoc articulo non comparebant; et qui paulo ante volebant videri emulatores pacis, jam actu susurrando aiebant magis metuendum fore pro domino Leodiensi quam pro patria, et idcirco hosti potius esse cedendum. Nihilominus fuere qui omnimodam sollicitudinem rebus necessariis adhibentes, imminentia queque prudenter prospiciebant, qualis erat dominus sigillifer episcopi (1) et alii nonnulli.

266. Eodem tempore, per dominum Leodiensem acciti sunt feudales patrie Leodiensis, juxta quantitatem feudorum, de equis et armis sibi ad militandum providere, intimato quod hostilis turma octingentorum esset equitum, domini vero Leodiensis acies tantummodo esset quadringentorum. Inter quos plures trophea frequenter reportabant, velut Le Cathelan et parvus Piron, qui hostibus ea de causa se effecerunt notissimos.

267. Post octavas Epiphanie, venerunt ad dominum Leodiensem ex Gelria trecenti circiter equites. Quo quidem tempore, misit dominus Leodiensis ad Romanorum regem expostulans utrum istos armigeros qui furtive oppidum patrie sue rapuerant suos esse recognosceret. Qui incunctanter suos esse

[a] die XVII decembris : *add. 4.* — le diex huictième jour de décembre : *add. D.* — [b] § 265 : *abrégé 4.* — [c] cum domicello ... : *omis 4.*

(1) Pierre de Cortenbach. Voir ci-dessus, page 365, note 1.

Digitized by Google

1495. respondit, quorum obsequiis propriis utebatur in necessitatibus; quapropter ipsos quovis modo conculcari nolebat. Hoc regis Maximiliani responsum incredibiliter Leodiorum offendit animos. Unde ferocitate commoti, quos ex gardia prefata attingere poterant neci dabant. Sed et Cathelanus eadem die quemdam ex prestantioribus illorum se provocantem, in conspectu omnium, lancea transfodit. Verum interventu Sebastiani de Montfort, inter partes actum est ut quisquis se captivum reddere vellet certo precio, juxta status cujuslibet exigentiam redimeretur.

268. Sequenti die, dominus de Bergis (1) venit ad episcopum ex parte regis Romanorum tractare obsidionis dissolutionem. Cui cum episcopus dedignaretur intendere, interventu domine Margarete, quondam ducisse Burgundie, date sunt treuge usque ad festum Conversionis Sancti Pauli.

269. Eodem tempore, pincerna domini Leodiensis, existens de Alta Burgundia, instanter et importune petebat a domino Leodiensi salarium suum, maxime tempore et hora in quibus non licebat [a]. Quapropter ira commotus dominus Leodiensis ipsum satis redarguit, ideoque predictus pincerna occasionem querebat recedendi. Juxta illud : *Occasionem querit qui vult recedere ab amico : omni tempore execrabilis erit* [b]. Nam ipse a domino suo recessit et elongavit, et reddidit se societati illorum de Tungris [c]. Atque in suo exitu, ut se vindicaret, occulte posuit in straminibus hospitii domini Leodiensis legumina accensa et in fine materiam inflammandi et domum accendendi [d]. Et contigit domum ejus totaliter combustionem pati [e]. Rumor itaque oritur de aliqua proditione [f]. Prov. XVIII, 1

270. Contigit autem quasi toto tempore obsidionis fieri auram turbidam et pluviosam. Et quarta die januarii, que fuit dominica dies, circa horam tertiam post meridiem, audita sunt in celo tonitrua contra naturam temporis contingentia [g].

[a] tempore et hora indebitis : *4.* — à temps et heure non licite : *D.* — [b] Juxta illud ... : *omis 4, D.* — [c] ad guardiam Romanorum confugit : *4.* — [d] secrètement mis des charbons allumés dedens l'estrain de la maison où l'évesque estoit logez : *D.* — [e] où il y eut grand dommaige : *add. D.* — [f] § 269 : *abrégé 4.* — [g] Et quarta die januarii ... : *omis 4, D.*

(1) Jean, seigneur de Berghes. Voir page 333, note 4.

Digitized by Google

271. A dominica die post Epiphanie festum, incepte sunt, ut predictum est, treuge, et usque ad festum Sancti Pauli continuate, quamvis illo intervallo multa contingebant in Leodio [a]. Nam eodem die, videlicet undecima januarii [b], quo excubie tenebantur tempore noctis in Sancto Johanne Evangelista [c], sicut in ceteris ecclesiis, duo de excubiis vigiles, scilicet dominus Raso de Berlo (1) canonicus ejusdem ecclesie et Cornelius Brest (2), altercationes ad invicem habuerunt ex ludo taxillorum [d], sic quod finaliter Cornelius cultello percussit dominum Rasonem in visceribus ventris, sic quod post tres dies ab hac luce decessit. Et cessavit ecclesia Sancti Johannis [e], atque in ea suspensa sunt organa ecclesiastica, donec amici homicide fidejussissent pro emenda facienda [f]. 1495.

272. Post multas dietas in Sancto Trudone habitas et servatas de et super tractatu pacis, tandem dominus Leodiensis obtinuit suam opinionem [g] contra voluntatem regis Romanorum. Et submissa est causa injuriarum domini Leodiensis et patrie, de violentia eorum qui Tungrim ceperunt, dominis electoribus de Rheno, quia dominus Leodiensis petit emendam de compromissione pacis facte, secundo de violentia patrie sue et rapina oppidi Tungrensis. Cfr. J. de Looz, 111 Tandem ipsi armigeri [h], in profesto Pauli [i], recesserunt ex Tungris vacui et confusi, domino Leodiensi sua cum maxima caterva triumphante atque superante. Eodem die, post vesperas, reversa est Leodium multitudo magna peditum ordine decenti, et numerus eorum trium millium vel circiter, preter eos qui ad sua unde exierunt loca regressi sunt. Dominus autem Leodiensis, postquam hostes exierunt cum suis equestribus, Tungrim intravit et ibidem pernoctavit, et die altera, ipso die Sancti Pauli, reversus est cum nobili triumpho Leodium [j] (3).

[a] A dominica die ... : *omis 4.* — [b] Anno Domini XIIII C XCV : *add. 4, D.* — [c] in collegio Sancti Johannis : *4.* — [d] duo in ludo taxillorum altercari ceperunt : *4.* — [e] atque in ea suspensa sunt organa ecclesiastica : *add. 13.* — et on cessat de chanter en la dicte égliese : *D.* — [f] § 271 : *abrégé 4.* — [g] obtint une ordonnance selon sa volunté : *D.* — [h] prefati armigeri gardie regis Romanorum : *4.* — [i] pridie conversionis Sancti Pauli : *4.* — [j] § 272 : *abrégé 4.*

(1) Rase de Berloz, chanoine de Saint-Jean, reçu en 1479. Son testament fut approuvé au chapitre de Saint-Jean en 1495.

(2) Cornelle Brest. Ce personnage nous est inconnu.

(3) Wachtendonck transcrit ici l'*Appointement de Tongres*, 19 janvier 1495, publié par De Ram, pages 873-875.

Digitized by Google

1495. Tunc die altera, celebrata est in ecclesia Sancti Lamberti missa generalis, cum processione consueta, ecclesiis secundariis et monasteriis ibidem convenientibus, causa Deo regratiandi de evasione tanti periculi. Similiter, in qualibet parochiali ecclesia, tres misse speciales ad instantiam domini Leodiensis sunt celebrate [a].

273. Die vicesima sexta januarii, obiit Sebastianus, capitaneus de Montfort, in Tungris, qui paucis diebus antea elapsis, [causa] juvandi unum de commilitonibus suis ex manibus inimicorum, pro quo opus non erat ei tali accessione, statim quia prope portam Tungris erat, vallatus fuit inimicis, quorum unus caput ejus securi percussit; tandem ab eis evasit, et quia juvenis erat et robustus, curam vulneri non adhibuit sicque mortem incurrit. Unde dominus Leodiensis mortem ejus egre tulit, quia satis strenue in ejus servitio sese habuit. Translatum est autem corpus ejus de Tungris ad fratres Minores Leodii, cui obviatum est a porta Sancte Walburgis per certos amicos et requisitos, usque ad locum quo traditum est sepulture. Et paucis post hoc diebus elapsis, videlicet altera Purificationis, in die Sancti Blasii, celebrate sunt ejus exequie solemnissime, domino Leodiensi cum aliis dominis majoris ecclesie [b] et aliis ecclesiis presentibus et abbatibus [c], necnon omnibus nobilibus in Leodio existentibus, cum suis propinquis et innumerabilibus civibus adjunctis. Ibidem celebrate sunt misse innumerabiles atque expense facte sunt permaxime, ita quod dimidietas hominum civitatis de cibariis illis fuit refocillata.

274. Postea factum est quod prima die martii, cum dominus Leodiensis in magno apparatu iter caperet ad eundum Coloniam ad habendum judicium per electores super prejudicio captionis oppidi Tungrensis, qui dum esset Trajecti, illo intervallo [d] intravit rex Romanorum etiam Trajectum. Cui dominus Leodiensis humiliter et reverenter occurrit, cumque Coloniensis archiepiscopus ejus intuens copiosum apparatum, moneret eum ut regi inermis occurreret, tamen non acquievit [e]. Sed regem adiens, premonuit eum ut caveret sibi ab insidiis

Cfr. J. de Loos, 111

[a] Tunc die altera ... : *omis 4.* — [b] aliis dominis majoris ecclesie : *omis 13.* — en présence de Monsieur de Liège et les aultres du grand chapitre : *D.* — presentibus dominis majoris ecclesie cum decanis et abbatibus : *4.* — [c] § 273 : *abrégé 4.* — [d] et predicto die : *add. en parenthèse 13.* — [e] § 274 : *abrégé 4.*

Digitized by Google

Gelrensium, quod nisi fecisset, absque dubio ab eis captus fuisset, quemadmodum interceptus fuit currus, onustus preciosis pannis ipsius, qui vehebatur versus Aquisgranum. Regem tamen episcopus deduxit et comitatus est usque Aquisgranum. 1495.

Illis diebus, armigeri de Montfort cursum fecerunt in Gallope, ipso die Cinerum, et ibidem duodecim vel tredecim domos combusserunt, certis equis captis ex eo loco [a].

275. Die XVII marcii, Colonie per electores imperii promulgata est sententia pro domino Leodiensi taliter videlicet quod pro injuriis patrie factis absolute reciperet omnes impignorationes patrie Leodiensis, Stochem, oppidum Sancti Trudonis, et quecumque alia emolumenta tam Romanorum regi, et priscis et modernis temporibus, quam etiam duci Saxonie, quoquo modo promissa forent aut indulta, annihilarentur. Quibus Colonie gestis, Leodienses ibidem torneamentis ac aliis militaribus ludis recreati laudem et honorem pre ceteris reportarunt, presertim domicellus Everardus de Marcha [b].

Cfr. J. de Looz, 111 276. Igitur circa festum Pasce, videlicet quarta feria ante Pasca, reversus est dominus Leodiensis ad suam cathedralem ecclesiam, qui ob restaurationem gentis et populi [c], requisivit ab omnibus ministeriis civitatis ut certo tempore durante, posset omnis homo foraneus [d] uti quoquo ministerio illi placente, mediante uno floreno annuatim solvendo ministerio illi cui deserviret, ut loca civitatis vacua a supervenientibus implerentur et repararentur. Et concessum est ei per omnium ministeriorum consensum et assensum, spatio duntaxat octo annorum, mediante annuatim floreno antedicto. In fine quorum si quis ministerium acquirere voluerit, quod prius solutum per talemcumque discumputabitur ei ex summa pretii talis ministerii quod acquiret. Facta fuerunt hec anno Domini M IIII C XCV, secundo festo Pasce, populo in palatio ibidem in loco consueto convocato et congregato. Altera die, proclamatum hoc idem est in sono tube et divulgatum, ut sit ratum et approbatum ab omnibus, ut moris est pro-

[a] Illis diebus ... : *omis 4.* — [b] *Nous omettons ici un passage des trois manuscrits sur les affaires de Naples.* — [c] Le quinzième d'avril, merquedy devant Pasque, retournat Monsieur de Liège : *D.* — Post festa paschalia, presente et annuente domino Leodiensi ob commune civitatis bonum : *4.* — [d] quicumque extraneus : *4.*

Digitized by Google

1495. mulgare, in loco consueto ex parte domini Leodiensis, presentibus villico, scabinis ac magistris civium et toto concilio civitatis [a].

277. Circa idem tempus, venerunt Leodium fratres ex Buscoducis, et in vigilia Penthecostes (1) acceptarunt possessionem prioratus beate Marie Magdalene que subjacet monasterio Sancti Jacobi cum suo appendicio [b].

[a] § 276 : *abrégé A.* — [b] § 277 : *omis D.*

(1) L'auteur semble faire ici confusion entre deux couvents, celui des Hiéronymites et celui des Observantins.

Les frères de la vie commune ou Hiéronymites, fondés par Gérard Groote, Gerardus Magnus, s'établirent d'abord à Liége dans le prieuré de Sainte-Marie-Madeleine. Celui-ci était proche de l'église Saint-Paul, plus proche de l'église paroissiale de Saint-Nicolas-au-Trez, dans la rue des Prémontrés. Leur premier prieur fut Henri de Diest, qui mourut le 4 janvier 1520. En 1495, le prince et la cité leur cédèrent un terrain vague, l'*isleal Hochet*, emplacement occupé aujourd'hui par l'Université. L'acte de fondation par l'évêque Jean de Horne a été publié en partie dans Stephani, II, pages 322-323. Il date non du 30 octobre, comme on l'a imprimé par erreur, mais du 30 septembre 1495. On trouve le document au complet dans le *Cartulaire du couvent des Hiéronymites*, manuscrit appartenant à la Cathédrale de Liége. Dans ce diplôme, l'évêque appelle le terrain concédé aux frères de la vie commune *Insulella Globi*. La cité donna son assentiment le 7 octobre suivant. L'approbation du chapitre est du 7 juin 1499. Leur couvent fut plus tard occupé par les Jésuites wallons. Ces faits consignés dans des documents authentiques sont aussi notés dans les Chroniques, dont nous citerons quelques textes : « L'an 1495, les Hiéronimites appellez les fratres furent fondez à Liége dans le lieu que les pères Jésuites possèdent à présent, à dessein d'enseigner la jeunesse. » (*Ms. de l'Université de Liége*, n° 629.) — « Le 26e de juillet (1496), fut assise la première pierre aux fratres à Liége. — L'an 1497, les frères entrèrent en leur maison; ils avoient auparavant tenu leurs escolles à Sainct-Paul. » (*Ibidem*, n°s 72, 183, 691.) — Quelques manuscrits font remonter plus haut l'établissement des frères : « L'an 1486, le 27 mai, fut commencée l'église des fratres de Saint-Jérome, laquelle fut achevée et consacrée la dite année par Jean de Horne. » (*Ibidem*, n° 418.) — « L'an 1486, le 27 mai, fut achevée l'égliese des fratres de Saint-Hiérosme où sont à présent les jésuittes wallons, L'esglise fut consacrée au jour suivant par l'évesque Jean de Horne. » (*Ibidem*, n° 629.) — Les deux textes sont probablement de même provenance, et il faut sans doute y lire la date de 1496 au lieu de 1486. — Nous trouvons enfin cette dernière indication : « Au dit an (1506) les fratres qui est ung couvent en la cité at esté érigeé; cestui couvent tient les grandes escolles. » (*Ibidem*, n° 425.)

Abordons l'examen de l'établissement à Liége du couvent des Observants : « Le comte Jacques de Horne, père de l'évêque, était entré à Weert dans l'Ordre des frères-mineurs de l'Observance. Il se concerta avec Jean Biliton, chanoine de Saint-Lambert, pour fonder à Liége un couvent de cet Ordre. Après avoir obtenu, en 1481, l'autorisation du cardinal Julien de Ruvere, légat en France

Digitized by Google

278. Feria quinta post Pasca, tractatum est pro Gelrensibus apud regem Romanorum, sive ejus concilium, quia Gelrenses invaserant patriam de Falcomonte, feria videlicet tertia ante Pasca, ac ex eo illa die combusserunt domos, predam maximam ceperunt, necnon et homines captivos duxerunt; sed treuge date sunt utriusque consensu trium mensium mercantiarum [a]. 1495.

Cfr. J. de Looz, 111-112

279. Eodem anno, circa initium julii, congregati sunt exercitus totius patrie Juliacensis ducatus ad destruendum et obsidendum fortalitia. videlicet Bolan (1), Montfort, Boulhon, Sedain (2) et alia. Et nona die julii, obsessum est

[a] § 278 : *omis 4.*

et celle de l'évêque, le 15 mars 1485, les Observantins firent l'acquisition d'un terrain situé Outre-Meuse et appelé Jérusalem. » — Voyons ce que disent nos chroniques : « L'an 1489, Jean Biliton, chanoine de Saint-Lambert, fonda le couvent des frères mineurs de l'Observance Outre Meuse dans le lieu appelé pour lors Jerusalem. Leur esglise fut consacrée l'an 1507 par Erard de la Marche. » (*Ibidem*, n° 629.) — « Le monastère des pieds es-chauds a esté érigié depuis les fondements par la libéralité de Jean Biliton, chanoine de Saint-Lambert, l'an 1489. et consacré par Erard. » (*Ibidem*, n° 180.) — « L'an de l'Incarnation de Nostre Seigneur Jésus-Christ 1490, l'église et couvent des frères mendiants de Saint Françoy, dite communément les piedechaux, fut fondée et érigée depuis les fondements par la libérallité de Jean Biliton. » (*Ibidem*, n° 418.) — L'église ne fut commencée qu'après la construction du couvent : « L'an 1495, la veille de la Pentecôte, fut assise la première pierre de l'église des Observans en Liège. » (*Ibidem*, n°s 183, 691.) — « L'an 1495, fut assise la première pierre des Observantins qu'on dit pie de cha à Liège. » (*Ibidem*, n° 72.) — « Item in profesto Pentecostes (1495), primus lapis ecclesie fratrum de Observantia in Jerusalem positus est. » (J. de Looz.) — Or cette date de la veille de la Pentecôte (6 juin) 1495 concorde exactement avec celle que notre Chronique assigne à l'établissement des Hiéronymites. D'autre part, notre manuscrit, paragraphe 284, fixe au 28 juillet 1496 la fondation de l'église des Observants, ce qui est à peu près la date que nous avons vu d'autres manuscrits assigner à la fondation de l'église des Hiéronymites. Il apparaît donc bien que notre chroniqueur fait confusion entre les deux établissements. — « L'église des Observants ne fut achevée qu'en 1507; elle fut consacrée par Erard de la Marck, le 25 mars de cette année. » (Stephani, II, pp. 170-171.) Plusieurs textes ci-dessus mentionnent cette consécration. Nous pouvons y ajouter cet autre : « L'an de l'Incarnation de Nostre Seigneur Jésus-Christ 1507, le vincte sinquième jour du mois de mars, l'église des frères mendiants de Saint François nommez les pied de chaux, fut consacrée sous le Révérendissime Erard de la Marche. » (*Ms. de l'Université de Liége*, n° 418.) — Le premier gardien des Observants fut Jean de Fénal ou de Gau, disciple de saint Bernardin, qui mourut en odeur de sainteté le 1er mai 1490.

(1) Bolland, province de Liége, arr. de Verviers, canton de Herve et à 4 kilomètres de cette ville.

(2) Sedan, ville de France, département des Ardennes, chef-lieu d'arrondissement.

Digitized by Google

1495 castrum de Bolan. Sed quia intus existentes tenere non valuerunt neque resistere adversus tantam multitudinem, locum inviti et coacti reddiderunt ac seipsos voluntati obsidentium tradiderunt; quare eodem die capti sunt, ligati sunt et domino Juliacensi traditi, ut de eis voluntatem suam impleat. Illo loco sic capto et cui de jure pertinebat restituto, accersitum est versus Montfort et primo obsidio posita est decima quinta julii, quoniam in Leodio audivimus (1) primitus bumbardarum sonum, seu talium et hujusmodi instrumentorum [a]. Et eodem tempore, a Lutzenburgensibus obsidetur castrum de Buillon ad hoc ut sibi mutuo subvenire non valerent [b]. Et castrum quidem Bullion nocte derelictum est, decima octava julii [c], a defensoribus queque meliora secum asportantibus. Hujus castri capitaneus fuit Jenni Battru ex parte domini Roberti de Marcha. Hic cernens veterum murorum facilem ruinam adversus continuos fundarum jactus, perrexit ad dominum Robertum in Sedain [d], ubi cum defuturas cognovisset suppetias, obsessis juxta condictum renunciavit, qui ductore quodam per rupium abrupta descendentes versus Sedain [e] abierunt, demptis undecim qui negligentia ductoris per montium anfractus aberrantes corruerunt [f], ex quibus tres mortui sunt; ceteri autem graviter lesi ab hostibus capti sunt [g] (2).

280. In die autem beate Magdalene, quidam victualia navigio ducentes exercitui obsidionis, apprehensi sunt a latronibus de nemoribus prodeuntibus, et ex illis duo interfecti sunt, et alii duo capti sunt et ad civitatem reducti. Et tales vespiliones hec fecerunt sub umbra et nomine illorum de Montfort [h].

281. Illis diebus, mira dicebantur de reversione regis Francie, [de] quibus

[a] quondam in Leodio ... : *omis D.* — [b] § 279 : *abrégé 4.* — Et decima octava julii, demolitum est castrum de Buillon ob frequentiam pulsuum jaculorum et sagittarum, usque ad fundamenta rupium, ab exercitu obsidentium, nam utrobique augebatur numerus obsidionum : *add. 13.* — [c] le diex septième de jullet : *D.* — [d] Esden : *4, D.* — [e] Esden : *4.* — [f] per montium anfractus oberrantes corruerunt : *13.* — [g] voyant qu'il n'auroit aucun secours, l'annonchat aux assiégés selon sa promesse et les abandonnat, lesquels avec ung conducteur se pensant sauvé par les roches, plussieurs se tuèrent et les aulcuns grièvement bleschiés furent prins de l'ennemi : *D.* — Et castrum quidem ... : *omis 4.* — [h] § 280 : *omis 4.*

(1) Le chroniqueur habite Liége.

(2) Voir B[on] J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 153-154.

Digitized by Google

melius est subtacere quam aliquid falsi conscribere, ex quo dicta et audita nullam veritatis formam sequebantur. Certum autem scribi potest sine dubio castrum de Buillon demolitum, destructum et annichilatum esse [a]. Et quia multorum locorum proverbium : Dum bella vigent, utendum est mendaciis, unusquisque ergo suam opinionem et partialitatem quantum ad effectum rei locutus est [b] de obsidione castrorum, maxime de obsidione Montfort, quoniam quamplurimi in civitate Leodiensi favorizabant et partem tenebant mentaliter cum latronibus in loco de Montfort exeuntibus contra illos de obsidione, convitia et opprobria dicentes, favorem, auxilium et operam eis dabant [c]. Imo quamplures de civitate congregati bene numero sexaginta vel circiter, cum armis et fustibus [d], ad exercitum et armaturam obsidionis de Montfort accesserunt absque consensu civitatis, sed quali intentione Deus scit. Tamen quamplures ex exercitu mirabantur qua temeritate audebant in eos ita intrare sine signo et licentia. Sed propter honorem civitatis, pluribus verbis ad eos habitis, remissi sunt per capitaneos liberi, ita quod amodo sine licentia et signo talia attentare non auderent, nisi inimici velint reputari. Unde inter sapientes civitatis non modica admiratio facta est, quia antea hoc non actum est, ut decet cives fideles [e]. 1495.

282. Tunc circa medium augusti, personuit fama quod obsidio esset circa Sedain, hoc est quod capitanei cum suis exercitibus, qui antea Buillon obsederant, jam fortalicium de Sedain obsidione cinxerunt. Igitur quoniam iste obsidiones uno tempore facte sunt hinc et inde, ideo de illis nequeo scribere divisim sed conjunctim [f].

283. Redeundo vero ad precedentia, videlicet de obsidione Montfort, sciendum quod vicesima prima augusti, redditum est idem castrum voluntati domi-

[a] quod tamen dominus Robertus de Marcha anno sequenti cepit instaurare de novo firmius quam antea fuerat : *add. en parenthèse 13.* — [b] de reversione regis Francie ... : *omis D. Ce ms. s'exprime comme suit :* On disoit beaucoup de choeses des assiégements des prédits chasteau, principalement de l'assiégement du chasteau de Montfort. — [c] Que plus est, il sortoient tous les jours de la cité et entroyent dedens les boys et tuyoient ceulx qui mennoyent des vivres au camp, ou les bleschoyent grièvement, car on trouvoit souvent des gens occis selon l'eawe et hors des communes voyes : *add. D.* — [d] sans capitains, sans conducteurs : *add. D.* — [e] Unde inter sapientes ... : *omis D.* — § 281 : *omis 4.* — [f] § 282 : *omis 4.*

Digitized by Google

1466. norum obsidionis qui jusserunt per operarios ipsum castrum demoliri et ad nihilum redigi. Existentes autem in eo exierunt, salvis corporibus eorum, in diploide cum alba virga absque pecunia et tunica, per salvum conductum dominorum, incipiens ab hora sexta presentis diei usque ad sextam horam diei sequentis. Intervallo cujus salvi conducti receperunt se in castro de Egremont (1), donec pacem obtineant a principibus, vel judicium eorum ab eisdem sit determinatum [a]. Hujus castri capitaneus fuit Johannes frater Sebastiani predicti. homo rudis et ingratus [b]. Reperta sunt autem in loco de Montfort multa armorum indumenta, multa jacula instrumentorum et innumerabilia utensilium genera ac multe provisiones carnium salsarum, videlicet vaccarum, boum, pecudum, cum aliis que causa brevitatis omitto. Nam armigeri predicti, tempore obsidionis, per posticum occulte frequenter egrediebantur, et quos per vias reperiebant, exercitui necessaria reportantes, jugulabant. Itaque duo hec castra eodem demolita sunt tempore. Verumtamen dominus Robertus de Marcha, anno sequenti, cepit instaurare Bullion de novo firmius quam antea fuerat; Montfort vero funditus eversum permansit [c].

Sed de loco Sedain et ejus obsidione fertur quod treuge sunt facte. Accidit tamen quod tempore ejus obsidionis quidam armigeri de obsidione cucurrerunt infra limites et patriam Francie ad locum qui dicitur vulgariter A la voye, ubi domina Catherina de Croy, uxor domini Roberti de Marcha confugerat

[a] Notum sit tamen omnibus quod eodem die expugnatum sive traditum est castrum de Montfort, videlicet 21ª augusti, quo olim expugnatum fuit castrum Caprimontis, tempore Notgeri episcopi Leodiensis, ut patet in legenda ipsius. Cujus data patet sic :

IrrVIt In aLtIs pLebs Montfort IVLIaCenCIs
TVrres CorrodVnt VI fortIa strataqVe fIVnt : *add. 13.* —

[b] ignotus : *ms. Liége-Université 183.* — [c] § 283 : *abrégé 4.* — Itaque duo hec castra ... : *omis 4, D.* — Sed prudentius egissent si una cum nido aves rapuissent. Juxta istam datam :

Gens IVLIaCensIs nIdVM rapVIt sIne pVLLIs
SIC poterVnt aLIs et reVoLare sVIs.

Nam postea adhuc resilierunt et predam rapuerunt, quamvis predictum castrum ita funditus eversum, postmodum ita permansit : *add. 13.*

(1) Aigremont, dépendance des Awirs, province et arrondissement de Liége, canton de Hollogne-aux-Pierres.

Digitized by Google

cum suo suique mariti thesauro, et ea ibidem reperta a predictis armigeris suo predicto thesauro suisque preciosis vestibus fuit spoliata [a]. 1495-1496.

Cfr. J. de Looz, 111

284. In mense julio, die XXVIII, Leodii in loco dicto Hierusalem ultra Mosam, in parochia Sancti Nicholai, locatus est solemniter primus lapis in fundamento ecclesie fratrum minorum de Observantia ([1]).

285. Eodem anno circa initium octobris, dux Juliaci factione quorumdam occupavit Diest oppidum [b], ubi plures dominatum ejus detrectantes capite puniri jussit, presertim quosdam qui ut servarentur ad loca sacra confugerant [c]. Unde non immerito dominus episcopus Leodiensis una cum sua ecclesia decreverunt districta anathematis animadversione illos ferire qui sacrorum loca temerarant. Verum ne ex his deteriora forsitan oriri contingeret, virorum prudentium intervenit solertia ut et juri ecclesie satisfieret et calumnie locus deesset [d].

286. Mense novembri, domina Margareta, filia Maximiliani, nupsit Joanni [e] filio Ferdinandi Hispaniarum regis ([2]) peperitque ei filium qui infans obiit [f].

Anno Domini XIIII C XCVI in januario, tractari cepit de matrimonio inter illustrissimum principem Philippum archiducem Austrie, ducem Brabantie etc. et Johannam ([3]) Ferdinandi regis et Ysabelle regine Hispaniarum filiam secundo genitam.

Cfr. J. de Looz, 112

287. Vicesima martii, servata est dieta in Leodio, cui dominus Leodiensis cum suis nobilibus comparuit. Et ibidem ordinatum est qualiter, securitate data, patriaque Leodiensi sufficienter protecta per regem Romanorum et principem Brabantie ejusque filium, dominus Leodiensis satis tute poterit comitari cum filio regis Romanorum principe Brabantie [g], tanquam principalis ejus

[a] Sed de loco Sedain ... : *omis 4.* — *Ici une notice sur les affaires d'Angleterre; nous l'omettons.* — [b] pour aulcun tort qu'on luy avoit faict : *add. D.* — [c] Mesme aulcuns qui pour sauver leurs vies c'estoyent retiré ès lieux sacrés, ne furent point exempté de sa cruaulté, car il les feit tirer dehors et livrer à mort : *D.* — [d] et par ainsy on éviteroit le scandale : *D.* — [e] Ferdinando : *13.* — [f] L'an mesme, fut édifiée la thour Sainct-Severin en Liège : *add. D.* — [g] quod dominus Philippus archidux Austrie profecturus ad partes superioris Germanie, desiderasset ipsius concomitatum : *4.*

([1]) Voir ci-dessus, page 501, note 1.

([2]) Voir ci-dessus, page 483, note 2. Le mariage fut célébré en 1497.

([3]) Jeanne la Folle. Le mariage fut célébré à Lierre, le 21 octobre 1496.

Digitized by Google

1406. gubernator, videlicet versus Alemanniam ad locum qui dicitur Ulma [a]. Instanter siquidem rex desideraverat ipsius concomitatum, quem etiam denegare non poterat. Et propinata est domino Leodiensi summa XXV C florenorum aureorum [b] per suam patriam in subsidium suarum expensarum [c].

Ab isto die usque ad primam diem aprilis, que fuit dies Parasceve, viguit frigus intolerabile, et fuit tempus nivale, nec liqueficbant in meridie, nisi ubi sol radios mittebat. Precesserat enim istud frigus ventus validus qui domos, arbores et terras antiquas in certis locis evertit.

288. Illis diebus, quia quadragesima erat, fuerunt tunc Leodii solemnes predicatores in pluribus locis civitatis verbum Dei populo annuntiantes ac vitia reprehendentes, maxime videlicet blasphemie, adulterii et fornicationis, ac etiam illos et illas qui exercebant officia lenociniorum et parvorum hospitiorum. Tandem per eorum admonitiones facte sunt per scabinos et commissarios civitatis inquisitiones et examinationes de parochia ad parochiam ex relatione nominis et fame, inter quos una femina producta est que blasphemiam contra Deum locuta fuerat, et propterea publice per forestarios et apparitores justitie secularis deducta est ter per forum Leodiense, scandalose corona papirea super caput suum apposita, circumscripta verbis blasphemie. Et post hoc immediate fuit exulata, cui nomen erat Margareta, filia Antonii de Sancto Egidio, quondam [d] etiam pessimi nequam. Eodem die, alie quamplures mulieres propter vitium adulterii et lenocinii, exulate sunt spatio quinque annorum et distantia quinque leucarum, inter quas fuerunt Barbara de Brugge cum suis filiabus non natura sed conditione, et Margen Nynen cum suo marito et comitibus [e]. Hec autem facta sunt penultima martii, videlicet feria quarta post dominicam Palmarum. Sed juditio meo, etiam opus pium fuisset si eadem punitio facta fuisset de latronibus et furibus quotidie in civitate regnantibus,

[a] où il alloit parler à son père : *add. D.* — [b] Unde petiit subveniri in expensis faciendis, concessaque est ei summa VI M florenorum : *4.* — Les Liégois donnèrent au seigneur de Horne en aide de son voyage 2500 florins d'or : *Liége-Université 183.* — Le pays accordat au dit Horne pour parfaire son voyaige vingt cincq cents florins de Rhyns : *D.* — Cui in subsidium peregrinationis ejus cives requisiti dederunt XXV C florenos aureos : *J. de Looz.* — [c] § 287 : *abrégé 4.* — [d] quodam : *13.* — en son temps pareillement meschant homme : *D.* — [e] *Au lieu de :* comitibus, *quelques points : 13.* — Et Margen Minen avec son mary et compaingnons : *D.*

Digitized by Google

non quod ipsi exilium passi fuissent, sed stipendia meritorum recepissent, alius rotam, alius patibulum. Sed heu! modo patibulum in parte ruptum est; ergo justitia merito dicitur rupta et fracta [a]. Eodem tempore, vicesima tertia aprilis, sabbato die, ipso die Sancti Georgii, edificatum est edificium dictum Stips ignominie, germanice le Pylory, super pontem Insule, ubi olim solebat stare crux in Perone, juxta affectionem, admonitionem et desiderium predicantium, qui in quadragesima predicaverunt contra focaristas, adulteros et blasphemos [b]. Et ipso die Marci sequente, videlicet feria secunda [c], facta est de mane executio unius blasphemi, qui suas primitias in predicto edificio scandalose dedicavit, stans ibidem appositus et ligatus in conspectu plurimorum hominum. Hora vero sexta circa cenam, villicus cum magistris civium venerunt circa pontem Insule ad redimendum et extrahendum, salva pena illa pro qua videlicet ipse captus de loco precipitem sese deberet facere in Mosam. Sed post longam moram, cum sepius attemptasset ut saltum faceret, tandem non est ausus. Sed religatus ibidem remansit usque ad diem sequentem. Et tunc alius qui erat nauta in loco ejus resedit [d]. 1406.

Cfr. J. de Looz, 112 289. Feria quarta, in nocte Translationis Sancti Lamberti, vicesima septima aprilis [e], mane hora sexta, cecidit una turris de ecclesia beate Marie oppidi Sancti Trudonis, sine aliqua hominum aut animalium lesione [f].

290. Illis diebus, dominus Leodiensis venit repente Leodium ex Namurco. et in capitulo cepit licentiam eundi cum archiduce principe Brabantie, dispositis singulis que ad gubernationem patrie pertineri dinoscuntur. domicello Everardo de Marcha vice sui gubernatore patrie substituto. Et tunc cepit omnes de capitulo valedicere, et eodem die recessit. Et feria sexta, penultima aprilis, archidux cum suo comitatu pernoctavit in Tungris. Et sabbato, ultima aprilis, de sero intravit Trajectum magno cum tripudio, manens ibidem pro quadam recreatione facienda usque ad feriam secundam sequentem, iter suum faciens versus Aquisgranum, domino nostro Leodiensi sibi semper lateraliter

[a] Sed juditio meo ... : *omis D.* — [b] juxta affectionem ... : *omis D.* — [c] Mardi après : *D.* — [d] § 288 : *omis 4.* — [e] Eodem tempore, XXIX[a] aprilis : *4.* — [f] Deinde ceciderunt aliae turres ... sub quarum quae major erat, quidam senex oppressus mortuus est repertus : *J. de Looz.* — Sur la fin du mois d'avril, la cloche de Notre-Dame de Saint-Trond tomba, et on trouva dessous un vieillard mort : *ms. de Liége-Université 183.*

Digitized by Google

1466. comitante nobili cum comitatu, habente ex stipendiis principis portionem sexaginta equitum [a].

291. Penultima autem aprilis, cepit pluere [b] et frigus instabat; tamen ipso die, incepit pluvia, hora quarta post meridiem, et continue pluit usque ad meridiem dici sequentis, ita quod aditus populi, ut solebat, ad Diepart (1) non patuit usque ad octavam festi. Altera autem die, videlicet prima maii et secunda, gelavit de mane, et timor de congelatione vinearum. Quare vinitores vina venalia habentes vacarunt venditioni, eo fine ut si vinee reperte fuissent congelate, potuissent vina cariori pretio emi et vendi, sicut actum est : nam que antea quarta habebatur pro viginta quatuor solidis venalis exposita fuit pro triginta [c].

Vicesima septima vero die mensis martii, feria sexta post festum Penthecostes, mane sole lucente, apparebat nubes quedam que circumdabat solem circulariter. Quare sol lucens et non valens omnino suos radios emittere directe, per reflectionem solis a lateribus circuli apparebant radii et reflexus. Quare plures simplices hoc videntes asserebant se vidisse tres soles, et dicebant esse signum aliquod magnum, et duravit talis apparitio ab ortu solis usque ad decimam. Similiter nocte precedente predictum diem, eodem modo apparebat luna, tota nocte durante, ita ut viderentur esse tres; nam luna tunc erat in opposito [d]. Cfr. J. de Leos, 112

Anno eodem, sabbato die, videlicet decima octava mensis junii, hora secunda post meridiem, suborta est tempestas, videlicet tonitruorum, fulminum, grandinum [e], ventorum et pluviarum, que sata, legumina, grana, gramina, domus, arbores, bestias ac volucres quassata est mirabiliter. Unde hec plaga, ut quidam volunt, subsecuta fuit propter supradictam solis reverberationem et apparitionem, sicut signum suum precedit signatum, sed hoc altissimo Judici relinquo. Notum est tamen quod hoc signum et tempestas suborta sunt circa oppidum Cfr. J. de Leos, 112

[a] § 290 : *abrégé 4.* — [b] quamvis omni die pluebat : *13.* — [c] § 291 : *omis 4.* — [d] Vicesima septima vero die ... : *abrégé 4.* — [e] quantitatis ovorum anserinorum : *add. 4.* — de la grandeur d'oeuffs d'oysons ou d'awes : *D.*

(1) Dieupart, dépendance d'Aywaille, province et arrondissement de Liége, canton de Louveigné.

Digitized by Google

Huyense, versus videlicet locum qui dicitur Viller le Bouilhet (1) et Fiez (2), tendens per decem leucas longitudinis et per duas latitudinis, quam infra distantiam villagiorum nomina causa brevitatis dimitto propter prolixitatem. Specialiter tamen circa nos sunt Jeneff, Waleff, Hemricourt, Horion, Orey, Moumael, Odeur, Crissignée, Viller (3) etc usque Trajectum et circumquaque Tungris. in quibus locis ceciderunt lapides grandinum ad magnitudinem ovorum anserinorum, qui bestias, ut lepores et vulpes, ac etiam volucres peremerunt et domus destruxerunt [a]. Sub hac tempestate, quedam mulieres in campis existentes pre timore amplexabantur arbores, ne ruerentur a ventis et periclitarentur. sed arbores evellebantur funditus, et ipse mulieres libere et salve custodiebantur. Sub hac igitur tempestate, timide mulieres iterum alias arbores amplexabantur; et iterum idem accidebat [b]. Aliud accidit quod homo equitans, illo tempestatis intervallo, contra Villari Episcopi (4), tempestas eum quater elevavit ex sella sua, et ad terram prosternebatur. Sed totidem, nomine Jesu invocato, reascendebat. Tandem signo crucis se muniens sanus evasit, equo suo in multis locis plagato [c]. In quibusdam locis impetus venti evertit domos. In quodam loco quedam domus fuit evulsa ex suo loco et per impetum venti rapta et transportata supra alium locum, ad spacium bene decem stadiorum, ipsa permanente integra. In Xhendremael (5) fuit magnus fragor arborum [d]. 1496.

Cfr. J. de Leez, 112 292. Hanc post tempestatem, altera die que fuit dominica dies, decima nona mensis junii [e], in die Gervasi et Prothasi, obiit dominus Everardus de Marcha, qui erat tunc temporis propter absentiam domini Leodiensis mamburnus patrie Leodiensis, hora autem decima post occasum solis, eodem die quo frater suus

[a] Unde hec plaga ... : *omis D.* — [b] et iterum eidem accidebant : *13.* — et iterum ... : *omis D.* — [c] Aliud accidit ... : *omis D.* — [d] Anno eodem, sabbato die ... : *abrégé 4.* — [e] Hanc post tempestatem ... : *omis 4.* — Le diex neuffvième de jung : *D.*

(1) Villers-le-Bouillet, province de Liége, arrondissement de Huy, canton de Jehay-Bodegnée.

(2) Fize-Fontaine, commune limitrophe de Villers-le-Bouillet.

(3) Jeneffe, Les Waleffes, Remicourt (autrefois Hemricourt), Horion-Hozémont, Orcye, Momalle, Odeur, Crisnée, Villers-l'Évêque, toutes ces localités sont situées en Hesbaie, dans une même circonscription s'étendant sur les confins des arrondissements de Huy, de Waremme et de Liége.

(4) Villers-l'Évêque, province et arrondissement de Liége, canton de Hollogne-aux-Pierres.

(5) Xhendremael, province et arrondissement de Liége, canton de Fexhe lez-Slins, commune limitrophe de Villers-l'Évêque.

Digitized by Google

1496. dominus Wilhelmus de Marcha Trajecti obiit videlicet M IIII C LXXXV [a], vir suo tempore mitissimus et liberalissimus. in armis strenuus, sobrius, humilitate precipuus, Deoque devotus (1). Altera autem die, cum magna nobilitate efferebatur ut sepulture traderetur. Et allatum est processionaliter per fratres minores. predicatores, carmelitas et crucíferos. Post quos sequebantur torsee ceree ardentes bene numero triginta duc juxta numerum ministeriorum civitatis. Post quos sequebantur duo filii sui (2) induti lugubribus vestibus, una cum domicello Johanne de Egremont (3) et suo nepote de Falcomonte (4). Post quos sequebantur ecclesiastice persone in habitu seculari ex omnibus ecclesiis juxta ordinem eorum. Postea sequebantur scabini, ante quos precedebant duo minores tanquam eorum capellani. Ultimo sequebantur ducenti homines honestissimi cives Leodienses [b].

[Et sepultus est] ubi suam, dum viveret, [elegerat] sepulturam [c], in choro fratrum Cruciferorum Leodii [d] ante majus altare [e].

Et domicellus Robertus, filius ejus minor [f], quia vir prudens erat, constitutus [fuit] a patre suo ante ejus obitum mamburnus et protector patrie usque ad reditum domini Leodiensis tunc absentis [g].

293. Post hos dies, dominica post Nativitatem Sancti Johannis Baptiste, videlicet vicesima sexta junii, in ecclesia parochiali de Verlein (5), post missa-

[a] qui erat tunc temporis ... : *omis 4.* — [b] Altera autem die ... : *omis 4.* — [c] ubi suam ... : *omis 4.* — [d] Leodii : *omis 13.* — [e] cum nobili pompa tam luminarum quam eminentium utriusque sexus personarum : *add. 4.* — [f] Nam natu major erat Everardus : *add. en parenthèse 13.* — [g] Et domicellus Robertus ... : *omis 4.*

(1) Wachtendonck ajoute ici en parenthèse : « Nota errorem esse in data diei utriusque mortis. Vide in precedentibus necem domini Wilhelmi. » Sur la date de la mort de Guillaume de la Marck, voir ci-dessus, page 348, note 2. Quant à Everard III de la Marck, il mourut le 19 juin 1496. Voir son épitaphe dans Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, p. 121.

(2) Everard IV et Robert Ier de la Marck.

(3) Jean Ier de la Marck, seigneur de Lummen, fils de Guillaume de la Marck. Everard III de la Marck lui avait donné en engagère la seigneurie d'Aigremont. Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 120, 209.

(4) Jean, baron de Pallant, fils de Thierry de Pallant et d'Apollonie de la Marck. Seigneur de Wildenberg, il épousa, en 1495, Anne de Culembourg.

(5) Verlaine, province de Liége, arrondissement de Huy, canton de Jehay-Bodegnée, commune limitrophe de Fize-Fontaine et de Horion-Hozémont.

Digitized by Google

rum solemnia, quidam homo in eadem ecclesia interfectus est retro altare per capitaneum de Serain le Chasteau (1), servitorem domini Johannis de Egremont. Interfectus vocabatur Johannes de Odoumont, colonus Sancti Pauli. Et dicunt aliqui quod ideo interfectus fuit quia receperat decimam solvendam ecclesie Sancti Pauli, quamdiu recipere non potuerunt, quia domicellus Johannes de Egremont sive de Marcha violenter levavit sicut pater ejus, videlicet Wilhelmus idem fecerat in Fexhe à Hault Clochier (2) contra monasterium Sancti Laurentii [a]. 1496.

294. In festo Visitationis gloriose Virginis Marie, secunda Julii, reversus est ex superiori Germania dominus Leodiensis [b]. Et feria tertia sequenti, ad instantiam episcopi, celebrate sunt solemnes exequie domini Everardi ad Cruciferos, presente ipso episcopo cum multis viris tam secularibus quam ecclesiasticis.

Cfr. J. de Looz, 112 295. Eo anno, fuit peregrinatio ad ostensionem sacrarum reliquiarum Aquisgrani, eratque tantus calor ut pre nimio estu ac hominum pressura quamplurimi animas exalarent. Quedam quoque persone ad ostensionem reliquiarum mugire ceperunt, clamare, trepidare et a malignis spiritibus vexari. Exorcismo igitur super eas facto, compertum est easdem personas per septennium obsessas singulis tamen annis confessas sacram communionem percepisse, nunquam tamen a demonio vexatas fuisse. Nec sciebant se tales fuisse, donec ad ostensionem sacrarum reliquiarum cognovissent.

Cfr. J. de Looz, 112 In crastino Assumptionis beate Marie, reformati sunt fratres ordinis Wilhelmitarum in Avroto juxta Leodium (3).

[a] Et cum ecclesia Dei secundum evangelicam veritatem, domus orationis esse debeat, non spelunca latronum aut sanguinis forum, merito corrigendus esset talis interfector, quia absurdum est nimis et crudele ibi opus sanguinis exercere, ubi est tutela refugii constituta, ut patet libro 3° Decretalium : *add. Wachtendonck, 13.* — § 293 : *omis 4.* — [b] et in ingressu suo preparate fuerunt maxime solemnitates in viis per quas transire habebat a porta Sancti Leonardi usque ad donum sigilliferi : *add. en parenthèse 13.*

(1) Seraing-le-Château, commune limitrophe de Verlaine et de Horion-Hozémont.

(2) Fexhe-le-Haut-Clocher, province de Liége, arrondissement de Waremme, canton de Hollogne-aux-Pierres, commune limitrophe de Momalle et de Remicourt.

(3) « L'an mesme (1496), les religieuses du Saint-Sépulchre ont venu à Liège et ont pris leur demeure dans le couvent des susdittes Bons Enfants derier la paroisse Saint-Hubert. De là vient que le nom des Bons Enfants est demeuré aux susdittes religieuses, quoy qu'elles se sont transportées ailleurs, comme à Huy et autre parte. » *Liége-Université, ms. 629.*

Digitized by Google

1496. **296. Die XIX septembris, intravit Antverpiam generosissima domina Johanna (1) Ferdinandi regis Hyspaniarum (2) ex Ysabella conjuge filia (3), Philippo archiduci Austrie (4) desponsata, venitque sero cum luminaribus plurimis, centum advecta navibus, cum decenti comitatu mille ducentorum virorum, inter quos reverendus quidam archiepiscopus [a] qui et Antverpie defunctus est. Demandatusque est celeriter prefatus princeps Philippus, qui mox ex Alemannia Trajectum venieus, XIIII octobris, a domino Leodiensi magnifice exceptus est et inde ad Brabantiam profectus in oppido Lyra desponsatam sibi conjugem duxit genuitque ex ea filios duos et quattuor filias. Eleonora (5) nata est anno XIIII C XCVIII, que primo nupsit Emanueli regi Portugalie et post eum habet [b] virum Franciscum Francorum regem. Karolus (6) primogenitus nascitur Gandavi in Flandria anno XV C, anno bisextili, die post festum beati Petri ad cathedram. Ysabella (7) secundo genita filia nata est Bruxelle, anno Domini XV C I, nupsitque Christierno regi Dacie, habens ex eo filium Johannem (8) et duas filias Christianam (9) et Dorotheam (10)**

[a] episcopus : *13*. — [b] habuit : *13*.

(1) Jeanne la Folle, morte le 12 avril 1555.

(2) Ferdinand V, dit le Catholique, fils de Jean II, roi de Navarre et d'Aragon, né le 10 mars 1452, roi de Castille du chef de sa femme le 13 décembre 1474, roi d'Aragon à la mort de son père le 19 janvier 1479, régent de Castille à la mort de Philippe le Beau en 1506, réunit la Navarre à ses États en 1512, mourut le 23 janvier 1516.

(3) Isabelle, fille de Jean II, roi de Castille, et d'Isabelle de Portugal, née le 23 avril 1451, morte le 26 novembre 1504, laissant sa fille Jeanne héritière du royaume de Castille.

(4) Philippe le Beau, fils de Maximilien, empereur d'Autriche, et de Marie de Bourgogne, marié à Jeanne la Folle le 21 octobre 1490, mort le 25 septembre 1506.

(5) Éléonore, née à Bruxelles le 15 novembre 1498, devint en 1519 la troisième femme d'Emmanuel, roi de Portugal, puis la seconde femme de François Ier, roi de France, mourut en Espagne en 1558. Sur cette princesse, voir Ch. Moeller, *Éléonore d'Autriche*, in-8° de 348 pages. Paris, 1895.

(6) Charles-Quint, empereur.

(7) Isabelle ou Élisabeth, mariée à Christiern II, roi de Danemarck, en 1515 (mariage par procuration célébré à Bruxelles le 11 juin 1514), morte à Gand en 1525.

(8) Jean, né en 1518, mort en 1532.

(9) Christine, mariée à François Sforce, duc de Milan, puis à François, duc de Lorraine.

(10) Dorothée, femme de Frédéric II, électeur palatin.

Digitized by Google

comitis palatini uxorem. Ferdinandus (1) nascitur in Hyspaniis anno XV C III habuitque uxorem filiam regis Hungarie (2). Maria (3) nascitur anno XV C VI, habens conthoralem Ludovicum regem Hungarie in bello a Solimanno Turcarum imperatore occisum [a]. Katherina (4) post mortem patris nascitur anno XV C VII, uxor regis Portugalie [b]. Hec de nobili stirpe Philippi [c]. 1496.

297. Circa festum Sancti Lamberti [d], maleficus quidam latro in hospitali pauperum receptus habebat quamdam stanneam imaginem quam ad instar cere mollis inter digitos volvebat. Quod cernens mulier denunciavit apparitoribus justitie secularis. Quem tortor Trajectensis ad hoc evocatus dum vinctum vidisset, « Eya, inquit, frater, jam te canere faciam, memor vilipendii quod dudum mihi intulisti ». Ad hec ille : « Ego, ait, tibi non cantabo nam cuncta facinora mea absque tortura patefacio; sum etenim sortilegus et latro sicut et uxor mea que me in his vinculis pridie visitavit, nam filium nostrum parvulum dudum occidimus, suggerente dyabolo, ob maleficia conficienda. » « Quomodo, inquiunt, huc ad te clausum potuit ingredi? » « Petreken [e], ait, ubique potest intrare. Nam ante aliquos annos in hac civitate me trina vice tulit ex Brabantia ut hanc ipsam civitatem incenderemus. Sed cum in turri beati Johannis Evangeliste essemus, dixit Petreken quod ob multitudinem ecclesiarum hujus civitatis nil efficere possimus [f]. » Hic homo supra modum deformis penitere noluit, positus in rota in monte publico sive Sancti Egidii.

298. Hoc anno, scabies Neapolitana, quam morbillos hyspanicos vulgariter

[a] apud Mogacum ad Budam 1526, 26a augusti : *add. 13.* — [b] ex qua genuit duos filios Emmanuelem et Philippum et duas filias Mariam et Isabellam (5) : *add. 13.* — [c] Et historia Hollandica concordat in omnibus, excepto quod loco Catharinae posthumae ponat Isabellam, et loco Isabellae secundo genitae Johannam : *add. Wachtendonck, 13.* — [d] martiris : *add. 13.* — [e] Peterken : *13.* — [f] possemus : *13.*

(1) Ferdinand, élu roi des Romains le 5 janvier 1531, prit le titre d'empereur vers la fin de 1556, après la nomination de son frère Charles-Quint.

(2) Anne, fille de Ladislas VII et sœur de Louis II, roi de Hongrie, épousa Ferdinand le 5 mai 1521, mourut le 27 janvier 1547.

(3) Marie, mariée en 1525 à Louis II, roi de Hongrie, morte gouvernante des Pays-Bas en 1558.

(4) Catherine, née le 14 juin 1507, épousa Jean III, roi de Portugal, fils d'Emmanuel et de sa seconde femme Marie de Castille.

(5) Il en eut encore d'autres enfants qui tous moururent avant leur père.

Digitized by Google

1496-1497. vocant, homines in his terris torquere cepit [a]. Ideo Neapolitana dicitur, nam, Karolo Francorum rege (1) Apuliam impugnante ad obtinendum regnum Neapolitanum, in ejus exercitum [b] primum grassari cepit. Ferunt etenim cujusdam Grecorum magorum [c] actum consilio quod leprosorum sanguine per fleubothomiam collecto vina [d] quedam infecta fuisse. Cum igitur prime Francorum aciei Tarentinorum princeps copioso stipatus exercitu obsistendum iret, pavore ymmo potius simulatione actus primo cessit loco. Demum, acie in ordine [e] reducta, cum magno poculorum apparatu, rursum visus est velle obsistere. Sed proximantibus Francis, fuga dilapsus est ejus exercitus, relictis plurimis curribus vino forti sed infecto onustis. Qui [f] Franci estuantes dum avidius epotarent dolum ignorantes, illis refrigeratis, ceperunt per singula corporis membra erumpere incurabiles pustule, et exinde cepit hic morbus contagiosus per multos serpere.

299. Anno Domini MIIII C XCVII, Ferdinandus Hispaniarum rex, missis quatuor navibus in mari occidentali ad perquirendas insulas incognitas per prefectos navium, viros gnaros et cosmographice artis peritos, qui XX die mensis maii exeuntes pervenerunt ad insulas fortunatas distantes ab Ulixbona II C LXXX leucis, ubi facta provisione de necessariis, fusa ad Deum oratione, navigarunt directe versus occidentem XXVII diebus continuis. Quibus expletis, terre cuidam applicuere mille circiter ab insulis fortunatis distanti miliaribus, prout instrumenta artis demonstrabant. Videruntque gentem innumeram nudam per littora deambulantem, quas cum alloqui tentarent, refugiebant ab eis, donec nonnullos ex his attraxissent, datis eis nolis et speculis similibusque puerilibus. Subsequentis autem diei summo diluculo, infinita virorum ac mulierum parvulos suos adducentium [g] convenit multitudo suam deferens suppellectilem nostrosque humaniter suscipiendo, inde nimirum plurimum letificatos. Quantum ad vitam eorumque mores, omnes tam mares quam femine nudi penitus incedunt, tectis non aliter verendis quam ex utero prodierunt. Hi stature mediocris existentes, multum bene proportionnati

[a] Elle s'appeloit la maladie Sainct Job : *ms. B.* — [b] exercitu : *13.* — [c] magistri : *13.* — [d] venalia : *13.* — [e] ordinem : *13.* — [f] Que : *13.* — [g] advectantium : *4.*

(1) Charles VIII, roi de France (1483-1498). Son expédition en Italie eut lieu en 1494-1495.

Digitized by Google

sunt. Caro eorum vergit ad rufedinem, qui si vestimentis tegerentur, velut nos albi forent. Nullos habent in corpore pilos preterquam in capite, nec alicubi sinunt ullos crescere, eo quod id reputent bestiale; facies habent latas Tartaris similes, capillos habent nigrescentes, proceros ac rigentes, et femine tali longoque crine decore. Omnes tam viri quam femine incedendo sive currendo, leves admodum sunt et veloces ut duas percurrere leucas nihil putent. Supra quam sit credibile natant et femine multo melius viris, quas duas in equore leucas eas frequenter natasse compertum est. Arma eorum sunt arcus et sagitte, quibus subtiliter valde utuntur; ferro metallisque carent, sed pro ferro sagittas suas bestiarum pisciumque dentibus armant, lanceas preacutas ut sudes necnon et clavas capitibus mirifice elaboratis habentes. Dimicant adversus suos alicuigene lingue confines. Ad bella pergentes uxores suas secum ducunt, eorum necessaria portaturas, eo quod femina plus ferat oneris per XXX aut XL miliaria, prout nostri viderunt, quam vir validus queat a terra levare. Nullos dominos aut prefectos habent, cum eorum quilibet ex se dominus extat; nulla regnandi dominiumve extendendi cupiditate pugnant, sed solum ob veteres inimicitias, suorumque antecessorum mortes vindicandas; nulla jura justitiamve servant, malefactores suos non puniunt, parvulos suos non edocent neque corripiunt. Raro et submisse loquuntur, eisdem quibus utimur [a] accentibus, sed aliis vocabulis. Simplices in loquela apparent, cum callidi sint et astuti. Horum plurime sunt idiomatum varietates, quoniam a centenario in centenarium miliarium diverso utuntur idiomate. Notatis horis non manducant, sed quoties edendi suadet libido, solo accumbentes, cibaria fictilibus reponentes. In retiaculis ex bombice factis et in aere suspensis dormiunt. Corpore valde mundi sunt, quia se frequentissime lavant. In connubiis nullam legem nec thori fedus observant. Femine eorum venusto et eleganti proportione, compacto corpore sunt, que quamvis nude ambulent, earum pudenda sic honeste reposita sunt ut nullatenus videri queant. Sed nec hoc quidem curant, neque dum gravide sunt, labores recusant, leviorique dolore pariunt; ita alacres in crastinum et sanate in flumine se abluunt, ut veluti pisces munde appareant. Domus eorum campanarum ad instar constructe ex 1497.

[a] utuntur : *13.*

Digitized by Google

1497. magnis arboribus et palmarum contexte sunt foliis, adeo magne quod in earum una sexcente persone inhabitent. Divitie eorum sunt variorum colorum avium plume; aurum, uniones, jocalia cetera vilipendunt. In dando liberalissimi sunt, et petendo cupidi; edunt fructus, herbas et pisces. Omni farris granorumque aliorum semine carent; panem faciunt ex radice cujusdam arboris. quam in farinam satis bonam comminuunt. Carnibus preterquam humanis raro vescuntur; omnes enim hostes suos, quos aut perimunt aut captos detinent, tam viros quam feminas, indistincte cum ea feritate devorant, ut nil ferum nihilve brutum magis dici vel inspici queat, mirantibus illis quod inimicos suos nostri non sic manducarent. Equis, asinis, bobus, ovibus et canibus carent, omnique minuto pecore, demptis leonibus, ursis, cervis, suibus, damis et caponibus, que quamdam deformitatem a nostris habent. Tantorum volucrum generibus diversorum colorum abundant, ut sit enarratu difficile. Regio siquidem illa multum amena est et fructifera, silvis ac nemoribus maximis, que omni tempore virent, nec eorum unquam folia fluunt; fructus etiam innumerabiles et nostris omnino dissimiles habent. Terra autem eorum tam bona est ut nulla sub celo possit ei preferri.

300. Anno Domini XIIII C XCVII, a festo Nativitatis Christi usque post festum Sancti Anthonii, aque inundaverunt quotidie et continue ex pluviis et nivibus.

Eodem tempore, senex quidam impotens et pannosus petiit recipi in monasterio Cruciferorum Leodii ad statum, ut vocant, donati, qui propter suam impotentiam non receptus abiit ad monasterium Sancti Laurentii, ubi charitative admissus, mane facto, discedens secum lintheamina in quibus dormierat portavit. Quapropter detentus confessus est se XV latrocinia perpetrasse et VII homicidia, propter que ultra Sanctum Egidium, confractis brachiis et cruribus, in rota positus fuit. Cfr. J. de Looz, 113

301. Cum dux Saxonie Trajectum advenisset festiveque nimirum ab episcopo domino Johanne de Horne exceptus fuisset, sequenti die dux ipse jussit suos Saxones coram episcopo et se armorum ostentationem exhibere. Quod cum fieret, illis ex ordine transeuntibus, accidit quemdam juveniliter [a] equum

[a] juvenem : *13.*

Digitized by Google

cui insidebat ad saltum compellere et ex hoc ordinem inquietare. Cernens hoc infremuit et confestim de manu cujusdam assistentis balistam arripuit illumque qui ordinem turbaverat telo percussum interemit, dicentibus ceteris saxonico sermone : « Was tuvels paph is tas. » 1197.

302. Eodem tempore, in Hasselt oppido vir quidam saluti anime sue parum prospiciens sed auri cupidissimus fuit. Hic infelix animam suam demoni homagio reddidit si divitie ab eo sibi concederentur et octennio illis frui daretur. Nec mora. Ditatur homo opibus multis; negociatur ubique prospere. Verum in his, blandiente fortuna, versatus, dum non dijudicat tempora, quodam galli conticinio noctis evocatur a socio causa Antverpiam pariter pergendi. Sed diluculo reperta sunt in itinere membra ipsius a corpore divulsa ac horribiliter dilaniata.

303. Eodem tempore, dominus Johannes episcopus, pacatis jam patrie partialitatibus, vanitati plus debito indulgens, vacabat aucupiis et venationibus. Quapropter monasteria et eorum colonias vexabat non modice. compellendo canes suos venaticos enutrire. Nec cuiquam licuit de eo loqui, si voluisset ipsius effugere indignationem. Contigit in colonia quadam juvenem quempiam [a] unum ex canibus his effugando de domo verberare. Quod percipiens episcopus illum veluti criminis reum persequebatur dicens : « Sicut fit de cane meo, ita de me quoque fieret si facultas adesset. »

304. Circa festum Sancti Dyonisii, dominus Johannes de Horne episcopus profectus est Bruxellam ad principem, a quo nimirum magnifice receptus et hilariter ab universis exhibitus. Demum, exactis ibidem aliquot diebus, quidam primores curie ceperunt instanter rogare pro Ludovico de Wadri, capitaneo gardie regis Romanorum, super excessu quem ante biennium commiserat in subreptione oppidi Tungrensis, quia uxor ejus quam nuper duxerat nonnulla in patria Leodiensi possidebat allodia. Ad hec episcopus non parum commotus respondit quod illi non indulgeret qui fraudulenter et infideliter tam erga se quam erga patriam Leodiensem semper [se] gesserat.

Nec mora interveniente longa, episcopo super forum Bruxelle deambulante, preconis voce proclamabatur monetam domini Leodiensis nullius esse valoris per totam Brabantiam et universas terras principis. Quod audiens episcopus

[a] quemdam : *13*.

Digitized by Google

1497-1498. festinavit ad hospitium, accelerari jubens discessum. Cui prefati curie primores, tanquam hujus rei ignari, aiunt : « Quomodo est, domine ? Unde tam subitaneus discessus ? » Quibus ille : « Numquid, inquit, non audistis quid denunciatum est de moneta episcopi Leodiensis ? Non illic morari diutius decet, si sumptus exolvi non licet. »

305. Anno Domini XIIII C XCVIII, post octavas epiphanie [a], dux Saxonie cum suo exercitu propinquabat finibus patrie Leodiensis ad infestandam eam propter pecunias sibi a domino Leodiensi sive a patria debitas [b]. Servato itaque in Diest concordie tractatu, presentibus domino Leodiensi, duce Saxonie et deputatis patrie, cum dux ipse solutionem certe pecuniarie summe quam pridem episcopo Leodiensi ad opus belli variis temporibus mutuo dederat, e contra episcopus petebat stipendia pro tempore quo regi Romanorum militaverat, tandem in hoc concordatum est quod dux semel XX M florenorum reciperet [c] (1). Cfr. J. de Looz, 113

306. Eodem anno, in sabbato Palmarum, Karolus Francorum rex in castro suo Ambosie, cum ludo pile intenderet, subito tremore membrorum fatigatus post V circiter horas diem suum clausit extremum, anno etatis sue XXVI, ut suspicabatur veneno infectus. Hic Karolus dictus belliger, vir strenuus fuit, prudens et modestus. Nam mortuo patre ejus Ludovico XI, dum adhuc puer esset, quibusdam regni proceribus adversus ipsum bella et seditiones concitantibus, non pueriliter sed viriliter et prudenter se gerens hostes suos devicit multaque prelia strenue gessit. Cfr. J. de Looz 114

Mensis maii die XVIII, cremata est Mechlinie turris Sancti Rumoldi et omnes campane, neglecto igne ab operariis, liquefacte.

307. Eodem anno, die XXVII maii, dominica infra octavas ascensionis Domini, Ludovicus dux Aurelianensis, nepos illius Ludovici quem Johannes dux Burgundie Parhisiis fecerat occidi, coronatur in Francorum regem tan-

[a] induciis Gelro concessis a Brabanto : *add. en parenthèse 13.* — [b] et promissas sigillisque corroboratas : *add. 13.* — [c] Chronicon aliud et Placentius dicunt quod loco XX milium solvendorum, perpetuo singulis annis reciperet hereditarie, vita sua durante, mille florenos aureos : *add. Wachtendonck, 13; cfr. ms. de Liége-Université 183.*

(1) Voir l'acte du 14 janvier 1498 dans Cauchie et Van Hove, *Papiers de Jérôme Aléandre*, pp. 145-150.

Digitized by Google

quam propinquior eo quod rex defunctus sine liberis decessisset. Hic Ludovicus ejus nominis XII rex factus, repudiata Johanna sorore Karoli predecessoris sui (1), gibbosa quidem sed femina devotissima, assignato ei ducatu de Berry, duxit Annam Britannie reginam, relictam predecessoris sui (2). Adepto itaque regno, subjecit sibi bellica manu ducatum Mediolani ad se jure pertinentem et Ludovicum Sforcia qui hunc injuste detinebat misit in carcerem. 1498.

Cfr. J. de Looz, 114 308. Eodem tempore, in villa Ruttis (3), turris beati Evermari vetustate corruerat. Post dies aliquos, fons ex adverso erumpens suavem dedit odorem, cujus aqua quamplurimi infirmi abluti pristine restituti sunt sanitati; unde diversorum illic concursus accrevit populorum, quorum plurimi ab infirmitatibus sunt curati. Eodem etiam tempore, sancta Anna miraculis pollet in Duren [a].

309. Eo etiam tempore, dux Juliaci per satellites suos clam surripuit Erclens (4), oppidum ducis Gelrie. Quapropter dominus Robertus de Marcha, cum Francorum exercitu circiter quatuor milium descendens, venit usque Malmundarium in adjutorium ducis Gelrie. Verum oratoribus Juliacensium dominum Robertum adhortantibus tractatui intendere, divertit armatorum exercitus versus Lymburch usque Herviam [b].

Interim circa octavas Sancti Lamberti, fama omni cursore velocior auribus omnium insonuit, quod Francigene cum predicto domino Roberto [c] cum sua potentia descenderent et, si possent, civitatem Leodiensem caperent, quia multi de civitate eos desiderabant ut bona aliorum diriperent, sicut facere assueti sunt; et quomodo quidam de civitate ad eos sub tegmine secreti accesserunt,

[a] Eodem etiam tempore ... : *omis 4, D.* — Le mesme jour susdit, le dimenche devant la Pentecoste, retournat l'évesque à Liège, lequel fut receu à grande solennité : *add. D.* — [b] Eodem tempore, dux Juliaci ... : *omis D.* — divertit exercitum versus Lymborch et Herviam : *13.* — [c] résident à Esden : *add. D.*

(1) Louis XI avait forcé, en 1476, le duc d'Orléans à épouser Jeanne, sa fille. Louis XII, lorsqu'il fut sur le trône, fit déclarer le mariage nul par le pape Alexandre VI. Jeanne, nommée duchesse de Berri, se retira à Bourges, où elle fonda l'ordre des Annonciades, et mourut saintement le 5 février 1505.

(2) Anne de Bretagne. Voir ci-dessus, page 483, note 1.

(3) Russon. Voir ci-dessus, page 387, note 1.

(4) Erkelens, chef-lieu de cercle, présidence et à 38 kilomètres Nord-Est d'Aix-la-Chapelle.

Digitized by Google

1498. suadentes eis ut civitatem traderent ut consolarentur eos qui toto corde adventum eorum desiderarent. Sed divina providente gratia, per dominum Leodiensem et suos, diligenti vigilia habita, oppositum est pessulum foribus. Nam, ut fertur, capitaneus Jennot le Battar prius civitatem intravit et domino Leodiensi communicavit ac plurima ad invicem secreta commentati sunt. Descendit autem predictus exercitus armatorum per Stabuletum et Malmundarium, ut predictum est, usque dum rediret ad Herviam [a], ubi se opponere tentantes villani cesi sunt et damna plurima passi permansitque ibidem totus exercitus tribus diebus. Sed et dominus Robertus, prima octobris, invitatus a domino Leodiensi, hora vespertina, intravit civitatem, receptus in hospitali ad Cathenam. Cui etiam dominus Leodiensis, altera die, splendidissimum exhibuit convivium. Quo tempore, domicellus Everardus perrexit Juliacum et inde Ruremundam, causa pacis inter partes tractande. Dominus autem Robertus, pulcherrimo a domino Leodiensi donatus dextrario, tertia die, ad partes Gelrie secessit [b]. Quo cum pervenisset, oppidum Erclens duci Gelrie redditum est pacifice, procurante domicello Everardo, quod tamen Ruremundenses egre ferebant, volentes, sociato eis exercitu domini Roberti, patriam Juliacensem penitus devastare. Et ita absque conflictu, cum toto exercitu remeavit dominus Robertus ad Franciam [c].

310. Altera Martini, quidam dictus Johannes Reseur de Hervia per justitiam secularem ductus est ad locum damnatorum ultra portam Sancte Walburgis. Is mira et inaudita proferebat in via dum duceretur ac si mortem evadere putasset, non curans de salute propria; quia sepe ejus est talis finis, cujus vita prefuerat. Finaliter tamen rotatus est et decapitatus [d].

311. Eodem anno, rex Romanorum, circa medium octobris, pertransiens

[a] Interim ... : *omis 4.* — [b] Et parvint jusques à Hauvre, où vollant entrer trouvèrent résistence, mais ils ne peurent guaire résister et furent vaincus, et plussieurs tueis, et pour ceste résistence, ils firent beaucoup de dommaige de mals à ceulx de Hauvre et y demourèrent par l'espace de trois jours. Mais Monsieur Robert, le premier d'octobre, par nuict entra à Liège par amiabilité et fut logez à l'hospital à la Chaine, et lendemain eut plussieurs parolles aux ung et aultres, et fut par plussieurs [invité] à plussieurs convives, et entre aultres nostre prince luy feit un excellent convive. Après le dit siegneur Robert de la Marche se partit de la cité emmenant avecque luy un cheval fort adroict que le prince de Liège luy avoit présenté, et s'en allat avec ses gens vers le pays de Gueldre : *D.* — [c] Quo cum pervenisset ... : *omis D.* — [d] § 310 : *omis 4.*

Digitized by Google

Namurcum venit ad Brabantiam, ubi, collecto undecunque exercitu, circa medium novembris, perrexit adversus partes Gelrie. 1498.

Et prima fronte cum fortibus assultibus captum est oppidum parvum dictum Echt (1), et in eo fuerunt plures occisi, capti ac fugitivi. Deinde obsessum est per armigeros dicti regis Romanorum castrum prope Ruremundam quod dicitur Montfort (2). Quod castrum quidam episcopus Leodiensis dictus Henricus de Gheldria, frater Ottonis ducis Gelrensis. fortificaverat. Et dum hec agerentur, circa finem novembris, prefatus rex Romanorum cum suis nobilibus tenuit se in oppido Nuscie (3) ad tractandum et ordinandum pro successibus [a]. Postea, dimisso castro Montfort, obsessum est oppidum dictum Straelen (4), situm inter Venlo et Novomagium lateraliter, et ab armigeris regis Romanorum captum est, in profesto Conceptionis beate Marie Virginis [b].

312. Decima nona vero die decembris, miserunt Trajectenses comitatum equorum versus Tungris, numero quadraginta vel circiter, ad comitandum episcopo Leodiensi sibique obviandum, pro salvo et firmo reditu ad oppidum Trajectense, pace facta et renovata super differentiali materia prius habita, ut prescribetur et est talis : Trajectenses quemdam captivaverunt clericum, Julium Spirinc, qui exequebatur in eos mandatum domini Leodiensis. Et dominus imposuit ibidem propter hoc interdictum, sed ipsi Trajectenses propter hoc obedire noluerunt; sed ad metropolitanum Coloniensem appellaverunt, coram

[a] Et durant ce siège, le prédit roy des Romains avec ses nobles se tenoit en la ville de Nice, où il tenoit le conseil de guerre : *D.* — sed precavens pericula tutiori se loco in Nussiam recepit : *4.* — In prosperum ducat omnia Deus faciatque letiora quam narrantur, quia nemo scit quid presidii fortuna prebebit. Nam tam patria Gelrensis quam Juliacensis bellis se gravibus attenuat, ac una contra aliam ardet jam propriis flammis, quibus plures ville sunt succense, castra diruta, cadavera cesorum in campis prostrata : *add. 13.* — [b] Et prima fronte ... : *abrégé 4.*

(1) Echt, bourg de la province de Limbourg, arrondissement et à 15 kilomètres Sud-Ouest de Ruremonde.

(2) Montfort. Voir ci-dessus, page 486, note 2.

(3) Nuscia, probablement Nuth, arrondissement et à trois lieues Nord-Est de Maestricht, canton d'Oirsbeck.

(4) Straelen, bourg de la province du Rhin (Prusse occidentale), présidence de Dusseldorf, cercle et à 9 kilomètres Sud-Ouest de Gelderen, sur le chemin de fer de Venlo à Wesel, et sur la rive gauche de la Niers, affluent droit de la Meuse.

Digitized by Google

1498. quo materia fuit discussa inter partes. Tandem dominus Leodiensis Trajectenses superavit et jure convicit, et sic Trajectenses succubuerunt, et de inobedientia domino Leodiensi satisfacere debuerunt [a].

313. Hoc anno, in die Sancti Jacobi (1), electi sunt et facti magistri civium Leodiensium domicellus Johannes de Hamalle (2) et Mathias de Tungris (3), primus ex parte nobilium, alter ex parte civium, sicut ex antiquo more solitum [b].

314. Prima augusti, proclamatum est ex parte domini nostri episcopi Leodiensis et magistrorum civium ut nemo deinceps audeat nec presumat armatus incedere nec cultellos ultra longitudinem mensure debite gestare; nec post campanam nocturnalem recipere nec ultra tenere potatores [c]; atque tenentes hospitia insinuent adventantibus suis ne incedant per civitatem cum baculis et cultellis, sed illos dimittant in hospitiis sub pena trium florenorum applicandorum, scilicet primus applicabitur domino Leodiensi, secundus reparationi civitatis, tertius annunciatori forestario [d].

315. Decima quarta septembris, relaxatum est interdictum de quo prius feci mentionem sexta aprilis preteriti (4), cujus commissa fuit absolutio dominis decanis Trajectensi (5) et Huyensi (6).

[a] § 312 : *omis 4.* — [b] § 313 : *omis 4.* — [c] ne par après que la cloche dite coupareille auroit sonnée que personne n'allast par les rues sans lumières et que après le son de la dicte cloche que personne ne surseans ne recepvast des beuveurs : *D.* — [d] § 314 : *omis 4.*

(1) Wachtendonck note avec raison : « Haec et quaedam sequentia debuissent praecedere. »

(2) Jean d'Alsteren, chevalier, époux de Catherine de Hamal, bourgmestre en 1498, 1502, 1513. Voir *Les Bourgmestres*, p. 218.

(3) Mathieu de Tongres, bourgmestre en 1498, 1503, échevin en 1504-1527. Voir *Les Échevins*, II, pp. 87-88.

(4) Wachtendonck note : « Quam non invenies, quia non erat in originali, neque aliqua de praedicto interdicto mentio facta. Et causa hujus interdicti fuit quemadmodum alius liber narrat et sic dicit : Eodem anno, malum malo additum est per negligentiam ecclesiasticorum et magnatum civitatis ob non solutionem pensionis cuidam Egidio Franck civi Mechliniensi debite. Qua de causa condemnati suspensi a divinis a feria quarta ante Pascha usque post festum Egidii, donec absolutionem apostolicam reciperent. » Cfr. J. de Looz, 113

(5) Pierre Caldebrenner, doyen de Saint-Servais à Maestricht, mort le 8 août 1504 (Franquinet, *Inventaris der oorkonden O. L. Vrouwkerke te Maestricht*, I, 1870, p. 382).

(6) Jean le Charpentier, doyen de Huy dès 1496, mort le 5 avril 1530 (Schoolmeesters, *Leodium*, 1907, p. 93).

Digitized by Google

Cfr. J. de Looz, 414 Eodem anno, in crastino Magdalene, in presentia domini episcopi, primus lapis ecclesie Cruciferorum in Dionanto positus est, et conventus ibi congregatus. Item in Leodio domus concilii vulgo la Violette erecta est in foro [a]. 1498-1499.

316. Anno Domini XIIII C XCIX, in festo Sancti Stephani vel altera, repertus est nuntius ferens arma sive insignia liliata cum baculo pontificali inter lilia depicto, extinctus in nivibus inter Lens et Oley super Jecoram. Nam ipso die Natalis Domini, tanta ceciderat nivium copia quanta ab hominum memoria una die visa non fuerat.

317. Ultima decembris, Gelrenses de Ruremunda, accersitis ad sua stipendia quibusdam Leodiensibus, assilierunt Echt oppidum in quo erat gardia regis Romanorum, crebris incendiis et predis patriam incessanter absumens. Igitur oppidum ipsum binis assultibus viriliter est oppugnatum et tandem vi magna et industria captum, cesis aut captis omnibus ibidem repertis, videlicet quamplurimis pulcherrimis magni valoris equis et aliis predis [b]. Inde Leodienses magnum honorem reportarunt et lucrum tam ex captivorum redemptione quam etiam spoliorum valore. Oppidum vero dirutum est penitus et conflagratum, ne deinceps hostium fieret receptaculum. Eo quoque tempore, Gelrenses ac Juliacenses mutuis sese lacessabant predis et incendiis.

318. Illis diebus, ductus est filius Gerardi le Pantier (1) capitaneus et dominus de Fraypont ad Sanctum Hubertum ob furiam quam patiebatur; sed dum ad villam Nassoingne venisset, ibidem mortuus est et reductus ad ecclesiam de Seranio, et ibidem sepultus est cum matre sua defuncta et novissime posita est soror ejus in eadem ecclesia sub eodem lapide. Et postea, anno MD, exequie puta matris et filii uno die sunt solemniter celebrate per abbates Vallis Sancti Lamberti (2) et Beaurepart (3), magnis solemnitatibus adhibitis, videlicet vice-

[a] § 315 : *omis 4.* — [b] videlicet ... : *omis 4.*

(1) Gérard de Seraing, Pannetier héréditaire, seigneur de Fraipont, épousa Marguerite d'Eynatten et mourut en 1482. En sont issus : 1° Jean de Seraing, Pannetier depuis 1495 et dont il s'agit ci-dessus; 2° Gilles de Seraing, écuyer, échevin de Liége, mort en 1493; 3° Marguerite, qui épousa : 1) Jean de La Roche; 2) Martin de Marihaye (voir ci-dessous, paragraphe 369).

(2) Jean Presseux, abbé de Val-Saint-Lambert (1496-1513).

(3) Goswin Hemonnet, abbé de Beaurepart (1498-1525).

Digitized by Google

1499. sima secunda januarii. Filia autem, que erat nupta viro nomine Martino de Marihaicht [a] (1), sola interfuit. Abbas Vallis Sancti Lamberti cum sex religiosis missam exequiarum celebravit [b].

319. Eodem anno, circa finem februarii, Gelrenses ex Novimagio egressi predam magnam hominum et jumentorum de patria Cliviensi abducebant. Sed, superveniente Cliviensium et Brabantinorum exercitu, cesis Gelrensibus, preda excussa est.

320. Mensis marcii die XVIII, serotina hora, intravit Leodium episcopus Eboracensis (2) cum domino de Gymel (3) veneruntque legati regis Francie ad tractandum de pace inter regem Romanorum et ducem Gelrie manseruntque Leodii octo diebus, quo tempore prefatus episcopus visitavit ecclesias. Dominica vero Palmarum, solemniter celebravit officium misse ad Sanctum Bartholomeum et, die sequenti, in ecclesia Sancti Jacobi; feria tercia, profectus est versus Aquisgranum. Sabbato sancto et die Pasche, maxima fuit tempestas ventorum, nivium, pluviarum et grandinum. Cfr. J. de Looz, 114

321. Eodem anno, feria quinta ante Penthecostem, dominus Robertus de Marcha cum mille electis Francorum armigeris venit Seranium et inde Jemeppiam atque Avrotum, sed ad ingressum civitatis Leodiensis non fuerunt admissi. In vigilia Penthecostes, versus partes Gelrie abierunt et in favorem Ultrajectensium vastaverunt Genepp (4), oppidum ducatus Cliviensis. At Cliviensis exercitus cepit atque diripuit Reinen (5), oppidum Trajectensis episcopatus. Ecclesiam vero ejusdem oppidi, in qua corpus sancte Cunere (6) virginis et martyris requiescit, spoliantes divinitus et miraculose puniti sunt. Duobus ad Cfr. J. de Looz, 115

[a] Les exèques de la fille que avoit estez mariée à Martin de Marihaye célébra l'abbé de Vaulx Sainct Lambert : *D.* — [b] § 318 : *omis 4.*

(1) Martin de Marihaie. Voir page 524, note 1.

(2) Raoul du Faon, évêque d'Evreux (*Ebroicensis*), 1479-1511.

(3) Antoine de Gymel. Voir ci-dessus, page 375, note 2.

(4) Gennep, arrondissement de Ruremonde, chef-lieu de canton.

(5) Rhenen, province d'Utrecht, arrondissement d'Amersfoort, chef-lieu de canton, à sept lieues Sud-Est d'Utrecht.

(6) Sainte Cunère. Voir *Acta Sanctorum Junii*, II, pp. 559, n. 8, 561 et suiv.

Digitized by Google

terram subitanea morte prostratis et aliis quatuor, visa suorum plaga, diffugientibus, qui in egressu ecclesie, ruente porticu, oppressi occubuerunt. In quorum argumentum imago beate Cunere in lapide sarcophagi sui sculpta manifeste omnibus apparet in alteram partem a solito conversa [a]. 1499.

322. Mense junio, archidux Philippus cum nobili comitatu principum ac baronum accessit Atrebatum, ubi cancellario Parisiensi vices regis Francorum gerenti ejusque personam representanti homagium prestitit fidelitatis pro comitatu Flandrie et Arthesie.

323. Eodem anno, ipso die Visitationis beate Virginis Marie circa horam meridianam, facta est turbatio aeris, in qua evenit tempestas tonitrui magni, et illa sic orta, cecidit fulgur tonitrui [b] super campanile Sancti Lamberti Leodiensis. Unde fuit magna excitatio populi ibidem circumquaque morantis. De qua magnus fumus apparebat circa campanam horarum et in aliis locis et angulis ecclesie predicte, tanquam ecclesiam circuiret tempestas, et rediens ille sevus impetus ante portam palatii, ibidem confregit murum inter predictum porticum et domum magistri Henrici ex Palude cantoris (1). Quidam ibi juvenis campanas compulsans habuit a fulmine crines combustos. Et alius quidam ascendens turrim usque ad campanile horarum, repperit ibidem laqueos ignis et sulphuris, et propriis manibus absque lesione abjecit a turri [c].

324. In die beati Jacobi apostoli, electi sunt, ut moris est, magistri civium civitatis Leodiensis, domicellus Johannes de Huyo (2) et Raskinus Dans (3).

[a] Eodem anno, reversus ex Gelria dominus Robertus a Marcha suburbia civitatis Leodine, Mosa transmissa, oppetiit exegitque sibi dari pecuniam a Leodiensibus. Quare indicta dieta patrie, concordarunt de decem millibus florenorum solvendis domino Roberto pro redemptione castri de Stockhem, et sic in mense julio alio digressus est. Quo anno et de moneta que in dies minoris expendebatur, senatus consultum editum est : *add. 13; cfr. Jean de Looz, page 115. Voir ci-après, § 325.* — [b] tanquam sulphurens ignis : *4.* — puante comme feu de soulfre : *D.* — [c] § 323 : *abrégé 4.*

(1) Henri ex Palude, chanoine de Saint-Lambert en 1478, curé de Xhendremael, prévôt de Saint-Martin, chanoine de Huy (*Conclusions capitulaires*, dans *Analectes*, VI, p. 213), grand chantre de Saint-Lambert en 1488 (*Ibidem*, p. 213), mort en 1515. Voir DE THEUX, II, pp. 304-306.

(2) Jean de Huy, écuyer, frère de Gilles de Huy (voir ci-dessus, page 494, note 2), époux de Marie Tector, maître de la cité en 1499, 1504, 1507, 1512. Voir *Les Bourgmestres*, p. 220.

(3) Raskin d'Ans. Voir ci-dessus, page 424, note 1.

Digitized by Google

1499. [a] Statim post paucos dies, audita est fama certa quomodo concanonici fratres regulares Sancti Egidii seipsos reformaverunt per reformationem videlicet dominorum abbatis Sancti Jacobi (1) et officialis ac decani Sancti Petri Leodiensis (2).

Post hec, ipso die Laurentii martiris, elevatus est ventus validus qui duravit ab hora decima diei usque ad quartam horam post meridiem. Unde multi fructus, tam maturi quam non maturi, per vim venti ceciderunt ab arboribus et quamplures rami et trunci ceciderunt [b].

325. Ultima augusti, servata est dieta patrie, in qua comparuerunt status ecclesiastici, status nobilium et vulgarium. Ibidem sunt per cancellarium domini Leodiensis lecte et proposite plures materie. Tres autem principales fuerunt. Prima fuit de denariis solvendis domino Roberto de Marcha ad redimendum castrum de Stockem, de quibus adhuc restabant decem milia florenorum aureorum de duobus millibus sibi prius solutis. Secunda propositio fuit de subventione regis Romanorum, qui ab his de Suetia multum opprimebatur, precipiens omnibus principibus suo sub imperio degentibus et regalia ab eo recipientibus, ut prepararent se ad sibi auxiliandum suos contra inimicos. Tertia propositio fuit de remoderatione monetarum, de quibus longa decertatio habita est, propter etiam moderationem rerum venalium. Cfr. J. de Loos, 115

Ad predictam dietam comparuerunt ambatiatores civitatis Colonie in comitatu honesto et decenti, inter quos erant duo magistri civium predicte civitatis (3) cum uno doctore reverendo. Qui coram episcopo Leodiensi, videlicet domino Johanne de Horne, proposuerunt quod quidam malefactores et insidiatores latitabant in patria Leodiensi hinc et inde et precipue juxta

[a] *Ici un passage mutilé. Nous le donnons tel que nous le trouvons dans Wachtendonck et dans le ms. D :* Et factum est altera die, feria sexta, quod villicus de Viller, qui diu in carceribus detentus fuerat, de quo prius mentio, facta est turbatio gregis cum fulminibus et tonitruis : *13.* — Et lendemain à siex heures, advint que le maire de Viller, qu'avoit estez détenu longuement en la prison, du quel peu devant avoient estez ses bestes destruicts du tonnoire et allumure : *D.* — [b] § 324 : *omis 4.*

(1) Gérard de Halen, abbé de Saint-Jacques, 1483-1500.

(2) Robert de Moge, doyen de Saint-Pierre, 1489-1513.

(3) Les bourgmestres de Cologne étaient à ce moment Tilmann von Siegen et Johann von Berchem. Ils furent en fonctions du 24 juin 1499 au 24 juin 1500.

Digitized by Google

oppidum Trajecti, juxta Sanctum Petrum, terre Leodiensis villagium, qui mercatores Colonienses persequebantur et depredabantur et captivabant, rogantes quatenus dominus Leodiensis eis de remedio justitie provideret, et de illis malefactoribus correctionem et punitionem facere dignaretur. Et ex gratia jam dicti ambatiatores propinaverunt domino episcopo Leodiensi duos pottos argenteos deauratos et duas coppas ejusdem materie, et in qualibet coppa erant ducenti aurei floreni ex cudo quatuor electorum Renensium, ut dicebatur [a] 1499.

326. His diebus, quod nostris instillatum est auribus indicabo. Circa Campiniam accidit quod veteranus gallus septem annorum et ultra, ut fertur, peperit ovum, cujus species colorum multorum variorumque extitit, et nisi prudentia multorum fractum fuisset, basiliscum ex se genuisset, qui ut poetarum carmina dicunt, solo visu homines occidisset, sed, Domino Deo inspirante, annichilatum est.

Octava octobris de manc, in domo claustrali ecclesie Sancti Lamberti, que dicitur le Torret (1), repertus est in ea quidam juvenis qui ligamina in porticu ejusdem ecclesie vendere solebat, per funem trabi appositam suspensus et strangulatus; unde non parvus rumor fuit in populo. Causa autem suspensionis nescitur, sed ex zelotipia imaginatur.

Eodem tempore, pons quidam Parisiis, qui dicitur beate Marie, funditus cum suis domibus, sexaginta desuper constructis, et appendiciis corruit, et multi viri submersi, et hoc vicesima quinta octobris, que erat dies veneris [b] (2).

Die XXII octobris, suborta tempestate ventorum, tonitrui et fulminum, ecclesie nonnulle diversis locis arserunt [c].

[a] § 325 : *omis 4.* — [b] § 326 : *omis 4.* — [c] Die XXII octobris ... : *omis 13.*

(1) La maison claustrale dite « al Torret » s'élevait à l'emplacement occupé aujourd'hui par le Grand bazar de la place Saint-Lambert. Après l'incendie de 1185, le doyen de Saint-Lambert y reconstruisit sa maison claustrale, qui devint, au XIV[e] siècle, celle des chanoines de Langdris. Au siècle suivant, elle était la résidence des chanoines de la Marck. Le dernier qui l'habita fut Jean de la Marck, frère d'Everard III, mort en 1480. Son hôtel fut vendu, en septembre 1481, à un autre tréfoncier, Louis de Créquy, qui vécut jusqu'en 1518. L'immeuble continua à dépendre de la famille de Créquy jusqu'au XVIII[e] siècle. Voir GOBERT, *Les rues de Liége,* II, pp. 179-180.

(2) Wachtendonck note : « Si dies veneris, debet esse 24[a] octobris ».

Digitized by Google

1409. Ecclesia monasterii Averbodiensis [a] prope Diest, ordinis Premonstratensis, combusta est. Etiam ecclesia Sancti Michaelis in Antverpia, ordinis Premonstratensis, necnon ecclesia dominarum sita in Mechlinia eodem casu ceciderunt. Omnia hec acciderunt vicesima secunda mensis octobris ex aura turbida et nebulosa, et magna tempestate exorta, ita ut in plurimis altis locis maxima incommoda eodem die evenirent. Cfr. J. de Looz, 115

327. Cunctarum rerum fama relatrix, que omnes cursores antecedere consuevit, nostras fudit aures domicellum Johannem filium domini Wilhelmi a Marcha [b] sponsalia cum nobili nec non illustri, pulchra, pudica virgine contraxisse (1). Non obscuram, non humilem, sed nobili genere uxorem sibi delegit. Dies ergo nuptiarum celebrata est vicesima sexta novembris. Igitur his diebus, dum cuncta pararentur, videlicet hospitia, domus, camere et diversa loca, diverse picture, equorum ornamenta, vestes rubee sericeque, vasa argentea et stannea, et alia ad ornatum et ad tales nuptias necessaria, vidimus per quinque dies advehi cervos, et apros venaticos, pavones, lepores, cuniculos, perdicesque sine numero, cum ingenti admiratione, cignos, omniumque avium genera sunt propinata tam ad usum comestionis quam ad usum recreationis. Adducta est ergo sponsa domina Margareta de Runckel cum nobili comitatu equitum et curruum. Cui obviam processit domicellus Johannes de Marcha cum suis in magna multitudine et apparatu honesto, circa horam primam meridiei, cum luminaribus et facibus [c]. Cfr. J. de Looz, 115

Et cum civitatem ingrederentur, occurrerunt cum alacritate primores tam ecclesiarum quam etiam civitatis, solemnizatumque est matrimonium per decanum Sancti Pauli (2) in domo dicti domicelli. Sequenti die, deducti sunt sponsus cum sponsa ad ecclesiam Sancti Pauli cum multis nobilibus, domi-

[a] Ecclesia de Eiverboy : *13*. — [b] Guilhelmi a Marca (*alias* electi seu postulati cum dominis de Horne et Groy) : *13*. — [c] § 327 : *abrégé 4*.

(1) Jean de la Marck épousa Marguerite de Runckel, fille de Guillaume (*alias* Thierry), seigneur d'Isenbourg et de Runckel, et d'Ermengarde de Raville (*Rollingen*). Voir B^on^ J. DE CHESTRET, *Histoire de la maison de la Marck*, p. 210.

(2) Jacques II Ziberti, doyen de Saint-Paul, 1494-1507 (*Bulletin de l'Institut archéologique liégeois*, VI, p. 387; cfr. SCHOOLMEESTERS, dans *Analectes*, XXXVI, 1910, p. 352).

Digitized by Google

cellis et dominabus, decantataque est missa de Sancto Spiritu in summo altari, stante choro a latere sinistro, nobilibus dexterum latus tenentibus, sponsa vero cum dominabus et pedissequis sedentibus in medio coram summo altari. 1499.

328. Item decima die mensis decembris, videlicet feria tertia, hora decima noctis usque ad tertiam horam post mediam noctem, invaluit ventus validus de quo simili non est memoria hominum a LXX annis. Ea tempestate ceciderunt edificia, domus, ecclesiarum cruces et campanilia, ut in Houtem Episcopi (1) et in Sancto Trudone; arbores magne in Gravaria (2), in loco penes Scolares Leodienses, ubi forum annuale constituitur [a], in quo ubi sartores et merces eorum vendere solebant, eradicate et confracte sunt. Eadem procella vidimus domos demoliri, tigilla detrahere, tegmina evellere, tegulas confringere, ac plures vitreas fenestras pati ruinas, demptis infinitis damnis, que evenerunt in mari et in aliis locis [b].

Eodem anno, comprehense fuerunt in territorio Huyense et combuste septem mulieres, eo quod dignissimum Eucharistie sacramentum cum herbis quibusdam terere voluissent ad sua perpetranda maleficia. Sed ipsa divinissima hostia per se frequenter exiliebat sana et integra. Unde quedam, viso miraculo, factum prodiderunt.

Cfr. J. de Looz, 116 329. Anno Domini MD, sabbato, ipso die Innocentium, accidit quod thesaurarius ecclesie Huyensis custodiebat sacristiam propter reliquias ac cetera clenodia que in ea continebantur; ipse vino deditus et inebriatus, dum tarde ad dormiendum in thesauria consisteret, applicuit, ut fertur, candelam ad parietem sive lateres lignecos, qua accensus est ignis immensus, qui primo perceptus est a vigilibus castri et post ab aliis excubias oppidi exercentibus, hora tertia post medium noctis, et quasi omnia que intus erant combusta sunt, videlicet casula pro magna parte quondam Sancti Domitiani, que in magna habebatur reverentia, cappe, casule et dalmatice, clenodia argentea, vestes

[a] En Gravioule à Liège auprès des Escolliers où on soloit tenir la foire tous les ans : *D.* — [b] § 328 : *abrégé 4.*

(1) Houtain-l'Évêque, province de Liége, arrondissement de Waremme, canton de Landen.

(2) Gravière. Voir ci-dessus, page 404, note 1.

Digitized by Google

1500. pretiose, calices et alia pretiosa ornamenta, sicut cruces et vexilla, de quibus quam tristis fui qui hec scribo scit Deus, qui nos conservet et gubernet [a].

Eodem anno. Alexander papa sextus, feliciter celebravit jubileum.

330. Post hos dies, dominica die in vigilia Epiphanie, venit dominus Johannes de Horne, episcopus Leodiensis Leodium, et ibidem novem diebus permansit, quorum intervallo conquestus est in magno capitulo quomodo in hac inclita civitate non observabatur justitia, non defendebatur respublica, res venales non devolvuntur secundum estimationem monetarum, non fiunt correctiones, sed regnat violentia pro obedientia, et tot sunt in hac civitate voluntates quot capita. Pro hac ergo causa dicit se a civitate absentare et nisi ista moderarentur, magis se a nobis absentaret. Secundo conquestus est de quodam latrone et vespilione qui in civitate residebat, quem capi fecerat et in carceribus collocari, quamvis et alii quotidie in civitate residerent sine punitione. Unde quem capi fecerat, judicio legis adjudicari fecerat per scabinos, qui publica voce eum ad mortem condemnaverant. Tunc subvillicus Gerardus Viron (1) respondit domino Leodiensi quod sub salvo conductu villici Leodiensis accesserat civitatem. Tunc cum indignatione dominus Leodiensis respondit quod latrones et hi qui post pacem proclamatam latrocinia exercuerant non deberent salvo conductu gaudere. Et illo momento precepit villico (2) ut de eo justitiam faceret, vel suum officium descreret, et amotus est alter a sua subvillicatione. Et iterum precepit dominus Leodiensis scabinis Leodiensibus ne placita et justitiam legis exercerent donec de predicto latrone justitia fieret. Qui latro quosdam mercatores de Colonia ceperat et in Longne fortalicio captivos tenebat, ut supra dictum est. Tertio precepit dominus Leodiensis suo mamburno ut nomine ejus de dicto latrone justiciam exerceret, et non timeret qui mitteret ei de suis ministris qui eum protegerent, sicut et factum est. Tunc ipso die Sancti Sebastiani, dum justitia de eo fieri deberet, et campana

[a] § 329 : *abrégé 4.*

(1) Gérard Viron. Voir ci-dessus, page 466, note 1.

(2) Le grand mayeur était toujours Everard IV de la Marck, qui demeura dans cette charge jusqu'à sa mort en 1531.

Digitized by Google

bannalis pulsaretur, prohibuit villicus. Unde quidam commoti domino Leodiensi scripserunt. Sed finaliter, feria quarta sequente, per mamburnum domini Leodiensis, videlicet Collar Cockart (1) et balistarios domini Leodiensis ac multos in equis sibi comitantes plures quam a multis annis visi sunt, deductus est versus montem Sancte Walburgis et ibidem decollatus est et rotatus [a]. 1500.

331. Eodem anno, mensis februarii die decima quinta, dominus Leodiensis cum suis de comitatu Lossensi, tam in equitibus quam in peditibus, castrum de Goor (2) obsedit, quod est situm in territorio de Horne. Et tandem post quinque dies tam in assultibus quam in aliis instrumentis expugnatum est [b]. Et quia hi qui in castro erant sperabant per dominum Robertum de Sedain habere succursum, frustrati sunt. Qui coacti sunt se tradere voluntati domini Leodiensis. Quindecim tantum erant qui actus bellicos exercebant; alii vero erant captivi ex civitate Coloniensi, quos dominus Leodiensis gratis abire ad propria dimisit. Quatuor vero ex his quindecim predictis, qui erant de territorio de Horne, retenti sunt voluntati domini Leodiensis, et in Horne tres sunt rotati; quartus vero aliunde executioni traditus est. Unde magnus honor domino Leodiensi fuit de illa expugnatione [c].

332. Vicesima februarii, venit Leodium quidam hiraldus regis Francie, qui ex parte ejusdem tulit litteram magnam magno sigillo regis sigillatam, in majori capitulo Leodiensi lectam, que continebat quod idem rex audierat quomodo dominus Robertus de Marcha occupare volebat certa loca in patria Leodiensi et in territorio de Horne, quibus nullum jus habere dinoscebatur, que loca, terram patriamque Leodiensem rex in suam retinet salvationem. Quam si idem dominus Robertus infringere voluerit aut in suo nepote dilecto Johanne de Horne episcopo Leodiensi si aliquando temerarie presumpserit, veniet sive

[a] § 330 : *omis 4, D.* — [b] sr d'Esden : *D.* — [c] Et quia hi qui in castro erant ... : *omis 4.*

(1) Collart Cockar, échevin de Liége en 1501-1506. Il était déjà mambour du prince-évêque en 1492. On le trouve en 1487 mayeur du bailliage d'Amercœur; en 1503, bailli de Herstal; en 1505, conseiller privé de l'évêque. Il épousa Jeanne de la Chaussée et mourut en 1506. Voir *Les Échevins*, II, p. 82.

(2) Goor, ville de la province d'Overijssel (Pays-Bas), arrondissement et à 15 kilomètres Sud-Ouest d'Almelo, sur le chemin de fer de Salzbergen à Arnhem.

Digitized by Google

1500. mittet de suis, si requiratur et opus fuerit, in adjutorium domini Leodiensis et totius patrie ac ejus favore, princeps Brabantie; precipiens etiam Leodiensibus ne solvant domino Roberto quicquam si quid ab eis petierit, nisi lege dictante. Quo facto, idem hiraldus tulit domino Leodiensi alia secreta, qui benigne ab eo receptus est ac per eum indutus pretiosis vestibus et munere magno remuneratus. Post hec dominus Leodiensis rescripsit regi Francie per eumden hiraldum et per Egidium civitatis nuncium (1), qui pariter ad Franciam recesserunt [a].

333. Horum dierum fama vehemens supervenit circa initium martii apud nos, quatenus domina Margareta, soror archiducis Austrie et Brabantie, uxor quondam Johannis filii Ferdinandi Castelle et Arragonie regis, cum magna obviatione hominum de Hispania versus Parisiis descendisset, magnis ibidem solemnitatibus, triumphis et gaudiis innumerabilibus adhibitis [b].

334. Circa istos dies, fama diffusa quatenus in oppido Antverpiensi accidit quod tres profugi Francigene ad quoddam hospitium dum locarentur, unus eorum procatus est filiam domus et eamdem taliter seduxit quod parentibus suis magnam summam thesauri subtraxit, et cum eis oppidum exiit. Ipsi autem duxerunt filiam circa partes natales. Dum autem, ultra oppidum quod dicitur Cennacum, in quodam saltu eam ducerent, eamdem occiderunt ibidemque sepelierunt et abierunt. Quidam autem ibidem in eodem nemore existentes hoc considerantes, secuti sunt eos usque ad hospitium quo tendebant, qui eos hospiti accusarunt, et turba congregata, constipati sunt et apprehensi, et digna factis receperunt, in territorio de Rupeforti vel Agimont supplicium mortis subierunt.

Septima martii, nemine sciente, diminute et annihilate sunt mite pro majori parte per proclamationem in foro factam; unde magna murmuratio fuit in populo [c].

Die bisextili infra festum Cathedre Sancti Petri et Mathie apostoli, natus est Gandavi Carolus primogenitus archiducis Philippi.

[a] § 332 : *omis 4.* — [b] § 333 : *omis 4.* — [c] § 334 : *omis 4.*

(1) *Un acte des Échevins de Liége, OEuvres,* 5 mai 1498, signale un messager de la cité, nommé Gillechon le Clerc. Voir ci-dessous, paragraphe 387.

Digitized by Google

335. Eodem anno, XV aprilis, sabbato die, in Tileur (1) prope Leodium, puer quidam decennis vaccas ad custodiam sequens in pascuis casu sive petulantia in desertam et antiquam lapsus est fossam in qua, ut assolet, horrida et venenosa erant animalia ipsum in pedibus et tibiis mordentia. Cum ergo dolorose vociferaret, quidam pretereuntes estimabant rem fantasticam fuisse. Cumque usque ad secundam feriam puer illic permaneret, mater ejus dolore nimio afflicta irremediabilibus filium perquirebat lachrimis. Verum nocte feriam secundam precedente, vidit in sumnis filium intra fossam corruisse. Nec mora. beatissimam misericordie matrem Virginem Mariam evigilans invocat simul et beatum Lambertum loci patronum pro filii sui conservatione. Summo mulier exurgens diluculo fossam accessit, sed de filio nil percepit. Inventus operarius quidam et ab ea rogatus locum accedens valide inclamavit baculumque immisit. Ad strepitum igitur puer quibus potuit vocibus cepit adjutorium invocare quem explorator consolans mox ipsum dixit extrahendum, accitisque qui non longe aberant sociis, immissis cordis et cathenis. puerum extraxerunt matrique reddiderunt. 1500.

Hoc anno, plures sortilege sive malefice variis locis cremate sunt, que et mira dicebant. Quedam in Huyo combusta amatorem habebat dyabolum quem coppebourse nuncupabat. Hec se reginam ab amatore suo dicebat coronatam, eo quod proprium filium necasset; nam tale facinus perpetrantes deinceps regine a dyabolo nuncupantur [a].

Eodem anno, in septembri, dux Saxonie in prelio ictu bombarde percussus non multo post moritur in festo Nativitatis gloriose Virginis Marie, cujus corpus in sepulchro patrum suorum reconditum est [b] (2).

Cfr. J. de Looz 116 [a] Eodem anno, in festo Agapiti martiris, 18 augusti, in monasterio Sancti Jacobi, obiit venerabilis abbas Gerardus Halin, cujus loco mox electus est Servatius, vir statura magnus, ipso die Sancti Ber-
Cfr. J. de Looz, 116 nardi : *add. en marge 13.* — [b] Item, quarto decimo calendas maias, dominus Leodiensis episcopus equitibus ducentis instructus Coloniam usque Agrippinam properavit, ubi ex condicto fedus inter Ultrajectensem antistitem et ducem Juliacensem pactum est. — Anno Domini 1501, tertio idus februarii, reversus est dominus episcopus Leodium : *add. 13.* — L'an mesme tomboyent du ciel en Allemaingne et au pays de Liège croix de diverses couleurs sur les habillemens tant des hommes que des femes, ce que fut tenu pour présaige de aulcune grande mortalité, que s'ensuyt l'an ensuyvant *(voir plus loin le récit détaillé de faits analogues).* — La mesme, périt unne fosse dite à Baibea à Wez, où périrent nonante huicts ouvriers : Dieu veult avoir pitié et miséricorde de leurs âmes : *add. D.*

(1) Tilleur, à sept kilomètres et demi de Liége.

(2) Suivent dans les trois manuscrits quelques notices sur les Turcs, sur les affaires d'Italie et d'autres pays.

Digitized by Google

1501. 336. Anno Domini XV C I, in quadragesima, promulgate sunt indulgentie jubilei, quo tempore miranda quedam et inaudita signa dominice passionis, Christi crucis scilicet, corone spinee, clavorum et hujusmodi, diversis locis et personis apparuerunt. Apparebant autem ut plurimum in peplis mulierum. Leodii vir quidam ultra pontem Amaricordis habitans, cum in ecclesia Carthusiensium in festo Sancte Trinitatis tempore vesperarum sub cantico *Magnificat* astaret, pressus quadam cordis debilitate ut seipsum vix sustentare prevaleret, paululum se reclinavit ad parietem, et ad se reflectens oculos vidit in camisia ante pectus crucem sanguineam trium circiter palmarum altitudinis et duarum fere latitudinis recentem et madidam, columnam quoque et XXX denarios simili colore sanguineo, sed corona spinea viridi erat effigiata colore. His homo perplexus lachrimis perfusus consilium petit. Cui dum consuleretur ut per puram confessionem suam emundaret conscientiam et quo devotius posset sacram sumeret Eucharistiam ac de reliquo se totum Deo committeret, ad id peragendum juxta possibilitatem se preparavit. Sequenti mane, ab uxore sibi prestari peplum petiit quod ex more communicaturus manibus perferret. Illa vero cistam reserans peplum mundum sumens marito porrexit, quod cum explicuisset, apparuerunt eadem insignia passionis Christi in peplo quemadmodum et in camisia. Alia mulier quedam signum crucis magnum et amplum in peplo coloris aurei comperit, aliam quoque crucem sanguinolentam. Territa inde mulier cum reverentia peplum illud loco mundo reposuit. Mox in eodem crux grandis apparuit. Accurrunt admirantes quamplurimi, quibus cernentibus, iterum et iterum pepla mutavit ita ut novem diebus pepla tredecim cruce signata fuerint. Insuper dum vice quadam plures cum ea de premissis loquerentur, viderunt inter colloquendum exoriri in ejus mento crucem latitudine digiti unius, cujus stipes a gutture in inferius labium usque ad dentes vergebat, per brachia vero protendebatur ex adverso inter mentum et labium predictum quanta est oris amplitudo, que [a] cum ad astantium admonitionem levare manum dexteram conaretur, apparuit consimilis crux in eadem. Retracta ad sinum manu [b], cum utraque signa duabus horis fere perstitissent, demum prout venerant ita disparuerunt. Sed et post hec non solum crucis forma apparuit sed et corona concludebatur in circulo viridi totum contingente caput,

Cfr. J. de Loos, 116

[a] quo : *13*. — [b] manus : *13*.

Digitized by Google

protulitque inde cacumina admodum spinarum. Apparuerunt et signa in camisiis mariti sanguinolenta. Hortatus est mulierem curatus adire Trajectum ubi jubileus celebrabatur que, confessione facta, in ecclesiam beati Servatii ivit in chorum et propter reliquias deducta est in sanctuario, oblatoque ei ibidem peplo nitido, rogata est illud capiti imponere ne cum tanto horrore per plateas incederet. Assumens itaque novum, capiti admovit. Mox erupit in ipsius pepli parte anteriori tanta sanguinis copia ut confestim in extremam vestimenti oram ad digiti unius longitudinem et prope duorum latitudinem deflueret. Unde adeo sunt conspicientes attoniti ut unus canonicorum protinus caderet. At illa discedente, visa est publice in peplo recenti ad scapulam dexteram magna vis sanguinis in figuram quasi crucis se diffundens et amplificans. Cum quibus demum signis ipsa ad episcopum deducta est recenti et madido cruore, ut in sua presentia digito attrectatus articulis hereret, multis videntibus et admirantibus [a]. 1501.

Cfr. J. de Looz, 116 337. Eodem anno, XI februarii, jubente domicello Johanne de Marcha, comprehensi sunt capitaneus de Seranio et quidam Johannes Frixet (1) eo quod castrum de Franchimont domicello de Sombreeff (2), predicti domicelli Johannis sororio, tradere voluissent. Horum alter Johannes Frixet XX marcii capite truncatus est ad gradus Sancti Lamberti. Capitaneum vero de

[a] *La fin de ce paragraphe à partir des mots :* Alia mulier quedam signum crucis magnum et amplum in peplo ... *est extraite d'une lettre concernant ces événements, adressée par Jean de Horne à l'empereur Maximilien et reproduite par Placentius. Wachtendonck donne la version de Placentius et ajoute en note ces renseignements personnels :* « Vidi ego Hermannus a Wachtendonck, qui ista in unum collegi, cum essem apud Reverendum Dominum Vorsem tunc temporis abbatem Sancti Cornelii ad Indam, in Castenholts pago Juliacensi inter Nydecken, Bonnam et monasterium Eyffelt situm, cujus Reverendus abbas dominus erat, vidi, inquam, peplum in quo adhuc videbantur vestigia crucium, quod olim quidam Philippus Johannes de Vlamersheim dicebat fuisse et spectas se avie sue, et hoc in octobri 1576, eo ipso tempore quo Trajectenses conantes hispanicum presidium pellere, ab iisdem direpti et spoliati fuerunt, 20 octobris anno predicto. »

(1) Jean Frixet. Voir ci-dessus, pages 365, 408, 454.

(2) Frédéric de Sombreffe, seigneur de Kerpen et de Reckheim, époux de Marguerite de la Marck, fille de Guillaume et sœur de Jean Ier de la Marck, seigneur de Lummen. Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, p. 207.

Digitized by Google

1501. Seranio [a] dominus Leodiensis eripere nitebatur; verum, non obstante domini Leodiensis beneplacito, postulantis quod usque ad reditum suum e Francia reservaretur, nihilominus Johannes de Floyon ballivus Hasbanie (1) productum ex Haultepenne castro suo [b] jussit capite puniri et, acceptis centum florenis ne in rota elevaretur [c], loco sacro sepeliri (2).

337. In festo Venerabilis Sacramenti, quidam viri Leodienses assumpserunt sibi crucem rubeam super alba vestimenta adversus Turcas profecturi, et hujusmodi scemate instructi in processione, albo eos precedente vexillo, post balistarios incesserunt. Et XV junii, civitatem exierunt versus Huyum ubi adunati pariter fere octingenti numero fuere. Cum autem Lotharingie patriam attigissent, universus terre illius populus ad obsidendum ruit ne fines illos pertransirent. Quapropter exceptis paucis, quorum aliqui Romam, alii Compostellam peregrinati sunt, ceteri confusi ad propria redierunt. Isti autem cruce signati secum preferebant camisias et pepla cruce signata tanquam quedam sanctuaria. Cfr. J. de Looz, 116

338. Eodem anno et tempore, caput sancte Anne a Moguntia per lathomum quemdam delatum est ad Duren, oppidum Juliacensis ducatus, ex quo tempore crebris et magnis cepit miraculis clarescere in eodem loco virtus Omnipotentis per merita gloriosissime matris Anne, accrescente quotidiano concursu populorum (3).

339. Eodem anno, viri quidam ex Italia in Germaniam, deinde in Leodium advenere, tunicis nonnulli lineis, nonnulli pullis laneis induti, nudis pedibus Cfr. J. de Looz, 116-117

[a] qui captivus detinebatur propter sua demerita in castro Huyensi, tum quia captivaverat quemdam captivum Lumbardum contra salvum conductum festi seu nundinarum Antverpie, tum quia vespilio erat : *add. en note 13.* — [b] et judicatum ad mortem per justitiam secularem : *add. 13.* — [c] *Alias :* Post cujus decolationem corpus ejus cum capite redactum fuit in sacco quod devectum fuit ad Huyense oppidum et inhumatum apud fratres minores, mediante summa 140 florenorum, et hoc propter honorem sue uxoris et amicorum suorum, quoniam alias rotatus fuisset ob causam traditionis predicte : *add. 13.*

(1) Jean de Berlaymont, fils de Gui de Berlaymont de Floyon et d'Agnès d'Oultremont, bailli de Hesbaie encore en 1504 (Lefort, II, fol. 145).

(2) Wachtendonck remarque : « Placentius dicit ambos jussu episcopi supplicio traditos fuisse sed textus hic videtur verisimilior. »

(3) Voir ci-dessus, page 520, fin du § 308.

Digitized by Google

et capitibus discoopertis incedentes atque ligneam crucem in manibus singuli deferentes, juxta edictum Servatoris evangelici, omnibus diebus preter dominicam jejunantes, holera, brassicam et mentham herbarumque radices cum sale resperso manducantes absque cujusvis pinguedinis appositione, denique aquam sobrie potitantes. In sacris quoque templis ad modum crucis brachia protendentes prolixiusque orantes humi se jactabant, non amplius viginti quatuor horis uno in loco vel hospitio manentes, nisi quem corporis valetudo mala detinuisset. Qui per civitates et oppida atque villas bini simul aut terni circumeuntes, cibum ostiatim ubi esuries compulisset mendicabant [a]. Horum, ut predictum est, venere tres Leodii, quorum unus presbyter existens nudis pedibus dispensatus [b] celebrabat habebatque litteras commendatitias quod voluntariam, non coactam, peragebant penitentiam essentque numero quinquaginta circa partes Italie, quorum septem erant sacerdotes, reliqui vero laici. Horum generalis laicus existens claruit miraculis, nam bina vice, spacio horarum quattuor, aquis immersus divino adjutorio revixit [c]. 1501.

Eodem anno, mense augusto, die X, in oppido Huyensi ex tempestate tonitrui demolitum est campanile ecclesie beate Marie Virginis.

340. Ipso etiam tempore, dominus Leodiensis episcopus, convocato palacio, per cancellarium suum in festo Sancti Dyonisii proposuit curas, labores, sollicitudines et expensas quibus se supposuit pro conservatione populi coram rege Francie, principe Brabantie ac duce Gelrie, petens proinde ob gratiam hujusmodi laborum suorum [ut] annuerentur sibi per ministeriales ad spacium quinque annorum ex portione gabellarum annuatim duo milia florenorum aureorum. Post multas autem habitas hinc inde disceptationes, in eo conventum est ut admitterentur illi duo milia florenorum communium, nam pridem dum consimilem seu etiam ampliorem a tribus patrie statibus postulasset concedi gratiam nec ad votum obtinuisset, in capitulo Leodiensi dominus de

[a] § 339 : *abrégé 4, D.* — [b] dispensez par le pape : *D.* — [c] Denique his ex clericorum ordine plurimi sacerdotes et diaconi atque hyppodiaconi conjungebantur, nihil preter tunicam zonam, ligneam crucem et sacculum adferentes, Coloniam Agrippinam, Aquisgranum, Trajectum et Leodium omnes visitabant. Erat illis voluntarie hec assumpta penitentia, quam quisque pro voto suo peragebat, alius quidem tribus, alius quinque, alius septem annis, juxta voti qualitatem, quo se suapte obligabant, finito termino quisque in sua reversus est : *add. 13.*

Digitized by Google

1501. Florinis (1) coram omnibus constanter respondit quod episcopus continuis hujusmodi exactionibus plus a suis subditis extorqueret quam provaleant annui redditus ac census totius territorii. Unde si ceteris placeat petitioni pontificis annuere, ipse nihilominus nequaquam deliberatus esset eidem assentire, neque subjectos suos direptionibus officiatorum episcopi, ut assolent, exponere, quibus consuetum est sub colore concessionis cujuscumque exigende per villas discurrere, colonos captivare, jumenta ex agris et pascuis abducere atque omnifario calumniarum genere pauperes opprimere.

341. Decima quarta mensis octobris, custodes de Montfort cum suis complicibus, quod adjacet Ruremundam patrie Gelrensis, inopinate et improviso irruerunt in oppidum de Weert patrie Hornensis et Leodiensis ipsumque devastant et spoliant, et hoc ex mandato et protectione domini Roberti a Marcha, domini de Sedain, et alia oppida circumquaque, non sine magna admiratione amicitie quam per prius ad invicem dominus Leodiensis et ipse dominus Robertus, ultima visitatione habita, cum amicitia et maximo amore recesserant. Sed simulata equitas duplex est iniquitas, quoniam post captionem, crematione, devastationem et spoliationem que immaniter facte sunt, immissa est domino Leodiensi diffidatio et eis qui sibi adherere velint. Unde magna fuit in bonis turbatio, et in malis dominum episcopum odientibus, magna jubilatio. Illustris autem princeps Leodiensis cum suis adherentibus contra inimicos insidias et obsidiones posuerunt in Eyck, Weert, in castro Steyn (2) et in aliis locis, donec parumper nacti fuerunt temporis majorem clementiam. Et in illo intervallo scriptum est regi Francie per Ludovicum de Bourbon, filium quondam episcopi Leodiensis (3), ex parte domini Leodiensis ac civitatis et totius patrie, mala commissa et cetera damna ex mandato domini Roberti de Marcha, per modum querele et subsidium habendi a rege [a].

[a] § 341 : *abrégé 4*.

(1) Jean, bâtard de Wodémont, seigneur de Florennes en 1494-1516. Il était oncle de René, roi de Jérusalem et de Sicile, duc de Lorraine et de Bar.

(2) Steyn, château du pays de Fauquemont, province de Limbourg, district et arrondissement de Maestricht, à trois lieues Nord-Est de cette ville, canton et à deux lieues Nord de Meerssen.

(3) Louis de Bourbon, bâtard de l'évêque de même nom, était page du roi de France Charles VIII en 1490, 1491 (Lefort, 1re partie, IV, p. 14).

Digitized by Google

Item altera Catherine, vicesima sexta novembris, servata est dieta patrie in capitulo majori consueto ecclesie Leodiensis, presentibus domino Johanne de Horne episcopo Leodiensi cum suis nobilibus et statibus, super differentia domini Roberti et pro redemptione fortaliciorum Bulhon et Franchimont, et super moderatione monetarum. At vero quoniam fere universi querebantur de oppressionibus pauperum per exactiones indesinentes ac inhumanam officiatorum tyrannidem et exactorum rapinas et violentias nec de exactis ullam fieri rationem. Quod audiens episcopus indignabundus abscessit. 1501-1502.

Undecima decembris. hora secunda post meridiem, que fuit sabbato post Conceptionem beate Marie Virginis, consummata est opere ligneo navis ecclesie monasterii Cruciferorum Leodiensium.

343. Post festum Lucie, percepta est fama quomodo causa differentialis prius habita inter dominum Johannem de Horne episcopum Leodiensem et dominum Robertum de Marcha, suspensa est per dominum regem Francie, discutienda vero per eumdem et principem Philippum Brabantie ducem, coram quibus partium differentie dinumerabuntur. Et eodem tempore et momento, armigeri de Montfort recedent, et omnes captivi de terra Hornensi et Leodiensi liberi ad propria remeabunt, mandato regis seriose domino Roberto injuncto ne deinceps cursum capiat, durante suspensione, sub pena privationis vite [a] ([1]).

Cfr. J. de Looz, 417 344. Anno Domini XV C II, quarta die februarii [b], dominus Johannes de Horne episcopus Leodium veniens insinuavit clero [c] quomodo jam altera vice pro bono pacis ad Francorum regem sit evocatus sperabatque se per regis mandata recuperaturum amissa turbantiaque pacificanda [d]. Igitur, ob viaticum et expensas status sui, requisivit a populo subsidium X milium florenorum. Non enim moram trahebat Leodii sed Curingie sive Trajecti, et si quando venisset Leodium, quod causa alicujus donationis exigende advenisset cunctis erat notissimum. Cui si postulata concedebantur, illico exactores et officiati crudelibus violentiis pauperem plebeculam affligebant. Et si coloni ac villani vexationem

[a] § 343 : *abrégé 4, D.* — [b] tercia die februarii : *4.* — L'an XV C et deux, le quatrième de février par ung vendredi devant le dimanche Esto mihi : *D.* — [c] et plebi : *add. en parenthèse 13.* — [d] sperabatque ... : *omis 4.*

([1]) Ici un passage sur les affaires d'Espagne.

Digitized by Google

1502. redimere cupientes taxam sibi designatam festinarent exolvere, accepta a receptoribus solutionis facte quitantia, nihilominus officiati et exactores prefati discurrentes equos, boves et pecora eorum abducebant illosque captivos detinebant donec se gravi pecunie summa redimerent. Quod si desuper contigisset causam coram XXII judicibus agitari et quempiam cause prosequende studiosum cernerent, hunc protinus denotabant et tanquam domini Leodiensis esset adversarius aut de eo male locutus fuisset, comprehensum in vincula sive carcerem detrudebant, cruciabant aliisque injuriis opprimebant. Nihilominus sine discrepatione concessum est ei subsidium predictum [a].

345. Mensis martii die vicesima tertia, videlicet feria quarta post domi- Cfr. J. de Looz, 117
nicam Palmarum, venit Leodium dominus commissarius Reverendissimi domini Raymundi cardinalis Guerinensis (1), sanctissimi domini nostri pape et sancte Sedis apostolice legati a latere, et ibi viceprepositus Johannes Ferret (2), hora tertia post prandium, comparuit, presentibus curatis parochialium ecclesiarum Leodiensium cum certis dominis de capitulo majori deputatis, una cum domino suffraganeo (3), quibus suam commissionem detulit, qualiter et quomodo deinceps post indulgentias domus hospitalis Parisiensis celebrabuntur et pronunciabuntur et predicatione publicabuntur magne indulgentie et remissio omnium peccatorum a pena et culpa omnibus veram contritionem de peccatis habentibus ex anno jubilei reservate. Et facta est, feria tertia post Pasca, per eumdem commissarium fratrem predicatorum gloriosus sermo de dictis indulgentiis coram populo in ecclesia Sancti Lamberti in nostro vulgari sermone, qui commissarius doctor in sacra theologia perhibetur. Et ibidem declaravit quomodo thesaurus ecclesie apertus est, cujus administrator est papa, qui thesaurum indulgentiarum profert infinitum,

[a] Nihilominus ... : *omis A, D.*

(1) Raymond Peraudi, évêque de Gurk en Carinthie, *episcopus Gurcensis*, depuis le 21 février 1491, créé cardinal le 20 septembre 1495, mort le 5 septembre 1505.

(2) Jean Ferret, écolâtre de Sainte-Croix, abbé séculier de Thuin, chanoine de Saint-Lambert en 1482, coste en 1504, mort en 1537. Voir DE THEUX, II, p. 320.

(3) Libert de Broechem, élevé au siège de Béryte et nommé suffragant de Liége, le 10 décembre 1470. Il mourut le 4 septembre 1506. Voir U. BERLIÈRE, *Les évêques auxiliaires de Liége*, dans *Revue bénédictine*, t. XXIX, 1912, pp. 447-455.

Digitized by Google

procedentium essentialiter ex merito benedicte passionis Domini nostri Jesu Christi, accidentaliter ex merito intemerate et gloriose semperque Virginis Marie omniumque sanctorum [a]. Et incepte sunt indulgentie hora completorii, ad pulsationem magne campane, singulis diebus. Concesse vero sunt per sanctissimum nostrum papam Alexandrum sextum. Et eodem momento, elevata est crux dominicalis infra coronam et chorum ecclesie Sancti Lamberti, cum armis domini pape et bulla indulgentiarum predicte appensis. Coram qua quotidie post completorium, in pulsu magne campane, decantabatur antiphona Sancte Crucis cum magna devotione. Ibique astabant confessores deputati ad confessiones audiendas, virgam albam in manibus tenentes, quotidie quo laudes indulgentiarum decantabatur. Et quilibet confessor habebat suam capellam in ecclesia Sancti Lamberti ad audiendas confessiones [b]. Qui predictas indulgentias per confessionem et contritionem merebantur, more urbis Romane, tenebantur septem ecclesias visitare, quarum prima ecclesia Leodiensis, secunda Sancti Bartholomei, tertia Sancti Petri, quarta Sancte Crucis, quinta Sancti Dionisii, sexta Sancti Pauli, septima Sancti Johannis Evangeliste. Capiebantur etiam littere confessionales in remissionem peccatorum a pena et culpa, cum potestate eligendi confessorem quem voluerit quisque. Fuerunt etiam postea predicte indulgentie in Trajecto et Namurco, ad quas multus populorum concursus utriusque sexus convenit [c]. 1502.

Cfr. J. de Looz, 117 346. Duodecima maii, in profesto Sancti Servatii, cecidit nix copiosa in magnis floccis ad modum lane, ab hora septima de mane usque ad horam decimam continue. Unde magna fuit admiratio, quoniam a presentibus viventibus nunquam fuit visum tali tempore tanta nivis abundantia [d].

347. Eodem tempore, dominus Carolus, dux Gelrie, ad repetendum nonnullas terras quas dux Cliviensis (1) detinebat, cum exercitu Gelrensum et

[a] Et ibidem declaravit ... : *omis D.* — [b] protelate sunt usque ad festum Circumcisionis Domini exclusive : *add. 4 et en note 13.* — [c] § 345 : *abrégé 4.* — [d] § 346 : *abrégé 4.* — Et le jour de la Pentecoste suivant, il commença à geller, et il dura jusqu'au 12e jour de juin sans cesser ou bien peu : *Liége-Université, ms. 183.*

(1) Jean II, duc de Clèves et comte de la Marck, né en 1458, mort le 15 janvier 1521. Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 60-62.

Digitized by Google

1502. Leodiensium transfretavit Rhenum. Super quos ex adverso irruerunt repente ex insidiis duo millia equitum conductorum una cum Cliviensium exercitu. Cumque dux Gelrie cum paucis viriliter conaretur resistere, per suos ad navem repressus salvus evasit. Quidam autem Leodiensium natandi habentes industriam evaserunt, reliquis peremptis seu captivatis.

Ipso die Sancti Jacobi, electi sunt magistri civium, ut moris est, domicellus Johannes de Hamalia (1) et Johannes Lonchin [a] (2).

Sexta septembris, cecidit tempestas fulminis et tonitrui super pontem Amaricordis Leodii; unde et pontis ipsius bases demolite sunt et pisces mortui quasi innumerabiles ex flumine ad ripam projecti sunt.

348. Eodem tempore, mortuo domino preposito Leodiensis ecclesie (3), qui cum archiduce Philippo ad Hispaniam profectus fuerat, dominus episcopus requisivit a capitulo pro electione sui cancellarii (4). At electores canonici cernentes dictum cancellarium supra meritum et status sui exigentiam satis habunde provisum, ne omnino viderentur episcopi petitionem contemnere, elegerunt in prepositum Leodiensem domicellum Johannem de Horne, domini Leodiensis nepotem (5). Cfr. J. de Leod., 447

349. Sabbato, tertia decembris, quidam vir de rivagio de Tileur spiritu debacchatus, equo incedens versus ecclesiam Sancti Bartholomei, petulantiam et injuriam circa certas personas fecit. Quapropter clausa fuit porta Sancti

[a] Ipso die Sancti Jacobi ... : *omis 4.*

(1) Jean de Hamal. Voir ci-dessus, page 525, note 2.

(2) Jean de Loncin, écuyer, seigneur de Flémalle, Boffus, Tahier, bourgmestre en 1502 et 1506, époux de Marguerite de Pousseur, mort en 1510. Voir *Les Bourgmestres*, pp. 222-225.

(3) François de Busleiden. Voir ci-dessus, pages 410, note 5, et 489, note 1.

(4) Pierre de Cortembach. Voir ci-dessus, page 565, note 2.

(5) Jean de Horne, fils de Jacques de Horne et de Jeanne la Gruthuyse, né en 1487, chanoine de Saint-Lambert en 1498, prévôt de Saint-Denis en 1502, coste en 1502, confirmé par le pape Jules II dans la charge de grand prévôt le 21 décembre 1504, prit possession de cette charge le 7 mai 1505. Après la mort de son frère aîné Jacques III, comte de Horne, en 1531, Jean de Horne quitta l'état ecclésiastique pour lui succéder et ne pas laisser s'éteindre la branche des comtes de Horne d'Altena. Il épousa en 1532 Anne d'Egmond, veuve de Joseph de Montmorency, fille de Florent, comte de Bueren, et de Marguerite de Berghe. Il mourut vers 1544. Voir DE TAEUX, II, pp. 345-346.

Digitized by Google

Leonardi, et post hoc recessit, multis eum persequentibus usque ad pontem Insule, sed improvise per Avroti portam exiens, negocium mansit imperfectum Altera die, quidam de suis complicibus eumdem locum adierunt et majores insolentias quam prius fecerant intulerunt, comprimentes certas personas ex eorum seditione ob metum corporis ecclesiam Sancti Bartholomei intrare, ex quibus quidam fuerunt mutilati [a]. 1502.

Cfr. J. de Looz, 117-118.

330. Eodem tempore, in Adventu Domini, in monasterio Vallis Dei accidit quod abbas non modernus, sed qui prius abbatialitatis officio fungebatur (1), propter cecitatem et oculorum caliginem dignitati cesserat, reservata sibi rationabili pensione, ut moris est. Is dum in sua camera ad ignem sederet, et ejus custodes abessent, solusque in sua sede sederet, tactus, ut fertur, infirmitate morbi caduci, subito in ignem cecidit. Et dum ibidem jacuisset mortuus, odor per monasterium perceptus est tanquam odor assatorum. Stupebant autem omnes ex odore, quoniam tempore Adventus Domini, non solet talis odor percipi, tamen omnes odore perfundebantur. Tandem venere custodes et cameram ceci abbatis intraverunt, qui timore ac dolore consternati, ipsum quasi combustum et penitus mortuum invenerunt, ipsumque monasterium clamore magno et stupore repleverunt. Et sic per malam custodiam mortem passus est et combustionem, cujus animam Altissimus perducat sua pietate ad regni celorum gloriam [b].

331. Copis archidiaconus Hannonie (2), proficiscens ad curiam Romanam ab armigeris in via infra Trajectum et Aquisgranum exspoliatus est cum suis sequacibus, eoque deducto captivo. famulos suos exspoliatos abire permiserunt. Iste Copis in curia Romana procurator fuit domini de Croy et causidicus falsarum litterarum constitutus ad expedienda ea que nec honori, juri et

[a] § 349 : *omis 4.* — [b] § 350 : *abrégé 4, D.*

(1) Cet abbé de Val-Dieu doit être Renald de Kisto, qui gouverna l'abbaye de 1477 à 1500. Très actif jusqu'en 1484 pour le relèvement de Val-Dieu, il réapparaît une dernière fois dans un acte de 1500. On trouve son successeur Simon de Lohirville dans un acte de 1503; il mourut en 1523. Nous devons cette note à l'obligeance de M. Ceyssens, dont voir les articles sur les abbés de Val-Dieu dans *Leodium*, 1905, pp. 93-97 et 105-111.

(2) Copis. Voir ci-dessus, page 545, note 4.

Digitized by Google

1502-1503. rationi episcopalis Sedis Leodiensis pertinerent; sed ipso succumbente, et domino Leodiensi sententiam obtinente, dum ad partes reverteretur, et pro suis forefactis veniam a domino Leodiensi obtinuisset, iterum dolose et fallaciter ad curiam redibat, pejora mala prioribus facturus, recipiens et cum eo portans certa clenodia argentea et aurea ecclesie Leodiensis per capitulum ejusdem ei tradita : unde, ut dictum est, in via repertus, captivus ductus est [a].

352. Anno Domini XV C III, in mensis marcii die XV. dominus Johannes de Horne veniens Leodium per suum cancellarium proposuit coram capitulo Leodiensi [b] quomodo jam alias ad regem Francorum evocatus fuerat et idcirco illuc accedere disponeret. Unde et die sequenti, versus Hannoniam gressus suos direxit [c] et inde ad partes Francie usque Lugdunum. Cfr. J. de Looz, 118

De nobili autem triumpho domini nostri Leodiensis quanta sit fama non facili calamo refero, quoniam ibidem in Lugduno cum rege Francie et archiduce principe Brabantie et Burgundie tanta est celebritas morum, ceremoniarum, tantusque splendor vestimentorum, equorum, epularumque decoctio, tapetiarum preparatio, ludorum diversorum inspectio, musicalium cantorum omnium generum dulcimelodia, dominarum, domicellarum diversarum et pretiosarum vestium habitudo, omniumque generum vendibilium pretiositas, luminantium candelarum, torsearum, falcium, lampadarum, omniumque luminum, cereorum, tedarum splendor, noctes diescere facientium exhibita, non facile quis admirari sufficit [d].

Post hoc advenit apud nos fama quatenus pax omnino facta esset, jussu regis Francie, inter dominum Leodiensem et dominum Robertum de Marcha, et precipue propter veras responsiones et justas allegationes domini Leodiensis contra falsas objectiones coram rege ex parte domini Roberti declaratas. De qua pace apud nos fuit magna letitia et presertim apud hos qui pacem desiderabant. Et ideo pro remuneratione ejus qui pacis est auctor, celebrata est

[a] § 351 : *omis 4.* — [b] devant tout le peuple : *D.* — [c] accompagné de 200 chevaux : *Liége-Université, ms. 183; cfr. J. de Looz.* — [d] De nobili autem triumpho ... : *omis 4, D, et remplacé par ces mots :* ubi nimirum a rege gloriose exceptus est.

Digitized by Google

missa specialis in ecclesia Leodiensi cum cetu ecclesiarum et monasteriorum, ut moris est, cum processione devota [a]. 1505.

Cfr. J. de Loos, 118 353. Vicesima prima vero die maii, rediit dominus Leodiensis ex Francia, et eodem die intravit Leodium, circa quintam horam post meridiem. Cum quanta autem obviatione populi tam equitum quam peditum, canonicorum, abbatum atque nobilium ei comitante eumdemque precedente atque sequente, non facile scripserim. Quoniam, non aliter quam ipso die Sacramenti, platee decorabantur, eodem modo herbe, rami aut quicquid viriditatis erat parabantur, cum nullus in civitate fuerit qui non studuerit ornatui quiddam addere, sicut tapetia, ignes, tabernacula et spectacula formata. Nam et omnium vestium ornatum, faleratos equos, omnia argentea et aurea vasa erigebant et exhibebant. Cantores ac voces musicales undique personabant, tanquam laudes in excelsis resonarent [b].

354. Decima tertia mensis junii, servata est dieta in capitulo, in qua convenerunt status ecclesiasticus, nobilitatis et popularis, et ibidem multa fuerunt demonstrata, explanata et petita. Et vicesima mensis ejusdem, facta est convocatio cleri, videlicet omnium ecclesiarum Leodiensium et totius patrie, in cujus congregatione declaratum ibidem fuit qualiter dominus Leodiensis magnos labores habuisset in expeditione negotiorum patrie Leodiensis apud regem Francie, et nobis pacem obtinuisset. Et propter hujusmodi labores, requirebat dominus Leodiensis a suo clero unum subsidium. Auditis his relationibus et petitionibus, ecclesie ceperunt dilationem deliberandi ac respondendi usque ad secundam diem septembris [c].

355. His diebus transactis, proclamata sunt sanctarum reliquiarum [d] clenodia, circa festum Sancti Johannis Baptiste, in Embour (1) demonstranda [e], per totam civitatem, et demonstrata sunt ipso die Sancti Johannis Baptiste, in missa et vesperis, et die altera, videlicet dominica post, ipso die Apostolorum

[a] Post hoc advenit... : *omis 4, D. Dans 13, tout ce paragraphe et les suivants, 352 à 355, sont reportés à l'année 1502. Le ms. D donne une version abrégée de ces paragraphes, de même que le ms. 4.* — In die sancto Pentecostes, 15a maii, gelavit, et duravit usque ad 12 junii : *add. 13.* — [b] § 353 : *abrégé 4.* — [c] § 354 : *abrégé 4.* — [d] sanctarum reliquiarum : *omis 13.* — [e] de Embour : *13.*

(1) Embour, province et arrondissement de Liége, à huit kilomètres de cette ville, canton de Fléron.

Digitized by Google

1503. Petri et Pauli (1). eodem modo, ac similiter dominica post Apostolos. Et ibidem confluebat maximus populus utriusque sexus, eo quod a multis retroactis annis demonstrata non fuissent. Nam dominus Johannes de Quercu (2), canonicus Leodiensis, juris utriusque doctor, ecclesie loci ejusdem rector, vir prudens et conscientiosus, bono respectu veturat prefata clenodia populis demonstrari. Eo autem defuncto, successor ejus concesserat ea reserari.

356. Decima sexta julii, dominica ante processiones Scolarium, facta est seditio in Leodio per certas personas de suburbio civitatis de Ans, ex ludo pile. Incepta est autem post prandium circa portam Sancte Margarete, et ibidem unus pugnantium fuit interfectus [a], videlicet Nicolaus, filius Henrici Hurbize. Pater autem occisi cum hoc audisset, associatis sibi amicis cum aliis tumultuantibus, cum furore civitatem ingressus, peremptores querebat per domos, intrans in parochia Sancti Huberti; manuque armata intrantes easdem, percutiebant super ostia, clamantes ad traditores, et cuncti ea videntes exterriti sunt. Tandem hora cene, forum intraverunt et iterum clamaverunt ad traditores. Illa hora revertebantur duo peregrini de Tungris et per viam fratrum minorum ad forum veniebant; nesciebant tamen quid de facto agebatur. Videntes autem eos seditiosi ceperunt clamare ad traditores et persecuti sunt eos, sed ipsi ex timore intraverunt domum Johannis de Saulmon (3). Et ipsi viri Belial intraverunt domum contra francisias et libertates civitatis, ut interficerent illos innocentes, sed absconsi fuerunt casu fortuito. Que cum

Cfr. J. de Looz, 118

[a] innocenter : *add. 4.*

(1) Il y a ici une incohérence dans les dates, car la fête de SS. Pierre et Paul ne tombait un dimanche ni en 1502 ni en 1503.

(2) Jean de Chêne ou de Herve est qualifié curé de Chênée dans un acte du 4 décembre 1488. Reçu chanoine de Saint-Lambert en 1455, il fut un des membres les plus influents du chapitre pendant les troubles du règne de Louis de Bourbon (voir De Ram, pp. 551, 657). Il fut chargé en 1482 de proclamer l'élection de Jean de la Marck (*Ibidem*, p. 697). Emprisonné à Huy par Jean de Horne, il fut élargi par la paix de Tongres de 1484 (*Ibidem*, p. 747). Il fut exécuteur testamentaire de Jean de la Marck et mourut le 17 mars 1499. Voir de Theux, II, pp. 263-265.

(3) La maison enseignée Au Saumon était située sur le Marché, joignant la maison des Balances (voir ci-dessus, page 366, note 1). Cette maison a aujourd'hui pour enseigne Le Sabot (voir Gobbat, *Les rues de Liége*, II, p. 354.

Digitized by Google

fierent, supervenerunt magistri civium et precipue dominus de Hamalia (1), qui treugas projecit et quadragenas. Sed ipsi seditiosi responderunt : « Tuas treugas non observabimus, nec obediemus, sed vindictam de omnibus adversariis sumemus, » sese mutuo sauciantes vulneribus; illoque intervallo, quidam mutilati fuerunt. Unus autem qui fratrem suum saucium duxerat ad medicum, pendente tumultu, et ipse ibidem ante domum fratrem suum expectans ab illis seditiosis improvise et inopinate interfectus est, et is vocabatur Raskinus de Vivario. Que cum fierent, Johannes Danielis (2) tumultum accedens cepit dexteram dare eis, debuitque protulisse talia verba : « Modo tempus est. » Quod cernentes magistri civium, cum esset vir suspectus et occasione preteritarum civitatis et patrie dissensionum invisus, clamaverunt ad arma, jubentes campanam banni pulsari. Tunc itum est ad arma, et omnis populus cum armis defensoriis cucurrit ad forum, et apparuit maxima multitudo in foro, ita quod totum forum occuparetur. Tunc illi seditiosi fugam ceperunt; unus tamen eorum captus fuit. Et altera die, ordinati sunt ex consilio civitatis certi deputati armati, qui excubias haberent, ut de remedio providerent, ne, quod absit, seditio a casu et iterata vice reficeretur. Sed nihil commotione dignum, Deo procurante, actum est. Eadem autem die, videlicet feria secunda, apud scabinos, magistros civium et juratos examinata sunt testimonia hominum ultra centum, qui de seditione preterita retulerunt prout sciverunt, et scripta sunt eorum testimonia et ad effectum deducta. Nam, die postera, qui, ut supra dixi, captus fuerat, adjudicatus est morti propter [a] libertatem civitatis et patrie per eos et suos socios violatam. Adductus est autem ex domo civitatis, statibus et comparentibus deputatis in armis super gradus fori cum balistariis civitatis et eorum vexillo. Et eo ibidem adducto, sententiam capitalem accepit [b]. 1503.

357. Feria quinta sequente, vicesima julii, circa [c] villagium de Byerleur, hullatores descenderunt in quemdam lacum hullarum [d], sicut moris est quotidie.

[a] per : *13*. — [b] § 356 : *récit abrégé et quelque peu modifié, 4, D.* — [c] juxta Grasse : *4*. — [d] in quadam fossa carbonaria : *4*.

(1) Jean de Hamal. Voir ci-dessus, page 523, note 2.

(2) Jean Daniel. Voir ci-dessus, page 368, note 3.

Digitized by Google

1503. Et dum ibidem intus laborarent, venit repente et inopinate aqua abundans qua [a] ex superveniente fluxu undecim homines se salvare non valentes submersi sunt. Alii vero fortiores et in tutiori loco existentes clamaverunt pro auxilio. Confestim adductis XXVIII equis, cepit lacus exhauriri, donec eos qui remanserant de profundo educerent. Quod cum fieret, cathena que vas sursum trahebat rumpitur, cadensque deorsum quosdam oppressit, alios sauciavit. Residui extracti sunt, qui gloriosam nostram Dominam de Hallis, beatam Annam [b], et beatum Leonardum se visitaturos devoverant, votumque mox compleverunt.

358. Feria vero secunda sequente, vicesima quarta julii, videlicet in profesto beati Jacobi, decollatus fuit Petrus le Gascon in Avroto habitans, ante gradus fori, cum ea solemnitate vexillorum que superius scripsi, quoniam violaverat francisias civitatis, mutilando Johannem de Malavilla, eo quod ipse Johannes obtinuerat causam contra eum coram scabinis Leodiensibus, et ideo condemnatus fuit. Post paucos dies, dominus de Nassouwe indignatus est mirabiliter contra civitatem et contra magistros civium, consulatum et populares, eo quod predictum Petrum le Gascon [c] fuerat apprehensus per Leodienses in Herstallio, quod est dominium predicti domini de Nassouwe, absque ejus licentia. Ac per hoc arrestatus fuit dominus de Hamalia [d], ante festum Sancti Jacobi magister civium civitatis Leodiensis, in Brabantia [e], et hoc procuratione domini de Nassouwe. Sed dominus de Chievre fidem fecit pro domino de Hamalia et se fidejussorem obtulit. Propter hoc cives Leodienses non accesserunt ad nundinas Antverpie nec ad forum Namurcense, quod dicitur Herbat [f].

In die Sancti Jacobi, electi sunt magistri civium Raso d'Ans (1) et Mathias de Tungris [g] (2).

In festo Sancti Agapiti, decima octava augusti, obiit Rome dominus Alexander papa sextus, cui successit Pius tertius, cardinalis Senensis [h]. Cfr. J. de Looz 148

[a] que : *13.* — [b] à Madame Saincte Anne à Duren : *D.* — [c] qui decollatus est : *add. en parenthèse 13.* — [d] Hamael : *13.* — [e] à Brucelles : *D.* — [f] § 358 : *omis 4.* — [g] In die Sancti Jacobi ... : *omis 4, D.* — [h] in festo Sancti Agapiti : *omis D.*

(1) Raskin d'Ans. Voir ci-dessus, page 424, note 1.

(2) Mathieu de Tongres. Voir ci-dessus, page 523, note 3.

Digitized by Google

Cfr. J. de Looz, 118 359. Quinta novembris, archidux Philippus ex Hispaniis per Franciam et Germaniam rediens, Trajectum venit, occurrente ei honorifice domino Johanne Leodiensi episcopo. 1503.

In die beati Martini, dominus Johannes de Vervier, curatus ac pastor de Waremia, rediens de Huyo a nundinis, equitans versus Waremiam ad celebrandum divina, quia sabbatum erat, dum penes Mosam ultra domum infirmorum Huyensem pergeret, equo suo quodam pede precipitante, cecidit in Mosam et subito submersus est, quoniam vir pinguis erat [a].

Cfr. J. de Looz, 119 360. Circa hec tempora, venit Leodium dominus Leodiensis, et ibidem multis diebus mansit ultra solitum, et per se vel suum cancellarium coegit magistros civium et certos gubernatores ministeriorum Leodiensium ut sibi annuere vellent gratiam quam requirebat super gabellis Leodiensibus, videlicet de quinque amis vini unam, de una tonna cervisie duodecim stuferos, et [de] quolibet domustadio Leodiensi de mense in mensem unum stuferum, et sic de aliis et similibus ad ratam. Et per hec vellet dominus Leodiensis ipsos reddere liberos a debitis pensionum in Brabantia et aliunde. Sed magnus rumor fuit in populo, quoniam multi annuere abnegabant. Post hoc, palatium fuit proclamatum, decima tertia mensis decembris, et ibidem per cancellarium domini Leodiensis declaratum fuit quatenus dominus Leodiensis ista predicta petebat ut cives Leodienses liberos redderet, et securum iter haberent circa nundinas patrie archiducis et aliorum locorum [b]. Sed cum ad hec nemo responderet, idem cancellarius etiam minis et terroribus plebem concutere cepit, implicans quod nisi ad proposita obtemperanter responderent, episcopus eos sic arctaret ut neque portas civitatis egredi auderent. His populo minis vehementer commoto multis illa non placebant. Sed et quidam ibidem ministeriales clamabant dicentes : « O magistri nostri, quare in hac causa tacetis, et non respondetis pro nobis, cum ad hoc constituti estis ut nostri defensores esse deberetis, sicut predecessores vestri semper fuerunt? » Sed clamor ille non profecit, quoniam in presentia domini Leodiensis nihil dicere audebant. Et tamen nihil concluserunt, nullusque quovis modo consensum dedit, mansitque negocium imperfectum. Episcopus vero indignabundus a civitate recessit [c].

[a] In die beati Martini ... : *omis 4.* — [b] § 360 : *abrégé 4.* — [c] His populo nimirum vehementer commoto nec tamen quovis modo consentiente, episcopus indignabundus a civitate secessit : *4.*

Digitized by Google

1503–1504. 361. Eodem etiam tempore, dux Gelrie oppidum sue ditionis Wachtendonck (1) obsedit, quo obtento, arcem illius etiam ad deditionem compulit, ubi etiam militem quemdam Ottonem, accepto fidelitatis juramento, capitaneum constituit. Ille vero, fide non servata, castrum cum oppido hostibus ducis tradidit. His diebus, infirmitas tussis ubique fere locorum grassabatur, cujus etiam molestia plures prefocati perierunt.

Eodem anno, XXIII novembris, obiit domina Margareta (2) soror regis Anglie, relicta quondam ducis Brabantie Karoli, in ecclesia fratrum minorum Mechlinie sepulta.

362. Anno Domini XV C IIII, quarta januarii, habito conventu Leodii, designati sunt octo viri qui super petitionibus episcopi deliberarent ac ordinarent, ne forte dissensio inter episcopum et patriam oriretur. Nam licet idem episcopus dudum in capitulo Leodiensi dixisset se de cetero bellicis rebus nolle intendere, nihilominus tamen mine per cancellarium in palatio. ut premissum est, intentate suspicionem plurimis prestabant future dissensionis ubi forte vel modica prestaretur occasio. Decretum est igitur quod gabella super cunctis venalibus erigatur, ita quod ex dolio vini patrie venalis X stupheri solvantur, ex dolio vini Rhenensis sive Francie tercius denarius prestetur, ex vase cervisie quinque stupheri, et sic de aliis. Secundarie quoque ecclesie ac alie infra immunitatem ecclesie [a] constitute XIIII C florenos aureos, mediante portione petiti subsidii, exolvere promiserunt. Cfr. J. de Looz, 119

363. Eodem tempore, in oppido Huyensi, sex viri extranei inebriati nocturno silentio tabernam exeuntes magna vociferatione clamare ceperunt ad arma. Accurrentes cives commoti tres ex illis, ceteris diffugientibus, comprehenderunt quos, amputatis dexteris, perpetuo exilio relegarunt.

Decima januarii, duo juvenes pannosi et pauperrimi deprehensi sunt et

[a] civitatis : *13.* — dedens Liège : *D.*

(1) Wachtendonck, bourg de la province de Hesse-Nassau (Prusse occidentale), présidence de Cassel, cercle et à huit kilomètres Nord-Est de Gelnhausen, sur le Kinzig, affluent droit du Main, et sur le chemin de fer de Fulda à Hanau.

(2) Marguerite d'Yorck. Voir ci-dessus, page 488, note 1.

Digitized by Google

per justitiam temporalem sunt una aure truncati, qui, ut fertur, fures erant [a]. 1504.

364. Vicesima die januarii de mane, tempore prime misse, furatus est et abstractus quidam calix argenteus ex monasterio fratrum predicatorum. Et tunc persecutum est post furem usque ad villagium de Andenne, quod est territorium comitatus Namurcensis, et ibidem apprehensus fuit. Rogabat autem fur ille ne torturam subiret, sed simplici verbo furtum cognosceret, sicut et fecit. Cum autem patibulum pro eo pararetur, et pro suis demeritis ad eumdem duceretur pro simplici furto, fassus est proprio motu, nemine cogente, quatenus tria exercuerat latrocinia; quare nonnulli mirati sunt de tanto spectaculo, et ideo denuo elevata est in stipite rota, super quam positus est, et capite truncatus est ut latro [b].

365. Post hec, surrexit scisma scandalosum in ecclesia Sancti Johannis Evangeliste inter duos canonicos, propter certas injurias inter eos habitas, quas honestatis causa supersedeo. Unde una pars capituli contra aliam contendebat. Nam unus contendentium dederat suo adversario alapam, et post rite se absolvi fecit, et omnes ecclesie declaraverunt eum absolutum. Capitulum autem et precipue pars decani ipsum excommunicatum tenebant et scolas ei injunxerunt [c]. Ipse autem qui absolutus declaratus erat, scolas renuit, quia non meruerat. Sed in die Conversionis Sancti Pauli, ad processionem cum ecclesia Sancti Martini se junxerat. Ecclesia Sancti Johannis Evangeliste non comparuit neque in primis vesperis neque in missa, quia nolebant cum eo communicare tanquam excommunicato. Item vicesima nona januarii, super differentia prius habita inter dominos Sancti Johannis Evangeliste, indictum est capitulum apud secundarias ecclesias ad eorum instantiam, et ibidem declarati et resecati sunt ab ecclesiis et confraternitate ecclesiarum magister Joseph decanus (1) et ceteri sibi adherentes, tanquam membrum mortuum et a vite hoc est confraternitate abscissum. Quare in die Palmarum et in die

[a] Decima januarii ... : *omis A.* — § 363 : *omis D.* — [b] § 364 : *omis A.* — [c] Et toutes les aultres églieses le déclarèrent estre absouls. Par quoy il ne volut observer les escoles : *D.*

(1) Joseph de Cellier, nommé doyen de Saint-Jean en 1503, fut suspendu en 1505 et mourut vers 1509.

Digitized by Google

1504. Pasce, cum secundariis ecclesiis non convenerunt in processione Sancti Lamberti, nisi hi qui cum secundariis ecclesiis adheserunt. Decanus autem cum septem aliis resecatus est a consortio et confraternitate ecclesiarum. Unde magnus rumor fuit in populo [a].

366. Eodem tempore, vir quidam in oppido Duren habitans in puteum cecidit et submersus ex puteo extractus [b]. Villicus vero loci, hac de causa, bona cuncta viri prefati confiscavit. Porro defuncti relicta tantis augustiata calamitatibus, beatissime Anne implorat patrocinium, bonorum suorum devovet medietatem si virum revocare dignetur ad vitam. Nec mora : qui tribus jam horis jacuerat exanimis, tanquam a somno evigilans protinus surrexit incolumis. Unde accepit omnes timor, et villicus tanta miranda videns. omnia restituit, et mulier juxta votum suum, medietatem omnium bonorum suorum obsequio beate Anne tradidit [c].

367. Eodem anno. septima junii, altera Sacramenti, cum quidam Johannes Danielis (1) in monasterio Sancti Egidii discumberet, supervenere balistarii domini Leodiensis, monentes, ut letius accumberent, ensem quo erat accinctus deponere. Quod cum fecisset, ilico per capillos arreptum vincientes super equum ligaverunt et Curingiam ad dominum episcopum perduxerunt, et Johannem Libon, qui ei auxiliari volebat, captivum Leodium deduxerunt [d]. Is Johannes Danielis alias inter loquendum dixisse famabatur se optasse rerum mutationem. Ob hoc quidam se absentarunt, metuentes sibi simile posse contingere, pro eo quod quicumque episcopo pridem non faverant passim comprehendebantur ac varias calumnias patiebantur. Igitur predictus Johannes Danielis per tortorem examinatus multa detulit et confessus est, ut postea

[a] § 365 : *omis 4.* — [b] *Ici s'interrompt le ms. D, au bas de la page 1133. Les autres pages sont laissées en blanc. Desinit :* En mesme temps en la ville de Duren, ung bourgeois tombat en ung puys, où il fut noyez et après tiré. — [c] Unde accepit ... : *omis 4.* — L'an mesme, l'église des Croisiers en Liège fut consacrée par frère Libert suffragant : *Liége-Université, ms. 183.* — [d] Churingiam ad dominum episcopum perduxerunt cum Johanne Libon, qui illi auxiliari volebat. Et quidem Johannes Libon Leodium reductus ad gradus fori capite plexus est : *4.* — qui avoient du temps de guerre fait beaucoup de maux dans le pays de Liége et avoient estez cause de la mort de plusieurs : *Liége-Université, ms. 183.*

(1) Jean Daniel. Voir ci-dessus, page 368, note 3, et page 548.

Digitized by Google

describetur. Decima nona junii, ille Johannes Libon, de quo supra diximus, decollatus fuit ante gradus Sancti Lamberti, quia ejusdem fame et studii erat de facto Johannis Daneal [a]. 1504.

368. Vicesima septima mensis junii, ex jussu domini Leodiensis, accessit unus ex quolibet ministerio civitatis Leodiensis, cum quatuor scabinis, cum modernis magistris civium et antiquis, et cum aliis electis de oppidis totius patrie ad Curingiam, et ibidem in presentia omnium existentium adductus est ad locum passionis Johannes Daneal, et ibidem coram eo lecta est sententia sue passionis et convictionis, quomodo de hujusmodi impositis per certos alios fatetur sic esse, et per mortem quam brevi expectabat omnia et singula vera esse queque sunt scripta. Et tunc accusavit quatuor personas, videlicet Gilkineal, le petit Piron, villicum de Villari et unum aurigam, nescio nomen. Cognovitque ibidem quod magis diligebat mortem pati quam quod ordinaverant ad effectum venisset.

Et eodem die, feria quinta post festum Sancti Johannis Baptiste, videlicet vicesima septima junii, hora precise duodecima, decollatus est et quadratus fuit in quatuor frusta, que membra deportata sunt ad Huyum, Tungris, Sanctum Trudonem et Stockem; caput vero ad Leodium.

Post hoc, multi et quamplures hoc cognoscentes a loco recesserunt, ut predictum est, ex timore mortis, quoniam quales erant seipsos optime cognoscebant, scilicet hi quatuor supradicti.

Eodem die circa cenam, post festum Petri et Pauli, delatum est caput Johannis Daneal de Curingia ad Leodium, et campana bannali pulsata ante prandium, exaltatum est et positum super portam Avroti in palo sive stipite, in sui testamenti memoriam, ibidem comitantibus innumeris turbis populi. Dum quidam caput illud cum affectu aspiceret, venit quidam hostis traditor sectam sequens; dixit aspicienti : « Quid ibi aspicis? » Respondit ille et dixit : « Caput cujusdam traditoris. » Et tunc illo momento traditor improvise et insperato aspicientem mutilavit, et in instanti aufugit mutilator. Dicitur quod erat quidam de Rivagio [b].

369. Prima mensis julii, inter decimam et undecimam horas ante pran-

[a] Is Joannes Danielis ... : *omis 4.* — [b] § 368 : *abrégé 4.*

Digitized by Google

1504. dium, proclama facta est ex voce tube per dominum Leodiensem, magistros civium, scabinos et consules civitatis, quatenus omnes traditores et sibi similes non sustineantur ad convivandum, colloquendum, conversandum, hospitandum, aliquid prestandum, sub pena eadem quam prefati traditores mererentur. Et eadem hora, confiscata sunt eorum bona per justitiam temporalem, specialiter bona Gilcuini, et Petri cognomento parvi. Post hoc comprehensi sunt per magistros civium Leonardus, frater Petri parvi, et forestarius dictus Geradon, propter injuriosa verba que protulerant et linguas suas compescere nequiverant. et in carceribus domus civitatis vincti sunt. Item. decima tertia julii, de mane hora quinta, per magistros civium et suos armatos captivati sunt Martinus de Marihaix (1), et ille nequam qui mutilaverat aspicientem caput Johannis Daneal, ut supra diximus, et ducti sunt ad domum civitatis, et ibi in compedibus vincti sunt. Et post decem dies, domicello Johanne de Marcha et domicello Everardo villico Leodiensi eorum fautoribus, occulte, ut fertur, invenerunt modum quo ex carceribus exirent, juxta dictum domicelli Johannis de Marcha qui fertur dixisse quod carceres evaderent, etiamsi decem milia florenorum pro eis solvere expediret. Et sic laboratum est quod decima quarta julii, de mane hora secunda post mediam noctem, clamor maximus est factus in foro Leodiensi et maxime in platea de Flaminea (2). Et eodem momento, laboratum est circa vincula ferrea, compedes, loricas et manicas ferreas, taliter quod, mediante adjutorio eorum, per cordas se submiserunt ad terram, et inde salvi recesserunt. De quorum exitu magni rumores apud populum habiti sunt [a].

370. Vicesima tertia julii, circa horam nonam de mane, proclamatum est in voce tube per preconem quatenus, sole lucente, a civitate recederent uxores traditorum, videlicet uxor Johannis Daneal, Gilkineal, le petit Piron, et confiscata sunt, ut predictum est, omnia bona eorum.

[a] § 369 : *abrégé 4.*

(1) Martin de Marihaie est cité, le 10 mars 1494, comme époux de Marguerite de Seraing et beau-frère de feu Gilles de Seraing *Échevins de Liége, OEuvres,* 1494, fol. 53). Voir ci-dessus, page 524, note 1.

(2) La Flamine était située sur le Marché, près de l'église de Saint-André. Voir Gobert, *Les rues de Liége,* II, p. 350.

Digitized by Google

Et eodem die, adductus est Franckot de Montgnée ex Harzée (1) ad Leodium, qui mira detulit et fassus est, remanensque omnino in verbis, quemadmodum Johannes Daneal mortuus est [a]. 1504.

371. In die Sancti Jacobi, electi sunt magistri civium domicellus de Horion (2) et Johannes Helman (3), sed domicellus de Horion rennuit magisterium, et a loco quo erat versus Brabantiam transvexit. Quo percepto, electores admiratione perculsi, antiquos adierunt et eos rogaverunt ut loco Horion cum eis novum magistrum civium eligerent. Et electus est magister Johannes de Huyo (4), qui etiam rennuit, eo quod in prima electione non fuerat dignus, sic non acceptaret secundam. Interventu ergo domini Leodiensis et consulatus civitatis, propter majus bonum subsequendum, magisterium acceptavit. Et altera die Sancti Jacobi, de mane adducti sunt sine rumore, ut more solito, ad Sanctum Jacobum [b].

372. Vicesima septima julii, presentati sunt domino Leodiensi duo captivi in carceribus civitatis, videlicet Leonardus, frater le petit Piron, et quidam forestarius dictus Geradon, et relocati sunt in turri officialis. Item forestarii qui non iverunt obviam domino Leodiensi versus portam Sancte Walburgis ab administratione officii eorum amoti sunt et depositi [c].

373. Cum episcopus Curingiam abiisset, septima augusti, frater uxoris Leonardi Curingiam accessit, rogaturus episcopum pro liberatione ipsius. Cui episcopus : « Esto, inquit, securus, quia ex jussione nostra dimissus est; » detinuitque illum ut secum venatum pergeret. Interim eadem hora, decima augusti, predictus Leonardus, frater le petit Piron, decapitandus Leodii ad gradus fori

[a] § 370 : *omis 4.* — [b] § 371 : *omis 4.* — [c] § 372 : *omis 4.*

(1) Harzé, commune de la province de Liége, arrondissement de Huy, canton de Ferrières.

(2) Il s'agit ici ou bien de Guillaume de Horion, seigneur d'Olcye, bourgmestre en 1496, fils de Guillaume de Horion et de Marguerite de Spontin (voir *Les Bourgmestres*, p. 216), ou de son cousin-germain Guillaume de Horion, seigneur d'Ordenge, fils d'Arnoul de Horion et de Marguerite de Wyngaerde.

(3) Jean de Sart, dit Helman, écuyer, bourgmestre en 1504, fils de Jean Helman de Sart et d'Isabelle de Waroux. Voir *Les Bourgmestres*, p. 224.

(4) Jean de Huy. Voir ci-dessus, page 526, note 2.

Digitized by Google

1504. deducitur. Et in momento quo debebat ictum a tortore recipere, modicum caput declinavit, ita quod tortor non tetigit collum sed occiput. Et hoc facto, magnus clamor surrexit. Bodellum autem circa oculos ex ictu gladii scissum fuit. Et paululum ambulans usque domum Johannis del Xhur (1), quidam filius Walteri de Colonia audiens clamorem : « Interficiatur, » tetigit eum suo telo circa ventrem, et tunc per tortorem reamputatum est caput ejus; corpus sepultum in Sancto Phoilliano.

Item eadem hora, unus alius vocatus Remaclus cupifex, qui exulatus fuerat a civitate et patria Leodiensi, malo sibi infortunio imminente, ad civitatem redierat, et quia forefecerat, etiam ibidem decolatus fuit [a].

374. Vicesima augusti, preparatum fuit ingenium dictum schanfard ante gradus Sancti Lamberti, et ibidem ex carcere turris officialis adductus est Franckot de Montingnée, qui coram omnibus confessus est se remanere in suis dictis et confessis, et sub pena mortis quam recepturus erat ita esse ut coram scabinis et aliis tunc ibi existentibus cognoverat. Et post recommendationem anime sue Deo et supplicationes pro eo factas, animose ictu [b] capitis detruncationem suscepit. Ac post hoc in quatuor partes quadratus fuit, quoniam crimen lese majestatis incurrerat, et erat proditor ut confessus fuerat. Eodem die, collocatum est caput ejus super portam pontis Avroti, una cum capite Johannis Daneal, et alia frusta corporis circa vias communes, extra portas civitatis hinc et inde [c]. Hic ad Curingiam deductus non fuit eo quod plerisque Leodiensibus modica de ipso cura erat. Ipso siquidem tempore, dominus episcopus per suos balistarios passim venabatur eos quos guerrarum tempore adversantes sibi scivisset, parans eis retributiones. Quorum nonnulli Curingiam perducti, sero festi Assumptionis gloriose Virginis, confractis vinculis, preparatum sibi carnificium evaserunt. Inter predictos maleficos, captus est quidam pessimus nequam, dictus Johannes le Marchant, frater

[a] Item eadem hora ... : *omis* 4. — [b] ictum : *13*. — [c] Octava augusti, Franco de Montengnée decapitatus est et in quatuor partes in foro Leodiensi dissectus *(le reste est omis)* : 4.

(1) Jean del Xhure, échevin de Liége en 1474-1477, fils de Pierre del Xhure et de Jeanne, sa première femme (voir ci-dessus, page 488, note 2), épousa Marguerite de Verlaine, puis Catherine de Vinalmont. Il fit testament le 15 mai 1504. Voir *Les Échevins*, II, p. 46.

Digitized by Google

Helmanni Contraire, et per balistarios predictos ductus est ad Curingiam, et locatus est in angusto loco, cum certis aliis captivis [a]. 1504.

Cfr. J. de Looz, 119 375. In profesto Sancti Bartholomei, de sero infra decem et undecim horas de nocte, factus est terre motus magnus, ita ut omnis terra non solum tremeret, sed etiam domus, parietes, tecta et cetera domicilia. ad instar navis pelagi- tantis, moverentur. Accepit autem omnes timor, quoniam a viventibus non est quid simile auditum. Duravit autem ille terre motus per spacium vel circiter unius *Ave Maria,* cum quodam sono sive strepitu, aura tamen existente serena et quieta.

Cfr. J. de Looz, 119 376. In festo Sancti Augustini, servatis comitiis patrie, propositum fuit de recuperatione castri ac territorii de Franchimont quod pro summa pecunie apud domicellum Johannem de Marcha impignoratum fuerat, decretumque fuit ut pecunia non per episcopum aut suos officiatos levaretur eo quod preter rationem cuncta diriperent, sed ad hoc designatus fuit magister Martinus de Kerchem (1) canonicus Leodiensis.

377. Eodem tempore, defuncta abbatissa dominarum in Munsterbilsen [b] (2), dominus episcopus conabatur substituere generosam dominam sororem domini de Huffalize quam ibidem collocarat ex monasterio Thoren cum alia ejusdem sorore, quam tamen conventus primum admittere recusabat. Idcirco episcopus

Ps. XLVII, 6 multorum caterva stipatus equitum *in spiritu vehementi* veniens quam antea voluerat instituit abbatissam. Quo pacto, per oppidum Belisie transiens redibat Trajectum. Accidit quemdam lapidibus attritam sternere plateam, qui cernens episcopum ex adverso venientem festinanter instrumenta amovit cunctaque que viam occupabant assurgens subtraxit. Quod dum fieret, equus cui insidebat episcopus pavefactus recalcitrare cepit. At episcopus ira et indignatione

[a] Inter predictos maleficos ... : *omis* 4. — [b] Belisia : 4.

(1) Martin de Kerckhem. Ce nom est inconnu parmi les chanoines de Saint-Lambert.

(2) Marie de Palude ou Van den Broeck succéda comme abbesse de Munsterbilsen à Marie de Tillon de Thys, morte le 23 décembre 1498. Elle-même décéda en 1504 et fut remplacée par Marguerite de Mérode, qui vécut jusqu'au 8 juin 1549. Voir *Analectes,* IX, p. 346; L. Naveau, *Épitaphes,* p. 378; Wolters, *Notice historique sur l'ancien chapitre de Munsterbilsen;* Van Neuss, *Inventaire des archives du chapitre noble de Munsterbilsen,* p. 169.

Digitized by Google

1504. exagitatus, evaginato gladio, hominem volebat interficere, nolens ulterius procedere donec illum occidisset. Verum viri comites innocenti parcentes dixerunt : « Domine reverendissime, sitis bono animo; nos virum tenemus captivum, dumque Trajectum venerimus [a], ipsum occidetis. » Cum autem Trajecto propinquassent, hominem abire permiserunt [b]. Quod episcopus hospitio receptus percipiens, furore nimio accensus omnes occidere conabatur. Tentus tandem per totam noctem et plurimam diei sequentis partem, sine loquela permansit. Demum ad se reversus tristis manebat et turbulentus, quanquam ex industria quevis excogitari poterant ludorum musicorumque solatia exhiberentur eidem.

378. Mensis novembris die XV, episcopus Leodium venit accedensque domum magistri Martini Kerchem canonici Leodiensis, petens sibi dari pecuniam pro redemptione territorii de Franchimont collectam. Cui ille contradixit asserens illis prestandam esse quibus deberetur, sicque episcopus indignabundus a Leodio discessit.

379. Eodem tempore, suffraganeus dominus et frater Johannes (1) obiit, qui gravissima passione fatigatus diversorum sanctorum limina pro remedio visitavit. Ferebatur eamdem infirmitatem incurrisse mox ut de carnibus porci cum aliis plerisque manducasset, qui sancto Huberto erat devotus. Unde tam ipse quam ceteri qui de eodem porco manducaverant in phrenesim versi fuere. Dominus autem Libertus (2) eque suffraganeus, vir senex nec Leodiensibus admodum charus, Trajecti residens nolebat neque valebat [c] Leodium accedere. Quapropter in Quattuor temporibus mensis decembris, sacros ordines Trajecti ministrabat. Et novus abbas Sancti Laurentii (3) suffraganeum Cameracen-

[a] veneritis : *13*. — [b] dimiserunt : *4*. — [c] volebat : *13*.

(1) Jean de Beersel, de l'ordre des Frères-Mineurs, suffragant de l'évêque de Liége et évêque de Cyrène en 1485, mort avant le 4 mars 1504 et remplacé sur ce siège et dans la charge de suffragant par Jean Bourgeois de Mons, qui vécut jusque vers 1530. Voir U. Berlière, *Les évêques auxiliaires de Liége*, dans *Revue bénédictine*, XXIX, 1912, pp. 459-464.

(2) Libert de Broechem. Voir ci-dessus, page 341, note 3.

(3) Henri d'Oreye, abbé de Saint-Laurent, 1504-1508.

Digitized by Google

sem (1) ad sui benedictionem accersierat; sed, prohibente id fieri domino Leodiensi, remisso dicto Cameracensi suffraganeo, abbas ipse ad dominum Libertum pro benedictione obtinenda properare debebat. 1504-1505.

380. Insuper mense decembri, antistes laborare morbo cepit, et concurrentibus passim creditoribus, quum commoveretur ira nimia excandescens, egritudini augmentum dedit. Et circa festum Nativitatis Christi, rediit Leodium episcopus pro congregatione pecuniarum ad redimendum castella patrie de Franchimont [a].

381. Anno Domini MDV, factum est, penultima decembris, quod pecunie domicello Johanni de Marcha reddite et solute fuerunt, partesque hinc inde accesserunt versus Franchimont, deputati videlicet ex parte domini Leodiensis et de tribus statibus patrie Leodiensis ad acceptandum possessionem, et alii ex parte domicelli Johannis de Marcha ad dictum castellatum resignandum ad manus commissariorum domini Leodiensis transportandum, quod factum est penultima decembris, uti predictum est [b].

Ctr. J. de Looz, 119 382. Quarto nonas februarii, in processione que in festo Purificationis celebri cultu peragitur, episcopus apoplexia impediri cepit [c].

Vicesima januarii, in die Sancti Sebastiani, incepit rigidissimum gelu quod duravit usque ad festum Sancte Agathe. Quo tempore, venit Leodium cum sorore male sanus dominus episcopus Leodiensis, lectica deportatus. Sed duodecima februarii, navigio Trajectum rediit.

Eodem tempore, obiit Raso dictus Raeskin d'Ans, magister civium Leodiensium. refocillator pauperum.

383. Circa initium mensis martii, capti sunt sex malefactores, qui insidiatores viarum et domorum combustores dicebantur, inter quos unus erat maxime odiosus et inimicus urbis Aquensis. Nam cives ejusdem urbis proclamari fecerant ut quicumque eum apprehenderet, ab eis obtineret II C florenorum Rhenensium. Factum est autem per mandatum domini Leodiensis

[a] § 380 : *omis 4.* — [b] § 381 : *omis 4.* — [c] Quarto nonas februarii ... : *omis 4.*

(1) Gilles Van der Heyden de Merica, de l'ordre des Carmes, évêque de Béryte, suffragant de Cambrai, 1499-1505. Voir U. Berlière, *Les évêques auxiliaires de Cambrai et de Tournai*, pp. 81-85.

Digitized by Google

1505 quatenus villicus civitatis Leodiensis (1) exerceret de eo justitiam et ut premia juxta sua demerita reciperet. Sed villicus volens eum supportare, allegabat quatenus eis salvum conductum tribuisset. Dominus autem Leodiensis egre ferens misit suos balistarios ad Leodium cum his qui eum captivaverant, ut de eo justitia exerceretur sine mora, quod et factum est, majori Leodiensi villico invito. Deductus est autem per justitiam temporalem ad locum supplicii ultra portam Sancte Walburgis, qui est locus justitie domini Leodiensis, et ibidem, truncato capite per tortorem urbis Aquensis. rota exaltatus est [a].

384. Eodem die, circa cenam, videlicet sexta mensis martii, venit dominus Johannes de Horne episcopus pro dieta, altera die servanda, intravitque Leodium cum decenti ac nobili comitatu equitum ac multis nobilibus totius patrie predicte diete comparentibus. Interfuit dominus Cornelius de Brecht (2). Et altera die, servata est dieta in magno capitulo, in loco consueto, domino Leodiensi presente. Et ibidem per dominum cancellarium declaratum est de revolutione monetarum patrie Leodiensis, ac valoris equalitate monetarum patrie Brabantie, ac alia satis secreta declarata sunt. Sed res nova et indivisa in foribus fuit, que non est effectum sortita [b].

385. Ceterum episcopus aliquandiu valetudinarius, cum ad festa Pascalia religiosissime ad Dei Optimi Maximi cultum comparuisset, quum a Trajecto Leodium adequitaret, in valvis erga se excommunicationem appensam comperit. Quare qua venerat via reditum maturavit, et pre ira fere exanimatus est. Fama igitur de ipsius infirmitate Leodium volitante, quamplures canonici Leodienses preparaverunt se ad residentiam, ea occasione quod si dominus Leodiensis decederet, unus forsitan ex illis donum dignitatis obtineret. Sed quod homo proponit, Deus sepe disponit. Cfr. J. de Looz, 119

In profesto Pasce, que fuit altera Benedicti, vicesima secunda martii, domi-

[a] § 383 : *omis* 4. — [b] § 384 : *abrégé* 4.

(1) Everard de la Marck. Voir page 551, note 2, et page 555. Cfr. Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 122-124.

(2) Corneille de Berghe.

Digitized by Google

nus Philippus de Agimont (1) progenie generosus, canonicus Leodiensis, recepit ordinem subdiaconatus. 1503.

Hoc anno, a festo Pasce, quod erat vicesima tertia martii, usque ad festum Sancti Jacobi majoris, quasi continua fuit pluvia [a].

Cfr. J. de Looz, 119 386. Octava aprilis, intravit Leodium, circa quintam horam post vesperas [b], illustris dominus domicellus Erardus de Marcha prothonotarius apostolicus, frater domini Roberti de Marcha, cum decenti comitatu XV equitum et mulorum [c], et sequenti die se ad residentiam presentavit, receptus in domo magistri Stephani canonici Leodiensis. Cujus serenissima benignitas mansuetudinisque elegantia plurimorum ad se pertrahebat aspectus.

387. Eodem anno, VII maii, dominus episcopus venationibus multum deditus, non obstante gravi quo vigebatur morbo, venatum perrexit. Cumque feram canes insecuti coegissent in casses, duoque juvenes astantes, inclamante episcopo ut feram prenderent et illa nihilominus effugisset, ilico furiis agitatus, exerto mucrone, illos omnino necare volebat. Tandem a suis detentus in amentiam decidit, permanens per diem et noctem ut neque vox esset neque sensus. Itaque, sequenti die que quinta fuit ante Pentecosten feria, altera Domiciani, divulgatum fuit Leodii episcopum esse mortuum, et ob id firmate sunt porte civitatis [d].

Et missus est nuncius civitatis [e] Gilson (2) versus Trajectum ad percipiendum de rei veritate, quoniam in civitate multi sibi condolebant, sicut viri prudentes, honesti et Deum reverentes, quamvis nonnulli e contrario congaudebant, qui mortem suam desiderabant. Etenim magna perplexitas orta est in civitate, nec modica per universam civitatem erat trepidatio, quoniam multi mente

[a] § 385 : *omis 4.* — [b] circa quintam ... : *omis 4.* — [c] et mulorum : *omis 4.* — [d] et ob id firmate ... : *omis 4.* — [e] preco civitatis : *4.*

(1) Philippe de la Marck, chanoine de Saint-Lambert en 1483, prévôt de Saint-Barthélemy, curé de Bouvignes et de Houyet, abbé de Notre-Dame à Namur. Il devint comte de Rochefort et de Montaigu, seigneur d'Agimont et d'Orchimont en 1524, par succession de son frère Everard. Il mourut à Liége le 11 avril 1529. Voir DE THEUX, II, pp. 326-327; Bon J. DE CHESTRET, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 141-142; ROLAND, *Orchimont*, pp. 143-146.

(2) Gilson. Voir ci-dessus, page 535, note 1.

Digitized by Google

1505. consternebantur et facies colorque quorumdam immutatus declarabat intrinsecum dolorem. Sed Deus *sanans contritos corde* respiravit multorum animos de tedio ad letitiam. Nam altera die, circa horam quartam de mane, reversus est predictus nuncius, referens bona nuncia, et quomodo dominus Leodiensis satis competenter valeret, et quod in suo reditu accepit eum dominus per manum, dicens sibi quatenus se recommendaret confratribus suis, dominis singulis ecclesie Leodiensis, ac omnibus suis dilectoribus. Et statim post hoc, aperte sunt porte et multi spiritu revixerunt. Eodem die, decanus et capitulum ecclesie Leodiensis ordinaverunt et instituerunt fieri missas speciales, orationes, rogationes ad Deum pro eo. Et celebrate sunt misse speciales in omnibus ecclesiis [a]. Ps. CXLVI, 3.

Ultima maii, terre motus factus est, sed non nisi momentaneus, et undique aquarum proluvies invaluit, quam ex continuis imbribus provenisse putarunt [b]. Cfr. J. de Looz, 120

388. Altera Visitationis beate Marie Virginis, tertia julii, ex mandato domini Leodiensis, deputati sunt ex omnibus ministeriis civitatis Leodiensis ad eumdem versus Curingiam, cum magistris civium, scabinis et aliis officiatoribus, ad videndum et audiendum legi in scriptis omnia que fassus est Henricus de Hurbize. Et eodem die, expectabatur adventus le petit Piron et Gilkineal, quibus prestabatur salvus conductus duodecim dierum eundo et redeundo; sed non comparuerunt, quoniam eadem damnatione digni erant, qua damnatus est eorum accusator Henricus de Hurbize predictus. Factum est autem, altera die, quarta julii, videlicet feria sexta, in Curingia, magna populorum multitudine astante, tam de Leodio quam de aliis villis totius patrie Leodiensis, a civitatis nobilibus ibidem missis ex civitate Leodiensi, ibidemque in presentia omnium adductus est Henricus de Hurbize, et dum interrogaretur de multis, super quibus semper permansit in suis verbis prius dictis, et in his mortem expectare audebat. Finaliter tamen a villico civitatis interrogatus ne *detrimentum anime sue pateretur,* diceret veritatem, nec propter favorem, timorem, Matt., XVI, 26

[a] Et missus est ... : *abrégé 4.* — [b] Le dernier jour de juin à quatre heures du matin fut en la cité un fort tremblement de terre. La veille de la feste Saincte-Marie-Magdelaine, tomba environ la rivière du Jerre une tempeste si grande que la rivière creut si haut qu'il renversa le pont de Treit : *Liége-Université, ms. 183. (Voir page suivante.)*

Digitized by Google

odium vel displicentiam diceret de le petit Piron, Gilkineal, si ejusdem facti cum eo essent participes; tunc idem Henricus respondit alta voce coram omnibus astantibus quod per animam suam et per mortem quam expectabat, quod in eadem seditione et civitatis proditione ita rei essent sicut et ipse, et quod adhuc plus de proditione futura sive jam cassata, sciebant quam ipse. Et in his verbis permansit usque ad mortem. Et tunc lecta est littera coram omnibus sue proditionis, in qua horrenda conscribebantur, legebantur et audiebantur. Et post hoc interrogatus est si in his que lecta sunt remaneret, et mortem recipere auderet; respondit coram omnibus quod sic. Et tunc veniam a domino Leodiensi petiit et ab omnibus astantibus. Post hec immediate decollatus est et in quatuor frustra demembratus. Et post triduum delatum est caput ejus Leodium. et appositum est cum aliis duobus [a] supra portam pontis Avroti, ut omnibus intuentibus pateret [b]. 1505.

Cfr. J. de Looz, 120 Hoc anno, a festo Pasche quod erat XXIII marcii, usque ad festum Sancti Jacobi majoris, quasi continua fuit pluvia. In festo Marie Magdalene, pluvia fuit diuturna et gravissima. Unde, excrescentibus aquis Trajecti ex impetu Jecore, muri versus Sanctum Petrum cum duabus portis, turribus et molendinis, subversi fuere. Et eodem die, in Hasbania seges in campis absumpta est.

In die Sancti Jacobi, electi sunt magistri civium Egidius de Huyo (1) et Waltherus Huwar [c] (2).

389. Vicesima octava mensis julii, reverendissimus dominus episcopus venit navigio de Trajecto ad Leodium, et cum eo sui nobiles cum pulchra comitativa, usque ad littus Mose magni pontis. Et ibidem ex omnibus ministeriis precedebant dominum Leodiensem duo bini et bini deferentes torseas ex parte ministeriorum, in reverentiam sui adventus, et hoc continuatum fuit processionaliter a littore Mose usque ad domum hospitis sui sigilliferi. Et tunc altera die, dominus prepositus Leodiensis, filius comitis de Horne fratris

[a] cum capitibus Johannis Danielis et Franconis de Montengnie : *4*. — [b] § 388 : *abrégé 4*. — [c] Et eodem die, in Hasbania ... : *omis 4*.

(1) Gilles de Huy. Voir ci-dessus, page 494, note 2.

(2) Walter Huwart. Voir ci-dessus, page 479, note 2.

Digitized by Google

1505. domini episcopi, receptus fuit ad susceptionem prepositure Leodiensis et apparuit ibi gloria et honor in receptione [a].

390. Prima augusti, percepta est fama apud Leodium, quatenus pax fuerat facta in patria Gelrensi, sed quomodo nemo tunc scivit. quoniam secreta inter regem Romanorum et filium ejus regem Castelle, principem Brabantie, ex una, et ducem Gelrie ex altera partibus acta, sunt nobis incognita, nec nostrum pro presenti scire est, donec in posterum publice manifestentur. Quomodo autem tempore guerrarum se habuerint Gelrenses contra suos adversarios, scilicet regem Romanorum et regem Castelle cum aliis sibi adherentibus, multis est cognitum. Fertur tamen quod egregius et inclitus dux Ghelrie contra suos adversarios fortissime, strenuissime et viriliter militavit, dimicavit et expugnavit. Unde laudem ab omnibus assecutus est, omnibus hominibus sibi favorem optantibus. Postea recesserunt armigeri a loco suo. Quid amplius verborum agimus? Sursum tota patria Gelrensis, ut vulgariter opinabatur, quasi a Deo defendebatur, propter inclementiam aeris et pluviarum abundantiam. Nam pace proclamata, immediate aeris intemperiem tempus amplius non passum est; sed aeris clementia vigente. serenitas subsecuta est cum majori caliditate estatis quam antea fuit [b].

391. In octavis Sancti Lamberti, reversus est dominus Leodiensis ad suam civitatem, cum decenti equorum comitativa, obviantibus sibi dominis majoris ecclesie, nobilibus ac magistris civium cum civibus, et ipse accepit hospitium suum in domo claustrali domini Godefridi de Bastonia, Sancti Martini canonici [c] (1). Egritudinibus enim depressus dominus episcopus frequentius cepit quam hactenus Leodium demorari, gratia serenioris aeris ac spe mitigandi doloris et sospitatis assequende, receptus nonnunquam apud Sanctum Martinum, vel in domo sigilliferi sui domini Petri de Cortembach [d]. Nam episcopale palatium desolatum erat et quasi derelictum [e].

[a] § 389 : *omis 4.* — [b] § 390 : *omis 4.* — [c] § 391 : *omis 4.* — [d] Mansitque ibidem in Sancto Martino usque ad profectum ejusdem. Et inde rediit ad domum sigilliferi domini Petri a Cortembach : *13.* — [e] Stabulorum tamen nobile edificium quod felicis memorie dominus Johannes de Heynsberch

(1) Godefroid de Bastogne, chanoine de Saint-Martin, est cité comme tel en 1469, 1479, 1513 (Schoonbroodt, *Chartes de Saint-Martin*, nos 564, 604, 670).

Digitized by Google

Cfr. J. de Looz, 120 392. Interea temporis, dominus Leodiensis cum suo comitatu ivit Trajectum obviam regi Romanorum redeunti de Brabantia, et apud eum maximum honorem acquisivit propter servitium, amicitiam et alia hujusmodi obsequia sibi prestando; ita quod idem rex Romanorum promisit sibi servitium et assistentiam, casu quo dominus Leodiensis cum sua patria observare vellet neutralitatem inter regem Francie et regem Castelle [a]. 1505.

Cfr. J. de Looz, 120 393. Accidit XVIII novembris, invalescente frigore, ut famuli ignem in stabulo struxissent, quo incaute servato, omne edificium accenditur; advenienteque die Sancte Elisabeth, percepta est flamma vorax in stabulis palatii domini Leodiensis, pulsatumque est in ecclesia Sancti Lamberti ob suscitationem succurrentium, et magno clamore clamavit vigil et pulsavit ad gentes congregandas. Tunc accurrit populus magne multitudinis, qui quasi nihil profecerunt, quoniam instrumentis quibus ignis depelleretur carebant. Combusta sunt ergo stabula palatii pulcherrime adificationis, que felicis memorie dominus Johannes de Hinsbergh quondam episcopus Leodiensis construxerat, et illibata hucusque permanserant. Et in eis combusti sunt quinque equi, ultra alios optimi et magne estimationis. Igitur lamentabile erat videre locum ita derelictum. Sed Deo regraciandum est quod aura venti non veniebat ab Oriente, quoniam si ita venisset, tota curia officialis et cetera edificia ibidem combusta fuissent, et maxime ecclesia Sancti Petri, que erat contigua stabulis combustis. Viguit enim ignis in terra per quatriduum. Et apparebant ibidem partes et membra equorum. Quidam autem insolentes tripudiis exultare putabantur, tollentes de carnibus equorum ipsius combustorum, et invicem ad manducandum propinantes, tanquam suis ab exactis emolumentis bene saginatis merito sibi deberentur. Reliqua vero canes comedebant, sicut ego oculis meis vidi. Doluit autem dominus Leodiensis non mediocriter de tali incendio, damno et dispendio, quod egritudini sue magnum incrementum dedit. Rogavit igitur ipse dominos majoris ecclesie ut provisionem facere vellent de situlis

quondam episcopus Leodiensis construxerat illibatum remanserat. In quo dominus Johannes de Huerne episcopus Leodium veniens equos suos stabulare solebat: *add. 4.* — *L'orthographe spéciale du nom de Horne et l'omission du passage à cet endroit du texte de Wachtendonck font soupçonner que Brusthem a emprunté cette addition à un autre manuscrit.* — [a] § 392 : *omis 4.*

Digitized by Google

1505. corio cocto confectis, de scalis et aliis instrumentis ad obviandum futuris incendiis et combustionibus. Eodem etiam tempore, ipso domino episcopo intimatum est quomodo nonnulli Leodiorum compotantes ejus in convivio fecissent exequias [a].

394. Ipso die Sancte Catharine, celebrata est missa specialis in Sancto Lamberto per suffraganeum domini Leodiensis cum cetu ecclesiarum et monasteriorum, cum processione, ut more solito; et primo pro sanitate et incolumitate domini Leodiensis, pro statu Ecclesie felici et pro cuncto populo christiano catholico, pro pace, pro fructibus terre et aeris serenitate. Confluit populus ad illam cum tanta multitudine quanta a pluribus annis visum fuit [b]. Cfr. J. de Loos, 120

395. Altera die Conceptionis beate Marie Virginis, servato conventu patrie, quedam pro parte domini Leodiensis proposita fuerunt tam de pecuniis exigendis quam earumdem renovatione et alia quedam satis secreta. Que tamen fuerunt denegata eo quod neque finis neque ratio de exactis fieret, cunctis calumnie et direptioni subjacentibus, et insatiabilis avaritie cupiditati, acquirendique nusquam lora frenarentur, et de justitie administratione cui favoris seu livoris affectu animus solummodo jura decernens executionem prestabat. Quibus auditis, episcopus indignatione repletus et mente conturbatus ac quasi insanus a Leodio confestim discessit XI die decembris. Qui usque Houthem Sancti Simeonis villam perveniens debilitatus parumper pausavit, modico cibo refocillatus. Cumque a quibusdam consuleretur ei pro sanitatis remedio Leodium reverti, illorum paruit consilio. Verum hi quibus res erat cordi, et thesauro magis quam sospitati ipsius flagrabant, quoniam totus thesaurus episcopi universaque suppellex Trajectum navigio ferebatur, persuaserunt episcopo ceptum iter peragere ne sinistra oriretur opinio, si tam festinato Leodium contingeret remeare. Igitur Trajectum debilior et corde turbatior perveniens, ingravescente languore, ultra non convaluit. Cfr. J. de Loos 120-121

396. Die XVI decembris, feria tertia post meridiem, dominus Johannes de Horne episcopus ad extrema tendere cepit. Et eodem die, dominus Jacobus de Cfr. J. de Loos, 121

[a] § 393 : *abrégé 4*. — [b] § 394 : *abrégé 4*.

Digitized by Google

Croy, Cameracensis episcopus, cum decenti comitatu, Leodium venit [a]. 1505.

Interim domini majoris ecclesie ordinaverunt fieri per ecclesias, monasteria et parochiales, preces et orationes. Et celebrate sunt misse speciales pro episcopi Leodiensis corporis sanitate et salute ejus anime [b].

Decima nona decembris, feria sexta Quatuor Temporum, post meridiem circa tertiam horam, migravit a seculo egregius et inclitus princeps Johannes de Horne, episcopus Leodiensis, cujus anima requiem habeat sempiternam. Et translatum est corpus ejus in monasterio fratrum Observantium prope Trajectum in monte luminis (1) honorifice cum infinito cetu Trajectensium, candelas, torseas et luminaria devote et lachrimabiliter ferentium, cujus
Off. def. animam *in paradisum* exultationis *angeli deducant;* tumulatumque corpus in choro ante summum altare.

Hic inclitus princeps plurima pro patria fortiter quidem egit. Verum quia Trajecti et Curingie frequentius morabatur, idcirco Leodiensibus minus acceptus esse videbatur. Et cum ipsius genitor dominus Jacobus, comes de Horne, vir illustrissimus, postea fratrum minorum ordinem ingressus, tantam erga Leodios amicitiam fidemque integram conservasset ut ipsius gratia ipse dominus Johannes de Horne filius ejus ex die primo residentie quo private resideret canonicus Leodiensis adeo gratus omni populo Leodiensi extitit ut etiam domicellum Ghisbertum ducis Cliviensis filium, dominum quoque Jacobum de Croyr prothonotarium qui simul cum honorabili familia residebant fastidirent. Sed episcopus jam factus, dum pari passu Leodiensibus non cocquitaret, ymmo patriam predari impugnareque cepisset, omnem

[a] De successione in episcopatu presumens, frustratus tamen et reprobatus fuit. Is per mortem Reverendissimi domini Henrici a Bergis, qui obierat 1502 septima octobris, factus erat 68 episcopus Cameracensis, qui postmodum obiit 1516, in die Assumptionis beate Marie Virginis. Erat is idem prepositus Bonnensis, canonicus Coloniensis et Leodiensis, et primus dux Cameracensis inter eosdem episcopos : *add. 13. Wachtendonck ajoute probablement ce passage de son propre fond.* — [b] *Suit une notice sur la mort de la reine Élisabeth d'Espagne. (Voir page suivante, variante a.)*

(1) Église des Frères-Mineurs à Lichtenberg, près de Maestricht.

Digitized by Google

1505. favorem populi Leodiensis a se tulit. Sed super hec omnia mors domini Wilhelmi de Marcha eum Leodiis fecerat invisum [a].

Altera die. sabbato Quatuor Temporum, vicesima decembris, ordinatus est capitaneus civitatis et totius patrie dominus Everardus de Arenberch, qui in capitulo ecclesie majoris prestitit juramentum de unione et pace servandis. Et eo facto. accessit domum civitatis, et ibidem coram magistris civium etiam juramentum prestitit, et tunc per ecclesiam et magistros civium confirmatus est. Illo momento venerunt apparitores justitie, gerentes virgam villici, et ibidem absente capite hoc est principe, resecate et abscisse sunt virge eorum ad dimidietatem.

Eodem die, hora duodecima meridiei, pulsatum est in ecclesia majori pro obitu domini Leodiensis [b] cum campana bannali more exequiarum usque ad tertiam horam, et ab hora quinta usque ad septimam post vesperas, et hoc continuatum est tribus diebus. Eodem modo de mane binis vicibus pulsatum est, videlicet ab hora *Te Deum* usque ad primam. Et similiter factum est in secundariis ecclesiis, triduo durante.

Appendice au règne de Jean de Horne.

Comme appendice à la Chronique qui précède, nous publions ci-après trois textes se rapportant au règne de Jean de Horne ou aux temps qui le précèdent immédiatement.

[a] *Ici dans Brusthem la notice sur la mort de la reine Élisabeth :* Anno supradicto, decessit nobilis regina Elisabeth uxor Ferdinandi regis Portugalie, victrix Maurorum apud Granatam. In cujus exercitu non lene, non scortum, non enorme peccatum apparebat. Quotidie in castris divina celebrare fecit et crebro predicare militibus. Quotidie centum aureos erogabat pauperibus. Quadringenti currus sequebantur exercitum portantes aromata necessaria debilibus et vulneratis quos medici et presbiteri studiose curabant quibus honeste matrone preerant. *Ainsi finit le règne de Jean de Horne dans le ms. 4.* — [b] *Wachtendonck note ici :* Incertus auctor *(on sait qu'il appelle ainsi l'auteur de la Chronique primitive)* dicit ipsum obiisse 18 decembris et altera die factum mamburnum; sed alia data videtur melior.

Digitized by Google

Le premier de ces textes est un procès-verbal de l'entrée du prince en la ville de Liége. Loyens (*Les Bourgmestres,* p. 198) écrit une note faisant peut-être allusion à ce récit. Celui-ci est reproduit en copie notariale dans les pièces d'un procès devant la cour de Wetzlar (*Procès 1343, pièces justificatives n° 246, aux Archives de l'État, à Liége*). D'une indication figurant en tête de cette copie, il ressort qu'elle a été prise d'un registre aux recès de la ville (*Registre 1477, fol. CXIIII verso*).

Le second texte décrit les violences commises, tant par le parti des la Marck que par le parti du prince, contre le couvent des Chartreux, violences dont il a été plusieurs fois question dans la Chronique. Il montre ensuite les efforts tentés par les religieux pour réparer les désastres dont ils avaient été victimes. Ce texte est extrait de l'*Obituaire des Chartreux,* fol. 61, aux Archives de l'Etat, à Liége.

Le troisième texte fait voir les dommages subis, dans les mêmes circonstances et antérieurement, par les chanoines de Saint-Jean. Il est extrait des *Actes capitulaires* du chapitre de cette collégiale, 1469-1525, fol. 61-62 v°.

Les deux premiers de ces textes nous ont été gracieusement communiqués par M. E. Fairon, archiviste aux Archives de l'Etat, à Liége; nous devons le troisième à l'obligeance de M. L. Lahaye, conservateur en chef du même dépôt, qui nous a fourni également la plupart des annotations de ce texte.

I

Dominica, septima die mensis novembris anni quadringentesimi octuagesimi quarti, admodum reverendus in Christo pater dominus Joannes de Hornes, electus confirmatus Leodiensis fecit suum introitum in civitate Leodiensi per modum qui sequitur.

Videlicet quod dicta dominica, de mane inter nonam et decimam horas, prefatus meus dominus discessit ab oppido Tungrensi, in quo decubuerat nocte

Digitized by Google

precedenti, et cepit suum iter versus civitatem inter Liers (1) et Tilliche (2). In quo loco, inter Liers et Tilliche, magistri civitatis, videlicet dominus Joannes le Poulain (3), dominus in Waroux, et Waltherus de Corswaremme (4), scutifer, filius legitimus defuncti Godefridi de Corswaremme scutiferi, cum magno comitatu familiarium et famulorum pannos illorum deferentium, obviarunt predictum dominum Leodiensem et ipsi exhibuerunt reverentiam et honorem veluti decebat, se inclinantes versus ipsum sine descensu ab equis. Quo facto, ad statim recesserunt a Gratia domini mei, revertentes versus civitatem.

Item, illi appellentes ad locum capelle qui dicitur en Laexheaul in Herstallio (5), invenerunt illic nobilem et potentem dominum Guilhelmum de la Marck, qui durante vacatione sedis episcopatus Leodiensis, uti mamburnus patrie decenter electus, potenter dictam patriam gubernaverat, et cum eo magnum comitatum virorum nobilium et suorum famulorum expectantem adventum predicti domini mei Leodiensis. Qui petiit a prefatis magistris per quem modum predictus dominus meus Leodiensis deliberaverat facere suum introitum. Qui illi dixerunt quod faceret predictum suum introitum in dicta civitate stipatus predictis duobus magistris, considerato quod pro illo tempore

(1) Liers, commune de la province et arrondissement de Liége, à sept kilomètres et demi de cette ville, canton de Fexhe-Slins.

(2) Tilliche ou Tilice, dépendance de Fexhe-Slins.

(3) Jean le Polain de Xhenemont ou de Waroux, chevalier, seigneur d'Oupeye, Vivegnis, Waroux, bourgmestre en 1482-1483 et en 1484-1485, échevin en 1494-1515. Il était fils de Jean le Polain de Xhenemont, clerc des échevins en 1458-1465 (voir *Les Echevins*, I, p. 416). Il mourut le 16 mai 1515. Sur divers faits de sa vie, voir De Ram, *Documents*, Table, p. 955; voir aussi *Les Bourgmestres*, pp. 195-196; *Les Echevins*, II, pp. 74-79. Cette note rectifie une note précédente, page 350, note 1.

(4) Walter de Corswarem. Voir ci-dessus, page 350, note 2.

(5) Cette chapelle existe encore; on y invoque saint Erasme, nommé vulgairement saint Oremus; elle était, paraît-il, dédiée autrefois à saint Lambert en mémoire d'une halte que firent en cet endroit les restes du saint, lors de leur transfert à Liége par saint Hubert. La chapelle est située en face de la rue moderne, dite des mineurs, au Sud du Laixhaut, vers Liége. Le lieu-dit Laixhaut occupait une assez vaste étendue, couverte aujourd'hui de constructions, et qu'on appelle encore quartier du Laixhaut. C'est ce qui explique comment les magistrats de Liége, en quittant la chapelle, s'avancent dans le Laixhaut au devant du prince et rencontrent celui-ci, comme il est dit plus loin, dans le même lieu-dit du Laixhaut.

Digitized by Google

habebant regimen et administrationem dicte civitatis. Et tunc predictus dominus Guilhelmus de la Marck ipsis respondit quod non, quia sua intentio erat quod prefatus dominus meus Leodiensis faceret suum introitum veluti erat moris antiquitus in introitu unius episcopi, quando fuerat mamburnus in dicta patria, videlicet quod ipsemet, quia exercuerat predictam mamburniam, debebat intrare cum predicto meo domino et equitare a dextro suo latere. Et mandavit predictis magistris quod ad statim reverterentur versus predictum meum dominum Leodiensem et ipsi dicerent et declararent suam intentionem, quia volebat in toto observare antiquas consuetudines dicte patrie, alioquin nihil fieret.

Item et predicti magistri reversi sunt ad statim versus Gratiam domini mei Leodiensis et ipsum offenderunt recta in loco dicto en Laexheaul in Herstallio, et ibidem ipsi significaverunt intentionem predicti domini mei Guilhelmi de la Marck circa predictum introitum. Qui dominus meus Leodiensis ipsis respondit dicens quod intelligebat intrare in dicta civitate stipatus predictis duobus magistris, quia prefatus dominus Guilhelmus non erat amplius mamburnus, quia ipse predictam mamburniam resignaverat et eidem renunciaverat. Nihilominus equitando cum predicto domino et ratiocinando et disputando super materia, [venerunt] usque ad locum satis vicinum dicte capelle, ubi erat domus spectans ad unum qui vocabatur Laurentius Corbeal (1), pro tempore gubernatorem boni ministerii halecariorum predicte civitatis, in qua predictus dominus meus descendit et fecit illic ad se venire dominos comites de Nassau et de Moirs cum pluribus aliis equestribus nobilibus viris et suis consiliariis. coram quibus fuit praedicta difficultas proposita et examinata. Et in conclusione fuit deliberatum et conclusum quod prefatus dominus Guilhelmus, uti qui exercuerat predictam mamburniam, intraret cum predicto meo domino et equitaret a suo dextro latere et prope ipsum, veluti usurpatum fuerat tempore preterito quando fuerat mamburnus ratione sedis vacantis in dicta patria.

Et ibidem predictus dominus meus Leodiensis exuit vestem de pelle lupina quam induerat ratione pluvie et se curavit indui una veste brevi solocerici rubei et conscendit equum, ad statim procedens versus predictam civitatem et

(1) Laurent Corbeau, gouverneur du métier des harengiers-fruitiers.

Digitized by Google

invenit ad predictam capellam prefatum dominum Guilhelmum de la Marck cum suo comitatu. Qui dominus Guilhelmus ad statim ubi vidit praedictum dominum meum, movit se et obequitavit versus prefatum dominum meum, exhibendo illi reverentiam, et predictus dominus meus recepit illum benigniter, prehibendo illi manum, et abinde valuerunt insimul, comitati dictis comitibus et plurimis aliis dominis de illorum comitatu versus dictam civitatem

Item, ipsi cum pervenissent ante hospitale qui dicitur des Cewes (1) prope portam Sancti Leonardi, ubi erat magnus numerus homicidarum qui ibi expectabant remissionem et condonationem a dicto domino meo Leodiensi, predicti magistri, videlicet dictus dominus Joannes le Poullain proposuit predicto domino quod ibi in presentiarum erat valde magna multitudo homicidarum et aliorum exemptorum a civitate et patria et requisivit a predicto domino meo pro omnibus illic stantibus in quantum purgassent viagium ultramarinum nec inculpati essent super quinque delictis reservatis, quod suum placitum esset ipsis condonare et remittere suas offensas, veluti antiquitus fuerat consuetum fieri per predecessores episcopos in illorum introitu. Super quo predictus dominus Leodiensis fecit illi dici alta voce et publice per vocem Anthonii Jamart (2), sui mamburni, quod erat bene contentus ipsis condonare et condonabat, eo mediante quod intra certas dies unusquisque se faceret inscribi et registrari in sua cancellaria et acciperet litteras sue absolutionis et veluti factum fuerat toto antiquo tempore et non aliter.

Item, proposuerunt ulterius predicti magistri predicto domino meo quomodo toto antiquo tempore fuerat consuetum quod, quando unus electus aut episcopus Leodiensis debebat facere suum introitum in dicta civitate, quod ante illum et extra dictam portam ille jurabat intertenere pacem de Fexhe prout jacet in scriptis. Et ideo si suum placitum esset illam jurare, veluti fecerant sui predecessores, et etiam jurare de intertenendo tractatu pacis ultime facto

(1) Peut-être faut-il lire ici : des Tawes (voir Gobbat, *Les rues de Liége*, I, p. 519). L'hôpital dont il s'agit, avait été élevé par l'abbaye de Saint-Jacques à côté de l'église du prieuré, située à l'emplacement de l'actuelle Fonderie royale de canons. Dans la seconde moitié du XV^e^ siècle, on trouve cet établissement qualifié Hôpital Saint-Jacques (voir Gobbat, II, p. 231).

(2) Antoine Jamar. Il mourut avant 1507. A cette date, sa femme Marguerite avait convolé en secondes noces avec Materne Servais (*Cartulaire de Saint-Lambert*, V, p. 249, n^os^ 3562 et 3566).

Digitized by Google

Tungris, in qua sigillaverat et in qua promittebat intertenere dictam civitatem in omnibus suis franchisiis et privilegiis talibus que habuerat antiquitus, ipsi libenter acceptarent. Qui prefatus dominus meus respondit quod sic, et de facto juravit solemniter ad sancta, apponens manum ad imaginem crucifixi quae erat in parvo libro quem tenebat dictus dominus le Pollen, quod interteneret dictam civitatem et cives illius in omnibus suis franchisiis et privilegiis talibus que antiquitus habuerant, et interteneret dictam pacem de Fexhe et omnes alias paces factas et etiam dictam pacem factam Tungris. De quo dicti magistri, videlicet dictus dominus le Pollen, petiit a Joanne Groetboie (1), uti notario et secretario dicte civitatis, habere pro dicta civitate unum publicum instrumentum vel plura si opus esset, et in quo agendo fuerunt praesentes dictus dominus meus Guilhelmus de la Marck, dominus Gisbertus de Kanne (2), eques, magnus praetor Leodiensis, Symon de Herbais (3), economus dicti domini mei Leodiensis, Henricus famulus domicelli d'Emptines (4) et plures alii.

Item et statim postea, dicto juramento facto, dicti magistri fecerunt aperiri portam Sancti Leonardi et intraverunt primi et post illos plurimi domini et homines de comitatu dicti mei domini Leodiensis et etiam dicti homicide. Et intravit intus dictus meus dominus Leodiensis cum dicto domino Guilhelmo a dextro suo latere, habens ante se plures heraldos, tam de suis quam de illis ducis Austrie, ducis Juliacensis et dicti domini mei Guilhelmi de la Marck. Et tulit vexillum dicti domini mei Leodiensis Joannes de Hamale (5), scutifer, et quadratam banderiam dicti domini mei tulit unus heraldus vestitus sago militari, ornato armis et scutis Britannie. Et recte ante personam dicti mei domini equitabat dictus dominus Gisbertus de Kanne, gestans virgam uti magnus pretor a dextris; et Raso de Waroux (6), magister stabuli dicti domini mei a sinistris, gestans gladium ante dominum meum. Et quando pervenerunt

(1) Jean Grotboy. Voir ci-dessus, page 393, note 5.

(2) Guy de Canne. Voir ci-dessus, page 350, note 3.

(3) Simon de Herbais, chevalier, le 16 mai 1493, représente la noblesse dans un accord conclu entre les États du pays et Jennot le Bâtard (*Cartulaire de Saint-Lambert*, V, p. 231, n° 3261).

(4) Englebert d'Emptinne. Voir ci-dessus, page 472, note 1.

(5) Jean de Hamal. Voir ci-dessus, page 523, note 2.

(6) Raes de Waroux. Voir ci-dessus, page 361, note 1.

Digitized by Google

ante gradus Sancti Lamberti, descendit ibi ex equo et ascendit super Districtum, faciens ibi et abinde ulterius ceremonias tam in dicto Districtu quam in ecclesia Leodiensi et etiam juramenta consueta (1).

Item, erant dispositi ad dictam portam Sancti Leonardi arcubalistarii dicte civitatis armati cum suis arcubustensis, et postea ab uno latere platee ministerium fabrorum, et ab alio latere ex opposito ministerium auri fabrorum, et sic insequendo semper dicta ministeria in ordine, omnes armati, usque ad forum, cum suis vexillis et banderiis. Et super gradus Sancti Lamberti erat banderia civitatis, apud quam erant aliqui domini civitatis et de quoquo ministerio quatuor homines armati et in bono habitu, cum quantitate illorum de castellania Franchimontensi. Et erant tunc omnes alie porte clause et custodite.

Item post hoc fuit parata cena in magna aula palatii et adfidebant ad cenam videlicet a dextro latere dicti domini mei, a latere versus Petrosam (2), comes de Moirs (3), avunculus dicti domini mei, dominus Walterus de Corswaremme (4), decanus Leodiensis, et dominus Hompoš (5), mareschalcus terre Juliacensis; a latere versus sanctum Lambertum, dominus de Solmes (6), archidiaconus Campinie et canonicus Leodiensis, et unus alius eques Geldrensis. Et ad aliam mensam postea alii domini de Sancto Lamberto, et versus dictum latus Petrose assidebant dicti magistri et alii domini. Quae aula erat multum notabiliter instructa tapetibus diversarum historiarum. Et paulo postea in dicta cena supervenerunt comes de Nassau (7) et dictus dominus meus

(1) Pour ces cérémonies, voir De Ram, page 417 : Entrée de Louis de Bourbon.

(2) Pierreuse, rue et quartier de Liége, à proximité du palais.

(3) Vincent, comte de Meurs. Voir ci-dessus, page 344, note 1.

(4) Walter de Corswarem, doyen. Voir ci-dessus, page 404, note 5.

(5) Werner de Humpesch, chevalier, seigneur de Bachendorf, Tess et Wickeroth, maréchal du duc Guillaume de Juliers. Le 1er octobre 1452, il signe l'alliance conclue par le duc Gérard avec la chevalerie et les villes du duché de Juliers. Le 25 novembre 1496, il est témoin au contrat de mariage entre Marie de Juliers et Jean de Clèves. En 1499, il signe la paix entre les duchés de Juliers et de Gueldre. Voir A. Fahne, *Geschichte der Kölnischen, Julischen und Bergischen Geschlecter*, p. 169; Lacomblet, *Urkundenbuch*, IV, pp. 368, 591.

(6) Bernard de Solms. Voir ci-dessus, page 357, note 1.

(7) Englebert de Nassau. Voir ci-dessus, page 322, note 1.

Digitized by Google

Guilhelmus de la Marck, comitati plurimis viris nobilibus qui ceperunt confabulari et pluribus jocis animos recreare donec unusquisque se recepit post dictam cenam.

Item, in dicta nocte egerunt dicti magistri cum magno comitatu ministerialium excubias et tali modo quod non intervenerit ullum periculum nec dissentio.

Et erat signatum : Per extractum ex registris civitatis Leodiensis. G. de Fleron.

Collatione facta cum suo originali vernaculo et hoc transumpto signato ut supra, comperi concordare. Alardus a Rupe, notarius per dominum commissarium Caesareum assumptus.

II

Cfr. ci-dessus, pp. 357-359, § 17

Anno Domini M CCCC LXXXVII, in profesto Epyphanie, dominus Everardus de Marka, collecta multitudine fortium, volens capere civitatem Leodiensem, locavit se apud Carthusienses, ubi per quindenam permansit oppugnando civitatem, sed non expugnavit[a]. Prima nocte qua venerunt, ecclesia nostra casuali incendio tota comburebatur cum multis libris et clenodiis, et tabula summi altaris cum reliquiis sanctorum in cinerem redacta, nichil in ea remansit, excepta libraria, quia circumdata est muro lapideo undique, et omnia victualia nostra ab ipsis ruteris consumpta fuerunt. Et post recessum eorum, venerunt Leodienses et ea que alii dimiserunt, sive de rebus suis, sive de nostris, omnia rapuerunt, nichil nobis dimittentes nisi nudos parietes et muros.

[a] *En bas de la page, d'une autre écriture :* Iste dominus Everardus obiit anno Domini M CCCC nonagesimo VI, XVIII junii, et fuit memor nostri in testamento suo, ut patuit supra, in recompensam dampnorum occasione istius obsidionis domui illatorum. *Le passage précédent auquel il est ici fait allusion se trouve au folio 21 :* Obiit anno Domini M° CCCC° nonagesimo sexto, octava decima junii, illustris dominus Everardus de Marka, qui legavit nobis centum Renenses communes super opidum Huyense, redimendos pro mille et octingentis Renensibus etiam communibus, semel habens anniversarium cum suis omnibus quater in anno, scilicet in qualibet septimana jejuniorum Quatuor Temporum.

Digitized by Google

Nec hoc suffecit eis, nam locum istum penitus delere decreverunt, dicentes : « Non amplius nidificabunt in loco isto. » Et primo exteriores muros solotenus everterunt. Deinde muros retro cellas, et postea octo cellas destruxerunt, quatuor in parvo claustro et magnam in magno claustro et tres cellas donatorum, volentes omnia alia edificia evertere. Sed Dominus non permisit, nam Domini voluntate et precibus patrum visitatorum nostrorum quos demandavimus in tanta necessitate, flexus dominus Leodiensis precepit subversoribus ut cessarent ab opere incepto, quod et fecerunt.

Tunc visitatores medietatem conventus per provinciam diviserunt, priore Stephano (1) et procuratore prius absolutis, et constituto in rectorem domus hujus propter festinantiam domino Jacobo de Loes (2), vicario domus hujus, qui confirmatus fuit in priorem in capitulo generali subsequenti. Hec acta sunt anno Domini M CCCC LXXXVII.

Anno sequenti, scilicet M CCCC LXXXVIII, dominus Everardus de Marka per industriam cepit civitatem Leodiensem, occisis hinc inde quamplurimis. Quam episcopus pluries attemptavit recuperare, nunc die, nunc nocte, nunc per amicos, nunc per industriam, sed non valuit. Videns quod nichil proficeret, precepit suis comburere proprias, maxime Hasbaniam et circa Leodium (anno M CCCC LXXXIX [a]), volens et putans provocare et irritare cives, ut sic attediati ruteros expellerent de civitate, sed magis ad indignationem adversus episcopum concitabantur.

Cfr. ci-dessus, pp. 362-366, § 23

Eodem anno, scilicet M CCCC LXXXIX, venit dominus cum potestate sua ab ista parte Mose, volens capere civitatem, sed nichil profecit. In cujus adventu domus nostra fuit spoliata funditus a suis. Acceperunt equos, vaccas et omnia nostra, quod dampnum magis nocuit nobis quam omnia alia dampna que ante passi fueramus, quod non habebamus unde alia emere et acquirere valeremus.

Cfr. ci-dessus, p. 392, § 60

[a] *Cette date est en marge.*

(1) Étienne de Gand, vicaire et procureur, fut élu prieur en 1482. Déchargé de ces fonctions en 1487, il mourut le 29 juillet 1488.

(2) Jacques de Looz, nommé prieur en 1487, gouverna le couvent pendant six ans et mourut le 18 mai 1493.

Digitized by Google

Cfr. ci-dessus, p. 405, § 99

Anno eodem, egressi de civitate Almani trecenti vel quadringenti, missi forte ab hiis qui nos non diligebant, pernoctaverunt apud nos. Qui omnia que habebamus consumpserunt; nocte una et die, potaverunt decem vasa cervisie, quatuor amas vini et omnia comestibilia devoraverunt.

Pace tandem facta, quia amplius communis populus vivere non poterat, anno Domini M CCCC LXXXIX, ceperunt coloni colere egros qui multis annis inculti fuerant et seminare, expectando fructum eorum. Sed pacis inimicus, antiquus adversarius, discordie amator et seminator incitavit dominum de Crohir, qui pacem simulans cum multis armigeris intravit civitatem, volens optinere episcopatum (anno M CCCC XC [a]), dicens se habere jus in eo ex delegatione sibi facta a domino de Borbon, ut dicebat. Et sic reincepit gwerra inter ipsum et episcopum, quod malum plus nocuit ecclesiis et civitati et nobis quam omnes gwerre que antea fuerant. Nam inceperant coloni colere agros et seminare, sed colligere non potuerunt fructus nec seminare, propter ruteros qui ex utraque parte cotidie erant super campos. Unde tanta caristia et fames secuta fuit ut sextarius wassenti ascendit ad quinquaginta stupheros. Nec poterant blada ac victualia adduci ad civitatem, quia omnes aditus conclusi erant ex omni parte, excepta Urta super quam quandoque veniebant pauca blada de terra de Franchimont, sed parum juvabant. Unde pauperes faciebant panem de fabis, pisis et viciis, ordeo et avena, sed nec sufficiebant.

Cfr. ci-dessus, p. 424, § 133

Unde nos necessitate compulsi vendidimus primo pensionem ad vitam cuidam civi nomine Olivero, pro ducentis florenis et quinquaginta. Item alteri fabro pro centum et XXI florenis. Item cuidam capellano de Sancto Bartholomeo pro certa summa. Item hereditates circa Leodium de melioribus hereditatibus quas habebamus, pro sexcentis florenis. Et ultra [b] vendidimus etiam pensionem quam tenebantur nobis domini de Juncis in Trajecto, fratribus ordinis nostri in Antwerpia, sine spe redimendi in eternum. Item vendidimus eisdem tres modios siliginis mensure Busciducensis, estimatos ad sex petros aureos annue, quos tenebatur nobis monasterium de Endovio ex parte Elisabet Blistervoie pie memorie, cum condicione tamen quod pro illis hereditatibus emeremus circa Leodium hereditates valoris ejusdem, quod tamen nondum

[a] *Cette date est en marge.* — [b] *Ici commence une autre écriture.*

Digitized by Google

factum est Item vendidimus in Colonia pensionem perpetuam XXIV florenorum aureorum annue cuidam doctori dicto magistro Remigio de Malmundario; pro qua pensione recepimus semel ab eodem circa sexcentos aureos; et tot sibi reddendi sunt, cum ipsa pensio redimenda fuerit, preter illos XXIV qui sibi omni anno solvuntur. Item vendidimus in Trajecto duos vel tres modios siliginis mensure Trajectensis, que magna est, nam modius Trajectensis facit tres vel quatuor in Leodio.

Hec idcirco hic notare volumus ut sciant posteri quid acciderit nobis in tempore malo, ut sciant etiam cur deposita non habemus sicut predecessores nostri, sed potius debita, cur muri eversi et celle in parvo claustro destructe sunt et nondum reedificate, et etiam propter declarationes tragedie scripte in precedente margine, quam scripsit dominus Jacobus de Los, vicarius domus hujus et postea prior, sed declarationem ejus non scripsit, morte preventus.

Anno Domini M V^{c} III, redemit dominus Henricus de Bastonia (1), prior domus hujus, hereditates circa Leodium venditas, de elemosina quam legavit nobis probus et honestus vir Bartholomeus de Lovanio, sepultus in ecclesia nostra in capella Sancti Martini. Legaverat enim nobis in testamento suo XX florenos annue super oppidum Dionense, sed cives redemerunt eos pro certa summa, de qua summa redemit prefatus prior predictas hereditates, exceptis octo modiis spelte jacentibus in Sercit in opposito de Jemeppe *, pro quibus alios octo modios in meliori loco emere debemus, quod nondum factum est [a].

Sciendum et bene intelligendum quod illi prefati octo modii spelte de quibus habetur ad tale signum *, situati supra quoddam pratum in Sercit, venditi a domino Henrico de Bastonia anno XV^{c} II pro centum florenis monete Remoris, venditi fuerunt. Pro quibus tamen multis annis non recepimus nisi quatuor eo quod combustio et destructio domus quondam super locum illum edificate summam illam minoraverit, que quidem combustio

[a] *Après ceci commence une autre écriture.*

(1) Henri de Bastogne, procureur, fut élu prieur le 13 avril 1493. Il gouverna le couvent pendant douze ans et mourut le 30 avril 1504. L'Obituaire l'appelle « humanus vir et a multis dilectus ».

Digitized by Google

facta fuit tempore ducis Karoli, a quo tempore minus valuit quam ante. Pro istis, inquam, octo modiis emit et acquisivit dominus Nicolaus de Hoddagia (1), prior domus hujus, a patre fratris Godefridi de Dalem, monachi nostre domus, XXI marcas boni census, duos capones et unam tertiam caponis, estimata simul pro XXV marcis, que marce majoris valoris sunt et erunt suo tempore quam illi octo modii prefati. Sic potest esse equivalens recompensatio venditionis illorum octo modiorum ista emptio XXI marcarum, omnibus bene consideratis.

Item anno M° quingentesimo septimo circa Pascha, de consilio plurium amicorum, vendidimus portionem ad vitam cuidam civi Leodiensi Gregorio nomine et uxori ejus, pro trecentis et XXXV florenis, de quibus redemimus a magistro Remigio de Malmundario superius nominato sex florenos aureos, et tenemur eidem adhuc annue XVIII florenos aureos, de quibus sunt due littere, scilicet de novem et de novem; minorem, puta de sex florenis aureis, jam favente Deo, ut dictum est, redemimus et rehabemus.

Et hic addendum reor quod eodem anno, circa [festum] Egidii visitatores ordinarie domum istam visitantes declaraverunt hujuscemodi venditiones non posse de cetero fieri, absque licentia capituli generalis.

Item dominus Jacobus de Liberme (2), canonicus Sancti Lamberti, fecit reedificari cellam generaliter H fere usque ad perfectum. Item Johannes le Clerc (3), civis et prelocutor in Leodio, incepit reparare cellam E et ad finem usque complevit.

Item anno Domini M C^{c} VIII, debitum duarum litterarum in Colonia, id est XVIII aureorum de quibus superius fit mentio, translatum est ad Nicolaum Pilificem civem Leodiensem, qui illas litteras redemit tali conditione quod sibi solvemus quamdiu vixerit et uxor ejus, sed post mortem quitat nobis plenarie unam litteram, id est novem aureos. Sed reliquam legat filiis suis, quam tunc redimere possumus ab ipsis. Si tamen contingeret ambos ad ordinem venire,

(1) Nicolas de Hodeige, procureur, élu prieur en 1504, déchargé de ses fonctions le 14 avril 1515, mourut le 6 octobre de cette année.

(2) Jacques de Libermé. Voir ci-dessus, page 400, note 4.

(3) Jean le Clerc. Voir ci-dessus, page 377, note 1.

Digitized by Google

non esset necesse redimere, prout pater eorum in conventu dixit expresse. Nec insuper tenemur ipsis solvere de pondere et valore, ut doctori in Colonia, sed aliis quibuslibet modis, sive in bladis aut pecuniis equivalentibus.

Item anno Domini XV^{C} XII, circa festum beati Jacobi, consilium Leodiense et magistri civium pro tunc existentes dederunt domui sexcentos florenos communes in XII annis solvendos, id est quolibet anno L, prout patet in littera ipsorum pro securitate data et sigillata. Et hoc in recompensam damnorum que fecerunt domui in destruendo ipsam et pro lapidibus ablatis, ut patet superius.

Cfr. ci-dessus, p. 359, § 17

III

ONERA ET DAMPNA SUBSEQUENTIA SUSTINUIT ECCLESIA SANCTI JOHANNIS LEODIENSIS.

Ut cessent obloquia que referri possent per aliquos in diffamiam dominorum canonicorum Sancti Johannis, qui, tempore tribulationum regnantium post mortem bone memorie domini Ludovici de Borbon, episcopi Leodiensis, et modicum ante, apud ecclesiam Sancti Johannis canonici fuerunt, volui ego Johannes de Hoyngne (1) scolasticus, cum supportatione pro informatione scribere sequentia.

Et primo, de dampnis et tribulationibus supervenientibus in anno Domini XIIII^{C} LXVIII, dum dux Carolus cepit civitatem et patriam, taceo. Committo hanc tribulationem, proh dolor ! illis qui de ea majorem habent noticiam.

Secundo, de incorporatione personatus Tbenensis . . .

Tertio, dum dominus Wilhelmus de Aremborch statim post hostiliter cepit civitatem, et occisus fuit dominus Ludovicus de Borbon episcopus, fuerunt dati et promissi domino Roberto juniori per compositionem, ut ecclesiam preservaret a spolio et personas a captivitate, CC florenos Renenses monete

(1) Jean de Hogne, cité comme chanoine en 1472, était recteur de l'autel du crucifix à Momalle en 1474. Il fut curé de Rochefort et de Dieupart. Il devint écolâtre en 1485. Son testament du 5 septembre 1498 et son codicille du 20 juillet 1499 furent approuvés le 14 août 1500.

Digitized by Google

tunc currentis, et cum hoc fuit propinatum patri suo unum vas vini ceptum in domo domini Natalis de Fanson (1), valoris XXXIIII Renensium. Pro quo sunt obligati hodierno die quinque modii spelte hereditarie apud Boveriam, et sunt soluti in promptu per certos dominos, in cedula obligationis date tunc domino Johanni de Hoyngne, declaratos, centum Renenses. De reliquis centum, ad instantes preces domini Natalis de Fanchon et Guidonis de Hardentin (2), suorum confratrum, tunc cum eo ad componendum deputatorum, dedit ipse dominus Johannes de Hoyngne obligationem suam de solvendo infra festum Johannis tunc sequens. Sed antequam superveniret terminus, voluit idem Robertus habere a dicto domino Johanne dictos centum florenos Renenses, vel inferri facere per armigeros ipsi domino Johanni et aliquibus dominis tunc superstitibus, quia aliqui recesserant, dampna importabilia. Et ne hoc faceret. convenerunt denuo ipse dominus Johannes de Hoyngne et Fanchon cum eo. Qui pro hujusmodi centum florenis Renensibus, auditis lamentationibus eorum, fuit contentus recipere sex marcas argenti puri cum quinque Renensibus monetatis valoris tunc currentis. Que fuerunt date tunc advocato de Leyrs, ratione unius equi per dominum Robertum erga eum habiti.

Quarto, statim post fuit advocatus dominus Everardus de Marcka, qui erat in Colonia, ad istam civitatem ut eam preservaret, et solverunt ecclesie omnes pro cota expensarum suarum XIIII^{C} Renenses, unde cota istius ecclesie ascendebat ad VI^{XX} Renenses XVI stuferos, qui fuerunt soluti et capti ex receptione domini et magistri Eustacii Nyvaes, additis certis pecuniis.

Quinto, solverunt adhuc modernus decanus et magister Iheronimus de Lewis (3), in anno LXXXIII, pro redemptione magistri Iheronimi tunc capti per dominum de Gavere, qui bona de Nettenis (4) confiscaverat. Pro quibus venditi fuerunt tunc per eosdem IIII^{XX} modii siliginis capti de prebenda ecclesie.

(1) Noël de Fanson, cité à partir de 1470. Son testament du 28 mai 1514 fut approuvé le 23 juillet 1516.

(2) Gui de Hardentin, cité en 1504, testa le 2 juillet 1518.

(3) Jérome de Lewis, cité de 1480 à 1483.

(4) Nethen, commune de la province de Brabant, arrondissement de Nivelles, canton de Wavre.

Digitized by Google

Sexto, III februarii anni LXXXIII, solverunt ecclesie VIII^{C} Renenses. Inde ascendit pars istius ecclesie ad LXVI Renenses, qui fuerunt capti ex clenodiis ecclesie, ut patet ad statum illum.

Septimo, XXIIII maii anni ejusdem, habuerunt concedere ecclesie civitati ad solvendos armigeros, sub spe pacis consequende, XII^{C} Renenses. Inde solvit ista ecclesia centum Renenses, qui fuerunt accomodati in Lovanio super certis clenodiis, quos domini restituerunt de prebendis eorum et de pecuniis receptis in Brabantia, de mense maii anni LXXXIIII.

Octavo, fuit venditus, propter magnas necessitates dominorum, pes jocalis Sancti Vincentii, et fuerunt pecunie recepte per magistrum Johannem Stelant(1) et per eumdem distribute. Unde unusquisque dominorum habuit, per modum mutui et sub spe restitutionis fiende, XIIII Renenses levis monete, ut latius patet ad statum distributionis facte.

Nono, ad rehabenda bona de Goye ex manibus domicelli Walteri de Corswarem, cum quo ecclesia habuit componere et solvere V^{C} Renenses communes facientes tunc CCC Renenses aureos, fuit vendita campana una surda et inutilis ad pulsandum, et hoc in anno XCIII, quam idem domini residentes in anno LXXVIII de propriis fieri fecerunt pro summa.....[a]. Quam summam recepit dominus Natalis de Fanchon et distribuit, ut patet in computationibus suis ad statum distributionis facte. Inde sunt dati ipsi domicello CCL Renenses in valore quo supra. Residuum summe predicte est per dictum Natalem divisum inter dominos tunc residentes, et habuit unusquisque eorum, per modum mutui et sub spe restitutionis fiende, XVII Renenses monete tunc currentis. Et quia adhuc competebat ipsi domicello Waltero de Corswarem, ratione compositionis prescripte, CCL Renenses in valore quo supra, illos assignavit solvendos per capitulum domicello Wilhelmo Surlet domino temporali de Choqyr (2). Pro quibus hodierno die solvuntur sibi annue XXV Renenses redimibiles pro dicta summa monete prescripte et in valore prescripto. Qui

[a] *Ici un blanc.*

(1) Jean Steelant. Voir ci-dessus, page 461, note 1.

(2) Guillaume Surlet. Voir ci-dessus, page 441, note 1.

Digitized by Google

possunt redimi pro centum et XXV Renensibus aureis. Pro quorum redemptione est affectata pecunia proveniens ex dimissione domus Stadii retro domum civitatis Leodiensis, quod in vulgari vocabatur le Crechant d'argent (1).

Item ad solvendum domino Philippo de Clevis (2) certam quotam pecunie pro parte ecclesie nostre, sibi ex causa solvere promissam, fuerunt in anno Domini XIIII^{C} LXXXVIII vel circiter — ignoro precise diem et annum, docebit data litterarum — impignorati Johanni de Beringhen [a], campsori opidi Lovaniensis, octo Renenses annue redimibiles super bonis de Hodert (3), pro summa LXXX Renensium levis monete, quia tunc moneta in Brabantia et in Leodio fuit ejusdem valoris.

[a] Beyren : *ms.*

(1) Voir Gobert, *Les rues de Liége*, II, pp. 344-345.

(2) Philippe de Clèves. Voir ci-dessus, page 372, note 1.

(3) Houdert ou Hauwaert, commune de la province de Brabant, arrondissement de Louvain, canton d'Aerschot et à huit kilomètres de cette ville.

Digitized by Google

ADDITIONS ET CORRECTIONS

Page 5, 28, note 1, *lire :* ms. 9841, *au lieu de :* ms. 9811.

» 19, note 3. Frédéric, archidiacre de Liége, mourut le 2 août 1057.

» 35, 22, *lire :* beatum Lambertum similiter relinquentes.

» 36, 22, *lire :* versus latus quo episcopus sedet.

» 37, 25. Fisen, dissertant sur la mort de Jean d'Enghien, ajoute, II, p. 28 : « At in Arnoldum comitem Lossensem, quem perpetrati facinoris participem facit Warnantius, animadversum esse testatur codex quidam probatae fidei manu exaratus. » Nous avons ci-dessus, page 36, 18-20, les textes de Jean de Warnant auxquels Fisen fait allusion.

» 40, 15, en marge, *lire :* Page 87.

» 42, note 7, *lire :* Burchard de Hainaut.

» 43, note 5, *lire :* Arnoul V, comte de Looz, 1279-1323.

» 44, 8, *ajouter cette note :* Sanctus Marcus est le nom du quartier de Dinant situé sur la rive droite de la Meuse, qui comprenait Saint-Mard et Saint-Médard. Guy de Dampierre y percevait des droits de tonlieu. Voir D. Brouwers, *Documents relatifs à l'Administration et Finances du comté de Namur*, 1910, t. I, p. 139, note 1.

» 45, note 1. Henri IV, comte de Luxembourg en 1288, élu roi des Romains en 1308, couronné empereur sous le nom d'Henri VII le 29 juin 1312, mort le 24 août 1313.

» 46, note 1. A Liége, comme à Huy, existait une ruelle dite En Royal (voir Gobert, *Les rues de Liége*, III, pp. 435-436). Nous ne croyons pas qu'il y ait de rapport entre cette dénomination et la famille Montroyal. Parmi les parents de Jean d'Antheit, écolâtre de Tongres, testant en 1397, figurent Gilles de Montroyal de Huy, *armiger*, et Clément de Montroyal (*Cartulaire de Notre-Dame de Tongres*, p. 592).

Digitized by Google

Page 53, 18, *lire :* archiepiscopatum Bizuntinensem.

» 56, 15, *lire :* mediante domino de Balhous, *et ajouter cette note :* Jean Balluelle, sire de Morialmé et avoué de Fosses, est cité dans la Paix conclue entre Adolphe de la Marck et les villes de Huy, de Dinant et de Fosses, le 20 août 1314 (*Cartulaire de Fosses*, p. 20).

» 65, note 3, *lire :* 23 mai 1312.

» 71, 20. La duchesse Jeanne abdiqua, le 7 mai 1404, et mourut à Bruxelles, le 1er décembre 1406.

» 74, note 1, *lire :* Walter et Eustache de Rochefort.

» 75, 27, *lire :* die IIII infirmitatis sue.

» 75, 32. Pour établir la date de la mort de Jean d'Arckel, ce texte, emprunté sans doute par Jean de Brusthem à un auteur plus ancien, mérite d'être comparé avec les citations faites par Mgr Schoolmeesters, dans *Leodium*, 1912, pp. 48-49.

» 75, note 1. Pileus de Prata, évêque de Padoue (1359-1370), puis de Ravenne (1370-1385), créé cardinal en 1385, déposé par Clément VII la même année, adhéra à celui-ci en 1387, fut déposé par Urbain VI, et enfin passa en 1391 sous l'obédience de Benoît IX, ce qui le fit appeler *cardinalis de tribus pileis*. Il mourut vers 1400. Sur sa mission de légat, voir K. Guggenberger, *Die Legation des Kardinals Pileus in Deutschland*, 1378-1382, Munich, 1907.

» 77, 17, note 1. Guillaume Boileau de Mons, vice-doyen et écolâtre de Saint-Lambert. Voir U. Berlière, *Suppliques d'Innocent XI*, p. 98, note 4.

» 77, 25, note 2. Les envoyés furent : 1° Guillaume Boileau, *alias* Volen; 2° Guillaume de Humin, abbé de Neufmoustier (Voir U. Berlière, *Suppliques d'Innocent XI*, p. 48, note 3); 3° Gerlach de Mondersdorp. . .

» 78, 15, *supprimer l'appel :* (3), *après les mots :* castrum de Petersem.

» 78, 17, *lire :* oportere loqui cum suo cognato.

» 78, 28, *établir les appels :* castrum de Longoprato (3), similiter et castellum de Burlecht (4). *La note 1 de la page 79 :* Ham sur Lech... *doit être transposée à la page 78, comme note 4 appelée par les mots du texte :* castellum de Burlecht.

» 79, note 2. Sur le cardinal d'Aigrefeuille, voir *Bulletins de la Commission royale d'histoire*, t. LXXV, 1906, p. 163.

Digitized by Google

Page 81, note 1. Rodemack est un village de Lorraine.

» 89, note 2, *lire :* Guillaume, *au lieu de :* Jean Proest de Melin.

» 90, note 4. Louis de Reifferscheid, sire d'Haekenbroich, était fils de Jean IV, seigneur de Reifferscheid (1317-1366), et de Metza ou Mechtilde de Radenrode.

» 90, fin de la note 1. Albert de Bavière eut trois fils et quatre filles. L'aîné, Guillaume, porta d'abord le titre de comte d'Ostrevant, que notre auteur attribue à son père; puis il succéda à celui-ci sous le nom de Guillaume VI en Hollande et de Guillaume IV en Hainaut (1404-1417). Le second fils fut Albert, comte de Nortlingue. Le troisième fut Jean, l'élu de Liége. L'une des filles, Marguerite, épousa Jean sans Peur, duc de Bourgogne et comte de Flandre. Une autre fille, Catherine, épousa Guillaume Ier de Gueldre (voir ci-dessus, page 148, note 1); Ida fut femme d'Albert IV, duc d'Autriche, et Jeanne fut épouse de l'empereur Wenceslas de Bohême.

» 92, note 5. *Modifier cette note comme suit :* Guillaume Ier, duc de Gueldre, 1383-1402, ou Guillaume VII, duc de Juliers, 1393-1402. Fils de Guillaume VI, duc de Juliers, il épousa Catherine, fille d'Albert de Hollande. Après la mort de Renaud III, en 1371, il y eut compétition pour le duché de Gueldre entre Guillaume et Mathilde, fille de Renaud II. Après la mort de celle-ci, Guillaume reçut en 1383 l'investiture du duché de Gueldre, sous le nom de Guillaume Ier. En 1393, il devient en outre, par la mort de son père, duc de Juliers, sous le nom de Guillaume VII.

» 99, 30, note 3. Frédéric de Blankenheim, évêque de Strasbourg, administra en même temps le diocèse de Bâle (Suisse). . .

» 101, 21, *lire :* oppidum dictum Nova Civitas.

» 104, note 2. Zantfliet appelle Jacques Badut « pavimentator calceatae, vir dolosus et omnium artium malarum et vetitorum secutor ». Ce portrait de Jacques Badut est extrait par Zantfliet du *Relatio schismatis* (*Bulletins de la Commission royale d'histoire*, 4e série, t. XV, p. 13).

» 105, note 1, *lire :* Gerlach de Mondersdorp.

» 109, 17, *lire :* presbiteri ecclesiarum parochialium.

» 115, note 4. Saint-Germain est aujourd'hui un lieu-dit de la commune de Lixhe (voir G. Kurth, *Frontière linguistique*, t. I, p. 173). Ce lieu-dit est situé à peu près au point où se joignent les communes de Lixhe, Eben-

Digitized by Google

Emael et Wonck, à l'endroit où la chaussée romaine se divise en deux branches. Autrefois il y avait à cette place un calvaire, et sans doute antérieurement une chapelle.

Page 120, note 1. D'après M. le chevalier C. de Borman, la bataille dite d'Othée fut livrée sur le territoire de Russon. M. l'abbé Domken croit que la bataille s'est livrée près des tombes et non près du village de Russon (*Bulletin de la Société d'art et d'histoire*, Liége, 1910, t. XIX, pp. 207-208; cfr. *ibidem*, pp. 49-50).

» 127, note 1. Godenoul d'Elderen, sénéchal du comté de Looz... Il fut nommé capitaine à Maestricht, en 1407, lors du premier siège de cette ville (*Chronique du règne de Jean de Bavière*, ci-dessus, page 172 et note 2).

» 130, 19, *lire :* ordinati per dominum, capitulum et scabinos.

» 134, note 3. Sur Thierri Guessei, suffragant de Liége, voir U. Berlière, *Revue bénédictine*, 1912, pp. 336-338. Sur Henri de Neuss, voir *ibidem*, pp. 328-333. La consécration du chœur du prieuré de Bethléem, attribuée par Ernst à Henri de Neuss, fut faite par Thierri Guessei. On ne trouve, après 1420, aucune mention d'Henri de Neuss comme suffragant de Liége.

» 135, 16, *lire :* in ecclesia Leodiensi.

» 140, 17, *lire :* vocatis ad hoc episcopis suffraganeis et aliis advocandis.

» 141, 29, note 4. Raes de Waroux fut bourgmestre de Liége en 1424, 1437 et 1442 (*Chronique française de Jean de Stavelot*, pp. 214, 234, 382, 501).

» 144, 15. A la manière dont s'exprime l'auteur de la *Chronique du règne de Jean de Bavière*, à propos de la succession au trône de France, nous pouvons conjecturer qu'il était occupé à la composition de son œuvre en 1422 et qu'à cette époque il écrivait au fur et à mesure des événements (voir ci-dessous, la note 2 de la page 212).

» 164, note 3. Jean de Looz, seigneur de Heinsberg. Voir ci-dessus, page 116 et Tableau I.

» 202, 4, *lire :* inciderunt in foveam.

» 203, note 4. Sur Jean Ysewyn, voir aussi U. Berlière, *Revue bénédictine*, 1912, pp. 335-336.

» 211, 22, *lire :* adjectum quod quecumque de duabus filiis regis Francie.

Digitized by Google

Page 212, note 2. L'auteur de la *Chronique du règne de Jean de Bavière* écrit certainement après la naissance d'Henri VI, roi d'Angleterre (26 décembre 1421), probablement après la mort d'Henri V (31 août 1422) : « prout fecit quamdiu vixit », et certainement aussi avant la mort de Charles VI, roi de France (21 octobre 1422).

» **218**, 10. Johannes Goes. *Ajouter cette note :* Jean Casterloot de Goes, licencié en théologie de Louvain, entra dans l'Ordre des Observants à Malines et fut le premier vicaire de la province franciscaine de Cologne. Il fut nommé au chapitre de Gouda, en 1447. Il tint chapitre à Malines en 1451, à Leyde en 1454, à Gouda le 7 mai 1456. Dans ce dernier chapitre, il se fit nommer un successeur, et mourut quelques jours après, le 12 mai. Gonzaga l'appelle « doctissimus pater ». Schoutens dit de lui : « Multos construxit et reformavit conventus multaque pietatis et verae religionis exempla post se reliquit. » (*Antiquitates franciscanae*, éd. Schoutens. Hoogstraeten, 1906, p. 13).

» **218**, note 2. On ne doit pas tenir compte de cette note. C'est Jean Goes, et non l'évêque, que le texte dit être mort à Gouda. Il n'y a donc pas de contradiction avec le texte qui suit.

» **220**, 15, *lire :* in feria tertia, anno 1456.

» **222**, 20-25. Le ms. *D* ne nous donne pas une traduction faite directement sur le texte de Merica. Il nous fournit la traduction française d'un texte mélangé de Merica et d'Adrien d'Oudenbosch, tel que nous l'avons dans le manuscrit de Wachtendonck et dans Jean de Brusthem. Voir *Introduction*.

» **232**, 28, 29, *lire :* dieta, *au lieu de :* dicta.

» **243**, 27, *lire :* Quant à Thierry de Burscheidt.

» **253**, note 1, *lire : Historiarum Lovaniensium libri XI.*

» **294**, 15, *lire :* funditus evertere.

» **320**, 22, *lire :* dux Carolus.

» **342**, 4. Herman de Wachtendonck n'était pas chanoine. Il était frère d'Arnoul de Wachtendonck, chanoine de Saint-Barthélemy, puis de Saint-Martin Voir *Introduction*.

» **350**, note 1. Cette note est rectifiée dans la note 3 de la page 571.

» **352**, 6. Dominus Robertus de Marcha. *Ajouter cette note :* Robert II de la

Digitized by Google

Marck, seigneur de Sedan, fils de Robert Ier (voir ci-dessus, pages 336, 349). Il mourut en 1536. Voir Bon J. de Chestret, *Histoire de la maison de la Marck*, pp. 152-162.

Page 361, 29, *lire :* 1518, *au lieu de :* 1528.

» 365, note 4. Thierry de Sart, commissaire de la cité, signe la Paix de Saint-Jacques, en 1487 (*Ordonnances de la principauté de Liége*, t. I, p. 862).

» 461, note 1, *lire :* Jean, *au lieu de :* Jacques Steelant.

» 496, note 1, *lire :* Pierre de Cortembach.

» 505, 19. Ad locum qui dicitur A la Voye. *Ajouter cette note :* Il existe dans la commune d'Iges, canton de Sedan-Nord, un lieu-dit La Voie, sans doute en souvenir de la voie romaine qui passait sur le territoire de cette commune.

» 543, note 1. Voir ci-dessus, page 523, note 2.

» 544, note 1. La tombe de Simon de Lohirville a été publiée dans le *Bulletin de la Société archéologique de Verviers*, t. I, p. 280.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

14 DAY USE
RETURN TO DESK FROM WHICH BORROWED
LOAN DEPT.
This book is due on the last date stamped below, or on the date to which renewed.
Renewed books are subject to immediate recall.

2Sep'59KK

REC'D LD
AUG 28 1959

LD 21A–50m-4,'59
(A1724s10)476B

General Library
University of California
Berkeley

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA
Digitized by Google

Digitized by Google